



महाभारतम्



# মহাভারতম্

অষ্টমভাব্য-সংস্করণম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## অনুশাসনপর্ব

৪০

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০৯



প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৫ বঙ্গাব্দ  
দ্বিতীয় (বিশ্ববাণী) সংস্করণ : কলিকাতা পুস্তকমেলা ১৪০০ বঙ্গাব্দ

**প্রকাশক :**

ধীরা মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড

কলিকাতা - ৭০০ ০০৯

**মুদ্রক :**

হরহিজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দরিয়াগঞ্জ

নিউ দিল্লী - ১১০ ০০২

**মূল্য : ১৬০.০০**

### প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-ভারতচর্চা-মহাকবি শ্রীমদ্ হরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপশ্চালক অমৃতময় বঙ্গ। সে আশ্চর্য্য তপশ্চর্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপশ্চাষ ময়—এবং সে একক ও দুঃস্বপ্ন তপশ্চাষ তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈর্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আযাস। ফলে তিনি আমাদের জন্ত বেধে গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য সংরক্ষণের এবং জগদ্বিশ্ববর্ধপূর্ত্তি উপলক্ষে ঋষি হরিদাসের প্রতি প্রকাক্ষলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধীমনের মানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।



## উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

একে লোকাঃ স্কৃত্যনঃ সর্বে ত্বাহো পিতামহ ।।

উত তত্রাপি ভিন্নাস্তে তন্মে ক্রহি পিতামহ ।।১।।

ভীষ্ম উবাচ ।

কর্ম্মভিঃ পার্থ ! নানাত্বং লোকানাং যাস্তি মানবাঃ ।

পুণ্যান্ পুণ্যকৃতো যাস্তি পাপান্ পাপকৃতো নরাঃ ॥২॥

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।

গৌতমস্ত যুনেস্তাত । সংবাদং বাসবস্ত চ ॥৩॥

ব্রাহ্মণো গৌতমঃ কশ্চিন্মৃদুদাস্তো জিতেন্দ্রিযঃ ।

মহাবনে হস্তিশিশুং পরিদূনমমাতৃকম্ ॥৪॥

তং দৃষ্ট্বা জীবয়ামাস সানুক্ৰোশো ধৃতব্রতঃ ।

স তু দীর্ঘেণ কালেন বভূবাতিবলো মহান্ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

এক ইতি । একে একবিধা এব স্কৃত্যনঃ পুণ্যকৃতো জনস্ত, সর্বে লোকাঃ স্বর্গাঃ ভবেয়ুঃ, তত্রাপি সর্বেবাং লোকানাং ভাবিষ্যেৎপি, তে লোকাঃ, ভিন্না ভিন্নভিন্নপ্রকাবা ভবেয়ুঃ কিম্ ॥১॥

কর্ম্মভিরিতি । কর্ম্মভিন্নানাবিধকারণৈঃ, লোকানাং স্বর্গাণাম্ ॥২॥

অজ্ঞেতি । বাসবস্ত ইন্দ্রস্ত ॥৩॥

ব্রাহ্মণ ইতি । যুহুঃ কোমলবভাবঃ, দাস্তো রাগদেবাদিদমনশীলঃ । পরিদূনম্ অতীব-  
ক্লিষ্টম্ । সানুক্ৰোশঃ সদয়ঃ, মহান্ বিশালাকৃতিঃ ॥৪—৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । পুণ্যবান্ লোকের সকল স্বর্গই কি এক প্রকাব ? না বিভিন্ন প্রকাব ? পিতামহ । তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পৃথানন্দন ! মাহুযেবা নানা কশ্চৈব ফলে নানা লোকে গমন কবে ; পুণ্যকারীরা পুণ্যলোকে যান, আব পাপকাবীরা পাপলোকে যাইয়া থাকে ॥২॥

বৎস । এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা গৌতম যুনি ও ইন্দ্রের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

তং প্রভিন্নং মহানাগং প্রস্কৃতং পর্বতোপমম্ ।

ধৃতরাষ্ট্রস্য রূপেণ শক্ৰো জগ্রাহ হস্তিনম্ ॥৬॥

দ্বিঘমাণস্ত তং দৃষ্ট্বা গোঁতমঃ সংশিতব্রতঃ ।

অভ্যভাষত রাজানং ধৃতরাষ্ট্রং মহাতপাঃ ॥৭॥

মা গোহার্য্যইহস্তিনং পুত্রমেবং দুঃখাৎ পুষ্কং ধৃতরাষ্ট্রাকৃতজ্জ ! ।

মৈত্রং সতাং সপ্তপদং বদন্তি মিত্রদ্রোহো মৈব রাজন্ ! স্পৃশেদ্বাম্ ॥৮॥

ইন্দ্রোদকপ্রদাতারং শূন্যপালং মমাত্মমে ।

বিনীতমাচার্য্যকূলে স্মৃজ্যন্তং গুরুকৰ্ম্মণি ॥৯॥

শিষ্টং দাস্তং কৃতজ্ঞঞ্চ প্রিয়ঞ্চ সততং মম ।

ন মে বিক্রোশতো রাজন্ ! হর্ষমুর্হসি কুঞ্জরম্ ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । শক্ৰ ইন্দ্রঃ, ধৃতরাষ্ট্রস্য তদাখ্যাত রাজো রূপেণ, প্রভিন্নঃ স্বভাবত এব বিদীর্ণ-  
গণ্ডম্, অতএব প্রস্কৃতং মদজলস্রাবিণম্, হস্তিনং শুণ্ডায়ুক্তম্, পর্বতোপমং তং মহানাগং  
বিশালগজম্, জগ্রাহ হর্ষমিতি ভাবঃ ॥৬॥

দ্বিঘমাণমিতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ ॥৭॥

মেতি । সপ্তপদং সহভাবেন সপ্তপদগমনম্, সতাং মৈত্রং মিত্রতাং বদন্তি মুনয়ঃ । অতএব  
অগ্নিন্নাশ্রমে ময়া সহ সপ্তপদগমনাদহং তে মিত্রমস্মীতি ভাবঃ । অস্ত হস্তিনো হরণেনৈব  
মিত্রদ্রোহ ইত্যশয়ঃ ॥৮॥

কৌমলস্বভাব, বাগদেবাদিশূন্য, জিতেন্দ্রিয় ও ব্রতচারী গোঁতম নামে  
কোন ব্রাহ্মণ একদা মহাবন মধ্যে মাতৃহীন অতিক্লিষ্ট একটা হস্তিশাবক দেখিয়া  
দযাবিত হইয়া তাহাকে বাঁচাইয়া রাখেন । সেই হস্তিশাবক দীর্ঘকালে মহা-  
বলবান্ ও বিশালাকৃতি হইয়াছিল ॥৪—৫॥

পৰ্ব্বতপ্রমাণ সেই মহাহস্তীব গণ্ডদেশ হইতে মদজল পড়িতেছিল ; এই  
অবস্থায় একদা দেববাজ ইন্দ্র, তদানীন্তন ধৃহবাস্ত্রনামক কোন বাজার কপ  
ধাবণ করিয়া আসিয়া হবণ কবিবাব ইচ্ছায় সেই মহাহস্তীকে ধাবণ করিলেন ॥৬॥

তখন দৃঢ়নিয়মশালী ও মহাতপা গোঁতম সেই হস্তীটাকে হবণ কবিতোষে  
দেখিয়া রাজা ধৃতরাষ্ট্রকে বলিলেন—॥৭॥

‘অকৃতজ্ঞ ধৃতরাষ্ট্র ! আমার দুঃখপুষ্ট পুত্রস্বরূপ এই হস্তীটাকে আপনি হরণ  
করিলেন না । বাজা ! মুনিবা বলেন, এক সঙ্গে সপ্তপদগমন করিলেই সজ্জনের  
মিত্রতা হয় ; সুতরাং এই হস্তী হবণ করায় মিত্রদ্রোহের পাপ যেন আশনাকে  
স্পর্শ কবে না ॥৮॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

গবাং সহস্রং ভবতে দদানি দাসীশতং নিকশতানি পঞ্চ ।  
অন্যচ্চ বিত্তং বিবিধং মহর্ষে ! কিং ব্রাহ্মণস্তেহ গজেন কৃত্যম্ ॥১১॥

গৌতম উবাচ ।

তথৈব গাবো হি ভবন্তু রাজন্ । দাস্ত্রঃ সনিক্কা বিবিধঞ্চ ব্রহ্মম্ ।  
অন্যচ্চ বিত্তং বিবিধং নরেন্দ্র । কিং ব্রাহ্মণস্তেহ ধনেন কৃত্যম্ ॥১২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং হস্তিভির্নাস্তি কৃত্যং রাজ্ঞানানাং নাগকুলানি বিপ্র ! ।  
স্বং বাহনং নয়তো নাস্ত্যধর্মো নাগশ্চেষ্ঠং গৌতমাস্মামিবর্ত ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ইহ্মেতি । ইন্দ্রোদকপ্রদাতারং সমিজ্জলয়োরানৈতারম্, শূন্তপালং পালকরহিতম্ ।  
আচার্য্যকুল ইব বিনীতং শিক্ষিতম্, গুরোঃ কৰ্ম্মণি সেবাকার্য্যে, স্বযুক্তম্ ইন্দ্রোদকপ্রদানেন  
১. সৰ্ব্বথা ব্যাপৃতম্ । শিষ্টমচঞ্চলম্, দাস্ত্রম্ ইন্দ্রিবদমনযুক্তম্ । বিক্রোশতো দুঃখেন তিরস্কৃতো  
নে কুঞ্জরং গজম্, হর্ষং নার্সি ॥১—১০॥

গবামিতি । নিকাশাং স্ববর্ণমুজ্রাণাং শতানি । কৃত্যং কার্য্যম্ ॥১১॥

তবেতি । ভবন্তু তিষ্ঠন্তু, নিকৈঃ স্বর্ণমুজ্রাভিঃ সহেতি সনিক্কাঃ ॥১২॥

ব্রাহ্মণানামিতি । নাগকুলানি হস্তিসমূহাঃ, রাজ্ঞানানাং ক্ষত্রিয়গামেব ভবেয়ুঃ । নয়তো  
হরতো মম । অস্মান্নিবেধাৎ নিবর্ত নিবর্তথ ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

একে ইতি । বিজ্ঞাভ্যাসপ্রদাতারতম্যাং কৰ্ম্মফলভারতম্যমস্তি উত নেতি প্রশ্নার্থঃ ॥১॥  
কৰ্ম্মভিরিতি পুণ্যাপগয়োরিব পুণ্যানামবাস্তবভেদোহস্তীত্যর্থঃ ॥২—১১॥ ব্রাহ্মণস্ত ব্রাহ্মণসম্বন্ধিনা

রাজা ! এই হস্তীটি আমার আশ্রমে থাকিয়া প্রত্যহ আমাকে সমিৎ ও  
জল আনিয়া দেয়, সুতরাং এই হস্তীটি গুরুগৃহে শিক্ষিত শিষ্যের স্তায়  
গুরুর সেবাকার্য্যে বিশেষ ব্যাপৃত আছে ; তারপর এই হস্তীটি অল্প রক্ষক-  
শূন্ত, শাস্ত, দাস্ত, কৃতজ্ঞ এবং সর্বদাই আমার প্রিয় ; আমিও আপনাকে  
তিরস্কার করিতেছি ; এই অবস্থায় আপনি আমার এই হস্তীটিকে হরণ করিতে  
পারেন না' ॥১—১০॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি ! আমি আপনাকে সহস্র গো, একশত দাসী,  
পঞ্চশত স্বর্ণমুজ্রা এবং অগ্ন্যস্ত্র নানাবিধ ধন দান কবিতেছি ; কিন্তু ব্রাহ্মণের  
হস্তিদ্বারা কি কার্য্য হইবে?’ ॥১১॥

গৌতম বলিলেন—‘নরনাথ বাজা ! অগ্ন্যস্ত্র বহুবিধ ধন আপনারই থাকুক ;  
ধনদ্বারা ব্রাহ্মণের কি হইবে?’ ॥১২॥

গৌতম উবাচ ।

যত্র প্রেতো নন্দতি পুণ্যকর্মা যত্র প্রেতঃ শোচতে পাপকর্মা ।  
বৈবস্বতস্ত সদনে মহাত্মাস্তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িস্তে ॥১৪॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে নিষ্ক্রিয়া নাস্তিকাহশ্রদ্ধানাঃ পাপাত্মন ইন্দ্রিয়ার্থে নিবিষ্টাঃ ।  
যমস্ত তে যাতনাং প্রাপ্নুবন্তি পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রে ন তত্র ॥১৫॥

গৌতম উবাচ ।

বৈবস্বতী সংযমনী জনানাং যত্রানৃতং নোচ্যতে যত্র সত্যম্ ।  
যত্রাবলা বলিনং যাতয়ন্তি তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িস্তে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি—প্রেতো যুতো জনঃ। বৈবস্বতস্ত যমস্ত। স্বাহং, যাতয়িস্তে ঋণবন্ধগণিস্তে  
তৎসকাশাদ্‌গ্রহীত্বাসীত্যর্থঃ। যত্রা বলেন হরণ ইতি ভাবঃ ॥১৪॥

ব ইতি। নিষ্ক্রিয়াঃ সংকর্ম্মরহিতাঃ, নাস্তিকাঃ তে অশ্রদ্ধানা ধর্ম্মবিশ্বাসশূন্যাস্তেতি  
তে। ধৃতরাষ্ট্রঃ অহম্, তত্র বৈবস্বতস্ত সদনে, ন গন্তা নিষ্ক্রিয়শ্রদ্ধাভাবান্‌ গমিষ্যতি। তৎ  
কথং মৎসকাশং তত্র গ্রহীত্বাসীতি ভাবঃ ॥১৫॥

বৈবস্বতীতি। যত্র কৈনাপ্যনৃতং মিথ্যা নোচ্যতে, যত্র সর্বদা সত্যং বর্ত্ততে, যত্র চ অবলা  
হুর্কলা এব বলিনং যাতয়ন্তি গীড়য়ন্তি; সা বৈবস্বতী যমসম্বন্ধিনী, জনানাং সংযমনী নিরোধিনী  
পুত্রী বর্ত্তত ইতি শেধঃ। অন্তং পূর্ব্ববছ্যাখ্যায়ন ॥১৬॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ! হস্তিদ্বাবা ব্রাহ্মণগণেব কোন কার্য্য হয় না;  
সুতবাং হস্তিগণ ক্ষত্রিয়গণেরই থাকে; অতএব আমি যদি নিজের বাহন  
বলিয়ান এই হস্তিশ্রেষ্ঠটাকে লইয়া যাই, তাহা হইলে আমার কোন অধর্ম্ম হইবে  
না। সুতরাং গৌতম! আপনি এই ব্যাপাব হইতে নিবৃত্ত হউন’ ॥১৩॥

গৌতম বলিলেন—‘মহাত্মন! পুণ্যকারী মানুষ মরিয়া যেখানে যাইয়া  
আনন্দ অনুভব করে এবং পাপকারী মানুষ মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া যেখানে  
গমন করিয়া শোকার্ত্ত হয়; আমি সেই যমালয়ে যাইয়া আপনার নিকট হইতে  
এই হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥১৪॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যাহারা সংকর্ম্মবর্জিত, নাস্তিক, ধর্ম্মে অবিশ্বাসী,  
পাপাত্মা এবং ইন্দ্রিয় বিষয়ে নিরত; তাহারাই যমালয়ে যাইয়া যাতনা অনুভব  
কবে; সুতরাং ধৃতরাষ্ট্র সে স্থানে যাইবেন না ॥১৫॥

গৌতম বলিলেন—‘যে স্থানে কেহই মিথ্যা কথা বলেনা, যে স্থানে সর্বদাই

(১৫) যে নিষ্ক্রিয়া নাস্তিকাঃ শ্রদ্ধানাঃ—যজ্ঞ বর্জ নি।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

জ্যেষ্ঠাং স্বসারং পিতরং মাতরঞ্চ যথা শত্রুং মদমন্তাশ্চরন্তি ।  
তথাবিধানামেষ লোকো মহর্ষে । পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥১৭॥

গৌতম উবাচ ।

মন্দাকিনী বৈশ্রবণশ্চ রাষ্ট্রো মহাভাগা ভোগিজনপ্রবেশা ।  
গন্ধর্ব্বষক্ষৈরপ্সরোভিশ্চ জুহুঃ তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥১৮॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

অতিথিব্রতাঃ সূত্রতা যে জনা বৈ প্রতিশ্রয়ং দদতি ব্রাহ্মণেভ্যঃ ।  
শিষ্টাশিনঃ সংবিভজ্যাশ্রিতাংশ্চ মন্দাকিনীং তেহপি বিভূষয়ন্তি ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠামিতি । মদমন্তা জনাঃ শত্রুং যথা তথা চরন্তি আচরণেন গীড়য়ন্তি ॥১৭॥

মন্দেতি । মন্দাকিনী গঙ্গা, বৈশ্রবণশ্চ কুবেয়শ্চ । জুহুঃ সেবিতা ॥১৮॥

অতিথীতি । অতিথিরতিথিসেবৈব ব্রতং যোবাং তে, সূত্রতাঃ সূনিয়মাঃ, প্রতিশ্রয়মাশ্রয়ন্ ।  
আশ্রিতান্ ভৃত্যাদীন উদ্ভিষ্টেতি শেষঃ, সংবিভজ্যা বিভাগেনারাদিকং দত্ত্বা, শিষ্টাশিনঃ অবশিষ্ট-  
ভোজিনঃ স্বাঃ, তেহপি ত এব মন্দাকিনীং নিজাবহানেন বিভূষয়ন্তি । ধৃতরাষ্ট্রশ্চ ন তাদৃশ  
ইতি ন তত্র যান্ত্রীতি ভাবঃ ॥১৯॥

সত্য বিজ্ঞমান থাকে এবং যে স্থানে ছুর্বলেবাই বলবানকে যাতনা দেয় ; যমেব  
সেই পুৰীষ নাম সংঘমনী । আমি সেইখানে বাইয়া আপনাব নিকট হইতে  
এই হস্তী আদায় করিব’ ॥১৬॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি । মদমন্ত লোকেবা আচরণদ্বারা শত্রুর স্তায়  
পিতা, মাতা ও জ্যেষ্ঠা ভগিনীকে গীড়ন কবে ; সেই প্রকার লোকদিগেরই  
এই সমলোক ; সূত্রবাং ধৃতরাষ্ট্র সেইস্থানে যাইবেন না’ ॥১৭॥

গৌতম বলিলেন—‘ভোগিজনের ব্যবহার্য্য, গন্ধর্ব্ব, ষক্ষ ও অঙ্গরোগণেব  
সংসেব্য ষক্ষবাক কুবেবেব মহাভাগা মন্দাকিনী নদী বহিয়াছে ; আমি সেই  
স্থানে বাইয়া আপনাব নিকট হইতে এই হস্তী আদায় করিব’ ॥১৮॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সর্ব্বদা অতিথিসেবানিবৃত্ত ও সূনিয়মসম্পন্ন যে সকল  
লোক ব্রাহ্মণগণকে আশ্রয়দান কবেন এবং আশ্রিতগণকে খাদ্য বিভক্ত করিয়া  
দিয়া অবশিষ্ট নিজেরা ভোজন করিয়া থাকেন, তাঁহারাষ্ট্র বাইয়া মন্দাকিনীকে  
অলঙ্কৃত করেন’ ॥১৯॥

(১৯) অতিথিব্রতাঃ সাধুব্রতা যে জনা বৈ ..মন্দাকিনীং তে দিবি ভূষয়ন্তি—পি ।



ততোহপরে ভাস্তি লোকাঃ সনাতনাঃ সুপুণ্যগন্ধা বিরজাবীতশোকাঃ ।

সোমশ্চ রাজ্ঞঃ সদনে মহাত্মনস্তত্র হ্রাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥২৯॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে দানশীলা ন প্রতিগৃহ্মতে সদা ন চাপ্যর্থান্শ্চাদদতে পরেভ্যঃ ।

যেষামদেয়মর্হতে নাস্তি কিঞ্চিৎ সর্বাতিথ্যাঃ সুপ্রসাদা জনাশ্চ ॥৩০॥

যে ক্ষন্তারো নাভিজল্পন্তি চাত্মান্ সজীভূতাঃ সততং পুণ্যশীলাঃ ।

তথাবিধানামেষ লোকে মহর্ষে ! পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৩১॥

(যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । মাংসমদন্তি ভুঞ্জত ইতি মাংসাদাঃ, নমাংসাদা অমাংসাদাঃ, ব্রহ্মদণ্ডা অপরাধি-  
ষগি ভ্যক্তদণ্ডানাঃ । সর্কাণ্যেব ভূতানি প্রাণিনঃ আত্মভূতানি নিজরূপাণি যেষাং তে ।  
নিরাশিষো নিক্রমাঃ, লাভালাভে বীতরাগা বিহীনেচ্ছা ॥২৭—২৮॥

তত ইতি । বিরজা যজোপশ্রবজনিতদুঃখশূভাঃ ॥২৯॥

য ইতি । প্রতিগৃহ্মতে প্রতিগৃহ্মন্তি ধনম্, অর্থান্ ধনেভরবন্তুনি । অর্হতে বিভাদিনা  
পূজনীয়ায়, সর্কেষু অতিথিষু লাঘব ইতি সর্কাতিথ্যাঃ, সুপ্রসাদাঃ সর্বত্রৈব বিশেষাভ্যগ্রহকারিণঃ ।  
ক্ষন্তারঃ ক্রমাকারিণঃ, নাভিজল্পন্তি কটুবাক্যং ন ক্রবন্তি, সজীভূতা বাজিকাজাতাঃ ॥৩০—৩১॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি ! যাহাবা সর্বভূতে কামনাবিহীন, অমাংসভোজী,  
অপরাধীকেও দণ্ডদান করেন না ও ভূতগণের মধ্যে স্থাবব বা জঙ্গমের হিংসা  
হইতে নিবৃত্ত থাকেন এবং যাহাবা সমস্ত প্রাণীকেই নিজের তুল্য মনে কবেন ;  
আর সর্বদা নিক্রম, মমতাশূন্য, লাভালাভে উদাসীন এবং নিন্দা বা প্রশংসায়  
সমান থাকেন ; সেই প্রকার লোকদিগেরই এই লোক নির্দিষ্ট আছে ; সুতরাং  
ধৃতরাষ্ট্র এই লোকে যাইবেন না’ ॥২৭—২৮॥

তন্নিম্ন অতি পবিত্র সৌবভসমস্থিত, দুঃখশোকবিহীন ও চিরস্থায়ী যে  
লোক বহিয়াছে ; সেই লোকে মহাত্মা চন্দ্রের ভবনে যাইয়া আমি আপনার  
নিকট হইতে হস্তী আদায় কবিব’ ॥২৯॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যাহাবা দানশীল, সর্বদা ধন প্রতিগ্রহ কবেন না, অশ্রের  
নিকট হইতে অশ্র বস্তুও আদায় করেন না কিংবা যাহাদেব মাননীয় ব্যক্তিকে  
কিছুই অদেয় নাই, যাহাবা সকল অতিথিব প্রতিই সদ্ব্যবহার করেন ও  
সকলের উপরেই বিশেষ প্রসন্ন থাকেন এবং যাহাবা ক্রমাশীল, কাহাকেও  
কটুবাক্য বলেন না, যজ্ঞে নিরত থাকেন ও সর্বদা পবিত্র স্বভাব হন ; সেই  
প্রকার লোকদিগেরই এই লোক প্রাপ্য হয় ; অতএব মহর্ষি ! ধৃতরাষ্ট্র সেই  
লোকে গমন কবিবেন না’ ॥৩০—৩১॥

গৌতম উবাচ ।

ততোহপরে ভাস্তি লোকাঃ সনাতনা বিরজসো বিতমস্কা বিশোকাঃ ।  
আদিত্যদেবশ্চ পদং মহান্ননন্তত্র ত্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৩২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

স্বাধ্যায়শীলা গুরুশুশ্রূষণেরতান্তপশ্বিনঃ স্তত্রতাঃ সত্যসন্ধাঃ ।  
আচার্যাণামপ্রতিকূলভাষিণো নিত্যোখিতা গুরুকর্মস্বচোচ্চাঃ ॥৩৩॥  
তথাবিধমেব লোকো মহর্ষে ! বিশুদ্ধানাং ভাবিতো বাগ্‌যতানাম্ ।  
সত্যে স্থিতানাং বেদবিদাং মহান্ননাং পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রে, ন তত্র ॥৩৪॥  
(যুগ্মকম্)

গৌতম উবাচ ।

ততোহপরে ভাস্তি লোকাঃ সনাতনাঃ স্পৃগ্যগন্ধা বিরজা বিশোকাঃ ।  
বরুণশ্চ রাজ্ঞঃ সদনে মহান্ননন্তত্র ত্বাহং হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বিরজসো বজ্রোণজনিভদ্বঃখশূভাঃ, বিতমস্কা : অমোগ্‌গতমোহবিহীনাঃ ।  
পদং স্থানম্ ॥৩২॥

স্বাধ্যারেতি । নিত্যোখিতাঃ সৰ্বদৈবোদযোগিনঃ, গুরোঃ কর্মস্ব সনিৎকুশাহরণাদিহ  
অচোচ্চাঃ অগ্রেয়গীয়াঃ স্বয়মেব তত্তৎকারকা ইত্যর্থঃ । ভাবিতো যুনিভিরুক্তঃ ॥৩৩—৩৪॥

তত ইতি । বিরজা বজ্রোণজনিভদ্বঃখশূভাঃ ॥৩৫॥

গৌতম বলিলেন—‘তন্তিন্ন সনাতন, দ্বঃখবিহীন, মোহশূন্য ও শোকরহিত  
মহাত্মা সূর্য্যদেবের যে স্থান আছে, আমি সেই স্থানে যাইয়া আপনাব নিকট  
হইতে হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥৩২॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘মহর্ষি । ষাঁহার বেদপাঠী, গুরুশুশ্রূষায় নিরত, তপস্বী,  
অনিয়মসম্পন্ন, সত্যপ্রভিজ্ঞ, গুরুর অপ্রতিকূলভাষী, সর্বদা উদযোগী এবং  
নিজেরাই গুরুর কর্মকারী, সেই প্রকার বিশুদ্ধ, বাগ্‌যত, সত্যপরায়ণ ও বেদবিৎ  
লোকদিগেবই এই লোক উক্ত হইয়াছে ; অতএব ধৃতরাষ্ট্র সে লোকে যাইবেন  
না’ ॥৩৩—৩৪॥

গৌতম বলিলেন—‘তন্তিন্ন সনাতন, পবিত্র গন্ধযুক্ত, দ্বঃখবিহীন ও শোক-  
শূন্য যে লোক আছে; তাহাতে মহাত্মা বরুণের ভবনে যাইয়া, আমি আপনার  
নিকট হইতে হস্তী আদায় করিব’ ॥৩৫॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

চাতুৰ্ম্মাস্তৈশ্চৈষে যজন্তে জনাঃ সদা তথেষ্টীনাং দশশতং প্রাপ্নুবন্তি ।  
যে চাগ্নিহোত্রং জুহ্বতি শ্রদ্ধানাং যথান্নায়ং ত্রীণি বর্ষাণি বিপ্রাঃ ॥৩৬॥  
স্বদারগাণাং ধৰ্ম্মকৃতাং মহাত্মনাং যথোদিতে বহু নি স্থিতানাম্ ।  
ধৰ্ম্মাত্মনামুদ্বহতাং গতিং তাং পরং গন্তা তাং ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৩৭॥  
(যুগ্মকম্)

গৌতম উবাচ ।

ইন্দ্রস্ত লোকা বিরজা বিশোকা দুরন্থয়াঃ কাক্ষিকতা মানবানাম্ ।  
তস্তাহং তে ভবনে ভূরিতেজসো রাজস্মিৎ হস্তিনং যাতয়িষ্যে ॥৩৮॥  
ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

শতবর্ষজীবী যশ্চ শূরো মনুষ্যো বেদাধ্যায়ী যশ্চ যজ্ঞাপ্রমত্তঃ ।  
এতে সর্বৈশ শত্লোকং ব্রজন্তি পরং গন্তা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

চাতুরিতি । চাতুৰ্ম্মাস্তৈশ্চৈষাং চতুৰ্ভুজৈর্নৈখ্যত্রৈবিশেষৈঃ, ইষ্টীনাং সোমাদিবাগানাম্,  
প্রাপ্নুবন্তি অহুতিষ্ঠন্তি । আন্নায়ং বেদং বেদবিধিমনতিক্রম্যেতি যথান্নায়ম্ । স্বদারানুব  
গচ্ছন্তীতি তেভ্যাম্ । উদ্বহতাং প্রাপ্নুবতাম্ ॥৩৬—৩৭॥

ইন্দ্রস্তেতি । দুরন্থয়া দুর্লভাঃ । হে রাজন্ ! অহং তন্ত্বেন্দ্রস্ত ভবনে ভূরিতেজসন্তে সকাশাৎ  
ইমং হস্তিনং যাতয়িষ্যে গ্রহীত্বামি ॥৩৮॥

শতেতি । যজ্ঞা যথাবিধিযজ্ঞকর্তা, অপ্রমত্তো ধৰ্ম্মে সাবধানঃ ॥৩৯॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যে সকল লোক চাতুৰ্ম্মাস্ত্র ব্রতদ্বারা দেবগণের পূজা  
করেন ও সর্বদা বহুতব যাগেব অনুষ্ঠান কবিয়া থাকেন এবং যে সকল ব্রাহ্মণ  
শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া বেদবিধান অনুসারে তিন বৎসব যাবৎ অগ্নিহোত্রহোম কবেন ;  
নিজভার্য্যাগামী, ধৰ্ম্মকারী মহাত্মা শাস্ত্রোক্ত পথে বিত্তমান সেই সকল ধৰ্ম্মাত্মাই  
উক্ত গতি প্রাপ্ত হন ; কিন্তু ধৃতরাষ্ট্র সেই স্থানে সেই গতি প্রাপ্ত হইবেন  
না’ ॥৩৬—৩৭॥

গৌতম বলিলেন—‘বাজা ! ইন্দ্রলোক দুঃখবিহীন, শোকশূন্য, দুর্লভ ও  
মানবগণেব অভীষ্ট ; সেই ইন্দ্রলোকে ইন্দ্রের ভবনে যাইয়া আপনি মহাতেজা  
হইলেও আপনার নিকট হইতে আমি এই হস্তী গ্রহণ করিব’ ॥৩৮॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যে মানুষ শতবর্ষজীবী ও বীর এবং যিনি বেদাধ্যায়ী,

(৩৭) স্থদারিণাং ধৰ্ম্মকৃতাং মহাত্মনাম্ বহু বর্ষ ।

গৌতম উবাচ ।

প্রাজাপত্য্যঃ সন্তি লোকা মহান্তো নাকশ্চ পৃষ্ঠে পুঙ্কলা বীতশোকাঃ ।  
মনীষিতাঃ সৰ্বলোকোদ্ধবানাং তত্র স্বাহং হস্তিনং যাতযিষ্যে ॥৪০॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যে রাজানো রাজসূযাভিষিক্তা ধর্ম্মান্নানো রক্ষিতারঃ প্রজানাম্ ।  
যে চান্মমেধাবভূথে গুতাক্ষাস্তেবাং লোকা ধৃতরাষ্ট্রো ন তত্র ॥৪১॥

গৌতম উবাচ ।

ততঃ পরং ভাস্তি লোকাঃ সনাতনাঃ স্পৃগুণ্যগন্ধা বিরজা বীতশোকাঃ ।  
তন্নিম্নং দুর্লভে চাপ্যশ্বযে গবাং লোকে হস্তিনং যাতযিষ্যে ॥৪২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যো গোসহস্রী শতদঃ সমাং সমাং গবাং শতী দশ দত্তাচ্চ শত্যা ।  
তথা দশভ্যো যশ্চ দত্তাদিহৈকাং পঞ্চভ্যো বা দানশীলস্তথৈকাম্ ॥৪৩॥  
যে জীর্ঘ্যন্তে ব্রহ্মচর্য্যেণ বিপ্রা ব্রাহ্মীং বাচং পরিরক্ষন্তি চৈব ।  
মনস্বিনস্তীর্থযাত্রাপরায়ণান্তে তত্র মোদন্তি গবাং নিবাসে ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

প্রাজেতি । নাকশ্চ বর্গশ্চ, পুঙ্কলা বিপুলাঃ । মনীষিতা অভীষ্টাঃ ॥৪০॥

য ইতি । অশ্বমেধশ্চ অবভূথে অস্তিমন্নানে গুতাক্ষাঃ সিজগাত্রাঃ ॥৪১॥

তত ইতি । অশ্বযে উৎপাতৈরনতিভবনীষে ॥৪২॥

যজ্ঞকারী ও ধর্ম্মানুষ্ঠানে একাগ্রচিত্ত ; ইহাবা সকলেই ইন্দ্রলোকে যাইয়া থাকেন ; কিন্তু ধৃতরাষ্ট্র, সেই স্থানে যাইবেন না’ ॥৩৯॥

গৌতম বলিলেন—‘বিশাল, প্রশস্ত, শোকশূন্য এবং সমস্ত লোকেব অভীষ্ট প্রাজাপত্য্যলোক স্বর্গের উপবে বহিয়াছে ; সেই স্থানে যাইয়া আমি আপনাব নিকট হইতে এই হস্তী আদায় কবিব’ ॥৪০॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘যে সকল বাজা, বাজসূয়যজ্ঞে অভিষিক্ত হন, যে সকল ধর্ম্মান্না রাজা প্রজা রক্ষা কবেন এবং যে বাজাবা অশ্বমেধযজ্ঞেব পবে অবভূথ নামক ন্নানে সংযিক্ত হইয়া থাকেন ; আপনার উক্ত লোক তাঁহাদেবই হয় । সূতবাং ধৃতরাষ্ট্র, সেই লোকে যাইবেন না’ ॥৪১॥

গৌতম বলিলেন—‘তাহাব পব চিবস্থায়ী, পবিত্র সৌবভযুক্ত, দুঃখবিহীন ও শোকশূন্য যে লোক শোভা পায় ; আমি সেই দুর্লভ ও অশ্বয্য গোলোকে যাইয়া হস্তী গ্রহণ কবিব’ ॥৪২॥

প্রভাসং মানসং তীর্থং পুষ্করাণি মহৎ সরঃ ।  
 পুণ্যঞ্চ নৈমিষং তীর্থং বাহুদাং করতোযিনীম্ ॥৪৫॥  
 গয়াং গয়শিরশ্চৈব বিপাশাং স্থলবালুকাম্ ।  
 কৃষ্ণাং গঙ্গাং পঞ্চনদং মহাহ্রদমথাপি চ ॥৪৬॥  
 গোমতীং কৌশিকীং পম্পাং মহাত্মানো ধৃতব্রতাঃ ।  
 সরস্বতীদৃষদ্বতোঁ যমুনাং যে প্রয়াস্তি চ ॥৪৭॥  
 তত্র তে দিব্যসংস্থানা দিব্যমাল্যধরাঃ শিবাঃ ।  
 প্রয়াস্তি পুণ্যগঙ্গাচ্যাঃ ধৃতরাষ্ট্রে । ন তত্র বৈ ॥৪৮॥ (কলাপকম্)  
 গোতম উবাচ ।  
 যত্র শীতভয়ং নাস্তি ন চোষভয়মথপি ।  
 ন ক্ষুৎপিপাসে ন গ্লানির্ন দুঃখং স্নেহং তথা ॥৪৯॥

#### ভারতকৌমুদী

য ইতি । গোসহস্রী সহস্রসংখ্যানাং গবাং স্বামী যো জনঃ, সমাং সমাং প্রতিবৎসরম্,  
 শতদো গবাং শতশ্চ দাতা ভবেৎ, গবাং ণতী শতবান্ শত্যা দশগা দদ্যাৎ; তথা বশ্চ  
 দশভ্যো গোভ্যঃ একাং গাং দদ্যাৎ, তথা দানশীলো বশ্চ পঞ্চভ্যো গোভ্যঃ একাং গাং দদ্যাৎ ।  
 ব্রাহ্মীং বাচং বেদবাক্যং পরিরক্ষন্তি সর্বদা মনসি স্মরন্তি । নিবাসে লোকে ॥৪৩—৪৪॥

প্রভাসমিতি । করতোযিনীং করতোযাম্ । স্থলবালুকামিতি বিপাশামিত্যস্ত বিশেষণম্ ।  
 ধৃতব্রতা অহুষ্টিতব্রহ্মচর্যাদিনিয়মাঃ, দিব্যসংস্থানা মনোহরমূর্তয়ঃ, শিবা মঙ্গলময়্যাঃ ॥৪৫—৪৮॥

ধৃতবাষ্ট্র, বলিলেন—সহস্র গোশালী যে লোক প্রতিবৎসর এক শত  
 গোদান করেন, শত গোশালী যে মানুষ বৎসবে দশটি গরু দিয়া থাকেন, যে  
 লোক নিজের দশটি গো হইতে একটা গোদান করেন কিংবা যে দানশীল  
 মানুষ নিজের পাঁচটি গরু হইতে একটা গরু দিয়া থাকেন এবং যে সকল ব্রাহ্মণ  
 ব্রহ্মচর্য্য ব্রতাহুষ্ঠান কবিয়া বৃদ্ধ হন ও সর্বদা বেদবাক্য স্মরণ কবেন; মনসী ও  
 তীর্থযাত্রাপরায়ণ সেই সকল লোকই সেই গোলোকে যাইয়া আমোদ কবিয়া  
 থাকেন ॥৪৩—৪৪॥

প্রভাসতীর্থ, মানসসবোবর, পুষ্কবতীর্থ, মহাসরোবর, পবিত্র নৈমিষারণ্য,  
 বাহুদা, কবতোয়া, গয়া, গয়শির, স্থলবালুকায়ুক্ত বিপাশা, কৃষ্ণা, গঙ্গা, মহাহ্রদ,  
 গোমতী, কৌশিকী, পম্পা, সরস্বতী, দৃষদ্বতী ও যমুনাভীর্থে যে মহাত্মারা  
 ব্রহ্মচারী থাকিয়া গমন কবেন; তাঁহারা এই মনোহরমূর্তি, দিব্যমাল্যধারী, মঙ্গল-  
 ময় ও পবিত্র গন্ধযুক্ত হইয়া সেই গোলোকে গমন করেন; অতএব ধৃতরাষ্ট্র  
 সেই গোলোকে গমন কবিবেন না' ॥৪৫—৪৮॥

ন হ্বেষ্যো ন প্রিয়ঃ কশ্চিন্ন বন্ধুর্ন রিপুস্তথা ।  
 ন জরামরণে চাপি ন পুণ্যং ন চ পাতকম্ ॥৫০॥  
 তস্মিন্ বিরজসি স্মীতে প্রজ্ঞাসম্ভব্যবস্থিতে ।  
 স্বয়ম্ভুভবনে পুণ্যে হস্তিনং মে প্রদাস্মসি ॥৫১॥ (বিশেষকম)  
 ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।  
 নিম্মুক্তাঃ সর্বসঙ্গৈর্ষে কৃতান্ননো যতব্রতাঃ ।  
 অধ্যাত্মযোগসংস্থানৈর্মুক্তাঃ স্বর্গগতিং গতাঃ ॥৫২॥  
 তে ব্রহ্মভবনং পুণ্যং প্রাপ্তবন্তীহ সাত্ত্বিকাঃ ।  
 ন তত্র ধৃতরাষ্ট্রেস্তে শক্যো দ্রষ্টুং মহামুনে ॥৫৩॥ (যুগ্মকম)  
 গৌতম উবাচ ।

ব্রথন্তরং যত্র বৃহচ্চ গীযতে যত্র বেদীং পুণ্ডরীকৈস্তৃণোতি ।  
 যত্রোপযাতি হরিভিঃ সোমপীথী তত্র দ্বাহং হস্তিনং যাতযিষ্যে ॥৫৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । উচ্চভয়ং গ্রীষ্মক্লেশঃ, অণু অল্পমপি । জরা বার্ককম্ । বিরজসি ব্রজোগুণরহিতে, স্মীতে বিশালে, প্রজ্ঞাসম্ভাভ্যাং জ্ঞানসম্ভগুণাভ্যাম্, ব্যবস্থিতে স্থিরীকৃতে, স্বয়ম্ভুভবনে ব্রহ্মলোকে ॥৪৯—৫১॥

নিব্রিতি । কৃতান্ননো মৈজ্ঞ্যানিভাবনয়া শোধিতচিত্তাঃ, যতব্রতা নিয়মেন সংযমিনঃ । অধ্যাত্মযোগসংস্থানৈঃ জ্ঞানযোগসনৈর্মুক্তাঃ, স্বর্গগতিং স্বর্গগমনযোগ্যতাম্, গতাঃ প্রাপ্তাঃ । সাত্ত্বিকা বিশিষ্টসম্ভগুণযুক্তাঃ ॥৫২—৫৩॥

গৌতম বলিলেন—‘যে লোকে অল্পও শীতভয় বা গ্রীষ্মভয় নাই, ক্ষুধা নাই, পিপাসা নাই, শ্রানি নাই, হৃৎক নাই, দ্বেষ্য নাই, প্রিয় নাই, বন্ধু নাই, শত্রু নাই, জবা নাই, মৃত্যু নাই এবং পুণ্যও নাই, পাপও নাই; সেই ব্রজোগুণবিহীন, বিশাল জ্ঞান ও সম্ভগুণসম্পন্ন এবং পুণ্যময় ব্রহ্মলোকে যাইয়া আপনি আমাকে হস্তীটী দান করিবেন’ ॥৪৯—৫১॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘দ্বাহাবা সর্বসঙ্গবিমুক্ত, শুদ্ধচিত্ত, জ্ঞানযোগ ও আসন-সমযুক্ত এবং সমস্ত স্বর্গ গমনেব যোগ্য সেই সকল সাত্ত্বিক লোকই পুণ্যময় ব্রহ্মলোক লাভ করিয়া থাকেন; অতএব মহর্ষি! আপনি সেই ব্রহ্মলোকে ধৃতরাষ্ট্রকে দেখিতে সমর্থ হইবেন না’ ॥৫২—৫৩॥

(৫০) ন জরামরণে তত্র ... বন্ধ বর্জ ।

বুধ্যামি হ্যং বৃদ্ধহং শতক্রতুং ব্যতিক্রমং তং ভুবনানি বিশ্বা ।

কচ্চিম বাচা বৃজিনং কদাচিদকার্ষং তে মনসোহভিষঙ্গাৎ ॥৫৫॥

শতক্রতুরুবাচ ।

মঘবাহং লোকপথং প্রজানামস্বাগমং পরিবাদে গজস্র ।

তস্মাদ্ভবানু প্রণতং মানুশাস্ত্র ব্রবীষি যত্ত্বং করবাণি সর্বম্ ॥৫৬॥

গৌতম উবাচ ।

শ্বেতং করেণুং মম পুত্রং হি নাগং যং মেহহার্যদীর্ঘ বর্ষাণি বালম্ ।

যো মে বনে বসতোহভূদ্বিতীয়স্তমেব মে দেহি সুরেন্দ্র ! নাগম্ ॥৫৭॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রথেন্ভি । যত্র বৃহৎ বথন্তবঃ নাম সাম গীযতে, যত্র যাজ্ঞিকগণঃ পুণ্ডরীকৈঃ শ্বেতপট্টৈঃ বেদীং ভূণোতি আবৃণোতি যত্র চ সোমপীথী সোমপায়ী জনঃ, হরিভিঃ অর্ষৈরেব উপযাতি ॥৫৪॥

বিবিচ্যাহ বুধ্যামীতি । অহং হ্যং বৃদ্ধহং বৃজাসুরহস্তারং শতক্রতুমিত্রম্, বুধ্যামি বুধ্যো সর্বস্বর্গপ্রাপ্তিযোগ্যজনগণবর্ণনাদিতি ভাবঃ । হ্যং বিশ্বা বিশ্বানি সর্বাণি ভুবনানি বিচরসীতি শেষঃ । ইদানীং মনসঃ অভিষঙ্গাৎ হস্তিহরণোক্তমেন ক্রোধাবেশাৎ, তে তব সম্বন্ধে বাচা বাক্যেন তং ব্যতিক্রমং মর্যাদানল্ভনম্, কদাচিৎ বৃজিনং পাপম্, অনাধ্যং ব্যবহার-  
কৃত্যর্থঃ, ন অকার্ষমিতি কচ্চিদ্বেদিতুমিচ্ছামি ॥৫৫॥

মঘবেতি । মঘবা ইন্দ্রঃ অহম্, গজস্র অস্ত্র হস্তিনঃ, পরিবাদে গ্রহণেনাপবাদবিষয়ে, প্রজানাং লোকানাং লোকপথঃ দৃষ্টিমার্গম্, অস্বাগমং প্রাপ্তবানসি । তস্মাৎ ভবানু প্রণতো মা নম্, অনুশাস্ত্র উপদিশতুঃ ; হ্যং যদব্রবীষি তং সর্বং করবাণি ॥৫৬॥

গৌতম বলিলেন—‘যে স্থানে ‘বৃহৎ বথন্তব’ নামক সামবেদ গীত হয়, যে স্থানে যাজ্ঞিকেরা শ্বেতপট্টদ্বারা যজ্ঞেব বেদী আবৃত করেন এবং যে স্থানে সোমপায়ী মানুষ অশ্বে আরোহণ করিয়াই যাইয়া থাকেন ; আমি সেই চন্দ্রলোকে যাইয়া আপনার নিকট হইতে হস্তী আদায় করিব’ ॥৫৪॥

আমি বুঝিতেছি—আপনি বৃজাসুরহস্তা ইন্দ্র । আপনি পরিদর্শন করিবাব জন্ত সমস্ত জগতে বিচরণ করেন ; আমি আমার ক্রোধাবেশবশতঃ আপনার সম্বন্ধে কোন ব্যতিক্রম করি নাই ত ? কিংবা কখন বাক্যদ্বারা কোন অশ্রায় আচরণ করি নাই ত ? ॥৫৫॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘আমি ইন্দ্র, আমি আপনার হস্তী গ্রহণেব অপবাদে পড়িবাব জন্তই মানবগণেব দৃষ্টিপথে আসিয়াছি এবং আপনার নিকট প্রণত হইতেছি ; অতএব আপনি আমাকে উপদেশ দিন ; আপনি যাহা বলিবেন, আমি সেই সমস্তই করিব’ ॥৫৬॥

শতক্রতুরূবাচ ।

অয়ং স্তুতন্তে বিজমুখ্য ! নাগ আগচ্ছতি ত্বামভিবীৰ্ঘমাণঃ ।

পাদৌ চ তে নাসিকয়োপজিহ্বতে শ্ৰেয়ো মমাধ্যাহি নমশ্চ তেহস্তু ॥৫৮॥

গৌতম উবাচ ।

শিবং সর্দৈবেহ সুরেন্দ্র ! তুভ্যং ধ্যায়ামি পূজাঞ্চ সদা প্রযুঞ্জে ।

মমাপি ত্বং শক্র ! শিবং দদস্ব ত্বয়া দত্তং প্রতিগৃহ্ণামি নাগম্ ॥৫৯॥

শতক্রতুরূবাচ ।

যেষাং বেদা নিহিতা বৈ শুভায়াং মনীষিণাং সত্যবতাং মহাত্মনাম্ ।

তেষাং ত্বয়ৈকেন মহাত্মনাস্মি বুদ্ধস্তস্ম্যাং প্রীতিমাংস্তেহমদ্য ॥৬০॥

হস্তৈহি ব্রাহ্মণ ! ক্ষিপ্ৰং সহ পুত্রেণ হস্তিনা ।

ত্বং হি প্রাপ্তুং শুভান্ লোকানহায় চ চিরায়ে চ ॥৬১॥

ভাবতকৌমুদী

বেতমিতি । করুণং প্রশস্তশুভম্, নাগং হস্তিনম্, দশ বর্ষাণি অতিক্রান্তমিতি শেষঃ ॥৫৭॥

অয়মিতি । উপজিহ্বতে স্পৃশতি, আধ্যাহি চিন্তয় ॥৫৮॥

শিবমিতি । শিবং মঙ্গলম্, তুভ্যং তব, প্রযুঞ্জে করোমি ॥৫৯॥

বেমামিতি । শুভায়াং শুভাবৎ সংবৃত্তে মনসি, বুদ্ধঃ সমৃদ্ধঃ, শ্ৰেয়োধ্যানাদিতি ভাবঃ ॥৬০॥

হস্তেতি । হস্ত হর্ষে । এহি আগচ্ছ । অহায় শীঘ্রম্ ॥৬১॥

গৌতম বলিলেন—‘দেববাজ । দশবর্ষ বয়স্ক, সুন্দর শুণ্ডায়ুক্ত, আমার পুত্র-স্বরূপ, ষ্ঠেতবর্ষ যে বালক হস্তীটি আপনি হরণ কবিয়াছেন এবং যে হস্তী আমার এই বনে বাসের সময়ে আমার দ্বিতীয় অর্ধাং সহচর ; আপনি আমার সেই হস্তীটিকেই দান করুন’ ॥৫৭॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । এই আপনাব পুত্র সেই হস্তীটি আপনাকে দেখিতে আসিতেছে এবং নাসিকাদ্বারা আপনাব চবণযুগলের জাণি লইবে । আপনি আমার মঙ্গল চিন্তা করুন ; আমি আপনাকে নমস্কাব করিতেছি’ ॥৫৮॥

গৌতম বলিলেন—‘দেববাজ । আমি সর্বদাই আপনাব মঙ্গল চিন্তা করিব এবং সর্বদাই আপনাব পূজা কবিয়া থাকি ; আপনিও আমাকে মঙ্গল দান করুন ; আপনাব প্রদত্ত হস্তীটিকে আমি গ্রহণ কবিলাম’ ॥৫৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । জ্ঞানী ও সত্যপবায়ণ যে সকল মহাত্মাব হৃদয়ে বেদ নিহিত আছে ; আপনি তাঁহাদেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ ; আপনাব আশীর্ব্বাদে আমি সমৃদ্ধ হইলাম ; অতএব আপনাব উপবে আমি আজ প্রীতিযুক্ত হইয়াছি’ ॥৬০॥



স গৌতমং পুরস্কৃত্য সহ পুত্রাণ হস্তিনা ।

দিবমাচক্রমে বজ্রী সন্তিঃ সহ ভুরাসদম্ ॥৬২॥

ইদং যঃ শৃণুযাম্নিত্যং যঃ পঠেদ্বা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

স যাতি ব্রহ্মাণো লোকং ব্রাহ্মাণো গৌতমো যথা ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে হস্তিকূটে উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃঃ—

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । দিবং স্বর্গম্, আচক্রমে ভ্রগাম, বজ্রী ইন্দ্রঃ, সন্তিস্তজ্জৈত্যৈঃ সাধুভিঃ, ভুরাসদং  
দুর্লভম্ ॥৬২॥

ইদমিতি । ইদমুপাখ্যানম্ ॥৬৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃঃ—

### ভাবতভাবদীপঃ

ধনেন ॥১২—১৩॥ বাতস্মিন্বে হস্তিনং স্বীয়ং ফলং স্বস্তো গ্রহীয়ে ইত্যর্থঃ ॥১৪—২৪॥ অগ্নির্ষোনা  
ধৃষ্টদ্যুম্নবদগ্নিরেব ষোণং ঘোনির্বেবাং তে ॥২৫—৩০॥ কস্তারঃ কমিণঃ, সজীভূতা ভূতানা-  
মাজ্জাদনবজ্রক্ষকাঃ ॥৩১—৩৬॥ ধর্ম্ম এব সুরঃ ক্ষুরজ্জ হৃষ্ট আত্মানং সম্ভারযন্তি তে অধারিণস্তেষাম্ ।  
ধর্ম্মধুরে ইত্যপি পাঠঃ ॥৩৭—৬২॥ ব্রহ্মলোকে গতস্তাপি ন জীর্ঘ্যত ইত্যধ্যায়ভাঃপৰ্য্যম্ ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

উননবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮২॥

—ঃঃ—

ব্রাহ্মণ । আপনি সখ্যব ও চিবকালেব জন্ম মঙ্গলময় লোক লাভ কবিবার  
নিমিত্ত পুত্র হস্তীব সহিত শীঘ্র আগমন করুন' ॥৬১॥

তখন ইন্দ্র, পুত্র হস্তী ও তত্রত্য সাধুগণেব সহিত গৌতমকে অগ্রবর্তী কবিয়া  
দুর্লভ স্বর্গে আবোহণ কবিলেন ॥৬২॥

যে লোক জিতেন্দ্রিয় হইয়া এই উপাখ্যান পাঠ বা শ্রবণ কবে, সেই লোক  
ব্রাহ্মণ গৌতমেব স্যায় ব্রহ্মলোকে গমন করে' ॥৬৩॥

—ঃঃ—

## নবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দানং বহুবিধাকারং শান্তিঃ সত্যমহিংসিতম্ ।  
স্বদারভূষ্টিশ্চাক্তা তে ফলং দানস্ত চৈব যৎ ॥১॥  
পিতামহস্য বিদিতং কিমনুতপসো বলাৎ ।  
তপসো যৎ পরং তেহ্য তমো ব্যাখ্যাভুমহঁসি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তপসঃ প্রক্ষযো যাবত্তাবল্লোকো যুধিষ্ঠির ! ।  
মতং মমাত্র কৌন্তেয । তপো নানশনাৎ পবন্ ॥৩॥  
অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
ভগীরথস্য সংবাদং ব্রহ্মণশ্চ মহাত্মনঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

দানমিতি । অহিংসিতমহিংসা । স্বদাবেষু নিজভার্যাবাসেব ভূষ্টিঃ সঙ্গমাদিনা সঙ্কোচঃ, তে  
দ্বয়া ॥১॥

পিতেতি । অন্তঃ প্রধানং বলম্ । পরং শ্রেষ্ঠম্, তে তব মতে । ব্যাখ্যাভূং বক্তুম্ ॥২॥

তপস ইতি । যাবৎ তপসঃ প্রক্ষযো ভবতি, তাবল্লোকস্তিষ্ঠতি । অনশনাৎ উপবাদাৎ ॥৩॥

অত্রেতি । ভগীরথস্য রাজঃ, ব্রহ্মণঃ সৃষ্টিকর্ত্তুঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ । নানাবিধ দান, শান্তি, সত্য, অহিংসা,  
নিজভার্যায় সন্তোষ এবং দনেব যে ফল ; তাহা আপনি বলিয়াছেন ॥১॥

তপস্তাব প্রভাব অপেক্ষা প্রধান অন্য কোন্ প্রভাব পিতামহেব জ্ঞান  
আছে অর্থাৎ আপনাব মতে তপস্তা অপেক্ষা যাহা শ্রেষ্ঠ, তাহা আপনি আজ  
আমাদের নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কুন্তিনন্দন যুধিষ্ঠিব । যে পর্য্যন্ত তপস্তাব ক্ষয় উপস্থিত  
হয়, সেই পর্য্যন্তই লোক থাকে । তবে আমাব মত এই যে, অনশন অপেক্ষা  
প্রধান তপস্তা আব নাই ॥৩॥

এই বিষয়েও অভিজ্ঞ লোকেবা মহাত্মা ব্রহ্মা ও বাজা ভগীরথের সংবাদ-  
রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ কবিষা থাকেন ॥৪॥

(৩) তপঃ প্রচক্ষতে যাবৎ বজ বর্জ পি ।

অতীত্য সুরলোকঞ্চ গবাং লোকঞ্চ ভারত ! ।

ঋষিলোকঞ্চ সোহগচ্ছন্তগীরথ ইতি শ্রুতম্ ॥৫॥

তন্তু দৃষ্ট্বা বচঃ প্রাহ ব্রহ্মা ! রাজন্ ! ভগীরথম্ ।

কথং ভগীরথাগাস্ত্রমিমং লোকং দুরাসদম্ ॥৬॥

ন হি দেবা ন গন্ধর্বা ন মনুষ্যা ভগীরথ ! ।

আযাস্ত্যতপ্ততপসঃ কথং বৈ হুমিহাগতঃ ॥৭॥

ভগীরথ উবাচ ।

নিষ্কাণাং বৈ হৃদদং ব্রাহ্মণেভ্যঃ শতং সহস্রাণি সদৈব দানম্ ।

ব্রাহ্মং ব্রতং নিত্যমান্ব্যষ বিদ্বম্বেবাহং তন্তু ফলাদিহাগাম্ ॥৮॥

দশৈকরাত্রান্ দশপঞ্চরাত্রানেকাদশৈকা দশকান্ ক্রতুংশ্চ ।

জ্যোতিষ্কোমানাঞ্চ শতং যদিষ্টং ফলেন তেনাপি চ নাগতোহহম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

অতীত্যতি । অগচ্ছদব্রহ্মলোকমিতি শেষঃ ॥৫॥

তমিতি । আগা আগতোহসি, দুরাসদং দুস্ত্রাপম্ ॥৬॥

নহীতি । অতপ্তমকৃতং তপো বৈশ্তে ॥৭॥

নিষ্কাণামিতি । নিষ্কাণাং স্বর্ণমুদ্রাগাম্, দানম্ অদদমকুর্ভবন্ । ব্রাহ্মং ব্রতং ব্রহ্মচর্যম্ ।  
আগামাগতোহস্মি ॥৮॥

দশেতি । একরাত্রান্ একরাত্রসাধ্যান্ দশ ক্রতুন্ যজ্ঞান্, পঞ্চরাত্রান্ পঞ্চরাত্রনিপাত্তান্  
দশ ক্রতুন্, একাদশকান্ একাদশদিনসম্পত্তান্ একাদশক্রতুংশ্চ । ইষ্টমহুতিতম্ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

দানমিতি । অহিংসিতমহিংসা ১। তপসঃ কৃচ্ছ্রচাক্ষায়ণাদেবলাদন্ত্যং কিং বলবত্তরং  
বিদিতম্ ? ন কিমপ্যপি তু তপসস্তপসাং মধ্যো যং পরম্ ২। লোকো ভোগ্যপ্রদেঃ ৩—৮॥

ভবতনন্দন ! আমবা শুনিয়াছি যে, বাজা ভগীবথ দেবলোক, গোলোক ও  
ঋষিলোক অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মলোকে গিয়াছিলেন ॥৫॥

বাজা ! তখন ব্রহ্মা সেই ভগীবথকে দেখিয়া এই কথা বলিলেন—‘ভগীবথ !  
তুমি-কি কবিয়া এই দুর্লভ লোকে আগমন কবিলে ? ॥৬॥

ভগীবথ ! দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও মনুষ্যগণ তপস্যা না কবিয়া এই ব্রহ্মলোকে  
আসিতে পাবে না ; তুমি কি কবিয়া আসিলে ? ৭॥

ভগীবথ বলিলেন—‘বিদ্বন্ । আমি সর্ব্বদা ব্রহ্মচর্য্যব্রত অবলম্বন করিয়া  
প্রত্যহ ব্রাহ্মণগণকে লক্ষ স্বর্ণমুদ্রা দান কবিয়াছি ; কিন্তু তাহার ফলে আমি  
এখানে আসি নাই ৮॥

যচ্চাবসং জাহ্নবীতীরনিত্যঃ শতং সমাস্তপ্যমানস্তপোহহম্ ।  
 অদাঞ্চ তত্রাশ্বতরীসহস্রং নারীপুরং ন চ তেনাহমাগাম্ ॥১০॥  
 দশযুতানি চান্থানাং গোযুতানি চ বিংশতিম্ ।  
 পুষ্করেষু দ্বিজাতিভ্যঃ প্রাদাং শতসহস্রশঃ ॥১১॥  
 স্ববর্ণচন্দ্রোত্তমধারিণীনাং কন্তোত্তমানামদদং সহস্রম্ ।  
 যষ্টিং সহস্রাণি বিভূষিতানাং জাম্বুনদৈরাভরণৈর্ন তেন ॥১২॥  
 দশার্ঘ্যদানাদদং গোসবেজ্যাস্থৈকৈকশো দশগা লোকনাথ ! ।  
 সমানবৎসাঃ পয়সা সমম্বিতাঃ স্ববর্ণকাংশোপদুহান তেন ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

সদৃশি । জাহ্নবীতীরমেব বাসে নিত্যং যন্ত সঃ, সমা বৎসরান্ । নারীপুরং যোষিৎ-  
 পূর্ণং ভবনম্ ॥১০॥

দশেতি । পুষ্করেষু তদাখ্যাতীর্থেষু শতসহস্রশো বারান্ ॥১১॥

স্ববর্ণেতি । স্ববর্ণস্ত চন্দ্রোত্তমান্ তদাখ্যানলঙ্কারান্ ধারয়ন্তীতি তাসাম্ । জাম্বুনদৈঃ  
 স্বর্ণময়ৈরাভরণৈর্বিভূষিতানাং কন্তানাং যষ্টিং সহস্রাণি চান্দনম্ । তেনাপি ন ইমং লোকমাগা-  
 মিত্যতুহুতিঃ ॥১২॥

দশেতি । হে লোকনাথ ! গোসবেজ্যাস্থ গোসমেধযজ্ঞেষু গবাং দশার্ঘ্যদানি আনীযেতি  
 শেষঃ । ঐকৈকশো ব্রাহ্মণায় সমানবৎসাঃ, পয়সা চুক্ষেন সমম্বিতাঃ, স্ববর্ণকাংশোপদুহান্ত  
 দশ দশগা অদদম্ । তেনাপি ইমং লোকং নাগাম্ ॥১৩॥

একবাত্র সাধ্য দশটী যজ্ঞ, পঞ্চবাত্র নিষ্পাত্ত দশটী যজ্ঞ ও একাদশ দিন  
 সম্পাত্ত একাদশটী যজ্ঞ এবং শতসংখ্যক জ্যোতিষ্টম যজ্ঞ যে আমি কবিয়াছি ;  
 তাহাব ফলেও আমি এখানে আসি নাই ॥৯॥

আমি সর্বদা ভগ্নপত্নী কবিত্তে থাকিয়া শত বৎসর বাবৎ নদীতীরে যে বাস  
 করিয়াছিলাম ; অথবা সেই স্থানে থাকিয়া সহস্র অশ্বতরী এবং কন্তাপূর্ণ একটী  
 পুত্রী যে দান কবিয়াছিলাম ; তাহাব ফলেও আমি এখানে আগমন কবি  
 নাই ॥১০॥

আমি পুষ্কবতীর্থে শতসহস্রবাব ব্রাহ্মণগণকে লক্ষ অশ্ব এবং ছুই লক্ষ গো  
 দান করিয়াছি ॥১১॥

‘চন্দ্রোত্তম’ নামক স্বর্ণভূষণধারিণী উত্তম সহস্র কন্তা এবং স্বর্ণালঙ্কারে  
 অলঙ্কৃত যষ্টিসহস্র কন্তা আমি দান কবিয়াছি ; তাহাব ফলেও এই লোকে  
 আসি নাই ॥১২॥

লোকনাথ ! গোসমেধযজ্ঞে দশ অর্ঘ্যদ গো আনিয়ন করিয়া এক একজন

আশ্তোৰ্ধামেষু নিয়তমেকৈকস্মিন্ দশাদদম্ ।  
 গৃষ্টীনাং ক্ষীরদাজীনাং রোহিণীনাং শতানি চ ॥১৪॥  
 দোগ্ধ্রীণাং বৈ গবাঞ্চাপি প্রযুতানি দশৈব হ ।  
 প্রাদাং দশগুণং ব্রহ্মন্ন তেনাহমিহাগতঃ ॥১৫॥  
 বাজিনাং বাহ্লিজাতানাং যুতান্যদদং দশ ।  
 কর্কাণাং হেমগালানাং ন চ তেনাহমিহাগতঃ ॥১৬॥  
 কোটীশ্চ কাঞ্চনশ্যার্থৌ প্রাদাং ব্রহ্মন্ন ! দশান্বহম্ ।  
 ঐকৈকস্মিন্ ক্রতো তেন ফলেনাহং ন চাগতঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

আশ্তোরিতি । আশ্তোৰ্ধামেষু সোমবাগেব মধ্য ঐকৈকস্মিন্ সোমবাগে নিয়তং সনিয়মং  
 দশ দশগাঃ তথা গৃষ্টীনাং সক্রৎপ্রসূতানাং গবাং ক্ষীরদাজীনাং রোহিণীনাং বালবৎসানাং গবাঞ্চ  
 শতানি অদদম্ ॥১৪॥

দোগ্ধ্রীণামিতি । দোগ্ধ্রীণাং বহুক্ষীরাপাম্, প্রযুতানি অযুতানি ॥১৫॥

বাজিনামিতি । বাহ্লিজাতানাং বাহ্লিকদেশোৎপন্নানাম্, বাজিনামখানাম্, হেমগালানাং  
 কর্কাণাং খেতানানাঞ্চ দশ অযুতানি অদদম্ । তেনাপি চাহং ন ব্রহ্মলোকমিহাগতঃ । “কর্কঃ  
 কর্কটকে বহৌ শুক্লাশ্বে দর্পণে ঘটে” ইতি বিখ্যো মেদিনী চ ॥১৬॥

কোটীরিতি । হে ব্রহ্মন্ন ! ঐকৈকস্মিন্ ক্রতো বজ্রে, অশ্বহং প্রতিদিনম্, কাঞ্চনশ্চ  
 স্বর্ণশ্চ মুদ্রাঃ, অষ্টৌ দশ চ কোটী প্রাদাম্ ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

একরাজাদয়ঃ ক্রতুর্বিধাঃ ॥১০॥ নারীপুং কন্যাসমূহমদাম্ ॥১০—১১॥ চন্দ্রো ভূষণবিশেষঃ, ন  
 তেনাহমিহাগমিত্যুপবর্ততে ॥১২॥ ঐকৈকশো ব্রাহ্মণায় দশ গাঃ ॥১৩॥ আশ্তোৰ্ধামঃ সোমবাগঃ

ব্রাহ্মণকে সদৃশ বৎসযুক্ত, দুগ্ধবতী, স্বর্ণোপদোহা ও কাংশ্চোপদোহা (উপদোহ—  
 হাতন) দশ দশটী করিয়া গো দান কবিয়াছি; তাহার ফলেও আমি এই  
 ব্রহ্মলোকে আগমন কবি নাই ॥১৩॥

বহুতব সোমবাগেব মধ্য এক একটী সোমবাগে নিয়তভাবে দশ দশটী  
 একবার প্রসূতা গো এবং ক্ষীরদাত্রী ও বালবৎসা একশত করিয়া গো দান  
 কবিয়াছি ॥১৪॥

পিতামহ ! বহুক্ষীর এক লক্ষ গো এবং তাহার দশ গুণ গো আমি দান  
 করিয়াছি; তাহার ফলেও আমি এখানে আসি নাই ॥১৫॥

বাহ্লিকদেশজাত অশ্ব এবং স্বর্ণমাল্যভূষিত ষ্ঠেতবর্ণ অশ্বেব এক লক্ষ আমি  
 দান কবিয়াছি, তাহাতেও আমি ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥১৬॥

বাজিনাং শ্রামকর্ণানাং হরিতানাং পিতামহ ! ।  
 প্রাদাং হেমস্রজাং ব্রহ্মান্ । কোটীর্দশ চ সপ্ত চ ॥১৮॥  
 ঈষাদন্তান্নাহাকাযান্ কাঞ্চনস্রগ্ভিভূষিতান্ ।  
 পদ্মিনো বৈ সহস্রাণি প্রাদাং দশ চ সপ্ত চ ॥১৯॥  
 অলঙ্কৃতানাং দেবেশ । দিব্যৈঃ কনকভূষণৈঃ ।  
 রথানাং কাঞ্চনাজানাং সহস্রাণ্যদদং দশ ॥২০॥  
 সপ্ত চান্ধানি যুক্তানি বাজিভিঃ সমলঙ্কৃতৈঃ ।  
 দক্ষিণাবযবাঃ কেচিদ্ধেদেৰ্ঘে সম্প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।  
 বাজপেয়েষু দশসু প্রাদাং তেষাপি চাপ্যহম্ ॥২১॥  
 শক্রতুল্যপ্রভাবাণামিজ্যষা বিক্রমেণ হ ।  
 সহস্রং নিককৰ্ণানামদদং দক্ষিণামহম্ ॥২২॥

#### ভাবতকৌমুদী

বাজিনামিতি । হরিতানাং পালাশবর্ণানাম্, হেমস্রজাং স্বর্ণমাল্যানাম্ ॥১৮॥  
 ঈষেতি । ঈষা লাক্ষলদন্তা ইব দন্তা যেষাং তান্, কাঞ্চনস্রগ্ভিঃ স্বর্ণমাল্যৈর্ভূষিতান্ ।  
 পদ্মিনো গজান্ ॥১৯॥  
 অলমিতি । কাঞ্চনস্র অঙ্গানি চক্রাদীনি যেষাং তেষাম্ ॥২০॥  
 দক্ষিণেতি । দক্ষিণা এব অবযব উদীচ্যসদৃশ যেষাং তে । তেষাপি দশসু বাজপেয়েষু বাগেষু,  
 সমলঙ্কৃতৈর্বাজিভির্যুক্তানি অন্ধানি সপ্ত চ রথানাং সহস্রাণি প্রাদাম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥  
 শক্রেতি । ইজ্যষা বাগেন । নিককৰ্ণানাং স্বর্ণালঙ্কারভূষিতকৰ্ণদেশানাং ভূপতীনাং  
 গহস্রং দক্ষিণামদদাম্ ॥২২॥

লোকনাথ । এক একটা যজ্ঞে প্রতিদিন অষ্টাদশ কোটি স্বর্ণযুক্তা আমি  
 দান কবিয়াছি, তাহাব ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥১৭॥

পিতামহ । স্বর্ণমাল্যে ভূষিত, পালাশবর্ণ ও শ্রামকর্ণ সপ্তদশ কোটি অশ্ব  
 আমি দান কবিয়াছি ॥১৮॥

লাক্ষলদন্তেব ত্রায় দন্তযুক্ত, বিশাল দেহ ও স্বর্ণমাল্যভূষিত সপ্তদশ সহস্র  
 হস্তীও আমি দান কবিয়াছি ॥১৯॥

দিব্য স্বর্ণালঙ্কারে ভূষিত ও স্বর্ণময় চক্রাদিযুক্ত দশ সহস্র বথ আমি দান  
 করিয়াছি ॥২০॥

বেদে দক্ষিণায়ুক্ত যে কিছু বাজপেয়বাগ উক্ত হইয়াছে; সেই দশটা  
 বাজপেয়বাগে আমি অলঙ্কৃত অশ্বযুক্ত অশ্ব সপ্ত সহস্র বথ দান করিয়াছি ॥২১॥

বিজিত্য ভূপতীন্ সৰ্বানৰ্ধৈরিষ্ট। পিতামহ ! ।  
 অষ্টভ্যো রাজসূয়েভ্যো ন চ তেনাহমাগতঃ ॥২৩॥  
 শ্রোতশ্চ যাবদগঙ্গায়াশ্চন্নমাসীজ্জগৎপতে ! ।  
 দক্ষিণাভিঃ প্রবৃত্তাভির্নাম নাগাঞ্চ তৎকৃতে ॥২৪॥  
 বাজিনাঞ্চ সহস্রে হে সুবর্ণশতভূষিতে ।  
 বরং গ্রামং শতং চাহমেকৈকশ্চ ত্রিধাদদম্ ॥২৫॥  
 তপস্বী নিয়তাহারঃ শমগাম্ভায় বাগ্‌যতঃ ।  
 দীৰ্ঘকালং হিমবতি গঙ্গায়াশ্চ দুৰ্লভংসহাং ॥২৬॥  
 মুদ্ধুধী ধারাং মহাদেবঃ শিরসা যাগধারয়ৎ ।  
 ন তেনাহমাগচ্ছং ফলেনেহ পিতামহ ! ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

অথ ভূপতিষু তব স্বত্বং কৃতঃ, যেন তান্ অদম। ইত্যাহ বিজিত্যেতি । অৰ্ধৈর্ধনৈঃ যুদ্ধৈর্বা, সৰ্বান ভূপতীন্ বিজিত্য অষ্টভ্যো রাজসূয়েভ্য ইষ্ট। তেষু য়েবান্ পূজয়িত্বা তেবাং ভূপতীনাং সহস্রমদমামিত্যহুবৃত্তিঃ ॥২৩॥

শ্রোত ইতি । হে জগৎপতে ! যাবদগঙ্গায়াঃ শ্রোতঃ তাবৎ স্থানমেব, প্রবৃত্তাভিঃ নম দক্ষিণাভিঃ ছন্নমাবৃতমাসীৎ । তৎকৃতে তন্নিমিত্তকাহং ব্রহ্মলোকং নাগাম্ ॥২৪॥

বাজিনামিতি । বরমুত্তমম্ । একৈকশ্চ ব্রাহ্মণশ্চ হস্তে ॥২৫॥

তপস্বীতি । শমমন্তরিত্রিয়নিগ্রহম্ । দুৰ্লভংসহাং দুৰ্দ্ধরাং তাং ধারামহমধারয়ামিতি শেষঃ ॥২৬—২৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

১১৪—১৫। “কর্কঃ কর্কোটকে বহৌ শুক্রাণে দর্পণে ঘটে” ইতি মেদিনী । কর্কাণাং শুক্রাণামাম্

১১৬—১৮। পশ্বিনঃ পশ্বচিহ্নান্ ॥১৯—২০॥ দক্ষিণারূপা যজ্ঞাঙ্কভূতা দক্ষিণাবয়বাঃ ॥২১—২২॥

যজ্ঞ ও বিক্রমদ্বারা বাঁহাবা ইন্দ্রের তুল্য প্রভাবশালী ছিলেন ; স্বর্ণালঙ্কার-ভূষিতকণ্ঠ তাদৃশ এক সহস্র রাজাকে আমি সেই সকল বাজপেয়যজ্ঞের দক্ষিণা দিয়াছি ॥২২॥

পিতামহ ! সেই সকল রাজাকে আমি যুদ্ধে জয় কবিত্বা, আটটি রাজসূয়-যজ্ঞে দক্ষিণা দিয়াছিলাম । তাহাতেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আমি নাই ॥২৩॥

জগৎপতি ! গঙ্গাব শ্রোত যে পর্য্যন্ত গিয়াছে ; সেই পর্য্যন্ত স্থান আমাব দত্ত দক্ষিণাতে আবৃত হইয়াছিল ; সেই নিমিত্তও আমি এই ব্রহ্মলোকে আগমন করি নাই ॥২৪॥

শত সুবর্ণভূষিত হুই সহস্র অশ্ব এবং এক শত উৎকৃষ্ট গ্রাম ; ইহা আমি তিনবার এক এক ব্রাহ্মণকে দিয়াছি ॥২৫॥

শম্যাক্ষেপৈরযজ্ঞং যচ্চ দেবান্ সাত্ত্বক্ষানামযুতৈশ্চাপি যন্তং ।  
 ত্রয়োদশদ্বাদশাহৈশ্চ দেব ! সপৌণ্ডরীকান্ ন চ তেবাং ফলেন ॥২৮॥  
 অৰ্ঘ্যৌ সহস্রাণি ককুদ্দিনামহং শুক্লৰ্বভাণামদদং দ্বিজৈভ্যঃ ।  
 ঐকৈকং বৈ কাঞ্চনং শৃঙ্গমেভ্যঃ পত্নীশ্চযামদদং নিক্কণীঃ ॥২৯॥  
 হিরণ্যরত্ননিচয়ানদদং রত্নপৰ্বতান্ ।  
 ধনধান্যৈঃ সমৃদ্ধাশ্চ গ্রামাশ্চাত্তে সহস্রশঃ ॥৩০॥

## ভারতকৌমুদী

শম্যেতি । কাষ্ঠদণ্ডবিশেষঃ শম্যা ভক্তাঃ ক্ষেপৈঃ ক্ষিপ্তস্তাদৃশো দস্তো বাবদুয়ং গচ্ছতি  
 তাবদুয়ব্যাপিত্তা বেত্তা সম্পাদিত্তা বাগাঃ শম্যাক্ষেপাত্তৈঃ । সাত্ত্বক্ষানাং তদাখ্যানাং  
 বাগবিশেষাণাম্, ত্রয়োদশদ্বাদশাহৈশ্চকালসার্থৈর্বাগৈরিত্যর্থঃ যচ্চ দেবানযজ্ঞম্, পুণ্ডরীকৈ-  
 র্বাগবিশেষৈঃ সহেতি তান্ অস্তাশ্চ বাগান্ অঘতিষ্ঠমিতি শেবঃ, তেবাং ফলেন চ ব্রহ্মলোকং  
 নাগতঃ ॥২৮॥

অষ্টাবিতি । ককুদ্দিনাং ঘাটোপরিভুক্তমাংসপিণ্ডানাম্, শুক্লৰ্বভাণাং শ্বেতবৃথাণাম্ ।  
 পত্নীগাঃ, নিক্কণীঃ স্বর্ণভূষিতগণাঃ ॥২৯॥

হিরণ্যেতি । হিরণ্যরত্ননিচয়ান্ স্বর্ণরত্নসমূহান্ । গ্রামা ময়া দত্তাঃ ইতি শেবঃ ॥৩০॥

## ভাবতভাবদীপঃ

নিক্কণীনাং যুদ্ধে জিতানাং রাজ্ঞাং সহস্রং বিগ্ৰেভ্যো বিগ্রবচনাদক্ষিণাদদমুৎসৃষ্টবান্ ॥২৩—  
 ২৭॥ শম্যা পৃথুয়ঃ কাষ্ঠদণ্ডঃ, য বলেন ক্ষিপ্তো বাবদুয়ং পততি তাবক্ষেপো বস্ত বেদিকার্য্য

পিতামহ । মহাদেব মন্তকদ্বাবা যাহা ধাবণ করিয়াছিলেন ; আমি তপস্বী,  
 সংযতাহাব ও সংযতবাক্য হইয়া অন্তবিল্লিয় নিগৃহীত কবিয়া হিমালয়পৰ্বতে  
 থাকিয়া দীর্ঘকাল ধাবণ পজাব সেই দুর্ব্বহ ধাবা মন্তকে ধাবণ কবিয়াছিলাম ;  
 তাহার ফলেও আমি এই ব্রহ্মলৌকে আগমন কবি নাই ॥২৬—২৭॥

দেব । শম্যাক্ষেপনামক যজ্ঞ এবং সাত্ত্বক্ষনামক যজ্ঞ কবিয়া দেবগণের যে  
 পূজা কবিয়াছিলাম ; দ্বাদশাহ ও ত্রয়োদশাহ সাধ্য যাগসমূহদ্বাবাও সেই যে  
 দেবগণের অর্চনা করিয়াছিলাম কিংবা পৌণ্ডবীকযাগের সহিত যে অস্তাশ্চ  
 যাগ করিয়াছিলাম, সেই সকল কর্শ্বেব ফলেও আমি ব্রহ্মলৌকে আসি  
 নাই ॥২৮॥

আমি ব্রাহ্মণগণকে অষ্ট সহস্র শ্বেতবর্ণ ও ককুদযুক্ত বৃষ এবং তাহাদের এক  
 একটী স্বর্ণশৃঙ্গ দান কবিয়াছিলাম, আব স্বর্ণভূষিত বহু ধেনু দান করিয়া-  
 ছিলাম ॥২৯॥

স্বর্ণ ও বহুসমূহ এবং বহুগৰ্ব্বত দান কবিয়াছিলাম, আব ধনধান্যে পরিপূর্ণ  
 অশ্ব সহস্র সহস্র গ্রাম দিয়াছিলাম ॥৩০॥



শতং শতানাং গৃষ্টীনাগদদং চাপ্যতদ্রিতঃ ।

ইষ্টানেকৈর্মহাষজৈব্রাহ্মণেভ্যো ন তেন চ ॥৩১॥

একাদশাহৈরযজং সদক্ষিণৈর্দ্বির্ষাদশাহৈরশ্বমেধৈশ্চ দেব ! ।

আর্কায়ণৈঃ ষোড়শভিঃ চ ব্রহ্মাংস্তেষাং ফলেনেহ ন চাগতোহস্মি ॥৩২॥

নিষ্কৈককণ্ঠমদদং যোজনাযতং তদ্বিস্তীর্ণং কাঞ্চনপাদপানাম্ ।

বনং বৃত্তানাং রত্নবিভূষিতানাং ন চৈব তেষামাগতোহহং ফলেন ॥৩৩॥

তুরায়ণং হি ব্রতমপ্যধ্বগক্রোধনোহকরবং ত্রিংশতোহবান্ ।

শতং গবামষ্টশতানি চৈব দিনে দিনে হৃদদং ব্রাহ্মণেভ্যঃ ॥৩৪॥

পয়স্বিনীনাংথ রোহিণীনাং তথৈবান্নাননুহো লোকনাথ ! ।

প্রাদাং নিত্যং ব্রাহ্মণেভ্যঃ সুরেশ ! নেহাগতস্তেন ফলেন চাহম্ ॥৩৫॥

### ভাবতকৌমুদী

শতমিতি । গৃষ্টীনাং সৰুৎপ্রসূতানাং ধেনুনাম্ । ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা । তেন চ ন ব্রহ্মলোকমাগত ইতি শেষঃ ॥৩১॥

একেতি । দ্বির্ষাদশাহৈশ্চতুর্বিংশতিদিনৈঃ । আর্কায়ণৈস্তদাধৈর্ষাণৈঃ ॥৩২॥

নিষ্কৈতি । নিষ্কং স্বর্ণভূষণমেব একং মুখ্যং কণ্ঠে বস্ত্র তৎ, যোজনাযতম্ একযোজনদীর্ঘম্, তদ্বিস্তীর্ণম্ একযোজনবিস্তীর্ণঞ্চ, রত্নবিভূষিতানাং বস্ত্রাদিনাবৃত্তানাঞ্চ কাঞ্চনপাদপানাং স্বর্ণ-নির্মিতবৃক্ষাণাং বনমদদম্ ॥৩৩॥

তুরেতি । তুরায়ণং তদাখ্যম্, অধ্বগমন্তেনাসম্বম্ ॥৩৪॥

পয়স্বিনীনামিতি । পয়স্বিনীনাং দুগ্ধবতীনাং, রোহিণীনাং বালবৎসানাং ধেনুনাং শতমিত্যনুবৃষ্টিঃ, অননুহো বৃথান্ ॥৩৫॥

আমি সৰ্ব্বদা সতর্ক থাকিয়া, অনেক মহাযজ্ঞ কবিতা তাহাতে দশ সহস্র সৰুৎপ্রসূতা ধেনু দান কবিয়াছি ; তাহাব ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥৩১॥

দেব ! পিতামহ । দক্ষিণায়ুক্ত একাদশদিন সাধ্য ও চতুর্বিংশতিদিন সাধ্য যজ্ঞ, বহুতব অশ্বমেধযজ্ঞ এবং ষোলটি আর্কায়ণযজ্ঞ আমি কবিয়াছি, তাহাব ফলেও এই ব্রহ্মলোকে আগমন কবি নাই ॥৩২॥

এক যোজন দীর্ঘ এবং এক যোজন বিস্তৃত একটি স্বর্ণবৃক্ষেব বন আমি দান কবিয়াছি ; তাহাব প্রত্যেক বৃক্ষ বস্ত্রে আবৃত, বস্ত্রে বিভূষিত এবং কণ্ঠে স্বর্ণমালা যুক্ত ছিল । তাহাব ফলেও আমি ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥৩৩॥

আমি ত্রিশ বৎসব যাবৎ ক্রোধবিহীন থাকিয়া অন্ত্রাব অসাধ্য তুরায়ণব্রত কবিয়াছি এবং তৎকালে প্রতিদিন ব্রাহ্মণগণকে একশত ও আটশত কবিয়া গোদান কবিয়াছি ॥৩৪॥

ত্রিংশদগ্নীনহং ব্রহ্মস্বয়জং যচ্চ নিত্যদা ।

অর্ঘ্যভিঃ সর্বমেধৈশ্চ নরমেধৈশ্চ সপ্তভিঃ ॥৩৬॥

দশভিঃ বিশ্বজিহ্বৈশ্চ শতৈরর্ঘ্যাদশোত্তবৈঃ ।

ন চৈব তেষাং দেবেশ ! ফলেনাহমিহাগতম্ ॥৩৭॥

সরযুং বাহুদাযাঞ্চ গঙ্গায়াগধ নৈগিমে ।

গবাং শতানামযুতমদদং ন চ তেন বৈ ॥৩৮॥

ইন্দ্রেণ গুহং নিহিতং বৈ গুহায়াং যদ্বার্গবস্তপসেহাভ্যবিন্দৎ ।

জাজ্বল্যমানমুশনস্তেজসেহ তৎ সাধযামাসমহং বরেণ্য ! ॥৩৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

ত্রিংশদিত্তি । অগ্নীনু অগ্নিপ্রণয়নানি কৃষা দেবানস্বজম্ ॥৩৬॥

দশভিরিত্তি । বিশ্বজিহ্বৈশ্চ দশৈর্ঘ্যৈঃ সপ্তভিরিত্তি ॥৩৭॥

সরযু্যমিত্তি । সরযুং সরযুনভ্যম্ ॥৩৮॥

ইন্দ্রেণেতি । হে বরেণ্যে । সর্বশ্রেষ্ঠ । ভার্গবঃ শুক্রতপসা, গুহায়াং নিহিতং বস্তুব ইন্দ্রেণ গুহং গোপনীয়ং যদনশনব্রতম্, ইহ জগত্যাম্, অভ্যবিন্দদয়তিষ্ঠৎ, উপনস্তেজসা শুক্রতেজসা জাজ্বল্যমানং তদনশনব্রতমহং সাধযামাসম্ অহুষ্টিভবান্ । সাধযামাসমিতি কৃপমার্বম্ ॥৩৯॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ভবতি স পশ্যাক্ষেপো যাগঃ, তথা সাত্ত্বিকাদিষো যাগবিশেষাঃ ॥২৮—৩২॥ কাকনমস্বানাং বৃক্ষাণাং হৃতানাং নানাবর্ণরত্নখচিতানাং বনমিতার্থঃ ॥৩৩—৩৫॥ অগ্নীনগ্নিচয়নানি ॥৩৬—৩৮॥

লোকনাথ । দেবেশ্বব । আমি প্রত্যহ ব্রাহ্মণগণকে দুগ্ধবতী ও বালবৎসা একশত ধেনু এবং অশ্ব একশত বৃষ দান কবিয়াছি, তাহাব ফলেও এখানে আসি নাই ॥৩৫॥

লোকনাথ । আমি ত্রিশটি অগ্নি প্রণয়ন কবিয়া প্রত্যহ যজ্ঞ কবিতাম এবং আটটি সর্বমেধ এবং সাতটি নবমেধযজ্ঞের অনুষ্ঠান কবিয়াছিলাম ॥৩৬॥

ভারগব প্রথমে দশটি, তৎপরে একশত আটটি বিশ্বজিহ্বযজ্ঞ করিয়াছিলাম, কিন্তু দেবেশ্বব । সেই কৰ্ম্মগুলিব ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আগমন কবি নাই ॥৩৭॥

তদনন্তর আমি সরযু, বাহুদা, গঙ্গা ও নৈমিষাবণ্যে বহুতর গোদান করিয়াছিলাম, তাহাব ফলেও আমি এই ব্রহ্মলোকে আসি নাই ॥৩৮॥

কিন্তু সর্বশ্রেষ্ঠ ! গুহায় স্থাপিত বস্তুব স্রাব ইন্দ্রেব নিকাটও যাহা গোপনীয় ছিল এবং শুক্রাচার্য্য তপোবলে যাহার অনুষ্ঠান কবিয়াছিলেন; সেই শুক্রাচার্য্যেব তেজে জাজ্বল্যমান সেই অনশনব্রতের আমি অনুষ্ঠান করি ॥৩৯॥

ততো মে ব্রাহ্মণাস্তৃকাস্তগ্নি কৰ্মণি সাধিতে ।  
 সহস্রম্বষষ্ঠাসন্ য়ে বৈ তত্র সমাগতাঃ ॥৪০॥  
 উক্তস্তৈরগ্নি গচ্ছ ত্বং ব্রহ্মলোকমিতি প্রভো ! ।  
 প্রীতেনোক্তঃ সহস্রেন ব্রাহ্মণানামহং প্রভো ! ।  
 ইমং লোকমনুপ্রাপ্তো মা ভূভেত্রে বিচারণা ॥৪১॥  
 কামং যথাবদ্বিহিতং বিধাত্ৰা পৃষ্টেন বাচ্যং তু ময়া যথাবৎ ।  
 তপো হি নান্য়চ্চানশনান্নাতং মে নমোহিস্ত তে দেববর ! প্রসীদ ॥৪২॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইতুক্তবস্তং ব্রহ্মা তু রাজানং স ভগীরথম্ ।  
 পূজয়ামাস পূজার্হং বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥৪৩॥  
 তস্মাদনশনৈর্যুক্তো বিপ্রান্ পূজয় নিত্যদা ।  
 বিপ্রাণাং বচনাং সৰ্বং পরত্রেহ চ সিধ্যতি ॥৪৪॥

#### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তস্মিন্মনশনব্রতে, সাধিতে ময়া সম্পাদিতে ॥৪০॥  
 উক্ত ইতি । বিচারণা বিতর্কঃ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৪১॥  
 কামমিতি । বিধাত্ৰা কামং যথেষ্টং সৰ্ব্বং যথাবদ্বিহিতম্, ভবতা অস্তেন বা পৃষ্টেন ময়া চ  
 যথাবদ্বাচ্যম্ ॥৪২॥  
 ইতীতি । পূজার্হং বহুপুণ্যকৰ্ম্মকরণাং ॥৪৩॥  
 তস্মাদিতি । পরত্রে পরলোকে ইহ অত্র লোকে চ ॥৪৪॥

তাহাব পর আসি সেই কার্য সম্পাদন করিলে তখন যাহারা উপস্থিত  
 ছিলেন, সেই সহস্র ঋষি ও ব্রাহ্মণ আমাব উপবে সম্ভষ্ট হইয়াছিলেন ॥৪০॥

প্রভু । তাহাবা আমাকে বলিয়াছিলেন যে, ‘তুমি ব্রহ্মলোকে গমন কর ।’  
 প্রভু । সেই সহস্র ব্রাহ্মণই সম্ভষ্ট হইয়া ঐ কথা আমাকে বলিয়াছিলেন ।  
 তাহাতেই আসি এই ব্রহ্মলোকে আসিয়াছি; সুতবাং এবিষয়ে আপনার  
 যেন মনে কোন বিতর্ক হয় না ॥৪১॥

বিধাতা সমস্তই ইচ্ছানুসারে যথাযথভাবে বিধান কবিয়াছেন; সুতরাং  
 আপনি বা অন্য কেহ জিজ্ঞাসা কবিলে আমারও যথাযথভাবে তাহার উত্তর  
 বলা উচিত । আমাব মতে অনশন অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ অন্ন তপস্যা নাই । দেববর !  
 আপনাকে নমস্কার করি, আপনি আমাব উপবে প্রসন্ন হউন’ ॥৪২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা ভগীবথ এইরূপ বলিলে, ব্রহ্মা শাস্ত্রদৃষ্ট কৰ্ম্ম  
 অনুসাবে সম্মানেনব যোগ্য ভগীবথের সম্মান কবিলেন ॥৪৩॥

বাসোভিরিগ্নৈর্গোভিশ্চ শুভৈর্নৈবেশিকৈরপি ।

শুভৈঃ সুরক্ষণৈশ্চাপি তোয়া এব দ্বিজাস্তথা ।

এতদেব পরং গুহ্যমলোভেন সমাচর ॥৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে তপঃকথনে নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

### ভাবতকৌমুদী

বাসোভিরিতি । নৈবেশিকৈর্গৃহৈঃ । ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥৪৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

### ভাবতভাবদীপঃ

গুহায়াং নিহিতং গোপিতং গুহ্যং যদনশনং তপসা অভ্যবিন্দং আত্মাসীৎ, উপনন্তেজসা  
শুক্লং বলেন জাজ্ঞান্যমানম্, তত্‌চ বাক্যশেষাং সর্বভোগত্যাগাত্মকমনশনং সর্বভোগৈর্ব্রাহ্মণানাং  
সম্ভরণঞ্চ, সাধয়ামাসমিত্যর্থম্ ॥৩২—৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

নবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি উপবাসী থাকিয়া সর্বদা ব্রাহ্মণগণেব পূজা কব ।  
কাবণ, ব্রাহ্মণগণের বাক্যে ইহলোকে ও পবলোকে সমস্তই সিদ্ধ হয় ॥৪৪॥

বস্ত্র, অন্ন, গো, শুভলক্ষণ গৃহ, অন্তবিধ শুভসম্পাদন ও সূচুভাবে বন্ধাদ্বারা  
ব্রাহ্মণগণকে সম্ভষ্ট কবিবে । তুমি লোভ পবিত্যাগ কবিয়া পবম গোপনীয়  
এই বিষয়ই আচরণ করিতে থাক' ॥৪৫॥

—:~:—

\* ' . ত্র্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ক, ' . ষট্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শতায়ুরন্তঃ পুরুষঃ শতবীৰ্য্যশ্চ জায়তে ।  
কস্মান্ ত্রিযন্তে পুরুষা বালা অপি পিতামহ ! ॥১॥  
আয়ুস্মান্ কেন ভবতি অগ্নায়ুৰ্বাপি মানবঃ ।  
কেন বা লভতে কীর্ত্তিং কেন বা লভতে শ্রিয়ন্ ॥২॥  
তপসা ব্রহ্মচর্য্যেণ জপহোমৈস্তথোষধৈঃ ।  
কৰ্ম্মণা মনসা বাচা তন্মে ক্রুহি পিতামহ ! ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তেহহং প্রবক্ষ্যামি যন্মাং ত্বমনুপৃচ্ছসি ।  
অগ্নায়ুর্ধেন ভবতি দীর্ঘায়ুৰ্বাপি মানবঃ ॥৪॥

ভাষতকৌমুদী

শতেতি । শতং বৎসরা, আয়ুর্জীবনকালো বস্ত্র নঃ, শতং বহুলং বীৰ্য্যং বস্ত্র নঃ ॥১॥  
আয়ুস্মানিতি । আয়ুস্মান্ দীর্ঘায়ুঃ । শ্রিয়ং সম্পদম্ ॥২॥  
তপসেতি । কীর্ত্তিং লভতে শ্রিয়ং লভতে বেতি শেষঃ ॥৩॥  
অজ্ঞেতি । তে তব সমীপে ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! শাস্ত্রে উক্ত আছে যে, মানুষ শত বৎসর  
আয়ু ও বহুবীৰ্য্যের অধিকারী হইয়া জন্মগ্রহণ কবে, তবে মানুষ বালক  
অবস্থাতেও মবে কেন ? ॥১॥

মানুষ দীর্ঘায়ু কেন হয় ? অগ্নায়ুই বা কেন হয় ? কোন্ কৰ্ম্মের ফলে কীর্ত্তি  
লাভ কবে ? কি প্রকারেই বা সম্পদ লাভ হয় ? ॥২॥

পিতামহ ! তপস্যা, ব্রহ্মচর্য্য, জপ, হোম ও ঔষধ সেবন কিংবা কৰ্ম্ম, মন ও  
বাক্যদ্বারা ঐ সকল হয়, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলে অর্থাৎ  
মানুষ যাহাতে দীর্ঘায়ু বা অগ্নায়ু হয়, তাহা আমি এখন তোমার নিকট  
বলিতেছি ॥৪॥

যেন বা লভতে কীর্তিঃ যেন বা লভতে শ্রিয়ম্ ।  
 যথা বর্তয়ন্ পুরুষঃ শ্রেয়সা সম্প্রযুক্ত্যতে ॥৫॥  
 আচারান্নভতে হায়ুরাচারান্নভতে শ্রিয়ম্ ।  
 আচারাৎ কীর্তিঃ লভতে পুরুষঃ প্রেত্য চেহ চ ॥৬॥  
 ছুরাচারো হি পুরুষো নেহাযুর্বিন্দতে মহৎ ।  
 যস্মাভ্রসন্তি ভূতানি তথা পবিভবন্তি চ ॥৭॥  
 তস্মাৎ কুর্যাদিহাচারং যদীচ্ছেদভূতিমান্ননঃ ।  
 অপি পাপশরীরস্ত আচারো হন্ত্যলক্ষণম্ ॥৮॥ (যুগাকম্)  
 আচারলক্ষণো ধর্মঃ সন্তুচ্চাবিত্রলক্ষণাঃ ।  
 সাধুনাঞ্চ যথাবৃত্তমেতদাচারলক্ষণম্ ॥৯॥  
 অপ্যদৃষ্টং শ্রবাদেব পুরুষঃ ধর্মচারিণম্ ।  
 ভূতিকর্মাণি কুর্বাণঃ তং জনাঃ কুর্বতে শ্রিয়ম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধেনেতি । বর্তয়ন্ জীবনং প্রবর্তয়ন্, সম্প্রযুক্ত্যতে সম্বধ্যতে ॥৫॥  
 আচারাদিতি । প্রেত্য পরলোকে চ, ইহলোকে চ ॥৬॥  
 ছুরিতি । বিন্দতে লভতে, মহদ্বীর্ঘম্, ভ্রসন্তি বিভাতি, ভূতানি প্রাণিনঃ, পরিভবন্তি  
 ছুরাচারং তিরস্কর্যন্তি । ভূতিং সম্পদম্, আচারঃ, পাপশরীরস্ত কুষ্ঠরোগাদিনা দূষিতদেহস্তাপি,  
 অলক্ষণমপবিভ্রভাং হন্তি ॥৭—৮॥  
 আচারেতি । আচার এব লক্ষণং স্বরূপং যন্ত সঃ, চরিত্রঃ সদ্যবহার এব লক্ষণং যেষাং  
 তে । যথাবৃত্তং ব্যবহারঃ, এতৎ তৎ ॥৯॥

মানুষ যাগার ফলে কীর্তি লাভ করে, যাহাতে সম্পদ লাভ হয় এবং যেভাবে  
 জীবন পরিচালিত করিয়া মঙ্গলযুক্ত হয়, তাহাই বলিতেছি ॥৫॥

মানুষ আচারের গুণে আয়ু লাভ করে, আচারের ফলে সম্পদ প্রাপ্ত হয়  
 এবং আচারবশতই ইহলোকে ও পরলোকে কীর্তি লাভ কবিয়া থাকে ॥৬॥

ছুরাচার মানুষ ইহলোকে দীর্ঘায়ু লাভ করে না ; যেহেতু প্রাণিগণ ছুরাচার  
 ব্যক্তি হইতে ভীত হয় এবং তাহাকে নিন্দা করে, সেই হেতু মানুষ যদি  
 নিজের সম্পদ ইচ্ছা করে, তাহা হইলে, এই জগতে সদাচার কবিবে । সদাচার  
 অপবিত্র দেহ লোকেরও অপবিত্রতা নষ্ট কবে ॥৭—৮॥

আচারই ধর্মের স্বরূপ এবং সচ্চরিত্রই সজ্জনের লক্ষণ । সাধুগণের যে  
 ব্যবহার, তাহাই সদাচারের লক্ষণ ॥৯॥

(১০) অপি দৃষ্টং শ্রুতং বাপি পুরুষম্—পি ।

যে নাস্তিকা নিষ্ক্রিয়াশ্চ গুরুশাস্ত্রাভিলজিনঃ ।  
 অধর্মজ্ঞা দুরাচারাস্তে ভবন্তি গতায়ুযঃ ॥১১॥  
 বিশীলা ভিন্নমর্যাদা নিত্যং সন্ধীর্ণমৈথুনাঃ ।  
 অল্লায়ুষো ভবন্তীহ নরা নিরয়গামিনঃ ॥১২॥  
 সর্বলক্ষণহীনোহপি সমুদাচারবান্ নরঃ ।  
 শ্রদ্ধধানোহনসূযশ্চ শতং বর্ষাণি জীবতি ॥১৩॥  
 অক্ৰোধনঃ সত্যবাদী ভূতানামবিহিংসকঃ ।  
 অনসূয়রজিহ্বশ্চ শতং বর্ষাণি জীবতি ॥১৪॥  
 লোকমর্দৌ তৃণচ্ছেদী নথখাদী চ যো নরঃ ।  
 নিত্যোচ্ছিক্তঃ সঙ্কুল্কো নেহায়ুর্বিদ্যতে মহৎ ॥১৫॥

### ভাবতকৌমুদী

অপীতি । জনাঃ, কৃতিকর্মাণি সম্পন্নকর্মাণ্যনি কুর্য্যাম, ধর্মচারিণমদৃষ্টমপি তং  
 পুরুষম, অবাৎ দূরতঃ অবগাদেব, প্রিয়ং হৃদয়ং কুর্য্যতে ॥১০॥

য ইতি । নিষ্ক্রিয়া ধর্মকর্মহীনাঃ ॥১১॥

বিশীলা ইতি । বিশীলাঃ শাস্ত্রবিরুদ্ধস্বভাবাঃ, ভিন্নমর্যাদা মাত্তমানলজ্বিনঃ, সন্ধীর্ণং  
 বিক্ষিপ্তমনিয়তসময়ং মৈথুনং বেবাং তে ॥১২॥

সর্বেতি । সর্বলক্ষণহীনোহপি বিছাদিসর্বগুণশূন্যোহপি, শ্রদ্ধধানঃ শাস্ত্রগুরুবাক্যাদি-  
 বিশ্বাসী, অনসূয়ঃ পরদোষাবিকাররহিতঃ ॥১৩॥

অক্ৰোধন ইতি । অজিহ্বা অকুটিলস্বভাবঃ ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শতায়ুরিতি ॥১—৪॥ বর্তমানমুত্তিষ্ঠন ॥৫—৭॥ অলক্ষণঃ কুষ্ঠাপস্মাদিবিরুদ্ধং লক্ষণম্ ॥৮—  
 ৯॥ অবাৎ অবগাৎ, তং পুরুষম, জনাঃ সাধবঃ ॥১০—১৪॥ সঙ্কুল্কো দুর্জনঃ অহিংস্চ,

মানুষ ধর্মচারণ কবিতে থাকিলে এবং সম্পদের কার্য্য চিবদিন করিলে,  
 তাহাকে না দেখিলেও দূর হইতে তাহাব বৃত্তান্ত শুনিয়াই তাহাকে সকলেই  
 প্রিয় বলিয়া মনে কবে ॥১০॥

যাহাব নাস্তিক, সংকার্য্যশূন্য, গুরুবাক্য ও শাস্ত্রবাক্যলজ্বনকারী,  
 অধর্মজ্ঞ ও দুবাচাবসম্পন্ন ; তাহাব অল্লায়ু হয় ॥১১॥

কুৎসিত স্বভাব, মাননীয় লোকেব অপমানকাবক এবং প্রত্যহ অনিয়ত  
 সময়ে মৈথুনকারী মানুষবেবা অল্লায়ু ও নবকগামী হয় ॥১২॥

মানুষ বিছাপ্রভৃতি সর্বগুণশূন্য হইয়াও যদি সদাচারসম্পন্ন, ধর্মবিশ্বাসী ও  
 অসূয়াশূন্য হয়, তবে সেই মানুষ শত বৎসর জীবিত থাকে ॥১৩॥

ক্রোধবিহীন, সত্যবাদী, প্রাণিগণেব অহিংসক, অসূয়াশূন্য ও সরল স্বভাব  
 মানুষ শত বৎসব জীবিত থাকে ॥১৪॥

ব্রাহ্মে মুহূৰ্ত্তে বুধ্যত ধৰ্ম্মার্থে চানুচিন্তয়েৎ ।  
 উত্থায়াচম্য তিষ্ঠেত পূৰ্ব্বাং সন্ধ্যাং কৃতাজ্জলিঃ ।  
 এবমেবাপরাং সন্ধ্যাং সমুপাসীত বাগ্‌যতঃ ॥১৬॥  
 নেক্ষেতাদিত্যমুগ্ধস্তং নাস্তং যাস্তং কদাচন ।  
 নোপস্ফৰ্গং ন বারিস্থং ন মধ্যং নভসো গতম্ ॥১৭॥  
 ঋষযো নিত্যসন্ধ্যাত্বাদীৰ্ঘমায়ুরবাগ্নুবন্ ।  
 তস্মাৎ তিষ্ঠেৎ সদা পূৰ্ব্বাং পশ্চিমাং চৈব বাগ্‌যতঃ ॥১৮॥  
 যে ন পূৰ্ব্বামুপাসন্তে দ্বিজাঃ সন্ধ্যাং ন পশ্চিমাম্ ।  
 সৰ্বাংস্তান্ ধাৰ্ম্মিকো রাজা শূদ্রকৰ্ম্মাণি কারয়েৎ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

লোষ্টেতি । নিত্যোচ্ছিষ্টঃ সৰ্বদা পরোচ্ছিষ্টভোজী, সঙ্ক্ৰত্বকঃ অস্থিরবভাবঃ, “সঙ্ক্ৰত্বকো-  
 হস্থিরঃ” ইত্যমরঃ ॥১৫॥

ব্রাহ্ম ইতি । বুধ্যত জাগৃষাৎ । পূৰ্ব্বাং সন্ধ্যাং প্রাতঃসন্ধ্যাম্ । অপরাং সন্ধ্যাং মধ্যাহ্ন-  
 সন্ধ্যাং সায়াংসন্ধ্যাক্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥

নেতি । নেক্ষেত ন পশ্চেৎ নেত্রদোষাবশ্রম্ভবাদিতি সৰ্বত্র ভাবঃ । উত্তমমুদয়মানম্ ।  
 উপস্ফৰ্গং রাহসংস্ফৰ্গম্ ॥১৭॥

ঋষয় ইতি । নিত্যং সন্ধ্যা যেষাং তেষাং ভাবন্তত্বাৎ । তিষ্ঠেতুপাসীন ইতি শেষঃ ॥১৮॥

য ইতি । শূদ্রকৰ্ম্মাণি কারয়েৎ সন্ধ্যাহীনতয়া শূদ্রতুল্যত্বাৎ ॥১৯॥

যে মানুষ চবণদ্বাবা লোষ্ট্রিমর্দন, তৃণচ্ছেদন, নখদ্বাবা ভোজন ও সৰ্ব্বদা  
 পবেব উচ্ছিষ্ট ভক্ষণ কবে এবং অস্থিচিহ্ন হয় ; সেই মানুষ দীৰ্ঘায়ু লাভ কবে  
 না ॥১৫॥

দ্বিজগণ ব্রাহ্মমুহূৰ্ত্তে জাগবিত হইবেন ; তাহার পর ধৰ্ম্ম ও অর্থের চিন্তা  
 করিবেন ; তদনন্তর গাত্ৰোত্থান কবিয়া আচমনপূৰ্ব্বক কৃতাজ্জলি ও সংযতবাক্য  
 হইয়া প্রাতঃসন্ধ্যা করিবেন এবং এই ভাবেই মধ্যাহ্নসন্ধ্যা ও সায়াংসন্ধ্যাব  
 অমুষ্ঠান করিবেন ॥১৬॥

কখনই উদয়কালীন, অস্তকালীন, রাহগ্রস্ত, জলমধ্যস্থ ও আকাশমধ্যস্থান  
 গত সূৰ্য্যকে দর্শন করিবে না ॥১৭॥

ঋষিগণ প্রত্যহ সন্ধ্যা করেন বলিয়া দীৰ্ঘায়ু লাভ কবিয়াছেন ; অতএব  
 দ্বিজাতিগণ প্রত্যহ সংযতবাক্য হইয়া প্রাতঃসন্ধ্যা এবং অপর দুইটি সন্ধ্যা  
 করিবে ॥১৮॥

যে সকল দ্বিজাতি প্রাতঃসন্ধ্যা ও অপব দুইটি সন্ধ্যা কবে না, ধাৰ্ম্মিক  
 রাজা তাহাদিগকে দিয়া শূদ্রের কার্য্য কবাইবেন ॥১৯॥



পরদারা ন গন্তব্য। সৰ্ববর্ণেষু কৰ্হিচিৎ ।  
 ন হীদৃশমনায়ুয়ং লোকে কিঞ্চন বিদ্যতে ।  
 ষাদৃশং পুরুষশ্চেহ পরদারোপসেবনম্ ॥২০॥  
 যাবন্তো রোমকূপাঃ শ্যঃ স্ত্রীণাং গাত্রেষু নির্মিতাঃ ।  
 তাবদ্বর্ষসহস্রাণি নরকং পশ্যু্যপাসতে ॥২১॥  
 প্রসাধনঞ্চ কেশানামঞ্জনং দন্তধাবনম্ ।  
 পূৰ্বাহ্ন এব কার্য্যাণি দেবতানাঞ্চ পূজনম্ ॥২২॥  
 পুরীষমুত্রে নোদীক্ষেন্ন্যাসিত্যতিষ্ঠেৎ কদাচন ।  
 নাতিকল্যাং নাতিসায়ং ন চ মধ্যাহ্নিনে স্থিতে ॥২৩॥  
 নাজ্ঞাতৈঃ সহ গচ্ছেত নৈকো ন বৃষলৈঃ সহ ।  
 পত্না দেয়ো ব্রাহ্মণায় গোভ্যো রাজভ্য এব চ ।  
 বৃদ্ধায় ভারতপুত্রায় গৰ্ভিণ্যে দুৰ্বলাষ চ ॥২৪॥

### ভাবতকৌমুদী

পরেতি । অনায়ুয়ম্ আয়ুঃক্ষয়জনকম্ । বটপাদোহংগং শ্লোকঃ ॥২০॥  
 যাবন্ত ইতি । পশ্যু্যপাসতে গন্তব্যঃ পুরুষা আশ্রয়ন্তি ॥২১॥  
 প্রসাধনমিতি । প্রসাধনমলঙ্করণম্ ॥২২॥  
 পুরীষেতি । পুরীষমুত্রে ত্যক্তং মূত্রং পুরীষঞ্চ নোদীক্ষেৎ পরীক্ষাং বিনা ন পশ্বেৎ,  
 নাধিভিষ্ঠেৎ চরণাদিনা নাশ্রয়েৎ, নাতিকল্যাম্ অতিপ্রভাষে, যোগং বিনা মূত্রপুরীষত্যাগৌ ন  
 কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥২৩॥  
 নেতি । অজ্ঞাতৈরপরিচিতৈর্জনৈঃ । বৃষলৈঃ শূদ্রৈঃ । ভারতপুত্রায় ভারবহনক্ৰিষ্টায় ।  
 বটপাদোহংগং শ্লোকঃ ॥২৪॥

সকল বর্ণের মধ্যেই কখনও কেহই পরস্ত্রী গমন করিবে না । কারণ, এই  
 দ্রুগতে পবস্ত্রীগমন পুরুষের যেমন আয়ুক্ষয় করে, এইরূপ আয়ুক্ষয়কর কার্য  
 আর কিছুই নাই ॥২০॥

বিধাতা স্ত্রীলোকদিগের গাত্রে যত রোমকূপ নির্মাণ করিয়াছেন, তত  
 সহস্র বৎসর যাবৎ সেই পবস্ত্রীগামী নরকভোগ করে ॥২১॥

কেশপ্রসাধন, কঙ্কলধারণ, দন্তধাবন ও দেবতাপূজা পূৰ্ব্বাহ্নে করিবে ॥২২॥

পবিত্রমূত্র ও বিষ্ঠা দর্শন কবিবে না, কখনও চরণদ্বারা অবলম্বন  
 কবিবে না কিংবা অতি প্রভাষে, অতি সায়ংকালে এবং মধ্যাহ্নকালে মূত্র ও  
 বিষ্ঠা ত্যাগ কবিবে না ॥২৩॥

প্রদক্ষিণঞ্চ কুর্বীত পরিক্রান্তান্ বনস্পতীন্ ।  
 চতুষ্পথান্ প্রকুর্বীত সর্বানেব প্রদক্ষিণান্ ॥২৫॥  
 মধ্যাহ্নিনে নিশাকালে অর্দ্ধবাত্রে চ সর্বদা ।  
 চতুষ্পথং ন সেবেত উভে সন্ধ্যে তথৈব চ ॥২৬॥  
 উপানহৌ চ বস্ত্রঞ্চ শ্বতমন্ত্রৈর্ন ধারয়েৎ ।  
 ব্রহ্মচারী চ নিত্যং শ্রীং পাদং পাদেন নাক্রমেৎ ॥২৭॥  
 অমাবস্ত্যাং পৌর্ণমাস্ত্যাং চতুর্দশ্যাঞ্চ সর্বশঃ ।  
 অষ্টম্যাং সর্বপক্ষাণাং ব্রহ্মচারী সদা ভবেৎ ॥২৮॥  
 বৃথা মাংসং ন খাদেত পৃষ্ঠমাংসং তথৈব চ ।  
 আক্রোশং পরিবাদঞ্চ পৈশুন্মঞ্চ বিবর্জয়েৎ ॥২৯॥  
 নারুন্তদঃ শ্রাম নৃশংসবাদৌ ন হীনতঃ পবনভাদদীত ।  
 যযাস্ত বাচা পব উদ্বিজ়েত ন তাং বদেদুশাতিং পাপলোক্যাম্ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রেতি । বনস্পতীন্ অশ্বখাদীন্ ॥২৫॥  
 মধ্যোতি । উভে সন্ধ্যে । প্রাতঃসায়ংসন্ধ্যাকালৌ প্রাপ্য ॥২৬॥  
 উপেতি । উপানহৌ চর্মপাছুকাঘ্রম্ । এষাং যুক্তিঃ স্বগম্য ॥২৭॥  
 অমেতি । অমাবস্ত্যাং প্রাপ্য । ব্রহ্মচারী স্ত্রীসংসর্গহীনঃ ॥২৮॥  
 বৃথেতি । বৃথা অপ্ৰোক্ষিতম্ । পৈশুন্মং গলদম্ ॥২৯॥  
 নেতি । নারুন্তদো মর্ষব্যাদাতা, নৃশংসবাদী নিহ্নবাক্যবক্তা, হীনতো নীচাজ্ঞনাৎ

অপরিচিত লোকের সহিত, একাকী ও শূদ্রেব সহিত গমন করিবে না ।  
 ব্রাহ্মণ, গরু, বাজা, বৃদ্ধ, ভাববাহী, গর্ভবতী ও দুর্বলকে পথ ছাড়িয়া দিবে ॥২৪॥  
 পরিচিত অশ্বখপ্রভৃতি বৃক্ষ এবং সমস্ত চতুষ্পথকে প্রদক্ষিণ করিবে ॥২৫॥  
 মধ্যাহ্নকালে, বাত্রিকালে, বিশেষতঃ অর্দ্ধরাত্র সময়ে এবং প্রাতঃসন্ধ্যা ও  
 সায়ংসন্ধ্যাকালে চতুষ্পথে যাইবে না ॥২৬॥

অন্তেব ব্যবহৃত চর্মপাছুকা ও বস্ত্র ধারণ করিবে না । সর্বদা ব্রহ্মচারী  
 থাকিবে এবং এক চরণদ্বারা অপব চরণ আক্রমণ করিবে না ॥২৭॥

অমাবস্তা, পূর্ণিমা এবং উভয় পক্ষেবই চতুর্দশী ও অষ্টমী তিথিতে সর্বদা  
 ব্রহ্মচারী থাকিবে ॥২৮॥

অপ্ৰোক্ষিত মাংস ও পৃষ্ঠমাংস ভক্ষণ করিবে না এবং পবেব প্রতি আক্রোশ,  
 পরের নিন্দা ও খলদ্ব পরিভ্যাগ করিবে ॥২৯॥

বাক্‌সায়কা বদনান্মিপ্তস্তি যৈরাহতঃ শোচতি রাত্ৰ্যাহানি ।  
 পরশ্ব বা মৰ্ম্মস্থে যে পতন্তি তান্ পণ্ডিতো নাবহজেৎ পরেষু ॥৩১॥  
 রোহতে সায়কৈর্বিবদ্ধং বনং পরশ্বনা হতম্ ।  
 বাচা দুরুক্তয়া বিদ্ধং ন সংরোহতি বাক্‌স্কতম্ ॥৩২॥  
 কর্ণিনালীকনারাচান্নিহরন্তি শরীরতঃ ।  
 বাক্‌শল্যস্ত ন নির্ভুং শক্যো হৃদিশয়ো হি সঃ ॥৩৩॥  
 হীনাজ্ঞানতিরিক্তাজ্ঞান্ বিদ্যাহীনান্ বিগর্হিতান্ ।  
 রূপদ্রবিগহীনাংশ্চ সত্ত্বহীনাংশ্চ নাক্ষিপেৎ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

পরমুৎকৃষ্টং জব্যং নাভ্যাদদীত ন গৃহীয়াৎ । উশতীমকল্যাণীন্ম “উশতী বাগকল্যাণী”ত্যমরঃ ।  
 পাপলোক্যাং নরকজনিকাম্ ॥৩০॥

বাগিতি । বাচ এষ সায়কা বাণাস্তে, নিপ্তস্তি নির্গচ্ছন্তি, শোচতি পরঃ । নাবহজেৎ  
 ন নিক্ষিপেৎ ॥৩১॥

রোহতে ইতি । সায়কৈর্বাণৈর্বিবদ্ধং বিকৃতমদং রোহতে পুনরুৎপত্ততে ॥৩২॥

কর্ণাতি । কর্ণিশ্রুতবস্তদানীন্তনা অশ্রবিশেষান্তান্, শরীরতো নির্হরন্তি নিকাশয়িতুং  
 শক্যুস্তি । হৃদি বক্ষসি শেতে দৃঢ়ং লগতীতি হৃদিশয়ঃ ॥৩৩॥

হীনেতি । দ্রবিণং ধনম্, সত্ত্বং বলম্, নাক্ষিপেৎ ন নিদেয়ং ॥৩৪॥

কাহাবও মৰ্ম্মে ব্যথা দিবে না, কাহাকেও নির্ভুব বাক্য বলিবে না, নীচ  
 ব্যক্তি হইতে উৎকৃষ্ট জব্য গ্রহণ করিবে না এবং যে বাক্যদ্বারা অশ্রুব উদ্বেগ  
 হয় ; তাদৃশ অমঙ্গল ও নবকজনক বাক্য বলিবে না ॥৩০॥

মানুষের মুখ হইতে বাক্যবাণ নির্গত হয় ; যে বাক্যবাণদ্বারা আহত  
 হইয়া মানুষ দিবাবাত্রি শোক কবে এবং যে বাক্যবাণ পবের মৰ্ম্মদেশে যাইয়া  
 পতিত হয়, অভিজ্ঞ লোক সেই বাক্যবাণ পরের উপরে নিক্ষেপ করিবেন  
 না ॥৩১॥

বাণস্কত অঙ্গ কিংবা কুঠারচ্ছিন্ন বন পুনরায় উৎপন্ন হয় ; কিন্তু কটুক্তিদ্বারা  
 বিদ্ধ অর্থাৎ বাক্যবাণস্কত মৰ্ম্মস্থান আব উৎপন্ন হয় না ॥৩২॥

দেহ হইতে কর্ণী, নালীক, নাবাচ নিকাশিত করিতে পাবা যায় ; কিন্তু  
 বাক্‌শল্য হৃদয় হইতে নিকাশিত করিতে পাবা যায় না । কারণ, সেই বাক্‌শল্য  
 হৃদয়ে দৃঢ়ভাবে লাগিয়া থাকে ॥৩৩॥

হীনাঙ্গ, অতিবিক্তাঙ্গ, বিদ্যাশূণ্য, গুরুতর দোষহৃষ্ট, রূপবিহীন, নির্ধন ও  
 দুর্বল লোককে নিন্দা করিবে না ॥৩৪॥

নাস্তিক্যং বেদনিন্দাঞ্চ দেবতানাঞ্চ কুৎসনম্ ।  
 দ্বেষস্তস্তাভিমানঞ্চ তৈশ্চৈব পবিবৰ্জয়েৎ ॥৩৫॥  
 পরস্ত দণ্ডং নোদ্যচ্ছেৎ ক্রুদ্ধো নৈনং নিপাতয়েৎ ।  
 অন্যত্র যুত্রাচ্ছিয়াচ্চ শিক্ষার্থং তাড়নং শ্রুতম্ ॥৩৬॥  
 ন ব্রাহ্মণান্ পরিবদেমক্ষত্রাণি ন নির্দিশেৎ ।  
 তিথিং পক্ষস্ত ন ক্রযান্তথাশ্রায়ুর্ন বিয়তে ॥৩৭॥  
 কৃষা যুত্রপুৰীষে ভু বথ্যাগাক্রম্য বা পুনঃ ।  
 পাদপ্রক্ষালনং কুর্যাৎ স্বাধ্যায়ে ভোজনে তথা ॥৩৮॥  
 ত্রীণি দেবাঃ পবিত্রাণি ব্রাহ্মণানাগকল্পয়ন্ ।  
 অদৃষ্টমস্তি নির্ণিতং যচ্চ বাচা প্রশস্ততে ॥৩৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

নাস্তিক্যমিতি । তেষাং দণ্ডঃ, তৈশ্চৈব নিদম্ভম্ ॥৩৫॥

পরস্তেতি । পরস্তোপরি দণ্ডং নোদ্যচ্ছেৎ তাড়নার্থং নোত্তোলয়েৎ এনং দণ্ডম্ । তয়োঃ  
 শিক্ষার্থং তাড়নং কর্তব্যতয়া শ্রুতম্ ॥৩৬॥

নেতি । ন নির্দিশেৎ অদ্বীপাদিনা ন নিচ্ছিন্ধ্যাৎ । তথা সতি অস্ত পুরুষস্তায়ুঃ, ন  
 বিয়তে দৈবেন ন হিংস্রতে ॥৩৭॥

কৃষেতি । আক্রম্য গদ্য । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে কর্তব্যে ॥৩৮॥

ত্রীণীতি । ত্রীণি বস্তুনি । অদৃষ্টম্ অনবলোকিতং বস্তু, অস্তি নির্ণিতং জলে ন ধৌতম্,  
 বাচা যচ্চ প্রশস্ততে পবিত্রতয়া উচ্যতে ॥৩৯॥

নাস্তিকতা, বেদনিন্দা, দেবতাব কুৎসা, বিদ্বেষ, দম্ভ, অভিমান ও ভীকৃত্য  
 বর্জন কবিবে ॥৩৫॥

মানুষ ক্রুদ্ধ হইয়া ও পুত্র ও শিষ্য ভিন্ন অন্য কাহারও উপবে গ্রহণের দণ্ড  
 দণ্ড উত্তোলন বা নিপাতনও কবিবে না ; কিন্তু পুত্র ও শিষ্যের শিক্ষার নিমিত্ত  
 গ্রহণ কবা উচিত ॥৩৬॥

মানুষ ব্রাহ্মণেব নিন্দা কবিবে না, অদ্বীপপ্রভৃতিদ্বারা নক্ষত্র নির্দেশ  
 কবিবে না এবং গুরু বা কৃষ্ণপক্ষেব তিথি বলিবে না । তাহা হইলে তাহার  
 আয়ু নষ্ট হয় না ॥৩৭॥

মানুষ বিষ্ঠা ও মূত্র ত্যাগ কবিয়া কিংবা বাস্তায় বাইয়া পাদপ্রক্ষালন  
 কবিবে এবং বেদপাঠ ও ভোজন কবিবার পূর্বেও পাদপ্রক্ষালন করা  
 কর্তব্য ॥৩৮॥

সংযাবং কুমরং মাংসং শঙ্কলীং পায়সং তথা ।  
 আত্মার্থং ন প্রকর্তব্যং দেবার্থস্তু প্রকল্পয়েৎ ॥৪০॥  
 নিত্যমগ্নিং পরিচরেদ্ভিক্ষাং দত্তাচ্চ নিত্যদা ।  
 বাগ্‌যতো দন্তকার্ঠকং নিত্যমেব সমাচরেৎ ॥৪১॥  
 ন চাভ্যুদিতশায়ী শ্রাৎ প্রায়শ্চিত্তী তথা ভবেৎ ।  
 মাতাপিতরমুখায় পূর্বমেবাভিবাদয়েৎ ॥৪২॥  
 আচার্যমথবা প্যাত্নং তথায়ুর্বিদতে মহৎ ।  
 বর্জয়েদদন্তকাঠানি বর্জনীয়ানি নিত্যশঃ ॥৪৩॥  
 ভক্ষয়েচ্ছান্নদৃষ্টানি পর্বস্বপি বিবর্জয়েৎ ।  
 উদজ্জ্বলশ্চ সততং শৌচং কুর্য্যাৎ সমাহিতঃ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

সংযাবমিতি । সংযাবং যবচূর্ণনির্মিতপিষ্টকানি, কুমরং তিলতণ্ডুলনির্মিতখাণ্ডম্, শঙ্কলীং  
 স্তূতপকং গোমুহূর্ণপিষ্টকম্ ॥৪০॥

নিত্যমিতি । পরিচরেৎ হোমেন শুশ্রূষেত । সমাচরেৎ দন্তখাবনায় ব্যবহরেৎ ॥৪১॥

নেতি । অভ্যুদিতে সূর্য্যে শেত ইতি সঃ । তথা সতি প্রায়শ্চিত্তী ভবেৎ প্রাতঃস্নান-  
 সন্ধ্যাদিকালাতিক্রমাৎ ॥৪২॥

আচার্যমিতি । অত্নং গুরুজনমভিবাদয়েদিত্যহুবৃত্তিঃ । বর্জনীয়ানি অক্ষীরিবৃক্ষ-  
 সস্তবানি ॥৪৩॥

ভক্ষয়েদিতি । শান্নদৃষ্টানি ক্ষীরিবৃক্ষসস্তবানি দন্তকাঠানি, পর্বস্ব পূর্ণিমানিষু বর্জয়েদদন্ত-  
 কাঠানি । শৌচং স্নানাদিকম্ ॥৪৪॥

দেবগণ, ব্রাহ্মণগণের সম্বন্ধে তিনটি বিষয় পবিত্র বলিয়া কল্পনা করিয়াছেন ।  
 একটা পূর্বের যাহা দেখা যায় নাই তাহা, দ্বিতীয়—যাহা জলদ্বারা ধৌত হইয়াছে  
 তাহা এবং তৃতীয়—ব্রাহ্মণ বাক্যদ্বারা যাহাকে পবিত্র বলিয়াছেন তাহা ॥৩৯॥

যবনির্মিত পিষ্টক, তিলতণ্ডুলকৃত পিষ্টক, মাংস, লুচি ও পায়স—এইগুলি  
 নিজের জন্ত প্রস্তুত করিবে না, দেবতার জন্ত প্রস্তুত করিবে ॥৪০॥

প্রত্যহ হোম করিয়া অগ্নির পরিচর্যা করিবে, সর্বদা ভিক্ষা দিবে এবং  
 প্রত্যহ সংযত বাক্য হইয়া দন্তকাঠ ব্যবহার করিবে ॥৪১॥

সূর্য্যোদয় হইলে শয়ন করিয়া থাকিবে না ; তাহা হইলে প্রায়শ্চিত্তার্থ  
 হইবে । গাত্রোথান করিয়া প্রথমেই মাতা ও পিতাকে নমস্কার করিবে ॥৪২॥

এবং শয্যা হইতে উঠিয়া আচার্য ও অত্ন গুরুজনকেও নমস্কার করিবে ;  
 তাহা হইলে মানুষ দীর্ঘ আয়ু লাভ করে । বর্জনীয় দন্তকাঠ সর্বদা বর্জন  
 করিবে ॥৪৩॥

অকৃষ্ণা দেবপূজাঞ্চ নাভিগচ্ছেৎ কদাচন ।  
 অন্ত্র তু গুরুং বৃদ্ধং ধার্মিকং বা বিচক্ষণম্ ॥৪৫॥  
 অবলোক্যো ন চাদর্শো মনিনো বুদ্ধিগন্তরৈঃ ।  
 ন চাজ্ঞাতাং স্ত্রিয়ং গচ্ছেদগভিগীং বা কদাচন ॥৪৬॥  
 উদকশিরা ন স্বপেত তথা প্রত্যকশিরা ন চ ।  
 প্রাকশিবাস্তু স্বপেদ্বিদ্বানথবা দক্ষিণাশিরাঃ ॥৪৭॥  
 ন ভগ্নে নাবদীর্ণে চ শয়নে প্রস্রগীত চ ।  
 নাস্তর্জানে ন সংযুক্তে ন চ তিৰ্য্যক্ কদাচন ॥৪৮॥

## ভারতকৌমুদী

অকৃষ্ণেতি । দেবপূজাম্ অকৃষ্ণা গুরুং বৃদ্ধং ধার্মিকং বিচক্ষণং বা পণ্ডিতঞ্চ অপূজয়িষ্যেতি  
 শেষঃ, কদাচনাপি অন্ত্র দূরদেশে নাভিগচ্ছেৎ ॥৪৫॥

অবেতি । আদর্শো দর্পণঃ । অজ্ঞাতামপরিচিতাম্ ॥৪৬॥

উদগতি । উদকশিরা উত্তরদিক্স্থাপিতমন্তকঃ ॥৪৭॥

নেতি । শয়নে শয্যায়ুক্তে বটাদৌ । অস্তর্জানে অস্তর্জানকারিণি গাঢ়াক্ষকাবে, সংযুক্তে  
 নীচজাতিশয্যামিলিতে, তিৰ্য্যক্ বিদিকশিরাঃ ॥৪৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

“সঙ্কল্লকোহস্থিরঃ” ইত্যমরঃ ॥১৫—১৬॥ উপস্থঃ রাহগ্রস্তম্ ॥১৭—৩৬॥ ন রিগতে ন হিংস্রতে  
 ১৩৭—৩৮॥ জীণি ভোজ্যানি, অদৃষ্টঃ শূদ্রোদক্যাদিভিঃ ॥৩৯—৪৪॥ নাভিগচ্ছেৎ রাজাদীন  
 এতি ॥৪৫॥ অজ্ঞাতামস্তুমতীয়েন কামুকয়েন বা ॥৪৬—৪৭॥ অস্তর্জানে অভ্যস্তমন্তকাবে,

শাস্ত্রোক্ত দস্তকাষ্ঠই ব্যবহার করিবে এবং পূর্ণিমাপ্রভৃতি পর্বদিনে দস্তকাষ্ঠ  
 ব্যবহার করিবে না ; আব উত্তরমূখ ও একাগ্রচিন্ত হইয়া সর্বদা জ্ঞানাদি  
 করিবে ॥৪৪॥

দেবতা নমস্কার কিংবা গুরু, বৃদ্ধ, ধার্মিক ও পণ্ডিত ব্যক্তিকে নমস্কার না  
 করিয়া কখনও অন্ত্র (দূরদেশে) গমন করিবে না ॥৪৫॥

বিশেষ বুদ্ধিমান্ লোক মলসংযুক্ত দর্পণে নিজপ্রতিবিশ্ব দর্শন করিবেন না,  
 কখনও অপরিচিত স্ত্রী কিংবা গর্ভবতী স্ত্রী গমন কবিবেন না ॥৪৬॥

বিদ্বান্ মানুষ উত্তরশিরা বা পশ্চিমশিরা হইয়া শয়ন কবিবেন না ; কিন্তু  
 পূর্বশিবা বা দক্ষিণশিবা হইয়া শয়ন কবিবেন ॥৪৭॥

(৪৫) ইতঃ পূর্বম্ “অকৃষ্ণা দেবপূজাঞ্চ নাচরেন্দ্রস্তথাবনম্” ইত্যর্কমধিকং বঙ্গ বর্ধ নি ।

(৪৬) গর্ভিণীং বা কথঞ্চন—পি ।

(৪৭) উদকশিরা ন স্বপোত—পি ।

ন চাপি গচ্ছেৎ কার্যেণ সময়াহাপি নাস্তিকৈঃ ।  
 আসনং তু পদাকৃশ্য ন প্রসজেত্তথা নরঃ ॥৪৯॥  
 ন নগ্নঃ কৰ্হিচিৎ স্নায়াম্ নিশায়াং কদাচন ।  
 স্নাত্বা চ নাবসুজ্যেত গাত্রাণি স্তুবিচক্ষণঃ ॥৫০॥  
 ন চানুলিম্পেদস্নাত্বা স্নাত্বা বাসো ন নিধুনেৎ ।  
 ন চৈবাজ্রাণি বাসাংসি নিত্যং সেবেত মানবঃ ॥৫১॥  
 অজশ্চ নাবকৃশ্যেত ন বহির্ধারয়ীত চ ।  
 উদকায়্য চ সন্তাষাং ন কুব্বীত কদাচন ॥৫২॥  
 নোৎসৃজেত পুরীষঞ্চ ক্ষেত্রে গ্রামস্ত চাস্তিকৈঃ ।  
 উভে মূত্রেপুরীষে তু নাস্পু কুর্যাৎ কদাচন ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । কার্যেণ প্রয়োজনবিশেষেণ, সময়াং শপথাং নাস্তিকৈঃ সহ । প্রসজেত্বেপবিশেষে ॥৪৯॥

নেতি । ন নিশায়াং চন্দ্রগ্রহণাদিকং বিনা । অপবিজ্ঞতা দুরীকরণায় নিশায়াং স্নাত্বা চ ॥৫০॥

নেতি । নিধুনেৎ সঞ্চালয়েৎ ॥৫১॥

অজ ইতি । অজঃ পরস্ত মালাঃ, নাবকৃশ্যেত স্বয়ং ধারণায় নাক্ষেৎ । বহিঃস্তুরীয়বস্ত্রোপরি, ধারণীত অজো ন ধারয়েৎ । উদকায়্য ঋতুমত্যা নারীয়া সহ ॥৫২॥

নেতি । ক্ষেত্রে শস্তাদিভূমৌ, গ্রামস্ত বাসভূমেঃ ॥৫৩॥

মানুষ ভগ্ন বা বিদীর্ণ পর্য্যঙ্কে শয়ন করিবে না কিংবা কখনও গাঢ় অন্ধকারে কিংবা নীচ জাতি সংযুক্ত শয্যায় অথবা বিদিকৃষিবা হইয়া শয়ন করিবে না ॥৪৮॥

মানুষ বিশেষ প্রয়োজনে কিংবা শপথ কবিত্যাও নাস্তিক লোকের সহিত গমন করিবে না এবং চবণদ্বারা আসন আকর্ষণ করিয়া তাহাতে উপবেশন করিবে না ॥৪৯॥

মানুষ নগ্ন হইয়া স্নান করিবে না কিংবা কোন সময়েই রাজ্রিতে স্নান করিবে না ; তবে বিশেষ কারণে রাজ্রিতে স্নান কবিলেও গাত্রমার্জন করিবে না ॥৫০॥

মানুষ স্নান না কবিত্যা অল্পলেপন ধাবণ করিবে না ; স্নান করিয়া পরিহিত বস্ত্র কাঁপাইবে না এবং সর্বদা আজ্রবস্ত্র ধাবণ করিবে না ॥৫১॥

পরের মালা আকর্ষণ করিয়া আনয়ন করিবে না, উত্তরীয় বস্ত্রের উপরে মাল্য ধারণ করিবে না এবং কখনও ঋতুমতী নারীর সহিত আলাপ করিবে না ॥৫২॥

অন্নং বুদ্ধকমাণস্ত্ব ত্রিশ্মুখেন স্পৃশেদপঃ ।  
 ভুক্ত্বা চান্নং তথৈব ত্রিধিঃ পুনঃ পরিমার্জয়েৎ ॥৫৪॥  
 প্রাঙ্ঘুখো নিত্যমগ্নীয়াদ্বাগ্ যতোহন্নমকুৎসয়ন্ ।  
 প্রস্কন্দয়েচ্চ মনসা ভুক্ত্বা চাগ্নিমুপস্পৃশেৎ ॥৫৫॥  
 আয়ুষ্ণং প্রাঙ্ঘুখো ভুঙ্ক্তে যশস্ত্ৰং দক্ষিণায়ুখঃ ।  
 ধন্যং পশ্চান্মুখো ভুঙ্ক্তে ঋতং ভুঙ্ক্তে উদঙ্ঘুখঃ ॥৫৬॥  
 অগ্নিমালভ্য তোষেন সর্বান্ প্রাণানুপস্পৃশেৎ ।  
 গাত্রাণি চৈব সর্বানি নাভিং পাণিতলে তথা ॥৫৭॥

### ভাবতকৌমুদী

অগ্নিমিতি । বুদ্ধকমাণো ভোক্তৃমিচ্ছন্, মুখেন ত্রিরপঃ স্পৃশেদাচায়েৎ । পরজ্ঞাপ্যেবম্ ।  
 পরিমার্জয়েৎ করেণৌষ্ঠদ্বয়ম্ ॥৫৪॥

প্রাঙ্ঘুখ ইতি । প্রস্কন্দয়েৎ কিকিদ্ভয়বশেষয়েৎ, ভুক্ত্বা চ মনসা অগ্নিমুপস্পৃশেৎ অগ্নিস্পর্শং  
 চিন্তয়েৎ ॥৫৫॥

আয়ুষ্ণমিতি । আয়ুষ্ণমার্জ্জনকম্ । ধন্যং পুণ্যম্, ঋতং সত্যম্ ॥৫৬॥

অগ্নিমিতি । আলভ্য স্পৃষ্ট্বা, প্রাণান্ বায়ুনিঃসরণমার্গান্ মুখাদীন, উপস্পৃশেৎ প্রাকালয়েৎ ।  
 ভোজনাস্তবহাচামেদিত্তি কেচিৎ ॥৫৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংস্কৃতে ইত্যেব জ্ঞাদিনা ॥৪৮—৫৪॥ প্রস্কন্দয়েদন্নশেষং কিকিদ্ভ্যজ্ঞেৎ, ভুক্ত্বা চ মনসাগ্নিমুপ-  
 স্পৃশেৎ ॥৫৫॥ ঋতং নিঃশ্রেয়সমিচ্ছামিতি শেষঃ ॥৫৬॥ প্রাণান্নাদীনান্ কিকিদ্ভ্যাপি ॥৫৭॥

শস্ত্রাদিক্ষেত্রে ও লোক বসতিব নিকটে বিষ্ঠা ত্যাগ কবিবে না এবং কখনও  
 জলে মুত্র বা বিষ্ঠা ত্যাগ কবিবে না ॥৫৩॥

অন্ন ভোজন কবিবার ইচ্ছা কবিয়া মুখদ্বাৰা তিনবাব জল স্পর্শ করিবে  
 এবং অন্ন ভোজন কবিয়াও মুখদ্বাৰা তিনবাব জল স্পর্শ করিবে অর্থাৎ অন্ন  
 ভোজনের পূর্বে ও পবে আচমন করিবে ; তাহাব পব পুনবায় হস্তদ্বারা দুইবার  
 ওষ্ঠ মার্জ্জন কবিবে ॥৫৪॥

মানুষ সংযত বাক্য ও পূর্বমুখ হইয়া অন্নবে নিন্দা না কবিয়া প্রত্যহ ভোজন  
 করিবে এবং কিঞ্চিৎ অন্ন অবশিষ্ট রাখিবে, আব ভোজনেব পরে মনে মনে  
 অগ্নি স্পর্শের চিন্তা কবিবে ॥৫৫॥

পূর্বমুখ হইয়া ভোজন কবিলে আয়ু বৃদ্ধি পায়, দক্ষিণমুখ হইয়া ভোজন  
 করিলে যশ লাভ হয়, পশ্চিম মুখ হইয়া ভোজন কবিলে পুণ্য হইয়া থাকে এবং  
 উত্তর মুখ হইয়া ভোজন কবিলে সত্য সম্ভবপব হয় ॥৫৬॥

মানুষ ভোজনের পবে অগ্নি স্পর্শ কবিয়া জলদ্বাৰা মুখপ্রভৃতি উর্দ্ধ ছিড়



নাধিতিষ্ঠেতুং জাতু কেশভস্মকপালিকাঃ ।  
 অন্যস্ত চাপ্যবস্নাতং দূরতঃ পরিবৰ্জয়েৎ ॥৫৮॥  
 শাস্তিহোমাংশ্চ কুৰ্বীত সাবিত্রাণি চ ধারয়েৎ ।  
 নিমগ্নশ্চাপি খাদেত ন তু গচ্ছন্ কদাচন ॥৫৯॥  
 মূত্রং নোতিষ্ঠতা কার্যং ন ভস্মনি ন গোত্রজে ।  
 আর্দ্রপাদস্ত ভুঞ্জীত নার্দ্ৰপাদস্ত সংবিশেৎ ।  
 আর্দ্রপাদস্ত ভুঞ্জানো বর্ষাণাং জীবতে শতম্ ॥৬০॥  
 ত্রীণি তেজাংসি নোচ্ছিষ্ট আলভেত কদাচন ।  
 অগ্নিং গাং ব্রাহ্মণঞ্চৈব তথা হ্যায়ুর্ন রিষ্যতে ॥৬১॥  
 ত্রীণি তেজাংসি নোচ্ছিষ্ট উদীক্ষেত কদাচন ।  
 সূর্য্যচন্দ্রমসৌ চৈব নক্ষত্রাণি চ সর্ব্বশঃ ॥৬২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । নাধিতিষ্ঠেত্যাশ্রয়েৎ, জাতু কদাচিৎ, কপালিকা ভগ্নঘটাস্তংশঃ । অবস্নাতং  
 স্নানত্যাগজলম্ ॥৫৮॥

শাস্তীতি । সাবিত্রাণি গায়ত্র্যাদিমন্ত্রান্ ধারয়েজ্জপেৎ । নিমগ্ন উপবিষ্টঃ ॥৫৯॥

মূত্রমিতি । উতিষ্ঠতা বণ্ডায়মানেন । সংবিশেৎ শরীত । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬০॥

ত্রীণীতি । নালভেত ন স্পৃশেৎ ॥৬১॥

ত্রীণীতি । উদীক্ষেত উর্দ্ধনমনো ন পশ্বেৎ ॥৬২॥

সকল প্রাকালন কবিবে এবং সমস্ত অঙ্গ ও নাভি স্পর্শ কবিবে, আর হস্তযুগল  
 ধৌত করিবে ॥৫৭॥

কখনও তুষ, কেশ, ভস্ম ও ভগ্ন ঘটপ্রভৃতিব উপবে বসিবে না এবং অস্ত্রের  
 স্নানাস্তর ত্যাগ জল দূব হইতে বর্জন কবিবে ॥৫৮॥

প্রত্যহ শাস্তিহোম ও গায়ত্রী জপ করিবে এবং উপবিষ্ট হইয়া খাইবে ;  
 কিন্তু কখনও গমন কবিত্তে থাকিয়া খাইবে না ॥৫৯॥

দাঁড়াইয়া প্রস্রাব করিবে না এবং ভস্ম ও গোষ্ঠে মূত্র ত্যাগ করিবে না,  
 আর্দ্র পাদ হইয়া ভোজন কবিবে ; কিন্তু আর্দ্র পাদ হইয়া শয়ন করিবে না ।  
 আর্দ্র পাদ হইয়া ভোজন কবিলে মানুষ শত বৎসব জীবিত থাকে ॥৬০॥

মানুষ উচ্ছিষ্ট থাকিয়া কখনও অগ্নি, গো ও ব্রাহ্মণ—এই তিনটি তেজ স্পর্শ  
 কবিবে না ; স্পর্শ না কবিলে তাহাব আয়ু নষ্ট হইবে না ॥৬১॥

উচ্ছিষ্ট থাকিয়া কখনও চন্দ্র, সূর্য্য ও সমস্ত নক্ষত্র এই তিনটি তেজ দর্শন  
 করিবে না ॥৬২॥

উৰ্দ্ধং প্রাণহ্যৎক্রামন্তি যুনঃ স্ববির আয়তি ।  
 প্রত্যাখানাভিবাদাভ্যাং পুনস্তান্ প্রতিপত্ততে ॥৬৩॥  
 অভিবাদয়ীত বুদ্ধাংশ্চ দদ্যাক্ষিবাসনং স্বয়ম্ ।  
 কৃতাজ্জলিরূপাসীত গচ্ছন্তঃ পৃষ্ঠতোহস্মিযাৎ ॥৬৪॥  
 ন চাসীতাসনে ভিন্নে ভিন্নকাংশ্চ বৰ্জ্জযেৎ ।  
 নৈকবস্ত্রেণ ভোক্তব্যং ন নগ্নঃ স্নাতুমহতি ॥৬৫॥  
 স্বপ্তব্যং নৈব নয়েন ন চোচ্ছিষ্টৌহপি সংবিশেৎ ।  
 উচ্ছিষ্টৌ ন স্পৃশেচ্ছীর্ষং সর্বৈ প্রাণান্তদাশ্রয়াঃ ॥৬৬॥  
 কেশগ্রহং প্রহারংশ্চ শিরস্ত্রোতানি বৰ্জ্জযেৎ ।  
 ন সংহতাব্যং পাণিভ্যাং কণ্ঠযেদাত্মনঃ শিরঃ ॥৬৭॥  
 ন চাভীক্ষ্য শিরঃ স্নায়াত্তথাস্নায়ুর্ন রিয়তে ।  
 শিরস্নাতস্ত তৈলৈশ্চ নাজ্জং কিঞ্চিদপি স্পৃশেৎ ॥৬৮॥

### ভাবতকৌমুদী

উৰ্দ্ধমিতি । স্বাবরে বুদ্ধে আয়তি আগচ্ছতি সতি, বুনন্তরূপশ্চ প্রাণা উৰ্দ্ধং হি উৎক্রামন্তি  
 গচ্ছন্তি উৰ্দ্ধং বুদ্ধেনাকর্ষণাৎ । প্রতিপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৬৩॥  
 অভীতি । গচ্ছন্তঃ বুদ্ধম্, অস্মিযাদহুগচ্ছৎ ॥৬৪॥  
 নেতি । আসীত উপবিশেৎ, ভিন্নে বিদীর্ঘে, ভিন্নকাংশ্চ পাত্ৰম্ ॥৬৫॥  
 স্বপ্তব্যমিতি । স্বপ্তব্যং শবিতব্যম্ । সংবিশেৎ শবীত তদাশ্রয়াঃ শিরসাবলম্বিনঃ ॥৬৬॥  
 কেশোত । সংহতাব্যং মিলিতাব্যম্ ॥৬৭॥  
 নোত । অভীক্ষ্য পুনঃ পুনঃ, শিরঃস্নায়ান্নার্জ্জযেৎ ॥৬৮॥

বুদ্ধ আগমন কবিলে যুবকেব প্রাণ উৰ্দ্ধে উঠিয়া যায় ; কিন্তু সেই যুবক  
 প্রত্যাখান ও অভিবাদন কবিলে, পুনরায় সেই প্রাণ প্রাপ্ত হয় ॥৬৩॥

যুবক বুদ্ধকে অভিবাদন কবিলে, নিজের আসন দিবে, কৃতাজ্জলি হইয়া  
 উগস্থিত থাকিবে এবং তিনি যাইতে লাগিলে পিছনে পিছনে যাইবে ॥৬৪॥

ভগ্ন বা বিদীর্ঘ আসনে বসিবে না ; ভগ্ন কাংশ্চপাত্ৰ বৰ্জ্জন করিবে, এক  
 বস্ত্র হইয়া ভোজন কবিলে না এবং নগ্ন হইয়া স্নান করিবে না ॥৬৫॥

নগ্ন হইয়া শয়ন কবিলে না, উচ্ছিষ্ট অবস্থাতেও নিজা যাইবে না এবং  
 উচ্ছিষ্ট অবস্থায় মস্তক স্পর্শ কবিলে না । কাবণ, সমস্ত প্রাণবায়ুই  
 মস্তকাক্রান্ত ॥৬৬॥

কেশ গ্রহণ ও প্রহার এই দুইটা কার্য্য মস্তকে কবিলে না এবং মিলিত হস্ত-  
 যুগলদ্বারা নিজের মস্তক কণ্ঠ্যন করিবে না ॥৬৭॥

তিলমৃৎকং ন চান্নীয়াত্তথাস্থায়ূর্ণ রিয্যতে ।  
 নাধ্যাপয়েত্তথোচ্ছিষ্টো নাধীয়াত কদাচন ॥৬৯॥  
 বাতে চ পুতিগন্ধে চ মনসাপি ন চিস্তয়েৎ ।  
 অত্র গাথা যমোদগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ॥৭০॥  
 আয়ুরশ্চ নিকৃন্তামি প্রজান্তস্তাদদে তথা ।  
 উচ্ছিষ্টো যঃ প্রবদতি স্বাধ্যায়ং চাধিগচ্ছতি ॥৭১॥  
 যশ্চানধ্যায়কালেহপি মোহাদভ্যশ্রুতি দ্বিজঃ ।  
 তস্য বেদঃ প্রগশ্চেত আয়ুশ্চ পরিহীয়তে ।  
 তস্মাদযুক্তো হনধ্যায়ে নাধীয়াত কদাচন ॥৭২॥

### ভারতকৌমুদী

ভিলেতি । ভিলেন মৃৎকং সংযুক্তমন্নাদি ॥৬৯॥

বাত্ত ইতি । বাতে বলবতি বায়ো পুতিগন্ধে অতিদুর্গন্ধে চাগতে, মনসাপি অধ্যাপন  
 মধ্যয়নঞ্চ ন চিস্তয়েৎ ॥৭০॥

আয়ুরিতি । য উচ্ছিষ্টঃ হিতঃ সন্, স্বাধ্যায়ং বেদং প্রবদতি অধ্যাপয়তি যশ্চাধিগচ্ছতি  
 অধীতে, অস্তায়ূর্ণিকৃন্তামি হিনন্নি, তথা তস্ত প্রজাঃ সন্ততীঃ, আদদে গৃহ্ণামি ॥৭১॥

য ইতি । অভ্যশ্রুতি শাস্ত্রমাবর্তয়তি । যুক্তো মনোবোগী সন্ । যত্ৰপানোহয়ং স্লোকঃ ॥৭২॥

বার বার মস্তক জলে নগ্ন করিবে না; তাহা হইলে মাহুঘের আয়ু নষ্ট  
 হয় না । মস্তক মগ্ন করিয়া স্নান করিবাব পরে পুনরায় কোন অঙ্গেই তৈল  
 মাখাইবে না ॥৬৮॥

তিল সংস্পৃষ্ট অন্নপ্রভৃতি ভক্ষণ করিবে না তাহা হইলে পুরুষের আয়ু নষ্ট  
 হইবে না এবং উচ্ছিষ্ট অবস্থায় কখনই অধ্যাপনা বা অধ্যয়ন করিবে না ॥৬৯॥

প্রবল বায়ু বা অত্যন্ত দুর্গন্ধ আসিতে লাগিলে মনে মনেও অধ্যাপনা বা  
 অধ্যয়নের চিন্তা করিবে না । এবিষয়ে ইতিহাসজ্ঞ লোকেরা সমকথিত  
 গাথাব কীর্তন কবিয়া থাকেন ॥৭০॥

‘যিনি উচ্ছিষ্ট থাকিয়া বেদেব অধ্যাপনা করেন কিংবা যিনি উচ্ছিষ্ট থাকিয়া  
 বেদ অধ্যয়ন করেন; আমি তাহার আয়ু নষ্ট করি এবং পুত্রপ্রভৃতি সন্তান  
 হরণ করিয়া থাকি ॥৭১॥

যে ব্রাহ্মণ অনধ্যায় কালেও মোহবশতঃ বেদ অধ্যায় করেন; তাহার  
 অধীত বেদ নষ্ট হয় এবং আয়ুঃ শেষ হইয়া যায়; অতএব মনোবোগী হইয়া  
 কখনও অনধ্যায়ে অধ্যয়ন করিবে না ॥৭২॥

(৭১) উচ্ছিষ্টো যঃ প্রাবদতি—বদ বদ্ব নি ।

প্রত্যাদিত্যং প্রত্যনলং প্রতি গাঞ্চ প্রতি দ্বিজান্ ।  
 যে মেহন্তি চ পস্থানং তে ভবন্তি গতায়ুষঃ ॥৭৩॥  
 উভে মূত্রপূরীষে তু দিবা কুর্যাদুদঙ্ মুখঃ ।  
 দক্ষিণাভিমুখো রাত্রৌ তথা হ্যায়ূর্ন রিষ্যতে ॥৭৪॥  
 ত্রীন্ কৃশান্নাবাজানীয়াদীর্ঘমায়ুজিজীবীষুঃ ।  
 ব্রাহ্মণং ক্ষত্রিয়ং সর্পং সর্কে হ্যশীবিষাস্ত্রযঃ ॥৭৫॥  
 দহত্যাশীবিষঃ ক্রুদ্ধো যাবৎ পশুতি চক্ষুবা ।  
 ক্ষত্রিয়োহপি দহেৎ ক্রুদ্ধো যাবৎ স্পৃশতি তেজসা ॥৭৬॥  
 ব্রাহ্মণস্ত কুলং হত্যাং ধ্যানেনাবেক্ষিতেন চ ।  
 তস্মাদেতত্ত্রয়ং যদ্বাদুপসেবেত পণ্ডিতঃ ॥৭৭॥  
 গুরুণা চৈব নির্বন্ধো ন কর্তব্যঃ কদাচন ।  
 অনুমাত্তঃ প্রসাদাচ্চ গুরুঃ ক্রুদ্ধো যুধিষ্ঠির ! ॥৭৮॥

#### ভাবতকৌমুদী

প্রতীতি । অত্র প্রতিশব্দা অভিমুখে । মেহন্তি মূত্রপূরীষে উৎসজন্তি ॥৭৩॥  
 উভে ইতি । তথা সতি, ন রিষ্যতে দৈবেন ন হিংস্রতে ॥৭৪॥  
 ত্রীনিতি । কৃশান্ কুশান্, দীর্ঘমায়ুর্দীর্ঘাং, জিজীবীষুঃ জীবিতুমিচ্ছুঃ । আশীবিষাস্তীক্ষ-  
 বিষাঃ ॥৭৫॥  
 দহতীতি । আশীবিষো দৃষ্টবিষঃ সর্পঃ ॥৭৬॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । ধ্যানেন ধ্বংসচিন্তয়া, অবক্ষিতেন দৃষ্টিপাতেন চ । ইত্যস্তা বসগাথাঃ ॥৭৭॥  
 গুরুণেতি । গুরুণা সহ নির্বন্ধ আস্পর্শা ॥৭৮॥

সূর্য্য, অগ্নি, গো এবং ব্রাহ্মণেব অভিমুখ হইয়া কিংবা পথের উপরে ঘাহাবা  
 মলমূত্র ত্যাগ কবে, তাহাদেব আয়ু শেষ হয় ॥৭৩॥

মানুষ্য দিনেব বেলায় উত্তবমুখ এবং বাত্রি বেলায় দক্ষিণমুখ হইয়া মল-  
 মূত্র ত্যাগ করিবে, তাহা হইলে তাহাব আয়ু নষ্ট হয় না ॥৭৪॥

দীর্ঘজীবী হইবাব অভিলাষী লোক ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও সর্প এই তিনটি ক্ষুদ্র  
 হইলেও তাহাদিগকে অবজ্ঞা কবিবেনা; কাবণ, এই তিনটিবই বিষ তীক্ষ্ণ ॥৭৫॥

দৃষ্টিবিষ সর্প ক্রুদ্ধ হইবা নয়নদ্বারা যত দূব দর্শন কবে, তত দূব দক্ষ কবিয়া  
 থাকে এবং ক্ষত্রিয়ও ক্রুদ্ধ হইয়া যত দূব বিক্রমে পায়, তত দূব দক্ষ করে ॥৭৬॥

ব্রাহ্মণ ক্রুদ্ধ হইয়া চিন্তা ও দৃষ্টিপাতদ্বাবা বংশ ধ্বংস করেন; অতএব  
 অভিজ্ঞ লোক যত্নপূর্ব্বক এই তিনটিব সেবা কবিবেন ॥৭৭॥

(৭৮) গুরুণাং বৈরনির্বন্ধঃ—পি ।

সম্যগ্ মিথ্যা প্রবৃত্তেহপি বর্জিতব্যং গুরাবিহ ।  
 গুরুনিন্দা দহত্যাশুর্মানুযাণাং ন সংশয়ঃ ॥৭৯॥  
 দূরাদাবসথান্মূত্রং দূরাৎ পাদাবসেচনম্ ।  
 উচ্ছিক্তোৎসর্জনং চৈব দূরে কার্যং হিতৈষণা ॥৮০॥  
 রক্তমালাং ন ধার্য্যং স্রাজ্ছরং ধার্য্যস্ত পণ্ডিতৈঃ ।  
 বর্জয়িত্বা তু কমলং তথা কুবলয়ং প্রভো ! ॥৮১॥  
 রক্তং শিরসি ধার্য্যং তু তথা বানেয়মিত্যপি ।  
 কাঞ্চনীষাপি মালা যা ন সা দুষ্যতি কহিচিৎ ॥৮২॥  
 স্নাতস্ত বর্ণকং নিত্যমাত্রং দত্তাধিশাংপতে ।।  
 বিপর্য্যয়ং ন কুর্বাতি বাসসো বুদ্ধিমান্ নরঃ ॥৮৩॥

#### ভারতকৌমুদী

সম্যগিতি । মিথ্যাপ্রবৃত্তেহপি গুরৌ সম্যগ্ বর্জিতব্যং শিষ্টস্তাহনয়নং হাতবাম্ ॥৭৯॥  
 দূরাদিতি । আবসথাদগৃহাৎ, পাদম্নোবসেচনং প্রক্ষালনম্ ॥৮০॥  
 রক্তেতি । কমলং পদ্মম্, কুবলয়মুৎপলম্ ॥৮১॥  
 বস্তমিতি । বানেয়ং বনপুষ্পমালাম্, কাঞ্চনীয়া স্বর্ণনির্মিতা ॥৮২॥  
 স্নাতস্তেতি । বর্ণকমুলেপনম্ । বাসসো বস্ত্রস্ত বিপর্য্যয়ং বিপর্য্যাসম্ উত্তরীয়ং পরিধানে  
 পরিধেয়লোকান্তরীয়স্থানে ন কুর্বাতি ॥৮৩॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

অবস্নাতং স্নানজলম্ ॥৮০॥ সাবিত্র্যাপি মন্ত্রবিশেষান্ ॥৮১—৮৭॥ ন বিদ্যতে হিংস্রতে ॥৮৮॥  
 তিলমৃষ্টং তিলসংযুক্তং মৃষ্টং ভক্ষ্যম্ ॥৮৯॥ ন চিষ্টযেৎ বেদম্ ॥৯০—৯৮॥ মিথ্যাপ্রবৃত্তেহপি

যুধিষ্ঠির ! মানুষ কখনও গুরুব সহিত আশ্রয় করিবে না ; প্রত্যুত গুরু  
 ক্রুদ্ধ হইলে তাঁহাব সম্মানই কবিবে এবং তাঁহাকে প্রসন্ন করিবে ॥৭৯॥

গুরু ভ্রাতৃপথে চলিলেও তাঁহাব নিকট শিষ্য সমীচীন ভাবেই চলিবে ।  
 তারপর গুরুনিন্দা মানুষেব আশু ক্ষয় কবে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৭৯॥

আশ্রহিতৈবী লোক গৃহেব দূবে মূত্র ত্যাগ, পাদ প্রক্ষালন ও উচ্ছিষ্ট বিসর্জন  
 করিবে ॥৮০॥

রাজা ! অভিজ্ঞ লোকেবা গলদেশে বস্ত্রবর্ণ মালা ধারণ করিবেন না ; কিন্তু  
 পদ্ম ও উৎপল ভিন্ন গুরুবর্ণ মালা গলদেশে ধারণ করিবেন ॥৮১॥

রক্তবর্ণ মালা ও বনপুষ্পেব মালা মস্তকেও ধারণ করিবেন ; আর স্বর্ণ-  
 নির্মিত যে মালা, তাহা কোন স্থানেই দূষিত হয় না ॥৮২॥

তথা নান্ধতং ধাৰ্য্যং ন চাপদশমেব চ ।  
 অন্তদেব ভবেদ্বাসঃ শয়নীয়ে নরোত্তম ! ॥৮৪॥  
 অন্তদ্রথ্যাস্থ দেবানামৰ্চায়ামন্তদেব হি ।  
 প্রিয়ঙ্গুচন্দনাভ্যাঞ্চ বিঘ্নেন তগরেণ চ ॥৮৫॥  
 পৃথগেবানুলিঙ্গ্যত কেসরেণ চ বুদ্ধিমান্ ।  
 উপবাসঞ্চ কুব্বীত স্নাতঃ শুচিরলঙ্কৃতঃ ॥৮৬॥ (যুগ্মকম্)  
 পৰ্ব্বকালেষু সৰ্ব্বেষু ব্রহ্মচারী সদা ভবেৎ ।  
 সমানমেকপাত্রে তু ভুঞ্জেমাস্নং জনেশ্বর ! ॥৮৭॥  
 নালীঢ়য়া পরিকৃতং ভক্ষয়ীত কদাচন ।  
 তথা নোদ্ধৃতসারানি প্রেক্ষতে নাপ্রদায় চ ॥৮৮॥

### ভাবতকৌমুদী

তথ্যেতি । অন্তত্বং বাসো ন ধাৰ্য্যম্, অপগতা দশা লব্ধিতত্ত্বজানি বস্ত তদপদশং বাসন্ত  
 ন ধাৰ্য্যম্ । শয়নীয়ে শয্যায়াম্ ॥৮৪॥

অন্তমিতি । অন্তদ্বাসঃ । কেসরেণ পুষ্পবিশেষেণ । উপবাসং ব্রহ্মচর্য্যমিতি নীলকৰ্ণঃ ॥৮৫-৮৬॥

পৰ্কেতি । পৰ্ব্বকালেষু পূৰ্ণিমাदिषু । অন্তেন সহ একপাত্রে অন্নং সমানং ন ভুঞ্জেৎ ন  
 ভুঞ্জীত ॥৮৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সম্যগ্ৰুচিভব্যম্ ॥১২ ৮২॥ বিপর্য্যয়মৌত্তরাধাৰ্য্যম্ ॥৮৩॥ অপদশং দশাহীনম্ ॥৮৪॥ প্রিয়ঙ্গুঃ রাজিকা,  
 “প্রিয়ঙ্গুঃ স্ত্রী রাজিকাকণধোরপি” ইতি মেঘিনী । তগরং বৃক্ষং মহারাষ্ট্রাণাং ‘গাংবাণ’ ইতি  
 প্রলিঙ্গম্ ॥৮৫॥ পৃথগিতি । রাজিকায়াল্পেপনং কৃৎস্না স্নাত্বা চন্দনান্ধতমেনানুলেপনং কার্য্য-

নবনাথ ! স্নাত ব্যক্তিকে প্রত্যহ আজ্ঞা অনুলেপন দান করিবে । বুদ্ধিমান্  
 মানুষ বস্ত্ৰেব বিপর্য্যয় করিবেন না অর্থাৎ পবিধেয় বস্ত্ৰকে উত্তরীয় এবং  
 উত্তরীয় বস্ত্ৰকে পবিধেয় করিবেন না ॥৮৩॥

নরশ্রেষ্ঠ ! অন্তের ধৃত বস্ত্ৰ কিংবা দশাশু বস্ত্ৰ ধাবণ কবিবে না এবং শয্যায়  
 অন্ত বস্ত্ৰ হইবে ॥৮৪॥

পথে অন্ত বস্ত্ৰ এবং দেবপূজায় অন্ত বস্ত্ৰ হইবে । বুদ্ধিমান্ মানুষ প্রিয়ঙ্গু, চন্দন,  
 বিষ্ণু, তগর ও কেসবদ্বারা পৃথক্ পৃথক্ ভাবে গাত্র অনুলিঙ্গ্য কবিবেন ; আব  
 স্নাত, পবিত্র ও অলঙ্কৃত হইয়া ব্রহ্মচর্য্য (পালন) কবিবেন ॥৮৫—৮৬॥

নবনাথ ! মানুষ সমস্ত পৰ্ব্বকালে সৰ্ব্বদা ব্রহ্মচারী থাকিবে এবং একপাত্রে  
 সমানভাবে অন্তের সহিত অন্ন ভোজন করিবে না ॥৮৭॥

ন সন্নিবৃষ্ণে মেধাবী নাস্তুচের্ন চ সংস্র চ ।  
 প্রতিষিদ্ধান ধর্মেষু ভক্ষ্যান্ ভুঞ্জীত পৃষ্ঠতঃ ॥৮৯॥  
 পিঙ্গলঞ্চ বটকৈব শগশাকং তথৈব চ ।  
 উদ্বৃষরং ন খাদেচ্চ ভবার্থী পুরুষোত্তমঃ ॥৯০॥  
 আজং গব্যং তথা মাংসং মাম্বুরকৈব বর্জয়েৎ ।  
 বর্জয়েচ্ছুষ্কমাংসঞ্চ তথা পর্যুমিতঞ্চ যৎ ॥৯১॥  
 ন পার্ণৌ লবণং বিদ্বান্ প্রাম্নীয়ান চ রাত্রিষু ।  
 দধি সত্ত্বম্ ভুঞ্জীত ব্রুথাগাংসঞ্চ বর্জয়েৎ ॥৯২॥

### ভারতকোমুদী

নেতি । অলীচয়া রজস্বলয়া নার্যা পরিকৃতং পকুমাদি ন ভুঞ্জীত । তথা উকৃতসারাগি  
 দুগ্ধানি ন ভুঞ্জীত, প্রেক্ষতে খাত্ত্বব্যং পশুতে জনাষ অপ্রদায় চ ন ভুঞ্জীত ॥৮৯॥

নেতি । মেধাবী বুদ্ধিমান্ জনঃ, অত্মশ্রিয় ভুঙ্জে জনে সন্নিবৃষ্ণে সতি তস্মৈ অদত্বা ন  
 ভুঞ্জীত, অন্তরেব ন ভুঞ্জীত, সংস্রং বহু বিদ্যমানেষু চ ন ভুঞ্জীত, ধর্মেষু শ্রাদ্ধাদিকার্যেষু  
 প্রতিষিদ্ধান্ ভক্ষ্যান্ শ্রাদ্ধাদিগদার্থান্ ন ভুঞ্জীত, পৃষ্ঠতঃ সর্কেভ্যঃ পরমপি ন ভুঞ্জীত ॥৮৯॥

পিঙ্গলমিতি । পিঙ্গলমশ্বখম্ । ভবার্থী স্তভাভিলাষী ॥৯০॥

আজমিতি । অজন্ত ছাগস্তদমিত্যাজম্ অপ্রোক্ষিতং ছাগমাংসম্ ॥৯১॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ । উপবাসং ব্রহ্মচর্যম্ ॥৮৬—৮৭॥ অলীচয়া রজস্বলয়া পরিকৃতং সম্পাদিতম্,  
 নালীচং নাপরিহিতমিতি পাঠে অলীচং গবাত্তাত্তমপরিহিতং পরিবচেনহীনম্, উকৃতসারাগি  
 ক্ষীরাদীনি প্রেক্ষতে ষাটকায় ॥৮৮॥ মেধাবী না পুরুষোত্তমঃ সন্নিবৃষ্ণে ন ভুঞ্জীত । মেধাবী  
 অন্তরেতি গোড়ঃ । ধর্মেষু শ্রাদ্ধাদিষু প্রতিষিদ্ধান্ ভক্ষ্যান্ পৃষ্ঠতঃ । শ্রাদ্ধাত্তভাবে ন

রজস্বলাকর্ষক পকু অন্ন কখনও ভোজন কবিবে না এবং উকৃতসাব দুগ্ধ  
 পান করিবে না, আব খাত্ত্বব্যাদর্শনকারী লোককে তাহা না দিয়া খাইবে  
 না ॥৮৮॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ, অত্ম অত্ম লোক নিকটে থাকিলে তাহাকে না দিয়া  
 ভোজন কবিবে না, অপবিত্র লোকেব অন্ন ভক্ষণ কবিবে না, বহু লোকের মধ্যে  
 খাইবে না, ধর্মকার্যে নিষিদ্ধ দ্রব্য ভক্ষণ কবিবে না এবং সকলের পবে খাইবে  
 না ॥৮৯॥

মঙ্গলার্থী শ্রেষ্ঠ লোক অশ্বখ, বট, শগ ও উদ্বৃষবের শাক ভক্ষণ কবিবেম  
 না ॥৯০॥

অপ্রোক্ষিত ছাগমাংস, গোমাংস, মম্ববপক্ষীর মাংস, শুষ্কমাংস এবং পর্যুমিত  
 মাংস বর্জন কবিবে ॥৯১॥

সাংগ্ৰাহ্যে চ ভুঞ্জীত নাস্তুরালে সমাহিতঃ ।  
 বালেন তু ন ভুঞ্জীত পরজ্ঞানং তথৈব চ ॥১৩৭॥  
 বাগ্‌যতো নৈকবস্ত্ৰশ্চ নাসংবিষ্টঃ কদাচন ।  
 ভূমৌ সৰ্দৈব নান্নয়ান্নানাসীনো ন শব্দবৎ ॥১৩৮॥  
 তোষপূৰ্ব্বং প্রদায়ান্নমতিথিত্যো বিশাংপতে ! ।  
 পশ্চাদ্ভুঞ্জীত মেধাবী ন চাপ্যন্যমনা নরাঃ ॥১৩৯॥  
 সমানমেকপঙক্ত্যাং তু ভোজ্যমন্নং নরেশ্বর ! ।  
 বিষং হালাহলং ভুঙ্ক্তে যোহপ্রদায় সুহৃজ্জনে ॥১৪০॥  
 পানীয়ং পায়সং সত্ত্বান্ দধিসপ্তির্শ্বধূন্যপি ।  
 নিরস্ত্র শেযমন্ত্ৰেযাং ন প্রদেযং তু কস্তচিৎ ॥১৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । যাজ্ঞিষ্‌ দধিসত্ত্বাংশ্চ ন ভুঞ্জীত ॥১২৭॥

সায়মিতি । সাংগ্ৰাহ্যে চ দধিসত্ত্বাংশ্চ ভুঞ্জীত, কিন্তু অন্তরালে প্রাবৃত্তমশে ন ভুঞ্জীত ।

বালেন কেশেন সংযুক্তমাদিকং পরজ্ঞানং শত্রুপ্রাক্ষালকং ন ভুঞ্জীত ॥১৩৭॥

বাগিতি । অসংবিষ্টঃ অনিবিষ্টচিত্তঃ । অনাসীনঃ অন্নপবিষ্টঃ ॥১৩৮॥

ভোয়েতি । তোষপূৰ্ব্বং পাদপ্রাক্ষালনার্জলদানপূৰ্ব্বকম্ ॥১৩৯॥

সায়মিতি । সুহৃজ্জনে নহ একপঙক্ত্যাং সমানমন্নং ভোজ্যম্ । যঃ সুহৃজ্জনে অপ্রদায় ভুঙ্ক্তে, স হালাহলং নাম বিষং ভুঙ্ক্তে ॥১৪০॥

বুদ্ধিমান্ লোক হাতে তুলিয়া লবণ খাইবেন না এবং বাজিতে দধি ও সত্ত্ব ভোজন করিবেন না ; আব বৃথায়াংস সৰ্ব্বদাই বর্জন করিবেন ॥১২৭॥

বিবেচক মানুষ, সন্ধ্যাকালে ও প্রাতঃকালে দধি ও সত্ত্ব ভোজন করিতে পারেন ; কিন্তু কোন আবৃত স্থানে অর্থাৎ অন্ধকাবে ভোজন করিবেন না এবং কেশসংযুক্ত অন্ন ও শত্রু প্রাক্ষাল অন্ন ভোজন করিবেন না ॥১৩৭॥

মানুষ সংযত বাক্য হইয়া ভোজন করিবে ; কিন্তু কখনও অনিবিষ্টচিত্ত হইয়া ভোজন করিবে না এবং ভূমিতে অন্ন বাখিয়া খাইবে না, অন্নপবিষ্ট হইয়া ভোজন করিবে না কিংবা শব্দ কবিতা খাইবে না ॥১৩৮॥

নবনাথ ! অতিথিকে পাদপ্রাক্ষালন করি ও অন্ন দান করিয়া পরে ভোজন করিবেন ; কিন্তু কখনও অন্তমনা হইয়া ভোজন করিবেন না ॥১৩৯॥

নবনাথ ! সুহৃজ্জনের সহিত এক পঙক্তিতে সমানভাবে অন্ন ভোজন করিবে ; কিন্তু যে লোক সুহৃজ্জনকে না দিয়া ভোজন কবে ; সেই লোক হালাহল বিষ ভোজন কবে ॥১৪০॥



ভুঞ্জানো মনুজব্যাভ্র ! নৈব শঙ্কাং সমাচরেৎ ।  
 দধি চাপানুপানং বৈ ন কৰ্ত্তব্যং ভবার্থিনা ॥৯৮॥  
 আচম্য চৈকহস্তেন পরিপ্লব্যং তথোদকম্ ।  
 অঙ্গুষ্ঠং চরণস্তাথ দক্ষিণস্তাবসেচয়েৎ ॥৯৯॥  
 পাণিং যুদ্ধি সমাধায় স্পৃষ্ট্বা চাগ্নিং সমাহিতঃ ।  
 জ্ঞাতিশ্ৰেষ্ঠ্যমবাগ্নোতি প্রয়োগকুশলো নরঃ ॥১০০॥  
 অস্তিঃ প্রাণান্ সমালভ্য নাভিং পাণিতলে তথা ।  
 স্পৃশ্যংশৈশ্চব প্রতিষ্ঠেত ন চাপ্যার্জেণ পাণিনা ॥১০১॥

### ভারতকৌমুদী

পানীয়মিতি । পানীয়ং শর্করামুক্তজলাদি । নিরস্ত্র বিহায় অস্ত্রেবাং ভব্যাপাং শেষং কস্তচি-  
 দপি ন প্রদেয়ম্ ॥৯৭॥

ভুজ্ঞান ইতি । তাদৃশং শেষং ভুজ্ঞানো জনঃ শঙ্কানান্দরসদেহং নৈব সমাচরেৎ, দানা  
 দেবাদরসুচনাৎ । কিন্তু ভবার্থিনা শুভাভিলাষিণা জনেন, দধি অন্নপানং পশ্চাৎ পেয়ং ন  
 কৰ্ত্তব্যম্ ॥৯৮॥

ভোজনানন্তরং কৰ্ত্তব্যমাহাচম্যেতি । পরিপ্লাব্যমানোডনীয়ম্ ॥৯৯॥

পানিমিতি । সমাধায় স্থাপয়িষ্য । প্রয়োগকুশলঃ কার্যনিপুণঃ ॥১০০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভুজীত ॥৯৭—৯৯॥ বালেন কেশেনোপলক্ষিতম্, পরশ্রাদ্ধং শঙ্কশ্রাদ্ধম্ ॥১০০॥ সর্দৈব ন সদা  
 নৈবেতি সত্বকঃ ॥১০১—১০২॥ নিরস্ত্র পানীয়াদীন্ বিহায় অস্ত্রেবাং ভব্যাপাং শেষমন্ত্রৈশ্চ ন  
 দেয়ং পানীয়াদেবপি শেষং প্ৰোদিত্য এব দেয়ম্, শিত্ত্বর্জ্যেষ্ঠস্ত চ ভাতুকচ্ছিত্ত্বং ভোজ্যমিতি  
 অন্নপাং অস্ত্রেবাং ততোজনস্ত নিষেধাৎ, গোভাস্ত্র নিরস্ত্র শেষবেতেবাং ন প্রদেয়মিতি পঠন্তি,  
 তৎ পরিসংখ্যাপত্তেকপেক্যতে ॥১০১॥ শঙ্কাং জীৰ্য্যতি ন বেতি অন্নস্তাপূত্বাধিকস্বাদুহর্যা  
 নৈব ভোজ্যবাসিত্যর্থঃ । দধীতি তক্ষং স্বল্পপানং কৰ্ত্তব্যমেব, যথেষ্টং ভুঙ্ক, যা ভৈষীন্তকং  
 সলবণং পিবেতি তস্ত দৃষ্টার্থভোজ্যে ॥১০২॥ কৃত্ত পরিপ্লাব্যং তদাহ—অঙ্গুষ্ঠমিতি ॥১০৩—১০৪॥

চিনির সরবৎ, পায়স, সস্তু, দধি, ঘৃত ও মধু ছাড়া অস্ত্র অব্যের শেষ  
 কাহাকেও দিবে না ॥৯৭॥

নরশ্রেষ্ঠ । সেই শেষভোজনকারী লোকও অনাদরেব আশঙ্কা করিবে না ।  
 তবে মঙ্গলার্থী লোকের পক্ষে দধির শেষ ভোজন না করিলেই ভাল হয় ॥৯৮॥

ভোজনের পরে আচমন করিয়া এক হস্তদ্বারা জল আলোড়ন করিবে এবং  
 দক্ষিণ চবণেব অঙ্গুষ্ঠ জলদ্বারা সিক্ত করিবে ॥৯৯॥

কার্যনিপুণ মানুষ মনোযোগী হইয়া ভোজনের পবে মস্তকে হস্তস্থাপন ও  
 অগ্নি স্পর্শ করিয়া জ্ঞাতিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ লাভ করেন ॥১০০॥

অঙ্গুষ্ঠস্তান্তরালে চ ব্রাহ্মণং তীর্থযুদাহতম্ ।  
 কনিষ্ঠিকায়াঃ পশ্চাত্ত্ব দেবতীর্থমিহোচ্যতে ॥১০২॥  
 অঙ্গুষ্ঠস্ত চ যন্মধ্যং প্রদেশিশিষ্ঠাশ্চ ভারত ! ।  
 তেন পিত্ত্রাণি কুবীত স্পৃষ্টাপোহিত্যা যতঃ সদা ॥১০৩॥  
 পরাপবাদং ন ক্রয়ান্নাপ্রিয়ঞ্চ কদাচন ।  
 ন মন্যুঃ কশ্চিচ্ছূপাত্তঃ পুরুষেণ ভবার্ধিনা ॥১০৪॥  
 পতিতৈস্ত্ব কথ্যং নেচ্ছেদর্শনঞ্চ বিবর্জয়েৎ ।  
 সংসর্গঞ্চ ন গচ্ছেত তথায়ুর্বিন্দতে মহৎ ॥১০৫॥  
 ন দিবা মৈথুনং গচ্ছেন্ন কথ্যং ন চ বন্ধকীম্ ।  
 ন চান্নাতাং স্ত্রিয়ং গচ্ছেত্তথায়ুর্বিন্দতে মহৎ ॥১০৬॥

### ভারতকৌমুদী

অভিরিতি । প্রাণান্ প্রাণবায়ুস্থানং হৃদয়ং নাসিকাদিকঞ্চ, সমালভ্য স্পৃষ্ট, ॥১০১॥  
 অঙ্গুষ্ঠেন্ভেতি । অঙ্গুরালে মধ্যভাগে । কনিষ্ঠিকায়াঃ কনিষ্ঠাঙ্গুল্যাঃ ॥১০২॥  
 অঙ্গুষ্ঠেন্ভেতি । প্রদেশিশিষ্ঠাশ্চভ্রাতাঃ । তেন পিতৃভীর্ধেন অস্তা অপো জলম্, যতঃ সংযতঃ  
 পবিত্রঃ ॥১০৩॥  
 পরেতি । মহ্যঃ ক্রোধো দৈন্ত্যং বা, ভবার্ধিনা শুভাভিলাষিণা ॥১০৪॥  
 পতিতৈরিতি । পতিতৈর্মহাপাতকাদিনা পাতিত্যয়ুর্ভৈর্জনৈঃ ॥১০৫॥  
 নেতি । বন্ধকীং বেত্তাম্ । অন্নাতাং যজোদর্শনানন্তরাকৃত স্নানাম্ ॥১০৬॥

মানুষ জলদ্বাৰা প্রাণবায়ুস্থান, হৃদয় ও নাসিকা প্রভৃতি স্পর্শ করিয়া  
 নাভি ও হস্তযুগল স্পর্শ কবতঃ প্রস্থান করিবে ; কিন্তু আজ্ঞ হস্তে প্রস্থান  
 কবিবে না ॥১০১॥

অঙ্গুষ্ঠের মধ্যভাগকে ব্রাহ্মণতীর্থ বলা হইয়াছে এবং কনিষ্ঠাঙ্গুলির পশ্চাদ্-  
 ভাগকে দেবতীর্থ বলা হয় ॥১০২॥

ভরতনন্দন । অঙ্গুষ্ঠ ও তর্জনীৰ মধ্যস্থানকে পিতৃভীর্থ বলা হয় ; সুতরাং  
 মানুষ সর্বদা সংযত হইয়া অল্প জল স্পর্শ কবিয়া সেই পিতৃভীর্থদ্বাৰা পিতৃ-  
 কার্য্য করিবে ॥১০৩॥

পরের নিন্দাবাক্য কিংবা অপ্রিয় বাক্য কখনও বলিবে না এবং মঙ্গলার্থী  
 মানুষ অস্ত্রের ক্রোধ বা দৈন্ত্য জন্মাইবে না ॥১০৪॥

পতিত ব্যক্তির সহিত আলাপ করিবাব ইচ্ছাও কবিবে না ; তাহার দর্শন  
 বর্জন করিবে এবং সংসর্গ ত্যাগ কবিবে ; তাহা হইলে মানুষ দীর্ঘায়ু লাভ  
 করিবে ॥১০৫॥

স্বে স্বে তীর্থে সমাচম্য কার্ষ্যে সমুপকল্পিতে ।  
 ত্রিঃ পীত্বাপো দ্বিঃ প্রমুজ্য কৃতশৌচো ভবেন্নরঃ ॥১০৭॥  
 ইন্দ্রিয়াণি সৰ্ব্বাণ্ স্পৃশ্য ত্রিরভুক্ত্য চ মানবঃ ।  
 কুব্বীত পিত্র্যং দৈবঞ্চ বেদদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥১০৮॥  
 ব্রাহ্মণার্থে চ যচ্ছৌচং তচ্চ মে শৃণু কৌরব ! ।  
 পবিত্রঞ্চ হিতকৈব ভোজনাচ্চ নয়ন্তথা ॥১০৯॥  
 সৰ্ব্বশৌচেষু ব্রাহ্মণে তীর্থেন সমুপস্পৃশেৎ ।  
 নিষ্ঠীব্য তু তথা ক্ষুত্ৰা স্পৃশ্যাপো হি শুচির্ভবেৎ ॥১১০॥  
 বৃদ্ধো জ্ঞাতিস্তথা মিত্রং দরিদ্রো যো ভবেদপি ।  
 গৃহে বাসয়িতব্যাস্তে ধনুগায়ুষ্মমেব চ ॥১১১॥

### ভারতকৌমুদী

স্ব ইতি । সমুপকল্পিতে সমারম্ভে । দ্বিঃ প্রমুজ্য ওষ্ঠদ্বয়মিতি শেষঃ ॥১০৭॥  
 ইন্দ্রিয়াণীতি । ইন্দ্রিয়াণি কৰ্ম্মনাসানয়নানি, স্পৃষ্টা, অভুক্ত্য ইন্দ্রিয়াণ্যেব ॥১০৮॥  
 ব্রাহ্মণেতি । ভোজনাচ্চ কৰ্ম্ম, নয়ো নীতিঃ ॥১০৯॥  
 সৰ্ব্বশৌচে । সৰ্ব্বশৌচেযু মলমুজ্জাত্যাগনিত্তিকাপবিত্রতাসু, সমুপস্পৃশেদাত্মনো ॥১১০॥  
 বৃদ্ধ ইতি । ধনুঃ পুণ্যজনকম্, আয়ুষ্মাযুর্জনকঞ্চ তেবাং বাসনমিতি শেষঃ ॥১১১॥

দিনের বেলায় মৈথুন, কণ্ঠা ও বেণু গমন এবং রজস্বলা স্ত্রী গমন করিবে না, তাহা হইলে দীর্ঘায়ু লাভ করিতে পারিবে ॥১০৬॥

কার্য উপস্থিত হইলে আপন আপন তীর্থে আচমন করিয়া তিনবার জল পান ও ছইবাব ওষ্ঠ মার্জন কবিয়া মানুষ শুদ্ধ হইবে ॥১০৭॥

মানুষ একবার কর্ণ, নাসিকা ও নয়ন স্পর্শ এবং ছইবাব ওষ্ঠ মার্জন করিয়া বেদদৃষ্ট বিধান অনুসারে দৈব ও পৈত্ৰ্য কার্য করিবে ॥১০৮॥

কুরুনন্দন । ব্রাহ্মণেব নিমিত্ত যেশৌচশাস্ত্রে বিহিত আছে, তাহা পবিত্রতা, হিত, ভোজনপ্রভৃতি ও অত্যাগ্ৰ নীতি আমাব নিকট অবগণ কর ॥১০৯॥

ব্রাহ্মণ সমস্ত অপবিত্রতা অবস্থায় ব্রাহ্মতীর্থদ্বাবা আচমন করিবেন এবং নিষ্ঠীবন (থুথু ফেলিয়া) ও ক্ষুত্ৰ ত্যাগাস্তে (হেঁচি দিয়া) জল স্পর্শ করিয়া শুচি হইবেন ॥১১০॥

যাহারা বৃদ্ধ, জ্ঞাতি, মিত্র বা দরিদ্র হইবে, তাহাদিগকে গৃহে বাস করাইবে ; এই কার্য পুণ্যজনক এবং আয়ুষ্কর ॥১১১॥

(১০২) ভোজনাচ্চ তয়োন্তথা—বহু বর্দ্ধ ।

গৃহে পাৰাবতা ধন্যাঃ শুকাশ্চ সহসারিকাঃ ।  
 গৃহেষ্টেতে ন পাপায় তথা বৈ তৈলপায়িকাঃ ॥১১২॥  
 উদ্দীপকাশ্চ গৃধ্ৰাশ্চ কপোতা ভ্রমরাস্তথা ।  
 মিৰিশেষ্যুৰ্যদা তত্র শাস্তিমেব তদাচরেৎ ॥১১৩॥  
 অমঙ্গল্যানি চৈতানি তথা ক্রোশো মহাস্থনাম্ ।  
 মহাস্থনোহতিগৃহানি ন বক্তব্যানি কৰ্হিচিৎ ॥১১৪॥  
 অগম্যাশ্চ ন গচ্ছেত রাজ্ঞঃ পত্নীং সখীং তথা ।  
 বৈজ্ঞানাং বালবৃদ্ধানাং ভৃত্যানাঞ্চ যুধিষ্ঠির । ॥১১৫॥  
 বন্ধুনাং ব্রাহ্মণানাঞ্চ তথা শারণিকস্ত চ ।  
 সম্বন্ধিনাঞ্চ রাজেন্দ্র ! তথায়ুৰ্বিন্দতে মহৎ ॥১১৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ব্রাহ্মণস্থপতিভ্যাঞ্চ নিশ্চিন্তং যম্মিবেশনম্ ।  
 তদাবসেৎ সদা প্রাজ্ঞো ভবার্থো মনুজেশ্বর ! ॥১১৭॥

### ভারতকৌমুদী

গৃহ ইতি । পাৰাবতাদয়ঃ পক্ষিণঃ । ন পাপায় নামজলায় ॥১১২॥  
 উদ্দীপকা ইতি । উদ্দীপকা বনকুট্টাঃ, কপোতা বস্ত্রপাৰাবতাঃ । তত্র গৃহে ॥১১৩॥  
 অমঙ্গল্যানীতি । আক্রোশঃ ক্রোধেনানিষ্টভাষণম্ । অতিগৃহানি চরিজ্ঞানি ॥১১৪॥  
 অগম্যা ইতি । অগম্যাশ্চাণ্ডালীপ্রভৃতীঃ । বৈজ্ঞানাং বিজ্ঞাবতাম্, বালান্ মূৰ্খাশ্চ বৃদ্ধাশ্চ  
 ভেবাম্ শারণিকস্ত শরণাগতস্ত, সম্বন্ধিনাং শ্রালকাহীনাং পত্নীং ন গচ্ছেদিত্যঙ্ক-  
 যুতিঃ ॥১১৫—১১৬॥  
 ব্রাহ্মণেতি । স্থপতিঃ শিল্পী । ব্রাহ্মণেন বাস্তবাগাদিকং কৃতং শিল্পিনা চ নিশ্চিতমিত্যৰ্থা,  
 নিবেশনং গৃহম্ । ভবার্থঃ শুভার্থী ॥১১৭॥

পাৰাবত, শুক ও সারিকা ইহাবা গৃহে থাকিলে মানুষ কুশলী থাকে । এই  
 সকল পক্ষী ও তৈলপায়িকা (তেলাপোকা) গৃহে থাকিলে তাহা অমঙ্গলনূচক  
 হয় না ॥১১২॥

বনকুট্ট, গৃধ্ৰ, বস্ত্রকপোত ও ভ্রমব যখন গৃহে প্রবেশ কবে, তখন অবশ্যই  
 শাস্তি করিবে ॥১১৩॥

কারণ, এই সকল পক্ষী অমঙ্গলনূচক এবং মহাস্থাদেব আক্রোশ ও অমঙ্গল-  
 নূচনা করে । মহাস্থা লোকের অতিগৃহ চবিত্র কখনও প্রকাশ করিবে না ॥১১৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিব । অগম্যা নাবী গমন করিবে না এবং রাজার পত্নী, সখী,  
 আব বিদ্বান্, মূৰ্খ, বৃদ্ধ, ভৃত্য, বন্ধু, ব্রাহ্মণ, শরণাগত ও সম্বন্ধীব পত্নী গমন  
 করিবে না ; তাহা হইলে দীৰ্ঘ আয়ু লাভ করিতে পারিবে ॥১১৫—১১৬॥

সন্ধ্যায়াম্ ন স্বপেদ্রাজন্ ! বিদ্যাং ন চ সমাচরেৎ ।  
 ন ভুঞ্জীত চ মেধাবী তথায়ুর্বিদতে মহৎ ॥১১৮॥  
 নক্তং ন কুর্য্যাৎ পিত্র্যগ্নি ভুক্ত্বা চৈব প্রসাধনম্ ।  
 পানীয়স্ত ক্রিয়া নক্তং ন কার্য্য ভূতিমিচ্ছতা ॥১১৯॥  
 বর্জ্জনীয়াশ্চৈব নিত্যং সন্তবো নিশি ভারত ! ।  
 শেষাগ্নি চৈব পানানি পানীয়ং চাপি ভোজনে ॥১২০॥  
 সৌহিত্যং ন চ কর্তব্যং রাজ্ঞো ন চ সমাচরেৎ ।  
 দ্বিজচ্ছেদং ন কুর্বীত ভুক্ত্বা ন চ সমাচরেৎ ॥১২১॥

### ভারতকৌমুদী

সন্ধ্যায়ামিতি । সমাচরেৎ অধ্যাপয়েদধীযীত চ ॥১১৮॥

নক্তমিতি । নক্তং রাজ্ঞো, পিত্র্যগ্নি, প্রাকানি । চন্দ্রগ্রহণনিবৃত্তকং প্রাক্তন রাজ্ঞো  
 কর্তব্যমেব বিশেষবিধানাৎ । প্রসাধনং কেশভূষণাদিকম্ । পানীয়স্ত ক্রিয়া অবগাহনাদিঃ,  
 ভূতিং সম্পদম্ ॥১১৯॥

বর্জ্জনীয়া ইতি । ভোজনে পানানি শর্করাজলারীনি, পানীয়ং জলকপি শেষাগ্নি কিয়ন্তব্য-  
 শিষ্টানি কর্তব্যানীতি শেষঃ ॥১২০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রাণান্নানাদীন ॥১০১—১১১॥ এতে তৈলপায়িকাদিষু পাপায় অভ্যদয়্যানেত্যর্থঃ । পারাবতাদিষু  
 সর্কে পক্ষিবিশেষা এব ॥১১২—১১৫॥ শারগিকস্ত রক্ষণার্থিনঃ ॥১১৬—১১৮॥ প্রসাধনং  
 কেশানাং সংস্কারাদিকস্ত পানীয়স্ত ক্রিয়া স্নানম্, ন নক্তং স্নানমিতি গৃহে রাজ্ঞো  
 শিরঃস্নাননিষেধঃ ॥১১৯॥ পানানি পাতুং যোগ্যানীত্যর্থঃ । চাবদাতানি ইতি গোড়পাঠঃ,

নাবনাথ । ব্রাহ্মণ বাস্তব্যাগাদি কবার পরে শিল্পী যে গৃহ নির্মাণ করিয়াছে ;  
 মঙ্গলার্থী প্রাক্তন লোক সর্বদা সেই গৃহে বাস করিবেন ॥১১৭॥

রাজা । বুদ্ধিমান্ মাতৃষ সন্ধ্যাকালে নিজা ঘাইবেন না ; অধ্যাপনা বা  
 অধ্যয়ন কবিবেন না এবং অন্ন ভোজনও করিবেন না ; তাহা হইলে তিনি  
 দীর্ঘায়ু লাভ করিতে পারিবেন ॥১১৮॥

গ্রহণপ্রাক্ত ভিন্ন অন্ন প্রাক্তাদি রাত্রিতে করিবে না, ভোজন করিয়া কেশ  
 সংস্কারাদি কর্তব্য নহে এবং সম্পদ অভিলাষী লোকের পক্ষে রাত্রিতে স্নান  
 অকর্তব্য ॥১১৯॥

ভরতনন্দন । রাত্রিতে সন্তু ভোজন সর্বদা বর্জ্জনীয় এবং অন্ন ভোজনের  
 পরে জল ও অন্ন পানীয় জব্য কিছু অবশিষ্ট রাখিবে ॥১২০॥

মহাকূলে প্রসূতাঞ্চ প্রশস্তাং লক্ষণৈস্তথা ।  
 বয়স্হাঞ্চ মহাপ্রাজ্ঞঃ কন্যামারোচুমহীতি ॥১২২॥  
 অপত্যমুৎপাদ্য ততঃ প্রতিষ্ঠাপ্য কুলং তথা ।  
 পুত্রাঃ প্রদেয়া জ্ঞানেষু কুলধর্মেষু ভারত ! ॥১২৩॥  
 কন্যা চোৎপাদ্য দাতব্য্য কুলপুত্রায় ধীমতে ! ।  
 পুত্রো নির্বেশ্যাস্ত কুলাদভূত্যা লভ্যাস্ত ভারত ! ॥১২৪॥  
 শিরঃস্নাতোহথ কুর্ক্বীত দৈবং পিত্র্যমথাপি চ ।  
 নক্ষত্রে ন চ কুর্ক্বীত যশ্মিন্ জাতো ভবেন্নরঃ ॥১২৫॥

### ভারতকৌমুদী

সৌহিত্যমিতি । রাজ্ঞো সৌহিত্যং ভোজনেন তৃষ্ণিঃ বৃণুহেহপি ন চ কর্তব্যম্, পরবৃণুহেহপি সৌহিত্যং ন সমাচরেৎ রাজ্ঞো সর্কট্রেবান্নং ভুক্তীত ইত্যর্থঃ । বিজছেদং পক্ষিবধং ন কুর্ক্বীত । পক্ষিমাংসং ভুক্ত্যাপি ন সমাচরেৎ অয়ং পক্ষিবধং ন কুর্ব্যৎ । ক্রীতমেব পক্ষিমাংসং ভক্ষয়ে-  
 দিত্যভিপ্রায়ঃ ॥১২১॥

মহেতি । লক্ষণৈঃ সৌন্দর্যাদিভিঃ । আরোচুং পরিণেতুম্ ॥১২২॥

অপত্যমিতি । ততস্তস্তাং কন্ত্যাম্ । জ্ঞানেষু জ্ঞানার্জনস্থানেষু ॥১২৩॥

কচ্ছেতি । নির্বেশ্য বিবাহাঃ । “নির্বেশো ভূতিভোগয়োঃ” ইত্যমরঃ ॥১২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

অবদাতানি নির্মলাস্তবিশেষাণি বর্জনীয়ানীত্যর্থঃ ॥১২০॥ সৌহিত্যমাতৃষ্ণি ভোজনং পরস্ত ন কর্তব্যমাশ্বনশ্চ ন সমাচরেৎ । বিজছেদং পক্ষিবধং ন কুর্ক্বীত, তর্হি পক্ষিমাংসমেব ন ভোক্তব্যমিতি কলিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ—ভুক্ত্য্, ন সমাচরেহিতি । বিজান ভুক্ত্যাপি তচ্ছেদং ন সমাচরেৎ জয়ক্রীতমেব মাংসং ভক্ষ্যং ন তু অয়ং হিংসা কার্যোত্যর্থঃ । ভুক্ত্য্ পানং সমাচরে-  
 দিতি পাঠে ভোজনান্তে ভক্ষ্যং জলং বা পয়মিত্যর্থঃ ॥১২১—১২২॥ জ্ঞানেষু বহুজ্ঞাননিমিত্তং

রাজিতে পরবৃণুহে বা নিজবৃণুহে অধিক ভোজন করিবে না এবং পক্ষিবধ করিবে না, পক্ষীর মাংস ভোজন করিলেও নিজে পক্ষিবধ করিবে না ॥১২১॥

বিশেষ প্রাজ্ঞ লোক উচ্চ বংশে উৎপন্ন, সমস্ত লক্ষণে প্রশস্তা ও বয়স্হা কন্যা বিবাহ করিবেন ॥১২২॥

ভরতনন্দন ! সেই কন্যার গর্ভে সন্তান উৎপাদন ও বংশ প্রতিষ্ঠা করিয়া পুত্রগণকে কুলধর্মশিক্ষার নিমিত্ত বিদ্যালয়ে পাঠাইবেন ॥১২৩॥

ভরতনন্দন ! কন্যা উৎপাদন করিয়া তাহাকে সদ্বংশজাত ও বিদ্বান্ পাত্রের হস্তে সমর্পণ করিবে এবং পুত্রগণকে সদ্বংশজাত কন্যা বিবাহ করাইবে ; আর সদ্বংশ হইতেই ভৃত্য সংগ্রহ করিবে ॥১২৪॥

(১২৪) বৃত্ত্য লভ্যাস্ত ভারত !—পি ।

ন প্রোষ্ঠপদয়োঃ কার্যং তথাগ্নেয়ে চ ভারত ! ।  
 দারুণেষু চ সর্বেষু প্রত্যরিঞ্চ বিবৰ্জয়েৎ ।  
 জ্যোতিষে যানি চোক্তানি তানি সর্বাণি বৰ্জয়েৎ ॥১২৬॥  
 প্রাঙ্খঃ শত্রুকর্মাণি কারয়েৎ হ্রসমাহিতঃ ।  
 উদঘুখো বা রাজেন্দ্র ! তথায়ুর্বিন্দতে মহৎ ॥১২৭॥  
 পরিবাদং ন চ ক্রয়াৎ পরেষামাত্মনস্তথা ।  
 পরিবাদো হৃৎশ্মায় প্রোচ্যতে ভরতর্ষভ ! ॥১২৮॥  
 বৰ্জয়েদ্যগ্নিনীং নারীং তথা কন্যাং নরোত্তম ! ।  
 সমাধাং ব্যঙ্গিতাক্ষেব মাতুঃ স্বকুলজাং তথা ॥১২৯॥

### ভাবতকৌমুদী

শির ইতি । শিরঃশ্রাতঃ শিরঃপর্যন্তো ময়ঃ । অগ্ননক্ষত্রে শ্রাদ্ধং ন কুর্বাতিতি ভাবঃ ॥১২৫॥  
 নেতি । প্রোষ্ঠপদয়োঃ পূর্বভাত্রপদোত্তরভাত্রপদয়োঃ, আয়েয়ে অগ্নিদৈবতে কৃত্তিকা-  
 নক্ষত্রে, পিত্র্যং কর্ম ন কার্যম্ । প্রত্যরিং পঞ্চমীং তারাম্ । উক্তানি বর্জনীয়তয়া কথিতানি ।  
 ঘটুগাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২৬॥

প্রাঙিতি । শত্রুকর্মাণি ক্ষৌরাদিকার্য্যানি । হ্রসমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । অত্রথা গুণাদি-  
 কর্ত্তনশব্দব ইতি ভাবঃ ॥১২৭॥

পরীতি । পরিবাদং নিন্দাবাক্যম্ ॥১২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

পূজা দেয়ং বিধংহু সমর্পণীয়াঃ ॥১২৩॥ কুলাং সংকুলসংক্ষেপে, নির্বেশ্য বিবাহাঃ, লভ্যা লভনীয়াঃ  
 ॥১২৪—১২৫॥ আয়েয়ে কৃত্তিকায়াম্ । প্রত্যরিং অনক্ষজাদিননক্ষত্রং বাবদগণরিষা নবভির্ভাগে

ডুব দিয়া স্নান করিয়া দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিবে ; কিন্তু মানুষ যে  
 নক্ষত্রে জন্মিয়াছে, সেই নক্ষত্রে পিতৃশ্রাদ্ধ করিবে না ॥১২৫॥

ভরতনন্দন ! পূর্বভাত্রপদ এবং কৃত্তিকানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিবে না ; আর  
 অমঙ্গলিক সমস্ত নক্ষত্রেব মধ্যে পঞ্চম নক্ষত্র শ্রাদ্ধে বর্জন করিবে ; তারপর,  
 জ্যোতিষশাস্ত্রে যে সকল নক্ষত্রকে বর্জনীয় বলা হইয়াছে, সে সকল নক্ষত্রকেও  
 শ্রাদ্ধে বর্জন করিবে ॥১২৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মানুষ একাগ্রচিত্ত থাকিয়া পূর্বমুখ বা উত্তরমুখ হইয়া ক্ষৌর-  
 কার্য্য করাইবে । তাহা হইলে দীর্ঘায়ু লাভ করিতে পারিবে ॥১২৭॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! পরের বা নিজের নিন্দাবাক্য বলিবে না । কারণ, নিন্দাবাক্য  
 বলাকে পাপজনকই বলা হইয়াছে ॥১২৮॥

বৃদ্ধাং প্রব্রজিতাঞ্চৈব তথৈব চ পতিব্রতাম্ ।  
 তথা নিকৃষ্টবর্ণাঞ্চ বর্ণোৎকৃষ্টাঞ্চ বর্জ্যয়েৎ ॥১৩০॥  
 অযোনিঞ্চ বিযোনিঞ্চ ন গচ্ছেত বিচক্ষণঃ ।  
 পিঙ্গলাং কুষ্ঠিনীং নারীং ন হুম্বদ্বোঢ়ুমহিসি ॥১৩১॥  
 অপস্মারিকূলে জাতাং নিহীনাং চাপি বর্জ্যয়েৎ ।  
 শিথ্রিণাঞ্চ কূলে জাতাং ক্ষয়িণাং মনুজেশ্বর ! ॥১৩২॥  
 লক্ষণৈরম্বিতা যা চ প্রশস্তা যা চ লক্ষণৈঃ ।  
 মনোজ্ঞা দর্শনীযা চ তাং ভবান্ বোঢ়ুমহিতি ॥১৩৩॥

### ভাবতকৌমুদী

বঙ্করৈদিতি । ব্যক্তিণীং বিকৃতাক্ষীম্ । সমো সমানো আৰ্যো গোত্রপ্রবরৌ যন্তাতাম্, ব্যক্তিভ্যাং ন্যানাক্ষীমধিকাক্ষীঞ্চ, মাতৃশ্রাতামহন্ত কুলজাতামিতি শেবঃ, স্বকুলজাং নিজগোত্র-জাতাম্ ॥১২৯॥

বৃদ্ধামিতি । বঙ্করৈঃ গমন ইতি শেবঃ ॥১৩০॥

অযোনিমিতি । অযোনিং চাণ্ডাল্যাধিনিষ্ঠযোনিম্, বিযোনিং পশ্বাদিযোনিম্ । পিঙ্গলাং পিঙ্গলবর্ণাম্, কুষ্ঠিনীং কুষ্ঠরোগবতীম্ ॥১৩১॥

অপেতি । নিহীনাং সচরিত্রহীনাম্ । শিথ্রিণাং শিথ্ররোগবতাম্, ক্ষয়িণাং বন্দরোগ-বতাম্ ॥১৩২॥

লক্ষণৈরম্বিতা । লক্ষণৈঃ সামুদ্রিকোক্তভূতচিহ্নৈঃ । লক্ষণৈঃ সচরিত্রৈঃ ॥১৩৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

হতে পঞ্চমৌ ভাৰা প্রত্যয়িঃ ॥১২৬—১২৮॥ ব্যক্তিণীং ন্যানাক্ষীম্, ব্যক্তিভ্যাং বিকৃতাক্ষেনাধিকেন বৃদ্ধাম্, সমাৰ্য্যং সমানপ্রবরাম্ ॥১২৯—১৩০॥ অযোনিম্ অজ্ঞাতকুলাম্, বিযোনিং হীনকুলাম্

নরশ্ৰেষ্ঠ ! বিকৃতাক্ষী, সমানগোত্রা, সমানপ্রবরা, ন্যানাক্ষী, অধিকাক্ষী, মাতামহবংশজাতা এবং নিজগোত্রোৎপন্ন কন্যাকে বিবাহ কৰিবেন না ॥১২৯॥

বৃদ্ধা, প্রব্রজিতা, পতিব্রতা, নিকৃষ্ট বর্ণা ও উৎকৃষ্ট বর্ণা স্ত্রী গমন কৰিবেন না ॥১৩০॥

যুধিষ্ঠির ! বিচক্ষণ লোক নিকৃষ্টযোনি ও পশ্বাদিযোনিতে গমন কৰিবেন না ; আর তুমি পিঙ্গলবর্ণা বা কুষ্ঠরোগবতী কন্যাকে বিবাহ কৰিতে পার না ॥১৩১॥

নবনাথ ! অপস্মাব বোগীব বংশে উৎপন্ন, সচবিত্রহীনা এবং শিথ্রিবোগী ও ক্ষয়বোগীব বংশে উৎপন্ন কন্যাকে বিবাহ কৰিবেন না ॥১৩২॥



মহাকূলে নিবেষ্টব্যং সদৃশে বা যুধিষ্ঠির ! ।  
 অবরা পতিতা চৈব ন গ্রাহা ভূতিমিচ্ছতা ॥১৩৪॥  
 অগ্নীনুৎপাদ্য যত্নেন ক্রিয়াঃ স্তুবিহিতাশ্চ যাঃ ।  
 বেদে চ ব্রাহ্মণৈঃ প্রোক্তান্তাশ্চ সৰ্বাঃ সমাচরেৎ ॥১৩৫॥  
 ন চেষ্যা স্ত্রীষু কৰ্তব্য্য রক্ষ্যা দারাশ্চ সৰ্বশঃ ।  
 অনায়ুষ্মা ভবেদীৰ্য্যা তস্মাদীৰ্য্যাং বিবৰ্জয়েৎ ॥১৩৬॥  
 অনায়ুষ্মাং দিবা স্বপ্নং তথাভ্যাদিতশায়িতা ।  
 প্রগে নিশায়াঞ্চ তথা নৈবোচ্ছিষ্টাঃ স্বপন্তি বৈ ॥১৩৭॥  
 পারদার্য্যমনায়ুষ্মাং নাপিতোচ্ছিষ্টতা তথা ।  
 যত্নতো নৈব কৰ্তব্যমভ্যাসশ্চৈব ভারত । ॥১৩৮॥

#### ভারতকৌমুদী

মহেতি । নিবেষ্টব্যং পরিণেতব্যম্ । অবরা নিকৃষ্টা ॥১৩৪॥  
 অগ্নিনিতি । ক্রিয়া হোমাদয়ঃ, স্তুবিহিতাঃ স্তুতিশাস্ত্রে ॥১৩৫॥  
 নেতি । অনায়ুষ্মা আয়ুঃক্ষয়করা ॥১৩৬॥  
 অনায়ুষ্মমিতি । দিবা স্বপ্নং নিদ্রামনায়ুষ্মাং বদন্তি, তথা অভ্যাদিতে দিবৌ শায়িতা নিদ্রা  
 অনায়ুষ্মা উচ্যতে, প্রগে প্রাতর্নিশায়াম্ ॥১৩৭॥  
 গারেতি । নাপিতে নাপিতকৰ্ম্মণি কোরে উচ্ছিষ্টতা উচ্ছিষ্টাবস্থায়ঃ নাপিতেন কোর-  
 কৰ্ম্ম ন কারয়িতব্যমিত্যর্থঃ, এতদুভয়ং যত্নতো ন কৰ্তব্যম্ । অভ্যাসঃ শাস্ত্রাবৃত্তিঃ সন্ধ্যায়ঃ  
 ন কৰ্তব্য ইত্যর্থঃ ॥১৩৮॥

যে কণ্ডা শুভচ্ছিন্নযুক্তা এবং যে কণ্ডা চবিত্ত গুণে প্রশস্তা, মনোজ্ঞা ও সুদৃষ্টা,  
 তাহাকে তুমি বিবাহ করিতে পার ॥১৩৩॥

যুধিষ্ঠির ! উচ্চ বংশে বা সমান বংশে বিবাহ করিবে ; কিন্তু সম্পদকামী  
 লোক নিকৃষ্টা বা পতিতা কণ্ডাকে বিবাহ কবিবে না ॥১৩৪॥

যে সকল কার্য্য বেদে ও স্মৃতিশাস্ত্রে বিশেষভাবে বিহিত আছে কিংবা  
 ব্রাহ্মণেরা যে সকল কার্য্যের কথা বলেন ; অগ্নি উৎপাদন করিয়া যত্নপূর্ব্বক  
 সেই সকল কার্য্য করিবে ॥১৩৫॥

স্ত্রীলোকের প্রতি ঈর্ষ্যা করিবে না, ভার্য্যাকে সৰ্ব্বপ্রকারে রক্ষা কবিবে ।  
 কারণ, ঈর্ষ্যা আয়ুক্ষয় উৎপাদন কবে, সেই জন্ত ঈর্ষ্যা পবিত্যাগ কবিবে ॥১৩৬॥

দিবানিদ্রা, সূর্য্যোদয়কালে নিদ্রা এবং প্রভাতে নিদ্রা আয়ুক্ষয় করে । আব  
 সজ্জনেবা উচ্ছিষ্ট অবস্থায় নিদ্রা যান না ॥১৩৭॥

(১৩৫) স্তুবিহিতাশ্চ যাঃ—পি ।

(১৩৭) প্রগে নিশায়াঞ্চ তথা—বহু বর্ষ ।

সঙ্ঘায়াঞ্চ ন ভুঞ্জীত ন স্নায়েন্ন তথা পঠেৎ ।  
 প্রযতশ্চ ভবেৎ তস্মাৎ ন চ কিঞ্চিৎ সমাচরেৎ ॥১৩৯॥  
 ব্রাহ্মণান্ পূজয়েচ্চাপি তথা স্নাত্বা নরাধিপ ! ।  
 দেবাংশ্চ প্রণমেৎ স্নাতো গুরুংশ্চাপ্যভিবাদয়েৎ ॥১৪০॥  
 অনিমজ্জিতো ন গচ্ছেত যজ্ঞং গচ্ছেত দর্শকঃ ।  
 অনর্জিতে হনামুয্যং গমনং তত্র ভারত ! ॥১৪১॥  
 ন চৈকেন পরিব্রজ্যং ন গন্তব্যং তথা নিশি ।  
 অনাগতায়ান্ সঙ্ঘাযাং পশ্চিমায়াং গৃহে বসেৎ ॥১৪২॥  
 মাতুঃ পিতৃণ্ড্রুণাঞ্চ কার্যমেবানুশাসনম্ ।  
 হিতং বাপ্যহিতং বাপি ন বিচার্য্য নরর্ষভ ! ॥১৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

সঙ্ঘায়ামিতি । প্রযতঃ পবিত্রঃ, তস্মাৎ সঙ্ঘায়ান্ ॥১৩৯॥

ব্রাহ্মণানিতি । পূজয়েন্নমকারানি ॥১৪০॥

অনিমজ্জিত ইতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিকার্যম্ ॥১৪১॥

নেতি । একেন একাকিনা পরিব্রজ্যং দূরে গন্তব্যম্ ॥১৪২॥

মাতুরিতি । কার্য্যং কর্তব্যম্, অনুশাসনমাদেশপালনম্ ॥১৪৩॥

ভরতনন্দন ! পরদায় গমন এবং উচ্ছিষ্ট অবস্থায় কৌরকর্ষ কবান, আয়ু ক্ষয়  
 কবে; অতএব যত্নপূর্ব্বক এই দুইটা কার্য্য করিবে না; আর সঙ্ঘাকালে  
 শাস্ত্রাভ্যাস করা উচিত নহে ॥১৩৯॥

সঙ্ঘাকালে ভোজন, স্নান ও পঠন করিবে না; কিন্তু তৎকালে প্রযত  
 থাকিবে, কোন কার্য্য করিবে না ॥১৩৯॥

নরনাথ ! মাতুষ স্নান করিয়া ব্রাহ্মণগুজা, দেবতা প্রণাম ও গুরুজনের  
 অভিবাদন করিবে ॥১৪০॥

ভরতনন্দন ! অনিমজ্জিত অবস্থায় কাহারও যজ্ঞে যাইবে না; তবে দর্শক-  
 ভাবে যাইতে পারে; কিন্তু যজ্ঞকর্ত্তাব পক্ষ সম্মান না কবিলে যজ্ঞে গমন  
 আয়ুক্ষয়কর হয় ॥১৪১॥

একাকী দূরে যাইবে না এবং বাড়িতে কোথাও গমন করিবে না; আর  
 সাংসঙ্ঘাকাল আসিবাব পূর্ব্বই গৃহে আসিয়া বাস করিবে ॥১৪২॥

নবশ্রেষ্ঠ ! মাতা, পিতা বা অন্য গুরুজনেব আদেশ অবশ্যই পালন করিবে;  
 কিন্তু তাহা হিতকর বা অহিতকরই হোক, সে বিষয়ে কোন বিচাব করিবে  
 না ॥১৪৩॥

ধনুর্বেদে চ বেদে চ যজ্ঞঃ কার্যো নরাধিপ ।।  
 হস্তিপৃষ্ঠেহশ্বপৃষ্ঠে চ রথচর্য্যাস্থ চৈব হ ॥১৪৪॥  
 যজ্ঞবান্ ভব রাজেন্দ্র । যজ্ঞবান্ স্তুত্বমেধতে ।  
 অপ্রধ্বাশ্চ শক্রগাং ভূত্যানাং স্বজনস্ত চ ॥১৪৫॥  
 প্রজাপালনযুক্তশ্চ ন কৃতিং লভতে কচিৎ ।  
 যুক্তিশাস্ত্রঞ্চ তে জ্ঞেয়ং শক্শাস্ত্রঞ্চ ভারত । ॥১৪৬॥  
 গান্ধর্বশাস্ত্রঞ্চ কলাঃ পরিজ্ঞেয়া নরাধিপ ।।  
 পুরাণমিতিহাসাশ্চ তথাখ্যানানি যানি চ ॥১৪৭॥  
 মহাত্মনাঞ্চ চরিতং শ্রোতব্যং নিত্যমেব তে ।  
 পত্নী রজস্বলা যা চ নাভিগচ্ছেন্ন চাহবয়েৎ ॥১৪৮॥  
 স্নাতাং চতুর্থে দিবসে রাত্রৌ গচ্ছেদ্বিচক্রণঃ ।  
 পঞ্চমে দিবসে নারী যঠেহহনি পুমান্ ভবেৎ ॥১৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞমিতি । যজ্ঞঃ শিক্ষায়ামাশ্রয়ঃ ॥১৪৪॥  
 যজ্ঞবানিতি । স্তুত্বং যথা ত্রাং তথা, এধতে বর্ধতে ॥১৪৫॥  
 প্রজ্ঞেতি । যুক্তিশাস্ত্রং নীতিশাস্ত্রম্, শক্শশাস্ত্রং ব্যাকরণম্ ॥১৪৬॥  
 গান্ধর্বেতি । গান্ধর্বশাস্ত্রং গীতাদিবিষয়ম্, কলা নৃত্যাদিবিষয়াঃ ॥১৪৭॥  
 মহেতি । মহাত্মনাং রামাদীনাম্ ॥১৪৮॥  
 স্নাতামিতি । স্নাতাং কৃতরজঃস্নানাম্ । ভবেৎ তদগমনে জায়েত ॥১৪৯॥

নরনাথ । মানুষ ধনুর্বেদ, অস্ত্র বেদ এবং হস্তিপৃষ্ঠে ও অশ্বপৃষ্ঠে আরোহণ  
 আর রথচর্য্যা শিক্ষা বিষয়ে যজ্ঞ করিবে ॥১৪৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ । তুমি যত্নশীল হও । কারণ, যত্নশীল মানুষ অনায়াসে উন্নতি  
 লাভ করে এবং শত্রু, ভৃত্য ও স্বজনবর্গের অনভিভবনীয় হয় ॥১৪৫॥

রাজা প্রজাপালনে নিযুক্ত থাকিয়া কখনও কৃতি অনুভব করেন না । ভারত-  
 নন্দন । তুমি নীতিশাস্ত্র ও ব্যাকরণশাস্ত্র শিক্ষা করিবে ॥১৪৬॥

আব নবনাথ । গান্ধর্বশাস্ত্র, কলাশাস্ত্র, পুরাণ, ইতিহাস এবং যে কিছু  
 উপাখ্যান আছে, তাহাও তুমি শিক্ষা করিবে ॥১৪৭॥

যুধিষ্ঠির । তুমি প্রত্যহই মহাত্মাদের চরিত্র শ্রবণ করিবে । যে স্ত্রী রজস্বলা  
 থাকিবে, তাহাতে গমন করিবে না এবং তাহাকে আহ্বানও করিবে না ॥১৪৮॥

অভিজ্ঞ মানুষ, চতুর্থ দিনে রাত্রিতে বজঃস্নাতা নারী গমন করিবে । পঞ্চম  
 দিনে গমন করিলে, কষ্টা জন্মে এবং ষষ্ঠ দিনে গমন করিলে পুত্র হয় ॥১৪৯॥

এতেন বিধিনা পত্নীমুপগচ্ছেত পত্নীং ।  
 জ্ঞাতিসম্বন্ধিমিত্রাণি পূজনীয়ানি সর্বশঃ ॥১৫০॥  
 যষ্টব্যঞ্চ যথাশক্তি যজ্ঞৈর্বিবিধদক্ষিণৈঃ ।  
 অত উৰ্দ্ধমরণ্যঞ্চ সেবিতব্যং নরাধিপ ! ॥১৫১॥  
 এষ তে লক্ষণোদ্দেশ আয়ুয্যাণাং প্রকীৰ্ত্তিতঃ ।  
 শেষস্ত্রেবিগুরুদ্ধেভ্যঃ প্রত্যাহার্যো যুধিষ্ঠির ! ॥১৫২॥  
 আচারো ভূতিজনন আচারঃ কীৰ্ত্তিবৰ্দ্ধনঃ ।  
 আচারাদবৰ্দ্ধতে হ্যায়ুরাচারো হন্ত্যলক্ষণম্ ॥১৫৩॥

### ভাবতকৌমুদী

এতেনেতি । এতেন বিধিনা পূজকামেণ যুগ্মদিবসে কন্যাকামেণ চ অযুগ্মদিবসে পত্নী  
 গন্তব্য ইত্যর্থঃ ॥১৫০॥

যষ্টব্যমিতি । যষ্টব্যং দেববৃন্দং পূজনীয়ম্ ॥১৫১॥

এষ ইতি । হে যুধিষ্ঠির । তে তব সমীপে, এষ আয়ুয্যাণাম্ আয়ুৰ্দ্ধনকানাং ব্যাপারায়ণাম্,  
 লক্ষণোদ্দেশঃ স্বরূপসংক্ষেপো ময়া প্রকীৰ্ত্তিতঃ, শেষঃ অবশিষ্টো ভাগঃ, তিস্রো বিত্তা আয়ুক্ষিকী  
 জয়া বার্তা বিদন্তীতি ত্রৈবিত্তা যে বুদ্ধান্তেভ্যঃ, প্রত্যাহার্যো গ্রাহঃ শিক্ষণীয় ইতি যাবৎ ॥১৫২॥

আচার ইতি । ভূতিজননঃ সম্পাদজনকঃ । অলক্ষণমমঙ্গলম্ ॥১৫৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

॥১৩১—১৩৬॥ প্রণে সক্ষ্যায়াম্ ॥১৩৭॥ নাগিতোচ্ছিষ্টতা শাস্ত্রকর্মোত্তরমঙ্গাততা, অভ্যাসো-  
 হ্যয়নঞ্চ ॥১৩৮—১৪০॥ দর্শকো দ্রষ্টা ॥১৪১॥ পরিভ্রাজ্যং দেশান্তরে গন্তব্যম্ ॥১৪২—১৪১॥  
 আয়ুয্যাণাম্ আয়ুৰ্দ্ধনায় কৰ্ম্মণাম্ উদ্দেশঃ সংক্ষেপঃ ॥১৫২—১৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপূর্বপাণি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১১॥

অভিজ্ঞ লোক এই নিয়মে ভার্য্যা গমন করিবে ; য জ্ঞাতি, সম্বন্ধী ও  
 মিত্রবর্গের সর্বপ্রকারে আদব করিবে ॥১৫০॥

নবনাথ । শক্তি অহুসাবে নানাবিধ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞদ্বারা দেবগণের পূজা  
 করিবে । তাহার পরে বনে যাইয়া বাস করিবে ॥১৫১॥

যুধিষ্ঠিব । এই আমি তোমাব নিকটে আয়ুৰ্দ্ধনক ব্যাপারের সংক্ষেপ  
 বলিলাম ; ইহার অবশিষ্ট অংশ বিদ্বান্ বুদ্ধগণের নিকট হইতে শিক্ষা  
 করিবে ॥১৫২॥

আচার সম্পদ জন্মায়, আচার কীৰ্ত্তি বৃদ্ধি করে, আচারেব শুণে আয়ু বৃদ্ধি  
 পায় এবং আচার অমঙ্গল নষ্ট কবিতা থাকে ॥১৫৩॥

(১৫০) পূজনীয়ানি নিত্যশঃ—পি ।

আগমানাং হি সৰ্বেষামাচারঃ শ্রেষ্ঠ উচ্যতে ।

আচারপ্রভবো ধর্মো ধর্মান্দায়ুর্বিবর্দ্ধতে ॥১৫৪॥

এতদ্বিশশস্ত্রমায়ুশ্চ স্বর্গ্যং স্বস্ত্যয়নং মহৎ ।

অনুকম্প্য সর্ববর্ণান্ ব্রহ্মণা সমুদাহতম্ ॥১৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মে আয়ুশ্চাখ্যানে একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ—

## দ্বিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যথা জ্যেষ্ঠঃ কনিষ্ঠেষু বর্তেত ভরতর্ষভ ! ।

কনিষ্ঠাশ্চ যথা জ্যেষ্ঠে বর্তেরংস্তদব্রবীহি মে ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

আগমানামিতি । আগম্যন্তে জায়ন্তে বে বিষম্যন্তেবাম্ ॥১৫৪॥

এতদিতি । যশো জনয়তীতি বিশস্তম্ । এবমন্তজ । স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলজনকম্ । অনুকম্প্য  
দয়্যাবিস্ময়ীকৃত্য ॥১৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসনিকান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্মে একনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ—

যথেন্তি । জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা, কনিষ্ঠেষু ভ্রাতৃষু । এবং পরজ ॥১॥

সমস্ত জ্ঞাতব্য বিষয়েব মধ্যে আচারকেই শ্রেষ্ঠ জ্ঞাতব্য বলা হয় । কারণ,  
আচাৰ হইতে ধর্ম জন্মে এবং সেই ধর্ম হইতে আয়ু-বৃদ্ধি পায় ॥১৫৪॥

ব্রহ্মা সকল বর্ণের প্রতি দয়া কবিয়া এই বিষয় বলিয়াছেন ; সুতরাং এই  
আখ্যান যশ, আয়ু ও স্বর্গ উৎপাদন করে এবং ইহা একটা মহা'স্বস্ত্যয়ন' ॥১৫৫॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতশ্রেষ্ঠ । জ্যেষ্ঠভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতাদের উপরে যে  
রূপ ব্যবহার করিবেন এবং কনিষ্ঠ ভ্রাতারাও জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার সম্বন্ধে যাদৃশ  
ব্যবহার করিবে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

\* ‘...চতুর্থবিংশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘...একষষ্ঠবিংশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

জ্যেষ্ঠবতাত ! বৰ্ত্তস্ব জ্যেষ্ঠো হি সততং ভবান্ ।  
 গুরোগরীয়সী বৃত্তিযা চ শিষ্যস্ত ভারত ! ॥২॥  
 ন গুরাবকৃতপ্রভে শক্যং শিষ্যেণ বৰ্ত্তিতুন্ ।  
 গুরোহি দীৰ্ঘদর্শিত্বং যতচ্ছিষ্যস্ত ভারত ! ॥৩॥  
 অন্ধঃ শ্রাদন্ধবেলায়াং জড়ঃ শ্রাদপি বা বুধঃ ।  
 পরিহারেণ তদ্রূপাদৃশস্তেষাং শ্রাদ্যতিক্রমঃ ॥৪॥  
 প্রত্যক্ষং ভিন্নহৃদয়া ভেদযেষুঃ কৃতং নরাঃ ।  
 প্রিয়াভিতপ্তাঃ কৌন্তেয় ! ভেদকামাস্তথারয়ঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠবদিতি । হে তাত । বৎস । ভারত । শিষ্যস্ত সঙ্ঘে গুরোর্ধা গরীয়সী আত্মনো গৌরব-  
 সূচিকা বৃত্তিঃ সঙ্গেশপালনব্যবহারঃ, তামবলম্ব্য স্বং জ্যেষ্ঠবদেব কনিষ্ঠেহু সততং বৰ্ত্তস্ব । হি  
 বস্মাৎ, ভবান্ জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা ॥২॥

নেতি । অকৃতপ্রভাঃ শিক্ষাদিনা অশোধিতবুদ্ধৌ গুরৌ, শিষ্যেণ শিষ্যবদেব নম্রবৃত্ত্যা  
 বৰ্ত্তিতুং ন শক্যম্ । যেন হি গুরোর্ধদৃশ্যদৃশং দীৰ্ঘদর্শিত্বম্, শিষ্যতাপি তত্তাদৃশমেব দীৰ্ঘদর্শিত্বং  
 শ্রাৎ ॥৩॥

অন্ধ ইতি । অন্ধবেলায়াং গুরোরন্ধ্রাবস্থাবস্থান্ আত্মদোষদর্শিত্বাভাব ইত্যর্থঃ, বুধোহপি  
 শিষ্যঃ, অন্ধো গুরুদোষদর্শী জড়ো নির্বোধ ইব বাপি শ্রাৎ । তেষাং গুরুণাং যো ব্যতিক্রমঃ  
 অকার্য্যকারিত্বং শ্রাৎ, তৎ পরিহারেণ তত্ত পরিভ্যাগেন অন্তর্থেব শিষ্যো ক্রযাৎ ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস । ভবতনন্দন । শিষ্যের সঙ্ঘে গুরুব যেমন নিজ  
 গৌরবসূচক ব্যবহাব চলিতে থাকে ; তুমিও তেমন ব্যবহার অবলম্বন করিয়াই  
 জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার শ্রায় কনিষ্ঠ ভ্রাতাদেব সঙ্ঘে সর্বদা চলিতে থাক । কারণ, তুমি  
 জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ॥২॥

ভরতনন্দন । অশোধিত বুদ্ধি গুরুব সঙ্ঘে শিষ্য নম্রভাবে চলিতে পাবে  
 না । কাবণ, গুরুর যেকণ দূর্বদর্শিতা থাকে, শিষ্যেবও তেমনই দূর্বদর্শিতা  
 হইয়া যায় ॥৩॥

গুরু যদি অন্ধের শ্রায় নিজেব কোন দোষ না দেখেন ; তাহা হইলে অভিজ্ঞ  
 শিষ্য ও অন্ধ বা জড়ের শ্রায়ই হইবে এবং গুরুব যদি কোন ব্যতিক্রম হয়, তবে  
 শিষ্য তাহা ছাড়িয়া দিয়া প্রিয়বাক্য বলিবে ॥৪॥

(২) জ্যেষ্ঠোহসি সততং ভবান্—বৎ বর্জ্জ নি । (৪) জড়ঃ শ্রাদপি চাবুধঃ—পি ।

জ্যেষ্ঠঃ কুলং বর্দ্ধয়তি বিনাশয়তি বা পুনঃ ।  
 হস্তি সর্বমপি জ্যেষ্ঠঃ কুলং যত্র চ জায়তে ॥৬॥  
 অথ যো বিনিকুর্ব্বীত জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা যবীষসঃ ।  
 অজ্যেষ্ঠং শ্রাদভাগশ্চ নিয়ম্যো রাজভিষ্চ সঃ ॥৭॥  
 নিকৃতী হি নরো লোকান্ পাপান্ গচ্ছত্যসংশয়ম্ ।  
 বিহ্বলশ্চেব তৎ পুষ্পং মোঘং জনযিতুঃ শ্মৃতম্ ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । হে কৌন্তেয় । শ্রীযা শত্রোঃ সম্পদা অভিতপ্তাঃ, অতএব ভেদকামাঃ, অরয়ঃ শত্রবো যথা কৃতং মিজীকৃতমপি জনং ভেদয়েদুঃ, তথা জ্যেষ্ঠভ্রাতৃব্যবহারেণ ভিন্ন-  
 হৃদয়াঃ পৃথক্কৃতচিন্তাঃ, নরাঃ কনিষ্ঠভ্রাতরঃ, তথৈব কৃতং মিজীকৃতমপি জনং প্রত্যক্ষমেব  
 ভেদয়েদুঃ । অতো জ্যেষ্ঠেন কনিষ্ঠেষু সর্বদা সদ্যবহারঃ কর্তব্য ইতি ভাবঃ ॥৫॥

জ্যেষ্ঠ ইতি । বিনাশয়তি অংশতো ধ্বংসয়তি পরত্র সর্বমিত্যভিধানাং ॥৬॥

অথেতি । বিনিকুর্ব্বীত বঞ্চয়েৎ, যবীষসঃ কনিষ্ঠান্ । সঃ অজ্যেষ্ঠো বয়সা জ্যেষ্ঠোহপি  
 কনিষ্ঠতুল্যঃ অমান্তঃ অভাগঃ পিতৃদ্রব্যানাং ভাগশূন্যঃ, রাজভিনির্ময়্য শাসনীয়শ্চ শ্রাং ॥৭॥

নিকৃতীতি । নিকৃতী বঞ্চকঃ, বিহ্বলস্ত বেতসলতায়্যাঃ পুষ্পমিব, জনযিতুঃ পিতৃঃ, তদপত্যং  
 মোঘং ব্যর্থং শ্মৃতম্ । “রথান্দ্রপুশ্ববিহ্বলশীতবাণীরবঞ্জলাঃ” ইত্যমরঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যথেতি ॥১॥ যা চ শিষ্যস্ত গুরো বৃত্তিত্তাং বর্ভব ॥২—৩॥ তেবাং গুরুণাম্ ॥৪॥ কৃতং যিজনম্  
 অরয়ো নরা ভেদয়েদুঃ ॥৫—৬॥ যবীষসঃ কনিষ্ঠান্ ॥৭॥ বিহ্বলস্ত বেতসস্ত । “বিহ্বলস্ত পুমা-

কুস্তিনন্দন । শত্রুর সম্পদে সন্তুপ্ত ; স্মৃতরাং শত্রুর সহিত ভেদ ঘটাইবাব  
 অভিলাষী অপব শত্রুপক্ষ যেমন তাহাব মিত্রেব সহিত ভেদ ঘটাইয়া দেয় ;  
 তেমন ভিন্নহৃদয় কনিষ্ঠ ভ্রাতারা জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাব মিত্রেব সঙ্গেও তাঁহাব ভেদ  
 জন্মাইয়া উঠায় ॥৫॥

যে বংশে জন্মগ্রহণ কবে, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা সেই বংশের উন্নতি কবিতে পাবে,  
 কিয়দংশ নষ্ট কবিতে সমর্থ হয় কিংবা সমগ্র বংশটাই বিধ্বস্ত করিয়া থাকে ॥৬॥

যে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতৃগণকে বঞ্চনা কবে ; সে, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাই নহে  
 এবং তাকে পৈতৃক দ্রব্যের ভাগ দিবে না ; বিশেষতঃ বাজারা তাহাব শাসন  
 করিবেন ॥৭॥

বঞ্চনাকারী লোক নিশ্চয়ই নবকে গমন কবে এবং বেতসলতাব পুষ্পের  
 ছায় পিতার সেই সম্ভান ব্যর্থ বলিয়াই শ্মৃতিশাস্ত্র উক্ত হইয়াছে ॥৮॥

সর্বানর্থঃ কুলে যত্র জায়তে পাপপুরুষঃ ।  
 অকীর্ত্তিং জনয়ত্যেব কীর্ত্তিমন্তুর্দধাতি চ ॥৯॥  
 সর্বৈ চাপি বিকর্ষন্হা ভাগং নাইন্তি সোদরাঃ ।  
 নাপ্রদায কনিষ্ঠেভ্যো জ্যেষ্ঠঃ কুর্বাতি যৌতকম্ ॥১০॥  
 অনুপন্নং পিতুর্দায়ং জজ্ঞাত্ৰামকলোহধ্বগঃ ।  
 অয়মীহিতলকুন্তু নাকামো দাতুমর্হতি ॥১১॥  
 ভ্রাতৃণামবিভক্তানামুত্থানমপি চেৎ সহ ।  
 ন পুত্রভাগং বিষমং পিতা দত্তাৎ কদাচন ॥১২॥  
 ন জ্যেষ্ঠশ্চাবমন্তেত দুষ্কৃতঃ স্কৃতোহপি বা ।  
 যদি স্ত্রী যদ্ববরজঃ শ্রেয়শ্চেতত্তদাচরেৎ ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

সর্বেতি । সর্বে অনর্থ্য বস্মাৎ সঃ । অকীর্ত্তিং নিন্দাম্ ॥৯॥

সর্ব ইতি । বিকর্ষন্হাঃ পাতিভ্যজনককর্মকাবিশঃ, “অনংশো ক্লীবপতিভ্যো” ইতি দায়ভাগত্বত্বর্ণকবাক্যাত্মকঃ । জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা কনিষ্ঠেভ্যো ভ্রাতৃভ্যো যৌতকং পিতৃধনমগ্রদায় ন নিজস্বং কুর্বাতি ॥১০॥

অধিভি । যঃ কোহপি ভ্রাতা, পিতুর্দায়ং ধনম্, অনুপন্নং অকপন্নং, অধ্বগঃ কেবল-পথসঞ্চারী, অভাব জন্ময়োঃ ভ্রমণেব ফলং ধনং বস্তু সঃ তাদৃশঃ সন্ অকামো দাতুমনিচ্ছ চেৎ তদা স্বয়ং আত্মন এব দৈহিতেন চেষ্টয়া লক্ণং তদ্বদম্, ভ্রাতৃভ্যো দাতুং নাইতি ॥১১॥

ভ্রাতৃণামিতি । উত্থানং ধনোপার্জনোত্তমঃ । তন্মতে ধনে পিতা বিষমং বিভিন্নপ্রকারং পুত্রভাগং ন দত্তাৎ ॥১২॥

যে বংশে সর্বপ্রকার অনর্থজনক পাপাত্মা মানব জন্মগ্রহণ করে ; সে মানব সেই বংশের নিন্দা উপাদান কবে এবং বংশ লোপ করিয়া থাকে ॥৯॥

পাতিভ্যজনক কর্মকাবী সকল ভ্রাতাই পৈতৃক অব্যব ভাগ পাইবার যোগ্য হয় না এবং জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতৃগণকে পৈতৃক অব্যব অংশ না দিয়া নিজে সমগ্র গ্রহণ করিবেন না ॥১০॥

কোন ভ্রাতা পিতৃধন ব্যয় না করিয়া পথে বিচরণ করিতে থাকিয়া কেবল চরণেব পরিশ্রমে যে ধন উপার্জন করে, তাহা তাহার নিজেব চেষ্টাতেই লব্ধ হয় ; সুতরাং সে যদি ইচ্ছা না কবে, তবে সেই ধন সে ভ্রাতাদিগকে না দিতেও পারে ॥১১॥

ভ্রাতারা অবিভক্ত বহিয়াছে, সেই অবস্থায় যদি তাহাদের একদাই ধনোপার্জনের উত্তম হয় অর্থাৎ সকলে মিলিয়া ধন উপার্জন করে, তবে পিতা কখনও তাহাদিগকে বিভিন্ন প্রকার ভাগ দিবেন না ॥১২॥

(১৩) ন জ্যেষ্ঠো বাবমন্তেত—বধ বর্জ ।



ধৰ্ম্মং হি জ্ঞেয় ইত্যাহুরিতি ধৰ্ম্মবিদো জনাঃ ।

দশাচার্য্যানুপাধ্যায় উপাধ্যায়ান্ পিতা দশ ॥১৪॥

দশ চৈব পিতৃন্ মাতা সৰ্ব্বাং বা পৃথিবীমপি ।

গৌরবেণাভিভবতি নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।

মাতা গরীয়সী যচ্চ তেনৈতাং মন্যতে জন্মঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

জ্যেষ্ঠো ভ্রাতা পিতৃসমো য়তে পিতরি ভারত ।।

স হ্যেবাং বৃত্তিদাতা স্তাৎ স চৈতান্ প্রতিপালয়েৎ ॥১৬॥

কনিষ্ঠাস্তং নমস্তুরন্ সৰ্ব্বৈ ছন্দানুবর্তিনঃ ।

তমেব চোপজীবেরন্ যথৈব পিতরং তথা ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অবমন্তেত কনিষ্ঠৈঃ । স্ত্রী যদি দ্বকৃত্য স্বকৃত্যপি বা স্তাৎ অবরজঃ কনিষ্ঠশ্চ যদি দ্বকৃত্য স্বকৃত্যোঃপি বা ভবেৎ, তদা ভযোৰ্ব্যং শ্রেষ্যঃ স্তাৎ তদাচবেৎ । চেদিতি সম্ভাবনায়াম্ ॥১৩॥

ধৰ্ম্মমিতি । শ্রেযো মঙ্গলম্ । আচার্য্যান্ উপনেতৃন্ । অভিভবতি অতিক্রামতি । গরীয়সী সৰ্ব্বাধিকগুরুঃ, মন্যতে সৰ্ব্বাধিকগুরুত্বেন । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪—১৫॥

জ্যেষ্ঠ ইতি । স জ্যেষ্ঠভ্রাতা, বৃত্তিদাতা ভরণপোষণকর্তা ॥১৬॥

কনিষ্ঠা ইতি । ছন্দানুবর্তিনঃ অভিপ্রায়াহুসারিণো ভবেয়ুঃ ॥১৭॥

জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা পাপীই হউন বা পুণ্যবানই হউন, কনিষ্ঠ ভ্রাতাবা তাঁহার প্রতি অবজ্ঞা করিবে না এবং স্ত্রী বা কনিষ্ঠ ভ্রাতাও পাপীই হয় বা পুণ্যবানই হয়, তথাপি তাহাদের যাহাতে মঙ্গল হয়, তাহাই কবিবে ॥১৩॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ লোকেবা বলেন যে, ধৰ্ম্মই সঙ্গত । একজন অধ্যাপক গৌরবে দশ জন আচার্য্যকে অতিক্রম কবেন, এক পিতা দশ জন অধ্যাপককে সে বিষয়ে অতিক্রম কবিয়া থাকেন এবং এক মাতা দশ পিতাকে কিংবা সমগ্র পৃথিবীকেই গৌরবে অতিক্রম করেন ; সুতরাং জগতে মাতাব তুল্য গুরু নাই । যে হেতু মাতা সৰ্ব্বাপেক্ষা অধিক গুরু, সেই হেতু সকলেই তাঁহাকে সৰ্ব্বাপেক্ষা অধিক মাণ্ড কবে ॥১৪—১৫॥

ভরতনন্দন । পিতার মৃত্যু হইলে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কনিষ্ঠ ভ্রাতাদের পিতার তুল্য হইয়া থাকেন ; সেই জন্তই তিনি কনিষ্ঠ ভ্রাতাদিগকে ভরণ করিবেন এবং তিনিই তাহাদিগকে প্রতিপালন কবিবেন ॥১৬॥

কনিষ্ঠ ভ্রাতাবা সকলেই পিতাব তুল্য জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাকে নমস্কার করিবে, তাঁহার অভিপ্রায় অনুসরণ করিয়া চলিবে এবং তাঁহাকেই আশ্রয় কবিয়া থাকিবে ॥১৭॥

শরীরমেতৌ সৃজতঃ পিতা মাতা চ ভারত ! ।

আচার্য্যশিষ্টা যা জাতিঃ সা সত্যা সাজরামরা ॥১৮॥

জ্যেষ্ঠা মাতৃসমা চাপি ভগিনী ভরতর্ষভ ! ।

ভ্রাতুর্ভাৰ্য্যা চ তদ্বৎ সাদৃশ্যা বাল্যে স্তনং পিবেৎ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বনি দানধৰ্ম্মে জ্যেষ্ঠকনিষ্ঠবৃত্তির্নামে ত্বিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## ত্বিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সৰ্বেষামেব বৰ্ণনাং শ্লেচ্ছানাঞ্চ পিতামহ ! ।

উপবাসে মতিরিয়ং কারণঞ্চ ন বিদ্যহে ॥১॥

### ভাবতকৌমুদী

শরীরমিতি । আচার্য্যেণ শিষ্টা শাসনেন নিয়মিতা ॥১৮॥

জ্যেষ্ঠেতি । ভ্রাতুর্জ্যেষ্ঠস্ত, তদ্বজ্যেষ্ঠভগিনীবৎ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্ববাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বনি দানধৰ্ম্মে ত্বিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

সৰ্বেষামিতি । “গোমাংসখাদকো বশ্চ বিরুদ্ধঃ বহু ভাষতে । সৰ্ব্বাচারো বিহীনশ্চ শ্লেচ্ছ  
ইত্যভিধীয়তে ॥” ইতি প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বম্বতা স্বতিঃ । মতিদৃষ্টত ইতি শেনঃ, তস্তাঃ কারণঞ্চ ন  
বিদ্যহে ন জানাম ; শ্লেচ্ছানামাৰ্য্যশাস্ত্রে প্রকাষা অভাবাদিতি ভাবঃ ॥১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নরবেতসে বেতসেহপি চেতি মেদিনী । জনবিত্তঃ পিতুঃ ॥৮—১০॥ জন্মপ্রায় এব ফলং ধনং বস্ত্র,  
অধ্বগঃ প্রবাসী ॥১১॥ উধানং ভোজনাদৌ বিভাগে বা ॥১২॥ যদি জী যদি বা কনিষ্ঠৌ  
দুহৃতস্তথাপি তস্ত শ্রেয় আচরৎ ॥১৩—১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বনি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্বিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

(১৮) আচার্য্যশাস্তা—পি বদ বৰ্দ্ধ ।

\* ‘.. পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বৰ্দ্ধ, ‘.. দ্বিষট্ঠ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ব্রহ্মকৃত্রেণ নিয়মাশ্চৰ্ভব্য ইতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 উপবাসে কথং তেষাং কৃত্যমস্তি পিতামহ ! ॥২॥  
 নিয়মাংশ্চোপবাসাংশ্চ সৰ্বেষাং ক্রুহি পার্থিব ! ।  
 আপ্নোতি কাং গতিং তাত ! উপবাসপরায়ণঃ ॥৩॥  
 উপবাসঃ পরং পুণ্যমুপবাসঃ পরায়ণম্ ।  
 উপোষ্যেহ নরশ্রেষ্ঠ ! কিং ফলং প্রতিপত্ততে ॥৪॥  
 অধৰ্ম্মান্মুচ্যতে কেন ধৰ্ম্মমাপ্নোতি বা কথম্ ।  
 স্বৰ্গং পুণ্যঞ্চ লভতে কথং ভরতসন্তম ! ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । নিয়মাঃ শাস্ত্রোক্তা আচারাঃ, চৰ্ভব্যাস্চরিতব্যাস্চ । কথং কীদৃশম্, কৃত্যং কর্তব্যতা, ভাবে ক্যপ্, প্রত্যযাৎ ॥২॥

নিয়মানিতি । নিয়মান্ উপবাসানামেবাকীভূতান্ ব্যবহারান্ ॥৩॥

উপেতি । পরায়ণং পরমার্জনঃ । প্রতিপত্ততে আপ্নোতি ॥৪॥

অধৰ্ম্মাদিতি । কথং কেন প্রকারেণ ॥৫॥

ভবতনন্দন । পিতা ও মাতা দেহমৃষ্টি কবেন ; কিন্তু আচার্যের শাসন অনুসারে যে জাতি চলে, সেই জাতিই সত্যপবায়ণা, অজবা ও অমরা হয় ॥১৮॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! জ্যেষ্ঠা ভগিনীও মাতার তুল্য হন এবং মানুষ বাল্যকালে যাহার স্তন পান করে, জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার ভাৰ্য্যাও জ্যেষ্ঠা ভগিনীৰ স্তায়ই মাতৃ-তুল্যা হইয়া থাকেন ॥১৯॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ব্রাহ্মণাদি সমস্ত বর্ণের, এমন কি শ্বেচ্ছগণের পর্য্যন্ত উপবাসে মতি দেখা যায় ; অথচ তাহাব কারণ আমবা জানি না ॥১॥

পিতামহ ! আমাদের শুনাই আছে যে, ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়েরই শাস্ত্রোক্ত নিয়ম পালন করিতে হয়, কিন্তু উপবাসে তাহাদেব কিপ্রকার কর্তব্যতা আছে ? ॥২॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! সমস্ত বর্ণের উপবাস ও তাহাব নিয়ম বলুন এবং মাননীয় পিতামহ ! উপবাসপরায়ণ লোক কি প্রকার গতি লাভ করে, তাহাও বলুন ॥৩॥

নরশ্রেষ্ঠ ! উপবাস অত্যন্ত পুণ্যজনক, আব পুণ্যার্থী লোকদিগের উপবাস পবম আশ্রয় এবং মানুষ উপবাস কবিয়া এই জগতে কি ফল লাভ করে ? ॥৪॥

(৩) আপ্নোতি কাং গতিং তাত ।—পি ।

উপোহ্য চাপি কিং তেন প্রদেযং শ্রামরাধিপ ।।

ধর্মেণ চ স্থানার্থাল্লভেদেযেন ব্রবীহি তম্ ॥৬॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং ক্রবাণং কোন্তেয়ং ধর্মজ্ঞং ধর্মতত্ত্ববিৎ ।

ধর্মপুত্রমিদং বাক্যং ভীষ্মঃ শান্তনবোহব্রবীৎ ॥৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইদং শ্রু ময়া রাজিন্ ! শ্রুতমাসীৎ পুরাতনম্ ।

উপবাসবিধৌ শ্রেষ্ঠা শুণা যে ভরতর্ষভ ! ॥৮॥

ঋষিমঙ্গিরসং পূর্বং পৃষ্ঠবানগ্নি ভারত ।।

যথা মাং হুং তথৈবাহং পৃষ্ঠবাংস্তং তপোধনম্ ॥৯॥

প্রশ্নমেতং ময়া পৃক্টৌ ভগবানগ্নিসম্ভবঃ ।

উপবাসবিধিং পুণ্যমাচক্ষু ভরতর্ষভ ! ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

উপোহ্যেতি । তেন উপবাসেন । স্থানং স্থখজনকান্ ॥৬॥

এবমিতি । শান্তনোরপত্যমিতি শান্তনবঃ ॥৭॥

ইদমিতি । পুরাতনং বৃত্তম্ । শুণাঃ ঋষানি ॥৮॥

ঋষিমিতি । যথা হুং মাং পৃচ্ছসি, তথৈবাহং তং তপোধনং উপবাসকলং পৃষ্ঠবান্ ॥৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কি প্রকায়ে পাপ হইতে মুক্ত হয়, কি প্রকারেই বা ধর্ম লাভ করে এবং কোন্ কর্মের ফলেই বা স্বর্গ ও পুণ্য প্রাপ্ত হইয়া থাকে ? ॥৫॥

নরশ্রেষ্ঠ ! উপবাস কবিলে সেই উপবাস কি দান কবে ? মানুষ যে ধর্ম দ্বারা স্থখজনক বিষয় লাভ করে, আপনি সেই ধর্ম বলুন ॥৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘কুস্তিনন্দন ! ধর্মজ্ঞ ও ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিতে লাগিলে, ধর্মতত্ত্বজ্ঞ শান্তনুনন্দন ভীষ্ম এই সকল বাক্য বলিয়া-  
ছিলেন ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা ! উপবাসে যে সকল শ্রেষ্ঠ গুণ হয় ; সেই বিষয়ে আমি এই পুরাতন বৃত্তান্ত শুনিয়াছিলাম ॥৮॥

ভরতনন্দন ! আমি পূর্বের অঙ্গির ঋষির নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ; তুমি আমাকে যে ভাবে জিজ্ঞাসা করিতেছ, আমিও সেই ভাবেই সেই তপস্বীকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ॥৯॥

(৮) ইং শ্রু—পি । (১০) প্রশ্নমেতন্নয়া পৃক্ট—পি বচ বর্ধ ।

অঙ্গিরা উবাচ ।

ব্রহ্মকৃত্রে ত্রিরাত্রস্ত বিহিতং কুরুনন্দন ।।

দ্বিত্তিরাত্রমথৈকাহং নির্দিষ্টং পুরুষৰ্ষভ ।।১১।।

বৈশ্বাঃ শূদ্রাশ্চ যন্মোহাদুপবাসং প্রচক্রিরে ।

ত্রিরাত্রং বা দ্বিরাত্রং বা তয়োৰ্যুষ্টির্ন বিদ্বতে ।।১২।।

চতুর্থভক্তকপণং বৈশ্বে শূদ্রে বিধীয়তে ।

ত্রিরাত্রং ন তু ধর্মশ্চৈকবিহিতং ধর্মদর্শিভিঃ ।।১৩।।

ভারতকৌমুদী

প্রশ্নমিতি । অগ্নিসম্ভবঃ অঙ্গিরাঃ । আচষ্ট অবদৎ ॥১০।।

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মণা ব্রাহ্মণেন যুক্তং কৃত্রং কত্রিষ ইতি ব্রহ্মকৃত্রং তস্মিন্ । মধ্যপদলোপী  
ন্যাসঃ । ব্রহ্মকৃত্র এব পক্ষান্তরমাহ দ্বিরিতি ॥১১।।

বৈশ্বা ইতি । ব্যাষ্টিঃ কলম্, “ব্যাষ্টিঃ ফলে সম্বন্ধো চ” ইতি মেদিনী ॥১২।।

চতুর্থেতি । কেবলসংখ্যার্থে পূরণার্থস্থপ্রত্যয় আর্থঃ । চতুর্থানাং চতুর্থাং ভক্তানামন্নান-  
ন্নভোজনানাং কপণং পরিত্যাগঃ পূর্বদিনে রাজ্ঞৌ মধ্যমদিনে দিবসে রাজ্ঞৌ চ পরদিনে চ  
রাজ্ঞৌ অন্নভোজনত্যাগ ইত্যর্থঃ ॥১৩।।

ভাবতভাবদীপঃ

সর্কেবামতি ॥১—১০।। ব্রহ্মকৃত্রে ত্রিরাত্রাধিকমুপবাসং নেষ্টে দ্বিত্তিরাত্রং বড়্রাত্রং  
সর্কেবাম্ অথ আশ্রমাস্তরে কচিমির্দিষ্টম্ ॥১১।। ব্যাষ্টিঃ কলম্ ॥১২।। দিনস্ত ত্বে ভক্তে, ভক্ত

ভরতশ্রেষ্ঠ । আমি এই প্রশ্ন কবিলে, ভগবান্ অঙ্গিরা পুণ্যজনক উপবাসের  
বিষয় বলিয়াছিলেন ॥১০।।

অঙ্গিরা বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ভীষ্ম । ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়বিষয়ে  
ত্রিরাত্র উপবাস বিহিত আছে ; পক্ষান্তরে তাঁহাদের বিষয়ে দ্বিরাত্র, ত্রিরাত্র  
এবং একরাত্রও নির্দিষ্ট রহিয়াছে ॥১১।।

বৈশ্ব ও শূদ্র যে মোহবশতঃ ত্রিরাত্র বা দ্বিরাত্র উপবাস করে, তাহাতে  
তাঁহাদের কোন ফল হয় না ॥১২।।

বৈশ্ব ও শূদ্র বিষয়ে চারিবার অন্ন ভক্ষণ পরিত্যাগ করা বিহিত আছে  
অর্থাৎ পূর্বদিন রাজ্রিতে, মধ্যম দিনে দিবসে ও রাজ্রিতে এবং পবদিনে রাজ্রিতে  
বৈশ্ব ও শূদ্র অন্নভোজন করিবে না, কিন্তু ধর্মজ্ঞ ও ধর্মদর্শীরা বৈশ্ব ও  
শূদ্রের পক্ষে ত্রিরাত্র উপবাস বিধান কবেন নাই ॥১৩।।

পঞ্চম্যাং বাপি ষষ্ঠ্যাঞ্চ পৌর্ণমাস্যাঞ্চ ভারত ! ।

উপোষ্য একভক্তেন নিয়তাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৪॥

ক্ষমাবান্ রূপসম্পন্নঃ শ্রুতবাংশৈশ্চৈব জায়তে ।

নানপত্যো ভবেৎ প্রাজ্ঞো দরিদ্রো বা কদাচন ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

যজ্ঞিষুঃ পঞ্চমীং ষষ্ঠীং কূলে ভোজয়তে দ্বিজম্ ।

অষ্টমীমথ কৌরব্য । কৃষ্ণপক্ষে চতুর্দশীম্ ।

উপোষ্য ব্যাধিরহিতো বীৰ্য্যবানভিজায়তে ॥১৬॥

মার্গশীর্ষস্ত যো মাসমেকভক্তেন সংক্ষিপেৎ ।

ভোজয়েচ্চ দ্বিজান্ শক্ত্যা স মুচ্যেদ্যাদিকিঞ্চিৎ ॥১৭॥

সর্বকল্যাণসম্পূর্ণঃ সর্বৌষধিসমৰ্থিতঃ ।

উপোষ্য ব্যাধিরহিতো বীৰ্য্যবানভিজায়তে ।

কৃষিভাগী বহুধনো বহুধাত্মশ্চ জায়তে ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চম্যাবিতি । পৌর্ণমাসীসাহচর্যাং পঞ্চমীষষ্ঠ্যাবপি শুক্লপক্ষত্রয়েতি বোধ্যম্ । একভক্তে-  
নোপোষ্য একবারান্নভোজনরূপমুপবাসং কৃত্বা । শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞানবান্ ॥১৪—১৫॥

যজ্ঞিকুরিতি । যজ্ঞিষুর্দেবতাপূজকঃ সনু, শুক্লপক্ষে পঞ্চমীং ষষ্ঠীম্ অথ কৃষ্ণপক্ষে অষ্টমীং  
চতুর্দশীঞ্চ তিথিং প্রাপ্য উপোষ্য কূলে জাতং দ্বিজং ভোজয়তে চেৎ তদা ব্যাধিরহিতো  
বীৰ্য্যবান্চ অভিজায়তে । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥

মার্গেতি । একভক্তেন প্রতিদিনং কেবলমধ্যাহ্নাহারেণ, সংক্ষিপেদভিজ্ঞানমেৎ ॥১৭॥

সর্বেতি । ওষধয়ো ধাতাদয়ঃ । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

ভবতনন্দন ! মানুষ সংযতচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া শুক্লপক্ষেব পঞ্চমী,  
ষষ্ঠী ও পূর্ণিমা তিথিতে একভক্তরূপ উপবাস কবিয়া অর্থাৎ দিনে একবাবমাত্র  
অন্ন ভোজন করিয়া ক্ষমাশীল, কপবান্ ও শাস্ত্রজ্ঞ হয় এবং সেই প্রাজ্ঞ মানুষ,  
কখনও নিঃসন্তান বা দরিদ্র হয় না ॥১৪—১৫॥

কৌরবনন্দন ! মানুষ শুক্লপক্ষের পঞ্চমী ও ষষ্ঠী এবং কৃষ্ণপক্ষেব অষ্টমী ও  
চতুর্দশী তিথিতে দেবতাপূজা ও উপবাস কবিয়া, সংকুলজাত কোন ব্রাহ্মণকে  
ভোজন করাইলে রোগমুক্ত ও বলবান্ হইয়া থাকে ॥১৬॥

যে লোক একভক্তদ্বারা অগ্রহায়ণ মাস অতিক্রম কবে এবং শক্তি অনুসারে  
ব্রাহ্মণ ভোজন করায়, সেই লোক রোগ ও পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৭॥

পৌষমাসস্ত কোন্তেয় ! ভক্তেনৈকেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 স্তভগো দর্শনীয়শ্চ যশোভাগী চ জায়তে ॥১৯॥  
 মাঘস্ত নিয়তো মাসমেকভক্তেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 শ্রীমৎকূলে জ্ঞাতিমধ্যে স মহত্বং প্রপদ্যতে ॥২০॥  
 ভগদৈবতমাসস্ত একভক্তেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 স্ত্রীষু বল্লভতাং যাতি বশ্যশ্চাস্ত্য ভবন্তি তাঃ ॥২১॥  
 চৈত্রস্ত নিষতো মাসমেকভক্তেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 স্ত্রবর্ণমণিমুক্তাঢ্যে কূলে মহতি জায়তে ॥২২॥  
 নিস্তরেদেকভক্তেন বৈশাখং যো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 নরো বা যদি বা নারী জ্ঞাতীনাং শ্রেষ্ঠতাং ব্রজেৎ ॥২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

পৌষেতি । ক্ষিপেদতিক্রামেৎ । স্তভগো ভাগ্যবান্ ॥১৯॥  
 মাঘমিতি । নিয়তঃ সংযতঃ । শ্রীমৎকূলে সমৃদ্ধবংশে ॥২০॥  
 ভগেতি । ভগদৈবতং পূর্বাঙ্কনীলকঙ্কঃ তদ্ব্যটিতো মাসো ভগদৈবতমাসস্তং ফাক্তনম্ ॥২১॥  
 চৈত্রমিতি । জায়তে মরণাৎ পরমুৎপদ্যতে ॥২২॥  
 নিস্তরেদিতি । নিস্তরেদতিক্রামেৎ ॥২৩॥

আর মাহুঘ, সেই অগ্রহায়ণ মাসে উপবাস কবিয়া সর্ব মঙ্গলযুক্ত, সর্ব শস্ত্র-  
 সমন্বিত, বোগযুক্ত, বলবান, কৃষিভাগী, বহু ধন ও বহু মাল্য সমন্বিত হয় ॥১৯॥

কুস্তিনন্দন । যে লোক একভক্তদ্বারা পৌষমাস অতিক্রম কবে, সে লোক  
 ভাগ্যবান্, রূপবান্ ও যশস্বী হইয়া থাকে ॥১৯॥

যে লোক সংযত থাকিয়া একভক্তদ্বারা মাঘ মাস অতিক্রম করে, সেই  
 লোক সমৃদ্ধিযুক্ত বংশে জন্মগ্রহণ কবিয়া জ্ঞাতিমধ্যে মহত্ব লাভ কবিত্তে  
 পাবে ॥২০॥

যে মাহুঘ, একভক্তদ্বারা অবলম্বন করিয়া ফাক্তন মাস অতিবাহিত করে,  
 সেই মাহুঘ স্ত্রীলোকদিগের প্রিয় হয় এবং তাহাবাও উহার বশীভূত হইয়া  
 থাকে ॥২১॥

যে মাহুঘ, সংযত থাকিয়া একভক্তদ্বারা চৈত্র মাস অতিক্রম করে, সেই  
 মনুষ্য স্বর্ণ, মণি ও মুক্তাযুক্ত উচ্চ বংশে জন্মিয়া থাকে ॥২২॥

পুরুষই হউক বা স্ত্রীই হউক, যে ব্যক্তি জিতেন্দ্রিয় হইয়া একভক্তদ্বারা  
 বৈশাখ মাস অতিবাহিত করিতে পারে, সেই ব্যক্তি জ্ঞাতিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব  
 লাভ করিতে সমর্থ হয় ॥২৩॥

জ্যেষ্ঠামূলস্ত যো মাসমেকভক্তেন সংক্ষিপেৎ ।  
 ঐশ্বর্যমতুলং শ্রেষ্ঠং পুমান্ জী বা প্রপত্ততে ॥২৪॥  
 আষাঢ়মেকভক্তেন স্থিষ্টা মাসগতদ্রিতঃ ।  
 বহুধাত্তো বহুধনো বহুপুত্রশ্চ জায়তে ॥২৫॥  
 শ্রাবণং নিয়তো মাসমেকভক্তেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 যত্র তত্রাভিষেকেন যুজ্যতে জ্ঞাতিবর্দ্ধনঃ ॥২৬॥  
 প্রৌষ্ঠপদস্ত যো মাসমেকাহারো ভবেন্নরঃ ।  
 ধনাঢ্যঃ শ্রীতমচলমৈশ্বর্যং প্রতিপত্ততে ॥২৭॥  
 তথৈবান্বযুক্তং মাসমেকভক্তেন যঃ ক্ষিপেৎ ।  
 যুজ্যাবান্ বাহমাঢ্যশ্চ বহুপুত্রশ্চ জায়তে ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠেতি । জ্যেষ্ঠা নক্ষত্রমেব মূলং ঘটকং যত্র তং জ্যেষ্ঠম্ ॥২৪॥  
 আষাঢ়মিতি । অতদ্রিতো ধর্মসাধনে সতর্কঃ ॥২৫॥  
 শ্রাবণমিতি । অভিষেকেন রাজবহুচ্ছানে স্থাপনেন ॥২৬॥  
 প্রৌষ্ঠেতি । প্রৌষ্ঠপদং ভাজম্ । শ্রীতং বহুনীভূতম্, ঐশ্বর্যং প্রভুত্বম্ ॥২৭॥  
 তথৈতি । অশ্বযুক্তমাশ্বিনম্ । যুজ্যাবান্ পরিকৃতগাভ্যঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

চতুর্থস্ত ভক্তস্ত ক্ষপণং দ্বিরাভ্রমভোজনমিত্যর্থঃ, ন তু জিরাভ্রঃ তেষামন্তীত্যাহ—জীতি  
 ॥১৩—১৫॥ যজিষ্মর্দেবতাপূজনশীলঃ, কুলে স এব মহানন্দদাতা ভবতীত্যর্থঃ ॥১৬—২৪॥

পুংস্ব বা জী যে লোক, একভক্তব্রতদ্বারা জ্যেষ্ঠ মাস অতীত করিতে  
 পারে ; সেই লোক অতুলনীয় উত্তম ঐশ্বর্য প্রাপ্ত হয় ॥২৪॥

মানুষ, ধর্মসাধনে সতর্ক হইয়া একভক্তদ্বারা আষাঢ় মাস অতিক্রম করিয়া  
 বহু ধাত্ত, বহু ধন ও বহু পুত্রযুক্ত হইয়া থাকে ॥২৫॥

যে লোক, সংযত হইয়া প্রত্যহ একবারমাত্র আহার করিয়া শ্রাবণ মাস  
 অতিক্রম কবে, সেই লোক যে সে স্থানে রাজার স্থায় উচ্চপদে স্থাপিত হয়  
 এবং জ্ঞাতির উন্নতি কবিতে পারে ॥২৬॥

যে মানুষ ভাজ মাসে প্রত্যহ একাহারী হয়, সেই মানুষ ধনসম্পন্ন, অচল ও  
 বিশাল প্রভুত্ব লাভ কবে ॥২৭॥

যে ব্যক্তি একভক্তদ্বারা আশ্বিন মাস অতিক্রম করে, সেই ব্যক্তি পরিকৃত  
 দেহ, হস্তিঘোটকাদি বাহনযুক্ত ও বহু পুত্রযুক্ত হইয়া থাকে ॥২৮॥

(২৮) প্রজাবান্ বাহনাঢ্যশ্চ—পি ।



কার্তিকস্তু নরো মাসং যঃ কুর্যাদেকভোজনম্ ।  
 শ্রুশ্চ বহুভার্য্যশ্চ কীর্তির্মানৈশ্চ ব জায়তে ॥২৯॥  
 ইতি মাসা নরব্যাহু । ক্ষিপতাং পরিকীর্তিতাঃ ।  
 তিথীনান্ নিয়মা যে তু শৃণু তানপি পার্ধিব ! ॥৩০॥  
 পক্ষে পক্ষে গতে যন্তু ভক্তমন্মতি ভারত ! ।  
 গবাচ্যো বহুপুত্রশ্চ দীর্ঘায়ুশ্চ স জায়তে ॥৩১॥  
 মাসি মাসি ত্রিরাত্রাণি কৃত্বা বর্ধাণি দ্বাদশ ।  
 গণাধিপত্যং প্রাপ্নোতি নিঃসপত্নমাবিলম্ ॥৩২॥  
 এতে তু নিয়মাঃ সর্বে কর্তব্যাঃ শরদো দশ ।  
 হে চাণ্ডে ভরতশ্রেষ্ঠ ! প্রবৃত্তিমুখবর্ত্ততাম্ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

কার্তিকমিতি । কার্তিকমিভ্যভ্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥২৯॥  
 ইতীতি । ক্ষিপতাম্ একভক্তাদিনা অতিবাহয়তাম্ ॥৩০॥  
 পক্ষ ইতি । ভক্তময়ম্, অন্মতি ভুক্তে । এতেনাশক্ত কন্যাদিভোজনমহুমভমিতি  
 বোধ্যম্ ॥৩১॥  
 মাসীতি । ত্রিরাত্রাণি ত্রিরাত্রোপবাসবর্ত্তানি । গণাধিপত্যং শিবাহুচরপ্রাধাতম্,  
 নিঃসপত্নং শত্রুরহিতম্, অনাবিলং নিক্সিন্নম্ ॥৩২॥  
 এত ইতি । এতে একভক্তাদয়ঃ । শরদো বৎসরান্, প্রবৃত্তিবিজ্ঞানম্, অমুখবর্ত্তমহুমভতান্,  
 হে শরদো কর্তব্যাঃ, ইত্যুচে বদন্তীতি শেবঃ ॥৩৩॥

যে মানুষ, কার্তিক মাসে প্রত্যহ একাহার করে, সেই মানুষ বীর, বহু  
 ভার্য্যাশালী ও বশস্বী হয় ॥২৯॥

নবশ্রেষ্ঠ ! ক্ষত্রিয়প্রধান ! একভক্তাদিব্রতচাবী মনুষ্যগণের সহক্রে এই  
 সকল মাস বলা হইল । এখন তিথিসহক্রে যে সমস্ত নিয়ম আছে, তাহাও  
 শ্রবণ করুন ॥৩০॥

ভরতনন্দন ! যে লোক এক এক পক্ষ অতীত হইলে, অন্ন ভোজন করে ;  
 সেই লোক গোধনসম্পন্ন, বহু পুত্র ও দীর্ঘায়ু হয় ॥৩১॥

মানুষ বার বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে তিন দিন করিয়া উপবাস করিলে,  
 শত্রুবিহীন ও বিপ্লবশূন্য প্রমথগণাধিপত্য লাভ করিতে পাবে ॥৩২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই একভক্তাদি সমস্ত ব্রত দশ বৎসর যাবৎ করিবে । অত্

যন্ত প্রাতস্তথা সায়াং ভুঞ্জানো নান্তরা পিবেৎ ।  
 অহিংসানিরতো নিত্যং জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩৪॥  
 ষড়্ভিঃ স বর্ষৈর্নৃপতে ! সিধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ।  
 অগ্নিষ্টোমশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৩৫॥ (মুখ্যকম্)  
 অধিবাসে মোহপ্পরসাং নৃত্যগীতবিনাদিতে ।  
 রমতে স্ত্রীসহস্রাণ্যে নৃকৃতী বিরজা নরঃ ॥৩৬॥  
 তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভং বিমানমধিরোহতি ।  
 পূর্ণং বর্ষসহস্রঞ্চ ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৩৭॥  
 তৎক্ষয়াদিহ চাগম্য মাহাত্ম্যং প্রতিপদ্যতে ।  
 যন্ত সংবৎসরং পূর্ণমেকাহারো ভবেন্নরঃ ॥৩৮॥ (মুখ্যকম্)

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । প্রাতর্দিনে, সায়াং রাত্ৰৌ, অন্তরা তদাধ্যে জলমপি ন পিবেৎ । জাতবেদসমগ্নিঃ, জুহ্বানো জুহ্বৎ । সিধ্যতে সকলমনোরথো ভবতি ॥৩৪—৩৫॥

অধীতি । অধিবাসে নিকেতনে । বিরজা রজোগুণজনিতদুঃখশূন্তাঃ ॥৩৬॥

অপ্তেতি । অধিরোহতি ন নরো ব্রহ্মলোকগমনাৎ । তত্ৰ ব্রহ্মলোক প্রাপ্তিহেতুভূতত্ব  
 হৃদতত্ত্ব ক্রয়ঃ ॥৩৭—৩৮॥

মুনিবা বলেন, মানুষ ইচ্ছামুসাবে দুই বৎসরও এই সকল ব্রত কবিতে পারে ॥৩৩॥

যে মানুষ দিনে একবার ও রাত্ৰিতে একবার অন্ন ভোজন কবে, কিন্তু তাহাব মধ্যে একটু জলপানও কবে না এবং প্রত্যহ হিংসাশূন্ত হইয়া অগ্নিতে হোম কবে; সেই মানুষ, ছয় বৎসবে অভীষ্ট সিদ্ধি লাভ কবিতে পারে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই; আব সেই মানুষ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফলও লাভ কবিয়া থাকে ॥৩৪—৩৫॥

পুণ্যবান্ ও দুঃখশূন্ত সেই মানুষ স্ত্রী-সহস্রযুক্ত ও নৃত্যগীতমুখবিভ অঙ্গবা-  
 দেব ভবনে আনন্দ অনুভব কবে ॥৩৬॥

যে মানুষ পূর্ণ এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ একবারমাত্র আহাব কবে; সেই মানুষ তপ্ত স্বর্ণবর্ণ বিমানে আবোহণ কবে এবং ব্রহ্মলোকে যাইয়া পূর্ণ এক সহস্র বৎসর সে স্থানে বাস কবিয়া থাকে; সেই পুণ্যক্ৰমেব পবে আবাব এই মর্ত্যালোকে আসিয়া মহাত্মা হয় ॥৩৭—৩৮॥

অতিরাত্রস্ত যজ্ঞস্ত স ফলং সমুপাশ্নুতে ।  
 দশবর্ষসহস্রাণি স্বর্গে চ স মহীয়তে ॥৩৯॥  
 তৎক্রয়াদিহ চাগম্য মাহাত্ম্যং প্রতিপদ্যতে ।  
 যন্তু সংবৎসরং পূর্ণং চতুর্থং ভক্তগম্নুতে ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)  
 অহিংসানিরতো নিত্যং সত্যবাগ্‌বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 বাজপেয়স্ত যজ্ঞস্ত স ফলং সমুপাশ্নুতে ॥৪১॥  
 দশবর্ষসহস্রাণি স্বর্গলোকে মহীয়তে ।  
 যঠে কালে তু কোন্তেয় ! নরঃ সংবৎসরং ক্রিপন্ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)  
 অশ্বমেধস্ত যজ্ঞস্ত ফলমাপ্নোতি মানবঃ ।  
 চক্রবাকপ্রযুক্তেন বিমানেন স গচ্ছতি ॥৪৩॥  
 চত্বারিংশৎ সহস্রাণি বর্ষাণাং দিবি মোদতে ।  
 অষ্টমেন তু ভক্তেন জীবন্‌ সংবৎসরং নৃপ ! ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

অভীতি । অতিরাত্রস্ত তদাখ্যস্ত । চতুর্থং ভক্তং দিনজয়োপবাসাৎ পরং চতুর্থদিনে  
 অন্নম্ ॥৩৯—৪০॥

অহিংসেতি । সমুপাশ্নুতে ভুক্তি । যঠে কালে পূর্বদিনে দিবা নিশারূপং কালবষং মধ্যদিনে  
 তথৈব কালবষং তৎপরদিনে চ মধ্যাহ্নরূপম্‌ একং কালং বিহায রাত্রিকালে অন্নং ভুজ্যানঃ  
 প্রতিমাসস্থিৎ কুর্কন্‌ নরঃ সংবৎসরং ক্রিপন্নতিবাহবন্‌ ॥৪১—৪২॥

অশ্বমেতি । চক্রবাকপ্রযুক্তেন চক্রবাকপক্ষিযুক্তেন । অষ্টমেন ভক্তেন পূর্ববেদব দিনজয়মুপোস্ত  
 চতুর্থদিনে রাজ্যবন্নভোজনেন ॥৪৩—৪৪॥

যে লোক পূর্ণ এক বৎসব যাবৎ প্রত্যেক মাসে তিন দিন উপবাসেব পব  
 চতুর্থ দিনে অন্ন ভোজন কবে ; সেই লোক অতিবাত্রয়জ্ঞেব ফল পায় এবং  
 দশ সহস্র বৎসর যাবৎ স্বর্গে বাস কবে , সেই পুণ্যক্ষয়ের পবে আবার মর্ত্য-  
 লোকে আসিয়া মহাত্মা হইয়া থাকে ॥৩৯—৪০॥

কুস্তিনন্দন । যে মানুষ সর্বদা হিংসাশূন্য, সত্যবাদী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া,  
 প্রতিমাসে প্রথম দুই দিন উপবাস করিয়া তৃতীয় দিনে রাত্রিতে অন্ন ভোজন-  
 পূর্বক এক বৎসর অতিবাহিত কবে ; সেই মানুষ বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পায়  
 এবং দশ সহস্র বৎসব স্বর্গে বাস কবে ॥৪১—৪২॥

রাজা । যে মানুষ, প্রতিমাসে তিন দিন উপবাস করিয়া চতুর্থ দিনে রাত্রিতে  
 অন্ন ভোজনপূর্বক জীবিত থাকিয়া এক বৎসর অতিক্রম করিতে পাবে ; সেই

(৪৩) ফলং প্রাপ্নোতি ভারত ।—পি । (৪৪) যাবৎ সংবৎসরং নৃপ !—পি ।

গবাময়স্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ।  
 হংসসারসযুক্তেন বিমানেন স গচ্ছতি ॥৪৫॥  
 পঞ্চাশতং সহস্রাণি বর্ষাণাং দিবি মোদতে ।  
 পক্ষে পক্ষে গতে রাজন্ ! যোহগ্নীয়াদবর্ষমেব তু ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)  
 যক্ষাসানশনং তস্য ভগবানঙ্গিরাব্রবীৎ ।  
 যষ্টিবর্ষসহস্রাণি দিবমাবসতে চ সঃ ॥৪৭॥  
 বীণানাং বল্লকীনাঞ্চ বেণুনাঞ্চ বিশাংপতে ! ।  
 হ্রবোষৈর্মধুরৈঃ শকৈঃ স্তপ্তঃ স প্রতিবোধাতে ॥৪৮॥  
 সংবৎসরমিহৈককন্তু মাসি মাসি পিবেদপঃ ।  
 ফলং বিশ্বজিতস্তাত ! প্রাপ্নোতি স নরো নৃপ ! ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

গবেতি । গবাময়স্য তদাখ্যাত । পক্ষে পক্ষে প্রত্যেকপঞ্চদশদিবসে ॥৪৫—৪৬॥  
 যতিতি । যক্ষাসানশনং যক্ষাসোপবাসবৎ কষ্টম্ । অঙ্গিরাব্রবীদिति বিসর্গলোপেহপি  
 সন্ধিরার্থঃ ॥৪৭॥  
 বীণানামিতি । বল্লকীনাং তদাখ্যানাম্ । হ্রবোষৈঃ স্তম্ভবর্ষরৈঃ ॥৪৮॥  
 সংবৎসরমিতি । অপো জলম্ । বিশ্বজিতো যজ্ঞস্ত ॥৪৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জ্যোষ্ঠামূলং জ্যেষ্ঠামাসম্ ॥২৫—৩০॥ সর্কেয়ু মাসেষ্টেকৈকস্মিন্ পক্ষে গতে দ্বিতীয়পক্ষে ভক্তয়েক-  
 ভক্তমগ্নাত ॥৩১—৪৫॥ একস্মিন্ পক্ষে গতে পরস্মিন্ পক্ষেহগ্নীতি বর্ষে চ তদেব যক্ষাসানশনং  
 ভবতি ॥৪৬—৪৮॥ সংবৎসরমিতি । ঐকৈকস্মিন্ সংবৎসরে একমেকং মাসং জলমাজাহারো

মাত্ত্ব অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পায় এবং চক্রবাকযুক্ত বিমানে আবোহণ করিয়া  
 স্বর্গে যায়, আব সেই স্বর্গে চত্বাবিংশৎ সহস্র বৎসর আমোদ করিয়া  
 থাকে ॥৪৩—৪৪॥

বাক্সা । যে ব্যক্তি এক বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে এক এক পক্ষ অতীত  
 হইলে, অন্ন ভোজন করে ; সেই ব্যক্তি গবাময়যজ্ঞেব ফল পায় ; হংসসারস-  
 যুক্ত বিমানে আবোহণ করিয়া স্বর্গে যায় এবং সেই স্বর্গে থাকিয়া পঞ্চাশৎ  
 সহস্র বৎসর যাবৎ আমোদ কবে ॥৪৫—৪৬॥

ভগবান্ অঙ্গিরা বলিয়াছেন—সেই ব্যক্তির ছয় মাস উপবাসেব জ্ঞায় কষ্ট  
 হয় ; অতএব সেই ব্যক্তি ষাট হাজার বৎসরই স্বর্গে বাস কবে ॥৪৭॥

নবনাথ । সেই ব্যক্তি নিজিত হইলে, বল্লকী, বীণা ও বংশীব স্তম্ভব স্বব ও  
 মধুব শব্দে তাহাব নিজা ভঙ্গ হয় ॥৪৮॥

সিংহব্যাঘ্রপ্রযুক্তেন বিমানেন স গচ্ছতি ।  
 সপ্ততিংগ সহস্রাণি বর্ষাণাং দিবি মোদতে ॥৫০॥  
 মাসাদুর্দ্ধং নরব্যাঘ্র ! নোপবাসো বিধীয়তে ।  
 বিধিং হ্রনশনশ্চাহঃ পার্থ ! ধর্মবিদো জনাঃ ॥৫১॥  
 অনার্তো ব্যাধিরহিতো গচ্ছেদনশনস্ত যঃ ।  
 পদে পদে যজ্ঞফলং স প্রাপ্নোতি ন সংশয়ঃ ॥৫২॥  
 দিবং হংসপ্রযুক্তেন বিমানেন স গচ্ছতি ।  
 শতং বর্ষসহস্রাণাং মোদতে স দিবি প্রভুঃ ॥৫৩॥  
 শতং চাম্বরসঃ কণ্ঠা রময়ন্ত্যপি তং নরম্ ।  
 আর্তো বা ব্যাধিতো বাপি গচ্ছেদনশনস্ত যঃ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

সিংহেতি । সিংহব্যাঘ্রাভ্যাং প্রযুক্তেন সংযুক্তেন ॥৫০॥  
 মাসাদিতি । অনশনশ্রোপবাসস্ত বিধিসাহর্ষাসপর্যন্তমিতি শেষঃ ॥৫১॥  
 অনার্ত ইতি । অনার্তো দৈবভৌতিকোৎপাতেনাগীড়িতঃ ॥৫২॥  
 দিবমিতি । প্রভুঃ প্রভাববান্বেব, ন পুনঃ কাতর ইতি ভাবঃ ॥৫৩॥  
 শতমিতি । আর্ত উৎপাতপীড়িতঃ । গচ্ছেৎ কুর্বাৎ ॥৫৪॥

বৎস । রাজা । যে লোক এক বৎসর যাবৎ এক এক মাসে এক একবার  
 মাত্র জল পান করিয়া থাকে ; সেই লোক বিশ্বজিতবজ্জেব ফল লাভ কবে ॥৪৯॥

এবং সেই লোক সিংহ-ব্যাঘ্রযুক্ত বিমানে আরোহণ করিয়া স্বর্গে গমন  
 করে ; পরে সেই স্বর্গে সপ্ততি সহস্র বৎসর আমোদ করিয়া থাকে ॥৫০॥

নরশ্রেষ্ঠ । পৃথানন্দন । ধর্মজ্ঞ লোকেরা একমাসের অধিক সময় উপবাসের  
 বিধান করেন নাই ; কিন্তু তাঁহারা একমাস পর্য্যন্তই উপবাসের বিধি বলিয়া-  
 ছেন ॥৫১॥

যে লোক, ব্যাধিগ্রস্ত বা উৎপাতপীড়িত না হইয়া উপবাস করে, সেই লোক  
 পদে পদে যজ্ঞের ফল লাভ করিয়া থাকে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৫২॥

বিশেষতঃ, সেই লোক হংসযুক্ত বিমানে আরোহণ করিয়া স্বর্গে যায় এবং  
 প্রভাবশালী হইয়াই সেই স্বর্গে লক্ষ বৎসব যাবৎ আমোদ করে ॥৫৩॥

যে লোক উৎপাতপীড়িত বা রোগগ্রস্ত হইয়াও উপবাস করে ; অবিবাহিতা  
 বহু অঙ্গরা তাহার সহিত রমণ করিয়া থাকে ॥৫৪॥

(৫৩) মোদতে স দিবি প্রভো ।—নি ।

শতং বৰ্ষসহস্ৰাণাং মোদতে স দিবি প্রভো ! ।  
 কাঞ্চীনুপুরশাৰ্ধেন সুপ্তশৈশব প্রবোধ্যতে ॥৫৫॥  
 সহস্ৰহংসযুক্তেন বিমানেন তু গচ্ছতি ।  
 স গচ্ছা ত্ৰীশতাকীৰ্ণে রমতে ভরতর্ষভ ! ॥৫৬॥  
 ক্ৰীণস্তাপ্যায়নং দৃষ্টং কৃতস্ত কৃতরোহণম্ ।  
 ব্যাধিতস্তৌষধগ্রামঃ ক্রুদ্ধস্ত চ প্রসাদনম্ ॥৫৭॥  
 দুঃখিতস্তার্থমানাভ্যাং দুঃখানাং প্রতিষেধনম্ ।  
 ন চৈতেহস্বর্গকামস্ত রোচন্তে স্বখমেধসঃ ॥৫৮॥ (মুখ্যকম্)  
 অতঃ স কামসংযুক্তো বিমানে হেমসমিভে ।  
 রমতে ত্ৰীশতাকীৰ্ণে পুরুষোহলঙ্কৃতঃ শুচিঃ ॥৫৯॥

## ভারতকৌমুদী

শতমিতি । স্থপ্তো নিদ্রিতঃ, প্রবোধ্যতে জাগৰ্য্যতে জীতিঃ ॥৫৫॥

সহস্ৰেতি । গচ্ছতি স্বৰ্গলোকে । ত্ৰীশতাকীৰ্ণে স্বৰ্গলোক এব ॥৫৬॥

ক্ৰীণন্তেতি । ক্ৰীণস্ত রোগাঘিনা জীৰ্ণমেহতাপি, আপ্যায়নং রসায়নসেবনাদিনা তদ্বৈ-  
 পুষ্টিসাধনম্, অঙ্গাদিনা কৃতস্ত জনস্ত তৎকৃতস্ত রোহণমৌষধেন পূরণম্, ব্যাধিতস্ত রোগ-  
 গ্রস্তস্ত ঔষধগ্রাম ঔষধসমূহসেবনে তদ্রোগনিবৰ্ত্তনম্, ক্রুদ্ধস্ত চ জনস্ত প্রসাদনমন্নানাদিনা  
 প্রশমীকরণম্, দুঃখিতস্ত জনস্ত, অর্থমানাভ্যাং ধনদানসম্মানকরণাভ্যাং দুঃখানাং প্রতিষেধনঞ্চ  
 দৃষ্টম্, কিন্তু এতে স্বৰ্গজনকা উপবাসাদয়ঃ, অস্বর্গকামস্ত, স্বখে চিরস্বখমগ্নে মোক্ষে মেধা  
 বৃদ্ধির্নস্ত তস্ত জনস্ত ন রোচন্তে ॥৫৭—৫৮॥

অত ইতি । অতো নিকামস্ত মুমুক্শোঃ স্বৰ্গজনকেষু উপবাসেষু কামনাবিরহাৎ ॥৫৯॥

প্রভাবশালী রাজা । আর সেই লোক লক্ষ বৎসব পর্য্যন্ত স্বর্গে আমোদ  
 করে এবং জীগণেব কাঞ্চী ও নুপুবেব শব্দে নিজা হইতে জাগবিত হয় ॥৫৫॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ । আরও সেই লোক সহস্র হংসযুক্ত বিমানে আবোহণ করিয়া  
 স্বর্গে যায় এবং স্বর্গে যাইয়া বহু জীযুক্ত স্থানে বসণ কবে ॥৫৬॥

ক্ৰীণ ব্যক্তিব পুষ্টি, কৃতদেহেব কৃতপূরণ বোগীব রোগনিবৃত্তি, ক্রুদ্ধেব প্রশমতা-  
 করণ এবং ধন ও মানদ্বাবা দুঃখিতেব দুঃখ হরণ দেখা যায় ; কিন্তু অস্বর্গকামী  
 মুমুক্শু ব্যক্তির স্বৰ্গজনক এই সকল উপবাসে কচি দেখা যায় না ॥৫৭—৫৮॥

অতএব কামনায়ুক্ত, অলঙ্কৃত ও পবিত্র মাহুযই স্বর্গসমান বর্ণ ও জীশতপূর্ণ  
 বিমানে রমণ কবিয়া থাকে ॥৫৯॥

(৫৯) অতঃ স কামসংযুক্ত—বহু বর্ষ ।

স্বস্থঃ সফলসঙ্কল্পঃ সুখী বিগতকল্মষঃ ।  
 অনন্নং দেহমুৎসৃজ্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৬০॥  
 বালসূর্য্যপ্রভীকাশে বিমানে হেগবর্জসি ।  
 বৈদূর্য্যমুক্তাখচিত্তে বীণামুরজনাদিত্যে ॥৬১॥  
 পতাকাদীপিকাকীর্ণে দিব্যঘণ্টানিনাদিত্যে ।  
 স্ত্রীসহস্রানুচরিতে স নরঃ সুখমেধতে ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)  
 যাবন্তি রোগকুপাণি তস্য গাত্রেষু পাণ্ডব ! ।  
 তাবন্ত্যেব সহস্রাণি বর্ষাণাং দিবি মোদতে ॥৬৩॥  
 নাস্তি বেদাৎ পরং শাস্ত্রং নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।  
 ন ধর্ম্মাৎ পরমো লাভস্তপো নানশনাৎ পরম্ ॥৬৪॥  
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং নাস্তি পাবনং দিবি চেহ চ ।  
 উপবাসৈস্তুখা তুল্যং তপঃ কৰ্ম্ম ন বিদ্যতে ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

স্বস্থ ইতি । অনন্নং উপবসনং মানবো বিগতকল্মষঃ সন, স্বঃ স্বর্গে তিষ্ঠতীতি স্বস্থঃ ।  
 “শিট্যবোবে বিসর্জনীয়ন্তে”তি পক্ষে বিসর্গলোপঃ, সফলসঙ্কল্পঃ সুখী চ ভবনং তত্ত্বং ফলং  
 প্রাপ্নোতি ॥৬০॥

বালেতি । বালসূর্য্যপ্রভীকাশে নবোদিতসূর্য্যতুল্যো । পতাকা চ দীপিকা প্রদীপশ্চ  
 ভাভ্যামাকীর্ণে ব্যাপ্তে । স্ত্রীসহস্রাণি অনুচরিতে আশ্রিতে, এধতে মভতে ॥৬১—৬২॥

যাবন্তীতি । মোদতে স নর ইত্যমুভূতিঃ ॥৬৩॥

নেতি । পরমুত্তমম্ । ধর্ম্মাৎ কৰ্ম্মলাভাৎ ॥৬৪॥

উপবাসকারী মানুষ পাপশূন্য হইয়া, দেহ ত্যাগ করিয়া স্বর্গে যাইয়া সফল-  
 কাম ও সুখী হইয়া উক্ত ফল সকল প্রাপ্ত হয় ॥৬০॥

স্বর্গের স্থায় উজ্জ্বল, নবোদিত সূর্য্যতুল্য, বৈদূর্য্যমণি ও মুক্তাখচিত, বীণা ও  
 মৃদঙ্গনিবাদিত, পতাকা ও দীপসংযুক্ত স্বর্গীয় ঘণ্টাববে মুখরিত এবং বহু  
 স্ত্রীসংযুক্ত বিমানে নিচরণ করিতে থাকিয়া সেই মানুষ সুখ অনুভব  
 করে ॥৬১—৬২॥

পাণ্ডুনন্দন ! আর তাহার গাত্রে যতগুলি বোমকুপ থাকে, তত সহস্র  
 বৎসর সেই ব্যক্তি স্বর্গে আমোদ করে ॥৬৩॥

বেদ হইতে উৎকৃষ্ট শাস্ত্র নাই, মাতাব তুল্য গুরু নাই, ধর্ম্ম লাভ অপেক্ষা  
 উত্তম লাভ নাই এবং উপবাস অপেক্ষা প্রধান তপস্যা নাই ॥৬৪॥

উপোষ্য বিধিবদেবাস্ত্ৰিদিবং প্রতিপেদিরে ।

ঋষয়শ্চ পরাং সিদ্ধিমুপবাসৈরবাগ্নুবন্ ॥৬৬॥

দিব্যং বর্ষসহস্রং হি বিশ্বামিত্রেণ ধীমতা ।

কান্তুমেকেন ভক্তেন তেন বিপ্রহুমাগতম্ ॥৬৭॥

চ্যবনো জমদগ্নিশ্চ বশিষ্ঠো গৌতমো ভৃগুঃ ।

সর্ব এব দিবং প্রাপ্তাঃ ক্রমাবন্তো মহর্ষয়ঃ ॥৬৮॥

ইদমগ্নিরসা পূর্বং মহর্ষিভ্যঃ প্রদর্শিতম্ ।

যঃ প্রদর্শয়তে নিত্যং ন স দুঃখমবাগ্নুয়াৎ ॥৬৯॥

ইমং তু কৌন্তেব ! যথাক্রমং বিধিং প্রবর্তিতং হুগ্নিরসা মহর্ষিণা ।

পঠেচ্চ যো বৈ শৃণুয়াচ্চ নিত্যদা ন বিঘ্নতে তস্ত নরস্ত কিঙ্কিষম্ ॥৭০॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । দিবি স্বর্গে চ ইহ মর্ত্যে চ । তপঃকর্ম তপস্তাকার্যম্ ॥৬৫॥

উপোষ্যেতি । প্রতিপেদিরে লেভিরে ॥৬৬॥

দিব্যেতি । কান্তম্ উপবাসক্লেশসহনেনাভিজ্ঞাতম্ ॥৬৭॥

চ্যবন ইতি । ক্রমাবন্ততপঃক্লেশসহিত্তাবন্তঃ ॥৬৮॥

ইদমিতি । ইদমুপবাসবিধানম্, প্রদর্শিতং বিজ্ঞাপিতম্ ॥৬৯॥

ইদমিতি । নিত্যদা সর্বদা ॥৭০॥

স্বর্গলোকে ও মর্ত্যলোকে ব্রাহ্মণদের অপেক্ষা উত্তম পবিত্রতাজনক নাই ; সেইরূপ উপবাসের তুল্য তপস্তা নাই ॥৬৫॥

দেবতারা যথাবিধানে উপবাস করিয়াই স্বর্গলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং ঋষিরাও উপবাসদ্বারা পবন সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন ॥৬৬॥

জ্ঞানী বিশ্বামিত্র একভক্তদ্বারা দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর অতিক্রম করিয়াছিলেন ; তাহাতেই তিনি ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়াছেন ॥৬৭॥

চ্যবন, জমদগ্নি, বশিষ্ঠ, গৌতম ও ভৃগু—এই মহর্ষিরা সকলে তপস্তার ক্লেশ সহ্য করিয়াই স্বর্গ প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৬৮॥

পূর্বকালে দেবর্ষি অগ্নিবা, অগ্ন্যগ্ন্য মহর্ষিগণের নিকট এই উপবাস-বিধান বলিয়াছিলেন । বর্তমান কালেও যিনি সর্বদা অগ্ন্যগ্ন্যের নিকট ইহা বলেন, তিনি দুঃখভোগ করেন না ॥৬৯॥

কুস্তিনন্দন ! মহর্ষি অগ্নিরা যথাক্রমে এই উপবাস-বিধান প্রবর্তিত করিয়া-

(৬৭) দিব্যবর্ষসহস্রাণি . বিপ্রহুমাগতঃ—বহু বর্ষ নি ।

(৬৯) ন স দুঃখমবাগ্নুতে—পি নি ।



বিমুচ্যতে চাপি স সর্বসঙ্করৈর্ন চাস্ত দোষৈরভিভূষতে মনঃ ।  
 বিযোনিজানাঞ্চ বিজানতে কৃতং ধ্রুবাঞ্চ কীর্ত্তিং লভতে নরোত্তমঃ ॥৭১॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে উপবাসবিধৌ ত্রিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:~:—

## চতুর্নবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহেন বিধিবদ্যজ্ঞাঃ প্রোক্তা মহাত্মনা ।

গুণাশ্চৈব যথা তথাং শ্রেত্য চেহ চ সর্বশাঃ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

বিমুচ্যত ইতি । সর্বসঙ্করৈঃ সমস্তসঙ্কীর্ণপাপৈঃ, দোষৈঃ কামাদিভিঃ । বিযোনিজানাং  
 পশুপক্ষিপ্ৰভৃतीনাম্, কৃতং রবম্, বিজানতে বিজানান্তি । আর্ষোহয়ং প্রয়োগঃ ॥৭১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ত্রিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

### ভাবতভাবদীপঃ

ভবেদিত্তি বাক্যার্থঃ, যথাক্রমত্যাগেণ জীবনাপ্রসঙ্গাৎ ॥৪২—৫৭॥ স্বর্গকামস্ত কীর্ণদ্বাত্তবহাং  
 প্রাপ্তপ্ৰাপ্যাবনাদযো ন যোচন্তেহপি তু তজ্জং দ্বঃখং সহমান এব স্বতপো বর্জয়তীত্যর্থঃ  
 ॥৫৮—৭০॥ বিযোনিজানাং পশুপাদীনাম্, কৃতং শব্দম্, বিজানতে বিজানীতে ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥২৩॥

—:~:—

ছেন । যে মানুষ সর্বদা ইহা পাঠ বা শ্রবণ কবে, সেই মানুষের পাপ থাকে  
 না ॥৭০॥

আব সেই মানুষ সমস্ত সঙ্কীর্ণ পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং কামপ্রভৃতি দোষে  
 তাহার মন অভিভূত হয় না ; বিশেষতঃ সেই নবশ্রেষ্ঠ, পশুপক্ষিপ্ৰভৃতির রব  
 বৃদ্ধিতে পাবেন এবং চিবস্থায়ী কীর্ত্তি লাভ করিতে সমর্থ হন ॥৭১॥

—:~:—

ন তে শক্যা দরিদ্রেণ যজ্ঞাঃ প্রাপ্তুং পিতামহ : ।  
 বহুপকরণা যজ্ঞা নানাসম্ভারবিস্তরাঃ ॥২॥  
 পার্থিবৈ রাজপুত্রৈর্বা শক্যাঃ প্রাপ্তুং পিতামহ ! ।  
 নার্বন্যৈরবশুণৈরেকাশ্চাভিরসংহতৈঃ ॥৩॥  
 যো দরিদ্রেয়পি বিধিঃ শক্যাঃ প্রাপ্তুং সদা ভবেৎ ।  
 তুল্যো যজ্ঞফলৈরৈতৈস্তপো ক্রহি পিতামহ ! ॥৪॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইমমঙ্গিরসা প্রোক্তমুপবাসফলাশ্রমম্ ।  
 বিধিঃ যজ্ঞফলৈস্তল্যং তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥

### ভাবতকৌমুদী

পিতেতি । পিতামহেন ভবতা । ষণাঃ ফলানি, প্রোক্তা পবলোকে ইহলোকে চ ॥১॥  
 নেতি । প্রাপ্তুমহষ্ঠাতুম্ । বহুনি উপকরণানি যেষাং তে, নানাসম্ভারৈঃ সামগ্ৰীভিবিস্তরো  
 বিশালতা যেষাং তে চ ॥২॥  
 পার্থিবৈরিতি । পার্থিবৈ রাজভিঃ । অর্ধেন ধনে ন্যূনৈর্হীনৈঃ, অবশুণৈঃ শৌর্যাদিশুণ-  
 শূন্যৈঃ, একাশ্চাভিরেকাকিভিঃ, অতএবাসংহতৈঃ বহুভিরমিলিতৈর্ন প্রাপ্তুং শক্যাঃ ॥৩॥  
 ব ইতি । বিদীয়ত ইতি বিধিধর্ম্যং কল্প, প্রাপ্তুমহষ্ঠাতুম্ ॥৪॥  
 ইমমিতি । উপবাসফলমেব আশ্রম ফলশ্রুতং যন্ত তম্ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাত্মা পিতামহ ! আপনি যথাবিহিত যজ্ঞের কথা  
 বলিয়াছেন এবং ইহলোকে ও পবলোকে সেই সকল যজ্ঞের সর্বপ্রকার ফলও  
 যথাযথভাবে কহিয়াছেন ॥১॥

কিন্তু পিতামহ ! দরিদ্র ব্যক্তি সেই সকল যজ্ঞ করিতে সমর্থ হইতে পারে  
 না । কাবণ, সেই সকল যজ্ঞে বহুতর উপকরণ ও নানাবিধ জব্যসামগ্ৰীর  
 প্রয়োজন হয় ॥২॥

সুতরাং পিতামহ ! রাজারা বা রাজপুত্রেরাই সেই সকল যজ্ঞ কবিতে সমর্থ  
 হইয়া থাকেন ; কিন্তু ধনহীন, নিগুণ, একক ও বহুজনের সহিত অমিলিত  
 দরিদ্র ব্যক্তি সেই সমস্ত যজ্ঞ করিতে সমর্থ হইতে পাবে না ॥৩॥

অতএব পিতামহ ! যে কার্য্য দরিদ্রেবাও সর্বদা করিতে সমর্থ হয় এবং  
 তাহার ফল যজ্ঞফলেরই তুল্য হইয়া থাকে, তাদৃশ কার্য্যের বিষয় আমাব  
 নিকট বলুন’ ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! অঙ্গিবা যাহা বলিয়াছেন, যাহাব ফল যজ্ঞ-

(৫) ইমমঙ্গিরসা প্রোক্তং... বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

যন্তু কল্যাং তথা সায়াং ভুঞ্জানো নাস্তরা পিবেৎ ।  
 অহিংসানিরতো নিত্যাং ভুঞ্জানো জাতবেদসম্ ।  
 ষড়্ভিরেব স বর্ষৈস্তু সিধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৬॥  
 তপ্তকাঞ্চনবর্ণঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ।  
 দেবস্ত্রীণামধীবাসে নৃত্যগীতনিবাদিতে ॥৭॥  
 প্রাজাপত্যে বসেৎ পদ্মং বর্ষাণামগ্নিসম্মিতে ।  
 জ্রীণি বর্ষাণি যঃ প্রাশেৎ সততং ত্বেকভোজনম্ ॥৮॥  
 ধর্মপত্নীরতো নিত্যমগ্নিকৌমফলং লভেৎ ।  
 যজ্ঞঃ বহুসুবর্ণং বা বাসবপ্রিয়মাচরেৎ ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । কল্যাং প্রভাতম্, “কল্যাং প্রভাতে ক্লীবঃ স্রাং” ইতি মেদিনী । প্রাগ্‌ব্যাখ্যাত-  
 মিদম্ । ষট্‌শাদোহরং শ্লোকঃ ॥৬॥

তপ্তেতি । অধীবাসে ভবনে বসতীতি শেষঃ ॥৭॥

প্রাশেতি । প্রাজাপত্যে ব্রহ্মলোকে, পদ্মং স্বনামগ্রনিকং সংখ্যাবিশেষম্ । প্রাশেৎ  
 প্রারীয়াৎ ॥৮॥

ধর্মেতি । বহুনি সুবর্ণানি বত্র তম্ ॥৯॥

ফলেরই তুল্য এবং যাহাব ফল উপবাসেরই ফলস্বরূপ ; সেই কর্ণেব বিষয়  
 তুমি আমার নিকট শ্রবণ কব ॥৫॥

যে লোক হিংসাশূন্য হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া দিনে ও  
 বাত্মিতে এক একবার ভোজন কবে ; কিন্তু তাহাব মধ্যে জলবিন্দুও পান  
 কবে না ; সেই লোক ছয় বৎসবে সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ; এবিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥৬॥

সেই লোক মৃত্যুর পরে তপ্ত স্বর্ণবর্ণ বিমান লাভ কবে এবং নৃত্যগীত-  
 মুখবিত অঙ্গরাদেব গৃহে বাস কবিয়া থাকে ॥৭॥

যে মানুষ তিন বৎসর পর্য্যন্ত প্রত্যহ একবারমাত্র ভোজন করে, সেই মানুষ  
 অগ্নিবর্ণ ব্রহ্মলোকে অতি বহু বৎসর বাস কবিতে পারে ॥৮॥

যে লোক আপন ধর্মপত্নীতে নিবত থাকিয়া উক্তবিধ ব্রত কবে ; সেই  
 লোক প্রত্যহ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পায় এবং বহু সুবর্ণ দক্ষিণায়ুক্ত ইন্দ্রের  
 প্রিয় যজ্ঞের ফল লাভ কবিয়া থাকে ॥৯॥

সত্যবাগ্‌দানশীলশ্চ ব্রাহ্মণশ্চানসূয়কঃ ।  
 কান্তো দান্তো জিতক্রোধঃ স গচ্ছতি পরাং গতিম্ ॥১০॥  
 পাণ্ডুরাজপ্রতীকাশে বিমানে হংসলক্ষণে ।  
 যে সমাপ্তে ততঃ পদ্যে সোহপ্সরোভিৰ্বসেৎ সহ ॥১১॥  
 দ্বিতীয়ে দিবসে যন্ত প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশমাংসং জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥১২॥  
 অগ্নিকার্য্যপরো নিত্যং নিত্যং কল্যপ্রবোধনঃ ।  
 অগ্নিষ্টোমশ্চ যজ্ঞশ্চ কলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 হংসসারসযুক্তঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ।  
 ইন্দ্রলোকে চ বসতি বরজীভিঃ সমাবৃতঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

সত্যবানিতি । কান্তঃ ক্রমাবান্, দান্তো বহির্বিক্রিয়জয়ী ॥১০॥  
 পাণ্ডুরেতি । পাণ্ডুরাজপ্রতীকাশে বেতবর্ণমেঘতুল্যে, হংস এব লক্ষণং চিহ্নং যন্ত তপ্তম্,  
 যে পদ্যে অতিবহুসংখ্যাবিশেষৌ সমাপ্তে যাবৎ ॥১১॥  
 দ্বিতীয় ইতি । প্রথমদিবসে উপোক্ত দ্বিতীয়ে দিবসে একভোজনং প্রান্নীয়াৎ, সদা প্রত্যহং  
 জাতবেদসময়ম্, জুহ্বানঃ । এবং সৰ্ব্বত্র । কল্যে প্রত্যাষে প্রবোধনং আগরণং যন্ত সঃ ॥১২—১৩॥  
 হংসেতি । হংসসারসাত্যাং পক্ষিত্যাং তচ্ছিহ্নাত্যাং যুক্তম্ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

শিতামহেতি ॥১—২॥ অবশুণৈর্নিশুণৈঃ, একাদ্রভিরেকাকিভিঃ অতএবাসংহতৈরগহারৈঃ  
 ॥৩—৫॥ কল্যং প্রাতঃ ॥৬—১০॥ সমাপ্তে সম্পূর্ণে যে পদ্যে বর্ণীতি শেষঃ । শতকোটয় একং

যে ব্রাহ্মণ সত্যবাদী, দানশীল, অনুয়াবিহীন, ক্রমাবান্, বহির্বিক্রিয়জয়ী ও  
 ক্রোধশূন্য হন, তিনি পবম গতি লাভ কবেন ॥১০॥

তাহাব পব সেই ব্রাহ্মণ অতি বহু বৎসব যাবৎ অঙ্গবাগণেব সহিত বেতবর্ণ  
 মেঘের তুল্য ও হংসচিহ্নে চিহ্নিত বিমানে বাস করিয়া থাকেন ॥১১॥

যিনি প্রত্যহ প্রত্যাষে আগবিত হইয়া প্রত্যহই অগ্নিকার্য্যে ব্যাপৃত থাকিয়া  
 অগ্নিতে হোম করতঃ দ্বাদশ মাস পর্য্যন্ত প্রতি মাসে পূৰ্ব্বদিন উপবাস করিয়া  
 দ্বিতীয় দিনে একাহার কবেন ; সেই মানুষ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব কল প্রাপ্ত  
 হন ॥১২—১৩॥

(১০) সত্যবাগ্‌দানশীলশ্চ ব্রাহ্মণ্যঃ—শি ।

(১৩) কলং প্রাপ্নোত্যহতমম্—শি । (১৪) ইন্দ্রলোকে চ বসতে—বজ বর্জ ।

তৃতীয়ে দিবসে যন্তু প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশমাসাংস্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥১৫॥  
 অগ্নিকার্য্যপরো নিত্যং নিত্যং কল্যপ্রবোধনঃ ।  
 অতিরাত্রশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ময়ূরহংসযুক্তঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ।  
 সপ্তর্ষীগাং সদা লোকে সোহংসরোভির্বসেৎ সহ ।  
 নিবর্তনঞ্চ তত্রাশ্চ ত্রীণি পদ্মানি চৈব হ ॥১৭॥  
 দিবসে যশ্চতুর্থে তু প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশমাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ।  
 বাজপেয়শ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

তৃতীয় ইতি । দ্বাদশ মাসান্ যাবৎ প্রতিমাসম্ । ন বিচ্ছতে উত্তমং যস্য ১৫—১৬  
 ময়ূরেতি । সপ্তর্ষীগাং মরীচিপ্রভৃতীনাং । তত্র ত্রীণি বৎসরাণাং পদ্মানি অতিক্রম্য অস্ত  
 মর্ত্যে নিবর্তনং প্রত্যাবর্তনং ভবেৎ । যষ্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥  
 দিবস ইতি । দ্বাদশ মাসানেকবৎসরং যাবৎ । যষ্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

আর সেই মানুষ হংসচিহ্নযুক্ত বিমান লাভ করে এবং উত্তম ত্রী পরিবেষ্টিত  
 হইয়া ইন্দ্রলোকে বাস করিয়া থাকে ॥১৪॥

যে মানুষ দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রতিমাসে প্রত্যহ প্রত্যাষে জাগরিত হন এবং  
 প্রত্যহ অগ্নিকার্য্যে ব্যাপৃত থাকিয়া অগ্নিতে হোম করতঃ প্রথম দুই দিন  
 উপবাস করিয়া তৃতীয় দিনে একাহার করেন ; সেই মানুষ, অতিরাত্রযজ্ঞের  
 অত্যুত্তম ফল লাভ করিয়া থাকেন ॥১৫—১৬॥

সেই মানুষ ময়ূরচিহ্ন ও হংসচিহ্ন সংযুক্ত বিমান লাভ করে এবং অঙ্গরাদেয়  
 সহিত সপ্তর্ষি লোকে বাস করিতে পারে ; আর অতি বহুতর বৎসর সে স্থানে  
 বাস করিবার পরে তাহার মর্ত্যলোকে প্রত্যাবর্তন হয় ॥১৭॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ প্রথম তিন দিন উপবাস করিয়া চতুর্থ দিনে  
 একাহার করে এবং প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিয়া থাকে ; সেই লোক বাজপেয়-  
 যজ্ঞের অত্যুত্তম ফল প্রাপ্ত হয় ॥১৮॥

(১৬) অগ্নিটোমস্ত যজ্ঞস্ত—সি ।

(১৭) পদ্মানি বৈ বিহুঃ—বহু বর্ষ, পদ্মানি বৈ বিহুঃ—নি ।

ইন্দ্রকণ্ঠাধিরূঢ়ঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ।  
 সাগরস্ত চ পর্য্যন্তে বাসবং লোকমাবসেৎ ।  
 দেবরাজস্ত চ ক্রৌড়া নিত্যকালমবেক্ষতে ॥১৯॥  
 দিবসে পঞ্চমে যন্তু প্রান্নীয়াদেকতোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাংসাংস্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥২০॥  
 অনুক্ৰঃ সত্যবাদী চ ব্রহ্মণ্যচাবিহিংসকঃ ।  
 অনসূয়রপাপস্তো দ্বাদশাহকলং লভেৎ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)  
 জাহ্নুনদময়ং দিব্যং বিমানং হংসলক্ষণম্ ।  
 সূর্যমালাসমভাসমারোহেৎ পাণ্ডুরং গৃহম্ ॥২২॥  
 আবৰ্ত্তনানি চছারি তথা পদ্মানি দ্বাদশ ।  
 শরাগ্নিপরিমাণঞ্চ তজ্রাসৌ বসতে স্তুতম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রকণ্ঠাভিঃ ইন্দ্রভোগ্যস্ত্রীভিরঙ্গরোভিরধিরূঢ়ম্ । সাগরস্ত পূৰ্ব্বসমুদ্রস্ত  
 পর্য্যন্তে ভীৰদেশে, বাসবমৈশ্বরম্ । অয়মপি ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

দিবস ইতি । প্রান্নীয়াৎ সূর্যাৎ । ব্রহ্মণ্যা ব্রাহ্মণানাং হিতকরঃ । দ্বাদশাহস্ত তদাখ্যস্ত  
 বজ্রস্ত ফলম্ ॥২০—২১॥

জাহ্নুনদেতি । জাহ্নুনদময়ং স্বর্ণময়ম্ । সূর্যমালায়াঃ সমা আভা দীপ্তিবন্ত তম্, পাণ্ডুরং  
 শুভ্রং গৃহমিব ॥২২॥

আবৰ্ত্তনানীতি । আবৰ্ত্তনানি সত্যাদীনাং চতুৰ্ণাং যুগানাং পরিবৰ্ত্তনানি । শরাগ্নি-  
 পরিমাণং পদ্মানামেব পঞ্চত্রিংশৎসংখ্যাং বাবৎ, তজ্র ইন্দ্রলোকে ॥২৩॥

আর সেই লোক অঙ্গবোগণাকৃত বিমান লাভ করে এবং পূৰ্ব্বসমুদ্রভীরে  
 ইন্দ্রলোকে বাস করিয়া থাকে ; আব প্রত্যহ দেবরাজের খেলা দর্শন করিতে  
 পারে ॥১৯॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ অলোভী, সত্যবাদী, ব্রাহ্মণহিতকারী, হিংসা-  
 শূন্য, অনুযায়হিত ও পাপকার্য্য বর্জিত হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে  
 থাকিয়া চারিদিন উপবাসের পবে পঞ্চম দিনে একাহাব কবে ; সেই লোক  
 দ্বাদশাহযজ্ঞের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥২০—২১॥

ভারপর সেই লোক স্বর্ণময়, হংসচিহ্নে চিহ্নিত, সূর্য্যশ্রেণীর জায় দীপ্তি-  
 শালী ও শুভ্র গৃহের জায় সূদৃশ স্বর্ণীয় বিমানে আবোহণ করিতে পারে ॥২২॥

(২১) অনসূয়রপায়স্—পি ।

দিবসে যন্ত যন্তে বৈ মুনিঃ প্রাশেত ভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥২৪॥  
 সদা ত্রিষবণশ্রায়ী ব্রহ্মচার্য্যনসূয়কঃ ।  
 গবাং মেধস্ত যজ্ঞস্ত ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥২৫॥ (মুখ্যকম্)  
 অগ্নিহোতাসমভাসং হংসবর্হিণসেবিতম্ ।  
 শাতকুন্তসমায়ুক্তং সাধয়েদযানযুক্তম্ ॥২৬॥  
 তথৈবাপ্সরসামক্বে প্রতিশ্রুতঃ প্রবোধ্যতে ।  
 নুগুণাণাং নিনাদেন মেখলানাঞ্চ নিঃস্বনৈঃ ॥২৭॥  
 কোটীসহস্রং বর্ষাণাং ত্রীণি কোটিশতানি চ ।  
 পদ্মান্বষ্টাদশ তথা পতাকে হে তথৈব চ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

দিবস ইতি । মুনিমৌনী, প্রাশেত প্রানীয়াৎ, জুহ্যত ইতি ভোজনমম্ । ত্রিষবণশ্রায়ী  
 প্রাণতর্জ্যাহ-সারংকালে স্নানকারী ॥২৪—২৫॥

অন্নীতি । অয়েজ্ঞাণায়াঃ শিখায়াঃ সম অভাসো দীপ্তিবন্ত তৎ, হংসবর্হিণৈর্ময়ুর্নৈশ্চ  
 তত্কর্ত্তিহৈঃ সেবিতম্, শাতকুন্তেন স্বর্ণেন সমায়ুক্তঞ্চ, উত্তমং যানং ব্যোমযানম্, সাধয়েৎ আকৃষ্ণ  
 গচ্ছেৎ “প্রায়শ্চ প্যন্তকঃ সাধির্গমে স্থানে প্রযজ্যতে” ইতি সাহিত্যদর্পণাৎ ॥২৬॥

তথেষ্টি । একে কোড়ে, প্রবোধ্যতে জাগর্য্যতে ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

পদ্ব ॥১১—১৬॥ নিবর্ত্তনং নিরসেন বর্ত্তনম্ ॥১৭—২২॥ আবর্ত্তনানি বর্ষাণি চত্বারি ষাণ্শ চেতি  
 বোদ্ধশ পদ্যানি । , তথা শরায়িরিতি পঞ্চত্রিংশৎ একমেকপঞ্চাশৎ পদ্যানি ॥২৩—২৭॥

আর সেই লোক চারিযুগেব চারিটী আবর্ত্তন এবং দ্বাদশ ও পঞ্চত্রিংশৎ  
 পদ্যসংখ্যক বৎসর সেই ইন্দ্রলোকে সুখে বাস করিয়া থাকে ॥২৩॥

যে লোক মৌনী থাকিয়া এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম ও তিন  
 বেলা স্নান করতঃ ব্রহ্মচারী ও অশ্রুয়াশ্রুত ইইয়া পাঁচ দিন উপবাস করিয়া বর্ষ  
 দিনে একাহার করে ; সেই লোক গোমেধযজ্ঞের সর্ব্বোত্তম ফল লাভ করিয়া  
 থাকে ॥২৪—২৫॥

আর সেই লোক অগ্নিশিখার গায় উজ্জ্বল, হংস ও ময়ূরের চিহ্নে চিহ্নিত ও  
 স্বর্ণসিঁম্বিতঃ উত্তম ব্যোমযানে আরোহণ করিয়া বিচরণ করে ॥২৬॥

তদ্বৎসর আবাস সেই লোক অশ্রুদের কোড়ে নিজা যায় এবং তাহাদেরই  
 নুগুণের রবে ও মেখলার শব্দে জাগরিত হয় ॥২৭॥

(২৬) শাতকুন্তসং যুক্তম্—সি ।

অযুতানি চ পঞ্চাশদৃকচৰ্মশতশ্চ চ ।

লোম্নাং প্রমাণেন সমং ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)

দিবসে সপ্তমে যন্তু প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।

সদা দ্বাদশমাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩০॥

সরস্বতীং গোপয়ানো ব্রহ্মচর্য্যং সমাচরন্ ।

হ্রমনোবর্ণকৈব মধুমাংসঞ্চ বর্জ্জয়ন্ ॥৩১॥

পুরুষো মরুতাং লোকমিত্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ।

তত্র তত্র হি সিদ্ধার্থো দেবকন্যাভিরর্চ্যতে ॥৩২॥ (বিশেষকম্)

ফলং বহুস্রবর্ণশ্চ যজ্ঞশ্চ লভতে নরঃ ।

সংখ্যামতিগুণাঞ্চাপি তেষু লোকেষু মোদতে ॥৩৩॥

যন্তু সংবৎসরং কান্তো ভুঙ্তেহহমৃক্টমে নরঃ ।

দেবকার্য্যপরো নিত্যং জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩৪॥

### ভাবতকৌমুদী

কোটিতি । যে পতাকে পরার্ছে । ঋকপাং ভঙ্গুকানাং চৰ্মশতশ্চ লোম্নাং প্রমাণেন সংখ্যয়া ॥২৮—২৯॥

দিবস ইতি । দ্বাদশমাসানেকবৎসরম্ । সরস্বতীং নিজকার্য্যবোধিকাং বাচম্, গোপয়ানো গোপয়ন্ । হ্রমনঃ পুশ্ণম্, বর্ণকমহ্নলেপনম্, মধু কোজম্ । মরুতাং বায়ুনাম্ । সিদ্ধার্থো নিশ্চয়প্রয়োজনঃ ॥৩০—৩২॥

ফলমিতি । বহুনি স্রবর্ণানি দক্ষিণা বস্ত্র তস্ত । অতিগুণামতিবহুলান্, সংখ্যাং বৎসরাণাং পরিমাণং যাবৎ ॥৩৩॥

বিশেষতঃ সেই লোক সহস্র কোটি, তিন শত কোটি, অষ্টাদশ পদ্ব, দুই পরার্ছ ও পঞ্চাশৎ অযুত বৎসর ; এমন কি এক শত ভঙ্গুকচৰ্ম্মের লোমের যত সংখ্যা, তত বৎসর ব্রহ্মলোকে বাস কবে ॥২৮—২৯॥

যিনি এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম, নিজ কার্য্যের কথা গোপন, ব্রহ্মচর্য্যাচরণ এবং পুশ্ণ, অহ্নলেপন, মধু ও মাংস বর্জ্জন করতঃ ছয়দিন উপবাসের পরে সপ্তম দিনে একাহার করেন ; সেই মানুষ বায়ুলোক ও ইন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকেন এবং সেই সেই স্থানে সকলকাম ইহঁয়া দেবকন্যাগণ কর্তৃক পূজিত হন ॥৩০—৩২॥

আর সেই মানুষ বহু স্রবর্ণ দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞের ফল লাভ করেন এবং অসংখ্য বৎসর যাবৎ সেই সকল লোকে আমোদ করিয়া থাকেন ॥৩৩॥

(২৯) অযুতানাঞ্চ পঞ্চাশৎ—পি ।



পৌণ্ডরীকশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ।  
 পদ্মবর্ণনিভং চৈব বিমানমধিরোহতি ॥৩৫॥  
 কৃষ্ণাঃ কনকগৌর্যাশ্চ নার্যাঃ শ্রামাস্তথাপর্যঃ ।  
 বয়োরূপবিলাসিত্বো লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৩৬॥  
 যন্তু সংবৎসরং ভুঙ্ক্তে নবমে নবমেহহনি ।  
 সদা দ্বাদশমাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৩৭॥  
 অশ্বমেধসহস্রশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ।  
 পুণ্ডরীকপ্রকাশঞ্চ বিমানং লভতে নরঃ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)  
 দীপ্তসূর্য্যায়িত্তেজোভির্দ্বিব্যমালাভিরেব চ ।  
 নীয়তে রুদ্রকন্যাভিঃ সৌহস্তরিকং সনাতনম্ ॥৩৯॥  
 অষ্টাদশসহস্রানি বর্ষাণাং লক্ষমেব চ ।  
 কোটীশতসহস্রঞ্চ তেষু লোকেষু মোদতে ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

ব ইতি । কান্তঃ ক্রমাশীলঃ । পদ্মবর্ণনিভমরূপবর্ণম্ ॥৩৪—৩৫॥

কৃষ্ণা ইতি । কনকবর্ণগৌর্যাঃ পীত্যাঃ । লভন্তে তমিতি শেষঃ ॥৩৬॥

ব ইতি । দ্বাদশমাসান্ যাবৎ, সদা প্রত্যহম্ । পুণ্ডরীকপ্রকাশং যেতপদ্মভূতান্ ॥৩৭—৩৮॥

দীপ্তেতি । দিব্যাঃ স্বর্গাঃ স্নান্য বান্য তান্তিঃ, স উপবাসকারী ॥৩৯॥

যিনি এক বৎসর যাবৎ ক্রমাশীল ও দেবকার্য্যপরায়ণ হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া সাত দিনেব পবে অষ্টম দিনে একাহার করেন ; সেই মাহুব পৌণ্ডরীকযজ্ঞের সর্ব্বোত্তম ফল লাভ করেন এবং পদ্মের স্তায় অরূণবর্ণ বিমানে আরোহণ করিতে পারেন ॥৩৪—৩৫॥

কৃষ্ণবর্ণা, স্বর্ণেব স্তায় পীতবর্ণা ও শ্রামবর্ণা এবং বয়স, রূপ ও বিলাস-সমমিতা বমণীরা সেই ব্যক্তিকে আশ্রয় করিয়া থাকে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৩৬॥

যিনি দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া সেই এক বৎসর পর্য্যন্ত আট আট দিন উপবাসেব পবে, নবম নবম দিনে এক একবার মাত্র আহার কবেন ; তিনি সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞের অন্ত্যস্তম ফল লাভ করেন এবং যেতপদ্মের স্তায় শুভ্রবর্ণ বিমান প্রাপ্ত হন ॥৩৭—৩৮॥

আব সূর্য্য ও অগ্নিব স্তায় উজ্জলবর্ণা এবং দিব্যমালাধাবিণী রুদ্রকন্যা, সেই ব্যক্তিকে বিমানে আরোহণ করাইয়া চিরদিন আকাশে ভ্রমণ করায় ॥৩৯॥

(৩৬) লভতে নাত্র সংশয়ঃ—বক বর্জ্জ নি । (৪০) বর্ষাণাং লক্ষমেব চ—বক বর্জ্জ নি ।

যন্ত সংবৎসরং ভূক্তে দশাহে বৈ গতে গতে ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৪১॥  
 ব্রহ্মকন্যানিবাসে চ সর্বভূতমনোহরে ।  
 অশ্বমেধসহস্রাশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)  
 রূপবত্যশ্চ তং কন্যা রমযন্তি সনাতনম্ ।  
 নীলোৎপলনিভৈর্বর্ণৈ রক্তোৎপলনিভৈস্তথা ॥৪৩॥  
 বিমানং মণ্ডলাবর্তগাবর্তগহনাকুলম্ ।  
 সাগরোন্মিপ্রতীকাশং স লভেদযানমুত্তমম্ ॥৪৪॥  
 বিচিত্রমণিমালাভিনাদিতং শঙ্খনিঃশ্বনৈঃ ।  
 ক্ষাটিকৈর্বজ্রসারৈশ্চ স্তম্ভৈঃ হ্রতবেদিকম্ ॥৪৫॥  
 আরোহতি মহদযানং হংসসারসনাদিতম্ ।  
 কোটিশতসহস্রং স দেবলোকে প্রমোদতে ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

অষ্টেতি । তেষু লোকেষু রুদ্রলোকেষু ॥৪০॥  
 ব ইতি । সংবৎসরং যাবৎ । ন বিভতে উত্তমং বন্যাস্তৎ ॥৪১—৪২॥  
 রূপেতি । সনাতনং চিরকালম্ । বর্ণৈর্কিশিষ্টাঃ কন্যাঃ ॥৪৩॥  
 বিমানমিতি । মণ্ডলেন আবর্ত্ততে ঘূর্ণতে ইতি মণ্ডলাবর্ত্তম্, আবর্ত্তবৎ জলজমিবৎ গহনং  
 ভীষণং বদ্রমণং তেন আকুলং ব্যাপ্তম্ ॥৪৪॥  
 বিচিত্রেতি । বিচিত্রমণিমালাভিঃ শোভিতমিতি শেষঃ । ক্ষাটিকৈঃ স্তম্ভৈর্কিশিষ্টম্,  
 বজ্রসারৈরুত্তমৈর্হীরকৈঃ হ্রতম্ হ্রত নিৰ্মিতা বেদিকা বজ্র তৎ । কোটিশতসহস্রং বর্গাণামিতি  
 শেষঃ ॥৪৫—৪৬॥

আর সেই লোক অষ্টাদশ সহস্র, এক লক্ষ ও কোটি শত সহস্র বৎসর সেই  
 রুদ্রলোকে আমোদ কবিত্তে পাবে ॥৪০॥

যে ব্যক্তি দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া এক  
 বৎসর পর্য্যন্ত নয় নয় দিন উপবাসের পবে দশম দশম দিনে একাহার করে ;  
 সেই ব্যক্তি সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞের অতু্যত্তম ফল লাভ করে এবং সর্বজন মনোজ্ঞ  
 ব্রহ্মকন্যানিকেতনে বাস করিয়া থাকে ॥৪১—৪২॥

আর নীলোৎপলবর্ণী ও রক্তোৎপলবর্ণী রূপবতী কন্যারা চিবকাল সেই  
 ব্যক্তির সহিত রমণ করে ॥৪৩॥

বিশেষতঃ সেই ব্যক্তি মণ্ডলাকাবে ভ্রমণকারী, জলজমির স্থায় ভীষণ ভ্রমণ-  
 সম্পন্ন ও সমুজ্জতরঙ্গতুল্য উত্তম বিমাননামক যান লাভ করিয়া থাকে ॥৪৪॥

(৪১) ব্রহ্মকন্যানিবশে চ—পি ।

একাদশে তু দিবসে যঃ প্রাপ্তে প্রাণতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৪৭॥  
 পরজিয়ং নাভিলষেদ্বাচাথ মনসাপি বা ।  
 অনৃতঞ্চ ন ভাষেত মাতাপিত্রোঃ কৃতেহপি বা ॥৪৮॥  
 অভিগচ্ছেদ্বহাদেবং বিমানহং মহাবলম্ ।  
 অশ্বমেধসহস্রশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুতমম্ ॥৪৯॥ (বিশেষকম)  
 স্বায়জুৰ্বঞ্চ পশ্চেত বিমানং সমুপস্থিতম্ ।  
 কুমার্যঃ কাঞ্চনাভাসা রূপবত্যো নয়ন্তি তম্ ।  
 রুদ্রাণাং তমধীবাসং দিবি দিব্যং মনোহরম্ ॥৫০॥  
 বর্ধাণ্যপরিমেয়ানি যুগাস্তমপি চাবসেৎ ।  
 কোটিশতসহস্রঞ্চ দশকোটিশতানি চ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

একেতি । প্রাণতে প্রাণাতি ; হবিনির্ভাসিব্যমম্ । কৃতে নিষিদ্ধম্ । মহাদেবং শিবম্ ॥৪৭—৪৯॥

স্বায়জুৰ্বমিতি । স্বয়জুবো ব্রহ্মণ ইদমিত্যস্বায়জুবম্ । কাঞ্চনত স্বর্ণস্তেব আভাসো দীপ্তির্ভাসাং তাঃ । তং প্রসিদ্ধম্, অধীবাসং ভবনম্ । বর্ধগাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫০॥

বর্ধাণীতি । আবসেৎ তস্মিন্ রুদ্রাণামধীবাসে ॥৫১॥

আর সেই লোক বিচিত্র মণিমালাশোভিত, শঙ্খনিনাদে নিনাদিত, কটিক-  
 স্তম্ভবিরাজিত, উৎকৃষ্ট হীরককৃত বেদিকায়ুক্ত এবং সারস ও হংসপক্ষী বর্গে  
 মুখরিত বিশাল ব্যোমবানে আরোহণ করে এবং শত কোটি বৎসর দেবলোকে  
 আমোদ করিয়া থাকে ॥৪৫—৪৬॥

যে ব্যক্তি দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া দশ  
 মাস দিন উপবাসের পর একাদশ একাদশ দিনে একবারমাত্র হবিগ্রাহ্য ভোজন  
 করে, বাক্যদ্বাৰা পরজীর সহিত আলাপ করে না কিংবা মনে মনেও পরজী  
 কামনা করে না এবং মাতাপিতার জ্ঞাত ও মিথ্যা কথা বলে না ; সেই ব্যক্তি  
 সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞের অভ্যুত্তম ফল লাভ করিয়া থাকে এবং বিমানস্থিত মহাবল  
 মহাদেবের নিকট গমন করে ॥৪৭—৪৯॥

সেই লোক ব্রহ্মার বিমান উপস্থিত দর্শন করে এবং স্বর্ণবর্ণ ও রূপবতী  
 কুমারীরা সেই লোককে স্বর্গে অলৌকিক ও মনোহর প্রসিদ্ধ রত্নভবনে  
 লইয়া যায় ॥৫০॥

(৪৯) বিমানহং মহাবলঃ—পি । (৫১) যুগাস্তামিসমগ্রভঃ... পি বদ বর্ক ।

রুদ্রং নিত্যং প্রথমতে দেবদানবসম্মতঃ ।  
 স তস্মৈ দর্শনং প্রাপ্তো দিবসে দিবসে ভবেৎ ॥৫২॥  
 দিবসে দ্বাদশে যন্তু প্রাপ্তে বৈ প্রাশতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সর্বমেধফলং লভেৎ ।  
 আদিত্যদ্বাদশং তন্তু বিমানং সংবিধীয়তে ॥৫৩॥  
 মণিমুক্তাপ্রবালৈশ্চ মহাহৈরুপশোভিতম্ ।  
 হংসমালাপরিক্ষিপ্তং নাগবীথীসমাকুলম্ ॥৫৪॥  
 মম্বুরৈশ্চক্রবাকৈশ্চ কুজস্তিরুপশোভিতম্ ।  
 অট্টৈর্মহন্তিঃ সংযুক্তং ব্রহ্মলোকে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৫৫॥  
 নিত্যমাবসথং রাজন্ ! নরনারীসমাবৃতম্ ।  
 ঋষিরেবং মহাভাগমুজ্জিরা গ্রাহ ধর্মবিৎ ॥৫৬॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

রুদ্রমিতি । দেবদানবয়োঃ সম্মতঃ প্রিয়ঃ, তস্মৈ তন্তু ॥৫২॥  
 দিবস ইতি । প্রাশতে প্রাপ্নোতি, হবির্হবিষম্ । আদিত্যদ্বাদশং দ্বাদশাদিত্যসংখ্যকি ।  
 যট্শপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৩॥  
 মণীতি । মহাহৈর্মহামূল্যৈঃ । হংসানাং মালয়া জ্ঞেয়া পরিক্ষিপ্তং পরিবেষ্টিতম্, নাগবীথ্যা  
 হস্তিচিহ্নজ্ঞেয়া সমাকুলং ব্যাপ্তম্ । অট্টৈঃ স্তম্ভৈঃ । এবমাবসথং তন্তু ব্রতিনো বাসগৃহম্, অজিরা  
 গ্রাহ স্ম ॥৫৪—৫৬॥

আর সেই লোক অসংখ্য বৎসব অর্থাৎ শত সহস্র কোটি ও দশশত কোটি  
 বৎসর এমন কি কল্পান্ত পর্য্যন্ত সেই রুদ্রভবনে বাস করে ॥৫১॥

তারপব সেই লোক দেবগণ ও দানবগণের প্রিয় হইয়া প্রত্যহ রুদ্রদেবকে  
 নমস্কার করে এবং রুদ্রদেবও প্রত্যহ তাহার দৃষ্টিপথে উপস্থিত থাকেন ॥৫২॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ প্রতিমাসে এগার দিন উপবাসের পবে দ্বাদশ  
 দিনে হবিষ্যন্ন ভোজন কবে ; সেই লোক সর্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং  
 বিধাতা তাহার জন্ত দ্বাদশাদিত্যের বিমান বিধান কবেন ॥৫৩॥

রাজা ! মহাম্মা ও ধর্মজ্ঞ ঋষি অজিরা সেই ব্রতীর সম্বন্ধে এইরূপ গৃহের কথা  
 বলিয়াছেন ; যে গৃহ মহামূল্য মণি, মুক্তা ও প্রবালদ্বারা উপশোভিত, হংসশ্রেণী  
 পরিবেষ্টিত, হস্তিচিহ্নশ্রেণী পবিব্যাপ্ত, রবকারী মম্বুর ও চক্রবাকগণে  
 পরিশোভিত ও বিশাল বিশাল স্তম্ভসংযুক্ত রহিয়াছে ; আর যে গৃহ ব্রহ্মলোকে  
 প্রতিষ্ঠিত এবং সর্বদা নরনারীগণে পরিবৃত হইয়া আছে ॥৫৪—৫৬॥

(৫৩) আদিত্যঃ দ্বাদশে তন্তু . বহু বর্ষ, আদিত্যোর্বাদিত্যস্তন্তু—নি ।

ত্রয়োদশে তু দিবসে প্রাপ্তে যঃ প্রাপ্তে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ দেবসত্রফলং লভেৎ ॥৫৭॥  
 রক্তপদ্মোদরং নাম বিমানং সাধয়েন্নরঃ ।  
 জাতরূপপ্রযুক্তঞ্চ রত্নসমুদ্ভূষিতম্ ॥৫৮॥  
 দেবকন্যাভিরাকীর্ণং দিব্যাভরণভূষিতম্ ।  
 পুণ্যগন্ধোদরং দিব্যং বায়বৈরূপশোভিতম্ ॥৫৯॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্র শঙ্কুপতাকে ধ্ব যুগাস্তং কল্পমেব চ ।  
 অযুতায়ুতং তথা পদ্মং সমুদ্রঞ্চ তথা বসেৎ ॥৬০॥  
 গীতগন্ধর্ববোষাঽশ্চ ভেরীপণবনিঃস্বনৈঃ ।  
 সদা প্রহ্লাদিতস্তাভির্দেবকন্যাভিরিজ্যতে ॥৬১॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রয়োদশ ইতি । সদা প্রতিমাসম্, দেবসত্রস্ত তদাখ্যবজ্রস্ত ফলম্ ॥৫৭॥  
 রক্তেতি । রক্তপদ্মমিব উদরং মধ্যদেশো বস্ত্র তৎ, সাধয়েৎ প্রাপ্তুং । জাতরূপেণ স্বর্ণে  
 প্রযুক্তং খচিতম্ । পুণ্যগন্ধ উদয়ে মধ্যো বস্ত্র তৎ, বায়বৈর্বাযুদেবতাকৈরষ্টৈঃ ॥৫৮—৫৯॥  
 তত্রোতি । তত্র ব্রহ্মলোকে, শঙ্কুপ্রভৃত্যঃ সংখ্যাশব্দাঃ । তৃতীয়পাদে অঙ্গরাধিক্য-  
 মার্বম্ ॥৬০॥  
 গীতৈতি । গীতানি চ গন্ধর্বগণাঃ বোবাঃ শব্দাবশেষাশ্চ তৈঃ । প্রহ্লাদিত আনন্দিতাঃ,  
 ইজ্যতে পূজ্যতে ॥৬১॥

যে লোক একবৎসব যাবৎ প্রতিমাসে বারদিন উপবাসের পর ত্রয়োদশদিনে  
 একবারমাত্র হবিঃপ্রায় ভোজন কবে ; সেই লোক দেবসত্রফলের ফল লাভ  
 কবিল্পা থাকে ॥৫৭॥

সেই মানুষ সেই ত্রতের ফলে ‘বক্তপদ্মোদর’ নামে বিমান লাভ করে ।  
 সেই বিমান স্বর্ণখচিত, রত্নসমূহ ভূষিত, দেবকন্যাগণে পূর্ণ, দিব্যালঙ্কারে অলঙ্কৃত,  
 মধ্যে পবিত্র গন্ধযুক্ত এবং বায়ব্য অস্ত্রে উপশোভিত থাকে ॥৫৮—৫৯॥

সেই ত্রতী ছই শঙ্কু ও পতাকা, এক যুগাস্ত ও কল্প, অযুত অযুত, পদ্ম এবং  
 সমুদ্র পরিমিত বৎসব সেই ব্রহ্মলোকে বাস করে ॥৬০॥

অঙ্গরাদের গান ও গন্ধর্বগণের মধুর নব এবং ভেরী ও পণববাত্তের শব্দে  
 সেই ব্যক্তি সর্বদা আনন্দিত হয় এবং তত্রত্য দেবকন্যারা তাহার পূজা  
 কবে ॥৬১॥

চতুৰ্দশে তু দিবসে যঃ পূৰ্ণে প্রাশাতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত মহামেধফলং লভেৎ ॥৬২॥  
 অনিৰ্দেশ্যবযোরূপা দেবকন্তাঃ স্নলঙ্কতাঃ ।  
 স্মৃততপ্তাঙ্গদধরা বিমানৈরুপযাস্তি তম্ ॥৬৩॥  
 কলহংসবিনির্ঘোষৈৰ্নৃপুত্রাণাঞ্চ নিঃস্বনৈঃ ।  
 কাঞ্চীনাঞ্চ সমুৎকর্ষৈস্তত্র তত্র নিবোধ্যতে ॥৬৪॥  
 দেবকন্তানিবাসে চ তস্মিন্ বসতি মানবঃ ।  
 জাহ্নবীবালুকাকীর্ণং পূৰ্ণং সংবৎসরং নরঃ ॥৬৫॥  
 যন্ত পক্ষে গতে ভূক্তে একভক্তং জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ।  
 রাজসূয়সহস্রশ্চ ফলং প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । মহামেধো নাম বজ্রবিশেষস্তত্র ফলম্ ॥৬২॥  
 অনিৰ্দেশ্যেতি । অনিৰ্দেশ্যে অনিৰ্বচনীয়ৈ বযোরূপে বাসাং তাঃ । স্মৃততপ্তাঙ্গদধবাঃ  
 পরিকৃততপ্তকাঞ্চিনাদধারিণ্যঃ ॥৬৩॥  
 কলেতি । সমুৎকর্ষৈঃ উদ্ধাকর্ষণজনিতবর্ণংকারৈঃ ॥৬৪॥  
 দেবেতি । তস্মিন্ ব্রহ্মলোকে । জাহ্নবীবালুকাকীর্ণং যথা স্রাস্তথা ॥৬৫॥  
 য ইতি । পক্ষে পক্ষপরিমিতে পঞ্চদশে দিনে, গতে প্রাপ্তে । যটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৬৬॥

যে লোক দ্বাদশ মাস যাবৎ প্রত্যেক মাসে তেব দিন উপবাসেব পবে  
 চতুৰ্দশ দিনে একবাব মাত্র হবিষ্ঠান্ন ভোজন করে ; সেই লোক মহামেধযজ্ঞেব  
 ফল পায় ॥৬২॥

আর অনিৰ্বচনীয় যৌবনকপশালিনী, সুন্দরভাবে অলঙ্কতা ও পবিমার্জিত  
 স্বর্ণকেশবধাবিণী দেবকন্তাবা বিমানে আবোহণ কবিয়া তাহার নিকট উপস্থিত  
 হয় ॥৬৩॥

আব সেই মানুষ, সেই ব্রহ্মলোকে সেইকণ ভবনে নিজিত হইয়া কলহংসেব  
 ববে, নৃপূরেব নিনাদে এবং কাঞ্চীৰ বর্ণংকাবে জাগরিত হয় ॥৬৪॥

আর সেই ব্যক্তি, সেই ব্রহ্মলোকে দেবকন্তাগণেব ভবনে পূর্ণ এক বৎসর  
 যাবৎ গজাব বালুকাবিক্ষিপ্ত অবস্থায় বাস কবে ॥৬৫॥

যে মানুষ জিতেন্দ্রিয় হইয়া এক বৎসর যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম  
 কবিতে থাকিয়া চৌদ্দ দিন উপবাসেব পব পনব দিনেব দিন একবাব মাত্র

যানমারোহতে দিব্যং হংসবর্হিণসেবিতম্ ।  
 মণিমণ্ডলকৈশ্চিত্রং জাতরূপসমাবৃতম্ ॥৬৭॥  
 দিব্যাভরণশোভাভির্বরস্ত্রীভিরলঙ্কৃতম্ ।  
 একস্তম্ভং চতুর্দ্বারং সপ্তভৌমং স্তম্ভলম্ ॥৬৮॥ (বিশেষকম্)  
 বৈজয়ন্তীসহস্রৈশ্চ শোভিতং গীতনিঃস্বনৈঃ ।  
 দিব্যং দিব্যাগুণোপেতং বিমানমধিরোহতি ॥৬৯॥  
 মণিমুক্তাপ্রবালৈশ্চ ভূষিতং বৈদ্যুতপ্রভম্ ।  
 বসেদ্যুগসহস্রঞ্চ খড়্গকুঞ্জরবাহনঃ ॥৭০॥  
 ষোড়শে দিবসে প্রাপ্তে যঃ কুর্যাদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সোমযজ্ঞকলং লভেৎ ॥৭১॥  
 সোমকন্ত্যানিবাসেষু সৌখ্যাবসতি নিত্যশঃ ।  
 সৌম্যগন্ধানুলিপ্তশ্চ কামকারগতির্ভবেৎ ॥৭২॥

#### ভাবতকৌমুদী

যানমিতি । জাতরূপেণ স্বর্ণপট্টেন সমাবৃতম্, সপ্তভৌমং সপ্তস্তম্ভম্ । বৈজয়ন্তীনাং  
 পতাকাানাং সহস্রৈঃ ॥৬৭—৬৮॥

মণীতি । বৈদ্যুতী প্রভা বস্ত তৎ । খড়্গো গণ্ডকঃ কুঞ্জরো হস্তী চ বাহনে বস্ত সঃ ॥৭০॥  
 ষোড়শ ইতি । প্রাপ্তে উপস্থিতে । সোমযজ্ঞস্ত সোমবাগস্ত কলম্ ॥৭১॥

হবিশ্রান্ত ভোজন করে ; সেই মানুষ সহস্র রাজসূয়যজ্ঞেব অত্যুত্তম কল লাভ  
 কবিয়া থাকে ॥৬৬॥

আব সেই মানুষ, কোন সময়ে হংস ও ময়ূরসেবিত, মণিসমূহে বিচিত্র,  
 স্বর্ণপট্টে সমাবৃত এবং দিব্যাভরণভূষিত কামিনীগণাধিষ্ঠিত ব্যোমধানে  
 আরোহণ করে ; কখনও বা একস্তম্ভ, চতুর্দ্বার, সপ্তস্তম্ভ, সহস্র পতাকাবূক্ত,  
 গীতমুখরিত এবং স্বর্গীয় গুণসম্পন্ন স্বর্গীয় বিমানে আবোহণ কবিয়া  
 থাকে ॥৬৭—৬৯॥

আর সেই লোক, গণ্ডাব ও হস্তী বাহন লাভ করিয়া সহস্র যুগ পর্য্যন্ত  
 মণিমুক্তা ও প্রবালে ভূষিত এবং বিদ্যুতেবজ্রায় প্রভাযুক্ত সেই দিব্য বিমানে  
 বাস করে ॥৭০॥

যে ব্যক্তি, এক বৎসব যাবৎ প্রতি মাসে পনের দিন উপবাসের পব ষোড়শ  
 দিনে একাহার করে ; সেই ব্যক্তি সোমবাগের কল লাভ কবিয়া থাকে ॥৭১॥

সুদর্শনাভির্নারীভিমধুরাভিস্তথৈব চ ।  
 অর্চ্যতে বৈ বিমানস্থঃ কামভোগৈশ্চ সেব্যতে ॥৭৩॥  
 ফলং পদ্মশতপ্রাখ্যং মহাকল্পং দশাধিকম্ ।  
 আবর্তনানি চত্বারি সাধয়েচ্চাপ্যসৌ নবঃ ॥৭৪॥  
 দিবসে সপ্তদশমে যঃ প্রাপ্তে প্রাশতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৭৫॥  
 স্থানং বারুণমৈন্দ্রঞ্চ রৌদ্রং বাপ্যধিগচ্ছতি ।  
 মারুতোশনসে চৈব ব্রহ্মলোকং স গচ্ছতি ॥৭৬॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্র দৈবতকন্যাভিরাসনেনোপচর্য্যতে ।  
 ভূভুবং চাপি দেবর্ষিঃ বিশ্বরূপমবেক্ষতে ॥৭৭॥  
 তত্র দেবাধিদেবস্ত কুর্গার্যো রমযন্তি তম্ ।  
 দ্বাত্রিংশজপধারিণ্যো মধুরাঃ সমলঙ্কতাঃ ॥৭৮॥

### ভাবতকৌমুদী

সোমেতি । সৌম্যগন্ধেন মনোহরগন্ধত্রয়োণ অমূলিষ্ঠঃ, কামকারেণ ইচ্ছানুসারেণ গতির্বশ্ত  
 নঃ ॥৭২॥

সুদর্শনাভিরিতি । মধুরাভির্মনোহরস্বভাবাভিঃ ॥৭৩॥

কল্পমিতি । বহুতরুসংখ্যাবিশেষঃ পদ্মং তত্র শতপ্রাখ্যং শততুল্যম্ । আবর্তনানি সত্যাদি-  
 যুগানাম্, সাধয়েৎ স্বর্গবাসস্থং নিশাদয়েৎ ॥৭৪॥

দিবস ইতি । সপ্তদশ মা মানং যন্ত তস্মিন্ । মারুতং বায়ব্যম্ ঔশনসং ব্রহ্মলোকং চ  
 স্থানং তে ॥৭৫—৭৬॥

তত্রৈতি । আগনেন সমীপোপবেশনেন । ভূভুবং তথাখ্যং লোকদ্বয়ম্ ॥৭৭॥

আব সেই ব্যক্তি সর্বদা চন্দ্রকন্যাভবনে বাস কবে, মনোহর গন্ধত্রয়ো  
 অমূলিষ্ঠ হয় এবং ইচ্ছানুসাবে তাহাব গতি হইয়া থাকে ॥৭২॥

বিশেষতঃ সেই ব্যক্তি যখন বিমানে থাকে, তখন সুদর্শনা ও মধুরস্বভাবা  
 নারীরা তাহাব পরিচর্যা কবে এবং কামসম্ভোগদ্বারা সেবা করিয়া থাকে ॥৭৩॥

তাবপব সেই মানুষ, শতপদ্মসংখ্যক বৎসবেব তুল্য দশাধিক মহাকল্প এবং  
 চতুর্যুগেব চারিটি আবর্তন কাল, সেই স্বর্গবাস সুখরূপ ফল লাভ করে ॥৭৪॥

যে লোক, এক বৎসব যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া  
 ষোল দিন উপবাসেব পব সতব দিনেব দিন হবিষ্ট্রায় ভোজন কবে; সেই লোক  
 বারুণ, ঐন্দ্র, রৌদ্র, বায়ব্য, শৌক্য ও ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৭৫—৭৬॥

সেই সেই লোকে দেবকন্যা নিকটে বসিয়া তাহাব সেবা কবে এবং  
 সেই লোক ভূলোক, ভুবলোক ও বিশ্বরূপধারী দেবর্ষিগণকে দেখিতে পায় ॥৭৭॥



চন্দ্রাদিত্যাবুভৌ যাবদগগনে চরতঃ প্রভো ! ।  
 তাবচ্চরত্যসৌ ধীরঃ সুধামৃতরসানশনঃ ॥৭৯॥  
 অষ্টাদশে যো দিবসে প্রান্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সপ্তলোকান্ স পশ্যতি ॥৮০॥  
 রথৈঃ স নন্দিসৌধৈশ্চ পৃষ্ঠতঃ সোহনুগম্যতে ।  
 দেবকন্যাধিরূঢ়ৈস্ত্ৰ ভ্রাজমানৈঃ স্বলঙ্কৃতৈঃ ॥৮১॥  
 ব্যাঘ্রসিংহপ্রযুক্তঞ্চ মেঘস্বননিদাদিতম্ ।  
 বিমানযুক্তমং দিব্যং সুসুখী হৃদিরোহতি ॥৮২॥  
 তত্র কল্পসহস্রং স কন্যাভিঃ সহ মোদতে ।  
 সুধারসঞ্চ ভুঞ্জীত অমৃতোপমযুক্তমম্ ॥৮৩॥

### ভারতকৌমুদী

ভজ্রেতি । দেবাধিদেবস্ত দেবরাজস্ত । বাজ্রিংশদিতি কুমার্য ইত্যস্ত বিশেষণম্ ॥৭৮॥  
 চন্দ্রেতি । সুধাং সুধামিব স্তম্ভমমৃতরসমপ্নাতীতি সঃ ॥৭৯॥  
 অষ্টেতি । সদা প্রতিমাসম্, সপ্তলোকান্ ভূপ্রভৃতীন্ ॥৮০॥  
 রথৈরিতি । সনন্দিসৌধৈরানন্দজনকজয়ধ্বনিসহিতৈঃ ॥৮১॥  
 ব্যাঘ্রেতি । ব্যাঘ্রসিংহাভ্যাং তচ্চিহ্নাভ্যাং প্রযুক্তং সমন্বিতম্ ॥৮২॥  
 ভজ্রেতি । অমৃতোপমম্ অতিসুস্বাদুদ্রব্যভূতম্ ॥৮৩॥

আর ইন্দ্রলোকে রূপবতী, মধুরদর্শনা ও অলঙ্কৃত বত্রিশটী ইন্দ্রকন্যা তাহাব সহিত রমণ করে ॥৭৮॥

বাজ্রা । চন্দ্র ও সূর্য্য এই দুই দেবতা যত কাল আকাশে বিচরণ করেন ; তত কাল সেই জ্ঞানী লোক, সুধাব স্রাব শুভ্রবর্ণ অমৃত পান করিতে থাকিয়া স্বর্গে বিচরণ করেন ॥৭৯॥

যে ব্যক্তি এক বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে সত্তর দিন উপবাসের পর অষ্টাদশ দিনে একবার মাত্র হবিষ্যন্ন ভোজন করে ; সেই ব্যক্তি ভূপ্রভৃতি সপ্তলোক দর্শন করিতে পাবে ॥৮০॥

সুষ্ঠুভাবে অলঙ্কৃত, উজ্জল ও দেবকন্যাগণাধিষ্ঠিত বথ সকল আনন্দজনক জয়ধ্বনির সহিত তাহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করে ॥৮১॥

আর সেই লোক অত্যন্ত সুখী হইয়া সিংহ ও ব্যাঘ্রের সৃষ্টিযুক্ত এবং মেঘ-ধ্বনির স্রাব গম্ভীর ধ্বনিসম্বিত স্বর্গীয় উত্তম বিমানে আরোহণ করে ॥৮২॥

তারপর সেই লোক সহস্র কল্পকাল পর্য্যন্ত স্বর্গলোকে দেবকন্যাগণের সহিত আমোদ করে এবং অত্যন্ত সুস্বাদু উত্তম অমৃত পান করিয়া থাকে ॥৮৩॥

একোনবিংশতিদিনে যো ভুঙ্ক্তে একভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সপ্তলোকান্ স পশ্যতি ॥৮৪॥  
 উত্তমং লভতে স্থানমঙ্গরোগগণসেবিতম্ ।  
 গন্ধৰ্বৈরুপগীতঞ্চ বিমানং সূর্য্যবর্চসম্ ॥৮৫॥  
 তত্রামরবরজীভিমোদতে বিগতজ্বরঃ ।  
 দিব্যাস্বরধরঃ ক্রীমানযুতানাং শতং শতম্ ॥৮৬॥  
 পূর্ণেহথ বিংশে দিবসে যো ভুঙ্ক্তে হেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু সত্যবাদী ধৃতব্রতঃ ॥৮৭॥  
 অমাংসানী ব্রহ্মচারী সৰ্ব্বভূতহিতে রতঃ ।  
 স লোকান্ বিপুলান্ রম্যানাদিত্যানামুপাশ্রুতে ॥৮৮॥ (যুগ্মকম্)  
 গন্ধৰ্বৈরঙ্গরোভিচ্চ দিব্যমাল্যানুলেপনৈঃ ।  
 বিমানৈঃ কাঞ্চনৈর্দিব্যৈঃ পৃষ্ঠতশ্চানুগম্যতে ॥৮৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

একেতি । “যুত্তিবিষয়ে সংখ্যাশব্দানাং পূরণার্থঃ”মিতি নিয়মাৎ একোনবিংশতিপদম্  
 একোনবিংশতিপদম্ ॥৮৪॥

উত্তমমিতি । “ব্যোমস্থানং দিবানোহস্রী”ত্যমরোক্তিগ্রামাণ্যাদজ্জ বিমানশব্দস্ত পুংস্বেন  
 সূর্য্যবর্চসমিত্যুপপত্ততে ॥৮৫॥

তদ্রেতি । বিগতজ্বরস্তিরোহিতসর্বসম্ভাপঃ ॥৮৬॥

পূর্ণ ইতি । ধৃতব্রতো গৃহীতসাধুনিয়মঃ, আদিত্যানাং দ্বাদশসংখ্যাদ্বাবচনম্ ॥৮৭—৮৮॥

যে মানুষ এক বৎসব যাবৎ প্রত্যেক মাসে আঠাব দিন উপবাসেব পব  
 উনবিংশ দিনে একবার মাত্র হবিষ্যন্ন ভোজন কবে, সেই মানুষ ভূপ্রভৃতি  
 সপ্তলোক দর্শন কবিতে পাবে ॥৮৪॥

আর সেই মানুষ, অঙ্গবোগণসেবিত উত্তম স্থান এবং গন্ধর্ব্বগণ গীতযুক্ত ও  
 সূর্য্যেব শ্রায় উজ্জল বিমান লাভ কবে ॥৮৫॥

তাবপব সেই মানুষ শত শত অযুত বৎসব যাবৎ সর্বসম্ভাপশ্চ উত্তম বজ্র  
 পরিধায়ী ও পবম শোভাস্বিত হইয়া উত্তম অঙ্গবাদেব সহিত সেই স্থানে ও  
 সেই বিমানে আমোদ কবিয়া থাকে ॥৮৬॥

যে লোক এক বৎসব যাবৎ সত্যবাদী, সাধুনিষমাস্বিত, নিরামিষভোজী,  
 ব্রহ্মচারী ও সর্বভূতের হিতসাধনে নিবত হইয়া উনিশ দিন উপবাসেব পব  
 দ্বিংশ দিনে একবার মাত্র হবিষ্যন্নভোজন কবে; সেই মানুষ বিশাল ও মনোহর  
 সূর্য্যালোকে গমন কবিয়া থাকে ॥৮৭—৮৮॥

একবিংশে তু দিবসে যো ভুঙ্ক্তে হেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৯০॥  
 লোকগোশনসং দিব্যং শক্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ।  
 অশ্বিনোমরুতাং চৈব সুখেষ্ণভিরতঃ সদা ॥৯১॥ (যুগ্মকম্)  
 অনভিজ্ঞশ্চ দুঃখানাং বিমানবরমাস্থিতঃ ।  
 সেব্যমানো বরস্ত্রীভিঃ ক্রীড়ত্যমরবৎ প্রভুঃ ॥৯২॥  
 দ্বাবিংশে দিবসে প্রাপ্তে যো ভুঙ্ক্তে হেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৯৩॥  
 অহিংসানিরতো ধীমান্ সত্যবাগননুযকঃ ।  
 লোকান্ বসুনামাপ্নোতি দিবাকরসমপ্রভঃ ॥৯৪॥ (যুগ্মকম্)  
 কামচারী হৃদাহারো বিমানবরমাস্থিতঃ ।  
 রমতে দেবকন্যাভির্দিব্যাভরণভূষিতঃ ॥৯৫॥

### ভারতকৌমুদী

গন্ধর্বৈরিতি । দিব্যানি স্বর্গীয়ানি মালায়ুলেপনানি যেষাং তৈঃ ॥৮৯॥  
 একেতি । দ্বাদশ মাসানেকবৎসরং যাবৎ । ঔশনসং শুক্রলোকম্ । অশ্বিনোঃ অশ্বিনী-  
 কুমারমুখ্যস্ত, মরুতাং বায়ুনাকং লোকম্ ॥৯০—৯১॥  
 অনভিজ্ঞ ইতি । অস্থিত আকৃষ্টঃ । প্রভুঃ পুণ্যপ্রভাববান্ ॥৯২॥  
 দ্বাবিংশ ইতি । জাতবেদসময়ম্ । অননুযকঃ পরদোষাবিকাররহিতঃ ॥৯৩—৯৪॥  
 কামেতি । হৃদামমৃতম্, আহরতি ভুঙ্ক্ত ইতি হৃদাহারঃ ॥৯৫॥

বিশেষতঃ দিব্য মালা ও অমুলেপনধারী গন্ধর্বগণ এবং অম্পলবোগণ স্বর্গময়  
 স্বর্গীয় বিমানে আরোহণ করিয়া তাহাব পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করে ॥৮৯॥

যে ব্যক্তি এক বৎসব যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া কুড়ি  
 দিন উপবাসের পব একুশ দিনেব দিন একাহার করে ; সেই ব্যক্তি স্বর্গীয়  
 শুক্রলোক, ইন্দ্রলোক, অশ্বিনীকুমারলোক এবং বায়ুলোকে গমন করে ; আর  
 সর্বদা সেই সেই লোকে সুখে নিবত থাকে ॥৯০—৯১॥

বিশেষতঃ সেই ব্যক্তি, দুঃখে অনভিজ্ঞ থাকিয়া উত্তম বিমানে আরোহণ  
 করিয়া, উত্তম জীর্ণে সেবিত হইয়া পুণ্যপ্রভাবে দেবতার আয় ক্রীড়া করে ॥৯২॥

যে লোক এক বৎসব যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া হিংসা-  
 শূন্য, জ্ঞানী, সত্যবাদী ও অননুযাবিহীন হইয়া, একবিংশতি দিন উপবাসের  
 পর দ্বাবিংশ দিনে একাহার কবে ; সেই লোক সুর্য্যেব আয় তেজস্বী হইয়া  
 বসুলোক লাভ করে ॥৯৩—৯৪॥

ত্রয়োবিংশে তু দিবসে প্রাশেদ্যন্তেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত্র মিতাহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৯৬॥  
 বায়োন্নশনসশ্চৈব রুদ্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ।  
 কামচারী কামগমঃ পূজ্যমানোহঙ্গরোগগৈঃ ॥৯৭॥ (যুগ্মকম্)  
 অনেকগুণপর্যন্তং বিমানবরমাস্থিতঃ ।  
 রমতে দেবকন্যাভির্দিব্যাভরণভূষিতঃ ॥৯৮॥  
 চতুর্বিংশে তু দিবসে যঃ প্রাপ্তে প্রাশতে হবিঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত্র জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥৯৯॥  
 আদিত্যানামধীবাসে মোদমানো বসেচ্চিরম্ ।  
 দিব্যমাল্যাম্বরধরো দিব্যগন্ধানুলেপনঃ ॥১০০॥ (যুগ্মকম্)  
 বিমানে কাঞ্চনে দিব্যে হংসযুক্তে মনোরমে ।  
 রমতে দেবকন্যানাং সহস্রৈরযুতৈস্তথা ॥১০১॥

### ভাবতকৌমুদী

ত্রয় ইতি । মিতাহারো ভোজনমিনেহপি । উশনসঃ শুক্রত । কামেন ইচ্ছয়া চরতি কার্যং  
 কন্যোত্তীতি সঃ, কামেন গচ্ছতীতি কামগমঃ, অথবা কামঃ কাম্যঃ বস্ত্র গচ্ছতি লভত ইতি  
 কামগমঃ ॥৯৬—৯৭॥

অনেকতি । অনেকাং গুণানাং সৌন্দর্যাদীনাং পর্যন্তঃ শেষলীয়া যত্র তৎ ॥৯৮॥

চতুরিতি । প্রাশতে প্রাপ্নোতি । সদা প্রত্যহম্, অধীবাসে লোকে ॥৯৯—১০০॥

ভাবণব সেই লোক দিব্যাভরণভূষিত, কামচারী ও অমৃতভোজী হইয়া  
 উত্তম বিমানে আবোহণ করিয়া দেবকন্যাগণের সহিত বরণ কবে ॥৯৫॥

যে মানুষ, এক বৎসব যাবৎ প্রত্যহ মিতাহারী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া  
 বাইশ দিন উপবাসেব পব তেইশ দিনেব দিন একাহার করে ; সেই মানুষ  
 বায়ুলোক, শুক্রলোক ও কদ্রলোকে গমন কবে এবং অঙ্গরোগগর্ভক সেবিত  
 হইতে থাকিয়া ইচ্ছানুসারে সমস্ত কার্য্য কবিত্তে পারে এবং অভীষ্ট বস্ত্র সকল  
 লাভ করিয়া থাকে ॥৯৬—৯৭॥

আব সেই মানুষ দিব্যালঙ্কারে অলঙ্কৃত হইয়া বহু গুণসম্পন্ন উত্তম বিমানে  
 আরোহণ করিয়া দেবকন্যাগণের সহিত বরণ করে ॥৯৮॥

যে ব্যক্তি এক বৎসব যাবৎ প্রতিদিন অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া  
 তেইশ দিন উপবাসেব পব চব্বিশ দিনেব দিন হবিষ্যন্ন ভোজন কবে ; সেই  
 ব্যক্তি দিব্য মালা ও দিব্য বস্ত্রধারী এবং দিব্য গন্ধে অলুপ্ত হইয়া আনন্দিত  
 ভাবে চিরকাল সূর্য্যালোকে বাস কবে ॥৯৯—১০০॥

পঞ্চবিংশে তু দিবসে যঃ প্রাশেদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু পুঙ্কলং যানমারুহেৎ ॥১০২॥  
 সিংহব্যাভ্রপ্রযুক্তৈস্তু মেঘনিঃস্বননাদিতৈঃ ।  
 স রথৈনন্দিষৌষৈশ্চ পৃষ্ঠতো হনুগগ্যতে ॥১০৩॥  
 দেবকণ্ঠাসগারুড়ৈঃ কাঞ্চনৈর্বিমলৈঃ শুভৈঃ ।  
 বিমানমুক্তমং দিব্যাগাস্থায় স্নগনোহরম্ ॥১০৪॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্র কল্পসহস্রং বৈ বসতে জ্ঞীশতারুতে ।  
 সুধারসং চোপজীবন্নমুতোপমমুক্তমম্ ॥১০৫॥  
 ষড়্ বিংশে দিবসে যস্তু প্রাশ্নীয়াদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্তু নিয়তো নিয়তাশনঃ ॥১০৬॥  
 জিতেন্দ্রিয়ো বীতরাগো জুহ্বানো জাতবেদসম্ ।  
 স প্রাপ্নোতি মহাভাগঃ পূজ্যগানোহম্পরোগণৈঃ ॥১০৭॥

### ভারতকৌমুদী

বিমান ইতি । কাঞ্চনস্ত স্বর্ণস্তেদমিতি তস্মিন্ ॥১০১॥

পঞ্চতি । পুঙ্কলং প্রচুরম্, যানং বিমানাদিকম্ ॥১০২॥

সিংহেতি । সিংহব্যাভ্রাভ্যাং তচ্চিহ্নাভ্যাং প্রযুক্তৈঃ সমর্থিতৈঃ, মেঘস্তেব নিঃস্বনে  
 গন্তীরক্ষনিনা নাদিতৈঃ । নন্দিষৌষেয়ানন্দজনকজয়ধ্বনিত্তিঃ । কাঞ্চনৈঃ স্বর্ণময়ৈঃ । আস্থায়  
 আরুহ গচ্ছন্নিতি শেষঃ ॥১০৩—১০৪॥

তত্রেতি । তত্র তেহু স্বর্গেষু, সুধারসং স্বর্গীয়সুখাদুত্বব্যবিশেষম্ ॥১০৫॥

আব সেই ব্যক্তি, স্বর্ণনির্মিত ও হংসচিহ্নিত স্বর্গীয় মনোহর বিমানে  
 আরোহণ করিয়া বহুতর দেবকণ্ঠাব সহিত রমণ করিতে পারে ॥১০১॥

যে লোক, একবৎসব যাবৎ প্রতিমাসে চব্বিশ দিন উপবাসের পর পঁচিশ  
 দিনের দিন একাহার কবে ; সেই লোক বহুতর যানে আরোহণ করিয়া  
 থাকে ॥১০২॥

আর সেই ব্যক্তি অত্যন্ত মনোহর স্বর্গীয় উত্তম বিমানে আরোহণ করিয়া  
 গমন করিতে লাগিলে ; সিংহ ও ব্যাভ্রের চিহ্নযুক্ত মেঘের ধ্বনির শ্রায় গন্তীর  
 ধ্বনিনিবাদিত, দেবকণ্ঠা-সমাকট, স্বর্ণময়, নির্মল ও শুভম্ভটক বহুতর রথ  
 আনন্দজনক জয়ধ্বনির সহিত তাহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করে ॥১০৩—১০৪॥

বিশেষতঃ সেই মানুষ, অমৃতের শ্রায় উত্তম সুধারস পান করিতে থাকিয়া  
 সহস্র কল্প পর্য্যন্ত শত শত জ্ঞীসমর্ষিত সেই সকল স্বর্গে বাস করে ॥১০৫॥

(১০৩) মেঘধ্বনিনাদিতৈঃ—পি।

সপ্তানাম্ মরুতাং লোকান্ বসূনাং চাপি সোহশ্নুতে ।  
 বিমানৈঃ স্ফাটিকৈর্দিব্যৈঃ সৰ্বরত্নৈরলঙ্কৃতেঃ ॥১০৮॥  
 গন্ধৰ্বৈৰ্ৰপ্সরোভিষ্ণুচ পূজ্যমানঃ প্রমোদতে ।  
 ত্বেষুগানাম্ সহস্ৰে তু দিব্যে দিব্যেন তেজসা ॥১০৯॥ (যুগ্মকম্)  
 সপ্তবিংশেহথ দিবসে যঃ কুৰ্ব্বাদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসাংস্ত জুহ্বানো জাতবেদসম্ ॥১১০॥  
 ফলং প্রাপ্নোতি বিপুলং দেবলোকে চ পূজ্যতে ।  
 অমৃতানী বসংস্তত্র স বিভৃষঃ প্রমোদতে ॥১১১॥ (যুগ্মকম্)  
 দেবমিচরিতং রাজন্ ! রাজর্ষিভিরনুষ্ঠিতম্ ।  
 অধ্যাবসতি দিব্যাত্মা বিমানবরমাস্থিতঃ ॥১১২॥

### ভারতকৌয়ুদী

বড়িতি । নিয়তঃ সংবতঃ, নিয়তাপনঃ সংবজ্ঞভোজনঃ । বীতরাগন্ত্যক্তবিষয়ভোগশ্লঃ ।  
 প্রাপ্নোতি অভীষ্টস্বর্গানিতি শেষঃ ॥১০৬—১০৭॥  
 সপ্তানামিতি । মরুতাং বায়ুনাম্ । তেজসা বিশিষ্টে ॥১০৮—১০৯॥  
 সপ্তেতি । একভোজনং হবিষ্যাম্নত । বিভৃষঃ সৰ্বভূতাপূরণাৎ ॥১১০—১১১॥

যে লোক এক বৎসব যাবৎ সংযত, নির্দিষ্টভোজী, জিতেশ্রিয় ও নিষ্পৃহ হইয়া প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিতে থাকিয়া পঁচিশ দিন উপবাসেব পর ছাব্বিশ দিনের দিন একাহাব করে ; সেই মহাত্মা অঙ্গবোগে সেবিত হইতে থাকিয়া পূৰ্ব্বোক্ত স্বর্গ সকল লাভ করিয়া থাকে ॥১০৬—১০৭॥

আব সেই ব্যক্তি বায়ুলোক ও বসুলোক প্রাপ্ত হয় এবং স্ফটিকনির্মিত ও সৰ্বরত্নে ভূষিত স্বর্গীয় বিমানে আরোহণ করিয়া, স্বর্গীয় তেজে তেজস্বী হইয়া দেবপরিমাণে দুই সহস্র যুগপর্যন্ত অঙ্গরা ও গন্ধর্বগণকর্তৃক সেবিত হইতে থাকিয়া আমোদ করে ॥১০৮—১০৯॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ প্রত্যহ অগ্নিতে হোম কবিত্তে থাকিয়া ছাব্বিশ দিন উপবাসেব পর সাতাশ দিনের দিন একবারমাত্র হবিষ্যাম্ন ভোজন করে ; সেই লোক প্রচুর ফল লাভ কবে, দেবলোকে পূজিত হয় এবং অমৃতভোজী হইয়া সেই দেবলোকে বাস কবতঃ সকল মনোবঞ্ছনীয় অবস্থায় আমোদ করিতে থাকে ॥১১০—১১১॥

(১১০) যঃ প্রাণৈদেকভোজনম্—পি ।

ত্রীভিন্ননোহিতিরামাভী রমমাণো মদোৎকটঃ ।  
 যুগকল্পসহস্রাণি ত্রীণ্যাবসতি বৈ সুখম্ ॥১১৩॥  
 যোহৃষ্টাবিশে তু দিবসে প্রাপ্নীযাদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্তু জিতান্না বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১১৪॥  
 ফলং দেবর্ষিচরিতং বিপুলং সমুপাশ্রুতে ।  
 ভোগবাংস্তেজসা ভাতি সহস্রাংশুরিবাগলঃ ॥১১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 হুতুমার্য্যশ্চ নার্য্যস্তুং রমমাণাঃ স্ববর্চসঃ ।  
 পীনস্তনোরুজঘন দিব্যাভরণভূষিতাঃ ॥১১৬॥  
 রময়ন্তি মনঃকাস্তে বিমানে সূর্য্যসমিভে ।  
 সর্বকামগমে দিব্যে কল্পায়ুতশতং সমাঃ ॥১১৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

দেবর্ষীতি । দেবর্ষিচরিতং ধ্যানাদিকং কুর্ষ্মিতি শেবঃ ॥১১২॥  
 ত্রীভিরিতি । মদোৎকটঃ কামমদেনোষণঃ ॥১১৩॥  
 ব ইতি । জিতান্না বশীকৃতচিত্তাঃ, দেবর্ষিভিঃচরিতং প্রাপ্তম্ ॥১১৪—১১৫॥  
 হুতুমার্য্য ইতি । হুতুমার্য্যঃ কোমলাঃ, রমমাণা মোদমানাঃ, স্ববর্চসঃ স্বন্দরকান্ডরঃ,  
 পীনানি পুলানি অনোরুজঘনানি বাসাং তাঃ । মনঃকাস্তে চিত্তাভিলষিতে, সর্বত্র কামেন  
 গচ্ছতীতি তস্মিন্ ॥১১৬—১১৭॥

রাজা । আর সেই লোক দেবর্ষিগণাচবিত ও রাজর্ষিগণানুষ্ঠিত ধ্যানপ্রভৃতি  
 করিতে থাকিয়া দিব্য দেহ ও উত্তম বিমানস্বামী হইয়া বাস করে ॥১১২॥

এবং সেই লোক কামমদে মত্ত হইয়া মনোহর বমণীগণের সহিত বমণ  
 করিতে থাকিয়া তিন সহস্র যুগ ও কল্পকাল সুখে স্বর্গে বাস করিয়া  
 থাকে ॥১১৩॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ সর্বদা সংযতচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া  
 সাতাইশ দিন উপবাসের পর আঠাইশ দিনের দিন একাহার করে; সেই  
 লোক দেবর্ষিগণপ্রাপ্ত বিপুল ফল প্রাপ্ত হয় এবং ভোগী হইয়া নির্মল সূর্য্যের  
 আয় ভেজে প্রকাশ পাইতে থাকে ॥১১৪—১১৫॥

আর কোমলা, আমোদমগ্না, কান্তিসম্পন্ন, পীনস্তনী, পীবরোরুযুগা, কুল-  
 জঘনা ও দিব্যাভরণভূষিতা রমণীবা শত অযুত ও কল্প বৎসর যাবৎ সূর্য্যের  
 -আয় উজ্জল, সর্বত্র কামগামী ও মনোহর স্বর্গীয় বিমানে থাকিয়া সেই লোকের  
 সহিত বমণ করে ॥১১৬—১১৭॥

একোনত্রিংশে দিবসে যঃ প্রাশেদেকভোজনম্ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ সত্যব্রতপরায়ণঃ ॥১১৮॥  
 তস্ত্র লোকাঃ শুভা দিব্যা দেবরাজর্ষিপূজিতাঃ ।  
 বিমানং সূর্য্যচন্দ্রাভং দিব্যং সগধিগচ্ছতি ॥১১৯॥  
 জাতরূপময়ং যুক্তং সর্বরত্নসমস্থিতম্ ।  
 অঙ্গরোগগমসম্পূর্ণং গন্ধর্বৈরভিনাদিতম্ ॥১২০॥ (বিশেষকম্)  
 তত্র চৈনং শুভা নার্যো দিব্যাভরণভূষিতাঃ ।  
 মনোহিভিরামা মধুরা রময়ন্তি মদোৎকটাঃ ॥১২১॥  
 ভোগবাংস্তেজসা যুক্তো বৈশ্বানরসমপ্রভঃ ।  
 দিব্যো দিব্যেন বপুসা ভ্রাজমান ইবামরঃ ॥১২২॥  
 বসুনাং মরুতাং চৈব সাধ্যানাংমথিনোসুতথা ।  
 রুদ্রাণাঞ্চ তথা লোকং ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১২৩॥ (যুগ্মকম্)  
 যন্তু মাসে গতে ভুঙ্ক্তে একভক্তং সমাজ্ঞকঃ ।  
 সদা দ্বাদশ মাসান্ বৈ ব্রহ্মলোকমবাগ্নু যাৎ ॥১২৪॥

### ভারতকৌমুদী

একেতি । প্রাশেৎ প্রাশীয়াৎ । লোকাঃ স্বর্গাঃ । জাতরূপময়ং স্বর্ণনির্ম্মিতম্ ॥১১৮—১২০॥

তজ্জেতি । মদোৎকটাঃ কামমদেনোষণাঃ ॥১২১॥

ভোগবানিতি । দিব্যঃ স্বর্গীয়ঃ, দিব্যেন স্বর্গীয়েণ । মরুতাং বায়ুনাং ॥১২২—১২৩॥

যে লোক এক বৎসব বাবৎ সর্বদা সত্যপরায়ণ ও ব্রহ্মচর্য্যনিষ্ঠ হইয়া  
 আঠাইশ দিন উপবাসের পর ঊনত্রিশ দিনের দিন একাহার করে ; তাহার  
 দেবরাজর্ষিপূজিত মঙ্গলময় স্বর্গ লাভ হয় এবং সেই লোক স্বর্ণনির্ম্মিত, সর্বরত্ন-  
 ভূষিত, চন্দ্র ও সূর্য্যের আয় উজ্জ্বল, অঙ্গবোগগম্পূর্ণ ও গন্ধর্বগণনাদিত স্বর্গীয়  
 বিমান লাভ করে ॥১১৮—১২০॥

শুভলক্ষণা, দিব্যাভরণভূষিতা, মনোহরা, মধুরদর্শনা ও কামমদে মত্তা  
 রমণীবা সেই বিমানে থাকিয়া তাহার সহিত রমণ করে ॥১২১॥

আর ভোগী, তেজস্বী, অগ্নির আয় উজ্জ্বল মূর্ত্তি, স্বর্গবাসী সেই লোক স্বর্গীয়  
 দেহে দেবতার আয় দীপ্তি পাইতে থাকিয়া বসু, বায়ু, সাধ্য, অশ্বিনীকুমার ও  
 রুদ্রগণের লোকে এবং ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকে ॥১২২—১২৩॥

(১২০) অঙ্গরোগগমসম্পূর্ণ—নি ।

(১২৪) একভক্তং সমাহিতঃ—নি ।



অধারসকৃত্তাহারঃ শ্রীমান্ সৰ্বমনোহরঃ ।  
 তেজসা বপুষা লক্ষ্ম্যা ভ্রাজতে রশ্মিবানিব ॥১২৫॥  
 দিব্যমান্যাস্বরধরো দিব্যগন্ধানুলেপনঃ ।  
 অশ্বেষভিরতো ভোগী দুঃখানামবিজানকঃ ॥১২৬॥  
 স্বয়ং প্রভাভির্নারীভির্বিমানস্থো মহীয়তে ।  
 রুদ্রদেবর্ষিকণ্ঠাভিঃ সততং চাভিপূজ্যতে ॥১২৭॥  
 নানারমণরূপাভির্নানারামাভিরেব চ ।  
 নানামধুরভাষাভির্নানারতিভিরেব চ ॥১২৮॥ (যুগ্মকম্)  
 বিমানে গগনাকারে সূর্য্যবৈদূর্য্যসন্নিভে ।  
 পৃষ্ঠতঃ সোমসঙ্কাশে উদর্কে চান্দসন্নিভে ॥১২৯॥

### ভারতকৌমুদী

বইতি। মাসে ত্রিংশদহোরাভ্যাক্রম্যাবনকপে “সাবনস্রিংশতো দিনৈ”রিত্তি স্বভেৎ, “সজাগো-  
 পাত্তানথ সাবনেন” ইতি স্বভ্য। সত্রে সাবনবিধানাৎ অন্ত চ সত্রবপস্থাৎ । শমবস্তুরিত্তিরনয়নম্  
 আশ্রয়নি বস্ত সঃ ॥১২৪॥

অর্থোক্তি। অধারসেন অমৃতেন কৃত আহার উদরপূরণং যেন সঃ । লক্ষ্ম্যা শোভয়া ।  
 রশ্মিবান্ সূর্য্যঃ । মোগপাশ্বৎ বস্ত্রঃ ॥১২৫॥

বিব্যোক্তি। অবিজানকঃ অজ্ঞাতা স্তাৎ । আর্ষোহয়ং শব্দঃ ॥১২৬॥

স্বয়মিতি । স্বয়ং স্বত এব প্রভা কাঙ্ক্ষির্বালাং স্তাভিঃ, মহীয়তে সেব্যতে । নানা বহুবিধং  
 রমণং রূপকং বাসাং তাভিঃ, নানারামাভিঃ বহুতরঙ্গনরীভিঃ । নানা বহুবিধা রতিরহুয়াগো  
 বাসাং স্তাভিঃ ॥১২৭—১২৮॥

যে লোক এক বৎসর বাবৎ সৰ্বদা জিতেন্দ্রিয় হইয়া উনত্রিংশ দিন উপ-  
 বাসের পর ত্রিংশ দিনের দিন একাহার করে ; সেই লোক ব্রহ্মলোক লাভ  
 করে ॥১২৪॥

আঁব সেই লোক অমৃতপায়ী, কাস্তিসম্পন্ন ও সৰ্ব্ব মনোহর হইয়া তেজ,  
 শবীর ও শোভাছারা সূর্য্যেব স্থায় প্রকাশ পায় ॥১২৫॥

বিশেষতঃ, সেই লোক দিব্যমান্যধারী, দিব্যগন্ধলিপ্ত, সৰ্বদা অশ্বে নিরত,  
 ভোগী ও দুঃখে অনভিজ্ঞ হইয়া থাকে ॥১২৬॥

তারপর, সেই লোক যখন বিমানে থাকে, তখন স্বাভাবিক কাস্তিসম্পন্ন  
 নারীরা তাহার সেবা কবে এবং রুদ্রকণ্ঠা, অস্ত্রাশ্র দেবকণ্ঠা ও ঋষিকণ্ঠারা সৰ্বদা  
 তাহার পরিচর্যা করিয়া থাকে ; আর নানা বিধ রমণাভিজ্ঞা রূপবতী বহুবিধ  
 মধুরভাবিনী ও অনেক প্রকাব বাগসমষ্টিতা বহুতর সুন্দরী তাহার শুদ্ধা  
 করে ॥১২৭—১২৮॥

দক্ষিণায়ান্ত রক্তাভে অধস্তান্নীলমণ্ডলে ।  
 উৰ্দ্ধাং বিচিত্রসঙ্কাশে নৈকো বসতি পুজিতঃ ॥১৩০॥ (যুথকম)  
 যাবৎসরং বৈ জম্বুদ্বীপে প্রবৰ্ধতি ।  
 তাবৎ সংবৎসরাঃ প্রোক্তা ব্রহ্মলোকেহস্ম দ্বীপতঃ ॥১৩১॥  
 বিপ্রমষ্টৈব যাবন্ত্যঃ নিপতন্তি নভস্তলাৎ ।  
 বর্ষান্তে বর্ষতস্তাবন্নিবসত্যমরপ্রভঃ ॥১৩২॥  
 মাসোপবাসী বর্ষেস্থ দশভিঃ স্বর্গমুক্তমগ্ ।  
 মহর্ষিভুমধাসান্ত সশরীরগতির্ভবেৎ ॥১৩৩॥

### ভানতকৌমুদী

বিমান ইতি । গগনাকাশে নির্মলে, সূর্য্যঃ সূর্য্যকাস্তমণিঃ বৈদূর্য্যমণিঃ, তয়োঃ সন্নিভে, পৃষ্ঠতঃ সোমসঙ্কাশে পশ্চাদ্ভ্রতুলাধবলে, উদগত উর্দ্ধে স্থিতঃ, অর্কঃ সূর্য্যকাস্তমণির্বত্ত তন্মিন্, অলসন্নিভে মেঘতুল্যে সিন্ধে, দক্ষিণায়াঃ দিশি রক্তাভে, অধস্তাদিশি নীলং মণ্ডলং গোলাং চিহ্নং যন্মিন্ তন্মিন্, উৰ্দ্ধং প্রাপ্য বিচিত্রসঙ্কাশে নানাবর্ণে, পুজিতো নারীভিঃ সেবিতঃ, অতএব নৈকঃ অনেকো বসতি ॥১২৯—১৩০॥

যাবদिति । বর্ষংসরং বৃষ্টিবিন্দুসমূহম্, প্রবৰ্ধতি মেঘঃ ॥১৩১॥

বিপ্রম ইতি । বিপ্রমো অলবিন্দবঃ । বর্ষতো মেঘস্ত, তাবৎসরান্ ॥১৩২॥

মাসেতি । মাসোপবাসী ত্রিংশদ্বিনোপবাসকারী । সশরীরগতিঃ স্বর্গে ॥১৩৩॥

বাহা আকাশের স্থায় নির্মল, সূর্য্যকাস্তমণি ও বৈদূর্য্যমণির তুল্য উজ্জল, যাহার পৃষ্ঠদেশ চত্বের স্থায় ধবল, উপরিভাগে সূর্য্যকাস্তমণি, বর্ষ মেঘের স্থায় সিন্ধ, দক্ষিণ ভাগে রক্তাভ, নিম্নদিকে, নীলবর্ণ মণ্ডলচিহ্ন এবং উর্দ্ধদিকে বিচিত্র বর্ণ, সেই বিমানে উক্ত ত্রী জীগণ সেবিত হইয়া, তাহাদের সহিত বাস করে ॥১২৯—১৩০॥

মেঘ জম্বুদ্বীপে যত বৃষ্টিবিন্দু বর্ষণ করে, তত বৎসর সেই ব্যক্তি ব্রহ্মলোকে বাস করে ॥১৩১॥

বর্ষাকালে মেঘের যত জলবিন্দু আকাশ হইতে পতিত হয় ; তত বৎসর সেই দেবতার স্থায় কাস্তিসম্পন্ন হইয়া সে ব্রহ্মলোকে বাস করিয়া থাকে ॥১৩২॥

দশ বৎসর যাবৎ প্রত্যেক বৎসরে একোপক্রমে ত্রিংশ দিন উপবাসকারী লোক উত্তম স্বর্গ লাভ কবে এবং মহর্ষি প্রাপ্ত হইয়া সশরীরে সেই স্বর্গে গমন করিয়া থাকে ॥১৩৩॥

(১৩২) বিপ্রমষ্টৈব যাবন্ত্যঃ—বল বর্ধ, বিপ্রমষ্টৈব যাবন্ত্যঃ—নি ।

মুনির্দাস্তো জিতক্রোধো জিতশিন্দোদরঃ সদা ।  
 জুহুর্মগ্নীংশ্চ নিয়তঃ সঙ্কোপাসনসেবিতা ॥১৩৪॥  
 বহুভিনিয়মৈরেবং শুচিরশ্মাতি যো নরঃ ।  
 অভ্রাবকাশশীলশ্চ তস্মা ভানোরিব দ্বিষঃ ॥১৩৫॥ (যুগ্মকম্)  
 দিবং গচ্ছা শরীরেণ শ্বেন রাজন্ ! যথামরঃ ।  
 স্বর্গং পুণ্যং যথাকামমুপভূঙ্তে তথাবিধঃ ॥১৩৬॥  
 এষ তে ভরতশ্রেষ্ঠ ! যজ্ঞানাং বিধিরুত্তমঃ ।  
 আখ্যাতে হ্যনুপূর্ব্বণ উপবাসফলাঙ্গকঃ ॥১৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

মুনিব্রিতি । দাস্ত ইজিরদমনশীলঃ । অগ্নীন্ দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়ান্, জুহুন্ হোমেন  
 শ্রীণয়ন্ । নলোপাতাব আৰ্ঘ্যঃ । নিয়তঃ সংযতঃ, সঙ্কোপাসনস্ত সেবিতা কৰ্ত্তা । অভ্রাবকাশস্ত  
 মেঘাস্তরালস্থগগনস্তেব, শীলং নির্মলঃ স্বভাবো যন্ত সঃ, দ্বিষন্তেজাংসি প্রসন্নভীতি  
 শেবঃ ॥১৩৪—১৩৫॥

দিবমিতি । হে রাজন্ ! তথাবিধো নরঃ শ্বেন স্বকীয়েনৈব শরীরেণ দিবং স্বর্গং গচ্ছা,  
 অমরো দেবো যথা তথা, যথাকামং পুণ্যং স্বর্গং স্বর্গস্থমুপভূঙ্তে ॥১৩৬॥

এব ইতি । উপবাসফলস্ত আত্মা স্বরূপং যন্মাং সঃ ॥১৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

উর্দ্ধবসামাত্মাং গতাকা মহাপদ্মাখ্যাসংখ্যাবিশেষঃ ॥২৮—৩০॥ জুমোবর্ণকং লুক্চন্দনাদি ॥৩১-  
 ৮২॥ অথা অমৃতম্, অমৃতং দেবভোগ্যং তদুপমম্ ॥৩৩—১৩৬॥ অজং মেঘস্তরালকাশ আকাশং  
 তচ্ছীলস্তবনির্মলঃ ॥১৩৪—১৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুর্নবতিতমোঃধ্যায়ঃ ॥২৪॥

যে মানুষ সর্বদা মুনি, জিতেজিয়, ক্রোধহীন, শিন্দোদরজয়ী, অগ্নিজয়ে  
 হোমকারী, সংযত, সঙ্কোপাসনানিরত ও পবিত্র হইয়া এইরূপ বহু নিয়মে  
 ভোজন কবেন ; সেই মানুষের স্বভাব মেঘাস্তরালস্থিত আকাশের ছায় নির্মল  
 হয় এবং সূর্য্যের ছায় তাঁহার তেজ প্রসাব পাইতে থাকে ॥১৩৪—১৩৫॥

আর বাজা । সেই প্রকার মানুষ সশরীরে স্বর্গে যাইয়া দেবতার ছায়  
 ইচ্ছানুসাবে পবিত্র স্বর্গস্থ ভোগ করিতে থাকেন ॥১৩৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমাব নিকট এই উপবাসরূপ যজ্ঞেব উত্তম বিধান  
 আনুপূর্ব্বক বলিলাম ॥১৩৭॥

দরিদ্রৈর্মুজৈঃ পার্থ ! প্রাপ্তং যজ্ঞফলং যথা ।  
 উপবাসানিমান্ কৃত্বা গচ্ছেচ্চ পরমাং গতিম্ ॥১৩৮॥  
 দেবদ্বিজাতিপূজায়াং রতো ভরতসন্তম ! ।  
 উপবাসবিধিস্তেষু বিস্তরেণ প্রকীর্তিতঃ ॥১৩৯॥ (যুগ্মকম্)  
 নিয়তেষ্বগ্রমন্তেষু শৌচবৎস্ মহান্নম্ ।  
 দম্ভজোহনিবৃন্তেষু কৃতবুদ্ধিষু ভারত ! ।  
 অচলেষ্বগ্রকম্পেষু স। তেহৃদ্রজ সংশয়ঃ ॥১৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধর্ম্মে উপবাসবিধৌ চতুৰ্নবতিতমোহুধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

দরিদ্রৈরিতি । ধনিভির্বা যজ্ঞফলং প্রাপ্তম্, তথা দরিদ্রৈরিপি মুজৈঃ অভিক্ষপবানৈঃ  
 ফলং প্রাপ্যত ইতি শেষঃ । দ্বিজাতিব্রজ ব্রাহ্মণঃ ॥১৩৮—১৩৯॥

নিয়তেষিতি । নিয়তেষু সংযতেষু, অগ্রমন্তেষু গুণ্যার্জনে সাবধানেষু । কৃতবুদ্ধিষু স্বর্গ-  
 লাভে অচলেষু কর্তব্যে স্থিরেষু, অগ্রকম্পেষু অধ্যবসায়াদ্রজেষু, অতএব মহান্নম্, উপবাস-  
 কারিষু, তে তব সংশয়ঃ, উক্তবিধফললাভবিষয়কঃ সন্দেহো মাতৃং, তাদৃশৈর্নিয়মৈস্তত্ত্বফল-  
 লাভস্তাবস্তাবাদিতি ভাবঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে চতুৰ্নবতিতমোহুধ্যায়ঃ ॥০॥

পৃথানন্দন । ধনীবা যে ভাবে যজ্ঞে ফল লাভ কবেন, এই সকল উপবাস  
 করিলে, দরিদ্র মানুষেরাও সেই প্রকাব ফল লাভ করে । ভবতজ্ঞেষ্ঠ ! দেব-  
 ব্রাহ্মণপূজায় নিরত মানুষ, এই সকল উপবাস করিয়া পবম গতি লাভ কবে ।  
 এই উপবাসবিধি বিস্তরক্রমে বলিলাম ॥১৩৮—১৩৯॥

ভবতনন্দন । সংযত, সাবধান, পবিত্র, দম্ভজোহশুভ্র, স্বর্গাভিলাষী, স্থির-  
 প্রকৃতি ও কর্তব্যনিষ্ঠ এই মহাত্মাদেব বিষয়ে তোমার যেন কোন সন্দেহ হয়  
 না' ॥১৪০॥

(১৩৮) প্রাপ্যং যজ্ঞফলং যথা—নি ।

\* '...সপ্তাধিকশততমোহুধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ক, 'চতুঃষষ্টাধিকশততমোহুধ্যায়ঃ'—নি ।

## পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদ্বরং সৰ্ব্বতীৰ্থানাং তন্মৈ ক্রহি পিতামহ ।।

যত্র চৈব পরং শৌচং তন্মৈ ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সৰ্ব্বাণি ধনু তীৰ্থানি গুণবন্তি মনীষিণঃ ।

যত্ন তীৰ্থঞ্চ শৌচঞ্চ তন্মৈ শৃণু সমাহিতঃ ॥২॥

অগাধে বিমলে শুদ্ধে সত্যতোয়ে ধৃতিহ্রদে ।

স্নাতব্যং মানসে তীৰ্থে সত্ত্বগালম্ব্য শাস্বতম্ ॥৩॥

তীৰ্থশৌচমনর্থিহ্মগার্জ্জবং সত্যমার্দবম্ ।

অহিংসা সৰ্বভূতানামানুশংস্তং দমঃ শমঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । যবং শ্রেষ্ঠম্ । যত্র তীৰ্থে, শৌচং পবিত্রতা ॥১॥

সৰ্ব্বাণীতি । মনীষিণো জ্ঞানিনঃ সৰ্ব্বদে, গঙ্গাদীনি সৰ্ব্বাণ্যেব তীৰ্থানি গুণবন্তি উৎকৰ্ণ-  
যুক্তানি । কিন্তু তেষাং মধ্যে যৎ প্রধানং তীৰ্থম্, শৌচং পবিত্রতা তচ্ছনকমিত্যর্থঃ ॥২॥

অগাধ ইতি । অগাধে অতলস্পর্শে, সত্যমেব ভোয়ং জলং যত্র তস্মিন্, ধৃতিধৈৰ্য্যমেব  
হ্রদঃ খ্যাতং যত্র তস্মিন্, সৎ গুণম্, শাস্বতং নিত্যম্ ॥৩॥

তীৰ্থেতি । এতৎ সৰ্ব্বং তীৰ্থশৌচং তীৰ্থাবগাহননিমিত্তা পবিত্রতা । কিং তৎ সৰ্ব্ব  
মিত্যাহ—অনর্থিহ্মমিত্যাदि । গার্জ্জবং সত্বগতা, মার্দবং কোমলতা, আনুশংস্তং দমঃ, দমো  
বহিঃসিদ্ধিঃ সত্যম্, শমঃ অন্তঃসিদ্ধিঃ নিগ্রহঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সমস্ত তীৰ্থের মধ্যে যাহা শ্রেষ্ঠ, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন এবং যাহাতে পবন পবিত্রতা উৎপন্ন হয়, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলিতে পারেন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানীর নিকট গঙ্গাপ্রভৃতি সমস্ত তীৰ্থই উৎকৃষ্ট ; কিন্তু  
তাহার মধ্যে যে তীৰ্থ সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ এবং যে তীৰ্থে পবন পবিত্রতা উৎপন্ন হয়,  
তাহা তুমি মনোযোগী হইয়া আমার নিকট শ্রবণ কব ॥২॥

সত্যই যাহার জল এবং ধৈৰ্য্যই যাহার হ্রদ, সেই অগাধ, নির্মল ও শুদ্ধ  
মানসতীৰ্থে সত্ত্বগুণ অবলম্বন করিয়া সৰ্বদা স্নান করিবে ॥৩॥

নিৰ্মমা নিরহ্কারা নিৰ্ঘন্দা নিম্পরিগ্রহাঃ ।  
 শুচয়স্তীৰ্ধভূতান্তে যে ভৈক্ষুপভুঞ্জতে ॥৫॥  
 তদ্বিষ্মনহংবুদ্ধিস্তীৰ্ধপ্রবরমুচ্যতে ।  
 শৌচলক্ষণমেতন্তে সৰ্বত্রৈবানুবেক্ষতঃ ॥৬॥  
 রজস্তমঃ সত্ত্বমথোঃ ঘেষাং নিৰ্দোঁতমান্ননঃ ।  
 শৌচাশৌচসমায়ুক্তাঃ স্বকার্য্যপরিমার্গিণঃ ॥৭॥  
 সৰ্বত্যাগেষ্চভিরতাঃ সৰ্বজ্ঞাঃ সমদৰ্শিনঃ ।  
 শৌচেন বৃত্তশৌচার্ধ্যান্তে তীৰ্থাঃ শুচয়শ্চ যে ॥৮॥ (মুখ্যকম্)

### ভারতকৌমুদী

অপরাধাপি তীৰ্থাত্মাহ নিরিত্তি । নিৰ্মমাঃ পুজাদাবশি নিঃস্বেহাঃ, নিৰ্ঘন্দাঃ শীতোষ্ণাদি-  
 দ্বন্দ্বদ্ব্যধরহিতাঃ । ভৈক্ষুঃ ভিক্ষামাজলকময়াদিকম্ ॥৫॥

তথ্যেতি । তদ্বিষ্মনহংবুদ্ধিরহ্কাররহিতশ্চ, ইনমুভয়মেব তীৰ্ধপ্রবরমুচ্যতে  
 স্পর্শমাজ্ঞেণৈব পবিত্রতাজননাৎ । সৰ্বত্রৈব অনুবেক্ষতঃ তীৰ্ধপ্রবরমুভয়সদৃশতন্তে এতদ্বৃত্তমঃ  
 তদ্বিষ্মনহংবুদ্ধিঃ শৌচলক্ষণং পবিত্রতাস্বরূপম্, বিদিতমন্ত ॥৬॥

রজ ইতি । ঘেষামান্ননশ্চিত্তাৎ, রজঃ তজ্জনিতকামাশিঃ, তমঃ তজ্জনিতমোহাশিঃ,  
 সত্ত্বঃ তজ্জনিতসুখাশিঃ, নিৰ্দোঁতঃ জ্ঞানবারিণা প্রক্ষালিতম্, যে চ শৌচাশৌচসমায়ুক্তাঃ  
 লৌকিকেন স্নানাদিনা শৌচং সনত্যাগাদিনা চাশৌচং তদধিতাঃ, স্বকার্য্যং যোগং  
 পরিমার্গমন্তি অধিত্তীতি তে, শৌচেন মনঃশুদ্ধ্যা, বৃত্তো নিম্পন্নঃ শৌচার্ধ্যঃ পবিত্রতাবিবরো  
 ঘেষাং তে, শুচয়স্তীৰ্থাঃ ॥৭—৮॥

অপ্রার্থিতা, সবলতা, সত্য, কোমলতা, সৰ্বভূতে অহিংসা, দয়া, বহিরিঞ্জিয়  
 দমন ও অন্তঃকরিয় নিগ্রহ—এইগুলি তীৰ্থাবগাহন নিমিত্ত পবিত্রতাস্বরূপ ॥৪॥

যাঁহারা গমতাশূন্য, অহঙ্কারবহিত, দ্বন্দ্বদ্ব্যধরহিণী ও পরিগ্রহশূন্য হইয়া  
 ভিক্ষালব্ধ জব্য তোজন করেন, তাঁহারাও পবিত্র তীৰ্থস্বরূপ ॥৫॥

তত্ত্বজ্ঞানী ও অহঙ্কারশূন্য ব্যক্তিকে প্রধান তীৰ্থ বলা হয় । যুধিষ্ঠির । তুমি  
 সৰ্বত্র প্রধান তীৰ্থের অনুসন্ধান করিতেছ, সুতরাং তোমার নিকট তত্ত্বজ্ঞান ও  
 অহঙ্কারবাহিত্য এই দুইটী পবন পবিত্রতার স্বরূপ বলিয়া বিবেচিত হউক ॥৬॥

যাঁহাদের মন হইতে কামাদি, মোহাদি ও সুখাদি ধৌত হইয়া গিয়াছে,  
 যাঁহারা লৌকিক পবিত্রতা ও অপবিত্রতাসম্পন্ন, নিজকর্তব্য যোগাভ্যাস প্রভৃতি  
 অনুসন্ধান করেন, সৰ্বস্বত্যাগে নিরত থাকেন, সৰ্বজ্ঞ ও সমদর্শী হন এবং মনঃ-  
 শুদ্ধি গুণে পবিত্রতাসম্পন্ন হইয়া থাকেন, তাঁহাবই পবিত্র তীৰ্থস্বরূপ ॥৭—৮॥

(৭) স্বভাৰ্য্য পরিমার্গাঃ—পি । (৮) সৰ্বযোগেষ্চভিরতাঃ শৌচে নিবৃত্তশৌচাত্মা—পি ।

নোদকক্লিগগাত্রস্ত স্নাত ইত্যভিধীয়তে ।  
 স স্নাতো যো দমস্নাতঃ স বাহ্যভ্যন্তরঃ শুচিঃ ॥৯॥  
 অতীতেষনপেক্ষা যে প্রাপ্তেষুর্থেষু নির্গমাঃ ।  
 শৌচমেব পরং তেষাং যেষাং নোৎপদ্যতে স্পৃহা ॥১০॥  
 প্রজ্ঞানং শৌচমেবেহ শরীরস্ত বিশেষতঃ ।  
 তথা নিক্ষিপনত্বঞ্চ মনসশ্চ প্রসন্নতা ॥১১॥  
 বৃত্তশৌচং মনঃশৌচং তীর্থশৌচমতঃপরম্ ।  
 জ্ঞানোৎপন্নঞ্চ যচ্ছৌচং তচ্ছৌচং পরমং স্মৃতম্ ॥১২॥  
 মনসা চ প্রদীপ্তেন ব্রহ্মজ্ঞানজ্বলেন চ ।  
 স্নাতি যো মানসে তীর্থে তৎস্নানং তদ্বদর্শিনঃ ॥১৩॥  
 সমারোপিতশৌচস্ত নিত্যং ভাবসমাহিতঃ ।  
 কেবলং গুণসম্পন্নঃ শুচিরেব নরঃ সদা ॥১৪॥

#### ভারতকৌমুদী

নেতি । যমেন ইন্দ্রিয়দমনেন, স্নাতো ধৌতমলঃ ॥৯॥  
 অতীতেষিতি । তেষাং পরং শৌচমেব সর্বদা তিষ্ঠতীতি শেষঃ ॥১০॥  
 প্রেতি । প্রকৃষ্টং জ্ঞানং প্রজ্ঞানম্ । নিক্ষিপনত্বং নিঃস্বপ্তম্ ॥১১॥  
 বৃত্তেতি । বৃত্তশৌচং বৃত্তিশুদ্ধিঃ, মনঃশৌচং কামাদিরাহিত্যম্ ॥১২॥  
 মনসেতি । যঃ প্রদীপ্তেন জ্ঞানালোকিতেন মনসা ব্রহ্মজ্ঞানজ্বলেন চ মানসে তীর্থে স্নাতি,  
 তদেব তদ্বদর্শিনঃ স্নানম্ ; ন পুনর্জ্ঞানাবগাহনমিতি ভাবঃ ॥১৩॥

জলাজ্জদেহ ব্যক্তিকেই স্নাত বলা হয় না ; কিন্তু যে ব্যক্তি ইন্দ্রিয়দমনে  
 পবিত্র হয়, তাকেই স্নাত বলা হইয়া থাকে এবং সেই ব্যক্তিই বাহিবে ও  
 ভিতরে পবিত্র বলিয়া অভিহিত হওয়ার যোগ্য ॥৯॥

বাহ্য বা অতীত বিষয়ের অপেক্ষা কবেন না এবং প্রাপ্ত বিষয়ে বাহ্যদের  
 মমতা থাকে না ; আর বাহ্যদের কোন বিষয়েই স্পৃহা জন্মে না, তাঁহাদেরই  
 পবন পবিত্রতা থাকে ॥১০॥

এই জগতে প্রকৃষ্ট জ্ঞানই শরীরের বিশেষ শৌচ, আর অক্লিষ্টতা এবং  
 মনের প্রশান্ততাও শৌচ ॥১১॥

বৃত্তিশৌচ, মনঃশৌচ অতঃপর তীর্থশৌচও হইয়া থাকে ; কিন্তু জ্ঞানোৎপন্ন  
 যে শৌচ, তাহাই শ্রেষ্ঠ শৌচ ॥১২॥

যিনি জ্ঞানালোকিত মন ও ব্রহ্মজ্ঞানরূপ জলদ্বারা মানসতীর্থে যে স্নান  
 কবেন ; তাঁহার সেই স্নানই তদ্বদর্শী স্নান ॥১৩॥

শরীরস্থানি তীর্থানি প্রোক্তান্তেতানি ভারত ! ।  
 পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি পুণ্যানি শৃণু তান্মপি ॥১৫॥  
 শরীরস্থ যথোদ্দেশাঃ শুচয়ঃ পরিকীর্তিতাঃ ।  
 তথা পৃথিব্যা ভাগাংশ্চ পুণ্যানি সলিলানি চ ॥১৬॥  
 কীৰ্ত্তনাক্ষৈব তীর্থস্থ স্নানাক পিতৃতপগাং ।  
 ধুনন্তি পাপং তীর্থেষু তে প্রযান্তি স্মৃৎং দিবম্ ॥১৭॥  
 পরিগ্রহাক সাধুনাং পৃথিব্যাশ্চৈব তেজসা ।  
 অতীবপুণ্যভাগান্তে সলিলস্থ চ তেজসা ॥১৮॥  
 মনসশ্চ পৃথিব্যাশ্চ পুণ্যান্তীর্থাস্থথাপরে ।  
 উভযোরৈব যঃ স্নায়াৎ স সিদ্ধিঃ শীঘ্রগাপ্নুয়াৎ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

সমিতি । সমারোপিতং জ্ঞানেন মনস্যপস্থাপিতম্ শৌচং পবিত্রতা যেন সঃ, তাবে  
 পরমাত্মনি সমাহিতঃ সমাধিমান, শুণসম্পন্নঃ সত্বশুণবান্ ॥১৪॥

শরীরেতি । এতানি সত্যসরলতাদীনি । পুণ্যানি পুণ্যজনকানি ॥১৫॥

শরীরন্তেতি । উদ্দেশা অংশবিশেষা দক্ষিণকর্ণাদয়ঃ । ভাগা অংশবিশেষা গঙ্গাদয়ঃ, শুচয়ঃ  
 সলিলানি চ পুণ্যানি ॥১৬॥

কীৰ্ত্তনাদিতি । ধুনন্তি ক্ষয়ন্তি । স্মৃৎং যথা স্মৃতিত্বা প্রযান্তি ॥১৭॥

পরীতি । পরিগ্রহাভ্যগ্নাৎ । তে তীর্থভূতা দেশাঃ ॥১৮॥

যিনি জ্ঞানের বলে মনে সর্বদা পবিত্রতা স্থাপন করেন এবং পরমাত্মাতে  
 সমাহিত থাকেন, আর কেবল সত্বশুণসম্পন্ন ; সেই মানুষ সর্বদাই পবিত্র  
 বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥১৪॥

ভরতনন্দন । এই সত্য, সরলতা প্রভৃতি শরীরস্থিত তীর্থের কথা বলিলাম ;  
 এখন পৃথিবীতে যে সকল পবিত্র তীর্থ আছে, তাহাও শ্রবণ কর ॥১৫॥

দক্ষিণ কর্ণ প্রভৃতি শরীরের অংশবিশেষ যেমন পবিত্র বলিয়া কথিত হইয়া  
 থাকে ; তেমন গঙ্গা প্রভৃতি পৃথিবীর অংশবিশেষ এবং তাহার জলও পবিত্র  
 বলিয়া কথিত হয় ॥১৬॥

স্নানার্থে তীর্থের নামকীৰ্ত্তন এবং তাহার জলে স্নান ও পিতৃতপ করিয়া  
 পাপ নষ্ট করেন, তাহার অনায়াসে স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥১৭॥

সাধুগণ কর্তৃক গ্রহণ করায় এবং পৃথিবী ও জলের তেজে পৃথিবীর সেই  
 সকল অংশ অত্যন্ত পুণ্যজনক হইয়া থাকে ॥১৮॥



যথা বলং ক্রিয়াহীনং ক্রিয়া বা বলবর্জিতা ।

নেহ সাধয়তে কার্য্যং সমায়ুক্তা তু সিধ্যতি ॥২০॥

এবং শরীরশৌচেন তীর্থশৌচেন চান্বিতঃ ।

শুচিঃ সিদ্ধিমবাশ্নোতি দ্বিবিধং শৌচমুত্তমম্ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং অনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে শৌচকথনে পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## ষষ্ঠবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সর্ব্বেষামুপবাসানাং যচ্ছেয়ঃ শুমহৎ ফলম্ ।

যচ্চাপ্যসংশয়ং লোকে তন্মোহং বক্তুমর্হসি ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মনস ইতি । মনসো দয়াদয়ঃ, পৃথিব্যাচ্চাংশবিশেষাঃ ॥১২॥

যথেন্তি । বলং দৈহিকী শক্তিঃ । সমায়ুক্তা সংযুক্তা । এবং তথা । দ্বিবিধমুক্ত-  
প্রকরম্ ॥২০—২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিন্দাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি

দানধর্ম্মে পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ\*ঃ—

মনেব দয়াপ্রভৃতি বৃত্তি এবং পৃথিবীব গজাপ্রভৃতি অংশবিশেষ পবিত্র তীর্থ  
বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ; সুতরাং যে ব্যক্তি উক্ত উভয় তীর্থে জ্ঞান কবে,  
সেই ব্যক্তি সম্বরই সিদ্ধি লাভ কবে ॥১২॥

ক্রিয়াহীন বল এবং বলহীন ক্রিয়া যেমন জগতে কার্য্য সাধন করিতে পারে  
না ; কিন্তু সেই উভয়ই মিলিত হইয়া কার্য্য সাধন কবিতে পারে ; সেইরূপ  
শরীরশৌচ ও তীর্থশৌচযুক্ত পবিত্র মানুষ, সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ।  
শরীরশৌচ ও তীর্থশৌচ এই দ্বিবিধ শৌচই উত্তম শৌচ ॥২০—২১॥

—ঃ\*ঃ—

\* ' অষ্টাধিকশততমোহধ্যায়ঃ '—বঙ্গ বর্ষ, ' ' সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ '—নি।

## ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ । যথা গীতং স্বয়মেব স্বয়ম্ভুবা ।  
 যৎ কৃত্বা নিবৃত্তো ভূয়াৎ পুরুষো নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥২॥  
 দ্বাদশ্যাং মার্গশীর্ষে তু অহোরাত্রেণ কেশবম্ ।  
 অৰ্চ্যাস্থমেধং প্রাপ্নোতি দুষ্কৃতং চাস্ত নশ্চতি ॥৩॥  
 তথৈব পৌষমাসে তু পূজ্যো নারায়ণেতি চ ।  
 বাজপেয়মবাপ্নোতি সিদ্ধিঞ্চ পরমাং ব্রজেৎ ॥৪॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং মাঘমাসে তু মাধবম্ ।  
 রাজসূয়মবাপ্নোতি কুলৈকৈব সমুদ্বরেৎ ॥৫॥

## ভাবতকৌমুদী

“বিশেষাতিদিষ্টঃ প্রকৃতং ন বাধতে” ইতি দ্বারাৎ প্রকৃতমুপবাসমেব জিজ্ঞাসতে সর্বেষা-  
 মিতি । বহুপবনম্ ॥১॥

শৃণুতি । গীতম্ভুবা ব্রহ্মণা । নিবৃত্তঃ স্থখী ॥২॥

বাদস্তামিতি । বাদস্তাং শুক্রায়াম্, দেবপূজায়াম্ তস্তা এব গ্রাহক্যাম্ । অৰ্চ্য পূজয়িত্বা,  
 অস্থমেধং তৎ ফলম্ ॥৩॥

তথেনিতি । নারায়ণেনিতি নারায়ণনাম্না বিষ্ণুঃ পূজ্যঃ ॥৪॥

অহরিত্তি । মাধবঃ মাধবনাম্না বিষ্ণুঃ পূজয়িত্বেনিতি শেষঃ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সকল উপবাসের মধ্যে যে উপবাস শ্রেষ্ঠ,  
 বাহার ফল অতি মহৎ এবং জগতে বাহার ফলে কোন সন্দেহ নাই ; তাহা  
 আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা । স্বয়ং ব্রহ্মাই বাহা বলিয়াছেন এবং মাহুঘ বাহা  
 করিয়া নিশ্চয়ই সুখী হয় ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥২॥

মাহুঘ অগ্রহায়ণ মাসে শুক্লাদ্বাদশী তিথিতে অহোরাত্র উপবাস এবং  
 কেশবের পূজা করিয়া, অস্থমেধযজ্ঞের ফল পায়, আর উহার পূর্বপাপ নষ্ট  
 হয় ॥৩॥

পৌষ মাসে শুক্লাদ্বাদশীতে অহোবাত্র উপবাস করিয়া নারায়ণের পূজা  
 করিবে । তাহা হইতে বাজপেয়যজ্ঞের ফল এবং পরম সিদ্ধি লাভ করিতে  
 পারিবে ॥৪॥

মাঘ মাসে শুক্লাদ্বাদশী তিথিতে অহোরাত্র উপবাস ও মাধবের পূজা করিয়া  
 মাহুঘ রাজসূয়যজ্ঞের ফল পায় এবং বংশ উদ্ধার করিতে পারে ॥৫॥

তথৈব ফাল্গুনে মাসি গোবিন্দেতি চ পূজয়ন্ ।  
 অতিরাত্রমবাপ্নোতি সৌমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৬॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং চৈত্রে বিষ্ণুরিতি স্মরন্ ।  
 পৌণ্ডরীকমবাপ্নোতি দেবলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৭॥  
 বৈশাখমাসে দ্বাদশ্যাং পূজয়ন্ মধুসূদনম্ ।  
 অগ্নিস্টোমমবাপ্নোতি সৌমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৮॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং জ্যৈষ্ঠে মাসি ত্রিবিক্রমম্ ।  
 গবাং মেধমবাপ্নোতি অপ্সরোভিষ্চ মোদতে ॥৯॥  
 আষাঢ়ে মাসি দ্বাদশ্যাং বামনেতি চ পূজয়ন্ ।  
 নরমেধমবাপ্নোতি পুণ্যঞ্চ লভতে মহৎ ॥১০॥  
 অহোরাত্রেণ দ্বাদশ্যাং শ্রাবণে মাসি ক্রীধরম্ ।  
 পঞ্চ যজ্ঞানবাপ্নোতি বিমানস্বঃ স মোদতে ॥১১॥

### ভাবতকৌমুদী

তথৈতি । অতিরাত্রম্ অতিরাত্রাধ্যযজ্ঞকলম্ ॥৬॥  
 অহুরিতি । স্মরন্ সংপূজ্যেতি শেষঃ । পৌণ্ডরীকং তমামকবাগকলম্ ॥৭॥  
 বৈশাখেনিতি । অত্রাপ্যহোরাত্রেণেত্যম্বুত্তিবোধ্য ॥৮॥  
 অহুরিতি । ত্রিবিক্রমং পূজয়িষ্যেতি শেষঃ । গবাং মেধং গোমেধযজ্ঞকলম্ ॥৯॥  
 আষাঢ় ইতি । পূজয়ন্ বিষ্ণুরিতি শেষঃ ॥১০॥

ফাল্গুণ মাসে অহোবাত্র উপবাস করিয়া, শুক্লপক্ষেব দ্বাদশীতে গোবিন্দের পূজা করতঃ মানুষ্য অতিরাত্রযজ্ঞেব ফল লাভ করে এবং চন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৬॥

চৈত্র মাসে অহোরাত্র উপবাসপূর্বক শুক্লাদ্বাদশীতে বিষ্ণুর স্মরণ ও পূজা করিয়া পৌণ্ডরীকযজ্ঞের ফল পায় এবং দেবলোকে গমন করে ॥৭॥

বৈশাখ মাসে দিবাবাত্র উপবাস করিয়া শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে মধুসূদনের পূজা করতঃ অগ্নিস্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ করে এবং চন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৮॥

মানুষ্য জ্যৈষ্ঠ মাসে অহোরাত্র উপবাসী থাকিয়া শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে ত্রিবিক্রমের পূজা করিয়া গোমেধযজ্ঞের ফল পায় এক স্বর্গে অপ্সরাদের সহিত আমোদ করে ॥৯॥

আষাঢ় মাসে দিবাবাত্র উপবাসী থাকিয়া শুক্লাদ্বাদশীতে বামনের পূজা করিয়া মানুষ্য নবমেধযজ্ঞেব ফল পায় এবং মহাপুণ্য লাভ করে ॥১০॥

তথা ভাদ্রপদে মাসি হ্রষীকেশেতি পূজয়ন্ ।  
 সৌত্রামণিমবাপ্নোতি পূতাত্মা ভবতেহপি চ ॥১২॥  
 দ্বাদশ্যামাশ্বিনে মাসি পদ্মনাভেতি চার্চয়ন্ ।  
 গৌসহস্রফলং পুণ্যং প্রাপ্নুয়ান্নাত্র সংশয়ঃ ॥১৩॥  
 দ্বাদশ্যাং কার্ত্তিকে মাসি পূজ্য দামোদরেতি চ ।  
 গবাং যজ্ঞমবাপ্নোতি পুমান্ জ্ঞী বা ন সংশয়ঃ ॥১৪॥  
 অর্চয়েৎ পুণ্ডরীকাক্ষমেবং সংবৎসরং তু যঃ ।  
 জাতিশ্রবণং প্রাপ্নোতি বিন্দ্যাদ্বহু স্তবর্ণকম্ ॥১৫॥  
 অহম্ভহনি তস্তাবমুপেক্ষং যোহধিগচ্ছতি ।  
 সমাপ্তে ভোজয়েদ্বিপ্রানথবা দাপয়েদ্ভূতম্ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অহরিতি । পঞ্চযজ্ঞান্ অধ্যাপনাদিপঞ্চযজ্ঞফলানি । তথা চ বহুঃ—“অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞঃ  
 গৃহযজ্ঞস্ত তর্পণম্ । হোমোর্দেবো বলির্ভৌভো ন বুধজোহতিথিপূজনম্ ॥” ॥১১॥

তথেন্দি । তথেন্দিয়েন দ্বাদশ্যামহোরাধেণৈত্যহুবৃত্তিঃ ॥১২॥

দ্বাদশ্যামিতি । গৌসহস্রং গৌসহস্রদানস্ত ফলম্ ॥১৩॥

দ্বাদশ্যামিতি । পূজ্য পূজয়িত্বা । গবাং যজ্ঞং গোমেধযজ্ঞফলম্ ॥১৪॥

অর্চয়েদিতি । জাতিশ্রবণং জন্মান্তরেহপ্যজ্ঞমবুত্বাস্তবর্ণশক্তিম্ ॥১৫॥

যে লোক জীবণ মাসে অহোবাত্র উপবাসী থাকিয়া শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে  
 জীধবেব পূজা করে ; সেই লোক অধ্যাপনাদি পঞ্চযজ্ঞের ফল পায় এবং  
 তাহার ফলে পবলোকে বিমানে থাকিয়া আমোদ করিতে পাবে ॥১১॥

মাসুর্ভ ভাদ্র মাসে অহোবাত্র উপবাস করিয়া শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে হ্রষীকেশ  
 নামে বিষ্ণুর পূজা করিয়া সৌত্রামণিবাগের ফল পায় এবং পবিত্র চিত্ত  
 হয় ॥১২॥

আশ্বিন মাসে দিবাবাত্র উপবাসী থাকিয়া, শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে পদ্মনাভ  
 নামে বিষ্ণুর পূজা করিয়া সহস্র গো-দানের পুণ্যফল ফল পায়, এ বিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥১৩॥

পুর্নব বা জ্ঞীলোক কার্ত্তিক মাসে অহোবাত্র উপবাসী থাকিয়া শুক্লপক্ষের  
 দ্বাদশীতে দামোদর নামে বিষ্ণুর পূজা করিয়া গোমেধযজ্ঞের ফল লাভ করে,  
 এ বিষয়ে কোন সংশয় নাই ॥১৪॥

যে লোক এক বৎসর যাবৎ এইভাবে বিষ্ণুর পূজা করে ; সেই লোক  
 জাতিশ্রবণ প্রাপ্ত হয় এবং বহুতর স্তবর্ণ লাভ করিয়া থাকে ॥১৫॥

(১৬) সমাপ্তে ভোজয়েদ্বীমান্ অর্চ্য বা দাপয়েদ্ভূতম্—সি ।

অতঃপরং নোপবাসো ভবতীতি বিনিশ্চয়ঃ ।

উবাচ ভগবান্ বিষ্ণুঃ স্বয়মেব পুরাতনম্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মে বিষ্ণোর্বাদশনাম কথনে যশ্শবতীতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

অহনীতি । যো জনঃ অহন্তহনি উপেক্ষ্য বিষ্ণুং পূজয়তীতি শেষঃ, স তত্কাৰং মরণং  
পরমুপেক্ষ্যমেবাধিগচ্ছতি ॥১৬॥

অত ইতি । অত এভ্য উপবাসেভ্যঃ, পরমুৎকৃষ্টে, উপবাসো ন ভবতি । পরমিতি ক্লীব-  
মার্বমব্যয়ং বা । এতৎ পুরাতনং সর্বং বিষয়ং স্বয়ং ভগবান্ বিষ্ণুমেব উবাচ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীমাধ্যায়ামুশাসনপর্বণি দানধর্মে যশ্শবতীতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

### ভারতভাবদীপঃ

সর্কেবামিতি ১—২॥ অর্চ্য অভ্যর্ক ৩—১৫॥ তত্কাৰমুপেক্ষম্, উপেক্ষতাব্যাপ্য কীট-  
ভৃৎস্তানেন ধ্যানেনাধিগচ্ছতি ১৬—১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্বণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে  
যশ্শবতীতমোহধ্যায়ঃ ॥১৬॥

—:—

যে মানুষ এইভাবে প্রতিদিন বিষ্ণুব পূজা করে ; সেই মানুষ যত্নের পাবে  
বিষ্ণুই প্রাপ্ত হয় । এই ব্রত সমাপ্ত হইলে আশ্রম ভোজন কবাইবে কিংবা  
তীর্থাদিগকে দ্ব্যুত দান করিবে ॥১৬॥

ইহা নিশ্চয় যে, এই সকল উপবাস অপেক্ষা উৎকৃষ্ট উপবাস আর নাই ।  
ভগবান্ বিষ্ণু নিজের এই পুরাতন বিষয় বলিয়াছেন ॥১৭॥

—:—

\* 'নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ষ, 'একসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## সপ্তনবতিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ । \*

শরতলগতং ভীষ্মং বৃদ্ধং কুরুপিতামহম্ ।

উপগম্য মহাপ্রাজ্ঞ । পর্যাপৃচ্ছদ্যুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অজ্ঞানং রূপসৌভাগ্যং প্রিয়হৃৎ কথং ভবেৎ ।

ধর্ম্মার্থকামসংযুক্তঃ সুখভাগী কথং ভবেৎ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মার্গশীর্ষস্থ মাসস্ত চন্দ্রে মূলেন সংযুতে ।

পাদৌ মূলেন রাজেন্দ্র ! জজ্ঞারামথ রোহিণীম্ ॥৩॥

অশ্বিন্যাং সন্ধিনি চৈব উরু চাষাঢ়য়োস্তথা ।

জ্যৈষ্ঠং তু ফল্গুনী বিদ্যাং কৃত্তিকাঃ কটিকাস্তথা ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌয়লী

শরতি । শরতলগতং বাণশয্যাংস্থিতম্ ॥১॥

অজ্ঞানমিতি । রূপসৌভাগ্যং সৌভাগ্যনিবন্ধনং সৌন্দর্য্যম্ ॥২॥

মার্গেতি । মূলেন মূলানক্ষত্রেণ । মূলেন নক্ষত্রেণ চন্দ্রস্ত পাদৌ । চন্দ্রস্ত জজ্ঞারামং রোহিণীম্ ।  
ফল্গুনী পূর্ব্বফল্গুন্যন্তরফল্গুন্যৌ ॥৩—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শরতলগতমিতি ॥১—২॥ ইষ্টকামনাসিদ্ধার্থং চাক্রবর্তমাহ—মার্গেতি । মার্গশীর্ষস্তরু-  
প্রতিগমি মূলনক্ষত্রবোগে সতীদং চাক্রং ব্রতমারভেৎ, তত্র চন্দ্রাবয়বেষু নক্ষত্রাণি জ্ঞানেৎ পাদৌ  
মূলেনৈত্যানি নৃদেবতাসহিতেন মূলেন চন্দ্রস্ত পাদৌ কল্পয়েদিত্যর্থঃ । এবং রোহিণ্যাদিভিঃ  
নৃদেবতাভির্জজ্ঞাদয়ঃ কল্পনীর্য্যঃ । সর্ব্বত্র বিভক্তিব্যত্যয় আর্ষঃ ॥৩॥ আষাঢ়য়োমিতি আষাঢ়াষয়ং

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ রাজা জনমেজয় । যুধিষ্ঠির নিকটে থাকিয়া

শরশয্যাংস্থিত বৃদ্ধ কুরুপিতামহ ভীষ্মকে পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কিপ্রকারে মাসমূষেব অঙ্গেব সৌন্দর্য্য ও  
লোকপ্রিয়ত্ব হয় এবং ধর্ম্মার্থকামযুক্ত পুরুষ কি করিয়া সুখী হয় ?’ ॥২॥

\* অরমধ্যায়ঃ পি নাশ্চি । উপগম্য মহাপ্রাজ্ঞঃ—নি ।

নাভি ভাদ্রপদে বিদ্যাদ্বেবত্যাঙ্গিমণ্ডলম্ ।  
 পৃষ্ঠমেব ধনিষ্ঠান্ন অনুরাধোত্তরাস্থথা ॥৫॥  
 বাহুভ্যাং তু বিশাখান্ন হস্তৌ হস্তেন নির্দিশেৎ ।  
 পুনর্ব্বস্বস্তুলী রাজন্ ! অশ্লেষান্ন নখাস্থথা ॥৬॥  
 গ্রীবাং জ্যেষ্ঠা চ রাজেন্দ্র ! শ্রবণেন তু কর্ণয়োঃ ।  
 মুখং পুষ্পেণ রাজেন্দ্র ! দন্তৌষ্ঠৌ স্বাতিরুচ্যতে ॥৭॥  
 হাসং শতভিষাঐব মদ্যৈঐবাথ নাসিকাম্ ।  
 নেত্রে মৃগশিরে বিদ্যাললাটে মিত্রমেব তু ॥৮॥  
 ভরণ্যাং তু শিরো বিদ্যাৎ কেশানাদ্র্যাং নরাধিপ ! ।  
 সমাপ্তে তু স্মৃতং দত্তাদব্রাহ্মণে বেদপারগে ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

নাভিমিতি । উত্তরা উত্তরাষাঢ়াঃ । তদাখ্যানাং নক্ষত্রাণাম্, বহুবাধবচনম্ ॥৫॥  
 বাহুভ্যামিতি । বাহুভ্যাং বাহুবদ্যম্, হস্তেন হস্তানক্ষত্রেণ । পুনর্ব্বস্বস্ত অঙ্গুলিষ্ঠ তে  
 অভিমে ভাব্যে ॥৬॥  
 গ্রীবামিতি । জ্যেষ্ঠেতি গ্রীবাং ভাবয়েৎ, শ্রবণেন নক্ষত্রেণ কর্ণয়োৰ্ভাবনা কার্ধ্যা ॥৭॥  
 হাসমিতি । মিত্রং মিত্রদেবতাকামহুয়াধাম্ ॥৮॥  
 ভরণ্যামিতি । কেশানাদ্র্যাং বিদ্যাৎ । ইদং চান্দ্রবর্ত্তমত্যাখ্যায়তে । তদ্রায়াং ক্রমঃ—  
 অগ্রহাষণে মাসি শুক্লপ্রতিপদি মূলানক্ষত্রযোগে সতি মূলানীনি নক্ষত্রাণি চন্দ্রস্ত পাদাদিতয়া  
 বিভাব্য পূর্ণিমাং ষাৰং প্রত্যহং চন্দ্রং পূষ্যেৎ । সমাপ্তে চান্মিন্ ব্রতে বেদবিদে ব্রাহ্মণায়  
 স্মৃতং দত্তাদিতি ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজশ্রেষ্ঠ ! অগ্রহাষণ মাসের শুক্লপ্রতিপদে চন্দ্র মূলানক্ষত্রযুক্ত হইলে মাসুষ মূলানক্ষত্রকে চন্দ্রের চরণ, বোহিণীকে তাহার জজ্বা, অশ্বিনীকে সন্ধিহয়, পূর্বাষাঢ়া ও উত্তরাষাঢ়াকে উদয়ুগল, পূর্ব্বফল্গুনী ও উত্তরফল্গুনীকে গুহ্যদেশ এবং কৃষ্ণিকানক্ষত্রকে কটিদেশ কল্পনা করিবে ॥৩—৪॥

পূর্ব্বভাদ্রপদ ও উত্তরভাদ্রপদকে নাভি, বেবতীকে নয়নযুগল এবং ধনিষ্ঠা, অনুরাধা, পূর্বাষাঢ়া ও উত্তরাষাঢ়াকে চন্দ্রের পৃষ্ঠ কল্পনা করিবে ॥৫॥

রাজা ! বিশাখানক্ষত্রকে চন্দ্রের বাহুযুগল, হস্তানক্ষত্রকে তাঁহার হস্তদ্বয়, পুনর্ব্বস্বকে অঙ্গুলি এবং অশ্লেষাকে নখ কল্পনা করিবে ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! জ্যেষ্ঠাকে তাঁহার গ্রীবা, শ্রবণাকে কর্ণযুগল, পুষ্পাকে মুখ এবং স্বাতিকে দন্ত ও ওষ্ঠ ভাবনা করিবে ॥৭॥

শতভিষাকে হাস, মদ্যাকে নাসিকা, মৃগশিরাকে নয়নযুগল এবং অমুরাধাকে ললাট ভাবনা করিবে ॥৮॥

হুভগো দর্শনীয়শ্চ জ্ঞানভাগ্যথ জায়তে ।

জায়তে পরিপূর্ণাঙ্গঃ পৌর্ণমাস্ত্রৈব চন্দ্রমাঃ ॥১০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বনি দানধর্ম্মে অঙ্গবিধৌ সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

হুভগ ইতি । হুভগো ভাগ্যবান্ । পৌর্ণমাস্ত্রৈব চন্দ্রমা ইব বিকলাকোহপি  
পরিপূর্ণাঙ্গো জায়তে । অগ্নিরদ্বায়ে বহুবেব পদেষ্ বৈয়াকরণনিয়মহীনা বিভক্তিবিজ্ঞানা  
আধাঃ ॥১০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বনি  
দানধর্ম্মে সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃঃ—

### ভাবতভাবদীপঃ

বাস্তবীকরণং ভাবপদাধরঞ্চ জ্ঞেয়ম্ ॥৪—৮॥ অত্রায়ং প্রয়োগঃ—পূণ্যাহবানাদিনাপূর্বকম্ ইষ্ট-  
কাম্যার্থং ব্রতং স্বীকৃত্য চন্দ্রমাস্ত্রৈব চন্দ্রাভিন্নং দ্বাখ্য তদবয়বেষু তত্তদ্ব্যবতাসহিতানি  
নক্ষত্রাণি বিভক্ত্য তত্তদ্ব্যবতৈবেবামারাদনং অগ্নিহোমাদিনা প্রত্যাহং কর্তব্যম্ । এবং পৌর্ণমাসীপৰ্য্যন্তং  
কৃত্বা সমাপ্তে ব্রতে হোমশেষঃ স্তুতমাতাচার্য্যায় নিবেদয়েৎ, সমাপ্তে তু স্তুতং দৃষ্টাদিত্যেনৈব স্তুতমেব  
হোমব্রব্যং জায়তে ॥৯॥ এবং কুর্কন্ বিকলাকোহপি পৌর্ণমাস্ত্রৈব সন্কলাকো ভবতি । এতৎ  
সদৃষ্টান্তমাহ—পরিপূর্ণাঙ্গ ইতি ॥১০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বনি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীবে ভারতভাবদীপে

সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃঃ—

নরনাথ । ভরগীনক্ষত্রকে মন্তক এবং আজানক্ষত্রকে চন্দ্রের কেশ চিন্তা  
করিবে । অগ্রহায়ণ মাসেব শুক্লপ্রতিপদে মূলানক্ষত্র হইলে সেই দিন এই  
চান্দ্রব্রত আবস্ত করিয়া প্রতিদিন উক্ত ক্রমে মূলানক্ষত্র প্রভৃতিকে চন্দ্রের চরণ-  
প্রভৃতি কর্ত্তনা করিয়া চন্দ্রের পূজা করিবে । পূর্ণিমা তিথিতে এই ব্রত সমাপ্ত  
হইলে বেদবিৎ ব্রাহ্মণকে স্তুত দান করিবে ॥৯॥

পুরুষ বা স্ত্রীলোক, এই চান্দ্র ব্রত করিয়া ভাগ্যবান্, সুন্দরাকৃতি ও  
জ্ঞানবান্ হয় এবং চন্দ্র যেমন পূর্ণিমাতিথিতে পরিপূর্ণাঙ্গ হন, সেইরূপ  
বিকলাঙ্গ লোকও এই চান্দ্রব্রত করিয়া পরিপূর্ণাঙ্গ হইয়া থাকে ॥১০॥

—ঃঃ—

\* ‘...দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...দ্বিশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## অষ্টনবতিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ । সর্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।  
শ্রোতুমিচ্ছামি মর্ত্যানাং সংসারবিধিমুত্তমম্ ॥১॥  
কেন বৃত্তেন রাজেশ্বর । বর্তমানা নরা ভুবি ।  
প্রাপ্তবন্ত্যন্তমং স্বর্গং কথঞ্চ নরকং নৃপ ! ॥২॥  
যুতং শরীরমুৎসৃজ্য কাষ্ঠলৌষ্ঠসমং জনাঃ ।  
প্রয়াস্ত্যয়ং লোকগিতঃ কো বৈ তানমুগচ্ছতি ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অয়মায়াতি ভগবান্ বৃহস্পতিরুদারধীঃ ।  
পৃচ্ছেনং স্তমহাভাগ ! এতদুত্তমং সনাতনম্ ॥৪॥  
নৈতদন্তোন শক্যং হি বক্তুং কেনচিদপ্য বৈ ।  
বক্তা বৃহস্পতিসমো ন হ্যন্যো বিদ্বতে কচিৎ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

পিতামহেতি । মর্ত্যানাং মাহুযাগম্, সংসারবিধিং জীবনযাত্রাপ্রকারম্ ॥১॥  
কেনেতি । কেন কীদৃশেন, বৃত্তেনাচরণেন ॥২॥  
যুতমিতি । অমং লোকং পরলোকম্, ইতো মর্ত্যালোকাং ॥৩॥  
অয়মিতি । উদারধীর্হাবুধিঃ । শুভং প্রায়েণাকাতত্বাদুত্তমম্ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বশাস্ত্রবিশারদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! আমি মনুশ্র-  
গণের উত্তম জীবনযাত্রা নির্বাহের প্রকার শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

ঈদ্রিয়শ্রেষ্ঠ নবপাল ! মর্ত্যালোকে বিদ্যমান মনুশ্রগণ কিপ্রকার আচরণের  
ফলে উত্তম স্বর্গ লাভ করে, কিপ্রকার আচরণেই বা নরকে যায় ? ॥২॥

মনুশ্রগণ কাষ্ঠ ও লৌষ্টের ভূল্য যুত শরীর পরিত্যাগ করিয়া এই  
মর্ত্যালোক হইতে পরলোকে প্রস্থান করে ; তখন কে তাহাদের অনুগম করিয়া  
থাকে’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এই ভগবান্ মহাবুধি বৃহস্পতি আসিতেছেন ;  
তুমি এই অতি মহাশ্রীর নিকট এই সনাতন গুপ্ত বিষয় জিজ্ঞাসা কব ॥৪॥

(১) পিতামহ ! মহাভাগ ! . পি ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তয়োঃ সংবদতোরেবং পার্থগাঙ্গেযয়োস্তদা ।  
 আজগান বিশুদ্ধাত্মা নাকপৃষ্ঠাদবৃহস্পতিঃ ॥৬॥  
 ততো রাজা সমুখায় ধৃতরাষ্ট্রপুরোগমঃ ।  
 পূজাগনুপমাং চক্রে সর্বৈব তে চ সভাসদঃ ॥৭॥  
 ততো ধর্ম্মহতো রাজা ভগবন্তং বৃহস্পতিম্ ।  
 উপগম্য যথাত্মাযং প্রশ্নং পপ্রচ্ছ তত্ত্বতঃ ॥৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভগবন্ ! সর্বধর্ম্মজ্ঞ ! সর্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।  
 মর্ত্যস্য কঃ সহায়ো বৈ পিতা মাতা স্তুতো গুরুঃ ।  
 জ্ঞাতিসম্বন্ধিবর্গশ্চ মিত্রবর্গস্তথৈব চ ॥৯॥  
 স্মৃতং শরীরমুৎসৃজ্য কাষ্ঠলোকৈসমং জনাঃ ।  
 গচ্ছন্ত্যমুত্র লোকং বৈ ক এতাননুগচ্ছতি ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বৃহস্পতেঃ ভয়লোকগামিতয়া উভয়লোকবৃত্তান্তাভিপ্রাণমিতি ভাবঃ ॥৬॥  
 তয়োঃ রিতি । পার্থগাঙ্গেযৌ যুধিষ্ঠিরতীর্থযোঃ । নাকপৃষ্ঠাৎ স্বর্গলোকাৎ ॥৬॥  
 তত ইতি । রাজা যুধিষ্ঠিরঃ । পূজাঃ নমস্কারাদিভিঃ সম্মানম্ ॥৭॥  
 তত ইতি । যথাত্মাযং সর্ববিষয়মিত্যর্থঃ, পপ্রচ্ছ চকার ॥৮॥  
 ভগবন্নিতি । মর্ত্যস্য মর্ত্যস্থত । সম্বন্ধিনঃ জ্ঞাতৃকাঃ । স্টপাদোহয়ং লোকঃ ॥৯॥

বর্তমান সময়ে ইনি ভিন্ন অশ্ব কেহই এই বিষয় বলিতে সমর্থ হইবেন না ।  
 কাবণ, এখন বৃহস্পতিব সমান অশ্ব বজ্রা কোথাও নাই ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষ্ম ও যুধিষ্ঠির এইরূপ বলিতেছিলেন ; তখন  
 বিশুদ্ধ চিত্ত বৃহস্পতি স্বর্গলোক হইতে আগমন করিলেন ॥৬॥

তাহার পব যুধিষ্ঠির, ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতির সহিত গাত্ৰোখান করিয়া বৃহস্পতির  
 অভূলনীয় সম্মান করিলেন এবং সেই সভ্যেরা সকলেও যথেষ্ট সম্মান দেখাই-  
 লেন ॥৭॥

তদনন্তর ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠির ভগবান্ বৃহস্পতির নিকটে যাইয়া যথানিয়মে  
 যথায়থভাবে প্রশ্ন করিলেন ॥৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বধর্ম্মজ্ঞ সর্বশাস্ত্রবিশারদ ভগবান্ । পিতা, মাতা,  
 পুত্র, গুরু, জ্ঞাতিগণ, সম্বন্ধিগণ ও মিত্রগণের মধ্যে কে মানুষের সহায় হয় ? ॥৯॥

(১০) ক এনমন্তগচ্ছতি—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

বৃহস্পতিরূবাচ ।

একঃ প্রসূযতে রাজন্ ! এক এব বিনশ্চতি ।

একস্তরতি দুর্গাণি গচ্ছত্যেকস্ত দুর্গতিম্ ॥১১॥

ন সহায়ঃ পিতা মাতা তথা ভ্রাতা স্ততো গুরুঃ ।

জ্ঞাতিসম্বন্ধিবর্গশ্চ মিত্রবর্গস্তথৈব চ ॥১২॥

মৃতং শরীরমুৎসৃজ্য কাষ্ঠলোফ্যসমং জনাঃ ।

মুহূর্তমিব রোদিষ্মা ততো যান্তি পরান্মুখাঃ ॥১৩॥

তৈস্তচ্ছরীরমুৎসৃজ্য ধর্ম্ম একোহনুগচ্ছতি ।

তস্মাদ্ধর্ম্মঃ সহায়শ্চ সেবিতব্যঃ সদা নৃভিঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মৃতমিতি । অমুজ্জ পরম্, “প্রৈত্যানুজ্জ ভবান্তরে” ইত্যমরঃ ॥১০॥

এক ইতি । বিনশ্চতি স্মিয়তে । দুর্গাণি বিপদঃ ॥১১॥

নেতি । সহ অয়তে গচ্ছতীতি সহায়ঃ । পরলোকগমনকালে পিতাদীনাম্ কোহপি ন সহগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥১২॥

মৃতমিতি । জনাঃ পিতাদয়ো লোকাঃ । পরান্মুখাঃ তচ্ছরীরবিমুখাঃ ॥১৩॥

তৈরিতি । তৈঃ পিতাদিভিঃ, তস্ত জীবন্ত শরীরমুৎসৃজ্যমুৎসৃজ্য গতম্ ; কিন্তু একো ধর্ম্ম এব তং জীবমহুগচ্ছতি ॥১৪॥

মানুষেরা কাষ্ঠ ও লোষ্ট্রের স্থায় মৃত শরীর পবিত্যাগ করিয়া পরলোকে গমন করে ; তখন কে তাহাদেব অনুগমন করিয়া থাকে ? ॥১০॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘রাজা । মানুষ এককই জননী কর্তৃক প্রসূত হয়, আবার এককই মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া থাকে ; তারপব একক বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হয় এবং এককই বিপদে পতিত হইয়া থাকে ॥১১॥

পিতা, মাতা, ভ্রাতা, পুত্র, গুরু, জ্ঞাতিগণ, সম্বন্ধিগণ কিংবা মিত্রগণও পরলোকগমনকালে সহায় হন না ॥১২॥

পিতাপ্রভৃতি সকল লোকই কাষ্ঠ ও মৃৎপিণ্ডের স্থায় প্রাণহীন পুত্রাদির শরীর পবিত্যাগপূর্ব্বক মুহূর্ত্ত কাল যেন বোদন করিয়া তাহার পর পরান্মুখ হইয়া স্ব স্ব স্থানে গমন করেন ॥১৩॥

তাহারা সেই জীবের শরীর পরিত্যাগ করেন বটে ; কিন্তু এক ধর্ম্মই তৎকালে সেই জীবের অনুগমন করিয়া থাকেন ; অতএব ধর্ম্মই মানুষের সহায় ; সুতরাং মানুষ সর্ব্বদাই ধর্ম্মের সেবা করিবে ॥১৪॥

(১২) সহায়ঃ পিতা মাতা—পি বহু বর্ধ ।

প্রাণী ধর্মসমায়ুক্তো গচ্ছেৎ স্বর্গগতিং পরাম্ ।  
 তথৈব ধর্মসংযুক্তো নরকং চোপপত্ততে ॥১৫॥  
 তস্মান্মায়াগতৈরর্থৈর্ধর্মং সেবেত পণ্ডিতঃ ।  
 ধর্ম একো মনুষ্যাণাং সহায়ঃ পারলৌকিকঃ ॥১৬॥  
 লোভান্মোহাদনুক্ৰোশাদ্ভয়াদ্যাপ্যবহুঞ্জতঃ ।  
 নরঃ করোত্যকার্য্যাণি পরার্থে লোভমোহিতঃ ॥১৭॥  
 ধর্মশ্চার্থশ্চ কামশ্চ ত্রিতয়ং জীবিতে ফলম্ ।  
 এতত্রয়মবাস্তব্যমধর্মপরিবর্জিতম্ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

জ্ঞাতং ভগবতো বাক্যং ধর্মযুক্তং পরং হিতম্ ।  
 শরীরনিচয়ং জাতুং বুদ্ধিস্ত মম জায়তে ॥১৯॥  
 স্মৃতং শরীরং হি নৃণাং সূক্ষ্মমব্যক্ততাং গতম্ ।  
 অচক্ষুর্বিষয়ং প্রাপ্তং কথং ধর্মোহনুগচ্ছতি ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

প্রাণীতি । উপপত্ততে প্রাপ্যোতি । তস্মাদধর্মোহপি সহায় ইতি ভাবঃ ॥১৫॥  
 তস্মাদিতি । তস্মাগতৈর্নামৈনার্জিতৈঃ । পারলৌকিক ইত্যুপলক্ষণমৈহিকোহপি ॥১৬॥  
 লোভাদিতি । অনুক্ৰোশাদ্ভয়াতঃ । পরার্থে পুজাভ্যর্থঃ ॥১৭॥  
 ধর্ম ইতি । জীবিতে জীবনবিষয়ে ॥১৮॥  
 জ্ঞতমিতি । ভগবতো ভবতঃ । শরীরস্ত নিচয়মবস্থিতিম্ ॥১৯॥

ধর্মসমম্বিত মানুষ পবম স্বর্গ লাভ কবে, আবাব অধর্মসমম্বিত মানুষ  
 নরকে যায় ॥১৫॥

অতএব অভিজ্ঞ লোক স্মারাজিত ধনদ্বারা ধর্মের অনুষ্ঠান করিবেন ।  
 কারণ, একমাত্র ধর্মই মনুষ্যগণের ঐহিক ও পারলৌকিক সহায় ॥১৬॥

অবহুদর্শী মানুষ লোভে মোহিত হইয়া পরের জন্ত লোভ, মোহ, দয়া বা  
 ভয়ে অকার্য্য করে ॥১৭॥

ধর্ম, অর্থ ও কাম এই তিনটি জীবনের ফল ; স্মৃতবাং অধর্মবর্জিত অবস্থায়  
 মানুষের এই তিনটি লাভ করিতে হইবে ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমরা আপনার ধর্মসমম্বিত পরম হিতকর  
 বাক্য শুনিলাম । এখন শরীরের অবস্থা জানিবার জন্ত আমার ইচ্ছা  
 জন্মিয়াছে ॥১৯॥

(১৫) নরকে চোপপত্ততে—গি ।

## বৃহস্পতিরূবাচ ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতির্মনোহস্তকঃ ।  
 বুদ্ধিরাজ্ঞা চ সহিতা ধর্ম্যং পশ্যন্তি নিত্যদা ॥২১॥  
 প্রাণিনামিহ সর্বেষাং সাক্ষিভূতং দিবানিশম্ ।  
 এতৈশ্চ সহ ধর্মোহপি তং জীবগমুগচ্ছতি ॥২২॥  
 ত্বগস্থিমাংসং শুক্রঞ্চ শোণিতঞ্চ মহামতে ! ।  
 শরীরং বর্জয়ন্ত্যেতে জীবিতেন বিবর্জিতম্ ॥২৩॥  
 ততো ধর্মসমায়ুক্তঃ প্রাপ্নুতে জীব এব হি ।  
 ততোহস্ম কস্ম পশ্যন্তি শুভং বা যদি বাশুভম্ ।  
 দেবতাঃ পঞ্চভূতস্থাঃ কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২৪॥

## ভারতকৌমুদী

মৃতমিতি । স্মৃৎ পঞ্চভূত কুলাংশানাং পঞ্চভূতেষু লয়াং স্ত্রীভূতম্ । অচক্ষুর্বিষয়ং চক্ষুঃ  
 অবিষয়তাম্ ॥২০॥

পৃথিবীতি । আপো জলম্, জ্যোতিতেজঃ, অন্ততি জীবং বরাভীতি অন্তকঃ অহঙ্কারঃ ।  
 “অতি অনি বন্ধনে” ইত্যন্তধাতোবুৎ । আত্মা জীবন্ত, এতে সহিতা মিলিতাঃ সন্তঃ,  
 নিত্যদা ধর্ম্যং পশ্যন্তি ব্রহ্মরাত্মনঃ প্রগাঢ়সংসর্গেণ সর্বেষু ব্রহ্মচারোপাদিতি ভাবঃ ॥২১॥

প্রাণিনামিতি । সাক্ষিভূতং সর্ববৃত্তান্তদর্শিভূতং জীবম্ ॥২২॥

ত্বগিতি । এতে স্মৃৎভূতাস্বগাদয়ঃ ॥২৩॥

তত ইতি । প্রাপ্নুতে শুভাং গতিং প্রাপ্নোতি । অস্ম জীবন্ত । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৪॥

## ভাবতভাবদীপঃ

পিতামহেতি ॥১—১৮॥ শরীরন্ত নিচয়ং সঞ্চয়মবস্থিতিমিতি বাবৎ ॥১৯—২০॥ অন্তগো  
 বয়ঃ, অন্তার্থং গচ্ছতীতি বোগাৎ । আত্মা সাক্ষী ॥২১॥ নিশেতি দিবসস্তাপ্যপলক্ষণম্ ॥২২॥

মানুষের প্রাণহীন শরীর সূক্ষ্ম, অস্পষ্ট ও অদৃশ্য হইয়া থাকে ; সুতবাং  
 ধর্ম কি প্রকারে তাহাব অনুগমন করেন ? ॥২০॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল, তেজ, মন, অহঙ্কার,  
 বুদ্ধি ও জীবাত্মা এই সকল মিলিত হইয়া সর্বদা ধর্মকে দেখিতে পায় ॥২১॥

আবার ধর্মও এইগুলির সহিত মিলিত হইয়া এই জগতে সমস্ত প্রাণী  
 দিবারাত্র সাক্ষিস্বরূপ সেই জীবের অনুগমন কবেন ॥২২॥

মহামতি রাজা ! স্বক্, অস্থি, মাংস, শুক্র ও শোণিত এই সূক্ষ্ম পদার্থ সকল  
 জীবনবিহীন শরীরকে বর্জন করে ॥২৩॥

(২১) ...মনোহস্তকঃ—বন্ধ বর্জ নি । (২২) সাক্ষিভূতানি চানিশম্ -পি, সাক্ষিভূতা  
 নিশানিশম্ বন্ধ বর্জ । অত্র সাক্ষিত্যগুণকে মহান পাঠভেদে দৃষ্টতে ।

ততো ধৰ্ম্মসমায়ুক্তঃ স জীবঃ সুখমেধতে ।

ইহ লোকে পরে চৈব কিং ভুয়ঃ কথয়ামি তে ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

তদর্শিতং ভগবতা যথা ধৰ্ম্মোহনুগচ্ছতি ।

এতত্তু জ্ঞাতুমিচ্ছামি কথং রেতঃ প্রবর্ততে ॥২৬॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

অন্নমশ্নন্তি যদেবাঃ শরীরস্থ নরেশ্বর ।।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতির্মনস্তথা ॥২৭॥

ততস্তত্ত্বং প্ৰেতু রাজেন্দ্র । তেষু ভূতেষু পঞ্চম ।

মনঃ সৰ্গেষু শুদ্ধাঙ্গন ! রেতঃ সম্পত্ততে মহৎ ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । এখতে বৰ্জতে লভতে বা ॥২৫॥

তদ্বিত্তি । রেতঃ শুক্রম্, প্রবর্ততে উৎপত্ততে ॥২৬॥

অন্নমিতি । দেবাঃ পৃথিব্যাদীনাং নিয়ন্তারো বিষ্ণুপ্রভৃত্যঃ । ততঃ অন্নশনাৎ । সম্পত্ততে উৎপত্ততে ॥২৭—২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতৈঃ সহ ধৰ্ম্মোহপূৰ্ণরূপো জীবমন্নগচ্ছতি ॥২৩—২৫॥ নহু ভূতমুশ্ববৎ ফলমুশ্বাবস্থারূপ-  
মপূৰ্ণং জীবমন্নগচ্ছতু রেতস্তমূল এবমূলতরং কথয়েনমাবুণোতি ইত্যাহকতে—তদ্বিত্তি ॥২৬॥  
স জীবঃ পূৰ্ণেণ ভূতৈশ্চ মিশ্রিতো বায়ুদ্বারা বৃষ্টিং প্রাপ্যান্নরূপেণ পরিণম্য রেতোরূপী

তাহাব পব ধৰ্ম্মযুক্ত জীব পবম গতিই লাভ করেন । তদনন্তর পঞ্চভূতস্থিত  
দেবতারা সেই জীবের সং কর্ম বা অসং কর্ম দর্শন করেন; তুমি আর কি শুনিতে  
ইচ্ছা কর ॥২৪॥

তৎপরে ধৰ্ম্মযুক্ত সেই জীব ইহলোকে ও পবলোকে সুখ লাভ করেন ;  
তোমার নিকট আর কি বলিব ? ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্ । ধৰ্ম্ম যে ভাবে জীবের অনুগমন কবে, তাহা  
আপনি দেখাইলেন । এখন আমি ইহা জানিতে ইচ্ছা কবি যে, কিভাবে  
শুক্র উৎপন্ন হয়’ ॥২৬॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘শুদ্ধচিত্ত রাজশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! শবীবস্থিত পৃথিবী,  
বায়ু, আকাশ, জল, তেজ ও মন—এইগুলির দেবতারা যে অন্ন ভোজন করেন,  
তাহার ফলে মনঃসম্বিত সেই পঞ্চভূত তৃপ্ত লাভ করিলে পরিপূর্ণ শুক্র উৎপন্ন  
হয় ॥২৭—২৮॥

ততো গর্ভঃ সম্ভবতি স্লেষাৎ স্ত্রীপুংসয়োৰ্নৃপ ।।

এতন্তে সৰ্বমাখ্যাং ভূয়ঃ কিং শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আখ্যাং মে ভগবতা গর্ভঃ সম্ভার্যতে বথা ।

যথা জাতস্ত্ব পুরুষঃ প্রপত্নতি তদুচ্যতাম্ ॥৩০॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

আসন্নমাত্রঃ পুরুষতৈর্ভূতৈরভিভূয়তে ।

বিপ্রবৃদ্ধশ্চ তৈর্ভূতৈঃ পুনর্যাত্যগরাং গতিম্ ॥৩১॥

সর্বভূতসমায়ুক্তঃ প্রাপ্নুতে জীব এব হি ।

ততোহশ্ব কৰ্ম পশ্যন্তি শুভং বা বদি বাশুভম্ ।

দেবতাঃ পঞ্চভূতস্থাঃ কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥৩২॥

#### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততো রেষসঃ । গর্ভঃ স্লেষাৎ, স্লেষাৎ সংযোগাৎ ॥২৯॥

আপ্যাতমিতি । প্রপত্নতি বহনঃ প্রাপ্নোতি ॥৩০॥

আসন্নোতি । আসন্নমাত্রঃ পুরুষো জীবঃ, তৈঃ পৃথিব্যাভিভূতৈঃ, অভিভূতঃ কৰ্মবশাদ্ভূতস্য বশ্যতে, পুনতৈর্ভূতৈঃ বিপ্রবৃদ্ধঃ যোগাদিনা বিলিষ্টঃ অগরাং গতিমবস্থাং বাতি জ্ঞানেন মুচ্যতে, কৰ্মণা বর্গে নরকে বা গচ্ছতি ইত্যর্থঃ ॥৩১॥

সর্কেতি । পূর্নদেহে সর্বভূতসমায়ুক্তো জীব এব কৰ্মবশাৎ স্বঃ স্বঃ বা প্রাপ্নুতে । ততত্তত্র । বটপাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৩২॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ভবতীত্যাহ—অরমিতি ॥২৭—২৯॥ কথং বৃদ্ধতমস্ত পুরুষস্ত স্থলভয়েণ রেচনা তালক্যং সত্যপি সংসর্গে অবশ্যবৈরিব ভবতীত্যাশঙ্কতে—আখ্যাং তদিত ॥৩০॥ ভূতাবেদস্তান্নেন

রাজা । তাহার পর স্ত্রী ও পুরুষের সংযোগবশতঃ সেই শুক্র হইতে স্ত্রীলোকের গর্ভ উৎপন্ন হয় । এই আমি তোমার নিকট সমস্ত বলিলাম ; এখন আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্! যেভাবে গর্ভ উৎপন্ন হয়, তাহা আপনি আমার নিকট বলিলেন । এখন উৎপন্ন পুরুষ যে ভাবে বদ্ধ হয়, তাহা বলুন’ ॥৩০॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘জীব সেই শুক্রে প্রবিষ্ট হইয়া, সেই সকল ভূতকর্তৃক অভিভূত ও বদ্ধ হয় ; আবার সেই সকল ভূতের সহিত বিলিষ্ট হইয়া অষ্ট প্রকার অবস্থা লাভ করে ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ঋগহিমাংসমুৎসৃজ্য তৈশ্চ ভূতৈর্বিবজ্জিতঃ ।

জীবঃ স ভগবন্ ! কশ্বঃ স্ত্বখদুঃখে সমশ্নুতে ॥৩৭॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

জীবঃ কৰ্ম্মসমায়ুক্তঃ শীঘ্রং রৈতস্তুমাগতঃ ।

জীণাং পুষ্পং সমাসাশ্ব সূতে কালেন ভারত ! ॥৩৪॥

যমশ্চ পুরুষৈঃ ক্লেশং যমশ্চ পুরুষৈর্বধম্ ।

দুঃখং সংসারচক্রঞ্চ নরঃ ক্লেশং স বিন্দতি ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

ঋগিতি । উৎসৃজ্য বিবজ্জিত ইতি যুতোঃ পরমিতি শেষঃ । ক কশ্বিন্ তিষ্ঠতীতি কশ্বঃ ॥৩৭॥  
জীব ইতি । রৈতস্তুমাগতো পুংসো রৈতসি সমাক্রুতঃ । পুষ্পং রজঃ, সূতে প্রসূতো  
ভবতি ॥৩৪॥

যমশ্চেতি । পুরুষৈরহুচরৈঃ । সংসারচক্রং ঘূর্ণমানসংসারম্ ॥৩৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

পুরুষত্বৈতৈর্ভূতৈ রৈতোষায়া শরীরাকারকং প্রাপ্তং সহ সঙ্গমাত্মোন্নিভূতত্বেন তাদাত্ম্যান চ  
বর্জ্যতে, সঙ্গভাবে তু ন স্থপ্নায়াদানিত্যাহ—আসন্নৈতি ॥৩১॥ ততস্তাদাত্ম্যোন্নিমান-  
রূপাদতিভবানবং কর্তৃবাদিয়ান্ ভবতি তদাস্ত কৰ্ম্মাদিকং দেবাঃ পশুন্তি ॥৩২॥ স্থলদেহসঙ্গাদ-  
বৃদ্ধাতামস্ত কর্তৃং তদাহে তু কথমশ্ব স্থাদিসদ ইত্যশঙ্কতে—ঋগিতি ॥৩৩॥ স্থলদেহনাশ-  
কণ এব সবেতস্বং শুক্রকমেণ স্ত্বশরীরভাবমিতি ততঃ স্ত্রীণাং পুষ্পং সমাসাশ্বোভ্যাং স্পষ্টম্,  
তদ্বৎ তৃণজলায়ুকা অশ্বং তৃণমাক্রম্য পূৰ্ণং জহাতি এবমেতদ্বিতি জ্ঞেয়ম্ ॥৩৪॥ যমশ্চেতি ।

পূৰ্বদেহে সৰ্ব্বভূতযুক্ত সেই জীবই স্ত্বখ বা দুঃখ ভোগ করে এবং পঞ্চ-  
ভূতস্থিত দেবতাবা সেই জীবের সং কশ্ব বা অসং কশ্ব দেখিতে থাকেন । তুমি  
আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥৩২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভগবন্ । সেই জীব স্বক্, অস্থি ও মাংস পবিত্যাগ  
করিয়া সেই ভূতগণকর্তৃক বিবজ্জিত হইয়া কোথায় থাকিয়া স্ত্বখ ও দুঃখ অনুভব  
করে ?’ ॥৩৩॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘ভবতনন্দন ! কশ্বসমন্বিত জীব, সঙ্গবই পুরুষের  
শুক্র ও স্ত্রীর রজোকপ বন্ধে প্রবিষ্ট হইয়া কালক্রমে প্রসূত হয় ॥৩৪॥

ক্রমে সেই জীবযুক্ত গামুখ, যমেব ভূত্যাগণেব প্রভাবে বিনাশ, ক্লেশ,  
পারলৌকিক দুঃখ, পুনরায় সংসার এবং তত্রত্য কষ্ট প্রাপ্ত হয় ॥৩৫॥

(৩৩) স্ত্বখং দুঃখং সমশ্নুতে—সি ।



ইহ লোকে স চ প্রাণী জন্মপ্রভৃতি পার্থিব ! ।  
 স্বকৃতং কৰ্ম বৈভূক্তে ধৰ্মস্য ফলমাপ্নিতঃ ॥৩৬॥  
 যদি ধৰ্মঃ যথাশক্তি জন্মপ্রভৃতি সেবতে ।  
 ততঃ স পুরুষো ভূত্বা সেবতে নিত্যদা সুখম্ ॥৩৭॥  
 অথান্তরা তু ধৰ্মস্বাপ্যধৰ্মমুপসেবতে ।  
 সুখস্থানন্তরং দুঃখং স জীবোহপ্যধিগচ্ছতি ॥৩৮॥  
 অধৰ্ম্মেণ সমায়ুক্তো যমস্য বিষয়ং গতঃ ।  
 মহদুঃখং সমাসাদ্য তিৰ্য্যগ্‌যোনৌ প্রজায়তে ॥৩৯॥  
 কৰ্ম্মণা যেন যেনেহ যন্তাং যোনৌ প্রজায়তে ।  
 জীবো মোহসমায়ুক্তস্তস্মৈ নিগদতঃ শৃণু ॥৪০॥  
 যদেতদুচ্যতে শাস্ত্রে সেতিহাসে চ চন্দসি ।  
 যমস্য বিষয়ং ঘোরং মৰ্ত্যো লোকঃ প্রপদ্যতে ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

ইহেতি । • কৰ্ম্মঃ কৰ্ম্মানুরূপঃ • ফলম্ ॥৩৬॥  
 যদীতি । পুরুষো মানুষঃ, সেবতে অহুভবতি ॥৩৭॥  
 অথেন্তি । ধৰ্ম্মস্য অন্তরা মধ্য উপসেবতে অহুতিষ্ঠতি ॥৩৮॥  
 অধৰ্ম্মেণেতি । বিষয়ং লোকম্ । সমাসাদ্য অহুভূয় ॥৩৯॥  
 কৰ্ম্মেণেতি । যেন অনেন্তি বীজাশ্রবণাদ্ব্যস্তানিত্যাদ্যপি বীজা বন্তব্য ॥৪০॥  
 যদীতি । এতৎ সত্যম্ । চন্দসি বেদে । বিষয়ং লোকম্, মৰ্ত্যো মৃত্যুপৰ্ণা প্রাণী ॥৪১॥

রাজা ! সেই প্রাণী ধৰ্ম্মের ফল অবলম্বন করিয়া জন্মাবধি ইহলোকে  
 নিজকৃত পূৰ্ব্বকৰ্ম্মের ফল ভোগ কবিত্তে থাকে ॥৩৬॥

প্রাণী যদি জন্মাবধি শক্তি অনুসাবে ধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করে ; তাহা হইলে  
 সেই প্রাণী জন্মান্তরে মানুষ হইয়া সৰ্বদা সুখ অনুভব করে ॥৩৭॥

আর সেই প্রাণী যদি ধৰ্ম্মানুষ্ঠানেব মধ্য অধৰ্ম্মেরও অনুষ্ঠান করে ;  
 তাহা হইলে সেই প্রাণী সুখের পরে দুঃখও ভোগ কবিত্তা থাকে ॥৩৮॥

মানুষ অধৰ্ম্মযুক্ত হইয়া যমলোকে বাইয়া মহাদুঃখ ভোগ করিয়া, পরজন্মে  
 তিৰ্য্যগ্‌যোনিতে উৎপন্ন হয় ॥৩৯॥

মোহযুক্ত জীব, যে যে কৰ্ম্মের ফলে যে যে যোনিতে ইহলোকে জন্মগ্রহণ  
 করে ; তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৪০॥

বেদ, ইতিহাস ও অন্যান্য শাস্ত্রে যাহা উক্ত আছে ; তাহা সত্য । মৰ্ত্যবাসী  
 প্রাণী মৃত্যুর পরে ভয়ঙ্কর যমলোক প্রাপ্ত হয় ॥৪১॥

ইহ স্থানানি পুণ্যানি দেবভুল্যানি ভূপতে ! ।  
 তিৰ্য্যগ্‌যোন্ততিরিক্তানি গতিমন্তি চ সৰ্বশঃ ॥৪২॥  
 যমস্ত সদনে দিব্যে ব্রহ্মলোকসমে গুণৈঃ ।  
 কৰ্ম্মভিনিয়তৈর্বন্ধো জন্তুর্দুঃখানুপাশ্নুতে ॥৪৩॥  
 যেন যেন ভূ ভাবেন কৰ্ম্মণা পুরুষো গতিম্ ।  
 প্রয়াতি পরুযাং ঘোরাং তন্তে বক্ষ্যাম্যতঃ পরম্ ॥৪৪॥  
 অধীত্য চতুরো বেদান্ দ্বিজো মোহসমস্থিতঃ ।  
 পতিতাং প্রতিগৃহ্মাথ খরযোনৌ প্রজায়তে ॥৪৫॥  
 খরো জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ।  
 খরো মৃতো বলীবর্দঃ সপ্ত বর্ষাণি জীবতি ॥৪৬॥  
 বলীবর্দো মৃতশ্চাপি জায়তে ব্রহ্মরাক্ষসঃ ।  
 ব্রহ্মরাক্ষস্চ মাসাংস্ত্রীংস্ততো জায়তি ব্রাহ্মণঃ ॥৪৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

ইহেতি । ইহ যমস্ত বিবরে, দেবভুল্যানি অন্তদেবতাস্থানসদৃশানি ॥৪২॥  
 যমস্তেতি । গুণৈঃ সৌন্দর্য্যাদিভিঃ, পুণ্যানান্ গচ্ছতীতি শেষঃ ॥৪৩॥  
 যেনেতি । গতিমবস্থাম্, পুরুষাং নিষ্টরাম্ ॥৪৪॥  
 অধীত্যেতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । খরযোনৌ গর্দভযোনৌ ॥৪৫॥  
 খর ইতি । বলীবর্দো জগ্নাস্তরে বুধঃ সরিতি শেষঃ ॥৪৬॥  
 বলীতি । ব্রহ্মরাক্ষসো ব্রহ্মরাক্ষসঃ । জীমাসান্ জীবতীতি শেষঃ ॥৪৭॥

রাজা ! এই যমলোকে অত্যাশ্র দেবলোকতুল্য পবিত্র স্থান সকল আছে ;  
 সে সকল স্থানে তিৰ্য্যগ্‌যোনিবা যাইতে পারে না ; কিন্তু তাহাতে সমস্ত  
 পুণ্যবান্দিগের গতি হইয়া থাকে ॥৪২॥

সৌন্দর্য্যাদি গুণে ব্রহ্মলোকের তুল্য দিব্য যমভবনে পুণ্যবান্গণই যাইয়া  
 থাকেন ; আব নিয়ত পাপকৰ্ম্ম কলে বদ্ধ প্রাণী দুঃখ ভোগ কবে ॥৪৩॥

মামুষ যে যে ভাবে ও যে যে কৰ্ম্ম নিষ্ঠুর ও ভয়ঙ্কর অবস্থা প্রাপ্ত হয়,  
 ইহার পব তাহা আমি তোমাব নিকট বলিতেছি ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ চাবিটী বেদ অধ্যয়নপূর্ব্বক কখনও মোহযুক্ত হইয়া পতিত ব্যক্তির  
 নিকট হইতে প্রতিগ্রহ কবিয়া গর্দভযোনিতে জন্মগ্রহণ কবেন ॥৪৫॥

ভরতনন্দন ! সেই গর্দভ পনর বৎসব জীবিত থাকে এবং সেই গর্দভ মরিয়া  
 বুধ হইয়া সাত বৎসব জীবন ধারণ করে ॥৪৬॥

(৪৬) যমস্ত ভবনে দিব্য—শি ।

পতিতং যাজয়িষ্য তু কৃমিষোনৌ প্রজায়তে ।  
 তত্র জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ॥৪৮॥  
 কৃমিভাবাদ্বিমুক্তস্ত ততো জায়তি গর্দভঃ ।  
 গর্দভঃ পঞ্চ বর্ষাণি পঞ্চ বর্ষাণি শূকরঃ ॥৪৯॥  
 কুক্কুটঃ পঞ্চ বর্ষাণি পঞ্চ বর্ষাণি জম্বুকঃ ।  
 ঋ বর্ষমেকং ভবতি ততো জায়তি মানবঃ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)  
 উপাধ্যায়স্ত যঃ পাপং শিষ্যঃ কুর্যাদবুদ্ধিমান্ ।  
 স জীব ইহ সংসারাত্ত্রীনাশ্নোতি ন সংশয়ঃ ॥৫১॥  
 প্রাকৃ ঋ ভবতি রাজেন্দ্র ! ততঃ ক্রব্যাততঃ ধরঃ ।  
 ততঃ প্রেতঃ পরিক্রটঃ পশ্চাৎজায়তি ব্রাহ্মণঃ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

পতিতমিতি । প্রজায়তে সং ব্রাহ্মণ ইত্যম্বুজিঃ ॥৭৮॥  
 কুমীতি । কৃমিভাবাৎ কৃমিরূপাৎ । জম্বুকঃ শৃগালঃ, ঋ কুক্কুরঃ, ভবতি জীবতি ইতি ॥৪৮-৫০॥  
 উপেতি । উপাধ্যায়স্ত সৰ্ব্বদা পাপমজ্ঞাত্যমাচরণম্ । ইহ মর্ত্যালোকে সংসারান  
 আগমনানি “ক স্য গতে” ইতি দ্বাদ্বর্ষাভ্যুসারান্ ॥৫১॥  
 আগতি । ঋ কুক্কুরঃ । ক্রব্যাদ্ব্যংগভোক্তা শৃগালঃ । প্রেতো যুতঃ ॥৫২॥

সেই বৃষ মবিয়া ব্রহ্মরাক্ষস হয় এবং ব্রহ্মরাক্ষস তিন মাস জীবিত থাকিয়া  
 পরে ব্রাহ্মণ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৪৭॥

ভরতনন্দন । সেই ব্রাহ্মণ পতিত ব্যক্তির যাজন কবিয়া কৃমিষোনিতে  
 উৎপন্ন হয় এবং সেই কৃমিরূপে পনের বৎসর জীবিত থাকে ॥৪৮॥

সেই কৃমিরূপ হইতে বিমুক্ত হইয়া, পরে গর্দভরূপে জন্মে, গর্দভরূপে পাঁচ  
 বৎসর থাকিয়া শূকর হইয়া পাঁচ বৎসর, কুক্কুট হইয়া পাঁচ বৎসর, শৃগাল হইয়া  
 পাঁচ বৎসর এবং কুক্কুর হইয়া এক বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর মানুষ  
 হইয়া জন্মে ॥৪৯-৫০॥

বুদ্ধিশূন্য যে শিষ্য অধ্যাপকের সৰ্ব্বদা অগ্রাঘ্য ব্যবহার করে ; সেই জীব  
 এই মর্ত্যালোকে তিনবার জন্মগ্রহণ করিয়া থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ  
 নাই ॥৫১॥

রাজশ্রেষ্ঠ । সেই শিষ্য যত্নের পরে প্রথমে কুক্কুর হয়, তৎপরে শৃগাল

(৫১) উপাধ্যায়স্ত্রিঃ পাপম্—নি ।

(৫২) ব্রহ্মো ভবতি রাজেন্দ্র । পশ্চাৎকারেত ব্রাহ্মণঃ—নি ।

মনসাপি গুরোৰ্ভাৰ্য্যাং যঃ শিষ্যো য়াতি পাপকৃৎ ।  
 স উগ্রান্ প্রৈতি সংসারানধর্ম্মেণেহ চেতসা ॥৫৩॥  
 যযোনৌ তু স সমুত্তমীণি বর্ষাণি জীবতি ।  
 তত্রাপি নিধনং প্রাপ্তঃ কৃমিযোনৌ প্রজায়তে ॥৫৪॥  
 কৃমিভাবমকুপ্রাপ্তো বর্ষমেকস্তু জীবতি ।  
 ততস্ত নিধনং প্রাপ্তো ব্রহ্মযোনৌ প্রজায়তে ॥৫৫॥  
 যদি পুত্রসং শিষ্যং গুরুহিত্যাদকারণে ।  
 আত্মনঃ কামকারেণ সোহপি হিংস্রঃ প্রজায়তে ॥৫৬॥  
 পিতরং মাতরশ্চৈব যন্ত পুত্রোহবমম্মতে ।  
 সোহপি রাজন্ ! মৃতো জন্তুঃ পূর্বং জায়েত গর্দভঃ ॥৫৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

মনসেতি । উগ্রান্ ভীষণান্, প্রৈতি প্রাপ্নোতি, সংসারান্ গমনানি ॥৫৩॥  
 য়েতি । যযোনৌ কুর্কুরযোনৌ । নিধনং মরণম্ ॥৫৪॥  
 কৃমীতি । ব্রহ্মযোনৌ ব্রাহ্মণস্বীগর্ভে ॥৫৫॥  
 যদীতি । কামকারেণ ইচ্ছয়া, হিংস্রো ব্যাঘ্রাদির্জন্তুঃ ॥৫৬॥  
 পিতরমিতি । অবমম্মতে অবজ্ঞান্নাতি । গর্দভো জন্তুঃ প্রাণী ॥৫৭॥

এবং তাহাব পরে গর্দভ হইয়া থাকে । তদনন্তর মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া, তৎপরে বৃষ্টজীবী ব্যাঘ্র হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৫২॥

পাপকারী যে শিষ্য মনে মনেও গুরুর ভাৰ্য্যা গমন করে ; সেই শিষ্য মানসিক অধর্ম্মের ফলে ভীষণ জন্ম সকল লাভ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

সেই শিষ্য প্রথমে কুর্কুরযোনিতে জন্মিয়া তিন বৎসর জীবিত থাকে ; সেই কুর্কুর অবস্থাতেও মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া কুমিযোনিতে জন্ম গ্রহণ করে ॥৫৪॥

কুমিষ প্রাপ্ত হইয়া সে এক বৎসর জীবিত থাকে ; তদনন্তর মৃত্যুর পরে-ব্রাহ্মণবংশে উৎপন্ন হয় ॥৫৫॥

আবার গুরুও যদি বিনাকারণে নিজের ইচ্ছামুসাবে পুত্রতুল্য শিষ্যকে বধ করেন ; তবে তিনিও ব্যাঘ্রপ্রভৃতি হিংস্র জন্তু হইয়া জন্মগ্রহণ করেন ॥৫৬॥

রাজা । যে পুত্র পিতা ও মাতাকে অবজ্ঞা করে ; সেও মৃত্যুর পরে প্রথমে গর্দভরূপ জন্তু হয় ॥৫৭॥

(৫৬) সোহপি হংসঃ প্রজায়তে—সি ।

গর্দভঃ তু সংপ্রাপ্য দশ বর্ষাণি জীবতি ।  
 সংবৎসরস্ত কুন্তীরন্ততো জায়েত মানবঃ ॥৫৮॥  
 পুত্রস্ত মাতাপিতরৌ যস্ত রুষ্ঠাবুভাবপি ।  
 গুর্বপধ্যানতঃ মোহপি মৃতো জায়তি গর্দভঃ ॥৫৯॥  
 ধরো জীবতি মাসাংস্ত দশ ষা চ চতুর্দশ ।  
 বিড়ালঃ সপ্ত মাসাংস্ত ততো জায়েত মানবঃ ॥৬০॥  
 মাতাপিতরাবাক্রুশ্য সারিকঃ সংপ্রজায়তে ।  
 তাড়য়িত্বা তু তাবেব জায়তে কচ্ছপো নৃপ ! ॥৬১॥  
 কচ্ছপো দশ বর্ষাণি ত্রিণি বর্ষাণি শল্যকঃ ।  
 ব্যালো ভূষা চ ষণ্মাসাংস্ততো জায়েত মানুষ্যঃ ॥৬২॥  
 ভর্ষপিণ্ডমুপাশ্রন্ যো রাজদ্বিষ্টানি সেবতে ।  
 মোহপি মোহসমাপমো মৃতো জায়েত বানরঃ ॥৬৩॥

#### ভারতকৌমুদী

গর্দভমিতি । গর্দভাৎ পরং কুন্তীরো ভূষা সংবৎসরং জীবতীত্যর্থঃ ॥৫৮॥  
 পুত্রন্তেতি । গুরোরপধ্যানতঃ অনিষ্টেচ্ছাতঃ শিষ্যঃ ॥৫৯॥  
 ধর ইতি । ধরঃ স গর্দভঃ । ততঃ ষা কুর্করঃ ॥৬০॥  
 মাতেতি । আবাক্রুশ্য ভৎসয়িত্বা, সারিকো নাম পক্ষী ॥৬১॥  
 কচ্ছপ ইতি । শল্যকো জন্তুবিশেষঃ, ব্যালঃ সর্পঃ ॥৬২॥  
 ভর্ষীতি । ভর্ষপিণ্ডং স্বাম্যরনু, রাজন্তশ্চৈব স্বামিনঃ, দ্বিষ্টানি ঘেববিবরানু ॥৬৩॥

সেই গর্দভ পাঁচ দশ বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর কুন্তীর হইয়া এক বৎসর জীবন ধারণ করে ; তদনন্তর মানুষ হয় ॥৫৮॥

মাতা ও পিতা ছইজনই যে পুত্রের উপরে ক্রুদ্ধ থাকেন ; সেই পুত্র এবং গুরুর অনিষ্টেচ্ছাকারী শিষ্য মৃত্যুর পরে গর্দভ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৫৯॥

সেই গর্দভ দশ মাস জীবিত থাকে ; তাহার পর কুর্কর হইয়া চৌদ্দ মাস জীবন ধারণ করে ; তৎপরে বিড়ালরূপে জন্মিয়া সাত মাস বাঁচে ; তদনন্তর মানুষ হয় ॥৬০॥

রাজা । পুত্র, মাতা ও পিতাকে ভৎসনা করিয়া সারিকপক্ষী হয় এবং মাতা-পিতাকে প্রহার করিয়া কচ্ছপ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৬১॥

সেই কচ্ছপ দশ বৎসর জীবিত থাকিয়া শল্যক (শেজার) হইয়া তিন বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর সর্প হইয়া ছয় মাস জীবন ধারণ করে ; তদনন্তর মানুষ হইয়া জন্মে ॥৬২॥

বানরো দশ বর্ষাণি পঞ্চ বর্ষাণি মুষিকঃ ।  
 শ্বাথ ভূহা তু যথাশাস্ত্রতো জায়েত মানুষঃ ॥৬৪॥  
 শ্রাসাপহর্ভা তু নরো যমস্ত বিষয়ং গতঃ ।  
 সংসারাণাং শতং গহ্বা কুমিযোনৌ প্রজায়তে ॥৬৫॥  
 তত্র জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ।  
 দুষ্কৃতস্ত কয়ং কৃষা ততো জায়েত মানুষঃ ॥৬৬॥  
 অমৃকো নরশ্চাপি মৃতো জায়তি শার্ঙ্গকঃ ।  
 বিশ্বাসহর্ভা চ নরো মীনো জায়তি দুর্শ্রুতিঃ ॥৬৭॥  
 ভূহা মীনোহষ্টবর্ষাণি মুগো জায়েত ভারত ! ।  
 মৃগস্ত চতুরো শাসাস্ত্রতঃছাগঃ প্রজায়তে ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

বানর ইতি । অথ মুষিকাং পরং শ্বা কুর্কুরো ভূহা ॥৬৪॥  
 শ্রাসেতি । শ্রাসাপহর্ভা নিক্ষেপাপহারী । সংসারাণাং জন্মানাং ॥৬৫॥  
 তত্রোতি । দুষ্কৃতস্ত পাপস্ত, কয়ং কৃষা দুঃখভোগেন ॥৬৬॥  
 অমৃক ইতি । অমৃকঃ পরদোষাবিহর্ভা, শার্ঙ্গকঃ শৃঙ্গবান্ মৃগঃ ॥৬৭॥  
 ভূহেতি । অষ্ট বর্ষাণি জীবতিতি শেষঃ । চতুরো শাসান্ জীবিত্বা ॥৬৮॥

যে লোক, আমীর অন্ন খাইতে থাকিয়া সেই আমীরই বিধিষ্ট বিষয়ের  
 অনুষ্ঠান করে, মোহাবিষ্ট সেই লোকও মৃত্যুর পবে বানর হয় ॥৬৪॥

বানর হইয়া দশ বৎসর, মুষিক হইয়া পাঁচ বৎসর এবং কুর্কুর হইয়া ছয় মাস  
 জীবিত থাকিয়া, তাহাব পর মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৬৫॥

শ্রাসাপহারী (গচ্ছিত ধনাপহরণকাৰী) মানুষ, যমলোকে যাইয়া শত জন্ম  
 ভ্রমণ করিয়া পরে কুমিযোনিতে জন্মিয়া থাকে ॥৬৬॥

ভরতনন্দন । সেই শ্রাসাপহর্ভা মানুষ, কুমিযোনিতে জন্মিয়া পুনর বৎসর  
 জীবিত থাকে ; সেই অবস্থায় পাপেব কয় কবিয়া পরে মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ  
 করে ॥৬৬॥

অমৃয়াকারী মানুষ, মৃত্যুর পবে হরিণ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ; আর বিশ্বাস-  
 ঘাতক ভুবুঙ্ধি মানুষ মরণেব পর মৎস্ত হইয়া জন্মে ॥৬৭॥

ভরতনন্দন । সে মৎস্ত হইয়া আট বৎসর জীবিত থাকিয়া পরে হরিণ হয়  
 এবং হরিণরূপে চারি মাস থাকিয়া পরে ছাগল হইয়া জন্মে ॥৬৮॥

ছাগস্ত্র নিধনং প্রাপ্য পূর্ণে সংবৎসরে ততঃ ।  
 কীটঃ সঞ্জায়তে জন্তুস্ততো জায়েত মানুষ্যঃ ॥৬৯॥  
 ধাত্মান্ যবাংশ্চিলান্ মাষান্ কুলথান্ সর্বপাংশ্চগান্ ।  
 কলায়ানথ মুদগাংশ্চ গোধূমানতসীংস্তথা ॥৭০॥  
 শস্ত্রশ্চান্ধ্রা হৰ্ত্তা চ মোহাজ্জন্তুরচেতনঃ ।  
 স জায়তে মহারাজ ! মুষিকো নিরপত্রপঃ ॥৭১॥ (যুগ্মকম্)  
 ততঃ প্রেত্য মহারাজ ! মৃতো জায়েত শূকরঃ ।  
 শূকরো জাতমাত্রস্ত রোগেন ত্রিযতে নৃপ । ॥৭২॥  
 শ্বা ততো জায়া ত মূঢ়ঃ কৰ্ম্মণা তেন পার্থিব ! ।  
 ভূত্বা শ্বা পঞ্চ বর্ষাণি ততো জায়েত মানবঃ ॥৭৩॥  
 পরদারাভিমর্শং তু কুত্বা জায়তি বৈ বৃকঃ ।  
 শ্বা শৃগালস্ততো গৃধ্রো ব্যালঃ কক্কো বকস্তথা ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

ছাগ ইতি । কীটঃ ক্ষুদ্রপ্রাণিবিশেষঃ ॥৬৯॥  
 ধাত্মানিতি । কুলথান্ কলায়বিশেষান্, চগান্ ছোলেতি খ্যাতানি শস্ত্রানি । অতসীন্  
 শস্ত্রবিশেষান্ । নিরপত্রপো নির্লজ্জঃ ॥৭০—৭১॥  
 তত ইতি । মৃতঃ প্রেত্য পরলোকং গচ্ছা ॥৭২॥  
 শ্বেতি । শ্বা কুক্কুরঃ, তেন শস্ত্রহরণেন ॥৭৩॥  
 পরেতি । বৃকো ব্যাঘ্রবিশেষঃ । ব্যালঃ সৰ্পঃ, কক্কঃ কাকঃ ॥৭৪॥

সেই ছাগল, এক বৎসর পূর্ব হইলে মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া কীটরূপে  
 জন্মগ্রহণ কবে ; তাহার পরে মানুষ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৬৯॥

ধাত্ম, যব, তিল, মাষ, কুলথকলাই, সর্বপ, চণক (ছোলা), কলাই, মুদগ,  
 গোধূম ও অতসী—অন্ত্রেব এই সকল শস্ত্র মোহবশতঃ যে নির্বোধ মানুষ হরণ  
 করে ; মহারাজ ! সেই মানুষ পরজন্মে নির্লজ্জ মুষিকরূপে উৎপন্ন হয় ॥৭০—৭১॥

মহারাজ নরনাথ ! তাহার পর মুষিক মৃত্যুর পরে পরলোকে বাইয়া,  
 পুনরায় শূকররূপে জন্মগ্রহণ কবে এবং শূকররূপে জন্মিবামাত্রই রোগে মরিয়া  
 যায় ॥৭২॥

রাজা ! তৎপরে সেই মূঢ়, সেই কৰ্ম্মের ফলে কুক্কুর হইয়া জন্মে এবং  
 কুক্কুর হইয়া জন্মিয়া, পাঁচ বৎসর থাকিয়া তাহার পরে মানুষ হয় ॥৭৩॥

মানুষ পরস্ত্রী সংসর্গ করিয়া ব্যাঘ্রবিশেষ (কেন্দুয়া বাঘ) হয়, তৎপরে  
 ক্রমশঃ কুক্কুর, শৃগাল, গৃধ্র, সৰ্প, কাক ও বক হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৭৪॥

ভ্রাতৃভাৰ্য্যাং তু পাপাত্মা যো ধৰ্ময়তি মোহিতঃ ।  
 পুংস্কোকিলত্বমাপ্নোতি মোহপি সংবৎসরং নৃপ ! ॥৭৫॥  
 সখিভাৰ্য্যাং গুরোভাৰ্য্যাং রাজভাৰ্য্যাং তথৈব চ ।  
 প্রধৰ্ময়িত্বা কাগায় মৃতো জায়তি শূকরঃ ॥৭৬॥  
 শূকরঃ পঞ্চ বৰ্ষাণি দশ বৰ্ষাণি বৈ বৃকঃ ।  
 বিড়ালঃ পঞ্চ বৰ্ষাণি দশ বৰ্ষাণি কুক্কটঃ ॥৭৭॥  
 পিপীলিকস্তু মাংসান্জীন্ কীটঃ স্ত্রান্মাসমেব তু ।  
 এতানাসাশ্চ সংসারান্ কুমিষোনৌ প্রজায়তে ॥৭৮॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্র জীবতি মাংসান্জীন্ কুমিযোনৌ চতুর্দশ ।  
 ততোহধৰ্ম্যক্ষয়ং কৃৎস্না পুনর্জায়তি মানবঃ ॥৭৯॥  
 উপস্থিতে বিবাহে তু যজ্ঞে দানেহথ বা বিভো ! ।  
 মোহাৎ কৰোতি যো বিঘ্নং স মৃতো জায়তে কুমিঃ ॥৮০॥

## ভারতকৌমুদী

ভ্রাতুরিতি । পুমাংসার্মো কোকিলশ্চেতি পুংস্কোকিলস্তত্র ভাবস্তৎ ॥৭৫॥  
 সখীতি । প্রধৰ্ময়িত্বেন্নিবভাব আৰ্যঃ ॥৭৬॥  
 শূকর ইতি । শূকরাদিকপেণ স্থিত্বেন্নি শেবঃ, সংসারান্ জন্মানি ॥৭৭—৭৮॥  
 তজ্জৈতি । অধৰ্ম্যক্ষয়ং কৃৎস্না নানাছঃভোগেনেতি শেবঃ ॥৭৯॥  
 উপেতি । মৃতো বয়লোকে নরকহঃখমভ্যুভূয়েতি শেবঃ ॥৮০॥

রাজা ! যে পাপাত্মা মোহিত হইয়া ভ্রাতৃভাৰ্য্যাগমন করে ; সেই মানুষ এক বৎসর যাবৎ পুংস্কোকিল হইয়া জীবিত থাকে ॥৭৫॥

মানুষ কামচবিতার্থ কবিবার জগ্ন সখাব জী, গুরুপত্নী ও বাজমহিষী গমন কবিয়া মৃত্যুর পরে শূকর হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৭৬॥

সেই শূকর হইয়া পাঁচ বৎসর, ব্যাজবিশেষ হইয়া দশ বৎসর, বিড়াল হইয়া পাঁচ বৎসর, কুক্কট হইয়া দশ বৎসর, পিপীলিকা হইয়া তিন মাস এবং কীট হইয়া এক মাস জীবিত থাকে । এই সকল জন্মগ্রহণের পরে কুমিযোনিতে জন্মে ॥৭৭—৭৮॥

সেই কুমিকপে চৌদ্দ মাস জীবিত থাকে । তাহাব পব নানা ছঃখ ভোগদ্বাৰা পাপক্ষয় করিয়া পুনরায় মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ কবে ॥৭৯॥

বাজা ! যে লোক মোহবশতঃ উপস্থিত বিবাহ, যজ্ঞ কিংবা দানকার্য্যে বিঘ্ন কবে, সেই লোক মৃত্যুব পরে কুমি হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮০॥

(৭৭) দশ বৰ্ষাণি ঋষিধঃ—পি ।



কুমির্জীবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত ! ।  
 অধর্মস্ত কয়ং কৃৎস্না ততো জায়তি মানুষঃ ॥৮১॥  
 পূর্বং দত্ত্বা তু যঃ কত্থাং দ্বিতীয়ে দাতুগিচ্ছতি ।  
 সোহপি রাজন্ ! মৃতো জন্তুঃ কুমিযোনৌ প্রজায়তে ॥৮২॥  
 তত্র জীবতি বর্ষাণি ত্রয়োদশ যুধিষ্ঠির ! ।  
 অধর্মসংক্ষেপে যুক্তস্ততো জায়তি মানবঃ ॥৮৩॥  
 দেবকার্য্যমকৃৎস্না তু পিতৃকার্য্যমথাপি বা ।  
 অনির্বাপ্য সমগ্নন্ বৈ মৃতো জায়তি বায়সঃ ॥৮৪॥  
 বায়সঃ শতবর্ষাণি ততো জায়তি কুরুটঃ ।  
 জায়তে ব্যালকশ্চাপি মাসং তস্মান্তু মানুষঃ ॥৮৫॥  
 জ্যোষ্ঠং পিতৃসমক্কাপি ভ্রাতরং যোহবমমৃতো ।  
 সোহপি মৃত্যুমুপাগম্য ক্রৌঞ্চযোনৌ প্রজায়তে ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

কুমিরিতি । অধর্মস্ত তদ্বিরকরণপাপস্ত কয়ং কৃৎস্না হৃৎকথোভোগেনেতি শেবঃ ॥৮১॥  
 পূর্বমিতি । দত্ত্বা অস্তমিন্ দানায় বাগ্‌দানং কৃৎস্না ॥৮২॥  
 তজ্জেতি । যুক্তো দারুণকষ্টভোগেন প্রবৃত্তঃ ॥৮৩॥  
 দেবেতি । অনির্বাপ্য সৎপাত্ৰাদম্বা, সমগ্নন্ ধনং ভুঙ্কন্ ॥৮৪॥  
 বায়স ইতি । শতবর্ষাণি জীবিত্বেনেতি শেবঃ । ব্যালকঃ কুৎসিতঃ সর্পঃ । তস্মান্ন মানুষো  
 জায়তে ॥৮৫॥

ভবতনন্দন । সেই কুমি পনের বৎসব জীবিত থাকে ; তখন সে দারুণ হৃৎক  
 ভোগের ফলে পূর্ব পাপ কয় কবিয়া তাহাব পব মানুষ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮১॥

রাজা । যে লোক প্রথমে অস্ত্র পাত্ৰকে কত্থা দান করিবার কথা দিয়া পবে  
 আবার তন্ত্ৰিম পাত্ৰকে সেই কত্থাই দান কবিবার ইচ্ছা করে ; সেই লোকও  
 মৃত্যুর পবে কুমিযোনিতে জন্মগ্রহণ কবিয়া থাকে ॥৮২॥

যুধিষ্ঠির ! সেই কুমি অবস্থায় সে তের বৎসব জীবিত থাকে ; তৎকালে  
 সে দারুণ কষ্টভোগ কবায় পাপক্ষেপে প্রবৃত্ত থাকে বলিয়া তাহাব পরে মানুষ  
 হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮৩॥

মানুষ দেবকার্য্য বা পিতৃকার্য্য না করিয়া কিংবা সৎপাত্রে কেবলই ধন  
 ভোগ করিতে থাকিলে, মৃত্যুর পবে কাক হইয়া জন্মগ্রহণ কবে ॥৮৪॥

সেই কাক শতবর্ষ জীবিত থাকিয়া পবে কুরুট হয়, তাহার পর আবার  
 ক্রুব সর্প হইয়া জন্মগ্রহণ কবে ; সেই অবস্থায় এক নাস থাকিয়া তাহাব পরে  
 মানুষ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮৫॥

ক্রৌঞ্চো জীবতি বর্ষস্ত ততো জায়তি চীরকঃ ।  
 ততো নিধনমাপনো মানুষ্যমুপাশ্রুতে ॥৮৭॥  
 বৃষলো ব্রাহ্মণীং গচ্ছা কুমিযোনৌ প্রজাযতে ।  
 ততঃ সম্প্রাপ্য নিধনং জায়তে শূকরঃ পুনঃ ॥৮৮॥  
 শূকরো জাতমাত্রস্ত রোগেণ ত্রিয়তে নৃপ । ।  
 শ্বা ততো জায়তে মূঢ়ঃ কৰ্ম্মণা তেন পার্থিব ! ॥৮৯॥  
 শ্বা ভূত্বা কৃতকৰ্ম্মাসৌ জায়তে মানুষ্যন্ততঃ ।  
 তত্রাপত্যং সমুৎপাদ্য মৃতো জায়েত মূষিকঃ ॥৯০॥  
 কৃতশ্লস্ত মৃতো রাজন্ ! যমস্ত বিষয়ং গতঃ ।  
 যমস্ত পুরুষৈঃ ক্রুদ্ধৈর্বধং প্রাপ্নোতি দারুণম্ ॥৯১॥

### ভাবতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠমিতি । ক্রৌঞ্চস্ত বকপক্ষিবিশেষস্ত যোনৌ ॥৮৬॥  
 ক্রৌঞ্চ ইতি । চীরকঃ শ্লগপক্ষিবিশেষঃ । উপাশ্রুতে প্রাপ্নোতি ॥৮৭॥  
 বৃষল ইতি । বৃষলঃ শূত্রঃ । নিধনং মৃত্যুম্ ॥৮৮॥  
 শূকর ইতি । শ্বা কুক্কুরঃ, তেন কৰ্ম্মণা ব্রাহ্মণীগমনেন ॥৮৯॥  
 যোতি । কৃতানি কৰ্ম্মাণি উচ্ছিষ্টভোজনাদীনি যেন নঃ ॥৯০॥  
 কৃতশ্ল ইতি । উপকৰ্ত্তব্যপকৰ্ত্তা কৃতশ্লঃ, বিষয়ং লোকম্ । বধং বধোগমোগিগ্রহণম্ ॥৯১॥

'যে ব্যক্তি পিতৃভৃত্য জ্যেষ্ঠ ভ্রাতাকে অবজ্ঞা কবে, সেই ব্যক্তিও মৃত্যুর পবে ক্রৌঞ্চ-(কৌচবক) যোনিতে জন্মগ্রহণ কবিয়া থাকে ॥৮৬॥

সেই কৌচবক এক বৎসব জীবিত থাকে ; তৎপবে চড়ুইপাখী হইয়া জন্মে ; তদনন্তর মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া মানুষ্য লাভ কবে ॥৮৭॥

শূত্র ব্রাহ্মণী গমন কবিয়া মৃত্যুব পবে কুমিযোনিতে জন্মগ্রহণ কবে ; সেই সেই জন্মেও মৃত্যুর পবে, আবার শূকর হইয়া উৎপন্ন হয় ॥৮৮॥

নবনাথ বাজা । সেই শূকর জন্মিবামাত্র বোগে মরিয়া যায়, তাহাব পর সেই মূঢ় সেই কৰ্ম্মেব ফলে কুক্কুর হইয়া জন্মে ॥৮৯॥

সে কুক্কুর হইয়া নিজের অন্তরূপ কৰ্ম্ম কবিয়া তৎপবে মানুষ্য হয় ; সেই মনুষ্যজন্মে সম্ভান উৎপাদন কবিয়া মৃত্যুর পরে মূষিক হইয়া জন্মে ॥৯০॥

রাজা । কৃতশ্ল মানুষ্য মৃত্যুব পবে যমলোকে বাইয়া, ক্রুদ্ধ যমপুরুষগণের হস্তে দারুণ গ্রহাব প্রাপ্ত হয় ॥৯১॥

(৯০) মৃতো জায়তি মূষিকঃ—পি ।

দণ্ডং সমুদগরং শূলগগ্নিকুস্তঞ্চ দারুণম্ ।  
 অসিপত্রবনং ঘোরবালুকং কূটশাল্মলীম্ ॥৯২॥  
 এতাশ্চান্যাস্চ বহ্নীঃ স যমস্ত বিষয়ং গতঃ ।  
 যাতনাঃ প্রাপ্য তত্রোত্রাস্ততো বধ্যতি ভারত ! ॥৯৩॥ (যুগাকম্)  
 ততো হতঃ কৃতম্নঃ স তত্রোত্রৈর্ভরতর্ষভ । ।  
 সংসারচক্রমাসাদ্য কুমিষোনৌ প্রজায়তে ॥৯৪॥  
 কুমির্ভবতি বর্ষাণি দশ পঞ্চ চ ভারত । ।  
 ততো গর্ভং সমাসাদ্য তত্রৈব ত্রিযতে শিশুঃ ॥৯৫॥  
 ততো গর্ভশতৈর্জজ্ঞস্তর্বহুভিঃ সম্প্রপদ্যতে ।  
 সংসারাংস্চ বহুন্ গত্বা ততস্তিৰ্য্যাস্থ জায়তে ॥৯৬॥  
 ততো দুঃখমনুপ্রাপ্য বহুর্ধগণানিহ ।  
 অপুনর্ভবসংযুক্তস্ততঃ কুর্গঃ প্রজায়তে ॥৯৭॥

### ভারতকৌমুদী

দণ্ডমিতি । দণ্ডাদীনি শস্ত্রানি, অগ্নিকুস্তাদয়ো যাতনাজনক বস্ত্রবিশেষাঃ । এতা এতৎ-  
 কৃত্যঃ । বধ্যতি বধ্যতে ॥৯২—৯৩॥  
 তত ইতি । উত্রৈর্ভরতর্ষভৈঃ ॥৯৪॥  
 কুমিরিতি । ভবতি তিষ্ঠতি । গর্ভং জনন্তা গর্ভধারণস্থানম্ ॥৯৫॥  
 তত ইতি । সম্প্রপদ্যতে সম্বন্ধঃ প্রাপ্নোতি । সংসারান্ জন্মানি ॥৯৬॥  
 তত ইতি । অপুনর্ভবেন মহুগ্ৰযোনাবপুনর্জন্মনা সংযুক্তঃ ॥৯৭॥

ভবতনন্দন ! সেই কৃতম্ন যমলোকে যাইয়া দণ্ড, মুদগব ও শূল এবং  
 অগ্নিকুস্ত, দারুণ অসিপত্রবন, ঘোর বালুক ও কূটশাল্মলী—এই সকল ঘটিত  
 আব অস্ত্র প্রকাব ও বহুতব ভীষণ যাতনা ভোগ কবিয়া তাহার পর সেই যম-  
 পুরুষগণের হস্তে নিহত হয় ॥৯২—৯৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব সেই কৃতম্ন সেই যমলোকে ভীষণ যমপুরুষগণ-  
 কর্তৃক নিহত হইয়া, সংসাবে আসিয়া কুমিষোনিতে জন্মগ্রহণ করে ॥৯৪॥

ভরতনন্দন ! সেই কুমি, পঞ্চদশ বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর জননীৰ  
 উদরে যাইয়া সেই স্থানেই শিশু অবস্থায় মরিয়া যায় ॥৯৫॥

তদনন্তব, সেই কুমি বহু শত গর্ভেব সম্পর্ক প্রাপ্ত হয় ; তাহাব পর আবার  
 বহুজন্ম লাভ কবিয়া তিৰ্য্যাক্যোনিতে জন্মে ॥৯৬॥

(৯২) অসিপত্রবনং ঘোরং বালুকং কূটশাল্মলীম্—পি ।

দধি হুত্বা বকশ্চাপি প্লবো মৎস্তানসংস্কৃতান্ ।  
 চোরয়িত্বা তু ছবুর্দ্ধির্মধুদংশঃ প্রজায়তে ॥৯৮॥  
 ফলং বা মূলকং হুত্বা অপূপং বা পিপীলিকঃ ।  
 চোরয়িত্বা চ নিষ্পাবং জায়তে হলগোলকঃ ॥৯৯॥  
 পায়সং চোরয়িত্বা তু তিষ্ঠিরিষ্মবাপ্লুতে ।  
 হুত্বা পিষ্টময়ং পূপং কুস্তোলুকঃ প্রজায়তে ॥১০০॥  
 অয়ো হুত্বা তু ছবুর্দ্ধির্ব্বায়সো জায়তে নরঃ ।  
 কাংশ্চ হুত্বা তু ছবুর্দ্ধির্হারীতো জায়তে নরঃ ॥১০১॥  
 রাজতং ভাজনং হুত্বা কপোতঃ সম্প্রজায়তে ।  
 হুত্বা তু কাঞ্চনং ভাণ্ডং কুমিযোনৌ প্রজায়তে ॥১০২॥

### ভাবতকৌমুদী

দধীতি । দধি হুত্বা বকঃ পক্ষী প্রজায়তে, অসংস্কৃতানসকান্ মৎস্তান্ হুত্বা প্লবঃ কামণ্ডবঃ  
 পক্ষী প্রজায়তে, মধু চোরয়িত্বা চ দংশো নাম মক্ষিকাবিশেষঃ প্রজায়তে ॥৯৮॥  
 ফলমিতি । অপূপং পিষ্টকম্ । নিষ্পাবং রাজমাষম্, হলগোলকঃ কীটবিশেষঃ ॥৯৯॥  
 পায়সমিতি । পিষ্টময়ং পিষ্টকনির্মিতম্, কুস্তোলুকঃ পেচকবিশেষঃ ॥১০০॥  
 অয় ইতি । অয়ো লৌহম্ । হারীতো নাম পক্ষী ॥১০১॥  
 রাজতমিতি । রাজতং রৌপ্যময়ম্ । ভাণ্ডং ভূষণং পাজং বা ॥১০২॥

### ভারতভাবদীপঃ

গর্ভমগ্রাপ্তঃ স্কন্ধশরীরাবচ্ছিন্নস্তীত্রপাপদোগাদ্ভাতনাং লভত ইত্যর্থঃ ॥৩৫—৯৮॥ নিষ্পাবং  
 রাজমাষম্, হলগোলকঃ দীর্ঘপুচ্ছে । গোলরূপী কীটবিশেষঃ ॥৯৯॥ কুস্তোলুক উলুকজাতিভেদঃ

তৎপরে সেই তিৰ্য্যক্ বহু বৎসব যাবৎ ছঃখ ভোগ কবিয়া মনুষ্যমোনিতে না  
 জন্মিয়া কুৰ্ম হইয়া জন্মগ্রহণ কবে ॥৯৭॥

ছবুর্দ্ধি মানুষ দধি হরণ কবিয়া বক হয়, অপক্ মৎস্ত হবণ করিয়া কামণ্ডব  
 পক্ষী হইয়া থাকে আৰ মধু চুবি কবিয়া দংশ (ডাঁশ) হয় ॥৯৮॥

মানুষ ফল, মূল বা পিষ্টক হরণ করিয়া পিপীলিকা হয় এবং রাজমাষ চুরি  
 করিয়া গোলাকাব কীট হইয়া থাকে ॥৯৯॥

মানুষ পায়স চুরি কবিয়া তিষ্ঠিবিপক্ষী হয় এবং পিটুলিব পিঠা হবণ  
 করিয়া পেচক হইয়া জন্মে ॥১০০॥

হুত্বতি মানুষ লৌহ হরণ করিয়া কাক হইয়া জন্মে এবং কাংশ্চ চুরি কবিয়া  
 হাবীতপক্ষী হয় ॥১০১॥

(১০২) কপোতঃ সম্প্রপজতে.. পি ।

পত্রোর্ণং চোরয়িত্বা তু কুকলঙ্ঘং নিগচ্ছতি ।  
 কৌশিকং তু ততো হস্তা নরো জায়তি বর্তকঃ ॥১০৩॥  
 অংশুকং চোরয়িত্বা তু শুকো জায়তি মানবঃ ।  
 চোরয়িত্বা দুকূলং তু মৃতো হংসঃ প্রজায়তে ॥১০৪॥  
 ক্রৌঞ্চঃ কার্পাসিকং হস্তা মৃতো জায়তি মানবঃ ।  
 চোরয়িত্বা নরঃ পট্টং স্বাবিককৈব ভারত ! ॥১০৫॥  
 ক্ষৌমঞ্চ বস্ত্রমাদায় শশো জন্তুঃ প্রজায়তে ।  
 বর্ণান্ হস্তা তু পুরুষো মৃতো জায়তি বর্হিণঃ ॥১০৬॥  
 হস্তা রক্তানি বস্ত্রাণি জায়তে জীবজীবকঃ ।  
 বর্ণকাদীংস্তথা গান্ধাংশ্চোরয়িত্তেহ মানবঃ ॥১০৭॥  
 ছুচ্ছ ন্দরিত্বমাণোতি রাজন্ ! লোভপরায়ণঃ ।  
 তত্র জায়তি বর্ষাণি ততো দশ চ পঞ্চ চ ॥১০৮॥

### ভারতকৌমুদী

পত্রোর্ণমিতি । পত্রোর্ণঃ কৌশেয়বস্ত্রম্, কুকলঙ্ঘং কুকলাসদ্বয়ম্, কৌশিকং কুশময়মাসনম্ ।  
 বর্তকঃ পক্ষিবিশেষঃ ॥১০৩॥  
 অংশুকমিতি । অংশুকং শগমূত্রমযং বস্ত্রম্ । দুকূলং পট্টবস্ত্রম্ ॥১০৪॥  
 ক্রৌঞ্চ ইতি । কার্পাসিকং কার্পাসমূত্রমযং বস্ত্রম্ । আবিকং মেঘলোমজাতং বস্ত্রম্ ॥১০৫॥  
 ক্ষৌমমিতি । আদায় অপহৃত্য, শশো হরিণবিশেষঃ । বর্ণান্ হরিণালাদীন, বর্হিণো  
 ময়ুরঃ ॥১০৬॥

মানুষ রৌপ্যপাত্র হবণ করিয়া কপোত হইয়া জন্মে, আব স্বর্ণপাত্র হরণ  
 কবিয়া কুমিষোনিতে উৎপন্ন হয় ॥১০২॥

মানুষ কুশময় বস্ত্র হবণ কবিয়া কুকলাস হয় এবং কুশময় আসন হরণ করিয়া  
 বর্তকপক্ষী হইয়া থাকে ॥১০৩॥

মানুষ শগমূত্র নির্মিত বস্ত্র হবণ করিয়া শুকপক্ষী হইয়া জন্মে ; আর পট্টবস্ত্র  
 চুরি কবিয়া মৃত্যুব পবে হংস হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১০৪॥

ভবতনন্দন ! মানুষ কার্পাসমূত্রনির্মিত বস্ত্র হবণ কবিয়া মৃত্যুর পবে ক্রৌঞ্চ-  
 (কোঁচবক) পক্ষী হইয়া উৎপন্ন হয় এবং মেঘলোমনির্মিত পট্টবস্ত্র চুরি করিয়াও  
 ক্রৌঞ্চই হয় ॥১০৫॥

মানুষ মৌক্ষবসন অপহরণ কবিয়া শশ (হরিণবিশেষ) হইয়া জন্মগ্রহণ করে  
 এবং হরিণালপ্রভৃতি বর্ণ চুরি করিয়া মৃত্যুর পরে ময়ুর হয় ॥১০৬॥

অধর্মশ্চ কয়ং গহ্বা ততো জায়তি মানুষঃ ।  
 চোরয়িত্বা পয়শ্চাপি বলাকা সংপ্রজায়তে ॥১০৯॥ (বিশেষকম্)  
 যন্তু চোরয়তে তৈলং নরো মোহসমশ্রিতঃ ।  
 সোহপি রাজন্ ! শ্মৃতো জন্তুস্তৈলপায়ী প্রজায়তে ॥১১০॥  
 অশস্ত্রং পুরুষং হত্বা সশস্ত্রঃ পুরুষাধমঃ ।  
 অর্থার্থী যদি বা বৈরী স শ্মৃতো জায়তে খরঃ ॥১১১॥  
 খরো জীবতি বর্ষে দ্বৈ ততঃ শস্ত্রেণ বধ্যতে ।  
 স শ্মৃতো শ্মৃগযোনৌ তু নিত্যোদ্ধিগ্নোহভিজায়তে ॥১১২॥  
 শ্মৃগো বধ্যতি শস্ত্রেণ গতে সংবৎসরে তু সঃ ।  
 হতো শ্মৃগন্ততো মীনঃ সোহপি জালেন বধ্যতে ॥১১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

জঘেতি । জীবজীবকঃ পক্ষিবিশেষঃ, বর্ণকারীন্ জবীকৃতহরিভালাদীন্, ছুক্কন্দরিষং  
 নৃবিবিশেষম্ । অধর্মশ্চ কয়ং গহ্বা অভ্যন্তঃপ্রভোগেনেতি শেষঃ । পয়ো দুগ্ধম্, বলাকা  
 পক্ষিবিশেষঃ ॥১০৭—১০৯॥

য ইতি । তৈলপায়ী গৃহস্থিতকুন্তপক্ষিবিশেষঃ ॥১১০॥

অশস্ত্রমিতি । অর্থার্থী ধনলোভী, বৈরী শত্রুঃ ॥১১১॥

খর ইতি । বধ্যতে অস্ত্রেন স খর ইতি শেষঃ ॥১১২॥

শ্মৃগ ইতি । বধ্যতি অস্ত্রেন বধ্যতে । বধ্যতে সংবৎসরে ॥১১৩॥

রক্তবজ্র হরণ করিয়া চকোবপক্ষী হয় এবং লোভী মানুষ তন্নলবর্ণ (বৎ) ও  
 গন্ধদ্রব্য হরণ করিয়া ছুঁচো হইয়া থাকে । রাজা ! সেই অবস্থায় সে পনর  
 বৎসর জীবিত থাকে ; পবে ভোগে পাপকর্য করিয়া মানুষ হয় । দুগ্ধ হরণ  
 করিয়া বকপক্ষী হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১০৭—১০৯॥

রাজা ! যে মানুষ মোহাবিষ্ট হইয়া তৈল চুরি কবে, সেও শ্মৃত্যর পরে  
 তৈলপায়ী (তেলাপোকা) হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১১০॥

ধনলোভী বা শত্রুস্বরূপ অস্ত্রধারী নরাধম নিরস্ত্র মানুষকে বধ করিয়া,  
 শ্মৃত্যর পরে গর্দভ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১১১॥

সেই গর্দভ, দুই বৎসর জীবিত থাকে ; তাহার পর অস্ত্রধারাই নিহত হয় ;  
 তদনন্তর সে শ্মৃত্যর পবে সর্বদা হরণ হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১১২॥

সেই হরণ আবার এক বৎসর অতীত হইলে অস্ত্রধারাই নিহত হয়,

মাসে চতুর্থে সংপ্রাপ্তে স্বাপদঃ সংপ্রজায়তে ।  
 স্বাপদো দশ বর্ষাণি দ্বীপী বর্ষাণি পঞ্চ চ ॥১১৪॥  
 ততস্ত্ব নিধনং প্রাপ্তঃ কালপর্য্যায়চোদিতঃ ।  
 অধর্ম্মস্ত ক্রয়ং কৃৎস্না ততো জায়তি মানুষঃ ॥১১৫॥  
 জিয়ং হত্বা তু ছবুর্দ্ধির্বমস্ত বিষয়ং গতঃ ।  
 বহুন্ ক্লেশান্ সমাসাচ্চ সংসারাংশ্চৈব বিংশতিম্ ॥১১৬॥  
 ততঃ পশ্চান্নহারাজ কৃগিয়োনৌ প্রজায়তে ।  
 কৃমিবিংশতিবর্ষাণি ভূত্বা জায়তি মানুষঃ ॥১১৭॥ (যুগ্মকঃ)  
 ভোজনং চোরয়িত্বা তু মক্ষিকা জায়তে নরঃ ।  
 মক্ষিকা সজ্জবশগো বহুন্মাসান্ ভবতু্যত ॥১১৮॥  
 ততঃ পাপক্রয়ং কৃৎস্না মানুষত্বমবাগ্নুতে ।  
 ধাত্মং হত্বা তু পুরুষো লোমশঃ সংপ্রজায়তে ॥১১৯॥

### ভারতকৌমুদী

মান-ইতি । স্বাপদো হিংস্রো জন্তুঃ । দ্বীপী হস্তী জীবতীতি শেষঃ ॥১১৪॥  
 তত ইতি । কালস্ত পর্য্যায়েষু ক্রমেণ চোদিতঃ প্রেরিতঃ, ন দ্বীপী ॥১১৫॥  
 জিয়মিতি । বিষয়ং লোকম্ । সংসারান্ জন্মানি । ভূত্বা হিত্বা ॥১১৬—১১৭॥  
 ভোজনমিতি । ভূজ্যতে বস্ত্রভোজনমগ্নম্ । ভবতি ভিষ্ঠতি ॥১১৮॥

নিহত হইয়া তদনন্তর মৎস্যরূপে জন্মগ্রহণ কবে ; সেই জন্মেও সে জালে বদ্ধ হয় ॥১১৩॥

সেই মৎস্য কোন প্রকারে জাল হইতে উদ্ধার পাইয়া চতুর্থ মাসে মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া হিংস্র জন্তুরূপে জন্মগ্রহণ কবে ; সেই হিংস্র জন্তু দশ বৎসর জীবিত থাকিয়া মৃত্যুর পবে হস্তী হয় সেই হস্তীও পাঁচ বৎসর জীবিত থাকে ॥১১৪॥

তাহাব পর সেই হস্তী কালক্রমে মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া পূর্ব্বোক্ত নানা জন্মে সেই পাপের ক্ষয় কবিয়া তাহাব পর মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ কবে ॥১১৫॥

মহারাজ ! ছবুর্দ্ধি মানুষ, জীহত্যা কবিয়া যমলোকে যাইয়া বহু ক্লেশ পাইয়া, বিংশতি বার বিভিন্ন ঘোনিতে জন্মিয়া, পরে কৃমিয়োনিতে উৎপন্ন হয় । সেই কৃমি বিংশতি বৎসর জীবিত থাকিয়া মৃত্যুর পবে মানুষ হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১১৬—১১৭॥

মানুষ খাড়া চুরি কবিয়া মক্ষিকা হয় এবং সে মক্ষিকাসমূহের বশীভূত থাকিয়া বহু মাস জীবিত থাকে ॥১১৮॥

তথা পিণ্যাকসংমিশ্রমশনং চোরয়েন্নরঃ ।

স জায়তে বক্রসমো দারুণো মূষিকো নরঃ ॥১২০॥

দশনং বৈ মানুষান্নিত্যং পাপাত্মা স বিশাংপতে ।।

যতং হৃদ্বা তু ছবু'দ্ধিঃ কাকমদগুঃ প্রজায়তে ॥১২১॥

মৎস্তমাংসমথো হৃদ্বা কাকো জায়তি দুর্শ্রুতিঃ ।

লবণং চোরয়িত্বা তু চিরিকাকঃ প্রজায়তে ॥১২২॥

বিশ্বাসেন তু নিক্ষিপ্তং যো বৈ নিহ্নোতি মানবঃ ।

স গতায়ুর্নরস্তাত' মৎস্তযোনৌ প্রজায়তে ॥১২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ভভ ইতি । লোমশঃ সর্কগাজ এব লোমবান্ ॥১২০॥

তথেতি । পিণ্যাকসংমিশ্রং তিলকঙ্কযুক্তম্, অশনং ধাত্বম্ । বক্রসমঃ হাগসদৃশো  
বিশালঃ ॥১২০॥

দশমিতি । দশনং দংশং কূর্কন, পাপাত্মা ভবতি । “কাকমদগুঃ শৃঙ্গবান্ জলপক্ষী”তি  
মীলকঠঃ ॥১২১॥

মৎস্তেতি । চিরিকাকঃ ক্ষুদ্রবায়সঃ ॥১২২॥

বিশ্বাসেনেতি । নিক্ষিপ্তং ত্রাসীকৃতং বস্তু, নিহ্নোতি গোপয়তি ॥১২৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

॥১০০॥ হারিতঃ পক্ষিবেশবঃ ॥১০১—১০২॥ পজোর্ণং যৌতকৌশেয়ম্ ॥১০৩—১০৬॥ বর্ণান্  
হরিতালাদীন ॥১০৭—১২০॥ কাকমদগুঃ শৃঙ্গবান্ জলপক্ষী ॥১২১—১২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অষ্টশাসনপর্বণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥২৮॥

তাহার পৰ সেই মক্ষিকা, কষ্টভোগে পাপক্লয় কবিত্তা মানুষৰ লাভ কৰে ।

আৰ মানুহ, খাত্ত হবণ কবিত্তা মৃত্যুৰ পৰে লোমশ হইয়া জন্মে ॥১১৯॥

যে মানুহ তিলকঙ্কযুক্ত খাত্তজব্য চুবি কৰে, সেই মানুহ মৃত্যুৰ পৰে  
ছাগলৈৰ শ্ৰায় বৃহৎ ভীষণ মূষিক হইয়া উৎপন্ন হয় ॥১২০॥

নরনাথ ! সেই মূষিক সৰ্বদা মনুষ্যগণকে দংশন কৰিতে থাকিলা আৰও  
পাপী হয় এবং ছবু'দ্ধি মানুহ যত হবণ কবিত্তা জলচাৰী পক্ষী হইয়া থাকে ॥১২১॥

দুর্শ্রুতি মানুহ মৎস্ত ও মাংস হবণ কৰিত্তা পরজন্মে কাক হয় এবং লবণ  
চুৰি কৰিত্তা ক্ষুদ্র কাক হইয়া থাকে ॥১২২॥

বৎস ! অগ্ৰে বিশ্বাসবশতঃ যে বস্তু গচ্ছিত [বাথে ; যে লোক, সেই বস্তু  
গোপন কৰে ; সেই লোক মৃত্যুৰ পৰে মৎস্তযোনিতে জন্মিত্তা থাকে ॥১২৩॥



মৎস্তয়োনিমমুপ্রাপ্য মৃতো জায়তি মানুষ্যঃ ।  
 মমুশ্চমমুপ্রাপ্য ক্ৰীণায়ুরূপপত্নতে ॥১২৪॥  
 পাপানি তু নরাঃ কৃত্বা তিৰ্য্যগ্জায়ন্তি ভারত । ।  
 ন চাত্মনঃ প্রমাণং তে ধৰ্ম্মং জানন্তি কিঞ্চন ॥১২৫॥  
 যে পাপানি নরাঃ কৃত্বা নিরন্তন্তি ত্রৈতৈঃ সদা ।  
 স্তুত্বদুঃখসমায়ুক্তা ব্যথিতান্তে ভবন্ত্যত ॥১২৬॥  
 অসংবাসাঃ প্রজায়ন্তে শ্লেচ্ছাশ্চাপি ন সংশয়ঃ ।  
 নরাঃ পাপসমাচারা লোভমোহসমম্বিতাঃ ॥১২৭॥  
 বৰ্জয়ন্তি চ পাপানি জন্মপ্রভৃতি যে নরাঃ ।  
 অরোগা রূপবন্তস্তে ধনিনশ্চ ভবন্ত্যত ॥১২৮॥  
 স্ত্রিয়োহপ্যেতেন কল্লেন কৃত্বা পাপমবাপ্নুযুঃ ।  
 এতেবামেব জন্তুনাং ভার্য্যাস্তমুপবাস্তি তাঃ ।  
 পরস্বহরণে দোষাঃ সৰ্ব্বা এব একীৰ্ত্তিতাঃ ॥১২৯॥

### ভাবতকৌমুদী

মৎস্তেতি । ক্রীণায়ুরূপে বয়স্বেব নষ্টায়ুঃ, উপপত্নতে ভবতি ॥১২৪॥  
 পাপানীতি । তিৰ্য্যগিতি বিভক্তিলোপ আৰ্হঃ । প্রমাণং স্তুত্বলাভে বিশ্বস্তম্ ॥১২৫॥  
 য ইতি । নিরন্তন্তি কপযন্তি, ত্রৈতৈশ্চাত্মানুগাদিভিঃ । পাপনিরাশাং পরং স্তুত্বং তৎ-  
 পূৰ্ব্বকং দুঃখং তাভ্যাং সমায়ুক্তাঃ, পাপা নিরাশে চ ব্যর্থতা ভবন্তি ॥১২৬॥  
 অসংবাসা ইতি । অসংবাসাঃ সহবাসাযোগ্যাঃ । “গোমাংসখাদকো যশ্চ বিরুদ্ধং বহুভাষতে ।  
 সৰ্ব্বাচারবিহীনশ্চ শ্লেচ্ছ ইত্যভিধীয়তে ॥” ইতি প্রায়শ্চিত্তস্বত্বা স্বতিঃ ॥১২৭॥  
 বৰ্জয়ন্তীতি । রূপবন্তঃ স্তন্যবাক্তরঃ ॥১২৮॥

মৎস্তয়োনিতে জন্মিবা মৃত্যুর পবে মানুষ্যহয় এবং মানুষ্য হইয়া অল্প বয়সেই  
 মবিয়া যায় ॥১২৪॥

ভরতনন্দন । মমুশ্চগণ পাপ কবিয়া মমুশ্বেতব প্রাণী হইয়া থাকে ; কিন্তু  
 তাহারা নিজেব বিশ্বাস স্থান বলিয়া কোন ধৰ্ম্মকেই জানে না ॥১২৫॥

যে সকল মানুষ্য পাপ করিয়া আবাব সৰ্ব্বদা চাত্মানুগাদি প্রায়শ্চিত্তদ্বারা  
 সেই পাপের ক্ষয় করে ; তাহারা প্রায়শ্চিত্তের পবে স্তুত্বী এবং পূৰ্ব্বকং দুঃখী ও  
 ব্যথিত হয় ॥১২৬॥

লোভী, মোহী ও পাপাচারী মানুষ্যেরা এবং শ্লেচ্ছেরা সজ্জনের সহবাসের  
 অযোগ্য হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১২৭॥

যে সকল মানুষ্য জন্মাবধি পাপকার্য্য বৰ্জন করেন, তাহারা রোগশূণ্য,  
 রূপবান্ ও ধনবান্ হন ॥১২৮॥

এতচ্চি লেশমাত্রেণ কথিতং তে ময়ানব ! ।

অপরস্মিন্ কথায়োগে ভূয়ঃ শ্রোয়সি ভারত ! ॥১৩০॥

এতস্ময়া মহারাজ ! ব্রহ্মণো গদতঃ পুরা ।

সুরবীণাং শ্রুতং মধ্যে পৃষ্ঠশ্চাপি যথাতথম্ ॥১৩১॥

ময়পি তচ্চ কাংস্মৈন যথাবদনুবর্ণিতম্ ।

এতচ্ছ স্মা মহারাজ ! ধর্ম্মে কুরু মনঃ সদা ॥১৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বগি দানধর্ম্মে সংসারচক্রকথনেহষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ #

### ভারতকৌমুদী

উক্তান্ দোষান্ জীষ্যতিবিশতি স্মিন্ন ইতি । কল্পেন প্রকারেণ । তা উক্তকৃপা ছুরবস্থাচ্চ  
উপযুক্তি । ঘটপাদোহং শ্লোকঃ ॥১২৯॥

এতদ্বিতি । লেশমাত্রেণ স্বল্পপরিমাণেন । কথায়োগে কথাপ্রসঙ্গে ॥১৩০॥

এতদ্বিতি । সুরবীণাং মরীচ্যাদীনাং মধ্যে, তেষামেব কেনচিৎ পৃষ্ঠঃ ॥১৩১॥

ময়েতি । কাংস্মৈন সাকল্যেন, অনুবর্ণিতমুক্তম্ ॥১৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বগি  
দানধর্ম্মেহষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

জীলোকেরাও এই প্রকারে পাপ কবিতা এই সকল প্রাণীবই ভার্য্য্য  
প্রাপ্ত হয় এবং সেই সকল ছুববস্থাই ভোগ কবিতা থাকে । এই পবস্বহরণেব  
সমস্ত দোষই বলা হইল ॥১২৯॥

নিষ্পাপ ভরতনন্দন ! এই আমি তোমাব নিকট অতি সংক্ষেপে পরস্ব-  
হরণেব দোষ বলিলাম ; অন্ত কথাপ্রসঙ্গে পুনরায় বিস্তবক্রমে শুনিবে ॥১৩০॥

মহারাজ ! পূর্বে দেববিগণেব মধ্যে কেহ জিজ্ঞাসা কবিলে পব ব্রহ্মা যথা-  
যথভাবে এই বিষয় বলিয়াছিলেন ; তখন আমিও ইহা শুনিয়াছিলাম ॥১৩১॥

মহারাজ ! আমিও এখন যথায়থভাবে সেই সমস্ত বিষয় বলিলাম ; তুমি  
ইহা শুনিয়া সর্বদাই ধর্ম্মেব প্রতি মনোনিবেশ কব' ॥১৩২॥

(১৩১) ব্রহ্মণো বদতঃ পুরা—সি ।

(১৩২) ময়পি তব কাংস্মৈন—সি ।

\* '... একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ক, ' ত্রিসপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অধর্মস্য গতিব্রহ্মান্ । কথিতা মে স্বয়ানঘ ! ।  
ধর্মস্য তু গতিং শ্রোতুমিচ্ছামি বদতাংবর ! ॥১॥  
কুত্বা পাপানি কর্ম্মানি কথং যাস্তি শুভাং গতিম্ ।  
কর্ম্মণা চ কৃতেনেহ কেন যাস্তি শুভাং গতিম্ ॥২॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

কুত্বা পাপানি কর্ম্মানি অধর্মবশমাগতঃ ।  
মনসা বিপরীতেন নিরয়ং প্রতিপদ্যতে ॥৩॥  
মোহাদধর্মং যঃ কত্বা পুনঃ সমনুতপ্যতে ।  
মনঃসগাধিসংযুক্তো ন স সেবেত দুষ্কৃতম্ ॥৪॥  
যথা যথা মনস্তস্য দুষ্কৃতং কর্ম্ম গর্হতি ।  
তথা যথা শরীরং তু তেনাধর্ম্যেণ মুচ্যতে ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অধর্মন্তেতি । গতিঃ ফলম্ । হে বদতাংবর ! বাগ্মিনাং শ্রেষ্ঠ ! ॥১॥  
কুত্বেতি । ইহ মর্ত্যালোকে, কেন শুভেন কর্ম্মণা ॥২॥  
কুত্বেতি । বিপরীতেন ধর্মবিরুদ্ধেন, প্রতিপদ্যতে মাহুযঃ প্রাপ্নোতি ॥৩॥  
মোহাদিতি । মনঃসগাধিনা মনসঃ সংপথবর্জিতেন সংযুক্তঃ । দুষ্কৃতং পাপফলম্ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিম্পাপ বাগ্মিশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! আপনি আমার নিকট  
অধর্মের ফল বলিলেন ; এখন আমি ধর্মের ফল শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

মনুষ্যগণ পাপকার্য্য কবিয়া কিপ্রকারে মঙ্গলময় ফল লাভ করে এবং কোন্  
কর্ম্ম কবিয়াই শুভ ফল প্রাপ্ত হয়’ ॥২॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘মানুষ ধর্মবিরুদ্ধ মনে পাপের বশীভূত হইয়া, পাপ-  
কার্য্য করিয়া নবকে গমন কবে ॥৩॥

কিন্তু যে মানুষ মোহবশতঃ পাপ কবিয়া তাহাব জন্ত পুনরায় অনুতাপ  
করে, সেই মানুষ মনের সংপথগামিতানিবন্ধন সে পাপের ফল ভোগ করে  
না ॥৪॥

(৫) দুষ্কৃতং কর্ম্ম গর্হতে—বক বর্জ ।

যদি ব্যাহরতে রাজন্ । বিপ্রাণাং ধর্ম্বাদিনাম্ ।  
 ততোহধর্ম্মকৃতাং ক্ষিপ্ৰমপবাদাং প্রমুচ্যতে ॥৬॥  
 যথা যথা নরঃ সম্যগধর্ম্মগনুভাষতে ।  
 সমাহিতেন মনসা বিমুচ্যেত তথা তথা ॥৭॥  
 ভুজঙ্গ ইব নির্মোকাং পূর্বমুক্তাজ্জরাশ্বিতাং ।  
 দত্ত্বা বিপ্রস্ত দানানি বিবিধানি সগাহিতঃ ।  
 মনঃসমাধিসংযুক্তঃ স্নগতিং প্রতিপদ্যতে ॥৮॥  
 প্রদানানি তু বক্ষ্যামি যানি দত্ত্বা যুধিষ্ঠির ।।  
 নরঃ কৃত্বাপ্যকার্য্যাণি ততো ধর্মেণ যুজ্যতে ॥৯॥  
 সর্বেষামেব দানানামমং শ্রেষ্ঠমুদাহৃতম্ ।  
 পূর্বমন্নং প্রদাতব্যম্ভুনা ধর্ম্মমিচ্ছতা ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

যথেতি । গর্হতি নিন্দতি । মুচ্যতে পরিত্যজ্যতে ॥৬॥  
 বদীতি । ব্যাহরতে আশ্বনঃ পাপং বদতি, বিপ্রাণামস্তিকে ॥৬॥  
 যথেতি । সমাহিতেন সংপথে চালিতেন ॥৭॥  
 ভুজঙ্গ ইতি । নির্মোকাং দেহোপরিস্থিতাং জীর্ণচর্ম্মতঃ, জরাশ্বিতাং অহুতাপেন জীর্ণতা-  
 যুক্তাং পাপাং, বিমুক্ত ইতি শেষঃ । ঘটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৮॥  
 প্রদানানীতি । দত্ত্বা কৃত্বা । ধর্মেণ যুজ্যতে ধর্ম্মবান্ ভবতি ॥৯॥  
 সর্বেষামিতি । অন্নমন্নদানম্ । ভুনা সন্নচিন্তেন ॥১০॥

যেমন যেমন পাপ কর্ণের নিন্দা কবে, তেমন তেমন তাহাব শবীব সেই  
 পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬॥

রাজা । মানুষ যদি ধর্ম্মবাদী ব্রাহ্মণগণের নিকটে নিজকৃত পাপ বলে ;  
 তাহা হইলে সত্তরই সেই পাপজনিত নিন্দা হইতে মুক্ত হয় ॥৬॥

মানুষ যেমন যেমন সমীচীনভাবে নিজেব পাপের কথা বলে, মন সংপথ-  
 বর্তী হওয়ায় তেমন তেমনই সেই পথ হইতে মুক্ত হয় ॥৭॥

মানুষ মনের সংপথবর্ত্তিতায়ুক্ত ও একাগ্র চিত্ত হইয়া ব্রাহ্মণকে নানাবিধ  
 দান করিয়া, সাপ যেমন খোলস হইতে মুক্ত হয়, তেমন পূর্বোক্ত জীর্ণ পাপ  
 হইতে মুক্ত হয় ; তৎপরে সদগতি লাভ কবে ॥৮॥

যুধিষ্ঠির । মানুষ অকার্য্য করিয়াও যে সকল দান করিয়া তাহাব পর ধর্ম্ম-  
 ভাগী হয় ; সেই সকল দান আমি বলিতেছি ॥৯॥

(১) বিমুচ্যতি—ভুজঙ্গ—পি ।

(২) স্নগতিং প্রতিপদ্যতে—পি ।, (৩) প্রদেয়ানি তু বক্ষ্যামি—পি ।

প্রাণা হুন্নং গনুয়াণাং তস্মাজ্জন্তুশ্চ জায়তে ।  
 অন্নং প্রতিষ্ঠিতো লোকন্তস্মাদন্নং প্রশস্তুতে ॥১১॥  
 অন্নমেব প্রশংসন্তি দেবর্ষিপিতৃমানবাঃ ।  
 অন্নশ্চ হি প্রদানেন রন্তিদেবো দিবং গতঃ ॥১২॥  
 শ্রায়লক্কং প্রদাতব্যং দ্বিজাতিভ্যোহন্নমুত্তমম্ ।  
 স্বাধ্যায়ং সমুপেতেভ্যঃ প্রহর্কেনান্তরাহ্ননা ॥১৩॥  
 যশ্চ হুন্নমুপাশ্রন্তি ব্রাহ্মণানাং শতং দশ ।  
 হর্কেন মনসা দত্তং ন-স তিৰ্য্যগ্-গতির্ভবেৎ ॥১৪॥  
 ব্রাহ্মণানাং সহস্রাণি দশভোজ্যং নরবভ ।  
 নরোহধর্মাৎ প্রমুচ্যেত পাপেষুভিরতঃ সদা ॥১৫॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রাণা ইতি । জন্তুঃ প্রাণী তস্মাদন্নাজ্জায়তে “বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাঃ” ইতি শ্রবণাৎ । লোকো জগৎ ॥১১॥

অন্নমিতি । রন্তিদেবো নাম কশ্চন রাজা ॥১২॥

শ্রায়েতি । স্বাধ্যায়ং বেদম্, সমুপেতেভ্যঃ প্রাপ্তেভ্যঃ ॥১৩॥

যন্তেতি । শতং শতগুণিতা দশসহস্রমিত্যর্থঃ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণানামিতি । ব্রাহ্মণানাং দশসহস্রাণি প্রাপ্য ভেভ্যো ভোজ্যমন্নং দাতব্যমিতি শেষঃ । অধর্মাৎ তস্মাৎ পাপাৎ ॥১৫॥

মহর্ষিবা সমস্ত দানের মধ্যেই অন্নদানকে শ্রেষ্ঠ বলিয়াছেন ; অতএব ধর্মাভিলাষী মানুষ প্রথমে সবল চিন্তে অন্ন দান করিবে ॥১০॥

অন্নই মানুষের প্রাণ, অন্ন হইতেই প্রাণী জন্মে এবং অন্নের উপরেই জগৎ প্রতিষ্ঠিত আছে । সেই জন্তই-সকলে অন্নের প্রশংসা কবে ॥১১॥

দেবগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ ও মানবগণ অন্নেই প্রশংসা করেন এবং রাজা রন্তিদেব অন্নদানের ফলেই স্বর্গে গিয়াছেন ॥১২॥

অতএব মানুষ হৃষ্টচিন্তে বেদপাঠনিবত্ত ব্রাহ্মণগণকে শ্রায়লক্ক উত্তম অন্ন প্রদান করিবে ॥১৩॥

সহস্র ব্রাহ্মণ হৃষ্টচিন্তে প্রদত্ত যাহার অন্ন ভোজন করেন, তাহার তিৰ্য্যগ্-জাতিতে উৎপত্তি হয় না ॥১৪॥

(১২) স্বর্গমপ্নাতি কৌশিকঃ—পি ।

(১৫) যোগেশভিরতঃ সদা—বদ্ধ বদ্ধ ।

ভৈক্ষ্যেণান্নং সমাহৃত্য বিপ্রো বেদপুরস্কৃতঃ ।

স্বাধ্যায়নিরতে বিপ্রে দত্ত্বৈহ স্নাত্তমেধতে ॥১৬॥

অহিংসন্ ব্রাহ্মণস্বানি ত্বায়েন পরিপাল্য চ ।

ক্ষত্রিয়স্তরসা প্রাপ্তমন্নং যো বৈ প্রযচ্ছতি ॥১৭॥

দ্বিজেন্ভ্যো বেদবৃক্কেভ্যঃ প্রিয়তঃ স্নসমাহিতঃ ।

তেনাপোহতি ধর্ম্মান্ন ! দুষ্কৃতং কর্ম্ম পাণ্ডব ! ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

ষড়্ভাগপরিশুদ্ধঞ্চ কৃষেভাগমুপার্জিতম্ ।

বৈশ্ণো দদদ্বিজাতিভ্যঃ পাপেভ্যঃ পরিমুচ্যতে ॥১৯॥

অবাধ্য প্রাণসন্দেহং কার্কশ্চেন সমার্জিতম্ ।

অন্নং দত্ত্বা দ্বিজাতিভ্যঃ শূদ্রঃ পাপাং প্রমুচ্যতে ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

ভৈক্ষ্যেণেতি । বেদেন বেদপাঠেন পুরস্কৃতঃ অগ্রবর্তীকৃতঃ ॥১৬॥

অহিংসন্নिति । ব্রাহ্মণস্ত স্বানি ধনানি । তরসা বলেন । অপোহতি নাশয়তি ॥১৭—১৮॥

ষড়্ভিতি । ষড়্ভির্ভাগৈগুণ্যকরণৈঃ পরিশুদ্ধম্ ॥১৯॥

অবাধ্যোতি । অসম্ভাতিয়েকেণ প্রাণসন্দেহমবাধ্য, কার্কশ্চেন দেহকাঠিন্যেন, কঠিনকাঠ-পাটনাদিনা সমার্জিতং লভ্যম্ ॥২০॥

নবশ্রেষ্ঠ । মানুষ দশ সহস্র ব্রাহ্মণকে অন্ন ভোজন কবাইবে । তাহা হইলে সেই মানুষ সর্বদা পাপে নিবৃত্ত থাকিয়াও সেই পাপ হইতে মুক্ত হইতে পারিবে ॥১৫॥

বেদবিৎ ব্রাহ্মণ ভিক্ষাদ্বারা অন্ন সংগ্রহপূর্বক বেদনিরত ব্রাহ্মণকে তাহা দান করিয়া ইহলোকেই সুখলাভ কবেন ॥১৬॥

ধর্ম্মান্না পাণ্ডুনন্দন । যে ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণধনের হিংসা না করিয়া অথচ ত্বান্নান্নসাবে তাহা পালন করিয়া সংযত ও একাগ্রচিত্ত হইয়া বেদবিৎ ব্রাহ্মণ-গণকে বাহুবললব্ধ অন্ন দান করেন ; তিনি সেই দানদ্বারা আগুন পাপ নষ্ট করিতে পারেন ॥১৭—১৮॥

বৈশ্য অর্জিত কৃষির ছয় ভাগের এক ভাগ ব্রাহ্মণগণকে দান করিয়া পাপ হইতে মুক্ত হন ॥১৯॥

শূদ্র প্রাণ থাকে কি না এইকণ সন্দিগ্ধ হইয়া দেহকাঠিন্যেব গুণে গুরুতর পরিশ্রম করিয়া অর্জিত অন্ন ব্রাহ্মণদিগকে দিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হন ॥২০॥

(১৮) তেনাপোহতি ধর্ম্মান্না—পি ।

ঔরসেন বলেনান্নমর্জ্জয়িত্বা বিহিংসকঃ ।  
 যঃ প্রযচ্ছতি বিপ্রৈভ্যো ন স দুর্গাণি সেবতে ॥২১॥  
 ত্রায়েনৈবাণ্ডমন্নং তু নরো হর্বসগম্বিতঃ ।  
 দ্বিজৈভ্যো বেদবৃদ্ধভ্যো দত্ত্বা পাপাং প্রমুচ্যতে ॥২২॥  
 অন্নমুর্জ্জস্করং লোকে দদ্বোর্জ্জস্বী ভবেন্নরঃ ।  
 সতাং পস্থানমাবৃত্য সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২৩॥  
 দানবহ্তিঃ কৃতঃ পশু। মেন যান্তি মনৌষিণঃ ।  
 তে হি প্রাণশ্চ দাতারস্তেভ্যো ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥২৪॥  
 সর্বাবস্থং মনুষ্যেণ ত্রায়েনান্নমুপাঞ্জিতম্ ।  
 কার্য্যং পাত্রগতং নিত্যমন্নং হি পরমা গতিঃ ॥২৫॥  
 অন্নশ্চ হি প্রদানেন নরো রৌদ্রং ন সেবতে ।  
 তস্মাদন্নং প্রদাতব্যমন্ত্রায়পরিবজ্জিতম্ ॥২৬॥

### ভাবতকৌমুদী

ঔরসেনেতি । ঔরসেন শারীরিকেষ । বিহিংসকো হিংসাশূন্যঃ ॥২১॥  
 ত্রায়েনেতি । ত্রাণ্ডং লক্ষ্যম্ । বেদেষ বৃদ্ধেভ্যঃ পরিণতজ্ঞানেভ্যঃ ॥২২॥  
 অন্নমিতি । উর্জ্জস্করং বলজনকম্, উর্জ্জস্বী বলবান্ । আবৃত্য আশ্রিত্য ॥২৩॥  
 দানেতি । তে দানবহ্তিঃ । ধর্ম্যো ভবতীতি শেষঃ ॥২৪॥  
 সর্কেতি । সর্কা ধর্ম্মদীনুৎকৃপা অবস্থা যঃ স্মৃৎ তৎ । কার্য্যং কর্তব্যম্ ॥২৫॥  
 অন্নশ্চেতি । রৌদ্রং ভীষণামংস্থান্, ন সেবতে নাশ্চভব'ত ॥২৬॥

যিনি শারীরিক বলে অন্ন অর্জন ও বিয়া হিংসাশূন্য হইয়া ত্রাঙ্গগণকে সেই  
 অন্ন দান করেন ; তিনি বিপদে পতিত হন না ॥২১॥

মানুষ দ্রষ্ট চিত্ত হইয়া ত্রায়লক্ষ অন্ন বেদবিৎ ত্রাঙ্গদিগকে দান করিয়া  
 পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২২॥

জগতে অন্নই বলকাবক ; সুতরাং মানুষ সংপথ অবলম্বনপূর্বক সেই অন্ন  
 দান করিয়া বলবান্ হয় এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্তি পায় ॥২৩॥

জ্ঞানীবা যে পথে গমন করেন, সেই দান পথদাতারাই আধিকার করিয়া-  
 ছেন ; সুতরাং সেই অন্নদাতারা প্রাণেবই দাতা বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ;  
 অতএব তাঁহাদের নিকট হইতেই সনাতন ধর্ম্ম প্রচলিত হইয়া আসিতেছে ॥২৪॥

মানুষ সর্বদা সমস্ত অবস্থাতেই ত্রায়াজ্জিত অন্নকে সংপাত্রে শ্রুত করিবে ।  
 কাবণ, অন্নই উত্তম গতির হেতু ॥২৫॥

(২৬) কার্য্যং পাত্রাগতং নিত্যম্—বৎ বর্জ্জ নি ।

যতেদব্রাহ্মণপূৰ্বং হি ভোক্তুমন্নং গৃহী সদা ।  
 অবক্ষ্যং দিবসং কুৰ্য্যাদন্নদানেন মানবঃ ॥২৭॥  
 ভোজয়িত্বা দশশতং নরো বেদবিদাং নৃপ ।।  
 শ্রায়বিদ্ধর্শবিভূষামিতিহাসবিদাং তথা ॥২৮॥  
 ন যাতি নরকং ঘোরং সংসারাংশ্চ ন সেবতে ।  
 সৰ্বকামসমায়ুক্তঃ শ্ৰেত্য চাপ্যন্নুতে স্তুথম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)  
 এবং খলু সমায়ুক্তো রমতে বিগতজ্বরঃ ।  
 রূপবান্ কীর্তিমাংশ্চৈব ধনবাংশ্চোপপদ্যতে ॥৩০॥  
 এতন্তে সৰ্বগাথ্যাতগন্নদানফলং মহৎ ।  
 মূলমেতত্তু ধৰ্ম্মাণাং প্রদানানাক্ষ ভারত ! ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নিশাসন  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মেহন্নদানকথনে নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভাবতকৌমুদী

যতেদিতি । ব্রাহ্মণো ব্রাহ্মণভোজনমেব পূৰ্ণং যম্মিন্ কৰ্ম্মণি তৎ । অবক্ষ্যামনিফলম্ ॥২৭॥  
 ভোজয়িত্বেতি । ধৰ্ম্মবিভূষাং ধৰ্ম্মজ্ঞানাম্ । সংসারান্ পুনর্জন্মানি । শ্ৰেত্য  
 পরলোকে ॥২৮—২৯॥

এযমিতি । সমায়ুক্তঃ অন্নদানে আগ্রহাষিতঃ, বিগতজ্বরস্তিরোহিতসম্ভাপঃ ॥৩০॥

মানুষ অন্ন দানেব শুণে কোন ভীষণ অবস্থা অনুভব কবে না, অতএব  
 শ্রায়সদ্রুতভাবে অন্ন দান করিবে ॥২৬॥

গৃহস্থ শ্ৰেত্যহ প্রথমে ব্রাহ্মণকে ভোজন কবাইয়া পবে নিজে অন্ন ভোজন  
 কবিবার চেষ্টা করিবে, আব মানুষ অন্ন দানেব শুণে দিনটাকে সকল  
 করিবে ॥২৭॥

বাজা! শ্রায়জ্ঞ মানুষ বেদবিৎ, ধৰ্ম্মজ্ঞ বা ইতিহাসাভিজ্ঞ সহস্র ব্রাহ্মণ  
 ভোজন কবাইয়া ঘোণ নবকে যায় না; পুনর্জন্মেব বষ্ট ভোগ কবে না এবং  
 ইহলোকে সমস্ত কামনাব ফল লাভ কবে; আব পরলোকে যাইয়াও স্তুথ  
 অনুভব করিয়া থাকে ॥২৮—২৯॥

মানুষ এইভাবে অন্ন দানে আগ্রহ সমন্বিত হইলে সম্ভাপশূন্য হইয়া আনন্দ  
 অনুভব করিতে পাবে এবং রূপবান্, কীর্তিমান্ ও ধনবান্ হইয়া থাকে ॥৩০॥

(২৭) অন্নপানীয়দানতঃ—নি ।

\* ‘বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বৎ বর্ষ, ‘চতুঃসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## শততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অহিংসা বৈদিকং কৰ্ম ধ্যানমিন্দ্রিয়সংযমঃ ।

তপোহথ গুরুশৃঙ্খলা কিং শ্রেয়ঃ পুরুষং প্রতি ॥১॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

সৰ্বাণ্যেতানি ধৰ্ম্মাণি পৃথগ্‌দ্বারাণি সৰ্বশঃ ।

শৃণু সৰ্ব্বীৰ্ত্ত্যমানানি ষড়্‌ব ভরতর্ষভ ! ॥২॥

হস্ত নিঃশ্রেয়সং জন্তোরহং বক্ষ্যাম্যনুত্তমম্ ।

অহিংসাপাশ্রয়ং ধৰ্ম্মং যঃ সাধয়তি বৈ নরঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । আখ্যাতং ব্রহ্মকম্ । মূলং প্রধানং কারণমাদিত্বত্বক ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসগিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দ্বাদশর্কে নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অহিংসেতি । বৈদিকং কৰ্ম যোগাদি । শ্রেয়ঃ অধিকমঙ্গলজনকম্ ॥১॥

সৰ্বাণীতি । ধৰ্ম্মাণি ধৰ্ম্মাদনপেতানি । পৃথগ্‌দ্বারাণি ভিন্নভিন্নকারণানি ॥২॥

ভরতনন্দন । এই আমি তোমাব নিকট অন্ন দানেন গুরুতর ফলের বিষয়  
বলিলাম । এই অন্ন দান সমস্ত ধৰ্ম্মের প্রধান কারণ এবং সমস্ত দানের মধ্যে  
প্রধান ॥৩১॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘অহিংসা, যোগাদি বৈদিক কৰ্ম, ধ্যান, ইন্দ্রিয়সংযম,  
তপস্শ্রা এবং গুরুশৃঙ্খলা—এই ছয়টির মধ্যে কোনটি মাহুবেব পক্ষে অধিক  
মঙ্গলজনক’ ॥১॥

বৃহস্পতি বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ । এই ছয়টি কার্য্যই ধৰ্ম্মজনক এবং সকল-  
গুলিই ভিন্ন ভিন্ন কারণসম্পন্ন । আমি সেই ছয়টি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ  
কর ॥২॥

(২) ...সৰ্বাণ্যেতানি ধৰ্ম্মাণি পৃথগ্‌দ্বারাণি নিত্যশঃ—নি ।

(৩) .. ধৰ্ম্মং দাস্তো বিদ্বান্ সমাচরেৎ—নি ।

ত্রীন্ দোষান্ সৰ্বভূতেষু নিধায় পুরুষঃ সদা ।  
 কামক্ৰোধৌ চ সংযম্য ততঃ সিদ্ধিমবাগ্নুতে ॥৪॥ (যুগ্মকম্)  
 অহিংসকানি ভূতানি দণ্ডেন বিনিহন্তি যঃ ।  
 আত্মনঃ সুখমন্নিচ্ছন্ স প্রেত্য ন সুখী ভবেৎ ॥৫॥  
 আত্মোপমস্ত ভূতেষু যো বৈ ভবতি পুরুষঃ ।  
 ন্যস্তদণ্ডো জিতক্ৰোধঃ স প্রেত্য সুখমেধতে ॥৬॥  
 সৰ্বভূতান্ভূতস্ত সৰ্বভূতানি পশ্যতঃ ।  
 দেবাপি মার্গে মুহন্তি অপদস্ত পদৈষিণঃ ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

হন্তেতি । নিঃশ্রেয়সং মুক্তিজনকম্ । ত্রীন্ দোষান্ মোহমদমাৎসৰ্য্যরূপান্, নিধায় আত্মনস্ত  
 নিরন্ত্রেতি ভাবঃ । কামক্ৰোধৌ চেতি চকারাৎ মোহঞ্চ ॥৩—৪॥

অহিংসকানীতি । ভূতানি তরুলতাদীনি স্বাবরাণি ॥৫॥

আত্মেতি । যঃ পুরুষঃ, ভূতেষু অস্তপ্রাণিষু, আত্মা য এব উপমা যন্ত স তাদৃশো ভবতি,  
 অত্মানি ভূতানি স্বসদৃশাত্তেব মন্তত ইত্যর্থঃ, ন্যস্তদণ্ডঃ অস্তেভু দণ্ডদানরহিতঃ জিতক্ৰোধস্ত  
 ভবতি, স পুরুষঃ প্রেত্য পরলোকে সুখমেধতে বাহুল্যেন লভতে ॥৬॥

সৰ্কেতি । দেবাঃ অপি দেবাপি । বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । সৰ্বাণ্যেব ভূতানি  
 আত্মভূতানি নিহতুল্যানি যন্ত তন্ত, অতএব সৰ্বভূতানি পশ্যতঃ আত্মতয়া বিলোকয়তঃ, ন  
 বিজ্ঞতে পদং সাধারণমধ্যে স্থানং যন্ত তন্ত সৰ্বপ্রেক্ষেত্বত্যাৰ্থঃ, পদং ব্রহ্মস্থানমিচ্ছতীতি তন্ত চ  
 মুমুক্শোর্জনস্ত, মার্গে আচরণকর্তৌ, মুহন্তি লোদুপতয়া মুদা ভবন্তি ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অহিংসেতি ॥১—৩॥ ত্রীন্ দোষান্ কামক্ৰোধলোভান্ লোকেষু নিধাব ন তু স্বাত্মনি,  
 কামক্ৰোধৌ চান্নোভম্ ॥৪—৬॥ সৰ্কেষাং ভূতানামাত্মভূতহৃৎখেনেব পরহৃৎখেনাপ্যবিকৃতঃ  
 সৰ্বভূতাত্মাত্মনেন তদ্বদৃশা পশ্যতো মার্গে দেবা মুহন্তি, স ব্যাপকো ভূত্বা মুচ্যত ইত্যর্থঃ ।

ভাল, আমি মানুষের সৰ্ব্বোত্তম মঙ্গলের বিষয় বলিতেছি, যে মানুষ সৰ্ব্বদা  
 অস্ত সৰ্বভূতে মোহ, মদ ও মাৎসৰ্য্য—এই তিনটী দোষ স্থাপিত করিয়া এবং  
 কাম, ক্রোধ ও লোভকে সংযত রাখিয়া অহিংসাত্মিত ধৰ্ম্মেব সাধনা কবেন ;  
 তিনি তাহা হইতেই সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥৩—৪॥

যে মানুষ আপনাব সুখেব ইচ্ছা করিয়া দণ্ডদ্বাবা হিংসাত্মন প্রাণীদিগকে  
 বিনষ্ট কবে ; সেই মানুষ পরলোকে যাইয়া সুখী হয় না ॥৫॥

সে মানুষ, অত্যাশ্র প্রাণীকে নিজের তুল্য মনে কবে, কাহারও উপবে  
 দণ্ড দান কবে না এবং ক্রোধবিজয়ী হয়, সেই মানুষই পরলোকে যাইয়া সুখ  
 লাভ করে ॥৬॥

ন তৎ পরস্ত সন্দধ্যাৎ প্রতিকূলং যদাশ্রয়ঃ ।

এষ সংক্ষেপতো ধর্ম্যঃ কামাদন্যঃ প্রবর্ততে ॥৮॥

প্রত্যাখ্যানে চ দানে চ স্বখদুঃখে প্রিয়াপ্রিয়ে ।

আজ্ঞোপম্যোন পুরুষঃ প্রমাণমধিগচ্ছতি ॥৯॥

যথা পরঃ প্রক্রমতে পরেষু তথাপরে প্রক্রমন্তে পরস্মিন্ ।

তথৈব তেহস্তুপমা জীবলোকে যথা ধর্মো নৈপুণেনোপদিষ্টঃ ॥১০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইহুভ্যক্তা তং সুরগুরুধর্ম্মরাজং যুধিষ্ঠিরম্ ।

দিবমাচক্রমে ধীমান্ পশ্যতামেব নস্তদা ॥১১॥

#### ভারতকৌমুদী

নেতি । আশ্রয়ানো নিজস্ত, যৎ কার্যং প্রতিকূলম্, তৎ পরস্ত ন সন্দধ্যাৎ ন কুর্যাৎ ॥৮॥

প্রতীতি । প্রত্যাখ্যানে প্রার্থনায়াং পরস্ত নিরাশে । আজ্ঞোপম্যোন নিজসাদৃশেন, প্রমাণং নির্ণয়ম্ ॥৯॥

যথেনি । পরো যথা পরেষু প্রক্রমতে ইষ্টমনিষ্টং বা কর্তুমারম্ভতে, তথা তে পরে তস্মিন্ পরস্মিন্ প্রক্রমন্তে ইষ্টমনিষ্টং বা কর্তুমারম্ভতে । তথৈব তেনৈব জীবলোকে তে পরে উপমা দৃষ্টান্তঃ অস্ত । নৈপুণেন লোকাচারবোধদক্ষেণ জনেন ধর্মো যথোপদিষ্টঃ, সয়াপি তথৈবায়াং ধর্ম উক্ত ইতি শেষঃ ॥১০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

অপদস্ত গত্যাগতিহীনস্বার্থানুচকপদরহিতস্ত, পট্টবিধঃ স্থানৈবিধো বহিস্থুর্ধ্ব ইত্যর্থঃ ॥৭—  
১১॥ যথেনি । হিংসিতো হিনস্তি ১২.১.১৩: পালয়তি তস্মাৎ পালয়েদেব নো হিংসয়েদি-

যিনি সমস্ত প্রাণীকেই নিজের তুল্য মনে কবেন ; সুতরাং অস্ত্র সকলকেই নিজের তুল্য দেখেন, তাঁহার স্থান সাধাবণেব মধ্যে নহে অর্থাৎ তিনি সর্বাপেক্ষা উচ্চ এবং ব্রহ্মপদাভিলাষী ; অতএব দেবতারিও তাঁহার ব্যবহারে মুগ্ধ হন ॥৭॥

যাহা নিজের প্রতিকূল, তাহা পরের সম্বন্ধে কবিলে না—এই আমি সংক্ষেপে ধর্ম বলিলাম ; ইচ্ছানুসারে অস্ত্র প্রকার ধর্মও ইহাতে পারে ॥৮॥

প্রত্যাখ্যান, দান, সুখ ও দুঃখ সম্পাদন এবং প্রিয় ও অপ্রিয় আচরণ বিষয় মানুষ নিজের দৃষ্টান্তে নির্ণয় করিলে ॥৯॥

অস্ত্র অস্ত্রের উপবে যেমন করে, অস্ত্রও অস্ত্রের উপরে তেমনই করিয়া থাকে ; সুতরাং জগতে তাহারাই দৃষ্টান্তস্থান হউক । ধর্মনিপুণ মুনিগণ ধর্মের যে রূপ উপদেশ দিয়াছেন, আমিও তেমনই বলিলাম ॥১০॥

(১১) অতঃ পরং ‘...জয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ । বৈশম্পায়ন উবাচ’—বঙ্গ বর্ষ ।

‘...পঞ্চসত্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ । বৈশম্পায়ন উবাচ’—নি ।

ভতো যুধিষ্ঠিরো রাজা শরতল্ল পিতামহম্ ।

পুনরেব মহাতেজাঃ পপ্রচ্ছ বদতাংবরঃ ॥১২॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ঋষয়ো ব্রাহ্মণা দেবাঃ প্রশংসন্তি মহামতে ।।

অহিংসা লক্ষণং ধৰ্ম্মং বেদপ্রামাণ্যদৰ্শনাৎ ॥১৩॥

কৰ্ম্মণা মনুজঃ কুৰ্ব্বন্ হিংসাং পাথিবসন্তম ।।

বাচা চ মনসা চৈব কথং দুঃখাৎ প্রমুচ্যাতে ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

চতুर्वিধেয়ং নির্দিষ্টা হুহিংসা ব্রহ্মবাদিভিঃ ।

একৈকতোহপি বিভ্রষ্টা ন ভবত্যরিসূদন । ॥১৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । দিবঃ স্বৰ্গম্, আচক্ষ্মে গগনমার্গেণ প্রভস্বে ॥১১॥

তত ইতি । শরতল্ল শরশয্যায়াং স্থিতমিতি শেষঃ ॥১২॥

ঋষ ইতি । অহিংসালক্ষণং সৰ্বভূতহিংসাত্যাগরূপম্ ॥১৩॥

কৰ্ম্মণেতি । পাথিবসন্তম । ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! দুঃখাদুঃখজনকাং পাশাং ॥১৪॥

চতুর্বিতি । কৰ্ম্মণা মনসা বাচা ইনেন চাকুতা হিংসেতি চতুর্বিধা, বিভ্রষ্টা বিচ্যুতা, সৰ্বতো বিভ্রষ্টা ন ভবতি ॥১৫॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥১০—১৪॥ মনসা বচসা কৰ্ম্মণা ভক্ষণেনেতি চতুর্বিধা হিংসা । তজ্জৈকেন ত্যক্তা সৰ্বাশ্বনা ত্যক্তা ন ভবতি, ন হুভক্ষ্যতোহসক্ষয়তোহস্তমাংসং ভোক্ষ্যে ইত্যবদতোহকুর্কতো

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘জ্ঞানী বৃহস্পতি ধৰ্ম্মবাজ যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিয়া আমাদের সমক্ষেই তখন আকাশে উঠিয়া গেলেন ॥১১॥

তাহার পব মহাতেজা ও বাগ্গিশ্রেষ্ঠ রাজা যুধিষ্ঠির শবশয্যাস্থিত ভীষ্মের নিকট পুনরাব প্রশ্ন কবিলেন ॥১২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহামতি পিতামহ ! দেবগণ, ঋষিগণ ও ব্রাহ্মণগণ বেদেব প্রামাণ্য দেখিয়া অহিংসাকপ ধৰ্ম্মেব প্রশংসা কবিয়া থাকেন ॥১৩॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! মানুষ বাক্য, মন, কৰ্ম্ম ও বহুদ্বাবা প্রাণিগণেব হিংসা করিয়া কি প্রকারে পাপ হইতে মুক্ত হয় ?’ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শক্রদমন ! বেদবাদী মুনিবা এই অহিংসাকে চাবি প্রকার বলিয়াছেন; সেগুলির মধ্যে এক একটা হইতে বিরত হইলেও সকলগুলি হইতে বিরত হওয়া হয় না ॥১৫॥

যথা ধর্মশচতুষ্পাদৈর্জিহ্বাঃ পাদৈর্ন তিষ্ঠতি ।  
 তথৈবেয়ং মহীপাল ! কারণৈঃ প্রোচ্যতে জিহ্বাঃ ॥১৬॥  
 যথা নাগপদেহস্তানি পদানি পদগামিনাম্ ।  
 সর্বগণ্যেবাপিধীয়ন্তে পদজাতানি কোঞ্জরে ॥১৭॥  
 এবং লোকেষ্বহিংসা তু নির্দিষ্টা ধর্মতঃ পুরা ।  
 কর্মণা লিপ্যতে জন্তুর্বাচা চ মনসাপি চ ॥১৮॥ (মুখ্যকম্)  
 পূর্বং তু মনসা ত্যক্তা তথা বাচাধ কর্মণা ।  
 ন ভক্ষয়তি যো মাংসং জিবিধং স বিমুচ্যতে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । হে মহীপাল ! ধর্মো যথা চতুষ্পাদৈর্বেব তিষ্ঠতি, ন পুনর্জিহ্বাঃ পাদৈঃ, তথৈব ইয়-  
 মহিংসাপি চতুর্জিহ্বৈব কারণৈঃ কর্মাদিভিঃ স্থিতা প্রোচ্যতে, ন পুনর্জিহ্বাঃ কারণৈঃ ॥১৬॥

যথেন্দি । নাগপদে হস্তিপদচিহ্নে, পদগামিনাং যুগাদীনাম্ অস্তানি পদানি অন্তর্ভবন্তীতি  
 শেবঃ, যথা বা সর্বগণ্যেব যুগাদীনাম্ পদজাতানি, কোঞ্জরে হস্তিসম্বন্ধিনি পদচিহ্নে জাতে সতি  
 তেন অপিধীয়ন্তে আচ্ছাদন্তে এবং তথা লোকেষু পুরা ধর্মতঃ অহিংসা নির্দিষ্টা । তথা চ  
 একস্তামেবাহিংসার্যং সর্বৈ ধর্ম্য অন্তর্ভবন্তি, একয়া অহিংসয়া চ সর্বৈ ধর্ম্য অপিধীয়ন্ত ইত্যর্থঃ ।  
 লিপ্যতে গুণেন পাপেন চ সম্বধ্যতে ॥১৭—১৮॥

পূর্বমিতি । পূর্বক্ মনসা যুগাদিহিংসা ত্যক্তা, তথা পয়ঃ বাচা ত্যক্তা, অখানন্তরং  
 কর্মণাপি ত্যক্তা এতৎ জিবিধং মাংসং যো ন ভক্ষয়তি স বদ্ধাধিমুচ্যতে ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বা হিংসা কেনচিৎশেণ ভবতি ॥১৫॥ তত্র দৃষ্টান্তমাহ—যথেন্দি । একেন পাদেন বিনা জিহ্বাঃ  
 পাদৈঃ পশুরিবেয়মণ্যেকেনাংশেন হীনা অংশজয়েণ ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥১৬॥ যথেন্দি । নাগপদে  
 গজপদে কুহ্মণদানামিবা সর্বৈষাং ধর্ম্যাপাং সমাবেশো ভবত্যহিংসার্যম্ । কোঞ্জরে পদে দন্তে

রাজা । ধর্ম যেন চারিটী পাদদ্বারা অবস্থান কবে, তিন পাদদ্বারা অবস্থান  
 করে না ; তেমন এই অহিংসাও চারিটী কারণদ্বারাই স্থিত হয় বলিয়া কথিত  
 হইয়া থাকে ; কিন্তু তিনটি কারণদ্বারা নহে ॥১৬॥

হস্তীর পদচিহ্নে যেমন যুগপ্রভৃতি অস্ত্রাস্ত্র পদগামীর পদচিহ্ন অন্তর্ভূত  
 হয় কিংবা যুগপ্রভৃতির পদচিহ্ন সকল যেমন হস্তীর পদচিহ্নকর্ষক আচ্ছাদিত  
 হয় ; এইরূপ পূর্বকালে জগতে ধর্ম সম্বন্ধে অহিংসা নির্দিষ্ট হইয়াছিল  
 অর্থাৎ সমস্ত ধর্ম ই এক অহিংসার অন্তর্ভূত হয় কিংবা এক অহিংসাই অস্ত্রাস্ত্র  
 সমস্ত ধর্মকে আবৃত করে । সে যাহা হউক, প্রাণিগণ বাক্য, মন ও বস্তুদ্বারা  
 পুণ্য বা পাপে লিপ্ত হয় ॥১৭—১৮॥

ত্রিকাষণস্ত নিৰ্দ্ধিষ্টং শ্রীযতে ব্রহ্মবাদিভিঃ ।  
 মনো বাচি তথাবাদে দোষা হ্বেষু প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥২০॥  
 ন ভক্ষয়ন্ত্যতো মাংসং তপোযুক্তা মনীষিণঃ ।  
 দোষাংস্তু ভক্ষণে রাজন্ ! মাংসেস্থিহ নিবোধ মে ॥২১॥  
 পুত্রমাংসোপগং জানন্ খাদতে যোহবিচক্ষণঃ ।  
 মাংসং মোহসমাবিষ্টঃ পুরুষঃ সোহধমঃ স্মৃতঃ ॥২২॥  
 পিতৃমাতৃসমাযোগে পুত্রস্ত্বং জায়তে যথা ।  
 হিংসাং বৃদ্ধাবশঃ পাপো ভূয়িষ্ঠং জায়তে তথা ॥২৩॥  
 রসঞ্চ প্রতিজিহ্বায়া জ্ঞানং প্রজায়তে যথা ।  
 তথা শাস্ত্রেণ নিয়তং রাগো হ্যাস্বাদিতাস্তবেৎ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

জীতি । ত্রিকাষণং হিংসায়ঃ মনো বাক্কক্ষরূপং কারণদ্বয়ম্ । মনশ্চ বাক্ চ তস্মিন্  
 সাবাদে ভক্ষণে ঐষু মনোবাগাবাদেহু হিংসারূপা দোষাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥২০॥

নেতি । আস্তা মনঃপ্রভৃতিষু দোষপ্রতিষ্ঠানাং । নিবোধ শৃণু ॥২১॥

পুত্রোতি । পুত্রমাংসোপগং পরমাংসম্, উভয়োরেব ভয়োঃ সমানাদবগীষবাদিতি ভাবঃ ॥২২॥

পিজিতি । ভূয়িষ্ঠং বহুশং তথা জায়তে পাপযোনাবুৎপত্ততে ॥২৩॥

রসমিতি । রসং রসবিষয়কং জ্ঞানম্ । আস্বাদিতাং মাংসভক্ষণাং ॥২৪॥

ধার্মিক লোক প্রথমে মনোদ্বাবা হিংসা ত্যাগ কবেন, পবে বাক্যদ্বাবা,  
 তৎপবে কৰ্ম্মদ্বাবা ত্যাগ কবিয়া থাকেন। এই তিন প্রকাৰে যিনি মাংস  
 ভক্ষণ না করেন, তিনি মুক্ত হন ॥১৯॥

বেদবাদীবা হিংসাব প্রতি মন, বাক্য ও কৰ্ম্ম এই তিনটীকে কাষণ বলিয়া  
 নিৰ্দ্ধিষ্ট কবিয়াছেন, শুনা যায, স্মৃতবাং মন, বাক্য, ভক্ষণ এই তিনটীতেই  
 হিংসাদোষ প্রতিষ্ঠিত থাকে ॥২০॥

এই জন্তই তপস্বী বিচক্ষণেবা মাংস ভক্ষণ কবেন না। বাজা। তুমি আমাব  
 নিকট মাংস ভক্ষণেব দোষ শ্রবণ কব ॥২১॥

যে মুঢ় লোক, পবের মাংসকে পুত্রের মাংসেরই তুল্য জানিয়া ও তাহা  
 ভক্ষণ কবে, সেই মোহাবিষ্ট লোককে অধম বলিয়াই জানিবে ॥২২॥

পিতা ও মাতাব সংযোগে যেমন পুত্র জন্মে, তেমন মোহবশীভূত পাপাশ্রা  
 মাংস ভক্ষণেব জন্ত হিংসা কবিয়া পাপযোনিতে বহুবার জন্মিয়া থাকে ॥২৩॥

(২২) খাদতে যো বিচেতনঃ—পি। (২৩) মাতাপিতৃসমাযোগে—পি।

সংস্কৃতানংস্কৃতাঃ পুৰা নবর্ণানবর্ণান্তথা ।  
 প্রজায়ন্তে নথা ভাবান্তথা চিত্তং নিরুধ্যতে ॥২৫॥  
 ভেরীমৃদঙ্গশকাংশ্চ তন্ত্রীশকাংশ্চ পুৰনান্ ।  
 নিষেবিসৃষ্টি বৈ নন্দা মাংসভক্ষাঃ কথং নরাঃ ॥২৬॥  
 অচিস্তিতমনির্দিষ্টমস্কল্লিতমেব চ ।  
 রসগৃহ্যভিভূতা যে প্রশংসন্তি কলাধিনঃ ।  
 প্রশংসা হেব মাংসস্য দোষকর্মকলাহিতা ॥২৭॥  
 জীবিতং হি পরিত্যজ্য বহবঃ সাধবো জনাঃ ।  
 স্বনাংসৈঃ পরমাংসানি পরিপাল্য দিবং গতাঃ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

সংস্কৃতোক্ত । সংস্কৃতানংস্কৃতাঃ প্রোক্ষিতাপ্রোক্ষিতাঃ । ভাবা মাংসাবস্থা, নিরুধ্যতে  
 ক্রটিভেদাদাক্রুতে ॥২৫॥

ভেরীতি । নিষেবিসৃষ্টি বর্গে প্রোক্তম্ । মাংসভক্ষা দাসভোজিনঃ ॥২৬॥

অচিস্তিতমিতি । রসগৃহ্য রসপ্রাপ্ত্যভিলাষেণ অভিভূতাঃ, কলাধিনঃ উৎসবপ্রাপ্তিভাষা  
 বৈ জনাঃ, প্রশংসন্তি মাংসমিতি শেষঃ, তেবাং স্থানদ্ব অচিস্তিতমনির্দিষ্টমস্কল্লিতমেব ভবেৎ  
 ঘোরনরক এব পাতো ভবেদিত্যর্থঃ । হি স্বনাং, সা প্রশংসা দোষকর্মকলাহিতা ঘোরনরক-  
 পাতরূপদোষাবহিনী । বহুশাশ্বতঃ লোকঃ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সন্তি সর্কাদি পদানি বধাপিধীকৃত্য এবং হিংস্রাণ্য সর্কেৎপাঃ সিদীকৃত্য ॥১৭—২২॥ পিচ্ছতি ।  
 বধা হ্রীপুংবোণেনাত্তরীকং পূত্রকর্তৃণ্যং হিংসকস্ত ভূচিঃ পাপযোনৌ ভয়েত্যাৎ ॥২৩—২৭॥

প্রত্যেক জিহ্বারত যেমন রসজ্ঞান হয় বলিয়া জানা যায়, তেমন মাংস  
 ভক্ষণ হইতে মাংসের প্রতি ইচ্ছা জন্মে, তৈসা শাস্ত্রে নির্দিষ্ট আছে ॥২৪॥

প্রোক্ষিত, অপ্রোক্ষিত, গরু, মলবণ ও অনবণ এই সকল মাংসের অবস্থা  
 যেমন যেমন হইয়া থাকে : তেমন তেমনই ক্রটিভেদে লোকের চিত্ত আকৃষ্ট  
 হয় ॥২৫॥

মূর্খ, মাংসভোজী লোকেরা স্বর্গে যাইয়া কি প্রকারে প্রচুর ভেরী, মৃদঙ্গ ও  
 তন্ত্রীর শব্দ শুনিতে পাইবে ? ॥২৬॥

রসলোভে অভিভূত ও রসান্বাদাভিলাষী যে সকল লোক মাংসের প্রশংসা  
 করে (প্রশংসা করিয়া মাংস ভক্ষণ করে); তাহাদের স্থান অচিস্তিত, অনির্দিষ্ট ও  
 অস্কল্লিত, অর্থাৎ ঘোরনরক ; অতএব মাংসের প্রশংসা দোষরূপ কর্মকলের  
 সূচক ॥২৭॥

(২৭) রসগৃহ্যভিভূতা বৈ—পি ।

এবমেবা মহারাজ ! চতুর্ভিঃ কার্ণৈরুতা ।

অহিংসা তব নিদ্দিষ্টা সর্বধর্ম্মানুসংহিতা ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অহিংসা পরমো ধর্ম্ম ইত্যুক্তং বহুশস্যথা ।

শ্রীক্ষেয়ু চ ভবানাহ পিতৃনামিষকাজ্জিগ্ধঃ ॥৩০॥

মাংসৈর্বহুবিধৈঃ প্রোক্তস্যথা শ্রীদ্ধবিধিঃ পুরা ।

অহং চ কুতো মাংসমেবমেতদ্বিকথ্যতে ॥৩১॥

জাতো নঃ সংশয়ো ধর্ম্মে মাংসস্য পরিবর্জনে ।

দোষো ভক্ষয়তঃ কঃ শ্র্যৎ কচ্চাভক্ষয়তো গুণঃ ॥৩২॥

### ভাবতকৌমুদী

জীবতমিতি । মাংসঃ শিবিশ্রুতমঃ । পরিণাল্য পরিবর্জ্য ॥২৮॥

এমিতি । চতুর্ভিঃ কার্ণৈঃ বামনঃকর্ম্মভক্ষণৈঃ, বৃত্তা বৃত্তা । সর্বৈষ শৈবসংহিতা  
প্রথিতা ॥২৯॥

আহংসেতি । আমিবকাজ্জিগ্ধো মাংসাধিনঃ । হিংসায়া অতাবে মাংসপ্রাপ্ত্যসম্ভব ইতি  
ভাবঃ ॥৩০॥

মাংসৈরিতি । অহং চ পশুমিতি শেষঃ । অক্লেদনে তু প্রায়েণ হননমেব ভবতীতি  
ভাবঃ ॥৩১॥

জাত ইতি । মাংসবর্জনে শ্রীদ্ধশ্রদ্ধহানিঃ, পশুহিংসারাক্ পাশমিতি ভাবঃ ॥৩২॥

শিবিশ্রুতি বহুতব সাধুলোক, নিজের জীবন পবিত্রাগপূর্বক নিতমাংস-  
দ্বারা পবের মাংস পুষ্ট কবিয়া স্বর্গে গিয়াছেন ॥২৮॥

মহাবাজ । এই আমি তোমার নিকট চাটিয়া কারণযুক্ত ও সর্বধর্ম্মানু-  
বন্ধিনী অহিংসা বলিলাম ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । আপনি ‘অহিংসাই পবম ধর্ম্ম’ এই কথা  
বহুবার বলিয়াছেন, আবাব আপনিই বলিয়াছেন যে, শ্রীদ্ধে পিতৃলোকে বা  
মাংস ভক্ষণের ইচ্ছা করেন ॥৩০॥

পিতামহ । আপনি পূর্বে বলিয়াছেন যে, নানাবিধ মাংসদ্বারা শ্রীদ্ধ  
কবিবে । তাহাতে এইকপ বিবোধ হইতেছে যে, পশু হিংসা না কবিয়া কি  
প্রকারে মাংস পাওয়া যায় ? ॥৩১॥

তাহাতে মাংস বর্জনরূপ ধর্ম্মনিষয়ে আমাদের সন্দেহ জন্মিয়াছে । তাবপব  
মাংসভোজীবি কি দোষ হয় ? মাংসত্যাগীবাই বা কি গুণ হইয়া থাকে ? ॥৩২॥

(২৯) ইতঃ পরং ‘ চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘ যট্টসপ্তাধিকশত-  
তমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



হুয়া ভক্ষয়তো বাপি পরেণোপহৃতশ্চ বা ।  
 হুত্বাহ্বা যঃ পরশ্চার্থে ক্রীত্বা বা ভক্ষয়েন্নরঃ ॥৩৩॥  
 এতদিচ্ছামি তদ্বেন কথ্যমানং ত্বয়ানঘ । ।  
 নিশ্চয়েন চিকীর্ষামি ধৰ্ম্মমেতং সনাতনম্ ॥৩৪॥  
 কথমাম্বুবাপ্নোতি কথং ভবতি সত্ত্ববান্ ।  
 কথমব্যক্ততাগেতি লক্ষণ্যো জায়তে কথম্ ॥৩৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মাংসস্তাভক্ষণাদ্রাজন্ ! যো ধৰ্ম্মঃ কুরুনন্দন ! ।  
 তন্মে শৃণু যথাতত্ত্বং যথাস্ত্র বিধিরুক্তমঃ ॥৩৬॥  
 রূপমব্যক্ততামাম্বুর্দ্ধিঃ সত্ত্বং বলং স্মৃতিম্ ।  
 প্রাপ্তুং কাগৈর্ন বৈহিংস। বর্জিতা বৈ মহাত্মভিঃ ॥৩৭॥

ভাবতকৌমুদী

হুয়েতি । পশুং হুত্বা তস্মাৎসং ভক্ষয়তঃ, উপহৃতশ্চ দত্তশ্চ মাংসস্ত ভক্ষণে বা কিং  
 বৈশম্যমিতি শেধঃ । যো হুত্বাং তস্ত দোষো ভবেন্ন বেতি শেধঃ ॥৩৩॥

এতদিত্তি । তদ্বেন যাপ্যার্থেন, চিকীর্ষামি কৰ্ত্ত্বমিচ্ছামি ॥৩৪॥

কথমিতি । সত্ত্ববান্ বলবান্ । অব্যক্ততাং সাদৃত্যম্, লক্ষণাঃ শুভলক্ষণবান্ ॥৩৫॥

মাংসেতি । তত্ত্বং যাপ্যার্থমনতিক্রমোতি যথাতত্ত্বম্ ॥৩৬॥

কথমিতি । সত্ত্বমধ্যবসায়ং ধনং বা ॥৩৭॥

পশু হত্যা কবিত্বা মাংস ভক্ষণকাৰীৰ এবং অন্তৰ্দ্ধক দত্ত মাংসভোজীৰ  
 কিকপ বৈষম্য হয় ? যে ব্যক্তি পাবেব জ্ঞাত পশুহত্যা কবে বা যে লোক মাংস  
 ক্রয় কবিত্বা ভক্ষণ কবে, তাহাদেব কি ভাবতম্য হইয়া থাকে ? ॥৩৩॥

নিষ্পাপ পিতামহ ! আপনি যথায়থভানে এই বিষয় বলেন, উহাই আমি  
 ইচ্ছা কবি । এই সনাতন ধৰ্ম্মকে নিশ্চিত কপে জানিয়া উহা আমি কবিত্তে  
 ইচ্ছা কবি ॥৩৪॥

মাম্বুয কি প্রকাৰে আয় লাভ কবে, কিকপে বলবান্ হয়, কিভাবে  
 পূর্ণাঙ্গতা প্রাপ্ত হয়, কিপ্রকাৰেই বা শুভলক্ষণসম্পন্ন হইয়া থাকে ? ॥৩৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌৰবনন্দন রাজা । মাংস ভক্ষণ না করায় যে ধৰ্ম্ম হয়  
 এবং উহাব উত্তম বিধি যে প্রকাৰ, তাহা তুমি যথায়থভানে আমার নিকট  
 শ্রবণ কব ॥৩৬॥

(৩৬) মাংসস্তাভক্ষণে রাজন্ !—পি ।

ঋষীণামত্রে সংবাদো বহুশঃ কুরুনন্দন ! ।  
 বভূব তেযাস্তু মতং যন্তচ্শৃণু যুধিষ্ঠির ! ॥৩৮॥  
 যো যজ্ঞেতান্মেধেনাংসি মাসি যতন্ততঃ ।  
 বর্জ্যেণাধুমাংসঞ্চ মগমেতদ্যুধিষ্ঠির ! ॥৩৯॥  
 সপ্তর্ষয়ে। বালখিল্যাস্তথৈব চ মরীচিপাঃ ।  
 অমাংসভক্ষণং রাজন্ ! প্রশংসন্তি মনীষিণঃ ॥৪০॥  
 ন ভক্ষয়তি যো মাংসং ন চ হস্তাম্ ঘাতয়েৎ ।  
 তন্মিত্রং সর্বভূতানাং মনুষ্যঃ স্বায়ত্ত্ববোহব্রবাৎ ॥৪১॥  
 অধুশ্চ সর্বভূতানাং বিশ্বাস্ত্র্যঃ সর্বজন্তয় ।  
 সাধুনাং সম্মতো নিত্যং ভবেন্মাংসং বিবর্জয়ন্ ॥৪২॥  
 স্বমাংসং পরমাংসেন যো বর্জয়তুমিচ্ছতি ।  
 নারদঃ প্রাহ ধর্ম্মাত্মা নিয়তং সৌহবর্সীদতি ॥৪৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ঋষীণামিতি । বহুশো বহুবহুঃ ॥৩৮॥

ন ইতি । যতং সংধন এব ত্রতং নিষমো যন্ত মঃ । মধু মন্তম্, মগং ভূল্যম্ ॥৩৯॥

সপ্তেতি । মরীচিং চন্দ্রসূর্য্যারিকিরণমাজং পিবন্তীতি তে ॥৪০॥

নেতি । তন্মিত্রং ম সখা । বিদ্যেয়প্রাপ্যাত্মাং তদ্বিত্তি নপুংসকম্ ॥৪১॥

অধুশ ইতি । অধুশ্চ অনতিভবনীয়ঃ । সম্মতঃ প্রিয়ঃ ॥৪২॥

সেতি । অবসীদতি বিপদভ্যে, পরোণাপি স্বহননশস্তবাৎ ॥৪৩॥

মহাত্মা মনুস্মেবা সৌন্দর্য্য, পূর্ণাজ্ঞতা, আয়ু, বুদ্ধি, অধ্যবসায়, বল ও স্মৃতি-  
 শক্তি লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া হিংসা বর্জন করিয়াছেন ॥৩৭॥

কৌববনন্দন যুধিষ্ঠির ! এবিষয়ে ঋষিগণের বহুতর সমালোচনা হইয়া  
 গিয়াছে ; তাঁহাদের যে মত, তাহা তুমি অবগণ কব ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠির ! যিনি সংযত হইয়া প্রত্যেক মাংসে অশ্বমেধযজ্ঞ কবেন, তিনি  
 সমানভাবে এই মত ও মাংস পরিত্যাগ করিবেন ॥৩৯॥

বাজা । স্ত্রীসত্ত্বর্ষিগণ, বালখিল্য মুনিগণ ও মরীচিপার্বী ঋষিগণ মাংস  
 ভক্ষণ না করাব প্রশংসা কবেন ॥৪০॥

যিনি মাংস ভক্ষণ ও পশুহত্যা করেন না কিংবা পশুহত্যা কবান না ;  
 তিনি সমস্ত প্রাণীবই মিত্র, ইহা স্বায়ত্ত্ববোহব্রবাৎ মনু বলিয়াছেন ॥৪১॥

মানুষ সর্বদা মাংস বর্জন করিয়া সকল প্রাণীর অনভিভবনীয়, সমস্ত জন্তুর  
 বিশ্বাসযোগ্য এবং সাধুগণের প্রিয় ভয় ॥৪২॥

দদাতি যজ্ঞতে চাপি তপস্বী চ ভবত্যপি ।  
 মধুমাংসনিবৃত্তে হি গ্রাহ চৈবং বৃহস্পতিঃ ॥৪৪॥  
 মাসি মাস্ত্রমেধেন যো যজ্ঞেত শতং সমাঃ ।  
 ন খাদতি চ যো মাংসং সমমেতস্মতং মম ॥৪৫॥  
 সদা যজ্ঞতি সত্রেণ সদা দানং প্রযচ্ছতি ।  
 সদা তপস্বী ভবতি মধুমাংসবিবৰ্জনাৎ ॥৪৬॥  
 সর্কে বেদা ন তৎকুর্যুঃ সর্কে যজ্ঞাশ্চ ভারত । ।  
 যো ভক্ষয়িত্বা মাংসানি পশ্চাদপি নিবৰ্ত্ততে ॥৪৭॥  
 দুষ্করঞ্চ রসজ্ঞানে মাংসস্ত পরিবৰ্জনম্ ।  
 চৰ্তুঃ ত্রতগিদং শ্রেষ্ঠং সৰ্ব্বপ্রাণ্যভয়প্রদম্ ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

দদাতি । মধুমাংসনিবৃত্তে । মধুমাংসভক্ষণবহিতঃ ॥৪৪॥  
 মাসীতি । সমা বৎসরান্ । এতদ্বয়ম্, সমং সমানম্ ॥৪৫॥  
 সমেতি । মধুমাংসবৰ্জনে বজ্রাদিফলঃ সত্তত ইত্যর্থঃ ॥৪৬॥  
 মাংসভক্ষণানন্তরনিবৰ্ত্তনেহপি ফলমাহ সর্ক ইতি । তস্ত যৎ ফলং তৎ সর্ক বেদাঃ সর্কে  
 যজ্ঞাশ্চ ন কুর্যুঃ ॥৪৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

জীবিতং হীতি । যথা স্বমাংসার্গপাচ্ছিবিরুদ্ধং গত এবং পরমাংসাদনাদযো গচ্ছতী  
 ত্যর্থঃ ॥২৮—৪৬॥ সর্কে ইতি । ন হি কৃৎস্নো বেদস্তথা তথোদিতা বজ্রাশ্চ পুরুষঃ

ধর্ম্মীয়া নারদ বলেন—যে লোক, পরমাংসদ্বারা নিজেব মাংস বর্জিত  
 করিতে ইচ্ছা কবে ; নিশ্চয়ই সে অবসন্ন হয় ॥৪৩॥

সাধু জন, মদ্র ও মাংসভক্ষণ বহিত হইয়াই দান, যজ্ঞ ও তপস্তা করেন,  
 বৃহস্পতি এইরূপ বলিয়াছেন ॥৪৪॥

যিনি শত বৎসর যাবৎ প্রত্যেক মাসে অশ্বমেধযজ্ঞ করেন, আর যিনি  
 মাংস ভক্ষণ কবেন না । এই দুইজনই সমান পুণ্যবান্, ইহা আমাব মত ॥৪৫॥

মানুষ মদ্র ও মাংস ত্যাগ করিয়া সর্বদা যজ্ঞ, দান ও তপস্তা করাব ফল  
 পায় ॥৪৬॥

ভরতনন্দন ! যে লোক, পূর্বে মাংস ভক্ষণ করিয়াও পবে তাহা হইতে  
 নিবৃত্তি পায়, তাহার যেকপ ফল হয়, সেকপ ফল সমস্ত বেদ এবং সমস্ত  
 যজ্ঞও কবিতে পারে না ॥৪৭॥

(৪৪) মধুমাংস নিবৃত্তোতি—নি । (৪৫) সমমেতস্মতং—পি ।

সর্বভূতেষু যো বিদ্বান্ দদাত্যভ্যদক্ষিণাম্ ।  
 দাতা ভবতি লোকে স প্রাণানাং নাক্স সংশয়ঃ ॥৪৯॥  
 এবং বৈ পরমং ধন্যং প্রশংসন্তি মনীষিণঃ ।  
 প্রাণা যথাত্মনোহভীষ্টা ভূতানামপি বৈ তথা ॥৫০॥  
 আত্মোপায়োন যন্তব্যং বুদ্ধিমন্তিঃ কৃতাত্মভিঃ ।  
 মৃত্যুতো ভয়মন্তীতি বিদ্বাং ভূতিগিচ্ছতাম্ ॥৫১॥  
 কিং পুনর্হন্তমানানাং তরসা জীবিতার্থিনাম্ ।  
 অরোগাণামপাপানাং পাপৈর্মাংসোপজীবিতিভিঃ ॥৫২॥  
 তস্মাদ্বিক্রমহাবাজ ! মাংসস্ত্য পরিবর্জনম্ ।  
 ধর্মস্ত্যযতনং শ্রেষ্ঠং স্বর্গস্ত্য চ সুখস্ত্য চ ॥৫৩॥

### ভাবতকৌমুদী

দ্রুক্ষমিতি । বসজ্ঞানে সতি । চর্জুং চরিতং যতেতেতি শেষঃ ॥৪৮॥  
 সর্কেতি । অভয়দক্ষিণাং দদাতি হিংসাত্যাগাৎ ॥৪৯॥  
 এবমিতি । আত্মনো হন্তঃ, ভূতানাং হন্তব্যানাং প্রাণিনাম্ ॥৫০॥  
 আত্মেতি । কৃতাত্মভিঃ শিক্ষিতচিহ্নৈঃ বুদ্ধিমন্তির্জনৈঃ, ভূতিং জীবনসুখসম্পদমিচ্ছতাং  
 বিদ্বামপি, মৃত্যুতো ভয়মন্তীতি, আত্মোপায়োন নিম্নত্বজননা যন্তব্যম্ ॥৫১॥  
 কিমিতি । পাপৈর্মাংসোপজীবিতিভির্ব্যাধাদিভিঃ, তরসা বলেন হন্তমানানাম্, অরোগাণা-  
 মপাপানাং জীবিতার্থিনাং মৃগাদীনাং কিং পুনর্ভয়ং নাস্তীতি শেষঃ ॥৫২॥

একবার মাংসের বসজ্ঞান হইলে তাহা বর্জন করা দ্রুত বটে ; তথাপি  
 মাত্ত্ব সমস্ত প্রাণীর অভয়জনক এই মাংস বর্জনকপ শ্রেষ্ঠ ব্রত কবিরূপ চেষ্টা  
 করিবে ॥৪৮॥

যে বিদ্বান্ মাত্ত্ব সমস্ত প্রাণীকে অভয়দান করেন, সেই মাত্ত্ব জগতে  
 প্রাণিগণের প্রাণদাতাই হন, এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৯॥

জ্ঞানীবা এই মাংস বর্জনকপ পবন ধর্মের প্রশংসা করিয়া থাকেন । কারণ,  
 নিজের প্রাণ যেমন নিজেব অভীষ্ট, তেমন অন্য প্রাণীও প্রাণ ও তাহার  
 অভীষ্ট ॥৫০॥

শিক্ষিত চিত্ত বুদ্ধিমানদের নিজেব হুলনাশ ইহা মনে করা উচিত যে,  
 জীবনে সুখসম্পদের অভিলାষী জ্ঞানিগণেরও মৃত্যু হইতে ভয় আছে ॥৫১॥

মৃতবাং নীরোগ, নিম্পাপ ও জীবনার্থী মৃগপ্রভৃতিকে মাংসোপজীবী  
 পাপাত্মা ব্যাধপ্রভৃতি বধ করিতে লাগিলে, সেই মৃগপ্রভৃতির কি ভয় হয়  
 না ॥৫২॥

(৫১) আত্মোপায়োন যন্তব্যম্- মৃত্যুতো ভয়মন্তীতি—পি ।

অহিংসা পরমো ধর্মোহহিংসা পরং তপঃ ।  
 অহিংসা পবমং সত্যং যতো ধর্মঃ প্রবর্ততে ॥৫৪॥  
 ন হি মাংসং তৃণাং কাষ্ঠাদুপলাদ্যপি জায়তে ।  
 হস্তা জন্তুঃ ততো মাংসং তস্মাদ্ধোমন্তু ভক্ষণে ॥৫৫॥  
 স্বাহাস্বধামৃতভূজো দেবাঃ সত্যার্জ্জবপ্রিয়াঃ ।  
 ক্রব্যাদান্ রাক্ষসান্ বিদ্ধি জিহ্মানৃতপরায়ণান্ ॥৫৬॥  
 কান্তাবেষণে ঘোরেষু দুর্গেষু গহনেষু চ ।  
 রাত্রাবহ্নি সন্ধ্যাহ্ন চক্রেষু সভাশু চ ॥৫৭॥  
 উত্ততেষু চ শস্ত্রেষু যুগব্যালভেষু চ ।  
 অমাংসভক্ষণে রাজন্ । ভয়মশ্নৈর্ন গচ্ছতি ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতাকৌমুদী

তস্মাদিত । বিদ্ধি জানীহি । আয়তনং স্থানং কারণমিতি বাবৎ ॥৫৪॥

অহিংসেতি । যতঃ অহিংসাতঃ ॥৫৪॥

নহীতি । উপলাং প্রত্যয়াং । ততো জন্তোর্ম্যাংসং লভ্যতঃ ॥৫৫॥

স্বাহেতি । স্বাহা স্বাহাকাষণে দত্তং হবিঃ, স্বধা স্বধাকাষণে দত্তমন্নম্ অমৃতঞ্চ ভূজত ইতি  
 তে তাদৃশা দেবাঃ, সত্যম্ আর্জ্জবং সরলতা চ, ভয়োঃ প্রিয়া ইতি বিদ্ধি । তথা জিহ্ম-  
 কোটিল্যম্ অনৃতং মিথ্যা চ তৎ পরায়ণান্, ক্রব্যং মাংসম্ অদন্তি ভূজত ইতি ক্রব্যাদাতান্  
 রাক্ষসান্ বিদ্ধি ॥৫৬॥

কান্তাবেষিতি । কান্তাবেষু দুর্গমমার্গেষু "মহারণ্যে দুর্গপথে কান্তারঃ পুংনপুংসক"-  
 মিত্যমরঃ । দুর্গেষু দুর্গমদেশেষু, গহনেষু বনেষু । যুগঃ পশুব্যাদিঃ, ব্যালঃ সর্পক ভাত্যং  
 ভয়েষু । অমাংসভক্ষণে আশ্রমো মাংসভক্ষণাভাবে । অশ্নৈরুত্ততেষু শস্ত্রেষু ॥৫৭-৫৮॥

অতএব মহারাজ । এক মাংস বজ্জ'নকেই ধর্ম, স্বর্গ ও সুখেব শ্রেষ্ঠ কারণ  
 বলিয়া তুমি অবগত হও ॥৫৬॥

স্বাহা হইতে ধর্ম,উৎপন্ন হয়; সেই অহিংসা পবম ধর্মের কারণ, সেই  
 অহিংসা পবম তপস্তাস্বরূপ এবং সেই অহিংসা পবম সত্যের তুল্য ॥৫৪॥

তৃণ, কাষ্ঠ কিংবা প্রকৃত হইতে মাংস উৎপন্ন হয় না, কিন্তু জন্তু বধ করিয়া  
 তাহা হইতেই মাংস পাওয়া যায়, অতএব মাংসভক্ষণে পাপ হইয়া থাকে ॥৫৫॥

যুধিষ্ঠির । স্বাহা, স্বধা ও অমৃতভোজী দেবগণকে সত্য ও সরলতার প্রিয়  
 বলিয়া তুমি জানিবে; আব মাংসভোজীদিগকে কুটিলতা ও মিথ্যার নিরত  
 বাক্য বলিয়া অবগত হইবে ॥৫৬॥

(৫৮) যুগব্যালভেষু চ—বধ বর্জনি ।

শরণ্যঃ সৰ্বভূতানাং বিশ্বাশ্চঃ সৰ্বজন্তুৰ্ভু ।  
 অনুদ্বৈগকরো লোকে ন চাপ্যুদ্বিজতে সদা ॥৫৯॥  
 যদি চেৎ খাদকো ন শ্যাম তদা ঘাতকো ভবেৎ ।  
 ঘাতকঃ খাদকার্থায় তদঘাতয়তি বৈ নরঃ ॥৬০॥  
 অভক্ষ্যমেতদিতি বৈ ইতি হিংসা নিবৰ্ত্ততে ।  
 খাদকার্থমতো হিংসা মৃগাদীনাং প্রবৰ্ত্ততে ॥৬১॥  
 যশ্চাদগ্রসতি চৈবায়ুর্হিংসকানাং মহাদ্ব্যতে ।।  
 তস্মাদ্বিবৰ্জ্জযেমাংসং য ইচ্ছেদুভূতিমান্ননঃ ॥৬২॥  
 ত্রাতারং নাধিগচ্ছন্তি রৌদ্রাঃ প্রাণিবিহিংসকাঃ ।  
 উদ্বৈজনীয়া ভূতানাং যথা ব্যলমৃগান্তথা ॥৬৩॥

### ভাবতকৌমুদী

শরণ্য ইতি । শরণ্যো রক্ষকঃ । সৰ্বজ্ঞায়াংসভোজীতি শেষঃ ॥৫৯॥

নদীতি । নদিশব্দঃ সম্ভাবনাম্ । তৎ পশাদিকম্ ॥৬০॥

অভক্ষ্যমিতি । এতয়াংসম্ অভক্ষ্যমিতি নিশ্চয়ে সতি, ইতি দৈদৃশী হিংসা নিবৰ্ত্ততে ।

অতো মাংসশ্চ ভক্ষ্যত্বাদেব খাদকার্থং মৃগাদীনাং হিংসা প্রবৰ্ত্ততে ॥৬১॥

যশ্চাদিতি । আয়ুর্গ্রসতি হিংসা নাশয়তি ॥৬২॥

ত্রাতারমিতি । উদ্বৈজনীয়া ইতি কর্তৃজনীয়াঃ । ব্যলমৃগা হিংস্রজন্তবঃ ॥৬৩॥

রাজা । ভয়ঙ্কর দুর্গম পথে, দুর্গম স্থানে, নিবিড় অরণ্যে, চত্বরে বা সমতল, দিনে, ব্যক্তিগত বা সন্ধ্যাকালে অথবা ব্যক্তিবা অস্ত্র উত্তোলন করিলেও কিংবা হিংস্র জন্তু বা সর্পের ভয় থাকিলেও অমাংসভোজী লোক ভয় পায় না ॥৫৭—৫৮॥

অমাংসভোজী মানুষ, জগতে সমস্ত প্রাণীর রক্ষক, সকল প্রাণীর বিশ্বাসের পাত্র এবং সকলেবই অনুদ্বৈগকারী। চাইয়া থাকে এবং সে কখনও উদ্বিগ্ন হয় না ॥৫৯॥

আমি মনে করি, যদি খাদক না থাকে, তবে ঘাতকও থাকে না । কারণ, ঘাতক মানুষ খাদকের জন্তই গুলু বধ কবিয়া থাকে ॥৬০॥

‘মাংস ভক্ষণীয় নহে’ এইরূপ নিশ্চয় থাকিলেই হিংসা নিবৃতি পায় ; আর ‘মাংস ভক্ষণীয়’ এইরূপ ধারণা থাকিলে, ভক্ষকের জন্তই হরিণপ্রভৃতির হিংসা চলিতে থাকে ॥৬১॥

মহাতেজা রাজা । যেহেতু হিংসা হিংসকদিগের আয়ু নষ্ট করে, সেই হেতু যিনি নিজের আয়ুস্বরূপ সম্পদ ইচ্ছা করেন, তিনি মাংস বর্জন করিবেন ॥৬২॥

লোভাচ্ছা বুদ্ধিমোহাচ্ছা বলবীৰ্য্যার্থমেব চ ।  
 সংসর্গাদথ পাপানামধর্ম্মরুচিতা নৃণাম্ ॥৬৪॥  
 স্নমাংসং পরমাংসেন যো বর্দ্ধয়িতুমিচ্ছতি ।  
 উদ্বিগ্নবাসো বসতি যত্র যত্রাভিজায়তে ॥৬৫॥  
 ধন্যং যশস্ত্রমায়ুষ্যং স্বর্গ্যং স্বস্ত্যয়নং মহৎ ।  
 মাংসস্ত্রাভক্ষণং প্রাহ্নিন্যতাঃ পরমর্ম্ময়ঃ ॥৬৬॥  
 ইদম্ভ খলু কৌন্তেয় ! শ্রুতমাসীৎ পুরা ময়া ।  
 মার্কণ্ডেয়স্ত বদতো যে দোষা মাংসভক্ষণে ॥৬৭॥  
 যো হি খাদতি মাংসানি প্রাণিনাং জীবিতৈষণাম্ ।  
 হতানাং বা মৃতানাং বা যথা হস্তা তথৈব সঃ ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

লোভাদিতি । বলবীৰ্য্যার্থং বলবীৰ্য্যয়োঃ পরীক্ষার্থং প্রকাশার্থং বা । হিংসাত্মকে অধর্মে  
 কচিৎকিঞ্চিৎ তেষাং ভাবঃ সা ॥৬৪॥

যেতি । যত্র যত্র তস্ত্র বাসমভিজায়তে, তত্র তত্রৈব উদ্বিগ্ন উদ্বিগ্নজনকো বাসো যত্র ন  
 বসতি হিংস্রহিংস্রকানামপি হিংস্রাস্ত্রবাৎ ॥৬৫॥

ধন্যমিতি । ধন্যং পুণ্যজনকম্ । নিয়তাঃ সংযতাঃ ॥৬৬॥

ইদমিতি । ইদং তদ্ব্যবস্থানম্ ॥৬৭॥

ইতি । হস্তা প্রাণিঘাতকঃ, স মাংসখাদকঃ ॥৬৮॥

হিংস্র জন্তুগণের স্থায় প্রাণিগণের উদ্বিগ্নজনক ভীষণপ্রকৃতি প্রাণি-  
 হিংস্রকেরা বিপদে পড়িয়া রক্ষক হয় না ॥৬৪॥

লোভ, বুদ্ধিভ্রম, বলবীৰ্য্য প্রকাশ কিংবা পাপাত্মাদের সংসর্গবশতঃ মনুষ্য-  
 গণের পাপকার্য্যে রুচি হইয়া থাকে ॥৬৪॥

যে লোক পরের মাংসদ্বারা নিজের মাংস বর্দ্ধিত করিবার ইচ্ছা করে,  
 সেই লোক যেখানে যেখানে বাস করুক না কেন, সেইখানে সেইখানেই তাহার  
 বসতি পরের উদ্বিগ্ন জন্মায় ॥৬৫॥

সংযতচিত্ত মহর্ষিরা বলেন যে, মাংস ভক্ষণ না করায় পুণ্য, যশ, আয়,  
 স্বর্গ ও বিশেষ মঙ্গল হয় ॥৬৬॥

কুস্তিনন্দন । মাংসভক্ষণে যে সকল দোষ হয়, তাহা মার্কণ্ডেয় বলিতে-  
 ছিলেন ; আমি পূর্বে তাহার নিকট তাহা শুনিয়াছিলাম ॥৬৭॥

যে লোক নিহত বা মৃত জীবনার্থী প্রাণিগণের মাংস ভক্ষণ করে, সেই  
 লোকহস্তা যেমন পাণ্ডী, তেমন পাণ্ডীই হয় ॥৬৮॥

ধনেন ক্রয়িকো হস্তি খাদকশ্চোপভোগতঃ ।  
 ঘাতকো বধবদ্ধাভ্যাগিত্যেব ত্রিবিধো বধঃ ॥৬৯॥  
 অখাদম্নমুদোদংশচ ভাবদোষেণ গানবঃ ।  
 যোহনুদোদতি হস্তস্তং সোহপি দোষেণ লিপ্যতে ॥৭০॥  
 অধ্বজঃ সর্বভূতানামায়ুয়ান্নীকজঃ সদা ।  
 ভবত্যভক্ষণ্যাংসং দযাবান্ প্রাণিনাগিহ ॥৭১॥  
 হিরণ্যদানৈর্গোদানৈর্ভূমিদানৈশ্চ সর্বশঃ ।  
 মাংসশ্চাভক্ষণে ধর্মো বিশিষ্ট ইতি নঃ শ্রুতিঃ ॥৭২॥  
 অপ্রোক্ষিতং বৃথা মাংসং বিধিহীনং ন ভক্ষয়েৎ ।  
 ভক্ষয়ন্নিরয়ং যাতি নরো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৭৩॥  
 প্রোক্ষিতাভ্যুক্তিতং মাংসং তথা ব্রাহ্মণকাম্যয়া ।  
 অন্নদোদগিহ জ্ঞেয়ং বিপবীতে তু লিপ্যতে ॥৭৪॥

### ভাবতকৌমুদী

ধনেতি । ক্রয়িকঃ ক্রেতা, ধনেন হস্তি, তদনুলোভাদেব ঘাতকেন হননং ॥৬৯॥  
 অখাদম্নমিতি । ভাবদোষেণ স্বভাবদোষেণ । হস্তস্তং হস্তমানম্ ॥৭০॥  
 অধ্বজ ইতি । অধ্বজঃ অনভিভবনীযঃ, আয়ুয়ান্ দীর্ঘায়ুঃ ॥৭১॥  
 হিরণ্যেতি । হিরণ্যস্ত স্বর্ণস্ত দানৈঃ । বিশিষ্টে শ্রেষ্ঠীকৃতঃ ॥৭২॥  
 অপ্রোক্ষিতমিতি । অপ্রোক্ষিতমেব বৃথা মাংসমুচ্যতে ইতি শেষঃ ॥৭৩॥

ক্রেতা ধনদ্বাৰা হনন কৰে, খাদক উপভোগেব জন্তু হত্যা করে এবং ঘাতক  
 বধ ও বদ্ধদ্বাৰা হিংসা কৰে ; এইকালে বধ ত্রিবিধ হইয়া থাকে ॥৬৯॥

মানুষ মাংস ভক্ষণ না কবিয়াও স্বভাবের দোষে পশুহত্যাৰ অনুমোদন  
 করে ; অতএব যে মানুষ পশুহত্যাৰ অনুমোদন করে, সেও সেই গাপে লিপ্ত  
 হয় ॥৭০॥

মানুষ মাংস ভক্ষণ না কবিয়া সমস্ত প্রাণীর অনভিভবনীয়া, দীর্ঘায়ু, সর্বদা  
 নীবোগ এবং প্রাণিগণের উপবে দয়ালু হইয়া থাকে ॥৭১॥

আমাদের শুনা আছে যে, স্বর্ণদান, গোদান ও ভূমিদান অপেক্ষা সর্ব-  
 প্রকাৰ মাংস ভক্ষণ না কবাব ধর্ম শ্রেষ্ঠ ॥৭২॥

অপ্রোক্ষিত মাংসকেই বৃথা মাংস বলে , সুতরাং মানুষ বিধিবিহীন সেই  
 বৃথা মাংস ভক্ষণ কবিলে না ; তাহা ভক্ষণ কবিয়া নবকে যায় ; এই বিষয়ে  
 কোন সন্দেহ নাই ॥৭৩॥

(৬৯) ইত্যেব ত্রিবিধো বধঃ—পি ।



খাদকস্ত কৃতে জন্তুন্ যো হস্তাং পুরুষাধমঃ ।  
 মহাদোষতরন্তত্র ঘাতকো ন তু খাদকঃ ॥৭৫॥  
 ইজ্যা যজ্ঞশ্রুতিকৃতির্ধো গার্গৈরবুধোহধমঃ ।  
 হস্তাজন্তুগ্নাংসগৃহ্নুঃ স বৈ নরকভাণ্ডনরঃ ॥৭৬॥  
 ভক্ষয়িত্বাপি যো মাংসং পশ্চাদপি নিবর্ততে ।  
 তস্তাপি স্তমহান্ ধর্মো যঃ পাপাঘ্নিনিবর্ততে ॥৭৭॥  
 আহর্তা চানুমন্তা চ বিশস্তা ক্রয়বিক্রযী ।  
 সংস্কর্তা চোপভোক্তা চ খাদকাঃ সর্ব এব তে ॥৭৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রোক্ষিতেতি । হ্যজহন্তেন গয়ং অগসিকং প্রোক্ষিতম্ উত্তানহন্তেন গয়ং অগসিক-  
 মভ্যক্ষিতম্ । বিপরীতে এতদ্বিধে মাংসে ভক্ষিতে পাশেন লিপ্যতে ॥৭৪॥

খাদকস্তেতি । কৃতে নিমিত্তে । মহান্ দোষঃ পাপং যন্নি তত্রাপি প্রধান ইতি মহাদোষ-  
 তরঃ ॥৭৫॥

ইজ্যেতি । ইজ্যা দেবপূজা যজ্ঞস্ত তযোরাচার ইত্যর্থঃ, শ্রুতিবৈদ্যস্ত ভাত্যা কৃতিঃ ।  
 মাংসগৃহ্নুমাংসভোজনাভিলাষী ॥৭৬॥

ভক্ষয়িত্বেতি । তস্তাপি স্তমহান্ ধর্মো মাংসভ্যাগকাল ইতি ভাবঃ ॥৭৭॥

আহর্তপ্রততিষ্ খাদকত্বমতিদিশতি আহর্তেতি । বিশস্তা হিংসাকর্তা “শস্ত হিংসায়া”মিতি  
 শাস্ত্রার্থানুসারেণ । সংস্কর্তা পক্তা ॥৭৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

হিংসার্যং প্রবর্তয়ন্তি, কিন্তু পরিসংখ্যাবিপর্যা নিবৃত্তিমেষ নোদযদ্বীত্যর্থঃ ॥৪৭—৬১॥ ব্যালমুগাঃ  
 মাংসাভিশযঃ ॥৬২—৬২॥ হস্তস্তং হস্তমানম্ ॥৭০—৭৫॥ ইজ্যা দেবপূজা, যজ্ঞোহখমেখাদিত্তদর্থং  
 ভাতকৃতির্গার্গৈরুপায়ৈববুধো যজ্ঞোপনিষদমজানমাংসগৃহ্নুঃ কেবলং যজ্ঞব্যাজেন মাংসং

প্রোক্ষিত, অভ্যক্ষিত এবং ব্রাহ্মণেব ইচ্ছায় মাংস ভক্ষণ কবিলে অল্প পাপ  
 হয়, এতদ্বিধ মাংস ভক্ষণ কবিলে সামুদ্রিকতব পাপে লিপ্ত হইয়া থাকে ॥৭৪॥

যে নরাধম খাদকের জন্ত প্রাণীকে হত্যা কবে, সেই স্থলে ঘাতকই বাহা  
 পাপী হয় ; কিন্তু খাদক তত পাপী হয় না ॥৭৫॥

শূর্য, অধম ও মাংসলোভী যে লোক, দেবপূজা ও যজ্ঞেব আচাৰ এবং  
 বেদোক্তপদ্ধতিক্রমে প্রাণিহিংসা কবে, সেই লোক নরকভাগী হয় ॥৭৬॥

যে লোক পূর্বে মাংসভক্ষণ কবিত্যাগ পরে তাহা হইতে নিবৃত্তি পায় এবং  
 যে লোক পূর্বে অল্প পাপ করিয়া পরে তাহা হইতে নিবৃত্ত হয় ; তাহাদেরও  
 তৎকালে গুরুতর ধর্মই হইয়া থাকে ॥৭৭॥

মাংসাহরণকারী, পশুহিংসার অনুমতিদাতা, পশুহিংসাকারী, মাংসক্রয়-

ইদমশ্রুত্ব বক্ষ্যামি প্রমাণং বিধিনিশ্চিতম্ ।  
 পুরাণমুঘিভিজু'কং বেদেষু পরিনিষ্ঠিতম্ ॥৭৯॥  
 প্রবৃত্তিলক্ষণো ধর্মঃ প্রজার্থিভিরুদাহৃতঃ ।  
 যথোক্তং রাজশার্দ'ল ! ন তু তন্মোক্ষকাজিগাম্য ॥৮০॥  
 হবির্যৎ সংস্কৃতং মন্ত্রৈঃ প্রোক্ষিতাভ্যুক্তিতং শুচি ।  
 বেদোক্তেন প্রমাণেন পিতৃণাং প্রক্রিয়ান্ত চ ॥৮১॥  
 অতোহনুথা বৃথা গাংসমভক্ষ্যং মনুরভবীৎ ।  
 অশ্বর্গ্যমযশশ্রুঞ্চ রক্ষোবহ্নরতর্ষভ । ॥৮২॥  
 বিধিহীনং নরঃ পূর্বং গাংসং রাজন্ ! ন ভক্ষয়েৎ ।  
 অপ্ৰোক্ষিতং বৃথা গাংসং বিধিহীনং ন ভক্ষয়েৎ ॥৮৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ইদমিতি । বিধিনা ব্রহ্মণা নিশ্চিতমুক্তম্, জুষ্টং দেবিতম, পরিনিষ্ঠিতমবস্থিতম্ ॥৭৯॥

ঈদানীং দৈবপৈত্র্যকার্যেষু পশুহিংসায়াঃ কর্তব্যতাং বক্তুংগতমতে প্রবৃত্তিতি । প্রবৃত্তিঃ  
 গাংসারিকস্থখোদ্দেশেন কার্য্যারম্ভ এব লক্ষণং নিয়ামকো যন্ত স তাদৃশো ধর্মঃ, প্রজার্থিভি-  
 র্লোকমঙ্গলেচ্ছুতিঃ । তত্র ঋষির্বিধিথোক্তং তদাচরণং মোক্ষকাজিগাম্যং ন ॥৮০॥

হবিরিতি । যন্নাংসম্, বেদোক্তেন প্রমাণেন মন্ত্রৈঃ প্রোক্ষিতাভ্যুক্তিতম্, সংস্কৃতং দেবপূজায়াং  
 পিতৃণাং প্রক্রিয়ান্ত আদেহু চ বেদোক্তো দানেন সংস্কৃতম্, তন্নাংসঃ হবিরিব শুচি পবিত্রম্ ।  
 শতএব তত্ত্ব্যমিতি ভাবঃ ॥৮১॥

অত ইতি । রক্ষোবৎ রাক্ষসভূক্তগাংসবৎ ॥৮২॥

কারী, মাংসবিক্রয়কাৰী, মাংসপাচক ও মা সান্তাজ্ঞা ঈহাবা সকলেই মাংস-  
 খাদকের মধ্যে গণ্য হইয়া থাকে ॥৭৮॥

অয়ং বিধাতাব কথিত, বেদে অবস্থিত, ঋষিগণসেবিত ও প্রাচীন এই  
 আর একটী প্রমাণ বলিতেছি ॥৭৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! লোকমঙ্গলার্থী মুনিবা প্রবৃত্তিঅকপ ধর্ম বলিয়াছেন ; তাহাতে  
 ঈহাবা যেকপ কহিয়াছিলেন, তাহা মোক্ষার্থীদিগের পক্ষে নহে ॥৮০॥

যে মাংস বেদোক্ত প্রমাণ অনুসারে মন্ত্রদ্বারা প্রোক্ষিত বা অভ্যুক্তিত হওয়ার  
 পরে দেবপূজায় দেবগণকে এবং পিতৃআদে পিতৃগণকে প্রদত্ত হয় ; সেই  
 মাংসই হবির আয় পবিত্র হইয়া থাকে ॥৮১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তত্ত্বিন্ন মাংসই বৃথা মাংস এবং তাহা অভক্ষ্য, অশ্বর্গ্যবোধী ও  
 নিন্দাজনক : আর তাহা রাক্ষসের উচ্ছিষ্টের আদ্য অপবিত্র, ইহা মন্ত বলিয়া-  
 ছেন ॥৮২॥

য ইচ্ছেৎ পুরুষোহত্যন্তমাত্মানং নিরুপদ্রবং ।  
 স বর্জয়েত মাংসানি প্রাণিনাগিহ সর্বশঃ ॥৮৪॥  
 শ্রীয়েতে হি পুরা কল্পে নৃণাং ত্রীহিময়ঃ পশুঃ ।  
 যেনাযজন্ত যজ্ঞানঃ পুণ্যলোকপরায়ণাঃ ॥৮৫॥  
 ঋষিভিঃ সংশয়ং পৃক্টো বহুশ্চেদিপতিঃ পুরা ।  
 অভক্ষ্যমপি মাংসং যঃ গ্রাহ ভক্ষ্যমিতি প্রভো ! ॥৮৬॥  
 আকাশাদবনিং প্রাপ্তস্ততঃ স পৃথিবীপতিঃ ।  
 এতদেব পুনশ্চোক্তুা বিবেশ ধরণীতলম্ ॥৮৭॥ (যুগ্মকম্)  
 প্রজানাং হিতকামেন স্বগন্ত্যেন মহাত্মনা ।  
 আরণ্য্যঃ সর্বদৈবত্যাঃ প্রোক্ষিতান্তপসা যুগাঃ ॥৮৮॥

#### ভারতকৌমুদী

বিধীতি । বিবিনা উক্তেন প্রকারেণ হীনম্ । এতদেব ব্যাচষ্টে অপ্ৰোক্ষিতমিতি ।  
 অপ্ৰোক্ষিতং না সন্, বৃথা মাংসং বিধিহীনং মাংসকোচ্যত ইতি শেবঃ, অতস্তন্ন ভক্ষয়েৎ ॥৮৪॥

য ইতি । নিরুপদ্রবঃ নিরুপপাতম্ ॥৮৪॥

শ্রবত ইতি । ত্রীহিময়ো খাত্ততুল্লরূপঃ । যজ্ঞানো বিধিনা যজ্ঞকর্তারঃ ॥৮৫॥

ঋষিভিরিতি । সংশয়ম্ “অজ্ঞেন যষ্টব্য”মিত্যত্র অত্রশব্দস্ত ছাগন্তুল্লচূর্ণং বার্ষ ইতি  
 সন্দিক্তবিষয়ম্ । অবনিং ভূমিম্ । ধরণীতলং ভূমিরক্ষ্মম্ ॥৮৬—৮৭॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

ভোক্তৃকামঃ ৭৬—৮৪ ত্রীহিময়ঃ পশুঃ পুরোডাশাদিরূপঃ, “ত এতদ্ব্যংক্রান্তমেধা অমেগ্যাঃ  
 পশবঃ” ইত্যুক্তা । “তন্মাদাহঃ পুরোডাশসমঃ লোক্য”মিতি ব্রাহ্মণ্যং ॥৮৫—৮৬॥ অভক্ষ্যমপি

বাজ্রা । মানুষ্যে বিধিহীন মাংস ভক্ষণ কবিবে না । কারণ, অপ্ৰোক্ষিত  
 মাংসকেই বৃথা মাংস ও বিধিহীন মাংস বলা হয়, স্মৃতবাং তাহা অভক্ষ্য ॥৮৩॥

যে মানুষ আপনাকে অত্যন্ত নিরুপদ্রব কবিলে ইচ্ছা করে, সেই মানুষ  
 এই জগতে সমস্ত প্রাণীই মাংসই বর্জন করিবে ॥৮৪॥

গামবা শুনিতে পাঠি যে, ধর্মপবায়ণ ও লোকাচারভিজ্ঞ যাজ্ঞিকেরা  
 যাহাদ্বারা যজ্ঞ কবিতেন, সে পশু পূর্বকল্পে মানুষের পক্ষে খাত্ততুল্লস্বরূপই  
 ছিল ॥৮৫॥

রাজা ! পূর্বকালে ঋষিরা সন্দিক্ত বিষয় জিজ্ঞাসা কবিলে, চেদিবাজ যে  
 উপবিচরবন্তু অখাচ্চ মাংসকেও খাচ্চ বলিয়াছিলেন; তখন সেই চেদিবাজ  
 উপবিচরবন্তু ঋষিগণের অভিসম্পাতে ভূতলে পতিত হইয়াছিলেন, সেই সময়ও  
 আবাব এই কথাই বলিয়া ঋষিগণেরই শাপে ভূমিরুদ্ধে প্রবেশ করিয়া-  
 ছিলেন ॥৮৬—৮৭॥

ক্রিয়া হেবং ন হীয়ন্তে পিতৃদৈবতসংপ্রিতাঃ ।  
 শ্রীয়ন্তে পিতরশ্চৈব শ্রায়তো মাংসতর্পিতাঃ ॥৮৯॥  
 ইদন্ত শৃণু রাজেন্দ্র ! কীর্ত্যমানং ময়ানঘ ।।  
 অভক্ষণে সর্বস্বখং মাংসশ্চ মনুজাধিপ ! ॥৯০॥  
 যন্ত বর্ষশতং পূর্ণং তপস্তপোৎ সূদারুণম্ ।  
 যশ্চৈব বর্জয়েন্মাংসং সমমেতন্মতং মম ॥৯১॥  
 কোমুদে তু বিশেষেণ শুক্লপক্ষে নরাধিপ ।।  
 বর্জয়েন্মধুমাংসানি ধর্মো হত্র বিধীয়তে ॥৯২॥

## ভারতকৌমুদী

ঐজানামিতি । হিতকামেন অপ্রোক্তমাংসভক্ষণে পাপং ন শ্রাদিত্যাভিলাষেণ ॥৮৮॥  
 ক্রিয়া ইতি । ন হীয়ন্তে অজহীনা ন ভবন্তি ॥৮৯॥  
 ইদমিতি । ভক্ষ্যাণাং স্বখং জীবনস্থিতে, ভক্ষকাণাঞ্চ স্বখং পাপনিবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥৯০॥  
 য ইতি । এতদ্ব্যয়ম্, সমং পুণ্যবশ্যে সমানম্ ॥৯১॥  
 কোমুদ ইতি । কোমুদে কার্ত্তিকে মাসি । অত্র মধুমাংসবর্জনে ॥৯২॥

## ভারতভাবদীপঃ

মাংসং ভক্ষ্যমিত্যাহাতঃ পপাতেত্যর্থঃ ॥৮৮॥ আরণ্যাঃ প্রোক্তা ইতি “পর্যায়িকৃতানারণ্যাহু-  
 যজন্তো”তি ঐতেবার্ণ্যৈর্যজ্ঞাং কৃষ্যপি তেষাং বধো ন কৃত ইত্যর্থঃ ॥৮৮—১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দ্বানবর্ষে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

শততমোহধ্যায়ঃ ॥১০০॥

মহাত্মা অগস্ত্য, তপোবলে লোকের হিতকামনায় সর্বদৈবত বশ পশুগণকে  
 প্রোক্ষণ করিয়া রাখিয়াছেন ॥৮৮॥

এই কারণেই দেবকার্য ও পিতৃকার্য অজহীন হয় না এবং দেবগণ ও  
 পিতৃগণ স্মারাহুসাবে মাংসপ্রাপ্ত হইয়া ক্রীতি লাভ করেন ॥৮৯॥

নিষ্পাপ । রাজশ্রেষ্ঠ । নরনাথ । আমি বলিতেছি, তুমি ইহা অবগণ কর ;  
 মাংসভক্ষণ না করায় সকলেরই সুখ হয় ॥৯০॥

যিনি পূর্ণ একশত বৎসর যাবৎ অতি দারুণ তপস্তা করেন, আব যিনি  
 যিনি চিরকাল মাংস বর্জন করিয়া থাকেন ; এই দুইজনই সমান পুণ্যবান্ হন,  
 ইহা আমার মত ॥৯১॥

মরনাথ । বিশেষতঃ কার্ত্তিক মাসে, শুক্ল পক্ষে মধু ও মাংস বর্জন করিবে ।  
 কারণ, এই সময়ে সজ্জনগণ ধর্মেরই অহুষ্ঠান করেন ॥৯২॥

(৯২) বর্জয়েৎ সর্বমাংসানি—পি ।

চতুয়ো বারিকান্মাসান্ যো মাংসং পরিবর্জ্যয়েৎ ।  
 চত্বারি ভদ্রাণ্যাপ্নোতি কীর্তিমাযুৰ্যশো বলম্ ॥৯৩॥  
 অথবা। মাসমেকং বৈ সর্বমাংসান্ভক্ষয়ন্ ।  
 অতীত্য সর্বদুঃখানি স্মৃৎ জীবেন্নিরাময়ঃ ॥৯৪॥  
 বর্জয়ন্তি হি মাংসানি মাসশঃ পক্ষশোহপি বা ।  
 তেষাং হিংসানিবৃত্তানাং ব্রহ্মলোকো বিধীয়তে ॥৯৫॥  
 মাংসস্ত কোমুদং পক্ষং বর্জিতং পার্থ ! রাজভিঃ ।  
 সর্বভূতান্ভূতস্থৈববিদিতার্থপর্যবরৈঃ ॥৯৬॥  
 নাভাগেনাস্মরীষেণ গয়েন চ মহান্মনা ।  
 আয়ুনাথানরণেন দিলাপরমুপুরুভিঃ ॥৯৭॥  
 কার্ত্তবীৰ্য্যানিরুদ্ধাভ্যাং নহ্ষেণ যযাতিনা ।  
 নৃগেণ বিশ্বক্সেনেন তথৈব শশবিন্দুনা ॥৯৮॥  
 যুবনাথেন চ তথা শিবিনৌগীনরেন চ ।

মুচুক্ষুন্দেন মাস্কাভ্রা হরিশ্চন্দ্রেন বা বিভো । ॥৯৯॥ (কলাপকম্)

#### ভারতকৌমুদী

চতুর ইতি । বারিকান্ বর্ষাকালীনশ্রাবণাদীন্ ॥৯৩॥  
 অথবেতি । একং মাসং কার্ত্তিকং মাঘং বৈশাখং বা ॥৯৪॥  
 বর্জয়ন্তীতি । মাসে মাস ইতি মাসশঃ, পক্ষে পক্ষ ইতি পক্ষশঃ ॥৯৫॥  
 -মাসমিতি । হে পার্থ ! সর্বাণ্যেব ভূতানি প্রাণিন আত্মভূতানি স্বরূপানি তেষু  
 তিষ্ঠন্তীতি তৈঃ, বিদিতা অর্থেষু পদার্থেষু মধ্যে পরাবরে উৎকৃষ্টা অপকৃষ্টা যৈস্তৈশ্চ রাজভিঃ,  
 কোমুদং কার্ত্তিকং মাসম্, পক্ষং পৃথৈকবাক্যভ্যাং তদীয়ং শুক্লং পক্ষং বাবৎ, মাংসং বর্জিতম্ ।  
 কে-তে রাজান ইত্যাহ—নাভাগেনেতি । অনরণেন তদাথেন । নৃগেণ তন্নরা । ঔগীনরেন  
 উগীনরপুত্রেন ॥৯৬—৯৯॥

যিনি বর্ষাকালেব শ্রাবণপ্রভৃতি চাবিমাস মাংস বর্জন করেন, তিনি  
 কীর্ত্তি, আয়ু, যশ ও বল এই চারি প্রকার মঙ্গল লাভ করিয়া থাকেন ॥৯৩॥

অথবা। মাস্ত্ব কার্ত্তিক, মাঘ ও বৈশাখ ইহার এক মাস সমস্ত মাংস পরি-  
 ত্যাগ করিয়া সকল দুঃখ অতিক্রমপূর্বক নিরাময় হইয়া সুখে জীবনযাপন  
 করে ॥৯৪॥

যাহারা মাসে মাসে ও পক্ষে পক্ষে মাংস বর্জন করেন, হিংসা হইতে নিবৃত্ত  
 সেই সজ্জনগণেব জন্ম ব্রহ্মলোক নির্দিষ্ট থাকে ॥৯৫॥

(৯৪) স্থখী জীবেন্নিরাময়ঃ—পি ।

(৯৫) মাংসং পক্ষমথাপি বা—পি । (৯৮) নৃগেণ বিশ্বক্সেন—পি ।

সত্যং বদন্ত সাসত্যং সত্যং ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ।  
 হরিশ্চন্দ্রশ্চরতি বৈ দিবি সত্যেন চন্দ্রবৎ ॥১০০॥  
 শ্বেনচিহ্নেণ রাজেন্দ্র ! সোমকেন বৃকেণ চ ।  
 রৈবতেন রস্তিদেবেন বহুনা সৃঞ্জয়েন চ ॥১০১॥  
 ঐতৈশ্চাশ্বৈশ্চ রাজেন্দ্র ! কুপেণ ভরতেন চ ।  
 হুগ্নশ্বেন কক্লেষণেণ রাগালকনলৈস্তথা ।  
 বিরূপাশ্বেন নিমিনা জনকেন চ ধীমতা ॥১০২॥  
 ঐলেন পৃথুনা চৈব বীরসেনেন চৈব হ ।  
 ইক্ষ্বাকুণা শকুনা চ শ্বেতেন সগরেণ চ ॥১০৩॥  
 অজেন ধুকুনা চৈন তথৈব চ গুবাহুনা ।  
 হর্যাস্থেন চ বাজেন্দ্র ! কুপেণ ভরতেন চ ॥১০৪॥  
 ঐতৈশ্চাশ্বৈশ্চ রাজেন্দ্র ! পুরা মাংসং ন ভক্ষিতম্ ।  
 শারদং কৌমুদং মাংসং ততস্তে স্বর্গমাগ্নুবন্ ॥১০৫॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

সত্যমাহাশ্ব্যমাহ সত্যমিতি । অসত্যং বা বদন্ত যুয় ॥১০০॥

ত্বেনেতি । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমাবন্ । অলকৌ নাম কখন রাজা । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ।  
 ঐলেন ইলাপুত্রেণ পুরুববসা । ধুকুনা ধুকুমারেণ । শারদং শরৎকালীনম্, কৌমুদং কার্তিকম্ ।  
 “ইবশ্চ উৰ্জশ্চ শারদাবৃত্ত” ইতি শ্রুতিঃ ॥১০১--১০৫॥

পৃথানন্দন ! যাহারা সমস্ত প্রাণীকে নিজস্বকণ মনে কবিতেন এবং সকল  
 পদার্থের মধ্যে উৎকর্ষ ও অপকর্ষ জানিতেন ; সেই সকল রাজা সমগ্র কার্তিক  
 মাসে কিংবা তাহার শুক্লপক্ষে মাংস বর্জন করিয়া গিয়াছেন । রাজা ! সেই  
 বাজাদের নাম যথা—নাভুগ, অম্বরীষ, মহাশ্মা গয়, আবু, অনবণ্য, দিলীপ,  
 বহু, পুরু, কার্তবীৰ্য্য, অনিরুদ্ধ, নহুষ, যষাতি, বৃগ, বিষক্সেন, শশবিন্দু, য়ানাস্থ,  
 উশীনরপুত্র শিবি, মুচুকুন্দ, মাক্রাতা ও হরিশ্চন্দ্র ॥১০৬--১০৯॥

যুধিষ্ঠির ! তোমরা সত্যই বলিবে, কখন মিথ্যা বলিবে না । কারণ, সত্যই  
 সনাতন ধর্ম্ম এবং সত্যের প্রভাবেই রাজা হরিশ্চন্দ্র চন্দ্রের জ্ঞান স্বর্গে বিচরণ  
 করিতেছেন ॥১০০॥

বাস্তবশ্রুতি । শ্বেনচিহ্ন, সোমক, বৃক, রৈবত, রস্তিদেব, বহু ও সৃঞ্জয় ঈহারা ও  
 অশ্বাশ্ব রাজারা এবং কুপ, ভরত, হুগ্নশ্ব, কক্লেষ, রাম, অলক, নল, বিরূপাশ্ব,

(১০০) দিবি সত্যেন চন্দ্রবৎ—গি ।

ব্রহ্মলোকে চ তিষ্ঠন্তি জ্ঞানমানাঃ শ্রীমহিতাঃ ।  
 উপাস্তমানা গন্ধর্বৈঃ দ্বীপহস্তসমম্বিতাঃ ॥১০৬॥  
 তদেতচ্ছ্রুতমং ধর্মমহিংসা ধর্মলক্ষণম্ ।  
 যে চরন্তি মহাজ্ঞানো নাকপৃষ্ঠে বসন্তি তে ॥১০৭॥  
 মধুমাংসঞ্চ যে নিত্যং বর্জয়ন্তীত ধান্মিকাঃ ।  
 জন্মপ্রভৃতি মদ্যঞ্চ সার্কং তে মুনয়ঃ স্মৃতাঃ ॥১০৮॥  
 ইমং ধর্মমমাংসাদং মশ্চরেচ্ছ্রাবয়ীত বা ।  
 অপি চেৎ স্তুত্বাচারো ন জাতু নিরয়ং বজ্রেৎ ॥১০৯॥  
 পঠেদ্বা য ইদং রাজন্ ! শৃণুয়াদ্বাপ্যভীক্ৰমঃ ।  
 অমাংসভক্ষণবিধিং পবিত্রমুষিপৃজিতম্ ॥১১০॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মোক্ত । জ্ঞানমানা দেহতেজসা জলন্তঃ ॥১০৬॥  
 তদ্বিতি । অহিংসা ধর্মঃ অহিংসাকরণ আচার এবং লক্ষণং স্বরূপং বস্ত তৎ । “ভারত-  
 মজ্জিমা”মিত্যময়প্রামাণ্যং ক্লীবদ্বমপি ধর্মশব্দস্ত । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গোপরি ॥১০৭॥  
 গম্বিতি । মধু পুংসবসম্ । মুনয়ো মুনিভূত্যাঃ ॥১০৮॥  
 ইমমিতি । মাংসস্ত্রাণো ভক্ষণম্, ন মাংসাদঃ অমাংসাদন্তম্ । অদেব্যাৎ । শ্রাবয়ীত শ্রাবয়েত  
 শ্রাবণেন পরমপি নিবর্তয়েদিতিার্থঃ ॥১০৯॥

নিমি, জ্ঞানী জনক, পুরুষবা, পৃথু, বীরসেন, ইক্ষ্বাকু, শল্য, শ্বেত, সগর, অজ,  
 ধৃষ্টদ্যাব, সুবাহু, হর্ষাশ্ব, ক্রপ ও ভবত ইহাবা ও অশ্বাত্ত বাক্যাবা শবৎকালে  
 কার্ত্তিকমাসে মাংস ভক্ষণ কবিতেন না । ভাতাতেই ঠাহাবা স্বর্গ লাভ কবিয়া-  
 ছেন ॥১০১—১০৫॥

আর ঠাহাবা দেহশোভায় উজ্জল, সহস্র অঙ্গরাযুক্ত ও গন্ধর্বগণসেবিত  
 হইয়া ব্রহ্মলোকে অবস্থান কবিতেছেন ॥১০৬॥

যে মহাজ্ঞানী এই অহিংসাক্রম উত্তম ধর্ম আচরণ করেন, ঠাহাবা স্বর্গে  
 বাস করিয়া থাকেন ॥১০৭॥

যে ধান্মিকেরা জন্মাবধি সর্বদা মধু, মাংস ও মদ্য বর্জন কবেন, ঠাহাবা  
 সকলেই এই জগতে মুনি বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়া থাকেন ॥১০৮॥

যে লোক, অমাংসভোজনরূপ এই ধর্ম আচরণ করেন কিংবা অন্তর্কে গ্রহণ  
 কবান, তিনি যদি অত্যন্ত ছুঁবাচারীও হন, তথাপি তিনি কখনও নবকে যান  
 না ॥১০৯॥

বিমুক্তঃ সৰ্বপাপেভ্যঃ সৰ্বকামৈৰ্মহীয়তে ।

বিশিষ্টতাং জ্ঞাতিষু চ লভতে নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥১১১॥ (যুগ্মকম্)

আপন্নচাপনো মুচ্যেৎকো মুচ্যেত বন্ধনাৎ ।

মুচ্যেতথাভুরো রোগাদ্ভুৎখান্ মুচ্যেত ভুঃখিতঃ ॥১১২॥

তিৰ্য্যগ্ঘোনিং ন গচ্ছেত রূপবাংশ্চ ভবেন্নরঃ ।

ঋদ্ধিমান্ বৈ কুরুশ্ৰেষ্ঠ । প্রাপ্নুযাচ্চ মহদ্বশঃ ॥১১৩॥

এতন্তে কথিতং বাজন্ ! মাংসস্ত পৰিবৰ্জনে ।

প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ বিধানম্মিহিনিম্নিতম্ ॥১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈশামিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে মাংসভক্ষণনিষেধকথনে শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

পঠেদিত্তি । অতীক্ষণঃ পুনঃ পুনঃ । সৰ্বকামৈঃ সকলকাম্যলাভৈঃ, মহীয়তে  
অবতিষ্ঠতে ॥১১০—১১১॥

আপন্ন ইতি । “আপন্ন আপং প্রাপ্তঃ ত্রাণিত্যমরঃ । য ইদং পঠেৎ শৃণুয়াচ্চ স ইতি  
সৰ্বজাত্যবৃত্তিঃ ॥১১২॥

তিৰ্য্যগিতি । তিৰ্য্যগ্ঘোনিং সমুজ্জ্বলতরপ্রাণিষু জন্ম ॥১১৩॥

এতদিত্তি । ঋষিভিনিম্নিতমুক্তম্ ॥১১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

বাজা । যিনি বাব বাব এই পবিত্র ঋষিগণপূজিত অমাংসভক্ষণ বিধান পাঠ  
কবেন বা শ্রবণ কবেন, তিনি সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া সমস্ত অভীষ্ট  
লাভে সমুদ্বষ্ট থাকেন এবং জ্ঞাতিগণেব মধ্যে শ্রেষ্ঠতা লাভ কবেন, এই বিষয়ে  
কোন সন্দেহ নাই ॥১১০—১১১॥

সেই লোক বিপন্ন হইয়াও বিপদ হইতে মুক্ত হন, বন্ধ হইয়াও বন্ধন হইতে  
মুক্তি পান, বোগী হইয়াও রোগ হইতে মুক্তি লাভ কবেন এবং ভুঃখিত হইয়াও  
ভুঃখ হইতে নিষ্কৃতি পাইয়া থাকেন ॥১১২॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ । আর সেই লোক তিৰ্য্যক্ঘোনিতে জন্মগ্রহণ কবেন না,  
বপবান্ ও সমৃদ্ধিশালী হন এবং মহাবশ লাভ কবেন ॥১১৩॥

বাজা ! এই আমি তোমার নিকট মাংসবর্জনে, মাংসভক্ষণেব প্রবৃত্তি এবং  
তাহা হইতে নিবৃত্তি বিষয়ে ঋষিগণোক্ত বিধান বলিলাম ॥১১৪॥

\* ‘পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গবর্ক, ‘সপ্তসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইমে বৈ মানবা লোকে নৃশংসা মাংসগৃহ্মিনঃ ।  
বিসৃজ্য বিবিধান্ ভক্ষ্যান্নাহারক্ষোগণা ইব ॥১॥  
অপূপান্ বিবিধাকারান্ শাকানি বিবিধানি চ ।  
খাণ্ডবান্ রসযোগান্ তথেষ্টান্ তথামিষাং ॥২॥  
তত্র মে বুদ্ধিরত্রৈব বিনয়ে পরিমুহ্যতে ।  
ন গম্যে রসতঃ কিঞ্চিৎমাংসতোহস্তীতি কিঞ্চন ॥৩॥  
তদিচ্ছামি গুণান্ শ্রোতুং মাংসস্ত্যক্তক্ৰণে প্রভো ।।  
ভক্ষণে চৈব যে দোষাস্ত্যক্তৈশ্চৈব পুরুষৰ্ষভ ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । মাংসগৃহ্মিনো মাংসাভিলাষিণঃ । মহারক্ষগণা ভীষণবান্ধবসমূহা ইব নৃশংসা  
গণ্যন্তে ॥১॥

অপূপানিতি । অপূপান্ পিষ্টকানি রসানাং যোগো যেষু তান্, খাণ্ডবান্ লজ্জুকবিণেয়ান্,  
আমিষং মাংসম্ ॥২॥

তত্রৈতি । রসতঃ খাদ্যবিষয়ে মাংসতো ভিন্নমিতি শেবঃ, কিঞ্চিদপি বস্তু কিঞ্চন উৎকৃষ্টং  
নাস্তীতি মন্তে ॥৩॥

তদिति । গুণাত্মকধান্ । তাত্ শ্রোতুংগচ্ছামীতি মন্তঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘জগতে এই সকল মানুষ নানাবিধ খাদ্য পবিত্র্যাগ  
করিয়া, কেবল মাংসাভিলাষী হইয়া ভীষণ বান্ধবসগণের আশ্রয় নৃশংস বলিয়াই  
গণ্য হইতেছে ॥১॥

এই সকল মানুষ মাংস ভোজনেব যেমন ভীষণ কবে . তেমন নানাপ্রকার  
পিষ্টক, বহুবিধ শাক এবং বসপূর্ণ লজ্জুক ভোজন করিবার ইচ্ছা কবে না ॥২॥

তাহাতে আমাব বুদ্ধি এই বিষয়েই মুগ্ধ হইতেছে যে, আমি মনে কবি,  
মুখাদ বিষয়ে মাংস ভিন্ন অন্য কোন বস্তুই উৎকৃষ্ট নাই ॥৩॥

অতএব প্রভাবশালী পুরুষশ্রেষ্ঠ ! মাংসের অভক্ষণে সে সকল গুণ এবং  
ভক্ষণের সময় দোষ তর, তাহা আমি শুনিতে ইচ্ছা কবি ॥৪॥

সর্বং তন্মেন ধর্মজ্ঞ ! যথাবদিহ ধর্মতঃ ।

কিংবা ভক্ষ্যমভক্ষ্যং বা সর্বমেতদ্বদস্ম মে ॥৫॥

যদৈতদ্বাদৃশশৈব গুণা যৈ চাস্মৈ বর্জনে ।

দোষা ভক্ষ্যতে। যেহপি তন্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমেতন্মহাবাহো ! যথা বদসি ভারত ! ।

ন মাংসাং পরমং কিঞ্চিদ্রসতো বিদ্বতে ভূবি ॥৭॥

কৃতকীণাভিতপ্তানাং গ্রাম্যধর্মরতাজ্ঞানাম্ ।

অধ্বনা কশিতানাঞ্চ ন মাংসাদ্বিদ্মতে পরম্ ॥৮॥

সন্তো বর্জয়তি প্রাণান্ পুষ্টিমগ্ৰ্যাং দধাতি চ ।

ন ভক্ষ্যেহভাদিকঃ কশিচন্মাংসাদাস্তি পরন্তপ । ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

সর্বমিতি । তন্মেন বাখ্যেয়ম্ । কিং বস্তু ॥৫॥

যথোক্তি । এতন্মাংসম্, যথা সুখাদু হৃষাদু বা, বাদৃশং পুষ্টিকরং কৃতিকরং বা ॥৬॥

এবমিতি । মাংসভক্ষণং তব বুদ্ধিমোহঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ । রসতো বসে স্বাদে ॥৭॥

কতোক্তি । কতেন বোগজনিতক্লেষণ কীণা জীর্ণদেহাঃ অতএব অভিতপ্তান্তেষাম্, গ্রাম্য-  
ধর্মে হুয়তে রত আসক্ত আস্মা মনো তেবাং তেষাম্ । “ব্যবাসো গ্রাম্যধর্মশ্চ রতং মিথুবনঞ্চ  
মঃ” ইত্যমরঃ । অধ্বনা পথা কশিতানাঞ্চ রসমেন তপ্তানাং জ্ঞানানাম্, মাংসাং পথং পুষ্টিকরং  
রতিশক্তিবর্জকং অমনাশকঞ্চ ন বিদ্বতে ॥৮॥

উক্তমর্থমেব স্পষ্টীকরোতি সন্ত ইতি । প্রাণান্ বলম্ ॥৯॥

অতএব যথার্থ ধর্মজ্ঞ পিতামহ । ধর্মাজ্ঞসাবে যথাযথভাবে এখন সমস্ত  
বলুন । কোন্ বস্তু খাদ্য, কোন্ বস্তুই বা অখাদ্য, সেই সমস্ত আমাব নিকট  
প্রথমে বলুন ॥৫॥

পিতামহ । এই মাংস সুখাদু বা হৃষাদু, পুষ্টিজনক বা ক্ষয়জনক ? মাংস  
বর্জনে যে সকল গুণ হয় বা তাহা ভক্ষণে যে সমস্ত দোষ হইয়া থাকে, তাহা  
আপনি আমাব নিকট বলুন ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাবাহু ভবতনন্দন । তুমি যেকগ বলিতেছ, ইহা এই-  
কগই বটে । জগতে মাংস অপেক্ষা বসে উৎকৃষ্ট কোন বস্তুই নাই ॥৭॥

বোগে জীর্ণদেহ, সন্তপ্তচিত্ত, বয়শাসক্ত এবং দুর্বলগমনে পবিত্রাশ্রিত লোক-  
দিগেব পক্ষে মাংস অপেক্ষা হিতজনক বস্তু আর নাই ॥৮॥

(৫) কিঞ্চিভক্ষ্যমভক্ষ্যং বা- বস্তু । (৭) ন মাংসাং শ্রেয়স্বতীহ—পি ।

বিবৰ্জিতে তু বহবে। গুণাঃ কৌৰবনন্দন । ।  
 যে ভবন্তি মনুষ্যাণাং তাস্মৈ নিগদতঃ শৃণু ॥১০॥  
 স্বগাংসং পরমাংসেন যো বৰ্দ্ধয়িতুমিচ্ছতি ।  
 নাস্তি ক্ষুদ্রতরস্তস্মাৎ স নৃশংসতরো নরঃ ॥১১॥  
 ন হি প্রাণাং প্রিয়তরং লোকে কিঞ্চন বিদ্যতে ।  
 তস্মাদ্ভয়াং নরঃ কুর্যাদযথাত্মনি তথাপরে ॥১২॥  
 শুক্রাচ্চ তাত ! সন্তুতির্মাংসশ্চেহ ন সংশয়ঃ ।  
 ভক্ষণে তু মহান্ দোষো নিরুত্যা পুণ্যমুচ্যতে ॥১৩॥  
 বিধিনা বেদদৃষ্টেন তদুদ্ভূক্তেহ ন দৃশ্যতি ।  
 যজ্ঞমর্থে পশবঃ সৃষ্টা ইত্যপি শ্রয়তে শ্রুতিঃ ।  
 অতোহিন্দ্রাণাং প্রকৃতানাং রাক্ষসো বিধিরুচ্যতে ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

বিবৰ্জিত ইতি । বিবৰ্জিতে মাংসভক্ষণে ত্যক্তে সতি ॥১০॥  
 যেতি । নৃশংসতরঃ অতীবনির্ধূরঃ ॥১১॥  
 নহীতি । হস্তঃ প্রাণা যথা তন্তু প্রিমাঃ, তর্ধৈব হস্তব্যস্তাপি প্রাণাত্তন্তু প্রিমা ইতি  
 ভাষ্কঃ ॥১২॥

শুক্রাদিতি । সন্তুতিরুৎপত্তিঃ । অতো মাংসতঃ শুক্রবৃদ্ধিরিতি ভাবঃ ॥১৩॥  
 বিধিনেতি । তৎ মাংসম্ । অতো যজ্ঞে পশুহিংসায়াং তস্মাৎসভক্ষণে চ ন দোষ

শক্রসন্তাপক । মাংস সচ্চ বল বৃদ্ধি কবে এবং অত্যন্ত পুষ্টি উৎপাদন কবিয়া  
 থাকে ; অতএব মাংস অপেক্ষা কোন খাদ্যই উৎকৃষ্ট নহে ॥১০॥

কৌববনন্দন ! সেই মাংস বৰ্দ্ধন করিলে মনুষ্যগণেব যে বহুতর গুণ হয় ,  
 তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥১১॥

যে মানুষ, পরেব মাংসদ্বাৰা নিজেব মাংস বার্কিত করিতে ইচ্ছা করে, তাহা  
 অপেক্ষা অত্যন্ত ক্ষুদ্র জগতে নাই এবং সেই মানুষ অত্যন্ত নৃশংস ॥১২॥

জগতে প্রাণ হইতে প্রিয়তর কোন বস্তু নাই ; অতএব মানুষ যেমন নিজেব  
 উপরে দয়া কবে, তেমনই পবেব উপবেও দয়া কবিবে ॥১৩॥

বৎস ! এই জগতে শুক্র হইতেই মাংসেব উৎপত্তি হয় এই বিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ; কিন্তু সেই মাংস ভক্ষণে শুকতর দোষ হয় এবং তাহা বৰ্দ্ধনে  
 পুণ্য হইয়া থাকে, ইহা মুনিবা বলেন ॥১৪॥

ক্ষত্রিযাণামিত্ত্ব যো দৃষ্টো বিধিস্তস্মিণ মে শৃণু ।  
 বীৰ্য্যোণে।পাৰ্জ্জিতং মাংসং যথা ভুঞ্জন্ন দুষ্টি ॥১৫॥  
 আরণ্যাঃ সৰ্বদৈবত্যাঃ সৰ্বশঃ প্রোক্ষিতা যুগাঃ ।  
 অগস্ত্যেন পুৰা রাজন্ । যুগয়া যেন পূজ্যতে ॥১৬॥  
 নান্নানমপরিভাজ্য যুগয়া নাগ বিদ্বতে ।  
 সমতামুপসঙ্গম্য ভূতং হৃদ্যতি হস্তি বা ।  
 অতঃ রাজর্ষয়ঃ সৰ্বে যুগয়াং যান্তি ভারত ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

ইত্যাম্বা । যন্তথা । কেবলরসনাত্ত্বম্বে মাংসভক্ষণে গ্রহণানাম্, বিধিঃ প্রকাব্যঃ । বহুপাদোহ্ময়  
 শ্লোকঃ ॥১৪॥

ক্ষত্রিযাণামিতি । উপাৰ্জ্জিতং শৃণু ইত্যাম্বানীতম্ ॥১৫॥

নহ বস্তগন্তবধানন্তরং তন্মাংসভক্ষণে দোষ এব প্রোক্ষণভাবাদিত্যাহ আরণ্যা ইতি ।  
 প্রোক্ষিতান্তপোবলান্ধাবিনোহপি ॥১৬॥

নেতি । অপরিভাজ্য পরিভাজকুমহুতম্ । সমতাং পশুভূত্যাং পশুভূত্যাং হিংস্রভূত্যাং

### ভারতভাবদীপঃ

ইমে ইতি ১১—১৫। আরণ্যা ইতি । বহুমানেন উৎসৃষ্টানামপ্যারণ্যানাং রাজা যুগয়াং  
 বধোক্তব্য এব, উৎসৃষ্টপাশার্জীবনে তত্ত্বদেবতাবাত্ত্ব্যবোগাৎ । অতএব কপিষ্ঠানান্নভে-  
 তেত্যত্রাধিকানামালভে দোষপ্রসঙ্গাজিতয়েণৈব শাস্তার্থতাহুষ্টিত্বাহুত্বস্ত জিহ্বে পর্য্যক্ষান-  
 মুক্তম্ । অতথা কপিষ্ঠানামারণ্যভেদে পর্য্যক্ষিকরণাভে উৎসৃষ্টানাং বধস্তাপ্রসক্তেরনিকান্না  
 মালভে দোষো ন প্রসজ্যেত । তথা চ, যদি ত্র্যধিকান্নুৎসৃষ্টত্বাহি তদ্বধে উৎসৃষ্টঃ পাশঃ স্মি  
 জীনেব তর্হ্যধিকবধে হন্তঃ পাপমিতি সিদ্ধে তদ্বধমুক্তম্—“আরণ্যাঃ সৰ্বদৈবত্যাঃ সৰ্বশঃ  
 প্রোক্ষিতা যুগাঃ । অগস্ত্যেন পুৰা রাজন্ । যুগয়া যেন পূজ্যতে ॥” ইতি । সৰ্বশ ইতি উৎপন্ন-

তবে বেদদৃষ্ট বিধি অনুসারে মাংস ভক্ষণ কবিয়া মাজুব দোষগ্রস্ত হয় না ।  
 কারণ, ব্রহ্মা যজ্ঞের জন্তই পশুব সৃষ্টি কবিয়াছেন ; এইকণ বেদবাক্যও শুনা  
 যায় ; সুতরাং এতদ্বিত্ত ভাবে মাংস ভক্ষণে প্রবৃত্ত হইলে তাহাকে  
 বাক্সেব বীতি বলা হয় ॥১৪॥

যুধিষ্ঠির । ক্ষত্রিয়দেব সম্বন্ধে বেদে যে বিধি দেখা যায়, তাহাও তুমি আমার  
 নিকট শ্রবণ কব । ক্ষত্রিয় বাহুবলে উপাৰ্জ্জিত মাংস ভোজন করিয়া যাহাতে  
 দুষিত হন না, তাহাও শুন ॥১৫॥

বাজা । পূর্বকালে মহর্ষি অগস্ত্য সৰ্বদৈবত বস্ত পশু সকলকে প্রোক্ষণ  
 করিয়াছেন ; যাহার কলে যুগয়া গ্রহণ হইরাছে ॥১৬॥

ন হি লিপ্যন্তি পাপেন ন চৈতৎ পাতকং বিদুঃ ।

ন হৃতঃ সদশং কিঞ্চিদিহ লোকে পরত্র চ ॥১৮॥

যৎ সর্বেষু ভূতেষু দয়া কৌরবনন্দন ।।

ন ভয়ং বিদ্যতে জাতু নরশ্চেহ দয়াবতঃ ॥১৯॥

দয়াবতামিমে লোকাঃ পরে চাপি তপস্বিনাম্ ।

অহিংসালক্ষণা ধর্ম্য ইতি ধর্ম্যবিদো বিদুঃ ॥২০॥

যদহিংসাজ্ঞকং কস্য তৎকুর্যাদাজ্ঞবান্ নরঃ ।

পিভূদৈবতযজ্ঞেষু প্রোক্ষিতং হবিরুচ্যতে ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

উপসঙ্গম্য প্রাপ্য মাতৃবেণ হৃতং ব্রহ্মং, হৃত্যতি হৃত্যতে, হৃতং কর্তৃ বা মাতৃবৎ হন্তি । বটশাদোহরং  
লোকঃ ॥১৭॥

নেতি । লিপ্যন্তি বস্তৃপশুং হৃষ্য লিপ্যন্তে । অতো দয়ায়াঃ ॥১৮॥

বদিতি । জাতু কদাচিৎ দযয়া হিংসাত আত্মনো নিবৃত্তে: পরস্তাপি তথা সত্ত্বাদিতি  
ভাবঃ ॥১৯॥

দধেতি । পরে লোকাশ্চ স্বধকরা ইতি শেষঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাত্রস্ত গ্রহণম্ ॥১৬॥ কিঞ্চ হৃতমানাং পশোঃ স্ববদস্তাপি সত্ত্ববাং প্রাপণগণেনেব ক্রিয়মাণা  
যুগলা ন দোষান্নেত্যাহ—নাস্তানমিতি । হৃত্যতে হৃতমনেন ভূতং চৈনং হন্তি ॥১৭॥ এবং  
প্রবৃত্তিমাগমুক্তা বস্তৃত্বমাহ—ন ইতি । ন হি অগন্ত্যবদযুগপং সর্বেষাং পশুনালালম্  
প্রোক্ষণাদিকমিদানীন্তেনেব কর্ত্বুং শক্যমতোহপ্রোক্ষিতানাং বধে দোষ এব; নাপি প্রাপণগ-  
ণেষু যুগলায়া অদোষত্বম্, তদ্বরাণামপি তথা নির্দোষত্বপ্রসঙ্গাদিতি হিশকেন স্মৃতিত্বম্

ভরতনন্দন । নিজের দেহ ত্যাগেব উজ্জম না করিয়া। মানুষের যুগলা হইতে  
পাবে না। মানুষ পশুর জায় হিংস্র প্রাপ্ত হইয়াই পশু বধ করে কিংবা  
পশুকর্তৃক নিজে নিহত হয়। এই জন্তাই রাজর্ষিবা সকলে যুগলায় যাইয়া  
থাকেন ॥১৭॥

সেই রাজর্ষিরা, বস্তৃ পশু বধ কবিয়া পাপে লিপ্ত হন না। কারণ, যুনিরা  
বস্তৃ পশু বধ কবাকে পাপ বলিয়া মনে করেন না। তবে, উহলোকে বা পবলোকে  
সুখজনক দয়ার তুল্য আব কোন ধর্ম্য নাই ॥১৮॥

কৌরবনন্দন । সর্বভূতে যে দয়া করা হয়, তাহা পবম ধর্ম্য । বিশেষতঃ,  
দয়ালু মানুষের এই জগতে কখনও ভয় হয় না ॥১৯॥

দয়ালু তপস্বীগণের এই লোক ও পরলোক—উভয়লোকই সুখজনক হইয়া  
থাকে । কারণ, অহিংসাই ধর্ম্য, ইহা ধর্ম্যজ্ঞেরা মনে করেন ॥২০॥

অভয়ং সৰ্বভূতেভ্যো যো দদাতি দয়াপরঃ ।  
 অভয়ং তস্ম ভূতানি দদতীত্যনুশুশ্রম ॥২২॥  
 কৃতঞ্চ স্থলিতং চৈব পতিতং ক্লিষ্টমাহতম্ ।  
 সৰ্বভূতানি রক্ষন্তি সমেষু বিষমেষু চ ॥২৩॥  
 নৈনং ব্যালমৃগা স্তন্তি ন পিশাচা ন রাক্ষসাঃ ।  
 গৃচ্যতে ভয়কালেষু মোক্ষযেদ্যো ভয়ে পরান্ ॥২৪॥  
 প্রাণদানাং পবং দানাং ন ভূতং ন ভবিষ্যতি ।  
 ন হ্যজ্ঞানঃ প্রিযতরং কিঞ্চিদন্তীহ নিশ্চিতম্ ॥২৫॥  
 অনিষ্টং সৰ্বভূতানাং মরণং নাগ ভারত । ।  
 মৃত্যুকালে হি ভূতানাং সচ্ছো জাযতি বেপথুঃ ॥২৬॥

### ভাবতকৌমুদী

বহিতি । আশ্রয়ান্ বুদ্ধিমান্ । প্রোক্ষিতং মাংসম্ ॥২১॥  
 অভয়মিতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, অনুশুশ্রম মুনিবুদ্ধেভ্যঃ ॥২২॥  
 কৃতমিতি । সৰ্বত্র অভয়দাতাবমিতি শেষঃ । সমেষু বিষমেষু চ স্থানেষু ॥২৩॥  
 নেতি । ব্যালমৃগা হিংস্রপশবঃ । “পশবোহপি মৃগাঃ” ইত্যমরঃ ॥২৪॥  
 প্রাণেতি । পরমুত্তমম্ । আশ্রনো জীবনাং ॥২৫॥

যে কাৰ্য্য অহিংসাত্মক, বুদ্ধিমান্ মানুষ তাহাই কবিবেন। প্রোক্ষিত মাংসকে  
 পিতৃজ্ঞান ও দেবপূজায় হবি বলা হইয়া থাকে ॥২১॥

আমবা মূনিগণ ও বৃদ্ধগণের নিকট গুনিয়াছি যে, যে দয়াশু মানুষ সকল  
 প্রাণীকে অভয় দান কবেন, সকল প্রাণীই তাঁহাকে অভয় দান কবিয়া  
 থাকে ॥২২॥

অভয়দানকাৰী মানুষ কৃত, স্থলিত, উচ্চ স্থান হইতে পতিত, রোগাদি-  
 দ্বাৰা ক্লিষ্ট বা আহত হইলে, সমস্ত প্রাণীই সম ও বিষমস্থানে তাঁহাকে বক্ষা  
 কবে ॥২৩॥

যে লোক ভয়েব সময়ে অস্ত্রকে পকিত্রাণ কবে, সে লোক নিজের ভয়ের  
 সময়ে তাহা হইতে মুক্ত হয় এবং হিংস্র জন্তু, পিশাচ বা বাক্স তাহাকে বিনাশ  
 করে না ॥২৪॥

প্রাণদান অপেক্ষা উত্তম দান হয় নাই বা হইবে না এবং নিজের জীবন  
 অপেক্ষা প্রিয়তম কোন বস্তু জগতে নাই, ইহা নিশ্চয় ॥২৫॥

(২৬) পতিতঃ ক্লিষ্টমাহতম্—বদ্ধ বর্ধ ।

জাতিজন্মজরাহুঃধৈর্নিত্যং সংসারসাগরে ।  
 জন্তবঃ পরিবর্তন্তে মরণাদুদ্বিজন্তি চ ॥২৭॥  
 গর্ভবাসেষু পচ্যন্তে কারান্নকটুকৈঃ রসৈঃ ।  
 মূত্রশ্লেষ্মাপুরীষাণাং পরুৰ্ঘৈর্ভূশদারুণৈঃ ॥২৮॥  
 জাতাশ্চ্যাপ্যবশান্তত্র চ্ছিদ্মনাঃ পুনঃ পুনঃ ।  
 পচ্যমানাশ্চ দৃশ্যন্তে বিবশাঃ মাংসগৃহ্নিনঃ ॥২৯॥  
 কুন্তীপাকে চ পচ্যন্তে তাং তাং যোনিমুপাগতাঃ ।  
 আক্রম্য মার্যমাণাশ্চ ভ্রাগ্যন্তে বৈ পুনঃ পুনঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

অনিষ্টমিতি । জায়তে বেপথুর্ভজনিভকম্পঃ ॥২৬॥

জাতীতি । জাতিঃ কৃমিপ্রভৃতিরূপবহনজাতিপ্রাপ্তিঃ ॥২৭॥

গর্ভেতি । পচ্যন্তে পাকেনেব ক্লিষ্টন্তে । পরুর্ঘৈর্নিষ্ঠুরৈঃ ॥২৮॥

জাতা ইতি । অবশাঃ স্বস্থসম্পাদনে অস্বাধীনাঃ, তত্র স্থখে সত্যপি চ্ছিদ্মনা আকস্মিক-  
 দুঃখৈর্বিচ্ছেদ্যমানাঃ, দুঃখানলে পচ্যমানাঃ, বিবশাঃ প্রতিকর্ষমশরুবন্তঃ, মাংসগৃহ্নিনো মাংসাভি-  
 লাষিণঃ ॥২৯॥

কুন্তীতি । কুন্তীপাকে তদাখ্যে নরকে । মার্যমাণা হিংস্রজন্তুভিঃ, ভ্রাগ্যন্তে পাপেন  
 সংসারে ॥৩০॥

ভবতনন্দন । আসি মনে কবি, সকল প্রাণীবই মৃত্যু অনভীষ্ট । কাবণ, মৃত্যু-  
 কালে প্রাণিগণেব সত্ত্ব কম্প উৎপন্ন হয় ॥২৬॥

প্রাণিগণ নিকৃষ্ট জাতি, জন্ম ও জবাব হুঃখে সর্বদা সংসারসাগরে পবিভ্রমণ  
 করে এবং মৃত্যু হইতে ভীত হয় ॥২৭॥

প্রাণিগণ মাতৃগর্ভে বাস কবিবাব সময়ে মূত্র, শ্লেষ্মা ও বিষ্ঠার নির্ধূর ও  
 অতি ভীষণ, কান, ভ্রূ ও কটুবসে পক হইতে থাকে ॥২৮॥

ইহা দেখা যায় যে, জন্মিবাব পরেও প্রাণিগণ নিজস্ব সুখ সম্পাদনে অস্বাধীন  
 থাকে, কদাচিৎ সুখ হইলেও হুঃখ আসিয়া বার বার তাহা হইতে বিচ্ছিন্ন  
 করে ; দুঃখানলে পাক পাইতে থাকে, হুঃখ প্রতীকাবে অসমর্থ হয় এবং  
 মাংসাভিলাষী হইয়া থাকে ॥২৯॥

সেই সেই নিকৃষ্ট যোনিতে উৎপন্ন হইয়া কুন্তীপাক-নবকে যাইয়া পাক  
 পাইতে থাকে এবং জীবদশাতেও হিংস্র জন্তুবা আক্রমণ কবিয়া মারিয়া কেলে  
 এবং পাপেব কলে সংসারে বাব বার ঘুরিতে থাকে ॥৩০॥

(২৮) মূত্রশ্লেষ্মাপুরীষাণাং—শি । (২৯) পাচ্যমানাশ্চ দৃশ্যন্তে—শি ।

নাঙ্গনোহস্তি প্রিয়তরঃ পৃথিবীমনুসৃত্য হ ।  
 তস্মাৎ প্রাণিষু সৰ্বেষু দযাবানান্ধবান্ ভবেৎ ॥৩১॥  
 সৰ্বমাংসানি যো রাজন্ ! যাবজ্জীবং ন ভক্ষয়েৎ ।  
 স্বৰ্গে স বিপুলং স্থানং প্রাপ্নুয়ান্নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥৩২॥  
 যে ভক্ষয়ন্তি মাংসানি ভূতানাং জীবিতৈষিণাম্ ।  
 ভক্ষ্যন্তে তেহপি ভূতৈস্তৈরিতি মে নাস্তি সংশয়ঃ ॥৩৩॥  
 মাং স ভক্ষয়তে যস্মাদ্ভক্ষয়িত্বো তমপ্যহম্ ।  
 এতন্মাংসস্ত মাংসমহমনুবুধ্যস্ব ভারত ॥৩৪॥  
 ঘাতকো বধ্যতে নিত্যং তথা বধ্যতি ভক্ষিতা ।  
 আক্রোষ্টা ক্রুশ্যতে রাজন্ ! তথা হেষ্যম্বাপ্নুতে ॥৩৫॥

## ভারতকৌমুদী

মেতি । অনুসৃত্য আগত্য । আন্ববান্ বুদ্ধিমান্ ॥৩১॥  
 সৰ্কেতি । মাংসাভক্ষণেনৈব হিংসাপরিত্যাগাদিতি ভাবঃ ॥৩২॥  
 য ইতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, জীবিতৈষিণাং জীবনেচ্ছনাম্ ॥৩৩॥  
 মাংসপদব্যুৎপত্ত্যপি মাংসস্তাভক্ষণং দৰ্শয়তি মামিতি । তং ভক্ষকম্, অহং ভক্ষ্যঃ ।  
 মাংসস্ত মাংসপদস্ত মাংসম্ ব্যুৎপত্তিম্ ॥৩৪॥  
 ঘাতক ইতি । বধ্যতে ঘাতোহন, বধ্যতি বধ্যতে ভক্ষিতা ভক্ষয়িতা ঘাতোহনৈব ॥৩৫॥

## ভাবতভাবদীপঃ

॥১৮—২৬॥ জাতিগৰ্ভে জন্ম ॥২৭—৩৩॥ মাং স পূৰ্ব্বজন্মনি ভক্ষিতবানত এব তস্ত মাংসমহং  
 ভক্ষয়িত্বামিতি ব্যবহারান্নমাংসপদনিৰুক্তিঃ ॥৩৪—৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্বণি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০১॥

পৃথিবীতে আসিলে পব আন্বা অপেক্ষা প্রিয়তম বস্তু থাকে না ; অতএব  
 সকল প্রাণীতে যিনি দযাবান্ হন, তিনিই বুদ্ধিমান্ বলিয়া গণ্য হইয়া  
 থাকেন ॥৩১॥

বাজা । যিনি যাবজ্জীবন কোন মাংস ভক্ষণ করেন না, তিনি স্বৰ্গে যাইয়া  
 বিশাল স্থান লাভ কবেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৩২॥

যাহা বা জীবনাভিলাষী প্রাণিগণেব মাংস ভক্ষণ কবে ; সেই প্রাণীরাও  
 সেই ভক্ষকদিগকে ভক্ষণ করিয়া থাকে, এবিষয়ে আমাব কোন সন্দেহ নাই ॥৩৩॥

ভবতনন্দন ! যে হেতু সে আমাকে ভক্ষণ করিতেছে, সেই হেতু আমিও  
 তাহাকে ভক্ষণ কবিব ; ইহাই মাংসপদেব ব্যুৎপত্তি অবধারণ কব ॥৩৪॥



ଯେନ ଯେନ ଶରୀରେଣ ଯଦୃଷଂ କର୍ମ କରୋତି ଯଃ ।  
 ତେନ ତେନ ଶରୀରେଣ ତତ୍ତଂ ଫଳମୁପାସ୍ମୁତେ ॥୭୬॥  
 ଅହିଂସା ପରମୋ ଧର୍ମସ୍ତଥାହିଂସା ପରୋ ଦମଃ ।  
 ଅହିଂସା ପରମଂ ଦାନମହିଂସା ପରମଂ ତପଃ ॥୭୭॥  
 ଅହିଂସା ପରମୋ ଯଜ୍ଞସ୍ତଥାହିଂସା ପରଂ ଫଳମ୍ ।  
 ଅହିଂସା ପରମଂ ମିତ୍ରମହିଂସା ପରମଂ ସୁଧମ୍ ।  
 ଅହିଂସା ପରମଂ ସତ୍ୟମହିଂସା ପରମଂ ଶ୍ରୀତମ୍ ॥୭୮॥  
 ସର୍ବବ୍ୟକ୍ତେଷୁ ବା ଦାନଂ ସର୍ବତୀର୍ଥେଷୁ ବାସ୍ମୁତମ୍ ।  
 ସର୍ବଦାନଫଳଂ ବାପି ନୈତତ୍ତୁଲ୍ୟମହିଂସୟା ॥୭୯॥  
 ଅହିଂସାଂ ତପୋହକ୍ୟାମହିଂସୋ ଯଜ୍ଞତେ ସଦା ।  
 ଅହିଂସାଃ ସର୍ବଭୂତାନାଂ ଯଥା ମାତା ଯଥା ପିତା ॥୮୦॥

### ଭାବତକୋମୁଦୀ

ଉକ୍ତବିଷୟଃ ପରଜଗନ୍ନି ଭବତୀତ୍ୟାହ ଯେନେତି । ଉପାସ୍ମୁତେ ଜଗନ୍ନାମ୍ଭରେ ସ ଗ୍ରାସ୍ମୋତି ॥୭୬॥  
 ଅହିଂସେତି । ଦମଃ ଇନ୍ଦ୍ରିୟଦମନମ୍ । ଦାନଂ ଦାନତୁଲ୍ୟା ॥୭୭॥  
 ଅହିଂସେତି । ଫଳଂ ଫଳଜନିକା । ସୁଧଂ ସୁଧକାରିଣୀ । ଯତ୍ପାଦୋହଂ ଶ୍ଳୋକଃ ॥୭୮॥  
 ମର୍ଚ୍ଚେତି । ଶ୍ରୀତଂ ବେଦାନ୍ତଧ୍ୟାୟନମ୍ । ଆସ୍ମୁତଂ ଜ୍ଞାନମ୍ ॥୭୯॥  
 ଅହିଂସାଂ ଶ୍ରୋତି । ଯଜ୍ଞତେ ଯଜ୍ଞମିବ କୁରତେ ବିଶେଷପୁଣ୍ୟାଭାଂ ॥୮୦॥

ରାଜା । ହସ୍ତବ୍ୟ ଶ୍ରୀଂଶୀ ସର୍ବଦାହି ହସ୍ତାକେ ହନନ କବିଷା ଥାକେ ଏବଂ ସେହି ହସ୍ତବ୍ୟ  
 ଶ୍ରୀଂଶୀ ମାଂସଖାଦକବେ ଓ ବଧ କବେ । କାବଣ, ମାୟୁଷ ଗାଳିଦାତାକେ କିବାଇସ୍ତା ଗାଳି  
 ଦେଷ ଏବଂ ସେହି ଗାଳିଦାତା ବିଦ୍ଧେଷେବ ପାତ୍ର ହିସ୍ତା ଥାକେ ॥୭୫॥

ଯେ ଯେ ଲୋକ ଯେ ଯେ ଶବୀବେ ଯେ ଯେ କାର୍ଯ୍ୟ କବେ, ସେହି ସେହି ଲୋକ, ପବଜନ୍ମେ  
 ସେହି ସେହି ଶବୀବେ, ସେହି ସେହି ଫଳ ଭୋଗ କବେ ॥୭୬॥

ଅହିଂସା ଶ୍ରୀଧାନ ଧର୍ମ, ଅହିଂସା ଉତ୍ତମ ଇନ୍ଦ୍ରିୟଦମନ, ଅହିଂସା ପବମ ଦାନେବ ତୁଲ୍ୟ  
 ଏବଂ ଅହିଂସା ପରମ ତପସ୍ତା ॥୭୭॥

ଅହିଂସା ଶ୍ରୀଧାନ ଯଜ୍ଞସ୍ବରୂପ, ଅହିଂସା ଉତ୍ତମ ଫଳଜନକ, ଅହିଂସା ପବମ ବହୁ-  
 ସ୍ବରୂପ, ଅହିଂସା ଉତ୍ତମ ସୁଧ ଉତ୍ପାଦନ କବେ । ଅହିଂସା ପବମ ସତ୍ୟେବ ତୁଲ୍ୟ ଏବଂ  
 ଅହିଂସା ବିଶେଷ ଶାସ୍ତ୍ରଜ୍ଞାନେବ ସମାନ ॥୭୮॥

ସମସ୍ତ ଯଜ୍ଞେ ଯେ ଦାନ, ସକଳ ତୀର୍ଥେ ଯେ ଜ୍ଞାନ କିଂବା ସକଳ ଦାନେବ ଯେ ଫଳ ;  
 ଏହି ସମସ୍ତଓ ଅହିଂସାର ତୁଲ୍ୟ ନହେ ॥୭୯॥

এতৎ ফলমহিংসায়া ভূয়শ্চ কুরুপুঙ্গব ।।

ন হি শক্যা গুণা বক্তুৰ্গাপি বৰ্ষশতৈৰপি ॥৪১॥

ইতি শ্ৰীমহাভাৰতে ষতসাহস্ৰাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মেহহিংসাফলকথনে একাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃ—

## ব্যাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠিৰ উবাচ ।

অকামাশ্চ সকামাশ্চ যে হতাঃ স্ম মহামুখে ।

কাং গতিং প্ৰতিপন্নাস্তে তস্মৈ ক্ৰহি পিতামহ ।।১॥

ভাৰতকৌমুদী

এতদিত্তি । ভূয়ঃ প্ৰচুৰম্ । গুণা অহিংসায়াঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাৰতচাৰ্য্য-শ্ৰীহৰিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভাৰতটীকায়াং ভাৰতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে একাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃঃ—

অকামা ইতি । অকামাঃ সকামাশ্চ মরণ ইতি শেবঃ, মহামুখে অতীতে কৃষ্ণক্ষেত্ৰমহা-  
যুদ্ধে ॥১॥

হিংসাশূন্য মানুষেব অক্ষয় তপশ্চা ইষ, হিংসাবহিত মানুষ সৰ্ব্বদাই যজ্ঞ  
কৰেন এবং হিংসাশূন্য লোক সমস্ত প্ৰাণীবষ্ট পিতা ও মাতাব তুল্য হইয়া  
থাকে ॥৪০॥

কৌৰবশ্ৰেষ্ঠ । এই অহিংসাব প্ৰচুৰ ফল ; কিন্তু অহিংসাব সমস্ত গুণ শত-  
বৎসবেও বলিতে পাৰা যায় না ॥৪১॥

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—“পিতামহ । গত মহামুখে ষাঁহাবা মৃত্যুনিষয়ে সকাম বা  
অকাম হইয়া নিহত হইয়াছেন ; তাঁহাবা কোন্ অনস্থা প্ৰাপ্ত হইয়াছেন, তাহা  
আপনি আমাব নিকট বলুন ?” ॥১॥

\* ‘ বোধশাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’— বঙ্গ বর্ধ, ‘ অষ্টমস্তত্যাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

(১) কাং বোনিং প্ৰতিপন্নাস্তে—নি ।

দুঃখং প্রাণপরিত্যাগঃ পুরুষাণাং মহামুখে ।  
জানাসি হুং মহাপ্রাজ্ঞ । প্রাণত্যাগং নহুঙ্করন্ ॥২॥  
সমুদ্বো বাসমুদ্বো বা শুভে বা যদি বাশুভে ।  
কারণং তত্র মে ক্রাহি সর্বজ্ঞো হসি মে মতঃ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সমুদ্বো বাসমুদ্বো বা শুভে বা যদি বাশুভে ।  
সংসারেহস্মিন্ সমায়াতাঃ প্রাণিনঃ পৃথিবীপতে ॥৪॥  
নিরতা যেন ভাবেন তত্র শ্রে শৃণু কারণম্ ।  
সম্যক্ চায়মনুপ্রাণস্তুষোক্তস্ত যুধিষ্ঠির ॥৫॥ (যুগ্মকম্)  
অত্র তে বর্তয়িষ্যামি পুরাবৃত্তাসদং নৃপ ! ।  
দ্বৈপায়নশ্চ সংবাদং কীটশ্চ চ যুধিষ্ঠির ॥৬॥  
ব্রহ্মভূতশ্চরন্ বিপ্রঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ পুরা ।  
দদর্শ কীটং ধাবন্তং শীঘ্রং শকটবদ্ব্যনি ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

দুঃখমিতি । দুঃখং দুঃখজনকঃ । জানাসি আত্মনোহপি মরণোন্মুখত্বাদিতি ভাবঃ ॥২॥  
সমুদ্বাবিতি । সমুদ্বো ধনজনাদিসম্পত্তৌ, অসমুদ্বো তৎকরে ॥৩॥  
সমুদ্বাবিতি । সংসারে মর্ত্যে । ভাবেন অবস্থয়া ॥৪—৫॥  
অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৬॥  
ব্রহ্মোক্তি । ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মজ্ঞানেন পবমান্বকরূপঃ । “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ ।  
শকটবদ্ব্যনি শকটগমনমার্গে ॥৭॥

মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ । মহাযুদ্ধে প্রাণ পরিত্যাগ কবা মানুষেব পক্ষে দুঃখ-  
জনক । প্রাণ ত্যাগ কবা যে অত্যন্ত দুঃখ, তাহা আপনিও জানিতেছেন ॥২॥

পিতামহ । সমৃদ্ধি বা অসমৃদ্ধি, মঙ্গল বা অমঙ্গলেব প্রতি কারণও আপনি  
আমাব নিকট বলুন । আপনি সর্বজ্ঞ ইহা আমার মত ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা যুধিষ্ঠির । এই সংসাবে সমাগত প্রাণিগণ যেভাবে  
সমৃদ্ধি বা অসমৃদ্ধি, মঙ্গল বা অমঙ্গলে নিবত্ত হয় ; তাহাব কাবণ আমার নিকট  
শ্রবণ কব ; তুমি এই সমীচীন প্রশ্নই আমার নিকট করিয়াছ ॥৪—৫॥

বাজা যুধিষ্ঠির । এই বিষয়ে আমি তোমাব নিকট কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস ও  
একটী কীটেব সংবাদকপ এই প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিতেছি ॥৬॥

পূর্বে একদা ব্রহ্মজ্ঞাননিবন্ধন ব্রহ্মস্বরূপ ব্রাহ্মণ বেদব্যাস বিচরণ কবিত্তে  
কবিত্তে শকটপথে সত্ত্ব ধাবিত্ত একটী কীটকে দর্শন করিলেন ॥৭॥

গতিস্তঃ সৰ্বভূতানাং ভাষাভ্যন্তৰ্ণাৎ শব্দীৰিণাম্ ।

সৰ্বভূতঃ স তদা দৃষ্ট । কীটং বচনমব্রবীৎ ॥৮॥

বাস উবাচ ।

কীট । স্তম্ভস্তরূপোহসি স্থরিতশ্চৈব লক্ষ্যমে ।

ক ধাবসি তদাচক্ষু কুতস্তে ভয়মাগতম্ ॥৯॥

কীট উবাচ ।

শকটশ্চাস্মি মহতো ঘোষণং শ্রুত্ব ভয়ং মম ।

আগতং বৈ মহাবুদ্ধে । স্বন এষ হি দারুণঃ ॥১০॥

শ্রীযতে ন চ মাং হন্তাদিতি হস্মাদপক্রমে ।

শ্বসতাঞ্চ শৃণোম্যেনং গোপুত্রোণাং প্রতোক্ততাম্ ॥১১॥

বহতাং হুমহাভারং সন্নির্ধে স্বনং প্রভে ।।

নৃণাঞ্চ সংবাহয়তাং শ্রীযতে বিবিধঃ স্বনঃ ॥১২॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

গতিস্ত ইতি । সৰ্বভূতানাং সৰ্বেষাং প্রাণিনাম্ । স কৃষ্ণোৎপাদনঃ ॥৮॥

কীটেতি । স্থরিতস্তবাবান্ । আচক্ষু ক্রহি ॥৯॥

শকটশ্চেতি । ঘোষণং শব্দম্ । ভয়ং তৎকৰ্ণকলিঙ্গনপাণ্ডু ভীতিঃ । অস্মাং শকটমার্গাৎ ।  
বহতাং শ্রমাতিশয়েন শ্বাসমুৎপত্তম্ । প্রতোক্ত এবং দণ্ডাঘাতেন ব্যৰ্থমানানাং গোপুত্রোণাং  
বৃণাণাম্ এনং শ্বাসশব্দং শৃণোমি । সংবাহয়তাং শকটং চালয়তাম্ ॥১০—১২॥

বেদবাস সৰ্বভূত বলিষা সমস্ত প্রাণীৰ গতি জানেন এবং সকল দেহীৰ ভাষা  
বুঝেন, সুতবাং তখন তিনি কীটটীকে দেখিয়া এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৮॥

বেদবাস বলিলেন—‘কীট । তুমি স্তম্ভস্ত হইয়াছ এবং তোমাকে স্বাধিতও  
দেখা যাইতেছে; অতএব তুমি কোথায় ধাবিত হইয়াছ এবং কাতা হইতেই বা  
তোমার ভয় আসিয়াছে, তাহা বল’ ॥৯॥

কীট বলিল—‘মহাপ্রাজ্ঞ । এই বিশাল শকটেব এক গুনিয়া আমার ভয়  
আসিয়াছে । কাবণ, এই ভীষণ এক গুনা যাইতেছে, এই শকট আমাকে বধ  
না কবে, এই জন্ত এই স্থান হইতে সবিধা যাইতেছি, তাডামান ও শ্বাস-  
তাগকাবী গুরুতব ভাববাহী বৃষগণেব এই শব্দ নিকটেই গুনিতেছি এবং  
প্রভাবশালী মহর্ষি । শকটচালক মনুষ্যগণেবও নানানিধ শব্দ গুনা  
যাইতেছে ॥১০—১২॥

শ্রোতুমশ্বিনে ন শক্যঃ কীটযোনি।

তস্মাদতিক্রম্যেয ভয়াদশ্মাৎ স্তদারুণাৎ ॥১৩॥

দুঃখং হি মৃত্যুভূতানাং জীবিতঞ্চ স্তদুর্লভম্ ।

অতো ভীতঃ পলায়ামি গচ্ছেয়ং নাসুখং সুখাৎ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতুক্তঃ স তু তং প্রাহ কূতঃ কীট । সুখং তব ।

মরণং তে সুখং মন্ত্রে তিৰ্যগ্‌যোনৌ তু বর্তসে ॥১৫॥

শব্দং স্পর্শং রসং গন্ধং ভোগাংশ্চোচ্চাবচান্ বহুন্ ।

নাভিজানাসি কীট ! স্বং শ্রেয়ো মরণমেব তে ॥১৬॥

কীট উবাচ ।

সর্বত্র নিরতো জীব ইতশ্চাপি সুখং মম ।

চিন্তয়ামি মহাপ্রাজ্ঞ ! তস্মাদিচ্ছামি জীবিতুন্ ॥১৭॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রোতুমিতি । অশ্বিনে ন স্তদারুণাণি ॥১৩॥

দুঃখমিতি । দুঃখং দুঃখজনকঃ ॥১৪॥

ইতীতি । স বেদব্যাসঃ । তিৰ্যগ্‌যোনৌ বর্তসে ইত্যেব তে মহাদুঃখমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

শব্দমিতি । উচ্চাবচান্ নানাবিধান্ । নাভিজানাসি মাতৃবতুল্যশক্ত্যভাবাদিতি ভাবঃ ॥১৬॥

সর্বত্রোতি । সর্বত্র এব জীবঃ সর্বত্র সর্ববিধভোগকরণে, নিরতো ভবতি । ইতঃ সর্ববিধ-  
ভোগসম্ভবাৎ ॥১৭॥

আমাব মত কুজ প্রাণী কীট এইরূপ শব্দ শুনিতে পাবে না, অতএব এই  
অতি দারুণ ভয়বশতঃ আমি এত স্থান হইতে সবিধা যাইতেছি ॥১৩॥

প্রাণিগণের জীবন অতি দুর্লভ, আব মৃত্যু অত্যন্ত কষ্টজনক । এই জন্যই  
আমি ভীত হইয়া পলায়ন করিতেছি । যাহাতে সুখ হইতে দুঃখে যাইয়া না  
পড়ি' ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—কীট এই কথা বলিলে, বেদব্যাস তাহাকে বলিলেন—  
'কীট । তোমাব সুখ আসিল কোথা হইতে ? আমি ত তোমার মৃত্যুকেই সুখ  
বলিয়া মনে করি । যে হেতু তুমি তিৰ্যগ্‌জাতিতে বহিয়াছ ॥১৫॥

কীট । শব্দ, স্পর্শ, রস ও গন্ধ এবং বহুতর নানাবিধ ভোগসুখ তুমি অসম্ভব  
করিতে পাব না ; সুতরাং তোমাব মৃত্যুই ভাল ॥১৬॥

(১৩) শ্রোতুমশ্বিনে—পি ।

(১৭) চেতয়ামি মহাপ্রাজ্ঞ—পি নি ।

ইহাপি বিষয়ঃ সৰ্বো যথাদেহং প্রবৰ্ত্তিতঃ ।

মানুষাঃ তিৰ্য্যাজ্যশ্চৈব পৃথগ্ভোগা বিশেষতঃ ॥১৮॥

অহমাসং গনুয্যো বৈ শূদ্রো বহুধনঃ প্রভো ।।

অব্রহ্মণ্যো নৃশংসশ্চ কদৰ্য্যো বুদ্ধিজীবনঃ ॥১৯॥

বাক্তীক্লে নিকৃতিপ্রজ্ঞো দ্বৈষ্টা বিশ্বস্ত সৰ্বশঃ ।

মিথ্যাকৃতোহপি বিধিনা পরম্বহরণে রতঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভৃত্যাতিথিজনশ্চাপি গৃহে পর্যাশ্রিতো ময়া ।

মাৎসৰ্য্যাৎ স্বাছুকামেন নৃশংসেন বুভুক্ষতা ॥২১॥

#### ভাবতকৌমুদী

ইহেতি । ইহাপি তিৰ্য্যগ্জাতাবপি যথাদেহং সৰ্বো বিষয়ঃ শব্দাদিঃ, বিধাজ্ঞা ভোগাষ প্রবৰ্ত্তিতঃ । অতএব মানুষাঃ, তিৰ্য্যজ্যতিৰ্য্যগ্জাতাশ্চ । পুৰোদয়াদিহাদ্গকায়লোপঃ । বিশেষতো মানুষষদেব বিশেষভাবেন, পৃথগ্ভোগা বিভিন্নভোগাভ্যুভাবিনো ভবন্তি ॥১৮॥

অহমিতি । অব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেষুনাথুঃ, নৃশংসো নিষ্ঠুরঃ, কদৰ্য্যঃ সৰ্ব্বথা নিকৃষ্টঃ, বুদ্ধিঃ ঋণদানেন তদ্বৎকৃতধনলাভ এব জীবনং জীবনোপাযো বস্ত সঃ । বাক্তীক্লেঃ কৰ্কশতাবী, নিকৃতিপ্রজ্ঞঃ শাঠ্যনিপুণঃ, সৰ্বশঃ সৰ্ব্বথা বিশ্বস্ত সৰ্বস্ত জনস্ত ঘেটোঃ, বিধিনা মিথ্যাকৃতোহপি পরম্বহরণ এব বিফলীকৃতোহপি পরম্বহরণে রত আসম্ ॥১৯—২০॥

ভূতোতি । গৃহে ভৃত্যাতিথিজনশ্চাপি আসীৎ, তথাপি নৃশংসেন ময়া স্বাছুকামেন বুভুক্ষতা চ সত্য, মাৎসৰ্য্যাৎ তেষু বিদ্বযাৎ, পর্যাশ্রিততান্ ভৃত্যানীন্ পরিত্যজ্য পুপাদি-  
ৰ্ভক্ষিতঃ ॥২১॥

কীট বলিল—‘মহাপ্রাজ্ঞ ! সকল জীবই সকল ভোগে নিবৃত্ত থাকে ; ইহাতেও আমি আমার সুখই মনে কবি, অতএব আমি জীবিত থাকিতে ইচ্ছা কবি ॥১৭॥

বিধাতা দেহ অনুসারে এই তিৰ্য্যগ্জাতিবও সমস্ত বিষয়ভোগ প্রবৰ্ত্তিত কৰিয়াছেন ; অতএব তিৰ্য্যগ্জাতিও মানুষেব তুল্যই বিশেষভাবে পৃথক্ পৃথক্ ভোগ কৰিতে পাবে ॥১৮॥

প্রভু ! আমি পূৰ্ব্বজন্মে সমুদ্র্য ও শূদ্রজাতি ছিলাম, আমার বহুতব ধন ছিল, আমি ব্রাহ্মণদেব প্রতি সদ্ব্যবহাব কৰিতাম না, নিষ্ঠুর, কদৰ্য্য ও অদখোব ছিলাম, কৰ্কশ বাক্য বলিতাম, শঠ ছিলাম এবং সৰ্ব্ব প্রকাৰেই সকলেব বিদ্বেষ কৰিতাম ; আব বিধাতা পবন্ব হবনে আমাকে নিষ্ফল কৰিলেও আমি সেই পবন্ব হরণেই নিরত ছিলাম ॥১৯—২০॥

(১৮) মানুষাঃ তিৰ্য্যজ্যশ্চৈব—বঙ্গ বর্জ । (১৯) বুদ্ধজীবকঃ—পি ।

দেবার্থং পিতৃযজ্ঞার্থগম্নং শ্রদ্ধাহতং ময়া ।

ন দত্তমর্থকামেন দেয়গম্নং পুরা কিল ॥২২॥

গুপ্তং শরণমাত্রিত্য ভয়েষু শরণাগতাঃ ।

অকস্মাত্তে ময়া ত্যক্তা ন ত্রাতা অভ্যৈষিণঃ ॥২৩॥

ধনং ধাত্মং প্রিয়ান্ দারান্ যানং বাসস্তথাদুতম্ ।

প্রিয়ং দৃষ্ট্বা মনুষ্যাণামসূয়ামি নিরর্থকম্ ॥২৪॥

ঈর্ষ্যুঃ পরমুখং দৃষ্ট্বা অন্যস্ত ন বুভুষকঃ ।

ত্রিবর্গহস্তা চান্নোমাগাত্মকানুবর্তকঃ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

দেবেতি । অর্থকামেন অর্থরক্ষণেচ্ছনা ॥২২॥

গুপ্তমিতি । ময়া গুপ্তং শরণং গৃহম্ অকস্মাৎ আশ্রিত্য তিষ্ঠতা সত্য ভয়েষু অভ্যৈষিণঃ শরণাগতান্তে জনা ত্যক্তাঃ, ন তু তেষাং ত্রাতা অভবম্ ॥২৩॥

ধনমিতি । বাসো বজ্রম্ । অসূয়ামি বিদ্বেষবিষয়ান্ করোমি ॥২৪॥

ঈর্ষ্যুরিতি । ঈর্ষ্যুরীর্ষ্যাকারী । 'বুভুষক ঐশ্বর্য্যকামো নাগম্, ত্রিবর্গস্ত ঐশ্বর্য্যকামানাং হস্তা ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অকামা ইতি ॥১—১৭॥ ইহেতি । মাছুষাণাং হৈর্ষ্যজানাং স্বাবরাণাঞ্চ বিশেষতো ভোগাঃ নতি, জন্মানান্ত সাধারণেনৈব সর্ববিষয়জং মুখং দুঃখং বাস্তীত্যর্থঃ ॥১৮—২০॥ পর্য্যাপ্তিঃ

ভৃত্য ও অতিথিবর্গ আমাব গৃহে থাকিত ; কিন্তু আমি নৃশংস বলিয়া স্নানাদি জবা ভোজন কবিবার ইচ্ছা কবিয়া তাহাদেব প্রতি বিদ্বেষবশতঃ তাহাদিগকে পরিত্যাগপূর্ব্বক আমিই ভোজন কবিতাম ॥২১॥

আমি পূর্ব্বজন্মে দেবপূজা ও পিতৃজ্ঞান্বেষ জন্তু শ্রদ্ধাপূর্ব্বক অন্ন আহরণ কবিতাম বটে ; কিন্তু ধন রক্ষার ইচ্ছায় সেই দাতব্য অন্ন দান করিতাম না ॥২২॥

অনেক লোক ভয় উপস্থিত হইলে অভয় লাভ কবিবার আশায় আমাব শরণাগত হইত ; কিন্তু আমি হঠাৎ গুপ্ত গৃহে যাইয়া তাহাদিগকে ত্যাগ করিতাম ; কিন্তু রক্ষা করিতাম না ॥২৩॥

মানুষের ধন, ধাত্ম, প্রিয়তম ভার্য্যা, যান, অদ্ভুত বস্ত্র ও সম্পত্তি দেখিয়া আমি অনর্থক বিদ্বেষ কবিতাম ॥২৪॥

আমি পরের সুখ দেখিয়া ঈর্ষ্যা করিতাম, অন্ত্রের ঐশ্বর্য্য হয়, ইহা ইচ্ছা করিতাম না, পবের ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম নষ্ট কবিয়া দিতাম এবং নিজের ইচ্ছারই অনুসরণ করিতাম ॥২৫॥

নৃশংসং গুণভূয়িষ্ঠং পুরা কৰ্ম কৃতং ময়া ।  
 স্মৃত্বা তদনুতপোহং হিহা প্রিয়মিবাভ্রজম্ ॥২৬॥  
 শুভানাং নাভিজানামি কৃতানাং কৰ্মগাং ফলম্ ।  
 মাতা চ পূজিতা বুদ্ধা ব্রাহ্মণশ্চাৰ্চিতো ময়া ॥২৭॥  
 সৰ্বজ্জাতিগুণোপেতঃ সঙ্গত্যা গৃহমাগতঃ ।  
 অতিথিঃ পূজিতো ব্রহ্মাস্তেন মাং নাজহাৎ স্মৃতিঃ ॥২৮॥  
 কৰ্মণা পুনরেবাহং সুখমাগামি লক্ষ্যে ।  
 তচ্ছ্রোতুমহমিচ্ছামি স্বতঃ শ্রেয়স্তপোধন ! ॥২৯॥  
 ব্যাস উবাচ ।

শুভেন কৰ্মণা যদৈ তিৰ্য্যগ্‌বোনো ন মুহুসে ।  
 মমৈব কীট । তৎকৰ্ম যেন ত্বং ন প্রমুহুসে ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

নৃশংসমিতি । নৃশংসং নিষ্ঠুরং পরাগতভাগাদিকম্, গুণা দেবপূজাদয়ো ভূয়িষ্ঠা বহলা  
 যত্র তত্র । প্রিয়মাভ্রজং পূজং হিহা পরিত্যজ্যেব তৎ স্মৃত্বা ইদানীমহমনুতপ্যে ॥২৬॥  
 শুভানামিতি । ফলং জাত্যাধুৰ্ত্তোগাদিকম্, নাভিজানামি কীটরূপত্বাৎ ॥২৭॥  
 সঙ্গমিতি । সঙ্গদেববারম্, সঙ্গত্যা প্রসঙ্গক্রমেণ । নাজহাৎ নাত্যজং ॥২৮॥  
 কৰ্ম্মণেতি । আগামি ভবিষ্যৎ, লক্ষ্যে উদ্দেশ্যামি লক্ষ্যমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥২৯॥

আমি পূর্বজন্মে নৃশংস ও কদাচিৎ গুণবহুল কৰ্ম কবিয়াছিলাম । মাজুয  
 যেমন নিজের প্রিয়পুত্র পবিত্র্যাগ কবিয়া অনুতপ্ত হয়, আমিও তেমন বর্তমান  
 সময়ে সেই পূর্বজন্মেব কৰ্ম্ম স্মরণ কবিয়া অনুতপ্ত হইতেছি ॥২৬॥

আমি পূর্বজন্মকৃত শুভ কৰ্ম্মেব ফল অনুভব কবিতেছি না; কিন্তু আমি  
 পূর্বজন্মে বুদ্ধা মাতাব সেবা কবিতাম এবং একদা একটা ব্রাহ্মণেরও পূজা  
 কবিয়াছিলাম ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ ! জাতি ও গুণসম্পন্ন একজন অতিথি প্রসঙ্গক্রমে একদা একবাব-  
 মাত্র আমার গৃহে আসিয়াছিলেন, তখন আমি তাঁহাব পূজা কবিয়াছিলাম ।  
 তাহাব ফলেই পূর্বজন্মেব স্মৃতি আমাকে ভ্যাগ করেন নাই ॥২৮॥

তপোধন ! আমি পুনৰায় কাম্যেব ফলে ভবিষ্যৎ সুখ লাভেব ইচ্ছা কবি;  
 অতএব আমি আপনাব নিকট হইতে সঙ্গল লাভেব উপায় শ্রবণ কবিতে  
 অভিলাষ কবি ॥২৯॥

(২৯) ইতঃ পরং ‘ সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘ একোনানীত্যধিক-  
 শততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



অহং জ্ঞাং দর্শনাদেব তারয়ামি তপোবলাৎ ।  
 তপোবলাদ্ধি বলবদ্বলমন্তর বিদ্বতে ॥৩১॥  
 জ্ঞানামি পাপৈঃ স্বকৃতৈর্গতং জ্ঞাং কীট ! কীটতাম্ ।  
 অবাপ্যাসি পুনর্ধর্ম্যঃ ধর্ম্মস্তু যদি মন্তসে ॥৩২॥  
 কর্ম্মভূমিকৃতং দেবা ভুঞ্জতে তির্ধ্যগাশ্চ যে ।  
 ধর্ম্মোহপি হি মনুশ্চেষু কামার্থাশ্চ তথা গুণাঃ ॥৩৩॥  
 বাগ্‌বুদ্ধিপাণিপাদৈশ্চ ব্যাপেতস্ত বিপশ্চিতঃ ।  
 কিং হ্যস্তসি মনুষ্যস্ত মন্দস্তাপি হি জীবতঃ ॥৩৪॥

### ভাবতকৌমুদী

শুভেনোতি । হে কীট ! জ্ঞাং তির্ধ্যগ্‌যোনৌ জাতোহপি, যেন শুভেন কর্ম্মণা পূর্বে ন মুহুসে ইদানীমপি ন প্রমুহুসে তদর্শনদানরূপং কর্ম্ম মমৈব । দৃষ্ট্যেব ময়া তে দর্শনং দত্তমিতি ভাবঃ ॥৩০॥

তদেবাহ অহমিতি । বলবৎ অত্যধিকম্ ॥৩১॥

জ্ঞানায়ীতি । গতং প্রাপ্তম্ । মন্তসে কর্তব্যতয়া সম্ভাবয়সি ॥৩২॥

কর্ম্মেতি । কর্ম্মভূমৌ মর্ত্যালোকে, কৃতং কৃতকর্ম্মকলম্ ॥৩৩॥

বাগিতি । ব্যাপেতস্ত বিরহিতস্ত, বিপশ্চিতো বিদ্বৎ, মন্দস্তাপি মূর্খস্ত চ জীবতো মনুষ্যস্ত,

### ভাবতভাবদীপঃ

ভূত্যাঙ্গীন্‌ পরিত্যজ্যাপনং কৃতবানস্মীত্যর্থঃ ॥২১—২৪॥ ন বুদ্ধয়কঃ সনৈর্ধর্ম্মমিচ্ছন্‌ ॥২৫—২৯॥

শুভেন যেন ন মুহুসে তদ্যমৈব কর্ম্ম ॥৩০—৩২॥ তির্ধ্যগা ইত্যত্র বর্ণলোপ আর্থঃ, সিকা ইত্যর্থঃ ।

ধর্ম্মোহপি মনুষ্যেষু মূঢ়েষু কামার্থঃ কাম্য এবাস্তি ন তু নিকামঃ, এবং গুণা অপি কামার্থা

বেদব্যাস বলিলেন—‘কীট ! তুমি তির্ধ্যগ্‌যোনিতে জন্মিয়াও যে শুভ কর্ম্মেব ফলে পূর্বে যে মুক্ত হই নাই বা এখনও যাহাতে মুক্ত হইতেছ না ; সে’ কর্ম্ম আমাবশি ॥৩০॥

আমি তপস্ত্যাব প্রভাবে দর্শনদ্বারা ই তোমাকে উদ্ধার করিব । কারণ, তপোবল অপেক্ষা বল নাই ॥৩১॥

কীট । তুমি পূর্ব্বজন্মে নিজকৃত পাপের ফলে কীটস্থ প্রাপ্ত হইয়াছ, ইহা আমি জানি । তুমি যদি এখনও ধর্ম্ম লাভ করিতে ইচ্ছা কর, তাহা হইলে পুনরায় ধর্ম্ম লাভ করিবে ॥৩২॥

দেবগণ এবং যাহাবা তির্ধ্যগ্‌জাতি তাহাবা কর্ম্ম, ভূমিকৃত পুণ্য ও পাপেব কল ভোগ করিয়া থাকেন, ধর্ম্ম, কাম, অর্থ ও দয়াদাক্ষিণ্যাদি গুণ মনুষ্যেই থাকে ॥৩৩॥

(৩৪) কিং হ্যস্তসি মনুষ্যস্ত—বঙ্গ বর্ধ ।

জীবন্ হি কুরুতে পূজাং বিপ্রাণ্যঃ শশিসূর্য্যযোঃ ।  
 ক্রবন্নপি কথ্যং পুণ্যং তত্র কীট । স্মেম্যসি ॥৩৫॥  
 গুণভূতানি ভূতানি তত্র স্মৃপভোক্ত্যসে ।  
 তত্র তেহং বিনেষ্যামি ব্রহ্মস্বং যত্র বৈম্যসি ॥৩৬॥  
 স তথেন্তি প্রতিশ্রুত্য কীটো বজ্রান্তিষ্ঠত ।  
 শকটো ব্রহ্মশ্চ স্মহানাগতশ্চ যদৃচ্ছয়া ॥৩৭॥  
 চক্রাক্রমেণ ভিন্নশ্চ কীটঃ প্রাণান্মুমোচ হ ।  
 সম্ভূতঃ ক্রিয়াকুলে প্রসাদাদমিতৌজসঃ ॥৩৮॥

### ভাবতকৌমুদী

কিমাচরণম্, স্বং হস্তানি উপহসিতুং শক্যমীতি কাকুঃ, অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ, গচ্ছত্বেনৈব  
 ভবাভ্যর্হিত্বাদিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

জীবন্নিতি । ক্রবন্ বর্তত ইতি শেষঃ, তত্র বিপ্রজাতৌ ॥৩৫॥

গুণেন্তি । স্বং তত্র ব্রাহ্মণজাতৌ, গুণভূতানি, উৎকর্ষপ্রাপ্তানি, ভূতানি যন্তাদিপ্রাণিনঃ,  
 সাহচর্য্যাদুপভোক্ত্যসে । বা কিংবা যত্র জ্ঞানে সতি ব্রহ্মস্বমেভ্যসি, অহং তত্র তত্ত্বজ্ঞানে তে  
 তদ্ব্যস্তানং বিনেষ্যামি শিক্ষাদানেন প্রবেশমিচ্ছামি ॥৩৬॥

স ইতি । বজ্রানি শকটমার্গ এব । যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া ॥৩৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এব ॥৩৩॥ বাগিতি কৰ্ম্মণি বধী, বাগাদিহীনঃ বুধমবুধঃ বা জীবন্তঃ নরঃ কিং হস্তাতি কিং  
 তাক্যতি ন কিমপি । সর্কঃ পুরুষার্থৈরবং তাক্ত ইত্যর্থঃ ॥৩৪॥ জীবন্ হীতি । হে কীট । যত্র  
 বিপ্রাণ্যস্তত্র স্মেম্যসি ॥৩৫॥ গুণেন্তি । তত্র বিপ্রস্বং স্বং ভূতানি ভোক্ত্যসে তত্র বোনৌ তে  
 তুভ্যমহং ব্রহ্ম বিনেষ্যামি ব্রহ্মবিজ্ঞাং দাস্ত্যামি যত্র বা স্মেম্যসি বাহসি তত্র স্বাং নেত্রাসীতি  
 কীট । মামুব বিদ্বানই হউক বা মূর্খ ই হউক, সে যদি বাক্য, বুদ্ধি, হস্ত ও  
 পাদ ইহার একটি শূন্য হইয়াও জীবিত থাকে . তাহা হইলে, তুমি কি তাহার  
 কোন আচরণেবও উপহাস কবিতে পাব ? ॥৩৪॥

কীট ! ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ জীবিত থাকিয়া চন্দ্র ও সূর্য্যেব পূজা কবিতে পাবেন,  
 পুণ্যকথাও বলিতে সমর্থ হন , তুমি সেই ব্রাহ্মণজাতিতে প্রবেশ কবিলে ॥৩৫॥

তুমি সেই ব্রাহ্মণজন্মে উৎকৃষ্ট প্রাণিগণেব সহিত নানা সুখভোগ কবিলে  
 এবং যে তত্ত্বজ্ঞান জন্মিলে তুমি ব্রহ্মস্ব লাভ কবিলে ; সেই তত্ত্বজ্ঞান আমি  
 তোমাকে শিক্ষা দিব' ॥৩৬॥

তখন সেই কীট 'তাহাই হউক' এইকপ অঙ্গীকার কবিল। শকটের পথেই  
 অবস্থান করিল এবং গ্রামগামী বিশাল শকটও ঈশ্ববেব ইচ্ছাক্রমে আসিয়া  
 উপস্থিত হইল ॥৩৭॥

তস্মাৎ ত্রৈলোক্যমগমং সৰ্ব্বাশ্চর্য্যাস্থ যোনিম্ ।  
 প্রাবিদগোধাবরাহাণাং তথৈব মৃগপক্ষিণাম্ ।  
 অশ্বপাকশূদ্রবৈশ্যানাং ক্ষত্রিয়াণাঞ্চ যোনিম্ ॥৩৯॥  
 স কীট এবমভ্যন্ত্য ঋষিণা সত্যবাদিনা ।  
 প্রতিশ্রুত্যাথ জগ্রাহ পাদৌ মূৰ্দ্ধি কৃতাজ্জলিঃ ॥৪০॥  
 কীট উবাচ ।

ইদং তদতুলং স্থানমীশ্বিতং দশভিগুণৈঃ ।  
 যদহং প্রাপ্য কীটস্বগাগতো রাজপুত্রতাম্ ॥৪১॥  
 বচন্তি মার্গতিবলাঃ কুঞ্জরা হেমমালিনঃ ।  
 শ্রদ্ধনেষু চ কাষোজা যুজ্জ্বাঃ পরমবাজিনঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

চক্রেতি । চক্রাণাং শব্দটানানাম্ আক্রমণ আক্রমণেন ভিন্নো বিদীর্ণদেহঃ । অমিতো-  
 জসো ব্যাসস্ত প্রপাদাৎ ॥৩৮॥

ভসিতি । অন্ত্যস্থ যোনিষু কর্ণবর্ণাৎ ক্রমপ্রাপ্তাবিতি ভাবঃ । বটপাদোহং যোকঃ ॥৩৯॥  
 স ইতি । সত্যবাদিনা ঋষিণা ব্যাসেন এবং গুণভূতানীত্যাদিকপম্ আভ্যন্ত্য আশ্বাসিত  
 ইতি শেষঃ, স কীটঃ পূৰ্ব্বজসমুদ্রাস্তং প্রতিশ্রুত্যা গচ্ছা কৃতাজ্জলিঃ সন্ স্বকীয়ে মূৰ্দ্ধি ব্যাসস্ত  
 পাদৌ জগ্রাহ ॥৪০॥

ইদমিতি । ইদং ক্ষত্রিয়স্বরূপম্ । গুণৈককৰ্ণৈঃ ॥৪১॥

বচন্তীতি । কুঞ্জবা গজাঃ । শ্রদ্ধনেষু বধেষু, কাষোজাঃ কষোজদেশোৎপন্নঃ ॥৪২॥

ক্রমে সেই কীট শব্দটচক্রেব আক্রমণে বিদীর্ণ দেহ হইয়া প্রাণ পৰিত্যাগ  
 কবিল এবং পরজন্মে অমিতোজসো বেদব্যাসেব অনুগ্রহে ক্ষত্রিয় বংশে উৎপন্ন  
 হইল ॥৩৮॥

সেই কীট, শেজাক, গুইল, সাপ, শূকর, মৃগ, পক্ষী, চণ্ডাল, শূদ্র, বৈশ্য ও  
 ক্ষত্রিয়যোনিতে ক্রমশঃ উৎপন্ন হইয়া হইয়া সকল অবস্থাতেই সেই বেদব্যাসকে  
 দর্শন কবিবাব জন্ত গমন কবিত ॥৩৯॥

সত্যবাদী ঋষি বেদব্যাস পূৰ্ব্বোক্তরূপ বলিয়া কীটকে আশ্বস্ত কবিতা-  
 ছিলেন ; সুতরাং সেই কীট প্রত্যেক জন্মেই বেদব্যাসের সেই বাক্য স্মরণ  
 করিয়া তাঁহাব নিকটে যাওয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া, নিজ মস্তকে তাঁহার চরণযুগল  
 ধারণ কবিত ॥৪০॥

কীট বলিল—‘আমি কীটই প্রাপ্ত হইয়া এখন যে রাজপুত্র লাভ কবিয়াছি,  
 ইহা অতুলনীয় স্থান এবং দশ গুণে অতীষ্ট ॥৪১॥

উষ্ট্রাণ্ডতরমুজানি যানানি চ বহন্তি মাং ।  
 সবার্দ্ধবঃ সহামাত্যশ্চান্নানি পিশিতৌদনম্ ॥৪৩॥  
 গৃহেষু শ্বনিবাসেষু স্নাত্বে শয়নেষু চ ।  
 বরাহেষু মহাভাগ ! স্বপাণি চ স্পৃজিতঃ ॥৪৪॥  
 সৰ্বেষ্পৰৱৱাজ্ৰেষু সূতমাগধবন্দিনঃ ।  
 স্তবন্তি মাং মপা দেবা মহেন্দ্রং শ্ৰিষবাদিনঃ ॥৪৫॥  
 প্রসাদাৎ নত্যসদ্ধস্ত ভবতোহগিতভেজসঃ ।  
 যদহং কীটতাং প্রাপ্য সম্প্রাপ্তো রাক্ষপুত্ৰতাম্ ॥৪৬॥  
 নমস্তেহস্ত মহাপ্রাজ্ঞ । কিং করোমি প্রশাদি মাং ।  
 স্বভূপোবলনির্দিষ্টমিদং হৃদিগতং মযা ॥৪৭॥

### ভাবতকৌমুদী

উষ্ট্রেতি । পিশিতৌদনং মাংসযুক্তমন্নম্ ॥৪৩॥  
 গৃহেষু । শয়নেষু শয্যায়াং, বরাহেষু প্রধানপুৰুষযোগ্যেষু ॥৪৪॥  
 সৰ্বেষু । অপৱাজ্ৰেষু বাজ্ৰিশেষেষু, স্নাত্বেঃ প্রাপ্তবদিতাঃ ॥৪৫॥  
 প্রসাদাদিতি । সত্যসদ্ধস্ত সত্যপ্রতিজ্ঞস্ত পূৰ্ব্বকৃতাজীকাবেশ্চাব্যাহতত্বাৎ ॥৪৬॥  
 নম ইতি । প্রশাদি উপদিশ । ইদং কল্পিতম্ ॥৪৭॥

বৰ্ত্তমান সময়ে অত্যন্ত বলবান্ ও স্বৰ্ণমালাগাবী হস্তিগণ আমাকে বহন  
 কৰিতেছে এবং কন্বোজদেশীয় উৎকৃষ্ট অশ্বগণ আমার বধসমূহে সংযুক্ত  
 হইয়াছে ॥৪২॥

উষ্ট্র ও অশ্বতবযুক্ত যান সকল আমাকে বহন কৰিতেছে এবং বন্ধুগণ ও  
 অমাত্যগণের সতিত আমি পলান্ন ভোজন কৰিতেছি ॥৪৩॥

মহাভাগ । আমি পরিচর্যা প্রাপ্ত হইতে থাকিয়া নিজেব বাসগৃহে সুখজনক  
 প্রধান পুৰুষেব যোগ্য শয্যায়ায় শয়ন কৰিতেছি ॥৪৪॥

দেবগণ যেমন দেববাজ্ৰেব স্তব কবেন, তেমন শ্ৰিষভাষী সূত, মাগধ ও  
 বন্দিগণ প্রত্যেক বাজ্ৰিশেষে আমাব স্তব কৰিয়া থাকে ॥৪৫॥

মহৰ্ষি । আপনি সত্যপ্রতিজ্ঞ ও অগিতভেজা, সূতবাং আমি যে কীট  
 হইয়া এখন বাজপুত্ৰৰ লাভ কৰিয়াছি, ইহা আপনাবই অতুগ্ৰহে হইয়াছে ॥৪৬॥

মহাপ্রাজ্ঞ । আমি আপনাকে নমস্কাৰ কৰি; আমি কি কৰিব, তাহা  
 আপনি আমাকে বলুন । আপনাব ভূপোবলজনিত এই কল্পিতম্ আমি লাভ  
 কৰিয়াছি' ॥৪৭॥

বাস উবাচ ।

অকিতোহং ত্বয়া রাজন্ ! বাগ্ভরত যদৃচ্ছয়া ।  
 অত্ৰ তে কীটতাং প্রাপ্য স্মৃতির্জাতা জুগুপ্সিতা ॥৪৮॥  
 ন তু নাসৌহৃস্তি পাপস্ত যন্তয়োপচিতঃ পুরা ।  
 শূদ্রেণার্থপ্রদানেন নৃশংসেনাততায়িনা ॥৪৯॥  
 মম তে দর্শনং প্রাপ্তং তচ্চ বৈ স্কৃতং ত্বয়া ।  
 তির্ধ্যগ্ঘোনৌ স্ম জাতেন মম চাত্যর্চনান্তথা ॥৫০॥  
 ইতস্ত্বং রাজপুত্রস্বাদব্রাহ্মণ্যং সমবাপ্যসি ।  
 গোব্রাহ্মণকৃতে প্রাণান্ হৃদ্ব্যজ্ঞানং রণাজিরে ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

অকিত ইতি । জুগুপ্সিতা আশ্চে শূদ্রজন্মনি নিন্দিতা ॥৪৮॥  
 নেতি । যঃ পাপপন্থ্যঃ । অর্থো ধনমেব প্রধানং যন্ত তেন, আততাবিনা পরস্বহ্মিণা ॥৪৯॥  
 মমেতি । তে ত্বয়া স্কৃতং পুণ্যকারণং কৃতম্ ॥৫০॥  
 ইত ইতি । স্বং রণাজিরে সমবাপ্যসে, গোব্রাহ্মণবোঃ কৃতে নিমিত্তম্, প্রাণান্ আত্মানঞ্চ  
 ত্বয়া বিহায় ইতো রাজপুত্রস্বাদব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণস্বং সমবাপ্যসি ॥৫১॥

ভাবতভাবদীপঃ

যোজন্য ॥৩৬—৩৯॥ স ইতি । যত্র যত্র গন্তং মনসেচ্ছিবাস্তত্র তত্র স্ববিমেব দদর্শেত্যর্থঃ  
 ॥৪০—৫০॥ গোব্রাহ্মণকৃতে প্রাণান্ হি ত্বা ব্রাহ্মণ্যমবাপ্যসীতি যোজন্য ॥৫১—৬৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বনি দ্বাদশোঃ নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
 দ্বাদশোঃ ততোঃস্থায়ঃ ॥১০২॥

বাস বলিলেন—‘রাজা । আজ তুমি ঈশ্বরের ইচ্ছাক্রমে বাক্যদ্বারা আমাব  
 পূজা করিয়াছ ; তুমি যখন কীট ছিলে, তখন তোমার পূর্বজন্মীয় নিন্দিত স্মৃতি  
 জন্মিয়াছিল ॥৪৮॥

তুমি সেই পূর্বজন্মে নৃশংস ও পবন্যাপহারী শূদ্র ছিলে, তখন ধনই তোমাব  
 জীবনের প্রধান ছিল ; সুতরাং তুমি সেই পূর্বজন্মে যে পাপ সঞ্চয় কবিয়াছিলে,  
 ভোগ ব্যতীত তাহার ক্ষয় হইতে পাবে না ॥৪৯॥

সেই কীটজন্মে তুমি যে আমাব দর্শন লাভ কবিয়াছিলে এবং তির্ধ্যগ্-  
 যোনিতে জন্মিয়াও আমাব যে পূজা কবিয়াছিলে ; তাহা তুমি ভালই  
 কবিয়াছিলে ॥৫০॥

(৪৯) শূদ্রেণার্থপ্রদানেন—পি ।

(৫১) হৃদ্ব্যজ্ঞানং রণাজিরে—বহু বর্ষ ।

রাজপুত্র ' স্বখং প্রাপ্য ক্রতুং চৈবাপ্তদক্ষিণান্ ।

অথ মোদিস্যনে স্বর্গে ব্রহ্মভূতোহব্যয়ঃ সুখী ॥৫২॥

তিৰ্য্যগ্‌যোন্তাঃ শূদ্রতামভ্যুপৈতি শূদ্রো বৈশ্যঃ কত্রিয়স্বখং বৈশ্যঃ ।

বৃত্তপ্লাঘী কত্রিয়ো ব্রাহ্মণস্বঃ স্বর্গং পুণ্যং ব্রাহ্মণং সাধুবৃত্তঃ ॥৫৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কত্র্যধর্মমুপ্রাপ্তঃ স্মরমেব চ বীৰ্য্যবান্ ।

তাক্রা স কীটতাং রাজন্ । চচার বিপুলং তপঃ ॥৫৪॥

তস্ত ধর্মার্থবিভ্রুষো দৃষ্ট্ৱ তদ্বিপুলং তপঃ ।

আজগাম দ্বিজশ্রেষ্ঠঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ॥৫৫॥

### ভাবতকৌমুদী

রাজেতি । ক্রতুন্ বজ্রান্, আপ্তা প্রচুরা দক্ষিণা বেদাঃ ভান্ । স্বর্গে ব্রহ্মলোকে, ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মণ এব তুল্যঃ, অব্যয়ঃ অক্ষয়ঃ ॥৫২॥

তিৰ্য্যগিতি । অভ্যুপৈতি প্রাপ্নোতি । বৃত্তেন ধর্ম্যং প্রজাগামনেন শ্লাঘত ইতি নঃ । সাধুবৃত্তঃ সৎকর্ম্মা ॥৫৩॥

কত্র্যেতি । স্মরন্ পূর্বপূর্বজন্মবৃত্তান্তান্ ॥৫৪॥

ভস্মেতি । ধর্মকং অর্থকং বেত্তীতি তস্ত ॥৫৫॥

রাজপুত্র । তুমি গো ও ব্রাহ্মণেব জন্তু সমবাক্সনে প্রাণ ও জীবন বিসর্জন কবিয়া এই বাজপুত্র হইতে ব্রাহ্মণস্ব লাভ কবিলে ॥৫১॥

রাজপুত্র । তুমি এই জন্মে প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত বহুতব যজ্ঞের অনুষ্ঠান ও নানাবিধ সুখ লাভ কবিয়া ব্রহ্মলোকে যাইয়া, ব্রাহ্মাব স্তায় হইয়া, অক্ষয় সুখী হইবে ও আমোদ কবিলে ॥৫২॥

প্রাণী, তিৰ্য্যগ্‌যোনি হইতে শূদ্র, সেই শূদ্র বৈশ্য, বৈশ্য কত্রিয়, বৃত্তিপ্লাঘী কত্রিয় ব্রাহ্মণস্ব লাভ কবে এবং সেই ব্রাহ্মণ সদ্বৃত্তিতে থাকিয়া প্রথমে পুণ্য, তাহাব পবে স্বর্গলাভ কবিয়া থাকেন' ॥৫৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । সেই প্রাণী কীটস্ব পবিত্রাগ কবিয়া, বলবান্ কত্রিয় হইয়া, পূর্ব পূর্ব জন্মেব বৃত্তান্ত স্মরণ করিতে থাকিয়া প্রচুব তপস্তা করিলেন ॥৫৪॥

তখন ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন ধর্ম্মার্থাভিষ্ট সেই কত্রিয়ের সেই প্রচুব তপস্তা দেখিয়া তাহার নিকটে আগমন কবিলেন' ॥৫৫॥

(৫৩) ইতঃ পরং ‘অষ্টাদশব্যতিকণততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘অনীত্যব্যতিকণত-তমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

বাস উবাচ ।

ক্ষাত্রং দেবত্রতং কীট । ভূতানাং পরিপালনম্ ।  
 ক্ষাত্রং দেবত্রতং ধ্যাযংস্ততো বিপ্রহ্মমেয়সি ॥৫৬॥  
 পাহি সর্বাঃ প্রজাঃ সম্যক্ শুভাশুভবিদাশ্ববান্ ।  
 শুভৈঃ সংবিভজন্ কাগৈরশুভানাঞ্চ পাবনৈঃ ॥৫৭॥  
 আশ্ববান্ ভব স্প্রীতঃ স্বধর্মাচরণে রতঃ ।  
 ক্ষাত্রীং তনুং সমুৎসৃজ্য ততো বিপ্রহ্মমেয়সি ॥৫৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সোহপ্যরণ্যমনুপ্রাপ্য পুনরেব যুধিষ্ঠির ! ।  
 মহর্ষের্বচনং শ্রুত্বা প্রজাধর্ষণেণ পাল্য চ ॥৫৯॥  
 অচিরেণৈব কালেন কীটঃ পার্শ্ববসন্তম্ । ।  
 প্রজাপালনধর্ষণেণ প্রেত্য বিপ্রহ্মগতঃ ॥৬০॥ (যুগ্মকম্)  
 ততস্তং ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা পুনরেব মহাযশাঃ ।  
 আজগাম মহাপ্রাজ্ঞ ! কৃষ্ণদৈপায়নস্তদা ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষাত্রমিতি । ভূতানাং প্রাণিনাং পরিপালনম্, দেবানাং ব্রতং নিয়মঃ, তচ্চ ক্ষাত্রং মর্ত্য-  
 লোকে ক্ষত্রিয়নিষ্ঠম্ ॥৫৬॥

পাহীতি । আশ্ববান্ যজ্ঞবান্ সন্ । শুভৈঃ কাগৈঃ সংবিভজন্ প্রজাশ্চ শুভান্ কামান্  
 বিভজন্, অশুভানাঞ্চ পাবনৈঃ শোধনৈর্নিবারণৈরিত্যর্থঃ ॥৫৭॥

আশ্ববানিতি । আশ্ববান্ সংযতচিত্তঃ । ক্ষাত্রো ক্ষত্রিয়সম্বন্ধিনীম্ ॥৫৮॥

স ইতি । পাল্য পালয়িত্বা । কীটো ভূতপূর্বঃ । প্রেত্য মৃত্যু ॥৫৯—৬০॥

বেদব্যাসি বলিলেন—‘কীট ! প্রজাপালন দেবতাবই ব্রত ; তাহা মর্ত্য-  
 লোকে ক্ষত্রিয়েব উপরই থাকে . ভূতরাং তুমি সেই দেবব্রতকে ক্ষত্রিয়সম্বন্ধী  
 চিন্তা কবিয়া তাহার পব ব্রাহ্মণত্ব লাভ কবিলে ॥৫৬॥

ভুগি ভাল ও মন্দ জানিয়া যজ্ঞবান্ হইয়া প্রজাবর্গেব মঙ্গল সম্পাদন ও  
 অমঙ্গল নিবারণদ্বারা সমস্ত প্রজাকে সমীচীন ভাবে পালন কর ॥৫৭॥

তুমি সংযত চিত্ত, সর্বদা সন্তুষ্ট ও নিজ ধর্ম্মাচরণে নিরত হও : তাহার পরে  
 ক্ষত্রিয় দেহ ত্যাগ কবিয়া ব্রাহ্মণত্ব লাভ কবিলে’ ॥৫৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ব্রাহ্মণত্ব যুধিষ্ঠির ! সেই ভূতপূর্ব কীট মহর্ষি বেদব্যাসের  
 বাক্য শুনিয়া ধর্ম্মানুসারে প্রজা পালন কবিয়া, পুনরায় বনে যাইয়া, অচিরকাল  
 মধ্যেই মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া পরজন্মে ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিল ॥৫৯—৬০॥

বাস উবাচ ।

ভো ভো ব্রহ্মর্ষভ । শ্রীমন্ ! মা ব্যথিষ্ঠাঃ কথঞ্চন ।

শুভকৃচ্ছু ভযোনিষু পাপকৃৎ পাপযোনিষু ।

উপপত্ততি ধৰ্ম্মজ্ঞ ! যথাপাপফলোপগম্ ॥৬২॥

তস্মান্মৃত্যুভয়াৎ কীট । মা ব্যথিষ্ঠাঃ কথঞ্চন ।

ধৰ্ম্মলোপভয়ং তে স্মাত্তস্মাক্ষিৰ্ণং চরোত্তমম্ ॥৬৩॥

কীট উবাচ ।

সুখাৎ সুখতরং প্রাপ্তে । ভগবৎস্বংকৃতে হুহম্ ।

ধৰ্ম্মমূলাং শ্রিয়ং প্রাপ্য পাপা নষ্ট ইহান্ত মে ॥৬৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ভগবদ্বচনাৎ কীটো ব্রাহ্মণ্যং প্রাপ্য দুর্লভম্ ।

অকরোৎ পৃথিবীং রাজন্ । যজ্ঞযূপশতাক্ষিতাম্ ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । মহতী প্রজ্ঞা জ্ঞানং যন্ত সঃ ॥৬১॥

ভো ইতি । হে ব্রহ্মর্ষভ । ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ । মা ব্যথিষ্ঠা মৃত্যুভয়াৎ । উপপত্ততি প্রাপ্নোতি, পাপপদং পুণ্যস্তাপ্যপলক্ষণম্ । তেন পুণ্যপাপফলম্পগচ্ছতি প্রাপ্নোতীতি তৎ তাদৃশং জ্ঞম্ ।  
যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬২॥

তস্মাদিতি । ধৰ্ম্মলোপভয়ং তে স্মাৎ ইত্যশঙ্কাহ ইতি শেবঃ ॥৬৩॥

সুখাদিতি । সুখাৎ কজ্জিষদেহাৎ, সুখতরম্ অধিকসুখজনকব্রাহ্মণ্যদেহম্ ॥৬৪॥

ভগবদিতি । ভগবতো ব্যাসস্ত বচনাৎ । যজ্ঞযূপশতেন অক্ষিতাং চিহ্নিতাম্ ॥৬৫॥

তখন সেই কীটকে ব্রাহ্মণ দেখিয়া মহাযশা ও মহাপ্রাজ্ঞ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন পুনরায় তখন তাহাব নিকট আগমন কবিলেন ॥৬১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘শ্রীমন্ ধৰ্ম্মজ্ঞ ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ । তুমি মৃত্যুব ভয়ে কোন প্রকাৰে ব্যথিত হইও না । কাবণ, পুণ্যকাৰী প্রাণী পবিত্র যোনিতে এবং পাপকাৰী প্রাণী পাপযোনিতে পুণ্য ও পাপেব ফলানুসাবে জন্ম লাভ কবিয়া থাকে ॥৬২॥

অন্তএব কীট । তুমি মৃত্যুব ভয়ে কোন প্রকাৰে ব্যথিত হইও না । তোমাব ধৰ্ম্মলোপেব ভয় হইতে পাবে, সেই জন্ত উত্তম ধৰ্ম্মেব অমুষ্ঠান কবিতে থাক’ ॥৬৩॥

কীট বলিল— ভগবন্ । আমি আপনাব জন্তই সুখ হইতে অধিক সুখ লাভ করিয়াছি, ধৰ্ম্মমূলক সম্পদ লাভ কবায় আজ আমাব পাপ নষ্ট হইয়াছে’ ॥৬৪॥



ততঃ সালোক্যমগমদ্ব্রজ্ঞাণে ব্রহ্মবিত্তমঃ ।

অবাপ চ পদং কীটঃ পার্থ ! ব্রহ্ম সনাতনম্ ।

স্বকৰ্ম্মফলনিবৃত্তং ব্যাসস্ত বচনাত্তদা ॥৬৬॥

তেহপি যস্মাৎ প্রভাবেণ হতাঃ কৃত্রিয়পুঙ্গবাঃ ।

সম্প্রাপ্তান্তে গতিং পুণ্যাং তস্মান্মা শোচ পুত্রক ! ॥৬৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে কীটোপাখ্যানে দ্ব্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সালোক্যমেকব্রহ্মলোকবর্ত্তিত্বম্, ব্রহ্মবিত্তমো বেদজ্ঞশ্ৰেষ্ঠঃ । স্বকৰ্ম্মফলেন  
নিবৃত্তং নিষ্কামম্ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৬॥

ইদানীং যুধিষ্ঠিরপৃষ্টবিষয়ং বক্তি ত ইতি । তে ক্রপদবিরাটাদয়ঃ, প্রভাবেণ ক্রা-  
তজ্ঞস্বা ॥৬৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীনামাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে দ্ব্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা ! কীট ভগবান্ বেদব্যাসেব বাক্যামুসাবে ছল্ভ  
ব্রাহ্মণদ্ব লাভ কবিত্বা পৃথিবীকে শত শত যজ্ঞযুগে চিহ্নিত কবিত্বা ফেলিয়া-  
ছিলেন ॥৬৫॥

পৃথানন্দন । ভূতপূৰ্ব্ব সেই কীট, সেই ব্রাহ্মণজন্মে বেদজ্ঞশ্ৰেষ্ঠ হইয়া  
ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন ; তৎপরে বেদব্যাসেব বাক্যে ও আপন কৰ্ম্মফলে  
সনাতন ব্রহ্মপদ লাভ কবিলেন ॥৬৬॥

পুত্র ! সেই বিরাট ও ক্রপদপ্রভৃতি কৃত্রিয়শ্ৰেষ্ঠেরাও যখন ক্রাত্তেজ  
অনুসাবে নিহত হইয়াছেন, তখন তাঁহারা পুণ্যগতিই লাভ করিয়াছেন ;  
অতএব তুমি তাঁহাদেব জন্ত শোক করিও না’ ॥৬৭॥

\* ‘একোনবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘একাদিত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’  
নি ।

## ত্ৰ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিৰ উবাচ ।

বিজ্ঞাতপশ্চ দানঞ্চ কিমেতেমাং বিশিখ্যতে ।

পৃচ্ছামি স্বাং সতাং শ্ৰেষ্ঠ ! তন্মে ক্ৰহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।

মৈত্ৰেয়স্ত চ সংবাদং কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্ত চ ॥২॥

কৃষ্ণদ্বৈপায়নো রাজন্ । অজ্ঞাতচৰিতং চরন্ ।

বারাণস্ত্যামুপাতিষ্ঠমৈত্ৰেয়ং শ্বৈরিশীকূলে ॥৩॥

তমুপস্থিতমাসীনং জ্ঞাত্বা স মুনিসত্তমঃ ।

অৰ্চিহ্না ভোজয়ামাস মৈত্ৰেযোহশ্বনমুত্তমম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞেতি । এতেবাং জ্ঞাপাং মধ্যে কিং বিশিখ্যতে প্রবানতমং ভবতি ॥১॥

অজ্ঞেতি । মৈত্ৰেয়স্ত তদাখ্যাত মুনিবিশেষস্ত ॥২॥

কৃষ্ণেতি । অজ্ঞাতং চরিতং বিচরণং যস্মিন্ কশ্চিৎ তদ্যথা তথা, শ্বৈরং বহুদগমনমস্তা  
অজ্ঞীতি সা শ্বৈরিশী মুনিশ্ৰেণী ততঃ কূলে গৃহে ॥৩॥

তমিতি । আসীনমুপবিষ্টম্ । অস্ততে তুহ্যতে যন্তনশনমমম্ ॥৪॥

যুধিষ্ঠিৰ বলিলেন—‘সজ্জনশ্ৰেষ্ঠ পিতামহ ! বিজ্ঞা, তপস্তা ও দান—এই  
তিনটীৰ মধ্যে কোন্টী শ্ৰেষ্ঠ, ইহা আমি আপনাকে জিজ্ঞাসা কৰিতেছি;  
আপনি তাহা আমাব নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীবা মৈত্ৰেয় ও কৃষ্ণদ্বৈপায়নের সংবাদ-  
রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ কৰিয়া থাকেন ॥২॥

রাজা ! একদা বেদব্যাস অন্তৰ অজ্ঞাতভাবে বিচরণ কৰিতে কৰিতে  
বারাণসীনগৰীতে মুনিশ্ৰেণীব মধ্যে মৈত্ৰেয়েব নিকট যাইয়া উপস্থিত  
হইলেন ॥৩॥

বেদব্যাস আসিয়া উপবেশন কৰিয়াছেন, ইহা জানিয়া মুনিশ্ৰেষ্ঠ মৈত্ৰেয়  
তাঁহার পূজা কৰিয়া উত্তম অন্ন ভোজন কৰাইলেন ॥৪॥

(১) বিজ্ঞাতপোভ্যাং দানানু—বহু বর্ষ ।

তদমমৃতমং ভুজ্জা গুণবৎ সার্বকামিকম্ ।  
 প্রতিষ্ঠমানোহস্ময়ত শ্রীতঃ কৃষ্ণো মহামনাঃ ॥৫॥  
 তমুৎস্নয়ন্তঃ সম্প্রেক্ষ্য মৈত্রেযঃ কৃষ্ণমব্রবীৎ ।  
 কারণং ক্রহি ধর্মাঙ্গন ! ব্যস্ময়িষ্ঠাঃ কুতশ্চ তে ।  
 তপস্বিনো ধৃতিমতঃ প্রমোদঃ সমুপাগতঃ ॥৬॥  
 এতৎ পৃচ্ছাসি তে বিদ্বন্ ! অভিবাণ্ড্য প্রণম্য চ ।  
 আঙ্গনশ্চ তপোভাগ্যং মহাভাগ্যং তবেহ চ ॥৭॥  
 পৃথগাচরতস্তাত ! পৃথগাঙ্গুখাঙ্গনোঃ ।  
 অঙ্গান্তরমহং মন্ত্রে বিশিষ্টমপি চান্বযাৎ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । গুণবৎ স্বস্বাছ, সার্বকামিকং সর্বকাম্যেব কাম্যম্ । অস্ময়ত বিস্ময়মলভত,  
 কৃষ্ণঃ কৃষ্ণদৈপায়নঃ ॥৫॥

তস্মিত্তি । উৎস্নয়ন্তঃ বিস্ময়মানম্ । ব্যস্ময়িষ্ঠা বিশ্ৰিতস্বমভূঃ, তপস্বিনো ধৃতিমতো  
 ধৈর্য্যশালিনশ্চ তে কুতঃ প্রমোদঃ সমুপাগতঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬॥

এতদ্বিত্তি । চরণধারণপূর্বকো নমস্কারোহভিবাदनম্, করকশালসংযোগশ্চ প্রণামঃ ।  
 মহাভাগ্যং সম্মানগৌরবাতিশয়লাভাৎ ॥৭॥

পৃথগিত্তি । হে ভাত । ভাতবদগৌরবাস্পদ । পৃথগাঙ্গা ব্যক্তিভেদাৎ ভিন্ন আঙ্গা জীবশ্চ,  
 স্বখাঙ্গা অভিহিত্য ব্যাপি চ ব্রহ্ম তযোঃ, অঙ্গান্তরম্ অঙ্গং ভেদমহং মন্ত্রে উপাখ্যাসদ্বাদভ্যাং  
 কেবলভেদাৎ । কিঞ্চ অম্বযাৎ সর্বগন্তপদ্বাদাৎ বিশিষ্টমপি জীবাৎ শ্রেষ্ঠমপি ব্রহ্ম মন্ত্রে । কিঞ্চ

### ভাবতভাবদীপঃ

বিজ্ঞাতপোভাঃ।।মিতি ১—২॥ মৈত্রেয়মপি অজ্ঞাতচরিতঃ চরন্তমিত্যর্থঃ, যম্ ঈরয়তি ধর্ম্মাৎ  
 প্রেরয়তি বৈবরীণী মুনিশ্রেণী তস্তাঃ কুলে গৃহে ॥৩—৪॥ অস্ময়ত বিস্ময়ং প্রাপ্তবান্ ॥৫॥  
 কুতশ্চ তে প্রমোদ ইতি সন্দ্বঃ ॥৬॥ এতদাঙ্গনস্তপোভাগ্যং তব মহাভাগ্যং তে দ্বাং পৃচ্ছামি ।

মহামনা বেদব্যাস, সুস্বাছ ও সকলেবই কাম্য সেই উত্তম অন্ন ভোজন  
 কবিয়া সম্ভষ্ট হইয়া, প্রস্থান কবিবাব সময়ে বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৫॥

বেদব্যাস বিস্ময়াপন্ন হইয়াছেন দেখিয়া মৈত্রেয় তাঁহাকে বলিলেন—  
 ‘ধর্মাঙ্গন ! আপনি বিস্মিত হইলেন কেন ? আপনি তপস্বী ও ধৈর্য্যশীল,  
 তথাপি আপনার আগোদ আসিল কোথা হইতে, তাহাব কাবণ বলুন ॥৬॥

বিদ্বন্ ! আমি আপনাকে অভিবাदन ও প্রণাম কবিয়া ইহাই জিজ্ঞাসা  
 করিতেছি । আপনার নিজের তপোভাগ্য এবং আপনার সর্বত্র গৌরব-  
 প্রাপ্তি নিবন্ধন মহাভাগ্য ও বহিয়াছে ॥৭॥

(৭) স্বভাগ্যং তবেহ চ—পি ।

ব্যাস উবাচ ।

অতিচ্ছন্দাতিবাদাভ্যাং স্মৰ্যোহয়ং সমুপাগতঃ ।

অসত্যং বেদবচনং কস্মাদ্বেদোহনৃতং বদেৎ ॥৯॥

ত্ৰীণ্যেব তু পদান্ভাঃ পুৰুষশ্চোত্তমং ব্রতম্ ।

ন ক্রুহেচ্চৈব দত্তাচ্চ সত্যং চৈব পরং বদেৎ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

তমোঃ পৃথগ্ভিন্নম্ আচবতে। বাবহরতন্তব কুতো বিস্ময় ইতি শেবঃ। তথা চ তব চান্মাকঞ্চ  
জীবাত্মভেদেহপি পরমাত্মভেদাভাবাৎ অস্মাকং বিস্ময়ো নাস্তি তব তু বিস্ময়ঃ কুত তিতি  
ভাবঃ ॥৮॥

অতীতি। অযং স্মর্যো মম বিস্ময়ঃ অতিচ্ছন্দঃ অতিথিং প্রতি অধিকগৌরবকরণাশয়ঃ,  
অতিবাদঃ অধিকগৌরবোক্তিচ্ছ ভাভ্যাং সমুপাগতঃ। অল্পপদমুচ্যমানং বেদবচনম্ অসত্যং ন  
ভবেদिति শেবঃ, বেদঃ কস্মাদনৃতং মিথ্যা বদেৎ ঈশববাক্যাস্থাৎ, কস্মাদপি নেত্যর্থঃ ॥৯॥

ত্ৰীণীতি। বেদা পুৰুষস্ত ত্ৰীণ্যেব পদানি স্থানানি বিষয়ানীতি যাবৎ উক্তমং ব্রতমাছঃ।  
কানি তানি ত্ৰীণীত্যাহ নেতি ॥১০॥

ভাবতভাবদীপঃ

আশ্চর্যদর্শনং গিনা বিস্ময়ো ন ভবতীতি ভাবঃ ॥৭॥ পৃথগ্ভিত্তি। পৃথগাত্মা উপাধিপরিচ্ছিন্নো  
জীবঃ, স্খায়া অল্পপাদিকং ব্রহ্ম, পৰমার্থে বস্তু, ততঃ পৃথগাচরতন্তব জীবন্তু ক্তম্ মুক্তামুক্তো-  
ভবাত্মনোহপেক্ষয়াহমাত্মানমহ্মান্তরং মন্ত্রে, ব্রতম্ মন্তাগ্যং দৃষ্ট। বিস্মিতোহন্ততোহহং স্বভো-  
হহ্মান্তরোহস্মীত্যাত্মানমহ্মিনোমীত্যর্থঃ। অহমাত্মং মিহবংশস্থানাং বিশিষ্টমগীতরেভ্যঃ ॥৮॥ অতি  
চ্ছন্দোহত্যন্তমন্তরং মশকেন সমুদ্রশোষণমিব, অতিচ্ছন্দ ইতি পার্থেহপি ন এবার্থঃ। অতিবাদ-  
স্ত্রৈবার্থস্ত কথনং লোকে ভাভ্যাং বিস্ময়ো মেহভবৎ। ইদং স্থানং ক্রতুশতং বিনা ন প্রাপ্যত  
ইতি বেদবচনমসত্যং জলমাজদানেন তব তৎপ্রাপ্তিদর্শনাৎ। দেশকালপাজ্ঞানকাবিশেষাদহ্মমপি  
মহত্তমস্বং জলগৌলিককৃত্যেন প্রাপ্তোতীতি দর্শনাৎ কস্মাদ্বেদোহনৃতং বদেদिति উক্তম্ ॥৯॥

আমি জীবাত্মা ও পবমাত্মাব অল্প ভেদ আছে বলিয়াই মনে কবি এবং  
পবমাত্মাব সমস্ত পদার্থেব সহিত সম্বন্ধ আছে বলিয়াই তাঁহাকে জীবাত্মা  
অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বলিয়াও ধাবণা কবি। কিন্তু হে গোববাম্পদ। আপনি সেই  
ধাবণাব ভিন্নরূপ আচরণ কবিতেছেন। যে হেতু আমাদের বিস্ময় হয় না,  
আপনাব বিস্ময় হইয়াছে' ॥৮॥

বেদবাস বলিলেন—‘আপনি আমাব প্রতি অত্যন্ত গৌরব কবাব অভি-  
প্রায় কবিয়াছেন এবং তাহাতে অত্যাক্তিও কবিয়াছেন, এই জন্তই আমাব  
এই বিস্ময় জন্মিয়াছে। বেদবাক্য মিথ্যা হইতে পাবে না। কাবণ, বেদ  
মিথ্যা বলিবেন কেন ? ॥৯॥

(৯) অতিচ্ছন্দাতিবাদাভ্যাং—পি।

ইতি বেদোক্তমুখিভিঃ পুরস্তাং পরিকল্পিতম্ ।  
 ইদানীশৈব নঃ কৃত্যং পুরস্তাচ্চ পরিশ্রুতম্ ॥১১॥  
 অল্লোহপি তাদৃশো দায়ো ভবতু্যত মহাকলঃ ।  
 তৃষিতায় চ তে দত্তং হৃদয়েনানসূয়তা ॥১২॥  
 তৃষিতস্তৃষিতায় হুং দদ্বৈতদশনং মম ।  
 অজৈবীর্গমহতো লোকান্মহাযজ্ঞৈরিব প্রভো ! ॥১৩॥  
 ততো দানপবিত্রেণ প্রীতোহস্মি তপসৈব চ ।  
 পুণ্যৈশ্চৈব হি তে সত্ত্বং পুণ্যৈশ্চৈব চ দর্শনম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমদী

ইতীতি । ইতি বেদোক্তম্, মুখিভিঃ পুরস্তাং পূৰ্ব্বম্, পরিকল্পিতং পরিশ্রুতম্, পুরস্তাং  
 পূৰ্ব্বমস্মাভিঃ পরিশ্রুতঞ্চ তং ইদানীঞ্চ নঃ অস্মাকং কৃত্যং কর্তব্যম্ ॥১১॥  
 অল্ল ইতি । দায়ো দানম্ । তৃষিতায় মহাঞ্চ অনসূয়তা হৃদয়েন তে অথ দত্তম্ ॥১২॥  
 তৃষিত ইতি । তৃষিতো ধর্মভূতাবান্ ভব, তৃষিতায় মম মহম্, এতদশনমসং দদ্বা ॥১৩॥  
 তত ইতি । সত্ত্বমস্মিমাশ্রমে স্থিতিঃ ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পদানি পদনীয়ানি, এতদেব ত্রয়মুত্তমং ব্রতম্ ॥১০॥ নঃ অস্মাভিরপি কৃত্যমবশ্যকর্তব্যম্ ॥১১॥  
 দায়ো দানম্ ॥১২॥ হুং মহতো লোকানজৈবীরিত্যেতন্মম দর্শনং প্রত্যক্ষম্, তেনাহং বিশ্রিতো-  
 হস্মীতি ভাবঃ । এতদশনমিতি পাঠে স্পষ্টোহর্থঃ ॥১৩॥ ধর্মভূতপোদানানি পুণ্যজগ্রে দৃষ্টান্তা

বেদ মাহুযেব সত্ত্বক্ষে তিনটী বিষয়কে উক্তম ব্রত বলিয়াছেন । যথা—এক-  
 কাহাবও প্রতি জোহ কবিরে না, দ্বিতীয়—দান কবিরে এবং তৃতীয়—অশ্বেয়  
 নিকট সত্যকথা বলিরে ॥১০॥

বেদে এই কথা বলা হইয়াছে, অযিবাও ইহা পূর্বে গ্রহণ করিয়াছেন,  
 আমবাও ইহা পূর্বে শুনিয়াছি এবং এখনও আমাদের ইহা পালন করা  
 কর্তব্য ॥১১॥

তাদৃশ দান অল্ল হইলেও মহাকল উৎপাদন কবে । আপনিও অনুরাশু  
 মনে ক্ষুধার্তকে দান কবিরে ॥১২॥

প্রভাবশালী মহর্ষি ! আপনি ধর্মলিপ্সু হইয়া ক্ষুধার্ত আমাকে এই অন্নদান-  
 কবিরে মহাযজ্ঞদ্বারাই যেন মহাস্বর্গ সকল জয় কবিরে ॥১৩॥

ভারপর আপনাব দানপুত তপস্বীদ্বারা আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি । কারণ,  
 আপনি পুণ্যবান্, আপনাব এই আশ্রমে অবস্থিতি চলিতেছে এবং আপনি  
 পুণ্যবান্, আপনাব আমি দর্শন পাইয়াছি ॥১৪॥

(১৩) দ্বৈতদর্শনং মম—বহু বর্ষ ।

পুণ্যশ্ৰৈবাভিগন্ধস্তে মন্ত্ৰে কৰ্মবিধানজম্ ।  
 অধিকং গার্জ্জনাত্মাত । তথা চৈবানুলেপনাৎ ॥১৫॥  
 শুভং সৰ্বপবিত্ৰেভ্যো দানমেব পরং দ্বিজ ।।  
 নোচেৎ সৰ্বপবিত্ৰেভ্যো দানমেব পরং ভবেৎ ॥১৬॥  
 যানীমান্যুত্তমানীহ বেদোক্তানি প্রশংসসি ।  
 তেষাং শ্ৰেষ্ঠতরং দানমিতি মে নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)  
 দানকৃষ্টিঃ কৃতঃ পশ্বা যেন যাস্তি মনীষিণঃ ।  
 তে হি প্রাণস্ত দাতারস্তেষু ধৰ্ম্মঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ॥১৮॥  
 যথা বেদাঃ স্বধীতাশ্চ যথা চেন্দ্রিয়সংযমঃ ।  
 সৰ্বব্য্যাগো যথা চেহ তথা দানগনুত্তমম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

পুণ্যশ্ৰেতি । হে তাত । তাতবদগৌরবান্দ । পুণ্যশ্ৰেব তে তব অভিগন্ধঃ অদং নন্দকঃ  
 তথা গার্জ্জনাৎ তীর্থস্থানাৎ, অনুলেপনাৎ গাজে তীর্থস্থতিকাখরগাৎ, তে কৰ্ম বিধানজং শাস্ত্র-  
 বিধানাদেব জাতং মন্ত্ৰে ॥১৫॥

শুভমিতি । পবং শ্ৰেষ্ঠম্, ইমানি অদ্রোহদানসত্যানি ॥১৬—১৭॥

দানেতি । পশ্বা দানমার্গঃ । প্রাণস্ত দাতাবঃ স্মৃতিগরিজাণাং ॥১৮॥

যথেন্ধি । ন বিস্ততে উত্তমং বস্মান্তং ॥১৯॥

গৌরবেব পাত্ৰ মহৰ্ষি 'আমি মনে কবি, ইহা আমাব পুণ্যবানেবই সম্পর্ক  
 হইয়াছে এবং তীর্থস্থান ও তীর্থস্থিতি। লেপন কবায় আপনাব এই কৰ্ম শাস্ত্র-  
 বিহিত বলিয়া উত্তমই হইতেছে ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ ! দানই সমস্ত পবিত্র হইতে বিশেষ শুভজনক । সেই দান যদি  
 সমস্ত পবিত্র হইতে বিশেষ শুভজনক নাও হয়, তথাপি বেদে এই যে সকল  
 উত্তম কৰ্ম বলা হইয়াছে এবং আপনি যেগুলিব প্রশংসা কবিতেন, তাহাব  
 মধ্যে দান যে শ্ৰেষ্ঠতব, এবিষয়ে আমাব সন্দেহ নাই ॥১৬—১৭॥

জানীবা যে পথে যাইবা থাকেন, সেই দানপথ দানকারীবাই আবিষ্কাব  
 কবিয়াছেন । কাবণ, তাঁহাবা প্রাণদাতা এবং তাঁহাদেব উপবেই ধৰ্ম্ম প্রতিষ্ঠিত  
 বহিয়াছে ॥১৮॥

সুষ্ঠুভাবে অধীত বেদ যেমন ইন্দ্রিয়স সম বাদৃশ এবং সৰ্বব্য্যাগ যে প্রকাব ,  
 এই জগতে দান সেই প্রকাব সর্বোত্তম ॥১৯॥

হং হি তাত ! মহাবুদ্ধিঃ সুখমেম্বাসি শোভনম্ ।  
 সুখাৎ সুখতরপ্রাপ্তিমাশ্নুতে মতিমান্ নরঃ ॥২০॥  
 তমঃ প্রত্যক্ষমেবেদমুপলভ্যমসংশয়ম্ ।  
 ত্রীমন্তঃ প্রাপ্তবন্ত্যর্থান্ দানং যজ্ঞং তথা সুখম্ ॥২১॥  
 সুখাদেব পরং দুঃখং দুঃখাদপ্যপরং সুখম্ ।  
 দৃশ্যতে হি মহাপ্রাজ্ঞ । নিয়তং বৈ স্বভাবতঃ ॥২২॥  
 ত্রিবিধানীহ বৃত্তানি নরশ্চাক্ষর্ষনীষিণঃ ।  
 পুণ্যমন্ত্যং পাপমন্ত্যম্ পুণ্যং ন চ পাপকম্ ॥২৩॥  
 ন বৃত্তং মন্ত্যতে তন্ত্ৰ মন্ত্যতে ন চ পাপকম্ ।  
 তথা স্বকর্মনিবৃত্তং ন পুণ্যং ন চ পাপকম্ ॥২৪॥

### ভাবতকৌমুদী

স্মৃতি । শোভনং নিশ্চায়ম্, আশ্নুতে ভজতে ॥২০॥  
 তদ্বিতি । নঃ অনাকম্, উপলভ্যং জ্ঞেয়ম্ । ত্রীমন্তঃ সম্পদযুক্তাঃ, অর্থান্ ভোগান্ ॥২১॥  
 সুখাদিতি । অপরমন্ত্যং । নিয়তং নিশ্চিতম্ ॥২২॥  
 ত্রীতি । বৃত্তানি কর্মাণি । পুণ্যং দানাদি, পাপং চৌর্যাদি, ন পুণ্যং ন চ পাপকং  
 ভোজনাদি ॥২৩॥  
 নেতি । বৃত্তং কর্মমাত্রম্, তন্ত্ৰ পবমান্নিষ্ঠম্ । স্বকর্মভিঃ দানচৌর্যাদিভিঃ, নিবৃত্তং  
 নিষ্পন্নম্ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাহ—পুণ্যশ্চৈবেতি ১১৪। সার্বজনাতীর্থস্বান্নাং, অহ্নেপনাচ্ছেদব্রতসমাপনাং ১১৫—২৩।  
 ত্রিবিধানীভ্যস্ত্রাত্যং পাদং ব্যাচষ্টে—ন বৃত্তমিতি । তন্ত্ৰ ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত্র যজ্ঞাদীনি পুণ্যং জ্ঞোহা-  
 দীনি পাপং ততোহন্তম্ পুণ্যং ন চ পাপকমিতি স্বকর্মনিবৃত্তং পুণ্যং পাপঞ্চ ন মন্ত্যতে

গৌববাস্পদ মহাব ! আপনি অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ বলিয়া সুন্দর সুখ লাভ  
 করিবেন । কাবণ, বুদ্ধিমান্ মানুষ সামান্য সুখ হইতে গুরুতর সুখ লাভ করিয়া  
 থাকেন ॥২০॥

অতএব আমাদের নিশ্চয়ই ইহা প্রত্যক্ষভাবে জ্ঞাতব্য যে, সম্পত্তিযুক্ত  
 মানুষেবাই ভোগ, দান, যজ্ঞ এবং সুখ লাভ করিয়া থাকে ॥২১॥

মহাপ্রাজ্ঞ ! স্বভাবতঃ নিয়তই দেখা যায় যে, মানুষেব সুখেব পবে দুঃখ  
 এবং দুঃখেব পবে সুখ হইতেছে ॥২২॥

জ্ঞানাবা এই জগতে মানুষেব ত্রিবিধ কর্ম বলেন—কোনটী পুণ্য, কোনটী  
 পাপ এবং কোনটী পুণ্যও নহে, পাপও নহে ॥২৩॥

(২১) উপলব্ধসংশয়ম্—পি ।

যজ্ঞদানতপঃশীলা নরা বৈ পুণ্যকন্মিণঃ ।  
 যেষাভিষ্কৃত্যন্তি ভূতানি তে বৈ পাপকৃতো জনাঃ ॥২৫॥  
 দ্রব্য্যাণ্যাদদতে চৈব দুঃখং যাস্তি পতন্তি চ ।  
 ততোহন্যৎ কৰ্ম্ম যৎ কিঞ্চিন্ন পুণ্যং ন চ পাতকম্ ॥২৬॥  
 রগসৈধস্য গোদস্য দেহি চৈব যজস্য চ ।  
 ন হ্যামভিভবিয়াস্তি বৈশ্বা ন চ তপস্বিনঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তঃ প্রভুবাচ মৈত্রেয়ঃ কৰ্ম্মপূজকঃ ।  
 অত্যন্তক্লীমতি কুলে জাতঃ প্রাজ্ঞো বহুশ্রুতঃ ॥২৮॥  
 মৈত্রেয় উবাচ ।

অসংশয়ং মহাপ্রাজ্ঞ । যথৈবাত্ম তথৈব তৎ ।  
 অনুজ্ঞাতম্ভ ভবত । কিঞ্চিদুক্ৰিয়ামহং বিভো । ॥২৯॥

ভাবতকৌমদী

যজ্ঞেতি । অভিষ্কৃত্যন্তি ক্রোধেনাপকাববিষয়ী কুরুন্তি ॥২৫॥  
 দ্রব্যানীতি । দুৰ্জ্ঞানা দ্রব্যানি পবনানি, আদমতে গৃহ্ণন্তি । অন্তদভোজনাদিকম্ ॥২৬॥  
 বমষেতি । বসন্ত পত্ন্যা সহ, এতৎ ধনজনাদিনা বর্জ্যং । বৈশ্বা বিভাবন্তো জনাঃ ॥২৭॥  
 এবমিতি । কৰ্ম্মপূজকো বিশেষায়মণে কৰ্ম্মকারী ॥২৮॥  
 অসংশয়মিতি । আত্ম দ্রব্যীবি । বিনয়ঃ দর্শয়িতুমাহ অযিতি ॥২৯॥

কিন্তু ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকেব কোন কৰ্ম্ম আছে বলিয়া জ্ঞানীবা মনে কবেন না  
 এবং তাঁহাব কোন কার্য্যে পাপ হয় বলিয়াও ধাবণা কবেন না । কাবণ, তাঁহাব  
 সর্বদা ব্রহ্মধ্যানেব ফলে পুণ্যও হয় না, পাপও হয় না ॥২৪॥

যজ্ঞ, দান ও তপস্শ্রাকারী মানুষেবা পুণ্যকৰ্ম্মা ; আব যাহাবা প্রাণিগণের  
 অপকাব কবে, সেই সকল লোক পাপকৰ্ম্মা ॥২৫॥

দুৰ্জ্ঞনেবা পবেব দ্রব্যহবণ কবে, দুঃখ পায়, অস্তিমে নবকে যায় । তন্ত্ৰিগ্ন  
 তাহাবা অন্য যে কিছু কৰ্ম্ম (ভোজনাদি) কবে ; তাহাতে পুণ্যও হয় না, পাপও  
 হয় না ॥২৬॥

মহর্ষি । আপনি বসন্ত, উন্নতি, আমোদ, দান ও যজ্ঞ কবিতে থাকুন ।  
 বিদ্বান্ বা তপস্বীবা আপনাকে অভিভূত কবিতে পাবিবেন না' ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বেদব্যাস এইকপ বলিলে, কৰ্ম্মেব সেবক, সম্পন্ন বংশে  
 উৎপন্ন, জ্ঞানী ও বহুশাস্ত্রজ্ঞ মৈত্রেয় বলিয়াছিলেন ॥২৮॥

(২৭) ইতঃ পব ‘নিশতাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বজ্জ বর্জ, ‘দ্বানীতাধিকশত-  
 তমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



ব্যাস উবাচ ।

যদৃষদিচ্ছসি মৈত্রেয় ! যাবদৃষাবদৃষথা যথা ।

ক্রহি তত্ত্বং মহাপ্রাজ্ঞ ! শুশ্রূষে বচনং তব ॥৩০॥

মিত্রেয়,উবাচ ।

নির্দোষণং নির্মলং চৈবং বচনং দানসংহিতম্ ।

বিজ্ঞাতপোভ্যাং হি ভবান্ ভাবিতাজ্জ্ঞা ন সংশয়ঃ ॥৩১॥

ভবতো ভাবিতাজ্জ্ঞান্নাভোহয়ং স্তমহান্ময় ।

ভূয়ো বুদ্ধ্যানুপশ্যামি স্তমস্কৃতপা ইব ॥৩২॥

অপি নো দর্শনাদেব ভবতোহ্ভ্যুদয়ো ভবেৎ ।

মন্ত্যে ভবৎপ্রসাদোহয়ং তদ্ধি কস্মৈ স্বভাবতঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

বদিত্তি । তৎ সৰ্ব্বম্, শুশ্রূষে শ্রোতুমিচ্ছামি ॥৩০॥

নির্দোষমিতি । দানেন সংহিতং সম্বন্ধম্ । ভাবিতাজ্জ্ঞা শোধিতচিত্তঃ ॥৩১॥

ভবত ইতি । অয়ং ভবত আগমঃ । স্তমস্কৃতপা পূর্ণাহুষ্টিততপস্তঃ ॥৩২॥

অপীতি । ভবতো দর্শনাদেবাপি নঃ অস্মাকমভ্যুদয়ো ভবেৎ । অয়ং দর্শনদানরূপো ভবৎ-  
প্রসাদঃ, তৎ দর্শনদানরূপং কস্মৈ স্বভাবত এব জাতং ন পুনর্বাস্তানাদিতি মন্ত্যে ॥৩৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২৪—২৬॥ বদ্ধ পুণ্যশ্রৈবাধিকারীভ্যাহ—বসন্তেতি ॥২৭—৩০॥ পাজ্ঞশূণাদানস্ত  
মহাফলত্বং মৈত্রেয় আহ—নির্দোষমিতি দ্বাভ্যাং ॥৩১—৩২॥ ভবতো দর্শনান্নোহস্মাকমভ্যুদয়ো

মৈত্রেয় বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ ! আপনি যেরূপ বলিলেন, তাহা সেইরূপই  
বটে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । প্রভাশশালী মহর্ষি ! আপনি অল্পমতি  
করিলে, আমি কিছু বলিতে পারি’ ॥২৯॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ মৈত্রেয় ! আপনি যে যে ভাবে যত যত  
পরিমাণে যে যে বাক্য বলিতে ইচ্ছা করেন, সেই সেই ভাবে, সেই সমস্ত  
বাক্যই বলুন ; আমি আপনার বাক্য শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩০॥

মৈত্রেয় বলিলেন—‘মহর্ষি ! দান সম্বন্ধে আপনার এই বাক্য নির্দোষ ও  
নির্মল । কাবণ, বিজ্ঞা ও তপস্তার গুণে আপনার চিত্ত শোধিত হইয়াছে,  
এবিষয়ে সন্দেহ নাই ॥৩১॥

আপনার চিত্ত শোধিত হইয়াছে বলিয়া আপনার এই দর্শন আমার পক্ষে  
গুরুতব লাভ, ইহা আমি পূর্বতপা মহর্ষিব জ্ঞায় বুদ্ধিদ্ধাবা সমীচীনভাবে  
বুঝিতেছি ॥৩২॥

(৩০) ক্রহি তত্ত্বমহাপ্রাজ্ঞা—পি । (৩২) দাযোহয়ং স্তমহান্ময়—পি ।

তপঃশ্ৰুতঞ্চ যোনিশ্চাপ্যেতদব্রাহ্মণ্যকারণম্ ।  
 ত্ৰিভিঙ্ৰৈঃ সমুদিতস্ততে ভবতি বৈ দ্বিজঃ ॥৩৪॥  
 অগ্নিস্তৃপ্তে চ তৃপ্যন্তে পিতরো দৈবতানি চ ।  
 ন হি শ্ৰুতবতাং কিঞ্চিদধিকং ব্রাহ্মণাদৃতে ॥৩৫॥  
 অন্ধং স্মাত্তম এবদং ন প্রজ্ঞাযেত কিঞ্চন ।  
 চাতুৰ্ধৰ্ম্যং ন বৰ্ত্তেত ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাবতানৃতে ॥৩৬॥  
 যথা হি স্মৃকৃতে ক্ষেত্রে ফলং বিন্দতি মানবঃ ।  
 এবং দত্তা শ্ৰুতবতি ফলং দাতা সগন্ধুতে ॥৩৭॥  
 ব্রাহ্মণশ্চেহম বিন্দেত শ্ৰুতবৃত্তোপসংহিতঃ ।  
 প্রতিগ্রহীতা দানশ্চ সোঘং স্মাদ্ধনিনাং ধনম্ ॥৩৮॥

### ভাবতকৌমুদী

তপ ইতি । শ্ৰুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । সমুদিতঃ সম্পন্নঃ, এতেহাং ত্ৰযাণামেকতগতশ্চাপি হানৌ ন  
 ব্রাহ্মণ্যনিপত্তিরিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

অগ্নিমিতি । অগ্নিন্ ব্রাহ্মণে । শ্ৰুতবতাং শাস্ত্রজ্ঞানম্, ঋতে বিনা ॥৩৫॥

অন্ধমিতি । যত্র চাতুৰ্ধৰ্ম্যং ন বৰ্ত্তেত ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ ঋতানৃতে সত্যাসত্যে চ ন বৰ্ত্তেয়াতাম্ ;  
 তত্র অন্ধমন্ধবর্ণং তমঃ অন্ধকার এন স্মাত্তম্ । যেন হি ইদং কিঞ্চন বৈচিত্র্যং ন প্রজ্ঞাযেত ॥৩৬॥  
 যথেনিতি । স্মৃকৃতে কৰ্ম্মণাদিনা স্মৃষ্ট নিম্নিতে ॥৩৭॥

ব্রাহ্মণ ইতি । বিন্দেত ধনং লভেত, শ্ৰুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, বৃত্তঞ্চ যজ্ঞাদিবৃত্তিত্যাভ্যামুপ-  
 সংহিতো বিশিষ্টঃ । সোঘং ব্যর্থম্ ॥৩৮॥

আপনাব দৰ্শন হইতেই আগাব অভ্যুদয় হইবে। আগি মনে কবি, আপনাব  
 এই দৰ্শন দান আপনাবই অল্পগ্রহ ; সে কার্য্যটীও স্বভাবতই হইয়াছে ॥৩৩॥

তপস্তা, শাস্ত্রজ্ঞান ও ব্রাহ্মণবংশে উৎপত্তি—এই তিনটী ব্রাহ্মণত্বের কাৰণ।  
 এই তিনটী গুণ সমুদয় থাকিলে তাহাতেই ব্রাহ্মণ হয় ॥৩৪॥

এই ব্রাহ্মণ সম্বন্ধে হইলে পিতৃগণ ও দেবগণ সম্বন্ধে হন, স্মৃতবাং শাস্ত্রজ্ঞ  
 লোকেব নিকটে ব্রাহ্মণ ভিন্ন অন্য কিছুই অধিক নাই ॥৩৫॥

যে স্থানে ব্রাহ্মণাদি চাবিবৰ্ণ, ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম এবং সত্য ও মিথ্যা না থাকে,  
 সেই স্থানে দৃষ্টিরোধক অন্ধবাবই থাকে, স্মৃতবাং সে স্থানে এই লোক বৈচিত্র্য  
 কিছুই জানা যায় না ॥৩৬॥

গাভুয যেমন সূসম্পাদিত ক্ষেত্রে বীজ বপন কবিয়া ফল লাভ কবে, তেমন  
 দাতা শাস্ত্রজ্ঞ লোকে দান কবিয়া ফল লাভ কবেন ॥৩৭॥

(৩৭) যথা হি স্মলভে ক্ষেত্রে—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

অদম্যবিদ্বান্ হস্ত্যাম্রমদ্যমানঞ্চ হস্তি তম্ ।

তং চাম্রং পাতি যশ্চাম্রং স হস্তা হস্ত্যতেহবুধঃ ॥৩৯॥

প্রভূর্হ্যাম্রমদন্ বিদ্বান্ পুনর্জ্জনয়তীশ্বরঃ ।

স চাম্রাজ্জায়তে যশ্মাৎ সূক্ষ্ম এষ ব্যতিক্রমঃ ॥৪০॥

যদেব দদতঃ পুণ্যং তদেব প্রাতিগৃহুতঃ ।

ন হ্যেকচক্রং বর্ভেত ইত্যেবম্বযয়ো বিদুঃ ॥৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

অদম্যিতি । অবিদ্বান্ মূৰ্খঃ, অদন্ অন্নং ভক্ষয়ন্, তদম্রং হস্তি নিষ্কলীকরোতি ; অজ্ঞমনাং ভক্ষ্যমাণমম্রঞ্চ কর্ভু, তমদম্রমবিদ্বাংসং হস্তি । যশ্চ বিদ্বান্ অদন্ অন্নং পাতি বক্ষতি অম্রঞ্চ কর্ভু তং বিদ্বাংসং পাতি বক্ষতি । দাঢ্যার্থং পুনরপি তমেবার্থমাহ স ইতি । সঃ অবধো মূৰ্খঃ, ভক্ষণেন অন্নস্ত হস্তা তেন চ ভক্ষিতেন অম্রেন ভক্ষয়িত্বা অববশ্চ হস্ততে ॥৩৯॥

প্রভূরिति । প্রভূতপঃপ্রভাবশালী ঈশ্বরঃ শক্তিসম্পন্নশ্চ বিদ্বান্ অন্নমদন্ ভক্ষয়ন্ পুনরন্নং জন্ময়তি । যাবৎ স চ ভক্ষয়িত্বা অন্নাজ্জায়তে “বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজ্ঞা” ইতি শ্বতেঃ, তস্মাৎ এষ ব্যতিক্রমো জন্মজনকভাবঃ সূক্ষ্মো হৃজের্ষ ইত্যর্থঃ ॥৪০॥

যদিতি । একচক্রং শকটাদীনাম্, বর্ভেত চলৎ ॥৪১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভবেদিতি যোজন্য ॥৩৭॥ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥৩৮॥ ব্রাহ্মণাদৃতে ইদমঙ্কতম এষ স্ত্রাদতো বর্ণ-  
ধর্মাদিকং তেন বিনা ন প্রজ্ঞায়েতেতি সঙ্কল্পঃ ॥৩৫—৩৮॥ অদম্যিতি । তমদম্রং সোহবুধঃ  
অদতোহন্নস্ত চ তাদৃশস্ত হস্তা স্বয়মপি হস্ততে দোষেণেত্যর্থঃ । ভক্ষ্যমাং পাতি যজ্ঞান্নসিতি  
পাঠে ভক্ষ্যাম্রমদ্যমানং সত্তমস্তায়ং হস্তীতি পূর্বেণাশয়ঃ । যজ্ঞমাং স চ তস্ত হস্তা মূৰ্খতাভ্যাং  
হতাভ্যায়মবুধো দাতা হস্তত ইত্যর্থঃ ॥৩৯॥ প্রভূরिति । “যতিশ্চ ব্রহ্মচারী চ পকায়শামিনা-  
বুভা”বিত্তি শ্বতেক্সিদ্ধানন্নমদংস্ত প্রভূর্ভবতি ঈশ্বরহাজ্ঞ ক্ষেত্রভূতঃ সন্, পুনর্জ্জনয়তি দাজ্ঞে-  
হনেকগুণতং প্রযজ্ঞতীত্যর্থঃ । স চ দাতুব্রাহ্মণ্যতে প্রজ্ঞাক্ষেপেণ গৃহস্থশ্চেত্তজ যশ্মাৎ তস্ত

শাস্ত্রজ্ঞান ও যজ্ঞনাদি বৃত্তিসম্পন্ন এবং দানের যথার্থ প্রতিগৃহীতা ব্রাহ্মণ  
যদি ধন লাভ না করেন, তাহা হইলে ধনী বন ব্যর্থ হইয়া যায় ॥৩৮॥

মূৰ্খ লোক ভক্ষণ কবিয়া অন্নকে নষ্ট কবে এবং ভক্ষ্যমাণ সেই অন্নও  
ভক্ষয়িত্বা মূৰ্খকে নষ্ট কবিয়া থাকে ; আবার যে বিদ্বান্ ভক্ষণ কবিয়া অন্নকে  
বক্ষা করেন, সেই অন্নও তাঁহাকে বক্ষা কবে ; কিন্তু সেই মূৰ্খ ভোজনদ্বারা  
অম্রেন হস্তা হয়, আবার অন্নও তাহাকে হত্যা কবে ॥৩৯॥

প্রভাব ও শক্তিশালী বিদ্বান্ লোক অন্ন ভোজন কবিয়া পুনর্নায় তাহা  
উৎপাদন কবেন, আবার তিনি যে হেতু অন্ন হইতে উৎপন্ন হন, সেই হেতু এই  
জন্মজনকভাব সূক্ষ্ম অর্থাৎ হৃজের্ষ ॥৪০॥

যত্র বৈ ব্রাহ্মণাঃ সন্তি শ্রুতব্রহ্মোপসংহিতাঃ ।  
 তত্র দানফলং পুণ্যমিহ চামুত্র চাম্মুতে ॥৪২॥  
 যে যোনিশুদ্ধাঃ সততং তপশ্চাভিবতা ভূশম্ ।  
 দানাধ্যয়নসম্পন্নাস্তে বৈ পূজ্যতমাঃ সদা ॥৪৩॥  
 তৈর্হি সান্তুঃ কৃতঃ পশ্বাস্তেন যাতো ন মুহ্যতে ।  
 তে হি স্বর্গশ্চ নেতাবো যজ্ঞবাহাঃ সনাতনাঃ ॥৪৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তঃ স ভগবান্নৈত্রেয়ঃ প্রত্যভামত ।  
 দিষ্টৈব্য স্বং বিজানাসি দিষ্ট্য তে বুদ্ধিরীদৃশী ॥৪৫॥  
 লোকে। হ্যার্যগুণানুব ভূযিষ্ঠস্ত প্রশংসতি ।  
 রূপমানবয়োমানস্রীমানাশ্চাপ্যসংশয়ম্ ॥৪৬॥

ভাবতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । অমুত্র পরলোকে, অম্মুতে দাতা ॥৪২॥

য ইতি । যোনিশুদ্ধাঃ শুদ্ধবংশোৎপন্নাঃ, পত্যা পরীগর্ভে জনিতাঃ ॥৪৩॥

তৈরিতি । পশ্বা আচারপদ্ধতিঃ । যজ্ঞবাহা যজ্ঞসম্পাদকাঃ ॥৪৪॥

এবমিতি । স বেদব্যাসঃ । দিষ্ট্য ভাগ্যেন ॥৪৫॥

দাতাব যে পুণ্য হয়, ঐহীতাবও সেই পুণ্যই হইয়া থাকে (ইহাই সং প্রতি-  
 ঐহেব নিয়ম) । কাবণ, শকটপ্রভৃতিব একটী চক্র চলে না ; এইকপই ঋষিবা  
 মনে কবেন ॥৪১॥

যে স্থানে শাস্ত্রজ্ঞান ও যজ্ঞাদি বৃত্তিযুক্ত ব্রাহ্মণগণ থাকেন, সেই স্থানেই  
 দাতা ঐহিক ও পাবলৌকিক সুখজনক দানপুণ্য লাভ কবিয়া থাকেন ॥৪২॥

যে সকল ব্রাহ্মণ যোনিশুদ্ধ, সর্বদা শুক্লতর তপশ্চায নিবত এবং দান ও  
 অধ্যয়নসম্পন্ন, তাঁহারা ই নিবন্তব পূজ্যতম হইয়া থাকেন ॥৪৩॥

সেই সকল সজ্জন যে আচাবপদ্ধতি প্রবর্তিত কবেন ; সেই আচারপদ্ধতিতে  
 চলিতে থাকিয়া মানুষ মোহে পতিত হয় না । কাবণ, সেই সজ্জনেবা চিবাদিন  
 যজ্ঞ সম্পাদন কবেন এবং মানুষকে স্বর্গে প্রেবণ কবিয়া থাকেন' ॥৪৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—মৈত্রেয় এইকপ কহিলে, ভগবান বেদব্যাস তাঁহাকে  
 কহিতে লাগিলেন—মৈত্রেয় ! আপনি ভাগ্যেব ফলেই এইকপ জ্ঞানবান্  
 হইয়াছেন এবং ভাগ্যবশতই আপনার এইকপ বুদ্ধি হইয়াছে ॥৪৫॥

(৪৪) ইতঃ পরং ' একবিংশত্যাধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ'—বদ বর্জ, ' ত্ৰ্যাদীত্যধিকশত  
 তমোহ্মধ্যায়ঃ'—নি

দিক্ট্যা মাভিভবন্তি ত্বাং দৈবন্তেহয়গনুগ্রহঃ ।  
 বন্তে ভূশতরং দানাদ্বর্তয়িত্বামি তচ্ছূণু ॥৪৭॥ (যুধকম)  
 যানীহাগশাস্ত্রাণি যাস্চ কান্চিৎ প্রবৃত্তয়ঃ ।  
 তানি বেদং পুরস্কৃত্য প্রবৃত্তানি বধাক্রমম্ ॥৪৮॥  
 অহং দানং প্রশংসামি ভবানাপি তপঃশ্রুতেঃ ।  
 তপঃ পবিত্রং বেদস্ত তপঃ স্বর্গস্ত সাধনম্ ॥৪৯॥  
 তপসা মহদাপ্নোতি বিদ্বদা চেতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 তপসৈব চাপনুদেদ্বচ্চাত্মদপি দুষ্কৃতম্ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

লোক ইতি । আৰ্য্যস্ত সজ্জনস্ত গুণান্ দযাদাগিণ্যাদীন, ভূমিষ্ঠৌ বহলঃ । মানপদজয়ং  
 গৌরবণবম্ । দৈবো দেবকৃতঃ । বর্তয়িত্বামি উপহৃগবিজ্ঞামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৪৬—৪৭॥

যানীতি । আগমশাস্ত্রাণি ধর্মশাস্ত্রাণি, প্রবৃত্তয় আচারাঃ । বধাক্রমং প্রথমং ধর্মশাস্ত্রং  
 পরঞ্চ তদনুসারী আচার ইত্যশয়ঃ ॥৪৮॥

অহমিতি । ভবানপি, তপস্ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানঞ্চ, প্রশংসভীতি যোগ্যভাবেনানুভূতিঃ ।  
 বেদস্ত তুল্যমিতি শেষঃ ॥৪৯॥

তপসেতি । মহৎ কলম্ । অপনুদেৎ কপয়েৎ ॥৫০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সত্ততিরিতি নৃশ্বে ব্যতিক্রমোহস্তি তেন গৃহস্থঃ পবণাকং নান্দ্রীষাদিতি গম্যতে ॥৪০॥ যদেবেতি ।  
 প্রতিগ্রহীত্বাবেহমস্ত বৃদ্ধির্ন ত্বাং বৃদ্ধ্যভাবে দাতুর্দানে প্রবৃদ্ধির্ন ত্বাদিতি দাতৃপ্রাতগ্রহীতারৌ  
 চক্রবল্লোকতজ্জং বহত ইত্যর্থঃ ॥৪১—৪২॥ আৰ্য্যগুণান্ প্রভুগুণান্ ॥৪৬॥ বর্তয়িত্বামি কথং বিজ্ঞামি

বহু লোকই সজ্জননিষ্ঠ গুণগণেব প্রশংসা কবিত্বা থাকে, অজ্ঞাত্তেব কপেব  
 গোঁবব, বলসেব গোঁবব ও সম্পত্তিব গোঁবব যে আপনাকৈ অভিজুত কবিতে  
 পাবে নাই, তাহা নিশ্চয়ই আপনাব ভাগ্যবশতঃ দেবকৃত অনুগ্রহ । সে যাহা  
 হউক, দানবশতঃ আপনাব যে অতিরিক্ত ফলেব বিষয় বলিব, তাহা আপনি  
 শ্রবণ করুন ॥৪৬—৪৭॥

যে সকল ধর্মশাস্ত্র এবং যে কিছু আচার আছে, সে সমস্তই বেদকে অগ্রবর্তী  
 করিয়া এই জগতে বধাক্রমে প্রবৃত্ত হইয়াছে ॥৪৮॥

আমি দানের প্রশংসা করি, আপনিও তপস্তা এবং শাস্ত্রজ্ঞানেব প্রশংসা  
 করেন । বস্ত্তই তপস্তা বেদের তুল্য পবিত্র এবং তপস্তা স্বর্গেব সাধক ॥৪৯॥

আমাদের শুনা আছে যে, মানুষ তপস্তা ও বিজ্ঞার গুণে মহাফল লাভ  
 করে এবং তপস্তাদ্বাবাই অজ্ঞ যে সকল পাপ থাকে, তাহাও নষ্ট করিতে  
 পারে ॥৫০॥

বদ্যদ্ধি কিঞ্চিৎ সদ্ধায় পুৰুষস্তপ্যতে তপঃ ।  
 সৰ্ৱদামনতদবাপ্নোতি বিদ্বাং চেতি নঃ শ্ৰুতম্ ॥৫১॥  
 দুৰদ্বয়ং দুঃশ্ৰৱণং দুৰাপঃ দুৰতিক্ৰমম্ ।  
 সৰ্বং বৈ তপসাহভ্যতি তপে। তি বলবত্তরম্ ॥৫২॥  
 সুবাপোহসম্মতাদায়ী ক্ৰণহা গুৰুতরগঃ ।  
 তপস। তরতে সৰ্ৱসেনসশ্চ শ্ৰমুচ্যতে ॥৫৩॥  
 সৰ্ৱবিদ্যস্ত চক্ষুয়ানপি যাদৃশতাদৃশম্ ।  
 তপস্বিনং তথৈবাহস্তাভ্যাং কাৰ্য্যং সদা নমঃ ॥৫৪॥

### ভাৰতকৌমুদী

যদिति । সদ্ধায় অভিশয় । বিদ্বাং চক্ৰবাস্তেন তপস। চ ॥৫১॥  
 দুৰদ্বয়মিতি । দুৰদ্বয়ং দুৰদ্বয়ম্ । অভ্যতি দুৰদ্বয়ং তপস। স্থথেন সম্ভাতি দুঃশ্ৰৱণ-  
 মভ্যতি তপস। স্থথেন শ্ৰৱণম্ । দুৰাপমভ্যতি তপস। স্থথেনাপ্নোতি, দুৰতিক্ৰমমভ্যতি  
 তপস। স্থথেনাভিক্ৰমতি ॥৫২॥  
 সুবাপ ইতি । সুবাপো মন্তপাৰী, অসম্মতে মাদন্ত ইতি অসম্মতাদায়ী চৌয়ঃ । সৰ্ৱসপ-  
 যাদম্, এনসঃ পাণ্যং ॥৫৩॥  
 সৰ্ৱবিদिति । যঃ সৰ্ৱবিৎ, স চক্ষুয়ানপ্যচ্যতে, যাদৃশতাদৃশমপি তপস্বিনম্, তথৈব  
 চক্ষুয়ন্তমিব মুনয় আহঃ । অতস্তাভ্যাং চক্ষুয়তপস্বিত্যাং সদা নমঃ কাৰ্য্যম্ ॥৫৪॥

আমাদেব শুনা আছে যে, মাৰ্গ্য যে কিছু কামনা কৰিয়া যে তপস্তা কৰে,  
 সেই তপস্তা ও বিজ্ঞাব কলে সে সমস্তই লাভ কৰিতে পাবে ॥৫১॥

যাহাব সহিত সম্বন্ধ কৰা দুৰদ্বয়, মাৰ্গ্য তপস্তাব বলে তাহাব সহিতও সম্বন্ধ  
 কৰিতে পারে; যাহাকে পৰাভূত কৰা দুৰদ্বয়, তপস্তাব বলে তাহাকেও  
 পৰাভূত কৰা যায়; যাহা দুৰ্ভাৱ, তপোবলে তাহাও লাভ কৰিতে সমৰ্থ হয়  
 এবং যাহাকে অতিক্ৰম কৰা যায় না, তপস্তাব প্ৰভাবে তাহাকেও অতিক্ৰম  
 কৰা যায়; অতএব তপস্তা অত্যন্ত প্ৰবল ॥৫২॥

সুবাপাৰী, চৌব, ক্ৰণহত্যাকাৰী ও গুৰুভাৰ্য্যাগামী ইহাবাও তপস্তাব গুণে  
 সমস্ত অপৰাধ ইহাতে উত্তীৰ্ণ হয় এবং পাপ ইহাতেও মুক্ত হয়। থাকে ॥৫৩॥

যিনি সৰ্ৱজ্ঞ, তাহাকে চক্ষুয়ান্ও বলা হয়, মুনবা যেকপ সেকপ  
 তপস্বীকেও সেই চক্ষুয়ানেব তুল্য বশিষ্ঠ থাকেন; সুতবাং সৰ্ব্বদা তাহাদিগকে  
 নমস্কাৰ কৰিবে ॥৫৪॥

সর্বৈ পূজাঃ শ্রুতধনাস্তথৈব চ তপস্বিনঃ ।  
 দানপ্রদাঃ সুখং প্রেত্য প্রাপ্নুবন্তীহ চ শ্রিয়ম্ ॥৫৫॥  
 ইমঞ্চ ব্রহ্মলোকঞ্চ লোকঞ্চ বলবত্তরম্ ।  
 অন্নদানৈঃ স্নকৃতিনঃ প্রতিপদ্যন্তি লৌকিকাঃ ॥৫৬॥  
 পূজিতাঃ পূজয়ন্ত্যতশ্চানিতা মানযন্তি চ ।  
 স দাতা যত্র যত্রৈতি সর্বতঃ সম্প্রণুযতে ॥৫৭॥  
 অকর্তা চৈব কর্তা চ লভতে যশ্চ বাদ্শম্ ।  
 যদি চোদ্ধ্বং যদুধো বা স্বান্ লোকানভিযাস্ততি ॥৫৮॥  
 প্রাপ্যসি ত্বমপানানি যানি বাঞ্জসি কানিচিৎ ।  
 মেধাব্যসি কুলে জাতঃ শ্রুতবাননৃশংসবান্ ॥৫৯॥

### ভাবতকৌমুদী

সর্ব ইতি । শ্রুতঃ শাস্ত্রজ্ঞানমেব ধনং যেবাং তে । প্রেত্য পরলোকে ॥৫৫॥  
 ইমিতি । ইমং লোকং স্বর্গলোকম্ । প্রতিপদ্যন্তি লভন্তে, লৌকিকা মর্ত্যলোকবাসিনঃ ॥৫৬॥  
 পূজিতা ইতি । সর্বৈঃ পূজিতা জনা এতান্ দাতৃন্ পূজয়ন্তি, সর্বৈঃ সম্মানিতাঃ জনা দাতৃন্ সম্মানয়ন্তি । এতি গচ্ছতি, সম্প্রণুযতে তু যতে ॥৫৭॥  
 অকর্তেতি । যয়ং দানশ্রাকর্তা দানশ্র কর্তা চ যশ্চ সকাশাং বাদ্শং ত্রব্যং লভতে, স দাতা যদি চোদ্ধ্বং স্বর্গং যদুধো বা পাতালং গন্তুমিচ্ছতীতি শেখঃ, সম্মানভীষ্টান্ লোকানভি-  
 যাস্ততি ॥৫৮॥

প্রাপ্যসীতি । শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞানবান্, অনৃশংসবান্ অনিষ্ঠুরকার্যকারী ॥৫৯॥

শাস্ত্রজ্ঞ ও তপস্বীবা সকলেই পূজনীয়, আর দানবাবী লোকেবা ইহলোকে সম্পদ এবং পরলোকে সুখ লাভ করিয়া থাকেন ॥৫৫॥

পুণ্যবান্ লোকেরা অন্নদানেব কলে এই স্বর্গলোক এবং সর্বোত্তম ব্রহ্মলোক লাভ করিয়া থাকেন ॥৫৬॥

সর্বপূজিত লোকেবাও এই দাতাদেব পূজা কবেন এবং সর্বসম্মানিত লোকেরা দাতৃগণেব সম্মান করিয়া থাকেন ; আর সেই দাতা যেখানে যেখানে যান, সেইখানে সেইখানেই সকলে তাঁহার প্রশংসা কবে ॥৫৭॥

মানুষ নিজে দান ককক বা নাই করক, যাহাব নিকট হইতে যেকপ ত্রব্য লাভ করে ; সেই দাতা উর্দ্ধলোক বা অধোলোক যাহা কাগনা করেন, সেই অভীষ্ট লোকেই যাইয়া থাকেন ॥৫৮॥

মৈত্রেয় ! আপনি মেধাবী, সৎকুলোৎপন্ন, শাস্ত্রজ্ঞ ও অনিষ্ঠুর কার্যকারী ;

(৫৫) দানপ্রিয়াঃ সুখং প্রেত্য—পি ।

কৌমারচারী ব্ৰতবান্মৈত্ৰেয় । নিরতো ভব ।  
 এতদগৃহাণ প্রথমং প্রশস্তং গৃহমেধিনাম্ ॥৬০॥  
 যো ভৰ্তা বাসিতাভুক্তো ভৰ্তৃভুক্তো চ বাসিতা ।  
 যশ্মিন্বেবং কুলে সৰ্ব্বং কল্যাণং তত্র বৰ্ত্ততে ॥৬১॥  
 অস্তিৰ্গাত্ৰাম্লগিব তমোহগ্নিপ্রভয়া যথা ।  
 দানেন তপসা চৈব সৰ্বপাপগপোহতি ॥৬২॥  
 স্বস্তি প্রাপ্নুহি মৈত্ৰেয় । গৃহান্ সাধু ব্ৰজাম্যহম্ ।  
 এতন্ননসি কৰ্ত্তব্যং শ্ৰেয় এবং ভবিষ্যতি ॥৬৩॥

### ভাবতকৌমুদী

কৌমারেতি । কৌমাৰং ব্ৰহ্মচৰ্য্যং চরতীতি সঃ, ব্ৰতবান্ তপোনিয়মবান্, নিরতো  
 দানে ব্যাপ্তঃ, এতদানব্রতম্ ॥৬০॥

য ইতি । বাসিতয়া গৃহিণীপদে-স্থাপিতয়া ভাৰ্য্যা ভুক্তো ভবতি ॥৬১॥  
 অস্তিরিতি । অস্তিৰ্জ্বলেন, তমঃ অন্ধকাবঃ । অপোহতি নাশয়তি ॥৬২॥  
 স্বস্তীতি । স্বস্তি মঙ্গলম্ । এবং দানাদিনা ॥৬৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

॥৪৭—৫১॥ অসমভাদ্রাবী "যথা চ পবপ্রতিগ্রহমভিমুদ্রতে স্তেনো ভবতী"তি স্মৃতেঃ স্তেনঃ  
 ॥৫২॥ যঃ সৰ্ববিং স চক্ষুমান্, বাদৃশতাদৃশমপি তপস্বিনং তথৈব চক্ষুস্বস্তুমেবাহঃ, তাদ্ভ্যাং সৰ্ব-  
 বিদ্বদ্বিভ্যাম্ ॥৫৩—৫৮॥ কৌমারচারী প্রথমবচনঃ ॥৬০॥ বাসিতা স্বস্তী ॥৬১—৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অন্নশাসনপৰ্কণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্ৰ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৩॥

শ্রুতবাং আপনি যে কোন অন্ন বা পানীয় কামনা কবিবেন, তাহাই  
 পাইবেন ॥৫৯॥

মৈত্ৰেয় ! আপনি ব্ৰহ্মচাৰী ও তপস্বী, শ্রুতবাং দানে ব্যাপ্ত হউন এবং  
 গৃহস্থগণেব পক্ষে প্রশস্ত ও প্রথম কৰ্ত্তব্য এই দানব্রত গ্রহণ করুন ॥৬০॥

যে পতি পত্নীব ব্যবহাবে সমস্ত থাকেন এবং যে পত্নী পতিব আচরণে  
 পতিতোষ লাভ কবেন, সেইকপ পতি ও পত্নী যে গৃহে বাস কবেন, সেই গৃহে  
 সমস্তই মঙ্গল হয় ॥৬১॥

মানুষ জনদ্বাবা গাত্র হইতে মলৈব আয় এবং অগ্নিব প্রভাব গুণে  
 অন্ধকাবৈব তুল্য দান ও তপশ্চাদ্বাবা সমস্ত পাপ নষ্ট কবিতে পাবে ॥৬২॥

মৈত্ৰেয় ! আপনি মঙ্গল লাভ ককন, সাধু, আমি গৃহে গমন করি । আপনি  
 সৰ্বদা ইহা মনে কবিবেন যে, এইকপ দান কবিলে মঙ্গল হইবে' ॥৬৩॥



তং প্রশম্যাত মৈত্রেয়ঃ কৃষ্ণা স্বাপি প্রদক্ষিণম্ ।

স্বস্তি প্রাপ্নোতু ভগবানিত্যুবাচ কৃতাজ্জলিঃ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যানুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মে মৈত্রেয়ভিক্ষায়াং ত্র্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## চতুরধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সৎ স্ত্রীণাং সমুদাচারং সর্বধর্মবিদাংবর ।।

শ্রোতুমিচ্ছাম্যহং তদ্বস্তনো ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সর্বজ্ঞাং সর্বতত্ত্বজ্ঞাং দেবালোকে মনস্বিনীম্ ।

কৈকেয়ী সুননা নাম শাণ্ডিলীং পর্যাপৃচ্ছত ॥২॥

### ভাবতকৌমুদী

তস্মিতি । তং বেদব্যাসম্ । ভগবান্ ভবান্ বেদব্যাসঃ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্মে ত্র্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

সদ্বিত্তি । সমুদাচারং সমীচীনমাচারম্ । ১॥

তাহাব পব মৈত্রেয় বেদব্যাসকে নমস্কার ও প্রদক্ষিণ করিয়া কৃতাজ্জলি  
হইয়া বলিলেন—‘ভগবান (আপনি) মঙ্গল লাভ ককন’ ॥৬৪॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বধর্মজ্ঞাশ্রেষ্ঠ পিতামহ । আমি আপনাব নিকট  
হইতে সতী স্ত্রীদিগেব আচার শুনিতে ইচ্ছা কবি, তাহা আপনি আমাব নিকট  
বলুন’ ॥১॥

\* ‘ষাধিংগত্ৰ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘চতুর্দশত্ৰ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—  
নি ।

(১) স্ত্রীণাং হি সমুদাচারম্—নি ।

কেন বৃত্তেন কল্যাণি ! সমাচাৰেণ কেন বা ।  
 বিধূষ সৰ্বপাপানি দেবলোকং স্বাগতা ॥৩॥  
 হতাশনশিখেবঃস্বং জলমান। স্বতেজসা ।  
 হুতা তান্নাদিপশ্বেব প্রভয়া দিবসাগতা ॥৪॥  
 অরজাংসি চ বজ্রাণি ধারযন্তী গতক্সমা ।  
 বিমানস্থা শুভা ভাসি সহস্রগুণমোজসা ॥৫॥  
 ন স্বমল্লেন তপসা দানেন নিষমেন বা ।  
 ইমং লোকসনুপ্রাপ্তা স্বং হি তত্ত্বং বদস্ব মে ॥৬॥  
 ইতি পূৰ্ণা স্তমনয়া মধুবং চাক্ৰহাসিনী ।  
 শাণ্ডিলী নিভৃতং বাক্যং স্তমনাসিদমব্রবীৎ ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

সৰ্বজ্ঞাসিতি । সৰ্বজ্ঞাঃ সৰ্বব্যক্তিষ্বৰূপবিদম্, সৰ্বতত্ত্বজ্ঞাঃ সৰ্বেষামন্তর্যভাববিদক্ ।  
 কৈকেয়ী কেকয়রাজপুত্রী ॥২॥

কেনেতি । বৃত্তেন স্বভাবেন । বিধূষ বিনাশ ॥৩॥  
 হুতেতি । জলমানা জলন্তী । তান্নাদিপশ্চ চহস্র, প্রভয়া যুক্তেতি শেষঃ ॥৪॥  
 অরজাংসীতি । অরজাংসি ধূলিশূতানি । ওজসা তেজসা ॥৫॥  
 নেতি । নিষমেন ব্রতেন । তত্ত্বমেতৎকারণমর্থার্থম্ ॥৬॥  
 ইতীতি । মধুবং বথা স্নাত্বা পৃষ্টা । নিভৃতং মৃদুলম্ ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘একদা স্তমনানায়ী কেকয়বাজতনয়া দেবলোকে বসিয়া  
 সৰ্বজ্ঞা, সৰ্বতত্ত্বজ্ঞা ও মনস্বিনী শাণ্ডিলীকে জিজ্ঞাসা কবিয়াছিলেন—॥২॥

‘কল্যাণি । কোন্ ব্যবহাব এবং কিকণ আচাবেব ফলে আপনি সমস্ত  
 পাপ নষ্ট কবিয়া দেবলোকে আসিয়াছেন ? ॥৩॥

আপনি নিজেব তেজে অগ্নিশিখাব ত্রায় জলিতে থাকিয়া এবং চন্দ্রেব  
 কণ্ঠাব ত্রায় প্রভায়ুক্ত হইয়া স্বৰ্গে আসিয়াছেন ॥৪॥

আপনি পবিত্ৰতুবজ্র ধাবণ কবিয়া অগ্নিবিত্ৰাস্ত অবস্থায় বিমানে থাকিয়া,  
 নিজেব তেজে সহস্র গুণ দীপ্তি পাইতেছেন ॥৫॥

দেবি । আপনি ঋত্ন তপস্তা, দান বা ব্রতদ্বাবা এই লোকে আসিতে  
 পাবেন নাই । সে যাহা হউক, আপনি আমাব নিকট যথার্থ কাবণ বলুন’ ॥৬॥

স্তমনা এইরূপ মধুব প্রশ্ন কবিলে, চাক্ৰহাসিনী শাণ্ডিলী স্তমনাকে এই  
 কোমল বাক্য বলিলেন—॥৭॥

নাহং কাষায়বসনা নাপি বঙ্কলধারিণী ।  
 ন চ মুণ্ডা চ জটিল। ভূষা দেবত্মগাগতা ॥৮॥  
 অহিতানি চ বাক্যানি সৰ্ব্বাণি পরুষাণি চ ।  
 অপ্রমত্তা চ ভৰ্ত্তারং কদাচিন্মাহমব্রুবম্ ॥৯॥  
 দেবতানাং পিতৃগাঞ্চ ব্রাহ্মণাঞ্চ পূজনে ।  
 অপ্রমত্তা সদা যুক্তা ঋতশ্চক্ৰবৰ্ত্তিনী ॥১০॥  
 পৈশূন্সে ন প্রবৰ্ত্তামি ন মমৈতন্নানোগতম্ ।  
 পূৰ্ব্বাণি ন চ তিষ্ঠামি চিরং ন কথ্যামি চ ॥১১॥  
 অসম্বাহসিতং কিঞ্চিদহিতং বাপি কৰ্ম্মণা ।  
 রহস্যমরহস্যং বা ন প্রবৰ্ত্তামি সৰ্বথা ॥১২॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । মুণ্ডা মুণ্ডিতমস্তকা । দেবত্মং স্বর্গাগমনেনেতি ভাবঃ ॥৮॥  
 অহিতানীতি । পরুষাণি নিষ্ঠুরাণি । অপ্রমত্তা সাবধানা ॥৯॥  
 দেবতানামিতি । যুক্তা নিমত্তা, ঋতশ্চক্ৰবৰ্ত্তিনী অধীনা তিষ্ঠামীতি সা তথাহ্যসমিতি  
 শেষঃ ॥১০॥  
 পৈশূন্স ইতি । পৈশূন্সে খলবে, ন প্রবৰ্ত্তামীত্যভীতসামীপ্যে বৰ্ত্তমানা । পূৰ্ব্বাণি ন চ  
 তিষ্ঠামি কামুকাদিভির্দর্শনসম্ভবাং, ন কথ্যামি মিথো বাক্যং ব্রবীমি ॥১১॥  
 অসদিতি । অসং কার্যম্ । বহস্যং গুপ্তম্, অরহস্যং প্রকাশ্যং বা অসম্ভবমশ্রিত্য সৰ্ব্বথা  
 ন প্রবৰ্ত্তামি ॥১২॥

‘আমি কাষায় বস্ত্র বা বঙ্কল পরিধান কবিয়া কিংবা মুণ্ডিত মস্তকা বা  
 জটধারিণী হইয়া এই দেবত্ব লাভ করি নাই ॥৮॥

আমি কোন সময়েই ভৰ্ত্তাকে অহিত বাক্য বা নিষ্ঠুর-বাক্য বলি নাই ;  
 কিন্তু সে বিষয়ে সৰ্ব্বদা সাবধানই বহিয়াছি ॥৯॥

আমি সৰ্বদা সাবধান হইয়া দেবগণ, পিতৃগণ ও ব্রাহ্মণগণের পূজায় নিরত  
 রহিয়াছি এবং ঋত ও শ্ৰুতবেদ বশে থাকিয়াছি ॥১০॥

আমি খলবে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইতাম না এবং এই খলবে আমাব মনেও  
 উদয় পাইত না, বাড়াব দরজায় দাঁড়াইয়া থাকিতাম না কিংবা কাহাব সহিত  
 দীর্ঘকাল কথোপকথন কবিতাম না ॥১১॥

অসং কার্য্য, হাস-কৌতুক, যে কিছু অহিত কার্য্য কিংবা গুপ্ত বা প্রকাশ্য  
 ব্যাপারে আমি কোন প্রকাৰেই প্রবৃত্ত থাকিতাম না ॥১২॥

কার্যার্থে নির্গতঞ্চাপি ভর্তারং গৃহমাগতম্ ।  
 আসনেনোপসংযোজ্য পূজয়ামি সমাহিতা ॥১৩॥  
 যদন্নং নাভিজান্নাতি যন্তোজ্যং নাভিনন্দতি ।  
 ভক্ষ্যং বা যদি বা লেহ্যং তৎ সর্বং বর্জয়াম্যহম্ ॥১৪॥  
 কুটুম্বার্থে সমানীতং যৎকিঞ্চিৎ কার্যমেব তু ।  
 প্রাতরুখ্যায় তৎ সর্বং কারয়ামি করোগি চ ॥১৫॥  
 প্রবাসং যদি মে যাতি ভর্তা কার্ষেণ কেনচিৎ ।  
 মঙ্গলৈর্বহুভিষুক্তা ভবামি নিয়তা তদা ॥১৬॥  
 অঞ্জনং বোচনাক্ষেপ স্নানং গাল্যানুলেপনম্ ।  
 প্রসাধনঞ্চ নিক্রান্তে নাভিনন্দামি ভর্তরি ॥১৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

কার্যার্থ ইতি । আসনেন আসনদ্বায়েন উপসংযোজ্য তত্রোপবেশ্য পূজয়ামি পাদসংবাহনা-  
 দ্বিনা পরিচরামি ॥১৩॥

যদিতি । নাভিজান্নাতি গ্রাহ্যতয়া ভর্তা ন বুধ্যতে ॥১৪॥

কুটুম্বেতি । কুটুম্বার্থে পরিজনার্থে, কার্যং কর্তব্যম্ ॥১৫॥

প্রবাসমিতি । প্রবাসং বিদেশম্ । মঙ্গলৈর্দেবপূজাদিভিঃ ॥১৬॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

নং জ্ঞাপয়ামিতি ॥১—১৫॥ মঙ্গলৈর্নিযতেতি মঙ্গলমুদ্ভবভাজং ধারয়ামি, ন তু তাঙ্কলাদী-  
 নীত্যর্থঃ ॥১৬—২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অম্বুপাসনপর্বণি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

#### চতুর্ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৪॥

ভর্তা কোন কার্ষ্যেব জগ্ন গৃহ হইতে নির্গত হইয়া পুনরায় গৃহে আসিলে  
 আমি তাঁহাকে আসনে উপবেশন কবাইয়া মনোযোগেব সহিত তাঁহাব  
 পরিচর্যা করিতাম ॥১৩॥

ভর্তা যে অন্নকে গ্রহণীয় বলিয়া জ্ঞানিতেন না বা যে অন্নেব আদব কবিতেন  
 না, তাহা ভক্ষ্যই হউক বা লেহ্যই হউক, সে সমস্তই আমি বর্জন  
 কবিতাম ॥১৪॥

পরিজনবর্গেব জগ্ন যে কোন বস্তু আনয়ন কবা হইত এবং তাহাদের জগ্ন  
 যে কার্য কর্তব্য ছিল, আমি প্রাতঃকালে গাত্রোখান কবিয়া অন্তের দ্বাৰা সে  
 সকল কবাইতাম, নিজেও কবিতাম ॥১৫॥

আমাব ভর্তা কোন কার্ষ্যেব জগ্ন যদি বিদেশে যাইতেন, তাহা হইলে আমি  
 নানাবিধ মাজলিক ব্যাপাবে নিরত থাকিতাম ॥১৬॥

নোথাপিযাগি ভর্তারং স্তম্ভস্তুগহং সদা ।  
 আন্তরেষ্বপি কার্যেষু তেন ভূয়তি মে মনঃ ॥১৮॥  
 নায়াসয়ামি ভর্তারং কুটুম্বার্থেইপি সর্বদা ।  
 শুণুগুহা সনা চান্মি স্তম্ভকনিবেশনা ॥১৯॥  
 ইমং ধর্মপথং নারী পালয়ন্তী সমাহিতা ।  
 অক্লঙ্কতীব নাবীণাং স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥২০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদাখ্যাম সা দেবী স্তম্ভনামৈ তপস্বিনী ।  
 পতিধর্মং মহাভাগা জগামাদর্শনং তদা ॥২১॥  
 বশেচদং পাণ্ডবাধ্যানং পঠেৎ পর্বনি পর্বনি ।  
 স দেবলোকং সম্প্রাপ্য নন্দনেষু স্তখী ভবেৎ ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যামনুশাসন  
 পর্বনি দানধর্মো শাণ্ডিলীস্মনাসংবাদে চতুরধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

ভাবতকৌমুদী

অশ্বনমিতি । নিজ্রাক্ষে গৃহাঙ্গির্গতে, নাভিনন্দামি নাদৃতবতী ॥১৭॥  
 নেতি । আন্তরেষু অন্তরেষু আবশ্যকেষিত্যর্থঃ ॥১৮॥  
 নেতি । নায়াসয়ামি পরিশ্রমং প্রাপয়ামি । শুণুং শুভং গোপনীয়ং যয়া সা, স্তম্ভকু  
 সম্যকপরিহৃতং নিবেশনং গৃহং যয়া সা ॥১৯॥  
 ইমমিতি । সমাহিতা কৃতমনোযোগা । নারীণাং মধ্যে ॥২০॥  
 এতদ্বিতি । সা শাণ্ডিলী, অদর্শনমপেক্ষানম্ ॥২১॥

স্বামী গৃহ হইতে চলিয়া গেলে আমি আর বজ্জল, গোবোচনা, স্নানীয় জব্য,  
 মাল্য, অমুলেপন ও প্রসাধনের আদব কবিতাম না ॥১৭॥

ভর্তা স্তখে নিজ্রা যাইতে লাগিলে, আবশ্যক কার্য্যের জন্তও আমি নিজ্রা  
 হইতে তাঁহাকে উঠাইতাম না ; তাহাতেই আমার মন সম্ভষ্ট থাকিত ॥১৮॥

কোন দিনই আমি পরিজনবর্গের জন্ত ভর্তাকে পরিশ্রম করাইতাম না ;  
 সর্বদাই তাঁহাব গোপনীয় বিষয় হস্ত রাখিতাম এবং গৃহটিকে অত্যন্ত সজ্জিত  
 করিতাম ॥১৯॥

নারী মনোযোগিনী হইয়া এই ধর্মপথ বক্ষা কবিয়া চলিলে নাবীগণের  
 মধ্যে অক্লঙ্কতীব স্তায় হইয়া স্বর্গলোকে বাস করে' ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তপস্বিনী ও মহাভাগা সেই শাণ্ডিলীদেবী স্তম্ভনার  
 নিকটে এই পতিধর্ম বলিয়া তখনই অস্তহিত হইলেন ॥২১॥

(২২) নন্দনে স স্তখীভবেৎ—বৎ বর্ক । - ‘ . জমোবিশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বৎ বর্ক,  
 ‘...পঞ্চাশীত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সান্নি চাপি প্রদানে চ জ্যায়ঃ কিং ভবতো মতম্ ।

প্রক্ৰহি ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! যদত্র ব্যতিরিচ্যতে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সান্না প্রসাত্ততে কশ্চিদদানেন চ তথা পরঃ ।

পুরুষপ্রকৃতিং জ্ঞাত্বা তযোরেকতরং ভজেৎ ॥২॥

গুণাংস্তু শৃণু মে রাজন্ ! সাস্বস্ত ভরতর্ষভ ! !

দাকর্ণাশ্চাপি ভূতানি সান্ত্বেনারাধয়েদ্যথা ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

ব ইতি । পর্কণি পর্কণি পূর্ণিমাযামবাস্তায়াঃ, নন্দনেষু ইচ্ছোত্তানেষু ॥২২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাগসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুদ্যোগনপর্কণি

দানপর্কে চতুর্ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

সান্নীতি । সান্নি সাস্বাদে জ্যায়ঃ শ্রেষ্ঠম্ । ব্যতিরিচ্যতে উৎকৃষ্টতে ॥১॥

সায়ৈতি । পুরুষপ্রকৃতিং স্বভাবম্, ভজেৎ প্রযোজয়েৎ ॥২॥

গুণানীতি । সাস্বস্ত সান্ননয়মধুরবাক্যম্ । ভূতানি প্রাণিনঃ ॥৩॥

পাণ্ডুনন্দন ! যিনি প্রত্যেক পর্বদিনে এই উপাখ্যান পাঠ কবেন, তিনি দেবলোকে যাইয়া নন্দনবনে সুখী হন' ॥২২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! সান্ননয় মধুর বাক্য ও দান—এই দুইটির মধ্যে কোন্টী শ্রেষ্ঠ বলিয়া আপনার অভিমত ? এই দুইটির মধ্যে যেটা উৎকৃষ্ট, তাহা আপনি বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ সামান্য কোন ব্যক্তিকে প্রসন্ন কবে এবং দান-দ্বারাও অন্তকে প্রসন্ন করিয়া থাকে । মানুষের স্বভাব জানিয়া সান্ন ও দান এই দুইটীকে একটা প্রয়োগ করিবে ॥২॥

অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 গৃহীত্বা রক্ষসা যুক্তো দ্বিজাতিঃ কাননে যথা ॥৪॥  
 কশ্চিদ্ধাগ্‌বুদ্ধিসম্পন্নো ব্রাহ্মণো বিজনে বনে ।  
 গৃহীতঃ কৃচ্ছ্ৰুণাপন্নো রক্ষসা ভক্ষয়িষ্যতা ॥৫॥  
 স বুদ্ধিশ্রুতিসম্পন্নস্তং দৃষ্ট্বাতীব ভীষণম্ ।  
 সাত্মৈবাগ্নিন্‌ প্রযুযুজে ন যুগোহ ন বিব্যাথে ॥৬॥  
 রক্ষস্ত বাচং সম্পূজ্য প্রশ্নং পপ্রচ্ছ তং দ্বিজম্ ।  
 মোক্ষ্যমে ক্রহি মে প্রশ্নং কেনাগ্নি হরিণঃ কুশঃ ॥৭॥  
 মুহূর্তমথ সঞ্চিন্ত্য ব্রাহ্মণস্তস্য রক্ষসঃ ।  
 আভির্গাথাভিরব্যগ্রঃ প্রশ্নং প্রতিজগাদ হ ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

অত্রোতি । রক্ষসা রাক্ষসেন । দ্বিজাতিব্রাহ্মণঃ ॥৪॥  
 কশ্চিদিতি । কৃচ্ছ্ৰুণ কষ্টম্, আপন্নঃ প্রাপ্তঃ, রক্ষসা গ্রহণাদেব ॥৫॥  
 স ইতি । সাত্মৈব সাহনযমধুরবাক্যমেব, প্রযুযুজে উবাচ ॥৬॥  
 রক্ষ ইতি । বক্ষো বাক্ষসঃ, বাচং ব্রাহ্মণবাক্যম্, সম্পূজ্য প্রশস্ত । হরিণঃ পাণ্ডুৰ্ণঃ ॥৭॥  
 মুহূর্তমিতি । গাথাভিঃ সর্কৈর্যেব গীষমানাভির্বাগ্‌ভিঃ, অব্যাগ্রো ভয়েৎপ্যনাকুলঃ ॥৮॥

ভবতশ্রেষ্ঠ রাজা । যে সামছা বা ভীষণ প্রাণিগণকেও প্রশস্ত করা যায়,  
 তুমি সেই সামের গুণ আমার নিকট অবগণ কর ॥৬॥

একটা রাক্ষস বনমধ্যে কোন ব্রাহ্মণকে ধরিয়। আবার যে ছাড়িয়া দিয়া-  
 ছিল, সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত এই স্থানেও মনস্বীবা উল্লেখ করেন ॥৪॥

একটা বাক্ষস ভক্ষণ করিবে বলিয়া নির্জন বনমধ্যে বাক্পটু ও বুদ্ধিমান  
 কোন ব্রাহ্মণকে ধরিয়াছিল ; তাহাতে তিনি গুরুতর কষ্ট পাইয়াছিলেন ॥৫॥

বুদ্ধি ও শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন সেই ব্রাহ্মণ সেই বাক্ষসকে অভ্যস্ত ভয়ঙ্কর  
 দেখিয়াও তাহাব প্রতি অনুনয়যুক্ত মধুর বাক্যই বলিলেন ; কিন্তু কর্তব্যমুঢ়  
 বা ব্যথিত হইলেন না ॥৬॥

রাক্ষস সেই ব্রাহ্মণবাক্যেব প্রশংসা কবিয়া তাহার নিকট প্রশ্ন কবিল এবং  
 বলিল—‘তুমি মুক্তি পাইবে, আমার প্রশ্নেব উত্তর বল, আমি কেন পাণ্ডুৰ্ণ ও  
 কুশ হইলাম’ ॥৭॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ একটু কাল চিন্তা কবিয়া অনাকুল থাকিয়া, এই সকল  
 প্রসিদ্ধ বাক্যদ্বাৰা সেই রাক্ষসেব প্রশ্নোত্তর বলিতে লাগিলেন ॥৮॥

(৫) কশ্চিদ্ বুদ্ধিসম্পন্নঃ—নি ।

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

বিদেশেষ্টে। বিলোকেষ্টে। বিনা নুনং স্তম্ভজ্ঞনৈঃ ।  
 বিষয়ানভুলান্ ভুঙ্ক্ষু তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৯॥  
 নুনং মিত্রাণি তে রক্ষঃ ! সাধুপচরিতান্যপি ।  
 স্বদোষাদপরজ্যন্তে তেনাসি হবিণঃ কৃশঃ ॥১০॥  
 ধনৈশ্বৰ্য্যাধিকাঃ স্তকাভুদৃষ্টৈঃ পরমাবরাঃ ।  
 অজ্ঞানন্তি নুনং স্তাং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১১॥  
 অকৃত্য। ক্লিষ্টগানোহপি বৃত্ত্যুপায়ান্ বিগর্হয়ন্ ।  
 সাহায়াহ্মথসে নুনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১২॥  
 গুণবান্ বিগুণানন্যান্ নুনং পশ্যসি সংকৃতান্ ।  
 প্রাজ্ঞোহপ্রাজ্ঞান্ বিনীতান্ তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

বিদেশঃ ইতি । বিলোকঃ স্বজনশৃঙ্খলানহিতঃ । বিষয়ান্ ভোগ্যভব্য্যাণি ॥৯॥  
 নুনমিতি । হে রক্ষঃ । রাক্ষস । সাধু সম্যক্ উপচরিতানি গুণবিতাত্তপি ॥১০॥  
 ধনেতি । ধনক্ ঐশ্বৰ্য্যং প্রভুত্বঞ্চ তাত্ত্যামধিকাঃ, পরমাবরা অতীবনিকটঃ। অপরে রাক্ষসাঃ,  
 তদৃষ্টৈঃ স্তকা বিশ্ববেন নির্কীচোহপি সন্তঃ ॥১১॥  
 অকৃত্যেতি । অকৃত্য। হিংসাকপতবা নিমিত্তকৃত্য। ক্লিষ্টগানোহপি স্বয়ং, অত্বেবাং বৃত্ত্যু-  
 পায়ান্, বিগর্হয়ন্ ভেষ্যং সাহায়াং প্রাধান্যং ॥১২॥  
 গুণেতি । গুণবান্ প্রাজ্ঞঃ, বিনীতান্ শাস্তিতবুদ্ভিষ্ণ স্বয়ং অজ্ঞান্ নিগুণান্ অপ্রাজ্ঞাংস-  
 জনান্ অস্ত্রৈঃ সংকৃতান্ নুনং পশ্যসি দৃষ্টৈঃ ঐশ্বৰ্য্যসীতার্থঃ ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘রাক্ষস । তুমি নিশ্চয়ই বিদেশে স্বজনশৃঙ্খল স্থানে থাকিয়া  
 স্তম্ভদ্বর্গ ছাড়িয়া অহুলনীয় ভোগ্যবস্তু সকল ভোগ করিতেছ; সেই জন্যই  
 পাণ্ডুবর্গ ও কৃশ হইয়াছে ॥৯॥

রাক্ষস । তোমার মিত্রবর্গ সম্যক্ সেবিত হইয়াও তোমারই দোষে তোমার  
 উপরে বিরক্ত হইতেছে; তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্গ ও কৃশ হইতেছ ॥১০॥

ধন ও প্রভুত্বের গুণে অধিক এবং অত্যন্ত নিকট লোকেরা তোমার গুণে  
 স্তব্ধ হইয়াও নিশ্চয়ই তোমাকে অবজ্ঞা করে, তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্গ ও কৃশ  
 হইয়াছ ॥১১॥

তুমি নিজে কুৎসিত বৃত্তিব ফলে কষ্ট পাঠিতে থাকিয়াও অজ্ঞাতের প্রশস্ত  
 বৃত্তির নিন্দা করিতে থাকিয়া নিশ্চয়ই পরেও প্রাধান্য দেখিয়া দুঃখ অনুভব  
 কর; সেই জন্যই পাণ্ডুবর্গ ও কৃশ হইয়াছে ॥১২॥

(৯) বিদেশেষ্টে বিলোকেষ্টে:—পি ।



সম্পীড়্যাত্মানমার্য্যস্বাত্ময়া কশ্চিদুপকৃতঃ ।  
 জিতং স্বাং মন্যতে সাধো ! তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৪॥  
 ক্লিশ্তমানান্ বিমার্গেষু কামক্ৰোধাবৃতাত্মনঃ ।  
 মন্যেহনুধ্যায়সি জনান্ তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৫॥  
 প্রজ্ঞাসম্ভাবিতো নুনমপ্রজ্ঞৈরূপসংহিতঃ ।  
 হীযমানোহসি দুর্বৃত্তৈস্তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৬॥  
 নুনং মিত্রমুখঃ শত্রুঃ কশ্চিদার্য্যবদাচরন্ ।  
 বঞ্চয়িত্বা গতস্বাং বৈ তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

সম্পীড়্যতি । হে সাধো । স্বয়া আর্য্যস্বাৎ আত্মনঃ সজ্জনস্বাৎ, আত্মানং সম্পীড়্যাপি  
 অস্ত্যঃ কশ্চিৎ উপকৃতঃ সংবর্দ্ধিতঃ, ততশ্চ স স্বাং জিতং মন্যতে ॥১৪॥

ক্লিশ্তেতি । কামক্ৰোধাভ্যাম্ আবৃতঃ পূৰ্ণ আত্মা মনো বেষাৎ তান্, অতএব বিমার্গেষু  
 কুপথেষু ক্লিশ্তমানান্ জনান্ অনুধ্যায়সি সৰ্ব্বদা দয়য়া চিন্তয়সি । তেন পাশিধ্যানেন হরিণঃ  
 কৃশশ্চলীতি মন্তে ॥১৫॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজ্ঞয়া বুদ্ধ্যা সম্ভাবিতঃ সম্মানিতঃ, নুনং নিশ্চিতমেব, অপ্রজ্ঞৈর্নির্বোধৈ-  
 দুর্বৃত্তৈর্জনৈঃ, উপসংহিতঃ সংস্রষ্টঃ, অতএব তৈর্যব হীযমানো ন্যানৌক্রিয়মাণোহসি ॥১৬॥

নুনমিতি । মিত্রস্তেব মুখং যন্ত সঃ, আর্য্যবৎ সজ্জনবৎ ॥১৭॥

তুমি গুণবান্, প্রাজ্ঞ ও শিক্ষিত বুদ্ধি হইয়াও নিগুণ ও মূৰ্খ অস্ত্য বাক্স-  
 গণ সম্মান ও গোবব পাইতেছে দেখিয়া ঈর্ষ্যা কব ; তাহাতেই পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ  
 হইয়াছ ॥১৩॥

সাধু বাক্স ! তুমি সজ্জন বলিয়া আত্মগীড়ন কবিয়াও অস্ত্য কোন ব্যক্তিকে  
 সংবর্দ্ধিত কবিয়াছ ; অথচ সে তোমাকে জয় কবিয়াছে বলিয়া মনে করে, এই  
 হুঃখে তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১৪॥

কামক্ৰোধাকুল চিত্ত অস্ত্য লোকেবা কুপথে চলিতে থাকিয়া কষ্ট পাইতেছে  
 দেখিয়া সৰ্ব্বদা তুমি দয়াবশতঃ তাহাদেব চিন্তা কব, সেই জন্তই পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ  
 হইয়াছ ॥১৫॥

বাক্স ! তুমি বুদ্ধিব গুণে সম্মানিত হইয়াও নির্বোধ দুর্বৃত্তগণেব সহিত  
 মিলিত হইয়াছিলে, নিশ্চয়ই তাহাতে তুমি হীন হইয়া গিয়াছ ; সেই জন্তই  
 পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১৬॥

মুখে মিত্র অথচ অন্তবে শত্রু কোন লোক নিশ্চয়ই তোমাব সহিত সজ্জনেব  
 ত্রায় আচরণ কবিয়া পবে তোমাকে বঞ্চনাপূর্বক চলিয়া গিয়াছে ; তাহাতেই  
 তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া গিয়াছ ॥১৭॥

প্রকাশার্থগতিনূনং রহস্যকুশলঃ কৃতী ।  
 তজ্জৈষ্ঠের্ন পূজ্যসে নূনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৮॥  
 অসৎশ্রুপি নিবিষ্টেষু ক্রবতো মুক্তসংশয়ম্ ।  
 শুণাস্তে ন বিরাজন্তে তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥১৯॥  
 ধনবুদ্ধিশ্রুতৈর্হীনঃ কেবলং তেজসাম্বিতঃ ।  
 মহৎ প্রার্থয়সে নূনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২০॥  
 তপঃ প্রণিহিতাজ্ঞানং যন্তে স্বারণ্যকাজ্জিহ্বম্ ।  
 বান্ধবা নাভিনন্দন্তি তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২১॥  
 ইষ্টভার্য্যস্ত তে নূনং প্রাতিবেশ্যো মহাধনঃ ।  
 যুবা সুললিতঃ কামী তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রকাশেতি । প্রকাশ্য সর্বজনবিদিতা অর্থগতিঃ কার্য্যপদ্ধতির্ভূত সঃ, অথ চ রহস্যকুশলঃ  
 গুপ্তব্যাপারেহপি নিপুণঃ, কৃতী বিচক্ষণশ্চ যম্, তানি জানতীতি তজ্জ্যৈষ্ঠৈর্জনৈঃ, নূনং ন পূজ্যস  
 প্রশস্তসে ॥১৮॥

অসৎশ্রুতি । নিবিষ্টেষু যস্যাক্যপ্রবণার আগ্রহাঘিষ্টেষু অসৎশ্রু জনেষুপি, মুক্তসংশয়ং  
 সন্দেহরহিতং যথা স্ত্রান্তথা উপদেশবাক্যাবলিঃ ক্রবতন্তে বাক্পটুত্বাদয়ে। শুণা ন  
 বিরাজন্তে ॥১৯॥

ধনেতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । মহৎ পদম্ ॥২০॥

তপ ইতি । তপসি প্রণিহিতঃ হ্যপিত আস্মা বুদ্ধির্ধেন তম্, অতএব স্বারণ্যকাজ্জিহ্বং  
 বনবাসাভিলাষিণম্, স্বা স্বাম্ ॥২১॥

তোমার কার্য্যপদ্ধতি সর্বজনবিদিত, অথচ তুমি গুপ্ত ব্যাপারেও নিপুণ ।  
 তোমার এই ক্ষমতা বাহারা জানে, তাহাবাও নিশ্চয়ই তোমার প্রশংসা করে  
 না ; সেই হুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥১৮॥

তুমি আগ্রহাঘিষ্ট অসজ্জনগণের মধ্যেও নিঃসন্দেহে উপদেশবাক্যাবলী  
 বলিয়া থাক, তাহাতেই তোমার গুণ প্রকাশ পায় না ; সেই মনোহুঃখেই তুমি  
 পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥১৯॥

তোমার ধনবুদ্ধি ও শাস্ত্রজ্ঞান নাই, কেবল তেজ বহিয়াছে ; এই অবস্থাতে  
 তুমি নিশ্চয়ই কোন উচ্চপদ প্রার্থনা কর, তাহা না পাওয়ায় হুঃখেই তুমি  
 পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥২০॥

বান্ধব ! আমি মনে কবি, তুমি তপস্ত্যাব এতি মনোনিবেশ কবিয়া বন-  
 বাসের ইচ্ছা করিলে তোমার বন্ধুবর্গ তাহাতে অহুমোদন করে না ; সেই  
 হুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া যাউতেছ ॥২১॥

নূনমর্থবতাং মধ্যে তব বাক্যমুত্তমম্ ।

ন ভাতি কালেহ্ভিত্তিতং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৩॥

দৃঢ়পূৰ্ব্বং ত্রুতং মূৰ্খং কুপিতং হৃদয়প্রিয়ম্ ।

অনুনেতুং ন শক্লোষি তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৪॥

নূনমাসঞ্জয়িত্বা ত্বাং কৃত্যে কশ্মিংশ্চিদীপ্সিতে ।

কশ্চিদর্থযতে নিত্যং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৫॥

নূনং ত্বাং স্তম্ভগৈর্যুক্তং পূজয়ানং হৃদয়প্রিয়ম্ ।

সমার্থ ইতি জানীতে তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৬॥

অস্তর্গতমভিপ্রায়ং নূনং নেচ্ছসি লজ্জয়া ।

বিবেক্তুং প্রাপ্তিশৈথিল্যাভেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

ইষ্টেতি । ইষ্টা শ্রিবা ভাষ্যবস্ত তস্ত, প্রাতিবেশ্যঃ প্রতিবেশী, কামী তব ভাষ্যামেব ॥২২॥

নূনমিতি । অর্থবতাং ধনিমাম্, ন বিভক্তে উত্তমং যস্যাম্ তদমুত্তমম্ ॥২৩॥

দৃঢ়েতি । দৃঢ়পূৰ্ব্বং পূৰ্ব্বাবশ্যেব দৃঢ়াধ্যবসায়ম্ ॥২৪॥

নূনমিতি । আসঞ্জয়িত্বা ব্যাপার্য, কৃত্যে কার্যে ॥২৫॥

নূনমিতি । পূজয়ানং হৃদয়মেব শুভ্রবমাণম্, স চ হৃদয়প্রিয়ঃ নিশ্চিতমেব অরমর্থঃ  
শুভ্রবোপযোগি ধনঃ সমেতি জানীতে ॥২৬॥

তোমার ভাষ্য। প্রিয়তমা; অথচ তোমাবই প্রতিবেশী ধনী ও মনোহর  
মূর্ত্তি কোন যুব। তোমার সেই ভাষ্যাকে কামনা করে; নিশ্চয়ই তুমি সেই  
চিন্তায় পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ ॥২২॥

তুমি ধনিগণেব মধ্যে উপযুক্ত সময়েকোন উৎকৃষ্ট বাক্য বলিয়াছিলে, তাহা  
কিন্তু গ্রাহ্য হয় নাই; সেই হুঃখেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া গিয়াছ ॥২৩॥

তোমার পবনপ্রিয় দৃঢ়াধ্যবসায়ী কোন মূৰ্খ তোমাব প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়াছে  
শুনিয়া তুমি তাহাকে অহুন্নয় কবিয়াও প্রশম করিতে পার নাই; সেই হুঃখেই  
তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া গিয়াছ ॥২৪॥

কোন লোক তোমাব অভীষ্ট কোন কার্যে তোমাকে ব্যাগৃহ করাইয়া দিয়া  
নিশ্চয়ই সর্বদা তোমাব নিকট অর্থ প্রার্থনা করে; তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও  
কৃশ হইয়া যাউতেছ ॥২৫॥

তুমি সদৃশযুক্ত; স্তবতাং তুমি ধনহাবা কোন স্তম্ভদের উপকার করিয়াছ;  
অথচ সেই স্তম্ভদ্ আমার এই ধন এইরূপ নিশ্চয়ই মনে করে। বোধ হয়,  
তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥২৬॥

নানাবুদ্ধিরূচো লোকে মনুষ্যান্ নুনমিচ্ছসি ।  
 গ্রহীতুং স্বগুণৈঃ সৰ্বাংস্তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৮॥  
 অবিদ্বান্ ভীকরন্নার্থো বিদ্যাবিক্রমদানজম্ ।  
 যশঃ প্রার্থয়সে নুনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৯॥  
 চিরাভিলাষতং কিঞ্চিৎ ফলমপ্রাপ্তমেব তে ।  
 কৃতমন্ত্যৈরপহতং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩০॥  
 নুনমাত্মকৃতং দোষমপশ্যন্ কিঞ্চিদাত্মনঃ ।  
 অকারণেহভিশপ্তোহসি তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩১॥

### ভাবতকৌমুদী

অন্তরিত্তি । কত্মাশ্চিৎ তরুণাঃ প্রাপ্তৌ অন্তর্গতমভিপ্রায়ম্, তস্তাঃ প্রাপ্তেঃ শৈথিল্যা-  
 দনিশ্চয়্যাৎ লজ্জয়া বিবেক্যুং প্রকটয়িতুং নেচ্ছসি ॥২৭॥

নানেতি । স্বং স্বগুণৈঃ, নানা বহুপ্রকারা বুদ্ধয়ো কচো কচয়শ্চ যোবাং তান্ সৰ্বানেষ  
 গচ্ছত্বান্ গ্রহীতুং বশীকর্তুমিচ্ছসি তন্তু ন পাবয়সীতি শেষঃ ॥২৮॥

অবিদ্বানিতি । স্বং অবিদ্বান্ ভীকশ্চ অন্নার্থঃ অন্নধনশ্চ ॥২৯॥

চিরেতি । তে ত্বয়া কৃতম্, অথচ অপ্রাপ্তমেব ॥৩০॥

নুনমিতি । দোষং পরাপকারাদিকম্ । অভিপ্ৰায়োহসি কেনাপি ॥৩১॥

তুমি কোন তরুণীকে পাইবাব ইচ্ছা কর ; অথচ তাহাকে পাইতে বিলম্ব  
 হইতেছে এই অবস্থাতেও তুমি লজ্জাবশতঃ তোমাব সেই অভিপ্রায় তাহার  
 নিকটে ব্যক্ত কবিতে ইচ্ছা কর না ; সেই জন্তই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইবা  
 যাইতেছ ॥২৭॥

এই জগতে মানুষেব নানাপ্রকার বুদ্ধি ও কচি থাকে, অথচ তুমি নিজগুণ-  
 দ্বারা তাহাদেব সকলকেই বশীভূত কবিবাব ইচ্ছা কর , কিন্তু তাহা পার না ;  
 সেই জন্তই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥২৮॥

তোমার বিদ্যা নাই ; তুমি ভীক এবং তোমার বনও অন্ন ; অথচ তুমি বিদ্যা,  
 বিক্রম ও দানের যশ প্রার্থনা কব ; নিশ্চয়ই তাহাতে তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ  
 হইয়াছ ॥২৯॥

তুমি কোন বার্গ করিয়াছ, চিরাভীষ্ট তাহাব কোন ফল তুমি পাইবার  
 পূর্বেই অল্প লোকেবা তাহা অপহরণ কবিয়া নিয়াছে ; সেই জন্তই তুমি  
 পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥৩০॥

বোধ হয়, তুমি নিজকৃত নিজের কোন দোষ দেখিতে পাও নাই ; অথচ

(২৮) অবিদ্বান্ ভীকরন্নার্থে—বঙ্গ বর্জ ।

সাধুং গৃহস্থান্ দৃষ্ট্বা চ তথাসাধুন্ বনেচরান্ ।  
 মুক্তাংশ্চাবসথে সক্তাংশ্চেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩২॥  
 বৃহদাং ছুঃখমার্তানানং ন প্রমোক্ষ্যসি চার্ত্তিজম্ ।  
 অলমর্থগুণৈর্হীনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৩॥  
 ধর্ম্যমর্থ্যঞ্চ কাম্যঞ্চ কালে চাভিহিতং বচঃ ।  
 ন প্রতীয়ন্তি তে নুনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৪॥  
 দত্তা ন কুশলৈরর্থান্মনীবী সঞ্জিজীবিসুঃ ।  
 প্রাপ্য বর্ত্তয়সে নুনং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৫॥  
 পাপান্ প্রবর্ত্ততো দৃষ্ট্বা কল্যাণানবসীদতঃ ।  
 ধ্রুবং গর্হয়সে নিত্যং তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

সাধুনিতি । বনেচরান্ সাধুন্, মুক্তান্ মুমুক্শুঃ অবসথে গৃহে সক্তান্ দৃঢ়লগ্নান্ দৃষ্টেতি  
 শব্দকঃ ॥৩২॥

বৃহদামিতি । আৰ্ত্তানাম্ রোগাদিনা পীড়িতানাম্, আৰ্ত্তিজং পীড়াজাতম্ । আত্মানঞ্চ  
 অর্থগুণৈঃ, অলমত্যন্তং হীনং জায়েতি শেবঃ ॥৩৩॥

ধর্ম্যামিতি । ধর্ম্যাদনপেতং ধর্ম্যম্ । এবমর্থ্যামিত্যপি । ন প্রতীয়ন্তি অস্ত্রে ন বিশ্বসন্তি ॥৩৪॥

দত্তানিতি । মনোবী বুদ্ধিমান্, সঞ্জিজীবিসুঃ সমাগ্জীবিতুমিচ্ছুঃ স্বম্, অকুশলৈঃ অর্ডেকর্কনৈ-  
 র্দত্তানর্থান্ প্রাপ্য বর্ত্তয়সে জীবিকান্ নির্বাহয়সি ॥৩৫॥

অত্র কর্ত্ত্বক অকারণে অভিযন্ত হইয়াছে ; সেই ছুঃখেই পাণ্ডুবর্ষ ও কৃশ হইয়া  
 যাইতেছে ॥৩১॥

তুমি সাধুগণকে গৃহস্থ, অসাধুগণকে বনবাসী এবং মুমুক্শুদিগকে গৃহে  
 আসক্ত দেখিয়া বোধ হয় সেই ছুঃখে পাণ্ডুবর্ষ ও কৃশ হইয়া যাইতেছে ॥৩২॥

রাক্ষস ! বোগাদিপীড়িত বদ্ধগণের সেই পীড়াজনিত ছুঃখ দূর কব নাই,  
 আপনাকেও অত্যন্ত ধনহীন এবং গুণশূন্য দেখিতে পাইয়াছে ; সেই ছুঃখেই  
 পাণ্ডুবর্ষ ও কৃশ হইয়া গিয়াছে ॥৩৩॥

তুমি যথাসময়ে ধর্ম্যসঙ্গত, অর্থোচিত ও কামযোগ্য বাক্য বলিয়াছিলে,  
 তাহা তত্রত্য লোকেবা বিশ্বাস কবে নাই ; বোধ হয় সেই ছুঃখেই তুমি পাণ্ডু-  
 বর্ষ ও কৃশ হইয়াছ ॥৩৪॥

রাক্ষস ! তুমি বুদ্ধিমান্ ; জীবনধাবণ কবিতোও উচ্ছা কর ; এই অবস্থায়  
 কোন জড়প্রকৃতি লোক দস্তধন পাইয়া জীবিকানির্ব্বাহ কবিতোছে ; নিশ্চয়ই  
 সেই ছুঃখে পাণ্ডুবর্ষ ও কৃশ হইয়াছে ॥৩৫॥

পরম্পবং বিরুদ্ধানং প্রিয়ং নূনং চিকীর্ষসি ।

অহুদামুপারোধেন তেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৭॥

শ্রোত্রিয়াংশ্চ বিকর্মস্থান্ প্রাজ্ঞাংশ্চাপ্যজিতেন্দ্রিয়ান্ ।

মন্ত্বেহ্নুধ্যায়সি জনাংশ্চেনাসি হরিণঃ কৃশঃ ॥২৮॥

এবং সম্পূজিতং রক্ষো বিপ্রং তং প্রত্যপূজয়ৎ ।

সখ্যায়করোচ্চৈনং সঃযোজ্যার্থৈশ্চুগোচ হ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে ষতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে হরিণকৃশকাখ্যানে পঞ্চাধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভাবতকৌমুদী

পাপানিতি । প্রবৰ্দ্ধতঃ প্রবৰ্দ্ধমানান্ । গর্হয়সে বিধিসিদ্ধি শেষঃ ॥৩৬॥

পরম্পরমিতি । বিরুদ্ধানং জনব্ধয়ম্, পরম্পরমেব প্রিয়ম্, চিকীর্ষসি কর্ত্তুমিচ্ছসি । তচ্চ ন  
পারয়সীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

শ্রোত্রিয়ানিতি । শ্রোত্রিয়ান্ বেদবিদো বিপ্রান্, বিকর্মস্থান্ বাণিজ্যাদিবিক্রমকর্ম-  
কারিণঃ । অহুধ্যায়সি কথমিথমিহ ইতি চিন্তয়সি ॥৩৮॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

স্মরীতি ॥১-—৬॥ হরিণঃ পাণ্ডুবর্ণঃ ॥৭-—৩৮॥ অনাস্রবিষরিণী চিন্তা পাণ্ডুবর্ণশব্দেভূঃ ;  
দানাতাবে সায়ৈব জীবনোপায় ইত্যধ্যায়ভাঃপর্য্যম্ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুগাশনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চাধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥১০৫॥

বাক্সস! পাপিষ্ঠেবা উন্নতি লাভ করিতেছে এবং ধার্ম্মিকেবা অবসন্ন  
হইতেছে ইহা দেখিয়া তুমি নিশ্চয়ই সপদা বিধাতাকে নিন্দা কবিত্তা থাক,  
সেই মনঃকষ্টেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়া যাইতেছ ॥৩৬॥

ছইজন লোক পরম্পব বিরোধ কবে, তখন বজ্রবর্গের অনুবোধে তুমি  
তাহাদিগকে আবার পরম্পব প্রিয় কবিবাব ইচ্ছা কব; কিন্তু তাহা পারিয়া  
উঠ না, তাহাতেই তুমি পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইয়াছ ॥৩৭॥

বেদবিদ্ ব্রাহ্মণেবা বিক্রম বর্শ কবেন এবং পণ্ডিতেবাও জিতেন্দ্রিয় নহেন;  
তাহারা কেন এমন হইলেন তুমি সর্বদাই এইকপ চিন্তা কব; আমি মনে  
করি, তাহাতেই তুমি এইকপ পাণ্ডুবর্ণ ও কৃশ হইতেছ' ॥৩৮॥

(৩৭) পরম্পরবিরুদ্ধানাম্—বজ্র বর্ধ ।

\* ' চতুর্বিংশত্যাধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ'—বজ্র বর্ধ, ' সপ্তাশীত্যাধিকশততমোহ্মধ্যায়ঃ'—  
নি ।

## ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ । ১০

জ্ঞান মানুষ্যকং প্রাপ্য কৰ্মক্ষেত্রেণ হৃদ্বল্লভম্ ।

শ্রোযোহর্থিনা দরিদ্রেণ কিং কৰ্তব্যং পিতামহ ! ১১॥

দানানামুক্তমং যচ্চ দেয়ং যচ্চ যথা তথা ।

মান্থান্ পূজ্যাংশ্চ গাজেয় ! রহস্যং বক্তুর্মহসি ১২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং পৃষ্ঠে নরেন্দ্রেণ পাণ্ডবেন যশস্বিনা ।

ধৰ্ম্মাণাং পরমং গুহ্যং ভীষ্মঃ প্রোবাচ পার্থিবম্ ১৩॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । সম্পূজিতং সান্না স্ততম্, বাক্যে বাক্যসঃ । অর্থৈধ নৈঃ, সংযোজ্য ধনানি দধে-  
ত্যর্থঃ ১০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে ষড়ধিকশততমোহধ্যায়ঃ ১০।

—ঃ\*ঃ—

জ্ঞোতি । হৃদ্বল্লভং কৰ্মক্ষেত্ৰং প্রাপ্যোতি লব্ধকঃ ১১॥

দানানামিতি । রহস্যং যচ্চেতৎ সৰ্বং গুপ্তমপি স্তাৎ, তথাপি তদ্বক্তুর্মহসি ১২॥

এবমিতি । গুহ্যং গোপনীয়ং তদ্বম্, পাৰ্থিবং রাজানং যুধিষ্ঠিরম্ ১৩॥

ব্রাহ্মণ এইভাবে বাক্যসেব প্রশংসা কবিলে বাক্যসও তাহাব সম্মান করিল  
এবং ধন দান করিয়া তাহাকে সখা কবিয়া লইল, আর তৎক্ষণাৎ তাহাকে  
ছাড়িয়া দিল ১৩॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মনুষ্যজ্ঞান এবং মন্ত্যলোককপ অতি হৃদ্বল্লভ  
কৰ্মক্ষেত্ৰ পাইয়া দবিজ্ঞ মানুষ মঙ্গলার্থী হইয়া কি কবিবে ? ১১॥

পঞ্চানন্দন । যাহা দানেনব মধ্যে উত্তম, যাহা যে সে ভাবে দেওয়া যায়,  
যাহাবা মাননীয় বা পূজনীয় এবং যাহা গোপনীয়, সেই সমস্ত আপনি বলুন ১২॥

\* ব্রাহ্মণাচ—পি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণুস্বাবহিতো রাজন্ ! ধৰ্ম্মগুহ্যানি ভারত ! ।  
 যথা হি ভগবান্ ব্যাসঃ পুরা কথিতবান্মযি ॥৪॥  
 দেবগুহ্যমিদং রাজন্ ! যমেনাক্লিষ্টকৰ্ম্মণা ।  
 নিয়মশ্চেন যুক্তেন তপসো মহতঃ ফলম্ ॥৫॥  
 যেন যঃ প্রীযতে দেবঃ প্রীযন্তে পিতরন্তথা ।  
 ঋষয়ঃ প্রমথ্যঃ ক্রীশ্চ চিত্রগুপ্তো দিশাং গজাঃ ॥৬॥  
 ঋষিধৰ্ম্মঃ স্মৃতো যত্র সরহস্তো মহাফলঃ ।  
 মহাদানফলকৈব সৰ্ব্বযজ্ঞফলং তথা ॥৭॥  
 যশ্চৈতদেবং জানীযাজ্জ্ঞান্বা বা কুরুতেহনঘ ! ।  
 সদোষোহদোষবাংশেহ তৈত্ত্ব গৈঃ সহ যুজ্যতে ॥৮॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

শৃণুবেতি । ধৰ্ম্মে বিবয়ে গুহ্যানি গোপনীয়ানি তদ্বানি ॥৪॥  
 দেবেতি । অক্লিষ্টকৰ্ম্মণা ব্যাসেন, যমেনাবিভেন, ইদমুক্তমিতি শেষঃ ॥৫॥  
 যেনেতি । যেন শাস্ত্রেন । প্রমথ্যঃ শিবাহুচরাঃ, ক্রীশ্বীঃ । সবহস্তো মল্লমম্বিতঃ । সদোষঃ  
 সপাপঃ, অদোষো নিষ্পাপঃ ॥৬—৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যশস্বী পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠির এইরূপ প্রশ্ন করিলে,  
 ভীষ্ম ধৰ্ম্ম সম্বন্ধে পবন গোপনীয় তত্ত্ব যুধিষ্ঠিরকে বলিতে লাগিলেন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন বাজা ! ভগবান্ বেদব্যাস পূৰ্বে আমার  
 নিকটে যাহা বলিয়াছিলেন, ধৰ্ম্ম সম্বন্ধে সেট সৰ্বল গোপনীয় তত্ত্ব তুমি অবহিত  
 হইয়া অবগণ কর ॥৪॥

বাজা ! অক্লিষ্ট কৰ্ম্মা, যম ও নিয়মশালী এবং যোগী বেদব্যাস মহাতপস্বী  
 ফলস্বরূপ এবং দেবগণের নিকটেও গোপনীয় এই তত্ত্ব বলিয়াছিলেন ॥৫॥

যে শাস্ত্রদ্বারা যে দেবতা প্রীত হন এবং যে সকল পিতৃলোক প্রীতি লাভ  
 করেন কিংবা ঋষিগণ, প্রমথগণ, লক্ষ্মী, চিত্রগুপ্ত ও দিগ্‌গজগণ সন্তুষ্ট হন ;  
 যাহাতে মল্লের সহিত মহাফলজনক ঋষিধৰ্ম্ম উক্ত আছে এবং যাহাতে মহা-  
 দানেব ফল, বিশেষতঃ সমস্ত যজ্ঞেব ফল কথিত রহিয়াছে ; নিষ্পাপ বাজা !  
 যে লোক সেই শাস্ত্রকে এইভাবে জানে কিংবা জানিয়া তদনুযায়ী কার্য্য করে ;  
 সে লোক সদোষ বা নির্দোষই হউক, সেট সৰ্বল সঙ্গল গুণযুক্ত হয় ॥৬—৮॥

(৪) যথা মে ভগবান্ ব্যাসঃ পুরা কথিতবান্মযা—পি ।



দশসূনাসমং চক্রং দশচক্রসমে। ধ্বজঃ ।  
 দশধ্বজসম। বেষ্টা। দশবেষ্টা। সমে। নৃপঃ ॥৯॥  
 অর্ধেনৈতানি সর্বাণি নৃপতিঃ কথ্যতেহধিকঃ ।  
 ত্রিবর্গসহিতং শাস্ত্রং পবিত্রং পুণ্যলক্ষণম্ ॥১০॥  
 ধর্মব্যাকরণং পুণ্যং সহস্রশ্রবণং মহৎ ।  
 শ্রোতব্যং ধর্মসংযুক্তং বিহিতং ত্রিদশৈঃ স্বয়ম্ ॥১১॥  
 পিতৃণাং যত্র গুহ্যানি প্রোচ্যন্তে আদ্বৈতকর্মণি ।  
 দেবতানাঞ্চ সর্বেষাং রহস্যং কথ্যতেহধিলম্ ॥১২॥  
 ঋষিধর্ম্যঃ স্মৃতো যত্র স রহস্তো মহাফলঃ ।  
 মহাযজ্ঞফলৈধ্বং সর্বদানফলং তথা ॥১৩॥  
 যে পঠন্তি সদা মর্ত্যা যেবাং চৈবোপতিষ্ঠতি ।  
 শ্রদ্ধা চ ফলমাচক্রে স্বয়ং নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥১৪॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

দশেতি । দশানাং পশুনাং হুনা হিংসা যজ তস্তা জাতে: সমং চক্রং রাজ্যম্, ধ্বজঃ কেতুঃ ।  
 নৃপঃ সুরাপানাদিনা পাপী ক্ষুদ্রো রাজা ॥৯॥  
 অর্ধেনেতি । অধিকো নৃপতিস্ত্ব অর্ধেন এতানি সর্বাণি মদুশী কুর্সন্ কথ্যতে । ত্রিবর্গসহিতং  
 ধর্মার্থকামপ্রতিপাদকম্ ॥১০॥  
 ধর্ম্মেতি । ধর্ম্মস্ত ব্যাকরণং ব্যাখ্যানম্ । ত্রিদশৈর্দেবৈঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্যেতি ॥১—৪॥ যমেন প্রাপ্তমিতি শেষঃ । ৫—৮। দশানাং পশুনাং হুনা বধো যজ সা  
 পশুজ্ঞাতির্দণহুনা, চক্রং চক্রবান্ তৈলিকঃ, ধ্বজঃ সুরাপায়ী, নৃপঃ ক্ষুদ্রো রাজা । ৯। অধিকো  
 নৃপতিষ্বেতানি সর্বাণ্যর্ধেন তুলয়ন্ কথ্যতে । এতচ্চ অর্ধেনৈতানি প্রতিগ্রহার্থম্ভ্যচ্যতে । এবং  
 দ্ব্যুতিগ্রহপরাঙ্গুণেন ত্রিবর্গশাস্ত্রং ধর্ম্মার্থকামশাস্ত্রানি জ্ঞেয়ানি ॥১০॥ তত্রাপ্যর্থকামবোঃ

দশসংখ্যক পশুবধকাবী জাতিব তুল্য এক ক্ষুদ্র রাজ্য সেইকপ দশটি  
 রাজ্যব তুল্য, একটা ধ্বজ সেই দশটি ধ্বজের তুল্য, একটা বেষ্টা এবং সেই দশটি  
 বেষ্টাব তুল্য একটা ক্ষুদ্র রাজ্য ॥৯॥

আব এক প্রধান রাজ্য নিজেব অর্দ্ধদ্বাবা এই সমস্তেব তুল্য বলিয়া কথিত  
 হন । তাহাব পব ধর্ম্ম, অর্থ ও কামপ্রতিপাদক শাস্ত্র পবিত্র ও পুণ্যেব নিয়ামক  
 বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥১০॥

ধর্ম্ম ব্যাখ্যা কবা পুণ্যজনক, নহ নাব সেই ধর্ম্ম শ্রবণ কবা মতাপুণ্যজনক ;  
 অতএব স্বয়ং দেবগণনির্ম্মিত ধর্ম্মযুক্ত শাস্ত্র শ্রবণ কবা সকলবট উচিত ॥১১॥

গবাং ফলং তীর্থফলং যজ্ঞানাত্ৰৈব যৎ ফলম্ ।  
 এতৎ ফলমবাপ্নোতি যো নরোহিতিধিপূজকঃ ॥১৫॥  
 শ্রোতারঃ শ্রদ্ধধানাশ্চ যেষাং শুদ্ধঞ্চ মানসম্ ।  
 তেষাং বাক্তং জিতা লোকাঃ শ্রদ্ধধানেন সাধুনা ॥১৬॥  
 মুচ্যতে কিম্বিষাঈচ্চ ন স পাপেন লিপ্যতে ।  
 ধৰ্ম্মঞ্চ লভতে নিত্যং শ্রেত্য লোকগতো নরঃ ॥১৭॥  
 কশ্চচিৎকথ কালস্ত দেবদূতো যদৃচ্ছয়া ।  
 স্থিতো হস্তর্হিতো ভূত্বা পর্যাভাষত বাসবম্ ॥১৮॥

### ভাবতকৌমুদী

পিতৃণামিতি । যজ্ঞ ধৰ্ম্মশাস্ত্রে গুহানি কার্য্যানি । বহুস্তং গোপনীয়ং কার্য্যম্ । সরহস্তো  
 গুপ্তধানাদিযুক্তঃ । পঠন্তি তৎ শাস্ত্রম্, উপতিষ্ঠন্তি মনশাগচ্ছতি । স স্বয়ং প্রভূর্নারায়ণস্তত্বল্লা  
 ইত্যর্থঃ ॥১২—১৪॥

গবামিতি । গবাং দানশ্রেতি শেষঃ ॥১৫॥

শ্রোতার ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, সাধুনা মানসেন ॥১৬॥

মুচ্যত ইতি । কিম্বিবাং পূর্বকৃত্যং পাপাং । শ্রেত্য মুখ্য, লোকগতঃ স্বর্গগতঃ ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রসিদ্ধদ্বাদশশাস্ত্রাণ্যেব শ্রোতব্যানীত্যাহ—ধর্ম্মেত্যাদিনা ॥১১—১৩॥ পঠন্তি শাস্ত্রম্ উপতিষ্ঠন্তি  
 সম্যক্ স্মরত্যচটে চ যঃ সঃ স স্বয়ং নারায়ণ এবতি জ্ঞাতব্যঃ ॥১৪॥ এবং ভূত্বা শাস্ত্রমাবভতে

যে শাস্ত্রে পিতৃশ্রাদ্ধেব গুহ্য বৃত্তান্ত বলা হইয়াছে এবং সকল দেবতা পূজাব  
 সমস্ত বহুস্ত কথিত আছে, আর যে শাস্ত্রে মহাকলজনক বহুস্তযুক্ত ঋষিধর্ম্ম,  
 মহাযজ্ঞেব ফল ও সমস্ত দানেব ফল কীর্ষিত বহিয়াছে; যে সকল মানুষ সর্বদা  
 সেই শাস্ত্র পাঠ কবেন, তাঁহাবা ধন্য; বাঁহাদেব মনে সেই শাস্ত্র উপস্থিত হয়,  
 তাঁহাবা পুণ্যবান্ এবং যিনি ফল শুনিষা তাহা বলেন, তিনি স্বয়ং প্রভু নারায়ণ-  
 স্বরূপ ॥১২—১৪॥

সে মানুষ অতিথিসেবা কবে, সেই মানুষ গোদান, তীর্থস্থান ও  
 যজ্ঞানুষ্ঠানেব ফল লাভ কবিষা থাকে ॥১৫॥

বাঁহাবা সেই শাস্ত্রেব শ্রোতা কিংবা সেই শাস্ত্রেব প্রতি শ্রদ্ধা কবেন এবং  
 বাঁহাদেব মন শুদ্ধ থাকে, নিশ্চয়ই তাহাদেব শ্রদ্ধাযুক্ত সাধু মনেব গুণে বহু স্বর্গ  
 আয়ত্ত হয় ॥১৬॥

শুদ্ধচিত্ত সেই লোক পূর্বকৃত পাপ হইতে মুক্ত হয়, নূতন পাপে লিপ্ত হয়  
 না, সর্বদা ধর্ম্ম লাভ করে এবং মৃত্যুব পবে স্বর্গে গমন করিষা থাকে ॥১৭॥

যৌ তৌ কামগুণোপেতাবশ্বিনৌ ভিষজাং বরৌ ।

আজ্ঞয়াহং তয়োঃ প্রাপ্তঃ সনরান্ পিতৃদেবতান্ ॥১৯॥

কস্মাদ্বি মৈথুনং ত্র্যাহ্নে দাতুর্ভোক্তুশ্চ বর্জিতম্ ।

কিমর্থঞ্চ ত্রয়ঃ পিণ্ডাঃ প্রবিভক্তাঃ পৃথক্ পৃথক্ ॥২০॥

প্রথমঃ কশ্চ দাতব্যো মধ্যমং কুচ গচ্ছতি ।

উত্তরশ্চ স্মৃতং কশ্চ এতদিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥২১॥

শ্রদ্ধধানেন দূতেন ভাবিতং ধর্মসংহিতম্ ।

পূর্বদ্ব্যস্ত্রিদশাঃ সর্বে পিতরং পূজ্য খেচরম্ ॥২২॥

পিতর উচুঃ ।

আগতং তেহস্ত ভদ্রং তে শ্রীযতাম্ খেচরোত্তম ! ।

গূঢ়ার্থং পরমং প্রমো ভবতাম্ সমুদারিতঃ ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

কস্তচিদিতি । কালস্তোপস্থিতৌ সত্যাম্ ॥১৮॥

যানিতি । কামগুণোপেতৌ কাম্যসৌন্দর্যযুক্তৌ । সনরান্ ঋষিসহিতান্ প্রট্টুমিতি  
শেষঃ ॥১৯॥

কস্মাদিতি । মৈথুনং স্রোতঃসর্গঃ, ত্রয়ঃ পিণ্ডাঃ পিতৃদেবতাম্ ॥২০॥

প্রথম ইতি । প্রথমঃ পিণ্ডঃ, ক কস্মিন্ পুরুষে ॥২১॥

অদিতি । ভাবিতং শ্রবতি শ্রবঃ । খেচরং দূতম্, পূজ্য পূজয়িত্বা উচুরিতি শেষঃ ॥২২॥

বাগভূমিতি । ভদ্রং মঙ্গলমস্ত ॥২৩॥

কোন সময়ে এক দেবদূত ইচ্ছাক্রমে যাইয়া, অস্থিত থাকিয়া, ইন্দ্রের  
নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিল— ॥১৮॥

‘সেই যে চিন্ময়কশ্চেষ্ঠ ও পবনসুন্দর দুইজন অশ্বিনীকুমার রহিয়াছেন,  
আমি তাহাদের আদেশে দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃগণের বিষয়ে কিছু প্রশ্ন  
করিবার জন্য উপস্থিত হইয়াছি ॥১৯॥

ত্র্যাহ্নে কর্তা ও ভোক্তা দুই জনেরই মৈথুন বর্জন করা হইয়াছে কেন?  
এবং কিজন্তুই বা তিনটি পিণ্ডকে বিভক্ত করা হইয়াছে ॥২০॥

প্রথম পিণ্ড কাহারে দিতে হইবে? মধ্যম পিণ্ড কোথায় যাইবে? এবং  
শেষ পিণ্ডই বা কাহার হইবে? ইহা জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥২১॥

অদ্বাশীল দূত ধর্মসম্বন্ধ বাক্য বলিয়াছে শুনিয়া পূর্ববর্তী দেবতারা ও  
পিতৃলোকেরা সেই দূতের প্রশংসা করিয়া বলিতে লাগিলেন ॥২২॥

প্রথমে পিতৃলোকেরা বলিলেন—‘গননচরশ্রেষ্ঠ! তোমার স্তূপে আগমন

শ্রাদ্ধং দত্ত্বা চ ভুক্ত্বা চ পুরুষো যঃ স্ত্রিযং ব্রজেৎ ।  
 পিতরস্তস্মৈ তং মাসং তস্মিন্ রেতসি শৌরতে ॥২৪॥  
 প্রবিভাগং তু পিণ্ডানাং প্রবক্ষ্যাম্যনুপূর্বশঃ ।  
 পিণ্ডো হৃদস্তাদ্গচ্ছংস্ত্ব অপ আবিশ্য ভাবয়েৎ ॥২৫॥  
 পিণ্ডং তু মধ্যমং তত্র পত্নী দ্বৈকা সমগ্নুতে ।  
 পিণ্ডস্তৃতীযো যন্তেষাং তং দত্ত্বা জাতবেদসি ॥২৬॥  
 এম শ্রাদ্ধবিধিঃ প্রোক্তো যথা ধর্মো ন লুপ্যতে ।  
 পিতরস্তস্মৈ তুয়ান্তি প্রহৃষ্টমনসং সদা ।  
 প্রজা বিবর্দ্ধতে চাস্ত্র অক্ষয়ং চৌপতিষ্ঠতি ॥২৭॥  
 দেবদূত উবাচ ।  
 আনুপূর্ব্যেণ পিণ্ডানাং প্রবিভাগং পৃথক্ পৃথক্ ।  
 পিতৃণাং ত্রিষু সর্বেষাং নিরুক্তং কথিতং হুয়া ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রথমপ্রদত্তোত্তরমাহ শ্রাদ্ধমিতি । তং শ্রাদ্ধসম্বন্ধিন ॥২৪॥  
 প্রেতি । অপো জলমাবিশ্য গচ্ছতীতি ভাবয়েৎ শ্রাদ্ধকর্তা চিন্তয়েৎ ॥২৫॥  
 পিণ্ডমিতি । পত্নী পিতৃভার্যা । জাতবেদসি বহৌ ॥২৬॥  
 এষ ইতি । তস্মৈ শ্রাদ্ধকর্তুঃ । প্রজা সম্ভানঃ, অক্ষয়ং ধনম্ । যত্নপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥  
 অধ্বিতি । ত্রিষু পিণ্ডেষু বিধয়েষু, নিরুক্তং প্রধানপ্রকারঃ ॥২৮॥

হইয়াছে ত ? তোমাব-সঙ্গল হউক, তুমি অবণ কব, তুমি গুণার্থ উত্তম প্রাণ  
 কবিয়াছ ॥২৩॥

যে মানুষ্য শ্রাদ্ধ কবিয়া বা যে মানুষ্য শ্রাদ্ধায় ভোজন কবিয়া জীসংসর্গ  
 করে, তাহাদেব পিতৃপুরুষেবা সেই মাস সেই শুক্রমধ্যে শয়ন কবেন ॥২৪॥

আমি আনুপূর্ব্যক পিণ্ডের ভাগ বলিতেছি, পিণ্ড নীচের দিকে যাইতে  
 থাকিয়া জলে প্রবেশ কবিয়া যাইতে থাকে ; ইহাই শ্রাদ্ধকর্তা চিন্তা  
 করিবে ॥২৫॥

এক পিতৃপত্নীই সেই পিণ্ডত্রয়েব মধ্যে মধ্যম পিণ্ড ভোগ কবেন, আব  
 সেই পিণ্ডত্রয়েব মধ্যে যেটা তৃতীয় পিণ্ড সেইটাকে অগ্নিতে নিক্ষেপ কবিবে ॥২৬॥

যাহাতে ধর্ম লোপ না হয়, সেইভাবে এই শ্রাদ্ধবিধি বলা হইল ; সেই  
 শ্রাদ্ধকর্তাব পিতৃগণ হৃষ্টচিত্ত হইয়া সর্বদা তাহার উপরে সমুদ্র থাকেন এবং  
 তাহার সম্ভান বৃদ্ধি পায় ও অক্ষয় ধন উপস্থিত হয় ॥২৭॥

একঃ সমুদ্রতঃ পিণ্ডো হৃদাস্তৎ কশ্চ গচ্ছতি ।  
 কংবা শ্রীণযতে দেবং কথং তারয়তে পিতৃন্ ॥২৯॥  
 মধ্যমং তু তদা পত্নী ভুঙ্ক্তেহ্নুজ্জাতমেব হি ।  
 কিমর্থং পিতরস্তস্মৈ কব্যমেব চ ভুঙ্জতে ॥৩০॥  
 অত্র যন্তুস্তিসং পিণ্ডো গচ্ছতে জাতবেদসম্ ।  
 ভবতে কা গতিস্তস্মৈ কং বা সমনুগচ্ছতি ॥৩১॥  
 এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং পিণ্ডেযু ত্রিষু যা গতিঃ ।  
 ফলং বৃত্তিঞ্চ মার্গঞ্চ যশ্চৈচনং প্রতিপদ্যতে ॥৩২॥

পিতর উচুঃ ।

হুমহানেষ প্রয়ো বৈ যন্তুয়া সমুদীরিতঃ ।  
 রহস্তমন্তু তথাপি পৃষ্ঠাঃ স্য গগনেচর । ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

এক ইতি । কশ্চ উদ্দেশে । মধ্যমং পিণ্ডম্ ॥২৯॥  
 মধ্যমগিতি । অনুজাতং ব্রাহ্মণেন । কব্যং পিতৃদেয়দ্রব্যম্ ॥৩০॥  
 অত্রোতি । অগ্নিঃ খবর্ণগহ্বানম্ উদ্দেশস্ত ক ইতি প্রশ্নার্থঃ ॥৩১॥  
 এতদিতি । বৃত্তিঃ স্থিতিম্, এনং পিণ্ডম্, প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥৩২॥  
 হুমহানিতি । রহস্তং গোপ্যম্, পৃষ্ঠাঃ বয়ম্ ॥৩৩॥

দেবদূত বলিল—‘আপনি আত্মপূর্ব্বীকৃত্রমে পিণ্ডগুলির পৃথক্ পৃথক্ ভাগ  
 এবং সমস্ত পিতৃলোকেব তিনটী পিণ্ডদানেব প্রকাব বলিলেন ॥২৮॥

একটী পিণ্ড কাহাব উদ্দেশে সমুদ্রেব নীচ দিয়া গমন কবে ? কোন্  
 দেবতাকেই বা সন্তুষ্ট কবে, কি প্রকাবেই বা পিতৃলোককে উদ্ধাব কবিয়া  
 থাকে ? ॥২৯॥

তখন পত্নী ব্রাহ্মণের অনুমতিক্রমে মধ্যম পিণ্ড ভোজন কবেন ; কিন্তু  
 ব্রাহ্মকর্ত্তার পিতৃগণ কি জন্ত কেবল পিতৃদেয় দ্রব্যই ভোজন কবিয়া  
 থাকেন ? ॥৩০॥

এই আক্ষে যে অস্তিস পিণ্ডটী অগ্নিতে নিদ্বিষ্ট হয়, তাহাব কি গতি হইয়া  
 থাকে ? কোথায়ই বা সে যায় ? ॥৩১॥

তিনটী পিণ্ডেব যে গতি, তাহার যে ফল স্থিতি, পথ এবং যিনি সেই পিণ্ড  
 প্রাপ্ত হন ; আমি এই সমস্ত শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩২॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘আকাশচব । তুমি বাহা বলিলে ইহা শ্রুতর প্রশ্ন :  
 তুমি আমাদের নিকটে অন্তত গোপনীয় বিষয় প্রশ্ন কবিয়াছ ॥৩৩॥

এতদেব প্রশংসন্তি দেবাশ্চ মুনয়ন্তথা ।  
 তেহপোবং নাভিজানন্তি পিতৃকার্যাবিনিচ্চয়ম্ ।  
 বর্জয়িত্বা মহাত্মানং চিরজীবনমুত্তমম্ ॥৩৪॥  
 পিতৃভক্তস্ত যো বিপ্রো বরলবো মহাযশাঃ ।  
 ত্রয়াণামপি পিণ্ডানাং শ্রদ্ধা ভগবতো গতিম্ ॥৩৫॥  
 দেবদূতেন যঃ পৃষ্ঠঃ শ্রাদ্ধস্ত বিধিনিচ্চয়ঃ ।  
 গতিং ত্রয়াণাং পিণ্ডানাং শৃণুস্বাবহিতো মম ॥৩৬॥  
 অপো গচ্ছতি যো হত্ৰ শশিনং হেষ শ্রীণযেৎ ।  
 শশী শ্রীণয়তে দেবান্ পিতৃশ্চৈব মহামতে । ॥৩৭॥  
 ভুঙ্ক্তে তু পত্নী যং চৈষামনুজাতা তু'মধ্যমম্ ।  
 পুত্রকামায় পুত্রস্ত প্রযচ্ছন্তি পিতাগহাঃ ॥৩৮॥

#### ভাবতকৌমুদী

এতদিতি । পিতৃকার্যন্ত শ্রাদ্ধন্ত, বিনিচ্চয়ং পরিশীর্ণপ্রকারম্ । চিরজীবনং মার্কণ্ডেয়ম্ । ষট্ঠিপাদোহং শ্লোকঃ ॥৩৪॥

পিতৃতি । লবো বরো যেন ন বরলবঃ । অয়াহিতাদিবিশেষণস্ত পরিশীর্ণতাঃ । ভগবতো বিকোঃ নকাশাং শ্রদ্ধা গতিমুবাচেতি শেষঃ ॥৩৫॥

দেবেতি । তত্র শ্রাদ্ধে ত্রয়াণাং পিণ্ডানাং গতিং প্রতিশস্তিহানম্ ॥৩৬॥

অপ ইতি । অপো জলম্, যঃ পিণ্ডঃ ॥৩৭॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

গব্যং কলমিতি শাস্ত্রসংক্ষেপঃ ॥১৫॥ শ্রোতার' ইতি দাত্য্যং শ্রদ্ধাপ্রশংসা ॥১৬—১৮॥ মনরান্ সহবান্ প্রাপ্তঃ ঐষ্টুমিতি শেষঃ ॥১৯—২১॥ পুণ্ড্র্য সম্পূজ্য ॥২২—৩৩॥ চিরজীবনং মার্কণ্ডেয়ম্

পিতৃগণ ও মুনীগণ এই বিষয়েরই প্রশংসা কবেন, মহাত্মা দীর্ঘজীবী মার্কণ্ডেয় ব্যতীত তাঁহাবাও এই পিতৃকার্য্যেব নিকণণ প্রকাব জানেন না ॥৩৪॥

যে মহাযশা ব্রাহ্মণ পিতৃভক্ত বলিয়া পিতাব নিকট বব লাভ করিয়াছিলেন ; সেই মার্কণ্ডেয়ই ভগবান্ বিষ্ণুব নিকট শ্রবণ করিয়া তিনটী পিণ্ডেবই গতি বলিয়াছেন ॥৩৫॥

দেবদূত যে শ্রাদ্ধেব বিধিবিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছে, সেই শ্রাদ্ধে তিনটী পিণ্ডেব গতির বিষয় আমাব নিকট অবহিত হইয়া শ্রবণ কব ॥৩৬॥

মহামতি । এই শ্রাদ্ধে যে পিণ্ড ত্রয়ে গমন করে, সেই পিণ্ড চন্দ্রকে সন্তুষ্ট করিয়া থাকে ; চন্দ্র আবাব দেবগণ ও পিতৃগণকে সন্তুষ্ট কবেন ॥৩৭॥

হব্যবাহে তু যঃ পিণ্ডে দীয়তে তন্নিবোধ মে ।  
 পিতরন্তেন তৃপ্যন্তি প্রীতাঃ কামান্ দিশন্তি চ ।  
 এতন্তে কথিতং সৰ্বং ত্রিষু পিণ্ডেষু য়া গতিঃ ॥৩৯॥  
 ঋত্বিগ্ৰ্যো যজমানস্ত পিতৃহ্মনুগচ্ছতি ।  
 তন্নিম্নহনি মন্যন্তে পরিহার্য্যং হি মৈথুনম্ ॥৪০॥  
 শুচিনা তু সদা শ্রাদ্ধং ভোক্তব্যং খেচরোত্তম ! ।  
 বে মযা কথিতা দোষান্তে তথাত্ম্যর্ন চান্যথা ।  
 তস্মাৎ স্নাতঃ শুচিঃ কাস্তঃ শ্রাদ্ধং ভূঞ্জাত বৈ দ্বিজঃ ॥৪১॥  
 প্রজা বিবর্দ্ধতে চাস্ত যশৈচবং সম্প্রবচ্ছতি ।  
 ততো বিদ্ব্যৎপ্রভো নাম ঋষিরাহ মহাতপাঃ ॥৪২॥

### ভাবতকৌমুদী

কুঙ্ক ইতি । এষাং পিণ্ডানাং মধ্যে যং মধ্যমং পিণ্ডম্ । তৎ কলীকৃতং পুত্রম্ ॥৩৯॥  
 হব্যোতি । হব্যবাহে অর্ঘ্যো, তৎ তস্ত কলম্ । দিশন্তি দদতি । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥  
 ঋত্বিগিতি । য ঋত্বিক্ শ্রাদ্ধভোজনে যজমানস্ত পিতৃহ্মনুগচ্ছতি প্রাপ্নোতি, তন্নিম্ন-  
 হনি তস্ত মৈথুনং পরিহার্য্যং মন্যন্তে মুনয়ঃ, যজমানপিতৃহ্মেন স্বভার্য্যা অপি পরভাধ্যাক্ষণা-  
 দিতি ভাবঃ ॥৪০॥

শুচিনেতি । দোষা মৈথুনাদিজাতাঃ । কাস্তঃ ক্রমাশীলঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥

প্রজোতি । প্রজা সন্তানঃ । এবং শ্রাদ্ধম্ ॥৪২॥

পরী ব্রাহ্মণের অনুমতিক্রমে তিনটি পিণ্ডের মধ্যে যে মধ্যম পিণ্ডটি ভোজন  
 কবেন, তাহার কলরূপে পিতৃলোকেবা পুত্রবামী শ্রাদ্ধকর্তাকে পুত্র দান করিয়া  
 থাকেন ॥৩৯॥

যে পিণ্ড অগ্নিতে নিক্ষেপ করা হয়, তাহার কল আশ্রয় নিকট প্রবণ হয় ।  
 পিতৃলোকেবা সেই পিণ্ডের ফলে সমস্তই হন এবং সমস্তই হইয়া শ্রাদ্ধকর্তার সমস্ত  
 অভীষ্ট দান কবেন । তিনটি পিণ্ডের যে গতি, এই আমি তোমার নিকট সে  
 সমস্তই বলিলাম ॥৩৯॥

যে পুৰোহিত শ্রাদ্ধ ভোজন করিয়া শ্রাদ্ধকর্তার পত্ন প্রাপ্ত হন, সেই  
 পুৰোহিতের সেই দিন মৈথুন বর্জন করা উচিত, ইহা মুনীরা মনে কবেন ॥৪০॥

গগনচরশ্রেষ্ঠ । ব্রাহ্মণ পবিত্র হইয়া সর্বদা শ্রাদ্ধ ভোজন করিবেন ।  
 আমি শ্রাদ্ধ সম্বন্ধে যে সকল দোষের কথা বলিয়াছি, সেগুলি সঙ্গ্রহই হইয়া  
 থাকে, না হওয়ার সম্ভাবনা নাই ; অতএব ব্রাহ্মণ স্নান করিয়া পবিত্র ও  
 ক্রমাশীল হইয়া শ্রাদ্ধ ভোজন করিবেন ॥৪১॥

আদিত্যতেজসা তস্মৈ তুল্যং রূপং প্রকাশতে ।  
 স চ ধৰ্ম্মরহস্তানি শ্রদ্ধা শক্রমথাত্মবীৎ ॥৪৩॥  
 তিৰ্য্যগ্‌যোনিগতান্ সন্তান্ মৰ্ত্ত্যা হিংসন্তি মোহিতাঃ ।  
 কীটান্ পিপীলিকান্ সৰ্পান্ মেঘান্ সমুগপক্ষিণঃ ।  
 কিম্বিধং স্তবহ্ প্রাপ্তাঃ কিং শ্বিদেবাং প্রতিক্রিয়া ॥৪৪॥  
 ততো দেবগণাঃ সৰ্ব্বে ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।  
 পিতরশ্চ মহাতাগাঃ পূজয়ন্তি স্ম তং মুনিস্ম ॥৪৫॥  
 কুরুক্ষেত্রং গয়াং গঙ্গাং প্রভাসং পুষ্করাণি চ ।  
 এতানি মনসা ধ্যায়া অবগাহেত্ততো জলম্ ।  
 তথা মৃত্যুতি পাপেন রাহুণা চন্দ্রমা যথা ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

আদিত্যোতি । ধৰ্ম্মস্ত রহস্তানি গুপ্তবিষয়ান্, শক্রমিচ্ছম্ ॥৪৩॥  
 তিৰ্য্যগিতি । সন্তান্ জন্তুন্, মৰ্ত্ত্যা মাহুবাঃ । প্রতিক্রিয়া নাশোপায়ঃ । ষট্‌পাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥৪৪॥  
 তত ইতি । পূজয়ন্তি স্ম যোগ্যপ্রদ্বকরণাং প্রশংসন্তি স্ম ॥৪৫॥  
 কুৰ্ব্বিতি । এতানি তীর্থানি । মৃত্যুতি মৃত্যুতে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

১.৩৪—৩৯। যতঃ ঋষিক্‌ প্রাক্কতোক্তা বজ্রমানন্ত পিতৃহং গচ্ছতি তন্মানন্তাত্মতাং গতঃ স্বস্তিরং  
 ন গচ্ছৎ, পারদার্য্যদোষতুল্যং হেতুদিত্যর্থঃ ॥৪০॥ এতচ্চ বরণমারভ্য ব্রহ্মবাসিত্যাশয়েনাহ—

যিনি এইরূপ শ্রদ্ধা করেন, তাঁহাব সন্তান বৃদ্ধি পায় । তাহাব পব ‘বিদ্যাৎ-  
 প্রভ’ নামক মহাতপা এক ঋষি বলিলেন—৥৪২॥

‘সেই শ্রদ্ধাকৰ্ণ্যাব রূপ সূর্য্যেব রূপেব তুল্য হইয়া প্রকাশ পায় ।’ পবে  
 তিনি ধৰ্ম্মের গুপ্ত বিষয় গুনিয়া ইচ্ছাকে বলিলেন—৥৪৩॥

‘মানুষেরা মোহিত হইয়া তিৰ্য্যগ্‌, জন্তু, কীট, পিপীলিকা, সৰ্প, মেঘ, মৃগ ও  
 পক্ষিগণকে বধ করে, তাহাতে তাহাবা বহুতব পাপভাগী হয়, কিন্তু সেই  
 পাপেব প্রতীকার কি ?’ ॥৪৪॥

তাহাব পব সমস্ত দেবগণ, তপোধন ঋষিগণ এবং মহাত্মা পিতৃগণ সেই  
 বিদ্যাৎপ্রভমুনিব প্রশংসা কবিলেন ॥৪৫॥

ইচ্ছা বলিলেন—‘কুরুক্ষেত্র, গয়া, গঙ্গা, প্রভাস ও পুষ্কব—এই তীর্থগুলিকে  
 মনে মনে চিন্তা কবিয়া তাহাব পব জলে অবগাহন কবিবে, তাহা কবিলেই চন্দ্র  
 যেমন বাহুকর্ষক মুক্ত হন, তেমন মানুষ পাপকর্ষক মুক্ত হইয়া থাকে ॥৪৬॥

(৪৪) নিত্যং হিংসন্তি মোহিতাঃ—পি ।



ত্র্যহং স্নাতঃ স ভবতি নিরাহারশ্চ বর্ততে ।  
 স্পৃশতে যো গবাং পৃষ্ঠং বালধিকং নমস্তুতি ॥৪৭॥  
 ততো বিদ্যুৎপ্রভো বাক্যমভ্যভাষত বাসবম্ ।  
 অয়ং সূক্ষ্মতরো ধর্মস্তং নিবোধ শতক্রতো ! ॥৪৮॥  
 ঘৃষ্টো বটকষায়েণ অনুলিপ্তঃ প্রিয়ঙ্গুণা ।  
 ক্ষীরেণ যষ্টিকান্ ভুক্ত্বা সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৪৯॥  
 ক্ষয়তাং চাপরং গুহং রহস্ত্রমুষিচিস্তিতম্ ।  
 শ্রুতং মে ভাষগাংস্ত্য স্থাগোঃ স্থানে বৃহস্পতেঃ ॥৫০॥  
 ঋত্রেণ সহ দেবেশ ! তন্নিবোধ শচীপতে ! ।  
 পর্বতারোহণং কৃৎস্বা একপাদো বিভাবন্তম্ ॥৫১॥  
 নিরীক্ষেত নিরাহার উর্দ্ধবাহুঃ কৃতাজ্জলিঃ ।  
 তপসা মহতা যুক্ত উপবাসফলং লভেৎ ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

ত্র্যহমিতি । বালধিং লাজ্জলম্ । গোপৃষ্ঠে লাজ্জলস্পর্শো গবে নমস্কারশ্চ ত্র্যহং তীর্থস্থানস্ত  
 উপবাসস্ত চ সমানামিতি ভাবঃ ॥৪৭॥

তত ইতি । বাসবমিচ্ছম্ । নিবোধ শৃণু ॥৪৮॥

ঘৃষ্ট ইতি । ঘৃষ্টো ঘৃষ্টগাজঃ । যষ্টিকান্ শাকবিশেষান্ ॥৪৯॥

প্রয়তামিতি । রহস্ত্রং নির্জনে বক্তব্যম্ । স্থাগোঃ গাহাদেবশ্চ ॥৫০॥

ঋত্রেণেতি । হে দেবেশ শচীপতে ! অং ঋত্রেণ সহ তন্নিবোধ । বিভাবন্তং হৃদ্যম্ । তপসা  
 অভ্যুৎপাদেণ ॥৫১—৫২॥

যে লোক গরুর পৃষ্ঠ ও লাজ্জল স্পর্শ কবে এবং গরুকে নমস্কার কবে ; সেই  
 লোক তিন দিন তীর্থস্থানের ফল ও উপবাসের ফল লাভ করিয়া থাকে ॥৪৭॥

তাহার পর বিদ্যুৎপ্রভমুনি উচ্চকৈ বলিলেন—‘দেববাজ ! এইটী অতি-  
 সূক্ষ্ম ধর্ম, ইহা আপনি শ্রবণ করুন ॥৪৮॥

বটের জটা দেখে ঘর্ষণ করিলে, প্রিয়ঙ্গু চূর্ণ গাজে লেপন করিলে এবং যষ্টি-  
 শাক ছুঙ্কের সহিত ভোজন করিলে মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪৯॥

একদা মহাদেবেব নিকটে বৃহস্পতি বলিতেছিলেন, আমি তাহা শুনিয়া-  
 ছিলাম । এই বিষয়টী গোপনীয়, নির্জনে বক্তব্য এবং ঋষিগণ-চিস্তিত ; সুতরাং  
 আপনি ইহা শ্রবণ করুন ॥৫০॥

দেবরাজ ইন্দ্র ! আপনি ঋত্রেণ সঙ্গিত সেই বিষয় শ্রবণ করুন । মানুষ আহার  
 করিবার পূর্বে পর্বতে আবোহণ করিয়া একপাদে দাঁড়াইয়া এবং উর্দ্ধ বাহু ও

রশ্মিভিস্তাপিতোহর্কশ্চ সৰ্বপাপগপোহতি ।  
 গ্ৰীষ্মকালেহথবা শীতে এবং পাপগপোহতি ॥৫৩॥  
 ততঃ পাপাং প্রমুক্তশ্চ দ্যুতিৰ্ভবতি শাস্বতী ।  
 তেজসা সূর্য্যবদীপ্তো ভ্রাজতে সোমবৎ পুনঃ ॥৫৪॥  
 মধ্যে ত্ৰিদশবর্গশ্চ দেবরাজঃ শতক্রতুঃ ।  
 উবাচ মধুরং বাক্যং বৃহস্পতিমনুজমম্ ॥৫৫॥  
 ধর্ম্মগুহ্যন্তু ভগবন্মানুষাণাং সুখাবহম্ ।  
 সরহস্তাশ্চ যে দোষান্তান্ যথাবদুদীরয় ॥৫৬॥  
 বৃহস্পতিকবাচ ।  
 প্রতিমেহস্তি যে সূর্য্যামনিলং দ্বিষতে চ যে ।  
 হব্যবাহে প্রদীপ্তে চ সমিধং যে ন জুহ্বতি ॥৫৭॥  
 বালবৎসাকং যে শ্বেন্যং জুহ্বতি ক্ষীরকারণাৎ ।  
 তেবাং দোষান্ প্রবক্ষ্যামি তান্নিবোধ শচীপতে ! ॥৫৮॥ (সুখকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

রশ্মিভিরিতি । অপোহতি ক্রপসতি ॥৫৩॥  
 তত ইতি । শাস্বতী চিবস্থায়িনী ॥৫৪॥  
 মধ্য ইতি । ত্ৰিদশবর্গশ্চ দেবগণশ্চ । ন বিস্ততে উক্তমং বস্মাং তৎ ॥৫৫॥  
 ধর্ম্মেতি । ধর্ম্মে বিষয়ে গুহ্যং গোপনীয়ম্ । সরহস্তা গুপ্তব্যাপারসহিতাঃ ॥৫৬॥  
 প্রভীতি । সূর্য্যং প্রতি সূর্য্য্যভিমুখান মেহস্তি যজ্ঞস্তুতি, অনিলং বায়ুম্ । হব্যবাহে  
 যজ্ঞায়ৌ, বালঃ কেবলদুগ্ধপায়ী বৎস্তো বস্তান্তাম্ ॥৫৭—৫৮॥

কৃতাজ্জলি হইয়া একটি কাল সূর্য্যকে দর্শন করিবে । তাহাতেই সেই মানুষ  
 গুরুতর তপস্ত্রাযুক্ত হইয়া উপবাসের ফল লাভ করিবে ॥৫১—৫২॥

সেই মানুষ সূর্য্যাব কিরণে সন্তাপিত হইয়া সমস্ত পাপ নষ্ট করিতে পারে ।  
 গ্ৰীষ্মকালে বা শীতকালে এইরূপ করিলেই সমস্ত পাপ নষ্ট করিতে  
 পারিবে ॥৫৩॥

তাহার পর পাপমুক্ত সেই মানুষের চিবস্থায়িনী কান্তি হইয়া থাকে, তেজে  
 সূর্য্যের জ্বালা দীপ্তি পায় এবং চান্দ্রের জ্বালা শোভা পাইতে থাকে ॥৫৪॥

তাহার পর দেববাজ ইন্দ্র, দেবগণের মধ্যে থাকিয়া বৃহস্পতির নিকট এই  
 সর্বোত্তম মধুর বাক্য বলিলেন—॥৫৫॥

‘ভগবন্ । মানুষের সুখজনক গুপ্ত ধর্ম্মতত্ত্ব এবং গুপ্ত ব্যাপারের সহিত যে  
 সমস্ত দোষের সম্বন্ধ হয়, সেইগুলি আপনি যথাযথভাবে বলুন’ ॥৫৬॥

ভানুমাননিলশ্চৈব হব্যবাহুশ্চ বাসব ।।  
 লোকানাং মাতরশ্চৈব গাবঃ সৃষ্টাঃ স্বয়ম্ভুবা ॥৫৯॥  
 লোকাংস্তারয়িতুং শক্তা মর্ত্যেষেতেষু দেবতাঃ ।  
 সর্বৈ ভবন্তুঃ শৃংখলু এতৈকং ধর্মনিশ্চয়ম্ ॥৬০॥  
 বর্ধাণি ষড়শীতিস্ত দুর্বৃত্তাঃ কুলপাংসনাঃ ।  
 স্ত্রিয়ঃ সর্বাশ্চ দুর্বৃত্তাঃ প্রতিমেহস্তি য়া রবিম্ ।  
 অনিলদ্বেশিণঃ শক্র ! গর্ভস্থা চ্যবতে প্রজা ॥৬১॥  
 হব্যবাহুশ্চ দীপ্তশ্চ সমিধং যেন জুহ্বতি ।  
 অগ্নিকার্যেযু বৈ তেযাং হব্যং নান্নাতি পাবকঃ ॥৬২॥

### ভারতকোমুদী

ভানুমানিতি । ভানুমান্ রশ্মিবান্ সূর্য্যঃ । স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা ॥৫৯॥  
 লোকানিতি । এতা ভাতৃমদাদযো দেবতাঃ ॥৬০॥  
 বর্ধাণীতি । কুলপাংসনা বংশদূষকাঃ, রবিং প্রতিমেহস্তি মূত্রবস্তি । তেযাং বংশে তাঙ্গাং  
 দ্বীপাঞ্চ ষড়শীতিবর্ধাণি যাবৎ গর্ভস্থা প্রজা সন্তানঃ চ্যবতে ম্রবতি । বৃষ্টপাতোহনং  
 শ্লোকঃ ॥৬১॥

হব্যোতি । অগ্নিকার্যেযু যজ্ঞাদিষু, হব্যং দেবদেয়জ্ঞায়ম্ ॥৬২॥

বৃহস্পতি বলিলেন—“যাহাবা সূর্য্যের অভিমুখে প্রস্তাব কবে, যাহারা  
 বায়ুর প্রতি বিদ্রোহ কবিয়া থাকে, যজ্ঞের অগ্নি প্রজ্জ্বলিত হইলে তাহাতে  
 যাহারা সমিধ প্রক্ষেপ না কবে এবং যাহাবা ছন্দেব জন্ত বালবৎসা ধেম্মকে  
 দোহন করে : তাহাদের দোষের বিষয় আমি বলিতেছি : দেববাজ । আপনি  
 তাহা শ্রবণ করুন ॥৫৭—৫৮॥

দেববাজ । সূর্য্য, বায়ু, অগ্নি এবং লোকমাভা গো ইহাদিগকে স্বয়ং ব্রহ্মা  
 সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৫৯॥

এই দেবতাবা মর্ত্যালোকেব লোকদিগকে বিপদ হইতে উদ্ধার করিতে  
 সমর্থ । সে যাহা হউক, আপনাবা সকলে এক একটী ধর্মতত্ত্ব শ্রবণ করুন ॥৬০॥

ঐন্দ্র । যে সকল বংশদূষক দুর্বৃত্ত পুরুষ এবং দুর্বৃত্ত স্ত্রী সূর্য্যের অভিমুখে  
 প্রস্তাব কবে কিংবা যাহারা বায়ুর উপরে বিদ্রোহ কবে, তাহাদের ষড়শীতি  
 বৎসব যাবৎ অকালে গর্ভপ্রাব হয় ॥৬১॥

যজ্ঞের অগ্নি প্রজ্জ্বলিত হইলে তাহাতে যাহারা সমিধ নিক্ষেপ না করে,  
 তাহাদের অগ্নিকার্য্যে অগ্নি হব্য গ্রহণ করেন না ॥৬২॥

(৫৯) হব্যবাহু চৈব বাসবঃ—পি ।

কীরন্তু বালবৎসানাং যে পিবন্তীহ মানবাঃ ।  
 ন তেষাং কীরপাঃ কেচিচ্ছ্রীয়াস্তে কুলবর্জনাঃ ।  
 প্রজাক্ষয়েণ যুজ্যন্তে কুলবংশক্ষয়েণ চ ॥৬৩॥  
 এবমেতৎ পুরা দৃষ্টং কুলবৃদ্ধৈর্বিজাতিভিঃ ।  
 তস্মাদ্বর্জ্যানি বর্জ্যানি কার্য্যং কার্য্যঞ্চ নিত্যশঃ ।  
 ভূতিকায়েন মর্ন্তোয় সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥৬৪॥  
 ততঃ সৰ্ব্বা মহাভাগদেবতাঃ সমরুদগণাঃ ।  
 ঋষয়শ্চ মহাভাগাঃ পৃচ্ছন্তি স্ম পিতৃংস্ততঃ ॥৬৫॥  
 পিতরঃ কেন ভূয়ন্তি মর্ত্যানাং মল্লচেতসাম্ ।  
 অক্ষয়ঞ্চ কথং দানং ভবেচ্চৈবৌর্দ্ধদেহিকম্ ॥৬৬॥  
 আনৃণ্যং বা কথং মর্ত্যা গচ্ছেয়ুঃ কেন কর্ম্মণা ।  
 এতদ্বিচ্ছামহে শ্রোতুং পরং কৌতূহলং হি নঃ ॥৬৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

কীরমিতি । বালবৎসানাং গবাম্ । কীরপাঃ পুত্রাদয়ঃ প্রজাক্ষয়েণ সন্তানলোপেন, কুল-  
 বংশক্ষয়েণ গোজন্তবনাশেন চ যুজ্যন্তে । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৩॥

এবমিতি । বর্জ্যানি শাস্ত্রে বর্জ্যতয়োক্তানি, কার্য্যং শাস্ত্রে কর্তব্যতয়োক্তম্ । ভূতিকায়েন  
 সম্পদভিলাষিণা । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৪॥

তত ইতি । সমরুদগণৈর্কীয়ুভিঃ সহেতি তাঃ ॥৬৫॥

পিতর ইতি । অল্পচেতসাম্ অল্পজ্ঞতয়া ক্ষুদ্রমনসাম্ ॥৬৬॥

আনৃণ্যমিতি । আনৃণ্যং পিতৃণামৃণশ্চ ॥৬৭॥

যে সকল মানুষ, বালবৎসা খেয়ুদিগেব দুগ্ধ পান করে ; তাহাদেব বংশে  
 বংশবর্জক দুগ্ধপায়ী কোন সন্তান জন্মগ্রহণ করেনা এবং তাহাদের সন্তান লোপ  
 পায় ও বংশেব ঝাড় ও লুপ্ত হইয়া যায় ॥৬৩॥

বংশের বৃদ্ধ ভ্রাতৃগণেবা পূর্বে এইকপই ইহা দেখিয়া গিয়াছেন ; অতএব  
 ঐশ্বর্য্যাকামী মানুষ সর্বদা বর্জ্যনীয় কার্য্য বর্জন করিবে এবং কর্তব্য কার্য্য  
 কবিবে ; ইহা আমি তোমার নিকট সত্য বলিলাম ॥৬৪॥

তদনন্তর বায়ুগণেব সহিত সমস্ত মহাভাগ দেবভাগণ ও মহাভাগ ঋষিগণ  
 তত্রত্য পিতৃগণেব নিকট প্রশ্ন কবিলেন—॥৬৫॥

‘পিতৃলোকেবা ক্ষুদ্রচেতা মনুষ্যগণেব উপবে কোন্ কার্য্যদ্বারা সমুপ্ত হন ?  
 এবং তাহাদেব ঔর্দ্ধদেহিক দান কি প্রকারেই বা অক্ষয় হয় ? ॥৬৬॥

(৬৪) ভূমিকাসেন মর্ন্তোয়—বধ বর্জ ।

পিতর উচুঃ ।

শ্রায়তো বৈ মহাভাগাঃ ! সংশয়ঃ সমুদাহৃতঃ ।

শ্রায়তাং যেন তুয়ামো মর্ত্যানাং সাধু কৰ্ম্মণাম্ ॥৬৮॥

নীলবণ্ডপ্রমোক্ষেণ অমাবাস্তাং তিলোদকৈঃ ।

বর্ষাশ্চ দীপকৈশ্চৈব পিতৃণামনুগো ভবেৎ ॥৬৯॥

অক্ষয়ং নির্বালীকঞ্চ দানমেতদ্ব্যহাকলম্ ।

অস্মাকং পরিতোষশ্চ অক্ষয়ঃ পরিকীর্ত্যতে ॥৭০॥

প্রদধানাশ্চ যে মর্ত্যা আহরিষ্যন্তি সন্ততিম্ ।

দুর্গাতে তারয়িষ্যন্তি নরকাং প্রপিতামহান্ ॥৭১॥

পিতৃণাং ভাষিতং শ্রদ্ধা হৃষ্টরোমা তপোধনঃ ।

বুদ্ধগার্গ্যো মহাতেজাস্তানেবং বাক্যমব্রবীৎ ॥৭২॥

### ভারতকৌমুদী

ভারত ইতি । সংশয়ঃ সন্দেহবিষয়ঃ, সমুদাহৃতো ব্রূমাভিকৃতঃ ॥৬৮॥

নীলৈতি । অমাবাস্তাং প্রাপ্য নীলবণ্ডপ্রমোক্ষেণ নীলবর্ণবৃষদানেন । দীপকৈর্দীপ-  
ন্যনৈঃ ॥৬৯॥

অক্ষয়মিতি । নির্বালীকং পিতৃণাং প্রিয়ম্ । “বালীকঞ্চপ্রিয়েহনুভে” ইত্যমরঃ ॥৭০॥

প্রদতি । আহরিষ্যন্তি উৎপাদয়িষ্যন্তি, সন্ততিং পুজায়িষ্যন্তি ॥৭১॥

পিতৃণামিতি । হৃষ্টরোমা বিশ্বয়েন রোমাধিতদেহঃ ॥৭২॥

মানুষেবা কোন্ কৰ্ম্মদ্বারাই বা পিতৃগণের নিকট অনুগী হয়; ইহা আমরা  
শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, ইহা শুনিবার জন্য আমাদের অত্যন্ত কৌতুক  
অগ্নিয়াছে’ ॥৬৭॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘মহাভাগগণ । আপনারা শ্রায় অনুসারেই সন্দেহ  
বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন । আমরা যে কার্য্যদ্বারা সংকৰ্ম্মকারী সমুদ্রগণের  
উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকি ; তাহা আপনারা শ্রবণ করুন ॥৬৮॥

অমাবস্তা তিথিতে নীলবর্ণ বৃষ দান, তিলযুক্ত জলদ্বারা তর্পণ এবং বর্ষা-  
কালে প্রদীপদানদ্বারা মানুষ পিতৃগণের নিকট অনুগী হয় ॥৬৯॥

এই দান অক্ষয়, পিতৃলোকের প্রিয় এবং মহাফলজনক ; আর এই দানের  
শুণে আমাদের অক্ষয় পরিতোষ হয় বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৭০॥

যে সকল মানুষ অজ্ঞাশীল হইয়া সন্তান উৎপাদন করিবে, তাহারা দুর্গম  
নরক হইতে পিতৃলোকদিগকে উদ্ধার করিবে ॥৭১॥

(৬৯) নীলবণ্ডবিনোক্ষেণ...বর্ষাশ্চ দীপদানেন...সন্ততিম্ স্মার্কয়তম্ ।

কে শুণা নীলযণ্ডস্ত্ৰ প্রমুক্তস্ত্ৰ তপোধনাঃ । ।

বৰ্ধাশ্চ দীপদানেন তথৈব চ তিলোদকৈঃ ॥৭২॥

পিতর উচুঃ ।

নীলযণ্ডস্ত্ৰ লাক্সূলং তোষমভ্যুদ্বৈরেদৃষদি ।

যষ্টিং বৰ্ধমহস্ত্রাণি পিতরস্তেন তর্পিতাঃ ॥৭৪॥

যস্ত্ৰ শৃঙ্গগতং পক্ষং কৃলাদুদ্বৃত্য তিষ্ঠতি ।

পিতরস্তেন গচ্ছন্তি সৌমলোকমসংশয়ম্ ॥৭৫॥

বৰ্ধাশ্চ দীপদানেন শশিবচ্ছোভতে নরঃ ।

তমোরূপং ন তস্মাস্তি দীপকং যঃ প্রযচ্ছতি ॥৭৬॥

অগাবশ্যাস্ত্ৰ যে মর্ত্যাঃ প্রযচ্ছন্তি তিলোদকম্ ।

পাত্রমৌদুম্বরং গৃহ মধুগিঞ্জং তপোধন ! ॥৭৭॥

#### ভারতকৌমুদী

ক ইতি । শুণাঃ ফলানি, নীলযণ্ডস্ত্ৰ নীলবৃষস্ত্ৰ, প্রমুক্তস্ত্ৰ দন্তস্ত্ৰ ॥৭২॥

নীলেতি । অভ্যুদ্বৈরেৎ জলাশয়াহুত্তোলয়েৎ ॥৭৪॥

য ইতি । যঃ কৃণাৎ জলাশয়তীরাৎ পক্ষমুদ্বৃত্য তমেব পক্ষং শৃঙ্গগতং কৃষ্য তিষ্ঠতী-  
ত্যর্থঃ । তস্ত্ৰ তেন কর্ণণা ॥৭৫॥

বৰ্ধাস্বিতি । তমোরূপং রূপকাস্তিঃ তমোগুণজনিতমোহো বা ॥৭৬॥

তপোধন ও মহাভেজা বৃদ্ধগার্গ্য পিতৃগণেব বাক্য শুনিয়া পুলকিত হইয়া  
তাহাদিগকে এইরূপ বাক্য বলিলেন—॥৭২॥

‘তপোধনগণ ! নীলবৃষ দানে, বৰ্ধাকালে দীপ দানে এবং তিলযুক্ত জলদ্বারা  
তর্পণে কি কি ফল হয় ?’ ॥৭৩॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘নীলবৃষেব লাক্সূল যদি কোন জলাশয়ে হইতে জল  
উত্তোলন করে, তবে পিতৃগণ তাহাদ্বারা যষ্টি সহস্র বৎসব যাবৎ তৃপ্তি লাভ  
করিয়া থাকেন ॥৭৪॥

যে নীলবৃষ শৃঙ্গদ্বারা কোন জলাশয়ের তীব হইতে কর্দ্ধম উত্তোলন করিয়া  
দাঁড়াইয়া থাকে ; তবে তাহার সেই কার্য্যদ্বারা পিতৃগণ নিঃসংশয়ে চন্দ্রলোকে  
গমন করেন ॥৭৫॥

মানুষ বৰ্ধাকালে দীপদানেব ফলে চন্দ্রেব ত্রায় শোভা পায় ; আর যে  
লোক দীপ দান করে, তাহার মোহ থাকে না ॥৭৬॥

কৃতং ভবতি তৈঃ শ্রাদ্ধং সরহস্তং যথার্থবৎ ।

হৃষ্টপুষ্টমনাস্তেষাং প্রজা ভবতি নিত্যদা ॥৭৮॥ (যুগ্মকম্)

কুলবংশস্ত বৃদ্ধিস্ত পিণ্ডদস্ত ফলং ভবেৎ ।

শ্রদ্ধদানস্ত যঃ কুর্যাৎ পিতৃণামনৃণো ভবেৎ ॥৭৯॥

এবমেব সমুদ্ভিষ্টঃ শ্রাদ্ধকালক্রমস্তথা ।

বিধিঃ পাত্রং ফলঞ্চৈব যথাবদনুকীৰ্ত্তিতম্ ॥৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে শ্রাদ্ধধর্ম্মকথনে ষড়্বিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

অয়েতি । অমাবস্তাং প্রাপ্যেতি শেষঃ । ঔদ্যয়ং তাত্ময়ম্, গৃহ গৃহীত্বা । সরহস্তং  
সমস্তকম্ । প্রজা সন্তানঃ ॥৭৭—৭৮॥

কুলেতি । কুলবংশস্ত গোত্রস্তম্, কুর্যাৎ শ্রাদ্ধম্ ॥৭৯॥

উপসংহরতি এবমিতি । ক্রমঃ পরিপাটি ৮০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ষড়্বিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

উচিনেতি ॥৪১—৫০॥ বটকষায়েণ বটজটাকষায়েণ, প্রিয়ঃ রাজসর্বপঃ, ষট্টিকান্ ষট্টিকাজ্যেণ পঞ্চ  
ধান্যম্ ॥৫১—৫২॥ বিভাবস্তং স্বর্ধ্যম্ ॥৫৩—৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষড়্বিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৬॥

তপোধন ! যে সকল মানুষ অমাবস্তা তিথিতে তাত্ময় পাত্র গ্রহণ করিয়া  
পিতৃগণের উদ্দেশে মধুসিঞ্চিত তিলোদক দান করে, তাহাদের মস্তকসম্বিত  
যথার্থ শ্রাদ্ধই করা হয় ; আর তাহাদের সন্তানগণ সর্বদাই হৃষ্টপুষ্ট চিত্ত হইয়া  
থাকে ॥৭৭—৭৮॥

সেই তিথিতে পিণ্ডদানকারীর বংশবৃদ্ধিকপ ফল হয় এবং যে লোক শ্রদ্ধা-  
যুক্ত হইয়া শ্রাদ্ধ করে, সেই লোক পিতৃগণের নিকট অনুরূপ হয় ॥৭৯॥

তপোধন ! এই আমি শ্রাদ্ধের কাল, পরিপাটি ও বিধি বলিলাম এবং  
শ্রাদ্ধের পাত্র ও ফল যথাযথভাবে কহিলাম ॥৮০॥

\* ‘ .পঞ্চাশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ধ, ‘ .অষ্টাশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—  
নি ।

## সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ❀ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

কেন তে চ ভবেৎ শ্রীতিঃ কথং তুষ্টিস্ত গচ্ছসি ।

ইতি পৃষ্ঠঃ হ্নরেন্দ্রেণ প্রোবাচ হরিরীশ্বরঃ ॥১॥

বিষ্ণুরুবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং পরীবাদো মম বিদ্বেষণং মহৎ ।

ব্রাহ্মণৈঃ পূজিতৈর্নিত্যং পূজিতোহহং ন সংশয়ঃ ॥২॥

নিত্যাভিবাচ্য বিপ্রেন্দ্রা ভুঙ্ত্বা পাদৌ তথাগ্ননঃ ।

তেবাং ভুশ্যামি মর্ত্যানাং যশ্চক্রে চ বলিং হরেৎ ॥৩॥

বামনং ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা বরাহঞ্চ জলোপ্তিতম্ ।

উদ্ধৃতাং ধরণীঞ্চৈব মুদ্ধুঁ ধারযতে তু যঃ ।

ন তেষামশুভং কিঞ্চিৎ কল্যাণং চোপপদ্যতে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কেনেতি । শ্রীতিরান্বোধঃ তুষ্টিশ্চ মনসঃ প্রকল্পতা ॥১॥

ব্রাহ্মণানামিতি । বিদ্বেষণং বিদ্বেষজনকঃ । এতেনাত্মনো ব্রাহ্মণাভিন্নত্বং স্মৃতিতম্ ॥২॥

নিত্যেতি । ভুঙ্ত্বা আগ্নয়নঃ পাদৌ তথাভিবার্ত্তো । বো মর্ত্যগণঃ চক্রে তীর্থযজ্ঞিকাষা-  
মুৎকীর্ণে স্মদর্শনচক্রে, বলিং মম পূজোগহারম্, হরেদ্বজ্যৎ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারায়ণ । কোন কার্যদ্বারা আপনার শ্রীতি হয়, কোন কার্য কবিলেই বা আপনি সন্তোষ লাভ কবেন, ইন্দ্র এইরূপ প্রশ্ন কবিলে, জগদীশ্বর নাবায়ণ বলিতে লাগিলেন ॥১॥

নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণেব অপবাদ কবা, আমার অত্যন্ত বিদ্বেষজনক ; আব সর্বদা ব্রাহ্মণগণের পূজা কবিলে, আমি পুজিত হইয়া থাকি ; এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২॥

সর্বদা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণেব অভিবাদন কবিবে এবং ভোজনেব পবে আপন পাদদ্বয়েবও সেবা কবিবে ; আব যাহাবা তীর্থের তীবেব যজ্ঞিকার স্মদর্শন-চক্র অঙ্কিত করিয়া তাহার উপবে আমার পূজাব উপহার দান করে, সেই মনুষ্যগণের উপবে আমি সন্তুষ্ট হই ॥৩॥



অশ্বখং রোচনাং গাঞ্চ পূজয়েদ্যো নরঃ সদা ।  
 পূজিতঞ্চ জগন্তেন স দেবাস্থরমানুষম্ ॥৫॥  
 তেন রূপেণ তেষাঞ্চ পূজাং গৃহ্নামি তত্ত্বতঃ ।  
 পূজা মমৈষা নাস্ত্যন্যা যাবল্লোকাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥৬॥  
 অন্তথা হি বৃথা মর্ত্য্যঃ পূজয়ন্ত্যন্নবুদ্ধয়ঃ ।  
 নাহং তৎ প্রতিগৃহ্নামি ন সা ভূষ্টিকরী মম ॥৭॥

ইন্দ্র উবাচ ।

চক্রং পাদৌ বরাহঞ্চ ব্রাহ্মণঞ্চাপি বামনম্ ।  
 উদ্ধৃতাং ধরণীকৈব কিমর্থং স্বং প্রশংসসি ॥৮॥  
 ভবান্ সৃজতি ভূতানি ভবান্ সংহরতি প্রজাঃ ।  
 প্রকৃতিঃ সর্বভূতানাং সমৰ্থ্যানাং সনাতনৌ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

বামনমিতি । বামনঃ ধর্মম । উদ্ধৃতাং তদ্বামনব্রাহ্মণচরণেন তদ্বরাহদন্তেন চ উদ্ধোলিতাম, ধরণীং মৃত্তিকাম্, বামন-ব্রাহ্মণ-বরাহযোর্মহাবতাররূপবাদিতি ভাবঃ । কল্পং পাপম্, উপপত্ততে উৎপত্ততে । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪॥

অশ্বখমিতি । রোচনাং গোবচনাম্ ॥৫॥

তেনেতি । তেন রূপেণ অশ্বখপূজনাদিরূপেণ ॥৬॥

অন্তথৈতি । অন্তথা ব্রাহ্মণাদিপূজাব্যতিরেকেণ । তৎ পূজনম্ ॥৭॥

চক্রমিতি । কিমর্থং স্বং প্রশংসসি, যেন তৎপূজা'দিনা ভব সন্তোষ ইত্যশয়ঃ ॥৮॥

যে লোক শ্বর্ষাকৃতি ব্রাহ্মণ ও জলোখিত শূবর দেখিয়া তাহাদের উদ্ধৃত মৃত্তিকা মস্তকে ধারণ কবে, তাহাদের কোন অমঙ্গল হয় না, নূতন-পাপও জন্মে না ॥৪॥

যে মানুষ সর্বদা অশ্বখবৃক্ষ, গোবোচনা ও ধেজুব পূজা করে, তাহার পক্ষে দেবতা, অস্থর ও মানুষের সহিত সমগ্র জগতেরই পূজা কবা হয় ॥৫॥

আমি যথার্থই তাহাদের ব্রাহ্মণাদির পূজাকপ পূজাই গ্রহণ করিয়া থাকি, যতকাল জিভুবন প্রতিষ্ঠিত আছে, ততকাল এই পূজাই আমার পূজা, এতদ্ভিন্ন অন্য প্রকার পূজা আমার নাই ॥৬॥

অল্প বুদ্ধি মানুষেরা অন্য প্রকাবে আমাব বৃথা পূজা করে । কেন না, আমি তাহা গ্রহণ কবি না ; সে পূজা আমাব সাস্ত্যাবও উৎপাদন করে না' ॥৭॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘নারায়ণ । আপনি কি জন্য চক্র, পাদদ্বয়, বরাহ, শ্বর্ষ ব্রাহ্মণ ও উদ্ধোলিত মৃত্তিকার প্রশংসা করিলেন ? ॥৮॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

সম্প্রহস্ত ততো বিষ্ণুরিদং বচনমব্রবীৎ ।  
 চক্রেণ নিহতা দৈত্যাঃ পদ্ম্যাং ক্রান্তা বহুক্ষরা ॥১০॥  
 বারাহং রূপমাস্মায় হিরণ্যাক্ষো নিপাতিতঃ ।  
 বামনং রূপমাস্মায় জিতো রাজা ময়া বলিঃ ॥১১॥  
 পরিতুষ্টো ভবাগ্যেবং মানুশাণাং মহাত্মনাম্ ।  
 তন্মাং যে পূজয়িষ্যন্তি নাস্তি তেষাং পরাভবঃ ॥১২॥  
 অপি বা ব্রাহ্মণং দৃষ্ট্বা ব্রহ্মচারিণীগাগতম্ ;  
 ব্রাহ্মণাণ্যাহুতিং দত্ত্বা অমৃতং তস্য ভোজনম্ ॥১৩॥  
 ঐন্দ্রীং সন্ধ্যামুপাসিত্বা আদিত্যাভিমুখঃ স্থিতঃ ।  
 সৰ্বতীৰ্থেষু সন্মাতো মুচ্যতে সৰ্বকিঙ্কিৰৈঃ ॥১৪॥

## ভাবতকৌমুদী

ভবানিতি । প্রকৃতিমূলকারণম্, সমৰ্থ্যানাং মানুসসহিতানাম্ ॥১০॥  
 সম্প্রহস্তেতি । চক্রেণ সূদৰ্শনেন, ক্রান্তা ব্যাপ্তা ॥১১॥  
 বারাহমিতি । বরাহশ্চন্দমিতি বারাহম্, আস্মায় গৃহীত্বা ॥১২॥  
 পরীতি । এবং বামনব্রাহ্মণবরাহপূজনাগ্নি ॥১২॥  
 অপীতি । ব্রাহ্মণস্ত বা অহ্মাহুতিঃ প্রাথমিকং দানম্, তং তস্মৈ দত্ত্বা, অমৃতমিব অমৃত-  
 সদৃশীব তস্য ব্রাহ্মণস্ত ভোজনং বিধেয়মিতি শেষঃ ॥১৩॥

আপনি প্রাণিগণকে সৃষ্টি করেন এবং আপনিই আবার তাহাদিগকে  
 সংশয় কবিয়া থাকেন, আর আপনিই মানুষের সহিত সমস্ত প্রাণীকে নিত্য  
 প্রকৃতি' ॥১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পব নাবামণ হস্ত করিয়া এই কথা বলিলেন—  
 ‘আমি সূদৰ্শনচক্রদ্বারা দৈত্যগণকে বধ কবিয়াছি এবং চবণযুগলদ্বারা  
 পৃথিবীকে ব্যাধ কবিয়াছিলাম ॥১০॥

আমি বরাহরূপ ধারণ কবিয়া অশুবাধিপতি হিবণ্যাক্ষকে বধ করিয়া-  
 ছিলাম এবং বামনরূপ পবিগ্রহ কবিয়া বলিবাজাকে জয় কবিয়াছিলাম ॥১১॥

সুতবাং এইরূপ কবিলে আমি সেই মহাত্মা মনুষ্যগণের উপবে পবিতুষ্ট  
 হইয়া থাকি; অতএব বাহাবা ঐ ভাবে আমাব পূজা কবিলে, তাহাদের  
 পবাভব হইবে না ॥১২॥

অথবা ব্রহ্মচাবী ব্রাহ্মণকে আগত দেখিয়া ব্রাহ্মণকে দাতব্য প্রথম ভাগ  
 তাঁহাকে দান কবিয়া অমৃত ভোজন কবাইবে ॥১৩॥

(১৪) ইতঃ পরং পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদঃ পবিলক্ষ্যতে ।

পিণ্ডদাস্তস্য হীয়ন্তে ন চ প্রীণাতি বৈ পিতৃন ।  
 অতিথির্বশ্য ভগ্নাশো গৃহাৎ প্রতিনিবর্ততে ॥২৫॥  
 পিতরস্তস্য দেবাশ্চ অগ্নয়শ্চ তথৈব হি ।  
 নিরাশাঃ প্রতিগচ্ছন্তি অতিথেরপ্রতিগ্রহাৎ ॥২৬॥  
 জ্বীয়ৈর্গোত্রৈঃ কৃতব্রৈশ্চ ব্রহ্মব্রৈশ্চ কৃতব্রগৈঃ ।  
 তুল্যদোষো ভবত্যতিথির্বশ্যতিথিরনর্চিতঃ ॥২৭॥  
 অগ্নিরুবাচ ।

পাদমুদ্রম্য যো মর্ত্যঃ স্পৃশেদগাশ্চ হুতুর্মতিঃ ।  
 ব্রাহ্মণং বা মহাভাগং দীপ্যমানং তথানলম্ ॥২৮॥  
 তস্য দোষান্ প্রবক্ষ্যামি তচ্শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ।  
 দিবং স্পৃশত্যশকোহস্য ব্রহ্মন্তি পিতরশ্চ বৈ ॥২৯॥  
 বৈমনশ্চ দেবানাং কৃতং ভবতি পুঙ্কলম্ ।  
 পাপকশ্চ মহাতেজা হব্যং ন প্রতিগৃহ্নতি ॥৩০॥ (বিশেষকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

পিণ্ডদা ইতি । তস্য তাদৃশস্ত বিপ্রস্ত সম্বন্ধে পিণ্ডদাঃ পিতৃজব্যদাতারো জনাঃ, হীয়ন্তে সম্পদচ্যুতা ভবন্তি, ন চ পিণ্ডঃ পিতৃন ন প্রীণাতি ॥২৫॥

পিতর ইতি । অপ্রতিগ্রহাৎ সংকারাষাগ্রহণাৎ ॥২৬॥

জ্বীয়ৈরিতি । যস্ত গৃহস্য গৃহে অতিথিরনর্চিতঃ, ন গৃহস্য, এভিঃ জ্বীয়াদিভিঃ তুল্য-  
 দোষো ভবতি ॥২৭॥

পাদমিতি । উদ্রম্য উত্তোল্য । অস্ত হুতুর্মতেঃ, অশকো দিবং স্পৃশতি নামাশিষ্যগং ন  
 বাতীভ্যর্থঃ, ব্রহ্মন্তি তৎকর্মণা বিভ্যতি । বৈমনশ্চ মনস্তোষঃ, পুঙ্কলং প্রচুরম্ । প্রতিগৃহ্নতি  
 প্রতিগৃহ্নতি ॥২৮—৩০॥

অতিথি নিরাশ হইয়া যাহাব গৃহ হইতে ফিবিয়া যায়, সেই ব্রাহ্মণকে পিতৃ-  
 জব্য দান করিলে সম্পত্তি নষ্ট হয় এবং পিতৃলোক ও সন্তুষ্ট হন না ॥২৫॥

অতিথিকে গ্রহণ না করায় গৃহস্থেব পিতৃগণ, দেবগণ ও অগ্নিগণ নিরাশ  
 হইয়া চলিয়া যান ॥২৬॥

যে গৃহস্থ অতিথির সেবা না করে; তাহার জ্বীয়স্তা, গোহস্তা, কৃতব্র, ব্রহ্ম-  
 হত্যাকারী ও গুরুভার্য্যাগামী—ইহাদের সমান দোষ হইয়া থাকে' ॥২৭॥

অগ্নি বলিলেন—‘অতিহুবু’দ্ধি যে মানুষ, চরণ উত্তোলন করিয়া গো, মহাশয়  
 ব্রাহ্মণ বা প্রজ্বলিত অগ্নিকে সেই চরণদ্বারা স্পর্শ করে; তাহার দোষের বিষয়  
 বলিতেছি । আপনারা মনোযোগী হইয়া তাহা শ্রবণ করুন । তাহার নামও

আর্জয়নাং শতকৈব নরকে পচ্যতে তু সঃ ।  
 নিষ্কৃতিঞ্চ ন তস্মাপি অনুমণ্ডন্তি কহিচিৎ ॥৩১॥  
 তস্মাদ্গাবো ন পাদেন স্প্রষ্টব্যো বৈ কদাচন ।  
 ব্রাহ্মণশ্চ মহাতেজা দীপ্যমানস্তথানলঃ ॥৩২॥  
 অর্দ্ধধানেন মর্ত্যেন আত্মনো হিতমিচ্ছতা ।  
 এতে দোষা মযা প্রোক্তাস্ত্রিষু যঃ পাদমুৎসৃজেৎ ॥৩৩॥  
 বিশ্বাসিত্ব উবাচ ।

শ্রয়তাং পরমং গুহ্যং রহস্যং ধর্মসংহিতম্ ।  
 পরমাম্নেন যো দৃষ্টাৎ পিতৃণামোপহারিকম্ ॥৩৪॥  
 গজচ্ছায়ায়াং পূর্বস্থাং কুতপে দক্ষিণামুখঃ ।  
 যদা ভাদ্রপদে মাসি ভবতে বহুলে মযা ॥৩৫॥  
 শ্রয়তাং তস্ম দানস্য যাদৃশো গুণবিস্তরঃ ।  
 কৃতং তেন মহচ্ছ্রদ্ধাং বর্ষাণীহ ত্রয়োদশ ॥৩৬॥ (বিশেষকম্)

#### ভারতকৌমুদী

আজয়নামিতি । আজয়নাং সমাগুৎপত্তীনাম্ । এতেন গর্ভস্রাবব্যাবৃতিঃ । অনুমণ্ডন্তি  
 অনুমণ্ডন্তে মুনয়ঃ ॥৩১॥

তস্মাদিতি । দীপ্যমানঃ প্রজ্জলিতঃ ॥৩২॥

অদিতি । ত্রিষু গবাদিষু যঃ পাদমুৎসৃজেৎ নিষ্কিপেৎ, তেন মর্ত্যো নঃ মযা প্রোক্তা এতে  
 দোষাঃ পরিস্পষ্টব্য ইতি শেষঃ ॥৩৩॥

শ্রয়তামিতি । রহসি নির্জনে ভবতীতি বহস্যং নির্জনে ব্রহ্মণ্যবিকৃতম্, অতএব গুহ্যং  
 গোপনীয়ং ধর্ম্মং সংহিতং সম্বন্ধং কার্য্যম্, উপহারিকমুপহাররূপম্ । গজচ্ছায়াযোগঃ প্রোক্তঃ,  
 স্বর্গে যায় না, পিতৃলোকেবাও ভীত হন, দেবগণেরও প্রচুব অসন্তোষ করা হয়  
 এবং মহাতেজা অগ্নিও হব্য গ্রহণ কবেন না ॥২৮—৩০॥

সেই মানুষ শতজন্ম পর্য্যন্ত নবকে পচে এবং মুনিরা কখনও তাহার  
 নিষ্কৃতির অনুমোদন কবেন না ॥৩১॥

অতএব কখনও চবণছাবা গো, মহাতেজা ব্রাহ্মণ ও প্রজ্জলিত অগ্নিকে স্পর্শ  
 করিবে না ॥৩২॥

যে লোক গো, ব্রাহ্মণ ও অগ্নিতে চরণ নিক্ষেপ করিবার ইচ্ছা করে, সে  
 ব্রহ্মাণীল ও নিজেব হিতৈষী হইলে, সেট লোক আমাব উক্ত এই তিনটা দোষ  
 পরিত্যাগ কবিবে ॥৩৩॥

গাব উচুঃ ।

বহ্নে ! সমঙ্গে ! অকুতোভয়ে ! চ ক্ষেমে ! চ সখে্যেব হি ভূয়সী চ ।  
 যথা পুরা ব্রহ্মপুরে সবাংসা শতক্রতোর্বজ্রধরশ্চ যজ্ঞে ॥৩৭॥  
 ভূয়শ্চ যা বিষ্ণুপদে স্থিতা যা বিভাবসোশ্চাপি পথে স্থিতা যা ।  
 দেবশ্চ সর্বেষ সহ নারদেন প্রকুর্বতে সর্বসহেতি নাম ॥৩৮॥ (যুগ্মকম)  
 মল্লৈগৈতেনাভিবন্দেত যো বৈ বিমুচ্যতে পাপকৃতেন কর্মণা ।  
 লোকানবাগ্নোতি পুরন্দরশ্চ গবাং ফলং চন্দ্রমসো দ্যুতিঞ্চ ॥৩৯॥  
 এতং হি মল্লং ত্রিদশাভিজুফং পঠেত যঃ পর্বশ্চ গোষ্ঠমধ্যে ।  
 ন তশ্চ পাপং ন ভয়ং ন শোকঃ সহস্রনেত্রশ্চ চ যাতি লোকম্ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

হাস্তন এব চ্ছায়া বা, পূর্বস্তাং দিশি, কুতপে অষ্টমমুহূর্তে । তবতে ভবতি, গুণবিতরঃ ফল-  
 বাহুল্যম্ ॥৩৪—৩৬॥

বহ্ন ইতি । প্রথমানি চত্বারি সম্বোধনপদানি, পরে যে চ পদে প্রথমান্তে । বহ্নে বহ্ন-  
 সংখ্যাকে, সমঙ্গে সমীচীনাবয়বে, অকুতোভয়ে সর্বত্র নির্ভয়ে, ক্ষেমে কল্যাণি ! সর্বেবাসেব সখী,  
 ভূয়সী প্রচুরা । সবাংসগৌত্তেতি শেষঃ, বিষ্ণুপদে আকাশে, বা যা স্থিতা বিভাবসোঃ  
 সূর্য্যস্ত ॥৩৭—৩৮॥

মল্লৈগৈতি । গবাস্মেতেন মল্লৈগ ॥৩৯॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘গোপনে ব্রহ্মাব আবিষ্কৃত ; সুতবাং পবম গোপনীয়  
 এই ধর্ম্মকার্য্য আপনাবা শ্রবণ করুন—যখন ভাদ্রমাসে কৃষ্ণপক্ষে মঘানক্ষত্র  
 হয়, তখন যেলোক দক্ষিণমুখ হইয়া পূর্বদিকে থাকিয়া গজচ্ছায়াতে অষ্টম মুহূর্তে  
 পবমান্ধাবা পিতৃলোকের উপহার দান কবে, তাহাব সেই দানের যেকণ ফল  
 বাহুল্য হয়, তাহা আপনাবা শ্রবণ করুন । তিনি এই জগতে ত্রয়োদশ বৎসব  
 যাবৎ বিশেষ আদ্র কবাব ফল লাভ কবেন’ ॥৩৪—৩৬॥

গোগণ বলিল—‘পূর্বকালে ব্রহ্মলোকে বজ্রধাবী ঈশ্বেব যজ্ঞে ‘বহ্নে ।  
 সমঙ্গে ! অকুতোভয়ে ! ক্ষেমে ! সখী ও ভূয়সী’—এইরূপ নাম কবিয়া যেভাবে  
 বৎসেব সহিত ধেমুর স্তব কবা হইয়াছিল ; পুনবায় যে যে ধেমু আকাশে ছিল  
 এং যে ধেমু সূর্য্যেব পথে অবস্থান করিত ; নাবদেব সতিত দেবতাবা সকলে  
 সেইভাবে সেই ধেমুগণের ‘সর্বসহা’ এই নাম করিয়াছিলেন ॥৩৭—৩৮॥

যে মাতুষ এই মল্লদ্বারা গোগণকে নমস্কাব কবে, সেই মাতুষ পাপ হইতে  
 মুক্ত হয় এবং ইন্দ্রলোক ও চন্দ্রের ছায় কান্তিকাপ ফল লাভ করিয়া থাকে ॥৩৯॥

(৪০) পঠেত যঃ পর্বশ্চ গোষ্ঠমধ্যে—পি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অথ সপ্ত মহাভাগা ঋষযো লোকবিশ্রুতাঃ ।  
 বসিষ্ঠপ্রমুখাঃ সৰ্বে ব্রহ্মাণং পদ্মসম্ভবম্ ॥৪১॥  
 প্রদক্ষিণমভিক্রম্য সৰ্বে প্রাঞ্জলয়ঃ স্থিতাঃ ।  
 উবাচ বচনং তেষাং বসিষ্ঠে। ব্রহ্মবিশ্রুতাঃ ॥৪২॥  
 সৰ্বপ্রাণিহিতং প্রম্মং ব্রহ্মক্ষত্রে বিশেষতঃ ।  
 দ্রব্যহীনঃ কথং মৰ্ত্ত্য। দরিদ্রাঃ সাধুবৰ্ত্তিনঃ ॥৪৩॥  
 প্রাপ্নুবন্তীহ যজ্ঞস্য ফলং কেন চ কৰ্ম্মণা ।  
 এতচ্ শ্রদ্ধা বচস্তেষাং ব্রহ্মা বচনমব্রবীৎ ॥৪৪॥ (কলাপকম্)

ব্রহ্মোবাচ ।

অহো প্রম্মো মহাভাগাঃ ! গুঢ়ার্থঃ পরমঃ শুভঃ ।  
 সূক্ষ্মঃ জ্যেষ্ঠাংশ্চ মৰ্ত্ত্যানাং ভবন্তিঃ সমুদাহৃতঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

এতমিতি । ত্রিংশতিভিঃ দেবসেবিতম্, পৰ্ব্বং অষ্টম্যাং দিবু ॥৪০॥

অথেতি । পদ্মসম্ভবং পদ্মোৎপন্নম্ । তেষাং মধ্যে ব্রহ্মবিশ্রুতৌ বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠৌ বসিষ্ঠৌ বচন-  
 মুবাচ সৰ্বপ্রাণিহিতম্, বিশেষতো ব্রহ্মক্ষত্রে ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়যোহিতং প্রম্মং উবাচেত্যম্বৃত্তিঃ ।  
 ইহ মৰ্ত্ত্যালোকে ॥৪১—৪৪॥

অহো ইতি । সূক্ষ্মো হুব্ধঃ, সমুদাহৃত উক্তঃ ॥৪৫॥

যে মানুষ অষ্টমীপ্রভৃতি পৰ্ব্বকালে, গোগৃহমধ্যে থাকিয়া দেবসেবিত এই  
 মন্ত্র পাঠ করে ; তাহাব পাপভয় ও শোকহয়না এবং সে অন্তিমে ইন্দ্রলোকে  
 গমন কবে' ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পব মহাত্মা ও জগদ্বিখ্যাত বসিষ্ঠপ্রভৃতি সপ্তর্ষিরা  
 সকলে পদ্মযোনি ব্রহ্মাকে প্রদক্ষিণ কবিয়া, অত্র সকলেই কৃতাজ্জলি হইয়া  
 বহিলেন, কিন্তু তাঁহাদেব মাধ্য বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ বসিষ্ঠ বাক্য বলিলেন এবং সমস্ত  
 প্রাণীর হিতজনক বিশেষতঃ ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়ের হিতকর প্রম্মং কবিলেন—  
 ‘ভগবন্ । সৎপথবৰ্ত্তী অথচ দ্রব্যশূন্য দরিদ্র মানুষেরা কি প্রকাৰে কোন্ কৰ্ম্মদ্বারা  
 এই মৰ্ত্ত্যালোকে যজ্ঞের ফল লাভ করিতে পাবে ?’ তাঁহাদেব এই বাক্য শুনিয়া  
 ব্রহ্মা এই কথা বলিয়াছিলেন’ ॥৪১—৪৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাভাগগণ ! তোমরা গুঢ়ার্থ, পবম মঙ্গলজনক, সূক্ষ্ম ও  
 মানুষের পক্ষে হিতকর প্রম্মংই কবিয়াছ ?’ ॥৪৫॥

প্রায়তাং সর্বমাখ্যাস্তে নিখিলেন তপোধনাঃ ।।  
 যথা যজ্ঞফলং মর্ত্যো লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৪৬॥  
 পৌষমাসস্ত শুক্রে বৈ যদা যুজ্যেত রোহিণী ।  
 তেন নক্ষত্রযোগেন আকাশশয়নো ভবেৎ ॥৪৭॥  
 একবজ্রঃ শুচিঃ স্নাতঃ প্রদধানঃ সমাহিতঃ ।  
 সোমস্ত রশ্ময়ঃ পীত্বা মহাযজ্ঞফলং লভেৎ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)  
 এতদ্বঃ পরমং গুহ্যং কথিতং দ্বিজসত্তমাঃ ! ।  
 যন্মাং ভবন্তুঃ পৃচ্ছন্তি সূক্ষ্মতত্ত্বার্থদর্শিনঃ ॥৪৯॥  
 বিভাবন্তুরবাচ ।  
 সলিলস্তাঞ্জলিং পূর্ণমক্ষতাশ্চ যুতোত্তরাঃ ।  
 সোমস্তোত্তিষ্ঠমানস্ত তজ্জলং চাক্রতাশ্চ তান্ ॥৫০॥  
 স্থিতো হভিমুখো মর্ত্যঃ পৌর্ণমাস্তাং বলিং হরেৎ ।  
 অগ্নিকার্য্যং কৃতং তেন হতাশ্চাস্তাশ্বযজ্রয়ঃ ॥৫১॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

প্রায়তামিতি । আখ্যাস্তে বক্ষ্যামি, নিখিলেন প্রকারেণ ॥৪৬॥  
 পৌষেতি । শুক্রে পক্ষে, আকাশে অনাবৃতস্থানে শয়নং যন্ত সঃ, রশ্ময়ো রশ্মীন্ ॥৪৭—৪৮॥  
 এতদিতি । গুহ্যং গোপনীয়ং ধর্মম্ ॥৪৯॥  
 সলিলস্তেতি । অঞ্জলিং সলিলস্ত পূর্ণং কৃত্বেতি শেখঃ, যুতমুত্তবশ্মিন্নুপবিভাগে বেবাং তে  
 গ্রাহা ইতি শেখঃ । উত্তিষ্ঠমানস্ত উদয়মানস্ত, সোমস্ত চক্রস্তোদ্দেশে । বলিং তাদৃশমুপহারম্,  
 হরেদ্ব্যং । ত্রয়ো দক্ষিণায়িগার্হপত্যাহবনীয়কৃপাঃ ॥৫০—৫১॥

তপোধনগণ ! মানুষ যেভাবে যজ্ঞের ফল লাভ কবে, তাহাতে কোন সংশয়  
 হয় না ; সেই সমস্ত আমি সর্বপ্রকারে বলিতেছি, তোমরা শ্রবণ কর ॥৪৬॥

যখন পৌষমাসের শুক্লপক্ষে বোহিণী নক্ষত্রের যোগ হইবে, সেই নক্ষত্র-  
 যোগে মানুষ স্নান করিয়া পবিত্র, একবজ্রধারী, প্রদধানীল ও একাগ্রচিত্ত হইয়া  
 চন্দ্রের কিরণ পান করিয়া আকাশতলে শয়ন করিবে, তাহা হইলে মহাযজ্ঞের  
 ফল লাভ করিতে পাবিবে ॥৪৭—৪৮॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! তোমরা সূক্ষ্ম তত্ত্বদর্শী বলিয়া আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা  
 করিয়াছিলে, এই আমি তোমাদেব নিকটে সেই পরম গোপনীয় ধর্ম  
 বলিলাম ॥৪৯॥

(৪৯) ইত্যঃ পরং ‘... দানযশ্চে দেবরহস্তে বড়্‌বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বড় বর্ষ,  
 ‘...উনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

বনস্পতিঞ্চ যো হন্যাদমাবস্ত্রামবুদ্ধিমান্ ।  
 অপি হ্যেकेन पत्रेण निपाते ब्रह्महत्या ॥৫২॥  
 দন্তকাষ্ঠস্ত যঃ খাদেদমাবস্ত্রামবুদ্ধিমান্ ।  
 হিংসিতশ্চন্দ্রমাস্তেন পিতরশ্চোদ্বিজন্তি চ ॥৫৩॥  
 হব্যং ন তস্য দেবাশ্চ প্রতিগৃহ্ণন্তি পৰ্বস্ব ।  
 কুপ্যন্তে পিতরশ্চাস্ত্র কুলো বংশোহস্য হীয়তে ॥৫৪॥

শ্রীকৃষ্ণাচ ।

প্রকীর্ণং ভাজনং যত্র ভিন্নভাগমথাসনম্ ।  
 ষোড়শৈশ্চব হন্যন্তে কশ্মলোপহতে গৃহে ॥৫৫॥

### ভাবতকৌমুদী

বনস্পতিমিতি । বনস্পতিং প্রধানবৃক্ষম্, অমাবস্ত্রাং প্রাপ্য । একেনাপি পত্রেণ ছিন্নেনেতি শেষঃ ॥৫২॥

দন্তেতি । তেন চন্দ্রমা হিংসিতঃ তস্য বিজরাজ্চন্দ্রহত্যাবৎ পাপং ভবতীতি ভাবঃ ॥৫৩॥  
 হব্যমিতি । পৰ্বস্ব অষ্টম্যাদিষু যো দন্তকাষ্ঠং খাদেদিত্যহবৃত্তিঃ । কুলঃ সজাতীয়গণঃ,  
 “কুলং জনপদে গোত্রে সজাতীয়গণেহপি চ” ইতি মেদিনী ॥৫৪॥

প্রকীর্ণমিতি । যত্র গৃহে ভাজনং দ্বাদশভাগম্, প্রকীর্ণমিত্যুতো বিক্ৰিষ্টম্ । গৃহে  
 কশ্মলোপহতে মলদূষিতে সতি, ষোড়শৈশ্চ, দৈবেন হন্যন্তে ॥৫৫॥

সূর্য্য বলিলেন—‘মানুষ পূর্ণমাতিথিতে অঞ্জলিপূর্ণ জল এবং দ্ব্যুতসংযুক্ত তণ্ডুল গ্রহণ করিবে, পবে উদয়মান চন্দ্রেব অভিমুখে ঐক্ষিবা তাঁহাব উদ্দেশে সেই জল ও তণ্ডুলকণ উপহাব দান কবিবে; তাহা হইলে সেই মানুষের অগ্নি-কার্য্য এবং দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনৌযকণ তিনটি অগ্নিতে হোম করার ফল হইবে ॥৫০—৫১॥

যে নির্বোধ মানুষ অমাবস্ত্রাতিথিতে কোন মহাবৃক্ষ বিনাশ করে, এমন কি, তাহার একটি পত্র পর্য্যন্ত ছেদন কবে, সেই মানুষ ব্রহ্মহত্যার পাপে লিপ্ত হয় ॥৫২॥

বুদ্ধিশূন্য যে লোক অমাবস্ত্রাতিথিতে দন্তকাষ্ঠ ব্যবহার কবে, তাহাব চন্দ্রহত্যার পাপ হয় এবং পিতৃলোকেবা উদ্বিগ্ন হইবা থাকেন ॥৫৩॥

যে লোক পৰ্বমাত্রে দন্তকাষ্ঠ ব্যবহার করে, দেবতারা তাহাব হব্য গ্রহণ করেন না এবং পিতৃলোকেবা তাহাব উপব কুপিত হন, আর তাহাব সজাতীয়-গণ ও বংশ হ্রাস পায় ॥৫৪॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘যে গৃহে সাধারণ ভাজন, বা ভগ্নভাজন বা আসন

(৫৪) কুলে বংশোহস্য হীয়তে—নি ।



দেবতাঃ পিতরশ্চৈব উৎসবে পর্বণীষু বা ।

নিরাশাঃ প্রতিগচ্ছন্তি কশ্যালোপহতাদৃগৃহাৎ ॥৫৬॥

অঙ্গিরা উবাচ ।

যন্তু সংবৎসরং পূর্ণং দদ্যাদ্দীপং করঞ্জকে ।

সুবর্চলামূলহন্তঃ প্রজা তস্য বিবর্দ্ধতে ॥৫৭॥

গার্গ্য উবাচ ।

আতিথ্যং সততং কুর্যাদ্দীপং দদ্যৎ প্রতিশ্রয়ে ।

বর্জ্জয়ানো দিবা স্বান্নং ন চ মাংসানি ভক্ষয়েৎ ॥৫৮॥

গো ব্রাহ্মণং ন হিংস্ত্রাজ পুঙ্করাণি চ কীৰ্ত্তয়েৎ ।

এষ শ্রেষ্ঠতমো ধর্মো সরহস্তো মহাফলঃ ॥৫৯॥

অপি ক্রতুশতৈরিক্টু ক্ষয়ং গচ্ছতি তদ্ধবিঃ ।

ন তু ক্ৰীয়ন্তি তে ধর্মাঃ শ্রদ্ধধানৈঃ প্রযোজিতাঃ ॥৬০॥

#### ভারতকৌমুদী

দেবতা ইতি । পর্বণীষু দেবপূজাযাজাদিষু । দীর্ঘক্ষমার্ষম্ ॥৫৬॥

য ইতি । করঞ্জকে বৃক্ষবিশেষমূলে । সুবর্চলা লতা বিশেষশূন্তা । মূলং হস্তে বস্ত্রং সঃ, প্রজা সন্তানঃ ॥৫৭॥

আতিথ্যমিতি । প্রতিশ্রয়ে গৃহে । বর্জ্জয়ানো বর্জ্জয়ন, ষাপং নিহ্নাম্ ॥৫৮॥

গবিত্তি । পুঙ্করাণি পুঙ্করাদিতীর্থনামানি । সরহস্তো গুপ্তঃ ॥৫৯॥

অঙ্গীতি । ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা তদ্ধবিঃ পূজাজবাম্ । ক্রীয়ন্তি ক্রীয়ন্তে, প্রযোজিতাঃ কৃত্তাঃ ॥৬০॥

ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত থাকে এবং যে গৃহ আবর্জ্জনায় পরিপূর্ণ রহে ; সেই গৃহে জ্বীলোকেরা মরিয়া যায় ॥৫৫॥

উৎসবে বা পর্বকালে দেবগণ ও পিতৃগণ নিবাস হইয়া আবর্জ্জনাপূর্ণ গৃহ হইতে ফিবিয়া যান' ॥৫৬॥

অঙ্গিরা বলিলেন—‘যে লোক সুবর্চলা লতাব মূল হস্তে রাখিয়া পূর্ণ এক-বৎসর যাবৎ কবঞ্জবৃক্ষেব মূলে দীপ দান করে, তাহার সন্তান বৃদ্ধি পায়’ ॥৫৭॥

গার্গ্য বলিলেন—‘মানুষ দিবানিদ্ৰা ত্যাগ করিয়া প্রত্যহ অতিথি সংকাব কবিবে, গৃহে প্রদীপ দিবে এবং মাংস ভক্ষণ করিবে না ॥৫৮॥

গো ও ব্রাহ্মণের হিংসা করিবে না এবং তীর্থের নাম কীৰ্ত্তন করিবে ; এই গুপ্ত শ্রেষ্ঠতম ধর্ম মহাফল উৎপাদন করে ॥৫৯॥

বহু যজ্ঞ কবিলে তাহার অব্যঙ ক্ষয় পায় ; কিন্তু অন্ধাশীল মানুষ কৃত এই সকল ধর্ম ক্ষয় পায় না ॥৬০॥

ইদঞ্চ পরমং গুহ্যং সরহস্যং নিবোধত ।  
 আন্ধকল্পে চ দৈবে চ তৈথিকে পৰ্বণীষু চ ॥৬১॥  
 রজস্বলা চ যা নারী শ্বিত্রিকাপুত্রিকা চ যা ।  
 এতাভিশ্চক্ষুৰ্ভা দৃষ্টং হবির্নাশ্চান্তি দেবতাঃ ।  
 পিতরশ্চ ন তুষ্যন্তি বর্ষাণ্যশ্চ ত্রয়োদশ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)  
 শুক্লাবাসাঃ শুচিভূত্বা ব্রাহ্মণান্ স্বস্তি বাচয়েৎ ।  
 কীর্তয়েদ্ধারতৈশ্চৈব তথা শ্রাদ্ধক্ষয়ং হবিঃ ॥৬৩॥  
 ধোম্য উবাচ ।

ভিন্নভাণ্ডং খট্টাঞ্চ কক্কুটং শুনকং তথা ।  
 অপ্রশস্তানি সৰ্ব্বাণি যশ্চ বৃক্ষো গৃহেহরহঃ ॥৬৪॥

### ভাবতকৌমুদী

ইদমিতি । রহস্যং নির্জ্ঞানাবির্ভাবন্তেন সহেতি তৎ । তৈথিকে তিথিকর্তব্যে, অত্রাপি  
 পৰ্বণীতি দীর্ঘস্বার্থম্ । শ্বিত্রিকা শ্বিত্রনোগ্রস্তা, অপুত্রিকা বক্ষ্যা । যইপাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥৬১—৬২॥

শুক্রোতি । ভাবতং মহাভারতস্ত কঞ্চিদংশম্, সৰ্ব্বকীর্তনাসম্ভবাৎ ॥৬৩॥

ভিন্নেতি । ভিন্নভাণ্ডং বিদীৰ্ণভাজনম্, শুনকং কক্কুটম্, আহরিতি শেষঃ । গৃহেহরহো ভবন-  
 সন্নিধানোৎপন্নঃ ॥৬৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কেনেতি ॥১—২॥ পাদৌ স্বীয়াবগ্যাভিযাজৌ সক্ষায়াং শিষ্টাচার্য্য, চক্রে গোমযোগলিপ্তে  
 মণ্ডলে স্বদর্শনমন্ত্ৰেণ পূজিতে ॥৩—৫॥ কক্কুটম্ভবর্জলে বৃক্ষবন্নিবিশেষৌ ॥৬১—৬২॥ অপুত্রিকেতি

গুপ্তস্থানে আবিহৃত এবং অত্যন্ত গোপনীয় এই বৃত্তান্ত আপনাবা শ্রবণ  
 ককন ; দেবশ্রাদ্ধ, তিথিশ্রাদ্ধ ও পৰ্ব্বশ্রাদ্ধে বজ্রস্বলা, শ্বিত্রনোগ্রস্তা এবং  
 বক্ষ্যা যে নারী তাহাবা যে জব্য দর্শন কবে ; সেই জব্য দেবতাবা ভোজন করেন  
 না এবং ত্রয়োদশ বৎসব যাবৎ সেই শ্রাদ্ধকর্তার উপবে পিতৃলোকেবা সমুপ-  
 থাকেন না ॥৬১—৬২॥

মাজ্জ্ব গুরু বজ্রধারী ও পবিত্র হইয়া বৈধকার্য্যে ব্রাহ্মণগণদ্বারা স্বস্তিবাচন  
 কবাইবে এবং মহাভাবতের কোন অংশ পড়াইবে ; তাহা হইলে সেই কার্য্যের  
 জব্য সকল অক্ষয় হইবে ॥৬৩॥

ধোম্য বলিলেন—‘ভগ্নভাণ্ড, খট্টা, কক্কুট এবং কক্কুট আব গৃহেব নিকটে  
 উৎপন্ন যে বৃক্ষ এই সমস্ত জব্যকে অপ্রশস্ত বলা হয় ॥৬৪॥

ভিন্নভাণ্ডে কলিং প্রাহঃ খট্টয়াস্ত ধনক্ষয়ঃ ।

কুকুটে শুনকে চৈব হবিনীগন্তি দেবতাঃ ।

বৃক্ষমূলে ধ্রুং সত্ৰং তস্মাদবৃক্ষং ন রোপয়েৎ ॥৬৫॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

যো যজেনশ্বমেধেন বাজপেয়শতেন চ ।

অবাক্শিরা বা লম্বেত সত্ৰং বা স্ফীতমাহরেৎ ॥৬৬॥

ন যশ্চ হৃদয়ং শুদ্ধং নরকং স ধ্রুং ব্রজেৎ ।

তুলাং যজ্ঞশ্চ সত্যঞ্চ হৃদয়শ্চ চ শুদ্ধতা ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)

শুদ্ধেন মনসা দত্ত্বা সত্ত্বপ্রস্থং দ্বিজাতয়ে ।

ব্রহ্মলোকমনুপ্রাপ্তঃ পর্যাণ্ডং তন্নিদর্শনম্ ॥৬৮॥

বায়ুরুবাচ ।

কিঞ্চিদ্রক্ষ্যং প্রবক্ষ্যামি মানুষাণাং সুখাবহম্ ।

সরহস্তাশ্চ যে দোষান্তান্ শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ॥৬৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভিন্নেতি । কলিং কলহম্ । সত্ৰং সর্পাদিজন্তুঃ, ন রোপয়েৎ গৃহমগ্নিধানে । বট্টপাদোহিং  
জোকঃ ॥৬৫॥

ব ইতি । অবাক্শিরা অধোমন্তকঃ । সত্ৰং বজ্রম্, স্ফীতং বিশালম্, আহরেৎ বহুভিষ্ঠেৎ ।  
শুদ্ধং কামক্রোধাদিরহিতম্ ॥৬৬—৬৭॥

শুদ্ধেনেতি । পর্যাণ্ডং প্রচুরম্, তস্ত নিদর্শনং দৃষ্টান্তঃ ॥৬৮॥

কিঞ্চিদিতি । সরহস্তা শুণ্ডাঃ ॥৬৯॥

ভিন্নভাণ্ডে আদ্র করিলে কলহ হয়, খট্টয়া বসিয়া আদ্র করিলে ধনক্ষয়  
হইয়া থাকে, কুকুট ও কুকুর্বম্পৃষ্ট হবি দেবতাবা ভোজন করেন না এবং  
বৃক্ষমূলে হিংস্র প্রাণী থাকে; অতএব গৃহেব নিকটে বৃক্ষ বোপণ করিবে না' ॥৬৫॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘যে লোক অশ্বমেধযজ্ঞ বা শতবাজপেয়যজ্ঞ করে  
কিংবা যে লোক অধোমন্তক হইয়া ঝুলিতে থাকে, অথবা যে ব্যক্তি অশ্রু বিশাল  
যজ্ঞ করে; তাহাদের মধ্যে যাহাব হৃদয় শুদ্ধ নহে, সে নিশ্চয়ই নরকে গমন  
করিয়া থাকে । কারণ, যজ্ঞ, সত্য ও হৃদয়শুদ্ধতা এই তিনটাই সমান ॥৬৬-৬৭॥

অনেক লোকই শুদ্ধচিত্তে এবং এক ব্রাহ্মণকে এক প্রস্থ সত্ত্ব দান করিয়া  
ব্রহ্মলোক লাভ করিয়াছিল; তাহার নিদর্শন প্রচুরই পাওয়া যায়' ॥৬৮॥

(৬৮) ইতঃ পরং ‘... নবত্বিংসত্যধিকশতভমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্ধ, ‘... নবত্বাধিকশত-  
ভমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অগ্নিকার্য্যঞ্চ কৰ্ত্তব্যং পরমামেন ভোজনম্ ।  
 দীপকঞ্চাপি কৰ্ত্তব্যঃ পিতৃণাং সতিলোদকঃ ॥৭০॥  
 এতেন বিধিনা মৰ্ত্ত্যঃ শ্রদ্ধদানঃ সমাহিতঃ ।  
 চতুরো বার্ষিকান্মাসান্ যো দদাতি তিলোদকম্ ॥৭১॥  
 ভোজনঞ্চ যথাশক্ত্যা ব্রাহ্মণে বেদপারগে ।  
 পশুবন্ধশতশ্চেহ ফলং প্রাপ্নোতি পুঙ্কলম্ ॥৭২॥ (মুগ্ধকম্)  
 ইদংৈবাপরং শুভমপ্রশস্তং নিবোধত ।  
 অগ্নেস্তু বৃষলো নেতা হবির্মূঢ়শ্চ যোষিতঃ ॥৭৩॥  
 মন্ততে ধৰ্ম্ম এবতি স চাধর্মেণ লিপ্যতে ।  
 অগ্নয়ন্তশ্চ কুপ্যন্তি শূদ্রয়োনিং স গচ্ছতি ॥৭৪॥

### ভাবতকৌমুদী

অগ্নীতি । অগ্নিকার্য্যং হোমঃ, ভোজনং ব্রাহ্মণানাম্ ॥৭০॥

এতেনেতি । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্, বার্ষিকান্ বর্ষাকালীনান্ আষাঢ়াদীন্ । পশুনামস্থানং  
 বন্ধো বধায় বন্ধনং যেষু তেষামশ্বমেধযজ্ঞানাম্ শতশ্চ, পুঙ্কলং প্রচুরম্ ॥৭১—৭২॥

ইদমিতি । বৃষলঃ শূদ্রঃ হবিষি হবনীয়ভব্যো মূঢ়ঃ কৰ্ত্তব্যভাজানহীনঃ, যোষিতশ্চ অগ্নের্নৈভ্য  
 ইতি বচনবিপরিণামেন মধকঃ ॥৭৩॥

মন্ততে ইতি । মন্ততে বিজাতিরিতি শেষঃ, শূদ্রকৰ্ত্তৃকাগ্ন্যানয়নং যোষিতকৰ্ত্তৃকাগ্ন্যানয়নমধর্ম্ম  
 ইতি ॥৭৪॥

বায়ু বলিলেন—‘মহুগুণের সুখজনক কোন ধর্ম্ম আমি বলিতেছি এবং যে  
 সকল দোষ গুণ রহিয়াছে; তাহাও আপনারা মনোযোগী হইয়া অবগ  
 ককুন ॥৬৯॥

হোম এবং পিতৃপিত্রাঙ্কে পরমায়দ্বারা ব্রাহ্মণ ভোজন, প্রদীপ দান ও তিলযুক্ত  
 জল দান করিবে ॥৭০॥

যে মানুষ অক্ষাশীল ও মনোযোগী হইয়া এই বিধানে বর্ষাকালের আষাঢ়-  
 প্রভৃতি চারিমাস পিতৃলোকের উদ্দেশে তিলযুক্ত জল এবং শক্তি অল্পসারে  
 বেদপারদর্শী ব্রাহ্মণকে খাদ্য দান কবে, সেই মানুষ এই জগতে শত অশ্বমেধ-  
 যজ্ঞের প্রচুর ফল লাভ করে ॥৭১—৭২॥

হবনীয় ভব্যবিষয়ে মূঢ় শূদ্র বা স্ত্রীলোক যে হোমের অগ্নি লইয়া যায়,  
 ইহাই আর একটি গোপনীয় অপ্রশস্ত কার্য্য বলিয়া আপনারা অবগত  
 হউন ॥৭৩॥

(৭৩) হবির্মূঢ়শ্চ যোষিতঃ—নি ।

পিতরশ্চ ন তুশ্চান্তি সহ দৈবৈবিশেষতঃ ।  
 প্রায়শ্চিত্তস্ত যন্তত্র ত্রবতস্তমিবোধ মে ।  
 যৎ কৃৎস্না তু নরঃ সম্যক্ স্মৃথী ভবতি বিজ্বরঃ ॥৭৫॥  
 গবাং মূত্রেপুরীষেণ পয়সা চ স্নতেন চ ।  
 অগ্নিকার্য্যং ত্র্যহং কুৰ্য্যাম্নিরাহারঃ সমাহিতঃ ॥৭৬॥  
 ততঃ সংবৎসরে পূৰ্ণে প্রতিগৃহ্ণন্তি দেবতাঃ ।  
 হয্শন্তি পিতরশ্চাস্ত আদ্রকাল উপস্থিতে ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

পিতর ইতি । ন তুশ্চান্তি তাভ্যামগ্ন্যানয়নে, বিজ্বরঃ নিঃসস্তাপঃ । যত্শাধোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥৭৫॥

প্রায়শ্চিত্তমাহ গবামিতি । পয়সা দুগ্ধেন ॥৭৬॥

তত ইতি । প্রতিগৃহ্ণন্তি পূজাভ্যমিতি শেষঃ ॥৭৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্নেহঃ ॥৬২—৭১॥ সত্বঃ বৃশ্চিকনর্পাদি, ন বোশয়েৎ গৃহে ইতি শেষঃ ॥৭২॥ অগ্নেররগীহস্ত  
 প্রত্যক্ষস্ত বা বৈদিকব্রাহ্মণং দেশান্তপ্রাপয়ো বস্ত শূদ্রঃ সাদৃশ্যি বোষিতঃ হবিষা সোমাজ্য-  
 পন্নঃপ্রভৃতিনা যজ্ঞাবশিষ্টেন ইড়াদিস্থানীয়েন মূঢ়াঃ স্নাত্তর্হি তস্ত দোষঃ ॥৭৩—৭৪॥ প্রায়শ্চিত্তঞ্চ  
 বক্ষ্যামীতি শেষঃ ॥৭৫—২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্ব্বণি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৭॥

যে দ্বিজাতি, ইহাকে ধর্ম বলিয়াই মনে করেন, তিনি অধর্মে লিপ্ত হন ;  
 আর তাঁহার উপরে অগ্নি কুপিত হন এবং তিনি শূদ্রবোনিতে জন্মগ্রহণ  
 করেন ॥৭৪॥

বিশেষতঃ, দেবগণেব সহিত পিতৃলোকেরা তাঁহাব উপরে সন্তুষ্ট হন না ।  
 তাহাতে যে প্রায়শ্চিত্ত কর্তব্য, তাহা আমি বলিতেছি, আপনারা শ্রবণ করুন ।  
 সমীচীনভাবে যে প্রায়শ্চিত্ত করিয়া মানুষ স্মৃথী ও সন্তাপশূন্য হয় ॥৭৫॥

মানুষ উপবাসী থাকিয়া এবং একাগ্রচিত্ত হইয়া তিন দিন যাবৎ গোময়,  
 গোমূত্র, গোমূত্র ও গোমূত্বে হোম করিবে ॥৭৬॥

তাহার পর এক বৎসর পূর্ব হইলে দেবতারা তাহার পূজার জব্য গ্রহণ  
 করেন এবং আদ্রের কাল উপস্থিত হইলে, পিতৃলোকেরাও তাহার উপরে  
 সন্তুষ্ট হন ॥৭৭॥

এষ হৃদ্যর্শো ধর্মশ্চ সন্নহস্তঃ প্রকীর্তিতঃ ।

মর্ত্যানাং স্বর্গকামানাং প্রেত্য স্বর্গস্থখাবহঃ ॥৭৮॥

লোমশ উবাচ ।

পরদারেষু যে সত্ত্বা অকৃষ্ণা দারসংগ্রহম্ ।

নিরাশাঃ পিতরন্তেষাং শ্রাদ্ধকালে ভবন্তি হ ॥৭৯॥

পরদাররতির্ষশ্চ যশ্চ বক্ষ্যামুপাসতে ।

ব্রহ্মস্বং হরতে যশ্চ সমদোষা ভবন্তি তে ॥৮০॥

অসন্তান্যা ভবন্ত্যেতে পিতৃণাং নাত্রসংশয়ঃ ।

দেবতাঃ পিতরশ্চৈবাং নাভিনন্দন্তি তদ্ধবিঃ ॥৮১॥

তস্মাৎ পরস্ত বৈ দারাংস্ত্যজেষ্বক্ষ্যাঞ্চ যোষিতম্ ।

ব্রহ্মস্বং হি ন হর্তব্যমাত্মনো হিতমিচ্ছতা ॥৮২॥

শ্রাদ্ধতাং চাপরং শুভং রহস্তং ধর্মসংহিতম্ ।

শ্রাদ্ধধানেন কর্তব্যং গুরুণাং বচনং সদা ॥৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

এষ ইতি । সন্নহস্তো গুপ্তঃ, প্রেত্য মৃষা ॥৭৮॥

পরেতি । নিরাশাঃ কব্যানামভ্যুদয়েনাগ্রহণাদিতি ভাবঃ ॥৭৯॥

পরেতি । পরদারেষু রতিঃ সংসর্গো যশ্চ সঃ, উপাসতে উপাস্তে গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥৮০॥

অসন্তান্যা ইতি । ধর্মাস্তবসম্বন্ধে ন সন্তান্যাসম্বন্ধেহপীতি ভাবঃ ॥৮১॥

তস্মাদিতি । বক্ষ্যামাত্মভার্যামপি ত্যজের গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥৮২॥

এই আমি গুপ্ত ধর্ম ও অধর্ম বলিলাম ; এই ধর্ম স্বর্গাভিলাষী মনুষ্যগণের মৃত্যুর পরে স্বর্গস্থখ উৎপাদন করে' ॥৭৮॥

লোমশ বাললেন—‘যাহাবা বিবাহ না করিয়া পরভার্যায় আসক্ত হয়, তাহাদের পিতৃলোকেরা শ্রাদ্ধকালে নিরাশ হইয়া থাকেন ॥৭৯॥

যে লোক পবদার সংসর্গ করে কিংবা যে মানুষ বক্ষ্যা-স্ত্রী সঙ্গম করে এবং যে ব্যক্তি ব্রহ্মস্ব হরণ কবে ; তাহাবা সকলেই সমান দোষভাগী হয় ॥৮০॥

ইহারা পিতৃলোকদের সম্ভাষণেব অযোগ্য হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । বিশেষতঃ, দেবগণ ও পিতৃগণ তাহাদের প্রদত্ত অব্যের আদর করেন না ॥৮১॥

অতএব পরস্ত্রী ও বক্ষ্যাস্ত্রী বর্জন করিবে এবং নিজের হিতাভিলাষী লোক ব্রহ্মস্ব হরণ করিবে না ॥৮২॥

(৭৮) ইতঃ পরং ‘...অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘...একমবত্যধিক-শততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

দ্বাদশ্যাং পৌর্ণমাস্যাক্ষ মাসি মাসি স্থিতাক্তম্ ।  
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছত তস্য পুণ্যং নিবোধত ॥৮৪॥  
 সোমশ্চ বর্দ্ধতে তেন সমুদ্রশ্চ মহোদধিঃ ।  
 অশ্বমেধচতুর্ভাগং ফলং সৃজতি বাসবঃ ॥৮৫॥  
 দানেনৈতেন তেজস্বী বীৰ্য্যবাংশ্চ ভবেন্নরঃ ।  
 প্রীতশ্চ ভগবান্ সোম ইচ্ছান্ কামান্ প্রযচ্ছতি ॥৮৬॥  
 শ্রয়তাং চাপরো ধর্মঃ সরহস্তো মহাফলঃ ।  
 ইদং কলিযুগং প্রাপ্য মানুমাণাং সুখাবহঃ ॥৮৭॥  
 কল্যামুখায় যো মর্ত্যঃ স্নাতঃ শুক্লেন বাসসা ।  
 তিলপাত্রং প্রযচ্ছত ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ॥৮৮॥  
 তিলোদকঞ্চ যো দদ্যাৎ পিতৃণাং মধুনা সহ ।  
 দীপকং কুসরকৈব শ্রয়তাং তস্য যৎ ফলম্ ॥৮৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

শ্রয়তামিতি । শুভং মুচ্যে গোপনীয়ম্, বহুশ্চ শুভম্ ॥৮৪॥  
 দ্বাদশ্যামিতি । পৌর্ণমাসীসাহচর্য্যাদ্বাদশ্যাং শুক্লায়াগেব ॥৮৪॥  
 নোম ইতি । তেন দানকাবিধা জনেন হেতুনা, সোমশ্চন্দ্রঃ মহোদধিঃ সমুদ্রশ্চ বর্দ্ধতে ।  
 তৎ পুণ্যেনৈবানমোবৃদ্ধিরিতি ভাবঃ । সৃজতি দদাতি, বাসব ইন্দ্রঃ ॥৮৫॥  
 দানেনৈতি । ভগবান্ মহাত্ম্যবান্, সোমশ্চন্দ্রঃ ॥৮৬॥  
 শ্রয়তামিতি । ইদং ভাবি, প্রাপ্য বিত্তমানানামিতি শেষঃ ॥৮৭॥

আপনাবা গোপনীয় ও গুপ্ত ধর্মসম্বন্ধে অপব বিষয় অবগণ করুন । মাহুস  
 আকাশীল হইয়া সর্বদাই গুরুজনের বাক্য পালন করিবে ॥৮৩॥

মাহুস প্রত্যেক মাসে গুরুপক্ষের দ্বাদশী ও পূর্ণিমা তিথিতে ব্রাহ্মণগণকে  
 স্তুতসংযুক্ত তুল্য দান করিবে । আপনারা সেই দাতাব পুণ্যেব বিষয় অবগণ  
 করুন ॥৮৪॥

চন্দ্র ও মহোদধি সমুদ্র সেই দাতাব পুণ্যেব ফলেই বৃদ্ধি পান এবং ইন্দ্র  
 তাঁহাকে অশ্বমেধযজ্ঞের চারিভাগের এক ভাগের ফল দান করেন ॥৮৫॥

মাহুস এই দানের ফলে তেজস্বী ও বলবান্ হয় এবং ভগবান্ চন্দ্র সন্তুষ্ট  
 হইয়া তাহাকে অতীষ্ট বস্তু সকল দান করেন ॥৮৬॥

আপনারা গুপ্ত ও মহাফলজনক অপর ধর্ম অবগণ করুন । সেই ধর্ম ঋষি  
 কলিযুগের মনুষ্যগণের সুখজনক হইবে ॥৮৭॥

তিলপাত্রে ফলং প্রাহ ভগবান্ পাকশাসনঃ ।  
 গোপ্রদানঞ্চ যঃ কুর্যাদ্ভূমিদানঞ্চ শাস্ত্বতম্ ॥১০॥  
 অগ্নিষ্টোমঞ্চ যো যজ্ঞং যজ্ঞেত বহুদক্ষিণম্ ।  
 তিলপাত্রং সৰ্ব্বৈতেন সমং মন্বন্তি দেবতাঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)  
 তিলোদকং সদা জ্ঞান্বে মন্বন্তে পিতরোহক্ষয়ম্ ।  
 দীপে চ কুসরে চৈব প্রীয়ন্তেহস্ম পিতামহাঃ ॥১২॥  
 স্বর্গে চ পিতৃলোকে চ পিতৃদেবাভিপূজিতম্ ।  
 এবমেতন্ময়োদিষ্টমুযিদ্ভুং পুরাতনম্ ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধর্মো দেবরহস্যে সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ #

### ভারতকৌমুদী

কল্যামিতি । কল্যাং প্রাতঃ, শুক্লেন বাসনা সহ । কুসরং তিলতণ্ডুলম্, যৎ ফলং তৎ  
 ক্রুরতাম্ ॥৮৮—৮৯॥

তিলেতি । তিলপাত্রে দত্ত ইতি শেষঃ । পাকশাসন ইন্দ্রঃ । শাস্ত্বতং নিত্যম্ । তিলপাত্রং  
 তিলপাত্রদানম্, এতেন গোপ্রদানাদিনা ॥১০—১১॥

তিলেতি । তিলোদকং তিলোদকদানম্, দীপে চ কুসরে চৈব দত্ত ইতি শেষঃ ॥১২॥

স্বর্গ ইতি । পিতৃদেবাভিপূজিতমেতৎ কার্যামিতি শেষঃ ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্মো সপ্তাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

যে মানুষ প্রাতঃকালে শয্যা হইতে উঠিয়া স্নান কবিয়া একাঙ্গ চিত্ত হইয়া  
 ব্রাহ্মণগণকে শুক্লবর্ণ বস্ত্রের সহিত তিলপাত্র দান কবে এবং যে লোক পিতৃগণের  
 উদ্দেশে মধুর সহিত তিলযুক্ত জল, দীপ ও তিলতণ্ডুল দান কবে, তাহার যে  
 ফল হয়, তাহা শ্রবণ করুন ॥৮৮—৮৯॥

ভগবান্ ইন্দ্র, তিলপাত্র দানেব ফল বলিয়া থাকেন যে, যে লোক প্রত্যহ  
 গোদান ও ভূমি দান করে এবং যে মানুষ বহু দক্ষিণায়ুক্ত অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ করে ;  
 দেবতারা এই সকল দানেব সহিত তিলপাত্র দানকে সমান বলিয়া মনে  
 করেন ॥১০—১১॥

পিতৃলোকেৱা জ্ঞান্বে তিলযুক্ত জলদানকে সর্বদাই অক্ষয় ফলজনক বলিয়া  
 মনে করেন এবং দীপ ও তিল তণ্ডুল দান কবিলে পিতৃলোকেৱা জ্ঞান্বে  
 উপরে সমুদ্র হন ॥১২॥

\* '...একোনিবিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বহু বর্ক, 'দ্বিবিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি।



## অষ্টাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্ত্বৃষিগণা সর্বৈ পিতরশ্চ সদেবতাঃ ।  
অরুন্ধতীং তপোবৃদ্ধামপৃচ্ছন্ত সমাহিতাঃ ॥১॥  
অরুন্ধতী তপোবৃদ্ধা সমানব্রতচারিণী ।  
সমানশীলা বীর্যেণ বসিষ্ঠস্য মহাত্মনঃ ॥২॥  
অতো ধর্ম্মরহস্যানি শ্রোতুমিচ্ছামহে বয়ম্ ।  
যত্তে গুহ্যতমং ভদ্রে ! তৎ প্রভাষিতুমর্হসি ॥৩॥

অরুন্ধত্যাচ ।

তপোবৃদ্ধির্গম্যা প্রাপ্তা ভবতাং শ্রবণেন বৈ ।  
ভবতাক্ষ প্রসাদেন ধর্ম্মান্ বক্ষ্যামি শাস্ততান্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দেবতাভিঃ সহেতি সদেবতাঃ । সমাহিতা একাগ্রচিত্তাঃ ॥১॥  
অরুন্ধতীতি । বীর্যেণ তপঃপ্রভাবেণ সমানেতি শেবঃ ॥২॥  
অত ইতি । ধর্ম্মস্য রহস্যানি গুপ্তবিষয়ান্, বক্ষ্যম্ ॥৩॥  
তপ ইতি । ভবতাং মহাধার্ম্মিকাণাম্ । শাস্ততান্ নিত্যান্ ॥৪॥

অগ্রে দেবগণ এবং পিতৃলোকে পিতৃগণ এই সকল দানের প্রশংসা করিয়াছেন । এই আমি আপনাদেব নিকটে ঋষি-পর্যালোচিত পুৰাতন ধর্ম্ম বলিলাম' ॥৯৩॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পব সকল ঋষিগণ, পিতৃগণ ও দেবগণ একাগ্র-চিত্ত হইয়া তপোবৃদ্ধা অরুন্ধতীব নিকট প্রশ্ন কবিলেন ॥১॥

কারণ, তপোবৃদ্ধা অরুন্ধতী মহাত্মা বসিষ্ঠেব সমান ব্রতচারিণী, সমান স্বভাবা এবং তপঃপ্রভাবেও মহাত্মা বসিষ্ঠেরই তুল্যা ॥২॥

ভদ্রে ! আমরা আপনাব নিকট ধর্ম্মসম্বন্ধে গুপ্ত বিষয় শুনিতে ইচ্ছা করি । অতএব আপনাব নিকটে যে অতি গুপ্ত ধর্ম্ম আছে, তাহা আপনি বলিতে পারেন' ॥৩॥

(৪) ভবতাং শ্রবণেন বৈ—পি ।

সপ্তহান্ সরহস্তাংশ্চ তান্ শৃণুধ্বমশেষতঃ ।  
 অদধানে প্রযোক্তব্য্য যশ্চ শুদ্ধং তথা মনঃ ॥৫॥  
 অত্রদধানো মানী চ ব্রহ্মহা গুরুতল্লগঃ ।  
 অসম্ভাষ্য হি চত্বারো নৈমাং ধৰ্ম্মাং প্রকাশয়েৎ ॥৬॥  
 অহন্যহনি যো দত্তাৎ কপিলাং দ্বাদশীঃ সমাঃ ।  
 মাসি মাসি চ সত্রেণ যো যজ্ঞেত সদা নরঃ ॥৭॥  
 গবাং শতসহস্রঞ্চ যো দত্তাজ্যৈষ্ঠপুঙ্করে ।  
 ন তদ্বৰ্ণফলং তুল্যমতিথির্যশ্চ তুয়াতি ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 জ্যৈষ্ঠতাং চাপরো ধৰ্ম্মো মনুষ্যাণাং হুতাবহঃ ।  
 অদধানেন কর্তব্যঃ সরহস্তো মহাফলঃ ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

সেতি । গুৰ্বৈর্গোপনীযবিষয়েঃ সহেতি তান্, রহস্তৈর্নির্জনালাচনৈঃ সহেতি তান্, তান্ ধৰ্ম্মান্ । অদধানে জনে ॥৫॥

অত্রদধিতি । মানী সুখোহপি প্রাজ্ঞেহন গম্যী ॥৬॥

অহন্যতি । দ্বাদশীর্দ্বাদশ । ত্রৈত্য্য অর্ধঃ । সমা বৎসরান্ । সত্রেণ তদাখ্যেয় যজ্ঞেন । জ্যৈষ্ঠপুঙ্করে তদ্রাক্ষকে তীর্থে ॥৭—৮॥

প্রযতামিতি । সরহস্তো গুপ্তাবিষ্কারঃ ॥৯॥

অকঙ্কতী বলিলেন—‘মহাধার্ম্মিকগণ । আমি আপনাদিগকে শ্রবণ করাব জন্তই তপোবৃদ্ধি লাভ কবিরছি এবং এখনও আপনাদের অনুগ্রহেই সনাতন ধৰ্ম্ম বলিব ॥৪॥

গুপ্ত ও নির্জন জাত সেই সকল ধৰ্ম্ম আপনাবা সর্বপ্রকারে শ্রবণ করুন । যে লোক অন্ধাশীল এবং যে লোকেব চিত্ত শুদ্ধ থাকে, তাহাদের নিকটেই এই সকল ধৰ্ম্ম আপনাবাও বলিবেন ॥৫॥

অবিখ্যাসী, অভিমানী, ব্রহ্মহত্যাকাৰী ও গুরুভার্য্যাগামী—এই চারিজন অসম্ভাষ্য ; সুতবাং ইহাদেব নিকটে ধৰ্ম্ম প্রকাশ কবিলে না ॥৬॥

যে লোক, বার বৎসব যাবৎ প্রত্যহ কপিলা গোদান করে কিংবা যে মাহুষ প্রত্যেক মাসে সত্ৰযাগ করিতে থাকে অথবা যে ব্যক্তি জ্যৈষ্ঠপুঙ্কর তীর্থে লক্ষ গোদান করে ; তাহাদেব ধৰ্ম্মও অতিথি সম্ভোষক লোকের ধৰ্ম্মের তুল্য নহে ॥৭—৮॥

আপনাবা মনুষ্যগণের সুখজনক অপর ধৰ্ম্ম শ্রবণ করুন ; অন্ধাশীল ব্যক্তি গুপ্ত ও মহাফলজনক এই ধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান কবিলেন ॥৯॥

কল্যামুখ্যায় গোমধ্যে গৃহ দর্ভান্ মহোদকান্ ।  
 নিষিদ্ধেত গবাং শৃঙ্গে মন্তুকেন চ তজ্জলম্ ।  
 প্রতীক্ষেত নিরাহারস্তস্য ধর্মফলং শৃণু ॥১০॥  
 প্রায়স্তে যানি তীর্থানি ত্রিষু লোকেষু কহিচিৎ ।  
 সিদ্ধচারণজুষ্ঠানি সেবিতানি মহর্ষিভিঃ ।  
 অভিষেকঃ সমস্তেষাং গবাং শৃঙ্গোদকস্ত চ ॥১১॥  
 সাধু সাধ্বিতি চোদ্দিক্টং দৈবতৈঃ পিতৃভিস্তথা ।  
 ভূতৈশ্চৈব স্তমস্ত্যৈঃ পূজিতা সাপ্যরুদ্ধতী ॥১২॥  
 ব্রহ্মোবাচ ।

অহো ধর্মো মহাভাগে । সরহস্ত উদাহতঃ ।  
 বরং দদামি তে ধন্যে । তপস্তে বর্দ্ধতাং সদা ॥১৩॥  
 যম উবাচ ।

রমণীয়া কথা দিব্যা যুগ্মস্তো যা ময়া শ্রুতা ।  
 শ্রায়তাং চিত্তগুণস্ত ভাবিতং মম চ প্রিয়ম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

কল্যামিতি । কল্যাং প্রাতঃ, গৃহ গৃহীবা । প্রতীক্ষেত গৃহীয়াৎ । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥  
 শ্রয়ন্ত ইতি । সিদ্ধচারণৈশ্চ দেবযোনিবিশেষৈর্জুষ্ঠানি সেবিতানি । অয়মপি বহুপাদঃ  
 শ্লোকঃ ॥১১॥

সাধ্বিতি । উদ্ভিষ্টমুক্তম্ । ভূতৈর্দেবযোনিবিশেষৈঃ ॥১২॥

অহো ইতি । সরহস্তো শুণ্ডঃ । হে ধন্যে ! পুণ্যবতি । ॥১৩॥

মানুষ উপবাসী থাকিয়া প্রাতঃকালে শয্যা হইতে উঠিয়া গোসমূহের মধ্যে  
 যাইয়া কুশ ও জলগ্রহণ কবিয়া সেই জল গোসমূহের শৃঙ্গে সেচন করিবে ; তৎ-  
 পরে মন্তকদ্বারা সেই জল গ্রহণ কবিবে । তাহার ধর্মফল শ্রবণ করুন ॥১০॥

ত্রিভুবনে যে কোন স্থানে মহর্ষিগণ, সিদ্ধগণ ও চারণগণ-সেবিত যে সকল  
 তীর্থ শুনা যায় ; সেই সকল তীর্থে জ্ঞান করাও তুল্যই গো-শৃঙ্গজলে স্নান  
 করা ॥১১॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও ভূতগণ অত্যন্ত মন্তুষ্ট হইয়া ‘সাধু সাধু’ বলিলেন এক-  
 সেই অরুদ্ধতীর প্রশংসাও করিলেন ॥১২॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাভাগে ! তুমি গোপনীয় ধর্ম কহিলাছ ; অতএব  
 পুণ্যবতি । আমি তোমাকে বর দিতেছি, সর্বদাই তোমার ধর্ম বৃদ্ধি লাভ  
 করুক’ ॥১৩॥

রহস্যং ধর্মসংযুক্তং শক্যং জ্ঞোতুং মহর্ষিভিঃ ।  
 অদ্বৈতানেন মর্ত্যেন আত্মনো হিতমিচ্ছতা ॥১৫॥  
 নহি পুণ্যং তথা পাপং কৃতং কিঞ্চিদ্বিনশ্চতি ।  
 পর্বকালে চ যৎ কিঞ্চিদাদিত্যং চাধিতিষ্ঠতি ॥১৬॥  
 প্রেতলোকং গতে মর্ত্যে তত্তৎ সর্বং বিভাবন্তঃ ।  
 প্রতিজ্ঞানাতি পুণ্যাত্মা তচ্চ তত্রোপযুক্ত্যতে ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)  
 কিঞ্চিদ্ব্যসং প্রবক্ষ্যামি চিত্রগুপ্তমতং শুভম্ ।  
 পানীয়ৈশ্চৈব দীপঞ্চ দাতব্যং সততং তথা ॥১৮॥  
 উপানহৌ চ চিত্রঞ্চ কপিলা চ যথাতথম্ ।  
 পুঙ্করে কপিলা দেয়া ব্রাহ্মণে বেদপারিগে ॥১৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

রমণীয়ৈতি । বা ঞ্চ তৎ রমণীয়মিতি শেষঃ ॥১৪॥  
 রহস্যমিতি । রহস্যং গোপনীয়বিষয়ঃ ॥১৫॥  
 নহীতি । বিনশ্চতি ভোগং বিনা । পর্বকালে অষ্টম্যাধৌ অধিতিষ্ঠতি দানেনোপগচ্ছতি ।  
 বিভাবন্তঃ সূর্য্যঃ । প্রতিজ্ঞানাতি তস্মৈ দাতুম্ ॥১৬—১৭॥  
 কিঞ্চিদিতি । দাতব্যমিতি তাবে তব্যপ্রত্যয়ান্ “কান্ দিশং গঙব্য”মিত্যাদিবৎ কৰ্ম্মণি  
 দ্বিতীয়ৈব ॥১৮॥  
 উপৈতি । উপানহৌ চর্ম্মপাত্ৰকাষম্ । পুঙ্কবে তীর্থে ॥১৯॥

যম বলিলেন—‘আমি আপনাদেব নিকট হইতে যে মনোহর অলৌকিক  
 কথা শুনিলাম, ইহাবই তুল্য, আমাব ও প্রিয় চিত্রগুপ্তেব কথা এখন আপনারা  
 শ্রবণ করুন ॥১৪॥

মহর্ষিরা সেই গোপনীয় ধর্ম্মসংবদ্ধ বাক্য শুনিবাব যোগ্য এবং অন্ধাশীল ও  
 নিজের হিতৈষী মানুষও তাহা শুনিতে পাবে ॥১৫॥

পূর্বকৃত কোন পুণ্য বা কোন পাপ ভোগব্যতীত বিনষ্ট হয় না । অষ্টমী-  
 প্রভৃতি পর্বকালে প্রদত্ত যে কিছু জব্য সূর্য্যেব নিকট উপস্থিত হই, মানুষ  
 পরলোকে গমন করিলে সূর্য্য সেই সমস্ত জব্য আবার তাহাকে দান করিবাব  
 প্রতিজ্ঞা করেন, তাহাতে পুণ্যাত্মা মানুষ সেই পরলোকে থাকিয়া সেই সমস্ত  
 জব্যই ভোগ করেন ॥১৬—১৭॥

চিত্রগুপ্তেব অভিমত মঙ্গলজনক কোন ধর্ম্ম আমি বলিতেছি । সর্বদাই  
 জল ও দীপ দান করিবে ॥১৮॥

অগ্নিহোত্রঞ্চ যজ্ঞেন সর্বশঃ প্রতিপালয়েৎ ।  
 অয়শ্কেবাহপরো ধর্মশ্চিত্রগুপ্তেন ভাষিতঃ ॥২০॥  
 ফলমস্ত পৃথস্তেনু ন জ্যোতুমহিস্তি সত্তমাঃ ।  
 প্রলয়ং সর্বভূতৈস্ত গন্তব্যং কালপর্যয়াৎ ॥২১॥  
 তত্র দুর্গমনুপ্রাপ্তাঃ ক্ষুভ্র্ষাপরিপীড়িতাঃ ।  
 দহমানা বিপচ্যন্তে ন তত্রাস্তি পলায়নম্ ॥২২॥  
 অন্ধকারং তমো ঘোরং প্রবিশন্ত্যল্লবুদ্ধয়ঃ ।  
 তত্র ধর্মং প্রবক্ষ্যামি যেন দুর্গাণি সন্তরেৎ ॥২৩॥  
 অল্লব্যয়ং মহার্থঞ্চ প্রেত্য চৈব স্তুখোদয়ম্ ।  
 পানীয়স্ত গুণা দিব্যাঃ প্রেতলোকে বিশেষতঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

অগ্নীতি । প্রতিপালয়েৎ প্রতীক্ষেত কুরীতেত্যর্থঃ ॥২০॥  
 ফলমিতি । অজাপি গন্তব্যমিতি ভাবে ভব্যপ্রত্যয়াৎ প্রলয়মিতি কর্ণণি দ্বিতীয়া ।  
 কালস্ত পর্যয়াৎ ক্রমাৎ ॥২১॥  
 তজ্জেতি । দুর্গং দুর্গমং নরকম্ । পলায়নং নাস্তি ন সম্ভবতি যমাত্মচরৈর্বাধ্যাত্মাৎ ॥২২॥  
 অন্ধেতি । অন্ধং করোতীত্যন্ধকারম্ । কর্ণণ্যৎ । অল্লো ব্যায়ো যশ্মিন্ তন্, মহানর্থঃ  
 প্রয়োজনং যশ্মাত্তম্, প্রেত্য পরলোকে, স্তুখস্ত উদয়ো যশ্মাত্তম্ ॥২৩—২৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভূত ইতি ॥১—৪॥ প্রয়োক্তব্যো বর্ষা বাচ্যাঃ ॥৫—১৬॥ প্রতিজ্ঞানাত্যর্পর্যতি, উপযুক্ত্যতে  
 পুণ্যপাপকর্তা ॥১৭—২০॥ প্রকৃষ্টো লয়োহদর্শনং যশ্মাত্তং প্রলয়ং যবণম্ ॥২১—৪০॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানবর্ষে নৈলকণ্ঠিয়ে ভাবতভাবদীপে  
 অষ্টাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৮॥

চন্দ্রপাত্ৰকাযুগল, ছত্র ও কপিলা দেখু যথাযথভাবে দান করিবে ; কিন্তু  
 পুষ্করতীরে বেদপারগামী ব্রাহ্মণকেই কপিলা দিবে ॥১৯॥

সর্ব প্রযত্নে অগ্নিহোত্র কবিবে । চিত্রগুপ্তভাষিত এই আর একটি ধর্ম  
 কথিত হইতেছে ॥২০॥

সাধুশ্রেষ্ঠগণ ! আপনারা এই ধর্মের পৃথক্ পৃথক্ ফল গুনিতে পারেন ।  
 সমস্ত প্রাণীরই কালক্রমে লয় পাইতে হইবে ॥২১॥

ভাহাতে পাপী লোকেরা দুর্গম নবকে যায়, সেখানে ক্ষুধা ও তৃষ্ণায় পরি-  
 পীড়িত হয় এবং দুঃখানলে দগ্ধ হইতে থাকে ; কিন্তু সে স্থানে পলায়ন করা  
 সম্ভবপর হয় না ॥২২॥

তত্র পুণ্যোদকা নাম নদী তেষাং বিধীয়তে ।  
 অক্ষয়ং সলিলং তত্র শীতলং অমৃতোপমম্ ॥২৫॥  
 স তত্র তোষং পিবতি পানীয়ং যঃ প্রযচ্ছতি ।  
 প্রদীপস্ত প্রদানেন ক্ষয়তাং গুণবিস্তরঃ ॥২৬॥  
 তমোহন্ধকারং নিযতং দীপদো ন প্রপশ্যতি ।  
 প্রভাং চাস্ত প্রযচ্ছন্তি সোমভাস্করপাবকাঃ ॥২৭॥  
 দেবতাশ্চামুগন্তস্তে বিমলাঃ সর্বতো দিশাঃ ।  
 ছোততে চ যথাদিত্যঃ প্রেতলোকগতো নবঃ ॥২৮॥  
 তস্মাদ্দীপঃ প্রদাতব্যঃ পানীয়ক বিশেষতঃ ।  
 কপিলাং যে প্রযচ্ছন্তি ব্রাহ্মণে বেদপারগে ॥২৯॥  
 পুঙ্করে চ বিশেষেণ ক্ষয়তাং তস্ত যৎ ফলম্ ।  
 গোশতং সবৃষং তেন দত্তং ভবতি শাস্ততম্ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

ভজ্রেতি । পুণ্যং পরিজন্মদকং যন্তাঃ সা ॥২৫॥

স ইতি । পানীয়ং পানযোগ্যং জলম্ । গুণবিস্তরঃ ফলবাহু্যম্ ॥২৬॥

তম ইতি । তমস্তিমিবৎ, দীপদঃ প্রদীপদাতা ॥২৭॥

দেবতা ইতি । অমুগন্তস্তে তস্ত বিচরণাবাহু্যজানন্তি ॥২৮॥

অল্প বুদ্ধি লোকেবা অন্ধব্জনক ভীষণ অন্ধকাবে প্রবেশ করে । আমি সে বিষয়ে ধর্ম বলিতেছি, যে ধর্মের গুণে মানুষ দুর্গম নরক সকল উত্তীর্ণ হইতে পাবে ; যে ধর্মার্হুষ্ঠানে ব্যয় অল্প এবং ফল প্রচুর হয় আব পরলোকে যে ধর্ম সুখ উৎপাদন করে । জলের অলৌকিক গুণ পবলোকে বিশেষভাবেই হইয়া থাকে ॥২৩—২৪॥

সেই পবলোকে জলদাতাদের জন্য পুণ্যোদকা নামে একটি নদী নির্দিষ্ট আছে । সেই নদীতে অক্ষয়, শীতল ও অমৃততুল্য জল রহিয়াছে ॥২৫॥

যে লোক ইহলোকে জল দান করে, সেই লোক পবলোকে সেই নদীতে জল পান করিয়া থাকে । এখন প্রদীপ দানের বহুতর ফল প্রবণ করুন ॥২৬॥

দীপদাতা নিশ্চয়ই অন্ধব্জনক অন্ধকার দেখিতে পায় না । কারণ, চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নি তাহাকে আলোক দান করিয়া থাকেন ॥২৭॥

দেবতাবা তাহাব বিচরণেব জন্য নিম্নলি সমস্ত দিক্ অহুমোদন করেন ; বিশেষতঃ, সেই মানুষ পবলোকে যাইয়া নিজেও সূর্যেব জায়ই প্রকাশ পায় ॥২৮॥

পাপং কৰ্ম চ যৎ কিঞ্চিদব্রজহত্যাসং ভবেৎ ।  
 শোধয়েৎ কপিলা হেকা প্রদত্তং গোশতং যথা ॥৩১॥  
 তস্মাত্তু কপিলা দেয়া কোমুদ্যাং জ্যেষ্ঠপুঙ্করে ।  
 ন তেষাং বিমগং কিঞ্চিন্ন দ্রুংখং ন চ কৰ্শ্চকাঃ ॥৩২॥  
 উপানহৌ চ যো দদ্যাৎ পাত্ৰভূতে দ্বিজোত্তমে ।  
 ছত্ৰদানে স্নাং ছায়াং লভতে পরলোকগঃ ॥৩৩॥  
 নহি দত্তস্য দানস্য নাশোহস্তীহ কদাচন ।  
 চিত্রগুপ্তমতং শ্রদ্ধা হৃদরোগা বিভাবসুঃ ॥৩৪॥  
 উবাচ দেবতাঃ সৰ্বাঃ পিতৃংশ্চৈব মহাদ্রুতিঃ ।  
 শ্রুতং হি চিত্রগুপ্তস্য ধৰ্ম্মগুহ্যং মহাত্মনঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকঃ)

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । পানীযং জলম্ । পুঙ্করে তীর্থে ॥২৯—৩০॥  
 পাপমিতি । শোধয়েন্ন্যায়ম্, একা কপিলা দত্তেতি শেষঃ ॥৩১॥  
 তস্মাদিতি । কোমুদ্যাং কার্ত্তিকপৌর্ণমাস্তাম্, জ্যেষ্ঠপুঙ্কবে তদাপ্যে তীর্থে । বিমগং বিপৎ,  
 কৰ্শ্চকাঃ শব্দবঃ ॥৩২॥  
 উপেতি । উপানহৌ চৰ্ম্মপাত্ৰকায়ুগলম্ ॥৩৩॥  
 নহীতি । দত্তস্ত কৃতস্ত । বিভাবসুঃ সূৰ্য্যঃ । ধৰ্ম্মগুহ্যং গোপ্যং ধৰ্ম্মম্ ॥৩৪—৩৫॥

অতএব মানুষ্য প্রদীপ ও বিশেষ ফলেব জন্তু জল দান কবিবে এবং জাবও  
 অধিক ফলেব জন্তু পুঙ্করতীর্থে বেদপারদর্শী ব্রাহ্মণকে যাঁহাবা কপিলা দেখু  
 দান কবেন ; তাঁহাদের যে ফল হয়, তাহা শ্রবণ ককন । যিনি পুঙ্করতীর্থে  
 একটী কপিলা দেখু দান কবেন ; তাঁহার নিত্য বুধেব সহিত একশত গো দান  
 করা হয় ॥২৯—৩০॥

ব্রহ্মহত্যার তুল্য যে কিছু পাপ হয়, শত গোদানেব জ্বায় একটী কপিলা  
 দানে সেই পাপ নষ্ট কবে ॥৩১॥

অতএব মানুষ্য, জ্যেষ্ঠপুঙ্করতীর্থে কার্ত্তিক মাসেব পূর্ণিমাতে কপিলা দান  
 কবিবে ; তাহা হইলে তাহাব কোন বিপদ, কোন দ্রুংখ বা শত্রু হইবে না ॥৩২॥

যে লোক উপযুক্ত পাত্ৰ ব্রাহ্মণকে চৰ্ম্ম পাত্ৰকায়ুগল দান করে কিংবা  
 ছত্ৰ দান কবে, সেই লোক পরলোকে যাঁহি স্নানজনক ছায়া লাভ কবিয়া  
 থাকে ॥৩৩॥

এই জগতে কৃতদানেব কখনও নাশ নাই । চিত্রগুপ্তেব মত শুনিয়া

জ্ঞানদানাম্‌চ যে মৰ্ভ্যা ব্রাহ্মণেষু মহাত্মনু ।  
 দানমেতৎ প্রযচ্ছন্তি ন-তেমাং বিদ্বতে ভয়ন্ ॥৩৬॥  
 কৰ্ম্মদোমান্ত্রিমে পঞ্চ যেমাং নাস্তীহ নিষ্কৃতিঃ ।  
 অসন্ত্যয়া অনাচাবা বৰ্জ্জনীয়া নবাধমাঃ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মহা চৈব গোল্লশ্চ পবদারয়তশ্চ যঃ ।  
 অজ্ঞানদানশ্চ নবঃ স্ত্রিয়ং যশ্চেচাপজীবতি ॥৩৮॥  
 প্রেতলোকগতা হেতে নবকে পাপকৰ্ম্মিণঃ ।  
 পচ্যন্তে বৈ যথা মীনাঃ পৃথশোণিতভোজনাঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকঃ)  
 অসন্ত্যয়াঃ পিতৃণাম্‌ দেবানাকৈব পঞ্চ তে ।  
 স্নাতকানাঞ্চ বিপ্রাণাং যে চাত্রে চ তপোধনাঃ ॥৪০॥

ইতি ক্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে চিত্রগুপ্তবহ্নৌহকীধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

জ্ঞানিতি । মৰ্ভ্যা মানবাঃ । প্রযচ্ছন্তি কুৰ্ম্মন্তি ॥৩৬॥  
 কশ্মেতি । নিষ্কৃতিঃ প্রাশ্চিন্তম্ । অনাচাবাঃ সদাচাবশূন্তাঃ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মহেতি । উপজীবতি পবপুরুষাষ নিষোজ্য তদন্তগনন জীবিত্বাং নির্দাহয়তি । নবকে  
 পৃথশোণিতপূৰ্ণে ॥৩৮—৩৯॥

মহাতেজা সূর্য্য বিস্ময়ে বোমাঙ্কিত হইয়া সমস্ত দেবগণ ও পিতৃগণকে  
 বলিলেন—‘মহাত্মা চিত্রগুপ্তব অভিমত গোপনীয় ধৰ্ম্ম শুনিলাম ॥৩৪—৩৫॥

জ্ঞানশীল যে সকল মানুষ মহাত্মা ব্রাহ্মগণকে এই কপিল দান কবেন,  
 তাঁহাদেব কোন ভয় থাকে না ॥৩৬॥

এই পাঁচটা কৰ্ম্মদোষ । এই জগতে যে সকল কৰ্ম্মদোষেব প্রাশ্চিন্তন নাই ।  
 সদাচাবশূন্ত এই নবামসদিগেব সম্ভাষণ করিবে না ; ইহাদিগকে বৰ্জ্জনই  
 করিবে ॥৩৭॥

যে লোক ব্রহ্মহত্যাকাবী, যে মানুষ গোঘাতক, যে পুরুষ পবদাবনিবত, যে  
 মনুষ্য ধৰ্ম্মে বিশ্বাস করে না এবং যে ব্যক্তি নিফথার্য্যদ্বাবা জীবিকানির্ব্বাহ  
 করে ; এই সকল পাপকৰ্ম্মীবা পবলোকে যাউয়া, পৃথশোণিতপূৰ্ণ নবকে  
 সেই পৃথশোণিতভোজী হইয়া মৎস্যরূপে ত্রায় পরিণত থাকে ॥৩৮—৩৯॥

\* ‘ ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘ ত্রিবিভাগিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## নবাবিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ সৰ্বে মহাভাগা দেবাশ্চ পিতরশ্চ হ ।  
ঋষয়শ্চ মহাভাগাঃ প্রমথান্ বাক্যমব্রুবন্ ॥১॥  
ভবন্তো বৈ মহাভাগা অপরোক্ষনিশাচরাঃ ।  
উচ্ছিষ্টানশুচীন্ ক্ষুদ্রান্ কথং হিংসথ মানবান্ ॥২॥  
কে চ শূতাঃ প্রতীঘাতা যেন গভ্যাম হিংসথ ।  
রক্ষোন্নানি চ কানি জ্যৈষ্ঠৈর্গৃহেষু প্রণশ্বথ ।  
শ্রোতুমিচ্ছাম যুগ্মাকং সৰ্বমেতন্নিশাচরাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অসম্ভাষ্য ইতি । স্নাতকানাং গৃহসেখিনাম্ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্বশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মেইষ্টাবিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

তত ইতি । মহান্ ভাগো ভাগ্যং যেষাং তে, "ভাগো কণাৰ্দ্ধকে ভাগ্যৈকদেশয়োঃ" ইতি  
হেমচন্দ্রঃ । প্রমথান্ তদাখ্যান্ শিবাশ্রচবান্ ॥১॥

ভবন্ত ইতি । অপরোক্ষং প্রত্যক্ষং নিশায়াং চরন্তীতি তে, উচ্ছিষ্টান্ বক্ষ্যমাণানশবিত্তান্  
পারিতোধিকান্, শুচীন্ স্বভাবাদশবিত্তান্ ॥২॥

সেই পঞ্চবিধ পাণ্ডাই দেবগণ, পিতৃগণ, স্নাতক ব্রাহ্মণগণ এবং অশ্ব যে  
সকল তপস্বী আছেন ; তাঁহাদের অসম্ভাবণীয়' ॥৩০॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—'তাহাব পর মহাভাগ্যশালী সকল দেবগণ, পিতৃগণ ও  
ঋষিগণ প্রমথগণকে এই কথা বলিয়াছিলেন—' ॥১॥

'আপনারা মহাভাগ্যশালী, প্রত্যক্ষভাবে বাক্রিতে বিচরণ করেন ; সুতরাং  
জিজ্ঞাস্ত এই যে, আপনারা উচ্ছিষ্ট, অপবিত্র ও ক্ষুদ্র মহুশ্মগণকে কি প্রকারে  
হিংসা করিয়া থাকেন ? ॥২॥

প্রমথ্য উচুঃ ।

মৈথুনেন সদোচ্ছিষ্টাঃ কৃতে চৈবধরোত্তরে ।  
মোহান্মাংসানি খাদেত বৃক্ষমূলে চ যঃ স্বপেৎ ॥৪॥  
আমিষং শীর্ষতো যন্ত পাদতো যশ্চ সংবিশেৎ ।  
তত উচ্ছিষ্টকাঃ সর্বে বহুচ্ছিদ্রাশ্চ মানবাঃ ॥৫॥  
উদকে চাপ্যমেধ্যানি শ্লেষ্মাগন্ধ প্রমুঞ্চতি ।  
এতে ভক্ষ্যাশ্চ বধ্যাশ্চ মানুযা নাত্র সংশয়ঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । প্রভীঘাতাঃ প্রভীকারোপায়াঃ, যেন প্রভীঘাতোপায়সমূহেন । বক্ষোন্নানি  
রাক্ষসনিবারকাণি, কানি কৰ্ম্মাণি প্রণশ্তথ যুযমদৃষ্টা ভবথ । বহুপাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৭॥

মৈথুনেতি । মৈথুনেন স্নানসংগর্ষণে কৃতেন উচ্ছিষ্টা স্নানাকরণাদপত্তিভ্যাঃ, অধরোত্তরে  
উত্তরাধরোরধরোত্তরভাবে কৃতে নতি অপকৃষ্টস্তোত্রকর্ষে উৎকৃষ্ট চাপকর্ষে কৃতে সত্যীভ্যর্থঃ ।  
স্বপেৎ স্থপ্যাৎ, মোহপি উচ্ছিষ্ট ইত্যর্থঃ ॥৪॥

আমিষমিতি । যন্ত শরানন্ত শীর্ষতো শিরোদেশে আমিষং মাংসং বর্ষতে, যশ্চ পাদতঃ  
পাদভলে আমিষং কৃদ্বা সংবিশেৎ শরীত । ততস্তেভ্যঃ কারণেভ্য ইমে সর্বে উচ্ছিষ্টকা-উচ্যন্তে,  
বহুনি চ্ছিদ্রাণি কর্তব্যভ্রংশা মূত্রপুত্রীষত্যাগানন্তরা স্নানাদয়ো যেথাং তে, মনবাশ্চ  
উচ্ছিষ্টকাঃ ॥৫॥

উদক ইতি । উদকে জলে অমেধ্যানি অপবিত্রাণি মূত্রপুত্রীষাদানি ॥৬॥

নিশাচরগণ ! আপনাদের হিংসাব প্রভীকাবো উপায় কি কি ? যাঁহাতে  
আপনারা মনুষ্যগণের হিংসা করিতে পারেন না এবং রাক্ষসনিবারক কার্য্যই  
বা কি কি ? সে গুলির প্রভাবে আপনাবা মনুষ্যগণের গৃহে দৃষ্টিগোচর হন না ।  
আপনাদের মুখে এই সমস্ত শুনিতে আসবা ইচ্ছা করি' ॥৭॥

প্রমথগণ বলিলেন—‘যে লোক মৈথুন করিয়া স্নান কবে না, যে মানুষ  
অপকৃষ্টকে উৎকৃষ্ট এবং উৎকৃষ্টকে অপকৃষ্ট কবে, যে ব্যক্তি মোহবশতঃ বৃথামাংস  
ভক্ষণ করিয়া থাকে এবং যে ব্যক্তি বৃক্ষমূলে শয়ন করে ; তাঁহারা সকলেই  
সর্বদা উচ্ছিষ্ট বলিয়া কথিত হয় ॥৪॥

যে শয়িত ব্যক্তির মস্তকে সংলগ্ন অবস্থায় মাংস থাকে এবং যে শয়িত  
লোকের চরণে সংলগ্নভাবে মাংস রহে এবং যে সকল মানুষের বহুতর কর্তব্যের  
ক্রটি হয় ; তাঁহারা সকলেই সেই সেই কারণে উচ্ছিষ্ট বলিয়া কথিত হয় ॥৫॥

আর যে লোক জলে মূত্র ও বিষ্ঠাপ্রভৃতি অপবিত্র বস্তু এবং শ্লেষ্মা ত্যাগ  
করে, এই সকল মানুষ আমাদের ভক্ষ্য ও বধ্য ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ  
নাই ॥৬॥

এবং শীলসমাচারান্ ধৰ্ম্যমোগো হি মানবান্ ।  
 শ্রয়ন্তাঞ্চ প্রতীষাতা বৈৰ্ন শক্লুম হিংসিতুম্ ॥৭॥  
 গোবোচনাসমালম্বো বচাহস্তশ্চ যো ভবেৎ ।  
 ঘৃতাক্ততঞ্চ যো দদ্যামাস্তকে তৎপরায়ণঃ ।  
 যে চ মাংসং ন খাদন্তি তান্ন শক্লুম হিংসিতুম্ ॥৮॥  
 যস্ত চাগ্নির্গৃহে নিত্যং দিবারাত্রৌ চ দীপ্যতে ।  
 তরক্ষোন্মর্শং দংষ্ট্রাশ্চ তথৈব গিরিকচ্ছপঃ ॥৯॥  
 আজ্যধূমে বিড়ালশ্চ ছাগঃ কৃষ্ণোহথ পিঙ্গলঃ ।  
 যেমাগেতানি তিষ্ঠন্তি গৃহেষু গৃহমেধিনাম্ ॥১০॥  
 তান্ধ্যুয়্যাণ্যগারানি পিশিতাশৈঃ স্তদাক্রণৈঃ ।  
 লোকানস্মদ্বিধা বে চ বিচরন্তি যথাসুখম্ ॥১১॥ (বিশেষকম্)

এবমিতি । ধৰ্ম্যমঃ অভিব্যাসঃ । প্রতীষাতাঃ প্রতীকারাঃ ॥৭॥

গণিতি । গোবোচনম্ সমালম্বো গাজলেপনং যস্ত সঃ, তৎ পরায়ণো ঘৃতাক্তভোক্তাঃ ।  
 যত্ৰপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥

যশ্রেতি । তরক্ষোর্ঘ্যাদ্রবিশেষশ্চ, দংষ্ট্রা দম্ভাঃ, গিরিকচ্ছপঃ পার্শ্বতাক্ষম্ । গৃহমেধিনাঃ  
 গৃহস্থানাম্, পিশিতাশৈর্মাংসভোজিভিঃ ॥৯—১১॥

এই প্রকার স্বভাব ও আচারযুক্ত মানুষগণকেই আমরা অভিভূত করিয়া থাকি । এখন আপনাবা ইহাব প্রতীকারেব উপায় সকল শ্রবণ করুন ; যে গুলিব ফলে আমরা মানুষাদিগকে হিংসা করিতে সমর্থ হই না ॥৭॥

বাহার অঙ্গে গোবোচনা লিপ্ত থাকে, যে লোক হস্তে বচ ধারণ করে, ঘৃত ও অক্ষতের ভক্ত যে লোক মস্তকে তাহা ধারণ করিয়া থাকে এবং বাহাবা মাংস খায় না ; তাহাদিগকে আমরা হিংসা করিতে সমর্থ হই না ॥৮॥

যাহাব গৃহে প্রত্যহ দিনে ও বাত্রিতে অগ্নি জ্বলে এবং ব্যাজ্জের চর্ম, দস্ত ও পান্ডত্যক্লম্ব থাকে ; বিশেষতঃ স্নাত্তেব ধূম, বিড়াল এবং কৃষ্ণবর্ণ বা পিঙ্গলবর্ণ ছাগল—এইগুলি যে সকল গৃহস্থেব গৃহে থাকে ; অতিভীষণ মাংসভোজী রাজসেবা সেই সকল গৃহ অভিভূত করিতে পারে না এবং আমাদের মত যে সকল ভূত যথাসুখে বিচরণ কবে, তাহাবা সেই সকল গৃহস্থকেও আক্রমণ করিতে সমর্থ হয় না ॥৯—১১॥

(৭) শ্রয়ন্তাঞ্চ প্রতীষাতাঃ—পি, শ্রয়তাশ্চ-প্রতীষাতান্—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(৮) বোচনম্ সমালম্বো—পি ।

তস্মাদেতানি গেহেষু রক্ষোন্নানি বিশাংপতে ! ।

এতদ্বঃ কথিতং সৰ্বং যত্র বঃ সংশয়ো মহান্ ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে প্রথমতঃ প্রহস্তে নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃ—

## দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ পদ্মপ্রতীকাশঃ পদ্মোদ্ভূতঃ পিতামহঃ ।

উবাচ বচনং দেবান্ বাসবঞ্চ শচীপতিম্ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

তস্মাদিতি । রক্ষোন্নানি রাক্ষসাদিনিবারকানি, হে বিশাংপতে । প্রজাপতে ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসনিকান্তবাগীশচৰ্য্যাবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃ—

তত ইতি । পদ্মপ্রতীকাশো রক্তপদ্মতুল্যবর্ণঃ, পিতামহো ব্রহ্মা ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ততঃ সর্বে ইতি ॥১—৩॥ অথনোত্তরেবাঙ্কে অথন উত্তরঃ ঞ্চেঠো বজ্র, ঞ্চেঠস্তাবমানে কৃতে  
সতি ॥৪॥ আশিষং মাংসং শিরসি নধানঃ পানভঃ শয্যায়াং পানস্থানে শিরঃ কৃশা বঃ সংবিশেৎ  
॥৫—৮॥ তরক্ষোর্ব্যাক্রান্ত, গিরিকচ্ছপঃ পর্বতদবীশায়া স্বলক্ৰমঃ ॥২—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০২॥

—ঃঃ—

অতএব প্রজাপতি । এই সকল জব্যই গৃহস্থের গৃহে রাক্ষসনিবারক বলিয়া  
কথিত হয় । যে বিষয়ে আপনাদের গুরুতর সংশয় ছিল, এই আমরা  
আপনাদের নিকট সেই সমস্ত বলিলাম ॥১২॥

—ঃঃ—

\* ‘...একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘...চতুর্নবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অয়ং মহাবলো নাগো রসাতলচরো বলী ।  
 তেজস্বী রেণুকো নাম মহাসদ্বপরাক্রমঃ ॥২॥  
 অতিতেজস্বিনঃ সর্বে মহাবীৰ্য্য মহাগজাঃ ।  
 ধারয়ন্তি মহীং কৃৎস্নাং শৈলবনকাননাম্ ॥৩॥  
 ভবন্তিঃ সমনুজ্জাতো রেণুকস্তান্নহাগজান্ ।  
 ধৰ্ম্মগুহানি সর্বাণি গজা পৃচ্ছতু তত্র বৈ ॥৪॥  
 পিতামহবচঃ শ্রুত্বা তে দেবা রেণুকং তদা ।  
 প্রেষয়ামাস্ত্রব্যগ্রা যত্র তে ধরণীধরাঃ ॥৫॥

রেণুক উবাচ ।

অনুজ্জাতোহস্মি দেবৈশ্চ পিতৃভিষ্চ মহাবলাঃ ।।  
 ধৰ্ম্মগুহানি যুস্মাকং শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ।  
 কথয়ধ্বং মহাভাগাঃ । যদ্বস্তদ্বং মনীষিতম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । বলং সৈন্তমন্ত্যতীতি বলী । মহাস্তো গদ্যপরাক্রমো অধ্যবসায়বিক্রমো বচ  
 সঃ ॥২॥

অতীতি । শৈলৈঃ পৰ্ব্বতৈঃ বনৈরুজ্জাতৈঃ কাননৈরনরণৈশ্চ সহেতি তাম্ ॥৩॥

ভবন্তিরিতি । গুহানি গোপ্যানি ধৰ্ম্মাণীতি ধৰ্ম্মগুহানি । “অসিতোক” ইত্যাদিবিশেষণত  
 পরনিপাতঃ ॥৪॥

পিতেতি । অব্যগ্রা অনাকুলাঃ, ধরণীধরা গজাঃ ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পর রক্তপদ্মেব জায় বক্তবর্ণ নারায়ণের নাভিপদ্ম  
 হইতে উৎপন্ন ব্রহ্মা শচীপতি ইন্দ্রকে এবং অশ্বাত্ত দেবতাকে এই কথা  
 বলিলেন—॥১॥

‘পাতালচারী, সৈন্তসম্পন্ন, তেজস্বী, অত্যন্ত অধ্যবসায় ও পরাক্রমশালী  
 এই মহাবল রেণুক রহিয়াছেন ॥২॥

সকলেই অত্যন্ত তেজস্বী ও মহাবল এই মহাহস্তিগণ পৰ্ব্বত, উজ্জান ও বনের  
 সহিত সমগ্র পৃথিবী ধারণ করিতেছেন ॥৩॥

অতএব দেবগণ তোমাদেব অনুমতিক্রমে রেণুক সেই স্থানে যাইয়া মহা-  
 হস্তিগণের নিকটে সমস্ত গোপনীয় ধৰ্ম্ম জিজ্ঞাসা করুন’ ॥৪॥

তখন সেই দেবতারা ব্রহ্মাব বাক্য শুনিয়া অনাকুলভাবে যাইয়া যেখানে  
 সেই মহাহস্তিগণ ছিল, সেই স্থানে রেণুককে প্রেরণ করিলেন ॥৫॥

দিগ্গজা উচুঃ ।

কার্তিকে মাসি চাশ্লেষা বহুলশ্রাফটনী শিবা ।

তেন নক্ষত্রযোগেন যো দদাতি শুভোদনম্ ॥৭॥

ইমং মন্ত্রং জপন্ শ্রাদ্ধে যতাহারো হুকোপনঃ ।

বলদেবপ্রভৃতয়ো যে নাগা বলবন্তরাঃ ॥৮॥

অনন্তা হৃক্ষয়া নিত্যং ভোগিনঃ স্তমহাবলাঃ ।

তেষাং কুলোদ্ভবা যে চ মহাভূতা ভুজঙ্গমাঃ ॥৯॥

তে মে বলিং প্রতীচ্ছন্ত বলতেজোহভিবৃদ্ধয়ে ।

যদা নারায়ণঃ শ্রীমানুজ্জহার বহুঙ্করাম্ ॥১০॥

তদ্বলং তস্য দেবস্য ধরামুদ্রতস্তথা ।

এবমুক্ত্বা বলিং তত্র বল্মীকে তু নিবেদয়েৎ ॥১১॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

অধিতি । বো যুগ্মকং যৎ তৎ যৎ শুদ্ধার্থবাধার্থ্যম্, মনীষিতমভীষ্টম্ । যটপাদোহয়ং  
শ্লোকঃ ॥৬॥

কার্তিক ইতি । বহুলশ্র কৃষ্ণপক্ষশ্র, শিবা মঙ্গলকারিণী । যতাহারো হবিষ্যভোজী, ভোগিনঃ  
কণাবন্তঃ । মহাভূতাঃ প্রশস্তপ্রাণিনঃ । প্রতীচ্ছন্ত গৃহন্ত, বল্মীকে উন্নীকামৃত্তিকায়াম্ ॥৭—১১॥

বেণুক বলিলেন—‘মহাবল দিগ্গজগণ ! দেবগণ ও পিতৃগণ আমাকে  
অনুমতি করিয়াছেন যে, (তুমি যাইবা প্রার্থনা কর) আমরা আপনাদের  
গোপনীয় ধর্ম যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি ; অতএব মহাভাগগণ !  
আপনাদের অভীষ্ট যে ধর্মতত্ত্ব, তাহা আপনারা বলুন’ ॥৬॥

দিগ্গজগণ বলিল—‘কার্তিকমাসে কৃষ্ণপক্ষে মঙ্গলকাবিণী যে অষ্টমী  
তিথি, তাহাতে অশ্লেষানক্ষত্র হইলে, সেই নক্ষত্রযোগে যে লোক হবিষ্যভোজী ও  
কোপশূন্য হইয়া শ্রাদ্ধে এই মন্ত্র পাঠ কবিত্তে থাকিয়া শুভযুক্ত অন্ন দান করে ;  
(এই সেই মন্ত্র) ‘অত্যন্ত বলশালী, অসীম, অক্ষয়, সর্বদা কণাধারী ও অস্তি-  
শক্তিসম্পন্ন বলদেবপ্রভৃতি যে সকল নাগ ছিলেন, তাঁহাদের বংশে যে সমস্ত  
মহাপ্রাণিস্বরূপ নাগ জন্মিয়াছেন, তাঁহারা বল ও তেজ বৃদ্ধির নিমিত্ত আমার  
উপহার গ্রহণ ককন । যখন ভগবান্ নারায়ণ পৃথিবী উত্তোলন করিয়াছিলেন,  
সেই পৃথিবী উত্তোলন কবিবাব সময়ে সেই নারায়ণদেবের যে বল ছিল, সেই  
বল আমার হউক’—এই মন্ত্র পাঠ কবিত্তা সেই লোক বল্মীকামৃত্তিকার উপরে  
উপহাব দান কবিত্তে ॥৭—১১॥

(১০) তে মে বলিং প্রতীচ্ছন্ত—বহু বর্ধ ।

গজেন্দ্রকুস্থমাকীর্ণং নীলবস্ত্রানুলেপনম্ ।  
 নির্বপেত্তস্ত বল্লীকে অন্তঃ যাতে দিবাকরে ॥১২॥  
 এবং ভূষ্ঠাস্ততঃ সৰ্বে অধস্তাস্তারপীড়িতাঃ ।  
 জ্ঞানং তং নাববুধ্যাগো ধারয়ন্তো বহুধরাম্ ॥১৩॥  
 এবং মন্ত্রামহে সৰ্বে ভারার্ভা নিরপেক্ষিণঃ ।  
 ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বৈশ্যঃ শূদ্রো বা যদ্যুপোষিতঃ ॥১৪॥  
 এবং সংবৎসরং কৃতা দানং বহুফলং লভেৎ ।  
 বল্লীকে বলিমাদায় তন্নো বহুফলং মতম্ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 যে চ নাগা মহাবীৰ্য্যাস্ত্রিষু লোকেষু কৃৎস্নশঃ ।  
 কৃতাতিথ্যা ভবেয়ুস্তে শতং বর্ষাণি তদ্বতঃ ॥১৬॥  
 দিগ্গজানাম্ তচ্ছ ত্বা দেবতাঃ পিতরন্তথা ।  
 ঋষয়শ্চ মহাভাগাঃ পূজয়ন্তি স্ম রেণুকম্ ॥১৭॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে দিগ্গজরহস্তে দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

গজেন্দ্ৰি । গজেন্দ্রকুস্থমনি স্নানমগ্রসিদ্ধানি পুষ্পাণি তৈরাকীর্ণম্, নীলে বস্ত্রানুলেপনে বস্ত্র-  
 তম্, ভূম্পহারম্, নির্বপেদন্ত্যং ॥১২॥

এবমিতি । অধস্তাং স্থিতাঃ, পৃথিব্যাভারেণ পীড়িতাঃ ॥১৩॥

এবমিতি । নিরপেক্ষিণস্তদ্বতবহনে উদাসীনঃ, আদায় গৃহীত্বা স্থিতানাম্ ॥১৪—১৫॥

য ইতি । কৃতমাতিথ্যম্পহারদানং যেবাং তে ॥১৬॥

সূর্য্য অস্তাচলে গমন কবিলে, গজেন্দ্র পুষ্পসংযুক্ত এবং নীলবস্ত্র ও নীলানু-  
 লেপনসম্পন্ন সেই উপহার বল্লীক মুক্তিকার উপরে দান করিবে ॥১২॥

এইরূপ করিলে, আমবা মস্তকে পৃথিবী ধাবণ কবিতে থাকিয়া এবং  
 তাহার ভারে পীড়িত হইয়াও সন্তুষ্ট হওয়াব জ্ঞাত সেই ব্যাপারটাকে পরিভ্রম  
 বলিয়াই মনে করি না ॥১৩॥

আমবা সকলেই পৃথিবীর ভাবে পীড়িত হইয়াও এইরূপ করার জ্ঞাত সেই  
 ভারকে তুচ্ছ মনে করিয়া থাকি । ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য বা শূদ্র উপবাসী  
 থাকিয়া এক বৎসর বাবৎ এইরূপ করিয়া যদি উপহার দান কবেন ; তাহা  
 হইলে তিনি বহু ফল লাভ করিতে পারেন এবং বল্লীক মুক্তিকার উপরে প্রদত্ত  
 সেই উপহার গ্রহণ করিয়া আমরাও তাহা বহু ফল বলিয়াই মনে করি ॥১৪—১৫॥

\* ‘...ব্রাহ্মিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্দ্ধ, ‘...প্রক্ষনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

মহেশ্বর উবাচ ।

সারমুদ্রত্য যুগ্মাভিঃ সাধুধর্ম উদাহৃতঃ ।

ধর্মগুহ্যমিদং মতঃ শৃণুধ্বং সর্ব্ব এব হ ॥১॥

যেষাং ধর্ম্মাশ্রিতা বুদ্ধিঃ প্রদধানাশ্চ যে নরাঃ ।

তেষাং স্ত্রীভূপদেষ্টব্যঃ সরহস্তো মহাফলঃ ॥২॥

নিরুদ্বিগ্নস্ত যো দত্তান্মাসমেকং গবাহ্নিকম্ ।

একভক্তং তথান্মীয়াচ্ছ্রয়তাং তস্য যৎ ফলম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

দিগ্গিতি । পূজ্যস্তি প্রশংসন্তি অ য়েকেকৈব তদানযনাং ॥১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-ঐহরিদাসনিকান্তবাসীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপশাসনপর্ব্বনি

দানধর্ম্মে দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

সারমিতি । সর্ব্বৈরেবাহুষ্ঠেয়মাদেবান্ত ধর্ম্মস্ত সাধুধর্ম্মিতি ভাবঃ । যন্তো মম সকাশাং ॥১॥

যেষামিতি । রহস্তেন গোপনীয়বিষয়েণ সহেতি সরহস্তঃ ॥২॥

নিরুদ্বিগ্নস্ত । গোরাহ্নিকঃ প্রত্যহং দেয়ো ঘাসজলাদিভূতম্ ॥৩॥

ত্রিভুবনে যে সকল মহাবল নাগ বহিষাছেন ; তাঁহারা সকলেই শত বৎসর  
যাবৎ সেই উপহার দানে কৃতাতিথ্য হইয়া থাকেন ॥১৬॥

দিগ্গজগণের সেই গোপনীয় ধর্ম্ম শুনিয়া মহাভাগ দেবগণ, পিতৃগণ ও  
ঋষিগণ রেকের প্রশংসা কবিলেন ॥১৭॥

—:~:—

মহাদেব বলিলেন—‘আপনাবা সমস্ত ধর্ম্মেব সাব উত্তোলন কবিয়া উৎকৃষ্ট  
ধর্ম্ম সকল বলিলেন । এখন আপনাবা সকলেই আমার নিকট হইতেও এই  
গোপনীয় ধর্ম্ম শ্রবণ ককন ॥১৮॥

যাহাদের বুদ্ধি ধর্ম্মাবলম্বিনী এবং যে সকল মানুষ ধর্ম্মে বিশ্বাসী ; তাহাদের  
নিকটেই মহাফলজনক এই গোপনীয় ধর্ম্ম বলা উচিত ॥২০॥

(২) যেষাং বিজ্ঞাশ্রিতা বুদ্ধিঃ—পি ।



ইমা গাবো মহাভাগাঃ পবিত্রং পরমং স্মৃতাঃ ।  
 ত্রীন্ লোকান্ ধারয়ন্তি স্ম সদেবান্নরমানুষান্ ॥৪॥  
 তাম্ চৈব মহাপুণ্যং শুশ্রূষা চ মহাফলম্ ।  
 অহন্তহনি ধর্মেণ যুজ্যতে বৈ গবাহ্বিকঃ ॥৫॥  
 ময়াহেতে হনুজ্ঞাতাঃ পূর্বমামন্ কৃতে যুগে ।  
 ততোহহমহনুনীতো বৈ ব্রহ্মণা পদ্মযোনিনা ॥৬॥  
 তস্মাদব্রজস্থানগতস্তিষ্ঠত্বাপরি মে বৃষঃ ।  
 রমেহহং সহ গোভিঃ চ তস্মাৎ পূজ্যাঃ সদৈব তাঃ ।  
 মহাপ্রভাবা বরদা বরান্ দদ্যুরূপাসিতাঃ ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

কথমিখং গোসেবা কর্তব্যোত্যাহ ইমা ইতি । পবিত্রং বস্তু ॥৪॥  
 তাস্মিতি । শুশ্রূষা গাজসংবাহনাদিপরিচর্যা, মহাফলং জনয়তীতি শেষঃ । গোবাহ্বিকঃ  
 প্রত্যহং সেবকঃ ॥৫॥  
 ময়েতি । অহনুজ্ঞাতা ইমং ধর্মমহুষ্ঠাতুমহমতা মামুবা ইতি শেষঃ । অহনুত ইদানীমিতি  
 বস্তুমিতি শেষঃ ॥৬॥  
 তস্মাদিতি । তস্মাদ্গোসেবায়্য মহাফলজনকত্বাৎ, ব্রজস্থানগতো গোষ্ঠস্থিতো বৃষঃ, মে  
 মম উপরি ধ্বজোপরিদেশে তিষ্ঠতি । উপাসিতাঃ সেবিতাঃ । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭॥

যে মানুষ প্রসন্নচিত্ত হইয়া একমাস যাবৎ প্রত্যহ কোন গরুকে ঘাস ও জল  
 প্রভৃতি দান কবে এবং প্রতিদিন একবারমাত্র নিরামিষ ভোজন কবিয়া থাকে,  
 তাহাব যে ফল হয়, তাহা শ্রবণ ককন ॥৩॥

মহাভাগ্যবতী এই গো সকল পবন পবিত্র বস্তু এবং ইহারাই দেবগণ,  
 অনুবগণ ও মনুষ্যগণেব সহিত ত্রিভুবন রক্ষা কবিতোছেন ॥৪॥

সেই গোগণেব শুশ্রূষা কবা মহাপুণ্যজনক এবং অগ্ন্যাশ্রয়বিধ মহাফলজনক ;  
 সুতরাং প্রত্যহ গোসেবাকারী মানুষ বিশেষ ধর্মশালী হইয়া থাকে ॥৫॥

আমি পূর্বে সত্যযুগে এই ধর্মের অনুষ্ঠান করিবাব জন্ত মনুষ্যগণকে  
 অনুমতি দিয়াছিলাম ; তাহার পর এখন আবার পদ্মযোনি ব্রহ্মা গোপনায়  
 ধর্ম বলিবার জন্ত অহনয় কবিয়াছেন বলিয়া সেই ধর্ম বলিলাম ॥৬॥

সেই জন্তই গোষ্ঠস্থিত বৃষ আমাব উপরে অর্থাৎ আমার ধ্বজের শীর্ষদেশে

(৪) পবিত্রং পরমং স্মৃতম্—পি ।

(৫) তাস্মাহিকং মহাপুণ্যং শুশ্রূষাং দিবৌকসঃ ।। অহন্তহনি যো মর্ত্যো যুজ্যতে বৈ  
 গবাহ্বিকঃ ॥—পি ।

তা গাবোহস্ত্রানুমত্তস্তে সৰ্ব্বকৰ্ম্মণু যৎ ফলম্ ।

তস্ম তত্র চতুৰ্ভাগো যো দদাতি গবাহ্নিকম্ ॥৮॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে মহাদেবরহস্যে একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

## দ্বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

ঋদ্ধ উবাচ ।

মমাপ্যনুমতো ধৰ্ম্মস্তং শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ।

নীলবস্ত্র শৃঙ্গাভ্যাং গৃহীত্বা মৃত্তিকাস্ত যঃ ।

অভিষেকং ত্র্যহং কুৰ্য্যাত্তস্ম ধৰ্ম্মং নিবোধত ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তা ইতি । অস্ত চিরগোসেবকস্ত তস্ত তদীয়কলস্ত ॥৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-ক্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্য-  
বিদ্যচিটায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে একাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

মমতি । অহুমতঃ অভিমতঃ, নীলবস্ত্র নীলবস্ত্র, শৃঙ্গাভ্যাং শৃঙ্গদ্বয়াং । অভিষেকং  
গায়ে তন্মৃত্তিকালেপনপূৰ্ব্বকং স্নানম্ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১॥

থাকে এবং আমিও গোগণের সহিত থাকিলা আনন্দ অনুভব কবি ; অতএব  
মহাপ্রভাবশালিনী ও বরদায়িনী গোকল সৰ্ব্বদাই পূজনীয় এবং তাঁহাদেব  
পূজা কবিলে তাঁহাবা বরদান কবিয়া থাকেন ॥৭॥

সেই গোগণ গোসেবকেব সমস্ত কৰ্ম্ম যে ফল দান করিবার অহুমতি  
করেন ; যে লোক গবাহ্নিক অর্থাৎ এক মাস যাবৎ প্রত্যহ গোকে ঘাস-জলাদি  
দান করে, তাহার সেই চিরগোসেবকের ফলের চারিভাগের এক ভাগ ফল  
হয় ॥৮॥

—:—

কার্ত্তিক বলিলেন—‘আপনারা মনোযোগী হইয়া আমারও অভিপ্রেত  
প্রসিদ্ধ ধৰ্ম্ম শ্রবণ ককন । যে লোক নীলবস্ত্রের শৃঙ্গদ্বয় হইতে মৃত্তিকা গ্রহণ

\* ‘...জয়স্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্গ, ‘ষষ্টিবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

শোধয়েদশুভং সর্বমাধিপত্যং পরজ চ ।  
 যাবচ্ জায়তে মর্ত্যস্তাবচ্চরো ভবিষ্যতি ॥২॥  
 ইদং চাপ্যপরং শুভং সরহস্তং নিবোধত ।  
 প্রগৃহ্যোদুস্বরং পাত্রং পক্কান্নং মধুনা সহ ॥৩॥  
 সোমস্তোত্তিষ্ঠমানস্ত পৌর্ণমাস্তাং বলিং হরেৎ ।  
 তস্ত ধর্মফলং নিত্যং ত্রিদধানা নিবোধত ॥৪॥ (যুগ্মকম্)  
 সাধ্যা রুদ্রাস্তথা দিত্যা বিশ্বদেবাস্তথান্বিনো ।  
 মরুতো বসবশ্চৈব প্রতিগৃহ্ণন্তি তং বলিম্ ॥৫॥  
 সোমশ্চ বর্দ্ধতে তেন সমুদ্রশ্চ মহোদধিঃ ।  
 এষ ধর্মো ময়োদ্দিষ্টঃ সরহস্তঃ স্তথাবহঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

শোধয়েদিত্তি । শোধয়েদ্রাশয়েৎ । পরজ পরজ্ঞানি চ আধিপত্যং লভেতেতি শেষঃ ।  
 জায়তে মরণাং পরং পুনরুৎপত্তিতে জীবন্তীত্যর্থঃ ॥২॥

ইদমিতি । অপরং ধর্মম্, শুভং গোপনীয়ম্, সরহস্তং শুভম্ । উদুস্বরং তাম্রবর্ণং পাত্রম্,  
 তত্র চ মধুনা সহ পক্কান্নং প্রগৃহ্য, উত্তিষ্ঠমানস্তোদয়মানস্ত সোমস্ত চন্দ্রস্তোদ্দেশে, পৌর্ণমাস্তাং  
 বলিমুপহারম্, হরেদস্তাং ॥৩—৪॥

সাধ্যা ইতি । অশ্বিনৌ অশ্বিনীকুমারদ্বয়ম্ । মরুতো বায়বঃ ॥৫॥

সোম ইতি । সোমশ্চন্দ্রঃ, তেন উপহারদানেন ॥৬॥

করিয়া তাহা গায়ে মাখিয়া তিন দিন যাবৎ এক একবার স্নান করে, তাহার  
 ধর্ম আপনাবা শ্রবণ করুন ॥১॥

সেই লোক সমস্ত অমঙ্গল দূর কবিত্তে পারে, পরজের প্রভু হু লাভ করে  
 এবং যতকাল জীবিত থাকে, ততকাল বীৰ হয় ॥২॥

এই আব একটা শুভ ও গোপনীয় ধর্ম আপনারা শ্রবণ করুন । তাম্রপাত্রে  
 মধুর সহিত পক্ক অন্ন গ্রহণ করিয়া পূর্ণিমাতিথিতে উদয়মান চন্দ্রের উদ্দেশে  
 সেই উপহার দান করিবে । তাহার অক্ষয় ধর্মফল আপনারা বিশ্বস্ত হইয়া  
 শ্রবণ করুন ॥৩—৪॥

সাধ্যগণ, কজগণ, আদিত্যগণ, বিশ্বদেবগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, মরুদগণ ও  
 বসুগণ সেই উপহার গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥৫॥

সেই উপহার দানের ফলে চন্দ্র এবং মহাজলনিধি সমুদ্র বৃদ্ধি পায় । এই  
 আমি শুভ ও সুখজনক ধর্ম বলিলাম ॥৬॥

বিষ্ণুরূবাচ ।

ধৰ্ম্মগুহানি সৰ্বাণি দেবতানাং মহান্ননাম্ ।  
 ঋষীগাঈকৈব গুহানি যঃ পঠেদাহিকং সদা ॥৭॥  
 শৃণুয়াদ্বানসূয়শ্চ জ্ঞানদানঃ সমাহিতঃ ।  
 নাস্তি বিঘ্নঃ প্রভবতি ভয়ং চাস্তি ন বিঘ্নতে ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 যে চ ধৰ্ম্মাঃ শুভাঃ পুণ্যাঃ সরহস্তা উদাহতাঃ ।  
 তেবাং ধৰ্ম্মফলং তস্য যঃ পঠেত জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৯॥  
 নাস্তি পাপং প্রভবতি ন চ পাপেন লিপ্যতে ।  
 পঠিত্বা আবয়িষ্যাপি জ্ঞান্বা বা লভতে ফলম্ ॥১০॥  
 ভুঞ্জতে পিতরো দেবা হব্যং কব্যমথাক্ষয়ম্ ।  
 জ্ঞাবয়শ্চাপি বিপ্রৈজ্ঞান্ পৰ্ব্বন্থ প্রযতো নরঃ ॥১১॥  
 ঋষীগাং দেবতানাঞ্চ পিতৃগাঈকৈব নিত্যদা ।  
 ভবত্যভিমতঃ শ্রীমান্ ধৰ্ম্মোষু প্রযতঃ সদা ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । আহিকং প্রত্যহম্ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ ॥৭—৮॥

য ইতি । সরহস্তা গুপ্তাঃ । তেবাং ধৰ্ম্মাণাম্ । ফলমিতি বিভক্তিলোপ আৰ্হঃ ॥৯॥

নেতি । পাপং পূৰ্ব্বকৃতম্, ন প্রভবতি ক্লীণতয়া কিমপি কর্ত্বুং ন শক্নোতি, পাপেণ  
 নুতনে ॥১০॥

ভুঞ্জত ইতি । পৰ্ব্বন্থ অষ্টম্যাদিষু । অভিমতঃ প্রিয়ঃ, শ্রীমান্ সম্পদযুক্তঃ ॥১১—১২॥

বিষ্ণু বলিলেন—‘যে লোক চিরদিন প্রত্যহ মহাত্মা দেবগণ ও ঋষিগণের  
 এই সমস্ত গুপ্তধৰ্ম্ম পাঠ কবে, কিংবা যে মানুষ অনুযাশুগু, অন্ধাশীল ও  
 একাগ্রচিত্ত হইয়া ইহা শ্রবণ করে, তাহার কোন বিঘ্ন হয় না কিংবা তাহার  
 কোন ভয় থাকে না ॥৭—৮॥

এই মহাত্মা বা শুভজনক ও পবিত্র যে সকল গুপ্তধৰ্ম্ম বলিলেন, যে লোক  
 জিতেন্দ্রিয় হইয়া ইহা করে, তাহার সেই সকল ধৰ্ম্মের ফল হয় ॥৯॥

আর তাহার পূৰ্ব্বকৃত পাপ প্রভাব প্রকাশ কবিতে পারে না কিংবা নুতন  
 পাপেও সে লিপ্ত হয় না, অতএব মানুষ, ইহা পাঠ করিয়া এবং শুনাইয়া,  
 আর শুনিয়া উক্ত ফল সকল লাভ করিবে ॥১০॥

(১০) পঠেদ্বা আবয়েদ্বাপি—বহু বর্ধ । (১১) জ্ঞাবয়েদ্বাপি বিপ্রৈজ্ঞান্—পি ।

কৃৎসাপি পাপকং কৰ্ম মহাপাতকবাজ্জতম্ ।

রহস্তধৰ্ম্মং শ্রুত্বৈমং সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদ্ব্যমহস্তং বৈ দেবতানাং নরাধিপ ।।

ব্যাসোদ্বিষ্টং মম। প্রোক্তং সৰ্বদেবনমস্কৃতম্ ॥১৪॥

পৃথিবী রত্নসম্পূর্ণা জ্ঞানং চেদমমুত্তমম্ ।

ইদমেব ততঃ শ্রাব্যমিতি মন্যেত ধৰ্ম্মবিৎ ॥১৫॥

নাশ্রদ্ধধানায় ন নাস্তিকায় ন নষ্টধৰ্ম্মায় ন নিষ্ঠুর্ণায় ।

ন হেতুভূক্তায় গুরুদ্বিষে বা নানাজড়ভূতায় নিবেশ্যমেতৎ ॥১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে স্কন্দদেবরহস্যে দ্বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

কথ্যেতি । মহাপাতকাত্মাহ মমঃ—“ব্রহ্মহত্যা স্বরাগানং শ্রেয়ং গুৰ্বাদনাগমঃ । মহাভি  
পাতকাত্মাহঃ সংসর্গশ্চাপি ভৈঃ সহ ॥” রহস্তধৰ্ম্মং গুপ্তধৰ্ম্মম্ ॥১৩॥

এতদ্বিতি । ধৰ্ম্মরহস্তং গুপ্তং ধৰ্ম্মম্ । ব্যাসেনোদ্বিষ্টমুত্তমম্ ॥১৪॥

পৃথিবীতি । রত্নসম্পূর্ণা পৃথিবী বখাচন্তমা, তথা ইদম্ এতদ্বিষয়কং জ্ঞানঞ্চ, ন বিস্তৃতে  
উত্তমং বস্মান্তং তাদৃশম্ ॥১৫॥

বিশেষতঃ, দেবগণ ও পিতৃগণ তাহাব প্রদত্ত অক্ষয় হব্য ও কব্যা ভোগ  
করেন । তারপব মানুষ সংযত হইয়া পৰ্ব্বকালে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে ইহা শুনাইয়া  
দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃগণেব সৰ্ব্বদা প্রিয়, সম্পত্তিশালী এবং নিবস্তর ধৰ্ম্মে  
নিবত হয় ॥১১—১২॥

মানুষ মহাপাতক ভিন্ন অল্প পাপ কৰ্ম্ম কবিয়াও এই সকল গুপ্ত ধৰ্ম্ম গুনিয়া  
সেই সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয়’ ॥১৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নবনাথ ! বেদব্যাস দেবগণেব এই সমস্ত গুপ্তধৰ্ম্ম বলিয়া-  
ছিলেন ; আমি আবার এখন তোমাব নিকট বলিলাম ; এই সকল ধৰ্ম্ম সমস্ত  
দেবতারও আদৃত ॥১৪॥

রত্নপূর্ণা পৃথিবী যেমন সৰ্ব্বাপেক্ষা উত্তম, তেমন এই সকল ধৰ্ম্মের জ্ঞানও  
সৰ্ব্বাপেক্ষা উত্তম । অতএব ধৰ্ম্মজ্ঞ মানুষ, এষ্ট বিষয়টীকে শ্রাব্য বলিয়া মনে  
কবিবেন ॥১৫॥

(১৬) ন নষ্টধৰ্ম্মায় ন নিষ্ঠুর্ণায়.. গুরুদ্বিষে চ পি ।

\* ‘...চতুঃশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ ‘ সপ্তনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে ভোজ্য্য ভ্রাক্ষণস্তেহ কে ভোজ্য্যঃ ক্ষত্রিয়শ্চ হ ।

তথা বৈশ্যশ্চ কে ভোজ্য্যঃ কে শূদ্রশ্চ চ ভারত ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ভ্রাক্ষণা ভ্রাক্ষণস্তেহ ভোজ্য্য যে চৈব ক্ষত্রিয়াঃ ।

বৈশ্যাশ্চাপি তথা ভোজ্য্যঃ শূদ্রাশ্চ পরিবর্জিতাঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

মেতি । নিয়ুগায় নির্দ্বায় । হেতুভির্হেতুবাধৈহুঁটায়, অনাত্মভূতায় অনাত্মীয়ায়, নিবেত্তং  
জ্ঞাপনীয়ম্ ॥১৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিত্তাং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাধিপর্কণি

দ্বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

ক ইতি । কে বর্ণাঃ, ভোজ্য্য ভোজ্য্যয়াঃ ॥১॥

ভ্রাক্ষণা ইতি । ইহ জগতি ভ্রাক্ষণস্ত ভ্রাক্ষণা ভোজ্য্য ভোজ্য্যয়াঃ । “ব্রাহ্মণং ভোজ  
আনন্তে” ইত্যাদিমহাবচনন্ত ক্ষত্রিয়স্বামিকক্ষত্রিয়গণ্যপরম, অত্র তু অন্নপন্নং ক্ষত্রিয়-  
স্বামিকস্বাম্যপন্নিত্যবিবোধঃ ॥২॥

অশ্রদ্ধাশালী, নাস্তিক, ধর্মশূন্য, নির্দয়, হেতুবাদদৃষ্ট, গুরুদেবী বা অনাত্মীয়  
লোকদিগেব নিকটে এষ্ট সকল ধর্ম বলিবে না’ ॥১৬॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবভনন্দন । এই জগতে ভ্রাক্ষণ কোন্ কোন্ বর্ণের  
অন্ন ভোজন কবিতে পাবেন ? ক্ষত্রিয় কাহার কাহার অন্ন ভক্ষণ করিতে সমর্থ  
হন ? বৈশ্য কোন্ কোন্ জাতির অন্ন খাইতে পারেন ? শূদ্রই বা কাহার কাহার  
অন্ন ভোজন কবিবেন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই জগতে ভ্রাক্ষণ ভ্রাক্ষণেব অন্ন ভোজন করিতে পারেন  
এবং বাহাবা ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য, তাহাদেব অন্নও ভোজন করিতে পারেন, কিন্তু  
শূদ্রের অন্ন বর্জন কবিবেন ॥২॥

ব্রাহ্মণা কত্রিয়া বৈশ্বা ভোজ্যা বৈ কত্রিয়স্ত হ ।  
 বর্জ্জনীয়াস্ত বৈ শূদ্রাঃ সর্বভক্ষা বিকর্ষণঃ ॥৩॥  
 বৈশ্বাস্ত্র ভোজ্যা বিপ্রাণাং কত্রিয়াণাং তথৈব চ ।  
 নিত্যাগ্নয়ো বিবিক্তাশ্চ চাতুর্মাশ্বরতাশ্চ যে ॥৪॥  
 শূদ্রাণামথ যো ভুঙ্ক্তে স ভুঙ্ক্তে পৃথিবীমলম্ ।  
 মলং নৃণাং স পিবতি মলং ভুঙ্ক্তে জনস্ত চ ॥৫॥  
 শূদ্রাণাং যন্তথা ভুঙ্ক্তে স ভুঙ্ক্তে পৃথিবীমলম্ ।  
 পৃথিবী মলমশ্নাতি যে দ্বিজাঃ শূদ্রভোজিনঃ ॥৬॥  
 শূদ্রস্ত কৰ্ম্মনিষ্ঠায়াং বিকৰ্ম্মস্থোহপি পচ্যতে ।  
 ব্রাহ্মণঃ কত্রিয়ো বৈশ্বো বিকৰ্ম্মস্থশ্চ পচ্যতে ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । সর্বমন্নং ভক্ষয়ন্তীতি তে, বিকর্ষণঃ পরসেবাদিবিরুদ্ধকর্ম্মকারিণঃ ॥৩॥  
 বৈশ্বা ইতি । নিত্যঃ অগ্নিরগ্নিহোত্রং যেষাং তে, বিবিক্তাঃ পবিজাঃ । “বিবিক্তো পুত-  
 বিক্কনো” ইত্যমরঃ ॥৪॥  
 শূদ্রাণামিতি । যো ব্রাহ্মণঃ কত্রিয়ো বৈশ্বো বা ভুঙ্ক্তে অগ্নিমিতি শেবঃ ॥৫॥  
 উক্তগ্রায়মেবার্থঃ দার্ঢ্যার্থঃ পুনরাহ শূদ্রাণামিতি । শূদ্রাণামগ্নিমিতি শেবঃ । দ্বিজা  
 ব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্বাঃ, শূদ্রঃ শূদ্রাণাং ভুঞ্জত ইতি শূদ্রভোজিনঃ ॥৬॥  
 শূদ্রশ্চেতি । কৰ্ম্মনিষ্ঠায়াং সদ্ধাবন্দনাদিকৰ্ম্মস্থিতৌ সত্যায় বিকৰ্ম্মস্থোহপি স্বাজ্ঞাদি-  
 বিরুদ্ধবাণিজ্যাদি কর্ম্মকারকোহপি ব্রাহ্মণঃ, শূদ্রস্তান্নং ভুঞ্জান ইতি শেবঃ । যমাহচ্চরৈরন্যকে  
 পচ্যতে । ন কেবলং শূদ্রাণাভোজী পচ্যতে, অপি তু জাত্যুক্তকর্ম্মবিরুদ্ধকর্ম্মকারকোহপি  
 দ্বিজাতিস্তথৈব পচ্যত ইত্যাহ ব্রাহ্মণ ইতি ॥৭॥

কত্রিয় ব্রাহ্মণ, কত্রিয় ও বৈশ্ব্যেব অন্ন ভোজন করিতে পারেন; কিন্তু  
 সর্বভোজী ও বিরুদ্ধকর্ম্মকাৰী শূদ্রেব অন্ন বর্জন কবিবেন ॥৩॥

যাঁহারা নিত্যাগ্নিহোত্রী, পবিত্র ও চাতুর্মাশ্বতনিত, সেই সকল বৈশ্ব  
 ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়েব অন্ন এবং বৈশ্ব্যেব অন্নও ভোজন কাবতে পারেন ॥৪॥

কিন্তু যে ব্রাহ্মণ কত্রিয় বা বৈশ্ব, শূদ্রেব অন্ন ভোজন কবেন; তিনি  
 পৃথিবীর মল ভোজন কবেন, মানুষের মল পান কবেন এবং সাধারণ লোকের  
 মল ভোজন করিয়া থাকেন ॥৫॥

যে দ্বিজাতি শূদ্রেব অন্ন ভোজন করে, সেই দ্বিজাতি পৃথিবীর মল ভোজন  
 করে; যে সকল দ্বিজাতি শূদ্রাণাভোজী হয়, সে সকল দ্বিজাতি পৃথিবীর মল-  
 ভোজীই হইয়া থাকে ॥৬॥

স্বাধ্যায়নিরতা বিপ্রাস্তথা স্বস্ত্যবনে নৃণাম্ ।  
 রক্ষণে ক্ষত্রিয়ং প্রাহুর্বেশ্যং পুষ্ট্যর্থমেব চ ॥৮॥  
 করোতি কৰ্ম্ম যদৈশ্যন্তদ্বদ্বা হ্যপজীবতি ।  
 কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যমকুংসা বৈশ্যকৰ্ম্মণি ॥৯॥  
 শূদ্রকৰ্ম্ম তু যঃ কুর্যাদবহায় স্বকৰ্ম্ম চ ।  
 স বিচ্ছেদ্যো যথা শূদ্রো ন চ ভোজ্যঃ কদাচন ॥১০॥  
 চিকিৎসকঃ কাণ্ডপৃষ্ঠঃ পুৰাধ্যক্ষঃ পুরোহিতঃ ।  
 সাংবৎসরো বুধাধ্যায়ী সৰ্ব্বৈ তে শূদ্রসম্মিতাঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

অথ কানি তেবাং জাত্যুক্তকৰ্ম্মাণীত্যাহ স্বাধ্যায়েতি । বিপ্রাঃ, স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে নিরতাঃ  
 তথা নৃণাং স্বস্ত্যবনে মঙ্গলসাধনে নিরতা ভবেয়ুঃ । ক্ষত্রিয়ং প্রজানাং রক্ষণে নিরতং প্রাহুঃ,  
 বৈশ্যকৰ্ম্ম বাণিজ্যাदिना प्रजानां पुष्ट्यर्थमेव निरतं प्राहुः ॥৮॥

করোতীতি । বৈশ্যো যৎ কৰ্ম্ম করোতি, তদ্বদ্বনং কিয়দ্বদ্বা অবশিষ্টেনোপজীবতি ।  
 কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যকৰ্ম্ম, তস্মিন্ বৈশ্যকৰ্ম্মণি চ তত্র বৈশ্যস্ত অকুংসা ন নিন্দা ত্যাং ॥৯॥  
 শূদ্রেতি । শূদ্রকৰ্ম্ম পরসেবায়, যো দ্বিজাতিঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক ইতি । কে ভোজ্য ভোজ্যাত্মাঃ ॥১—৩॥ বৈশ্য ভোজ্য ভোজনীয়াঃ ॥৪—৬॥ ন কেবলং  
 শূদ্রানমেব বর্জ্যম্, কিন্তু শূদ্রস্ত কৰ্ম্মনিষ্ঠায়াং সেবায়াং বর্জমানো বিকৰ্ম্মহো বিশিষ্টকৰ্ম্মহুঃ সন্ধ্যা-

সন্ধ্যাবন্দনাদি নিত্য কৰ্ম্ম থাকে, অথচ বাণিজ্যাদি বিকল্প কৰ্ম্ম করে,  
 এতেন ব্রাহ্মণও শূদ্রেব অন্ন ভোজন কবিয়া নবকে পচিয়া থাকে । ব্রাহ্মণ,  
 ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য শূদ্রান ভোজন না কবিয়াও কেবল বিকল্প কৰ্ম্ম করিয়াই মনক-  
 গামী হয় ॥৭॥

ব্রাহ্মণগণ বেদপাঠে ও লোকেব মঙ্গল সাধনে নিবত থাকিবেন ; ক্ষত্রিয়  
 প্রজা পালনে ব্যাপ্ত রহিবেন এবং বৈশ্য লোকেব পুষ্টিকার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়া  
 থাকিবেন ॥৮॥

বৈশ্য যে কৰ্ম্ম করেন; তাহাব কিছু ধন দান কবিয়া অবশিষ্টদ্বারা জীবিকা-  
 নির্বাহ করিবেন । কৃষি, গোবক্ষা ও বাণিজ্য বৈশ্যেব কৰ্ম্ম ; এই কৰ্ম্মে বৈশ্যেব  
 কোন নিন্দা নাই ॥৯॥

যে দ্বিজাতি নিজেব কৰ্ম্ম পবিত্যাগ কবিয়া শূদ্রেব কৰ্ম্ম কবে, তাহাকে  
 শূদ্রেব তুল্যই জানিবে, সুতবাং তাহাব অন্ন অন্ন দ্বিজাতি কখনও ভোজন  
 কবিবেন না ॥১০॥

(২) তদগ্ৰহা হ্যপজীবতি—বঙ্গ বর্জ ।



শুদ্ধকৰ্ম্মযথৈতেষু যো ভুঙ্তে নিরপত্রপঃ ।  
 অভোজ্যভোজনং ভুক্তা ভয়ং প্রাপ্নোতি দারুণম্ ॥১২॥  
 কুলং বীৰ্য্যঞ্চ তেজশ্চ তিৰ্য্যগ্‌যোনিষ্মসেব চ ।  
 স প্রয়াতি যথা স্বা বৈ নিজ্জিয়ো ধৰ্ম্মবৰ্জ্জিতঃ ॥১৩॥  
 ভুঙ্তে চিকিৎসকস্ত্রাণং তদমঞ্চ পুরীষবৎ ।  
 পুংশ্চল্যামঞ্চ মূত্রং স্ত্রাং কারুকামঞ্চ শোণিতম্ ॥১৪॥  
 বিদ্যোপজীবিনোহমঞ্চ যো ভুঙ্তে সাধুসম্মতঃ ।  
 তদপ্যম্ যথা শৌদ্ৰং তৎ সাধুঃ পরিবৰ্জ্জয়েৎ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

চিকিৎসক ইতি । চিকিৎসকো ধনগ্রহণেন রোগচিকিৎসাকারী কাণ্ডো ধৰ্ম্মঃ পৃষ্ঠে  
 বস্ত্র সঃ, বেতনগ্রহণেন যুদ্ধকারী, পুরাধ্যক্ষো নগররক্ষকপরিচালকঃ, পুরোহিতো বেতনগ্রহণেন  
 চ দেবপূজকঃ “চিকিৎসকা দেবলকা” ইত্যাদিমহাবচনৈকবাচ্যাস্থাং, সাংবৎসরো জ্যোতিষ-  
 ব্যবসায়েন জীবিকানিৰ্বাহকারী, বৃথাধ্যায়ী কৰ্ম্মানুষ্ঠানেন কেবলধৰ্ম্মশাস্ত্রাদিপাঠী, ইমে তে  
 সৰ্ব্বে ব্রাহ্মণাঃ, শূদ্রেণ সমিতান্তুল্যাঃ ॥১১॥

শূদ্রেতি । নিরপত্রপো নির্লজ্জো যো জনঃ, এতেষু, শূদ্রাণামিব কৰ্ম্মাণি যেষাং তেষু  
 এতেষাময়মিত্যর্থঃ, ভুঙ্তে সঃ, অভোজ্যং ভোজ্যত ইতি ভোজনময়ং ভুক্তা দারুণং মহৎ  
 নরকাদভয়ং প্রাপ্নোতি ॥১২॥

কুলমিতি । কুলং বীৰ্য্যঞ্চ তেজশ্চ নশযতীতি শেষঃ ॥১৩॥

ভুঙ্ত ইতি । পুংশ্চল্যা ব্যভিচারিণ্যাঃ দ্বিগ্না অন্নম্, কককশ্চ শিল্পিনঃ অন্নম্ ॥১৪॥

বিদ্যেতি । বিদ্যা তদধ্যাপনেন বেতনগ্রহণাদুপজীবতীতি তত্ত্ব । শূদ্রেণমিতি  
 শৌদ্ৰম্ ॥১৫॥

ধন গ্রহণপূৰ্ব্বক চিকিৎসাকারী, বেতন লইয়া যুদ্ধব্যবসায়ী, নগররক্ষাকাধি-  
 পতি, বেতন লইয়া দেবপূজাকারী, জ্যোতিষব্যবসায়ী ও বৃথা ধৰ্ম্মশাস্ত্রাধ্যায়ী  
 এই সকল ব্রাহ্মণ শূদ্রতুল্য ॥১১॥

যে নির্লজ্জ লোক এই সকল শূদ্রতুল্য ব্রাহ্মণের অন্ন ভোজন করে, সেই  
 লোক অভোজ্যের ভোজন করিয়া দারুণ নরকভয় প্রাপ্ত হয় ॥১২॥

এবং কুর্কুরের স্থায় সংকৰ্ম্মশূন্য ও ধৰ্ম্মবিহীন সেই লোক নিজের বংশ,  
 বীৰ্য্য ও তেজ নষ্ট করে এবং মৃত্যুর পরে তিৰ্য্যগ্‌যোনিষ প্রাপ্ত হয় ॥১৩॥

চিকিৎসকের যে অন্ন, সে অন্ন বিষ্ঠার তুল্য ; ব্যভিচারিণীর অন্ন মূত্রের সমান  
 এবং শিল্পীর অন্ন শোণিতের সমূশ ॥১৪॥

সাধু বলিয়া অভিমত যে লোক, বেতনগ্রাহী অধ্যাপকের অন্ন ভোজন  
 করেন ; তাহার সেই অন্নও শূদ্রদেরই সমান ; সুতরাং সাধু লোক সেই অন্ন  
 পরিত্যাগ করিবেন ॥১৫॥

বচনীয়স্ত যো ভুঙ্তে তমাহঃ শোণিতং হৃদম্ ।  
 পিণ্ডনং ভোজনং ভুঙ্তে ব্রাহ্মহত্যাসমং বিদুঃ ॥১৬॥  
 অসংকৃতমবজাতং ন ভোক্তব্যং কদাচন ।  
 ব্যাধিং কুলক্ষয়কৈব ক্ষিপ্ৰং প্রাপ্নোতি ব্রাহ্মণঃ ।  
 নগরীরক্ষিণো ভুঙ্তে ঋপচপ্রবণো ভবেৎ ॥১৭॥  
 গোম্বে চ ব্রাহ্মণম্বে চ সুরাপে গুরুতল্লগে ।  
 ভুক্তান্নং জায়তে বিপ্রো রক্ষসাং কুলবর্জনঃ ॥১৮॥  
 ঞ্চামাপহারিণো ভুক্তা কৃতম্বে ক্লীববর্তিনি ।  
 জায়তে শবরাবাসে মধ্যদেশবহিষ্কৃতে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

বচনীয়ন্তেতি । যো জনঃ, বচনীয়স্ত চৌর্ধ্যাদিনা নিন্দনীয়স্ত জনস্তায়ং ভুঙ্তে, মনয়ন্তং শোণিতং রক্তপূর্ণং হৃদং পিবন্তমাহঃ । পিণ্ডনং খলম্, তৎ সযক্ষি । ভুক্ত্যত ইতি ভোজনময়ং যদ্ভুঙ্তে তদব্রাহ্মহত্যাসমং বিদুঃ ॥১৬॥

অসদিতি । অসংকৃতমনাদৃতম্ অবজাতঞ্চ যথা শাস্তব্যং । তদভোজনে চ ব্রাহ্মণো ব্যাধিং কুলক্ষয়কৈব ক্ষিপ্ৰং প্রাপ্নোতি । নগররক্ষিণো জনস্তায়ং চেদ্ভুঙ্তে, তদা ঋপচপ্রবণশ্চাণ্ডালা-  
 ভ্রিতো ভবেৎ । ঋপচামোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥

গোম্বে ইতি । বটীসপ্তম্যোরর্থং প্রতি ভেদো নাস্তীতি বৈষাকরণাঃ ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বন্দনাদিব্রুকোহপি পচ্যতে নরকে ইতি শেষঃ ॥১—১০॥ কাণ্ডপূর্বোহধঃ ॥১১—১৪॥ পিণ্ডনং তৎসযক্ষি ॥১৫—১৬॥ নগরীর রক্ষতি তন্ত ॥১৭—২০॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অন্নশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৩॥

যে লোক নিন্দনীয় ব্যক্তির অন্ন ভোজন করে, মুনিবা তাহাকে রক্তহৃদপায়ী বলেন ; আর খলের অন্ন যে ভোজন করে, তাহাকে ব্রাহ্মহত্যার তুল্য বলিয়া মনে করেন ॥১৬॥

যে স্থানে অনাদর বা অবজ্ঞা করে, সে স্থানে কখনও ভোজন করিবে না । কারণ, ব্রাহ্মণ সেইভাবে ভোজন করিলে সম্ভবই তাঁহার রোগ ও বংশ নাশ হয় এবং যিনি নগররক্ষীর অন্ন ভোজন করেন, তিনি পরজন্মে চাণ্ডালাভ্রিত হন ॥১৭॥

গোহত্যাকাবী, ব্রাহ্মণঘাতক, সুরাপায়ী ও গুরুভার্য্যাগামীর অন্ন ভোজন করিয়া ব্রাহ্মণ জন্মান্তরে রাক্ষসের বংশে উৎপন্ন হন ॥১৮॥

অভোজ্যশৈশব ভোজ্যশচ ময়া প্রোক্তা যথাবিধি ।

কিমন্মদন্ত কৌন্তেয় ! মন্তন্তুং প্রোতুমিচ্ছসি ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যানুশাসনপর্বণি  
দানধর্মে ভোজ্যভোজ্যকথনে ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

—ঃঃ—

## চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তাস্তু ভবতা ভোজ্যাস্তথাভোজ্যশচ সর্বশঃ ।

অত্র মে প্রশ্নসন্দেহস্তন্মে বদ পিতামহ ! ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞাসেতি । ক্রীষবর্গিনি নপুংসকাক্ষয়ে শবরস্ত চাণ্ডালবিশেষস্তাবাসে, অধ্যদেশান্যার্থাবর্তাৎ  
বহিষ্কৃতে দেশে ॥১০॥

অভোজ্য ইতি । অভোজ্য । অভোজ্যান্নাঃ, ভোজ্য ভোজ্যান্নাঃ । মন্তো মম লক্ষণাৎ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্মে ত্রয়োদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃঃ—

উক্তা ইতি । প্রশ্নসন্দেহঃ প্রশ্নকারকসংশয়ো বর্ততে ॥১॥

ন্যাসাপহাবী, কৃত্বল্প ও নপুংসকেব অন্ন ভোজন করিয়া মানুষ আৰ্য্যাবৰ্ত্তের  
বাহিরে চাণ্ডালের গৃহে জন্মগ্রহণ করে ॥১০॥

কুন্তীনন্দন । এই আমি যথাবিধানে ভোজ্যান্ন ও অভোজ্যান্নের কথা  
বলিলাম । এখন তুমি আমার নিকট হইতে আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর ? ॥২০॥

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি সর্বপ্রকার ভোজ্যান্ন ও  
অভোজ্যান্ন বলিলেন ; এখন আমার একটা বিষয়ে প্রশ্নকারক সন্দেহ উপস্থিত  
হইয়াছে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

\* ‘...পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বঙ্ক, ‘...অষ্টনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

(১) রাজোবাচ । উক্তান্তে...তন্মে জ্ঞহি...পি ।

ব্রাহ্মণানাং বিশেষেণ হব্যকব্যপ্রতিগ্রহে ।  
নানাবিধেষু ভোজ্যেষু প্রায়শ্চিত্তানি শংস মে ॥২॥  
ভীষ্ম উবাচ ।

হস্ত বক্ষ্যামি তে রাজন্ ! ব্রাহ্মণানাং মহাত্মনাম্ ।  
প্রতিগ্রহেষু ভোজ্যে চ মুচ্যতে যেন পাপানুঃ ॥৩॥  
যুতপ্রতিগ্রহে চৈব সাবিজ্রীসমিদাহতিঃ ।  
তিলপ্রতিগ্রহে চৈব সমনেতদ্যুধিষ্ঠির ! ॥৪॥  
মাংসপ্রতিগ্রহে চৈব মধুনো লবণশ্চ চ ।  
আদিত্যোদয়নং স্থিত্বা পূতো ভবতি ব্রাহ্মণঃ ॥৫॥  
কাঞ্চনং প্রতিগৃহ্যথ জপমানো গুরুশ্রুতিম্ ।  
কৃষ্ণায়সঞ্চ বিবৃতং ধারয়ন্ মুচ্যতে দ্বিজঃ ॥৬॥

#### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । ভোজ্যেষু ভোজ্যগ্রহণবিষয়েষু, শংস ক্রহি ॥২॥  
হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে । হর্ব্শচ যোগ্যপ্রশংসবাণ্য । যেন কর্মণা, পাপানুঃ পাপাণ্য ॥৩॥  
যুতেনিতি । সাবিজ্রী গায়ত্রী অর্ঘ্যো সমিদাহতিব্রাহ্মণস্ত প্রায়শ্চিত্তম্ । এতৎ প্রায়শ্চিত্তং  
সমং সমানং সাবিজ্রী সমিদাহতিয়েবেত্যর্থঃ ॥৪॥  
মাংসেনিতি । আদিত্যোদয়নম্ অপবত্ব্যর্ঘ্যোদয়ং ধাবণং স্থিত্বা উপবাসেন স্থিতো ভূত্বা ॥৫॥  
কাঞ্চনমিতি । গুরুশ্রুতিং গায়ত্রীম্, জপমানঃ শতসংখ্যায় “সংখ্যানাদেশে শত”মিতি  
শ্রুতেঃ । কৃষ্ণায়সং কৃষ্ণবর্ণলৌহম্, বিবৃতং প্রকাশম্ ॥৬॥

ব্রাহ্মণগণেব হব্য কব্য গ্রহণে এবং নানাবিধ ভোজ্যবস্তু প্রতিগ্রহে  
বিশেষভাবে যে যে প্রায়শ্চিত্ত কর্তব্য, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা ! প্রতিগ্রহে বিশেষতঃ ভোজ্যগ্রহণে যে প্রায়শ্চিত্ত  
দ্বারা মহাত্মা ব্রাহ্মণগণেব পাপ হইতে মুক্তি হয় ; তাহা আমি তোমার নিকট  
বলিতেছি ॥৩॥

যুধিষ্ঠির ! যুত প্রতিগ্রহ কবিলে ব্রাহ্মণ গায়ত্রী মন্ত্রদ্বারা অগ্নিতে সন্নিধ  
আহুতি দিবেন এবং তিলপ্রতিগ্রহেও তাঁহার উক্ত প্রায়শ্চিত্তেব সমান  
প্রায়শ্চিত্তই করিতে হইবে ॥৪॥

মাংস, মধু ও লবণ প্রতিগ্রহ কবিলে ব্রাহ্মণ অপব ত্ব্যর্ঘ্যোদয় পর্য্যন্ত  
উপবাসী থাকিয়া পবিত্র হইবেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণ স্বর্ণ প্রতিগ্রহ করিয়া শতসংখ্যক গায়ত্রী জপ এবং প্রকাশ্য স্থানে  
কৃষ্ণবর্ণ লৌহ ধাবণ কবিয়া পাপ হইতে মুক্ত হন ॥৬॥

এবং প্রতিগৃহীতেত্থ ধনে বস্ত্রে তথা জিয়াম্ ।  
 এবমেব নরশ্রেষ্ঠ ! স্তবর্ণস্ত প্রতিগ্রহে ॥৭॥  
 অন্নপ্রতিগ্রহে চৈব পায়সেক্ষুরসে তথা ।  
 ইক্ষুতৈলপবিত্রাণাং ত্রিসন্ধ্যোহপ্সু নিগজ্জনম্ ॥৮॥  
 ত্রীহৌ পুষ্পে ফলে চৈব জলে পিষ্টময়ে তথা ।  
 যাবকে দধিহুঙ্কে চ সাবিত্রীং শতশোহ্রিতাস্ ॥৯॥  
 উপানহৌ চ ছত্রঞ্চ প্রতিগৃহ্যোর্দ্ধদেহিকম্ ।  
 জপেচ্ছতং সমায়ুক্তস্তেন মুচ্যেত পাপুনা ॥১০॥  
 ক্ষেত্রপ্রতিগ্রহে চৈব গ্রহসূতকযোস্তথা ।  
 ত্রীণি রাজাগু্যপোষিষা তেন পাপাদ্বিমুচ্যতে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ত্রিধাঃ ত্রীণাং সকাশাৎ । স্তবর্ণস্ত প্রতিগ্রহে যথা প্রায়শ্চিত্তম্, এবমেব তথৈব প্রায়শ্চিত্তমিত্যর্থঃ ॥৭॥

অয়েতি । পবিত্রং পবিত্রনির্মাণোপযোগি কুশঃ । ত্রিসন্ধ্যে কালে ॥৮॥

ত্রীহাবিতি । পিষ্টময়ে পিষ্টকে, যাবকে যবনির্মিতবস্ত্রনি, সাবিত্রীং গায়ত্রীম্, শতশো-  
 হ্রিতাং শতসংখ্যাং জপেদिति শেষঃ ॥৯॥

উপেতি । উপানহৌ চর্মপাত্ৰকাযুগলম্ । 'ওর্দ্ধদেহিকং' মধুবন্ধাদি । শতং গায়ত্র্যা এব  
 "মজ্জাগাদেশে গায়ত্রী" ইতি স্মৃতে: ॥১০॥

ক্ষেত্রেতি । ক্ষেত্রস্ত সপ্তস্তাষা ভূমে: প্রতিগ্রহে, গ্রহসূতকং গ্রহণম্, সূতকমশৌচঞ্চ  
 তয়োঃ । রাজাগীতি ক্রীত্বম্ উপোষিষেতি যবভাবশ্চাৰ্থঃ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

উক্ত ইতি ১১—৩। সাবিত্রীসমিদাহতিরিত্তি সৰ্ব্বত্র সন্ধ্যাতে ৪৪। আদিত্যোদয়নং তৎ-  
 পর্যন্তং স্থিষ্য ৫৫। বিবৃতং লোকপ্রত্যক্ষং ধারয়ন্ ৬৬—১০। গ্রহসূতকয়োঃ কারাগারস্থা-

নরশ্রেষ্ঠ ! স্ত্রীলোকেব নিকট হইতে ধন ও বস্ত্র প্রতিগ্রহ কবিয়া ব্রাহ্মণ  
 স্তবর্ণ প্রতিগ্রহেব প্রায়শ্চিত্তেব স্মায় প্রায়শ্চিত্ত কবিবেন ॥৭॥

অন্ন, পায়স, ইক্ষুবস, ইক্ষু, তৈল ও কুশ প্রতিগ্রহ কবিয়া ব্রাহ্মণ তিনবেলা  
 জলে নিমগ্ন হইবেন ॥৮॥

ধাণ্ড, পুষ্প, ফল, জল, পিষ্টক, যাবক, দধি ও হুঙ্ক গ্রহণ করিয়া ব্রাহ্মণ শত-  
 সংখ্যক গায়ত্রী জপ করিবেন ॥৯॥

চর্মপাত্ৰকা, ছত্র ও আন্ধোপযোগী জব্য প্রতিগ্রহ করিয়া ব্রাহ্মণ একাগ্রচিত্ত  
 হইয়া একশতবার গায়ত্রী জপ কবিবেন ; তাহাতে সেই পাপ হইতে মুক্ত  
 হইবেন ॥১০॥

কৃষ্ণপক্ষে তু যঃ শ্রাদ্ধং পিতৃণামগ্নুতে দ্বিজঃ ।

অন্নমেতদহোরাত্রাং পূতে ভবতি ব্রাহ্মণঃ ॥১২॥

ন চ সন্ধ্যামুপাসীত ন চ জাপ্যং প্রবর্তয়েৎ ।

ন সন্ধিরেত্তদন্নঞ্চ ততঃ পূয়েত ব্রাহ্মণঃ ॥১৩॥

ইত্যর্থমপরাহ্নে তু পিতৃণাং শ্রাদ্ধমুচ্যতে ।

যথোক্তানাং যদগ্নীযুব্রাহ্মণাঃ পূর্বকেনিতাঃ ॥১৪॥

মৃতকশ্চ তৃতীয়াহ্নে ব্রাহ্মণো যোহন্নমগ্নুতে ।

স ত্রিবেলং সমুদ্যজ্য দ্বাদশাহ্নে শুধ্যতে ॥১৫॥

### ভাবতকৌমুদী

কথ্যেতি । শ্রাদ্ধস্তেদমিতি শ্রাদ্ধমগ্নম্ । এতচ্চ প্রেতশ্রাদ্ধপয়ম্, পিতৃপদঞ্চ মৃতপয়মিতি  
বোধ্যম্ । অহোরাত্রাদহোরাত্রোপবাসাং ॥১২॥

নেতি । ব্রাহ্মণঃ অগ্নিশ্রাদ্ধোচিনো ব্রাহ্মণস্তন্নং ভুক্ত্বা সন্ধ্যাং নোপাসীত, যজ্ঞান্তরাণাং  
জাপ্যং জপঞ্চ ন প্রবর্তয়েৎ ন কুর্য্যৎ, ব্রাহ্মণাদীনামশৌচে “যঃ সন্ধয়ন্নমগ্নাতি তস্ত তাবদেবা-  
শৌচং যাবত্তেবা”মিতি বিকুবচনেনাশৌচাগমাৎ । তেন চ তদন্নং ন সন্ধিরেৎ গলাদখন্তান্ন  
নিক্টিপেন্ন ভুক্তীতেত্যর্থঃ, ততশ্চ স ব্রাহ্মণঃ পূয়েত পবিত্র এব তিষ্ঠেৎ ॥১৩॥

ইতীতি । পূর্বং কেনিতা নিমজ্জিতাঃ ॥১৪॥

মৃতকশ্চেতি । ত্রিবেলং ত্রিসন্ধ্যম্, সমুদ্যজ্য স্নানম্ ॥১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শৌচবতোঃ ॥১১—১২॥ ন চ সন্ধ্যামুপাসীতেত্যন্তাত ইতি শেষঃ । ন সন্ধিরেদিতি পুনর্ভোজন-  
ন কুর্য্যাদিত্যর্থঃ ॥১৩॥ অগ্নীযুৰিত্যর্থমিতি সন্ধ্যেহপরাহ্নে ক্ৰোধোৎসাহং সমাগমমগ্নিত্যর্থঃ ,

সশস্ত্র ভূমি গ্রহণ কবিলে কিংবা চন্দ্রগ্রহণ বা সূর্যাগ্রহণকালীন কিছু গ্রহণ  
করিলে অথবা অশৌচেব মধ্যে প্রতিগ্রহণ কবিলে, ব্রাহ্মণ ত্রিবাত্র উপবাস  
কবিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥১১॥

যে ব্রাহ্মণ কৃষ্ণপক্ষে প্রেতশ্রাদ্ধেব অন্ন ভোজন কবেন, তিনি অহোবাত্র  
উপবাস কবিয়া শুদ্ধ হন ॥১২॥

ব্রাহ্মণ অগ্নি অশৌচী ব্রাহ্মণেব অন্ন ভোজন কবিয়া সন্ধ্যোপাসনা কবিবেন  
না কিংবা অগ্নি জপও কবিবেন না ; অতএব তিনি অশৌচীর অন্ন ভোজনই  
কবিবেন না , তাহা হইলে পবিত্রই থাকিতে পাবিবেন ॥১৩॥

এই জন্তই অপরাহ্নে পিতৃশ্রাদ্ধ বলা হইয়াছে, যে হেতু পূর্বনিমজ্জিত  
ব্রাহ্মণেবা শুদ্ধ ব্যক্তিগণেব অন্ন ভোজন কবিতে পাবেন ॥১৪॥

যে ব্রাহ্মণ, মৃত ব্যক্তিব তৃতীয় দিনে তাহাব পুত্রাদির অন্ন ভোজন করেন,  
তিনি তিনবেলা স্নান কবিয়া বাবদিনে শুদ্ধ হন ॥১৫॥

দ্বাদশাহে ব্যতীতে তু কৃতশৌচো বিশেষতঃ ।  
 ব্রাহ্মণেভ্যো হবির্দ্বা যুচ্যতে তেন পাপুনা ॥১৬॥  
 মৃতস্য দশরাত্রেণ প্রায়শ্চিত্তানি দাপয়েৎ ।  
 সাবিজ্রীং রৈবতীমিষ্টিং কুশ্মাণ্ডমঘমর্ষণম্ ॥১৭॥  
 মৃতকস্য ত্রিরাত্রে যঃ সমুদ্ভিষ্টে সমশ্নুতে ।  
 সপ্তত্রিষবণং স্নাত্বা পূতো ভবতি ব্রাহ্মণঃ ।  
 সিদ্ধিমাশ্নোতি বিপুলামাপদৈকৈব নাপ্নুয়াৎ ॥১৮॥  
 যস্ত শূদ্রেঃ সমশ্নীয়াদব্রাহ্মণোহথৈকভোজনে ।  
 অশৌচং বিধিবত্তস্য শৌচমত্র বিধীয়তে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

দ্বাদশেতি । বিশেষতঃ কৃতশৌচঃ কৃতসশিরঙ্কমজ্জনঃ ॥১৬॥

মৃতস্তেতি । দশরাত্রেণ পূর্ণাশৌচমধ্যে ইত্যর্থঃ, দাপয়েৎ কুর্ধ্যাৎ । তানি প্রায়শ্চিত্তান্যাহ  
 সাবিজ্রীমিতি । সাবিজ্রীং শতসংখ্যক গায়ত্রীং জপেৎ, রৈবতীমিষ্টিং মহাব্যাহুতিহোমরূপং  
 বাগং কুর্ধ্যাৎ, কুশ্মাণ্ডং নাম অঘমর্ষণম্ “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চাবিধ্যাৎ” ইত্যাদিমন্ত্রক পঠেৎ ॥১৭॥

মৃতকস্তেতি । ত্রিরাত্রে অশৌচজনিভাক্রান্তপুণ্ড্রকালমধ্যে, সমুদ্ভিষ্টে ধর্মশাস্ত্রোক্তে । সপ্তম  
 দিনেবু ত্রিষবণং ত্রিবেলম্ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

য ইতি । একভোজনে একপঙক্তৌ । তস্তাশৌচং ভবতি অত্র বিধিবৎ শৌচং বিধীয়তে ।  
 তত্ত্ব পরস্তাদব্যক্তি ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

কেতিভা নিমজ্জিতাঃ ॥১৪—১৫॥ হবিরম্ ॥১৬॥ দশরাত্রে দশরাত্রাবধি মৃতস্তারতঃ এবমেব  
 প্রায়শ্চিত্তানীত্যর্থঃ । সাবিজ্রীং জপন, রৈবতীমিতি রৈবতং সাম । ইষ্টিং পবিজ্বেষ্টিম্ ।  
 “কুশ্মাণ্ডং যদেবা দেবহেডন”মিত্যুত্বাকপককম্ । অঘমর্ষণং জলে সঙ্কংচ দশপ্রণবসংযুক্ত-

সেই দ্বাদশদিন অতীত হইলে, মস্তকের সহিত জলে নিমগ্ন হইয়া, ব্রাহ্মণ-  
 গণকে মৃত দান করিয়া, ব্রাহ্মণ সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ অশ্বেষ পূর্ণ মরণাশৌচের মধ্যে তাহার অন্ন ভোজন করিয়া  
 প্রায়শ্চিত্ত কবিবেন অর্থাৎ শতসংখ্যক গায়ত্রী জপ, মহাব্যাহুতি হোম এবং  
 কুশ্মাণ্ডনামক “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চাবিধ্যাৎ” ইত্যাদি অঘমর্ষণ মন্ত্র জপ করিবেন ॥১৭॥

যে ব্রাহ্মণ অশ্বেষ মরণাশৌচের ধর্মশাস্ত্রোক্ত অক্রান্তপুণ্ড্র কালের মধ্যে  
 তাহার অন্ন ভোজন কবেন, তিনি সাতদিন যাবৎ তিনবেলা স্নান করিয়া পবিত্র  
 হন, সিদ্ধিলাভ কবেন এবং গুরুতব আপদ ভোগ করেন না ॥১৮॥

যে ব্রাহ্মণ শূদ্রের সহিত একপঙক্তিতে অন্ন ভোজন করেন; তাহার

যস্তু বৈশ্বেঃ সহান্নীযাদব্রাহ্মণোহৈধেকভোজনে ।  
 স বৈ ত্রিরাত্রং ভিক্ষিত্বা মুচ্যতে তেন কৰ্মণা ॥২০॥  
 ক্ষত্রিয়েঃ সহ যোহন্নীযাদব্রাহ্মণোহৈধেকভোজনে ।  
 আপ্নুতঃ সহ বাসোভিস্তেন মুচ্যেত পাপুনা ॥২১॥  
 শূদ্রস্য ভু কুলং হস্তি বৈশ্যস্য পশুবান্ধবান্ ।  
 ক্ষত্রিয়স্য ত্রিয়ং হস্তি ব্রাহ্মণস্য স্তবৰ্কসম্ ॥২২॥  
 প্রায়শ্চিত্তঞ্চ শাস্তিঞ্চ জুহুয়ান্তেন মুচ্যতে ।  
 সাবিজীং রৈবতীমিষ্টিং কুশ্মাণ্ডমঘমর্ষণম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । ভিক্ষিত্বা ভিক্ষাগমরমাত্রং ভুক্ত্বা ॥২০॥  
 ক্ষত্রিয়েরिति । আপ্নুতঃ স্নাতঃ, বাসোভিঃ পুষ্টিহিতোত্তরীয়মার্জনবর্জৈঃ ॥২১॥  
 শূদ্রেতি । হস্তি তদেকপঙক্তিভোজনমিতি শেষঃ । স্তবৰ্কসং ব্রাহ্মণ্যতেজঃ ॥২২॥  
 প্রায় ইতি । অত্র যথাগংখ্যোনাঙ্কঃ । তথা চ শূদ্রৈকপঙক্তিভোজনে ব্রাহ্মণঃ সাবিজীং  
 শতসংখ্যকগায়ত্রীজপকপং প্রায়শ্চিত্তং কুর্যাৎ, বৈশ্যৈকপঙক্তিভোজনে রৈবতীমিষ্টিং  
 মহাব্যাহতিহোমকপং শাস্তিঃ বিদধ্যাৎ, ক্ষত্রিয়ৈকপঙক্তিভোজনে কুশ্মাণ্ডং নাম অঘমর্ষণং  
 “ঋতঞ্চ সত্যঞ্চাবিধ্যাৎ” ইত্যাদিসম্বন্ধং জুহুয়াৎ পঠেৎ ॥২৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গায়ত্র্যাঃ ঋতং চেতি ত্র্যচস্ত বা ত্রির্জপঃ, প্রায়শ্চিত্তানীতি বহুবচনাৎ সর্কেষণং সমুচ্চয়ঃ ॥১৭-  
 ১৯॥ অশৌচং প্রায়শ্চিত্তভাব এব ॥২০—২১॥ বিরজা দুর্কা, “রাত্রিহরিত্রে”তি বিশ্বঃ ॥২২—২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অন্নশাসনপর্বণি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুৰ্দশাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৪॥

অশৌচ হয় ; স্নতবাং তাহাতে তাহাব যথাবিধানে শৌচ বিহিত হইয়াছে (সেই  
 শৌচ পরে বলা হইতেছে) ॥১৯॥

যে ব্রাহ্মণ বৈশ্বেব সহিত একপঙক্তিতে ভোজন কবেন, তিনি তিন দিন  
 ভিক্ষালব্ধ অন্নমাত্র ভোজন কবিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥২০॥

যে ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়েব সহিত একপঙক্তিতে অন্ন ভোজন কবেন, তিনি  
 বজ্রেব সহিত স্নান কবিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ॥২১॥

উক্তকপ একপঙক্তি ভোজন শূদ্রেব বংশ, বৈশ্বেব পশু ও বান্ধব, ক্ষত্রিয়ের  
 সম্পদ এবং ব্রাহ্মণের ব্রাহ্মণ্যতেজ নষ্ট কবে ॥২২॥

ব্রাহ্মণ, শূদ্রের সহিত একপঙক্তি ভোজন কবিলে শতসংখ্যক গায়ত্রী জপ-  
 কপ প্রায়শ্চিত্ত করিবেন, বৈশ্বেব সহিত একপঙক্তি ভোজন কবিলে মহাব্যাহতি

(২০) একভাষ্যনে—পি, স বৈ ত্রিরাত্রং দীক্ষিত্বা—বজ বর্জ ।



তথোচ্ছিষ্টমথান্যোন্মাত্ৰ সম্প্রাশেন্নাত্ৰ সংশয়ঃ ।

রোচনা বিরজা রাত্রির্মঙ্গলালম্বনানি চ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে প্রায়শ্চিত্তকথনে চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

—ঃঃ—

পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দানেন বর্ততেত্যাহ তপসা চৈব ভারত ! ।

তদেতন্মে মনোদুঃখং ব্যাপোহ স্বং পিতামহ ! ।

কিংস্বিং পৃথিব্যাং হেতন্মে ভবান্ শংসিতুমর্হতি ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

স্তথেন্তি । তথা ব্রাহ্মণঃ অস্ত্রোন্মাত্ৰং পরস্পরমুচ্ছিষ্টং চেৎ সম্প্রাশেন্দুভূত , তদা রোচনা  
গোরোচনা, বিরজা দূর্বা, রাত্রির্হরিদ্রা চ সংস্পৃশ্যেন্তি শেষঃ । চন্দনাদীনি যানি মঙ্গলানি  
দ্রব্যানি তেষামালম্বনানি স্পর্শান্ কৃৎবা তেন পাপানা মুচ্যত ইত্যম্ববাস্তবঃ । অত্র সংশয়ো  
নাস্তি ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতাং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে চতুর্দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃঃঃ—

দানেনেতি । হে ভারত । পিতামহ । দানেন তপসা চ, বর্ততে মাত্বঃ স্বর্গে গচ্ছা তিষ্ঠতি  
ইত্যাহ মুনিগণ ইতি শেষঃ । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । স্বং মে সংশয়বশাৎ তদেতন্মনোদুঃখং ব্যাপোহ  
নাশয় । পৃথিব্যাং কিংস্বিং দানতপসৌর্মধ্যে কতরং প্রধানম্ এতত্ত্বান্ মে শংসিতুং বন্তুমর্হতি ।  
যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১॥

হোমরূপ শাস্তি কবিবেন এবং ক্ষত্রিয়ের সহিত একপঙক্তিতে ভোজন কবিলে  
কুশ্মাণ্ডনামক “ঋতক্ সত্যকাবিধ্যাৎ” ইত্যাদি অঘমর্ষণ মন্ত্র জপ কবিবেন ॥২৬॥

আর দুই ব্রাহ্মণ যদি পবস্পবেব উচ্ছিষ্ট ভোজন করেন, তাহা হইলে  
তাঁহারা গোবোচনা, দূর্বা ও হরিদ্রা এবং চন্দনাদি অস্ত্র মাজলিক দ্রব্য স্পর্শ  
করিয়া সেই পাপ হইতে মুক্ত হন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২৪॥

\* ‘ যট্টত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘ একোনবিশততমোহধ্যায়ঃ’—বি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু যৈধৰ্ম্মনিরতৈস্তপসা ভাবিতান্নভিঃ ।  
 লোকা হসংশয়ং প্রাপ্তা দানপুণ্যবতৈর্নৃপৈঃ ॥২॥  
 সংকৃতশ্চ তথাক্ৰোধঃ শিষ্যেভ্যো ব্রাহ্ম নিগুণম্ ।  
 উপদিশ্য তদা রাজন্ । গতৌ লোকাননুভূতমান ॥৩॥  
 শিবিরৌশীনরঃ প্রাণান্ প্রিয়স্ত তনয়স্ত চ ।  
 ব্রাহ্মণার্থমুপাকৃত্য নাকপৃষ্ঠমিতৌ গতঃ ॥৪॥  
 প্রতর্দনঃ কাশিপতিঃ প্রদায় তনয়ং স্বকম্ ।  
 ব্রাহ্মণাষাভুলাং কীর্ত্তিমিহ চামুদ্রে চাম্মুতে ॥৫॥  
 রস্তিদেবশ্চ সাক্ষ্যেভ্যো বসিষ্ঠায় মহাত্মনে ।  
 অর্থ্যং প্রদায় বিধিবল্লভে লোকাননুভূতমান ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

শৃণুতি । ভাবিতান্নভিঃ শোধিতচিত্তৈঃ । লোকাঃ স্বর্গাঃ ॥২॥  
 সন্ধিতি । সংকৃতঃ সম্পূজিতঃ, আক্ৰোধো যুনিঃ । অত্রোপদেশদ্বানেনৈব স্বর্গগমনমিতি  
 ভাবঃ ॥৩॥  
 শিবিরিতি । উশীনর উশীনরপুত্রঃ । উপাকৃত্য বিনাশ ॥৪॥  
 প্রতর্দন ইতি । ইহ লোকে, অমুদ্রে পরলোকে চ ॥৫॥  
 রস্তীতি । সঙ্কৃতস্ত তদাখ্যাত রাজঃ অপত্যমিতি সাক্ষ্যত্যাঃ ॥৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতনন্দন পিতামহ । মুনিবা বলেন, মানুষ দান ও  
 তপস্বীদ্বারা স্বর্গে যাইয়া থাকে, এই সম্বন্ধে সংশয়বশতঃ আমার মনে যে কষ্ট  
 হইতেছে; তাহা আপনি দূর করুন । পৃথিবীতে দান ও তপস্বীত্ব মধ্যে কোনটী  
 প্রধান ইহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ধর্ম্মানুষ্ঠানে ব্যাপৃত, তপস্বীত্ব গুণে শোধিতচিত্ত ও দান-  
 ধর্ম্মে নিরত যে সকল ব্রাহ্মা নিঃসংশয়ে স্বর্গ লাভ করিয়াছেন, তাঁহাদের নাম  
 তুমি শ্রবণ কর ॥২॥

রাজা! শ্রিত্বোবা বিশেষ সম্মান কবিলে, তখন আত্রেয়মুনি সেই শিষ্যগণকে  
 নিগুণ ব্রাহ্মণ উপদেশ দান কবিয়া সর্বোত্তম স্বর্গসকল লাভ কবিয়াছেন ॥৩॥

উশীনরপুত্র শিবিব্রাহ্মা ব্রাহ্মণেব নিমিত্ত প্রিয় পুত্রেষ প্রাণ নাশ করিয়া  
 এই মর্ত্যালোক হইতে স্বর্গলোকে গিয়াছেন ॥৪॥

কাশিরাজ প্রতর্দন, ব্রাহ্মণকে নিজের পুত্র দান করিয়া ইহলোকে ও  
 পরলোকে অভুলনীয় কীর্ত্তি লাভ করিয়াছেন ॥৫॥

ଦିବ୍ୟଂ ଶତଶଳାକଂ ଯଜ୍ଞାର୍ଥଂ କାଞ୍ଚନଂ ଶୁଭମ୍ ।  
 ଛତ୍ରଂ ଦେବାବୁଧୋ ଦଦ୍ଧା ବ୍ରାହ୍ମଣାସାନ୍ଧିତୋ ଦିବ୍ୟଂ ॥୧॥  
 ଭଗବାନଶ୍ରୀଶଂଚ ବ୍ରାହ୍ମଣାୟାମିତୌଜସେ ।  
 ପ୍ରଦାୟ ସକଳଂ ରାଷ୍ଟ୍ରଂ ଶ୍ରୀରାଜାକମବାପ୍ତବାନ୍ ॥୮॥  
 ନାବିଦ୍ରଃ କୁଣ୍ଡଳଂ ଦିବ୍ୟଂ ଯାନଂ ଜନମେଜୟଃ ।  
 ବ୍ରାହ୍ମଣାୟ ଚ ଗା ଦଦ୍ଧା ଗତୋ ଲୋକାନବୁଦ୍ଧମାନ୍ ॥୯॥  
 ବୃଷାଦର୍ଭିଂଚ ରାଜର୍ଷୀ ରଥାନି ବିବିଧାନି ଚ ।  
 ରମ୍ୟାଂଶ୍ଚାବସଥାନଂ ଦଦ୍ଧା ଦ୍ଵିଜେଭ୍ୟୋ ଦିବ୍ୟାଗତଃ ॥୧୦॥  
 ନିଗୌ ରାଷ୍ଟ୍ରଂ ଶ୍ରୀବେଦର୍ଭିଃ କନ୍ୟାଂ ଦଦ୍ଧା ମହାଭ୍ରମେ ।  
 ଅଗନ୍ତାୟ ଗତଃ ଶ୍ରୀର୍ଗଂ ମପୁତ୍ରପତ୍ନବାହବଃ ॥୧୧॥

### ଭାରତକୋୟଦୀ

ଦିବ୍ୟାମିତି । ଦେବାବୁଧୋ ନାମ ରାଜା, ଆନ୍ଧିତଃ ଆନ୍ଧିତଃ ॥୧॥  
 ଭଗବାନିତି । ଭଗବାନ୍ ଲକ୍ଷ୍ମୀବାନ୍ । ରାଷ୍ଟ୍ରଂ ରାଜ୍ୟମ୍ ॥୮॥  
 ନାବିଦ୍ରଃ ଇତି । ନାବିଦ୍ରପତ୍ୟଂ ନାବିଦ୍ରଃ ହର୍ଷାବଂଶୀୟଃ ॥୯॥  
 ବୁଦ୍ଧେତି । ବୁଦ୍ଧର୍ଥସ୍ଥାପତ୍ୟାମିତି ବୁଦ୍ଧାଦର୍ଭିଃ । ଆବସଥାନଂ ଗୃହାନ୍ ॥୧୦॥  
 ନିଗମିତି । ବିଦର୍ଥସ୍ଥାପତ୍ୟାମିତି ବେଦର୍ଭିଃ, ନିଗମାମ ରାଜା ॥୧୧॥

### ଭାବତଭାବଦୀପଃ

ନାନତପସୋର୍ଧ୍ୟେ ପୃଥିବ୍ୟାଂ କିଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠାମିତି ପୃଷ୍ଠତି—ନାନେନେତି ନାର୍ଦ୍ଦେନ । ବର୍ତ୍ତତେ ଶ୍ରୀର୍ଗେ  
 ଇତି ଶେଷଃ । ନନ୍ଦିରାବଃ ॥୧॥ ଭୟୋର୍ଦ୍ଦାନମେବ ଶ୍ରୀଂଶତି—ସ୍ଵିଧିତ୍ୟାଦିନା ॥୨—୮॥ ନାବିଦ୍ରଃ

ମହାଦେବ ପୁତ୍ର ରାଜାଦେବ, ମହାଭା ବାସିଷ୍ଠକେ ଯଥାବିଧାନେ ଅର୍ଘ୍ୟ ଦାନ କରିয়া  
 ସର୍ବୋତ୍ତମ ଶ୍ରୀର୍ଗ ସକଳ ଲାଭ କରିଯାହେନ ॥୬॥

ଦେବାବୁଧ ବାଜା, ଯଜ୍ଞେବ ନିମିତ୍ତ କୋନ ବ୍ରାହ୍ମଣକେ ଶତଶଳକାୟୁକ୍ତ ଶ୍ରୀର୍ଗମୟ ଶୁଭ-  
 ମୁଚକ ଓ ଅଲୌକିକ ଛତ୍ର ଦାନ କରିয়া ଶ୍ରୀର୍ଗେ ଗିଆହେନ ॥୧॥

ଅସାଧାବଣସମ୍ପତ୍ତିଶାଳୀ ବାଜା ଅଶ୍ଵବୀଷ, ଅମିତଭେଜା କୋନ ବ୍ରାହ୍ମଣକେ ସମଗ୍ର  
 ରାଜ୍ୟ ଦାନ କରିয়া ଦେବଲୋକ ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଅହେନ ॥୮॥

ହର୍ଷାବଂଶୀୟ ବାଜା ଜନମେଜୟ, କୋନ ବ୍ରାହ୍ମଣକେ ଦିବ୍ୟ କୁଣ୍ଡଳ, ଯାନ ଓ ଗୋ ଦାନ  
 କରିয়া ଉତ୍ତମ ଶ୍ରୀର୍ଗ ସକଳ ଲାଭ କରିଯାହେନ ॥୯॥

ବାଜର୍ଷି ବୁଦ୍ଧାଦର୍ଭି ବ୍ରାହ୍ମଣଗଣକେ ନାନାବିଧ ରଥ ଏବଂ ବହୁତବ ମନୋହର ଗୃହ ଦାନ  
 କରିଆ ଶ୍ରୀର୍ଗେ ଗିଆହେନ ॥୧୦॥

জামদগ্ন্যশ্চ বিপ্রায় ভূমিং দত্ত্বা মহাযশাঃ ।  
 রামোহক্ষয়াংস্তথা লোকান্ জগাম মনসোহধিকান্ ॥১২॥  
 অবৰ্ষতি চ পৰ্জ্জন্তে সৰ্বভূতানি দেবরাট্ ।  
 বসিষ্ঠো জীবয়ামাস যেন যাতোহক্ষয়াং গতিম্ ॥১৩॥  
 রামো দাশরথিশ্চৈব হুত্বা যজ্ঞেষু বৈ বহু ।  
 স গতো হক্ষয়ান্ লোকান্ যশ্চ লোকে মহদ্যশঃ ॥১৪॥  
 কক্ষসেনশ্চ রাজর্ষির্বসিষ্ঠায় মহাত্মনে ।  
 ত্রাসং যথাবৎ সংশ্রুত্ব জগাম হুমহাযশাঃ ॥১৫॥  
 করঙ্কমশ্চ পৌত্রস্ত মরুতোহবিক্রিতঃ স্ততঃ ।  
 কন্তামাঙ্গিরসে দত্ত্বা দিবমাশু জগাম সঃ ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

জামেতি । বিপ্রায় কশ্চপায় । মনসো মনোহিলাষাদপি ॥১২॥  
 অবৰ্ষতি । পৰ্জ্জন্তে মেঘে, দেবরাট্ ভূদেবরাজো ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥১৩॥  
 রাম ইতি । হুত্বা দত্ত্বা, বহু ধনম্ ॥১৪॥  
 কক্ষেতি । ত্রাসং নিক্ৰিপ্তধনমিব পরং স্বর্গে প্রাপ্যত্বাদিত্যাশয়ঃ, সংশ্রুত্ব স্থাপয়িত্বা  
 প্রদায় চ ॥১৫॥  
 করেতি । মরুতো নাম রাজা । আঙ্গিরসে ভরদ্বাজে ॥১৬॥

বিদর্ভবাজপুত্র নিমি, মহাত্মা অগস্ত্যকে বাজ্য ও কন্যা দান কবিত্বা পুত্র,  
 পশু ও বান্ধবগণেব সহিত স্বর্গে গিয়াছেন ॥১১॥

জমদগ্নিনন্দন, মহাযশা বাস কশ্চপকে পৃথিবী দান কবিত্বা অভীষ্টেবও  
 অতিবিক্ত স্বর্গসকল লাভ কবিত্বাছেন ॥১২॥

একদা মেঘ বর্ষা না কবিলে, সমস্ত প্রাণী মৃতপ্রায় হইয়াছিল; তখন  
 ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ বসিষ্ঠ তাঁহাদেব জীবন দান কবিত্বাছিলেন—যাহাব ফলে তিনি  
 অক্ষয় গতি লাভ কবিত্বাছেন ॥১৩॥

জগতে যাহাব যশ বিস্তৃত রহিয়াছে, সেই দশবথনন্দন বাস যজ্ঞে ধন দান  
 করিয়া অক্ষয় স্বর্গসকল লাভ কবিত্বাছেন ॥১৪॥

বাজর্ষি কক্ষসেন মহাত্মা বসিষ্ঠেব যথাবিধানে গচ্ছিত ধনেব ত্রায় প্রচুব  
 ধন দান কবিত্বা অতিবিশাল যশ লাভ কবিত্বা গিয়াছেন ॥১৫॥

কবঙ্কমেব পৌত্র ও অবিক্রিতেব পুত্র মরুতবাজ্য ভবদ্বাজকে কন্যা দান  
 কবিত্বা সম্ভবই স্বর্গে গমন কবিত্বাছিলেন ॥১৬॥

(১৫) বহুসেনশ্চ রাজর্ষিঃ—শি, জগাম হুমহাযশাঃ—বদ বর্জ ।

ব্রহ্মদত্তশ্চ পাঞ্চাল্যো রাজা ধর্মভূতাং বরঃ ।  
 নিধিং শঙ্কমনুজ্ঞাপ্য জগাম পরমাং গতিম্ ॥১৭॥  
 রাজা মিত্রসহশ্চৈব বসিষ্ঠায় মহাত্মনে ।  
 মদযন্তীং প্রিয়াং ভার্য্যাং দত্ত্বা চ ত্রিদিবং গতঃ ॥১৮॥  
 মনোঃ পুত্রশ্চ স্তুত্বান্মো লিখিতায় মহাত্মনে ।  
 দণ্ডমুদ্বৃত্তা ধর্মোণ গতো লোকানমুত্তমান্ ॥১৯॥  
 সহস্রচিত্তো রাজর্ষিঃ প্রাণানিষ্ঠান্মহাযশাঃ ।  
 ব্রাহ্মণার্থে পরিত্যজ্য গতো লোকানমুত্তমান্ ॥২০॥  
 সর্বকামৈশ্চ সম্পূর্ণং দত্ত্বা বেশ্ম হিরণ্যম্ ।  
 মৌদগল্যায় গতঃ স্বর্গং শতদ্ব্যন্মো মহীপতিঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মদত্তি । পাঞ্চাল্যঃ পাঞ্চালরাজঃ । শঙ্কং নাম, অনুজ্ঞাপ্য দানায় ॥১৭॥  
 রাজেতি । মদযন্তীং নাম, ভার্য্যাং বসিষ্ঠশ্চৈব জ্ঞায়াম্ ॥১৮॥  
 মনোরিতি । লিখিতায় তদাখ্যায় য্মনয়ে । উদ্বৃত্তা অনুজ্ঞাপ্য ॥১৯॥  
 সহস্রেতি । ন বিজ্ঞতে উত্তমো যেভ্যস্তান্, লোকান্ স্বর্গান্ ॥২০॥  
 সর্কেতি । সর্বকামৈঃ পর্য্যকাদিসকলাভীষ্টৈর্ব্যোঃ, বেশ্ম গৃহম্, হিরণ্যম্ স্বর্ণময়ম্ ॥২১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কর্ণঃ ॥২—১১॥ সমসো মনঃসকলদাপ্যপিকান্ ॥১২॥ দেবরাট্ কৃদেবরাড্ বসিষ্ঠঃ ॥১৩—১৪॥ স্ত্রীসং  
 দানকপেণ স্থাপনম্ ॥১৫—১৬॥ অনুজ্ঞাপ্য দত্ত্বা ॥১৭—১৮॥ দণ্ডং চোরবোধ্যং হস্তক্ষেপ-  
 রূপম্ ॥১৯—৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বনি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৫॥

পার্ষিকশ্রেষ্ঠ পাঞ্চালদেশের রাজা ব্রহ্মদত্ত কোন ব্রাহ্মণকে শঙ্কনামে একটি  
 নিমিদানের অনুমতি দিয়া পবন গতি লাভ কবিস্থাছিলেন ॥১৭॥

মিত্রসহ রাজা মহাত্মা বসিষ্ঠকে মদযন্তীনারী প্রিয়তমা ভার্য্যা দান করিয়া  
 স্বর্গে গিয়াছিলেন ॥১৮॥

মহুব পুত্র স্তুত্বান্মো মহাত্মা লিখিতমুনিকে ধর্ম্মানুসাবে চৌর্য্যোব দণ্ড দান  
 কবিস্থা সর্বকামৈঃ স্বর্গসকল লাভ করিয়াছিলেন ॥১৯॥

মহাযশা রাজর্ষি সহস্রচিত্ত্য ব্রাহ্মণের জন্ত প্রিয় প্রাণ পরিত্যাগ করিয়া  
 অত্যাশ্রম স্বর্গসমূহ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥২০॥

শতদ্ব্যন্মো মৌদগল্যমুনিকে পর্য্যকপ্রভৃতি সমস্ত অভীষ্ট অব্যপূর্ণ স্বর্ণময়  
 গৃহ দান কবিস্থা স্বর্গে গিয়াছেন ॥২১॥

ভক্ষ্যভোজ্যস্ব চ কৃতান্ রাশয়ঃ পৰ্বতোপমান্ ।  
 শাণ্ডিল্যায় পুরা দত্ত্বা স্তম্ভ্যুদ্ভিবমাস্থিতঃ ॥২২॥  
 নাম্না চ দ্যুতিমান্নাম শাৰৱাজে। মহাদ্যুতিঃ ।  
 দত্ত্বা রাজ্যমুচীকায় গতে। লোকাননুত্তমান্ ॥২৩॥  
 মদিরাশ্চ রাজৰ্ষিদত্ত্বা কন্যাং স্তম্ভ্যাম্ ।  
 হিরণ্যহস্তায় গতে। লোকান্ দেবৈরধিষ্ঠিতান্ ॥২৪॥  
 লোমপাদশ্চ রাজৰ্ষিঃ শাস্ত্রাং দত্ত্বা স্ততাং প্রভুঃ ।  
 ঋতশৃঙ্গায় বিপুলৈঃ সৰ্বৈঃ কাঠৈরযুজ্যত ॥২৫॥  
 কোৎসায় দত্ত্বা কন্যাং তু হংসীং নাম যশস্বিনীম্ ।  
 গতোহক্ষয়ানতে। লোকান্ রাজৰ্ষিশ্চ ভগীৰথঃ ॥২৬॥  
 দত্ত্বা শতসহস্রস্ত গবাং রাজা ভগীৰথঃ ।  
 সবৎসানাং কোহলায় গতে। লোকাননুত্তমান্ ॥২৭॥

#### ভারতকৌমুদী

ভক্ষ্যেতি । রাশয়ো রাশীন্ । আৰ্য্যায় কৰ্ম্মণি প্রথম। ॥২২॥  
 নাম্নেতি । নাম প্রসিদ্ধঃ । ঋচীকায় মুনয়ে ॥২৩॥  
 মদিরেতি । হিরণ্যহস্তায় তদাখ্যায় ব্রাহ্মণায় ॥২৪॥  
 লোমেতি । শাস্ত্রাং নাম । কাঠৈরভীষ্টপদার্থৈঃ ॥২৫॥  
 কোৎসারেতি । কোৎসায় মুনয়ে । অতো মৰ্ত্ত্যালোকাং ॥২৬॥  
 দদেতি । শতসহস্রং লক্ষম্ । কোহলায় তদাখ্যায় ব্রাহ্মণায় ॥২৭॥

স্তম্ভ্যুবাজা পূৰ্বে শাণ্ডিল্যমুনিকে পৰ্বতপ্রমাণ বাশিকৃত ভোক্ষভোজ্য দান  
 করিয়া স্বৰ্গ লাভ কবিয়াছেন ॥২২॥

মহাতেজা শাৰৱাজ দ্যুতিমান্ ঋচীকমুনিকে বাজ্য দান কবিয়া সৰ্ব্বোত্তম  
 স্বৰ্গসকল লাভ করিয়াছেন ॥২৩॥

রাজৰ্ষি মদিরাশ্চ হিরণ্যহস্তনামক ব্রাহ্মণকে স্তম্ভ্য কটিদেশা কন্যা দান  
 করিয়া বহু দেবলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥২৪॥

প্রভাবশালী রাজৰ্ষি লোমপাদ ঋতশৃঙ্গমুনিকে শাস্ত্রানাম্নী কন্যা দান  
 করিয়া প্রচুর সমস্ত অভীষ্ট জব্য লাভ কবিয়া গিয়াছেন ॥২৫॥

রাজৰ্ষি ভগীৰথ কোৎসমুনিকে হংসীনাম্নী যশস্বিনী কন্যা দান কবিয়া এই  
 মৰ্ত্ত্যালোক হইতে অক্ষয় স্বৰ্গে গমন করিয়াছেন ॥২৬॥

বাজা ভগীৰথ কোহলনামক ব্রাহ্মণকে সবৎসা লক্ষ গো দান করিয়া  
 সৰ্ব্বোত্তম স্বৰ্গসকল লাভ কবিয়াছেন ॥২৭॥

এতে চান্দ্রে চ বহবো দানেন তপসা চ হ ।

যুধিষ্ঠির ! গতাঃ স্বর্গং নিবর্তন্তে পুনঃ পুনঃ ॥২৮॥

তেষাং প্রতিষ্ঠিতা কীর্তির্ধাবৎ স্বাস্তি মেদিনী ।

গৃহস্থৈর্দানতপসা যৈর্লোকা বৈ বিনির্জিতাঃ ॥২৯॥

শিষ্টানাং চরিতং হেতুং কীর্তিতং মে যুধিষ্ঠির ! ।

দানযজ্ঞপ্রজাসর্গৈরেতে হি দিবমাস্থিতাঃ ॥৩০॥

দত্ত্বা তু সততং তেহস্ত কৌরবাণাং ধুরন্ধর ! ।

দানযজ্ঞক্রিয়াযুক্তা বুদ্ধিধর্মোপচায়িনী ॥৩১॥

যত্র তে নৃপশার্দূল ! সন্দেহো বৈ ভবিষ্যতি ।

শ্বঃ প্রভাতে হি বক্ষ্যামি সন্ধ্যা হি সমুপস্থিতা ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মো পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

এত ইতি । নিবর্তন্তে পুণ্যকর্যাং সংসারসাগচ্ছন্তি ॥২৮॥

তেষামিতি । যৈর্গৃহস্থৈঃ, দানতপসা, লোকাঃ স্বর্গাঃ বিনির্জিতা আশ্রয়ীকৃতাঃ, প্রতিষ্ঠিতা  
তেষাং কীর্তির্ধাবয়েদিনী স্বাস্তি, তাবৎ স্বাস্ত্যভীতি শেষঃ ॥২৯॥

শিষ্টানামিতি । শিষ্টানাং শাস্ত্রানুসারিণাম্, মে ময়া । দানঞ্চ যজ্ঞশ্চ প্রজাসর্গঃ সন্তানোৎ-  
পাদনঞ্চ তৈঃ ॥৩০॥

দদ্ব্যেতি । ধর্মোপচায়িনী পুণ্যবন্ধিনী ॥৩১॥

যজ্ঞেতি । শ্বঃ পরদিনে, বক্ষ্যামি তৎ সর্বমিতি শেষঃ ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্মো পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

যুধিষ্ঠিব । ইহাবা এবং অন্যান্য বহুতব লোক দান ও তপস্তাদ্বারা স্বর্গে  
গিয়াছিলেন ; কিন্তু পুণ্যক্ষয়ের পব, আবার বাব বাব কিবিয়া আসিতেছেন ॥২৮॥

যে সকল গৃহস্থ দান ও তপস্তাব গুণে স্বর্গসকল আয়ত্ত কবিয়াছেন,  
তাহাদেব প্রতিষ্ঠিত কীর্তি, যতকাল পৃথিবী থাকিবে, ততকাল থাকিবে ॥২৯॥

যুধিষ্ঠিব ! আমি তোমাব নিকটে এই শিষ্টজনগণেব চরিত্র কীর্তন করিলাম।  
ইহাবা দান, যজ্ঞ ও সন্তান উৎপাদনদ্বারা স্বর্গে অধিষ্ঠান করিতেছেন ॥৩০॥

কৌববধুবন্ধর ! সর্বদা দান কবিয়া তোমাব বুদ্ধি, দান ও যজ্ঞক্রিয়া বিষয়ে  
থাকিয়া ধর্মবন্ধিনী হউক ॥৩১॥

(৩১) বুদ্ধিধর্মোপচায়িনী—প।

\* ‘...সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি।

## ষোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং মে ভবতস্তাত । সত্যব্রতপরাক্রম ॥  
দানধর্মেণ মহতা যে প্রাপ্তাস্ত্রিদিবং নৃপাঃ ॥১॥  
ইমাংস্ত্ব জ্যোতুমিচ্ছামি ধর্ম্মান্ ধর্ম্মভূতাং বর ।।  
দানং কতিবিধং দেয়ং কিং তস্মৈ চ ফলং লভেৎ ॥২॥  
কথং কেভ্যশ্চ ধর্ম্মঞ্চ দানং দাতব্যমিষ্যতে ।  
কৈঃ কারণৈঃ কতিবিধং জ্যোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু তত্বেন কৌন্তেয় ! দানং প্রতি মগানব ।।  
যথা দানং প্রদাতব্যং সর্ব্ববর্ণেষু ভারত ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতমিতি । মে ময়া, শ্রুতং তেবামুপাখ্যানমিতি শেষঃ ॥১॥  
ইমানিতি । দেয়ং কর্তব্যম্, লভেৎ লভেত দাতা ॥২॥  
কথমিতি । কথং কেন প্রকারেণ, ধর্ম্মং তত্বনিতপুণ্যঞ্চ কীদৃশম্ ॥৩॥  
শৃণুতি । দানং প্রতি দানবিষয়ে, তৎপ্রকারানীনি শৃণু ॥৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তোমার যে যে বিষয়ে সন্দেহ হইবে, সে সমস্তই কল্য প্রভাতে বলিব । কাবণ, এখন সন্ধ্যাকাল উপস্থিত হইয়াছে' ॥৩২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তাত । সত্যব্রত । সত্যপরাক্রম । যে সকল রাজা গুরুতব দানধর্ম্মের ফলে স্বর্গ লাভ করিয়াছেন, তাঁহাদের উপাখ্যান আমি আপনার নিকট শুনিলাম ॥১॥

ধাঙ্গিকশ্রেষ্ঠ । এখন এই ধর্ম্ম শুনিতে ইচ্ছা করি, কত প্রকার দান কর্তব্য ? দাতাই বা তাহার কি কি ফল লাভ করেন ? ॥২॥

কি প্রকারে ও কাহাদিগকে দান করা কর্তব্য ইচ্ছা করবেন, তাহার ধর্ম্মই বা কি কি এবং কি কি কারণে কতিবিধ দান হয়; তাহা আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিষ্পাপ ভারতনন্দন কুন্তিপুত্র ! সমস্ত বর্ণের মধ্যে যে যে



ধর্মাধর্মাভ্যুদয়াং কামাং কারুণ্যাদিতি ভারত !।  
 দানং পঞ্চবিধং জ্ঞেয়ং কার্ণৈর্ঘৈর্নিবোধ তৎ ॥৫॥  
 ইহ কীর্ত্তিমবাধোতি প্রেত্য চানুত্তমং সুখম্ ।  
 ইতি দানং প্রদাতব্যং ব্রাহ্মণেভ্যোহনসূষতা ॥৬॥  
 দদাতি বা দাস্ত্যতি বা মহং দত্তমেনেব বা ।  
 ইত্যর্থিভ্যো নিশাগৈবং সর্বং দাতব্যমর্থিনে ॥৭॥  
 নাস্তাহং ন মদীয়োহয়ং পাপং কুৰ্য্যাদ্ভিমানিতঃ ।  
 ইতি দত্তাভ্যাদেব দৃঢ়ং মুঢ়ায় পণ্ডিতঃ ॥৮॥

#### ভারতকৌমুদী

ধর্মাধর্ম্যভ্যুদয়, অর্থাৎ প্রবোধনাং, কারুণ্যাদয়ঃ ॥৫॥  
 ইহেতি । প্রেত্য পরলোকে । অনসূষতা দোষাবিকারমকুর্ত্ততা ॥৬॥  
 দদাতীতি । অর্থিভ্যো বাচকেভ্যঃ, নিশস্য শ্রব্ধা ॥৭॥  
 নেতি । অহমগ্র নাস্ত্রীয়ঃ, অযমপি ন মদীযো নাস্ত্রীয়ঃ তথাপি বিমানিতো দানাকরণেনাপ-  
 মানিতোহয়ং চৌর্য্যাদিনা পাপং কুৰ্য্যাৎ ইতি দৃঢ়ং বিভাব্য, পণ্ডিতস্তং পাপভয়াদেব মুঢ়ায়পি  
 দত্তাৎ ॥৮॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

প্রতিমিতি ॥১—৫॥ ধর্মাধর্মানং ব্যাচষ্টে—ইহেতি ॥৬॥ অর্থাদিত্যস্ত লক্ষণগাহ—  
 দদাতীতি ॥৭—১১॥

ইতি ক্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানপর্বে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে  
 মোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৬॥

প্রকারে দান কবা কর্ত্তব্য, দান বিষয়ে সেট সকল প্রকার তুমি যথার্থকরণে শ্রবণ  
 কর ॥৪॥

ভবতনন্দন । ধর্ম্মেব উদ্দেশে, প্রয়োজন সিদ্ধিব জন্ম এবং ভয়, ইচ্ছা ও  
 দয়াবশতঃ দান হয়, এই কারণে দান পঞ্চবিধ জানিবে . যে যে কারণে দান  
 হয়, তাহা শ্রবণ কব ॥৫॥

মানুষ দান কবিয়া উহলোকে কীর্ত্তি লাভ কবে এবং পরলোকে যাইয়া  
 সর্বোত্তম সুখ পাউয়া থাকে, উহা ভাবিয়া অসূয়া পবিত্র্যাগপূর্ব্বক ব্রাহ্মণ-  
 গণকে দান কবিবে ॥৬॥

‘ইনি আগায়ে দান কাঁবয়াছিলেন, ইনি অনুকে দান কবিতোছেন এবং  
 ইনি ঐ ব্যক্তিকে দান কবিবেন’ ইত্যাদি সংবাদ শ্রাধগণের নিকট শুনিয়া  
 কোন প্রার্থী উপস্থিত হইলে, তাহারে সর্বপ্রকার বস্তুই দান কবা উচিত ॥৭॥

প্রিয়ো মেহয়ং প্রিয়োহস্থাহমিতি সস্প্রেক্ষ্য বুদ্ধিমান্ ।

যয়স্তাযৈবমক্লিষ্টং দানং দত্তাদতদ্বিতঃ ॥৯॥

দীনশ্চ যাচতে চায়মল্লেনাপি হি ভূয়তি ।

ইতি দত্তাদরিদ্রায় কারুণ্যাদিতি সর্বথা ॥১০॥

ইতি পঞ্চবিধং দানং পুণ্যকীর্ত্তিবিবর্দ্ধনম্ ।

যথাশক্ত্যা প্রদাতব্যমেবমাহ প্রজাপতিঃ ॥১১॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাগ্নুশাসনপৰ্বণি

দানধর্মো ষোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

প্রিয় ইতি । যয়স্তায় সুক্লমে । অতদ্বিতঃ অনলসঃ ॥৯॥

দীন ইতি । দীনো দরিদ্রঃ । কারুণ্যাদ্বিতঃ ॥১০॥

ইতি । যথাশক্ত্যা ইত্যনেন আত্মপীড়া ন কর্তব্যেতি সূচিতম্ ॥১১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধর্মো ষোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

‘আমি ইহাব আত্মীয় নহি, ইনিও আমার আত্মীয় নহেন, তথাপি ইহাকে দান না কবিয়া কিবাইবা দিলে হয়ত ইনি অপমানিত হইয়া অভাববশতঃ চৌর্য্যপ্রভৃতি পাপকার্য্য কবিবেন’ ইহা দৃঢ়কপে ভাবিয়া পণ্ডিত লোক সেই পাপের ভয়েই মূর্খকেও দান কবিবেন ॥৮॥

‘ইনি আমার প্রিয়, আমিও ইহাব প্রিয়’ এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া বুদ্ধিমান্ মানুষ অনলস হইয়া বন্ধু ব্যক্তিকে অক্লেশে দান করিবেন ॥৯॥

‘এই ব্যক্তি দরিদ্র, প্রার্থনাও করিতেছে, অল্পেও সন্তুষ্ট হয় ইহা ভাবিয়া মানুষ দয়াবশতঃ সর্বপ্রকারেই দরিদ্রকে দান করিবে ॥১০॥

এই পঞ্চবিধ দানই বিশেষভাবে পুণ্য ও কীর্ত্তি বৃদ্ধ করে, অতএব মানুষ ‘শক্তি অনুসারে এই পঞ্চবিধ দানই করিবে, এইরূপই ব্রহ্মা বলিয়া থাকেন’ ॥১১॥

\* ‘. অষ্টত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘ একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সৰ্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।  
আগমৈর্বহুভিঃ স্মরিতো ভবামঃ প্রবরে কুলে ॥১॥  
ত্বতো ধৰ্ম্মার্থসংযুক্তমায়ত্যাঞ্চ 'স্বখোদয়ম্ ।  
আশ্চর্য্যভূতং লোকস্ত্র জ্যোতুমিচ্ছাম্যরিন্দম ! ॥২॥  
অয়ঞ্চ কালঃ সম্প্রাপ্তো দুৰ্লভো জ্ঞাতিবান্ধবঃ ।  
শাস্তা চ ন হি নঃ কশ্চিদ্ধাম্নতে পুরুষৰ্ষভ ! ॥৩॥  
যদি তেহমনুগ্রাহো ভ্রাতৃভিঃ সহিতোহনঘ ! ।  
বক্তুমর্হসি নঃ প্রপ্নং যত্নাং পৃচ্ছামি পার্থিব ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

খিতেতি । আগমৈঃ শাস্ত্রৈঃ, স্মরিতঃ স্মরকঃ ॥১॥  
ত্বত ইতি । ত্বত্তত্ব সকাশাৎ, আয়ত্যাং ভাবিনি কালে ॥২॥  
অয়মিতি । দুৰ্লভো যুদ্ধে মৃতঘাৎ । শাস্তা উপদেষ্টা ॥৩॥  
বদীতি । নঃ অস্মাকম্ । প্রচ্ছির্দিকর্ষকঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সৰ্বশাস্ত্রবিশারদ । মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! আপনি আমাদের উচ্চবংশের মধ্যে বহুবিধ শাস্ত্রজ্ঞানে সমৃদ্ধ ॥১॥

শত্রুদমন ! আমি আপনার নিকট হইতে ধৰ্ম্মার্থযুক্ত ভবিষ্যৎকালে সুখজনক এবং লোকের বিস্ময়কারক বৃত্তান্ত শুনিতে ইচ্ছা করি ॥২॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! এই যে সময় উপস্থিত হইয়াছে, এই সময়ে জ্ঞাতি ও বান্ধব আমাদের দুৰ্লভ ; অতএব আপনি ব্যতীত অগ্ন কেহই আমাদের উপদেষ্টা নাই ॥৩॥

নিম্পাপ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! ভ্রাতৃগণেব সহিত আমি যদি আপনার অনুগ্রহের যোগ্য হই ; তাহা হইলে আমি আপনাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিতেছি, সেই প্রশ্নের উত্তর আপনি বলিতে পারেন ॥৪॥

(৩) দুৰ্লভজা জ্ঞাতিবান্ধবৈঃ—বল বর্ধ ।

অয়ং নারায়ণঃ ক্রীমান্ সর্বপাথিবসম্মতঃ ।  
 ভবন্তুং বহুমানেন প্রঞ্জয়েণ চ সেবতে ॥৫॥  
 অস্ত চৈব সমকং ত্বং পার্থিবানাঞ্চ সর্বশঃ ।  
 ভ্রাতৃণাঞ্চ প্রিয়ার্থং মে স্নেহাস্তামিতুমর্হসি ॥৬॥  
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা স্নেহাদাগতসম্ভ্রমঃ ।  
 ভীষ্মো ভাগীরথীপুত্র ইদং বচনমব্রবীৎ ॥৭॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

অহং তে কথয়িষ্যামি কথামতিমনোহরাম্ ।  
 অস্ত বিষ্ণোঃ পুরা রাজন্ ! প্রভাবো যো ময়া শ্রুতঃ ॥৮॥  
 যশ্চ গৌরবভাঙ্গস্ত প্রভাবস্তুঞ্চ মে শৃণু ।  
 রুদ্রাণ্যাসংশয়ো যশ্চ দম্পত্যোস্তুঞ্চ মে শৃণু ॥৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

অয়মিতি । নারায়ণঃ কৃষ্ণঃ । প্রঞ্জয়েণ প্রণয়েন ॥৫॥  
 অস্তেতি । সর্বশঃ সর্বেষাম্, পার্থিবানাং রাজ্ঞাম্ ॥৬॥  
 তস্তেতি । আগত উপস্থিতঃ সম্ভ্রমঃ অস্থিরতা বস্ত সঃ ॥৭॥  
 অহমিতি । কথাম্ পাখ্যানম্ । বিষ্ণোঃ কৃষ্ণস্ত ॥৮॥  
 য ইতি । গৌরবভাঙ্গং গোশ্রেষ্ঠস্ত অক্ষিণী ইব অক্ষিণী বস্ত তস্ত । দম্পত্যোহুর্গাশিবয়োঃ ॥৯॥

সকল রাজাবই মনোনীত এই ক্রীমান্ কৃষ্ণ গুরুতব সম্মান ও প্রণয়পূর্বক  
 আপনার সেবা কবিয়া থাকেন ॥৫॥

এই কৃষ্ণও সমস্ত রাজাব সমক্ষে আমার ভ্রাতৃগণের ও আমার ক্রীতির  
 নিমিত্ত স্নেহবশতঃ আপনি বলিতে পাবেন' ॥৬॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠিরের সেই বাক্য শুনিবার পৰ স্নেহবশতঃ  
 ভীষ্মেব ব্যস্ততা জন্মিল ; তখন গঙ্গাপুত্র ভীষ্ম এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! আমি পূর্বে এইকৃষ্ণের যে প্রভাব শুনিয়াছিলাম,  
 সেই মনোহর উপাখ্যান এখন আমি তোমার নিকট বলিব ॥৮॥

বৃষনয়ন কৃষ্ণের যে প্রভাব, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর এবং  
 ভ্রূর্গার যে সংশয় ও শিবভ্রূর্গা উভয়ের যে সন্দেহ, তাহাও তুমি আমার নিকট  
 শুন ॥৯॥

ব্রতং চচার ধর্মাত্মা কৃষ্ণো দ্বাদশবার্ষিকম্ ।  
 দীক্ষিতং চাগতো দ্রষ্টুং যুভো নারদপর্বতো ॥১০॥  
 কৃষ্ণদ্বৈপায়নশ্চৈব ধোম্যশ্চ জপতাং বরঃ ।  
 দেবলঃ কাশ্যপশ্চৈব হস্তিকাশ্যপ এব চ ॥১১॥  
 অপরে চর্যয়ঃ সন্তো দীক্ষাদমসমস্থিতাঃ ।  
 শিষ্টৈরনুগতাঃ শিষ্টৈর্দেবকৈল্লস্তুপোধনৈঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)  
 তেষামতিথিসংকারমর্চনীয়ং কুলোচিতম্ ।  
 দেবকীতনয়ঃ প্রীতো দেবকল্লমকল্লয়ং ॥১৩॥  
 হরিতেষু স্তবর্গেষু বর্হিক্ষেষু নবেষু চ ।  
 উপোপবিসিঙ্খঃ প্রীতা বিষ্ণুরেষু মহর্ষয়ঃ ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রতমিতি । দীক্ষিতং ব্রতে প্রবৃত্তম্, পর্বতো নাম যুনিবিশেষঃ ॥১০॥  
 কৃষ্ণোতি । হস্তিকাশ্যপ এব কশ্যপিনুর্নাম । দীক্ষা যজ্ঞাদৌ প্রবৃত্তিঃ, দম ইন্দ্রিয়দমনঞ্চ  
 তাভ্যাং সমস্থিতাঃ । আগতা ইতি বচনবিপরিশ্রামেনাভ্যুত্তিঃ ॥১১—১২॥  
 তেষামিতি । অর্চনীয়মর্চনম্, ভাবে প্রত্যয়াৎ ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শিতামহেত্যধ্যায়স্বয়ং স্পষ্টার্থম্ । তন্তু তাৎপর্যমেব এব প্রভুঃ পর্বতস্ত দাহক উল্লাসকশ্চ  
 স এব বৈষ্ণবৈক্স্মরিত্যাখ্যাতঃ পূর্বাধ্যায়ৈ, মাহেশ্বরৈর্মহেশ্বর ইত্যন্তরাধ্যায়ৈ । অর্জব “নেজে  
 মে সংব্রুতে দেবি! ত্বয়া বাল্যাদনিমিত্তে ।। নষ্টালোকস্তদা লোকঃ ক্ষণেন সমপত্তত ।।” ইতি  
 মহেশ্বরবচনেন শিবমূর্ত্তের দ্বাণ্ডস্ত চাভেদো দশিতঃ ॥১—৮॥ দম্পত্যোঃ কল্মাণীকল্পদোস্তং  
 সংবাদম্ ॥৯—১০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে

সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৭॥

একদা ধর্মাত্মা কৃষ্ণ দ্বাদশবর্ষব্যাপী এক ব্রত কবিয়াছিলেন ; ইনি সেই  
 ব্রতে দীক্ষিত হইলে ইহার সহিত সাক্ষাৎ কবিবাব জন্ম নাবদ ও পর্বতযুনি  
 সেই স্থানে আগমন কবিয়াছিলেন ॥১০॥

কৃষ্ণদ্বৈপায়ন, জপকাবিশ্রেষ্ঠ ধোম্য, দেবল, কাশ্যপ, হস্তিকাশ্যপ এবং  
 যজ্ঞদীক্ষা ও ইন্দ্রিয়দমনযুক্ত অন্যান্য ঋষিগণ ও সাধুগণ, সিদ্ধ ও দেবকল্প উপস্থী  
 শিশুগণেব সহিত সেই স্থানে আগমন কবিলেন ॥১১—১২॥

তখন কৃষ্ণ আনন্দিত হইয়া আপন বংশেব উপযুক্ত তাঁহাদেব অতিথি-  
 সংকার ও দেবতাব শ্রায় পূজা কবিলেন ॥১৩॥

(১৪) বর্হিক্ষেব নবেষু চ—গি ।

কথাশ্চক্রুস্ততস্তে তু মধুরা ধৰ্মসংহিতাঃ ।  
 রাজর্ষীণাং সুরাণাঞ্চ যে বসন্তি তপোধনাঃ ॥১৫॥  
 ততো নারায়ণং তেজো ব্রতচৰ্য্যোদ্ধনোখিতম্ ।  
 বক্ত্রান্নিঃসৃত্য কৃষ্ণস্ত বহ্নিরদ্ধুতকৰ্ম্মণঃ ॥১৬॥  
 সোহগ্নির্দদাহ তং শৈলং সজ্জনং সলতাকুপম্ ।  
 সপক্ষিভৃগুসজ্জাতং সস্থাপদসরীসৃপম্ ॥১৭॥  
 মুগৈশ্চ বিবিধাকারৈর্হাহাভূতমচেতনম্ ।  
 শিখরং তস্য শৈলস্ত মথিতং দীনদৰ্শনম্ ॥১৮॥  
 স তু বহ্নিমহাজ্জালো দধ্ম। সৰ্বমশেষতঃ ।  
 বিষ্ণোঃ সগীপ আগম্য পাদৌ শিষ্যবদম্পৃশৎ ॥১৯॥

### ভাবতকৌয়দী

হরিতেষিতি । হরিতেষু পালাশবর্ণেষু, হুৰ্ণেষু শোভনবর্ণযুক্তেষু, বহ্নিভেষু-কুশয়ুমেষু, বিষ্টেষু আসনেষু ॥১৪॥

কথা ইতি । ধৰ্ম্মেণ সংহিতাঃ সম্বন্ধাঃ ॥১৫॥

তত ইতি । ততঃ অদ্ধুতকৰ্ম্মণঃ কৃষ্ণস্ত বক্ত্রাং, ব্রতচৰ্য্যব ইচ্ছনং কাঠং তস্মাদুখিতম্, নারায়ণস্তেদমিতি নারায়ণং তেজঃ তজ্জগো বহ্নিনিঃসৃত্য, প্রচকাশ ইতি শেষঃ ॥১৬॥

স ইতি । জন্মৈবুৰ্দ্ধৈকঃ সহেতি তম্, লতাভিঃ সূৰ্য্যৈর্হৃদ্যৈর্বাধৈবুৰ্দ্ধৈকশ্চ সহেতি তম্, পক্ষিণাং ভৃগুণাং পশুনাঞ্চ সজ্জাতেন সমূহেন সহেতি তম্, স্থাপদৈর্হিংস্রজন্তুভিঃ সরীসৃপৈঃ সর্পৈশ্চ সহেতি তঞ্চ ॥১৭॥

মুগৈশ্চিতি । হাহাভূতং হাহারবৈমুখরিতম্, অচেতনং চেতনপদার্থশূন্যম্ । শিখরং শৃঙ্গম্, মথিতং তেন বহ্নিনা দধ্মং সৎ, দীনদৰ্শনং দুৰ্ব্বিধাকাবয়মভবৎ ॥১৮॥

ক্রমে সেই মহর্ষিবা সন্তুষ্ট হইয়া স্মন্দর পালাশবর্ণ ও কুশযুক্ত নূতন নূতন আসনে নিকটে নিকটে উপবেশন কবিলেন ॥১৪॥

তাহাব পর তাঁহাবা রাজর্ষিগণ, দেবগণ এবং যে সকল তপস্বী বহিয়াছেন, তাঁহাদেব সম্বন্ধে ধৰ্ম্মসম্বন্ধ ও মধুব কথোপকথন কবিতে লাগিলেন ॥১৫॥

তাহাব পব অদ্ধুতকৰ্ম্মা কৃষ্ণেব মুখ হইতে ব্রতানুষ্ঠানকণ কাঠ হইতে উৎপন্ন নারায়ণ তেজঃস্বকণ অগ্নি নির্গত হইয়া প্রকাশ পাইল ॥১৬॥

ক্রমে সেই অগ্নি বৃক্ষ, লতা, ক্ষুদ্র বৃক্ষ, পশু, পক্ষী, হিংস্র জন্তু ও সর্পগণের সহিত নিকটবর্তী পৰ্ব্বতকে দধ্ম করিয়া ফেলিল ॥১৭॥

নানাপ্রকাব পশু আর্জুনাদ কবিতে থাকিল, ক্রমে চেতন পদার্থশূন্য সেই পৰ্ব্বতের শৃঙ্গটী দধ্ম হইয়া বিকৃত আকাব প্রাপ্ত হইল ॥১৮॥

ততো বিষ্ণুর্গিরিং দৃষ্ট্বা নির্দম্ভমরিকর্শনঃ ।  
 সৌম্যৈর্দৃষ্টিনিপাতৈস্তং পুনঃ প্রকৃতিমানয়ৎ ॥২০॥  
 তথৈব স গিরিভূষঃ প্রপুষ্পিতলতাক্রমঃ ।  
 সপক্ষিগণসংঘুফ্টঃ সখ্যাপদসরীসৃপঃ ॥২১॥  
 তমদ্ভুতমচিস্ত্যক্শ্ব দৃষ্ট্বা মুনিগণস্তদা ।  
 বিস্মিতো হৃষ্টরোমা চ বভূবাত্সাবিলেক্ষণঃ ॥২২॥  
 ততো নারায়ণো দৃষ্ট্বা তানৃষীন্ বিস্ময়াস্থিতান্ ।  
 প্রশ্রিতং মধুরং স্নিগ্ধং পপ্রচ্ছ বদতাং বরঃ ॥২৩॥  
 কিমর্থমৃষিপৃগস্ত্য ত্যক্তসঙ্গস্ত্য নিত্যশঃ ।  
 নির্গমস্ত্যাগমবতো বিস্ময়ঃ সমুপাগতঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । মহাজ্ঞানো বিশালশিখঃ, বিষ্ণোঃ কৃষ্ণস্ত্য ॥১৯॥  
 তত ইতি । বিষ্ণুঃ কৃষ্ণঃ, অরিকর্শনঃ শত্রুহন্তা ॥২০॥  
 তথৈতি । স গিরিভূষঃ পুনবপি তথা পূর্ববদেবাত্মবৎ ॥২১॥  
 তস্মিতি । অশ্রৈর্ভক্তিজনিতাশ্রজলৈঃ আবিলানি কলুষাণি লেক্ষণানি নখনানি বস্ত সঃ ॥২২॥  
 তত ইতি । প্রশ্রিতং মধুরং স্নিগ্ধং সরসক ॥২৩॥  
 কিমিতি । ঋষীণাং পৃগস্ত্য সমুহস্ত্য । অগমবতো নিখিলশাস্ত্রজ্ঞস্ত্য ॥২৪॥

পবে বিশাল জ্বালাকুল সেই অগ্নি সমস্ত দম্ব কবিয়া কৃষ্ণেব নিকটে আসিয়া  
 শিষ্যের জ্বায় তাঁহাব চরণযুগল স্পর্শ কবিল ॥১৯॥

তদনন্তর শত্রুহন্তা কৃষ্ণ পর্বতটী দম্ব হইয়াছে দেখিয়া, শাস্ত্র দৃষ্টিপাতদ্বারা  
 পুনবায় সেই পর্বতটীকে স্বভাবসম্পন্ন কবিলেন ॥২০॥

তখন সেই পর্বতটীর বৃক্ষ ও লতাসকল পূর্বেব জ্বায় গুপ্ত ধাবণ করিল,  
 পক্ষিগণেব কলবব হইতে থাকিল এবং হিংস্র ভক্ত ও সর্পগণ বিচরণ করিতে  
 লাগিল ॥২১॥

তৎকালে সেই অদ্ভুত ও অচিস্ত্যনীয় ব্যাপাব দেখিয়া মুনিগণ বিস্ময়াপন্ন ও  
 বোমাক্ষিত হইলেন এবং ভক্তিবশতঃ অশ্রুজল নির্গত হইয়া তাঁহাদের নয়ন  
 প্লাবিত করিল ॥২২॥

তদনন্তর বাগ্মিশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ সেই মুনিগণকে বিস্ময়াপন্ন দেখিয়া প্রশ্নসূচক,  
 মধুর ও সরসভাবে প্রশ্ন কবিলেন—॥২৩॥

‘ঋষিগণ! আপনাবা সর্বদাই লোকসংসর্গত্যাগী, মমতাবিহীন ও সর্ব-  
 শাস্ত্রজ্ঞ; তথাপি আপনাদের বিস্ময় জন্মিল কেন? ॥২৪॥

এতন্মে সংশয়ং সৰ্ব্বৈ যাতাতথ্যমনিন্দিতাঃ ।

ঋষয়ো বক্তুর্মহন্তি নিশ্চিতার্থং তপোধনাঃ ॥২৫॥

ঋষয় উচুঃ ।

ভবান্ বিসৃজতে লোকান্ ভবান্ সংহরতে পুনঃ ।

ভবান্ জীতং ভবানুষ্ণং ভবানেব চ বর্ষতি ॥২৬॥

পৃথিব্যাং যানি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।

তেষাং পিতা স্বং মাতা স্বং প্রভুঃ প্রভব এব চ ॥২৭॥

এবং নো বিস্ময়করং সংশয়ং মধুসূদন ! ।

স্বমেবাহঁসি কল্যাণ ! বক্তুং বহেবিনির্গমম্ ॥২৮॥

ততো বিগতসম্ভ্রাসা বয়মপ্যগ্নিকর্শন ! ।

যচ্ছ্রুতং যচ্চ দৃষ্টং নস্তৎ প্রবক্ষ্যাম হে হরে ! ॥২৯॥

### ভাবভকৌমুদী

এতদিত্তি । এতদিত্তি স্ত্রীবক্তব্যার্থম্ । যাতাতথ্যং সত্যস্বং যথা স্তাতি ॥২৫॥

ভবানিত্তি । বিসৃজতে বিশেষেণ সৃজতি, সন্দংগপাতস্তাবাৎ রক্ষতি চ ॥২৬॥

পৃথিব্যামিত্তি । প্রভুনিষক্তা, প্রভবত্যাশাদিত্তি প্রভব উৎপাদকঃ ॥২৭॥

এবমিত্তি । নঃ অস্বাকম্ । হে কল্যাণ ! মঙ্গলময় । ॥২৮॥

তত ইত্টি । ততো ভবভুক্তেঃ পরম্, বিগতসম্ভ্রাসা নির্ভয়াঃ ॥২৯॥

হে অনিন্দিত তপোধন ঋষিগণ! আপনাবা সকলে যথাযথভাবে ও নিশ্চয়-  
কপে আমাব এই সন্দেহেব উত্তর বলুন' ॥২৫॥

ঋষিগণ বলিলেন—‘আপনিই ত্রিভুবন সৃষ্টি করেন, আপনিই রক্ষা করেন,  
আপনিই আবাব তাহা সংহাব ববিয়া থাকেন এবং আপনিই জীত, আপনিই  
গ্রীষ্ম ও আপনিই বর্ষা করেন ॥২৬॥

পৃথিবীতে স্থাবর ও জঙ্গম যে সকল ভূত আছে, আপনি তাহাদেব পিতা,  
আপনি তাহাদেব মাতা, আপনি তাহাদেব প্রভু এবং আপনি তাহাদেব  
উৎপাদক ॥২৭॥

মঙ্গলময়! মধুসূদন! আপনার মুখ হইতে কেন অগ্নি নির্গত হইল, এইকপ  
আমাদের বিস্ময়জনক সন্দেহের উত্তর আপনিই প্রথম বলিতে পাবেন ॥২৮॥

ত্রে শক্রদমন হরি! তাহাব পরে নির্ভয় হইয়া আমরাও যাহা শুনিয়াছি  
এবং যাহা দেখিয়াছি; সে সমস্ত বলিব' ॥২৯॥

(২৮) এতরো বিস্ময়করম্—পি । (২৯) অশ্রুতং যচ্চ দৃষ্টং নঃ—পি ।



বাসুদেব উবাচ ।

এতদ্বৈ বৈষ্ণবং তেজো মম বক্ত্রাদ্বিনিঃসৃতম্ ।  
 কৃষ্ণবজ্রা যুগান্তাভো যেনায়ং মথিতো গিরিঃ ॥৩০॥  
 ঋষয়শ্চাৰ্হিমাশ্রিতা জিতক্রোধা জিতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 ভবন্তো ব্যথিতাশ্চামন্য দেবকল্পাস্তপোধনাঃ ॥৩১॥  
 ব্রতচর্য্যাপরীতশ্চ তপস্বিব্রতসেবয়া ।  
 মম বহ্নিঃ সমুদ্ভূতো ন বৈ ব্যথিতুমর্হথ ॥৩২॥  
 ব্রতং চতুর্মিহাযাতস্বহং গিরিমিমং শুভম্ ।  
 পুত্রং চাত্মসমং বীর্য্যো তপসা লব্ধুমাগতঃ ॥৩৩॥  
 ততো সমাত্মা যো দেহে সোহগ্নিভূত্বা বিনিঃসৃতঃ ।  
 গতশ্চ বরদং দ্রক্ষ্যুঃ সর্বলোকপিতামহম্ ॥৩৪॥  
 তেন চাত্মানুশিক্ষিতো মে পুত্রস্তু মুনিসন্তমাঃ ! ।  
 তেজসোহর্ধ্বেন পুত্রস্তু ভবিতেতি বৃষধ্বজঃ ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

এতদিতি । কৃষ্ণবজ্রা বহ্নিঃ, যুগান্তাভঃ প্রলয়কালীনবহ্নিতুল্যঃ ॥৩০॥  
 ঋষয় ইতি । আৰ্হিঃ পীড়াম্, আপন্ন্য বহ্নিদর্শনাপ্রাপ্তাঃ ॥৩১॥  
 ব্রতেতি । ব্রতচর্য্যাসাং পরীতশ্চ প্রবৃত্তশ্চ । জগদনিষ্টেচ্ছা মম নাসীদিতি ভাবঃ ॥৩২॥  
 ব্রতমিতি । ইহ ইদানীম্ । আত্মসমং মমৈব তুল্যম্ ॥৩৩॥  
 তত ইতি । সর্বলোকপিতামহং মহাদেবম্ ॥৩৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘প্রলয়কালীন অগ্নির তুল্য অগ্নিস্বরূপ এই বৈষ্ণব তেজই আমার মুখ হইতে নির্গত হইয়াছিল ; যাহাব প্রভাবে এই পর্বত দগ্ধ হইয়াছিল ॥৩০॥

ক্রোধবিজয়ী, জিতেন্দ্রিয়, তপোধন ও দেবকল্প আপনাবা ঋষিবা সেই অগ্নি দেখিয়া পীড়িত ও ব্যথিত হইয়াছিলেন ॥৩১॥

আমি ব্রতচরণে প্রবৃত্ত ছিলাম ; তাহাতে তপস্বীব নিয়ম কবিতে থাকায়, আমার মুখ হইতে অগ্নি নির্গত হইয়াছিল ; সুতরাং আপনাবা ব্যথিত হইতে পাবেন না ॥৩২॥

আমি এখন ব্রতচরণ কবিবাব জন্য এই মঙ্গলময় পর্বতে আসিয়াছি ; তপস্শ্রাব প্রভাবে বলে নিজেব তুল্য পুত্র লাভ কবিবাব জন্যই আসিয়াছি ॥৩৩॥

তাহাব পব আমার দেহে যিনি আত্মা ; তিনি অগ্নিরূপে নির্গত হইয়া সর্বলোকপিতামহ মহাদেবকে দেখিবাব জন্য গিয়াছিলেন ॥৩৪॥

সোহয়ং বহিরুপাগম্য পাদমূলে মমাস্তিকম্ ।  
 শিষ্যবৎ পরিচর্য্যার্থং শান্তঃ প্রকৃতিমাগতঃ ॥৩৬॥  
 এতদেব রহস্যং বঃ পদ্মনাভস্য ধীমতঃ ।  
 ময়া প্রোক্তং সমাসেন ন ভীঃ কার্য্যা তপোধনাঃ । ॥৩৭॥  
 সর্বত্র গতিরব্যগ্রো ভবতাং দীর্ঘদর্শনাৎ ।  
 তপস্বিব্রতসন্দীপ্তা জ্ঞানবিজ্ঞানশোভিতাঃ ॥৩৮॥  
 যচ্ছ্রুতং যচ্চ বো দৃষ্টং দিবি বা যদি বা ভূবি ।  
 আশ্চর্য্যং পরমং কিঞ্চিৎ তদ্ভবন্তো ব্রুবন্তু মে ॥৩৯॥  
 তস্মাস্মতনিকাশস্ত বাধ্যধোরস্তি মে স্পৃহা ।  
 ভবন্তিঃ কথিতস্তেহ তপোবননিবাসিভিঃ ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

তেনেতি । তেন মহাদেবেন, আত্মা নিজঃ ॥৩৫॥  
 ন ইতি । মমাস্তিকমাগম্যোতি সঙ্কঃ । শান্তো নিবৃত্তঃ ॥৩৬॥  
 এতদিত্তি । রহস্যং গুপ্তো বৃত্তান্তঃ । সমাসেন সংক্ষেপেণ ॥৩৭॥  
 সর্বত্রোতি । অব্যগ্রো বিহীনাকুলা । তপস্বিব্রতেন সন্দীপ্তাশ্চৈবিনঃ, মোক্ষে ধীর্জ্ঞানং  
 শিল্পশাস্ত্রমৌর্খ্যশ্চ বিজ্ঞানং তাত্যাং শোভিতা ভবন্তঃ । তেন চ সৰ্বং বক্তুমর্হন্তীতি ভাবঃ ॥৩৮॥  
 যদিতি । বো মুখ্যভিঃ, ভাবে প্রত্যক্ষাৎস্মাকং বা ॥৩৯॥  
 তস্তেতি । অস্মতনিকাশস্ত স্মৃতাভ্যাস্ত, স্পৃহা শ্রবণেচ্ছা ॥৪০॥

মুনিশ্রেষ্ঠগণ । সেই দেবদেব আমার পুত্র হইবাব বিষয়ে নিজেকেই নির্দেশ  
 দিয়াছেন এবং বলিয়াছেন যে, ‘মহাদেব নিজের ভেজের অর্কে তোমাব পুত্র  
 হইবেন’ ॥৩৫॥

এই সেই অগ্নি আমার নিকটে আসিয়া আমারই পরিচর্য্যাব নিমিত্ত  
 শিষ্যের স্থায় চরণেব নিকটে উপস্থিত হইয়া, স্থিৰ ও স্বভাব প্রাপ্ত হইয়াছে ॥৩৬॥

তপোধনগণ । এই আমি আপনাদেব নিকটে ধীমান্ নাবায়ণেব গুপ্ত  
 বৃত্তান্ত সংক্ষেপে বলিলাম । আপনাবা ভয় কবিবেন না ॥৩৭॥

দূবদর্শিষ্য নিবন্ধন সর্বত্রই আপনাদেব বুদ্ধিব গতি নির্বিবল হইয়া থাকে ;  
 বিশেষতঃ আপনাবা তপস্বিব্রতের গুণে ভেজস্বী এবং জ্ঞান ও বিজ্ঞানদ্বারা  
 শোভিত ॥৩৮॥

অতএব আপনাবা স্বর্গে বা পৃথিবীতে যে কিছু পবম আশ্চর্য্য দেখিয়াছেন  
 বা শুনিয়াছেন ; তাহা আমার নিকট বলুন ॥৩৯॥

(৩৮) ভবন্তো ব্রতসন্দীপ্তা—পি ।

যদুপ্যহমদৃষ্টং বো দিব্যমদ্রুতদর্শনম্ ।  
 দিবি বা ভুবি বা কিঞ্চিৎ পশ্চাম্যমরদর্শনাঃ ॥৪১॥  
 প্রকৃতিঃ সা মম পরা ন কচিৎ প্রতিহন্ততে ।  
 ন চাঙ্গগতগৈশ্বৰ্য্যমাশ্চর্য্যং প্রতিভাতি মে ॥৪২॥  
 শ্রদ্ধেয়ঃ কথিতো হর্থঃ সজ্জনশ্রবণং গতঃ ।  
 চিরং তিষ্ঠতি মেদিদ্যাং শৈলে লেখ্যমিবার্পিতম্ ॥৪৩॥  
 তদহং সজ্জনমুখান্নিঃসৃতং তৎসমাগমে ।  
 কথয়িষ্যাম্যহরহো বুদ্ধিদীপকরং নৃণাম্ ॥৪৪॥  
 ততো মুনিগণাঃ সৰ্ব্বৈ বিস্মিতা কৃষ্ণসন্নিধৌ ।  
 নৈজৈঃ পদ্মদলপ্রাচ্যৈরপশ্যন্তঃ জনার্দনম্ ॥৪৫॥

### ভাবতকৌমুদী

বদীতি । দিব্যমলৌকিকম্ । হে অমরদর্শনাঃ । মুনয়ঃ । ॥৪১॥  
 নহু সৰ্ব্বজ্ঞতয়া ভবানু সৰ্ব্বমেব বেত্তি তৎ কথংস্মাসু কথনায়াদেশ ইত্যাহ প্রকৃতেতিতি ।  
 প্রকৃতির্দীপক্তিস্বভাবঃ ॥৪২॥  
 শ্রদ্ধেয় ইতি । শ্রদ্ধেবো বিখ্যাতঃ । শৈলে পৰ্ব্বতগাত্রে ॥৪৩॥  
 তদ্বিতি । তৎসমাগমে সজ্জনসন্মেলনে । বুদ্ধেদীপকরং প্রকাশজনকম্ ॥৪৪॥  
 তত ইতি । পদ্মদলপ্রাচ্যৈঃ পদ্মপত্রসদৃশৈঃ ॥৪৫॥

আপনাবা তপোবনবাসীবা এখানে যাহা বলিবেন, অমৃততুল্য সেই  
 মধুর বাক্য শুনিবাব ইচ্ছা আমাব বহিয়াছে ॥৪০॥

হে দেবদর্শন মুনিগণ ! আপনাবা স্বর্গে বা পৃথিবীতে যাহা দেখেন নাই,  
 সেইরূপ অলৌকিক ও অদ্রুত পদার্থ যদিও আমি দেখিয়া থাকি ; তথাপি  
 আপনাবা বলুন ॥৪১॥

আমাব সেই প্রসিদ্ধ পবন ধীশক্তি কোথাও প্রতিহত হয় না । তাবপব  
 আমাবই ঐশ্বর্য্য আমাবই নিকট আশ্চর্য্য বলিয়া বোধ হয় না ॥৪২॥

সজ্জনকথিতবিষয় সজ্জনেব শ্রুতিগোচর হইয়া বিশ্বাসযোগ্য হয় এবং  
 প্রস্তুবেব উপবে লিখিত অক্ষরের আয় পৃথিবীতে চিবকাল থাকে ॥৪৩॥

অতএব আমি সজ্জনমুখনির্গত মানুষেব বুদ্ধিপ্রকাশকাবী সেই সকল বাক্য  
 প্রত্যহ সজ্জনেব সভায় বলিব' ॥৪৪॥

তাহাব পব, সমস্ত মুনি বিস্মিত হইয়া পদ্মপত্রতুল্য নয়নদ্বাবা সেই কৃষ্ণকে  
 দেখিতে লাগিলেন ॥৪৫॥

বর্ধয়ন্তস্তথৈবান্ধো পূজয়ন্তস্তথাহপরে ।

বাগ্ভির্বাগ্ভূষিতার্থাভিঃ স্তবন্তো মধুসূদনম্ ॥৪৬॥

ততো মুনিগণাঃ সর্বৈ নারদং দেবদর্শনম্ ।

তদা নিষোজয়ামাস্তর্বচনে বাক্যকোবিদম্ ॥৪৭॥

মুনয় উচুঃ ।

যদাশ্চর্য্যমচিন্ত্যঞ্চ গিরৌ হিমবতি প্রভো ! ।

অনুভূতং মুনিগণৈস্তীর্থযাত্রাপরৈশ্মুনে । ॥৪৮॥

তন্তুবানৃষিসঙ্ঘস্ত হিতার্থং সর্বমাদিতঃ ।

যথা দৃষ্টং হৃষীকেশে সর্বমাখ্যাতুমহঁসি ॥৪৯॥ (যুগ্মকম্)

এবমুক্তঃ স মুনিভির্নারদো ভগবান্ মুনিঃ ।

কথয়ামাস দেবর্ষিঃ পূর্ববৃত্তামিমাং কথাম্ ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে ঋষিবাঙ্গদেবসংবাদে সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

বর্ধয়ন্ত ইতি । বর্ধয়ন্তো মাহাত্ম্যবর্ণনে । ঋচাং মন্ত্রাণামিব ভূষিতা অর্থা বাসাং তাত্ত্বিঃ,  
স্তবন্ত আসন্নিত্তি শেষঃ ॥৪৬॥

তত ইতি । দেবশ্চেব দর্শনম্ আকৃতির্বস্ত তম্, বচনে আশ্চর্য্যকথনে ॥৪৭॥

বদিত্তি । হে প্রভো । তপঃপ্রভাবসম্পন্ন । হৃষীকেশে কৃষ্ণাস্তিকে ॥৪৮—৪৯॥

এবমিতি । পূর্ববৃত্তাং পূর্বং সম্বৃত্তাম্, কথামুপাখ্যানম্ ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাখ্যান-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসলিঙ্গান্তবংশীশতট্টাচার্য্যবিরচিতান্নাং

মহাভারতটীকারাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

মুনিগণেব মধ্যে অনেকে মাহাত্ম্য বর্ণনা কবিয়া কৃষ্ণেব সম্বর্দ্ধনা করিলেন ;  
অন্ত মুনিরা কৃষ্ণের পূজা করিতে লাগিলেন, বহু মুনি মন্ত্ৰেব জ্ঞায় মনোহরার্থ-  
যুক্ত বাক্যদ্বারা তাঁহার স্তব করিতে থাকিলেন ॥৪৬॥

তাহার পর মুনিরা সকলে দেবতার জ্ঞায় আকৃতিযুক্ত ও বাগ্মী নারদ-  
মুনিকে সেই আশ্চর্য্য বর্ণনে নিযুক্ত করিলেন ॥৪৭॥

মুনিরা বলিলেন—‘প্রভাবশালী মুনি ! তীর্থযাত্রা-প্রবৃত্ত মুনিরা হিমালয়  
পর্বতে যে আশ্চর্য্য অনুভব ও দর্শন কবিয়াছিলেন , তাহাই এখন আপনি  
মুনিগণের হিতেব জন্ত প্রথম হইতে সমস্ত কৃষ্ণের নিকট বলিতে  
পারেন’ ॥৪৮—৪৯॥

\* ‘...উনচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—[ন।

## অষ্টাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততৈতা নারায়ণমুহুম্মারদো ভগবানুসিঃ ।

শঙ্করশ্রোময়ী সার্কং সংবাদং প্রত্যভাষত ॥১॥

নারদ উবাচ ।

তপশ্চচার ধৰ্ম্মাত্মা বৃষভাক্ষঃ শুরেশ্বরঃ ।

পুণ্যে গিরৌ হিমবন্তি সিদ্ধচারণসেবিতৈ ॥২॥

নানৌষধিযুতে রম্যে নানাপুষ্পসমাকুলে ।

অঙ্গরোগগণসঙ্কীর্ণে ভূতসজ্জনিষেবিতৈ ॥৩॥ (যুগ্মকং)

তত্র দেবো মুদা যুক্তো ভূতসজ্জশতৈবৃতঃ ।

নানারূপৈর্বিরূপৈশ্চ দিব্যৈরন্তু তদর্শনৈঃ ॥৪॥

সিংহব্যাঘ্রগজপ্রাথ্যৈঃ সৰ্বজাতিসমন্বিতৈঃ ।

ক্রৌঞ্চকক্কীপিবদনৈর্ধাক্ষর্ষভমুখৈস্তথা ॥৫॥

---

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । নারায়ণশ্চ মুহুম্মং পবনভরুত্বাদিতি ভাবঃ । ১।

তপ ইতি । বৃষভো ধ্বজম্বরুণঃ অক্ষিহং যশ্চ সঃ । নানা বহুভিবোষধিভির্জাতি-  
যুতে । ২-৩॥

---

মুনিরা 'এইকপ বলিলে সেই ভগবান্ দেবর্ষি নারদমুনি, পূর্বসঞ্জাত এই  
উপাখ্যান বলিতে লাগিলেন' ॥৫০॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—'তাহাব পব নারায়ণেব সখা ভগবান্ নারদমুনি পার্কর্ভীব  
সহিত মহাদেবেব সংবাদকপ উপাখ্যান বলিতে আবস্ত করিলেন ॥১॥

নারদ বলিলেন—'একদা ধৰ্ম্মাত্মা দেবাধিপতি মহাদেব পবিত্র হিমালয়-  
পর্বতে তপস্বী করিয়াছিলেন । সেই পর্বতটী সিদ্ধগণ ও চারণগণসেবিত,  
বহুবিধ লতাযুক্ত, নানা পুষ্পসমন্বিত, মনোহর এবং অঙ্গরোগণ ও ভূতকর্তৃক  
অধ্যুষিত ছিল ॥২-৩॥

উলুকবদনৈর্ভীমৈর্স্বকশ্চেনমুখৈস্তথা ।  
 নানাবর্ণৈর্মৃগমুখৈঃ সর্বজাতিসমস্থিতৈঃ ॥৬॥  
 কিম্বৈর্যক্ষগন্ধর্বৈ রক্ষোভূতগণৈস্তথা ।  
 দিব্যপুষ্পসমাকীর্ণং দিব্যজ্বালাসমাকুলম্ ॥৭॥  
 দিব্যচন্দনসংযুক্তং দিব্যধূপেন ধূপিতম্ ।  
 তৎ সদৌ বৃষভাক্ষশ্চ দিব্যবাদিত্রনাদিতম্ ॥৮॥  
 মৃদঙ্গপণবোদঘুফং শঙ্খভেবীনিনাদিতম্ ।  
 নৃত্যস্তিভূতসজ্জৈশ্চ বহির্গৈশ্চ সমস্থিতম্ ॥৯॥  
 প্রনৃত্তাপ্সরসং দিব্যং দেবর্ষিগণসেবিতম্ ।  
 দৃষ্টিকান্তমনিদেয়ং দিব্যমদ্রুতদর্শনম্ ॥১০॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

তদ্ব্রতি । দেবো মহাদেবঃ, মুদা হর্ষণ চ যুক্তঃ । সর্বাভিজাতিভির্বাঞ্ছনামিভিঃ সমস্থিতৈঃ । কোটুকানাং শৃগালানাং দ্বীপিনাং ব্যাজ্রাণামিব চ বদনানি যेषাং তৈঃ, ঋক্ষাণাং ভল্লুকানাং ঋষভাণাং বৃষাণামিব চ মুখানি যেষাং তৈঃ । উলুকানাং পেচকানামিব বদনানি যেষাং তৈঃ, বৃকো ব্যাজ্রবিশেষঃ । ভূতা দেবযোনিবিশেষাঃ । দিব্যা জ্বালা তেজসা সমাকুলং ব্যাপ্তম্ । সদঃ সভা । বহির্গৈর্মৃগৈঃ । প্রনৃত্তা নৃত্যপ্রবৃত্তা অঙ্গরসো যজ্ঞ তৎ । অদ্রুতদর্শনম্ । দৃষ্টৌ কান্তং মনোহরম্ ॥৮—১০॥

সেই স্থানে মহাদেব ভূতসমূহে পরিবেষ্টিত থাকিয়া আনন্দ অল্পভব করিতে ছিলেন । সেই ভূতগণেব আকৃতি নানাপ্রকার বিকৃত রূপ, অলৌকিক ও অদ্ভুত ছিল । কতকগুলি ভূতের আকৃতি সিংহ, ব্যাজ্র ও হস্তীর আয় ছিল, অনেক ভূতের মুখ শৃগাল ও ব্যাজ্রের তুল্য, বহু ভূতের মুখ ভল্লুক ও বৃষের সমান দৃষ্টিগোচর হইতেছিল এবং তাহাদেব মধ্যে সকল জাতিই বিদ্যমান ছিল । অনেকেব পেচকেব আয় মুখ, বহু ভূতের ক্ষুদ্র ব্যাজ্র, হরিণ ও শ্চোনপক্ষীর তুল্য বদন ছিল, সকলেবই আকৃতি ভীষণ, তাহাদেব মধ্যে নানাবর্ণ ও সকল জাতি ছিল এবং কিম্বর, যক্ষ, গন্ধর্ব্ব, বাক্ষস ও ভূতগণ বিদ্যমান ছিল । মহাদেবেব সেই সভাটী দিব্য পুষ্পে সমাকীর্ণ, দিব্য তেজে ব্যাপ্ত, দিব্য চন্দনসংযুক্ত, দিব্য ধূপে সুবভীকৃত, দিব্য বাজে মুখবিত, মৃদঙ্গ, পনব, শঙ্খ ও ভেরীর ধ্বনিযুক্ত ছিল ; ভূতগণ ও অঙ্গবাগণ নৃত্য করিতেছিল, ময়ূরগণ বিচরণ করিতেছিল এবং দেবর্ষিগণ অবস্থান করিতেছিলেন ; এইরূপ সভাটী দেখিতে সুন্দর, অনির্বচনীয়, অলৌকিক ও অদ্ভুতই হইয়াছিল ॥৮—১০॥

স গিরিস্তপসা তস্মৈ গিরিশস্মৈ ব্যরোচত ।  
 স্বাধ্যায়পরমৈর্বিপ্রৈর্ব্রহ্মঘোষনিবাদিতঃ ॥১১॥  
 ষট্ পদৈরুপগীতশ্চ মাধবাগ্রতিমো গিরিঃ ।  
 তন্মহোৎসবসঙ্কশং ভীমরূপধরং ততঃ ॥১২॥  
 দৃষ্ট্বা মুনিগণস্তাসীৎ পরা শ্রীতির্জনাদন ! ।  
 মুনয়শ্চ মহাভাগা সিদ্ধাশ্চৈবোদ্ধারৈতসঃ ॥১৩॥  
 মরুতো বসবঃ সাধ্যা বিশ্বেদেবাঃ সবাসবাঃ ।  
 যক্ষা নাগাঃ পিশাচাশ্চ লোকপালা হুতাশনাঃ ॥১৪॥  
 বাতাঃ সর্বে মহাভূতান্ত্রৈবাসন্ সমাগতাঃ ।  
 ঋতবঃ সর্বপুষ্্পৈশ্চ ব্যকিরন্ত মহাস্তুতৈঃ ॥১৫॥ (কলাপকম্)  
 ওষধ্যো জলমানাশ্চ দ্যোতয়ন্তি স্ম তদ্বনম্ ।  
 বিহঙ্গাশ্চ মুদা যুক্তাঃ প্রানৃত্যান্ ব্যনদংশ্চ হ ।  
 গিরিপৃষ্ঠেষু রম্যেযু ব্যাহরন্তো জনপ্রিযাঃ ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স্বাধ্যায়ো বেদপাঠ এব পরমো যেষাং তৈঃ, ব্রহ্মঘোষণ বেদধ্বনি-  
 নিনাদিতঃ ॥১১॥

বভিতি । হে মাধব ! গিরির্হিমবান্, ষট্ পদৈর্ভগবৈঃ, অগ্রতিমো নিকমম আসীৎ । তদ্-  
 গিরিতটম্, মহোৎসবসঙ্কশং মহোৎসবযুক্তস্থানতুল্যম্ । উদ্ধারৈতসো ব্রহ্মচারিণঃ । মরুতো  
 বায়বঃ, বাসবেন ইন্দ্রেণ সহৈতি সবাসবাঃ । ব্যকিরন্ত তৎস্থানং স্তম্ভিপন্ ॥১২—১৫॥

ওষধ্য ইতি । জলমানাস্তেজঃ প্রকাশযন্তাঃ । ব্যাহরন্তো কুবন্তঃ । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥

বেদপাঠে নিরত ব্রাহ্মণগণেব বেদধ্বনিতে মুখবিত সেই হিমালয়পর্বত  
 মহাদেবেব তপস্তার গুণে শোভা পাইতে লাগিল ॥১১॥

মাধব ! ভ্রমবগণ গান কবিতে থাকায় পর্বতটী নিকমম হইয়া পড়িল ।  
 জনাদিন ! তাহাব পব সেই স্থানটী ভয়ঙ্কর রূপধারী হইলেও মহোৎসবময়  
 হইয়াছে দেখিয়া মুনিগণেব পবম শ্রীতি জন্মিল । ক্রমে মহাভাগ মুনিগণ,  
 উদ্ধবেতা সিদ্ধগণ, বায়ুগণ, বসুগণ, ইন্দ্রেব সহিত বিশ্বেদেবগণ, যক্ষগণ, নাগগণ,  
 পিশাচগণ, লোকপালগণ, অগ্নিগণ, সমস্ত বায়ু ও প্রধান ভূতগণ সেই স্থানে  
 আগমন কবিলেন এবং ঋতুগণ বিশেষ আশ্চর্য্য সর্বপ্রকার পুষ্প নিক্ষেপ  
 করিতে লাগিল ॥১২—১৫॥

তত্র দেবো গিরিতটে দিব্যাধাতুবিভূষিতে ।  
 পর্য্যঙ্ক ইব বিভ্রাজন্মুপবিষ্টো মহামনাঃ ॥১৭॥  
 ব্যাঘ্রচর্ম্মান্বরধরঃ সিংহচর্ম্মোত্তরচ্ছদঃ ।  
 ব্যালম্বজ্ঞোপবীতী চ লোহিতাঙ্গদভূষণঃ ॥১৮॥  
 হরিশ্চক্রঃ জটী ভীমে। ভযকর্ত্তা সুরদ্বিষাম্ ।  
 অভয়ঃ সর্বভূতানাং ভক্তানাং বুধভধ্বজঃ ॥১৯॥ (বিশেষকম্)  
 দৃষ্ট্ৱ। মহর্ষযঃ সর্বে শিরোভিরবনিং গতাঃ ।  
 বিমুক্তাঃ সর্বপাপেভ্যঃ ক্লান্তা। বিগতকল্মষাঃ ॥২০॥  
 তস্মা ভূতপতেঃ স্থানং ভীমরূপধরং বভৌ ।  
 অপ্রধৃশ্যতরুৈব মহোরগসমাকুলম্ ॥২১॥  
 ক্ষণেনৈবাবভৎ সর্বমন্তু তং মধুসূদন ।।  
 তৎসদো বুধভাঙ্কশ্চ ভীমরূপধরং বভৌ ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

ভজ্রেতি । দেবো মহাদেবঃ । সিংহচর্ম্ম এব উত্তরচ্ছদ উত্তরীয়বস্ত্রং বস্ত্রম্, ব্যালঃ সর্প  
 এব যজ্ঞোপবীতমস্ত্রাভীতি সঃ । হরিশ্চক্রঃ পিজলমুখলোমঃ ॥১৭—১৯॥  
 দৃষ্টেতি । বিগতকল্মষাঃ শিরোহিতমনোমলা অভবন্ ॥২০॥  
 ভজ্রেতি । অপ্রধৃশ্যতরং সর্বমর্থৈবানভিভবনীয়ম্ ॥২১॥  
 ক্ষণেনেতি । সদঃ সভা, বুধভাঙ্কশ্চ বুধধ্বজশ্চ মহাদেবশ্চ ॥২২॥

লতা সকল জ্বলিতে থাকিয়া সেই বনটিকে আলোকিত করিতেছিল এবং  
 লোকপ্রিয় পঙ্গিগণ আনন্দিত হইয়া মনোহর পর্বতপৃষ্ঠে নৃত্য, চীৎকাৎ ও  
 মধুব বব করিতেছিল ॥১৬॥

মহামনা বুধধ্বজ মহাদেব পর্য্যঙ্কেব জ্বায় দিব্য ধাতুবিভূষিত সেই পর্বতো-  
 পবি উপবিষ্ট থাকিয়া প্রকাশ পাইতেছিলেন । তাঁহার পবিধানে ব্যাঘ্রচর্ম্ম,  
 উত্তরীয় বস্ত্রস্থানে সিংহচর্ম্ম, বক্রে সর্পকপ যজ্ঞোপবীত, বাহুতে রক্তবর্ণ অঙ্গদ,  
 মুখে পিজলবর্ণ শ্চক্র এবং মস্তকে জটী বিভ্রামান ছিল, আব তিনি ভীমরূপী অনুর-  
 গণের ভযজনক ও ভক্ত প্রাণিগণের অভয়দাতা ছিলেন ॥১৭—১৯॥

তাঁহাকে দেখিয়া ক্রমাশীল মহর্ষিবা সকলে ভূতলে মস্তক অবনত করিলেন  
 এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত ও মনোমলশূন্য হইয়া গেলেন ॥২০॥

মহাসর্পগণ ব্যাঘ্র ও সর্বপ্রকারে অনভিভবনীয় মহাদেবের সেই স্থানটী  
 ভয়ঙ্কর রূপধারী হইয়াও শোভা পাইতে লাগিল ॥২১॥



তমভ্যযচ্ছৈলস্তুতা ভূতস্তুগীগণসংবৃত্তা ।  
 হরতুল্যাশ্বরধরা সমানব্রতচারিণী ॥২৩॥  
 বিভ্রতী কলসং রৌন্মঃ সর্বতীর্থজলোদ্ভবম্ ।  
 গিরিশ্রবাভিঃ সর্বাভিঃ পৃষ্ঠতোহনুগতা শুভা ॥২৪॥  
 পুষ্পবৃক্ষাভিবর্ষন্তী গন্ধৈর্বহুবিধৈস্তথা ।  
 সেবন্তী হিমবৎপার্শ্বং হরপার্শ্বমুপাগমৎ ॥২৫॥ (বিশেষকম্)  
 ততঃ স্নায়ন্তী পাণ্ডিত্যং নশ্বার্থং চারুদর্শনা ।  
 হরনেত্রে শুভে দেবী সহসা সা সমাবরণেৎ ॥২৬॥  
 সংবৃত্তাভ্যাস্ত নেত্রাভ্যাং তমোভূতমচেতনম্ ।  
 নিহৌগং নির্বষট্কারং তৎ সদঃ সহসাতবৎ ॥২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

তমিতি । শৈলস্তুতা পার্বতী, রৌন্মঃ স্বর্ণময়ম্, সর্বতীর্থজলানি উদ্ভবন্তি, আবির্ভবন্ত্যশ্মি-  
 ম্মিতি তম্ । গিরিশ্রবাভিঃ পার্বত্যনিবারণীভিঃ, অভিবর্ষন্তী পছানম্ ॥২৩—২৫॥

তত ইতি । স্নায়ন্তী স্নায়মানা দৈবকসন্তী ॥২৬॥

সংবৃত্তাভ্যামিতি । করণে ভূতীয়া । তমোভূতমন্ধকারময়ম্, নিষ্ক্রিয়ত্বাদচেতনমিব ॥২৭॥

মধুনন্দন ! ক্ষণকাল মধ্যেই সমস্ত অস্তুত হইয়া পড়িল এবং মহাদেবের  
 সেট সভাটা ভীষণ মুক্তি হইয়া ও শোভা পাইতে থাকিল ॥২২॥

ক্রমে পার্বতীদেবী ভূতস্তুগীগণে পবিবেষ্টিত হইয়া মহাদেবের দিকে আসিতে  
 লাগিলেন । তৎকালে তিনি মহাদেবের তুল্য বজ্রধারিণী ও মহাদেবেরই সমান  
 ব্রতচারিণী ছিলেন এবং সমস্ত তীর্থজলে পবিপূর্ণ একটা স্বর্ণকলস কক্ষে ধারণ  
 করিতেছিলেন, আব সমস্ত পার্বত্যনিবারণী তাহার পিছনে পিছনে আসিতে-  
 ছিল ; কিন্তু সর্বমঙ্গলা পার্বতী সম্মুখবর্তী পথে নানাবিধ পুষ্প ও বহুবিধ গন্ধজব্য  
 বর্ষণ করিতেছিলেন । তিনি হিমালয়েব এক পার্শ্বে থাকিতেন ; কিন্তু তখন  
 মহাদেবের পার্শ্বে আগমন করিলেন ॥২৩—২৫॥

তাহার পর চারুদর্শনা পার্বতী ঈষৎহাস্ত করিতে থাকিয়া কৌতুক করিবার  
 জ্ঞপ্ত, হস্তযুগলদ্বাৰা মহাদেবের সুন্দর নয়ন দুইটী হঠাৎ আবৃত করিয়া  
 ফেলিলেন ॥২৬॥

মহাদেবের নয়নযুগল আবৃত হইলে সমগ্র সভাটাই অন্ধকারময় ও অচেতনের  
 স্থায় হইয়া পড়িল এবং হোম বা বষট্কাব বিবত হইয়া গেল ॥২৭॥

(২৫) সেবন্তী হিমবৎপার্শ্বম্—পি ।

(২৬) নশ্বার্থং চারুহাসিনী—পি । (২৭) জগদৈব সহসা ভবৎ—বঙ্গ বর্জ ।

জনশ্চ বিমনাঃ সৰ্বো ভষজ্জাসমমস্থিতঃ ।  
 নিমীলিতে ভূতপতো নক্ষসূর্য ইবাভবৎ ॥২৮॥  
 ততো বিতিমিরো লোকঃ ক্ৰণেন সমপদ্মত ।  
 জ্বালা চ মহতী দীপ্তা ললাটান্তস্থ নিঃসৃত্য ॥২৯॥  
 তৃতীয়ং চাস্ত সন্তুতং নেত্রমাদিত্যসন্নিভম্ ।  
 যুগান্তসদৃশং দীপ্তং যেনাসৌ সখিতো গিরিঃ ॥৩০॥  
 ততো গিরিস্ততা দৃষ্টা দীপ্তায়িসদৃশেক্ষণম্ ।  
 হরং প্রণম্য শিরসা দদর্শায়তলোচনা ॥৩১॥  
 দহমানেন বনে তস্মিন্ সমালসরলজ্ঞসে ।  
 সচন্দনবনে রম্যে দিব্যোষধিবিদীপিতে ॥৩২॥  
 যুগযুথৈর্জ্যৈ তৈর্ভীতৈর্হরপাশ্বমুপাগতৈঃ ।  
 শরণং তত্র বিন্দন্তিস্তৎ সদঃ সঙ্কলং বভৌ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

জন ইতি । ভূতপতো মহাদেবে নিমীলিতে মুদ্রিতনয়নে সতি ॥২৮॥  
 তত ইতি । বিগতং তিমিরমন্ধকারং বস্মাৎ সঃ । জ্বালা অগ্নিশিখা ॥২৯॥  
 তৃতীয়মিতি । যুগান্তসদৃশং প্রলয়কালীনবহ্নিতুল্যম্ ॥৩০॥  
 তত ইতি । দীপ্তস্ত প্রজ্বলিতস্ত অগ্নেঃ সদৃশমীক্ষণং তৃতীয়নেত্রং বস্তু তম্ ॥৩১॥  
 দহেতি । সাতৈঃ সরলৈশ্চ জ্ঞৈঃ সহেতি তস্মিন্ । দিব্যাভিরোষধিভির্জাতৈঃ,  
 বিদীপিতে আলোকিতে । জ্ঞৈঃ পলারিতৈঃ । বিন্দন্তির্ভসমানৈঃ, সঙ্কলং ব্যাপ্তম্ ॥৩২—৩৩॥

এবং সমস্ত লোকই বিষন্ন চিত্ত, ভীত, জ্ঞস্ত হইয়া পড়িল ; আব মহাদেবের  
 নয়নযুগল আবৃত হইলে সূর্য্যও যেন তিবোহিত হইলেন ॥২৮॥

তদনন্তর মহাদেবের ললাট হইতে বিশাল ও উজ্জল অগ্নিশিখা নির্গত  
 হইল । তাহাতে তৎক্ষণাৎ জগতেব অন্ধকার দূর হইয়া গেল ॥২৯॥

এবং মহাদেবের ললাটদেশে সূর্য্যেব তুল্য ও প্রলয়কালের অগ্নির সদৃশ  
 উজ্জল একটা তৃতীয় নেত্র আবির্ভূত হইল , যে নেত্রেব প্রভাবে সেই হিমালয়-  
 পর্বত দহু হইতে লাগিল ॥৩০॥

তাহাব পব দীর্ঘনয়না পার্বতী প্রজ্বলিত অগ্নিব জ্বায় নয়নযুক্ত মহাদেবকে  
 দেখিয়া মস্তকদ্বাৰা তাঁহাকে নমস্কাব কবিয়া হিমালয়পর্বতকে দেখিতে  
 লাগিলেন ॥৩১॥

সাল, সরল ও চন্দন বনযুক্ত এবং দিব্য লতা প্রকাশিত সেই মনোহর বন

(৩৩) শরণং চাপ্যবিন্দন্তিঃ—বন্দ বর্জ ।

ততো নভঃস্পৃশঙ্খালো বিদ্যুল্লোলাগ্নিরুজ্জ্বলঃ ।  
 দ্বাদশাদিত্যসদৃশো যুগান্তাগ্নিরিবাপরঃ ॥৩৪॥  
 ক্ষণেন তেন নিদংকো হিমবানভবন্নগঃ ।  
 স ধাতুশিখরাভোগো দীপ্তদগ্ধবনৌষধিঃ ॥৩৫॥  
 তং দৃষ্ট্বা মথিতং শৈলং শৈলরাজসুতা ততঃ ।  
 ভগবন্তং প্রপন্না বৈ সাজ্জলিপ্রগ্রহা স্থিতা ॥৩৬॥  
 উমাং শৰ্ব্বস্তুদা দৃষ্ট্বা জীভাবগতমার্দবাম্ ।  
 পিতুর্দৈন্যমনিচ্ছন্তীং জীত্যাপশ্যন্তদা গিরিম্ ॥৩৭॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । নভো গগনম্, স্পৃশন্তী জালা শিখা যন্ত সঃ, বিদ্যাদিব লোলচ্চক্লোলোহ্নিঃ সঃ, উজ্জ্বল উজ্জ্বল ইতি উখিত ইতি শেষঃ ॥৩৪॥

ক্ষণেতি । তেন অগ্নিনা, নগঃ পর্বতঃ, ধাতুভির্গৈরিকাদিভিঃ শিখরাভোগৈঃ শৃঙ্গবিত্তাবৈশ্চ সহেতি সঃ, আর্যো দীপ্তাঃ প্রজ্জলিতাঃ পরঞ্চ দৃষ্ট্বা বনৌষধয়ো বন্যলতা যন্ত সঃ ॥৩৫॥

তমিতি । ভগবন্তং শিবম্, প্রপন্না শরণাপন্না, সাজ্জলিপ্রগ্রহেণ হস্তযুগলযোগে সহেতি সঃ ॥৩৬॥

উমামিতি । পর্যো মহাদেবঃ, জীভাবেন জীষেন, গতং প্রাপ্তম্, মার্দবং কাতমৎ যম্ ডাম্, পিতুর্হিমালযন্ত, দৈন্যং দুর্দশামনিচ্ছন্তীম্, গিরিং হিমালয়ম্ ॥৩৭॥

দগ্ধ হইতে লাগিলে, পশুগণ ভীত ও পলায়িত হইয়া মহাদেবের নিকটে আসিয়া তাহার শরণাপন্ন হইতে থাকিলে, সেই সভাটী আকুল হইয়া প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥৩২—৩৩॥

তদনন্তর দ্বাদশ সূর্য্যোব তুল্য এবং অপব প্রলয়কালের অগ্নির স্থায় প্রবল অগ্নিবাশি আবির্ভূত হইল ; ক্রমে তাহার শিখা আকাশ স্পর্শ কবিল এবং তাহা বিদ্যুতের স্থায় সকল দিকে ছলিতে লাগিল ॥৩৪॥

ক্ষণকাল মধ্যে সেই অগ্নি হিমালয়পর্বতকে দগ্ধ কবিত্তে লাগিল ; তাহাতে তাহার ধাতু ও শৃঙ্গ সকল জলিয়া উঠিল এবং বন্যলতাসমূহ প্রথমে প্রজ্জলিত, পরে দগ্ধ হইতে থাকিল ॥৩৫॥

তাহার পর পার্বতী হিমালয়পর্বতকে দগ্ধ দর্শন কবিয়া মহাদেবের শরণাপন্ন হইয়া কৃতাজ্জলি অবস্থায় দাঁড়াইলেন ॥৩৬॥

তৎকালে পার্বতী, জীষতাববশতঃ কাতব হইয়াছেন এবং পিতার দুর্দশা ইচ্ছা করিতেছেন না, ইহা দেখিয়া মহাদেব তখন হিমালয়ের প্রতি জীতি-প্রফুল্লনেত্র দৃষ্টিপাত করিলেন ॥৩৭॥

ক্ৰণেন হিমবান্ সৰ্বঃ প্রকৃতিস্থঃ স্তদৰ্শনঃ ।  
 প্রহৃষ্টবিহগৈশ্চব সুপুষ্পিতবনক্রমঃ ॥৩৮॥  
 প্রকৃতিস্থঃ গিরিং দৃষ্ট্বা শ্রীতা দেবী মহেশ্বরম্ ।  
 উবাচ সৰ্বলোকানাং পতিং শিবমনিন্দিতা ॥৩৯॥  
 উমোবাচ ।

ভগবন্ । সৰ্বভূতেশ ! শূলপাণে । মহাব্রত ।  
 সংশযো মে মহান্ জাতস্তম্বে ব্যাখ্যাতুমৰ্হসি ॥৪০॥  
 কিমর্থং তে ললাটে বৈ তৃতীয়ং নেত্রমুখিতম্ ।  
 কিমর্থঞ্চ গিরিদৰ্শ্বঃ সপক্ষিগণকাননঃ ॥৪১॥  
 কিমর্থঞ্চ পুনর্দেব ! প্রকৃতিস্থস্তস্মা কৃতঃ ।  
 তথৈব ক্রমসংছন্নঃ কৃতোহযং তে পিতা মম ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

ক্ৰণেনেতি । শোভনং দৰ্শনং যন্ত সঃ স্তদৰ্শনঃ, প্রহৃষ্টা বিহগাঃ পক্ষিণো যত্র সঃ,  
 সুপুষ্পিতাবনক্রমা যন্ত সঃ, ভাদৃশোহভবৎ ॥৩৮॥  
 প্রকৃতিস্থমিতি । অনিন্দিতা দেবী পার্বতী ॥৩৯॥  
 ভগবন্মিতি । হে মহাব্রত । আরকমহাব্রতচরণ ॥৪০॥  
 কিমিতি । পক্ষিগণেন কাননেন চ সহেতি সঃ ॥৪১॥  
 কিমর্থমিতি । তে অযা, মম পিতা হিমালয়ঃ ॥৪২॥

তখন ক্ৰণকালমধ্যেই সমগ্র হিমালয়পর্বত প্রকৃতিস্থ ও স্তন্দরমূর্ত্তি হইল  
 পক্ষিগণ আনন্দিত হইয়া বিচরণ করিতে লাগিল এবং বহু বৃক্ষসমূহে স্তন্দব  
 স্তন্দব পুষ্প প্রকাশ পাইল ॥৩৮॥

পবে অনিন্দ্যসুন্দরী পার্বতী হিমালয়পর্বতকে প্রকৃতিস্থ দেখিয়া, আনন্দিত  
 হইয়া, সৰ্বলোকপতি মহেশ্বর মহাদেবকে বলিতে লাগিলেন ॥৩৯॥

পার্বতী বলিলেন—সর্বভূতপতি । মহাব্রত । ভগবন্ । শূলপাণি । আমার  
 গুণতব সন্দেহ জন্মিয়াছে, আপনি আমার নিকট সেই সন্দেহের উত্তর  
 বলুন ॥৪০॥

আপনার ললাটে তৃতীয় নেত্র কেন উৎপন্ন হইল এবং কি ভণ্ডাই বা আপনি  
 পক্ষিগণ ও বনের সহিত পর্বতকে দৰ্শন করিলেন ? ॥৪১॥

দেব । কোন কাৰণেই বা আবাব আপনি পর্বতকে প্রকৃতিস্থ করিলেন ?

(৩৯) শ্রীতা দেবঃ মহেশ্বরম্—বঙ্গ বর্ধ ।

মহেশ্বর উবাচ ।

নেত্রে মে সংবৃত্তে দেবি ! জ্বা বাল্যাদিনিন্দিতে ! ।

নষ্টলোকস্তদা লোকঃ কণেন সমপত্তত ॥৪৩॥

মষ্টাদিত্যে তথা লোকে তমোভূতে মগাভজে । ।

তৃতীয়ং লোচনং দীপ্তং স্মৃৎ মে রক্ষতা প্রজাঃ ॥৪৪॥

তস্ম চাক্ষে মহত্তেজো যেনাযং মথিতো গিরিঃ ।

জ্বপ্রিয়ার্থঞ্চ মে দেবি ! প্রকৃতিস্থঃ পুনঃ কৃতঃ ॥৪৫॥

উগোবাচ ।

ভগবন্ ! কেন তে বজ্রং চন্দ্রবৎ প্রিয়দর্শনম্ ।

পূর্বং তথৈব ত্রীকান্তমুত্তরং পশ্চিমং তথা ॥৪৬॥

দক্ষিণঞ্চ মুখং রৌদ্রং কেনোর্দ্ধং কপিলা জটাঃ ।

কেন কণ্ঠশ্চ তে নীলো বহিবর্হনিভঃ কৃতঃ ॥৪৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নেত্রে ইতি । বাল্যং বাল্যচাপল্যং । নষ্ট আলোকঃ প্রকাশো যন্ত সঃ ॥৪৩॥

নষ্টেতি । হে মগাভজে । পর্ত্তপুত্রি । মে সয়া ॥৪৪॥

তস্মেতি । তেজো নির্গতমিতি শেষঃ । প্রকৃতিস্থো গিরিয়েব ॥৪৫॥

ভগবন্নিতি । বজ্রম্ একমাত্রং মুখম্ । পূর্বং পূর্বদিগ্‌বর্ত্তি । অব্যক্তজ । প্রিয়া শোভয়া  
কান্তং মনোহরম্ । বৌদ্রং ভীষণম্, উর্দ্ধং মুখম্, কপিলাঃ শিখলবর্ণাঃ । বহিবর্হনিভো ময়ূর-  
পৃচ্ছতুল্যঃ ॥৪৬—৪৭॥

এবং কি জন্মই বা পুনর্বায আপনি আমাব পিতা এই হিমালয়পর্বতকে বৃক্ষাবৃত  
কবিয়াছেন ? ॥৪২॥

মহাদেব বলিলেন—‘অনিন্দিতে দেনি । তুমি বালচাপল্যবশতঃ আমার  
নয়নযুগল আবৃত কবিয়াছিলে ; তাহাতে কণকাল মধ্যেই জগৎ আলোকশূন্য  
হইয়া পড়িয়াছিল ॥৪৩॥

পর্বতনন্দিনি ! সূর্য্য তিরোহিত হইলে এবং জগৎ অন্ধকারময় হইয়া  
পড়িলে, আমি লোক বক্ষাব নিমিত্ত প্রজ্জ্বলিত তৃতীয়নয়ন সৃষ্টি করিয়াছি ॥৪৪॥

দেবি ! সেই তৃতীয় নেত্র হইতে বিশাল তেজ নির্গত হইয়াছিল ; যে তেজ  
এই পর্বতকে দক্ষ কবিয়াছে ; আবাব আমিই তোমাব শ্রীতিব নিমিত্ত পর্বতকে  
প্রকৃতিস্থ কবিয়াছি’ ॥৪৫॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! পূর্বে আপনার চন্দ্রের আয় প্রিয়দর্শন  
একখানি মাত্র মুখ ছিল, এখন কি কারণে সেইকপই মনোহর পূর্ব, উত্তর,

হস্তে দেব ! পিনাকং তে সততং কেন তিষ্ঠতি ।

জটিলো ব্রহ্মচারী চ কিমর্থমসি নিত্যদা ॥৪৮॥

এতন্মে সংশয়ং সর্বং বক্তুর্মহসি বৈ প্রভো ! ।

সধর্মচারিণী চাহং ভক্তা চেতি বুধধ্বজ । ॥৪৯॥

নারদ উবাচ ।

এবমুক্তঃ স ভগবান্ শৈলপুত্র্যা পিনাকধ্বক্ ।

তস্তা বৃত্ত্যা চ বুধ্যা চ শ্রীতিমানভবৎ প্রভুঃ ॥৫০॥

ততস্তামব্রবীদেবঃ স্তভগে ! শ্রায়তামিতি ।

হেতুভির্ধৈর্মমৈতানি রূপাণি রুচিরাননে । ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্মো উদ্যমহেশ্বরসংবাদেহষ্টাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

হস্ত ইতি । পিনাকং নাম ধ্বজঃ । জটিলো জটাবান্ ॥৪৮॥

এতদ্বিতি । স্ত্রীবত্মমার্যম্, সমানং ধর্মং চরতীতি সধর্মচারিণী শরীরাং ॥৪৯॥

এবমিতি । বৃত্ত্যা ব্যবহারেণ, প্রভুঃ প্রভাবশালী ॥৫০॥

তত ইতি । দেবো মহাদেবঃ, হে স্তভগে ! স্মরয়ি । ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্মোহষ্টাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

পশ্চিম ও দক্ষিণ দিকে এক একখানি মুখ হইল এবং উপরের দিকে কেনই বা আর একখানি ভীষণ মুখ হইয়াছে ? কি জ্ঞাই বা আপনি জটীগুলিকে পিঙ্গলবর্ণ বা কি হেতু বর্ণদেশটীকে সবুজপুচ্ছেব জ্ঞায় নীলবর্ণ কবিত্যা-  
ছেন ॥৪৬—৪৭॥

দেব ! কেন সর্বদা আপনাব হস্তে পিনাকধ্বজ থাকে ? কি জ্ঞাই বা আপনি সর্বদা জটীধারী ও ব্রহ্মচারী হইয়া থাকেন ॥৪৮॥

প্রভু ! আমার এই সমস্ত সন্দিক্ধ বিষয় আপনি বলুন । বুধধ্বজ । আমি আপনার ভক্তা ও সমানব্রতচারিণী ॥৪৯॥

নারদ বলিলেন—‘পার্বতী এইকপ বলিলে ভগবান্ প্রভাবশালী মহাদেব পার্বতীর ব্যবহার ও বুদ্ধিব গুণে সন্তুষ্ট হইলেন’ ॥৫০॥

(৫০) তস্তা বৃত্ত্যা চ বুধ্যা চ—বদ বর্জ ।

\* ‘...চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, দক্ষিণাত্যপুস্তকে বিভিন্নঃ পাঠঃ ।

মহেশ্বর উবাচ ।

সুরভীমস্জদ্বন্দ্বা দেবধেনুং পয়োমুচম্ ।

সা দৃষ্টা বহুধা জাতা ক্রমাণা পয়োহমৃতম্ ॥১০॥

তস্মা বৎসমুখোৎসৃষ্টঃ কেনো মদগাত্রমাগতঃ ।

ততো দক্ষা ময়া গাবো নানাবর্ণস্বমাগতঃ ॥১১॥

ততোহহং লোকগুরুণা শমং নীতোহর্থবেদিনা ।

বৃষধ্বৈনং ধ্বজার্থং মে দদৌ বাহনমেব চ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

বাহনেষিতি । শ্রীমৎস্ব শোভাবৎস্ব, বাহনেষু স্থিতেষু সংস্ব । বৃষভো বিজ্রীকো বৃষঃ বাহনস্বং ভব ॥১০॥

সুরভীমিতি । পয়োমুচং দুগ্ধনিঃসারিণীম্ । ক্রমাণা নিঃসারয়ন্তী, অমৃতমিব পয়ো দুগ্ধম্ ॥১০॥

তস্মা ইতি । তত উৎসৃষ্টা সতেন দ্বিভাগজাহ্নবাং ॥১১॥

তত ইতি । শমং ক্রোশনিবৃত্তিম্, অর্থবেদিনা ক্রোধধারণং বধ্যমানেন ব্রহ্মণা ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

দর্শিতম্ ১৮—২০। সুরভীমিতি । বাচং খেচয়ুগাসীত তস্মাচ্চত্বারঃ স্তনাঃ স্বাহাকারঃ স্বধাকারো হস্তকারো বশট্কার ইতি বাঞ্ছেনোচ্চতুর্ভিঃ স্তনৈঃ পুটে। ধর্মো গোবৃষস্তস্ত কলভৃতং পরং বৈরাগ্যবিবেকাদিকং ফেনস্থানীয়ং বদ। প্রত্যক্তদোষাপগং ভবতি তদ। বাঞ্ছেনোঃ পারমার্থিকং প্রাণাণ্যমপহ্নুয়তে ব্যবহারিকমেব তাৎহ্যাপ্যতে সৌহৃদ্যং গবাং বিবর্ণভাবঃ । ধর্মশ্চৈবভূতস্ত

পার্বতী বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ঠ দেব ! অন্তান্ত দেবগণেব সমস্ত বাহনই শ্রীসম্পন্ন ; কিন্তু বিজ্রী একটা বৃষ আপনাব বাহন হইল কেন ?’ ॥১০॥

মহাদেব বলিলেন—‘ব্রহ্মা দুগ্ধদায়িনী দেবধেনু সুবভীকে সৃষ্টি করিয়াছিলেন । পরে দেখা গেল—সেই সুরভী অমৃততুল্য দুগ্ধ নিঃসারণ করিতে থাকিয়া বহু প্রকার হইয়াছে ॥১০॥

একদা সেই সুরভীর বৎসেব মুখ হইতে উৎসৃষ্ট ফেন আসিয়া আগাব গাত্র লাগিয়াছিল । তাহাতে আমি ক্রুদ্ধ হইয়া দক্ষ কবিয়াছিলাম বলিয়া গোসকল নানাবর্ণ হইয়া গিয়াছে ॥১১॥

তাহাব পর লোকগুরু ব্রহ্মা আসিয়া আমাব ক্রোধের কারণ জানিয়া আমাকে শাস্ত করিলেন এবং ধ্বজে স্থাপন ও বাহন কবিবার জন্য এই বৃষটী আমাকে দিলেন’ ॥১২॥

উমোবাচ ।

নিবাস। বহুরূপাস্তে দিবি সর্বগুণান্বিতাঃ ।

তাংশ্চ সন্ত্যজ্য ভগবন্ ! শ্মশানে রমসে কথম্ ॥১৩॥

কেশাস্থিকলিলে ভীমে কপালঘটসঙ্কুলে ।

গৃধ্রগোমায়ুবহুলে চিতাগ্নিশতসঙ্কুলে ॥১৪॥

অশুরো গাংসকলিলে বশাশোণিতকর্দমে ।

বিকীর্ণাস্ত্রান্নিচযে শিবানাদবিনাদিতে ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

মহেশ্বর উবাচ ।

মেধ্যাষ্মেষী মহীং কৃৎস্নাং বিচরাম্যনিশং সদা ।

ন চ মেধ্যতরং কিঞ্চিৎ শ্মশানাদিহ লক্ষ্যতে ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

নিবাসা ইতি । নিবাসা বাসস্থানানি । কেশৈরস্থিভিঃ কলিলে ব্যাপ্তে, বশা ধাতুবিশেষঃ, শোণিতং রক্তঞ্চ কর্দম ইব যজ্ঞ তপ্তিন্ ॥১৩—১৫॥

মেধ্যোতি । মেধ্যং পবিত্রং স্থানমবিত্রতীতি সঃ ॥১৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

জীবমুক্তরূপমুচ্যেত্বাৎ স্বয়ং ইব ভববিদী দৃষ্টত ইতি প্রবৃট্কার্থঃ ॥১০—১২॥ নিবাসা ইতি । পূর্বে মৈত্রেয়ভিক্ষায়াং বাবাণস্তামজ্ঞাতৈশ্চ মুক্তির্ব্যমিত্যমিতি ব্যাসবাক্যেন সূচিতম্, অগ্রে চ কাষ্ঠাং শবদর্শনাচ্ছিবদর্শনং সংবর্ত্তবাসেন সূচ্যতে । পূর্বজ্ঞানপ্রাপ্তিক্রিয়া দত্তরা মৈত্রেয়স্তানন্ত-পুণ্যোৎপত্তিবচনেন বাবাণস্তাঃ পুণ্যক্ষেত্রসমূহম্, অগ্রে চ কাষ্ঠাং শবদর্শনাচ্ছিবদর্শনস্তান্না-সিদ্ধিস্থচনেনাত্ম যুতানাং শরীরং শিবলিঙ্গময়ং ভবতীতি চোক্তম্ । সস্ত্যজি কৃত্য মহাশ্মশান-দেহনাবগতমত্র পবিত্রত্বেন ভদ্রেব প্রদর্শ্যতে মেধ্যাষ্মেষীত্যাদিনা । মেধ্যায়াং ধীবৃত্তৌ বিদিতং মেধ্যং ব্রহ্ম তৎপ্রাপ্তিকার্মৈরিদং শ্মশানমুপাস্তত ইতি বচনান্নান্ন শ্মশানং কৃত্তবাস ইতি

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! স্বর্গলোকে সর্বগুণসম্পন্ন ও বহু প্রকার আপনার বাসস্থান রহিয়াছে, সেগুলি পবিত্রাগ্র কবিয়া আপনি শ্মশানে আনন্দ অনুভব কবেন কেন ? শ্মশান ত কেশ, অস্থি, নরকপাল, কলস, চিতার অগ্নি, গাংস, বশা, বস্ত্রকর্দম্ এবং ইত্যন্ততঃ বিক্ষিপ্ত নাড়ীসমূহে পবিত্রাশ্রয় থাকে ; গৃধ্র ও শৃগাল বিচরণ কবে এবং শত শত শৃগাল বব করিতে থাকে বলিয়া ভীষণ ও অপবিত্র স্থান’ ॥১৩—১৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘আমি পূর্বে পবিত্র স্থানের অন্বেষণ করিতে থাকিয়া সর্বদা সমগ্র পৃথিবী বিচরণ কবিয়াছিলাম, কিন্তু শ্মশান অপেক্ষা পবিত্রতম কোন স্থান লক্ষ্য করিতে পাবি নাই ॥১৬॥

(১৪) ভবীতংসিনিাদিতে—পি ।



তেন মে সৰ্ববাসানাং শ্মশানে রমতে মনঃ ।  
 ত্র্যগ্ৰোধশাখাসঙ্ঘে নিভূ'য়ত্ৰগ্'বিভূষিতে ॥১৭॥  
 তত্র চৈব রমন্তী মে ভূতসজ্জাঃ শুচিস্মিতে ! ।  
 ন চ ভূতগণৈর্দেবি ! বিনাহং বস্ত্রমুৎসহে ॥১৮॥  
 এষ বাসো হি মে মেধ্যাঃ স্বর্গীয়শ্চ মতঃ শুভে । ।  
 পুণ্যঃ পরমকশ্চৈব মেধ্যাকামৈরুপাস্তসে ॥১৯॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সৰ্বভূতেশ । সৰ্বধৰ্ম্মবিদাং বর । ।  
 পিনাকপাণে ! বরদ ! সংশয়ো মে মহানয়ম্ ॥২০॥  
 অয়ং মুনিগণঃ সৰ্বস্তপস্তেপ ইতি প্রভো ! ।  
 তপোবেষকরো লোকে ভ্রমতে বিবিধাকৃতিঃ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

তেনেতি । ত্র্যগ্ৰোধানাং বটবৃক্ষাণাম্, শাখাভিঃ সংঘ্রে আবৃতে, নিভূ'য়ত্ৰগ্'ভিঃ শবগাভি-  
 স্ত্যক্তাভিঃ অগ্'ভির্মালাভির্বিভূষিতে ॥১৭॥

নহু গুণান্বে দোষবাহল্যে চ তৎপরিভ্যাগ এবোচিত ইত্যাহ তত্রোতি । তত্র শ্মশানে ।  
 হে শুচিস্মিতে । শুভমুৎসাহে ॥১৮॥

এষ ইতি । মেধ্যাঃ পবিত্রাঃ । পরমক উৎকৃষ্টাঃ, মেধ্যাকামৈঃ পবিত্রস্থানাভিলাষিভির্মুপা-  
 সতৈঃ ॥১৯॥

ভগবয়িতি । পিনাকপাণে ! পিনাকাখ্যনুর্হস্ত । ॥২০॥

অয়মিতি । তেপে চকার । তপোবেষান্ জটাকৌপীনধারণাদীন করোতীতি সঃ ॥২১॥

সেই জন্তাই আমাব মন সমস্ত বাসস্থানের মধ্যে শ্মশানে আনন্দ অনুভব  
 করে । বিশেষ কাবণ, প্রায় শ্মশানই বটবৃক্ষেব শাখায় আবৃত থাকে এবং  
 শবের পুষ্পমালায় পবিভূষিত বহে ॥১৭॥

মুহূহাসিনি ! বিশেষতঃ শ্মশানে এই ভূতসমূহ আনন্দের সহিত বিচরণ  
 করে ; আমিও ভূতগণ ব্যতীত বাস কবিতে পাবি না ॥১৮॥

অতএব কল্যাণি ! এই শ্মশানবাপ বাসস্থানকেই আমি পবিত্র ও স্বর্গীয়  
 বলিয়া মনে করি । বিশেষতঃ আমার পবিত্রকামী ভক্তগণ পবিত্র ও উত্তম  
 বলিয়া এই শ্মশানেই আশ্রয় লইয়া থাকে' ॥১৯॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন, সৰ্বভূতেশ্বব, সৰ্বধৰ্ম্মসজ্জশ্ৰেষ্ঠ, পিনাকপাণি ও  
 বরদাতা ! আমাব এই একটি গুণতব সন্দেহ জন্মিয়াছে ॥২০॥

(২১) তপোবেষকরলোকে—পি ।

অশ্রু চৈবদ্বিসজ্জশ্চ মম চ প্রিয়কাম্যয়া ।

এতং মমেহ সন্দেহং বক্তুমর্হস্মিন্নিদম্ ॥২২॥

ধর্মঃ কিংলক্ষণঃ প্রোক্তঃ কথং বা চরিত্ত্বং নরৈঃ ।

শক্যো ধর্মমবিন্দন্তিধর্মজ্ঞ ! বদ মে প্রভো ! ॥২৩॥

নারদ উবাচ ।

ততো মুনিগণঃ সর্বস্তাং দেবীং প্রত্যপূজয়ৎ ।

বাগ্ভিষ্মা গৃহ্মিতিার্থাভিঃ স্তবৈশ্চার্শ্বিশারদৈঃ ॥২৪॥

মহেশ্বর উবাচ ।

অহিংসা সত্যবচনং সর্বভূতানুকম্পনম্ ।

শমো দানং যথাশক্তি গার্হস্থ্যো ধর্ম উত্তমঃ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

অশ্রুতি । ঋষিসজ্জশ্চ মুনিগণশ্চ ॥২২॥

ধর্ম ইতি । কিং কীদৃশং লক্ষণং যন্ত সঃ ॥২৩॥

তত ইতি । প্রত্যপূজয়ং প্রাশংসং স্বাভিপ্রোতপ্রশংসকরণং । ঋচামিব মন্ত্রাণামিব ভূষিতঃ  
প্রমাণতয়া প্রশস্তঃ অর্থো বাসাং তাভিঃ অর্থানাং বিশারদৈঃ স্তুত্বপ্রকাশকৈঃ ॥২৪॥

অহিংসেতি । সর্বভূতেষু অনুকম্পনং দয়াকরণম্, শম ইন্দ্রিয়দমনম্ ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞেয়ম্ ॥১৩—১২॥ যোগজধর্মং যুযং বারাগনীং ঋশানঞ্চ সেবিতুমশক্তানাং তপাদিকং  
বিধাতুং ভগবদ্বিত্যাদিগ্রন্থঃ প্রবর্ততে ॥২০॥ তপোবেষঃ তপঃসূচকো বেষো নথলোমজটাধারি-

প্রভু ! এই মুনিগণ তপস্শ্রা কবিত্তেছেন বলিয়া তপস্শ্রাব উপযোগী  
বেষ ধারণ কবিত্তা নানাবিধকপে জগতে ভ্রমণ কবিত্তা থাকেন ॥২১॥

শত্রুদমনকাবী ভগবন্ । এই ঋষিগণেব ও আমার প্রীতি কামনা কবিত্তা  
এখন আপনি আমার এই সন্দিগ্ধ বিষয় বলিত্তে পাবেন ॥২২॥

ধর্মজ্ঞ প্রভু ! ধর্মেব কি লক্ষণ বলা হইয়াছে ? অলব্ধধর্মী মনুষ্যগণই বা  
কিপ্রকাবে সেই ধর্মাচরণ কবিত্তে পাবে ? তাহা আপনি আমাব নিকট  
বলুন ॥২৩॥

নারদ বলিলেন—‘তাহাব পব সমস্ত মুনিগণ মন্ত্ৰের শ্রায় সদর্থ বাক্য এবং  
সদর্থপ্রকাশক স্তবদ্বাবা সেই দেবীব প্রশংসা কবিলেন’ ॥২৪॥

মহাদেব বলিলেন—‘হিংসানা কবা, সত্যবাক্য বলা, সর্বভূতে দয়া প্রকাশ,  
ইন্দ্রিয়দমন ও শক্তি অনুসাবে দান কবা—এইগুলি গৃহস্থেব উত্তম ধর্ম ॥২৫॥

(২২) এতন্নমেহ সন্দেহম্—বদ বর্জ ।

পরদারেষসংসর্গো ন্যাসস্ত্রীপররক্ষণম্ ।  
 অদত্তাদানবিরমো মধুমাংসস্ত বর্জ্জনম্ ॥২৬॥  
 এষ পঞ্চবিধো ধর্মো বহুশাখঃ স্তুখোদয়ঃ ।  
 দেহিভির্ধর্মপরমৈশ্চতুর্ব্যো ধর্মসম্ভবঃ ॥২৭॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সংশয়ঃ পৃষ্ঠস্তন্মো শংসিতুমহঁসি ।  
 চাতুর্বর্ণ্যস্ত যো ধর্মঃ স্বে স্বে বর্ণে গুণাবহঃ ॥২৮॥  
 ব্রাহ্মণে কীদৃশো ধর্মঃ ক্ষত্রিয়ে কীদৃশো ভবেৎ ।  
 বৈশ্যে কিংলক্ষণো ধর্মঃ শূদ্রে কিংলক্ষণো ভবেৎ ॥২৯॥

মহেশ্বর উবাচ ।

ন্যায়তন্ত্রে মহাভাগে ! সর্বশঃ সমুদীরিতঃ ।  
 ভূমিদেবা মহাভাগাঃ সদা লোকে দ্বিজাতয়ঃ ॥৩০॥

#### ভারতকৌমুদী

পরেতি । ন্যাসভূতা নিক্ষিপ্তা বা স্ত্রী তস্তাঃ পরিরক্ষণমপরিভ্যাগঃ, অদত্তাহানবিবরমঃ  
 চৌর্য্যপরিভ্যাগঃ ॥২৬॥

এষ ইতি । পঞ্চবিধঃ পূর্ববচনোক্তঃ পঞ্চপ্রকারঃ পরবচনোক্তপঞ্চপ্রকারস্ত সমুদায়েন দশবিধঃ,  
 বহুশাখো বহুপ্রকারঃ, স্তুখস্ত উদয়ো বস্মাৎ সঃ । ধর্ম এব পরমঃ শ্রেষ্ঠো যেষাং তৈঃ অপরে।  
 ধর্মঃ সম্ভবত্যান্বাদিত্তি সঃ ॥২৭॥

ভগবদ্বিতি । সংশয়ঃ অন্তঃ সন্দেহঃ, পৃষ্ঠঃ পৃচ্ছতে ॥২৮॥

ব্রাহ্মণ ইতি । কিং কীদৃশং লক্ষণং যন্ত সঃ ॥২৯॥

পরস্ত্রী সংসর্গ না করা, গচ্ছিত স্ত্রী বক্ষা করা, চৌর্য্য পরিভ্যাগ করা এবং  
 মত্ত ও মাংস বর্জ্জন করা ॥২৬॥

পূর্ববচনোক্তপঞ্চবিধ এবং পরবচনোক্ত পঞ্চবিধ—এই দশবিধ ধর্মই আরও  
 বহু প্রকার সুখজনক ও ধর্মাস্তুরোৎপাদক হইয়া থাকে, অতএব ধর্মনিষ্ঠ  
 লোকেবা এই সকল ধর্মের অনুষ্ঠান করিবেন ॥২৭॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ । চারি বর্ণের মধ্যে নিজ নিজ বর্ণে উৎকর্ষজনক  
 যে যে ধর্ম আছে, সেই সকল ধর্ম বিষয়ে আর একটি সন্দিগ্ধ বিষয় আছে,  
 তাহা আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি উহা আমাব নিকট বলুন ॥২৮॥

ব্রাহ্মণের কিপ্রকার ধর্ম ? ক্ষত্রিয়ের কীদৃশ ধর্ম হইবে ? বৈশ্যের কিংলক্ষণ  
 ধর্ম ? এবং শূদ্রেরই বা কীদৃশ ধর্ম অনুষ্ঠেয় হইবে ? ॥২৯॥

(৩০) সংশয়ঃ সমুদীরিতঃ—পি ।

উপবাসঃ সদা ধৰ্ম্মো ব্রাহ্মণশ্চ ন সংশয়ঃ ।

স হি ধৰ্ম্মার্থসম্পন্নো ব্রহ্মভূষায় কল্পতে ॥৩১॥

তস্মৈ ধৰ্ম্মক্ৰিয়া দেবি । ব্রহ্মচৰ্য্য। চ শ্রীযতঃ ।

ব্রতোপনয়নং চৈব দ্বিজো যেনোপপত্ততে ॥৩২॥

গুরুদৈবতপূজার্থং শ্রাদ্ধায়াভ্যাসনাত্মকঃ ।

দেহিভিধৰ্ম্মপৰমৈশ্চৰ্ত্তব্যো ধৰ্ম্মসম্ভবঃ ॥৩৩॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সংশয়ো মেহস্তি তং মে ব্যাখ্যাতুম্‌হিসি ।

চাতুৰ্বৰ্ণ্যশ্চ ধৰ্ম্মং বৈ নৈপুণ্যেন প্রকীৰ্ত্তয় ॥৩৪॥

মহেশ্বর উবাচ ।

রহস্যশ্রবণং ধৰ্ম্মো বেদব্রতনিষেবণম্ ।

অগ্নিকার্য্যং তথা ধৰ্ম্মো গুরুকার্য্যপ্রসাধনম্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীযত ইতি । সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারো ধৰ্ম্মঃ । ভূমৌ পৃথিব্যাং দেবাঃ ॥৩০॥

উপেতি । উপ ব্রহ্মসমীপে বাসো বস্মাদিত্যুপবাস ইন্দ্রিয়জয়ঃ । ব্রহ্মভূষায় ব্রহ্মকল্যাণভাষ ।

“ভাবে ভূবঃ” ইতি ভূবো ভাবে ক্যপ্ ॥৩১॥

তশ্চেতি । ব্রহ্মচৰ্য্য। ব্রহ্মচৰ্য্যম্ । যেন ব্রতোপনয়নেন দ্বিজ উপপত্ততে সম্পত্ততে, বিজীযত ইতি বিজঃ ইতি ব্যুৎপত্তেঃ, উপনয়নশ্চ জ্ঞানান্তবরূপস্বাৎ ॥৩২॥

গুৰ্ব্বিতি । শ্রাদ্ধায়াভ্যাসনাত্মকঃ অভ্যাসকপো ধৰ্ম্মঃ, দেহিভির্ব্রাহ্মণৈঃ ॥৩৩॥

ভগবন্নিতি । নৈপুণ্যেন বিশেষভাবেন ॥৩৪॥

মহাদেব বলিলেন—‘মহাভাগে । আমি তোমার নিকট সৰ্বপ্রকার ধৰ্ম্মই বলিতেছি । মহাত্মা ব্রাহ্মণেবা জগতে সৰ্বদাই পৃথিবীর দেবতাস্বরূপ ॥৩০॥

সৰ্বদা ইন্দ্রিয় জয়ই ব্রাহ্মণেব ধৰ্ম্ম, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কাবণ, ব্রাহ্মণ উক্তবিধ ধৰ্ম্মসম্পন্ন হইয়া ব্রহ্মস্ব লাভ কৰিতে পাবেন ॥৩১॥

দেবি ! ব্রাহ্মণেব ধৰ্ম্মানুষ্ঠান, ব্রহ্মচৰ্য্য এবং শ্রাদ্ধানুসারে ব্রতকপ উপনয়ন কর্তব্য ; যাহাতে তিনি দ্বিজ হইয়া থাকেন ॥৩২॥

ধৰ্ম্মনিষ্ঠ ব্রাহ্মণেবা গুরুপূজা ও দেবতাপূজাব নিমিত্ত বেদাভ্যাসকপ ধৰ্ম্মাচরণ কৰিবেন’ ॥৩৩॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমার আব একটা সন্দেহ আছে, আপনি আমার নিকট তাহাব উত্তর বলুন, বিশেষভাবে চাবিবর্ণেব ধৰ্ম্ম কীৰ্ত্তন করুন’ ॥৩৪॥

(৩৪) তন্মে ব্যাখ্যাতুম্‌হিসি—বদ বর্জ মি ।

ভৈক্ষচর্যা পরো ধর্মো নিত্যযজ্ঞোপবীতিতা ।  
 নিত্যস্বাধ্যায়িতা ধর্মো ব্রহ্মচর্যাশ্রমস্তথা ॥৩৬॥  
 গুরুণা চাভ্যনুষ্ঠাতঃ সমাবর্তেত বৈ দ্বিজঃ ।  
 বিন্দেতানন্তরং ভাৰ্য্যামনুরূপাং যথাবিধি ॥৩৭॥  
 শূদ্রান্নবর্জনং ধর্মস্তথা সৎপথসেবনম্ ।  
 ধর্মো নিত্যোপবাসিস্থং ব্রহ্মচর্য্যং তথৈব চ ॥৩৮॥  
 আহিতাগ্নিরধীয়ানো জুহ্বানঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 বিঘসাশী যতাহারো গৃহস্থঃ সত্যবাক্ শুচিঃ ॥৩৯॥  
 অতিথিব্রততা ধর্মো ধর্মস্তেতাগ্নিধারণম্ ।  
 ইষ্টীশ্চ পশুবন্ধাশ্চ বিধিপূর্ব্বং সমাচরেৎ ॥৪০॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মভেতি । ব্রহ্মত্বানাং গুপ্তমজ্ঞাদীনাম্ অবগম ॥৩৫॥  
 ভৈক্ষেতি । নিত্যস্বাধ্যায়িতা প্রত্যহবেদপাঠঃ ॥৩৬॥  
 গুরুণেতি । সমাবর্তেত গৃহে প্রত্যাবর্তেত, বিন্দেত লভেত ॥৩৭॥  
 শূদ্রেতি । নিত্যোপবাসিস্থং নক্তব্রতম্ ॥৩৮॥  
 আহিতেতি । আহিতো হোমায স্বাপিতঃ অগ্নির্ধেন সঃ, অধীয়ানো বেদম্, জুহ্বানো  
 হোমং কুর্কন, বিঘসাশী দেবতাতিথিভোজনশেষভোজী ॥৩৯॥  
 অতিথীতি । ত্রেতাগ্নিধারণং দক্ষিণায়ি-গার্হপত্যাহবনীয়রূপায়িত্রয়রক্ষণম্ । ইষ্টীর্জ্ঞান,  
 পশুবন্ধান্ যজ্ঞার্থমেব যুপেয় পশুবন্ধনানি ॥৪০॥

মহাদেব বলিলেন—‘গুপ্তমজ্ঞপ্রভৃতি অবগ, বেদপাঠ, ব্রতানুষ্ঠান, হোম ও  
 গুরুব কার্য্যসম্পাদন—এইগুলি ধর্ম্মকার্য্য ॥৩৫॥

ভিক্ষা করা ও সর্ব্বদা যজ্ঞোপবীত ধারণ পবন ধর্ম্ম এবং প্রত্যহ বেদাধ্যয়ন ও  
 ব্রহ্মচর্যাশ্রম গ্রহণ সামান্য ধর্ম্ম ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ গুরুর অনুমতি লইয়া গৃহে প্রত্যাবৃত্ত হইবেন ; তাহার পর যথা-  
 বিধানে নিজের অনুরূপা ভাৰ্য্যা গ্রহণ করিবেন ॥৩৭॥

শূদ্রান্ন বর্জন ও সৎপথসেবন ধর্ম্ম এবং প্রত্যহ উপবাস ও ব্রহ্মচর্যা  
 ধর্ম্ম ॥৩৮॥

অগ্নিস্থাপন, বেদপাঠ, হোম, ইন্দ্রিয়সংযম, দেবতা ও অতিথির শেষভোজন,  
 সংযত আহাব, সত্যবাক্য ও পবিত্রতা—এইগুলি গৃহস্থের ধর্ম্ম ॥৩৯॥

নিরত অতিথিসেবা ধর্ম্ম এবং ত্রিবিধ অগ্নিস্থাপন ধর্ম্ম ; আব ব্রাহ্মণ যথা-  
 বিধানে যজ্ঞ ও যজ্ঞার্থ পশুবন্ধন করিবেন ॥৪০॥

যজ্ঞশ্চ পরমো ধৰ্ম্মস্তথাহিংসা চ দেহিষু ।  
 অপূৰ্ববভোজনং ধৰ্ম্মো বিঘসাশিদ্ধমেব চ ॥৪১॥  
 ভুক্তে পরিজনে পশ্চাত্তোজনং ধৰ্ম্ম উচ্যতে ।  
 ব্রাহ্মণস্য গৃহস্থস্য শ্রোত্রিয়স্য বিশেষতঃ ॥৪২॥  
 দম্পত্যোঃ সমশীলত্বং ধৰ্ম্মঃ শ্রাদ্ধগৃহমেধিনঃ ।  
 গৃহাণাং চৈব দেবানাং নিত্যং পুষ্পবলিক্রিয়া ॥৪৩॥  
 নিত্যোপলেপনং ধৰ্ম্মস্তথা নিত্যোপবাসিতা ।  
 হ্রসংস্কৃতোপলিপ্তে চ সাজ্যধূমো ভবেদগৃহে ॥৪৪॥  
 এষ দ্বিজজনে ধৰ্ম্মো গার্হস্থ্যো লোকধারণঃ ।  
 দ্বিজানাঞ্চ সতাং নিত্যং সৰ্দৈবৈষ প্রবর্ততে ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞ ইতি । অহিংসা হিংসাত্যাগঃ । পূৰ্ব্বস্ত পূৰ্ব্বভুক্তব্রহ্মস্য ভোজনং পূৰ্ব্বভোজনং ন  
 পূৰ্ব্বভোজনমপূৰ্ব্বভোজনম, অনুচ্ছিষ্টভোজনমিত্যর্থঃ বিঘসাশিদ্ধং দেবতাভিগিশেষ-  
 ভোজিষ্ম ॥৪১॥

ভুক্ত ইতি । শ্রোত্রিয়মাহ দেবলঃ—“একাং শাখাং সকল্লাং বা বজ্জিভির্জৈয়ধীত্য বা ।  
 যট্কৰ্ম্মনিরতো বিপ্রঃ শ্রোত্রিয়ো নাম ধৰ্ম্মবিৎ ৷” ॥৪২॥

দম্পত্যোয়িতি । সমশীলত্বং নিরামিষভোজনাদিসমানস্বভাবত্বম্ । গৃহাণাং গৃহস্থিতানাং,  
 পুষ্পাণাং বলীনাং শ্রোগ্ধারাগাঞ্চ, ক্রিয়া পূজার্থং দানম্ ॥৪৩॥

নিত্যেতি । নিত্যোপলেপনং দেবগৃহস্ত, নিত্যোপবাসিতা প্রত্যহং দেবগৃহোপস্থিতিঃ ।  
 সাজ্যধূমো হোমকরণাং সম্বততিলধাত্বাদিধূমঃ ॥৪৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

স্বাদিঃ ৥২১—২৬॥ পঞ্চবিধঃ অহিংসাদিবিশিষ্টো গার্হস্থ্যধৰ্ম্মাদিঃ, ধৰ্ম্মস্ত পুণ্যস্ত সন্তবো যোনিঃ  
 ৥২৭—৩০॥ উপবাস ইন্দ্রিয়জয়ঃ ৥৩১—৪০॥ অপূৰ্বভোজনং পূৰ্বভোজনং প্রাগ্ভোজনং

যজ্ঞ এবং প্রাণিগণেব হিংসা না করা পবম ধৰ্ম্ম, আব অনুচ্ছিষ্ট ভোজন  
 এবং দেবতা ও অতিথিব শেষভোজন ধৰ্ম্ম ॥৪১॥

গৃহস্থ সাধাবণ ব্রাহ্মণেব, বিশেষতঃ শ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণেব পক্ষে পবিজনবর্গেব  
 ভোজনের পবে ভোজন কবাকে ধৰ্ম্ম বলা হইয়া থাকে ॥৪২॥

গৃহস্থ পতি ও পত্নীব সমান স্বভাব হওয়া ধৰ্ম্ম এবং প্রত্যহ গৃহস্থিত দেব-  
 গণের পুষ্প ও অগ্ন্যন্ত উপহাবদ্বাবা পূজা কবা ধৰ্ম্ম ॥৪৩॥

প্রত্যহ দেবগৃহলেপন ও দেবগৃহে উপস্থিতি গৃহস্থের ধৰ্ম্ম এবং স্তুমার্জিত ও  
 উপলিপ্ত দেবগৃহে যত ও তিলধাত্ত প্রভৃতিব ধূম উত্থিত হইবে ॥৪৪॥

(৪৫) দ্বিজাভীনাং সতাং নিত্যম্—নি ।

যন্তু ক্ষত্রগতোদেবি। যযা ধর্ম উদীরিতঃ ।  
 তমহং তে প্রবক্ষ্যামি তন্মে শৃণু সমাহিতা ॥৪৬॥  
 ক্ষত্রিয়স্ত্র স্মৃতো ধর্মঃ প্রজাপালনমাদিতঃ ।  
 নির্দিষ্টফলভোক্তা হি রাজা ধর্মেণ যুজ্যতে ॥৪৭॥  
 প্রজাঃ পালয়তে যো হি ধর্মেণ মনুজাধিপঃ ।  
 তস্ত্র ধর্মার্জিতা লোকাঃ প্রজাপালনসঞ্চিতাঃ ॥৪৮॥  
 তস্ত্র রাজ্ঞঃ পরো ধর্মো দমঃ স্বাধ্যায় এব চ ।  
 অগ্নিহোত্রপরিষ্পন্দো দানাদ্যয়নগেব চ ॥৪৯॥  
 যজ্ঞোপবীতধরণং যজ্ঞো ধর্মক্রিয়ান্তথা ।  
 ভূত্যানাং ভরণং ধর্মঃ কৃতে কর্মণ্যমোঘতা ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

এব ইতি । লোকধারণো ব্রাহ্মণসমাজাচাররক্ষকঃ ॥৪৫॥

য ইতি । উদীরিতঃ পূর্বমুক্তঃ, সমাহিতা কৃতমনোযোগা ॥৪৬॥

ক্ষত্রিয়স্ত্র ইতি । আদিত আভ্যঃ প্রধান ইত্যর্থঃ, নির্দিষ্টশ্র শাস্ত্রনিকপিতস্ত্র ফলস্ত্র শস্ত্রাদি-  
 ষড়্ভাগস্ত্র ভোক্তা ॥৪৭॥

প্রজা ইতি । ধর্মেণ অর্জিতা আয়ত্তীকৃতাঃ, লোকাঃ স্বর্গাঃ ॥৪৮॥

তস্ত্র ইতি । দম ইন্দ্রিয়দমনম্, স্বাধ্যায়ো বেদপাঠঃ, অগ্নিহোত্রস্ত্র পরিষ্পন্দঃ সম্পাদনম্,  
 দানম্, অধ্যয়নং গুরোঃ শাস্ত্রশিক্ষণম্ ॥৪৯॥

যজ্ঞেতি । ভূত্যানাং ভরণীযানাম্ । কৃতে আবদ্ধে ॥৫০॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণগণেব এই ধর্ম ব্রাহ্মণসমাজেব আচাববক্ষক ; অতএব  
 সর্বদা প্রত্যহ উৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণগণেব এই ধর্ম চলিয়া থাকে ॥৪৫॥

দেবি । আমি পূর্বে ক্ষত্রিয়জাতিব যে ধর্ম বলিয়াছিলাম, তাহা এখন  
 তোমাব নিকট বলিতেছি ; তাহা তুমি মনোযোগিনী হইয়া শ্রবণ কর ॥৪৬॥

প্রজাপালনই ক্ষত্রিয়েব প্রধান ধর্ম এবং রাজা প্রজাবর্গেব নিকট হইতে  
 শস্ত্রপ্রভৃতিব শাস্ত্রনির্দিষ্ট ষষ্ঠ ভাগ গ্রহণ কবিয়া ধর্মযুক্ত হইয়া থাকেন ॥৪৭॥

যে রাজা ধর্মমুসাবে প্রজা পালন কবেন, তাঁহাব সেই প্রজাপালন ধর্মেব  
 গুণে স্বর্গ সকল আয়ত্তীকৃত হয় ॥৪৮॥

ইন্দ্রিয়দমন, বেদপাঠ, অগ্নিহোত্র হোম, দান এবং অধ্যয়ন সেই ক্ষত্রিয়েব  
 পবম ধর্ম ॥৪৯॥

যজ্ঞোপবীত ধারণ যজ্ঞ, অগ্ন্যস্ত্র ধর্মকার্যেব অনুষ্ঠান ও ভবণীয় ব্যক্তিবর্গেব  
 ভরণ এবং আরন্ধ কার্যেব সফলতা ক্ষত্রিয়েব ধর্ম ॥৫০॥

সম্যগ্ দণ্ডে স্থিতিধর্মো ধর্মো দেবক্রতুক্রিয়াঃ ।  
ব্যবহাবস্থিতিধর্মঃ সত্যবাক্যরতিস্তথা ॥৫১॥  
আর্ভহস্তপ্রদো রাজা প্রেত্য চেহ মহীয়তে ।  
গোত্রাক্ষণার্থং বিক্রান্তঃ সংগ্রামে নিধনং গতঃ ।  
অশ্বমেধজিতার্জো কানাপ্নোতি ত্রিদিবালয়ে ॥৫২॥  
বৈশ্বশ্চ সততং ধর্মঃ পাশুপাল্যং কৃষিস্তথা ।  
অগ্নিহোত্রপরিষ্পন্দো দানাদ্যয়নমেব ॥৫৩॥  
বাণিজ্যং সৎপথস্থানমাতিথ্যং প্রশমো দমঃ ।  
বিপ্রাণাং স্বাগতং ত্যাগো বৈশ্বধর্মঃ সনাতনঃ ॥৫৪॥  
তিলান্ গন্ধান্ রসাংশৈচৈব বিজ্রীণীধাম চৈব হি ।  
বণিকৃপথমুপাসীনো বৈশ্বঃ সৎপথমাজিতঃ ॥৫৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

সম্যগিতি । সম্যগ্ দণ্ডে অপরাধিনো জ্ঞায্যদণ্ডবিধানো, দেবানাং ক্রিয়াঃ পূজাঃ, ক্রতুনাং ক্রিয়াচ্ছানুষ্ঠানানি, ব্যবহারে বাদিপ্রতিবাদিনো জ্ঞায্যবিচারে স্থিতিঃ, সত্যবাক্যে রতি-  
রহুবাগশ্চ ॥৫১॥

আর্ভেতি । আর্ভেষ্ণ দারিত্র্যাদিনা পীড়িতেষু, হস্তপ্রদঃ সাহায্যার্থং হস্তক্ষেপা, প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ মহীয়তে পূজ্যো ভবতি । অশ্বমেধেন যজ্ঞেন জিতান্, অজিতান্ লোকান্ স্থানানি, ত্রিদিবাগবে স্বর্গে । যট্টপাদোহবং শ্লোকঃ ॥৫২॥

বৈশ্বশ্চেতি । অগ্নিহোত্রস্ত পরিষ্পন্দঃ সম্পাদনম্ ॥৫৩॥

বাণিজ্যমিতি । প্রশমঃ অন্তরিক্সিয়দমনম্, দমো বহিরিক্সিয়ঃ দমনম্, আগতানাং বিপ্রাণাং স্বাগতং সংপূজ্য ত্যাগো দানঞ্চ ॥৫৪॥

অপরাধীব জ্ঞায্য দণ্ডবিধান, দেবপূজা, যজ্ঞানুষ্ঠান, জ্ঞায্যবিচার ও সত্যবাক্যে  
অহুবাগ কত্রিয়েব ধর্ম ॥৫১॥

বাজা পীড়িতেব সাহায্য কবিষা ইহলোকে ও পরলোকে সম্মানিত হন ;  
আব গো ও ব্রাহ্মণেব জন্তু বিক্রম প্রকাশ এবং যুদ্ধে মৃত্যু বাজার ধর্ম । এইকপ  
বাজা স্বর্গলোকে অশ্বমেধযজ্ঞলভ্য স্থান লাভ করেন ॥৫২॥

পশুপালন, কৃষি, অগ্নিহোত্রানুষ্ঠান, দান ও অধ্যয়ন বৈশ্বের প্রাত্যহিক  
ধর্ম ॥৫৩॥

বাণিজ্য, সৎপথে অবস্থিতি, অতিথিসৎকাব, অন্তবিক্সিয়দমন, বহিবিক্সিয়-  
দমন এবং ব্রাহ্মণ উপস্থিত হইলে তাঁহাকে স্বাগতপ্রশ্ন কবিয়া দান কবা—  
এইগুলি বৈশ্বের সনাতন ধর্ম ॥৫৪॥



সৰ্ব্বাতিথ্যং ত্ৰিবৰ্গস্য যথাশক্তি যথাইতঃ ।  
 শূদ্রধৰ্ম্মঃ পরো নিত্যং শুশ্রূষা চ দ্বিজাতিষু ॥৫৬॥  
 স শূদ্রঃ সংশিততপাঃ সত্যবাদী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 শুশ্রূষুরতিথিং প্রাপ্তং তপঃ সন্ধিনুতে মহৎ ॥৫৭॥  
 নিত্যং স হি শুভাচারো দেবতাদ্বিজপূজকঃ ।  
 শূদ্রো ধৰ্ম্মফলৈরিকৈঃ সম্প্রযুক্তোত বুদ্ধিমান্ ॥৫৮॥  
 এতন্তে সৰ্ব্বমাখ্যাং চাতুৰ্ভৰ্গ্যস্য শোভনে ।।  
 একৈকশ্চেহ স্তভগে ! কিমশ্চচ্ছ্রোতুমিচ্ছসি ॥৫৯॥

উমোবাচ

উক্তস্ত্বয়া পৃথগ্ধৰ্ম্মশ্চাতুৰ্ভৰ্গ্যহিতঃ শুভঃ ।  
 সৰ্বব্যাপী তু যো ধৰ্ম্মো ভগবন্তদব্রবীহি মে ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

তিলানিতি । রসান্ পারদান্ । উপাসীনঃ অবলম্বমানঃ ॥৫৫॥  
 সৰ্কেতি । সৰ্ব্বাতিথ্যং জাতিবর্ণনির্বিবেশে সৰ্কেষামেবাতিথ্যকরণম্, ত্ৰিবৰ্গস্য ধৰ্ম্মাখ-  
 কামানামনুষ্ঠানম্, যথাইতো যোগ্যতানুসারেণ ॥৫৬॥  
 স ইতি । সংশিততপাঃ প্রশংসিততপশ্চরণঃ ॥৫৭॥  
 নিত্যমিতি । ইষ্টৈর্ধৰ্ম্মজনাগিতিঃ ॥৫৮॥  
 এতদিতি । চাতুৰ্ভৰ্গ্যস্য ব্রাহ্মণাদীনাং চতুৰ্গাং বর্ণানাম্ ॥৫৯॥  
 উক্ত ইতি । সৰ্বব্যাপী সৰ্ব্ববর্ণসাধারণঃ ॥৬০॥

সংপথবর্ত্তী ও বাণিজ্যব্যবসায়ী বৈশ্য তিল, গন্ধদ্রব্য ও পারদ বিক্রয়  
 করিবেন না ॥৫৫॥

জাতিবর্ণনির্বিবেশে সকলেবই আতিথ্যকরণ, শক্তি ও যোগ্যতানুসারে ধর্ম,  
 অর্থ ও কামের অনুষ্ঠান এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের পরিচর্যা—এইগুলি  
 সর্বদাই শূদ্রের পরম ধর্ম ॥৫৬॥

যে শূদ্র, প্রশস্তভাবে তপস্তা করেন, সত্যবাদী ও জিতেন্দ্রিয় হন এবং  
 উপস্থিত অতিথির সেবা কবিয়া থাকেন; সেই শূদ্র গুরুতর তপস্তাই করেন ॥৫৭॥

সর্বদা সদাচারসম্পন্ন এবং দেবতা ও দ্বিজাতির পূজক সেই বুদ্ধিমান্ শূদ্র  
 অভীষ্ট ধর্মফল লাভ করিয়া থাকেন ॥৫৮॥

সুন্দরি ! ভাগ্যবতি ! এই আমি তোমার নিকট ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের  
 মধ্যে প্রত্যেক বর্ণের সমস্ত ধর্ম বলিলাম ; এখন তুমি আব কি শুনিতে ইচ্ছা  
 কর' ॥৫৯॥

মহেশ্বর উবাচ ।

ব্রাহ্মণা লোকসারেণ সৃষ্টা ষাট্রা গুণার্থিনা ।

লোকাংস্তারয়িতুং কৃৎস্নান্নর্ভ্যে ক্ষিতিদেবতাঃ ॥৬১॥

তেষামপি প্রবক্ষ্যামি ধর্মকর্মফলোদয়ম্ ।

ব্রাহ্মণেষু হি যো ধর্মঃ স ধর্মঃ পরমো মতঃ ॥৬২॥

ইমে তে লোকধর্মার্থং ত্রয়ঃ সৃষ্টাঃ স্বয়ম্ভুবা ।

পৃথিব্যাং সর্জনে নিত্যং সৃষ্টাংস্তানপি মে শৃণু ॥৬৩॥

বেদোক্তঃ পরমো ধর্মঃ স্মৃতিশাস্ত্রগতোহপরঃ ।

শিষ্টাচীর্যোগপরঃ প্রোক্তস্ত্রয়ো ধর্মার্থাঃ সনাতনাঃ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । লোকানাং জগতাং সারেণ শ্রেষ্ঠপদার্থেন, গুণার্থিনা সৃষ্টানাং ব্রাহ্মণানামেব উৎকর্ষাভিলাষিণা । নর্ভ্যে লোকেষু ॥৬১॥

তেষামিতি । ফলানাম্ উদয় উৎপত্তির্ভ্যাম্ তৎ, ধর্মকর্ম প্রবক্ষ্যামি ॥৬২॥

ইম ইতি । ত্রয়ো বক্ষ্যমাণা ধর্মার্থাঃ । সর্জনে সৃষ্টৌ প্রবৃত্তেনেতি শেষঃ ॥৬৩॥

অতঃ কে তে ত্রয়ো ধর্মার্থ ইত্যাহ বেদোক্ত ইতি । শিষ্টৈরাচীর্য আচরিতঃ ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তদভাবঃ সঙ্কদভোজননিত্যর্থঃ ॥৪১—৪৬॥ নির্দিষ্টঃ বড়ভাগঃ আর্দ্রহস্তেভ্যর্দ্রপ্রিয় ইত্যর্থঃ ।

আর্দ্রেতি পাঠে সজলেন হস্তেন দদাতি ॥৪৭—৫৫॥ সর্বপ্রকারেণাতিথ্যং সর্বাতিথ্যম্ ॥৫৬—৬২॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ । আপনি ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের হিতজনক ও মঙ্গলকর পৃথক্ পৃথক্ ধর্ম বলিলেন ; এখন যে ধর্মটি সর্বসাধারণ, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৬০॥

মহাদেব বলিলেন—‘গুণাভিলাষী বিধাতা সমস্ত লোক উদ্ধার করিবার জন্ত জগতের সারবস্তুদ্বারা মর্ত্যলোকে পৃথিবীর দেবতাস্বরূপ ব্রাহ্মণগণকে সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৬১॥

সেই ব্রাহ্মণগণেরও ফলজনক ধর্মকর্ম বলিতেছি । ব্রাহ্মণগণেব যে ধর্ম রহিয়াছে, সেই ধর্মই উত্তম ধর্ম বলিয়া সকলের অভিমত ॥৬২॥

পৃথিবী সৃষ্টি করণে প্রবৃত্ত ব্রাহ্মা জনসাধারণের ধর্মের জন্ত এই সেই তিনটি ধর্ম সৃষ্টি করিয়াছিলেন । সেই সৃষ্ট তিনটি ধর্ম আমাব নিকট প্রবণ কর ॥৬৩॥

বেদোক্ত ধর্ম পরম ধর্ম এক, স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত ধর্ম দ্বিতীয় এবং শিষ্টজনাচরিত ধর্ম তৃতীয়—এই তিনটি ধর্মই সনাতন ধর্ম ॥৬৪॥

ত্রৈবিদ্যো ব্রাহ্মণো বিদ্বান্ চাধ্যয়নজীবকঃ ।  
 ত্রিকৰ্ম্মা ত্রিপরিজ্ঞাস্তো মৈত্র এবাম্বুতো দ্বিজঃ ॥৬৫॥  
 যড়িমানি তু কৰ্ম্মাণি প্রোবাচ ভুবনেশ্বরঃ ।  
 বৃত্ত্যর্থং ব্রাহ্মণানাং বৈ শৃণু ধৰ্ম্মান্ সনাতনান্ ॥৬৬॥  
 যজ্ঞনং যাজনঞ্চৈব তথা দানপ্রতিগ্রহৌ ।  
 অধ্যাপনঞ্চাধ্যয়নং ষট্ কৰ্ম্মা ধৰ্ম্মভাগ্ দ্বিজঃ ॥৬৭॥  
 নিত্যঃ স্বাধ্যাষিতা ধৰ্ম্মো ধৰ্ম্মো যজ্ঞঃ সনাতনঃ ।  
 দানং প্রশস্ততে চাস্ত্র যথাশক্তি যথাবিধি ॥৬৮॥  
 শমস্তূ পরমো ধৰ্ম্মঃ প্রবৃত্তঃ সংস্র নিত্যশঃ ।  
 গৃহস্থানাং বিশুদ্ধানাং ধৰ্ম্মস্ত নিচয়ো মহান্ ॥৬৯॥

### ভাবতকৌমুদী

ত্রৈবিদ্য ইতি । তিস্র ঋক্ সাম যজুর্গতা বিদ্যা বেদোতি ত্রৈবিদ্যঃ, অধ্যয়নেন জীবতীতি  
 নঃ । জীণি দানাধ্যয়নযজ্ঞানি কৰ্ম্মাণি যন্ত সঃ, জীন্ কামক্রোধলোভান্ পরিজ্ঞাস্তঃ অভিজ্ঞাস্তঃ  
 এব ঈদৃশো দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ মৈত্রঃ সর্বেষামেব প্রাণিনাং মিত্রভূতঃ স্তুতঃ ॥৬৫॥

যড়িতি । ইমানি বক্ষ্যমাণানি, ভুবনেশ্বরো ব্রহ্মা, বৃত্ত্যর্থং জীবিকানির্বাহার্থম্ ॥৬৬॥

যজ্ঞমিতি । উক্তানি ষট্ কৰ্ম্মাণি যন্ত সঃ, দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ ॥৬৭॥

নিত্যমিতি । স্বাধ্যাষিতা বেদপাঠঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ ॥৬৮॥

শম ইতি । শমঃ ইন্দ্রিয়দমনম্, উপরমো বিষয়বৈরাগ্যম্, নিত্যশঃ প্রত্যহং সংস্র কথং  
 সক্ষ্যাবন্দনাদিষু প্রবৃত্তো ভবেদব্রাহ্মণঃ । তেন চ মহান্ ধৰ্ম্মস্ত নিচয়ঃ সমূহো ভবতি ॥৬৯॥

ঋক্, সাম ও যজুর্বেদে অভিজ্ঞ বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ চিবকাল অধ্যয়নদ্বারা জীবন  
 অতিবাহিত করিবেন না । দান, অধ্যয়ন ও যজ্ঞ এই তিনটি তাঁহার কর্ম এবং  
 কাম, ক্রোধ ও লোভ এই তিনটি তিনি অতিক্রম করিবেন ; এক্রণ ব্রাহ্মণকে  
 সকলেবই মিত্র বলিয়া জানিবে ॥৬৫॥

ব্রহ্মা, ব্রাহ্মণগণের এই ছয়টি কর্ম বলিয়াছেন । দেবি ! তুমি ব্রাহ্মণগণের  
 জীবিকানির্বাহের জন্য সনাতন ধর্ম সকল শ্রবণ কর ॥৬৬॥

যজ্ঞন, যাজন, দান, প্রতিগ্রহ, অধ্যয়ন ও অধ্যাপন—এই ষট্ কর্মশালী  
 ব্রাহ্মণ ধর্মভাগী হন ॥৬৭॥

প্রত্যহ বেদপাঠ ব্রাহ্মণের ধর্ম, যজ্ঞানুষ্ঠান তাঁহার সনাতন ধর্ম এবং শক্তি  
 অনুসারে ও যথাবিধানে দান কবাও ব্রাহ্মণের পক্ষে প্রশস্ত ॥৬৮॥

ইন্দ্রিয়দমন ও বিষয়বৈরাগ্য ব্রাহ্মণের ধর্ম এবং ব্রাহ্মণ প্রত্যহ সক্ষ্য-  
 বন্দনাদি সংকার্যে প্রবৃত্ত হইবেন । তাহা হইলে গৃহস্থ বিশুদ্ধ ব্রাহ্মণগণের  
 বিশাল ধর্মসমূহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥৬৯॥

পঞ্চযজ্ঞবিশুদ্ধাত্মা সত্যবাগনসূয়কঃ ।  
 দাতা ব্রাহ্মণসংকর্তা স্ত্রুসংযুক্তনিবেশনঃ ॥৭০॥  
 অমানী চ সদাজিহ্বাঃ স্নিগ্ধবাণীপ্রদন্তথা ।  
 অতিথ্যভ্যাগতবতিঃ শেযান্নকৃতভোজনঃ ॥৭১॥  
 পাত্তমৰ্য্যং যথান্যায়মাসনং শয়নং তথা ।  
 দীপং প্রতিলয়ৈকৈব যো দদাতি স ধার্ম্মিকঃ ॥৭২॥  
 প্রাতরুখ্যং চাচম্য ভোজনেনোপমন্ত্য চ ।  
 সংকৃত্যানুজ্ঞেদ্যস্ত তস্য ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৭৩॥  
 সৰ্ব্বাতিথ্যং ত্রিবর্গস্ত যথাশক্তি নিশানিশম্ ।  
 শূদ্রেধৰ্ম্মঃ সমাখ্যাতস্ত্রিবর্গপরিচারণম্ ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চৈতি । পঞ্চযজ্ঞানাহ সহঃ—“অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞস্ত তর্পণম্ । হোমো দৈবো বলির্ভৌতো নৃযজ্ঞোহতিথিপূজনম্ ॥” স্ত্রুসংযুক্তং পরিমাজ্জিতং নিবেশনং গৃহং যন্ত সঃ ॥৭০॥

অমানীতি । সদা অমানী অনহঙ্কারী, অজিহ্বাঃ অকুটিলঃ, স্নিগ্ধবাণীপ্রদঃ সন্তোষবাক্যবক্তা, অতিথ্যভ্যাগতয়ো রতিরহুরাগো যন্ত সঃ শেযেন তদ্ব্যক্তাবশিষ্টায়েন কৃতং ভোজনং যেন সঃ ॥৭১॥

পাত্তমিতি । শয়নং শয্যাম্, প্রতিলয়ং বাসস্থানম্ ॥৭২॥

প্রাতরুখ্যং । উপমন্ত্য নিমন্ত্য, সংকৃত্য ভোজনাদিনা ॥৭৩॥

সৰ্ব্বৈতি । ত্রিবর্গস্ত ধৰ্ম্মার্থকামানাসমুষ্ঠানমিতি শেযঃ । নিশানিশং প্রতিরাজং প্রত্যাহমিত্যর্থঃ । উক্তস্ত ত্রিবর্গস্ত পরিচারণং পরিজনেষু প্রচারঃ ॥৭৪॥

ব্রাহ্মণ অধ্যাপনাদি পঞ্চযজ্ঞেব অনুষ্ঠান কৰিয়া শুদ্ধচিত্ত, সত্যবাদী, অমুখোশুভ্র, দাতা, ব্রাহ্মণের সহিত সদব্যবহারকাৰী ও পরিমাজ্জিত গৃহ ইইয়া থাকেন ॥৭০॥

গৃহস্থ সৰ্বদা অহঙ্কারশূন্ত, সবল, সন্তোষভাষী, অতিথি ও অভ্যাগতের প্রতি অমুরক্ত এবং তাহাদের ভুক্তাবশিষ্ট অন্ন ভোজনকাৰী হইবে ॥৭১॥

যে লোক অভ্যাগত ব্যক্তিকে স্নান অনুসাবে বাসস্থান, পাত্ত, অর্ঘ্য, আসন, শয্যা ও প্রদীপ দান কবে, সেই লোকেই ধার্ম্মিক বলা হয় ॥৭২॥

যে লোক প্রাতঃকালে গাত্রোত্থানপূর্বক আচমন করিয়া ভোজনের জন্ত কোন ব্যক্তিকে নিমন্ত্রণপূর্বক ভোজনাদিদ্বারা তাহার আদর করিয়া তাহাব অনুগমন কবে, সেই লোকের চিদস্থাযী ধর্ম হয় ॥৭৩॥

প্রত্যহ শক্তি অনুসারে সকলেবই অতিথি সংকার ধর্ম, অর্থ ও কামের

প্রবৃত্তিলক্ষণো ধর্মো। গৃহস্থেষু বিধীয়তে ।  
 তমহং বর্তয়িষ্যামি সর্বভূতহিতং শুভম্ ॥৭৫॥  
 দাতব্যমসকৃচ্ছত্যা যজ্ঞব্যমসকৃচ্ছথা ।  
 পুষ্টিকর্মবিধানঞ্চ কৰ্তব্যং ভূতিমিচ্ছতা ॥৭৬॥  
 ধর্মোণার্থঃ সমাহার্যো ধর্মলক্ষ্যং ত্রিধা ধনম্ ।  
 কৰ্তব্যং ধর্মপরমং মানবেন প্রযত্নতঃ ॥৭৭॥  
 একেনাংশেন ধর্মার্থশ্চৰ্তব্যো ভূতিমিচ্ছতা ।  
 একেনাংশেন কামার্থ একমংশং বিবৰ্দ্ধয়েৎ ॥৭৮॥  
 নিবৃত্তিলক্ষণস্থতো ধর্মো। মোক্ষায় তিষ্ঠতি ।  
 তস্মৈ বৃত্তিং প্রবক্ষ্যামি শৃণু মে দেবি । তদ্ব্রতঃ ॥৭৯॥  
 সর্বভূতদয়া ধর্মো। ন চৈকগ্রামবাসিতা ।  
 আশাপাশবিমোক্ষচ্চ শাস্ত্রেতে মোক্ষকাজিগাম ॥৮০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রবৃত্তেতি । প্রবৃত্তিলক্ষণো বিষয়াসক্তিরূপঃ । বর্তয়িষ্যামি বক্ষ্যামি ॥৭৫॥  
 দাতব্যামতি । পুষ্টিকর্মণাং পুত্রযাগাদীনাং বিধানম্, ভূতিং সম্পদম্ ॥৭৬॥  
 ধর্মোণেতি । অর্থো ধনম্, সমাহার্যঃ সমানেয়ঃ, ধর্মলক্ষ্যং ধনং ত্রিধা ভোগার্থং দানার্থং  
 সঞ্চয়ার্থক । ধর্ম এব পরমঃ শ্রেষ্ঠো যন্ত তৎ তাদৃশং কার্যম্ ॥৭৭॥  
 ধনস্ত ত্রৈবিধ্যমাহ একেনেতি । ধর্ম এবার্থো ধর্মার্থঃ ॥৭৮॥  
 নিবৃত্তীতি । নিবৃত্তিলক্ষণো বিষয়বৈরাগ্যরূপঃ । বৃত্তিং স্বভাবম্ ॥৭৯॥

অনুষ্ঠান এবং পবিজনবর্গেব মধ্যে সেই ধর্ম, অর্থ ও কামের প্রচার করা;  
 এইগুলি শূদ্রের ধর্ম ॥৭৪॥

গৃহস্থের পক্ষে প্রবৃত্তিধর্মই বিহিত হইয়াছে । দেবি ! সর্বভূতের হিত ও  
 মঙ্গলজনক সেই ধর্ম আমি বলিতেছি ॥৭৫॥

সম্পত্তিকামী মানুষ শক্তি অনুসারে বহুবীর দান, অনেকবার যজ্ঞ ও পুত্র-  
 যাগাদি পুষ্টিকর্ম করিবে ॥৭৬॥

মানুষ যত্নপূর্বক ধর্মদ্বারা ধন আহরণ করিবে । ধর্মলক্ষ্য ধনকে তিন প্রকার  
 করিবে এবং সর্বদাই ধর্মপ্রধান কার্য্য করিবে ॥৭৭॥

সম্পৎকামী মানুষ ধনেব এক অংশদ্বারা ধর্মাচরণ করিবে, এক অংশদ্বারা  
 কামভোগ করিবে এবং এক অংশ বর্দ্ধিত করিবে ॥৭৮॥

দেবি ! নিবৃত্তিরূপ অস্ত্র ধর্ম মোক্ষসাধক হইয়া থাকে । আমি যথাযথভাবে  
 তাহার স্বরূপ বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৭৯॥

ন কুট্যাং নোদকে সঙ্কো ন বাসসি ন চান্দনে ।

ন ত্রিদণ্ডে ন শযনে নার্মো ন শরণালয়ে ॥৮১॥

অধ্যাত্মগতিচিন্তো যন্তন্নানাস্তৎপরায়ণঃ ।

যুক্তো যোগং প্রতি সদা প্রতिसংখ্যানমেব চ ॥৮২॥

বৃক্ষমূলপরো নিত্যং শূন্যাগারনিবেশনঃ ।

নদীপুলিনশাখী চ নদীতীররতিশ্চ যঃ ॥৮৩॥

বিমুক্তঃ সর্বসঙ্কেষু স্নেহবন্ধেষু চ দ্বিজঃ ।

আত্মন্তেবাত্মনো ভাবঃ সমাসঙ্কেত বৈ দ্বিজঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । আশাপাশবিমোক্ষো নিশ্চয়ম্ ॥৮০॥

নেতি । কুট্যাং কুটীরে, ত্রিদণ্ডে বৈষণাশবৈষণবরূপে দণ্ডত্রয়ে, শরণালয়ে ব্রহ্মকগৃহে  
মুমুক্শোঃ সঙ্কো ন কর্তব্য ইতি শেষঃ ॥৮১॥

অধ্যাত্মেতি । অধ্যাত্মগতো নির্বাণলাভে চিন্ত্য বস্ত সঃ তস্মিন্ ব্রহ্মণি মনো বস্ত সঃ  
তদ্ব্রহ্মৈব পরায়ণং পরমাত্মনো বস্ত সঃ, যুক্ত একাগ্রচিত্তশ্চ ভবেৎ, প্রতिसংখ্যানমধ্যাণসায়শ্চ  
কর্তব্যঃ ॥৮২॥

বৃক্ষেতি । বৃক্ষমূলমেব পরং পরমাত্মনো বস্ত সঃ, শূন্যাগারমেব নিবেশনং গৃহং বস্ত সঃ ।  
নদীতীরে রতিরবস্থিত্যচ্ছাগো বস্ত সঃ, এবমুতো যঃ স মুমুক্শুর্ভিত্যর্থঃ ॥৮৩॥

বিমুক্ত ইতি । আত্মনি ব্রহ্মণ্যেব ভাবো লাভশ্চেষ্টা, আত্মন্তেব সমাসঙ্কেত চ ॥৮৪॥

মোক্ষার্থী মানবদিগের সর্বভূতে দয়াই ধর্ম, এক গ্রামে বাস না করাই  
স্বভাব এবং আশাপাশ পবিত্র্যাগ কবাই প্রশস্ত ॥৮০॥

মোক্ষার্থী মানুষ কুটীরে, জলে, বস্ত্রে, আসনে, দণ্ডে, শয্যায়, অগ্নিতে কিংবা  
কোন ব্রহ্মকের গৃহে আসক্তি কবিবেন না ॥৮১॥

যিনি নির্বাণমুক্তি লাভ কবিবাব ইচ্ছা করেন, তিনি ব্রহ্মগতচিন্তা, ব্রহ্ম-  
পরায়ণ, ব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত হইবেন এবং যোগবিষয়ে সর্বদা অধ্যবসায়  
কবিবেন ॥৮২॥

যিনি মোক্ষার্থী হইবেন, তিনি সর্বদা বৃক্ষমূলে বা শূন্যগৃহে আশ্রয়  
লইবেন, নদীপুলিনে শয্যা কবিবেন এবং নদীতীরে অনুবক্ত বহিবেন ॥৮৩॥

মুমুক্শু ব্রাহ্মণ সমস্ত সংসর্গ এবং সমস্ত স্নেহবন্ধন হইতে বিমুক্ত থাকিবেন,  
পবমাত্মাতেই নিজেব সমস্ত চেষ্টা প্রয়োগ কবিবেন এবং পবব্রহ্মেই আসক্ত  
বহিবেন ॥৮৪॥

স্বাগুভূতো নিরাহারো মোক্ষদৃষ্টেন কশ্মণা ।  
 পরিত্রজতি যো যুক্তস্তস্ত ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥৮৫॥  
 ন চৈকত্র সমাসক্তো ন চৈকগ্রামগোচরঃ ।  
 যুক্তো হৃটতি নিম্মুক্তো ন চৈকপুলিনে শয়ঃ ॥৮৬॥  
 এষ মোক্ষবিদাং ধর্ম্মো বেদোক্তঃ সৎপথঃ সতাম্ ।  
 যো মার্গমন্মুখাতীমং পদং তস্য চ বিদ্রুতে ॥৮৭॥  
 চতুর্বিধা ভিক্ষবস্তে কুটীচরবহুদকৌ ।  
 হংসঃ পরমহংসশ্চ যো যঃ পশ্চাৎ স উত্তমঃ ॥৮৮॥  
 অতঃ পরতরং নাস্তি নাবরং ন তিরোগ্রতঃ ।  
 অদুঃখমমুখং সাগ্যমজরামরমব্যয়ম্ ॥৮৯॥

### ভাবতকৌমুদী

স্বাগুভূতি । স্বাগুভূতঃ প্রায়েণৈব ধ্যানেন স্থিরীভূতঃ । যুক্তো ব্রহ্মণোবৈকাগ্রচিন্তঃ ॥৮৫॥  
 নেতি । একত্র কশ্মিষপি বস্তুনি । যুক্তো মুমুক্শুঃ । নিম্মুক্তঃ সর্ব্বলক্ষ্যং ॥৮৬॥  
 এষ ইতি । মার্গং পন্থানম্, পদং ব্রহ্মরূপং স্থানম্ ॥৮৭॥  
 চতুরিতি । কুট্যাং চরতীতি কুটীচরো গৃহবাসী, বহুহৃদকানি বস্ত্র স বহুদকঃ বহুসময় এব  
 জলবাসী, স পরমাত্মৈবাহমিতি জানী হংসঃ, পরমঃ শ্রেষ্ঠো হংসশ্চ পরমহংসঃ । উত্তমজৈব  
 বর্ণবিপধ্যমঃ ॥৮৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জ্যো ধর্ম্মাঃ, সর্ব্বেনে সর্ব্বজনকালে ৬৩—৬৪। ত্রিকর্ম্মা দানাদ্যন্নবজনকর্ম্মা, ত্রীন্ কামক্ৰোধ-  
 লোভান্ পরিত্যজ্যঃ পরিত্যজ্য গতঃ ৬৫—৭১। অজিহ্ম ইতি ছেদঃ ৭২—৮৭। কুটীচক-  
 বহুদকৌ ত্রিদিগ্ভিনো একো গৃহে বসতি অপরন্তীর্ণাত্তি, ইত্যরৌ একদিগ্ভিনো ভবোন্মাদ

যিনি মোক্ষশাস্ত্রদৃষ্ট কর্ম্ম অনুসারে ধ্যানেন সময়ে স্থিরতর থাকেন, প্রায়  
 সময়েই আহার করেন না এবং ব্রহ্মে একাগ্রচিন্ত হইয়া বিচরণ করেন, তাঁহার  
 সেই ধর্ম্মই সনাতন মোক্ষধর্ম্ম হয় ॥৮৫॥

মুমুক্শু মানুষ্য কোন এক বস্তুতে আসক্ত কিংবা এক গ্রামবাসী হন না,  
 সর্ব্বলক্ষ্য বিষয়ক হইয়া বিচরণ কবেন এবং এক পুলিনে শয়ন করেন না ॥৮৬॥

এই মোক্ষ জ্ঞানীদিগের ধর্ম্ম এবং সজ্জনগণের সৎপথ বেদে উক্ত হইয়াছে ।  
 যিনি এই পথের অনুসরণ কবেন, তাঁহার ব্রহ্মপদ লাভ হয় ॥৮৭॥

সেই সন্ন্যাসীরা চাবিশ্রকার—কুটীচক, বহুদক, হংস ও পরমহংস । ইহাদের  
 মধ্যে যিনি যিনি পববর্ত্তী, তিনি তিনি শ্রেষ্ঠ ॥৮৮॥

(৮৮) কুটীচকবহুদকৌ—বস্ত্র বর্জ, কুটীচরঃ কতোদকঃ—পি ।

উমোবাচ ।

গার্হস্থ্যো মোক্ষধৰ্ম্মশ্চ সজ্জনাচরিতস্তথা ।  
 ভাষিতো জীবলোকস্ত গার্গঃ শ্রেয়স্করো মহান্ ॥৯০॥  
 ঋষিধৰ্ম্মস্ত ধৰ্ম্মজ্ঞ । শ্রোতুমিচ্ছাগত্যতঃ পরম্ ।  
 স্পৃহা ভবতি মে নিত্যং তপোবননিবাসিষু ॥৯১॥  
 আজ্যধূগোস্তবো গন্ধো রুণকীব তপোবনম্ ।  
 তদৃদ্ধৌ মে মনঃ প্রীতং মহেশ্বর ! সদা ভবেৎ ॥৯২॥  
 এতন্মে সংশয়ং দেব ! মুনিধৰ্ম্মকৃতং বিভো ! ।  
 সৰ্বধৰ্ম্মার্থতত্ত্বজ্ঞ । দেবদেব ! বদস্ব মে ।  
 নিখিলেন ময়া পৃষ্ঠং মহাদেব ! যথাতথম্ ॥৯৩॥

ভাবতকৌমুদী

অত ইতি । অতঃ পরমহংসং পরতরং শ্রেষ্ঠতমং ভূতং নাস্তি, এতদ্ব্যুতং কস্মাদপি  
 নাবরং ন নিকৃষ্টম্, অস্ত অগ্রতঃ পরমাত্মা ন তিরোভবতি, এতদ্ব্যুতমদ্বৈতমস্বয়ং সাম্যং সৰ্বত্র  
 সমানরূপম্, অজরামরম্ অব্যয়মক্ষয়ঞ্চ ॥৮৯॥

গার্হস্থ্য ইতি । গার্হস্থ্যঃ সজ্জনাচরিতশ্চ ধৰ্ম্মঃ ॥৯০॥

ঋষীতি । তপোবননিবাসিষু ঋষিষু ॥৯১॥

আজ্যেতি । রুণকি আকুণেতি । প্রীতমানন্দিতম্ ॥৯২॥

এতমিতি । সংশয়ং সন্দিগ্ধবিষয়ম্ । নিখিলেন সৰ্ব্বপ্রকারেণ । যত্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৯৩॥

এই পবমহংস হইতে কেহ শ্রেষ্ঠ নাই, এই পবমহংস কাহা হইতেও নিকৃষ্ট  
 নহেন । তাঁহাব সম্মুখ হইতে পবমাত্মা অন্তর্হিত হন না, সেই পবমহংসের সুখ-  
 ছুঃখ, জরা, মরণ বা ক্ষয় নাই এবং তিনি সৰ্বত্র সমদর্শী হইয়া থাকেন' ॥৮৯॥

পার্ব্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ । আপনি গৃহস্থধৰ্ম্ম, মোক্ষধৰ্ম্ম, সজ্জনাচরিত-  
 ধৰ্ম্ম এবং জীবলোকেব মহামঙ্গলজনক পথ বলিলেন ॥৯০॥

ধর্মজ্ঞ । আমি ইহার পব ঋষিধর্ম শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, তপোবন-  
 নিবাসী ঋষিগণেব প্রতি সর্বদাই আমাব স্পৃহা হয় ॥৯১॥

মহেশ্বর । ঘৃতেব ধূম হইতে উৎপন্ন গন্ধ তপোবনকে যেন রুদ্ধ করিয়া  
 ফেলে ; তাহা দেখিয়া আমাব মন সর্বদাই আনন্দিত হয় ॥৯২॥

দেব । সৰ্বধৰ্ম্মার্থতত্ত্বজ্ঞ দেবদেব প্রভো । আমাব এই সন্দিগ্ধ মুনিধৰ্ম্ম বিষয়ে  
 আপনি আমার নিকট বলুন, মহাদেব । আমি সর্বপ্রকারে ও যথাযথভাবে এই  
 প্রশ্ন কবিলাম' ॥৯৩॥



## শ্রীভগবানুবাচ ।

হস্ত তেহং প্রবক্ষ্যামি মুনিধন্যমনুত্তমম্ ।

যৎ কৃৎস্না মুনয়ো যান্তি সিদ্ধিং স্বতপসা শুভে ॥৯৪॥

ফেনপানামুঘীণাং যো ধন্যো ধন্যবিদাং সতাম্ ।

তন্মে শৃণু মহাভাগে ! ধন্যজ্ঞে ! ধন্যমাদিতঃ ॥৯৫॥

উজ্জ্বলন্তি সততং যে তে ব্রাহ্ম্যং ফেনোৎকরং শুভম্ ।

অমৃতং ব্রাহ্মণাপীতমধ্বরে প্রসূতং দিবি ॥৯৬॥

এষ তেবাং বিশুদ্ধানাং ফেনপানাং তপোধনে ! ।

ধর্মচর্যাকৃতো মার্গো বালখিল্যগণৈঃ শৃণু ॥৯৭॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

হস্তেতি । ন বিস্ততে উত্তমো বস্মাত্তম্ ॥৯৪॥

ফেনেতি । ফেনং পিবন্তীতি তেবাম্ । আদিতঃ প্রথমত এব ॥৯৫॥

উজ্জ্বলন্তি । তে প্রসিদ্ধা যে মুনয়ঃ, ব্রাহ্ম্যং ব্রহ্মপ্রাপকম্, শুভং ফেনোৎকরং দুগ্ধপান-  
প্রবৃত্তবৎসমুখপ্রসূতফেনকণসমূহম্, সততম্, উজ্জ্বলন্তি অল্পসল্পং গৃহীত্ব, তদেব অধ্বরে যজ্ঞে  
প্রসূতং বিস্তৃতম্, ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণেন পীতম্, পরঞ্চ দিবি স্বর্গে অমৃতং ভবতি বালখিল্য ঋষি-  
বিশেষান্তেষাং গণৈঃ, ধর্মচর্য্যায়ৈ ধর্ম্মাচরণায় কৃতঃ, তেবাং বিশুদ্ধানাং ফেনপানাম্ এব মার্গো  
ধর্ম্মার্জনপ্রকারঃ । তঞ্চ শৃণু ॥৯৬—৯৭॥

## ভাবতভাবদীপঃ

আশ্রমধর্ম্মনিয়তঃ পরো নির্দ্বন্দ্বণ্ড্য ইতি তেবাং ভেদঃ ॥৯৮॥ অতঃ পারমহংস্তেনাশ্রমিগমাৎ  
পরং শ্রেষ্ঠং নাস্তি, নাপি অবরাদি, সর্বশ্রাট্বেবাস্তুভূত্বাৎ ॥৯৯—১০০॥ মুনয়ঃ সন্ন্যাসিন-  
॥১০১—১০২॥ ব্রাহ্ম্যং ব্রহ্মজাতীয়সম্বন্ধি ফেনোৎকরমগ্রান্নসমূহম্ উজ্জ্বলন্তশ আদদতে তদিদ-  
মমৃতং ব্রাহ্মণা নাধকাবহায়াং পীতমধ্বরে বৃষ্টাদিঘারা যজ্ঞাক্রমেণ দিবি দিব্যভোগাশ্রনা চ

মহাদেব বলিলেন—‘কল্যাণি । আমি তোমার নিকট সর্বোত্তম মুনিধর্ম্ম  
বলিতেছি ; যে ধর্ম্ম কবিয়া মুনিরা আপন তপস্শ্রাও গুণে সিদ্ধিলাভ করেন ॥৯৪॥

মহাভাগে ! ধর্ম্মজ্ঞে ! ফেনপায়ী, ধর্ম্মজ্ঞ ও সাধুপ্রকৃতি ঋষিগণের যে ধর্ম্ম,  
সেই ধর্ম্ম তুমি প্রথম হইতে আমার নিকট শ্রবণ কব ॥৯৫॥

হে তপোধনে পার্বতি । প্রসিদ্ধ যে বালখিল্য মুনিগণ ব্রহ্মপ্রাপক ও মঙ্গল-  
জনক বৎসমুখনিঃসৃত ফেনকণসমূহ অল্প অল্প গ্রহণ করেন, সেই ফেনকণসমূহ  
যজ্ঞে উপস্থিত হয়, ব্রাহ্মণগণ তাহা পান কবেন এবং তাহাবই কিয়দংশ স্বর্গে  
ফাইয়া অমৃত হয় ; ধর্ম্মাচরণের নিমিত্ত বালখিল্য মুনিগণাবিকৃত এই পস্থা  
সেই বিশুদ্ধ ফেনপায়ী মুনিগণও গ্রহণ করিয়াছেন ; তাহা তুমি বিস্তৃতভাবে  
শ্রবণ কর ॥৯৬—৯৭॥

বালখিল্যাস্তপঃসিদ্ধা মুনযঃ সূর্য্যমণ্ডলে ।  
 উজ্জে তিষ্ঠন্তি ধর্ম্মজ্ঞাঃ শাকুলীং বৃত্তিগাম্হিতাঃ ॥১৮॥  
 মৃগনির্ম্মোকবসনাশ্চীববঙ্কলবাসসঃ ।  
 নিব্বন্ধাঃ সৎপথং প্রাপ্তা বালখিল্যাস্তপোধনাঃ ॥১৯॥  
 অঙ্গুষ্ঠপর্ব্বমাত্রা য়ে ভূত্বা স্বে স্বে ব্যবস্থিতাঃ ।  
 তপশ্চরণমীহন্তে তেবাং ধর্ম্মফলং মহৎ ॥১০০॥  
 তে হ্রৈঃ সমতাং যাস্তি হ্ররকার্য্যার্থসিদ্ধয়ে ।  
 দ্যোতযন্তি দিশঃ সর্বাস্তপসা দন্ধকিচ্ছিষাঃ ॥১০১॥  
 য়ে স্বন্যে শুদ্ধমনসো দয়াধর্ম্মপরাযণাঃ ।  
 সন্তশ্চক্রচরা পুণ্যাঃ সোমলোকচরাশ্চ য়ে ॥১০২॥  
 পিতৃলোকসমীপস্থাস্ত উজ্জন্তি যথাবিধি ।  
 সপ্ত্রফালাশ্মকুট্টাশ্চ দন্তোলুখলিকাশ্চ তে ॥১০৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

বালেতি । উজ্জে ঈদৃশান্নাগ্রগ্রহণে প্রবৃত্তা ইতি শেবঃ, শাকুলীং পক্ষিসম্বন্ধিনীং বৃত্তিং ব্যবহারম্, আস্থিতা আস্থিতাঃ ॥১৮॥

মৃগেতি । মৃগনির্ম্মোকাঃ পশুচর্যাণ্যেব বসনানি য়েবাং তে, নিব্বন্ধাঃ শীতোষ্ণাদিস্বখ-  
 দুঃখবহিতাঃ ॥১৯॥

অঙ্গুষ্ঠেতি । অঙ্গুষ্ঠপর্ব্বাণি মাত্রাণি পরিমাণানি য়েবাং তে, স্বে স্বে স্থানে, ঈহন্তে কর্ত্তুং চেষ্টন্তে ॥১০০॥

ত ইতি । হ্ররকার্য্যার্থসিদ্ধয়ে স্বতপসা হ্ররাণাং তেজোবর্দ্ধনাং ॥১০১॥

ধর্ম্মজ্ঞ, তপঃসিদ্ধ ও পক্ষিবৃত্তি অবলম্বনকারী সেই বালখিল্য মুনিগণ উক্ত  
 উজ্জবৃত্তিতে থাকিয়া সূর্য্যমণ্ডলে অবস্থান কবেন ॥১৮॥

শীতোষ্ণাদিস্বদুঃখসহিষ্ণু ও সৎপথবর্ত্তী সেই বালখিল্য মুনিগণেব মধ্যে  
 অনেকে পশুচর্ম্ম, কেহ কেহ কৌপীন এবং বহু ব্যক্তি বৃক্ষেব বঙ্কল পরিধান  
 করেন ॥১৯॥

যাঁহারা অঙ্গুষ্ঠপর্ব্বপ্রমাণ হইয়া আপন আপন স্থানে থাকিয়া তপস্তা  
 করিবার চেষ্টা করেন, সেই বালখিল্য মুনিগণেব গুণতব ধর্ম্মফল হয় ॥১০০॥

সেই বালখিল্য মুনিরা তপস্তাব গুণে পাপ দন্ধ কবিয়া দেবগণেব তুল্যতা  
 লাভ কবিয়াছেন এবং দেবগণেব কার্য্যসিদ্ধির নিমিত্ত সকল দিক্ প্রকাশ  
 করিতেছেন ॥১০১॥

সোমপানাঞ্চ দেবানামুদ্রপাণাং তথৈব চ ।  
 উজ্জ্বলন্তি যে সমীপস্থাঃ সদারা নিয়তেন্দ্রিয়াঃ ॥১০৪॥  
 তেষামগ্নিপরিশ্রব্দঃ পিতৃণাং চার্চনং তথা ।  
 যজ্ঞানাকৈব পঞ্চানাং যজনং ধর্ম উচ্যতে ॥১০৫॥ (যুগ্মকম্)  
 এষ চক্রচরৈর্দেবি ! দেবলোকচরৈর্দ্বিজৈঃ ।  
 ঋষিধর্ম্যঃ সদা চীর্ণো যোহন্যস্তমপি মে শৃণু ॥১০৬॥  
 সর্বৈশ্চৈবর্ষিধর্ম্যেযু জ্ঞেয়োগ্রা সংযতেন্দ্রিয়ৈঃ ।  
 কামক্রোধৌ ততঃ পশ্চাচ্ছেদ্যতব্যাবিতি মে মতি ॥১০৭॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । চক্রবৎ চরন্তি ভ্রমন্তীতি তে, ন পুনরেকত্র বাসিন ইতি ভাবঃ । উজ্জ্বলন্তি বাল-  
 খিল্যবৎ অল্পমগ্নং গৃহস্তি । পাত্রাণি সম্প্রকালয়ন্তীতি সম্প্রকালঃ, অশ্বহু পাষণেহু কুট্টয়ন্তি  
 ঋত্বং পিংশন্তীতি তে, দস্তা এব উলুখলাঃ পেষণযুদ্ধারা, যেহাং তে । ইমানি জীণি ভেদাং  
 নামানি ॥১০২—১০৩॥

সোমেতি । সোমং সোমকিরণং পিবন্তীতি ভেদাম্, উদ্রাণং সূর্য্যকিরণং পিবন্তীতি  
 ভেদাম্ । দেবানাং সমীপস্থা ইতি সম্বন্ধঃ । অগ্নৌ পরিশ্রব্দো যুতনিক্বেপঃ । পঞ্চানাং  
 প্রাণজাত্যাপনাদীনাম্ ॥১০৪—১০৫॥

এষ ইতি । চক্রবৎ চরন্তি ভ্রমন্তীতি তৈঃ । চীর্ণ আচরিতঃ ॥১০৬॥

সর্বৈষিতি । জ্ঞেয় আগ্রা ব্রহ্ম । দৈদৃশঃ সন্ধিরার্ধঃ ॥১০৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রশ্নতম্ ॥২৬॥ মার্গ উক্ত ইতি শেষঃ ॥২৭—২৯॥ স্বে স্বে ধর্ম ইতি শেষঃ ॥১০০—১০১॥  
 চক্রচরাঃ চক্রবচ্চরন্তি বাসয়হিতা ইত্যর্থঃ ॥১০২॥ উজ্জ্বলন্তীনাং সোমকিরণাং সম্প্রকালানাং সম্যক্

শুদ্ধচিত্তে ও দয়াধর্মপরায়ণ অন্ত যে সকল সাধু আছেন, অপর যে সকল  
 পুণ্যবান্ চক্রের শ্রায় পবিত্রমণ কবেন ; আব যে সকল মুনি চন্দ্রলোকে বিচরণ  
 করিয়া থাকেন ; তাঁহারা পিতৃলোকেব নিকটে বাস করেন এবং যথাবিধানে  
 উজ্জ্বলন্তি করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের মধ্যে প্রথম বর্গের নাম সম্প্রকাল, দ্বিতীয়  
 বর্গের নাম অশ্বকুট্ট এবং তৃতীয় বর্গের নাম দস্তোলুখলিক ॥১০২—১০৩॥

সোমপায়ী ও উদ্রপায়ী মুনিগণের মধ্যে যাহারা দেবগণের নিকটে থাকিয়া  
 ইন্দ্রিয় সংযত হইয়া ভাষ্যাদেব সহিত মিলিয়া উজ্জ্বলন্তি করেন, তাঁহাদেরও  
 হোম, পিতৃশ্রাদ্ধ ও পঞ্চযজ্ঞের অনুষ্ঠান ধর্ম বলিয়া কথিত হয় ॥১০৪—১০৫॥

দেবি ! চক্রের শ্রায় ভ্রমণকাবী এবং স্বর্গচাবী ভ্রাক্ষণেরা সর্বদা এই ঋষি-  
 ধর্মের আচরণ করিয়া থাকেন । এতদ্বিন্ন তাঁহাদের অন্ত যে ধর্ম আছে, তাহাও  
 আমাব নিকট প্রবণ কর ॥১০৬॥

অগ্নিহোত্রপরিম্পাদে। ধৰ্ম্মবাজিসমাসনম্ ।  
 সোমযজ্ঞাভ্যুজ্ঞানং পঞ্চমী যজ্ঞদক্ষিণা ॥১০৮॥  
 নিত্যং যজ্ঞক্রিষাধৰ্ম্মঃ পিতৃদেবার্চনে রতিঃ ।  
 সৰ্ব্বাতিথ্যঞ্চ কৰ্ত্তব্যগম্নেনোজ্জ্বলিতেন বৈ ॥১০৯॥  
 নিম্বত্তিরূপভোগেষু গৌরমানাং শমে রতিঃ ।  
 স্থণ্ডিলে শযনে যোগং শাকপৰ্ণনিষেবণম্ ॥১১০॥  
 ফলমূলানং বায়ুবাণঃ শৈবলভক্ষণম্ ।  
 ঋষীণাং নিষমা হেতে যেষজ্জযন্ত্যজিতাং গতিম্ ॥১১১॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নি ইতি । অগ্নিহোত্রস্ত পরিম্পাদঃ সম্পাদনম্, ধৰ্ম্মবাজৌ তদাখ্যে যজ্ঞে সমাসনমবস্থিতিঃ, সোমযজ্ঞস্ত অভ্যুজ্ঞানং প্রধানাভ্যুজ্ঞানাদনুষ্ঠানম্, পঞ্চমীক্রিষা চ যজ্ঞানাং দক্ষিণা । প্রধান ক্রিষা সঙ্কল্পঃ দ্বিতীয়া বেদিমার্জনাদিকা, তৃতীয়া বহিস্থাপনম্, চতুর্থী হবিঃক্ষেপাদিকা, পঞ্চমী চ দক্ষিণেতি ॥১০৮॥

নিত্যমিতি । রতিরনুবাগঃ । উজ্জ্বল উজ্জ্বল্য অৰ্জিতেন ॥১০৯॥

নিবৃত্তিরিতি । গোবসানাং ছন্দানামপি উপভোগেষু নিবৃত্তিঃ, এনে ইন্দ্রিয়দমনে রতিরনু-  
 বাগঃ স্থণ্ডিলে শযনে যোগ আসক্তিঃ, শাকানাং পৰ্ণানাঞ্চ নিষেবণং ভোজনম্ ॥১১০॥

ফলেতি । ফলমূলযোষণং ভোজনম্, কদাচিৎ বায়ুভূজ্যতে কদাচিৎ আপো জলানি  
 ভূজ্যন্তে । অজিতামলকাম্, গতিং ব্রহ্মলোকাদিপ্রাপ্তিম্ ॥১১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পাত্ৰাদিকং প্রাকালয়ন্তি ন তু শোভনং কিঞ্চিং স্থাপয়ন্তি ॥১০০—১০৭॥ ধৰ্ম্মবাজির্ধৰ্ম্মযজ্ঞঃ  
 তেন সমাগালনং সমাসনম্ ধৰ্ম্মচক্রং সনাতনমিতি গোড়াঃ ॥১০৮—১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অন্নশাসনপৰ্বণি দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ভারতভাবদীপে

ঊনবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১২॥

সকল ঋষিধৰ্ম্মেই প্রথমে সংযতেন্দ্রিয়গণেব ব্রহ্মজ্ঞান করা কৰ্ত্তব্য, তাহার  
 পরে কাম ও ক্রোধকে জয় কৰা উচিত, ইহাই আম্রাব অভিমত ॥১০৭॥

অগ্নিহোত্র সম্পাদন, ধৰ্ম্মবাজিনামক যজ্ঞেব অনুষ্ঠান, সোমযাগের নিম্পাদন  
 এবং সেই সকল যজ্ঞের দক্ষিণা দান পঞ্চম কার্য্য ॥১০৮॥

প্রত্যহ যজ্ঞকার্য্য, দেবপূজা ও পিতৃশ্রাদ্ধে অনুবাগ এবং উজ্জ্বলিতদ্বারা  
 অৰ্জিত অন্ন দিয়া সকলেবই অতিথিসংকাব করা কৰ্ত্তব্য ॥১০৯॥

গোদুগ্ধপানেও বৈমুখ্য, ইন্দ্রিয়দমনে অনুবাগ, স্থণ্ডিলশযনে আসক্তি এবং  
 শাক ও পত্রভোজন ॥১১০॥

কখনও ফলমূল, কদাচিৎ বায়ু, কোন সময়ে জল বা শৈবল (সেওলা)

বিধুমে সন্নমুসলে ব্যঙ্গারে ভুক্তবর্জনে ।

অতীতপাত্রসঞ্চারে কালে বিগতভিক্ষুকে ॥১১২॥

অতিথিং কাজ্জমাণো বৈ শেষান্নকৃতভোজনঃ ।

সত্যধর্মরতঃ শাস্তো মুনিধর্ম্মেণ যুজ্যতে ॥১১৩॥ (যুগ্মকম্)

ন স্তস্তী ন চ মানী শ্রান্নাপ্রসন্নো ন বিস্মিতঃ ।

মিত্রোমিত্রসন্নো মৈত্রো যঃ স ধর্ম্মবিদুস্তমঃ ॥১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে উমামহেশ্বরসংবাদে ঊনবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

বিধুম্ ইতি । বিধুমে পাকবিরাগাকুশলুত্তে, সন্নং পেষণবিরাগাদবিরতং মুসলং যত্র  
তস্মিন্, বিগতাঃ পাকনির্কাহাদগ্নিপুত্রা অত্রায়া যত্র তস্মিন্, ভুক্তবস্তো জনা যত্র তস্মিন্, অতীতো  
বিরতঃ পাত্রাণাং ভোক্তৃণাং সঞ্চারো যস্মিন্ তত্র, বিগতঃ ভিক্ষুকা যস্মিন্ তত্র কালে ।  
শেবাগ্নেন সর্বভুক্তাবশিষ্টাগ্নেন কৃতং ভোজনং যেন সঃ ॥১১২—১১৩॥

নেতি । স্তস্তী স্তকো ভ্রমঃ, মানী অহঙ্কারবান্ । মৈত্রঃ সর্বজ্ঞ মিত্রতায়ুক্তঃ ॥১১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসদিক্কাশ্যবংশীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ঊনবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

মাত্র ভক্ষণ । ষাঁহাবা অন্তের অপ্রাপ্ত স্থান লাভ কবিসার যোগ্য হন, সেই  
সকল ঋষি এই সকল নিয়ম হইয়া থাকে ॥১১১॥

যে সময়ে ধূম থাকে না, মুসল বিরত হয়, অজ্ঞাব নিবিয়া যায়, সকল  
লোকেব ভোজন নিষ্পন্ন হয়, ভোক্তাদের গমনাগমন থাকে না এবং  
ভিক্ষুকেবাও প্রস্থান কবে, সেই সময়ে অতিথির কামনায়ুক্ত হইয়া যিনি  
অবশিষ্টান্ন ভোজন কবেন, সত্যধর্ম্মে নিবত থাকেন এবং শাস্তচিহ্ন হন, তিনিই  
মুনিধর্ম্মসম্বিত হন ॥১১২—১১৩॥

যিনি স্তব্ধ, অভিমানী, অপ্রসন্নচিত্ত ও বিস্ময়াপন্ন হন না, শত্রু ও মিত্রে  
সমদর্শী হন এবং সর্বভূতে মিত্রতা কবেন, তিনিই উত্তম ধর্ম্মবিৎ ॥১১৪॥

(১১২) বিধুমে ভক্তমুখলে—পি ।

(১১৪) নাপ্রসন্নো ন বিস্মিতঃ—পি

\* ‘...একচত্বারিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক । দাক্ষিণাত্যপুস্তকে বিভিন্নঃ পাঠঃ পি ।

## বিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

উগোবাচ ।

দেশেষু রমণীয়েষু নদীনাং নির্ঝরেষু চ ।

অবন্তীনাং নিবুঞ্জেষু পর্বতেষু বনেষু চ ॥১॥

দেশেষু চ বিচিত্রেষু ফলবৎসু সমাহিতাঃ ।

মূলবৎসু চ মেধ্যেষু বসন্তি নিযতব্রতাঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

তেষামপি বিধিং পুণ্যং শ্রোতুমিচ্ছামি শঙ্কর ।।

বানপ্রস্থেষু দেবেশ । স্বশবীবোপজীবীষু ॥৩॥

মহেশ্বর উবাচ ।

বানপ্রস্থেষু যো ধর্মাস্তং মে শৃণু সমাহিতা ।

শ্রদ্ধা চৈকগনা দেবি ! ধর্মবুদ্ধিপরা ভব ॥৪॥

---

ভাবতকৌমুদী

দেশেষু। অবন্তীনাং প্রবন্তীনাং নদীনাং ভীবেষু শেষঃ। মেধ্যেষু পবিত্রেষু, সমাহিতা ব্রহ্মণ্যকাগ্রচিত্তাঃ ॥১—২॥

তেষামিতি। স্বশরীরেণ ফলমূলান্ভাহবণাহপজীবন্তীতি তেষু বিষয়েষু বিধিং শ্রোতুমিচ্ছা-  
মীতি সম্বন্ধঃ ॥৩॥

বানেতি। ধর্মে বুদ্ধিঃ পরা প্রধানা বস্তাঃ সা ॥৪॥

---

পার্বতী বলিলেন—‘নির্দিষ্ট নিয়মসম্পন্ন বহু লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া  
মনোহর দেশ-প্রবাহিনী নদীর তীর, জলপ্রপাতের সন্নিহিত স্থান, লতাবৃত-  
স্থল, পর্বত, বন, বিচিত্র দেশ এবং পবিত্র ফলমূলযুক্ত দেশে বাস কবিয়া  
থাকেন ॥১—২॥

দেবদেব শঙ্কর ! আমি তাঁহাদেব যে পবিত্র নিয়ম এবং স্বশবীবোপজীবী বান-  
প্রস্থগণের পবিত্র আচরণ শুনিতে ইচ্ছা কবি’ ॥৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘দেবি ! তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া বানপ্রস্থগণের যে ধর্ম  
তাহা আমার নিকট শ্রবণ কর এবং শ্রবণ কবিয়া একাগ্রচিত্ত হইয়া ধর্মবুদ্ধি-  
সম্পন্ন হও ॥৪॥

---

(২) দেশেষু চ পবিত্রেষু—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

সংসিদ্ধৈর্নিয়মৈঃ সন্তির্বনবাসমুপাগতৈঃ ।  
 বানপ্রস্থৈরিদং কৰ্ম কৰ্তব্যং শৃণু যাদৃশম্ ॥৫॥  
 ত্রিকালমভিষেকঞ্চ পিতৃদেবার্চনং তথা ।  
 অগ্নিহোত্রপরিষ্পন্দ ইষ্টিহোমবিধিস্থথা ॥৬॥  
 নীবারগ্রহণঞ্চৈব ফলমূলনিষেবণম্ ।  
 ইক্ষুদৈরুত্তৈলানাং স্নেহার্থে চ নিষেবণম্ ॥৭॥  
 যোগচৰ্য্যাকৃতৈঃ সিদ্ধৈঃ কাগক্রোধবিবৰ্জিতৈঃ ।  
 বীরশয্যামুপাসন্তির্বীরস্থানোপসেবিভিঃ ॥৮॥  
 যুতৈর্ন্যায়গবহৈঃ সন্তিগ্রীষ্মে পঞ্চতপৈস্তথা ।  
 মণ্ডুরযোগনিয়তৈর্ষথাত্মাং নিষেবিভিঃ ॥৯॥  
 বীরাসনরতৈর্নিত্যং স্থণ্ডিলে শয়নং তথা ।  
 শীততোষাগ্নিযোগশ্চ চৰ্তব্যো ধৰ্মবুদ্ধিভিঃ ॥১০॥ (বিশেষকম)

### ভাবতকৌমুদী

সংসিদ্ধৈরিতি । সংসিদ্ধৈঃ শাস্ত্রেণ প্রসিদ্ধৈঃ । যাদৃশং কৰ্ম কৰ্তব্যম্, ইদং তৎ শৃণু ॥৫॥  
 জীতি । ত্রিকালং প্রাতঃমধ্যাহ্নায়ংকালেব, অভিষেকং স্নানম্ । অগ্নিহোত্রস্ত পরিষ্পন্দঃ  
 সম্পাদনম্, ইষ্টয়ে অভীষ্টলাভায় হোমবিধিঃ ॥৬॥  
 নীবারেতি । নীবারগ্রহণং মূনিধাত্ততগুলান্নভক্ষণম্, ফলমূলমোনিষেবণং ভক্ষণম্, স্নেহার্থে  
 গাজস্নিগ্ধতানস্পাদনার্থম্ ॥৭॥  
 যোগেতি । যোগচৰ্য্যায়াং কৃতৈঃ কৃতাত্ম্যাদিঃ । বীরশয্যাং ভূতলশয্যাম্, উপাসন্তি-  
 রাশ্রয়ন্তিঃ, বীরস্থানোপসেবিভিঃ ভিত্ত্যাদিকমনাশ্রিত্যোপবিষ্টৈঃ, যুতৈর্ন্যায়গবহৈঃ, যোগং  
 চিত্তবৃত্তিনিরোধং বহন্তি কুর্স্বতীতি তৈঃ, সন্তিঃ সাধুভিঃ, গ্রীষ্মে কালে, সমুৎখে ঘো পশ্চাত্তাগে চ  
 ঘো বহিস্তুর্গো উপবি চ স্বধ্য ইতি পঞ্চতপাঃ সন্তাপকরা যেষাং তৈঃ । মণ্ডুরযোগে হঠযোগে  
 নিয়তৈর্ব্যাপুতৈঃ, ষথাত্মাং নিষেবিভির্দ্যানাদিকারিভিঃ, বীরাসনেষু কিঞ্চিদনবলছ্যোপবেশনেষু  
 রতৈঃ অপতৈর্বানপ্রস্থৈঃ সহ । শীততোষং শীতলজলম্, অগ্নিশ্চ ততোষোগঃ সংযোগঃ, চৰ্তব্যঃ  
 কৰ্তব্যঃ ॥৮—১০॥

বনবাসেব জন্তু আগত বানপ্রস্থগণ শাস্ত্রপ্রসিদ্ধ সাধুনিয়ম অনুসারে যে  
 প্রকাব কৰ্ম কবিবেন, তাহা তুমি শ্রবণ কব ॥৫॥

প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সাংকালে স্নান, পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবপূজা, অগ্নিহোত্র  
 সম্পাদন এবং অভীষ্ট লাভেব নিমিত্ত হোম কবণ ॥৬॥

উড়ীধাত্ত তগুলেব অন্ন ভক্ষণ, ফলমূল ভোজন এবং গাজ স্নিগ্ধ কবিবার জন্ত  
 ইক্ষুদ ও এরুত্তৈল ব্যবহার—এইগুলি বানপ্রস্থাত্মীর ধৰ্ম ॥৭॥

অন্তুৰ্দ্ধৈৰ্ব্যমুভক্ৰৈশ্চ শৈবলোত্তরভোজনৈঃ ।  
 অশ্মকুট্টৈস্তথা দাতৈস্তৈঃ সম্প্রক্ষালৈস্তথাপরৈঃ ॥১১॥  
 চীরবন্ধলসংবীতৈর্মৃগচৰ্ম্মনিবাসিভিঃ ।  
 কার্য্যা যাত্রা যথাকালং যথাধর্ম্মং যথাবিধি ॥১২॥ (যুগ্মকম্)  
 বননিত্যৈর্বনচরৈর্বনস্থৈর্বনগোচরৈঃ ।  
 বনং গুরুমিবাসাচ্চ বস্তুব্যং বনজীবিভিঃ ॥১৩॥  
 তেষাং হোমক্রিয়া ধর্ম্মঃ পঞ্চযজ্ঞনিষেবণম্ ।  
 ভাগঞ্চ পঞ্চযজ্ঞস্ত্র বেদোক্তস্থানুপালনম্ ॥১৪॥

### ভানতকৌমুদী

অবিতি । অপো জলানি ভক্ষয়ন্ত্যতি তৈঃ । অস্ত্রে প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতাঃ । চীরবন্ধলাভ্যাং  
 সংবীতৈরাবৃতগাত্রৈঃ, মৃগচৰ্ম্মনিবাসিভিঃ পশুচৰ্ম্মপরিধায়িভিঃ, যাত্রা জীবননির্ব্বাহঃ ॥১১—১২॥  
 বনেতি । বনমেব নিত্যং সর্ব্বদা ব্যবহার্য্যং যেষাং তৈঃ, বনমেব গোচরো দৃষ্টিবিষয়ো  
 যেষাং তৈঃ ॥১৩॥

তেষামিতি । পঞ্চানাং যজ্ঞানামধ্যাপনাদীনাং নিষেবণং সম্পাদনম্ । ভাগং সময়বিভাগং  
 বিধায়ৈতি শেষঃ ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দেশেযিতি ॥১—২॥ স্বর্ণরীরমেবোপজীবন্তি ন তু ভূত্যাদি, স্বয়ং দাসা ইত্যর্থঃ ॥৩—৭॥  
 বীরশয্যাং বীরাসনম্, বীরস্থানং মহারণ্যং ভীকৃতিরগ্রবেশম্ ॥৮॥ মধুক্ৰমোগো হর্ষশ্রুতপ্রসিদ্ধঃ  
 ॥৯॥ বীরাসনং সদোপদেশনং শীতং বার্ষাৎশাশ্বরশাবী তেষাং হেমন্তে জলবাসী অগ্নিঃ গ্রীষ্মে

যোগাভ্যাসকাবী, যোগসিদ্ধ, কামক্রোধশূন্য, ভূতলশালী, বীরাসনোপবিষ্ট,  
 শ্রায্যকার্য্যকারী, যোগব্যাপৃত, সাধুপ্রকৃতি, গ্রীষ্মকালে পঞ্চসস্তাপসেবী,  
 হর্ষযোগী, শ্রাযপব্যয়ণ ও বীরাসনোপবিষ্ট অশ্রাশ্র বানপ্রস্থশ্রমিগণের সহিত  
 প্রত্যহ শ্রুঙিলে শয়ন করা বানপ্রস্থশ্রমীব ধর্ম্ম এবং ধর্ম্মবুদ্ধিসম্পন্ন বানপ্রস্থা-  
 শ্রমিগণ শীতকালে শীতল জলে অবগাহন এবং গ্রীষ্মকালে অগ্নিসস্তাপ গ্রহণ  
 কর্তব্য ॥৮—১০॥

জল, বায়ু ও শৈবলমাত্রভোজী, জিতেন্দ্রিয়, অশ্মকুট্ট, সম্প্রক্ষাল এবং  
 অপরহংস ও পবনচংসেবা কোপীন, বৃক্ষবন্ধল ও মৃগচৰ্ম্ম পরিধান কবিয়া  
 ধর্ম্মানুসারে যথাকালে ও যথাবিধানে জীবনযাত্রা নির্ব্বাহ করিবেন ॥১১—১২॥

বানপ্রস্থশ্রমীবা সর্ব্বদা বন ব্যবহার কবিবেন, বনে চলিবেন, বনে  
 থাকিবেন, বন দেখিবেন-এবং বন ফলদ্রাবাই জীবন পাবণ কবিবেন ; এইভাবে  
 গুরুর শ্রায় বন পাইয়া বাস কবিবেন ॥১৩॥



অৰ্চমী যজ্ঞপরতা চাতুর্শ্রাস্তনিষেবণম্ ।  
 পৌর্ণমাসাদয়ো যজ্ঞা নিত্যযজ্ঞস্তথৈব চ ॥১৫॥  
 বিমুক্তা দারসংযোগৈর্বিমুক্তাঃ সর্বসঙ্করৈঃ ।  
 বিমুক্তাঃ সর্বপাপৈশ্চ চরন্তি মুনয়ো বনে ॥১৬॥  
 অগ্ন্যভ্যুপারমা নিত্যং ত্রেতাগ্নিগণাঃ সদা ।  
 সন্তঃ সৎপথনিত্যা যে তে যান্তি পরমাং গতিম্ ॥১৭॥  
 ব্রহ্মলোকং মহাপুণ্যং সৌমলোকঞ্চ শাস্তম্ ।  
 গচ্ছন্তি মুনয়ঃ সিদ্ধাঃ সত্যধর্মব্যপাঞ্জয়াঃ ॥১৮॥  
 এব ধর্মো ময়া দেবি । বানপ্রস্থান্ত্রিতঃ শুভঃ ।  
 বিস্তরেণাথ সম্পন্নো যথাস্থলমুদাহৃতঃ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অষ্টমীতি । অধ্যাপনাদয়ঃ পঞ্চযজ্ঞাঃ সাবংপ্রাতঃহোমো চ ঋষিভিঃ সপ্তযজ্ঞাঃ, অষ্টমী চ কাম্যযজ্ঞপরতা । যজ্ঞা অমুষ্ঠেয়া ইতি শেবঃ ॥১৫॥

বিমুক্তা ইতি । সর্বসঙ্করৈর্নৃত্যগীতাদিমিশ্রিতসমস্তপ্রমোদৈঃ ॥১৬॥

অগ্নিভিঃ । অগ্ন্যভ্যুপারমা অগ্ন্যভ্যুপারোহাদিপাত্রাণি পরমাণি প্রধানানি যেষাং তে, ত্রেতাগ্নয়ো দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়ঃ ঋণাণি বঙ্গকা যেষাং তে ॥১৭॥

ব্রহ্মলোকঃ । শাস্তং চিরস্থায়িত্বম্ ॥১৮॥

এব ইতি । সম্পন্নঃ সমন্বিতঃ, স্থলমনতিক্রম্যেতি যথাস্থলম্ ॥১৯॥

সেই বানপ্রস্থান্ত্রমিগণেব হোম ও পঞ্চযজ্ঞ কবা ধর্ম এবং তাঁহারা সময় বিভাগ করিয়া বেদোক্ত পঞ্চযজ্ঞ সম্পাদন করিবেন ॥১৪॥

অধ্যাপনাদি পঞ্চযজ্ঞ, প্রাতঃহোম ও সায়াংহোম এই সপ্তযজ্ঞ, আর অষ্টম কাম্যযজ্ঞ এবং চাতুর্শ্রাস্তব্রত, পৌর্ণমাসযাগ ও দর্শযাগপ্রভৃতি যজ্ঞ, তন্ত্ৰিম নিত্যযজ্ঞেবও তাঁহারা অনুষ্ঠান করিবেন ॥১৫॥

এই মুনিরা ভাৰ্য্যা সংসর্গ, নৃত্যগীতাদি প্রমোদ ও সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া বনে বিচরণ কবেন ॥১৬॥

অগ্ন্যভ্যুপারোহাদি পাত্রই যাহাদেব সর্বদা প্রধান, দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয়-এই ত্রিবিধ অগ্নি যাহাদেব বন্ধক এবং যাহারা সর্বদাই সৎপথে চলিয়া থাকেন, সেই সাধুপ্রকৃতি মুনিবা পবন গতি লাভ কবেন ॥১৭॥

সত্যধর্মমিশ্রিত সিদ্ধ মুনিবা মহাপবিত্র ব্রহ্মলোক এবং চিবন্তায়ী চন্দ্রলোকে গমন করিয়া থাকেন ॥১৮॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সর্বভূতেশ ! সর্বভূতনগঙ্কত ! ।

যো ধর্মো মুনিগণেষু সিদ্ধিবাদেষু তং বদ ॥২০॥

সিদ্ধিবাদেষু সংসিদ্ধাস্তথা বননিবাসিনঃ ।

শ্বেরিণো দারসংযুক্তান্তেষাং ধর্মঃ কথং শ্রুতঃ ॥২১॥

মহেশ্বর উবাচ ।

শ্বেরিণস্তপসা দেবি । সর্বৈ দারবিহারিণঃ ।

তেষাং মৌণ্ড্যং কষায়শ্চ বাসে রাজিশ্চ কারণম্ ॥২২॥

ত্রিকালমভিষেকশ্চ হোত্রং ত্র্যম্বিকৃতং মহৎ ।

সমাধিসংপদস্থানং যথোদ্দিষ্টনিষেবণম্ ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

ভগবদ্বিত্তি । সিদ্ধিবাদেষু সিদ্ধিবোধকশাস্ত্রেণ উক্ত ইতি শেষঃ ॥২০॥

সিদ্ধীতি । সিদ্ধিবাদেষু শাস্ত্রেণ, সংসিদ্ধাঃ প্রসিদ্ধাঃ । শ্বেরিণঃ শ্বেচ্ছাচারিণঃ ॥২১॥

শ্বেরিণ ইতি । মৌণ্ড্যং মন্তকমুণ্ডনম্, কষায়ঃ কাষায়বসনধারণম্, দারৈঃ সহ বাসে রাজিঃ কারণং ন পুনর্জিনম্ ॥২২॥

ত্রিকালমভিষেকম্ । হোত্রমগ্নিহোত্রম্ । সমাধৌ ধ্যানে সংপথে চ স্থানং স্থিতিঃ, যথোদ্দিষ্ট-নিষেবণং শাস্ত্রোক্তফলমুলাদিভক্ষণম্ ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

পঞ্চাশদধ্যায়ঃ এবং শীততোষাগ্নিযোগঃ ॥১০—২০॥ সিদ্ধিবাদেষু জ্ঞানগোষ্ঠীষু । সংসিদ্ধাঃ সম্পন্নাঃ, তে কদাচিত্ শ্বেরিণঃ কদাচিত্ দারসংযুক্তাঃ ॥২১॥ তত্র শ্বেরিণাং মৌণ্ড্যং কষায়শ্চ কারণং জাপকম্, দারসংযুক্তানাং রাজিকাসে কারণং ন শ্বেরিণামিব তেষাং যথেষ্টে বিহারো-

দেবি । এই আমি তোমার নিকট মঙ্গলময় বানপ্রস্থধর্ম বিস্তরক্রমে ও স্থূলভাবে বলিলাম ॥১৯॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! সর্বভূতেশ্বর ! সর্বভূতনগঙ্কত ! সিদ্ধিবোধক শাস্ত্রে মুনিগণের যে ধর্ম কথিত আছে, তাহা আপনি বলুন ॥২০॥

শাস্ত্রপ্রসিদ্ধ ভার্ঘ্যাসম্বিত বনবাসীবা শ্বেচ্ছাচারী হইয়া থাকেন, তাঁহাদের ধর্ম কি প্রকাব ? ॥২১॥

মহাদেব বলিলেন—‘দেবি । শ্বেচ্ছাচারী বানপ্রস্থাত্মমীরা সকলেই তপস্তা ও কবেন, ভার্ঘ্যাব সহিত বিহারও করিয়া থাকেন । তাঁহাদেরও মন্তক মুণ্ডন, কাষায় বস্ত্র ধারণ এবং বাজিতে ভার্ঘ্যার সহবাস কর্তব্য ॥২২॥

যে চ তে পূর্বকথিত। ধৰ্ম্মান্তে বনবাসিনাম্ ।  
 যদি সেবন্তি ধৰ্ম্মাংস্তানাপ্নুবন্তি তপঃফলম্ ॥২৪॥  
 যে চ দম্পতিধৰ্ম্মাণঃ স্বদারনিষতেন্দ্রিযাঃ ।  
 চরন্তি বিধিদৃষ্টং তদনুকামাভিগামিনঃ ॥২৫॥  
 তেষাম্বিকৃতো ধৰ্ম্মো ধৰ্ম্মিণামুপপদ্যতে ।  
 ন কাংকরাৎ কামোহ্যঃ সংসেব্যো ধৰ্ম্মদর্শিভিঃ ॥২৬॥  
 সৰ্বভূতেষু যঃ সম্যগ্দ্দাত্যভয়দক্ষিণাম্ ।  
 হিংসাদোষবিমুক্তো স বৈ ধৰ্ম্মেণ যুজ্যতে ॥২৭॥  
 সৰ্বভূতানুকম্পী যঃ সৰ্বভূতার্জবব্রতঃ ।  
 সৰ্বভূতান্নভূতশ্চ স বৈ ধৰ্ম্মেণ যুজ্যতে ॥২৮॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । যে চ তে পঞ্চযজ্ঞাদয়ঃ ॥২৪॥

য ইতি । দম্পত্যোৰ্ভাৰ্যাপত্যোবেব ধৰ্ম্মো যেবাং তে স্বদারেষপি নিষতানি ইন্দ্রিযাণি  
 যেবাং তে তদগমনম্, অনুকামাভিগামিন ঋতুকালমাজগামিনঃ ॥২৫॥

তেষামিতি । উপপদ্যতে যুজ্যতে । কাংকরাৎ কামবান্দনব্যাপান্নাং স্ত্রীসংসর্গাৎ, অন্মঃ কামো  
 নৃত্যগীতান্নভবঃ, ন সংসেব্যঃ কৰ্ত্তব্যঃ ॥২৬॥

সৰ্কেতি । অভয়দক্ষিণামভয়দানম্ ॥২৭॥

সৰ্কেতি । সৰ্বভূতেষু অনুকম্পতে দয়ত ইতি সঃ সৰ্বভূতেষু আৰ্জবং সৰলভব ব্রতং  
 যন্ত সঃ, সৰ্ম্মাণি ভূতান্তেব আশ্রভূতানি নিজকপাণি ব্রহ্মকপাণি বা যন্ত সঃ ॥২৮॥

তিনবেলা স্নান মহাফলজনক, ঋষিপ্রবর্তিত অগ্নিহোত্র, ধ্যান, সংপথে স্থিতি  
 এবং শাস্ত্রোক্ত ফলমূলাদি ভক্ষণ তাঁহাদেব ধৰ্ম্ম ॥২৩॥

দেবি ! তোমাব নিকট পূৰ্বে যে সেই বনবাসীদের ধৰ্ম্ম বলিয়াছি, তাঁহাবা  
 যদি সেই ধৰ্ম্মেব অনুষ্ঠান কবেন ; তাহা হইলে তপস্শ্রাব ফল লাভ কবিয়া  
 থাকেন ॥২৪॥

যাঁহাবা দম্পতিধৰ্ম্মসম্বিত এবং আপন ভাৰ্য্যাতেও সংযতেন্দ্রিয় ; তাঁহাবা  
 ঋতুকালগামী হইয়া শাস্ত্রদৃষ্ট সেই ভাৰ্য্যাগমন কবিয়া থাকেন ॥২৫॥

সেই ধাৰ্ম্মিকগণেব ঋষিপ্রবর্তিত ধৰ্ম্মই যুক্তিযুক্ত ; স্মৃতবাং সেই ধৰ্ম্মজ্ঞেবা  
 স্ত্রীসংসর্গ ব্যতীত অন্ম কাম্যবস্তু ভোগ কবিবেন না ॥২৬॥

যিনি সৰ্বভূতে সমীচীনভাবে অভয় দান কবেন এবং হিংসাশূন্য থাকেন,  
 তিনিই ধাৰ্ম্মিক হন ॥২৭॥

যিনি সৰ্বভূতে দয়া কবেন, সৰ্বভূতেব প্রতি সৰলতা কবিয়া থাকেন এবং  
 সৰ্বভূতকে নিজের মত মনে কবেন, তিনি ধৰ্ম্মসম্পন্ন হন ॥২৮॥

সর্ববেদেষু বা জ্ঞানং সর্বভূতেষু চার্জবম্ ।  
 উভে এতে সমে স্মাতামার্জবং বা বিশিষ্যতে ॥২৯॥  
 আৰ্জবং ধৰ্ম্মগিত্যাহরধৰ্ম্মো জিহ্ম উচ্যতে ।  
 আৰ্জবেনেহ সংযুক্তো নরো ধৰ্ম্মেণ যুজ্যতে ॥৩০॥  
 আৰ্জবে তু রতো নিত্যং বসত্যগরসমিধৌ ।  
 তস্মাদার্জবযুক্তঃ স্মাদ্যইচ্ছেদধৰ্ম্মগান্ননঃ ॥৩১॥  
 ক্ষান্তো দাস্তো জিতক্ৰোধো ধৰ্ম্মভূতো বিহিংসকঃ ।  
 ধৰ্ম্মে রতমনা নিত্যং নরো ধৰ্ম্মেণ যুজ্যতে ॥৩২॥  
 ব্যপেততদ্ভিধৰ্ম্মায়া শক্ত্যা সৎপথগাম্ভিতঃ ।  
 চারিত্রপরমো বুদ্ধো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥৩৩॥  
 উমোবাচ ।

অশ্রুগাভিবতা দেব । তপসা যে তপোধনাঃ ।  
 দীপ্তিমন্তঃ কয়া চৈব চর্যয়াথ ভবন্তি তে ॥৩৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

সর্বেতি । জ্ঞানসবগাহনমভিজ্ঞতা ॥২৯॥  
 আৰ্জবগিতি । জিহ্মঃ কোটিল্যম্ । ভাবপ্রাধান্তমার্বম্ ॥৩০॥  
 আৰ্জবেতি । রতো ব্যাপৃতঃ ॥৩১॥  
 ক্ষান্ত ইতি । যঃ ক্ষান্তাদিকপঃ, স ধৰ্ম্মভূতো ধৰ্ম্মস্বরূপ এব ॥৩২॥  
 ব্যপেতেতি । ব্যপেতা তিরোহিতা তজ্জিহ্মত্বা ধৰ্ম্মে অসতর্কতা যন্ত সঃ । চারিত্রং চরিত্রং  
 পরমমুক্তমং যন্ত সঃ, বুদ্ধো জ্ঞানবান্, ব্রহ্মভূয়ায় নির্বাণমোক্ষলাভায়, কল্পতে শক্বেতি ॥৩৩॥

সমস্ত বেদে অভিজ্ঞতা এবং সর্বভূতে সৰলতা—এই দুই গুণই সন্মান অথবা  
 সৰলতাই শ্রেষ্ঠ ॥২৯॥

মুনিবা সৰলতাকে ধৰ্ম্ম বলেন এবং কুটিলতাকে পাপ বলিয়া থাকেন ,  
 অতএব এই জগতে মানুষ সৰলতায়ুক্ত হইলেই ধৰ্ম্মযুক্ত হয় ॥৩০॥

মানুষ সৰ্বদা সৰলতায় নিবত থাকিয়া যত্নাবপবে দেবগণের নিকটে যাইয়া  
 বাস কবে ; অতএব যে লোক নিজেব ধৰ্ম্মলাভ ইচ্ছা করে, সেই লোক  
 সৰলতায়ুক্ত হইবে ॥৩১॥

ক্ষমাশীল, জিতেন্দ্রিয়, ক্রোধজয়ী, হিংসাশূন্য এবং সৰ্বদা ধৰ্ম্মে নিবত চিন্ত  
 মানুষ ধৰ্ম্মযুক্ত হয় কিংবা ধৰ্ম্মেব স্বরূপই হইয়া যায় ॥৩২॥

ধৰ্ম্মার্জনে সতর্ক, ধৰ্ম্মে আবিষ্ট চিন্ত, শক্তি অনুসারে সৎপথাবলম্বী, উত্তম  
 চরিত্রযুক্ত ও জ্ঞানবান্ মানুষ মুক্তিলাভ সমর্থ হইয়া থাকে ॥৩৩॥

(৩১) তস্মাদার্জবনিত্যঃ স্মাৎ—পি ।

রাজনো রাজপুত্রাশ্চ নির্জন। যে মহাধনাঃ ।  
কর্ষণা কেন ভগবন্ । প্রাপ্নু বস্তি মহাকলম্ ॥৩৫॥  
নিত্যং স্থানমুপাগম্য দিব্যচন্দনভূষিতাঃ ।  
কেন বা কর্ষণা দেব ! ভবন্তি বনগোচরাঃ ॥৩৬॥  
এতং মে সংশয়ং দেব ! তপশ্চর্য্যাশ্রিতঃ শুভম্ ।  
শংস সর্ব্বমশেষেণ ত্র্যম্বক ! ত্রিপুরনাশন ! ॥৩৭॥

মহেশ্বর উবাচ ।

উপবাসত্রতৈর্দান্তা হুহিংস্রাঃ সত্যবাদিনঃ ।  
সংসিদ্ধাঃ প্রেত্য গন্ধর্ব্বৈঃ সহ মোদন্ত্যনাময়াঃ ॥৩৮॥  
মণ্ডুকষোগশয়নো যথান্ধ্যায়ং যথাবিধি ।  
দীক্ষাং চরতি ধর্ম্মাজ্জা স নারৈঃ সহ মোদতে ॥৩৯॥

ভাবতকৌমুদী

আশ্রমোত । তপসা অধিতা ইতি শ্রেয়ঃ । দীপ্তিমন্তস্তেজস্বিনঃ, চর্য্যা আচরণেন ॥৩৪॥  
রাজান ইতি । মহান্তি প্রচুবাণি ধনানি যেষাং তে ॥৩৫॥  
নিত্যমিতি । বনমেব গোচরে বিষয়ো যেষাং তে ॥৩৬॥  
এতমিতি । ত্রীণি অক্ষীণি লোচনানি যন্ত তং সঙ্খ্যবনম্ ॥৩৭॥  
উপেতি । দান্তা জিতেজ্জিয়াঃ, অহিংস্রা হিংসাশূন্যভাবাঃ ॥৩৮॥  
মণ্ডুকৈতি । মণ্ডুকষোগেন হঠযোগনিষমেন শয়নং যন্ত সঃ । দীক্ষাং যজ্ঞাবস্তম্ ॥৩৯॥

পার্বতী বলিলেন—‘দেব । যে সকল তপোমন তপঃসম্বিত হইয়া আশ্রমে থাকেন, তাঁহারা কোন্ আচরণে তেজস্বী হন ? ॥৩৪॥-

ভগবন্ । ঐহাবা বাজা বা রাজপুত্র কিংবা ধনী বা নির্জন হন, তাঁহারা কোন্ কর্ণেব গুণে মহাকল লাভ কবেন ? ॥৩৫॥

দেব । বনবাসীবা কোন্ কর্ণেব ফলে নিত্যস্থানে গমন কবিয়া দিব্যচন্দনে ভূষিত হইতে পাবেন ? ॥৩৬॥

দেব ! ত্রিলোচন ! ত্রিপুরনাশন ! তপস্যা বিষয়ে আমার এই সন্দেহেব সমস্ত উত্তর আপনি সর্ব্বপ্রকারে বলুন’ ॥৩৭॥

মহাদেব বলিলেন—‘জিতেজ্জিয়, হিংসাশূন্য ও সত্যবাদী সিদ্ধপুরুষেবা পবলোকে যাউয়া উপবাসত্রতেব ফলে নিকপজ্জব হইয়া গন্ধর্ব্বগণেব সহিত আমোদ কবেন ॥৩৮॥

যিনি যথানিয়মে ও যথাবিধানে হঠযোগানুসাবে শয়ন কবেন এবং যজ্ঞে

শপ্পং মৃগমুখোচ্ছিষ্টং যো মৃগৈঃ সহ সেবতে ।  
 দীক্ষিতো বৈ মুদা যুক্তঃ স গচ্ছত্যমবাবতীম্ ॥৪০॥  
 শৈবালং শীর্ণপর্ণং বা তদ্ব্রতী যো নিষেবতে ।  
 শীতায়ামসহো নিত্যং স গচ্ছেৎ পবনং গতিম্ ॥৪১॥  
 বায়ুভক্ষোহম্বুভক্ষো বা ফলমূলাশনোহপি বা ।  
 যক্ষৈশ্চৈশ্বৰ্য্যমাধায় মোদতেহম্পরসাং গঠৈঃ ॥৪২॥  
 অগ্নিযোগবহো গ্রীষ্মে বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ।  
 চীত্বা দ্বাদশবর্ষাণি রাজা ভবতি পার্থিবঃ ॥৪৩॥  
 আহারনিয়মং কৃৎস্না মুনির্দ্বাদশবায়িকম্ ।  
 মরুৎ সংসাধ্য যত্নেন রাজা ভবতি পার্থিবঃ ॥৪৪॥

## ভারতকৌমুদী

শপ্পমিতি । শপ্পং ঘাসম্ । সেবতে ভূঙক্তে । দীক্ষিত আবরুযজ্ঞঃ ॥৪০॥  
 শৈবালমিতি । তদ্ব্রতী বানপ্রস্থাশ্রমী, নিষেবতে ভক্ষয়তি ॥৪১॥  
 বায়ুভিতি । ঐশ্বৰ্য্য সম্পদম্, আধাষ আত্মনি সংস্থাপ্য ॥৪২॥  
 অগ্নীতি । অগ্নেৰ্যোগং সম্পর্কং বহতীতি নঃ । চীত্বা তদ্ব্রতং চরিষ্য। পার্থিবঃ  
 পৃথিবীস্বকী ॥৪৩॥  
 আহারেতি । আহারস্ত নিয়মম্ একভুক্তাদিকম্, মরুৎ জলশূন্যদেশম্, সংসাধ্য  
 আশ্রিত্য ॥৪৪॥

## ভাবতভাবদীপঃ

হস্তীত্যর্থঃ ॥২২॥ দ্বিকালমভিনেক উভয়েনাং দারপতাম্বিকৃতং হোত্রং বজ্রাঘ্ননাদিনা হোমঃ  
 এবং যথাযোগ্যং পৰ্ম্মসক্ উচ্যঃ ॥২৩—৪৩॥ “মরুনা গিবিধধনো”মিতি যেদ্বিনী । মকসাধনং  
 দীক্ষিত হন, সেই ধৰ্ম্মাজ্ঞা পবলোকে যাইয়া নাগগণেব সহিত আমোদ কবিয়া  
 থাকেন ॥৩৯॥

যে লোক যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়া মৃগগণেব সহিত মৃগমুখোচ্ছিষ্ট ঘাস ভক্ষণ  
 করেন, তিনি আনন্দিত হইয়া অমবাবতী পুৰীতে গমন কবেন ॥৪০॥

যে বানপ্রস্থাশ্রমী শৈবাল ও শীর্ণপর্ণ ভক্ষণ কবেন এবং সৰ্ব্বদা শীতের কষ্ট  
 সহ্য করিয়া থাকেন, তিনি পবন গতি লাভ কবেন ॥৪১॥

সেই বানপ্রস্থাশ্রমী কেবল বায়ু, জল বা ফলমূল ভোজনে থাকিয়া  
 যক্ষলোকে যাইয়া ঐশ্বৰ্য্য লাভ কবিয়া, অম্ববাগণেব সহিত আমোদ কবেন ॥৪২॥

বনবাসী লোক গ্রীষ্মকালে শাস্ত্রদৃষ্ট কৰ্ম্ম অনুসারে অগ্নিব ডাপ সহিতে  
 থাকিয়া দ্বাদশ বৎসর সেই ব্রত কবিয়া পবজন্মে পৃথিবীর বাজা হন ॥৪৩॥

(৪১) শীতযোগবহো নিত্যম্ বদ বদ্ধ ।

স্থণ্ডিলে শুদ্ধগাকাশং পরিগৃহ্য সমস্ততঃ ।  
 প্রবিষ্ট্য চ মুদা যুক্তো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ॥৪৫॥  
 দেহং চানশনে ত্যক্ত্বা স স্বর্গে সুখমেধতে ।  
 স্থণ্ডিলস্ত্র ফলান্ভার্হানানি শয়নানি চ ॥৪৬॥  
 গৃহাণি চ মহার্হাণি চন্দ্রশুভ্রাণি ভামিনি ।।  
 আত্মানমুপজীবন্ যো নিয়তো নিয়তাশনঃ ॥৪৭॥  
 দেহং বাহনশনে ত্যক্ত্বা স স্বর্গং সমুপাগ্নুতে ।  
 আত্মানমুপজীবন্ যো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ॥৪৮॥  
 ত্যক্ত্বা মহার্গবে দেহং বারুণং লোকমগ্নুতে ।  
 আত্মানমুপজীবন্ যো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

স্থণ্ডিল ইতি । শুদ্ধং কেবলম্, স্থণ্ডিলে প্রবিষ্টেতি সম্বন্ধঃ ॥৪৫॥

দেহমিতি । অনশনে সতি । স্থণ্ডিলস্ত্র স্থণ্ডিলশয়নস্ত্র ॥৪৬॥

গৃহাণীতি । হে ভামিনি ! অভিসানিনি । আত্মানমেব ন পুনর্ভিক্ষান্তর্গং পরমুপজীবন্  
 তিষ্ঠতি । নিয়তঃ সংযতচিত্তঃ ॥৪৭॥

দেহমিতি । দীক্ষাং বানপ্রস্থব্রতারণ্যং করোতীতি শেষঃ ॥৪৮॥

ত্যক্তেতি । আত্মানমিতি পূর্ববদেব ব্যাখ্যায়ম্ ॥৪৯॥

মুনি যত্নপূর্বক মকভূমিতে যাইয়া দ্বাদশ বৎসব যাবৎ এক ভক্তহৃৎপ্রভৃতি  
 আহাবেব নিয়ম কবিয়া পরজন্মে পৃথিবীর রাজা হন ॥৪৪॥

বনবাসী সকল দিকে আকাশ গ্রহণ কবিয়া দ্বাদশবর্ষব্যাপী সেই ব্রত  
 অনলহনপূর্বক স্থণ্ডিলে শয়ন কবিলে পরজন্মে চিবদিন আনন্দিত হন ॥৪৫॥

যিনি ভোজন না কবায় দেহ ত্যাগ কবেন, তিনি স্বর্গে যাইয়া সুখ লাভ  
 কবিয়া থাকেন ; আব স্থণ্ডিল শয়নেব ফল যান ও শয্যা ইহা মুনিবা বলেন ॥৪৬॥

ভামিনি ! যে লোক সংযতচিত্ত ও নিয়ত ভোজন হইয়া কেবল আপনাকে  
 অবলহনপূর্বকই অবস্থান করেন, তিনি পরজন্মে চন্দ্রের ত্রায় শুভ্রবর্ণ ও মহামূল্য  
 গৃহ সকল লাভ কবিয়া থাকেন ॥৪৭॥

যে লোক দ্বাদশবর্ষব্যাপী ব্রত আবস্ত করিয়া কেবল আপনাকে উপজীব্য  
 বাখিয়া সেই ব্রত করে : সেই লোক অস্থিগে অনশনে দেহ ত্যাগ করিয়া  
 স্বর্গে যাইয়া সুখ লাভ কবিতো থাকে ॥৪৮॥

যে ব্যক্তি কেবল আপনাকে উপজীব্য বাখিয়া দ্বাদশ বৎসবব্যাপী ব্রতাবস্ত  
 কবে ; সেই ব্যক্তি পবিণামে মহাসমুদ্রে দেহ ত্যাগ করিয়া বকণলোক লাভ  
 করিয়া থাকে ॥৪৯॥

অশ্বনা চরণৌ ভিত্তা গুহ্যকেষু স মোদতে ।  
 সাধয়িত্বাহজ্ঞানাহজ্ঞানং নিৰ্দ্ধন্দো নিষ্কারিগ্রহঃ ॥৫০॥  
 চীৰ্ছা দ্বাদশবর্ষাণি দীক্ষামেতাং মনোগতাম্ ।  
 স্বর্গলোকমবাপ্নোতি দেবৈশ্চ সহ মোদতে ॥৫১॥  
 আজ্ঞানমুপজীবন্ যো দীক্ষাং দ্বাদশবার্ষিকীম্ ।  
 হুত্বাগ্নৌ দেহমুৎসৃজ্য বহ্নিলোকে মহীয়তে ॥৫২॥  
 যন্তু দেবি । যথান্ধ্যায়ং দীক্ষিতো নিযতো দ্বিজঃ ।  
 আজ্ঞানাজ্ঞানসাধায় নিৰ্ম্মগো ধৰ্ম্মলালসঃ ॥৫৩॥  
 চীৰ্ছা দ্বাদশবর্ষাণি দীক্ষামেতাং মনোগতাম্ ।  
 অরণীসহিতং স্কন্ধে বদ্ধা গচ্ছত্যনাবৃতঃ ॥৫৪॥  
 বীরাধ্বানগতো নিত্যং বীরাসনরতস্তথা ।  
 বীরস্বায়ী চ সততং স বীরগতিগাপ্নুয়াৎ ॥৫৫॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

অশ্বনেতি । অশ্বনা প্রস্তরেণ । সাধয়িত্বা পরিপোষ্য, নিৰ্দ্ধন্দঃ শীতোষ্ণাদিষম্বুত্বঃখরহিতঃ ॥৫০॥  
 চীৰ্ছেতি । এতাং দীক্ষাং বনবাসব্রতরূপম্ ॥৫১॥  
 আজ্ঞানমিতি । আজ্ঞানমেব উপজীবন্ ন পুনঃ পরম্ ॥৫২॥  
 য ইতি । দীক্ষিতো বনবাসে প্রবৃত্তঃ, অরণীসহিতং অগ্ন্যুৎপাদককাষ্ঠযুক্তমুত্তরীয়ং চৰ্ম্ম ।  
 বীরাসনং ভিত্ত্যাজ্ঞানান্তিত্যোপবেশনং গতঃ । বীর ইব ভিষ্ঠতীতি বীরস্বায়ী ॥৫৩—৫৫॥

যে লোক হুত্বগুঃখসহিষ্ণু ও পবিগ্রহশূন্য হইয়া আপনিই আপনাকে  
 পরিপোষণ করিয়া প্রস্তুতহুত্বা চবণ বিদাবণপূর্বক দেহত্যাগ কবে, সেই লোক  
 গুহ্যলোকে যাইয়া আমোদ করিয়া থাকে ॥৫০॥

মানুষ দ্বাদশবর্ষ পর্য্যন্ত অভীষ্ট এই বনবাসব্রত করিয়া স্বর্গ লাভ কবে এবং  
 দেবগণেব সহিত আমোদ করিয়া থাকে ॥৫১॥

যে লোক কেবল আপনাকে অবলম্বন করিয়া দ্বাদশবর্ষ ব্যাপী বনবাসে  
 প্রবৃত্ত হইয়া, অগ্নিতে হোম করিয়া দেহত্যাগ কবে, সেই লোক অগ্নিলোকে  
 গমন কবে ॥৫২॥

দেবি ! যে ব্রাহ্মণ সংযত থাকিয়া, যথানিয়মে বনবাসব্রতে প্রবৃত্ত হইয়া,  
 আপনাকে আপনার উপবেই রাখিয়া মমতাশূন্য ও ধৰ্ম্মলোলুপভাবে বাব বৎসব  
 মনোগত এই বনবাসব্রতচবণ করিয়া অবণীকাষ্ঠ সহিত উত্তরীয় মৃগচৰ্ম্ম স্কন্ধে  
 লইয়া অনাবৃত অবস্থায় গমন করে ; সর্বদা বীরাসনে উপবিষ্ট, বীরাসনে



স শক্রলোকগো নিত্যং সর্বকামপূরকৃতঃ ।  
 দিব্যপুষ্পসমাকীর্ণো দিব্যচন্দনভূষিতঃ ॥৫৬॥  
 সুখং বসতি ধৰ্ম্মাজ্ঞা দিবি দেবগণৈঃ সহ ।  
 বীরলোকগতো নিত্যং বীরযোগসহঃ সদা ॥৫৭॥ (যুগাকম)  
 সঙ্কস্বঃ সর্বমুৎসজ্য দীক্ষিতো নিয়তঃ শুচিঃ ।  
 বীরাধ্বানং প্রপত্তেদৃষন্তশ্চ লোকাঃ সনাতনাঃ ॥৫৮॥  
 কামগেন বিমানেন স বৈ চরতি ছন্দতঃ ।  
 শক্রলোকগতঃ ক্রীমাস্মাদতে চ নিরাময়ঃ ॥৫৯॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নুশাসনপর্বণি  
 দানধর্ম্মে উদামহেশ্বরসংবাদে বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । শক্রলোকং গচ্ছতীতি সঃ । বীরৈর্যোগং সম্পর্কং বহতি প্রাপ্নোতীতি সঃ ॥৫৬-৫৭॥  
 সঙ্কস্বতি । সঙ্কস্বঃ কেবলসঙ্কস্ববর্তী, দীক্ষিতো বনবাসে প্রবৃত্তঃ । বীরাধ্বানং বীরবদাঙ্গ-  
 মাজ্রোপজীবনম্, প্রপত্তেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৫৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেরুনাথনমিতি পর্য্যায়ঃ, জলাহারমপি ত্যক্তেত্যর্থঃ ॥৫৪॥ শুদ্ধমিতি আসনং বিনোপবিষ্টেত্যর্থঃ  
 ॥৫৫-৫৬॥ অরণীসহিতমগ্নিং স্বক্কে তরুপ্রকাণ্ডে বদ্ধা বিলাপ্য তরাবগ্নিং বিন্ধ্যোত্যর্থঃ ॥৫৪॥  
 বীরো দেহত্যাগোৎসুকঃ ॥৫৫-৫৬॥

ইতি ক্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকম্ভে ভারতভাবদীপে  
 বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২০॥

নিবত এবং বীরেব জ্ঞায় অবস্থিত হয়, সেই লোক বীরেব গতি লাভ করিয়া  
 থাকে ॥৫৩-৫৫॥

সেই ধর্ম্মাজ্ঞা ইন্দ্রলোকে যাইয়া সর্বপ্রকাব অভীষ্ট বস্তু লাভ করে, দিব্য  
 পুষ্পে ও দিব্যচন্দনে ভূষিত হইয়া দেবগণেব সহিত সেই স্বর্গলোকে সুখ লাভ  
 করিয়া থাকে এবং সর্বদা বীরলোকে থাকিয়া বীরগণেব সহিত সংযুক্ত  
 হয় ॥৫৬-৫৭॥

যে লোক সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া বনবাসে প্রবৃত্ত হইয়া সঙ্কস্বপন্থ, সংযত ও  
 পবিত্র থাকিয়া বীরের পথ অবলম্বন কবে, তাহার চিবস্থায়ী স্বর্গ হয় ॥৫৮॥

(৫৬) দিব্যচন্দনকষিতঃ—পি । (৫৭) বীরযোগসহঃ সদা—বল বর্ধ ।

\* ‘.. দ্বিচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্ধ ।

## একবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! ভগনেত্রম্ ! পুষ্পে দন্তনিপাতন । ।  
দক্ষক্ৰতুহর ! ত্র্যক্ষ ! সংশয়ো মে মহানযম্ ॥১॥  
চাতুর্বর্ণ্যং ভগবতা পূর্বং সৃষ্টং স্বয়ম্ভুবা ।  
কেন কৰ্ম্মবিপাকেন বৈশ্ণো গচ্ছতি শূদ্রতাম্ ॥২॥  
বৈশ্ণো বা ক্ষত্রিয়ঃ কেন দ্বিজো বা ক্ষত্রিয়ো ভবেৎ ।  
প্রতিলোমঃ কথং দেব ! শক্যো ধৰ্ম্মো নিবর্তিতুম্ ॥৩॥

---

ভারতকৌমুদী

কামেতি । ছন্দত ইচ্ছাসুসাবেণ শ্রীমান্ শোভায়ুক্তঃ ॥৫৯॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-  
বিরচিতাযং মহাভাবতটীকাযং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-  
পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে বিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

ভগবদ্বিতি । ভগবন্ত তদাখ্যাত দেবস্ত নেত্রে নয়নযুগলং হস্তি দক্ষযজ্ঞে নাশযতীতি তৎ  
সম্বোধনম্, পুষ্পঃ সৃষ্ট্যস্ত ॥১॥  
চাতুরিতি । চাতুর্বর্ণ্যমিতি স্বার্থে ষণ্ । স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা ॥২॥  
বৈশ্ণ ইতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । নিবর্তিতুং নিবর্তয়িতুম্ ॥৩॥

---

বিশেষতঃ, সেই লোক ইচ্ছাসুসাবে কামগামী বিমানে বিচরণ কবে এবং  
ইন্দ্রলোকে থাকিয়া শোভাসম্পন্ন ও নিবাসয় হইয়া আগোদ কবিয়া থাকে' ॥৫৯॥

—ঃ\*ঃ—

পার্ব্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! ভগদেবেব নেত্রনাশক । সূর্য্যেব দন্তনিপাতক ।  
দক্ষযজ্ঞধ্বংসকাবক । ত্রিলোচন । আমাব এই গুরুতব সংশয় আছে ॥১॥  
ভগবান্ ব্রহ্মা পূর্ব্বকালে চারিবর্ণ সৃষ্টি কবিয়াছেন , কিন্তু কোন্ কৰ্ম্মেব  
ফলে বৈশ্য শূদ্র প্রাপ্ত হয় ? ॥২॥  
ক্ষত্রিয়ই বা কেন বৈশ্য হয় ? ব্রাহ্মণই বা কোন্ কৰ্ম্মেব জন্য ক্ষত্রিয় হইয়া  
থাকেন ? দেব । কি প্রকাৰে বিপরীত ধৰ্ম্মকে কিবাইতে পাবা যায় ? ॥৩॥

কেন বা কৰ্ম্মণা বিপ্রঃ শূদ্রযোনৌ প্রজায়তে ।  
 ক্ষত্রিয়ঃ শূদ্রতামেতি কেন বা কৰ্ম্মণা বিভো ! ॥৪॥  
 এতং মে সংশয়ং দেব ! বদ ভূতপতেহনঘ ! ।  
 ত্রয়ো বর্ণাঃ প্রকৃতোহ কথং ব্রাহ্মণ্যমাপ্নুযুঃ । ৫॥

মহেশ্বর উবাচ ।

ব্রাহ্মণ্যং দেবি ! দুস্ত্রাপং নিসর্গাদব্রাহ্মণঃ শুভে ! ।  
 ক্ষত্রিয়ো বৈশ্বশূদ্রো বা নিসর্গাদিতি মে মতিঃ ॥৬॥  
 কৰ্ম্মণা দুষ্কৃতেনেহ স্থানাদব্রহ্মণ্যং বৈ দ্বিজঃ ।  
 জ্যেষ্ঠং বর্ণমনুপ্রাপ্য তস্মাদ্রক্ষ্যেত বৈ দ্বিজঃ ॥৭॥  
 স্থিতো ব্রাহ্মণধর্ম্মেণ ব্রাহ্মণ্যমুপজীবতি ।  
 ক্ষত্রিয়ো বাহুধ বৈশ্বো বা ব্রহ্মভূয়ং স গচ্ছতি ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

কেনেতি । প্রজায়তে জন্মান্তর ইতি শেষঃ ॥৪॥  
 এতমিতি । প্রকৃত্য স্বভাবেনৈব, ত্রয়ো বর্ণাঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্বশূদ্রাঃ ॥৫॥  
 ব্রাহ্মণ্যমিতি । নিসর্গাৎ কৰ্ম্মস্বভাবাৎ, ব্রাহ্মণো জায়তে ॥৬॥  
 কৰ্ম্মণেতি । দুষ্কৃতেন পাপাঘ্রকেন, স্থানান্নিকর্ষণাৎ । বক্ষেত দুষ্কৃতমকৃৎ ব্রাহ্মণ্যং  
 বক্ষেৎ ॥৭॥  
 স্থিত ইতি । উপজীবতি অবলম্ব্য তিষ্ঠতি । ব্রহ্মভূয়ং ব্রহ্মণম্ ॥৮॥

প্রভু । ব্রাহ্মণ কোন্ কৰ্ম্মের ফলে শূদ্রযোনিতে জন্মগ্রহণ করেন ? ক্ষত্রিয়ই  
 বা কোন্ কৰ্ম্মের ফলে শূদ্র প্রাপ্ত হন ? ॥৪॥

স্বভাবতঃ ক্ষত্রিয়, বৈশ্ব ও শূদ্র কোন্ কৰ্ম্মের ফলে ব্রাহ্মণ হইতে লাভ করেন ?  
 নিম্পাপ দেব ভূতপতি ! আমার এই সন্দিগ্ধ বিষয় আপনি বলুন ॥৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘কল্যাণি ! দেবি ! জগতে ব্রাহ্মণ হইতে ; কৰ্ম্ম স্বভাব-  
 বশতই ব্রাহ্মণ হইয়া থাকে ; তারপরে ক্ষত্রিয়, বৈশ্ব এবং শূদ্রও কৰ্ম্মস্বভাবেই  
 হয় ; ইহাই আমার ধারণা ॥৬॥

এই জগতে ব্রাহ্মণ জ্যেষ্ঠবর্ণ লাভ করিয়া পাপকৰ্ম্মের ফলেই আপন স্থান  
 হইতে ভ্রষ্ট হন ; অতএব ব্রাহ্মণ পাপকৰ্ম্ম না করিয়া ব্রাহ্মণ হইয়া ব্রহ্মণ্য হইবেন ॥৭॥

ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণধর্ম্মে থাকিয়া ব্রাহ্মণ্য বাধিতে পারেন, আর ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বা  
 বৈশ্ব নিজ নিজ ধর্ম্মে থাকিয়া পবিত্রতায় ব্রহ্ম হইতে পারেন ॥৮॥

যস্ত বিপ্রস্বয়ংস্বজ্য ক্রাত্বং ধর্মং নিষেবতে ।  
 ব্রাহ্মণ্যং স পরিভ্রষ্টঃ ক্ষত্রিয়োনৌ প্রজায়তে ॥৯॥  
 বৈশ্য কৰ্ম চ যো বিপ্রো লোভমোহব্যপাজ্জয়ঃ ।  
 ব্রাহ্মণ্যং তুল্লভং প্রাপ্য করোত্যন্নমতিঃ সদা ॥১০॥  
 স দ্বিজো বৈশ্যতামেতি বৈশ্যো বা শূদ্রতামিয়াৎ ।  
 স্বধর্ম্যাৎ প্রচ্যুতো বিপ্রস্ততঃ শূদ্রত্বমাগ্নুতে ॥১১॥ (যুগ্মকম্)  
 তত্রাসৌ নিরযং প্রাপ্তো বর্ণভ্রষ্টো বহিষ্কৃতঃ ।  
 ব্রহ্মলোকাৎ পরিভ্রষ্টঃ শূদ্রঃ সমুপজায়তে ॥১২॥  
 ক্ষত্রিয়ো বা মহাভাগে ! বৈশ্যো বা ধর্মচারিণি ! ।  
 স্থানি কৰ্ম্মাণ্যপাহায শূদ্রকৰ্ম্ম নিষেবতে ॥১৩॥  
 স্বস্থানাৎ স পরিভ্রষ্টো বর্ণসঙ্করতাং গতঃ ।  
 ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বৈশ্যঃ শূদ্রত্বং যাতি তাদৃশঃ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

ব ইতি । বিপ্রস্বং ব্রাহ্মণধর্মং স্বজ্যাদিকম্, ক্রাত্বং ধর্মং যুদ্ধাদিকম্ ॥৯॥  
 বৈশ্বেতি । বৈশ্যকৰ্ম্ম বাণিজ্যাদিকম্ । সদ্ভ্যেনে কাদাচিংকবৈশ্যকৰ্ম্মকরণে তু ন  
 তাদৃশো দোষ ইতি স্মৃতিতম্ । ততঃ শূদ্রকৰ্ম্মকরণাৎ ॥১০—১১॥  
 তজ্জেতি । তত্রাবস্থায়াম্, নিরযং প্রাপ্তো নবকপ্রাপ্তিযোগ্যঃ বহিষ্কৃতঃ স্বস্বয়াজেন, ব্রহ্ম-  
 লোকাৎ পরিভ্রষ্টো ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তাবনধিকারী ॥১২॥  
 ক্ষত্রিয় ইতি । স্থানি প্রজাপালনাদীনি । বর্ণসঙ্করতাং কৰ্ম্মণা মিশ্রবর্ণত্বম্ ॥১৩—১৪॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণেব ধর্ম পবিত্র্যাগ করিয়া ক্ষত্রিয়ের ধর্ম অবলম্বন করেন,  
 তিনি ব্রাহ্মণ্যভ্রষ্ট হইয়া ক্ষত্রিয়যোনিতে জন্মগ্রহণ কবেন ॥৯॥

অন্ন বুদ্ধি যে ব্রাহ্মণ তুল্লভ ব্রাহ্মণ্য লাভ কবিয়া লোভে ও মোহে পতিত  
 হইয়া সর্বদা বৈশ্যেব কর্ম কবেন, সেই ব্রাহ্মণ বৈশ্য প্রাপ্ত হন, বৈশ্য শূদ্রের  
 কর্ম কবিয়া শূদ্র লাভ করেন এবং ব্রাহ্মণ স্বধর্মচ্যুত হইয়া শূদ্রকর্ম করাব  
 ফলে শূদ্রত্বও পাইয়া থাকেন ॥১০—১১॥

সেই অবস্থায় ঐ ব্রাহ্মণ বর্ণভ্রষ্ট, সমাজবহিষ্কৃত, নবকে যাইবার যোগ্য ও  
 ব্রহ্মলোক লাভে অনধিকারী হইয়া শূদ্ররূপে জন্মগ্রহণ কবেন ॥১২॥

মহাভাগে । ধর্মচারিণি । এইরূপ যে ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য আপন আপন কর্ম  
 ত্যাগ কবিয়া শূদ্রেব কর্ম কবেন, তাহাবাও স্বস্থান ভ্রষ্ট হইয়া বর্ণসঙ্করতা প্রাপ্ত  
 হন ; সুতরাং সেই ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য শূদ্র প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৩--১৪॥

(৯) স্বস্থানাৎ স পরিভ্রষ্টঃ—শি । (১৩) স্থানি কৰ্ম্মাণ্যপাহায—শি ।

যস্ত বুদ্ধঃ স্বধর্মেণ জ্ঞানবিজ্ঞানবান্ শুচিঃ ।  
 ধর্মজ্ঞো ধর্মনিরতঃ স ধর্মফলমশ্নুতে ॥১৫॥  
 ইদং চৈবাপরং দেবি । ব্রহ্মণা সমুদাহৃতম্ ।  
 অধ্যাত্মং নৈষ্ঠিকং সন্তিধর্ম্যকামৈর্নিষেব্যতে ॥১৬॥  
 উগ্রাশ্রমং গর্হিতং দেবি । গণাশ্রমং শ্রীক্সূতকম্ ।  
 দুষ্কামং নৈব ভোক্তব্যং শূদ্রাশ্রমং নৈব কর্হিচিৎ ॥১৭॥  
 শূদ্রাশ্রমং গর্হিতং দেবি । সদা দেবৈর্মহাত্মভিঃ ।  
 পিতামহমুখোৎসৃষ্টং প্রমাণমিতি মে মতিঃ ॥১৮॥  
 শূদ্রাশ্রমেনাবশেষেণ জঠরে যো ত্রিধেদ্বিজঃ ।  
 আহিতাগ্নিস্তথা যজ্ঞা স শূদ্রগতিভাগ্ভবেৎ ॥১৯॥  
 তেন শূদ্রাশ্রমশেষেণ ব্রহ্মস্থানাদপাকৃতঃ ।  
 ব্রাহ্মণঃ শূদ্রতামেতি নাস্তি তত্র বিচারণা ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । বুদ্ধো বুদ্ধিমান্, “সোকে ধীজ্ঞানসমুজ্জ বিজ্ঞানং শিল্পশাস্ত্রযোঃ” ইত্যমরঃ ॥১৫॥  
 ইদমিতি । অধ্যাত্মং ধ্যানাদিকম্, নৈষ্ঠিকং জীবনশেষপর্যন্তম্ ॥১৬॥  
 উগ্রোতি । উগ্রঃ ক্ষত্রিয়বিশেষস্তশ্রামম্, গণাশ্রমং বহুজনস্পৃষ্টামম্, শ্রীক্সূতকং শ্রীক্সামম্,  
 অশৌচ্যশ্রমঃ ॥১৭॥  
 শূদ্রেতি । পিতামহস্ত ব্রহ্মণো মুখেনোৎসৃষ্টমুচ্চারিতং বাক্যম্ ॥১৮॥  
 শূদ্রেতি । জঠরে অবশেষেণ পরিপাক্যবশিষ্টেন ॥১৯॥  
 তেনেতি । অপাকৃতঃ প্রচ্যাবিতঃ ॥২০॥

আব যে বুদ্ধিমান্ লোক ধর্ম জানিয়া, ধর্মে থাকিয়া এবং নিজ ধর্মারুসারে  
 জ্ঞান ও বিজ্ঞানযুক্ত হইয়া পবিত্র থাকেন, তিনি ধর্মের ফল লাভ করেন ॥১৫॥  
 দেবি ! ব্রহ্মা এই আব একটী বিষয় বলিয়াছেন, ধর্মকামী সাধুজনেবা  
 যাবজ্জীবন আধ্যাত্মিক বিষয়েবই সেবা কবেন ॥১৬॥  
 দেবি ! উগ্রক্ষত্রিয়েব অশ্রম, বহুজন স্পৃষ্ট অশ্রম, শ্রীক্সেব অশ্রম, অশৌচীর অশ্রম ও  
 দুষ্ট অশ্রম দ্বিজাতিবা ভোজন কবিবেন না এবং তাহাবা কখনও শূদ্রাশ্রম খাইবেন  
 না ॥১৭॥

দেবি ! মহাত্মা দেবতাবা সর্বদাই শূদ্রাশ্রমেব নিন্দা কবিয়াছেন, ব্রহ্মাব  
 মুখোচ্চারিত বাক্যও এবিষয়ে প্রমাণ, আমাবও ইহাই মত ॥১৮॥

সাগ্নিক ও যজ্ঞকাবী যে দ্বিজাতি শূদ্রাশ্রম উদবে অবশিষ্ট থাকিতে যত্নমুখে  
 পতিত হন, তিনি শূদ্রেব গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৯॥

যন্তান্নেনাবশেষেণ জঠরে যো ত্রিষেদ্বিজঃ ।  
 তাং তাং যোনিং ব্রজেদ্বিপ্ৰো যন্তান্নমুপজীবতি ॥২১॥  
 ব্রাহ্মণস্বং শুভং প্রাপ্য দুর্লভং যোহবমশ্যতে ।  
 অভোজ্যান্নানি চান্নানি স দ্বিজস্বাং পতেত বৈ ॥২২॥  
 সুবাপো ব্রহ্মহা ক্ষুদ্রশ্চোৰো ভয়ব্রতোহশুচিঃ ।  
 স্বাধ্যায়বর্জিতঃ পাপো লুক্কো নৈকৃতিকঃ শঠঃ ॥২৩॥  
 অত্রতী বুঘলীভর্তা কুণ্ডলী সোমবিক্রমী ।  
 নিহীনসেবী বিপ্রো হি পততি ব্রহ্মযোনিতঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)  
 গুরুভগ্নী গুরুদ্রোহী গুরুকুৎসারতিশ্চ যঃ ।  
 ব্রহ্মবিচ্ছাপি পততি ব্রাহ্মণো ব্রহ্মযোনিতঃ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

যন্তেতি । যিজো ব্রাহ্মণঃ । উপজীবতি চিরং ভৃঙ্জে ॥২১॥

ব্রাহ্মণমিতি । যিষ্মদ্বাদ্ব্রাহ্মণ্যং, পতেত ব্রশ্চতি ॥২২॥

সুৱাপ ইতি । ক্ষুদ্রো নিকৃষ্টচিত্তবৃত্তিঃ, ভয়ব্রতো অবিদ্যাস্তব্রাহ্মণ্যনিয়মঃ । নৈকৃতিকঃ  
 প্রত্যক্ষকঃ, বুঘলীভর্তা শূদ্রাপতিঃ, “কুণ্ডে পাকপাত্রে অগ্নীভূতি কুণ্ডলী” ইতি নীলকণ্ঠঃ ।  
 নিহীনসেবী চাণালাদিসেবাকারী, ব্রহ্মযোনিতো ব্রাহ্মণ্যং ॥২৩—২৪॥

গুরুভগ্নী । গুরুভগ্নী গুরুভাৰ্য্যাগামী । ব্রহ্মবিদবেদজ্ঞঃ ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ সেই শূদ্রান্ন উদরে অবশিষ্ট থাকিলে ব্রাহ্মণের স্থান হইতে ভ্রষ্ট হইয়া  
 শূদ্রস্ব প্রাপ্ত হন, সে বিষয়ে কোন বিচাৰ নাই ॥২০॥

বাহাবই অন্ন হউক না কেন, তাহা উদরে অবশিষ্ট থাকিতে যে ব্রাহ্মণ  
 মৃত্যুমুখে পতিত হন এবং যে জাতিব অন্ন চিবদিন ভোজন করেন, সেই ব্রাহ্মণ  
 সেই সেই জাতি প্রাপ্ত হন ॥২১॥

যে ব্রাহ্মণ মঙ্গলময় দুর্লভ ব্রাহ্মণস্ব লাভ করিয়া তাহাব অবজ্ঞা করেন এবং  
 অভোজ্যান্ন ভোজন করেন, তিনি ব্রাহ্মণস্ব হইতে ভ্রষ্ট হন ॥২২॥

সুবাপায়ী, ব্রহ্মহত্যাকাৰী, নিকৃষ্ট চিত্ত, চৌব, আবদ্ধ ব্রতভ্যাগী, অপবিত্র,  
 বেদপাঠবর্জিত, পাপাত্মা, লোভী, পবপ্রভাবক, শঠ, ব্রতশূন্য, শূদ্রাপতি, পাক-  
 পাত্রে অন্নভোজী, সোমবিক্রমী এবং হীনজাতিব সেবাকারী ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণস্ব  
 হইতে ভ্রষ্ট হন ॥২৩—২৪॥

যিনি গুরুভাৰ্য্যাগামী, গুরুদ্রোহী এবং গুরুনিন্দায় অন্তবদ্ধ, সেই ব্রাহ্মণ  
 বেদজ্ঞ হইলেও ব্রাহ্মণস্ব হইতে বিচ্যুত হইয়া থাকেন ॥২৫॥

(২৫) ব্রহ্মবিষ্ট চাপি পততি—পি ।

এভিস্ত্ব কৰ্ম্মভিদেবি ! শুভৈরাচরিতৈস্তথা ।  
 শূদ্রো ব্রাহ্মণতাং যাতি বৈশ্যঃ ক্ষত্রিয়তাং ব্রজেৎ ॥২৬॥  
 শূদ্রকৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বাণি যথাত্মায়ং যথাবিধি ।  
 শুশ্রূষাং পরিচৰ্য্যাঞ্চ জ্যেষ্ঠে বৰ্ণে প্রযত্নতঃ ॥২৭॥  
 কুৰ্যাদবিগনাঃ শূদ্রঃ সততং সৎপথে স্থিতঃ ।  
 দেবদ্বিজাতিসংকৰ্ত্তা সৰ্বাতিথ্যকৃতব্রতঃ ॥২৮॥  
 ঋতুকালভিগামী চ নিয়তো নিয়তাননঃ ।  
 চোক্ষশ্চোক্ষজনান্নেষী শেযান্নকৃতভোজনঃ ॥২৯॥ (বিশেষকম)  
 বৃথা মাংসং ন ভুঞ্জীত শূদ্রো বৈশ্যদ্বয়চ্ছতি ।  
 ঋতবাগনহংবাদী নিব্বন্দঃ শমকোবিদঃ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

এভিরিতি । এভিৰ্বক্ষ্যমাণৈঃ, আচরিতৈঃ কৃতৈঃ ॥২৬॥

শূদ্রেতি । শূদ্রকৰ্ম্মাণি উচ্যন্ত ইতি শেষঃ । শুশ্রূষাম্ আদেশাবগেচ্ছাম্ । অবিগনা  
 অবিষম্ভচিত্তঃ । সৰ্বেষামেব আতিথ্যং কৃতং ব্রতং যেন সঃ । ঋতুকালভিগামী ভাৰ্য্যায়ী এষ,  
 নিয়তঃ সংযতঃ নিয়তাননঃ সংযতভোজী, চোক্ষঃ পবিত্রঃ, চোক্ষঃ পবিত্রজনসম্বিন্ধ্যতীতি সঃ,  
 শেষেণ পরিজনভুক্তাবশিষ্টেন অন্নেন কৃতং ভোজনং যেন সঃ ॥২৭—২৯॥

বৃথেতি । বৃথা অপ্ৰাপ্তিকৃতম্ । ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ঋতবাক্ সত্যবাক্যঃ, অনহংবাদী  
 অহংকারশূন্যঃ, নিব্বন্দঃ নীতোকাদিষ্মদ্ব্যংগবহিতঃ, শমে ইন্দ্ৰিয়দমনে কোবিদঃ অভিজ্ঞঃ ॥৩০॥

দেবি । এই সকল শুভ কৰ্ম করিলে শূদ্র ব্রাহ্মণহ লাভ করে এবং বৈশ্য  
 ক্ষত্রিয়হ প্রাপ্ত হয় ॥২৬॥

যথানিয়মে ও যথাবিধানে সমস্ত শূদ্রকৰ্ম আমি বলিতেছি । শূদ্র অবিষম  
 চিত্ত হইয়া যত্নপূৰ্ব্বক উচ্চবর্ণের আদেশ অবগেচ্ছা ও পবিচৰ্য্যা কবিবে, সৰ্বদা  
 সৎপথে থাকিবে, দেবগণ ও দ্বিজাতিগণের সন্মান করিবে, নিয়মিতভাবে  
 সকলেবই অতিথিসংকারে নিরত থাকিবে, ঋতুকালে ভাৰ্য্যা গমন করিবে,  
 সংযত চিত্ত ও সংযত ভোজন হইবে, নিজে পবিত্র থাকিবে, পবিত্র জনেব  
 অশ্বেষণ করিবে, পরিজনভুক্তাবশিষ্ট অন্ন ভোজন করিবে ॥২৭—২৯॥

বৃথা মাংস ভোজন কবিবে না, সত্যবাদী ও অহংকারশূন্য হইবে, দ্বন্দ্বদ্ব্যংগ সহ্য  
 করিবে এবং ইন্দ্ৰিয়দমনে অভিজ্ঞ হইবে ; এইকণ করিলে শূদ্র বৈশ্যহ লাভ  
 করিতে পারিবে ॥৩০॥

যজতে নিত্যযজ্ঞৈশ্চ স্বাধ্যায়পরমঃ শুচিঃ ।  
 দান্তো ব্রাহ্মণসৎকর্তা সর্ববর্ণবুভুক্ষকঃ ॥৩১॥  
 গৃহস্থব্রতমার্তিষ্ঠন্ দ্বিকালকৃতভোজনঃ ।  
 শেষাশী বিজিতাহারো নিকামো নিরহংবদঃ ॥৩২॥  
 অগ্নিহোত্রমুপাসংশ্চ জুহ্বানশ্চ যথাবিধি ।  
 সর্বাতিথ্যমুপাতিষ্ঠন্ শেষান্নকৃতভোজনঃ ॥৩৩॥  
 ত্রেতাগ্নিমন্ত্রবিহিতো বৈশ্যো ভবতি বৈ দ্বিজঃ ।  
 স বৈশ্যঃ ক্ষত্রিয়কূলে শুচৌ সহতি জায়তে ॥৩৪॥  
 স বৈশ্যঃ ক্ষত্রিয়ো জাতো জন্মপ্রভৃতিসংস্কৃতঃ ।  
 উপনীতো ব্রতপরো দ্বিজে ভবতি সংস্কৃতঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

বৈশ্বদেবমাহ যজত ইতি । স্বাধ্যাযো বেদপাঠ এব পরমো যন্ত সঃ । সর্বেষাম্বেষ বর্ণানাং  
 বুভুক্ষকো হিতকারী ভবিভূমিচ্ছুঃ ॥৩১॥

গৃহস্থেতি । যযোঃ কালযোদ্ধিবাশিশ্রোঃ কৃতো ভোজনে বেন সঃ, শেষাশী অতিথি-  
 ভুক্তাবশিষ্টভোজী, বিজিতাহারঃ সংযতভোজনঃ, নিরহংবদঃ অহংকারশূন্যঃ ॥৩২॥

অগ্নীতি । উপাসন্নুপাসীনঃ । শেষায়েন পরিজনভুক্তাবশিষ্টায়েন, কৃতং ভোজনং বেন  
 সঃ ॥৩৩॥

ত্রেতেতি । ত্রেতাগ্নিষু দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীষরূপাগ্নিভয়ে যজ্ঞা যজ্ঞপাঠা বিহিতা বেন  
 সঃ । অগ্ন্যাহিতাদিবদ্বিশেষণস্ত পরনিপাতঃ ॥৩৪॥

স ইতি । ব্রতপরো ব্রহ্মচর্যনিষ্ঠঃ ॥৩৫॥

বৈশ্য প্রত্যহ যজ্ঞ কবিবেন, বেদপাঠপবায়ণ ও পবিত্র থাকিবেন, ইচ্ছিয়-  
 দমন ও ব্রাহ্মণের সম্মান কবিবেন এবং সমস্ত বর্ণের হিতকারী হইবেন ॥৩১॥

বৈশ্য গৃহস্থের নিয়ম অবলম্বন কবিয়া দিনে ও রাত্রিতে এক একবার  
 ভোজন করিবেন, অতিথি অবশিষ্ট খাইবেন এবং সংযতভোজন, নিকাম ও  
 নিবভিমান হইবেন ॥৩২॥

প্রত্যহ যথাবিধানে হোম করিতে থাকিয়া অগ্নিহোত্রের উপাসনা কবিবেন  
 এবং অতিথিসৎকাবকারী ও পরিজনাবশিষ্টভোজী হইবেন ॥৩৩॥

যে বৈশ্য প্রত্যহ দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীষ এই তিন অগ্নিতে হোম  
 কবেন ; সেই বৈশ্যই দ্বিজাতিব অন্তর্গত হইয়া থাকেন এবং সেই বৈশ্য মৃত্যুর  
 পবে পবিত্র ও বিশাল ক্ষত্রিয়বংশে জন্মগ্রহণ কবেন ॥৩৪॥

আব সেই বৈশ্য জন্মান্তরে ক্ষত্রিয় হন, জন্মপ্রভৃতি সমস্ত সংস্কারে সংস্কৃত  
 হইয়া থাকেন এবং উপনীত হইয়া ব্রহ্মচারী ও সর্বজনসম্মানিত দ্বিজ হন ॥৩৫॥



দদাতি যজ্ঞতে যজ্ঞৈঃ সমুদ্বৈরাপ্তদক্ষিণৈঃ ।  
 অধীত্য স্বর্গমশ্বিচ্ছংস্ত্রেতাগ্নিশরণঃ সদা ॥৩৬॥  
 অর্থাহস্তপ্রদো নিত্যং প্রজাধর্ম্যেণ পালয়ন্ ।  
 সত্যঃ সত্যানি কুরুতে নিত্যং যঃ স্বখদর্শনঃ ॥৩৭॥  
 ধর্মদণ্ডো ন নির্দণ্ডো ধর্মকার্যানুশাসকঃ ।  
 যজ্ঞিতঃ কার্যকরণৈঃ বড়্ভাগকৃতলক্ষণঃ ॥৩৮॥  
 গ্রাম্যধর্মং ন সেবেত স্বচ্ছন্দেনার্থকোবিদঃ ।  
 ঋতুকালে তু ধর্মাত্মা পত্নীমুপশয়েৎ সদা ॥৩৯॥  
 সদোপবাসী নিরতঃ স্বাধ্যায়নিরতঃ শুচিঃ ।  
 বর্হিস্তত্ত্বরিতো নিত্যং শয়ানোহগ্নিগৃহে সদা ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়ধর্মমাহ দদাতীতি । সমুদ্বৈর্ব্যবহার্যমিতি, আশ্রমদক্ষিণৈঃ প্রচুরদক্ষিণায়ুক্তৈঃ ।  
 অধীত্য বেদমিতি শেবঃ, ত্রেতাগ্নীনাং প্রাপ্তকায়িক্রয়স্ত শরণো রক্ষকঃ সন্ ॥৩৬॥

আর্হেতি । আর্হে রোগদারিত্র্যাদিনা পীড়িতে জনে সাহায্যকরণায় হস্তং প্রদদাতীতি  
 সঃ । স্বখদর্শনো ন পুনঃ ক্রোধাদিনা বিকটমূর্তিরিতি ভাবঃ ॥৩৭॥

ধর্ম্যেতি । ধর্মায় দণ্ডো বস্ত সঃ, অপরাধিনি দণ্ডা নির্দণ্ডো ন ভবেৎ, ধর্মকার্যানাম্ অনু-  
 শাসকঃ প্রজাসু উপদেশকঃ, যথাসময়ং কার্যকরণৈঃ, যজ্ঞিতো বহুনিয়মঃ, বড়্ভাগৈঃ প্রজাভ্যঃ  
 শস্তাদিবর্ষভাগগ্রহণৈঃ কৃতং লক্ষণং নিজরাজচিহ্নং যেন সঃ ॥৩৮॥

গ্রাম্যেতি । গ্রাম্যধর্মং জীসংসর্গং ন সেবেত ঋতুভিন্নকালে ন কুর্য্যাৎ, স্বচ্ছন্দেন নিজাভি-  
 প্রায়েণ অর্থেষু ভৃত্যানিয়োগেষু কোবিদঃ অভিজ্ঞো ভবেৎ ॥৩৯॥

ক্ষত্রিয় বেদ অধ্যয়ন করিয়া প্রত্যহ অগ্নিহোত্রেব অগ্নি রাখিয়া স্বর্গ কামনা  
 কবিয়া দান কবিবেন এবং প্রচুব অর্থব্যয়ে বহুদক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞ করিবেন ॥৩৬॥

সর্বদা পীড়িত লোকেব সাহায্যে হস্তক্ষেপ করিবেন ; ধর্মাত্মসাবে প্রজা  
 পালন কবিবেন এবং সত্যপবায়ণ হইয়া সত্য ব্যবহাবই করিবেন ; আব যিনি  
 সর্বদা সৌম্যমূর্তি থাকেন ; তিনিই প্রকৃত রাজা ॥৩৭॥

ধর্ম রক্ষাব নিমিত্ত অপরাধীর দণ্ড বিধান করিবেন ; কিন্তু দয়া কবিয়া  
 অপরাধীর প্রতি দণ্ড বিধান করিতে বিমুখ হইবেন না ; প্রজাদের মধ্যে ধর্ম-  
 কার্যের উপদেশ দিবেন ; রাজকার্য্য কবিবার জন্ত নিয়মাবদ্ধ থাকিবেন এবং  
 প্রজাদের নিকট হইতে শস্ত্রপ্রভৃতিব বর্ষভাগ কররূপে গ্রহণ করিবেন ॥৩৮॥

ধর্মাত্মা ক্ষত্রিয় অসময়ে জীসংসর্গ করিবেন না ; ভৃত্যানিয়োগে অভিজ্ঞ ও  
 ইচ্ছানুবর্তী হইবেন এবং ঋতুকালে ভার্ঘ্যাগমন করিবেন ॥৩৯॥

(৪০) বর্হিস্তত্ত্বরিতে নিত্যম্—বহু বর্ষ ।

সৰ্বাতিথ্যং ত্ৰিবৰ্গশ্চ কুৰ্ব্বাণঃ স্তম্ভনাঃ সদা ।  
 শূদ্রাণাং চান্নকামানাং নিত্যং সিদ্ধমিতি ক্ৰবন্ ॥৪১॥  
 অৰ্থাচ্ছা যদি বা কামান্ন কিঞ্চিদ্ধুপলক্ষ্যেৎ ।  
 পিতৃদেবাতিথিকৃত সাধনং কুরুতে চ যঃ ॥৪২॥  
 স্ববেশ্মানি যথাত্মায়মুপাস্তে ভৈক্ষ্যমেব চ ।  
 ত্ৰিকালমগ্নিহোত্ৰঞ্চ জুহ্বানো বৈ যথাবিধি ॥৪৩॥  
 গোব্রাহ্মণহিতার্থায় রণে চাতিমুখো হতঃ ।  
 ত্ৰেতাগ্নিমন্ত্রপূতাত্মা সমাবিশ্চ দ্বিজো ভবেৎ ॥৪৪॥

## ভারতকৌমুদী

সদোত । সদোপবাসী একাদশাদিনিভ্যোপবাসকারী, নিয়তঃ সংযতচিত্তঃ, অগ্নিগৃহে  
 বহিষি কুশে অন্তরিতো বসনাবৃতদেহঃ, শয়ানো ভবেৎ ॥৪০॥

সর্বেতি । সৰ্ব্বাতিথ্যং ত্ৰিবৰ্গশ্চ ধৰ্ম্মার্থকামানাং সেবনঞ্চ কুৰ্ব্বাণঃ, স্তম্ভনাঃ প্রসন্নচিত্তঃ,  
 সিদ্ধং মুমুদর্থে নিম্পন্ন ॥৪১॥

অর্থাদিতি । অৰ্থাৎ প্রয়োজনবিশেষাৎ । সাধনং নিম্পাদনচেষ্টায়, যঃ কুরুতে স  
 কৃত্রিয়ঃ ॥৪২॥

যেতি । উপাস্তে অবলম্বতে, ভৈক্ষ্যং ব্রহ্মচর্য্যকালীনভিক্ষায়, ত্ৰিকালং প্রাতঃমধ্যাহ্ন-  
 সায়ংকালে ॥৪৩॥

গবিত্তি । ত্ৰেতাগ্নীনাং প্রাণজ্ঞায়িত্রয়স্ত মন্ত্রৈঃ পূতাত্মা, সমাবিশ্চ ধৰ্ম্মাহুতানে অভি-  
 নিবিশ্চ ॥৪৪॥

নিত্যরূপে বিহিত উপবাস করিবেন, সংযতচিত্ত, বেদপাঠে নিবৃত্ত ও পবিত্র  
 থাকিবেন এবং প্রত্যহ হোমগৃহে কুশেব উপরে আবৃত দেহ হইয়া শয়ন  
 করিবেন ॥৪০॥

কৃত্রিয় সকলেরই অতিথিসংকাব এবং ধর্ম্ম, অর্থ ও কামেব সেবা করিবেন ;  
 আর সর্বদা প্রসন্নচিত্ত থাকিবেন এবং শূদ্রেবা অন্ন প্রার্থনা করিলে, ‘তোমাদেব  
 জন্ত অন্ন নিম্পন্ন বহিয়াছে’ এই কথা বলিবেন ॥৪১॥

বিশেষ প্রয়োজন বা ইচ্ছাবশতঃ অথ কোন কার্য্য যদিও লক্ষ্য করিতে  
 না পারেন, তথাপি যিনি পিতৃগণ, দেবগণ ও অতিথিগণেব সেবা করিবার চেষ্টা  
 করেন, তিনি প্রকৃত কৃত্রিয় ॥৪২॥

কৃত্রিয় উপনয়নের পরে নিজগৃহে যথানিয়মে ভিক্ষা করেন এবং যথাবিধানে  
 প্রাতঃকাল, মধ্যাহ্নকাল ও সায়ংকালে অগ্নিহোত্ৰ হোম কবিল্পা থাকেন ॥৪৩॥

যে কৃত্রিয় গো ও ব্রাহ্মণের হিতের জন্ত সম্মুখ যুদ্ধে নিহত হন এবং তিনটী

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ সংস্কৃতো বেদপারগঃ ।  
 বিপ্রো ভবতি ধৰ্ম্মাত্মা ক্ষত্রিয়ঃ শ্বেন কৰ্ম্মণা ॥৪৫॥  
 এতৈঃ কৰ্ম্মফলৈর্দেবি ! ন্যূনজাতিকুলোদ্ভবঃ ।  
 শূদ্রোহপি যোগমসম্পন্নো দ্বিজো ভবতি সংস্কৃতঃ ॥৪৬॥  
 ব্রাহ্মণো বাপ্যসদ্বৃত্তঃ সৰ্বসঙ্করভোজনঃ ।  
 ব্রাহ্মণ্যং স সমুৎসৃজ্য শূদ্রো ভবতি তাদৃশঃ ॥৪৭॥  
 কৰ্ম্মভিঃ শুচিভির্দেবি ! শুদ্ধাত্মা বিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 শূদ্রোহপি দ্বিজবৎ সেব্য ইতি ব্রাহ্মাববীৎ স্বয়ম্ ॥৪৮॥  
 স্বভাবঃ কৰ্ম্ম চ শুভং যত্র শূদ্রেহপি তিষ্ঠতি ।  
 বিশিষ্টঃ স দ্বিজাতের্বৈ বিজ্ঞেয় ইতি মে মতিঃ ॥৪৯॥  
 ন যোনির্নাপি সংস্কারো ন ঞ্জতং ন চ সন্ততিঃ ।  
 কারণানি দ্বিজত্বস্ত বৃত্তমেব তু কারণম্ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

জানেতি । সংস্কৃতো গর্তাখানাদিসংস্কারৈঃ । বিপ্রো বিপ্রতুল্যঃ ॥৪৫॥  
 এতৈরिति । এতৈর্জ্ঞানবিজ্ঞানাদিভিঃ । আগমেন শাস্ত্রজ্ঞানেন সম্পন্নঃ, সংস্কৃতো বিজ-  
 ন্ততুল্যঃ ॥৪৬॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । সর্বেষাং সঙ্করাণাং মিশ্রবর্ণানাময়ঃ ভূক্ত ইতি সঃ ॥৪৭॥  
 কৰ্ম্মভিঃ । শুদ্ধাত্মা কামক্রোধাদিশূচিভিঃ ॥৪৮॥  
 স্বভাব ইতি । বিশিষ্টঃ প্রধানঃ, দ্বিজাতের্ব্রাহ্মণাদেঃ ॥৪৯॥

অগ্নিতে হোম করিবার সময়ে মন্ত্র পাঠ করিতে থাকায় পবিত্র হইয়া থাকেন,  
 সেই ক্ষত্রিয়ই যথোক্ত ধর্ম্মকর্ম্ম করিয়া দ্বিজাতির অন্তর্গত হইতে পারেন ॥৪৪॥

জ্ঞান ও বিজ্ঞানসম্পন্ন, সমস্ত সংস্কারে সংস্কৃত এবং বেদপারদর্শী ধর্ম্মাত্মা  
 ক্ষত্রিয় আপন কর্ণেব গুণেই ব্রাহ্মণের তুল্য হইয়া থাকেন ॥৪৫॥

দেবি । হীনজাতি ও নীচকুলোৎপন্ন শূদ্রও শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন হইলে এবং  
 এই সকল কৰ্ম্মফলে সংস্কারযুক্ত দ্বিজাতির তুল্য হইয়া থাকে ॥৪৬॥

আবার ব্রাহ্মণও অসংকার্য্যকাবী ও সকল জাতির অন্নভোজী হইলে, তিনিও  
 ব্রাহ্মণত্ব পরিত্যাগ করিয়া সেই প্রকার শূদ্র হইয়া থাকেন ॥৪৭॥

দেবি ! শুদ্ধচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় শূদ্রও পবিত্র কর্ম্মের ফলে দ্বিজাতির স্থায়  
 সম্মানের যোগ্য হইয়া থাকেন ; ইহা স্বয়ং ব্রহ্মা বলিয়াছেন ॥৪৮॥

যে শূদ্রে সংস্বভাব ও সংকৰ্ম্ম থাকে, সেই শূদ্রকেও দ্বিজাতি হইতে শ্রেষ্ঠ  
 বলিয়া জ্ঞান করা উচিত, ইহা আসাবও সত্য ॥৪৯॥

সর্বোহয়ং ব্রাহ্মণে। লোকে বৃত্তেন তু বিধীয়তে ।  
 বৃত্তে স্থিতস্ত শূদ্রোহপি ব্রাহ্মণত্বং নিযচ্ছতি ॥৫১॥  
 ব্রাহ্মাঃ স্বভাবঃ স্ত্রোত্রোণি । সমঃ সর্বত্র মে মতিঃ ।  
 নিগুণং নির্মলং ব্রহ্ম যত্র তিষ্ঠতি স দ্বিজঃ ॥৫২॥  
 এতে যোনিফলা দেবি ! স্থানভাগনিদর্শকাঃ ।  
 স্বয়ং বরদেনোক্তা ব্রাহ্মণা স্বজতা প্রজাঃ ॥৫৩॥  
 ব্রাহ্মণো হি মহৎ ক্ষেত্রং লোকে চরতি পাদবৎ ।  
 যন্তত্র বীজং বপতি সা কৃষিঃ প্রেত্য ভাবিনি ! ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । বোনিরুচ্চবর্ণে জন্ম, সংস্কার উপনয়নাদিঃ ॥৫০॥  
 সর্ব ইতি । বৃত্তেন কর্মণা, বিধীয়তে অঙ্গীক্রিয়তে । নিযচ্ছতি নিয়মেনাস্বনি স্থাপয়তি ॥৫১॥  
 ব্রাহ্ম ইতি । হে স্ত্রোত্রোণি । শোভননিভে । সর্বত্র শব্দে চ, ব্রাহ্মণে ব্রাহ্মণত্ব-  
 মिति ব্রাহ্মাঃ স্বভাবঃ, সমঃ সমানঃ, যত্র চ নিগুণং নির্মলং পাপাদিহীনং ব্রহ্ম তিষ্ঠতি যোন্নতরা  
 বর্জ্যে, স এব দ্বিজো ব্রাহ্মণ ইতি মে মতিঃ ॥৫২॥  
 এত ইতি । স্থানমুচ্চপর্ধ্যায়ঃ, ভাগঃ প্রথমঃ অংশস্ত ভয়োনিদর্শকা জ্ঞাপকাঃ, বোনিফলা  
 ব্রাহ্মণজাতৌ জন্মফলানি । পুংস্বমার্ষম্ ॥৫৩॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । হে ভাবিনি । ধর্ম্মানুগাংশালিনি ! ব্রাহ্মণো হি, পাদবৎ চরণযুক্তং মহৎ  
 ক্ষেত্রং কৃষিবোগ্যভূমিলোকে চরতি । তত্র বীজং বপতি দানাদিকং করোতি, প্রেত্য  
 পয়লোকে সা কৃষির্দানাদিশতম্ স্বধনকং পুণ্যঞ্চ ভবতি । অত্রাধিকারচর্চবিশিষ্টরূপক-  
 মলঙ্কারঃ ॥৫৪॥

উচ্চ বর্ণে জন্ম, সংস্কার, শাস্ত্রজ্ঞান এবং শ্রেষ্ঠ লোকেব সম্ভানত্ব দ্বিজত্বের  
 কারণ নহে ; কিন্তু চরিত্রই দ্বিজত্বের কাবণ ॥৫০॥

জগতে সমস্ত লোকই কর্ণের গুণে ব্রাহ্মণ বলিয়া অঙ্গীকৃত হইয়া থাকে ;  
 সুতরাং সংকর্ণে স্থিত শূদ্রও ব্রাহ্মণত্ব গ্রহণ করিতে পারে ॥৫১॥

সুনিভে । শত্রু ও মিত্রপ্রভৃতি সমস্ত ব্যক্তিতেই ব্রাহ্মণের স্বভাব সমান  
 এবং যাহাতে নিগুণ ও নির্মল ব্রহ্ম থাকেন, তিনিই ব্রাহ্মণ, ইহাই আমার  
 মত ॥৫২॥

প্রজানুষ্টিকাবী ববদাতা স্বয়ং ব্রহ্মা বলিয়াছেন যে, এই উচ্চ স্থান ও  
 প্রথম ভাগের সুচক অবস্থা ব্রাহ্মণজাতিতে জন্মের ফল ॥৫৩॥

ধর্ম্মানুগাশিনি । এই ব্রাহ্মণনামক চরণযুক্ত একটা মহৎ ক্ষেত্র জগতে

(৫৪) ব্রাহ্মণ্যোহপি মহৎ ক্ষেত্রম্—বৎ বর্ধ ।

মিতাশিনা সদা ভাব্যং সৎপথালম্বিনা তথা ।  
 ব্রাহ্মণং হি মার্গমাক্রম্য বৰ্জিতব্যং বুভুধতা ॥৫৫॥  
 সংহিতাধ্যায়িনা ভাব্যং গৃহে বৈ গৃহমেধিনা ।  
 নিত্যং স্বাধ্যায়িনা ভাব্যং ন চাধ্যয়নজীবিনা ॥৫৬॥  
 এবংভূতো হি যো বিপ্রঃ সততং সৎপথে স্থিতঃ ।  
 আহিতাগ্নিরধীযানো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥৫৭॥  
 ব্রাহ্মণ্যং দেবি ! সম্প্রাপ্য রক্ষিতব্যং যতাস্থনা ।  
 যোনিপ্রতিগ্রহাদানৈঃ কৰ্ম্মভিশ্চ শুচিস্মৃতে ! ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

মিতেতি । মিতাশিনা পরিমিতভোজিনা বুভুধতা মুক্তেন ভবিতুমিচ্ছতা ব্রাহ্মণেন ব্রাহ্ম্যং  
 ব্রহ্মপ্রাপ্তিব্যোগ্যং মার্গমাক্রম্য আশ্রিত্য বৰ্জিতব্যং স্বাতব্যম্ ॥৫৫॥

সংহিতেতি । অধ্যয়নেন অধ্যাপনেন জীবতীতি তেন ন ভাব্যম্, “ভূতকাধ্যাপনং তথা”  
 ইতি মহাবচনৈকবাক্যত্বাৎ ॥৫৬॥

এবমিতি । অধীযানো বেদম্, ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মস্বলাভায় ॥৫৭॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । যোনিগম্যা জ্ঞী, প্রতিগ্রহো ধনগ্রহণম্, আদানময়গ্রহণঞ্চ তৈঃ, কৰ্ম্মভি-  
 র্জনাদিভিঃ ॥৫৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভগবন্নিতি ॥১—২৩॥ কুণ্ডে পাকপাত্রে অন্নাতীতি কুণ্ডাশী ॥২৪—২৮॥ চোক্ষঃ শুদ্ধঃ ॥২৯—  
 ৫৩॥ পাদবদগতিমৎ ॥৫৪—৫৭॥ ব্রাহ্মণ্যমিতি । কুবোনিগম্যত্বাৎ কুপ্রতিগ্রহাদানানাচ্চ ব্রাহ্মণ্যং  
 নশ্রুতীতি ভাবঃ ॥৫৮—৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্ব্বনি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একবিংশত্যধিকশততমোঃধ্যায়ঃ ॥১২১॥

বিচরণ কবে ; স্মৃতবাং তাহাতে যে বীজ বপন কবা হয়, তাহা পরলোকে  
 কৃষি হইয়া থাকে ॥৫৪॥

ব্রাহ্মণ সৰ্ব্বদাই পরিমিতভোজী ও সৎপথাবলম্বী হইবেন এবং মুক্তি কামনা  
 করিয়া ব্রাহ্মপথ অবলম্বন কবিয়া চলিবেন ॥৫৫॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণ নিজগৃহে ধৰ্ম্মসংহিতা পাঠ কবিবেন এবং প্রত্যহ বেদাধ্যায়ী  
 হইবেন ; কিন্তু বেতন হইয়া অধ্যাপনা কবিবেন না ॥৫৬॥

এই প্রকাব যে ব্রাহ্মণ সৰ্ব্বদা সৎপথে থাকেন এবং সান্নিক ও বেদাধ্যায়ী  
 হন, তিনি ব্রহ্মত্ব লাভ করিতে পাবেন ॥৫৭॥

শুভ্রহাসিনি দেবি । ব্রাহ্মণত্ব লাভ কবিয়া সংযত চিন্ত হইয়া যোনি, ধনগ্রহণ,  
 অন্নভোজন ও কৰ্ম্মদ্বারা তাহা রক্ষা করিবেন ॥৫৮॥

(৫৫) বিদ্যাশিনা সদা ভাব্যম্—বদ বৰ্জ ।

এতত্তে শুভ্রমাখ্যাতং যথা শূদ্রো ভবেদৃদ্ধিজঃ ।

ব্রাহ্মণো বা চ্যুতো ধৰ্ম্মাদযথা শূদ্রস্তমাপ্নুয়াৎ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে উমামহেশ্বরসংবাদে একবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥৫॥ \*

—ঃ\*ঃ—

ঈকবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সৰ্ব্বভূতেশ ! দেবাস্থন্নমস্কৃত ! ।

ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মে নৃণাং দেব ! ক্রহি মে সংশয়ং বিভো ! ॥১॥

কৰ্ম্মণা মনসা বাচা ত্রিবিধং হি নরঃ সদা ।

বধ্যতে বন্ধনৈঃ পাতৈশ্চূচ্যতেহপ্যথবা পুনঃ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

এতদ্বিতি । শুভ্রং গোপনীয়ম্ । বিজ্ঞো ব্রাহ্মণঃ ॥৫৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-  
বিরচিতাৰ্য্য মহাভারতটীকাৰ্য্য ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে একবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥৫॥

—ঃ\*ঃ—

ভগবন্নিতি । ইমং সংশয়ং সংশয়বিষয়ং ক্রহি ॥১॥

দেবি । শূদ্র যে ভাবে ব্রাহ্মণ হয় এবং ব্রাহ্মণ যে ভাবে ধৰ্ম্মচ্যুত হইয়া শূদ্র  
প্রাপ্ত হন , এই আমি তোমাব নিকট সেই গোপনীয় বিষয় বলিলাম' ॥৫৯॥

—ঃ\*ঃ—

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্ ! সৰ্ব্বভূতেশ্বৰ । সুবাস্থবনমস্কৃত ! দেব ।  
প্রভো ! মনুষ্যগণেব ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্ম সম্বন্ধে এই সন্দিক্ত বিষয় আমাব নিকট  
বলুন ॥১॥

(৫৯) যথা শূদ্রস্তমাপ্নুতে—বদ বৰ্দ্ধ । \* ‘ দ্বিচঈকবিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বৰ্দ্ধ ।

কেন শীলেন হুত্তেন কৰ্মণা কীদৃশেন বা ।

समाचारैस्तु गैः कैर्वा स्वर्गं यास्तुह गानवाः ॥३॥

গহেশ্বর উবাচ ।

দেবি ! ধর্মার্থতত্ত্বজ্ঞে ! ধর্মনিত্যে ! দগে রতে ! ।

सर्वप्राणिहितः प्रश्नः श्रेयतां बुद्धिबर्द्धनः ॥४॥

सत्यधर्मरताः सन्तुः सर्वलिङ्गविवर्जिताः ।

ধৰ্মলক্ষ্যার্থভোক্তারস্তু নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৫॥

नाधर्मेण न धर्मेण बध्यन्ते हिंस्रसंशयाः ।

প্রলয়োৎপত্তিতত্ত্বজ্ঞাঃ সর্বজ্ঞাঃ সর্বদর্শিনঃ ॥৬॥

বীতরাগা বিমুচ্যন্তে পুরুষাঃ কৰ্মবন্ধনৈঃ ।

কর্ষণা মনসা বাচা যেন হিংসন্তি কিঞ্চন ॥৭॥

## ভারতকৌমুদী

কৰ্মণেতি । কৰ্মাদিক্লৈপরিভাৰ্থঃ, বধ্যাতে অভিযিতি বন্ধনান্তঃ পাঠৈছিবিশ্বঃ বধ্যাতে  
অথবাগি পুনশ্চ্যতে ॥২॥

কেনেতি । বৃন্তেন ব্যবসায়েন । গুণৈর্দ্বাদিভিঃ ॥৩॥

দেবীতি । ধর্মো নিত্যো বস্তুান্তঃসম্বোধনম্, নমে ইন্দ্রিয়মননে ।৪।

নভ্যেতি । সর্বৈর্নিনৈঃ গুত্রকনত্রাদিসর্বৈর্বিবজ্জিতাঃ ॥৫॥

নেতি । হিমাশ্বজ্ঞানেন দূরীকৃতাঃ সংশয়া যৈস্তে ॥৬॥

বীতেতি । বীতরাগাস্ত্যক্তবিষয়াভিলাষাঃ ॥৭॥

বাক্য, মন ও কল্পরূপ বন্ধনবজ্জ্বল। মানুষ সর্বদা ত্রিবিধভাবে বদ্ধ হয়,  
আবাব মুক্তও হইয়া থাকে ॥২॥

এই জগতে মনুষ্যগণ কি প্রকার স্বভাব ও ব্যবহার, কীদৃশ কষ্ট ও আচার এবং কোন্‌ গুণে স্বর্গে গমন করে ? ॥৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘ধর্মার্থতত্ত্বজ্ঞে ! ধর্মপরায়েণে ! ইন্দ্রিয়দমননিরতে !  
দেবি ! সমস্ত প্রাণীব হিতজনক ও বুদ্ধিবর্দ্ধক প্রাশ্নের উত্তর শ্রবণ কর ॥৪॥

বাঁহারা সত্যধর্মের নিরত, সর্বসঙ্গবিবর্জিত এবং ধর্মলব্ধ অর্থই ভোগ  
কবেন, সেই সকল সাধু লোকেবাই স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৫॥

সংশয়শূন্য প্রলয় ও উৎপত্তির তত্ত্বাভিজ্ঞ এবং সর্বদর্শী মানুষেরা পাপ ও পুণ্যে বদ্ধ হন না ॥৬॥

যাঁহাবা বাক্য, মন বা কর্মদ্বারা কাহারও হিংসা করেন না এবং সমস্ত বিষয়াভিলাষ ত্যাগ করিতে পাবেন, সেই সকল পুরুষ কর্মবন্ধনবিমুক্ত হন ॥৭॥

যেন সজ্জন্তি কস্মিংশ্চিত্তেন বধ্যন্তি কৰ্ম্মভিঃ ।  
 প্রাণাতিপাতাধিরতাঃ শীলবন্তো দয়ান্বিতাঃ ॥৮॥  
 তুল্যদেষ্টপ্রিয়া দান্তা মুচ্যন্তে কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ ।  
 সৰ্ব্বভূতদয়াবন্তো বিশ্বাস্তাঃ সৰ্ব্বজন্তুযু ॥৯॥  
 ত্যক্তহিংসাসমাচারান্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ।  
 পরশ্বে নিৰ্ম্মমা নিত্যং পরদারবিবৰ্জ্জকাঃ ॥১০॥  
 ধৰ্ম্মলক্ক্ষ্মণভোক্তারন্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ।  
 মাতৃবৎ সস্ববচৈব নিত্যং দুহিতৃবচ্চ যে ।  
 পরদারেষু বৰ্ত্তন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১১॥  
 স্তৈষ্ঠ্যামিব্রতাঃ সততং সন্তুষ্টাঃ স্বধনেন চ ।  
 স্বভাগ্যানুপজীবন্তি তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১২॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । প্রাণাতিপাতাং বিষয়াভিলাষাং ॥৮॥

তুল্যেতি । তুল্যো দেষ্টপ্রিয়ো শত্রুমিত্রে ধেবাং তে, দান্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ । সৰ্ব্বজন্তু  
 বিশ্বস্তাহিংসারাহিত্যাং ॥৯॥

ত্যক্তেতি । পরশ্বে পরধনে, নিৰ্ম্মমা গ্রহণেচ্ছাশূন্তাঃ ॥১০॥

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মলক্ক্ষ্মণসেবারং ভুক্ত ইতি তে । বটপাদোহংসং শ্লোকঃ ॥১১॥

স্তৈষ্ঠ্যাদিতি । স্তৈষ্ঠ্যাং চৌৰ্য্যাং ॥১২॥

যাঁহাবা বিষয়াভিলাষ হইতে বিবত থাকেন, সচ্চবিত্র ও দয়ালু হইম এবং  
 কোন বস্ততেই আসক্ত হন না, কৰ্ম্ম তাঁহাদিগকে বন্ধন করিতে পারে না ॥৮॥

সমস্ত প্রাণীব প্রতি দয়ালু, সকল প্রাণীব বিশ্বাসভাজন, জিতেন্দ্রিয় এবং  
 শত্রু ও মিত্রে সমদর্শী মানুষেবা কৰ্ম্মবন্ধন হইতে বিমুক্ত হন ॥৯॥

যাঁহারা পরধনে মমতাশূন্য, পবদাবত্যাগী এবং হিংসাব্যবহাববর্জিত ; সেই  
 মানুষেবাই স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥১০॥

যাঁহাবা জায়লক্ক অন্ন ভোজন কবেন, সেই মানুষেবা স্বর্গে যাইয়া থাকেন  
 এবং যাঁহাবা সৰ্বদা পরের জ্বীর নিকটে মাতা, ভগিনী ও বস্তাব জ্বায় ব্যবহাব  
 করেন ; সেই মানুষেবা স্বর্গে গমন কবিয়া থাকেন ॥১১॥

যাঁহারা সৰ্বদা চৌৰ্য্য হইতে নিবৃত্ত ও আপন ধনে সন্তুষ্ট থাকেন এবং নিজ  
 ভাগ্য অবলম্বন করিযাই চলেন, সেই মানুষেবা স্বর্গ লাভ কবেন ॥১২॥

(১১) ধৰ্ম্মলক্কার্থভোক্তারঃ—পি ।



স্বদারনিরতা যে চ ঋতুকালান্তিগামিনঃ ।  
 অগ্রাম্যসুখভোগাশ্চ তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১৩॥  
 পরদারেষু যে নিত্যং চারিত্রাবৃতলোচনাঃ ।  
 যতেন্দ্রিয়াঃ শীলপরাস্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥১৪॥  
 এষ দেবকৃতো মার্গঃ সেবিতব্যঃ সদা নরৈঃ ।  
 অকষায়কৃতশ্চৈব মার্গঃ সেব্যঃ সদা বৃধৈঃ ॥১৫॥  
 দানধর্ম্যতপোযুক্তঃ শীলশৌচদয়ান্নকঃ ।  
 বৃত্ত্যর্থং ধর্ম্যহেতোর্বা সেবিতব্যঃ সদা নরৈঃ ।  
 স্বর্গবাসমভীপ্সন্তির্ন সেব্যস্তত উত্তরঃ ॥১৬॥

উমোবাচ ।

বাচা তু বধ্যতে যেন মুচ্যতেহপ্যথবা পুনঃ ।  
 তানি কর্মাণি মে দেব ! বদ ভূতপতেহনঘ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

স্বেতি । ন বিজ্ঞতে গ্রাম্যসুখভোগো নৃত্যগীতাজ্ঞানন্দাহভবো যেবাং তে ॥১৩॥  
 পরেতি । চারিত্র্যেণ সচ্চরিত্রতাপ্তেণ আবৃত্তে লোচনে বৈন্তে ॥১৪॥  
 এষ ইতি । অকষায়ৈ রাগদ্বेषাদিশূন্যৈর্মুনিভিঃ কৃতঃ ॥১৫॥  
 দানেতি । বৃত্ত্যর্থং জীবিকানির্ব্বাহার্থম্, সেবিতব্য এষ মার্গ ইত্যহুবৃত্তিঃ । অত এতন্মা-  
 ন্যার্গাং, উত্তরো ভিন্নঃ । ষট্‌পাদোহিঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥  
 বাচেতি । যেন প্রকারসমূহেন । কর্মাণি প্রকাবেন ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ভগবন্তি ॥১—৪॥ সর্ব্বেষামাশ্রমাণাং লিঙ্গৈর্বিবর্ত্তিতাঃ ॥৫—৭॥ ন সঙ্কল্পি সঙ্কলন  
 ভবন্তি, প্রাণাতিপাতাদিহিংসাণাং বিষয়াভিমুখ্যাং ॥৮—১৪॥ অকষায়কৃতঃ রাগদ্বেষাজ্ঞানার্থঃ

যাঁহারা আপন ভাৰ্য্যায় নিরত থাকেন, কেবল ঋতুকালে স্বভাৰ্য্যা গমন  
 কবেন এবং গ্রাম্য সুখভোগ করেন না, সেই মনুষ্যেবা স্বর্গে যাঁইয়া থাকেন ॥১৩॥  
 যাঁহাবা সর্ব্বদা সচ্চরিত্রতাপ্তে পৰজীৱ দিকে দৃষ্টিপাত করেন না,  
 জিতেন্দ্রিয় থাকেন এবং সংস্খভাবসম্পন্ন হন, সেই সকল মানুষ স্বর্গে গমন  
 কবেন ॥১৪॥

মনুষ্যগণ সর্বদাই এই দেবতানিৰ্ম্মিত পথে চলিবে এবং পণ্ডিতেবা নিরন্তর  
 মুনিগণকৃত পথে চলিতে থাকিবেন ॥১৫॥

স্বর্গাভিলাষী মনুষ্যগণ জীবিকানির্ব্বাহ ও দান, তপস্কা, শীল, শৌচ ও  
 দয়াযুক্ত এই পথে চলিতে থাকিবে ; কিন্তু এতদ্বিত্ত পথে চলিবে না ॥১৬॥

মহেশ্বর উবাচ ।

আত্মহেতোঃ পরার্থে বা নশ্মহাস্ত্রাশ্রযাত্তথা ।

যে যুযা ন বদন্তীহ তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৮॥

বৃত্ত্যর্থং ধৰ্ম্মহেতোৰ্বা কামকারাত্তথৈব চ ।

অনৃতং যে ন ভাষন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥১৯॥

ক্লান্ধাং বাণীং নিরাবাধাং মধুরাং দোষবর্জিতাম্ ।

স্বাগতেনাভিভাষন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥২০॥

পৰুষং যে ন ভাষন্তে কটুকং নিষ্ঠুরং তথা ।

অপৈশুশ্ৰৱতাঃ সন্তুস্তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥২১॥

পিপ্তনাং ন প্রভাষন্তে মিত্রভেদকরীং গিরম্ ।

ঋতং মৈত্রস্ত ভাষন্তে তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

আত্মহেতি । আত্মহেতোঃ স্বার্থম্, পরার্থে পরার্থম্ ॥১৮॥

বৃত্ত্যর্থমিতি । কামকারাং কামসফলতার্থম্ ॥১৯॥

ক্লান্ধামিতি । ক্লান্ধাং কোমলাম্, নিরাবাধাং পরপীড়িতাঃ অজ্ঞানিকাম্ ॥২০॥

পৰুষমিতি । পৰুষং ক্লম্ । অপৈশুশ্ৰৱতাঃ খলস্ববহিতাঃ ॥২১॥

পিপ্তনামিতি । পিপ্তনাং কুংসাসূচিকাম্ । ঋতং সত্যম্, মৈত্রং বন্ধুস্বচকম্ ॥২২॥

পার্বতী বলিলেন—‘দেব । পাপশূন্য ভূতনাথ ! মানুষ যে বাক্যদ্বারা বদ্ধ বা পুনর্বাধ মুক্ত হয়, সেই বাক্যেব প্রকার সকল আপনি আমাব নিকট বলুন’ ॥১৭॥

মহাদেব বলিলেন—‘যাহা বা নিজেব বা পবেব জন্ত কিংবা কোঁতুক বা হাশ্বেব সময়েও মিথ্যা কথা বলে না; সেই মানুষেবাই স্বর্গে যাইয়া থাকে ॥১৮॥

যাহা বা জীবিকানির্বাহ, ধর্ম্মসম্পাদন বা অভিলাষ পূরণেব জন্ত মিথ্যা কথা বলে না, সেই মানুষেবাই স্বর্গে গমন কবে ॥১৯॥

যাহা বা স্বাগত সম্ভাষণ কবিয়া কোমল, পবেব অগীড়ক, মধুব ও দোষশূন্য বাক্য বলে, সেই মানুষেবাই স্বর্গে গমন করিয়া থাকে ॥২০॥

যাহা বা কষ্ট, কটু ও নিষ্ঠুর বাক্য বলেন না, খলস্ব প্রকাশ কবেন না এবং সাধুপ্রকৃতি হন; তাহা বা স্বর্গে গমন করেন ॥২১॥

যাহা বা পবেব কুংসাসূচক বাক্য কিংবা মিত্রদেব মধ্যে পবম্পন্ন ভেদজনক

যে বর্জয়ন্তি পরুষং পরজোহৃৎ মানবাঃ ।  
 সর্বভূতসমা দান্তান্তে নরাঃ স্বর্গগাগিনঃ ॥২৩॥  
 অসৎপ্রলাপাধিরতা বিরুদ্ধপরিবর্জকাঃ ।  
 সম্যক্ প্রলাপিনো য়ে চ তে নরাঃ স্বর্গগাগিনঃ ॥২৪॥  
 ন কোপাঘ্যাহরন্তে য়ে বাচং হৃদয়দারিণীম্ ।  
 শান্তং বদন্তি ক্রুদ্ধাপি তে নরাঃ স্বর্গগাগিনঃ ॥২৫॥  
 এষ বাণীকৃতে। দেবি । ধর্মঃ সেব্যঃ সদা নরৈঃ ।  
 সত্যঃ সত্যগুণো নিত্যং বর্জনীয়ো যুষা বুধৈঃ ॥২৬॥

উমোবাচ ।

মনস। বধ্যতে যেন কর্মণা পুরুষঃ সদা ।  
 তন্মে ক্রাহি মহাভাগ ! দেবদেব ! পিনাকধ্বক্ ! ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । পকষং নির্ভরব্যবহারম্ । দান্তা জিতেজিয়াঃ ॥২৩॥  
 অসদ্বিত্তি । সম্যক্ প্রলাপিনো ভ্রাতৃবাদিনঃ ॥২৪॥  
 সেতি । ব্যাহরন্তে ভ্রবন্তি ॥২৫॥  
 এষ ইতি । সত্যমেব গুণো বস্তু সঃ । যুষা মিথ্যাবাক্যম্ ॥২৬॥  
 মনসেতি । মনসা মানসিকেন কর্মণা । হে পিনাকধ্বক্ । পিনাকাখ্যবহুর্জয় । ॥২৭॥

কথা কহেন না ; সত্য ও মিত্রতানুচক বাক্যই বলেন, সেই সকল মানুষ স্বর্গে  
 যাউয়া থাকেন ॥২২॥

যে মানুষেরা নির্ভর ও পরজোহজনক বাক্য বলেন না, সর্বভূতে সমদর্শী ও  
 জিতেজিয় হন ; সেই সকল মানুষ স্বর্গে গমন কবিয়া থাকেন ॥২৩॥

যাঁহা অসৎ কথা হইতে বিবত থাকেন, লোকনিরুদ্ধ বাক্য বর্জন কবেন  
 এবং ভ্রাতৃবাদী হন, সেই মানুষেরা স্বর্গ লাভ করেন ॥২৪॥

যাঁহারা ক্রোধবশতঃ পরেব হৃদয়বিদারক বাক্য বলেন না, ক্রুদ্ধ হইয়াও  
 শান্ত বাক্যই বলিয়া থাকেন ; সেই মানুষেরা স্বর্গে গমন কবেন ॥২৫॥

দেবি ! বুদ্ধিমান্ মানুষেরা সর্বদা মঙ্গলজনক ও সত্যগুণসম্পন্ন এই বাক্য  
 সম্বন্ধীয় ধর্মের সেবা কবিবেন ; আব মিথ্যা বাক্য সর্বদাই বর্জন কবিবেন' ॥২৬॥

পার্বতী বলিলেন—‘মহাভাগ ! পিনাকপাণি ! দেবদেব ! মানুষ যে মানসিক  
 কর্মের ফলে বদ্ধ হয়, তাহা আপনি জামাব নিকট বলুন’ ॥২৭॥

(২৩) সর্বভূতা দয়াবন্তঃ—গি ।

মহেশ্বর উবাচ ।

মানসেনেহ ধৰ্ম্মেণ সংযুক্তাঃ পুৰুষাঃ সদা ।  
 স্বৰ্গং গচ্ছন্তি কল্যাণি ! তন্মে কীর্তয়তঃ শৃণু ॥২৮॥  
 দুঃপ্রণীতেন মনসা দুঃপ্রণীততরাকৃতিঃ ।  
 মনো বধ্যতি যেনেহ শৃণু বাক্যং শুভাননে ! ॥২৯॥  
 অরণ্যে বিজনে শূন্তং পরশ্বং দৃশ্যতে যদা ।  
 মনসাপি ন হিংসন্তি তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৩০॥  
 গ্রামে গৃহে বা যে দ্রব্যং পাবক্যং বিজনে স্থিতম্ ।  
 নাভিনন্দন্তি বৈ নিত্যং তে নরাঃ স্বৰ্গগামিনঃ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

মানসেনেতি । মনসোহয়মিতি মানসন্তেন ॥২৮॥  
 হ্রিতি । দুঃপ্রণীতেন দুঃপথে চালিতেন মনসা, দুঃপ্রণীততরা অতীবদুঃকপা আকৃতিঃ  
 স্তান্নানুভবন্ত ॥২৯॥  
 অরণ্য ইতি । পরশ্বং পরকীয়বস্ত্র ছাগাদিকম্ ॥৩০॥  
 গ্রাম ইতি । পাবক্যং পরকীয়ম্ । নাভিনন্দন্তি নাল্লিয়ন্তে ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

নিম্নিভঃ ॥১৫—১৭॥ নৰ্ম্ম কোটিল্যং বিনা শ্রমাদৌ সৰ্পভ্রমোৎপাদনম্ । হান্তং তাদৃশমেব  
 মাজাদিষু দোষারোহপূৰ্ব্বকং গালনম্ ॥১৮—২০॥ হিংসন্ত্যাধানেন তৎস্বামিনং ন  
 গীডযন্তি ॥৩০—৫৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্কণি দ্বানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ছাবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২২॥

মহাদেব বলিলেন—‘কল্যাণি ! এই জগতে মানসিক ধৰ্ম্মযুক্ত মানুষেরা  
 স্বৰ্গে গমন কবেন, সেই ধৰ্ম্ম আমি বলিতেছি । তুমি আমার নিকট শ্রবণ  
 কব ॥২৮॥

শ্রুত্বা ! মনকে দুঃ পথে চালাইলে মানুষের আকৃতিও দুঃ হইয়া থাকে ।  
 সে যাহা হউক, যাহাতে মন বদ্ধ হয়, সেই বিষয়ের বাক্য শ্রবণ কব ॥২৯॥

বনে বা নির্জন স্থানে স্থাপিত পবকীয় বস্ত্র যখন দেখা যায়, তখন মনে  
 মনেও যাহা বা তাহার হিংসা না কবেন, সেই মানুষেরা স্বৰ্গে যাইয়া  
 থাকেন ॥৩০॥

যাহা বা গ্রামে, গৃহে বা অন্য কোন নির্জন স্থানে স্থিত পবকীয় দ্রব্যের  
 আদর কবেন না, সেই মানুষেরা স্বৰ্গে যাইয়া থাকেন ॥৩১॥

(২৮) তন্মে নিগদতঃ শৃণু—পি ।

তথৈব পরদারান্ যে কামবৃত্তান্ রহোগতান্ ।  
 মনসাপি ন হিংসন্তি তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩২॥  
 শত্রুং মিত্রঞ্চ যে নিত্যং ভুল্যেন মনসা নরাঃ ।  
 ভজন্তি মৈত্রাঃ সঙ্গম্য তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৩॥  
 শ্রুতবন্তো দয়াবন্তঃ শুচয়ঃ সত্যসঙ্গরাঃ ।  
 স্বৈরর্থৈঃ পরিসম্বৃত্যন্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৪॥  
 অবৈরা যে হ্রনায়াসা মৈত্রীচিত্তরতাঃ সদা ।  
 সর্বভূতদয়াবন্তস্তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৫॥  
 শ্রদ্ধাবন্তো দয়াবন্তশ্চোক্ষাশ্চোক্ষজনপ্রিয়াঃ ।  
 ধর্মাধর্মবিদো নিত্যং তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

তথৈতি । কামবৃত্তান্ কামপ্রকাশে প্রবৃত্তান্, রহোগতান্ নির্জনস্থিতান্, ন হিংসন্তি  
 রমণেন ধর্মশাসন পীড়য়ন্তি ॥৩২॥

শত্রুমিতি । মৈত্রা মিত্রভাপন্নঃ সন্তঃ, সঙ্গম্য মিলিত্বা ॥৩৩॥

শ্রুতবন্তঃ শাস্ত্রজ্ঞানবন্তঃ, সত্যসঙ্গরাঃ সত্যপ্রতিজ্ঞাঃ ॥৩৪॥

অবৈরা ইতি । অনয়াসাঃ পরপীড়নায় ক্রেশ্বরহিতাঃ, মৈত্র্যাং বন্ধুত্বাৎ চিত্তানি রতানি  
 যেষাং তে ॥৩৫॥

শ্রদ্ধেতি । শ্রদ্ধা “শাস্ত্রার্থে দৃঢ়প্রত্যয়ঃ” ইতি শাস্ত্রঃ, চোক্ষা বিচক্ষণাঃ, চোক্ষজনপ্রিয়া  
 বিচক্ষণহৃদাঃ ॥৩৬॥

যাহাবা নির্জনস্থিত কামপ্রবৃত্ত পবিত্রীকৃত প্রতি মনে মনেও কাম অলবধন  
 কবেন না, সেই মানুষেবা স্বর্গে গমন কবেন ॥৩২॥

যে মানুষেবা সর্বদা মিত্রভাবাপন্ন ও মিলিত হইয়া সমান মনে শত্রু ও  
 মিত্রের সেবা কবেন, সেই মানুষেবা স্বর্গে গিয়া থাকেন ॥৩৩॥

যাহারা শাস্ত্রজ্ঞানী, দয়ালু ও সত্যপ্রতিজ্ঞ হন এবং আপন ধনেই সন্তুষ্ট  
 থাকেন, সেই মানুষেবা স্বর্গে গমন কবেন ॥৩৪॥

যাহাবা সর্বদা শত্রুতাশূন্য, পবিত্রীকৃত পবিত্রম বহিত, সকলেবই মিত্রতায়  
 নিবৃত্ত এবং সর্বভূতে দয়াশীল; সেই মানুষেবা স্বর্গবাসী হন ॥৩৫॥

যাহাবা শ্রদ্ধাশীল, দয়ালু, বিচক্ষণ, বিচক্ষণ লোকেব প্রিয় এবং সর্বদা ধর্মা-  
 ধর্মভিজ্ঞ, সেই মানুষেবা স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৩৬॥

(৩৩) ভুল্যেন মনসা নরঃ—বদ্ধ বর্দ্ধ ।

শুভানামশুভানাঞ্চ কর্মণাং ফলসংক্ষেপে ।

বিপাকজ্ঞাশ্চ যে দেবি ! তে নরাঃ স্বর্গগাগিনঃ ॥৩৭॥

আষোপেতা গুণোপেতা দেবদ্বিজপরাঃ সদা ।

সমুখানম্নুপ্রাপ্তান্তে নরাঃ স্বর্গগাগিনঃ ॥৩৮॥

শুভৈঃ কর্মফলেদেবি । মর্যেতে পরিকীর্তিতাঃ ।

স্বর্গমার্গপরা ভূয়ঃ কিং স্বং শ্রোতুমিহেচ্ছসি ॥৩৯॥

উমোবাচ ।

মহানো সংশয়ঃ কশ্চিন্মর্ত্যান্ প্রতি মহেশ্বর । ।

তস্মাস্তং নৈপুণেনাত্ত্ব মম ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৪০॥

কেনায়ুলভতে দীর্ঘং কর্মণা পুরুষঃ প্রভো ! ।

তপসা বাহপি দেবেশ ! কেনায়ুলভতে মহৎ ॥৪১॥

ভাবতকৌমুদী

শুভানামিতি । ফলানাং সংক্ষেপে জননে, বিপাকজ্ঞা পবিণামবিদঃ ॥৩৭॥

আয়েতি । সমুখানং সংকার্ষ্যে সমীচীনমুত্তমম্ ॥৩৮॥

শুভৈবিত্তি । স্বর্গমার্গপরা স্বর্গপথেচ্ছবঃ ॥৩৯॥

মহানিতি । মর্ত্যান্ মাহুযান্ । নৈপুণেন নিপুণভাবেন ॥৪০॥

কেনেতি । আয়ুর্জীবনকালম্, পুরুষো নাভবঃ ॥৪১॥

দেবি । ষাঁহাবা কলজনক বিষয়ে সং কার্ষ্যে ও অসং কার্ষ্যেব পবিণাম জানেন ; সেই মাহুযেবা স্বর্গে গমন কবেন ॥৩৭॥

ষাঁহারা আষবান্, গুণবান্, দেবব্রাহ্মণপরাষণ এবং বিশেষ উত্তমশালী, সেই লোকেবা স্বর্গেই গিয়া থাকেন ॥৩৮॥

দেবি । ষাঁহাবা শুভ কর্মেব ফলে স্বর্গে যাউতে ইচ্ছা কবেন, এট আমি তাঁহাদেব নাম কীর্তন কবিলাম, তুমি এখন আব কি শুনিতে ইচ্ছা কব ? ॥৩৯॥

পার্বতী বলিলেন—‘মহেশ্বর । মনুশ্রুগণেব বিষয়ে আমাব আব একটী গুরুতব সন্দেহ আছে, অতএব আপনি এখন আমাব নিকট নিপুণভাবে সেই সন্দেহেব উত্তর বলিতে পাবেন ॥৪০॥

প্রভু ! দেবেশ্বর ! মাহুয কোন কর্মেব ফলে দীর্ঘায়ু লাভ কবে এবং কোন্ তপস্তাব ফলেই বা প্রশস্ত আয়ু লাভ কবিয়া থাকে ? ॥৪১॥

(৩৯) স্বর্গমার্গোপগা ভূয়ঃ—গি ।

কীণায়ুঃ কেন ভবতি কৰ্ম্মণা ভুবি মানবঃ ।  
 বিপাকং কৰ্ম্মণাং দেব ! বজ্রমর্হশ্চনিন্দিত ! ॥৪২॥  
 অপরে চ মহাভাগ্য মন্দভাগ্যাস্থথাপরে ।  
 অকুলীনাশ্চ চাত্রে কুলীনাশ্চ তথাপরে ॥৪৩॥  
 দুর্দশাঃ কেচিদাভাস্তি নরাঃ কাষ্ঠময়া ইব ।  
 প্রিয়দর্শস্তথা চাত্রে দর্শনাদেব মারনাঃ ॥৪৪॥  
 দুপ্রজ্ঞাঃ কেচিদাভাস্তি কেচিদাভাস্তি পণ্ডিতাঃ ।  
 মহাপ্রজ্ঞাস্থথৈবাত্রে জ্ঞানবিজ্ঞানভাবিনঃ ॥৪৫॥  
 অগ্না বাধাস্থথা কেচিমহাবাধাস্থথাপরে ।  
 দৃশ্যন্তে পুরুষা দেব ! তন্মে শংসিতুমর্হসি ॥৪৬॥  
 মহেশ্বর উবাচ ।  
 হস্ত তেহং প্রবক্ষ্যামি দেবি ! কৰ্ম্মকলোদয়ম্ ।  
 মর্ত্যলোকে নরঃ সর্বো যেন স্বং কলমগ্নুতে ॥৪৭॥

ভাবভকৌমুদী

কীণেতি । কীণায়ুব্রায়ুঃ । বিপাকং পরিণামম্ ॥৪২॥  
 অপন্ন ইতি । 'অপরে কিস্তঃ । উচ্চকুলোৎপন্নঃ কুলীনত্বম্ ॥৪৩॥  
 দুর্দশিতি । দুর্দশাঃ কুংসিতাঃ, কাষ্ঠময়াঃ কাষ্ঠরূপাঃ ॥৪৪॥  
 দুর্দশিতি । জ্ঞানবিজ্ঞানবোধ্যাঃ সস্তা এবং সন্তীতি তে ॥৪৫॥  
 অগ্নেতি । অগ্ন আবাধো বিপ্রো যেষাং তে । তদৈবম্যম্ ॥৪৬॥

অনিন্দিত । দেব । মর্ত্যলোকে মানুষ কোন কর্মের ফলে অগ্নায়ু হয় এবং কর্মের পরিণামও আপনি বলিতে পাবেন ॥৪২॥

অনেকে অত্যন্ত ভাগ্যবান হন, আবার কেহ কেহ মন্দভাগ্যও হইয়া থাকে এবং বহু লোক উচ্চ কুলে, আবার অনেকে নীচ কুলে জন্মিয়া থাকেন ॥৪৩॥

কতকগুলি মানুষ দর্শনমাত্রই কাষ্ঠস্বরূপ কুদৃশ্যরূপে প্রকাশ পায়, আবার অনেক মানুষ দৃষ্টিমাত্রই প্রিয়দর্শন বলিয়া মনে হয় ॥৪৪॥

কতকগুলি মানুষ নির্বোধরূপে প্রকাশ পায়, আবার অনেকগুলি লোক পণ্ডিত বলিয়া বোধ হয় এবং অপব কতকগুলি মানুষ জ্ঞান-বিজ্ঞানশালী মহাবুদ্ধি বলিয়া ধারণা হইয়া থাকে ॥৪৫॥

দেব ! কতকগুলি লোককে অগ্নবিশ্বযুক্ত, অগ্ন কতকগুলি লোককে গুরুতর বিশ্বসম্বিত দেখা যায় ; সেই বৈষম্যের কারণ আপনি আমাব নিকট বলুন ॥৪৬॥

(৪৫) জ্ঞানবিজ্ঞানভাগিনঃ—পি ।

প্রাণাতিপাতে যো রৌদ্রো দণ্ডহস্তোদ্ধতঃ সদা ।  
 নিত্যমুত্ততশস্ত্রশ্চ হস্তি ভূতপণামরঃ ॥৪৮॥  
 নির্দয়ঃ সর্বভূতানাং নিত্যমুদ্বেষগকারকঃ ।  
 অপি কীটপিপীলানামশরণ্যঃ স্তনিষ্ফণঃ ॥৪৯॥  
 এবম্বুতো নরো দেবি ! নিরয়ং প্রতিপদ্যতে ।  
 বিপরীতস্ত ধৰ্ম্মাত্মা রূপবানভিজায়তে ॥৫০॥ (বিশেষকম)  
 নিরয়ং যাতি হিংসাত্মা যাতি স্বৰ্গমহিংসকঃ ।  
 যাতনাং নিরয়ে রৌদ্রাং স কৃচ্ছ্রাং লভতে নরঃ ॥৫১॥  
 যঃ কশ্চিন্নিরয়াত্তস্মাৎ সমুত্তরতি কহিচিৎ ।  
 মানুষ্যং লভতে চাপি হীনায়ুস্তত্র জায়তে ॥৫২॥  
 পাপেন কৰ্ম্মণা দেবি ! বদ্ধো হিংসারতিনিরঃ ।  
 অপ্রিয়ঃ সর্বভূতানাং হীনায়ুরূপজায়তে ॥৫৩॥

### ভাবতকৌমুদী

হস্তেতি । কৰ্ম্মফলস্ত উদযমুৎপত্তিঃ । স্বঃ নিজকৰ্ম্মজনিতম্ ॥৪৭॥  
 প্রাণেতি । প্রাণাতিপাতে প্রাণিনাং প্রাণসংহারে, বৌদ্রো ভীষণঃ, দণ্ডহস্তশ্চৌর্যো উদ্ধত-  
 চেতি দণ্ডহস্তোদ্ধতঃ, অশরণ্যঃ অবক্ষকঃ, স্তনিষ্ফণঃ অতীবনির্দয়ঃ । নিরয়ং নরকম্ ॥৪৮--৫০॥  
 নিরয়মিতি । হিংসা আত্মনি মনসি বস্ত সঃ । স হিংসকঃ ॥৫১॥  
 য ইতি । সমুত্তরতি যাতনাভোগেন পাপক্ষয়ং । মানুষ্যং মনুষ্যত্বম্ ॥৫২॥  
 পাপেনেতি । হিংসাবাৎ যতিবহুস্বাগো বস্ত সঃ ॥৫৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘ভাল দেবি ! আমি তোমাব নিকট কৰ্ম্মফলের উৎপত্তি  
 বলিতেছি, যাহাতে মৰ্ত্ত্যালোকে সমস্ত মানুষ নিজকৰ্ম্মেব ফল ভোগ কবে ॥৪৭॥

দেবি ! মানুষ দণ্ড খাবণ করিয়া বোজ মূৰ্ত্তি হইয়া সর্বদা প্রাণিগণেব প্রাণ  
 সংহাবে উদ্ধত হয় এবং সর্বদা অস্ত্র উত্তোলন কবিয়া প্রাণিগণকে সংহাব করে ;  
 সর্বদা সমস্ত প্রাণীর উপবে নির্দয় ও উদ্বেষজনক হয়, এমন অত্যন্ত নির্দয় হয়  
 যে, কীট-পিপীলিকাগণকে পর্য্যন্ত রক্ষা কবে না ; এইকণ মানুষ নবকে গমন  
 কবে ; আব ইহাব বিপরীত ধৰ্ম্মাত্মা মানুষ কপবান্ হন ॥৪৮--৫০॥

হিংসাপ্রবৃত্তিসম্পন্ন মানুষ নবকে যায়, আব হিংসাপ্রবৃত্তিশূন্য লোক স্বর্গে  
 যাইয়া থাকেন । সেই হিংস্র মানুষ নবকে যাইয়া ভীষণ ও কষ্টজনক যাতনা  
 ভোগ করে ॥৫১॥

যে কোন মানুষ সেই নরক হইতে উত্তীর্ণ হয় এবং কখনও মনুষ্যত্ব লাভ  
 কবে ; সেই জন্মে সে অন্নাযু হইয়া থাকে ॥৫২॥



যন্ত শুক্লাভিজাতীয়ঃ প্রাণিঘাতবিবর্জকঃ ।  
 নিক্ষিপ্তশস্ত্রো নির্দণ্ডো ন হিংসতি কদাচন ॥৫৪॥  
 ন ঘাতযতি নো হস্তি ব্রহ্মং নৈবানুমোদতে ।  
 সর্বভূতেষু সন্নেহো যথাস্থানি তথা পরে ॥৫৫॥  
 ঈদৃশঃ পুরুষোৎকর্ষো দেবি । দেবত্মমশ্নুতে ।  
 উপপন্নান্ সুখান্ ভোগানুপাশ্রীতি মুদা যুতঃ ॥৫৬॥ (বিশেষকম)  
 অথ চেন্নানুঘে লোকে কদাচিদুপপদ্যতে ।  
 তত্র দীর্ঘায়ুরুৎপন্নঃ স নরঃ সুখমেধতে ॥৫৭॥  
 এষ দীর্ঘায়ুর্বাং মার্গঃ স্ৱভূতানাং সুকর্শ্মণাম্ ।  
 প্রাণিহিংসাবিমোক্ষণ ব্রহ্মণা সমুদীরিতঃ ॥৫৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে উমামহেশ্বরসংবাদে দ্বাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভারতকৌমুদী

য ইতি । শুক্লাভিজাতীয়ঃ পুণ্যাশ্রা, পাণ্ডৱ ককতবা পুণ্যস্ত শুক্লবর্ষোচিত্যাং “মানিয়াং  
 যোম্মি পাপে” ইত্যাদিসাহিত্যদর্পণোক্তেঃ । নিক্ষিপ্তশস্ত্রঃ ত্যক্তাশ্রঃ, আশ্রানি যথা সন্নেহঃ  
 তথা পবেহপি সন্নেহঃ, অতএব সর্বভূতেষু সন্নেহঃ । পুরুষেযু উৎকর্ষো যন্ত সঃ ॥৫৪—৫৬॥

অথ ইতি । উপপদ্যতে উৎপদ্যতে । সুখং যথা শ্রাং তথা, এধতে বর্ধতে ॥৫৭॥

এষ ইতি । স্ৱভূতানাং সদাচারানাম্ । প্রাণিহিংসায়া বিমোক্ষণ বিমোক্ষার্থিনা ॥৫৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকারাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে দ্বাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

দেবি । হিংস্রস্বভাব মানুষ্য পাপকর্ম্মেব ফলে বদ্ধ ও সমস্ত প্রাণীব অপ্রিয়-  
 ভাবে অল্পায়ু হইয়া জন্মগ্রহণ কবে ॥৫৩॥

পুণ্যাশ্রা, প্রাণিহিংসারহিত, অশ্রুত্যাগী, এমন কি যষ্টি পর্য্যন্ত বহিত যে  
 মানুষ্য কখনও হিংসা করেন না, নিজে বধ কবেন না, অশ্রুকে দিয়া বধ করান না  
 কিংবা কেহ বধ কবিত্তে লাগিলে তাহার অনুমোদনও কবেন না, তাবপব  
 যেমন নিজেব উপরে, তেমন পরের উপবেও স্নেহশীল থাকেন বলিয়া  
 সমস্ত প্রাণীতেই স্নেহশীল থাকেন ; দেবি ! এই প্রকাব উৎকৃষ্ট পুরুষ দেবদ  
 লাভ করেন এবং আনন্দিত হইয়া নিজে নিজে উপস্থিত সুখজনক ভোগ্য বস্তু  
 সকল ভোগ করিয়া থাকেন ॥৫৪—৫৬॥

সেই উৎকৃষ্ট মানুষ্য কখনও যদি মনুষ্যলোকে জন্মগ্রহণ করেন ; তবে  
 দীর্ঘায়ুৰূপে উৎপন্ন হইয়া সুখে উন্নতি লাভ কবিয়া থাকেন ॥৫৭॥

(৫৮) স্ৱভূতানাং সুকর্শ্মণাম্ পি । \* ‘...চতুঃস্মারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্ধ ।

## ত্রয়োবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

উমোবাচ ।

কিংশীলঃ কিংসমাচারঃ পুরুষঃ কৈশ্চ কৰ্ম্মভিঃ ।

স্বৰ্গং সমভিপদ্যেত সম্প্রদানেন কেন বা ॥১॥

মহেশ্বর উবাচ ।

দাতা ব্রাহ্মণসংকর্তা দীনার্থকুপণাদিযু ।

ভক্ষ্যভোজ্যাম্পানানাং বাসসাঞ্চ প্রদায়কঃ ॥২॥

প্রতিশ্রয়ান্ সভাঃ কুপান্ প্রপাঃ পুঙ্করিণীন্তথা ।

নৈত্যকানি চ সৰ্ব্বাণি কিমিচ্ছকমতীৰ চ ॥৩॥

আগ্নং শযনং যানং ধনং বস্ত্রং গৃহং তথা ।

শস্ত্রজাতানি সৰ্বাণি গাঃ ক্ষেত্রাণ্যথ যোষিতঃ ॥৪॥

স্বপ্রতীতমনা নিত্যং যঃ প্রয়চ্ছতি মানবঃ ।

এবমুতো নরো দেবি । দেবলোকেহিভিজায়তে ॥৫॥ (কলাপকম্)

ভাবতকৌমুদী

কিমিতি । কিং কীদৃশঃ শীলঃ স্বভাবো বস্ত্রং যঃ । এবমন্তজ ॥১॥

দাত্তেতি । দীনশ্চ অর্থকুপণো ধনব্যয়ে কৃষ্টিভাশ্চ তদাদিহ দাতা, ব্রাহ্মণানাং সংকর্তা সম্মানকারী, ভক্ষ্যং চৰ্য্যং শিষ্টকাদিঃ ভোজ্যং পান্যাদি অন্নমোদনং পানং জলঞ্চ তেষাং বাসসাঞ্চ প্রদায়কো দাতা । প্রতিশ্রয়ান্ আশ্রয়স্থানানি, প্রপাঃ পানীয়শালাঃ, নৈত্যকানি নিত্যপ্রয়োজনীয়ানি পাকপাত্রাদীনি, কিমিচ্ছকং কিং নেতুমিচ্ছা কিমিচ্ছা তৎপ্রদ্যেন দেযং ত্রব্যং কিমিচ্ছকম্, শযনং শয়্যাম্ । স্বপ্রতীতম্ অতীবপ্রসন্নং মনো বস্ত্রং যঃ ॥২—৫॥

দেবি । প্রাণিহিংসানিবৃত্তিকামী ব্রহ্মা দীর্ঘায়ু, সদাচারী ও সংকৰ্মকাৰী মনুষ্যগণেব এই পস্থা বলিয়াছেন ॥৫৮॥

—ঃ\*ঃ—

পার্বতী বলিলেন—‘কীদৃশ স্বভাব ও কি প্রকাব আচাবযুক্ত মানুষ কোন্ কৰ্ম ও কীদৃশ দানদ্বাবা স্বৰ্গ লাভ কবে ?’ ॥১॥

মহাদেব বলিলেন—‘দেবি ! ব্রাহ্মণেব সম্মানকারী দরিদ্র ও কুপণদিগকে ধনদাতা এবং ভক্ষা, ভোজ্য, অন্ন, পানীয় ও বস্ত্রেব দানকারী, আর আশ্রয়-

তত্রোশ্চ হুচিরং কালং ভুক্তু। ভোগাননুত্তমান্।  
 সহাপ্সরোভিস্মৃদিতো রমতে নন্দনাদিষু ॥৬॥  
 তস্মাৎ স্বর্গাচ্চ্যুতো লোকান্মানুষেষু প্রজায়তে।  
 মহাভোগকূলে দেবি! ধনধান্যসমম্বিতঃ ॥৭॥  
 তত্র কামগুণৈঃ সর্বৈঃ সমুপেতো মুদা যুতঃ।  
 মহাভোগো মহাকোশো ধনী ভবতি মানবঃ ॥৮॥  
 এতে দেবি! মহাভাগাঃ প্রাণিনো দানশীলিনঃ।  
 ব্রহ্মণা বৈ পুরা প্রোক্তাঃ সর্বশ্চ প্রিয়দর্শনাঃ ॥৯॥  
 অপরে মানবা দেবি! প্রদানরূপণা দ্বিজৈঃ।  
 যাচিতা ন প্রযচ্ছন্তি বিদ্যমানেহপ্যবুদ্ধয়ঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

তজ্জেতি। উক্ত বাগং কৃষা। নন্দনাদিষু ইন্দ্রোত্তানপ্রভৃতিষু ॥৬॥  
 তস্মাদিতি। মহান্ ভোগো যস্মিন্ তৎ তাদৃশং কুলং তত্র ॥৭॥  
 তজ্জেতি। কামাঃ কাম্যাঃ পদার্থাঃ, গুণা বিদ্যাদয়শ্চ তৈঃ মহান্ কোশো ধনপাত্রং বস্ত  
 নঃ ॥৮॥

এত ইতি। প্রিয়ং দর্শনং যেষাং তে ॥৯॥

অপর ইতি। বিদ্যমানেহপি দানযোগে ধনে বর্তমানেহপি ॥১০॥

স্থান, সভা, ভবন, কূপ, পানীয়শালা, পুষ্কবিণী, সর্বপ্রকার নিত্য প্রয়োজনীয়  
 জব্য, কি গ্রহণ কবিতে ইচ্ছা করেন, এইরূপ প্রশ্ন করিলে, প্রার্থী তাহা বিশেষ-  
 ভাবে প্রার্থনা করে তাহা, আসন, শয্যা, বান, ধন, রত্ন, গৃহ, সর্বপ্রকার শস্ত্র,  
 গো, ক্ষেত্র ও জমী—এই সকল জব্য যিনি প্রসন্ন চিত্তে প্রত্যহ দান করেন;  
 সেইরূপ মানুষ স্বর্গলোকে যাইয়া থাকেন ॥২—৫॥

সেই মানুষ দেবলোকে দীর্ঘকাল বাস এবং সর্বোত্তম ভোগ সকল করিয়া  
 নন্দনবনপ্রভৃতি স্থানে আনন্দিত চিত্তে অক্ষরাদেব সহিত রমণ কবেন ॥৬॥

দেবি। ভোগে পুণ্যক্ষয় হইলে, সেই মানুষ সেই স্বর্গ হইতে বিচ্যুত হইয়া  
 মনুষ্যমধ্যে মহাভোগসম্পন্ন বংশে ধনধান্যসমম্বিত অবস্থায় জন্মগ্রহণ করেন ॥৭॥

পরে সেই মানুষ সমস্ত অশীষ্ট বস্ত্র ও বিদ্যাপ্রভৃতি গুণসম্পন্ন, মহাভোগী ও  
 আনন্দিত হইয়া মহাকোশশালী ধনী হন ॥৮॥

দেবি। পূর্বে ব্রহ্মা বলিয়াছেন যে, দানশীল এই সকল মহাত্মা সকলেরই  
 প্রিয়দর্শন হইয়া থাকেন ॥৯॥

দীনান্ধকুপণান্ দৃষ্ট্ৱা ভিক্ষুকানতিথীনপি ।  
 যাচ্যমানা নিবর্তন্তে জিহ্বালোভসমম্বিতাঃ ॥১১॥  
 ন ধনানি ন বাসাংসি ন ভোগান চ কাঞ্চনম্ ।  
 ন গাবো নান্নবিকৃতিং প্রযচ্ছন্তি কদাচন ॥১২॥  
 অপ্রবৃত্তাশ্চ যে লুকা নাস্তিকা দানবর্জিতাঃ ।  
 এবস্তুতা নরা দেবি ! নিরযং যাস্ত্যবুদ্ধয়ঃ ॥১৩॥  
 তে বৈ মনুষ্যতাং যাস্তি যদা কালস্ত পর্যাযে ।  
 ধনরিক্তে কূলে জন্ম লভন্তে স্বল্পবুদ্ধয়ঃ ॥১৪॥  
 ক্ষুৎপিপাসাপরীতাশ্চ সর্বলোকবহিষ্কৃতাঃ ।  
 নিরাশাঃ সর্বভোগেভ্যো জীবন্ত্যধমজীবিকাম্ ॥১৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

দিনেতি । কুপণাঃ ক্ষুদ্রাঃ । দৈন্যঃ প্রার্থণৈব ভোজনপ্রিয়া লুকাশ্চ ভবন্তীতি ভাবঃ ॥১১॥  
 নেতি । ভোগান্ বাসস্থানি । অন্নবিকৃতিং বিকৃতমপ্যন্নম্ ॥১২॥  
 অপ্রবৃত্তা ইতি । অপ্রবৃত্তা সংকল্পগীতি শেষঃ ॥১৩॥  
 ত ইতি । পর্যাযে অতিক্রমে । ধনেন বিক্রে শূন্তে ॥১৪॥  
 ক্ষুতি । ক্ষুৎপিপাসাত্যাং পরীতা ব্যাধাঃ । অধমজীবিকাং প্রাপ্যেতি শেষঃ ॥১৫॥

দেবি ! দানকুপণ ও নির্বোধ অল্প মানুষেরা প্রার্থী আসিয়া প্রার্থনা  
 করিলে, ধন থাকিতেও দান কবে না ॥১০॥

জিহ্বালোভযুক্ত সেই মানুষেরা দরিদ্র, অন্ধ, ক্ষুদ্র, ভিক্ষুক ও অতিথিদিগকে  
 দেখিয়া প্রার্থিত হইয়াও নিবৃত্তি পায় অর্থাৎ দান কবে না ॥১১॥

তাহারা কখনও ধন, বস্ত্র, বাসস্থান, স্বর্ণ, গো, এমন কি বিকৃত অন্ন পর্য্যন্ত  
 দান কবে না ॥১২॥

তাহারা সংকার্ষ্যে প্রবৃত্ত হয় না, লোভী, নাস্তিক ও দানবিহীন থাকে ;  
 দেবি ! এইরূপ অল্প বুদ্ধি সেই মানুষেরা নবকে যায় ॥১৩॥

তাহার পব ভোগে পাপক্ষয় হইলে কালক্রমে যখন তাহারা মনুষ্যত্ব লাভ  
 কবে, তখন ধনশূন্য বংশে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকে ॥১৪॥

সেই অবস্থায় তাহারা ক্ষুধা ও পিপাসায় আক্রান্ত, সমাজবহিষ্কৃত এবং  
 সমস্ত ভোগ হইতে নিরাশ হইয়া, নিকৃষ্ট জীবিকা অবলম্বন করিয়া জীবিত  
 থাকে ॥১৫॥

(১৪) তে চেন্নমুদ্যতাং যাস্তি যদা কালস্ত পর্যায়াং—পি ।

অন্নভোগকূলে জাতা অন্নভোগরতা নরাঃ ।  
 অনেন কৰ্ম্মণা দেবি ! ভবন্ত্যধনিনো নরাঃ ॥১৬॥  
 অপরে স্তম্বিনো নিত্যং মানিনঃ পাপতো রতাঃ ।  
 আসনাইশ্চ যে গীঠং ন প্রযচ্ছন্ত্যচেতসঃ ॥১৭॥  
 মার্গাইশ্চ চ যে মার্গং ন যচ্ছন্ত্যন্নবুদ্ধয়ঃ ।  
 পাণ্ডাইশ্চ চ যে পাণ্ডং ন দদত্যন্নবুদ্ধয়ঃ ॥১৮॥  
 অৰ্ঘ্যাইশ্চ চ সৎকারৈরর্চয়ন্তি যথাবিধি ।  
 অৰ্ঘ্যাগাচমনীয়ং বা ন যচ্ছন্ত্যবুধা নরাঃ ॥১৯॥  
 গুরুং চাভিগতং প্রেম্ণা গুরুবন্ম বৃড্ধতে ।  
 অভিমানপ্রবৃন্তেন লোভেন সমবস্থিতাঃ ॥২০॥  
 সম্মান্যাংচাবমম্যন্তে বুদ্ধান্ পরিভবন্তি চ ।  
 এবংবিধা নরা দেবি ! সৰ্বে নিরয়গামিনঃ ॥২১॥ (কূলকম্)

### ভাবতকৌমুদী

অন্নোতি । অন্নো ভোগো যজ্ঞ তাদৃশং যৎ কূলং তজ্ঞ ॥১৬॥  
 অপর ইতি । স্তম্বিনো ধনগর্ভাঃ সম্মানাইসনীপেহপি তুষ্ণীভূতাঃ । আসনাইশ্চ আসন-  
 দানযোগ্যস্ত জনস্ত । মার্গাইশ্চ গমনপথদানযোগ্যস্ত । অৰ্ঘ্যাইশ্চ অৰ্ঘ্যদানযোগ্যান্ জনান্ ।  
 ন বৃড্ধতে অবনতা ভবিতুং নেচ্ছন্তি । পরিভবন্তি তিরস্করন্তি ॥১৭—২১॥

দেবি ! সেই মানুষেরা এই কৰ্ম্মের ফলে অন্ন ভোগীদেব বংশে জন্মিয়া  
 নির্ধন হইয়া অন্ন ভোগেই নিরত থাকে ॥১৬॥

দেবি ! অপ্রশস্ত চিত্ত অপর যে সকল লোক সর্বদা ধনগর্ভের স্তব্ধ ও  
 অভিমানী হইয়া আসনদানের যোগ্য লোককে আসন দান না করে ; যে অন্ন  
 বুদ্ধি লোকেরা গমনের পথ ছাড়িয়া দিবার লোককে গমনের পথ না দেয়, অন্ন  
 বুদ্ধিসম্পন্ন যে সকল লোক পাণ্ডদানের যোগ্য লোককে পাণ্ডদান না কবে,  
 যে মূৰ্খ লোকেবা অৰ্ঘ্যদানের যোগ্য লোকদিগকে যথাবিধানে সদব্যবহার  
 কবিয়া সম্মানিত না করে কিংবা অৰ্ঘ্য ও আচমনীয় দেয় না ; অথবা গুরু  
 উপস্থিত হইলে ভক্তিবশতঃ গুরুব নিকটে যেমন অবনত হইতে হয়, তেমন  
 অবনত হইতে ইচ্ছা করে না, প্রত্যা ত অভিমান বা লোভবশতঃ দাঁড়াইয়াই  
 থাকে অথবা যে সকল লোক সম্মানের যোগ্য বুদ্ধদিগকে অপমান বা তিবস্তাব  
 করে ; সেই প্রকার সমস্ত লোকই নরকে যাউয়া থাকে ॥১৭—২১॥

তে বৈ যদি নরাস্তম্যাম্মিরযাছুত্তরস্তি বৈ ।  
 বর্ষপূর্গৈস্ততো জন্ম লভন্তে কুৎসিতো কুলে ॥২২॥  
 ঋপাকপৃকসাদীনাং কুৎসিতানামচেতসাম্ ।  
 কুলেষু তেষু জায়ন্তে গুরুবৃদ্ধাপচাযিনঃ ॥২৩॥  
 ন স্তম্ভী ন চ মানী যো দেবতাদ্বিজপূজকঃ ।  
 লোকপূজ্যো নমস্কর্তা প্রাঞ্জিতে মধুরং বচঃ ॥২৪॥  
 সর্ববর্ণপ্রিয়করঃ সর্বভূতহিতঃ সদা ।  
 অদ্বৈতী স্মৃথঃ শ্লক্কঃ স্নিগ্ধবাণীপ্রদঃ সদা ॥২৫॥  
 আগতেনৈব সর্বেষাং ভূতানামবিহংসকঃ ।  
 যথার্সংক্রিয়াপূর্বমর্চয়ন্নবতিষ্ঠতি ॥২৬॥  
 মার্গার্হাষ দদন্মার্গং গুরুং গুরুবদর্চয়ন্ ।  
 অতিথিপ্রগ্রহরতস্তথাভ্যাগতপূজকঃ ॥২৭॥  
 এবম্বুতো নরো দেবি ! স্বর্গতিং প্রাপ্তপত্ততে ।  
 ততো মানুষতাং প্রাপ্য বিশিষ্টকুলজো ভবেৎ ॥২৮॥ (কুলকর্ম)

### ভাবতকৌমুদী

ত ইতি । বর্ষপূর্গৈর্কুৎসরসমুদৈঃ ॥২২॥  
 ঋপাকৈতি । গুরুন্ বৃদ্ধাংশ্চ অপচিযন্তি অবজ্ঞানস্তীতি যে ॥২৩॥  
 নেতি । স্তম্ভী তুষ্ণীভূতঃ, নমস্কর্তা মাত্রে ভাঃ, প্রাঞ্জিতে লোকপ্রণয়ী, মধুরং বচো বক্তীতি  
 শেষঃ । শ্লক্কঃ কোমলঃ, স্নিগ্ধবাণীপ্রদঃ স স্নেহভাবী । যথার্সংক্রিয়া নমস্কারাদিঃ পূর্বস্মিন্  
 কর্মণি যন্ত তদযথা তথা, অর্চয়ন্ গুরুজনমিতি শেষঃ । অতিথিঃ প্রগ্রহে গ্রহণে বতঃ । প্রাতি-  
 পত্ততে প্রাপ্নোতি ॥২৪—২৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কিমিতি ॥১—২॥ নৈত্যকানি নিত্যদেযানি, কিমিচ্ছসীতি পৃষ্টা যদীপ্তিতং দীযতে তৎ  
 কিমিচ্ছকম্ ॥৩—১০॥ অতিথীন্ দৃষ্ট্বা তৈর্য্যাদ্যমানাঃ সন্তো নিবর্তন্তে ন প্রযচ্ছন্তি ॥১১—২২॥

সেই মানুষ্যেবা বহু বৎসব ভোগে পাপক্ষয় হওয়ায় সেই নবক হইতে যদি  
 উত্তীর্ণ হয় ; তবে তাহাব পবে কুৎসিত বংশে জন্ম গ্রহণ কবে ॥২২॥

গুরু ও বৃদ্ধজনেব অপমানকাবী লোকেবা অপ্রশস্ত চিত্ত, ঋপাক ও পৃক্স-  
 প্রভৃতির সেই কুৎসিত বংশে জন্ম গ্রহণ কয়ে ॥২৩॥

যে লোক স্তম্ভ বা অভিমানী হন না, দেবতা ও ব্রাহ্মণগণেব পূজা কবেন,  
 লোকের সম্মানযোগ্য হন, গুরুজনকে নমস্কাব কবেন, প্রণয়পূর্বক মধুব বাকা

(২৪) ন স্তম্ভী ন চ মানী যঃ—পি ।

তত্রাসৌ বিপুলৈর্ভোগৈঃ সর্বরত্নসমাযুতঃ ।  
 যথার্থদাতা চার্হেযু ধর্মচর্য্যা পরো ভবেৎ ॥২৯॥  
 সম্মতঃ সর্বভূতানাং সর্বলোকনসঙ্কৃতঃ ।  
 স্বকর্মফলমাপ্নোতি স্বয়মেব নরঃ সদা ॥৩০॥  
 উদাত্তকুলজাতীয় উদাত্তাভিজনঃ সদা ।  
 এষ ধর্মো ময়া প্রোক্তো বিধাত্রা স্বয়মীরিতঃ ॥৩১॥  
 যস্ত রৌদ্রসগাচারঃ সর্বসত্ত্বভয়ঙ্করঃ ।  
 হস্তাভ্যাং যদি বা পদ্ম্যাং রজ্জ্বা দণ্ডেন বা পুনঃ ॥৩২॥  
 লোকৈঃ স্তম্ভৈরায়ুধৈর্ব্বা জন্তুন্ বাধতি শোভনে ।।  
 হিংসার্থং নিকৃতিপ্রসক্তঃ প্রোদ্বৈজয়তি চৈব হি ॥৩৩॥  
 উপক্রামতি জন্তুংশ্চ উদ্বৈগজননঃ সদা ।  
 এবংশীলসনাচারো নিরয়ং প্রতিপদ্যতে ॥৩৪॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

ভবতি । অর্হেযু যোগ্যেযু পাণ্ডেযু, যথার্থদাতা যোগ্যবস্ত্তদানকারী ॥২৯॥

সম্মত ইতি । সম্মতঃ অভিপ্রেতঃ প্রিয় ইত্যর্থঃ ॥৩০॥

উদাত্তেতি । উদাত্তমূচ্চং বৎ কুলং তত্র জাতীয়ো জন্মবান্, উদাত্তা উদারম্ভাবা অভিজনাঃ  
 পবিজনা বস্ত স তাদৃশো ভবতি ॥৩১॥

বলেন, সকল লোকেব প্রিয়কার্য্য কবেন, সর্বদা সকল প্রাণীব হিতে নিবত থাকেন, কাহারও বিদ্বেষ কবেন না, প্রসন্ন বদন, কোমল ও স্বাগত সম্ভাষণপূর্বক সকলের প্রতিই স্নেহভাবী হন; প্রাণিগণের হিংসা কবেন না, গুরুজন উপস্থিত হইলে যথাযোগ্য সৎকার কবিয়া তাঁহাব সেবা কবতঃ অবস্থান করেন, গমনের পথ দিবার যোগ্য লোককে পথদান করেন, গুরুকে গুরুর যোগ্য পূজা কবেন, অতিথিগ্রহণে নিরত থাকেন এবং অভ্যাগতের প্রতি সম্মান করেন; দেবি। এই প্রকার মানুষ প্রথমে স্বর্গলাভ কবেন; তৎপরে মনুশ্রুত লাভ কবিয়া উচ্চবংশে উৎপন্ন হন ॥২৪—২৮॥

সেই জন্মে সেই মানুষ সমস্ত রত্নসম্পন্ন, প্রচুব ভোগযুক্ত, যোগ্যজনকে যোগ্যবস্ত্ত দানকারী ও ধর্মাচরণপরায়ণ হন ॥২৯॥

এবং তিনি সমস্ত লোকের প্রিয় ও সর্বলোকের পূজা হইয়া সর্বদাই আপন কর্ম্মেব ফল লাভ করেন ॥৩০॥

সেই মানুষ উচ্চবংশে উৎপন্ন হন এবং তাঁহাব পবিজনবর্গও সর্বদা উদাব-  
 স্বভাব হইয়া থাকে। স্বয়ং বিধাতাব উক্ত ধর্ম এই আমি বলিলাম ॥৩১॥

ন বৈ মনুষ্যতাং গচ্ছেদ্বদি কালস্ত পৰ্য্যয়াৎ ।  
 বহ্নাবাধপরিক্রিষ্টে জায়তে সৌহৃদ্যে কুলে ॥৩৫॥  
 লোকদ্বেষ্টোহধমঃ পুংসাং স্বয়ং কৰ্ম্মকলৈঃ কৃতৈঃ ।  
 এষ দেবি ! মনুষ্যেষু বোদ্ধব্যো জ্ঞাতিবন্ধুযু ॥৩৬॥  
 অপরঃ সৰ্বভূতানি দয়াবাননুপশ্যতি ।  
 মৈত্রদৃষ্টিঃ পিতৃসমো নৈকৈরো নিযতেন্দ্রিয়ঃ ॥৩৭॥  
 নোদ্বৈজযতি ভূতানি ন বিঘাতযতে তথা ।  
 হস্তপাদৈঃ স্তুনিযতৈর্বিদ্বাশ্চঃ সৰ্বজন্তুযু ॥৩৮॥  
 ন রজ্জ্বা ন চ দণ্ডেন ন লৌকৈর্নায়ুধেন চ ।  
 উদ্বৈজযতি ভূতানি স্নানকৰ্ম্মা দয়াপরঃ ॥৩৯॥  
 এবং শীলসমাচারঃ স্বর্গে সমুপজায়তে ।  
 তত্রাসৌ ভবনে দিব্যে মৃদা বসতি দেববৎ ॥৪০॥ (কলাপকম্)

### ভাবতকৌমুদী

ব ইতি । যৌত্রো ভীষণঃ সমাচারো ব্যবহারো যন্ত নঃ, সৰ্কেষাং সন্ধানাং প্রাণিনাং  
 ভয়ঙ্করঃ । বাধতি বাধতে গীডযতি, নিৰ্দ্ধাতুং শঠতাং প্রজ্ঞানাতীতি নঃ । উপক্রামতি  
 আক্রামতি । প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥৩২—৩৪॥

ন ইতি । পৰ্য্যয়াদতিক্রমাৎ । বহ্নিভিন্নাবাটৈরুপক্রম্যৈঃ পরিক্রিষ্টে ॥৩৫॥

লোকেতি । পুংসাং মধ্যে অধমো বোদ্ধব্য ইতি সঙ্কল্পঃ ॥৩৬॥

অপর ইতি । মিত্রেন বন্ধুভাবেন দৃষ্টিৰ্ভ্যন্ত নঃ, বিঘাতযতে বিনাশযতি, স্নানং কোমলং  
 কৰ্ম্ম যন্ত নঃ, সমুপজায়তে উপস্থিতো ভবতি ॥৩৭—৪০॥

কিন্তু শোভনে । ভীষণ ব্যবহারকাৰী, সমস্ত প্রাণীৰ ভয়জনক ও শঠতাভিজ্ঞ  
 যে লোক হস্ত, পদ, বজ্র, দণ্ড, লোহিত্র, তন্তু বা অস্ত্রদ্বাবা বধ কবিবাব জন্ত প্রাণি-  
 গণেব গীড়া, উদ্বৈগ এবং আক্রমণ কবে, সৰ্ব্বদা উদ্বৈগজনক এইরূপ স্বভাব ও  
 আচাবযুক্ত লোক নবকে বায ॥৩২—৩৪॥

সেই লোক যদি কালক্রমে মনুষ্যত্ব লাভ কবে, তবে বহু উপজবযুক্ত অধম  
 বংশে উৎপন্ন হয় ॥৩৫॥

দেবি ! এই মানুয নিজকৃত কৰ্ম্মেব ফলে লোকেব বিদ্বেষেব পাত্র এবং মনুষ্য-  
 মধ্যে ও জ্ঞাতি-বন্ধুগণেব মধ্যে পুৰুষাধম হয় বলিয়া জানিবে ॥৩৬॥

অজ্ঞ মানুয বন্ধুব শ্রায় দৃষ্টিতে সমস্ত প্রাণীকে দৰ্শন কবে, সমস্ত প্রাণীৰ  
 উপরে পিতার শ্রায় দয়ালু থাকে এবং শত্রুতাশূন্য হয়, বিশেষতঃ ইন্দ্রিয়গুলিকে

(৩৫) কুলে জায়তি শোভনে ।—পি ।



স চেৎ কৰ্মকৰ্মান্মৰ্ত্তো মনুষ্যেযুপজায়তে ;  
 অল্লাবোধো নিরাতঙ্কঃ স জাতঃ সুখমেধতে ॥৪১॥  
 সুখভাগী নিরায়াসো নিরুদ্ধেগঃ সদা নরঃ ।  
 এষ দেবি ! সতাং মার্গো বাধা যত্র ন বিদ্যতে ॥৪২॥

উমোবাচ ।

ইমে মনুষ্যা দৃশ্যন্তে উহাপোহবিশারদাঃ ।  
 জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নাঃ প্রজ্ঞাবন্তোহর্থকোবিদাঃ ॥৪৩॥  
 ছুপ্রজ্ঞাশ্চাপরে দেব । জ্ঞানবিজ্ঞানবর্জিতাঃ ।  
 কেন কৰ্ম্মবিশেষেণ প্রজ্ঞাবান্ পুরুষো ভবেৎ ॥৪৪॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । মৰ্ত্তো মনুষ্যঃ । সন্ন আবাধঃ পীড়া যন্ত সঃ, এধতে বর্দ্ধতে ॥৪১॥  
 সুখেতি । নিরায়াসঃ পরিশ্রমশূন্যঃ । বাধা পীড়া ॥৪২॥  
 ইম ইতি । উহাপোহবিশারদা বাদপ্রতিবাদদক্ষাঃ । অর্থকোবিদা বিবস্ততত্ত্বজ্ঞাঃ ॥৪৩॥  
 হ্রিতি । ছুপ্রজ্ঞা দুর্বুদ্ধয়ঃ । প্রজ্ঞাবান্ বুদ্ধিমান্ ॥৪৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শুক্রব্রহ্মপাচাধিনঃ শুক্রাণ্যং বুদ্ধানাঞ্চ হীনত্বসম্পাদকাঃ ॥২৩—২৬॥ শুক্রবৎ পিতৃবৎ ॥২৭—৩০॥  
 উদাত্তং প্রশস্তম্ ॥৩১—৪২॥ উহঃ সিদ্ধান্তঃ, অপোহঃ পূৰ্ব্বগতঃ ॥৪৩—৪৪॥  
 ইতি ত্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
 ত্রয়োবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৩॥

সংযত বাখে; সেই লোক সুসংযত হস্ত বা পদছাবা প্রাণিগণের উদ্বেগ উৎপাদন  
 কবে না বা বধ কবে না; প্রত্যুত সকল প্রাণীবই বিশ্বাসেব পাত্র হয়। তাবপর  
 কোমল কার্য্যকাবী ও দয়ালু সেই লোক বজ্র, দণ্ড, লোষ্ট্র বা অস্ত্রদ্বারা প্রাণি-  
 গণেব উদ্বেগ জন্মায় না; এইকপ অভাব ও আচারসম্পন্ন মানুষ স্বর্গে গমন  
 এবং সেখানে গমন করিয়া দেবতাব ছায় স্বর্গীয় গৃহে আনন্দে বাস  
 কবে ॥৩৭—৪০॥

সেই মানুষ যদি ভোগে পুণ্যক্ৰয়েব পর মনুষ্যমধ্যে জন্মগ্রহণ করে, তবে  
 অল্প পীড়ায়ুক্ত ও নিবাতঙ্ক হইয়া অনায়াসে উন্নতি লাভ কবিয়া থাকে ॥৪১॥

আর সেই মানুষ সর্বদা সুখভোগ কবে এবং পরিশ্রমশূন্য ও নিরুদ্ধেগ থাকে।  
 দেবি! ইহাই সম্ভবের পথ, যে পথে কোন বাধা থাকে না ॥৪২॥

পার্বতী বলিলেন—‘এই এক প্রকাব মানুষ দেখা যায়; ইহারা বাদপ্রতি-  
 বাদে নিপুণ, জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন, বুদ্ধিমান্ ও অর্থতত্ত্বজ্ঞ ॥৪৩॥

অল্পপ্রজ্ঞে বিকৃপাক্ষ । কথং ভবতি মানবঃ ।  
 এতং মে সংশয়ং ছিদ্ধি সৰ্বধৰ্মবিদাংবর ! ॥৪৫॥  
 জাত্যক্ষাশ্চাপরে দেব ! রোগার্ভাশ্চাপবে তথা ।  
 নরাঃ ক্লীবাস্চ দৃশ্যন্তে কারণং ক্রহি তত্র বৈ ॥৪৬॥  
 মহেশ্বর উবাচ ।

ব্রাহ্মণান্ বেদবিদুষঃ সিদ্ধান্ ধৰ্মবিদন্তথা ।  
 পরিপৃচ্ছন্ত্যহরহঃ কুশলাঃ কুশলং তথা ॥৪৭॥  
 বর্জয়ন্তোহশুভং কৰ্ম সেবমানাঃ শুভং তথা ।  
 লভন্তে স্বর্গতিং নিত্যমিহলোকে তথা সুখম্ ॥৪৮॥  
 ন চেমানুষতাং যাতি মেধাবী তত্র জায়তে ।  
 শ্রুতং প্রজ্ঞানুগতাস্ত কল্যাণমুপজায়তে ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অশ্নেতি । বিকৃপাশি চন্দ্রহর্যামিরূপত্বাৎ পরস্পরবিকল্পকল্পণানি অক্ষীণি যন্ত তৎ  
 সম্বোধনম্ ॥৪৫॥

জাতীতি । জাত্যক্ষা জন্মাক্ষাঃ, রোগার্ভাশ্চিররোগপীড়িতাঃ ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণানিতি । কুশলা বাঙনিপুণাঃ, কুশলং মঙ্গলম্ ॥৪৭॥

বর্জয়ন্তীতি । সেবমানা অহুতিষ্ঠন্তঃ, শুভং কৰ্ম ॥৪৮॥

ন ইতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, প্রজ্ঞানুগং জ্ঞানানুসারি ॥৪৯॥

অপর কতকগুলি লোক দেখা যায়, ইহারা বুদ্ধিশূন্য ও জ্ঞানবিজ্ঞানবর্জিত ;  
 অতএব দেব ! মানুষ কোন্ কৰ্ম বিশেষেব ফলে বুদ্ধিমান হয় ? ॥৪৫॥

এবং সৰ্বধৰ্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ বিকৃপাক্ষ ! মানুষ কেনই বা অল্পবুদ্ধিযুক্ত হইয়া থাকে ;  
 আপনি আমার এই সংশয় ছেদন ককন ॥৪৬॥

দেব ! অনেক মানুষকে জন্মাক্ষ, অথ বাহু লোককে চিববোগার্ভ এবং বহু  
 ব্যক্তিকে জন্মনপুংসক দেখা যায়, আপনি সেই সমস্ত বিষয়েব কাবণ বলুন' ॥৪৬॥

মহাদেব বলিলেন—‘বাক্পটু লোকেবা প্রত্যহ বেদজ্ঞসিদ্ধ ও ধৰ্মজ্ঞ  
 ব্রাহ্মণগণেব নিকট তাঁহাদেব মঙ্গল জিজ্ঞাসা কবেন ॥৪৭॥

তাঁহারা সৰ্বদা শুভ কৰ্মেব অনুষ্ঠান কবেন এবং অমঙ্গলিক কৰ্ম বর্জন  
 করিয়া থাকেন ; সুতরাং তাঁহারা ইহলোকে সুখ এবং পরলোকে স্বর্গ লাভ  
 করেন ॥৪৮॥

(৪৫) এতন্মে সংশয়ং ছিদ্ধি—বদ বর্জ । (৪৮) লভন্তে সদগতিং নিত্যম্—পি ।

পরদারেষু যে চাপি চক্ষুর্হু কং প্রযুক্ততে ।  
 তেন দুষ্কৃত্যভাবেন জাত্যাক্রান্তে ভবন্তি হি ॥৫০॥  
 মনসা তু প্রভুর্হেন নয়াং পশ্যন্তি যে স্ত্রিয়ম্ ।  
 রোগার্ভাক্রান্তে ভবন্তীহ নরা দুষ্কৃতকর্মিণঃ ॥৫১॥  
 যে তু মূঢ়া হুরাচার্য বিঘোনৌ মৈথুনে রতাঃ ।  
 পুরুষেষু স্ত্রীহুস্ত্রাজ্জাঃ ক্লীবত্বমুপযান্তি তে ॥৫২॥  
 পশুংচ যে ঘাতয়ন্তি যে চৈব গুরুতল্লগাঃ ।  
 প্রকীর্ণমৈথুনা যে চ ক্লীবা জায়ন্তি তে নরাঃ ॥৫৩॥

উগোবাচ ।

সাবচ্যং কিম্বু বৈ কর্ম নিরবচ্যং তথৈব চ ।  
 শ্রেয়ঃ কুর্ব্বন্নবাগ্নোতি মানবো দেবসত্তম ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

পরেতি । দুষ্টং কাসেন, প্রযুক্ততে নিক্ষিপন্তি ॥৫০॥  
 মনসেতি । প্রভুর্হেন কামাকুলতয়েতি ভাবঃ ॥৫১॥  
 য ইতি । বিঘোনৌ অগম্যামোনৌ । স্ত্রীহুস্ত্রাজ্জা অতীবদুর্বৃত্তয়ঃ ॥৫২॥  
 পশুংচ । প্রকীর্ণং নানাবোনিষু সংস্কৃতং মৈথুনং যেষাং তে ॥৫৩॥  
 সেতি । শ্রেয়ঃ পুণ্যতয়া মঙ্গলজনকং কর্ম কুর্ব্বন্ মানবঃ, অবচ্যেন নিন্দয়া লভেতি সাবচ্যম্,  
 নির্ন বিভক্তে অবচ্যং নিন্দা যত্র তাদৃশং কর্মফলমবাগ্নোতি ॥৫৪॥

সেই সমস্ত লোক যদি গম্ভীর লাভ কবেন ; তবে সেই জন্মে মেধাবী হন  
 এবং তাঁহাদের শাস্ত্রজ্ঞান ও শাস্ত্রজ্ঞানেব অনুকূপ মঙ্গল হইতে থাকে ॥৪৯॥

যাহারা পরজীর প্রতি কামদুষ্ট চক্ষু নিক্ষেপ কবে, তাহারা সেই দুষ্টত্বভাব-  
 নিবন্ধন জন্মাক্ত হয় ॥৫০॥

যাহারা কামদুষ্ট মনে বিবজ্জা পবিত্রী দর্শন কবে, সেই পাপকর্মা মানুষেবা  
 এই জগতে চিববোগার্ভ হয় ॥৫১॥

দুর্ভাচার যে সকল মূর্খ অগম্য জীব মৈথুনে ব্যাপ্ত হয়, পুরুষের মধ্যে  
 অতি দুর্বৃত্তি সেই মানুষেবা নপুংসক প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৫২॥

যাহারা অবৈধভাবে পশুবধ কবে কিংবা গুরুভার্য্যাগামী এবং নানা জীর  
 মৈথুনে প্রবৃত্ত হয়, সেই মানুষেবা নপুংসক হইয়া থাকে ॥৫৩॥

পার্বতী বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কোন্ মাত্রলিক কর্ম করিতে থাকিয়া  
 নিন্দনীয় বা অনিন্দনীয় ফল লাভ করে ?’ ॥৫৪॥

(৫০) পশুং যে ব্রহ্মযন্তি স ক্লীবত্বং যান্তি তে নরাঃ—পি ।

মহেশ্বর উবাচ ।

শ্রেয়াংসং মার্গমস্থিচ্ছন্ সদা যঃ পৃচ্ছতি দ্বিজান্ ।  
 ধৰ্ম্মান্বেষী গুণাকাজ্জী স স্বৰ্গং সমুপাশ্নুতে ॥৫৫॥  
 যদি মানুষতাং দেবি । কদাচিৎ পরিগচ্ছতি ।  
 মেধাবী ধাবণাযুক্তঃ প্রাযস্তত্রাভিজায়তে ॥৫৬॥  
 এষ দেবি ! সতাং ধৰ্ম্মো মন্তব্যো ভূতিকারকঃ ।  
 নৃণাং হিতার্থায় ময়া তব বৈ সমুদাহৃতঃ ॥৫৭॥

উমোবাচ ।

অপরে স্বল্পবিজ্ঞান। ধৰ্ম্মবিদ্বেষিণো নরাঃ ।  
 ব্রাহ্মণান্ বেদবিদুষো নেচ্ছন্তি পরিসর্পিতুম্ ॥৫৮॥  
 ব্রতবস্তো নরাঃ কেচিচ্ছ্রদ্ধাধৰ্ম্মপরায়ণাঃ ।  
 অত্রত। ব্রহ্মনিয়মানুস্থানাং রাক্ষসোপমাঃ ॥৫৯॥  
 যজ্ঞানশ্চ তথৈবাশ্চ নির্হোমানশ্চ তথাপরে ।  
 কেন কৰ্ম্মবিপাকেন ভবন্তীহ বদস্ব মে ॥৬০॥ (যুগ্মকম)

ভাবতকৌমুদী

শ্রেয়াংসমিতি । গুণান্ যশো লোকসন্তোষাদীন আকাজ্জীতি সঃ ॥৫৫॥

যদীতি । যদীত্যনেন প্রাণ্যস্তবতাপ্রাপ্তিরপি স্মৃতিত। ॥৫৬॥

এষ ইতি । মন্তব্যঃ স্বীকৰ্তব্যঃ, ভূতিকারকঃ সম্পজ্জনকঃ ॥৫৭॥

অগম ইতি । পরিসর্পিতুম্ উপদেশলাভার্থমুপগমস্তম্ ॥৫৮॥

ব্রতেতি । ব্রতবস্তো ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মবস্তঃ । বজ্রানো যথাবিধিযজ্ঞকারিণঃ ॥৫৯—৬০॥

মহাদেব বলিলেন—‘যে লোক মঙ্গলময় পথ অবলম্বন করিয়া ধৰ্ম্মান্বেষী ও গুণাভিলাষী হইয়া ব্রাহ্মণগণের নিকট সর্বদা জিজ্ঞাসা কবে, সেই লোক স্বৰ্গ লাভ করিয়া থাকে ॥৫৫॥

দেবি ! সেই লোক যদি কখনও মনুষ্য হইয়া লাভ কবে ; তবে তখন সে প্রায়ই মেধাবী ও ধাবণাশক্তিসম্পন্ন হইয়া থাকে ॥৫৬॥

দেবি । এই সম্পজ্জনক সজ্জনের ধৰ্ম্ম সকলেবই স্বীকার কবা উচিত । আমি মনুষ্যগণের হিতের নিমিত্ত তোমার নিকট ইহা বলিলাম’ ॥৫৭॥

পার্বতী বলিলেন—‘অল্প জ্ঞানী ও ধৰ্ম্মান্বেষী অল্প মানুষেবা বেদবিদ ব্রাহ্মণ-গণের নিকট গমন করিতে ইচ্ছা কবে না ॥৫৮॥

দেব ! কতকগুলি মানুষ ব্রতানুষ্ঠানসম্পন্ন, শ্রদ্ধাশীল ও ধৰ্ম্মপবায়ণ ; অল্প অনেক মানুষ ব্রতশূন্য ও নিয়মভ্রষ্ট, আবার অনেকে একেবারে বাক্সেব তুল্য,

মহেশ্বর উবাচ ।

আগমা লোকধৰ্ম্মাণাং মৰ্যাদাঃ সৰ্ব্বনিৰ্ম্মিতাঃ ।

প্রামাণ্যেনানুবর্তন্তে দৃষ্টান্তে চ দৃঢ়ব্রতাঃ ॥৬১॥

অধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মমিত্যাহৰ্ষে চ মোহবশং গতাঃ ।

অব্রতা নষ্টমৰ্যাদান্তে প্রোক্তা ব্রহ্মরাক্ষসাঃ ॥৬২॥

তে চেৎ কালকৃতোদযোগাৎ সম্ভবন্তীহ মানুষাঃ ।

নির্হোমা নির্ব্বষট্কারান্তে ভবন্তি নরাধমাঃ ॥৬৩॥

এষ দেবি । ময়া সৰ্বঃ সংশয়চ্ছেদনায় তে ।

কুশলাকুশলো নৃণাং ব্যাখ্যাতো ধৰ্ম্মসাগরঃ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্ব্বণি  
দানধৰ্ম্মে উনামহেশ্বরসংবাদে ত্রয়োবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

আগমা ইতি । লোকধৰ্ম্মাণাম্, আগমা নিয়ামকানি শাস্ত্রানি, সৰ্ব্বৈর্লোকৈর্নিৰ্ম্মিতা  
অচরিতাঃ, মৰ্যাদা আচারাচ্চ বিজ্ঞন্তে, লোকাচ্চ প্রামাণ্যেন তানাগমান্ তাস্চ মৰ্যাদাঃ,  
অনুবর্তন্তে অনুসরন্তি, তে চ লোকাঃ তেষাগমেযু তাস্চ মৰ্যাদাসু চ দৃঢ়ব্রতা দৃষ্টান্তে । ত এব  
ধার্ম্মিকা ইতি ভাবঃ ॥৬১॥

অধৰ্ম্মমিতি । নষ্টমৰ্যাদা ভট্টতদাচারাঃ ॥৬২॥

ত ইতি । কালেন দৈবরূপেণ কতোদযোগাৎ কৰ্ম্মবশেন কৃতজননোচ্চমাৎ ॥৬৩॥

অনেক লোক যান্ত্রিক, আবার বহু ব্যক্তি হোমশূন্য দৃষ্টিগোচর হয় ; সুতরাং  
মানুষেবা কোন্ কোন্ কৰ্ম্মেব ফলে এইরূপ বিবিধ প্রকাব হয় ; তাহা আপনি  
এখন আমার নিকট বলুন' ॥৫৯—৬০॥

মহাদেব বলিলেন—‘মনুষ্যধৰ্ম্মের নিয়ামক শাস্ত্র এবং তদনুসারে সকলের  
আচৰিত আচার রহিয়াছে ; তাহার প্রামাণ্য স্বীকার করিয়া তদনুসাবে  
যাহাবা চলেন, তাহাদিগকে ধৰ্ম্মে দৃঢ়ব্রত দেখা যায় ॥৬১॥

আব যাহাবা মোহেব বশীভূত হইয়া অধৰ্ম্মকে ধৰ্ম্ম বলে, কোন ব্রত কবে  
না এবং আচারও মানে না, তাহাদিগকে ব্রহ্মরাক্ষস বলা হইয়াছে ॥৬২॥

তাহারা নবক ভোগেব পবে যদি কালক্রমে এই জগতে মনুষ্য হইয়া জন্ম-  
গ্রহণ কবে, তবে তাহাবাই হোম ও বষট্কাবশূন্য নরাধম হইয়া থাকে ॥৬৩॥

## চতুর্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

নারদ উবাচ ।

এবমুক্তা মহাদেবঃ শ্রোতুকামঃ স্বয়ং প্রভুঃ ।

অনুকূলাং প্রিয়াং ভার্য্যাং পার্শ্বস্থাং সমভাষত ॥১॥

মহেশ্বর উবাচ ।

পবাবরজ্ঞে ! ধর্মজ্ঞে ! তপোবননিবাসিনি ! ।

সাক্ষি ! সূত্র ! স্নকেশান্তে ! হিমবৎপর্বতাঙ্গজ্ঞে ! ॥২॥

দক্ষে ! শমদমোপেতে ! নির্মমে । ধর্মচারিণি ! ।

পৃচ্ছামি স্থাং বরারোহে ! পৃক্টো বদ মমেপ্লিতম্ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । কুশলাকুশলো মঙ্গলামঙ্গলজনকঃ, ব্যাখ্যাত উক্তঃ, ধর্মঃ সাগর ইব স  
বিস্তারান্তিশব্দাৎ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিনাসনিকান্তবাসীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামঙ্গলামঙ্গলপর্বনি

দানধর্মো জয়োবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

এবমিতি । অনুকূলাং সর্কেষেব কার্যেষু সমভাষসারিণীম্ ॥১॥

পরেতি । হে পরাবরজ্ঞে ! সর্কেষামুৎকর্ষাপকর্ষান্তিজে । শোভনা কেশান্তাঃ কেশশেবা  
যশান্তঃ সছোধনম্ । দক্ষে । সর্ককার্যনিপুণে । নির্মমে । সর্কজ সমভাষুজ্ঞে । ॥২—৩॥

দেবি । এই আমি তোমাব সংশয়চ্ছেদনেব নিমিস্তমমুগ্ধাগণেব মঙ্গলামঙ্গল-  
জনক সমুজ্জ্বল্য সমস্ত ধর্ম বলিলাম’ ॥৬৪॥

—ঃ\*ঃ—

নারদ বলিলেন—‘প্রভু মহাদেব এইকপ বলিয়া নিজেও কিছু শুনিতে ইচ্ছা  
করিয়া পার্শ্ববর্তিনী অনুকূলা প্রিয়তমা ভার্য্যাকে বলিতে লাগিলেন ॥১॥

মহাদেব বলিলেন—‘সূত্র । সাক্ষি । তুমি সকলেবই উৎকর্ষ ও অপকর্ষ এবং  
ধর্ম জান, তপোবনে বাস কর, হিমালয়েব ওনয়া, সমস্ত কার্যে নিপুণা, শমদম-  
সম্পন্ন, সমভাষুজ্ঞা ও ধর্মচারিণী । অতএব হে স্নকেশান্তে । হে ববাবোহে ।

(১) এষ শ্লোকঃ পি নাস্তি । শিব উবাচ । পি ।

সাবিত্রী ব্রহ্মাণঃ সাধবী কৌশিকশ্চ শচী সতী ।  
মার্কণ্ডেয়শ্চ ধূমোর্গা ঋদ্ধিবৈশ্রবণশ্চ চ ॥৪॥  
বরুণশ্চ তথা গৌরী সূর্য্যশ্চ চ সুবর্চলা ।  
রোহিণী শনিনঃ সাধবী স্বাহা চৈব বিভাবসোঃ ॥৫॥  
অদিতিঃ কশ্যপশ্চাথ সর্বাস্তাঃ পতিদেবতাঃ ।

পৃষ্ঠাশ্চোপাসিতাশ্চৈব তাস্থয়া দেবি ! নিত্যশঃ ॥৬॥ (বিশেষকম)  
তেন স্বাং পরিপৃচ্ছামি ধর্ম্মজ্ঞে ! ধর্ম্মবাদিনি ! ।  
জীর্ধর্ম্মং শ্রোতুমিচ্ছামি স্বয়োদাহৃতমাদিতঃ ॥৭॥  
সধর্ম্মচারিণী মে স্বং সমশীলা সমব্রতা ।  
সম্মানসারবীৰ্য্যা চ তপস্তীত্রং কৃতঞ্চ তে ॥৮॥  
স্বয়া হ্যুক্তো বিশেষেণ গুণবান্ স ভবিষ্যতি ।  
লোকে চৈব স্বয়া দেবি ! প্রমাণস্বমুপেষ্যতি ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

সাবিত্রীতি । সাবিত্রী নাম । এবমন্তজ । কৌশিকশ্চ ইন্দ্রশ্চ । বৈশ্রবণশ্চ কুবেরশ্চ ।  
বিভাবসোরথঃ, উপাসিতা উপদেশগ্রহণায় ॥৪—৬॥

তেনেতি । আদিতঃ প্রথমত এব স্বয়া উদাহৃতমুক্তম্ ॥৭॥  
সেতি । সমানে সারবীৰ্য্যে স্বৈর্ধ্যশক্তি যন্তাঃ সা, তে স্বয়া ॥৮॥  
স্বয়েতি । গুণবাহুৎকর্ষবান্, স জীর্ধর্ম্মঃ । স্বয়া উক্তস্বাদিতি শেষঃ ॥৯॥

তোমাকে আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি ; সুতরাং তুমিও আমাব অভীষ্ট বিষয়  
বল ॥২—৩॥

সাধবী সাবিত্রী ব্রহ্মার, সতী শচী ইন্দ্রের, ধূমোর্গা মার্কণ্ডেয়ের, ঋদ্ধি  
কুবেরের, গৌরী বরুণের, সুবর্চলা সূর্য্যের, বোহিণী চন্দ্রের, সাধবী স্বাহা অগ্নির  
এবং অদিতি কশ্যপের পত্নী । দেবি ! তুমি সর্ব্বদা সেই সকল পতিদেবতা জী-  
দিগকে জিজ্ঞাসা করিয়াছ এবং তাঁহাদের উপাসনাও করিয়াছ ॥৪—৬॥

ধর্ম্মজ্ঞে ! ধর্ম্মবাদিনি ! সেইজন্তই আমি তোমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি ;  
প্রথম হইতে তোমাব উক্ত জীর্ধর্ম্ম আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৭॥

তুমি আমাব সহধর্ম্মিণী এবং তোমার স্বভাব, নিয়ম, সাব ও শক্তি আমারই  
সম্মান ; বিশেষতঃ গুরুতব তপস্তাও কবিয়াছ ॥৮॥

দেবি ! তুমি জীর্ধর্ম্ম বলিলে সেই ধর্ম্ম বিশেষ উৎকর্ষশালী হইবে এবং তুমি  
বলিয়াছ বলিয়া তাহা জগতে প্রামাণ্য লাভ কবিবে ॥৯॥

(৮) সহধর্ম্মচারিণী মে স্বম্—বদ্ধ বর্জ্জ । (৯) লোকে চৈব তথা দেবি !—শি ।

স্ত্রিয়শ্চৈব বিশেষেণ স্ত্রীজনস্ত গতিঃ পরা ।  
 গোৰ্গাং গচ্ছতি স্ত্রোশোণি ! লোকেষ্বেষা গতিঃ সদা ॥১০॥  
 মগ চার্কং শবীবস্ত তব চার্কেন নিৰ্ম্মিতম্ ।  
 স্তবকার্য্যকবী চ ত্বং লোকসন্তানকাবিণী ॥১১॥  
 তব সৰ্ব্বঃ স্তুবিদিতঃ স্ত্রীধৰ্ম্মঃ শাস্ততঃ শুভে ।।  
 তস্মাদশেষমতো ক্রহি স্বধৰ্ম্মং বিস্তবেণ মে ॥১২॥  
 উমোবাচ ।

ভগবন্ । সৰ্ব্বভূতেশ । ভূতভব্যভবোত্তম ।।  
 ত্বংপ্রসাদাদিয়ং দেব ! বাক্ চৈব প্রতিভাতি মে ॥১৩॥  
 ইমান্ত নত্বো দেবেশ । সৰ্বতীৰ্থোদকৈষুতাঃ ।  
 উপম্পর্শনহেতোস্তানুপযাস্তি সমীপতঃ ॥১৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

স্ত্রিয় ইতি । স্ত্রিয় এব স্ত্রীজনস্ত বিশেষেণ গতিবাস্তবঃ । উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ গোৰ্গেহঃ,  
 গাং ঘেহং গচ্ছতি অনুস্মৃতি । গতিঃ যীতিঃ ॥১০॥

মমেতি । স্তবকার্য্যকরী রূপান্তরেণাস্তবসংহারাং ॥১১॥

তবেতি । শাস্ততশ্চিরন্তনঃ । স্বধৰ্ম্মং স্ত্রীধৰ্ম্মম্ ॥১২॥

ভগবয়িতি । ভূতানামতীতানাম্, ভব্যানাং ভবিষ্যতাম্, ভবানাং বৰ্ত্তমানানাঞ্চ লোকানাং  
 মধ্যে উত্তম ।। প্রতিভাতি স্মরতি ॥১৩॥

ইমা ইতি । উপম্পর্শনহেতুঃ স্নানাত্মনাদিনিগমিতম্ ॥১৪॥

সুনিতস্বে । স্ত্রীলোকেবাই স্ত্রীলোকদেব প্রধান গতি । দেখ, গক গকবই  
 অনুসরণ কবে ; স্তুতবাং ইহাই জগতে চিবন্তন বীতি ॥১০॥

দেবি । তোমাব শবীবেব অৰ্কদ্বারা আমাব শবীবেব অৰ্ক নিৰ্ম্মিত হইয়াছে ।  
 বিশেষতঃ, তুমি দেবকার্য্যসম্পাদিনী এবং লোকেব সন্তানকাবিণী ॥১১॥

কল্যাণি । চিবন্তন সমস্ত স্ত্রীধৰ্ম্মই তোমাব বিশেষভাবে বিদিত আছে ;  
 অতএব বিস্তবক্রমে তুমি আমাব নিকট সমস্ত নিজ ধৰ্ম বল' ॥১২॥

পার্কবতী বলিলেন—‘ভগবন্ । সৰ্ব্বভূতেশ্বৰ । ভূতভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমানেনব  
 শ্রেষ্ঠ । দেব । আপনাব অনুগ্রহেই আমাব এই বাক্য স্মৃতি হইতেছে ॥১৩॥

দেবেশ্বর ! সৰ্বতীৰ্থজলযুক্ত এই নদীগুলি আপনাব স্নান ও আচমনাদিব  
 জন্তই আপনাব নিকট দিয়া যাইতেছে ॥১৪॥

(১০) গোৰ্গ্যাং গচ্ছতি স্ত্রোশোণি ।—বঙ্গ বর্ক ।

(১৩) ত্বং প্রভাবাদিয়ং দেব । বাক্ চৈব প্রতিভাতি মে—সি ।



এতাভিঃ সহ সংমদ্য প্রবক্ষ্যামানুপূর্বশঃ ।  
 প্রভবন্ যোহনহংবাদী স বৈ পুরুষ উচ্যতে ॥১৫॥  
 জ্ঞী চ ভূতেশ ! সততং স্ত্রিয়মেবানুধাবতি ।  
 ময়া সম্মানিতাশ্চৈব ভবিষ্যন্তি সরিষরাঃ ॥১৬॥  
 এষা সরস্বতী পুণ্যা নদীনামুত্তমা নদী ।  
 প্রথমা সর্বসরিতাং নদী সাগরগামিনী ॥১৭॥  
 বিপাশা চ বিতস্তা চ চন্দ্রভাগা ইরাবতী ।  
 শতজ্জদে'বিকা সিদ্ধুঃ কৌশিকী গোতমী তথা ॥১৮॥  
 তথা দেবনদী চেয়ং সর্বতীর্থাভিসম্ভৃতা ।  
 গগনাদ্গাং গতা দেবী গঙ্গা সর্বসরিষরা ॥১৯॥  
 ইত্যুক্ত্বা দেবদেবস্ত পত্নীধর্মভূতাংবরা ।  
 স্নিতপূর্বমথাভাষ্য সর্বাশ্রুতাঃ সরিতস্তথা ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

এতাভিরিতি । সংমদ্য আলোচ্য । প্রভবন্ প্রভুঃ সন, অনহংবাদী অহঙ্কারশূন্যঃ । ভবান্  
 ধর্মিষ্ঠভূত এব পুরুষ ইতি ভাবঃ ॥১৫॥

জ্ঞীতি । অনুধাবতি অনুসরতি । অতএবাহমিয়াম্ অনুসরামীতি ভাবঃ । ভবিষ্যন্তি মৎ-  
 প্রমোত্তরদানে অনুকূলা ইতি শেষঃ ॥১৬॥

এবেতি । প্রথমা প্রথমোৎপত্তা ॥১৭॥

বিপাশেতি । দেবিকাসিদ্ধুশ্চ নদীবিশেষয়োর্নামনী ॥১৮॥

তথ্যেতি । সর্বৈকতীর্থৈরভিসংভূতা সম্মানিতা । গাং পৃথিবীম্ ॥১৯॥

আমি ইহাদের সহিত আলোচনা করিয়া আত্মপূর্বক জ্ঞীধর্ম বলিব । যিনি  
 প্রভু হইয়াও অহঙ্কারশূন্য হন, তাঁহাকেই পুরুষ বলা হয় ॥১৫॥

ভূতেশ্বর ! জ্ঞীলোক সর্বদা জ্ঞীলোকেই অনুসরণ করে । তাবপব আমি  
 ইহাদের সম্মান করিলে, এই নদীশ্রেষ্ঠা বা আমার প্রপ্নেব উক্তব দানে সম্মত  
 হইবেন ॥১৬॥

এই পবিত্রা সরস্বতী নদী সমস্ত নদীর মধ্যে শ্রেষ্ঠা এবং এই নদী সকল  
 নদীর প্রথমে উৎপত্তা ও সাগরগামিনী ॥১৭॥

তাবপর বিপাশা, বিতস্তা, চন্দ্রভাগা, ইরাবতী, শতজ্জ, দেবিকা, সিদ্ধু,  
 কৌশিকী ও গোতমী নদী রহিয়াছেন ॥১৮॥

আর সর্বতীর্থসম্মানিতা, আকাশ হইতে ভূতলে অবতীর্ণা ও সর্বনদীশ্রেষ্ঠা  
 এই দেবনদী গঙ্গাদেবী প্রবাহিতা হইতেছেন ॥১৯॥

অপৃচ্ছাদেবমহিমী জীর্ধর্ম্মং ধর্ম্মবৎসলা ।

জীর্ধর্ম্মকুশলান্তা বৈ গঙ্গাচ্চাঃ সরিতাংবরাঃ ॥২১॥ (মুখ্যকম্)

উমোবাচ ।

অযং ভগবতা প্রোক্তঃ প্রশ্নঃ জীর্ধর্ম্মসংশ্লিষ্টঃ ।

তং তু সংমদ্র্য যুগ্মাভির্বক্তুং চিচ্ছামি শঙ্করম্ ॥২২॥

ন চৈকসাধ্যং পশ্যামি বিজ্ঞানং ভুবি কিঞ্চন ।

দিবি বা সাগরগমাস্তেন বো গানযাগ্যহম্ ॥২৩॥

এবং সর্বাঃ সরিচ্ছেষ্ঠাঃ পৃষ্ঠাঃ পুণ্যতমাঃ শিবাঃ ।

ততো দেবনদী গঙ্গা নিযুক্তা প্রতিপূজ্য চ ॥২৪॥

বহ্নীভিবুদ্ভিভিঃ স্মৃতা জীর্ধর্ম্মজ্ঞা শুচিস্মিতা ।

শৈলরাজস্বতাং দেবীং পুণ্যা পাপভয়াপহা ॥২৫॥

বুদ্ধ্যা বিনয়সম্পন্না সর্বধর্ম্মবিশারদা ।

সন্নিভাং বহুবুধ্যাত্যা গঙ্গা বচনমব্রবীৎ ॥২৬॥ (বিশেষকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

ইতি। স্মিতপূর্ব্বম্ ঈষদান্তপূর্ব্বকম্ । দেবমহিমী মহাদেবপত্নী, জীর্ধর্ম্মে কুশলা  
নিপুণাঃ ॥২০—২১॥

অয়মিতি । ভগবতা শঙ্করেশ । যুগ্মাভিঃ সহ সংমদ্র্য ॥২২॥

নেতি । একসা সাধ্যং সম্পাদ্যম্ । হে সাগরগমাঃ । সমুদ্রগামিভ্যঃ ॥২৩॥

এবমিতি । শিবা মঙ্গলজনিকাঃ । নিযুক্তা অষ্টাভিন্নদীভির্বক্তুং ব্যাপাবিতা । শুচিস্মিতা  
উদয়দুহান্তা । বহুবুধ্যাত্যা নানাবিধবুদ্ধিযুক্তা ॥২৪—২৬॥

এই কথা বলিয়া ধর্ম্মবৎসলা দেবদেবপত্নী মহাদেবমহিমী ধ্যানকশ্রেষ্ঠা  
পার্বতী যুগ্ম হান্তপূর্ব্বক সেই সকল নদীকে সম্বোধন কবিয়া জীর্ধর্ম্মনিপুণা সেই  
গঙ্গাপ্রভৃতি নদীশ্রেষ্ঠাগণেব নিকট জীর্ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥২০—২১॥

পার্বতী বলিলেন—‘নদীগণ । ভগবান্ শঙ্কর জীর্ধর্ম্ম বিষয়ে এই প্রশ্ন  
কবিয়াছেন । আমি আপনাদের সহিত আলোচনা করিয়া তাঁহাকে সেই ধর্ম্ম  
বলিতে ইচ্ছা কবি ॥২২॥

হে সাগরগামিনীগণ । পৃথিবীতে বা স্বর্গে কোন জ্ঞানই একজন নিপাচ্ছ  
দেখিতে পাই না : সেই জন্যই আমি আপনাদিগকে প্রশ্ন কবিতেছি’ ॥২৩॥

পার্বতী এইভাবে পুণ্যতমা ও মঙ্গলজনিকা সমস্ত নদীশ্রেষ্ঠাদিগকে জিজ্ঞাসা  
কবিলেন । তাহাব পব অন্য নদীগণ পার্বতীব প্রতি পূজা করিয়া দেবনদী

গঙ্গোবাচ ।

ধন্যাস্মান্নুগৃহীতাস্মি দেবি ! ধর্মপরায়েণে ! ।

যা স্বং সর্বজগন্মান্তা নদীং মানয়সেহনঘে ! ॥২৭॥

প্রভবন্ । পৃচ্ছতে যো হি সন্মানয়তি বা পুনঃ ।

নুনং মন্যে সধর্মাত্মা পণ্ডিতাত্ম্যং স গচ্ছতি ॥২৮॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নানুহাপোহবিশারদান্ ।

প্রবক্তৃন্ পৃচ্ছতে যোহন্যান্ স বৈ নাপদমুচ্ছতি ॥২৯॥

অন্যথা বহুবুধ্যাত্যো বাক্যং বদতি সংসদি ।

অন্যথৈব হহংবাদী দুর্বলং বদতে বচঃ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

ধন্তেতি । মানয়সে প্রমাণত্বেন গৌরবান্ধবীকরোবি ॥২৭॥

প্রভবস্মিতি । প্রভবন্ প্রভাববান্ সন্, পৃচ্ছতে পরং পৃচ্ছতি ॥২৮॥

জ্ঞানেতি । উহাপোহবিশারদান্ বাদপ্রতিবাদদক্ষান্ ॥২৯॥

অথেতি । অন্যথা অন্তপ্রকারম্, সারগর্ভং বাক্যম্ । অন্তথৈব অন্তপ্রকারমেব অসারং বচঃ, অহংবাদী অহঙ্কারবান্ জনঃ, দুর্বলং জ্ঞানে নিকটং জনম্ ॥৩০॥

গঙ্গাকে বলিবার জন্ত নিযুক্ত কবিলেন । তখন বহুবুদ্ধিসম্পন্ন, জ্ঞীর্ঘর্ষাভিজ্ঞা, শুভ্রহাসিনী, পুণ্যকাবিনী, পাপভয়নাশিনী, বিনয়সম্পন্ন, সর্বধর্মবিশারদা ও বিবিধ বুদ্ধিযুক্তা গঙ্গা মন্দ হাস্য কবিয়া বুদ্ধি অনুসারে দেবী পার্বতীকে এই সকল বাক্য বলিলেন—৥২৪—২৬॥

‘নিম্পাপে । ধর্মপরায়েণে । দেবি ! যিনি সর্বজগৎ পূজনীয়া, সেই আপনি যে নদীকে সন্মানিত কবিতেছেন, সেই নদী আমি ধন্য ও অনুগৃহীতা হইলাম’ ॥২৭॥

যিনি প্রভাবশালী হইয়াও অশ্রুব নিকট জিজ্ঞাসা করেন বা অন্তকে সন্মান কবেন ; আমি মনে কবি, নিশ্চয়ই তিনি ধর্মাত্মা এবং নিশ্চয়ই তিনি পণ্ডিত নাম লাভ কবেন ॥২৮॥

যিনি জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন এবং বাদ-প্রতিবাদে দক্ষ অন্ত বাগ্মীদেব নিকট জিজ্ঞাসা করেন ; তিনি কখনও বিপদে পতিত হন না ॥২৯॥

বিবিধ বুদ্ধিসম্পন্ন মাতুষ্য সভায় অন্ত প্রকার বাক্য বলেন ; আর অহঙ্কার-শালী লোক জ্ঞানদুর্বল লোকের নিকট অন্ত প্রকার বাক্য বলিয়া থাকে ॥৩০॥

(২৭) নদীমানয়সেহনঘে !—শি । (২৮) স বৈ নাপদমুচ্ছতি—শি ।

দিব্যজ্ঞানে ! দিবিজ্ঞেষ্ঠে ! দিব্যৈঃ পুণ্যৈঃ সহোথিতে ।।

স্বমেবাহঁসি নো দেবি ! জীর্ধর্মান্নুভাষিতুম্ ॥৩১॥

ততঃ সারাধিতা দেবী গজ্জয়া বহুভিষ্ঠু গৈঃ ।

প্রাহ সর্বমশেষেণ জীর্ধর্মং স্মরস্মন্দরী ॥৩২॥

উমোবাচ ।

জীর্ধর্মো মাং প্রতি যথা প্রতিভাতি যথাবিধি ।

তমহং কীর্তয়িষ্যামি তথৈব প্রজ্ঞিতো ভব ॥৩৩॥

জীর্ধর্মঃ পূর্ব এবাযং বিবাহে বন্ধুভিঃ কৃতঃ ।

সহধর্মচরী ভর্তুর্ভবত্যগ্নিসমীপতঃ ॥৩৪॥

স্বস্বভাবা স্ববচনা স্ববৃত্তা স্বখদর্শনা ।

অনন্তচিত্তা স্মৃখী ভর্তুঃ সা ধর্মচারিণী ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

দিব্যেতি । দিব্যমলৌকিকং জ্ঞানং ব্রহ্মাণ্ডংসম্বোধনম্ । উথিতে । উৎপন্নৈঃ । নঃ অন্মাকং জ্ঞানং মধ্যে ॥৩১॥

তত ইতি । আরাধিতা সম্যক্ কৃত্য ॥৩২॥

জীতি । প্রতিভাতি ক্ষুরতি । প্রজ্ঞিতঃ প্রণিধানবান্ ॥৩৩॥

জীতি । সহধর্মচরী “সগতীকো ধর্মমাচরেন্” ইতি শাস্ত্রাৎ ॥৩৪॥

স্থিতি । স্ববৃত্তা সচ্চবিত্রা, ন বিস্ততে অন্তঃস্বিন্ পুরুষে চিত্তং ব্রহ্মাঃ সা ॥৩৫॥

দেবি ! আপনি অলৌকিক জ্ঞানসম্পন্ন, স্বর্গলোকमध्ये জ্ঞেষ্ঠা এবং অলৌকিক পুণ্যের সহিতই উৎপন্ন; অতএব আমাদের মধ্যে আপনিই জীর্ধর্ম বলিতে পাবেন’ ॥৩১॥

তাহাব পর গজা বহুতব গুণ উল্লেখ কবিয়া প্রশংসা করিলে, স্মরস্মন্দবী সেই পার্বতী দেবী শেষ না বাখিয়া সমস্ত জীর্ধর্ম বলিতে লাগিলেন ॥৩২॥

পার্বতী বলিলেন—‘দেবদেব ! আমার মনে জীর্ধর্ম যে একাব উদিত হইতেছে; তাহা আমি যথাবিধানে বলিতেছি; আপনিও সেইরূপই মনোযোগী হউন ॥৩৩॥

বিবাহের সময়ে কন্নার বন্ধুবর্গ পূর্বেই এই জীর্ধর্ম আবিষ্কার করিয়া গিয়াছেন যে, বিবাহকালে অগ্নিব নিকটে জী ভর্তার সহধর্মচারিণী হইবেন ॥৩৪॥

যে জী সৎস্বভাবা, প্রিয়ভাষিনী, সচ্চবিত্রা, স্মৃদৃশী, অনন্তচিত্তা ও স্মৃখী—সেই জী ভর্তাব সহধর্মচারিণী হইতে পারেন ॥৩৫॥

স। ভবেদ্বর্ষপরমা সা ভবেদ্বর্ষভাগিনী ।  
 দেববৎ সততং সাধ্বী যা ভর্তারং প্রপশ্যতি ॥৩৬॥  
 শুক্রায়াং পরিচারকং দেববদ্যা করোতি চ ।  
 নান্যভাবা হবিগনাঃ স্তত্রতা স্ত্রুদর্শনা ॥৩৭॥  
 পুত্রবক্তৃমিবাভীক্ষং ভর্তৃর্বদনমীক্ষতে ।  
 যা সাধ্বী নিয়তাহারা সা ভবেদ্বর্ষচারিণী ॥৩৮॥  
 ক্রত্বা দম্পতিধর্ম্যং বৈ সহধর্ম্যং কৃতং শুভম্ ,  
 যা ভবেদ্বর্ষপরমা নারী ভর্তৃসমব্রতা ॥৩৯॥  
 দেববৎ সততং সাধ্বী ভর্তারমনুপশ্যতি ।  
 দম্পত্যোরেষ বৈ ধর্ম্যঃ সহধর্ম্যকৃতঃ শুভঃ ॥৪০॥  
 শুক্রায়াং পরিচারকং দেবতুল্যং প্রকুর্বতী ।  
 বশ্যভাবেন স্তম্ভনাঃ স্তত্রতা স্ত্রুদর্শনা ।  
 অনন্যচিত্তা স্তমুখী ভর্তৃঃ সা ধর্ম্যচারিণী ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

সেতি । ধর্ম্য এব পরমঃ শ্রেষ্ঠো যশ্চাঃ সা ॥৩৬॥  
 শুক্রমিতি । পরিচারং সমস্তাধিচরণম্ । অবিমনা অবিকঙ্কচিহ্না ॥৩৭॥  
 পুত্রোতি । অভীক্ষং সর্কদা, ঈক্ষতে সঙ্গোহং পশ্যতি ॥৩৮॥  
 শ্রোত্রেতি । কৃতং মুনিভিঃ প্রবর্তিতম্ । ভর্তৃঃ সমঃ তুল্যং ব্রতং নিয়মো যশ্চাঃ সা ॥৩৯॥  
 দেববদिति । সহধর্ম্যতয়া কৃত ইতি সহধর্ম্যকৃতঃ, ভাবপ্রধাননির্দেশাৎ । দম্পত্যোরিত্যুক্তে  
 ভর্তৃপি সাধ্বীং ভাধ্যাং দেবীমিব পশ্যতীতি হ্চিহ্নম্ ॥৪০॥

যে সাধ্বী স্ত্রী ভর্তাকে সর্বদা দেবতাব স্থায় দর্শন কবেন ; তিনি নামে ধর্ম-  
 পরমা হন এবং ধর্মভাগিনীও হইয়া থাকেন ॥৩৬॥

অনন্যচিত্তা, অবিকঙ্কমনা, স্তম্ভনয়মা ও স্ত্রুদর্শনা যে নারী দেবতার স্থায়  
 ভর্তাব শুক্রায়া ও অনুসরণ কবেন , তিনিও ধর্মভাগিনী হন ॥৩৭॥

যে সাধ্বী স্ত্রী পুত্রের মুখেব স্থায় ভর্তাব মুখও সর্বদা সঙ্গোহে দর্শন কবেন  
 এবং সংযতভোজনা হন, তিনি ধর্মচারিণী হইয়া থাকেন ॥৩৮॥

যে নারী মুনিগণ প্রবর্তিত মঙ্গলজনক দম্পতিধর্মকণ সহধর্ম গ্রহণ করিয়া  
 ভর্তার সমান ব্রতচারিণী হন ; তিনি সেই ধর্মের গুণে প্রধান হইয়া থাকেন ॥৩৯॥

সাধ্বী স্ত্রী সর্বদাই ভর্তাকে দেবতাব স্থায় দর্শন কবেন । পতি ও পত্নীব  
 এই মঙ্গলময় ধর্মকেই মুনিবা সহধর্মকণে প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৪০॥

(৩৭) . শুক্রায়াং পরিচর্যাং—পি । (৩৮) যা সাধ্বী নিয়তাহারা—পি ।

পৰুষাণ্যপি চোক্তা যা দৃষ্টা দুৰ্ফেন চক্ষুযা ।  
 স্প্রশ্নসন্নমুখী ভৰ্ত্তুৰ্থা নারী সা পতিব্রতা ॥৪২॥  
 ন চন্দ্রসূৰ্য্যো ন তরুং পুমান্না যা নিরীক্ষতে ।  
 ভৰ্ত্তবৰ্জ্জং বরারোহা সা ভবেদ্বৰ্গ্যচারিণী ॥৪৩॥  
 দরিদ্রং ব্যাধিতং দীনমধ্বনা পরিকর্ষিতম্ ।  
 পতিং পুত্রমিবোপাস্তে সা নারী ধৰ্ম্মচারিণী ॥৪৪॥  
 যা নারী প্রযতা দক্ষা যা নারী পুত্রিণী ভবেৎ ।  
 পতিব্রতা পতিপ্রাণা সা নারী ধৰ্ম্মভাগিনী ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

শুভ্রবাসিত্তি । পরিচারং পত্ন্যঃ সমস্তাধিচরণম্ । বট্টগাদোহং শ্লোকঃ ॥৪১॥

পৰুষাণীতি । পৰুষাণি নিষ্টুৰবচনানি পত্ন্যা উক্তাপি দৃষ্টাপি চ ॥৪২॥

নেতি । পুংনান্না বিশিষ্টং তরুং বনস্পতিমপি ॥৪৩॥

দরিদ্রমিতি । দীনং হুঃস্থম্, পরিকর্ষিতং পরিজ্ঞাস্তম্ ॥৪৪॥

যেতি । প্রযতা সংযতা, দক্ষা গৃহকার্য্যনিপুণা ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবমিতি ॥১—৮॥ শুভ্রবান্ স জীযর্ষঃ ॥৯॥ গোষ্ঠ্যাং ভূমৌ গচ্ছত্যনাদিপন্নস্পর্শা চলতি  
 ॥১০—৪০॥ বস্তাভাবেন যজ্ঞাদিনা বশীকরণং বিনা ॥৪১—৪২॥ চন্দ্রসূৰ্য্যো তরুমপি বা পুরুষনাম-

যে নারী প্রসন্নচিত্তা, স্ননিয়মা, স্নখদর্শনা, অনশ্চচিত্তা ও প্রফুল্লবদনা হইয়া  
 বশীভূতভাবে দেবতার তুল্য পতির শুভ্রাষা ও নিকট বিচরণ কবেন, সেই নারী  
 ধর্মচারিণী বলিয়া গণ্য হন ॥৪১॥

ভর্ত্তা নিষ্টুৰ বাক্য বলিলেও কিংবা কক্ষ দৃষ্টিতে দর্শন কবিলেও যে নারী  
 অত্যন্ত প্রসন্নবদনাই থাকেন, সেই নারী পতিব্রতা ॥৪২॥

যে নারী পতি ব্যতীত চন্দ্রসূৰ্য্য কিংবা পুরুষ নাম বিশিষ্ট কোন বৃক্ষের  
 প্রতিও সকাম দৃষ্টিপাত না কবেন, সেই নারীই উত্তমা স্ত্রী ও ধর্মচারিণী  
 বলিয়া গণ্য হন ॥৪৩॥

পতি দরিদ্র, বোগগ্রস্ত, হুঃস্থ বা পথশ্রান্ত হইলে যে নারী পুত্রের স্তায়  
 তাঁহার শুভ্রাষা কবেন; সেই নারী ধর্মচারিণী ॥৪৪॥

যে নারী সংযতা ও গৃহকার্য্যনিপুণা হন কিংবা যে নারী পুত্রবতী হইয়াও  
 পতিব্রতা এবং পতিপ্রাণাই থাকেন, সেই নারীই ধর্মভাগিনী হন ॥৪৫॥

শুক্রাং পরিচর্যাঞ্চ করোত্যবিমনাঃ সদা ।  
 স্প্রতীতা বিনীতা চ সা নারী ধর্মভাগিনী ॥৪৬॥  
 বিভর্ত্যন্নপ্রদানেন কুটুম্বং চৈব নিত্যদা ।  
 ন কামেষু ন ভোগেষু নৈশ্বর্যে ন স্তখে তথা ।  
 স্পৃহা যস্তা যথা পত্যো সা নারী ধর্মভাগিনী ॥৪৭॥  
 কল্যোখানরতির্নিত্যং গৃহশুক্রবশে রতা ।  
 স্তনঃস্পৃষ্টমক্ষয়া চৈব গোশক্লৃৎকৃতলেপনা ॥৪৮॥  
 অগ্নিকার্যপরা নিত্যং সদা পুষ্পবলিপ্রদা ।  
 দেবতাতিথিভৃত্যানাং নির্বাপ্য পতিনা সহ ॥৪৯॥  
 শেবান্নমুপভুঞ্জানা যথান্যায়ং যথাবিধি ।  
 তুষ্ণপুষ্টজনা নিত্যং নারী ধর্মোণ যুজ্যতে ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

শুক্রাংমিতি । পরিচর্যাং ভর্তৃঃ পরিভো বিচরণম্ । স্প্রতীতা অতীববিশস্তা ॥৪৬॥  
 বিভর্তীতি । কুটুম্বং পরিজনম্ । যস্তা নারীয়াঃ পত্যো যথা স্পৃহা ইচ্ছয়া আকর্ষণম্, তথা  
 কামাদিষু ন । বট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৭॥  
 কল্যেতি । নিত্যং প্রত্যহম্, কল্যে প্রত্যাষে উখানে, বতিবিচ্ছা যস্তাঃ সা, গৃহস্থ শুক্রবশে  
 শোভাসম্পাদনাদৌ রতা, স্তনঃস্পৃষ্টঃ পবিত্রাজ্জিতঃ ক্ষয়ো গৃহং যথা সা, “নিলয়াশচর্যো ক্ষয়ো”  
 ইত্যমরঃ, গোশক্লৃতা গোময়েন ক্লৃতাং লেপনং যথা সা, ধর্মভাগিনীত্যভ্যুত্তিঃ ॥৪৮॥  
 অগ্নীতি । অগ্নিকার্যপরা পাকসম্পাদনাং, পুষ্পবলিপ্রদা দেবপূজায়াং পুষ্পোপহাবদাজী ।  
 নির্বাপ্য অন্নাদিকং দত্ত্বা । তুষ্ণাঃ পুষ্টাশ্চ জনাঃ পবিজনা যয়া সা ॥৪৯—৫০॥

যে নারী সর্বদা প্রসন্নচিত্তা হইয়া ভর্তাব শুক্রা ও নিকটে বিচরণ কবেন  
 এবং ভর্তাব অত্যন্ত বিশ্বস্তা ও বিনয়সম্পন্ন থাকেন, সেই নারীই ধর্ম-  
 ভাগিনী ॥৪৬॥

যে নারী প্রত্যহ অন্নদানকরিয়া পবিজনবর্গের ভরণ কবেন এবং যে নারী  
 পতিব প্রতি যেমন আকর্ষণ থাকে ; তেমন আকর্ষণ কামে, ভোগে, প্রভুত্বে ও  
 স্তখে থাকে না ; সেই নারীই ধর্মভাগিনী হন ॥৪৭॥

যে নারী প্রত্যহ প্রত্যাষে গাত্রোখান কবেন, গৃহেবশোভা সম্পাদন করিয়া  
 থাকেন, গৃহকে পবিত্রাজ্জিত রাখেন এবং গোময়দ্বারা গৃহ লেপন কবেন , সেই  
 নারীই ধর্মভাগিনী হইয়া থাকেন ॥৪৮॥

যে নারী প্রত্যহ পাকপ্রভৃতি করায় অগ্নিকার্যপরায়া থাকেন ;  
 দেবতাকে নিত্য পুষ্প উপহাব দেন, পতিব সহিত দেবতা, অতিথি ও ভৃত্য-

স্বশ্রীশ্বশুরয়োঃ পাদৌ তোষযন্তী শুণাশ্বিতা ।  
 মাতাপিতৃপরা নিত্যং যা নারী সা তপোধনা ॥৫১॥  
 ব্রাহ্মণান্ দুর্বলানাথান্ দীনান্ধকৃপণাংস্তথা ।  
 বিভর্ত্যন্নেন যা নারী সা পতিব্রতভাগিনী ॥৫২॥  
 ব্রতং চরতি যা নিত্যং দুশ্চবং লঘুসদ্বয়া ।  
 পতিচিত্তা পতিহিতা সা পতিব্রতভাগিনী ॥৫৩॥  
 পুণ্যমেতত্তপশ্চৈব স্বর্গশ্চৈব সনাতনঃ ।  
 সা নারী ভর্তৃপবসা ভবেদ্বদ্বৈবত। সতী ॥৫৪॥  
 পতিহি দেবো নারীগাং পতির্বন্ধুঃ পতির্গতিঃ ।  
 পত্যা সমা গতিনাস্তি দৈবতং বা যথা পতিঃ ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

স্বশ্রীতি । তোষযন্তী সংবাহনাদিনা পরিচরন্তী ॥৫১॥  
 ব্রাহ্মণানিতি । কৃপণঃ ক্ষুদ্রঃ । বিভর্তি পুষ্কতি । ৫২॥  
 ব্রতমিতি । লঘু অল্পম্, সদ্বং বিষয়ান্তরাধ্যবসায়ো যন্তাং তথা বুদ্ধ্যা ॥৫৩॥  
 পুণ্যমিতি । এতৎ পতিসেবনম্ । ভর্তৃপবসো পরমো যন্তাঃ সা ॥৫৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

স্বাম্ নিরীক্ষতে কিম্ নয়ং পশুং বেতি ভাবঃ ॥৪৩—৪৭॥ স্তমংসুইক্ষবা শোধিতগৃহা ॥৪৮—৫২॥  
 লঘুসদ্বয়া শীঘ্রমর্ধ্যাদাববোধিতা বুদ্ধ্যা ॥৫৩—৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অম্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে

চতুবিংশত্যধিকশততমোহখ্যায়ঃ ॥১২৪॥

দিগকে অন্ন দান করিয়া নিজে শেষাঙ্গ ভোজন কবেন এবং প্রাত্যহ যথানিয়মে ও  
 যথাবিধানে পবিত্রনবর্গকে স্তম্পপুষ্ট কবিয়া থাকেন ; সেই নারী ধর্মভাগিনী  
 হন ॥৪৯—৫০॥

গুণবতী যে নারী সর্বদা স্বশ্রী ও স্বশ্রুবোব চরণযুগলের সেবা কবেন এবং  
 মাতা ও পিতার উপবে ভক্তি কবিয়া থাকেন ; সেই নারী তপোধনা বলিয়া  
 অভিহিত হন ॥৫১॥

যে নারী অন্নদ্বা বা ব্রাহ্মণ, দুর্বল, অনাথ, দরিদ্র, অন্ধ ও ক্ষুদ্র লোকদিগকে  
 ভরণ কবেন ; সেই নারী পতিব্রতধর্ম্মেব অধিকাবিণী হন ॥৫২॥

যে নারী সর্বদা পতিগতচিত্তা ও পতিব হিতকাবিণী হইয়া একাগ্রচিত্তে  
 দ্বন্দ্ব ব্রত করেন, তিনি পতিব্রতা ধর্ম্মের অধিকাবিণী হন ॥৫৩॥

যে নারী পতিসর্বস্বা, পতিব্রতা ও সতী হন ; সেই নারীর পক্ষে, এই  
 পতিসেবা পুণ্যেব হেতু, তপস্তা ও সনাতন স্বর্গস্বরূপ হইয়া থাকে ॥৫৪॥



পতিপ্রসাদঃ স্বর্গো বা তুল্যো নারীয়া ন বা ভবেৎ ।  
 অহং স্বর্গং ন হীচ্ছয়ং ত্র্যম্বকীতে মহেশ্বর । ॥৫৬॥  
 যত্ত্বকার্য্যমধর্ম্মং বা যদি বা প্রাণনাশনম্ ।  
 পতিজ্জ্বাদ্যদ্রিচ্ছো বা ব্যাধিতো বা কথঞ্চন ॥৫৭॥  
 আপন্নো রিপুসংস্থো বা ব্রহ্মশাপাদ্বিতোহপি বা ।  
 আপদ্বর্জ্যাননুপ্রেক্ষ্য তৎকার্য্যমবিশঙ্কয়া ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)  
 এষ দেব ! গয়া প্রোক্তঃ জীর্ধর্ম্মো বচনাত্তব ।  
 যা ত্বেবংভাবিনী নারী সা পতিব্রতভাগিনী ॥৫৯॥  
 নারদ উবাচ ।

ইতু্যুক্তঃ স তু দেবেশঃ প্রতিপূজ্য গিরেঃ স্তুতাম্ ।  
 লোকান্ বিসর্জয়ামাস সর্বৈরনুচরৈর্বতান্ ॥৬০॥

### ভাবতকৌমুদী

পতিব্রতি । গতিরাত্মনঃ । দৈবতং দেবতা ॥৫৫॥

পতীতি । পত্ন্যঃ প্রসাদঃ অনুগ্রহঃ । ন বা ভবেৎ, পতিপ্রসাদঃ স্বর্গাদপি শ্রেষ্ঠ  
 ইত্যাম্বয়ঃ ॥৫৬॥

যদীতি । অকার্য্যং নিম্ননীযং কথং । আপন্ন আপদং প্রাপ্তঃ । কার্য্যং কর্তব্যম্ ॥৫৭—৫৮॥

এষ ইতি । বচনাদাদেশাৎ । এবংভাবিনী ইত্বভূতা ॥৫৯॥

ইতীতি । দেবেশো মহাদেবঃ, প্রতিপূজ্য প্রশস্ত ॥৬০॥

নারীর পক্ষে পতিই দেবতা, পতিই বহু এবং পতিই গতি ; আর নারীর  
 পক্ষে পতিব তুল্য আশ্রয় নাই এবং পতি যেমন দেবতা, তেমন দেবতাও  
 নাই ॥৫৫॥

পতিব অনুগ্রহ বা স্বর্গ এই দুইই নারীর নিকট সমান কিংবা সমান নাও  
 হইতে পারে (অর্থাৎ নারীর পক্ষে স্বর্গাপেক্ষাও পতির অনুগ্রহ শ্রেষ্ঠ) ; সুতরাং  
 মহেশ্বর ! আপনি অসম্ভব হইবার সম্ভব হইলে আমি স্বর্গও ইচ্ছা করি না ॥৫৬॥

দরিদ্র বা কোন প্রকার রোগগ্রস্ত, বিগ্ন, শত্রুহস্তগত কিংবা ব্রহ্মশাপগ্রস্ত  
 হইয়া পতি যদি কিছু বলেন ; তবে তাহা যদি অকর্তব্য বা পাপের কার্য্য কিংবা  
 প্রাণনাশকও হয় ; তথাপি ভার্য্যা আপদ্বর্জ লক্ষ্য কবিতা নিঃশঙ্ক চিন্তে তাহা  
 করিবেন ॥৫৭—৫৮॥

দেব ! এই আমি আপনার আদেশে জীর্ধর্ম বলিলাম । যে নারী এইরূপ  
 হন, তিনি পতিব্রতধর্মের অধিকারিণী হইয়া থাকেন ॥৫৯॥

ততো যযুভূতগণাঃ সরিতশ্চ যথাগতম্ ।

গন্ধৰ্বাপ্সরসশ্চৈব প্রণম্য শিরসা ভবম্ ॥৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতমাহাত্ম্যং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্ব্বণি  
দানধৰ্ম্মে শ্রীধৰ্ম্মকথনে চতুর্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃ—

## পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

ঋষয় উচুঃ ।

পিনাকিন্ । ভগনেজ্রম্ । সৰ্বলোকনমস্কৃত ।।

মাহাত্ম্যং বাসুদেবস্ত শ্রোতুমিচ্ছামঃ শঙ্কর । ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সরিতো গলাভা নন্তঃ । ভবং মহাদেবম্ ॥৬১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে চতুর্বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃঃ—

পিনাকিস্থিতি । হে পিনাকিন্ । পিনাকধনুর্ধর । ভগন্ত ভদ্রাখ্যদেবস্ত নেজং হন্তি  
দক্ষবল্লভে নাশয়তীতি তৎসম্বোধনম্ ॥১॥

নারদ বলিলেন—‘পার্বতী এইরূপ বলিলে সেই মহাদেব পার্বতীর প্রশংসা  
কবিতা সমস্ত অনুচববেষ্টিত উপস্থিত লোকদিগকে বিদায় দিলেন ॥৬০॥

তাহার পব ভূতগণ, নদীগণ, গন্ধৰ্বগণ ও অঙ্গবোণ মন্তকদ্বারা মহাদেবকে  
নমস্কাব কবিতা যথাস্থানে চলিয়া গেলেন’ ॥৬১॥

—ঃঃঃ—

ঋষিগণ বলিলেন—‘পিনাকধনুর্ধর । ভগনেজ্রনাশক ! সৰ্বলোকনমস্কৃত ।  
শঙ্কর । আমবা বাসুদেবের মাহাত্ম্য শুনিতে ইচ্ছা কবি’ ॥১॥

\* ‘ষট্চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—ষড় বর্গ ।

(১) শ্রোতুমিচ্ছামি শঙ্কর ।—ষড় বর্গ ।

গহেষ্ৱর উবাচ ।

পিতামহাদপি বরঃ শাস্বতঃ পুরুষো হরিঃ ।  
 কৃষ্ণো জাম্বুনদাভাসো ব্যভ্রে সূর্য্য ইবোদিতঃ ॥২॥  
 দশবাহুর্মহাতেজা দেবতারিনিসূদনঃ ।  
 ত্রীবৎসাক্ষো হৃষীকেশঃ সর্বদৈবতপূজিতঃ ॥৩॥  
 ব্রহ্মা তশ্চোদরভবন্তস্তাহং শিরোভবঃ ।  
 শিরোরুহেভ্যো জ্যোতীংমি রোমভ্যশ্চ স্মরাহুৱাঃ ॥৪॥  
 ঋষয়ো দেহসমুতাস্তস্ত লোকাশ্চ শাস্বতাঃ ।  
 পিতামহগৃহং সাক্ষাৎ সর্বদেবগৃহং সঃ ॥৫॥  
 সোহস্তাঃ পৃথিব্যাঃ কৃৎস্নায়াঃ স্রষ্টা ত্রিভুবনেশ্বরঃ ।  
 সংহর্ত্তা চৈব ভূতানাং স্থাবরস্ত চরস্ত চ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

পিত্তেতি । পিতামহাদব্রহ্মণঃ, শাস্বতো নিত্যঃ । জাম্বুনদাভাসো অমৃতুল্যদ্যতিঃ, বিগতমলং  
 মেঘো যস্মাৎ তস্মিন্ গগনে উদিতঃ সূর্য্য ইব তেজস্বীতি শেষঃ ॥২॥

দশেতি । ত্রীবৎসো বক্ষো রোমাবৰ্ত্তঃ অকশ্চিৎ বস্ত্র সঃ, হৃষীকো মায়ী তস্তা কেশো  
 নিয়ন্তা ॥৩॥

ব্রহ্মেতি । উদরভবো নাভিপদ্মজাতদ্বাং । শিরোরুহেভ্যঃ কেশেভ্যঃ, জ্যোতীংমি  
 গ্রহনক্ষত্রানি সমুতানীতি শেষঃ ॥৪॥

ঋষয় ইতি । লোকা গোলোকাদয়ঃ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণো গৃহমাজ্ঞয়স্থানম্ ॥৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘সনাতন পুরুষ হবি ব্রহ্মা অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ এবং সেই  
 কৃষ্ণ জম্বুবর্ণ ও মেঘশূন্য গগনোদিত সূর্য্যের স্থায় তেজস্বী ॥২॥

তিনি দশবাহু, মহাতেজা, অমুবহস্তা, ত্রীবৎসচিহ্নিত, মায়াব অধীশ্বর ও  
 সমস্ত দেবগণ পূজিত ॥৩॥

ব্রহ্মা তাঁহার নাভিপদ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন, আমি মস্তক হইতে  
 জন্মিয়াছি, কেশকলাপ হইতে গ্রহনক্ষত্র আবির্ভূত হইয়াছেন এবং লোম হইতে  
 দেবগণ ও অমুবগণ জন্মগ্রহণ কবিয়াছেন ॥৪॥

ঋষিগণ তাঁহার দেহ হইতে জন্মিয়াছেন, শাস্বত লোক সকলও তাঁহার  
 দেহ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে এবং তিনি সাক্ষাৎ ব্রহ্মাব ও সমস্ত দেবতার  
 আশ্রয়স্থান ॥৫॥

(২) শিব উবাচ । পিতামহাদপি বরঃ জাম্বুনদাভাসো—পি ।

(৩) সর্বদৈবতপূজিতঃ—পি । (৪) তস্তাহংকায়রোহিতবম্...রোমমধ্যাৎ—পি ।

স হি দেববরঃ সাক্ষাদ্বেবনাথঃ পরম্পরঃ ।  
 সর্বজ্ঞঃ সর্বসংশ্লিষ্টঃ সর্বগঃ সর্বতোমুখঃ ॥৭॥  
 পবমাত্মা হৃদীকেশঃ সর্বব্যাপী মহেশ্বরঃ ।  
 ন তস্মাৎ পরমং ভূতং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন ॥৮॥  
 সনাতনো বৈ মধুহা গোবিন্দ ইতি বিজ্ঞাতঃ ।  
 স সর্বান্ পার্থিবান্ সংশ্যে ঘাতয়িষ্যতি মানদঃ ॥৯॥  
 স্তরকার্যার্থমুৎপন্নো মানুষ্যঃ বপুর্নাস্তিতঃ ।  
 ন হি দেবগণাঃ শক্তাস্ত্রিবিজ্ঞমবিনাকৃতাঃ ॥১০॥  
 ভুবনে দেবকার্যাণি কর্তুং নায়কবর্জিতাঃ ।  
 নায়কঃ সর্বভূতানাং সর্বদেবনমস্কৃতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । কৃৎস্নায়াঃ সর্বভূতাঃ । চরন্তু জগদ্রমন্ত ॥৬॥  
 স ইতি । সর্বেষু পদার্থেষু সংশ্লিষ্টঃ সংস্কৃতঃ ব্রহ্মরূপত্বাৎ সং, সর্বদর্শিত্বাৎ ॥৭॥  
 পরমেতি । পরমং শ্রেষ্ঠম্, ভূতং প্রাণী ॥৮॥  
 সনোতি । মধুঃ নাম দৈত্যঃ হতবানিতি মধুহা ॥৯॥  
 স্তরেতি । ত্রিবিজ্ঞমেণ কৃৎস্নেণ বিনাকৃতা বিরহিতাঃ ॥১০॥  
 ভুবন ইতি । যেন হি তে দেবাস্ত্রিবিজ্ঞমবিনাকৃতাঃ সমস্তাঃ, দেবকার্যাণি কর্তুং নায়ক-  
 বর্জিতাঃ স্মৃতাঃ ॥১১॥

ত্রিভুবনাধিপতি সেই কৃষ্ণ, এই সমগ্র পৃথিবীর এবং সমস্ত স্বাবর ও জঙ্গম  
 প্রাণীর সৃষ্টিকর্তা ও সংহারকারী ॥৬॥

তিনি দেবশ্রেষ্ঠ, দেবগণেব বক্ষক, শত্রুসম্ভাপক, সর্বজ্ঞ, সাক্ষাৎভাবে সর্ব-  
 সংস্কৃত, সর্বগামী ও সর্বদর্শী ॥৭॥

কৃষ্ণই পরমাত্মা, মায়াব নিষস্তা, সর্বব্যাপী ও মহেশ্বর এবং ত্রিভুবনে তাঁহা  
 হইতে প্রধান কোন ভূত নাই ॥৮॥

সনাতন, মধুহস্তা ও গোবিন্দ নামে বিখ্যাত এবং মাননীয়গণেব মানদাতা,  
 সেই কৃষ্ণ যুদ্ধে (কুব্জক্ষেত্র সমবে) সমস্ত বাজাকে বিনাশ করাইবেন ॥৯॥

তিনি দেবকার্য সাধনেব জন্তু মনুষ্যদেহ ধারণ করিয়া উৎপন্ন হইয়াছেন ।  
 কারণ, দেবগণ কৃষ্ণ ব্যতীত এই গুরুতব কার্য্য কবিত্তে সমর্থ নহেন ॥১০॥

কাবণ, দেবতাবা কৃষ্ণ না থাকিলে দেবকার্য্য করিবাব পক্ষে নায়কবিহীন  
 তইয়া পড়েন । যে তেহু কৃষ্ণ সর্বভূতেব নায়ক এবং সর্বদেবনমস্কৃত ॥১১॥

(১০) মাত্ম্যং বপুর্নাস্তিতঃ—পি ।

এতস্ম দেবনাথস্ম দেবকার্য্যপরস্ম চ ।

ব্রহ্মভূতস্ম সততং ব্রহ্মর্ষিশরণস্ম চ ॥১২॥

ব্রহ্মা বসতি গর্ভস্থঃ শরীরে সুখসংস্থিতঃ ।

সর্বঃ সুখং সংশ্রিতশ্চ শরীরে সুখসংস্থিতঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

সর্বাঃ সুখং সংশ্রিতাশ্চ শরীরে তস্ম দেবতাঃ ।

স দেবঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ শ্রীগর্ভঃ শ্রীসহোমিতঃ ॥১৪॥

শার্ঙ্গচক্রায়ুধঃ খড়্গী সর্বনাগরিপুধ্বজঃ ।

উত্তমেন স শীলেন দমেন চ শমেন চ ॥১৫॥

পরাক্রমেণ বীর্য্যেণ বপুষা দর্শনেন চ ।

আরোহেণ প্রমাণেন ধৈর্য্যেণার্জ্জবসম্পদা ॥১৬॥

অনুশংস্তেন রূপেণ বলেন চ সমস্থিতঃ ।

অস্ত্রেঃ সমুদিতঃ সর্বৈর্দিব্যৈরন্ডুতদর্শনৈঃ ॥১৭॥ (বিশেষকম্)

যোগমায়ঃ সহস্রাক্ষো নিরপায়ো মহাগনাঃ ।

বীরো মিত্রজনপ্লাবী জ্ঞাতিবন্ধুজনপ্রিয়ঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমদী

এতেন্তি । ব্রহ্মভূতস্ম পরমাত্মরূপস্ম, ব্রহ্মর্ষীণাং শরণস্ম রক্ষকস্ম, গর্ভস্থো নাভিপদ্মস্থিতঃ, সর্বো মহাদেবঃ । “ঈশ্বরঃ সর্ব ঈশানঃ” ইত্যমরঃ ॥১২—১৩॥

সর্বা ইতি । শ্রীঃ শোভা গর্ভে দেহমধ্যে যস্ম সঃ, শ্রিয়া লক্ষ্মীদেব্যা সহ উস্থিতঃ স্থিতঃ ॥১৪॥

শার্ঙ্গ ইতি । সর্বনাগরিপুর্গরূড়ো ধ্বজে যস্ম সঃ, দমেন বহিরিঙ্গিরদমনেন, শমেন অন্তরিঙ্গিরদমনেন চ । আরোহেণ স্থৌল্যেন, প্রমাণেন ধৈর্য্যেন, আর্জ্জবসম্পদা সরলতা বাহুল্যেন, অনুশংস্তেন দয়য়া, সমুদিতঃ সম্পন্নঃ ॥১৫—১৭॥

দেবগণের প্রভু, দেবকার্য্য তৎপব, ব্রহ্মস্বরূপ এবং সর্বদা ব্রহ্মর্ষিগণের রক্ষক এই নারায়ণের নাভিপদ্মে থাকিয়া ব্রহ্মা সুখে ইহাবই শরীরে বাস করিতেছেন ; আব মহাদেবও ইহাব শরীরে সুখে রহিয়াছেন ও সুখভোগ করিতেছেন ॥১২—১৩॥

সমস্ত দেবতাও তাঁহার শরীরে সুখে আছেন । সেই দেব নারায়ণ শ্রীসমস্থিত ও শ্রীর সহিত বাস করেন ॥১৪॥

তিনি শার্ঙ্গ ধনু, সুদর্শন চক্র ও খড্গধারী এবং গরুড়ধ্বজ । আব উত্তম স্বভাব, শম, দম, পবাক্রম, বল, উৎকৃষ্ট দেহ ও আকৃতি, স্কুলতা, দৈর্ঘ্য, ধৈর্য্য, সবলতা, দয়্যা, রূপ ও শক্তিসমস্থিত এবং অন্ডুতদর্শন ও অলৌকিক সমস্ত অস্ত্রযুক্ত ॥১৫—১৭॥

কমাবাংশ্চানহংবাদী ব্রাহ্মণ্যো ব্রাহ্মণায়কঃ ।  
 ভয়হৰ্তা ভয়ান্তানাং মিত্রাণাং নন্দিবৰ্দ্ধনঃ ॥১৯॥  
 শরণ্যঃ সৰ্বভূতানাং দীনানাং পালনে রতঃ ।  
 শ্রুতবানর্থসম্পন্নঃ সৰ্বভূতনগন্ধুতঃ ॥২০॥  
 সমাপ্তিতানাং বরদঃ শক্রণামপি ধৰ্ম্মবিৎ ।  
 নীতিজ্ঞো নীতিসম্পন্নো ব্রাহ্মবাদী জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥২১॥  
 ভবান্মিহ দেবানাং বুদ্ধ্যা পরময়া যুতঃ ।  
 প্রাজ্ঞাপত্যে শুভে মার্গে মানবে ধৰ্ম্মসংস্কৃতে ॥২২॥  
 সমুৎপত্ততি গোবিন্দো মনোৰ্বংশো মহাত্মনঃ ।  
 অঙ্গো নাম মনোঃ পুত্রো হস্তধৰ্ম্মা ততঃ পরঃ ॥২৩॥  
 অস্তধৰ্ম্মো হবিধৰ্ম্মা প্রজাপতিরনিন্দিতঃ ।  
 প্রাচীনবহির্ভবিতা হবিধৰ্ম্মাঃ স্তুতো মহান্ ॥২৪॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

যোগেতি । যোগমায়া অন্ত্যস্তীতি যোগমাযঃ অৰ্শ আদিভাৱঃ, সহস্রকঃ সহস্রনয়ন ইব সৰ্বদৰ্শিত্বাৎ, নিরপায়ো ধ্বংসশূন্যঃ ॥১৮॥

কমাবানিতি । অনহংবাদী অহংকাবশূন্যঃ, ব্রাহ্মণ্যো ব্রাহ্মণ্যে সঘাবহৰ্তা, ব্রাহ্মণায়কো ব্রাহ্মণানাং পরিচালকঃ ॥১৯॥

শরণ্য ইতি । শরণ্যো বন্ধকশ্রেষ্ঠঃ । শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞানবান্ ॥২০॥

সমিতি । বরদঃ অভীষ্টদাতা । ব্রাহ্মবাদী বেদবক্তা ॥২১॥

ভবেতি । ভবান্মিহ মঙ্গলার্থম্ । প্রজাপতিৰ্মহত্ববেব তৎপ্রবৰ্জিত ইতি প্রাজ্ঞাপত্যে, মানবে মনুপ্রচারিতে মার্গে স্থিত ইতি শেবঃ । অস্তধৰ্ম্মা নাম । প্রাচীনবহিঃপি নাম ॥২২—২৪॥

কৃষ্ণ যোগমায়াযুক্ত, সহস্র নয়ন, ধ্বংসশূন্য, প্রশস্ত চিত্ত, বীৰ, মিত্রলোকের প্রশংসাকাবী এবং জ্ঞাতি ও বন্ধুজনেব প্রিয় ॥১৮॥

তিনি কমাশীল, অহংকারশূন্য, ব্রাহ্মণেব সঙ্গে সদ্ব্যবহারকাৰী, ব্রাহ্মণ-গণের পবিচালক, ভয়ান্তগণেব ভয়হৰ্তা এবং মিত্রগণেব আনন্দবৰ্দ্ধক ॥১৯॥

কৃষ্ণ সমস্ত প্রাণীৰ বন্ধক, দীন পালনে নিবত, শাস্ত্রজ্ঞানশালী, ধনসম্পন্ন এবং সৰ্বভূতনগন্ধুত ॥২০॥

কৃষ্ণ শরণাপন্ন, শক্রগণেবও অভীষ্টদাতা, ধৰ্ম্মবিৎ, নীতিজ্ঞ, নীতিযুক্ত, বেদবক্তা ও জিতেন্দ্রিয় ॥২১॥

দেবগণেব মঙ্গলেব নিমিত্ত ভগবান্ নাবায়ণ মহাত্মা মনুৰ বংশে এই জগতে

(২১) সমাপ্তিতানাং যুদকৃৎ—পি ।

তস্ম প্রচেতঃপ্রমুখা ভবিষ্যন্তি দশাঙ্গজাঃ ।  
 প্রাচেতসস্তথা দক্ষো ভবিতোহ প্রজাপতিঃ ॥২৫॥  
 দাক্ষায়ণ্যাস্তথা দিত্যো মনুরাদিত্যতস্তথা ।  
 মনোশ্চ বংশজ ইলা সূহৃদ্যশ্চ ভবিষ্যতি ॥২৬॥  
 বুধাৎ পুরুরবাশ্চাপি তস্মাদাম্বুর্ভবিষ্যতি ।  
 নহবো ভবিতা তস্মাদযযাতিস্তস্ম চাত্মজঃ ॥২৭॥  
 যদুস্তস্মান্নমহাসত্ত্বঃ ক্রোষ্ঠো তস্মাদভবিষ্যতি ।  
 ক্রোষ্ঠুশ্চৈব মহান্ পুত্রো বৃজিনীবান্ ভবিষ্যতি ॥২৮॥  
 বৃজিনীবতশ্চ ভবিতা উষঙ্গুরপরাজিতঃ ।  
 উষঙ্গোর্ভবিতা পুত্রঃ শুরশ্চিত্তরথস্তথা ।  
 তস্ম স্ববরজঃ পুত্রঃ শুরো নাম ভবিষ্যতি ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মেতি । দক্ষো নাম, প্রজানাং পতিনিষস্তা ॥২৫॥  
 দাক্ষেতি । দাক্ষায়ণ্য দক্ষতনয়ায়া অদিত্যাঃ, আদিত্যঃ সূর্য্যঃ ॥২৬॥  
 বুধাদিতি । ইলাভ্যো বৃহত্তস্মাদবুধাৎ ॥২৭॥  
 নহুরিতি । মহাসত্ত্বো মহাবলঃ । বৃজিনীবান্ নাম ॥২৮॥  
 বৃজিনীতি । শুরো বীরঃ, চিত্তরথো নাম । যদুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৯॥

‘গোবিন্দ’ নাম ধারণ কবিতা উৎপন্ন হইবেন ; তিনি অত্যন্ত বুদ্ধিমান হইয়া ধর্ম্মসম্পন্ন প্রজাপতি মনুব্র প্রবর্ত্তিত মঙ্গলময় পথে চলিবেন । মনুর পুত্র অঙ্গ, অঙ্গের পুত্র অস্তর্ধামা, অস্তর্ধামাব পুত্র হবির্ধামা । এই হবির্ধামা অনিন্দিত প্রজাপতি হইবেন ; প্রাচীনবর্হিনামে সেই হবির্ধামের একটি উত্তম পুত্র জন্মিবে ॥২২—২৪॥

সেই প্রাচীনবর্হিব প্রচেতাপ্রভৃতি দশটি পুত্র হইবে এবং প্রচেতার পুত্র দক্ষ মর্ত্ত্যলোকে প্রজাপতি হইবেন ॥২৫॥

সেই দক্ষকন্যা অদিতিব গর্ভে সূর্য্য জন্মিবেন এবং সূর্য্য হইতে মনু। আবার মনুব বংশে ইলা ও সূহৃদ্য উৎপন্ন হইবেন ॥২৬॥

সেই ইলা হইতে বুধ, বুধ হইতে পুরুরবা, পুরুরবা হইতে আয়ু জন্মিবেন এবং আয়ু হইতে নহব ও নহব হইতে যযাতি জন্মগ্রহণ করিবেন ॥২৭॥

সেই যযাতি হইতে মহাবল যদু এবং যদু হইতে ক্রোষ্ঠা জন্মিবেন । আবার সেই ক্রোষ্ঠা হইতে বৃজিনীবান্ নামে প্রশস্ত একটি পুত্র হইবে ॥২৮॥

(২৯) উষঙ্গুরপরাজিতঃ । উষঙ্গোর্ভবিতা—পি ।

তেষাং বিখ্যাতবীৰ্য্যাণাং চরিত্রগুণশালিনাম্ ।  
 যজ্ঞনাং স্তবিশুদ্ধানাং বংশে ব্রাহ্মণসম্মতে ॥৩০॥  
 স শূৰঃ ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠো মহাবীৰ্য্যো মহাযশাঃ ।  
 স্ববংশবিস্তবকরং জনযিয্যতি মানদঃ ॥৩১॥  
 বসুদেব ইতি খ্যাতং পুত্রমানকহুন্দুভিম্ ।  
 তস্য পুত্রশ্চতুর্বাহুর্বাসুদেবো ভবিষ্যতি ॥৩২॥ (বিশেষকঃ)  
 দাতা ব্রাহ্মণসংকর্তা ব্রহ্মভূতো দ্বিজপ্রিয়ঃ ।  
 বাহ্নে। সাগধসংরুদ্ধান্মোক্ৰযিয্যতি বাদবঃ ॥৩৩॥  
 জরাসন্ধস্ত রাজানাং নিজিত্য গিরিগহ্বরে ।  
 সর্বপাৰ্থিববহ্নাঢ্যো ভবিষ্যতি সৰীৰ্য্যবান্ ॥৩৪॥  
 পৃথিব্যামপ্রতিহতো বীৰ্য্যেণ চ ভবিষ্যতি ।  
 বিক্রমেণ চ সম্পন্নঃ সর্বপাৰ্থিবপাৰ্থিবঃ ॥৩৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

তেষামিতি । যজ্ঞনাং যথাবিধিযজ্ঞকাগিণাম্ । মাননীয়ানাং মানং দদাতীতি সঃ ।  
 “আনক এব হুন্দুভিষন্ত” ইতি বসুনাথঃ । চতুর্বাহুর্জগন্মকালে ॥৩০—৩২॥  
 দাতেতি । ব্রহ্মভূতঃ পরমাত্মরূপঃ । সাগধেন মগধরাজেন জরাসন্ধেন সংকটানাগদান্,  
 রাজো নৃপতীন, বাদবঃ কৃষ্ণঃ ॥৩৩॥  
 জবেতি । গিরিগহ্বরে গিরিব্রহ্মে । স কৃষ্ণঃ ॥৩৪॥  
 পৃথিব্যামিতি । সর্বেষাং পাৰ্থিবানাং বাহ্নাস, পাৰ্থিবো বাহ্না ॥৩৫॥

সেই বৃজিনীবান্ হইতে অপবাক্তিত উৎপন্ন জন্মিবেন এবং উৎপন্ন হইতে বীর  
 চিত্ররথ উৎপন্ন হইবেন ; আব শূবনামে তাঁহাব কনিষ্ঠ পুত্র জন্মিবেন ॥২৯॥

বিখ্যাত বীৰ্য্য, চবিত্রগুণসম্পন্ন, যজ্ঞকাবী ও নিৰ্ম্মল চিত্ত সেই ক্ষত্রিয়গণেব  
 ব্রাহ্মণপ্রিয় বংশে ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠ, মহাবীর, মহাযশা ও মানিগণেব মানদাতা, সেই  
 শূর নিজবংশবিস্তাবকাবী বসুদেব ও আনকহুন্দুভি নামে বিখ্যাত একটী পুত্র  
 উৎপাদন কবিবেন, বাসুদেব তাঁহাবই পুত্র হইবেন এবং জন্মকালে তাঁহাব  
 চাবিটী বাহু হইবে ॥৩০—৩২॥

দাতা, ব্রাহ্মণগণেব সম্মানকাবী, ব্রাহ্মণগণেব প্রিয় ও পবব্রহ্মস্বরূপ সেই  
 কৃষ্ণ জবাসন্ধকর্তৃক আবদ্ধ ব্রাহ্মণকে মুক্ত কবিবেন ॥৩৩॥

বলবান্ বাসুদেব, গিবিত্রজনগবে বাহ্না জবাসন্ধকে জয় কবিয়া তাঁহাব  
 সমস্ত রত্নসম্পন্ন হইবেন ॥৩৪॥

বিক্রমসম্পন্ন কৃষ্ণ নিজেব বাহুবলে পৃথিবীতে অপ্রতিহত এবং সমস্ত রাজাব  
 রাজা হইবেন ॥৩৫॥



শূরসেনেনু সংবুদ্ধো দ্বারকায়াং বসন্ প্রভুঃ ।  
 পালয়িষ্যতি গাং দেবীং বিজিত্য নযবিৎ সদা ॥৩৬॥  
 তং ভবন্তুঃ সমাসাচ্চ বাঙ্গালৈরহর্নৈবরৈঃ ।  
 অর্চয়ন্তু যথান্যায়ং ব্রহ্মাণমিব শাস্ত্রতম্ ॥৩৭॥  
 যো হি মাং দ্রক্ষু মিচ্ছেত ব্রহ্মাণঞ্চ পিতামহম্ ।  
 দ্রক্ষ্যন্তেন ভগবান্ বাসুদেবঃ প্রতাপবান্ ॥৩৮॥  
 দৃষ্টে তন্নিম্নহং দৃষ্টো ন মেহত্রাস্তি বিচারণা ।  
 পিতামহো বা দেবেশ ইতি বিস্ত তপোধনাঃ ! ॥৩৯॥  
 স যস্য পুণ্ডরীকাক্ষঃ শ্রীতিযুক্তো ভবিষ্যতি ।  
 তস্য দেবগণঃ শ্রীতো ব্রহ্মপূর্বো ভবিষ্যতি ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

শূরেনতি । শূরসেনেনু তদাখ্যে দেশে, সংবুদ্ধ উন্নতিং প্রাপ্তঃ । গাং পৃথিবীম্ ॥৩৬॥  
 তমিতি । বাচ এব মান্যানি তৈঃ স্তবৈঃ, অর্হনৈঃ পূজ্যত্রব্যাক্ষ ॥৩৭॥  
 য ইতি । অস্মাকং ত্রয়াণামেবাভিন্নত্বাদিতি ভাবঃ ॥৩৮॥  
 দৃষ্ট ইতি । অত্রাপি পূর্ববদেব ভাবঃ । বিস্ত জানীত ॥৩৯॥  
 ন ইতি । ব্রহ্মপূর্বো ব্রহ্মাদিঃ, তস্য সর্বদেবসমুদায় ॥৪০॥

প্রভাবশালী ও নীতিজ্ঞ কৃষ্ণ শূরসেন দেশে বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া, দ্বারকানগরে  
 বাস করিতে থাকিয়া, পৃথিবী জয় করিয়া সর্বদা তাহা পালন করিবেন ॥৩৬॥

মুনিগণ! আপনারা তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইয়া নানাবিধ স্তব ও  
 উৎকৃষ্ট পূজা অব্যাহত যথানিয়মে ব্রহ্মার জ্ঞায় সেই সনাতন নারায়ণের পূজা  
 করিবেন ॥৩৭॥

যিনি আমাকে এবং পিতামহ ব্রহ্মাকে দর্শন করিতে ইচ্ছা করেন; তাঁহার  
 প্রতাপশালী ভগবান্ বাসুদেবকে দর্শন করা উচিত ॥৩৮॥

তপোধনগণ! ইহা আপনারা জানিয়া রাখুন যে, সেই বাসুদেবকে দর্শন  
 করিলে আমাকে এবং দেবেশ্বর ব্রহ্মাকেও দর্শন করা হয়; এবিষয়ে আমার  
 কোন সন্দেহ নাই ॥৩৯॥

সেই পুণ্ডরীকাক্ষ ঐহাব উপবে সজ্জ হইবেন, ব্রহ্মাদি দেবগণও তাঁহার  
 উপরে সজ্জ হইবেন ॥৪০॥

যশ্চ তং মানবে লোকে সংশ্রয়িষ্যতি কেশবম্ ।  
 তস্মা কীৰ্ত্তিৰ্জয়শ্চৈব স্বৰ্গশ্চৈব ভবিষ্যতি ॥৪১॥  
 ধৰ্ম্মাণাং দেশিকঃ সাক্ষাৎ স ভবিষ্যতি ধৰ্ম্মভাক্ ।  
 ধৰ্ম্মবদ্ভিঃ স দেবেশো নমস্কার্য্যঃ সদোত্তমৈঃ ॥৪২॥  
 ধৰ্ম্ম এব পরো হি শ্রান্তগ্নিন্নভ্যর্জিতে বিভৌ ।  
 স হি দেবো মহাতেজাঃ প্রজাহিতচিকীৰ্ষযা ॥৪৩॥  
 ধৰ্ম্মার্থং পুরুষব্যাস্ত্র ঋষিকোটিঃ সসৰ্জ্জ হ ।  
 তাঃ সৃষ্টস্তেন বিভূনা পৰ্বতে গন্ধমাদনে ॥৪৪॥  
 সনৎকুমারপ্রমুখাস্তিষ্ঠন্তি তপসান্বিতাঃ ।  
 তস্মাৎ স বাগ্মী ধৰ্ম্মজ্ঞো নমস্ক্রো দ্বিজপুঙ্গবাঃ । ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । মানবে লোকে মর্ত্যলোকে ॥৪১॥  
 ধৰ্ম্মাণামিতি । দেশিক উপদেশো । উত্তমৈ উদ্যোগিভিঃ সন্তিঃ ॥৪২॥  
 ধৰ্ম্ম ইতি । পরঃ প্রধানঃ প্রজানাং লোকানাং হিতচিকীৰ্ষযা হিতকরণেচ্ছয়া সৰ্ব্বদা  
 প্রবর্ত্তত ইতি শেষঃ ॥৪৩॥  
 ধৰ্ম্মার্থমিতি । পুরুষব্যাস্ত্রো নারায়ণঃ, সসৰ্জ্জ উৎপাদয়ামাস । তস্মাৎ জনকরূপ-  
 ত্বাৎ ॥৪৪—৪৫॥

যে মানুষ মর্ত্যলোকে সেই নারায়ণেব আশ্রয় লইবে, তাহান কীৰ্ত্তি, জয় ও  
 স্বৰ্গ হইবে ॥৪১॥

ধার্ম্মিক সেই কেশব সাক্ষাৎ ধৰ্ম্মেব উপদেশক হইবেন ; অতএব ধার্ম্মিক  
 লোকেবা উদ্যোগী হইয়া সৰ্ব্বদা সেই দেবদেবকে নমস্কার করিবেন ॥৪২॥

সেই প্রভুর পূজা কবিলে পবন ধৰ্ম্মই হইয়া থাকে । কাবণ, সেই মহাতেজা  
 নারায়ণ লোকেব হিতসাধন কবিবার ইচ্ছায় সৰ্ব্বদা তাহাতে প্রবৃত্ত  
 আছেন ॥৪৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! পুরুষশ্রেষ্ঠ নারায়ণ ধৰ্ম্মেব জন্মই কোটা কোটা ঋষি সৃষ্টি  
 কবিয়াছেন । নারায়ণ সৃষ্টি কবিলে সনৎকুমারপ্রভৃতি সেই ঋষিগণ তপস্রা  
 করিতে থাকিয়া গন্ধমাদনপৰ্বতে অবস্থান কবিতেছেন ; অতএব সেই বাগ্মী ও  
 ধৰ্ম্মজ্ঞ নারায়ণকে নমস্কার কবা উচিত ॥৪৪—৪৫॥

(৪১) যশ্চ তং মানবো লোকে ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ—পি ।

দিবিশ্ৰেষ্ঠে। হি ভগবান্ হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ।  
 বন্দিতো হি স বন্দেত মানিতো মানযীত চ ।  
 অর্হিতশ্চাৰ্হয়েমিত্যং পূজিতঃ প্রতিপূজয়েৎ ॥৪৬॥  
 দৃষ্টঃ পশ্যেদহরহঃ সংশ্রিতঃ প্রতিসংশ্রয়েৎ ।  
 অর্চিতশ্চাৰ্হয়েমিত্যং স দেবো দ্বিজসত্তমাঃ ! ॥৪৭॥  
 এতত্তত্ত্বানবগম্য বিষ্ণোরৈব পরমং ব্রতম্ ।  
 আদিদেবস্য মহতঃ সজ্জনাচরিতং সদা ॥৪৮॥  
 ভুবনেহভ্যর্চিতো নিত্যং দেবৈরপি সনাতনঃ ।  
 অভয়েনানুরূপেণ যুজ্যন্তে তমনুব্রতাঃ ॥৪৯॥  
 কশ্মণা মনসা বাচা স সমস্তো দ্বিজৈঃ সদা ।  
 যত্নবস্তিরূপস্থায় দ্রষ্টব্যো দেবকীমুতঃ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

দিবীতি । বন্দেত বন্দনীয়ং কুর্যাৎ, মানযীত মাননীয়ং বিদযীত । অর্হিতো বাচা, পূজিতঃ  
 পুষ্পাদিনা । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৬॥  
 দৃষ্ট ইতি । ভক্ত্যা দৃষ্টঃ, পশ্যেৎ সদয়ম্ ॥৪৭॥  
 এতদিতি । অনবগম্য অনিন্দনীয়ম্, ব্রতং নিয়মঃ ॥৪৮॥  
 ভুবন ইতি । তং বিষ্ণুং অম্ লক্ষ্যকৃত্য ব্রতং যেযাং তে ॥৪৯॥  
 কশ্মণেতি । উপস্থায় উপগম্য ॥৫০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পিনাকিগ্নিতি । অগ্নিরখ্যায়ে যো হি মাং দ্রষ্টুনিচ্ছতেতি শ্লোকদ্বয়েন ব্রহ্মবিষ্ণুশ্রীণা-  
 মৈকাত্ম্যং দর্শিতং যৎ প্রাপ্তপদশিত, তদেবাত্মোপসংহৃতিমিতি বোধ্যম্ ১১—৪৫। অর্হিতঃ পুষ্প-

অর্গের শ্রেষ্ঠ ও প্রভাবশালী ভগবান্ হরিনারায়ণের বন্দনা করিলে, তিনিও  
 বন্দনীয় করেন, সম্মানিত করিলে সম্মান কবেন, স্তব কবিলে স্তবের যোগ্য  
 কবেন এবং পূজা করিলে প্রতিপূজিত করিয়া থাকেন ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! এতদ্ব্যতীত ভক্তিপূর্বক নারায়ণকে দর্শন করিলে, তিনিও  
 স্নেহের সহিত দর্শন করেন, তাঁহাকে আশ্রয় করিলে তিনিও আশ্রয় করেন  
 এবং পূজা করিলে পূজা করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

অনিন্দনীয় আদিদেব ও মহান্ সেই বিষ্ণুর ইহাই পবন ব্রত এবং এইকণই  
 সর্বদা সজ্জনোচিত আচরণ ॥৪৮॥

ভগতে দেবতারাও সর্বদা সেই সনাতনের অর্চনা কবিয়া থাকেন এবং  
 তাঁহার অমুগামী লোকেবা অমুগপ অভয়যুক্ত হইয়া থাকে ॥৪৯॥

এষ বোহতিহিতো মার্গো গয়া বৈ মুনিসন্তগাঃ ।  
 তং দৃষ্ট্বা সৰ্ব্বশো দেবং দৃষ্টাঃ স্ত্যঃ স্ত্বরসন্তগাঃ ॥৫১॥  
 মহাবরাহং তং দেবং সৰ্ব্বলোকপিতামহম্ ।  
 অহং চৈব নমস্ত্র্যগি নিত্যমেব জগৎপতিম্ ॥৫২॥  
 তত্র চ ত্রিতয়ং দৃষ্টং ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।  
 সমস্তা হি বয়ং দেবাস্তস্মৈ দেহে বসামহে ॥৫৩॥  
 তস্মৈ চৈবাগ্ৰজো ভ্রাতা সিতাদ্রিনিচয়প্রভঃ ।  
 হলী বল ইতি খ্যাতো ভবিষ্যতি ধরাধরঃ ॥৫৪॥  
 ত্রিশিরাস্তস্মৈ দেবস্মৈ শাতকুন্তসমো দ্রুমঃ ।  
 ধ্বজস্তৃণেন্দ্রো দেবস্মৈ ভবিষ্যতি রথান্বিতঃ ॥৫৫॥

### ভাবতকৌমুদী

এষ ইতি । বো ব্রাহ্মকম্, স্ত্বরসন্তগা ইত্যাদিবো দেবশ্রেষ্ঠাঃ "সৰ্বদেবমযো হরি"রিত্তি  
 স্মৃতে: ॥৫১॥

মহেতি । সৰ্ব্বলোকপিতামহং জনকস্তাপি জনকত্বাৎ ॥৫২॥

তত্রৈতি । তত্র কৃষ্ণে দৃষ্টে সতি, ত্রিতয়ং ব্রহ্মবিষ্ণুশিবানাং ত্রয়ম্ ॥৫৩॥

তস্মৈতি । সিতাদ্রিনিচয়প্রভঃ শুভ্রপ্রস্তরসমুৎপল্যবর্ণঃ । ধরাং পৃথিবীং ধরতীতি ধরাধরো  
 বাস্কিঃ ॥৫৪॥

ত্ৰীতি । ত্রিশিরা মস্তকত্রয়যুক্তঃ, শাতকুন্তসমঃ স্বর্ণময়ঃ, তৃণেন্দ্রোজমস্তালবৃক্ষঃ ॥৫৫॥

দ্বিজাতিবা কায়মনোবাক্যে সৰ্বদা সেই নাবায়ণকে নমস্কাব কবিবেন এবং  
 উপস্থিত হইয়া সযত্নে তাঁহাকে দৰ্শন কবিবেন ॥৫০॥

মুনিশ্ৰেষ্ঠগণ । এই আমি আপনাদেব নিকটে উৎকৃষ্ট পথ বলিলাম । সেই  
 বাসুদেবকে সৰ্বপ্রকাৰে দৰ্শন কবিলে সমস্ত দেবশ্ৰেষ্ঠগণকেই দেখা হয় ॥৫১॥

মহাববাহকপধাবী, সমস্ত লোকেব পিতামহ ও জগদীশ্বব সেই বাসুদেবকে  
 আগিও সৰ্বদাই নমস্কাব কবি ॥৫২॥

সেই বাসুদেবকে দৰ্শন কবিলে ব্ৰহ্মা, বিষ্ণু ও শিব—এই তিনজনকেই দেখা  
 হইবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কাবণ, আমরা সমস্ত দেবতাবাই তাঁহার  
 শৰীবে বাস কবিয়া থাকি ॥৫৩॥

স্বয়ং অনন্তনাগ যাইয়া শুভ্র পাষাণসমানবর্ণ হলধব ও বলরাম নামে  
 বিখ্যাত সেই বাসুদেবেব অগ্রজা ভ্রাতা হইবেন ॥৫৪॥

তিনটী মস্তকযুক্ত ও স্বর্ণময় একটী তালবৃক্ষ সেই বলবামেব রথে ধ্বজ  
 হইবে ॥৫৫॥

শিরো নার্টগম'হাভোগৈঃ পরিকীর্ণং মহাত্মভিঃ ।  
 ভবিষ্যতি মহাবাহোঃ সৰ্বলোকেশ্বরস্ত চ ॥৫৬॥  
 চিন্তিতানি সমেষ্যন্তি শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চৈব হ ।  
 অনন্তশ্চ স এবোক্তো ভগবান্ হরিরব্যয়ঃ ॥৫৭॥  
 সমাদিষ্টশ্চ বিবুধৈর্দর্শয় স্বগিতি প্রভো ।।  
 সুপর্ণো যস্ত বীর্যেণ কশ্চাপস্ত্রাজ্জো বলী ।  
 অন্তং নৈবাশকদ্রুফুং দেবস্ত পরমাত্মনঃ ॥৫৮॥  
 স চ শেখো বিচরতে পরয়া বৈ মুদা যুতঃ ।  
 অন্তর্কসতি ভোগেন পরিত্য বহুধরাম্ ॥৫৯॥  
 য এব বিষ্ণুঃ সোহনন্তো ভগবান্ বহুধাধরঃ ।  
 যো রামঃ স হৃষীকেশো যোহচ্যুতঃ স ধরাধরঃ ॥৬০॥

## ভারতকৌমুদী

শির ইতি । মহাভোগৈর্বিশালদেহৈঃ, পরিকীর্ণং পরিবেষ্টিতম্ ॥৫৬॥  
 চিন্তিতানীতি । সন্নিকটো হিংসাসাধকানি শস্ত্রাণি “শস্ত্র হিংসাস্ত্রা”মিতি ধাত্বর্থাচ্চসারায়,  
 ক্ষেপেণ দূরে হিংসাসাধকানি অস্ত্রাণি “অস্ত্র ক্ষেপণে” ইতি ধাত্বর্থাচ্চসরগায় ॥৫৭॥  
 সনিতি । দর্শয় পশু । সুপর্ণো গরুড়ঃ । দেবস্ত হরেঃ । বটুপাদোহয়ং স্রোকঃ ॥৫৮॥  
 স ইতি । শেখঃ অনন্তনাগঃ, অন্তর্কসতি বলরামদেহস্ত, ভোগেন ফণয়া, বহুধরাম্ পৃথিবীং  
 পরিত্য্য আলিঙ্গ্য ধৃত্বা ॥৫৯॥  
 য ইতি । ধরাধরঃ পৃথিবীধারী ॥৬০॥

বিশাল দেহ ও মহাত্মা নাগগণ মহাবাহু ও সৰ্বলোকেশ্বর বলরামের মস্তক  
 পরিবেষ্টন করিয়া রহিবেন ॥৫৬॥

চিন্তা করিবারাত্র বলরামের নিকটে সমস্ত অস্ত্র ও শস্ত্র উপস্থিত হইবে ।  
 যিনি অনন্তব ভগবান্ হরি, তিনিই অনন্ত বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন ॥৫৭॥

একদা দেবগণ গরুড়কে আদেশ করিয়াছিলেন যে, ‘প্রভাবশালী ! তুমি  
 নারায়ণের দেহের শেষ দর্শন কর দেখি’, তাহার পর কশ্যপের পুত্র বলবান্  
 গরুড় যে পরমাত্মা নারায়ণের শক্তির গুণে তাঁহার দেহের শেষ দর্শন করিতে  
 সমর্থ হন নাই ॥৫৮॥

সেই হরিস্বরূপ অনন্তনাগই অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া মর্ত্যালোকে বিচরণ  
 করিবেন এবং ফণার উপরে পৃথিবী ধারণ করিয়া বলরামের দেহের ভিতবে  
 বাস করিবেন ॥৫৯॥

এই যিনি বিষ্ণু, তিনি ভগবান্ পৃথিবীবাহী অনন্ত ; আবার যিনি রাম,  
 তিনিই কৃষ্ণ এবং যিনি কৃষ্ণ, তিনিই অনন্তরূপ রাম ॥৬০॥

তাবুভৌ পুরুষব্যাক্রো দিব্যৌ দিব্যপরাক্রমৌ ।

দ্রষ্টব্যৌ গান্ধীনীযৌ চ চক্রলাঙ্গলধারিণৌ ॥৬১॥

এষ বোহনুগ্রহঃ প্রোক্তো গয়া পুণ্যস্তপোধনাঃ ।।

যন্তবস্তো যজুশ্চৈষ্ঠং পূজয়েয়ুঃ প্রযত্নতঃ ॥৬২॥

ইতি ত্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে পুরুষোত্তমমাহাত্ম্যে পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃ—

## ষড়্ বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

নারদ উবাচ ।

অথ ব্যোম্মি মহাপ্লবঃ সবিদ্যুৎ স্তনযিত্বমান্ ।

গেঘৈশ্চ গগনং নীলং সংরুদ্ধমভবদৃশনৈঃ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

তাবিতি । চক্রধারী কৃষ্ণঃ, লাজলধারী চ রাসকৌ ॥৬১॥

এষ ইতি । বো বৃক্ষাকমস্তিকে, অহুগৃহ্মতে অনেনেতি অহুগ্রহো বৃস্তান্তঃ ॥৬২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ধূপাদিনার্জিতঃ, পুঞ্জিতঃ বাচা চ মহীকৃতঃ ॥৬৬॥ অর্জিতো মনসা ধ্যাতঃ ॥৬৭—৬৮॥ তুণেজ্রঃ

তালক্রমঃ ॥৬৫—৬২॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৫॥

অলৌকিক ও অলৌকিক পবাক্রমশালী এবং চক্র ও লাজলধারী সেই পুরুষ-  
শ্রেষ্ঠ বাম ও কৃষ্ণকে আপনাবা দেখিবেন ও পূজা করিবেন ॥৬১॥

তপোধনগণ । এই আমি আপনাদের নিকট অহুগ্রাহক ও পুণ্যজনক  
বৃস্তান্ত বলিলাম, যাহাব ফলে আপনারা যত্নপূর্ব্বক যত্নবংশশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণকে  
পূজা কবিবেন ॥৬২॥

\* ‘ সপ্তচত্বারিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্দ্ধ ।

প্রাবৃষীব চ পৰ্জ্জন্তো ববৃষে নির্মলং পয়ঃ ।  
 তমশৈচবাতবদৃঘোরং দিশশ্চ ন চকাশিরে ॥২॥  
 ততো দেবগিরৌ তস্মিন্ রম্যে পুণ্যে সনাতনে ।  
 ন শৰ্ব্বং ভূতসঙ্ঘং বা দদৃশুমূনয়ন্তদা ॥৩॥  
 ব্যভ্রঞ্চ গগনং সত্ত্বঃ ক্ষণেন সমপদ্ভত ।  
 তীর্থযাত্রাং ততো বিপ্রা জগ্মুশ্চাত্তো যথাগতম্ ॥৪॥  
 তদদ্ভুতমচিন্ত্যঞ্চ দৃষ্ট্বা তে বিস্মিতাহভবন ।  
 শঙ্করস্তোময়া সার্কিং সংবাদং তৎকথাশ্রয়ম্ ॥৫॥  
 স ভবান্ পুরুষব্যাত্র ! ব্রহ্মভূতঃ সনাতনঃ ।  
 বদধ্বমশুশিক্টাঃ স্মো গিরিপৃষ্ঠে মহাত্মনা ॥৬॥  
 দ্বিতীয়ং ব্রহ্ম তমিদং ব্রহ্মজ্ঞঃ কৃতমগ্ধ বৈ ।  
 দৃষ্ট্বা চ বিস্মিতাঃ কৃষ্ণ ! সা চ নঃ স্মৃতিরাগতা ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

অথেতি । স্তনয়িত্বুমান্ গৰ্জ্জনবান্ । বর্নৈর্নিবিড়ৈঃ ॥১॥  
 প্রাবৃষীতি । প্রাবৃষি বর্ষাস্থ, পৰ্জ্জনো মেঘঃ ॥২॥  
 তত ইতি । শৰ্ব্বং মহাদেবম্, ন দদৃশুঃ তমসাবৃতদ্বাং ॥৩॥  
 ব্যভ্রমিতি । বিপতমভ্রং মেঘো যস্মাৎ তৎ, সমপদ্ভত সঙ্ঘাতম্ ॥৪॥  
 তদিত্তি । সংবাদং শ্রুয়েতি শেষঃ । বিস্মিতাহভবমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫॥  
 ইদানীং নারদঃ স্মিহিতং কৃষ্ণমাহ স ইতি । ব্রহ্মভূতঃ পরমাত্মরূপঃ । বদধ্বং ভবদধ্বনার্থম্,  
 অনুশিষ্টা উপদ্বিষ্টাঃ স্মো বয়ম্, গিরিপৃষ্ঠে হিমালয়োপরি, মহাত্মনা সহাদেবেন ॥৬॥

নারদ বলিলেন—‘তাহাব পব আকাশে বিদ্যুৎ ও গৰ্জ্জনযুক্ত বৃষ্টির মহাশব্দ  
 হইতে লাগিল এবং নীলবর্ণ আকাশ নিবিড় মেঘে আবৃত হইয়া গেল ॥১॥

ক্রমে বর্ষাকালের শ্রায় মেঘ নির্মল জল বর্ষণ কবিতে লাগিল, ভয়ঙ্কর  
 অন্ধকার উপস্থিত হইল এবং দিক্ সকল প্রকাশ পাইল না ॥২॥

তাহাব পব মুনিগণ সেই মনোহব ও চিবস্তন পবিত্র হিমালয়পর্বতে  
 মহাদেবকেও ভূতসমূহকে আব দেখিতে পাইলেন না ॥৩॥

আবাব তৎক্ষণাৎ আকাশ মেঘশূন্য হইয়া গেল, তাহার পর ব্রাহ্মণেরা  
 তীর্থযাত্রায় গমন কবিলেন, অগ্ন সকলেও যথাস্থানে চলিয়া গেল ॥৪॥

তাহারা কিন্তু অদ্ভুত ও অচিন্তনীয় সেই ব্যাপার দেখিয়া এবং পার্বতীর  
 সহিত মহাদেবেব ধর্ম্মকথাক্রিত সংবাদ শুনিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৫॥

(৬) সৰ্ব্বভূতসনাতনঃ...পি, . তদধ্বমশুশিক্টাঃ স্মঃ... বদ বর্ধ ।

এতন্তে দেবদেবস্ত্র মহাত্ম্যং কথিতং প্রভো ! ।  
 কপর্দিনো গিরীশস্ত্র মহাবাহো ! জনার্দন ! ॥৮॥  
 ইতু্যক্তঃ স তদা কৃষ্ণস্তপোবননিবাসিভিঃ ।  
 গানধাগাস তান্ সর্বানুযীন্ দেবকিনন্দনঃ ॥৯॥  
 অর্থষঃ সম্প্রহৃষ্টাঃ পুনস্তে কৃষ্ণমব্রুবন্ ।  
 পুনঃ পুনর্দর্শয়ান্মান্ সর্দৈব মধুসূদন ! ॥১০॥  
 ন হি নঃ সা রতিঃ স্বর্গে যা চ হৃদর্শনে বিভো ! ।  
 তদৃতং মহাবাহো ! যদাহ ভগবান্ ভবঃ ॥১১॥  
 এতন্তে সর্বগাথাতং রহস্ত্যগরিকর্শন ! ।  
 হ্রমেব হৃথতত্ত্বজঃ পৃচ্ছোহস্মান্ পৃচ্ছসে যদা ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

দ্বিতীয়মিতি । প্রথমং তদানীং মহাদেবভেজসা কৃতম্, অস্ত তু ভক্তেজঃকৃতমিদং  
 দ্বিতীয়মভূতম্ । সা মহাদেবকৃতভূতবিষয়া ॥৭॥  
 এতদ্বিতি । তে তব সমীপে, কথিতমস্মাভিঃ । কপর্দিনো জটাজুটধারিণঃ ॥৮॥  
 ইতীতি । মানয়ামান অর্থ্যাদিভিঃ পূজয়ামাস ॥৯॥  
 অথেতি । অস্মান্ দর্শয় আশ্বানমিতি শেবঃ ॥১০॥  
 নহীতি । রতিরমুরাগঃ, ঋতং সত্যম্, ভবো মহাদেবঃ ॥১১॥  
 এতদ্বিতি । রহস্ত্যং গুপ্তং বৃত্তম্, অর্থতত্ত্বজঃ সর্ববিষয়মর্থবিৎ ॥১২॥

পুষ্করশ্রেষ্ঠ নারায়ণ । আপনিই সেই সনাতন পবত্রঙ্গস্বরূপ কৃষ্ণ । আপনার  
 দর্শনের জন্যই মহাত্মা মহাদেব হিমালয়পর্বতের উপরে আমাদেরকে উপদেশ  
 দিয়াছিলেন ॥৬॥

কৃষ্ণ । আজ আপনার ভেজঃকৃত এই দ্বিতীয় অভূত দেখিয়া আমরা  
 বিস্ময়াপন্ন হইয়াছি এবং সেই মহাদেবকৃত অভূত ব্যাপারের সেই স্মৃতি  
 আমাদের উপস্থিত হইয়াছে ॥৭॥

প্রভু মহাবাহু জনার্দন । এই আসব । আপনার নিকটে জটাজুটধারী  
 দেবদেব মহাদেবের মহাত্ম্য বলিলাম ॥৮॥

তপোবনবাসী মুনিবা এইরূপ বলিলে, তখন দেবকিনন্দন কৃষ্ণ সেই সকল  
 মুনিব পূজা করিলেন ॥৯॥

তাহার পর সেই মুনিরা সম্ভষ্ট হইয়া পুনরায় কৃষ্ণকে বলিলেন—‘মধুসূদন ।  
 আপনি সর্বদাই আমাদেরকে বার বার দর্শন দান করুন ॥১০॥

প্রভু । আপনার দর্শনে আমাদের যেকোন অল্পবাগ আছে, স্বর্গে যেকোন  
 অমুরাগ নাই । মহাবাহু । ভগবান্ মহাদেব যাহা বলিয়াছেন, তাহা সত্য ॥১১॥



তদস্মাভিরিদং গুহ্যং স্বপ্রিয়ার্থমুদাহৃতম্ ।  
 ন চ তেহবিদিতং কিঞ্চিজিষু লোকেষু বিচ্যতে ॥১৩॥  
 জন্ম চৈব প্রসূতিশ্চ যচ্চাত্মং কারণং বিভো ! ।  
 বয়স্তু বহুচাপল্যাদশক্তা গুহ্যধারণে ॥১৪॥  
 ততঃ স্থিতে হুয়ি বিভো ! লঘুস্বাৎ প্রলপামহে ।  
 ন হি কিঞ্চিদাশ্চর্য্যং যন্ন বেত্তি ভবানিহ ॥১৫॥  
 দিবি বা ভুবি বা দেব ! সর্বং হি বিদিতং তব ।  
 সাধয়াম বয়ং কৃষ্য ! বুদ্ধিং পুষ্টিমবাগ্নু হি ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

তদ্বিতি । গুহ্যং গোপনীয়মাখ্যানম্ ॥১৩॥

জন্মেতি । জন্ম গর্ভে প্রথমোৎপত্তিঃ, প্রসূতিভূমৌ গর্ভাৎ পতনম্, কাষণং তবার্জিভাবে  
 হেতুঃ । বহুচাপল্যাৎ অত্যন্তচঞ্চল্যাৎ, গুহ্যানাং গোপনীয়ানাং তব জন্মানীনাং ধারণে  
 তদ্বৃদ্ধাস্তসংবরণে বয়ম্ অশক্তাঃ ॥১৪॥

তত ইতি । স্থিতে সন্নিধৌ বিচ্যমানে, লঘুস্বাৎ চপলম্ভাবত্বাৎ, প্রলপামহে ক্রমঃ ॥১৫॥

দিবীতি । সাধয়াম গচ্ছাম, “প্রায়েণ গ্যাস্তকসাধির্গমে স্থানে প্রযুক্ত্যভে” ইতি সাহিত্য-  
 দর্পণাৎ ॥১৬॥

শত্রুদমন ! আপনিই সমস্ত বিষয়েব মৰ্ম্ম জানেন ; সুতবাং আমরা আপনাব  
 নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ; তাহাতে আপনি আবার যাহা আমাদেব  
 নিকট জিজ্ঞাসা কবিয়াছেন ; এই আমরা আপনাব নিকট সেই সমস্ত গুপ্ত  
 বিষয় বলিলাম ॥১২॥

দেব । আপনাব প্রীতিব জ্ঞান আমবা এই সেই গোপনীয় বিষয় বলিলাম ;  
 কিন্তু ত্রিভুবনে কিছুই আপনাব অবিদিত নাই ॥১৩॥

প্রভু । জননীব গর্ভে আপনার উৎপত্তি, প্রসব এবং আবির্ভাবে অশ্রু যে  
 কারণ ছিল ; অত্যন্ত চঞ্চলতাবশতঃ আমরা সেই গোপনীয় বিষয় সংবরণ  
 কবিতে সমর্থ নহি ॥১৪॥

প্রভু । সেইজন্ম আপনি সম্মুখে থাকিতে চঞ্চলতাবশতঃ আমবা বলিতেছি।  
 এই জগতে আপনি যাহা জানেন না, সেরূপ আশ্চর্য্য কিছু নাই ॥১৫॥

দেব । স্বর্গে বা মর্ত্যে সমস্তই আপনাব বিদিত আছে । সে যাহা হউক,  
 আমবা এখন চলিয়া যাই, আপনি বুদ্ধি ও উন্নতি লাভ ককন ॥১৬॥

পুত্রস্তে সদৃশস্তাত । বিশিষ্টো বা ভবিষ্যতি ।

মহাপ্রভাবসংযুক্তো দীপ্তিকীৰ্ত্তিকরঃ প্রভুঃ ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ প্রণম্য দেবেশং যাদবং পুরুষৰ্ষভম্ ।

প্রদক্ষিণমুপারিত্য প্রজ্ঞাসুস্তে মহর্ষষঃ ॥১৮॥

সোহয়ং নাবায়ণঃ শ্রীমান্ দীপ্ত্যা পরময়া যুতঃ ।

ব্রতং যথাবহুচ্চীৰ্ঘ্বা দ্বাবকাং পুনরাগমং ॥১৯॥

পূর্ণে চ দশমে মাসি পুত্রোহস্মৈ পবনাস্তুতঃ ।

ক্লিষ্টাং সন্মতো জপ্তে শূরো বংশধরঃ প্রভো ! ॥২০॥

স কামঃ সৰ্বভূতানাং সৰ্বভাবগতো নৃপ ! ।

অমুরাণাং স্রবাণাঞ্চ চরত্যন্তর্গতঃ সদা ॥২১॥

### ভাবতকৌমুদী

পুত্র ইতি । দীপ্তিবংশস্তোজ্জলতা, প্রভুঃ প্রভাবশালী ॥১৭॥

তত ইতি । যাদবং যদুবংশীয়ং কৃষ্ণম্ । উপারিত্য পবিত্রম্য ॥১৮॥

স ইতি । শ্রীমান্ ঐশ্বর্যবান্, দীপ্ত্যা ভেজনা, চীৰ্ঘ্বা চরিত্রা ॥১৯॥

পূর্ণ ইতি । সন্মতো লোকপ্রিয়ঃ ॥২০॥

স ইতি । কামো নাম অভিলাসাপবপর্য্যায়ঃ, অতএব সৰ্বভূতানাং সৰ্বভাবগতঃ  
সকলাবস্থাস্থিতঃ ॥২১॥

তাত । আপনার তুল্য কিংবা আপনার অপেক্ষাও উত্তম মহাপ্রভাবযুক্ত,  
বংশেব উজ্জ্বলতাকাবী, কীৰ্ত্তিজনক ও প্রভুত্বশালী আপনার পুত্র হইবে' ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পব সেই মহর্ষিবা দেবাধিপতি ও পুরুষশ্রেষ্ঠ  
কৃষ্ণকে নমস্কাব ও প্রদক্ষিণ কবিয়া প্রস্থান কবিলেন ॥১৮॥

এই সেই ঐশ্বর্যশালী ও মহাতেজা কৃষ্ণ যথানিধানে সেই ব্রত আচরণ  
কবিয়া পুনবায দ্বাবকানগরীতে আগমন কবিলেন ॥১৯॥

বাজা । দশম মাস পূর্ণ হইলে কল্লিণীব গর্ভে কৃষ্ণেব একটী লোকপ্রিয়, বীৰ,  
বংশবক্ষক ও পবমাস্চর্য্য পুত্র জন্মগ্রহণ কবিল ॥২০॥

বাজা । কৃষ্ণেব সেই পুত্রেব নাম ‘কাম’, এই কাম সমস্ত প্রাণীব সমস্ত  
অবস্থাতেই চিন্তে থাকেন এবং দেবতা ও অমুবগণেব অমুবে সৰ্বদাই বিচরণ  
কবেন ॥২১॥

সোহয়ং পুরুষশাদ্দুলো মেঘবর্ণশ্চতুর্ভুজঃ ।  
 সংশ্রিতঃ পাণ্ডবান্ প্রেয়সা ভবন্তশ্চৈনমাশ্রিতাঃ ॥২২॥  
 কীর্তির্লক্ষ্মীধৃতিশ্চৈব স্বর্গমার্গস্তথৈব চ ।  
 যত্রৈষ সংস্থিতস্তত্র দেবো বিমুক্ত্যবিক্রমঃ ॥২৩॥  
 সেন্দ্রা দেবাস্ত্রযস্ত্রিংশদেয নাত্র বিচারণা ।  
 আদিদেবো মহাদেবঃ সর্বভূতপ্রতিশ্রয়ঃ ॥২৪॥  
 অনাদিনিধনো ব্যক্তো মহাত্মা মধুসূদনঃ ।  
 অয়ং জাতো মহাতেজাঃ সুরাণামর্থসিদ্ধয়ে ॥২৫॥  
 স্নহুস্তরার্থতত্ত্বস্য বক্তা কর্তা চ মাধবঃ ।  
 তব পার্থ ! জয়ঃ কৃৎসন্তব কীর্তিস্তথাভূলা ॥২৬॥  
 তবেয়ং পৃথিবী দেবী কৃৎস্না নারায়ণাশ্রয়াৎ ।  
 অয়ং নাথস্তবাচিন্ত্যো যস্য নারায়ণো গতিঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । সোহয়ং কৃষ্ণঃ, চতুর্ভুজো নারায়ণঃ ॥২২॥  
 কীর্তিরিতি । ধৃতিধৈর্য্যম্, স্বর্গমার্গো যজ্ঞাদিসংকার্য্যম্ ॥২৩॥  
 সেন্দ্রা ইতি । “সর্বদেবমমো হরি”রিত্যিতি শ্রুতে: ॥২৪॥  
 অনাদীতি । ব্যক্তো মাত্মরূপেণ স্পষ্টীভূতঃ ॥২৫॥  
 স্নহুরিতি । স্নহুস্তরার্থতত্ত্বস্য অতিদুর্বোধবিষয়মর্শণঃ ॥২৬॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ও মেঘবর্ণ স্ত্রায় স্ত্রামবর্ণ সেই নারায়ণস্বরূপ এই কৃষ্ণ প্রণয়বশতঃ পাণ্ডবগণকে আশ্রয় কবিয়াছেন এবং তোমরা পাণ্ডবেবাও ইহাকে আশ্রয় কবিয়াছ ॥২২॥

যে স্থানে কীর্তি, লক্ষ্মী, ধৈর্য্য ও ধর্ম্ম থাকে, সেই স্থানে এই ত্রিবিক্রমদেব বিমুক্ত থাকেন ॥২৩॥

আদিদেব, মহাদেব ও সমস্ত প্রাণীর আশ্রয় এই বিমুক্তই ইন্দ্রপ্রভৃতি তেত্রিশ দেবতা, এই বিষয়ে কোন বিচার নাই ॥২৪॥

অনাদি, অনন্ত, মাত্মরূপে ব্যক্ত, মহাত্মা ও মহাতেজা এই মধুসূদন দেবগণের প্রয়োজন সিদ্ধি নিমিত্ত জগৎগ্রহণ করিয়াছেন ॥২৫॥

কৃষ্ণ অতি দুর্বোধ্য বিষয়ে বক্তা এবং কর্তা । পৃথানন্দন । সেই কৃষ্ণেব অনুগ্রহে তোমার সম্পূর্ণ জয় ও অভুলনীয় কীর্তি হইয়াছে ॥২৬॥

স ভবাংস্তমুপাধৰ্যুঃ রণাগৌ হতবান্ নৃপান্ ।  
 কৃষ্ণশ্ৰবণে মহতা যুগান্তাগ্নিসমেন বৈ ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)  
 দুৰ্য্যোধনশ্চ শোচ্যোহসৌ সপুত্রভাতৃবান্ধবঃ ।  
 কৃতবান্ যোহবুধঃ ক্ৰোধাক্ৰিগাণ্ডীববিব্রহম্ ॥২৯॥  
 দৈতেয়া দানবেস্তাশ্চ মহাকাযা মহাবলাঃ ।  
 চক্রাগৌ ক্ষয়মাপন্না দাবাগৌ শলভা ইব ॥৩০॥  
 প্রতিষোধুং ন শক্যো হি মানু্ষৈবেষ সংযুগে ।  
 বিহীনৈঃ পুরুষব্যাত্ৰ ! সত্ত্বশক্তিবলাদিভিঃ ॥৩১॥  
 জযো যোগী যুগান্তাভঃ সব্যসাচী বণাগ্ৰগঃ ।  
 তেজসা হতবান্ সৰ্ব্বং হুয়োধনবলং নৃপ । ॥৩২॥

#### ভাবতকৌমুদী

ভবেতি । নাথঃ প্রভুঃ, গতিরশ্রবঃ । উপাধৰ্যুঃ অগ্নিসমিহিতযজ্ঞৰ্বেদী ঋষিক্, রণ  
 এবাগ্নিস্তস্মিন্ । কৃষ্ণ এব শ্রবো হোমপাত্রঃ তেন ॥২৭—২৮॥

দুৰ্য্যোধন ইতি । অবুধো মূৰ্খঃ, হরিগাণ্ডীবিত্যাং কৃষ্ণার্জুনাভ্যাং সহ বিব্রহং যুদ্ধম্ ॥২৯॥

দৈতেষা ইতি । চক্রং হৃদর্শন এবাগ্নিস্তস্মিন্ । শলভাঃ পতঙ্গাঃ ॥৩০॥

প্রতীতি । সংযুগে যুদ্ধে । সত্ত্বমধ্যবশাৎ, শক্তিঃ শিক্ষাপাটবং বলং দৈহিকসামর্থ্যঞ্চ  
 তদাদিভিঃ বিহীনৈঃ ॥৩১॥

জয় ইতি । জয়ঃ ধ্বংসনস্ত নামান্তরম্, যোগী অক্ষয়কবচেন সমদ্বন্দেহঃ “যোগঃ সমহনোপায়-  
 ধ্যানসঙ্গতিযুক্তিযু” ইত্যমরঃ । যুগন্ত অন্তো নাশো বস্মাৎ স যুগান্তো বহিস্তদাভঃ, সর্বেন  
 বাসহস্তেনাপি মচতে শস্মং গৃহীতীতি সব্যসাচী ॥৩২॥

নারায়ণকে আশ্রয় করায় এই সমগ্র পৃথিবী তোমার হইয়াছে, আর  
 অচিন্তনীয় এই কৃষ্ণ তোমার বন্ধক । নারায়ণ যাহাব গতি, সেই যুধিষ্ঠির তুমি  
 যুধিষ্ঠিব । ঋষিকৃষ্ণকপ তুমি প্রলয়কালীন অগ্নিব তুল্য বিশাল কৃষ্ণকপ  
 শ্রবদ্বাবা যুদ্ধকপ অগ্নিতে রাজগণকে আহুতি দিয়াছ ॥২৭—২৮॥

যে মূৰ্খ ক্রোধবশতঃ কৃষ্ণ ও অৰ্জুনের সহিত যুদ্ধ কবিয়াছে, সেই দুৰ্য্যোধন  
 পুত্র, ভ্রাতা ও বন্ধুবর্গের সহিত শৌকেব বিষয় হইয়াছে ॥২৯॥

বিশাল দেহ ও মহাশক্তিসম্পন্ন দৈত্য ও দানবগণ, দাবাগ্নিতে পতঙ্গগণের  
 ন্যায় এই কৃষ্ণের চক্রাগ্নিতে ধ্বংসপ্রাপ্ত হইয়াছে ॥৩০॥

নবশ্রেষ্ঠ ! অধ্যবসায়, শিক্ষানৈপুণ্য ও দৈহিক বল প্রভৃতি শূন্য মানুষেরা  
 সমরাজনে এই কৃষ্ণের সহিত প্রতিযুদ্ধ কবিতে সমর্থ হইতে পাবে না ॥৩১॥

বাজা । অক্ষয়কবচধারী, যুদ্ধে অগ্রগামী ও প্রলয়াগ্নিব ন্যায় তেজস্বী অৰ্জুন  
 আপন তেজে দুৰ্য্যোধনের সমস্ত সৈন্য সংহাব কবিয়াছেন ॥৩২॥

যত্নু গোবৃষভাক্ষেন মুনিভিঃ সমুদাহতম্ ।  
 পুরাণং হিমবৎপৃষ্ঠে তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥৩৩॥  
 যাবত্তস্য ভবেৎ পুষ্টিশ্চেজো দীপ্তিঃ পরাক্রমঃ ।  
 প্রভাবঃ সন্নতির্জন্ম কৃষ্ণে তদ্বিগ্ধং বিভো ॥৩৪॥  
 কঃ শক্নোত্যন্থথাকর্তুং তদ্যদি স্মাত্তথা শৃণু ।  
 যত্র কৃষ্ণে হি ভগবাংস্তত্র পুষ্টিরনুভূতা ॥৩৫॥  
 বয়ং ত্বিহান্নমতয়ঃ পবতন্ত্রাঃ হুবিক্রবাঃ ।  
 জ্ঞানপূর্বং প্রপন্নাঃ স্মো মৃত্যোঃ পস্থানমব্যয়ম্ ॥৩৬॥  
 ভবাংশ্চাপ্যার্জবপরঃ পূর্বং কৃত্বা প্রতিশ্রয়ম্ ।  
 রাজবৃত্তং ন লভতে প্রতিজ্ঞাপালনে রতঃ ॥৩৭॥

### ভাবতকৌমুদী

যদিতি । গোবৃষভো গোশ্চেষ্ঠো বৃষঃ অকশ্চিৎ যত্ন তেন বৃষধ্বজেন শিবেন ॥৩৩॥  
 যাবদিতি । তন্ত্রার্জুনস্ত পুষ্টির্দেহশক্তিঃ, দীপ্তিঃ সাহসম্ । সন্নতির্বিনয়নত্নতা, জন্ম জননা  
 বধিলৌভাগ্যম্ ॥৩৪॥  
 ক ইতি । তৎ পুষ্টিাদিকং সর্বম্, তথা তাদৃশম্ । পুষ্টিবৃদ্ধিঃ ॥৩৫॥  
 বয়মিতি । পরতন্ত্রাঃ পরাধীনাঃ, হুবিক্রবা অস্থিরচিত্তাঃ ॥৩৬॥  
 ভবানিতি । আর্জবপরঃ সরলতাপরায়ণঃ, প্রতিশ্রয়ং প্রতিজ্ঞাম্, রাজবৃত্তং রাজ্যম্ ॥৩৭॥

পূর্বকালে মহাদেব মুনিগণেব সহিত মিলিত হইয়া হিমালয়পর্বতে যাত্রা  
 বলিয়াছিলেন ; তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব ॥৩৩॥

অর্জুনেব যে পবিত্রাণে দেহেব শক্তি, তেজ, সাহস, পরাক্রম, প্রভাব,  
 বিনয়নত্নতা ও জন্মাবধি সৌভাগ্য আছে ; প্রভু কৃষ্ণে তাহাব তিন গুণ  
 বহিয়াছে ॥৩৪॥

তাহা যদি সেইকণ হয়, তবে কোন্ লোক তাহাব অস্ত্র প্রকাব কবিত্তে  
 সমর্থ হইবে ? অতএব শ্রবণ কর, ভগবান্ কৃষ্ণ যে পক্ষে থাকেন, সেই পক্ষে  
 সর্বোত্তম উন্নতি হইবেই ॥৩৫॥

আমবা অল্পবুদ্ধি, পরাধীন ও অস্থিরচিত্ত ; সুতরাং জানিয়া গুনিয়াই  
 অনশ্বব মৃত্যুপথ আশ্রয় করিয়াছিলাম ॥৩৬॥

তুমি সবল চিত্ত ; সুতরাং পূর্বে প্রতিজ্ঞা কবিয়া সেই প্রতিজ্ঞাপালনে নিবত  
 থাকিয়া রাজ্য গ্রহণ কব নাই ॥৩৭॥

তথৈবান্নবধং লোকে রাজংস্ত্বং বহু মন্ত্রসে ।  
 ন হি প্রতিজ্ঞা যা দত্তা তাং প্রহাতুমরিন্দম ! ॥৩৮॥  
 কালেনাযং জনঃ সর্বো নিহতো রণমুর্দ্ধনি ।  
 বয়ঞ্চ কালেন হতাঃ কালো হি পরমেশ্বরঃ ॥৩৯॥  
 ন হি কালেন কালজঃ স্পৃষ্টঃ শোচিতুমর্হসি ।  
 কালো লোহিতরক্তাক্ষঃ কৃষ্ণো দণ্ডী সনাতনঃ ॥৪০॥  
 তস্মাৎ কুন্তীপুত্র ! জ্ঞাতীন্মেহ শোচিতুমর্হসি ।  
 ব্যাপেতমন্যুর্নিত্যং হুং ভব কোরবনন্দন ! ॥৪১॥  
 মাধবস্ত্যস্ত্র মাহাত্ম্যং শ্রুতং যৎ কথিতং ময়া ।  
 তদেব তাবৎ পর্য্যাপ্তং সজ্জনস্ত্র নিদর্শনম্ ॥৪২॥  
 ব্যাসস্ত্র বচনং শ্রুত্ব নারদস্ত্র চ ধীমতঃ ।  
 অযং চৈব মহাবাজ ! কৃষ্ণস্ত্রাহিতমস্ত্র বৈ ॥৪৩॥

#### ভাবতকৌমুদী

তথৈতি । আশ্রবধং বনবাসকষ্টাদিনা নিজবিনাশম্ ॥৩৮॥  
 কালেনেতি । পরমেশ্বরঃ সর্বসংহারকর্ত্তা ॥৩৯॥  
 নহীতি । কালজঃ কালপ্রভাববিন্ । যমরূপেণ কালং বর্ণয়তি কাল ইতি ॥৪০॥  
 তস্মাদিতি । ব্যাপেতস্ত্রিরোহিতো মহ্যঃ শোকদৈন্ত্র্যং যন্ত সঃ ॥৪১॥  
 মাধবস্ত্রোতি । তচ্শ্রবণম্, পর্য্যাপ্তং যথেষ্টং জ্ঞাতম্ ॥৪২॥

শত্রুদমন বাজা । তুমি জগতে আপনাদেব বিনাশ নবং ভাল মনে কবিসাছ ,  
 কিন্তু তথাপি যে প্রতিশ্রুতি দিয়াছিলে, তাহা পবিত্যাগ কবিতে ইচ্ছা কব  
 নাই ॥৩৮॥

কাল সমবাজনে এই সমস্ত লোকে সংহাব কবিসাছে , আমাদিগকেও  
 কালই বধ কবিসাছে । কাবণ, কালই পবমেশ্বর ॥৩৯॥

যুধিষ্ঠির । তুমি কালের প্রভাব জান , স্মৃতরাং সেই কালকর্ত্তক সংস্পৃষ্ট  
 হইয়া শোক কবিতে পাব না । কাবণ, কাল বস্ত্রের স্ত্রায় লোহিত নয়ন, কৃষ্ণ-  
 বর্ণ, দণ্ডধারী ও সনাতন ॥৪০॥

অতএব কোরবনন্দন । কুন্তীপুত্র । তুমি জ্ঞাতীগণের জন্ত শোক কবিতে  
 পাব না, সর্বদাই শোকবিহীন থাক ॥৪১॥

আমি যাহা বলিসাছি, এই কৃষ্ণের সেই মাহাত্ম্য তুমি শুনিয়াছ . তাহাই  
 তোমার পক্ষে সজ্জনের যথেষ্ট নিদর্শন হইয়াছে ॥৪২॥

(৪২) তদেব তব পর্য্যাপ্তম্—গি ।

প্রভাবশ্চমিপূগস্ত কথিতঃ স্মহান্ময়া ।  
 মহেশ্বরস্ত্য সংবাদং শৈলপুত্র্যশ্চ ভারত ! ॥৪৪॥  
 ধারযিস্মৃতি যশ্চৈচনং মহাপুরুষসম্ভবম্ ।  
 শৃণুয়াৎ কথয়েদ্বা যঃ স শ্রোয়ো লভতে পরম্ ॥৪৫॥ (বিশেষকঃ)  
 ভবিতারশ্চ তস্ত্র্যধ সর্বৈ কামা যথেষ্পিতাঃ ।  
 প্রেত্য স্বর্গং চ লভতে নরো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৪৬॥  
 শ্রায্যঃ শ্রোযোহভিকামেন প্রতিপত্তুং জনার্দনঃ ।  
 এষ এবাক্ষয়ো বিপ্রৈঃ স্তুতো রাজন্ ! জনার্দনঃ ॥৪৭॥  
 মহেশ্বরমুখোৎসৃষ্টা যে চ ধর্মগুণাঃ স্মৃতাঃ ।  
 তে ত্বয়া মনসা ধার্ম্যাঃ কুরুরাজ ! দিবানিশম্ ॥৪৮॥  
 এবং তে বর্তমানস্ত্য সম্যগ্দ্গুণধরস্ত্য চ ।  
 প্রজাপালনদক্ষস্ত্য স্বর্গলোকো ভবিস্মৃতি ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্যাসস্তেতি । অর্হতমস্ত্য প্রশস্ততমস্ত্য । ঋষীণাং পূগস্ত্য সমূহস্ত্য । ধারযিস্মৃতি মনসি  
 রক্ষিস্মৃতি, মহাপুরুষস্ত্য কৃষ্ণস্ত্য সম্ভবং জন্মাখ্যানম্ ॥৪৩—৪৫॥  
 ভবিতার ইতি । তস্ত্য পূর্বোক্ত্যাবকাদেঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥৪৬॥  
 শ্রায্য ইতি । শ্রোযোহভিকামেন মঙ্গলার্থিনা জনেন, প্রতিপত্তুং লভুং ॥৪৭॥  
 মহেশ্বরেতি । মহেশ্বরমুখেন উৎসৃষ্টা উচ্চারিতাঃ ॥৪৮॥  
 এবমিতি । সম্যগ্দ্গুণধরস্ত্য প্রজাস্ত্য শ্রায্যদণ্ডকারিণঃ ॥৪৯॥

ভবতনন্দন মহারাজ ! আমি নিজে জ্ঞানী বেদব্যাস ও নাবদের বাক্য  
 শুনিয়া প্রশস্ততম কৃষ্ণের, ঋষিগণের অতি মহাপ্রভাব বলিয়াছি । যে লোক  
 এই প্রভাব এবং শিব-পার্বতীর সংবাদ শুনিয়া মনে বাধিবে কিংবা যে ব্যক্তি  
 মহাপুরুষ কৃষ্ণের উৎপত্তি শুনিবে বা যে বলিবে, তাহাবা সকলেই পরম মঙ্গল  
 লাভ করিবে ॥৪৩—৪৫॥

সেই ব্যক্তিগণের সমস্ত অভীষ্ট সফল হইবে এবং সেই ব্যক্তিগণ মৃত্যুর পবে  
 স্বর্গ লাভ করিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৬॥

বাজা ! মঙ্গলার্থী লোকেব পক্ষে কৃষ্ণের শবণাপন্ন হওয়া উচিত । কাবণ,  
 ব্রাহ্মণেরা এই অক্ষয় কৃষ্ণেবই স্তব করিয়াছেন ॥৪৭॥

কুরুরাজ ! অয়ং মহাদেব যে সকল ধর্ম ও কৃষ্ণের গুণ বলিয়াছেন ;  
 দিবাবাত্র সেই সকল ধর্ম ও গুণ মনে বাধিবে ॥৪৮॥

ধৰ্ম্মেণাপি সদা বাজন্ । প্রজা রক্ষিতুর্হসি ।  
 যন্তস্য বিপুলো দণ্ডঃ সম্যগ্ধৰ্ম্মঃ স কীর্ত্যতে ॥৫০॥  
 য এষ কথিতো রাজন্ । মযা সজ্জনসন্নিধৌ ।  
 শঙ্করশ্চোমযা সার্কং সংবাদো ধৰ্ম্মসংহিতঃ ॥৫১॥  
 শ্রোত্বা বা শ্রোতুকামো বাপ্যর্চয়েদ্রুমভধ্বজম্ ।  
 বিশুদ্ধেনেহ ভাবেন য ইচ্ছেদভূতিমান্ননঃ ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)  
 এষ তন্ত্ৰানবদ্যস্ত নাবদ্যস্ত মহাত্মনঃ ।  
 সন্দেশো দেবপূজার্থং তং তথা কুরু পাণ্ডব ॥৫৩॥  
 এতদত্যদ্ব্যতং বৃত্তং পুণ্যে হিগবতি প্রভো ! ।  
 বাসুদেবস্ত কোন্তেয় । স্বাণোশ্চৈব স্বভাবজম্ ॥৫৪॥  
 দশ বর্ষসহস্রাণি বদৰ্য্যামেব শাস্বতঃ ।  
 তপশ্চচার বিপুলং সহ গাণ্ডীবধ্বনা ॥৫৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেণেতি । তন্ত্ৰ প্রজাগণস্ত বিপুলো দণ্ডো বিপুলেহপরাধে ॥৫০॥  
 য ইতি । ধৰ্ম্মেণ সংহিতঃ সংবন্ধঃ । ভাবেন অভিপ্রায়েণ, ভূতিং সম্পদম্ ॥৫১—৫২॥  
 এষ ইতি । অনবদ্যস্ত অনিন্দনীয়স্ত । সন্দেশো বাচিকম্ ॥৫৩॥  
 এতদিত্তি । বৃত্তং বৃত্তান্তঃ ॥৫৪॥

তুমি এইভাবে চলিলে, প্রজাবর্গের আশ্রয় দণ্ড দান কবিলে এবং প্রজা-পালনে নিপুণ হইলে তোমার স্বর্গ লাভ হইবে ॥৪৯॥

রাজা ! তুমি ধর্ম্মানুসারে সর্বদা প্রজা পালন করিতে পার । প্রজাবর্গের গুরুতর অপবাধে যে গুরুতব দণ্ড দান করা হয়, তাহাকে সমীচীন ধর্ম্মই বলা হইয়া থাকে ॥৫০॥

রাজা ! আমি সজ্জনগণেব সন্নিধানে পার্বর্তী ব সহিত মহাদেবের এই যে ধর্ম্মসংবন্ধ সংবাদ বলিলাম ; যিনি নিজেব সম্পদ ইচ্ছা কবেন, তিনি এই সংবাদ শুনিয়া বা শুনিবার অভিলাষী হইয়া বিশুদ্ধ চিত্তে মহাদেবের পূজা করিবেন ॥৫১—৫২॥

পাণ্ডুনন্দন ! মহাদেবেব পূজাব জন্ত অনিন্দনীয় মহাত্মা নারদেব এই সন্দেশ (খবর), অতএব তুমি নাবদের সেই সন্দেশ পালন কব ॥৫৩॥

কুন্তীনন্দন রাজা ! পবিত্র হিমালয়গর্ভতে বাসুদেব ও মহাদেবের স্বভাব-জাত এই অদ্ব্যত বৃত্তান্ত হইয়াছিল ॥৫৪॥

(৫০) তং তথা কুরু পাণ্ডব ।—পি । (৫১) পুণ্যেতি ভবতি প্রভো ।—বঙ্গ বর্ধ ।



ত্রিযুগৌ পুণ্ডরীকাক্ষৌ বাসুদেবধনঞ্জরৌ ।  
 বিদিতৌ নারদাদেতৌ মম ব্যাসাচ্চ পার্থিব ! ॥৫৬॥  
 বাল এব মহাবাহুশ্চকার কদনং মহৎ ।  
 কংসস্ত পুণ্ডরীকাক্ষৌ জ্ঞাতিত্রাপাৰ্থকারণাৎ ॥৫৭॥  
 কৰ্ম্মণামস্ত কৌন্তেয় । নাস্তং সংখ্যাতুমুৎসহে ।  
 শাস্বতস্ত পুরাণস্ত পুরুষস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥৫৮॥  
 ঋবং শ্রেয়ঃ পরং তাত ! ভবিষ্যতি তবোত্তমম্ ।  
 যস্ত তে পুরুষব্যাত্ত ! সখা চাযং জনার্দনঃ ॥৫৯॥  
 দুৰ্য্যোধনং তু শোচামি প্রেত্য লোকেহপি দুৰ্ম্মতিম্ ।  
 যৎকৃতে পৃথিবী সৰ্ব্বা বিনষ্টা সহয়দ্বিপা ॥৬০॥

### ভাবতকৌমুদী

দশেতি । এষ নারায়ণঃ । গাণ্ডীবধননা অৰ্জুনেন ॥৫৫॥  
 ত্রীতি । ত্রয়ো যুগা রথযুগকাষ্ঠানি তৎ পরিমাণানি বসোন্তৌ, “যানাত্তদে যুগঃ পুংসি  
 যুগং যুগ্মে কৃতাদিষি”ত্যমরঃ, পুণ্ডরীকাক্ষৌ পদ্মনয়নৌ ॥৫৬॥  
 বাল ইতি । কদনং বধেন গীড়নম্ । জ্ঞাতীনাং ত্রাপসেবার্থো বিবয়ন্তস্ত কারণাৎ ॥৫৭॥  
 কৰ্ম্মণামিতি । উৎসহে শক্লোমি । শাস্বতস্ত নিত্যস্ত ॥৫৮॥  
 ঋবসিতি । ঋবং নিশ্চিতম্, শ্রেয়ো মঙ্গলম্, পরমনন্তরম্ ॥৫৯॥  
 দুৰ্য্যোধনমিতি । প্রেত্য পরশ্মিন্ । হৃষ্যৈরশ্ৰৈঃ, ধিগৈহিতিভিঃ সহতি সা ॥৬০॥

সনাতন এই নাবায়ণ নরকপী অৰ্জুনেব সহিত বদবিকাশ্রমে দশ সহস্র বৎসব  
 গুরুতব তপস্তা কবিয়াছিলেন ॥৫৫॥

বাজা । ত্রিযুগপবিমিত দেহ অর্থাৎ অত্যন্ত দীর্ঘাকৃতি ও পদ্মনয়ন এই  
 কৃষ্ণ ও অৰ্জুনের আমি নাবদ ও বেদব্যাসেব নিকট হইতে জানিয়াছি ॥৫৬॥

এই মহাবাহু কৃষ্ণ বাল্যকালেই জ্ঞাতীগণকে রক্ষা কবিবাব জন্য গুরুতব  
 গীড়ন করিয়া কংসকে বধ কবিয়াছিলেন ॥৫৭॥

কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠির । সনাতন ও পুরাণপুরুষ এই কৃষ্ণের কৰ্ম্মেব সংখ্যা  
 কবিতে আমি সমর্থ নহি ॥৫৮॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । বৎস ! এই জনার্দন যে তোমাব সখা, সেই তোমাব ইহার  
 পব অবশ্যই পরম মঙ্গল হইবে ॥৫৯॥

কিন্তু দুৰ্ম্মতি দুৰ্য্যোধন পবলোকে যাইয়া থাকিলেও তাহার জন্য আমি  
 শোক করি । কাবণ, যাহাব জন্য হস্তী ও অশ্বগণেব সহিত সমগ্র পৃথিবী  
 বিনষ্ট হইয়াছে ॥৬০॥

দুর্যোধনাপরাধেন কর্ণস্ত শকুনেস্তথা ।

দুঃশাসনচতুর্থানাম্ কুরবো নিধনং গতাস্ত ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং সম্ভাষণার্থে তু গান্ধেবে পুরুষৰ্ষভে ।

ভূষীং বভূব কোরব্যো মধ্য তেষাং মহাত্মনাম্ ॥৬২॥

তচ্ শ্রদ্ধা বিশ্বম্ জগ্মুর্ধৃতরাষ্ট্রাদযো নৃপাঃ ।

সম্পূজ্য মনসা কৃষ্ণং সৰ্ব্বৈ প্রাঞ্জলয়োহভবন্ ॥৬৩॥

ঋষয়শ্চাপি তে সৰ্বৈ নারদপ্রমুখাস্তদা ।

প্রতিগৃহাভ্যনন্দন্ত তদ্বাক্যং প্রতিপূজ্য চ ॥৬৪॥

ইত্যেতদখিলং সৰ্ব্বৈঃ পাণ্ডবো ভ্রাতৃভিঃ সহ ।

শ্রুতবান্ অমহাশ্চর্য্যং পুণ্যং ভীষ্মানুশাসনম্ ॥৬৫॥

### ভাবতকৌমুদী

দুর্যোধনেতি । দুঃশাসনচতুর্থো যেষাং তেষামপরাধেন ॥৬১॥

এমিতি । গান্ধেবে গঙ্গাপুত্রে ভীষ্মে । কোরব্যো যুধিষ্ঠিরঃ ॥৬২॥

তদ্বিত । তং ভীষ্মবাক্যম্ । প্রাঞ্জলয়ঃ কৃষ্ণং প্রতি কৃতপ্রাঞ্জলয়ঃ ॥৬৩॥

ঋষ ইতি । প্রতিগৃহ অঙ্গীকৃত্য, প্রতিপূজ্য প্রশস্ত ॥৬৪॥

ইতীতি । পাণ্ডবো যুধিষ্ঠিরঃ, ভীষ্মস্ত অনুশাসনম্পদেদশম্ ॥৬৫॥

হায় । দুর্যোধন, কর্ণ, শকুনি ও দুঃশাসন—এই চারিজনেন অপরাধে কোরবগণ নিধনপ্রাপ্ত হইয়াছেন' ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পুরুষশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম সেই মহাত্মাদেব মধ্যে এইকপ বলিতে লাগিলে, যুধিষ্ঠির নীবব হইলেন ॥৬২॥

ভীষ্মেব সেই বাক্য শুনিয়া ধৃতবাহুপ্রভৃতি রাজারা সকলেই বিশ্বম্ভাপন্ন হইলেন এবং মনে মনে কৃষ্ণের পূজা কবিতা তাঁহার প্রতি অঞ্জলি বন্ধন কবিলেন ॥৬৩॥

এবং নারদপ্রভৃতি সেই ঋষিরা সকলেও ভীষ্মেব বাক্যের স্বীকার ও প্রশংসা করিয়া ভীষ্মকে অভিনন্দিত কবিলেন ॥৬৪॥

যুধিষ্ঠিব সকল ভ্রাতার সহিত মিলিত হইয়া অত্যাশ্চর্য্য ও পবিত্র ভীষ্মেব এই সমস্ত উপদেশ শ্রবণ কবিলেন ॥৬৫॥

যুধিষ্ঠিরস্ত গাঙ্গেয়ং বিজ্ঞাস্তং ভূরিদক্ষিণম্ ।

পুনরেব মহাবুদ্ধিঃ পর্য্যপৃচ্ছন্যাহীপতিঃ ॥৬৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগনুশাসনপর্ব্বণি  
দানধর্ম্মে মহাপুরুষপ্রস্তাবে ষড়্‌বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## সপ্তবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রদ্ধা ধর্ম্মানশেষেণ পাবনানি চ সর্ব্বশঃ ।

যুধিষ্ঠিরঃ শাস্ত্রনবং পুনরেবাভ্যভাষত ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিমেকং দৈবতং লোকে কিং বাপ্যেকং পরায়ণম্ ।

স্তবন্তঃ কং কস্কন্তঃ প্রাপ্নুযুর্ম্মানবাঃ শুভম্ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

যুীতি । বিজ্ঞাস্তং বাক্যোচ্চারণপবিত্রমাং ভূকীভাবেন কৃতবিশ্রামম্ ॥৬৬॥

ইতি মহাগহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহবিদাসমিদাক্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি

দানধর্ম্মে ষড়্‌বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অশ্বেতি । পাবনানি উপাখ্যানানি । শাস্ত্রনবং ভীষ্মম্ ॥১॥

কিমিতি । একং প্রধানম্, পবায়ণং পরমাত্মনঃ ॥২॥

ভাহাব পব যজ্ঞে প্রচুর দক্ষিণাদাতা ভীষ্ম একটু বিশ্রাম কবিলে, মহাবুদ্ধি  
বাজা যুধিষ্ঠির পুনরায় ভাহার নিকট জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥৬৬॥

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠির সমস্ত ধর্ম্ম ও সকল পুণ্যজনক উপাখ্যান  
শুনিয়া পুনরায় ভীষ্মকে বলিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘জগতে প্রধান দেবতা কে ? প্রধান বা পবমাত্মনই বা  
কে ? মনুষ্যগণ কাহাব স্তব বা কাহাব পূজা কবিয়া সজল লাভ করে ? ॥২॥

(৬৬) পর্য্যপৃচ্ছন্যাহীপতিঃ—পি । \* ‘অষ্টচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

কো ধর্মঃ সর্বধর্মাণাং ভবতঃ পরমো মতঃ ।

কিং জপন্য চ্যুতে জন্তুর্জন্মসংসারবন্ধনাং ॥৩৥

ভীষ্ম উবাচ ।

জগৎপ্রভুং দেবদেবমনন্তং পুরুষোত্তমম্ ।

স্তবন্যামসহশ্রোণ পুরুষঃ সততোখিতঃ ॥৪॥

তমেব চার্চয়মিত্যং তন্ত্য। পুরুষগব্যায়ম্ ।

ধ্যায়ংস্তবন্যমশ্রুং চ যজমানস্তমেব চ ॥৫॥

অনাদিনিধনং বিষ্ণুং সর্বলোকমহেশ্বরম্ ।

লোকাধ্যক্ষং স্তবমিত্যং সর্বদুঃখাতিগো ভবেৎ ॥৬॥

ব্রাহ্মণ্যং সর্বধর্মশ্রুতং লোকানাং কীর্তিবর্দ্ধনম্ ।

লোকনাথং মহন্তুতং সর্বভূতভবোদ্ভবম্ ॥৭॥ (কলাপকম্)

এষ মে সর্বধর্মাণাং ধর্মোহধিকতমো মতঃ ।

যন্তুন্ত্য। পুণ্ডরীকাকং স্তবৈরর্চয়ন্নরঃ সদা ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

ক ইতি । জন্তুর্জন্মঃ, জন্মনা যঃ সংসারো মর্ত্যাদাবাগমনং তদেব বন্ধনং তস্মাৎ ॥৩॥

জগদ্বিতি । সততোখিতঃ সর্বদোদ্যোগী । অর্চয়ন্মনসা, যজমানঃ পুষ্পাদিনা পূজয়ন্ ।  
লোকাধ্যক্ষং জগদ্বিস্তারম্, ব্রাহ্মণ্যং বেদহিতম্, মহন্তুতং প্রধানং প্রাণিনম্, সর্বভূতভবোদ্ভবং  
সমস্তভূতভবিষ্যদ্বর্ত্তমানরূপম্ ॥৪—৭॥

এষ ইতি । পুণ্ডরীকাকং পদ্মনয়নং বিষ্ণুম্ ॥৮॥

আপনাব মতে সমস্ত ধর্মের মধ্যে কোন্ ধর্ম প্রধান এবং মানুষ কোন্ মন্ত্র  
জপ কবিতা সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হয় ? ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ সর্বদা উদ্যোগী হইয়া জগতেব প্রভু, দেবতার  
দেবতা ও অবিদ্যমান পুরুষোত্তমের সহস্র নামদ্বারা স্তব কবিতা এবং সর্বদা  
ভক্তিপূর্বক অনন্ত সেই পুরুষের অর্চনা, ধ্যান, স্তব, নমস্কাব ও সেবা কবিতা  
আর অনাদি, অনন্ত, সমস্ত লোকেব মহেশ্বর ও জগতেব নিষস্তা বিষ্ণুর স্তব  
করিয়া সমস্ত দুঃখ অতিক্রম করিতে পাবে । কাবণ, তিনি বেদেব হিতকারী,  
সর্বধর্মশ্রুত, মানুষের কীর্তিবর্দ্ধক, জগতেব নাথ, মহাপ্রাণী এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও  
বর্ত্তমানস্বরূপ ॥৪—৭॥

মানুষ যে সর্বদা ভক্তিপূর্বক স্তবদ্বারা বিষ্ণুর অর্চনা করে—ইহাই আগাব  
মতে সমস্ত ধর্মের মধ্যে প্রধানতম ধর্ম ॥৮॥

পরমং যো মহতেজঃ পরমং যো মহন্তপঃ ।  
 পরমং যো মহদ্ব্রহ্ম পরমং যঃ পরায়ণম্ ॥৯॥  
 পবিত্রাণাং পবিত্রং যো মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ।  
 দৈবতং দেবতানাঞ্চ ভূতানাং যোহব্যয়ঃ পিতা ॥১০॥  
 যতঃ সর্বাণি ভূতানি ভবন্ত্যাদিযুগাগমে ।  
 যস্মিংশ্চ শ্রলয়ং যাস্তি পুনরেব যুগক্ষয়ে ॥১১॥  
 তস্য লোকপ্রধানস্য জগন্নাথস্য ভূপতে ! ।  
 বিষ্ণুর্নামসহস্রং মে শৃণু পাপভয়াপহম্ ॥১২॥  
 যানি নামানি গোণানি বিখ্যাতানি মহাজনঃ ।  
 ঋষিভিঃ পরিগীতানি তানি বক্ষ্যামি ভূতয়ে ॥১৩॥  
 ওঁ বিষ্ণুং বিষ্ণুর্বষট্কারে। ভূতভব্যভবৎপ্রভুঃ ।  
 ভূতকৃদ্ভূতভূতাবো ভূতাজ্ঞা ভূতভাবনঃ ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

পরমমিতি । তপন্তপস্তালভ্যঃ । পরায়ণং পরমার্শ্রয়ঃ ॥৯॥  
 পবিত্রাণামিতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, অব্যয়ঃ অবিনশ্বরঃ ॥১০॥  
 যত ইতি । “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদি শ্রুতে: ॥১১॥  
 তস্মেতি । লোকপ্রধানস্য জগৎশ্রেষ্ঠস্য জগতো নাথস্য প্রভোঃ ॥১২॥  
 যানীতি । গোণানি গুণানুসৃতানি । ভূতয়ে সম্পদে ॥১৩॥  
 বিষ্ণুমিতি । প্রথমে প্রণবপ্রায়োগো নামপাঠবৈষ্ণবাসমাধানার্থঃ “যন্ন্যূনক্কাতিরিক্তঞ্চ  
 যচ্ছিত্রং যদযচ্ছিয়ম্ । তদোঙ্কারপ্রযুক্তেন সর্বক্কাবিকলং ভবেৎ ।” ইতি যোগিযাজ্ঞবল্ক্যবচনাৎ ।

যিনি পবম মহাতেজ, যিনি পবম মহান্তপস্তা লভ্য, যিনি পবম মহাব্রহ্ম  
 এবং যিনি পরমশ্রেষ্ঠ আশ্রয় ॥৯॥

যিনি পবিত্রের মধ্যে পবিত্র, মঙ্গলের মধ্যে মঙ্গল, দেবগণেরও দেবতা  
 এবং যিনি প্রাণিগণের অবিনশ্বর পিতা ॥১০॥

প্রথম যুগাবশ্বেব সময়ে সমস্ত ভূত যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, আবার শ্রলয়ের  
 সময়ে যাহাতে লয় পায় ॥১১॥

রাজা ! সেই জগৎ প্রধান ও জগন্নাথ বিষ্ণুব পাপভয়নাশক সহস্র নাম  
 তুগি আমাব নিকট শ্রবণ কর ॥১২॥

মহাজ্ঞা বিষ্ণুব গুণানুসাবে যে সকল নাম বিখ্যাত হইয়াছে এবং ঋষিবা  
 যে সকল নাম গান কবিতা আসিতেছেন, আমি সেই সকল নাম সম্পদেব  
 জন্য বলিতেছি ॥১৩॥

পূতাত্মা পরগাত্মা চ মুক্তানাং পরমা গতিঃ ।  
 অব্যয়ঃ পুরুষঃ সাক্ষী ক্ষেত্রজ্ঞোহঙ্কর এব চ ॥১৫॥  
 যোগো যোগবিদাং নেতা প্রধানপুরুষেশ্বরঃ ।  
 নরসিংহবপুঃ শ্রীমান্ কেশবঃ পুরুষোত্তমঃ ॥১৬॥  
 সৰ্বঃ শৰ্বঃ শিবঃ স্থাগুভূতাদিনিধিরব্যয়ঃ ।  
 সম্ভবো ভাবনো ভৰ্তা প্রভবঃ প্রভুরীশ্বরঃ ॥১৭॥  
 স্বয়ম্ভুঃ শম্ভুরাদিত্যঃ পুষ্করাক্ষো মহাস্থনঃ ।  
 অনাদিনিধনো ধাতা বিধাতা ধাতুরুত্তমঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিধং সৰ্বমযঃ “সৰ্বং খণ্ডিৎ ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, বিধিগোতি মাযযা সৰ্বং ব্রহ্মাতীতি বিষ্ণুঃ, বযট্কারো দেবহবির্দানার্থকঃ ংকঃ, ভূতানামতীতানাং ভবানাং ভবিষ্যতাং ভবতাং বৰ্তমানানাঞ্চ প্রভুরীশ্বরঃ, ভূতানি পৃথিব্যাদীনি কৰোতীতি ভূতকৃৎ, ভূতানি বিভর্তীতি ভূতভূৎ, ভাবচ্চিন্নয়ত্বাৎ সত্তাকপঃ, ভূতানাং প্রাণিনামাত্মা জীবরূপত্বাৎ জীবব্রহ্মণোরভেদাৎ, ভূতানি প্রাণিনো ভাবয়তি জনয়তীতি সঃ ॥১৪॥

পূতেতি । পূতাত্মা পবিত্রচিত্তঃ নিত্যমুক্ততয়া কামক্ৰোধাদিশূন্যত্বাৎ, পরমাত্মা পরব্রহ্ম, অতএব মুক্তানাং পরমা গতিরাশ্রয়ঃ, অব্যয়ঃ অবিদ্বন্দ্বঃ পুরুষঃ সাংখ্যমতসিদ্ধিচ্ছিন্নঃ সাক্ষী গাতস্তলোক্তব্রহ্মা, ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ, অঙ্করো নিশ্চলঃ, সত্তাসাত্তত্বা নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ ॥১৫॥

যোগ ইতি । যোগো বিপদুদ্বারোপায়ঃ “যোগঃ সন্নহনোপায়ধানসঙ্গতিমুক্তিমু” ইত্যমরঃ, যোগবিদাং নেতা পরিচালকঃ, প্রধানপুরুষাণাম্ ইন্দ্রাদীনামপি ঈশ্বরঃ, শ্রীমান্ লক্ষ্মীবান্ ॥১৬॥

সৰ্ব ইতি । সৰ্বঃ সৰ্বমযত্বাৎ, শৰ্বঃ প্রাণিনাং দুঃখহিংসনাৎ, শিবো মঙ্গলমযত্বাৎ, স্থাগুঃ স্থিরতরঃ সত্তাসাত্তত্বাৎ, ভূতানামাদির্জনকত্বাৎ, নিধিষ্ঠানরত্বাশ্রয়ত্বাৎ, অব্যয়ো নিত্যত্বাৎ, সম্ভবতি সৰ্বমুৎপত্ততে যস্মাৎ সম্ভবঃ, ভাবয়তি সৰ্বমুৎপাদয়তীতি ভাবনঃ, প্রভবত্যস্মাৎ ইতি প্রভবঃ ॥১৭॥

বিশ্ব, বিষ্ণু, বযট্কাব, ভূতভব্যভবৎপ্রভু, ভূতকৃৎ, ভূতভূৎ, ভাব, ভূতাত্মা, ভূতভাবন ॥১৪॥

পূতাত্মা, পবমাত্মা, মুক্তদিগের পবম গতি, অব্যয়, পুরুষ, সাক্ষী, ক্ষেত্রজ্ঞ, অঙ্কর ॥১৫॥

যোগ, যোগিনেতা, প্রধান পুরুষেশ্বর, নরসিংহবপু, শ্রীমান্, কেশব, পুরুষোত্তম ॥১৬॥

সৰ্ব, শৰ্ব, শিব, স্থাগু, ভূতাদি, নিধি, অব্যয়, সম্ভব, ভাবন, ভৰ্তা, প্রভব, প্রভু, ঈশ্বর ॥১৭॥

অপ্রমেয়ো হৃষীকেশঃ পদ্মনাভোহমরপ্রভুঃ ।

বিশ্বকর্মা মনুস্মৃতা স্ববিষ্ঠঃ স্ববিরো ধ্রুবঃ ॥১৯॥

অগ্রাহঃ শাশ্বতঃ কৃষ্ণো লোহিতাক্ষঃ প্রতর্দনঃ ।

প্রভূতস্ত্রিককুদ্ভাগ পবিত্রঃ সঙ্গলং পরম্ ॥২০॥

ঈশানঃ প্রাণদঃ প্রাণো জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠঃ প্রজাপতিঃ ।

হিরণ্যগর্ভো ভূগর্ভো মাধবো মধুসূদনঃ ॥২১॥

ঈশ্বরো বিক্রমী ধর্মী মেধাবী বিক্রমঃ ক্রমঃ ।

অনুভ্রমো ছুরাধর্মঃ কৃতজ্ঞঃ কৃতিরান্নবান্ ॥২২॥

সুরেশঃ শরণং শর্ম্ম বিশ্বরেতাঃ প্রজাভবঃ ।

অহঃ সংবৎসরো ব্যালঃ প্রত্যয়ঃ সর্বদর্শনঃ ॥২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

স্বযজ্ঞ্রিতি । স্বযজ্ঞ্রাংবিরিক্কিপত্যাং, শত্ৰুঃ শিবাস্ত্রকত্যাং, আদিত্যঃ সূর্য্যময়ত্যাং, পুঙ্করাক্ষঃ পদ্মনয়নঃ, মহাশ্বনো নরসিংহরূপে, ধাতুর্মাংসগর্ভা ॥১৮॥

অপ্রোতি । হৃষীকেশা মায়ায়া ঈশো নিযন্তা । বৃষ্টা প্রজাপতিবিশেষঃ, স্ববিষ্ঠঃ হিরতরঃ, ধ্রুবো নিশ্চলঃ ॥১৯॥

অগ্রাহ ইতি । অগ্রহো মনসাপ্যাজ্ঞেয়ঃ, শাশ্বতো নিত্যঃ, প্রতর্দনঃ শাসনকর্ত্তা, প্রভূতঃ পুঙ্কররূপেণ বহুত্যাং, ত্রিককুমাং নিত্যনৈমিত্তিককাম্যভেদেন ত্রিবিধানাং বৃক্ষরাণাং ধর্ম্মাণাং ধাম আশ্রয়ঃ ॥২০॥

ঈশান ইতি । ঈশানঃ সর্কেষ্বর্য্যবত্যাং, প্রাণনো বক্ষকত্যাং, প্রাণন্তত্বল্যপ্রিয়ত্যাং, জ্যেষ্ঠঃ সর্ববৃক্ষত্যাং, ভূগর্ভো ব্রহ্মাণ্ডোদয়ত্যাং, মাধবো মন্দ্রীপতিত্যাং ॥২১॥

ঈশ্বর ইতি । ক্রমো বামনরূপে পদক্ষেপাং, ন বিহতে উত্তমং বস্মাং সঃ, কৃতিবৃত্তঃ, আশ্রবান্ ধৃতিমান্ ॥২২॥

স্বযজ্ঞ্র, শত্ৰু, আদিত্য, পুঙ্করাক্ষ, মহাশ্বন, অনাদিনিধন, ধাতা, বিধাতা, ধাতু, উত্তম ॥১৮॥

অপ্রমেয়, হৃষীকেশ, পদ্মনাভ, অমর, প্রভু, বিশ্বকর্মা, মনু, বৃষ্টা, স্ববিষ্ঠ, স্ববির, ধ্রুব ॥১৯॥

অগ্রাহ, শাশ্বত, কৃষ্ণ, লোহিতাক্ষ, প্রতর্দন, প্রভূত, ত্রিককুদ্ভাগ, পবিত্র, পরমঙ্গল ॥২০॥

ঈশান, প্রাণদ, প্রাণ, জ্যেষ্ঠ, শ্রেষ্ঠ, প্রজাপতি, হিরণ্যগর্ভ, ভূগর্ভ, মাধব, মধুসূদন ॥২১॥

ঈশ্বর, বিক্রমী, ধর্ম্মী, মেধাবী, বিক্রম, ক্রম, অনুভ্রম, ছুরাধর্ম্ম, কৃতজ্ঞ, কৃতি, আশ্রবান্ ॥২২॥

অজঃ সর্বেশ্বরঃ সিদ্ধঃ সিদ্ধিঃ সর্বাদিরচ্যুতঃ ।  
 বৃষাকপিরমেয়াস্তা সর্বযোগবিনিঃসৃতঃ ॥২৪॥  
 বহুব্রহ্মনাঃ সত্যঃ সমাস্তা সন্মিতঃ সমঃ ।  
 অমোঘঃ পুণ্ডরীকাক্ষো বৃষকর্মা বৃষাকৃতিঃ ॥২৫॥  
 রুদ্রো বহুশিরা বক্রবিশ্বমোনিঃ শুচিশ্রবাঃ ।  
 অমৃতঃ শাস্বতঃ স্থাপুর্বরারোহো মহাতপাঃ ॥২৬॥  
 সর্বগঃ সর্ববিদ্যানুবিবক্ষুসেনো জনার্দনঃ ।  
 বেদো বেদবিদব্যাক্তো বেদাক্তো বেদবিৎ কবিঃ ॥২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

স্বরেশ ইতি । শরণং ব্রহ্মকঃ, শর্ম্ম হুত্বম্, বিশ্বরোতাঃ সর্বজনকর্তা, প্রজাভবো লোকানাং  
 মঙ্গলরূপঃ । ব্যালো বাহুকিনাগঃ, প্রত্যয়ো জ্ঞানম্ ॥২৩॥

অজ ইতি । অজ্ঞো জ্ঞাতাবাৎ । বৃষো ধর্ম্মশালো কপির্বরাহশ্চেতি সঃ, সমাসে ব্রহ্মস্ত  
 দীর্ঘতা, সর্বে যোগাবিনিঃসৃতো ব্রহ্মাৎ সঃ ॥২৪॥

বহুরিতি । বহুব্রহ্মরূপঃ সর্বাদয়গীষত্বাৎ, বহুর্ দেবেবু মনো যন্ত সঃ তেষাং প্রিয়ত্বাৎ, সমঃ  
 সর্বেষু ভূতেষু সমান আস্মা চিত্তং যন্ত সঃ, সন্মিতো ব্রহ্মরূপতয়া মহত্বেন পরিমিতঃ, সমশ্চিন-  
 সমানরূপঃ, অমোঘঃ সর্বকার্যোষব্যর্থঃ বৃষো ধর্ম্মময়ঃ কর্ম্ম যন্ত সঃ, বৃষাকৃতিধর্ম্মরূপঃ ॥২৫॥

রুদ্র ইতি । রুদ্রঃ সর্বসংহারাত, বহুশিরাঃ “সহস্রশীর্ষাঃ পুরুষাঃ” ইত্যাদি শ্রুতেঃ, বক্রম্ভ্রম্ভ্রাব-  
 তাদে পিঙ্গলবর্ণঃ, শুচিশ্রবাঃ পবিত্রশ্রুতিঃ, অমৃতো নিত্যমুক্তঃ, শাস্বতঃ সনাতনঃ, স্থাপুর্হাদেবঃ,  
 বরারোহো দীর্ঘাকৃতিঃ ॥২৬॥

সর্বগ ইতি । ভাহুঃ সূর্য্যঃ, বিবক্ষু সমস্তাং সেনা যন্ত সঃ, বেদবিৎ শব্দব্রহ্মজ্ঞশ্চাসৌ  
 অব্যাক্তঃ অবিকৃতাবয়বশ্চেতি সঃ, বেদাক্তঃ শিক্ষাকল্পাদিঃ, কবির্ব্যাসরূপঃ ॥২৭॥

স্বরেশ, শরণ, শর্ম্ম, বিশ্ববেতা, প্রজাভব, অহ, সংবৎসর, ব্যাল, প্রত্যয়,  
 সর্বদর্শন ॥২৩॥

অজ, সর্বেশ্বর, সিদ্ধ, সিদ্ধি, সর্বাদি, অচ্যুত, বৃষাকপি, অমেয়াস্তা,  
 সর্বযোগবিনিঃসৃত ॥২৪॥

বহু, বহুমনা, সত্য, সমাস্তা, সন্মিত, সম, অমোঘ, পুণ্ডরীকাক্ষ, বৃষকর্মা,  
 বৃষাকৃতি ॥২৫॥

রুদ্র, বহুশিরা, বক্র, বিশ্বমোনি, শুচিশ্রবা, অমৃত, শাস্বত, স্থাপু, বরারোহ,  
 মহাতপা ॥২৬॥

সর্বগ, সর্ববিৎ, ভাহু, বিবক্ষুসেন, জনার্দন, বেদ, বেদবিদব্যাক্ত, বেদাক্ত,  
 বেদবিৎ, কবি ॥২৭॥



লোকাধ্যক্ষঃ সুরাধ্যক্ষো ধৰ্ম্মাধ্যক্ষঃ কৃতাকৃতঃ ।  
 চতুরাশ্না চতুৰ্ব্যাহ্ চতুর্দংষ্ট্রঃ চতুর্ভুজঃ ॥২৮॥  
 ভ্রাজিষ্কুর্ভোজনং ভোক্তা সহিষ্কুর্জগদাদিজঃ ।  
 অনঘো বিজয়ো জেতা বিশ্বযোনিঃ পুনর্ব্বশুঃ ॥২৯॥  
 উপেন্দ্রো বামনঃ প্রাংশুরগোঘঃ শুচির্জিজ্ঞতঃ ।  
 অতীন্দ্রঃ সংগ্রহঃ সর্গো ধৃতাত্মা নিয়মো যমঃ ॥৩০॥  
 বেছো বৈশ্বঃ সদাবোগী বীরহা মাধবো মধুঃ ।  
 অতীন্দ্রিয়ো মহামায়ো মহোৎসাহো মহাবলঃ ॥৩১॥  
 মহাবুদ্ধির্মহাবীর্যো মহাশক্তির্মহাদ্রুতিঃ ।  
 অনির্দেশ্যবপুঃ শ্রীমানমেয়াত্মা মহাদ্রিধ্বক্ ॥৩২॥

### ভানতকৌমুদী

লোকেতি । কৃতঃ কৈশ্চিদুপাসিতঃ চাসৌ অকৃতঃ কৈশ্চিদনুপাসিতঃ চেতি সঃ, চত্বারঃ কৃষ্ণ  
 সঙ্কৰ্ণগ্রহ্মানিরুদ্ধা আত্মানো বশ্ত সঃ । চতুৰ্ব্যাহোহপি তচ্চতুর্ভুজরূপ এব চতুর্দংষ্ট্র ঐবাবত-  
 কপদ্বাং ॥২৮॥

ভ্রাজিষ্কুরিতি । ভ্রাজিষ্কুর্মহাতেজস্বত্বাং ভোজনং তৃপ্তিকাবিত্বাং, ভোক্তা সর্বসংহর্তা ।  
 অনঘো নিম্পাপঃ, পুনর্ব্বশুঃ নক্ষত্ররূপঃ ॥২৯॥

উপেন্দ্র ইতি । উপেন্দ্রোহপি বামন এব, প্রাংশুঃ সর্কোচ্চঃ, অমোঘঃ অব্যর্থশস্যঃ, শুচিরয়িঃ,  
 উজ্জিতো বলবান্, ইন্দ্রমতিক্রান্ত ইত্যতীন্দ্রঃ, সংগ্রহঃ সর্বাধায়াঃ, সর্গঃ সৃষ্টিকৰ্ণঃ, ধৃতাত্মা সংবৃত  
 চিত্তঃ, নিয়মো যোগাদ্বিশেষঃ, বসোহপি যোগাদ্বিভেদ এব ॥৩০॥

বেশ্ব ইতি । বেশ্বো মুমুক্শুভিক্ষেয়ঃ, বিজ্ঞাং বেত্তীতি বৈশ্বঃ, বীরহা কংসাদিহন্তা, মাধবো  
 মাতৃপতিঃ, পিতা, মধুর্ব্বসন্তঃ ॥৩১॥

মহেতি । অনির্দেশ্যবপুঃনির্কচনীয়দেহঃ, শ্রীমান্ শোভাবান্, অমেয়াত্মা অপরিমেয়মূর্তিঃ,  
 মহাদ্রিধ্বক্ গোবর্দ্ধনধারী ॥৩২॥

লোকাধ্যক্ষঃ, সুরাধ্যক্ষঃ, ধৰ্ম্মাধ্যক্ষঃ, কৃতাকৃতঃ, চতুরাশ্না, চতুৰ্ব্যাহ্, চতুর্দংষ্ট্র  
 চতুর্ভুজ ॥২৮॥

ভ্রাজিষ্কু, ভোজন, ভোক্তা, সহিষ্কু, জগদাদিজ, অনঘ, বিজয়, জেতা, বিশ্ব-  
 যোনি, পুনর্ব্বশু ॥২৯॥

উপেন্দ্র, বামন, প্রাংশু, অমোঘ, শুচি, উজ্জিত, অতীন্দ্র, সংগ্রহ, সর্গ,  
 ধৃতাত্মা, নিয়ম, যম ॥৩০॥

বেশ্ব, বৈশ্ব, সদাগামী, বীরহা, মাধব, মধু, অতীন্দ্রিয়, মহামায়, মহোৎসাহ,  
 মহাবল ॥৩১॥

মহেষ্বাসো মহীভৰ্ত্তা ত্রীনিবাসঃ সত্যং গতিঃ ।  
 অনিরুদ্ধঃ সুবানন্দো গোবিন্দো গোবিদাং পতিঃ ॥৩৩॥  
 মরীচির্দমনো হংসঃ সুপর্ণো ভূজগোত্তমঃ ।  
 হিরণ্যনাভঃ সূতপাঃ পদ্মনাভঃ প্রজাপতিঃ ॥৩৪॥  
 অমৃত্যুঃ সৰ্বদৃক্ সিংহঃ সঙ্ঘাতা সন্ধিমান্ স্থিরঃ ।  
 অজো দুৰ্ম্মৰ্শণঃ শাস্তা বিশ্রুতাত্মা সুরারিহা ॥৩৫॥  
 গুরুগুরুতমো ধাম সত্যঃ সত্যপরাক্রমঃ ।  
 নিমিষোহনিমিষঃ শ্রবী বাচস্পতিরুদারধীঃ ॥৩৬॥  
 অগ্রণীগ্রামণীঃ ত্রীমান্নাথো নেতা সমীরণঃ ।  
 সহস্রমূৰ্দ্ধা বিশ্বাত্মা সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাৎ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহেষ্বাসো মহাঋষা, গা বিদন্তি লভন্ত ইতি গোবিন্দো গোপান্তেষাং পতিঃ ॥৩৩॥  
 মরীচিঃ । মরীচিঃ সূৰ্য্যকিরণঃ, দমনো দুষ্টশাসিতা, হংসঃ সূৰ্য্যঃ, সুপর্ণো গরুড়ঃ,  
 ভূজগোত্তমো বাহুকিঃ, হিরণ্যনাভঃ স্বৰ্ণময়নাভিদেশঃ ॥৩৪॥  
 অমৃত্যুরিতি । সঙ্ঘাতা বরাহরূপেণ পৃথিবীধারণিতা, সন্ধিমান্ সাধুজনসংযোগবান্, অজঃ  
 শিবরূপঃ, দুৰ্ম্মৰ্শণঃ যুদ্ধে হংসহঃ ॥৩৫॥  
 গুরুরিতি । গুরুর্জগচ্ছিক্ষকত্বাৎ, গুরুতমো গুরোরপি গুরুত্বাৎ, ধাম ভগদাশ্রয়ঃ, সত্যঃ  
 কৃতঘ্নগুরুপঃ নিমিষো মূৰ্ত্তিমধ্যে স্পন্দনবান্, অনিমিষো মূৰ্ত্তিহীনত্ব ক্রিয়াশূন্যঃ, শ্রবী বনমালা-  
 ধারী ॥৩৬॥

মহাবাহু, মহাবীৰ্য্য, মহাশক্তি, মহাত্ম্যতি, অনির্দেশ্যবপু, ত্রীমান্,  
 অমেয়াত্মা, মহাজিঘৃক্ ॥৩২॥

মহেষ্বাস, মহীভৰ্ত্তা, ত্রীনিবাস, সদ্গতি, অনিরুদ্ধ, সুরানন্দ, গোবিন্দ,  
 গোপপতি ॥৩৩॥

মরীচি, দমন, হংস, সুপর্ণ, ভূজগোত্তম, হিরণ্যনাভ, সূতপা, পদ্মনাভ,  
 প্রজাপতি ॥৩৪॥

অমৃত্যু, সৰ্বদৃক্, সিংহ, সঙ্ঘাতা, সন্ধিমান্, স্থির, অজ, দুৰ্ম্মৰ্শণ, শাস্তা,  
 বিশ্রুতাত্মা, সুরারিহা ॥৩৫॥

গুরু, গুরুতম, ধাম, সত্য, সত্যপরাক্রম, নিমিষ, অনিমিষ, শ্রবী, বাচস্পতি,  
 উদারধী ॥৩৬॥

আবর্তনো নিবৃত্তাত্মা সংবৃত্তঃ সম্প্রতর্দনঃ ।  
 অহঃ সংবর্তকো বহ্নিরনিলো ধরণীধরঃ ॥৩৮॥  
 সুপ্রসাদঃ প্রসন্নাত্মা বিশ্বধৃগ্ বিশ্বভৃগ্ বিভূঃ ।  
 সৎকর্তা সৎকৃতঃ সাধুর্জহুর্নীরায়ণো নরঃ ॥৩৯॥  
 অসংখ্যেয়োহপ্রমেয়াত্মা বিশিষ্টঃ শিষ্টকৃচ্ছুচিঃ ।  
 সিদ্ধার্থঃ সিদ্ধসঙ্কল্পঃ সিদ্ধিদঃ সিদ্ধিসাধনঃ ॥৪০॥  
 ব্রহ্মাহী ব্রহ্মভো বিষ্ণুর্ব্রহ্মপর্কো ব্রহ্মোদরঃ ।  
 বর্দ্ধনো বর্দ্ধমানশ্চ বিবিক্তঃ ক্রতিসাগরঃ ॥৪১॥  
 স্নভুজো দুর্দ্ধরো বাগ্মী মহেন্দ্রো বহুদো বহুঃ ।  
 নৈকরূপো বৃহদ্রূপঃ শিপিবিষ্টঃ প্রকাশনঃ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্রণীরিতি । অগ্রণীর্দেবাগ্রগণ্যঃ, গ্রামণীঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ “গ্রামণীর্নাগিতে পুংসি শ্রেষ্ঠে গ্রামাধিপে দ্বিষি”ত্যমরঃ । শ্রীমান্ সম্পদযুক্তঃ, নেতা সর্বপরিচালকঃ ॥৩৭॥

আবর্তন ইতি । আবর্তনঃ পবিণময়িতা কালত্যাগ, নিবৃত্তাত্মা বৈরাগ্যবান্, সংবৃত্তঃ সাকারত্বে মায়াজ্জন্মঃ, সম্প্রতর্দনো জগতঃ শাসিতা, অহত্রন্মণো দিনম্, সংবর্তকঃ প্রলয়ঃ, অনিলঃ শারীরবায়ুঃ, ধরণীধরঃ কুর্শ্বরূপত্বে পৃথিবীধারী ॥৩৮॥

সুপ্রতি । সুপ্রসাদঃ সদয়গ্রহঃ, বিশ্বভৃক্ প্রলয়কালে সর্বভোজনঃ । নরো নাম ঋষিঃ ॥৩৯॥

অসমিতি । বিশিষ্টঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ শিষ্টকৃৎ শাস্ত্রাহমতকার্যকারী, সিদ্ধার্থো বুদ্ধঃ ॥৪০॥

ব্রুবেতি । ব্রহ্ম ধর্ম্যং অক্ৰান্তি প্রাপ্নোতীতি ব্রহ্মাহী, “অহ প্রাপ্তৌ” ইত্যহখাতোণিন্, ব্রহ্মভৃচ্চতুপাদধর্ম্যঃ, ব্রহ্মত্ব ধর্ম্যস্ত পূর্বভাগো যত্র সঃ, বর্দ্ধনো ভক্তবৃদ্ধিকরঃ, বিবিক্তঃ, পবিজঃ ক্রতিসাগরো বেদার্ণবঃ ॥৪১॥

অগ্রণী, গ্রামণী, শ্রীমান্, শ্রাব, নেতা, সমীরণ, সহস্রমূর্দ্ধা, বিশ্বাত্মা, সহস্রাক্ষ, সহস্রপাৎ ॥৩৭॥

আবর্তন, নিবৃত্তাত্মা, সংবৃত্ত, সম্প্রতর্দন, অহ, সংবর্তক, বহ্নি, অনিল, ধরণীধর ॥৩৮॥

সুপ্রসাদ, প্রসন্নাত্মা, বিশ্বধৃক্, বিশ্বভৃক্, বিভূ, সৎকর্তা, সৎকৃত, সাধু, জহুর্, নীরায়ণ, নর ॥৩৯॥

অসংখ্যেয়, অপ্রমেয়াত্মা, বিশিষ্ট, শিষ্টকৃৎ, শুচি, সিদ্ধার্থ, সিদ্ধসঙ্কল্প, সিদ্ধিদ, সিদ্ধিসাধন ॥৪০॥

ব্রহ্মাহী, ব্রহ্মভ, বিষ্ণু, ব্রহ্মপর্কো, ব্রহ্মোদর, বর্দ্ধন, বর্দ্ধমান, বিবিক্ত, ক্রতি-সাগর ॥৪১॥

তেজস্তুজো দ্যুতিধরঃ প্রকাশাত্মা প্রতাপনঃ ।

ঋদ্ধঃ স্পষ্টাকরো মস্ত্রচন্দ্রাংশুর্ভাস্করদ্যুতিঃ ॥৪৩॥

অমৃতান্শুদ্ভবো ভানুঃ শশবিন্দুঃ সুরেশ্বরঃ ।

ঔষধং জগতঃ সেতুঃ সত্যধর্মপরাক্রমঃ ॥৪৪॥

ভূতভব্যভবন্নাথঃ পবনঃ পাবনোহননঃ ।

কামনা কামকৃৎ কাস্তুঃ কামঃ কামপ্রদঃ প্রভুঃ ॥৪৫॥

যুগাদিকৃদযুগাবর্তো নৈকমাযো মহাশনঃ ।

অদৃশ্যোহব্যাক্তরূপশ্চ মহাস্রজিদনন্তজিৎ ॥৪৬॥

ইকো বিশিষ্টঃ শিষ্টৈকঃ শিখণ্ডী নহুষো বৃষঃ ।

ক্রোধহা ক্রোধকৃৎ কর্তা বিশ্ববাহুর্মহীধরঃ ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

স্বহুজ ইতি । বহুদো ধনদাতা, বহুস্তদাখ্যদেবঃ, শিপৌ ভক্তদ্বয়সে বিষ্টঃ প্রবিষ্ট ইতি সঃ, তেজসা সর্বং প্রকাশয়তীতি প্রকাশনঃ ॥৪২॥

তেজ ইতি । তেজসাং স্বর্ঘ্যাদীনামপি তেজঃ । ঋদ্ধঃ সমৃদ্ধিমান্, স্পষ্টাকরঃ প্রণবঃ ॥৪৩॥

অমৃতেনিতি । অমৃতান্শোচন্দ্রাদুদ্ভবতি শাস্ত্ররূপেণোৎপত্ত ইতি সঃ, ভাহুর্বাহিকিরণঃ, শশশ্চ যুগবিশেষস্তেব বিন্দুর্নৈজমণির্ধন্য সঃ, জগতঃ সেতুঃ তরণোপায়ত্বাৎ ॥৪৪॥

ভূতেতি । পবনো বাত্যা, অনলঃ কোষ্ঠবহ্নিঃ কামঃ ভক্তানাং বিষয়ানুরাগং হন্তীতি সঃ, কামকৃৎ প্রদানজনকঃ, কাস্তুঃ স্তম্বরঃ, কাম্যত ইতি কামঃ ॥৪৫॥

যুগেনিতি । যুগানি আবর্তয়তি পুনঃ পুনঃ আবর্তয়তীতি সঃ, মহাশনঃ ভোজনং যন্ত সঃ প্রলয়কালে জগদ্ধোজনাৎ ॥৪৬॥

স্বভুজ, দুর্ধর, বাগ্মী, মহেন্দ্র, বহুদ, বসু, নৈকরূপ, বৃহজ্জপ, শিপিবিস্ট, প্রকাশন ॥৪২॥

তেজস্তুজ, দ্যুতিধর, প্রকাশাত্মা, প্রতাপন, ঋদ্ধ, স্পষ্টাকর, মস্ত্র, চন্দ্রাংশু, ভাস্করদ্যুতি ॥৪৩॥

অমৃতান্শুদ্ভব, ভানু, শশবিন্দু, সুরেশ্বর, ঔষধ, জগৎসেতু, সত্যধর্ম-পরাক্রম ॥৪৪॥

ভূতভব্যভবন্নাথ, পবন, পাবন, অনল, কামহ, কামকৃৎ, কাস্তু, কাম, কামপ্রদ, প্রভু ॥৪৫॥

যুগাদিকৃৎ, যুগাবর্ত, নৈকমায, মহাশন, অদৃশ্য, অব্যাক্তরূপ, মহাস্রজিৎ, অনন্তজিৎ ॥৪৬॥

অচ্যুতঃ প্রথিতঃ প্রাণঃ প্রাণদো বাসবানুজঃ ।  
 অপাংনিধিরধিষ্ঠানমপ্রমত্তঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ॥৪৮॥  
 স্কন্দঃ স্কন্দধরো ধূর্যো বরদো বায়ুবাহনঃ ।  
 বায়ুদেবো বৃহস্তানুরাদিদেবঃ পুৰন্দরঃ ॥৪৯॥  
 অশোকস্তারণস্তারঃ শূরঃ শৌরীর্জনেশ্বরঃ ।  
 অনুকূলঃ শতাবর্তঃ পদ্মী পদ্মনিভেক্ষণঃ ॥৫০॥  
 পদ্মনাভোহরবিন্দাক্ষঃ পদ্মগর্ভঃ শরীরভৃৎ ।  
 মহর্ষির্ধাক্ষো বৃদ্ধাজ্ঞা মহাক্ষো গরুড়ধ্বজঃ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

ইষ্ট ইতি । শিষ্টানাং শাস্ত্রাঙ্গসারিণামিষ্টঃ, শিখণ্ডঃ কেশবিভ্রাসবিশেষোহস্তাতীতি শিখণ্ডী, নহবো জ্ঞানদানেন বন্ধনমোক্তা, বৃষো দয়াবর্ষী, ভক্তানাং ক্রোধং হন্তীতি ক্রোধহা, শক্রযু ক্রোশং করোতীতি ক্রোধকৃৎ, কর্তা অগংকরণাৎ, বিশ্ববাহুঃ সর্বজ্ঞানক্ষেপাৎ, মহীধরো বাহুকিরূপেণ পৃথিবীধারণাৎ ॥৪৭॥

অচ্যুত ইতি । অচ্যুতো ধর্মান্দ্রষ্টঃ, প্রথিতো জগৎপ্রসিদ্ধঃ, প্রাণো ভক্তানাং প্রাণস্বরূপঃ, প্রাণদো ভক্তানাং প্রাণদাতা, বাসবানুজো বামনরূপে ইন্দ্রকনিষ্ঠভ্রাতা, অপাংনিধিঃ সমুদ্রঃ, অধিষ্ঠানং জগদাশ্রয়ঃ, অপ্রমত্তঃ সর্বদা সাবধানঃ, প্রতিষ্ঠিতঃ স্বমহিম্নি স্থিতঃ ॥৪৮॥

স্কন্দ ইতি । স্কন্দঃ কাঠিকেশ্বঃ, স্কন্দধরঃ সাকারক্ষে গতিধারী, ধূর্য্যঃ পৃথিবীভারবাহী বাহুকিরূপস্থাৎ, বায়ুর্বাযুতুল্যবেগবান্ গরুড়ো বাহনং যন্ত সঃ, বায়ুদেবস্তাপত্যমিতি বায়ুদেবঃ, বৃহস্তানুর্যমহাপ্রভঃ, শক্রগাং পুং দায়য়তীতি পুৰন্দরঃ ॥৪৯॥

অশোক ইতি । অশোকঃ শৌকাভাবাৎ, তারণস্তারশ্চ ভবসাগরতারকস্থাৎ, শূরো বীরঃ শূরস্ত তদাখ্যাদবস্তাপত্যমিতি শৌরিঃ, জনেশ্বরো রাজা, অনুকূলো ভক্তানামহুগুণঃ, শত-মাবর্ততে অবতরতীতি শতাবর্তঃ, পদ্মী পদ্মধারী ॥৫০॥

পদ্মেতি । পদ্মং ব্রহ্মবোনিভূতং কমলং গর্ভে নাভিদেশে যন্ত সঃ, সাকারক্ষে শরীরভৃৎ,

ইষ্ট, বিশিষ্ট, শিষ্টেষ্ট, শিখণ্ডী, নহষ, বৃষ, ক্রোধহা, ক্রোধকৃৎ, কর্তা, বিশ্ববাহু, মহীধর ॥৪৭॥

অচ্যুত, প্রথিত, প্রাণ, প্রাণদ, বাসবানুজ, অপাংনিধি, অধিষ্ঠান, অপ্রমত্ত, প্রতিষ্ঠিত ॥৪৮॥

স্কন্দ, স্কন্দধর, ধূর্য্য, বরদ, বায়ুবাহন, বায়ুদেব, বৃহস্তানু, আদিদেব, পুৰন্দর ॥৪৯॥

অশোক, তারণ, ভাব, শূর, শৌরি, জনেশ্বর, অনুকূল, শতাবর্ত, পদ্মী, পদ্মনিভেক্ষণ ॥৫০॥

(৫১) মহর্ষির্ধাক্ষো বৃদ্ধাজ্ঞা—পি ।

অতুলঃ শরভো ভীমঃ সমযজ্ঞো হবির্হরিঃ ।  
 সৰ্বলক্ষণলক্ষণ্যো লক্ষ্মীবান্ সমিতিঞ্জয়ঃ ॥৫২॥  
 বিষ্ণুরো বোহিতো মার্গো হেতুর্দামোদরঃ সহঃ ।  
 মহীধরো মহাভাগো বেগবানমিতাসনঃ ॥৫৩॥  
 উদ্ভবঃ ক্ষোভণো দেবঃ ত্রীগৰ্ভঃ পরমেশ্বরঃ ।  
 করণং কারণং কৰ্ত্তা বিকৰ্ত্তা গহনো গুহঃ ॥৫৪॥  
 ব্যবসাযো ব্যবস্থানঃ সংস্থানঃ স্থানদো ধ্রুবঃ ।  
 পরাক্ৰিঃ পরমস্পর্শস্তম্ভঃ পুষ্কঃ শুভেক্ষণঃ ॥৫৫॥

## ভারতকৌমুদী

বদরিকাশ্রমে তপশ্চরণান্নহবিঃ, অগ্নিমানৈশ্বৰ্য্যবজ্ঞাৎ ঋদ্ধঃ, বৃদ্ধাজ্ঞা প্রাচীনদেহঃ, মহাক্ষো  
 বিশালচক্রঃ ॥৫১॥

অতুল ইতি । অতুলন্তুলনায়াহিত্যাৎ, শরভো ভীমগহিংস্রজন্তুবিণেয়ঃ, হবির্হবনীয়জবাক্রপঃ,  
 সৰ্বৈকলক্ষণৈঃ শুভচিহ্নৈঃ, লক্ষণ্যো লক্ষিতঃ, সমিতিঞ্জয়ো যুদ্ধজ্ঞো ॥৫২॥

বিষ্ণু ইতি । বিষ্ণুঃ অচলঃ সন্তানাজ্ঞাত্যাৎ, বোহিতো ব্রহ্মরূপে ব্রহ্মবৰ্ণঃ, মার্গঃ সতাং  
 গম্যঃ পহাঃ, হেতুর্দামিকারণম্, দাম কৃষ্ণরূপে বাল্যকালে মাতৃবন্ধা শৃঙ্খলা উদরে  
 যন্ত সঃ, সহতে শজ্ঞানাক্রমণমিতি সহঃ, মহীধরঃ পৃথিবীরক্ষকঃ, অমিতং পরিমাণহীনম্ আসনং  
 সাগরো যন্ত সঃ ॥৫৩॥

উদ্ভব ইতি । উদ্ভবতি মৎস্তাদিকপেণোৎপত্তত ইত্যাভ্যুৎ, ক্ষোভণঃ শত্রুসেনাসঞ্চালকঃ, ত্রিঃ  
 শোভা গৰ্ভে দেহমধ্যে যন্ত সঃ, করণং ক্রিয়াকপঃ, কারণমাদ্ভিহতুঃ, কৰ্ত্তা শ্রষ্টা, বিকৰ্ত্তা  
 সংহৰ্ত্তা, গহনো দুঃসংযমঃ, গুহঃ কাৰ্ত্তিকৈরূপঃ ॥৫৪॥

ব্যবেতি । ব্যবসায়ে উত্তমঃ, ব্যবস্থানো ত্রায়প্রবর্তকঃ, সংস্থানঃ শরীরাবয়বঃ, স্থানদো  
 ভক্তানামাশ্রয়দাতা, ধ্রুবো নিত্যঃ, পরাক্রিঃ পরমস্পর্শঃ, সাকারত্বে পরমস্পর্শটঃ ॥৫৫॥

পদ্মনাভ, অরবিন্দাক্ষ, পদ্মগৰ্ভ, শরীরভূৎ, মহর্ষি, ঋদ্ধ, বৃদ্ধাজ্ঞা, মহাক্ষ,  
 গকড়ধ্বজ ॥৫১॥

অতুল, শরভ, ভীম, সমযজ্ঞ, হবি, হবি, সৰ্বলক্ষণলক্ষণ্য, লক্ষ্মীবান,  
 সমিতিঞ্জয় ॥৫২॥

বিষ্ণু, বোহিত, মার্গ, হেতু, দামোদর, সহ, মহীধব, মহাভাগ, বেগবান্,  
 অমিতাসন ॥৫৩॥

উদ্ভব, ক্ষোভণ, দেব, ত্রীগৰ্ভ, পরমেশ্বর, কবণ, কারণ, কৰ্ত্তা, বিকৰ্ত্তা, গহন,  
 গুহ ॥৫৪॥

(৫৫) ব্যবসায়ে মহাস্থানঃ—পি ।

রামো বিরামো বিরজো মার্গো নেয়ো নয়োহনয়ঃ ।  
 বীরঃ শক্তিগতাং জ্যেষ্ঠো ধর্মো ধর্মবিভূতমঃ ॥৫৬॥  
 বৈকুণ্ঠঃ পুরুষঃ প্রাণঃ প্রাণদঃ প্রণবঃ পৃথুঃ ।  
 হিরণ্যগর্ভঃ শক্রশ্চো ব্যাপ্তো বায়ুরধোক্কজঃ ॥৫৭॥  
 ঋতুঃ সূদর্শনঃ কালঃ পরমেষ্ঠী পরিগ্রহঃ ।  
 উগ্রঃ সংবৎসরো দক্ষো বিজ্ঞামো বিশ্বদক্ষিণঃ ॥৫৮॥  
 বিস্তারঃ স্থাবরঃ স্থাণুঃ প্রমাণং বীজমব্যয়ম্ ।  
 অর্থোহনর্থো মহাকোশো মহাভোগো মহাধনঃ ॥৫৯॥  
 অনির্ব্বিধঃ স্থবিষ্ঠো ভূধর্ম্মযুগো মহামথঃ ।  
 নক্ষত্রেনির্গনক্ষত্রী ক্ষমঃ ক্ষামঃ সমীহনঃ ॥৬০॥

### ভাবতকৌমুদী

রাম ইতি । বিরামো নিবৃত্তিঃ, বিরজঃ শুদ্ধসত্ত্বম্, মার্গঃ অধেষণীয়ঃ, নেয়ো জ্ঞেয়ঃ, নয়ঃ  
 জ্ঞানীতিঃ, অনয়ো হন্যীতিঃ ॥৫৬॥

বৈকুণ্ঠ ইতি । প্রাণো বায়ুঃ, প্রাণদো ভক্তানাং বলদাতা, প্রণব ওকারঃ, পৃথুর্নাম রাজা,  
 হিরণ্যগর্ভো ব্রহ্মা, শক্রশ্চ শক্রহস্তা, ব্যাপ্তো ব্রহ্মরূপদাহ্যাপী, অথো নিয়মকমম্ অক্ষয়ম্ ইন্দ্রিয়-  
 জাতজ্ঞানং যস্মিন্ সঃ ॥৫৭॥

ঋতুরিতি । পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা পরিগ্রহতে চৈকৈরিতি পরিগ্রহঃ, দক্ষঃ কৰ্ম্মনিপুণঃ, বিজ্ঞামঃ  
 প্রমদিরতিঃ, বিজ্ঞা সর্বা দক্ষিণা যন্ত সঃ ॥৫৮॥

বিস্তার ইতি । স্থাণুশ্চিরস্থিঃ, অর্থ ইষ্টেঃ, অনর্থঃ শক্রপানিষ্টেঃ, মহান্ কোশো ধনাধারো  
 যন্ত সঃ ॥৫৯॥

অনির্ব্বিতি । অনির্ব্বিধো গ্লানিশূন্তঃ, স্থবিষ্ঠো মহাস্থিঃ, ভূঃ পৃথিবী, ধর্ম্মযুগো ব্রহ্মার্দো,

ব্যবসায়. ব্যবস্থান, সংস্থান. স্থানদ, ক্রব. পবর্জি. পবম্পপষ্ট, ভূষ্ট, পুষ্ট,  
 শুভেক্ষণ ॥৫৫॥

রাম, বিবাম, বিবজ, মার্গ, নেয়, নয়, অনয়, বীর, শক্তিশালিজ্যেষ্ঠ, ধর্ম্ম,  
 ধর্ম্মবিভূতম ॥৫৬॥

বৈকুণ্ঠ, পুরুষ, প্রাণ, প্রাণদ, প্রণব, পৃথু, হিরণ্যগর্ভ, শক্রশ্চ, ব্যাপ্ত, বায়ু,  
 অধোক্কজ ॥৫৭॥

ঋতু, সূদর্শন, কাল, পরমেষ্ঠী, পরিগ্রহ, উগ্র, সংবৎসর, দক্ষ, বিজ্ঞাম,  
 বিশ্বদক্ষিণ ॥৫৮॥

বিস্তার, স্থাবর, স্থাণু, প্রমাণ, অব্যয়বীজ, অর্থ, অনর্থ, মহাকোশ, মহাভোগ.  
 মহাধন ॥৫৯॥

যজ্ঞ ইজ্যো। মহেজ্যশ্চ ক্রতুঃ সত্রং সতাং গতিঃ ।  
 সৰ্বদর্শী বিমুক্তাত্মা সৰ্ববজ্ঞে। জ্ঞানগুত্তমম্ ॥৬১॥  
 স্ত্রতঃ স্মৃথঃ স্মৃক্ষঃ স্মৃঘোমঃ স্ত্রথদঃ স্ত্রহৎ ।  
 মনোহরে। জিতক্রোধো বীরবাহুর্বিদারণঃ ॥৬২॥  
 স্বাপনঃ স্ববশো ব্যাগী নৈকাত্মা নৈককৰ্ম্মকৃৎ ।  
 বৎসরো। বৎসলো বৎসী রত্নগৰ্ভো ধনেশ্বরঃ ॥৬৩॥  
 ধৰ্ম্মগুপ্তধৰ্ম্মকৃদ্রম্মী সদসৎকরমকরম্ ।  
 অবিজ্ঞাত। সহস্রাংশুবিধাতা কৃতলক্ষণঃ ॥৬৪॥  
 গভস্তিনেমিঃ সত্বস্থঃ সিংহো ভূতমহেশ্বরঃ ।  
 আদিদেবো মহাদেবো দেবেশো দেবভৃদুগুরুঃ ॥৬৫॥

### ভারতকৌমুদী

নক্ষত্রং নেমৌ চক্রপ্রান্তে বস্তু সঃ, নক্ষত্রী নক্ষত্রবহুজ্ঞলকৌস্তমনিধারী, ক্রমঃ সৰ্বকারণ্যে  
 সমর্থঃ, ক্রাঃ স্মৃক্ষঃ, সমীহনো ধৰ্ম্মহাপনে চেষ্টাবান্ ॥৬০॥

যজ্ঞ ইতি । সসোমকভাগো যজ্ঞঃ, ইজ্যঃ পূজ্যঃ, মহেজ্যো মহাপূজ্যঃ, নিঃসোমকো ষাগঃ  
 ক্রতুঃ, বহুসাধ্যাঃ গজম্ ॥৬১॥

স্ত্রত ইতি । বিদারণঃ শক্রণাং বিদীর্ণতাকারী ॥৬২॥

স্বাপন ইতি । স্বাপনো মায়য়া স্বাপবয়োগজনকঃ । বৎসরো দেবপরিমাণেনেত্যপুনরুক্তিঃ,  
 বৎসী কৃষ্ণরূপে গোবৎসবান্, রত্নগৰ্ভঃ সমুদ্ররূপদ্বাৎ ॥৬৩॥

ধৰ্ম্মগুপ্তিতি । ধৰ্ম্মায় গোবীর্গ্, বস্তু সঃ, সৎ ব্রহ্ম, অসৎ মায়য়া অনিত্যরূপঃ সাকারথে  
 ক্রমং গতিমান্ নিরাকারথে অক্রমং গতিশূন্যঃ মায়াময়থে অবিজ্ঞাতা সহস্রাংশুঃ সূর্য্যঃ কৃতানি  
 লক্ষণানি মৎস্তাদিচিহ্নানি যেন সঃ ॥৬৪॥

অনিবিল্ল, স্থবিষ্ঠ, ভূ, ধৰ্ম্মযুগ, মহামথ, নক্ষত্রনেমি, নক্ষত্রী, ক্রম, ক্রাম,  
 সমীহন ॥৬০॥

যজ্ঞ, ইজ্য, মহেজ্য, ক্রতু, সদ্গতি, সৰ্বদর্শী, বিমুক্তাত্মা, সৰ্ববজ্ঞ,  
 উত্তমজ্ঞান ॥৬১॥

স্ত্রত, স্মৃথ, স্মৃক্ষ, স্মৃঘোম, স্ত্রথদ, স্ত্রহৎ, মনোহব, জিতক্রোধ, বীরবাহু,  
 বিদারণ ॥৬২॥

স্বাপন, স্ববশ, ব্যাগী, নৈকাত্মা, নৈককৰ্ম্মকৃৎ, বৎসর, বৎসল, বৎসী, রত্নগৰ্ভ,  
 ধনেশ্বর ॥৬৩॥

ধৰ্ম্মগু, ধৰ্ম্মকৃৎ, ধৰ্ম্মী, সৎ, অসৎ, ক্রম, অক্রম, অবিজ্ঞাতা, সহস্রাংশু, বিধাতা,  
 কৃতলক্ষণ ॥৬৪॥



উত্তরো গোপতির্গোপ্তা জ্ঞানগম্যঃ পুরাতনঃ ।  
 শরীরভূতভৃদ্রোক্তা কপীন্দ্রো ভূরিদক্ষিণঃ ॥৬৫॥  
 সোমপোহমৃতপঃ সোমঃ পুরুজিৎ পুরুসন্তমঃ ।  
 বিনয়ো জয়ঃ সত্যসন্ধো দাশার্হিঃ সাহতাং পতিঃ ॥৬৭॥  
 জীবো বিনয়িতা সাক্ষী মুকুন্দোহমিতবিক্রমঃ ।  
 অস্তোনিধিরনস্তাত্মা মহোদধিশয়োহস্তকঃ ॥৬৮॥  
 অজো মহার্হিঃ স্বাভাব্যো জিতামিত্রঃ প্রমোদনঃ ।  
 আনন্দো নন্দনো নন্দঃ সত্যধর্ম্যো ত্রিবিক্রমঃ ॥৬৯॥  
 মহর্ষিঃ কপিলাচার্য্যঃ কৃতজ্ঞো মেদিনীপতিঃ ।  
 ত্রিপদস্ত্রিদশাধ্যক্ষো মহাশৃঙ্গঃ কৃতাস্তকুৎ ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

গভস্তীতি । গভস্তিঃ কিরণো নেমৌ চক্রপ্রান্তে বস্তু সঃ, সম্বন্ধঃ সম্বন্ধপাধিষ্ঠাতা ॥৬৫॥

উত্তর ইতি । উত্তরঃ সর্কোৎকৃষ্টঃ, গোপতিঃ পৃথিবীশ্বরঃ, শরীরভূতভৃদেহহৃদিত্যাদি-  
 বক্ষকঃ, ভোক্তা জীবরূপত্বাৎ, কপীন্দ্রঃ স্ত্রীবাঈকত্বাৎ ॥৬৬॥

সোমেতি । সোমপো যজ্ঞে সোমরসপায়ী, অমৃতপঃ স্বপায়ী, সোমশল্লঃ পুরুজিৎবহ-  
 বিজয়ী, পুরুসন্তমো বহুশ্রেষ্ঠঃ, সত্যসন্ধঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ, দাশার্হৌ দাশার্হবংশজাতঃ, সাহতাং  
 তদ্বংশানাং পতিঃ । তৃতীষপাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ ॥৬৭॥

জীব ইতি । বিনয়িতা শিক্ষকঃ, অন্তকো যমঃ ॥৬৮॥

অজ ইতি । অজঃ শিবঃ, মহার্হৌ মহাপূজ্যঃ, স্বাভাব্যঃ স্বকপনঃ, জিতামিত্রো জিতশত্রুঃ,  
 নন্দন আনন্দয়িতা, নন্দঃ সমৃদ্ধিমান্ ॥৬৯॥

গভস্তিনেমি, সম্বন্ধ, সিংহ, ভূতমহেশ্বর, আদিদেব, মহাদেব, দেবেশ,  
 দেবভৃৎ, ষ্ট্রু ॥৬৫॥

উত্তর, গোপতি, গোপ্তা, জ্ঞানগম্য, পুরাতন, শরীরভূতভৃৎ, ভোক্তা, কপীন্দ্র,  
 ভূরিদক্ষিণ ॥৬৬॥

সোমপ, অমৃতপ, সোম, পুরুজিৎ, পুরুসন্তম, বিনয়, জয়, সত্যসন্ধ, দাশার্হ,  
 সাহতপতি ॥৬৭॥

জীব, বিনয়িতা, সাক্ষী, মুকুন্দ, অমিতবিক্রম, অস্তোনিধি, অনস্তাত্মা,  
 মহোদধিশয়, অন্তক ॥৬৮॥

অজ, মহার্হ, স্বাভাব্য, জিতামিত্র, প্রমোদন, আনন্দ, নন্দন, নন্দ, সত্যধর্ম্য,  
 ত্রিবিক্রম ॥৬৯॥

(৬৭) পুরুজিৎ পুরুষোত্তমঃ । বিনয়ো নয়ঃ—পি ।

মহাবরাহো গোবিন্দঃ সুষেণঃ কনকাজদী ।  
 গুহো গভীবো গহনো গুপ্তচক্রগদাধরঃ ॥৭১॥  
 বেধাঃ স্বাক্ষো জিতঃ কৃষ্ণো দৃঢ়ঃ সঙ্কৰ্ষণোহচ্যুতঃ ।  
 বরুণো বারুণো বৃক্ষঃ পুষ্কবাক্ষো মহামনাঃ ॥৭২॥  
 ভগবান্ ভগহা নন্দী বনগালী হলায়ুধঃ ।  
 আদিত্যো জ্যোতিরাদিত্যঃ সহিস্পুৰ্গতিসত্তমঃ ॥৭৩॥  
 সুধম্বা খণ্ডপৰশুদাঁরুণো দ্রবিণপ্রদঃ ।  
 দিবস্পৃক্ সৰ্বদৃগ্‌ব্যাসো বাচস্পতিবযোনিজঃ ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

মহর্ষিঃ। মহর্ষিঃ কপিলাচার্যঃ সাংখ্যদর্শনপ্রণেতা, ত্রিপদো বামনমুণে, মহাশূদ্রো  
 মন্ত্রাবতারে ॥৭০॥

মহেতি । শোভনাসেনা যন্ত স সুষেণঃ, কনকাজদী স্বর্ণময়দ্বাদশাভূষণধারী, গুহ  
 ইষ্টদেবদাদগোপনীয়ঃ, গভীবো দূরবগাহঃ, গহনো দুর্কোথঃ ॥৭১॥

বেধা ইতি । বেধা বিশ্ববিধাতা, স্বানি মন্ত্রাদিসংকল্পানি অঙ্গানি যন্ত সঃ, উক্তৈর্জিত  
 অয়ম্ভীকৃতঃ, সঙ্কৰ্ষণো বলবান্, অচ্যুতঃ অধ্যবসাযাদভ্রষ্টঃ, বরুণো জলাধিপতিঃ, বারুণো নাম  
 বৃক্ষঃ ॥৭২॥

ভগবানিতি । ভগবান্ মহাশ্রাবান্, ভগং শক্রগাং শ্রিয়ং হন্তীতি ভগহা, নন্দী আনন্দ-  
 কারী, জ্যোতিষা তেজসা আদিত্যঃ সূর্য্যতুল্যঃ ॥৭৩॥

সুধম্বেতি । সুধম্বা শোভনকাস্পৃক্, খণ্ডপৰশুঃ শিবঃ, দারুণো ভীষণঃ, দ্রবিণপ্রদো ধনদাতা,  
 দিবস্পৃক্ প্রাণসুদেহস্বাং গগনস্পর্শী, ব্যাসো বিস্তারঃ, বাচস্পতির্বাগীশঃ ॥৭৪॥

মহর্ষি, কপিলাচার্য, কৃতজ্ঞ, মেদিনীপতি, ত্রিপদ, ত্রিদশাধ্যক্ষ, মহাশূদ্র,  
 কৃতান্তকৃৎ ॥৭০॥

মহাববাহ, গোবিন্দ, সুষেণ, কনকাজদী, গুহ, গভীব, গহন, গুপ্ত, চক্র-  
 গদাধর ॥৭১॥

বেধা, স্বাক্ষ, জিত, কৃষ্ণ, দৃঢ়, সঙ্কৰ্ষণ, অচ্যুত, বরুণ, বারুণবৃক্ষ, পুষ্কবাখ্য,  
 মহামনা ॥৭২॥

ভগবান্, ভগহা, নন্দী, বনগালী, হলায়ুধ, আদিত্য, জ্যোতিরাদিত্য,  
 সহিস্পু, গতিসত্তম ॥৭৩॥

সুধম্বা, খণ্ডপবশু, দারুণ, দ্রবিণপ্রদ, দিবস্পৃক্, সৰ্বদৃক্, ব্যাস, বাচস্পতি,  
 অযোনিজ ॥৭৪॥

ତ୍ରିସାମା ସାମଗଃ ସାମ ନିର୍ବୀଞ୍ ଡେଷଜଃ ଭିଷକ୍ ।  
 ସନ୍ୟାସକୃଚ୍ଛୟଃ ଶାନ୍ତୋ ନିର୍ଥା ଶାନ୍ତିଃ ପରାୟଣଃ ॥୧୫॥  
 ଶୁଭାଙ୍ଗଃ ଶାନ୍ତିଦଃ ଅର୍ଘ୍ୟା କୁମୁଦଃ କୁବଳେଶୟଃ ।  
 ଗୋହିତୋ ଗୋପତିର୍ଗୋଷ୍ଠା ବୃଷଭାଙ୍ଗୋ ବୃଷାନ୍ତ୍ରୟଃ ॥୧୬॥  
 ଅନିବର୍ତ୍ତୀ ନିବୃତ୍ତାତ୍ମା ସଂକ୍ଷେପ୍ତା କ୍ଷେମକୃଚ୍ଛିବଃ ।  
 ଶ୍ରୀବଂସବଞ୍ଚାଃ ଶ୍ରୀବାସଃ ଶ୍ରୀପତିଃ ଶ୍ରୀମତାଂ ବରଃ ॥୧୭॥  
 ଶ୍ରୀଦଃ ଶ୍ରୀଶଃ ଶ୍ରୀନିବାସଃ ଶ୍ରୀନିଧିଃ ଶ୍ରୀବିଭାବନଃ ।  
 ଶ୍ରୀଧରଃ ଶ୍ରୀକରଃ ଶ୍ରେୟଃ ଶ୍ରୀଗାଲ୍ଲେଁଁ ଲୋକଦ୍ରୟାନ୍ତ୍ରୟଃ ॥୧୮॥  
 ଅକ୍ଷଃ ଅକ୍ଷଃ ଶତାନନ୍ଦୋ ନନ୍ଦିର୍ଜ୍ୟୋତିର୍ଗଣେଶ୍ଵରଃ ।  
 ବିଜିତାତ୍ମା ବିଦେହାତ୍ମା ସଂକୀର୍ତ୍ତିଶ୍ଚିହ୍ନସଂଶୟଃ ॥୧୯॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ତ୍ରିସାମେତି । ଶ୍ରୀମି ସାମାନି ସାମବେଦଭାଗା ଷଡ଼ ସଃ, ସାମଗଃ ସାମବେଦମାତା, ସାମ ତଦାଧ୍ୟା-  
 ବେଦଃ, ନିର୍ବୀଞ୍ ଯୁକ୍ତିଃ, ଡେଷଜଃ ଡେଷୋପୋଷଧମ୍, ଭିଷକ୍ ଡେଷୋପଚିକିତ୍ସକଃ, ସମଃ ଅକ୍ଷବିଜ୍ଞିଷ-  
 ନିଗ୍ରହଃ, ଶାନ୍ତଃ ଶମଶ୍ରବଣାନ୍, ନିର୍ଥା କାର୍ଯ୍ୟାନିଷ୍ପତ୍ତିଃ, ପରାୟଣଃ ପରମାନ୍ତ୍ରୟଃ ॥୧୫॥

ଶୁଭେତି । ଶୁଭାନି ଶୁଭସୂଚକାନି ଅଜ୍ଞାନି ଷଷ୍ଠ ସଃ, କୌ ପୂର୍ବିକାଂ ମୂଂ ଆମୋଦୋ ଷଷ୍ଠ ସ  
 କୁମୁଦଃ, କୁବଳେ ଶ୍ରୀମଳକାଳେ କୁବଳୟୁକ୍ତେ ମୟୁଜ୍ଜଳେ ଶେତ ଇତି ସଃ, ଗୋପତିଃ ପୂର୍ବିକାପତିଃ,  
 ଗୋଷ୍ଠା ଶକ୍ତକଃ ॥୧୬॥

ଅନିବର୍ତ୍ତୀତି । ଅନିବର୍ତ୍ତୀ ଯୁକ୍ତାଦିକାର୍ଯ୍ୟାନିବୃତ୍ତିମାନ୍, ନିବୃତ୍ତାତ୍ମା ବିରାଗିଚିତ୍ତଃ, ସଂକ୍ଷେପ୍ତା  
 ଯୁକ୍ତେ ଅକ୍ଷକ୍ଷେପୀ, ଶ୍ରୀବଂସୋ ରୋମାବର୍ତ୍ତୋ ବଞ୍ଚସି ଷଷ୍ଠ ସଃ, ଶ୍ରୀବଂସତ୍ୟାନ୍ତ୍ରମିତି ଶ୍ରୀବାସଃ ॥୧୭॥

ଶ୍ରୀଦ ଇତି । ଶ୍ରିୟଃ ଡକ୍ତାନାଂ ସମ୍ପଦଂ ବିଭାବୟତି ଉତ୍ପାଦୟତି ଇତି ସଃ ॥୧୮॥

ଅକ୍ଷ ଇତି । ଶୋଭନେ ଅକ୍ଷିଣୀ ଷଷ୍ଠ ସ ଅକ୍ଷଃ, ଶୋଭନାନି ଅଜ୍ଞାନି ଷଷ୍ଠ ସ ଅକ୍ଷଃ, ନନ୍ଦିର୍ଜ୍ୟୋତି-  
 ରାନନ୍ଦକରତେଜଃ, ବିଦେହାତ୍ମା ଷଷ୍ଠଚିତ୍ତଃ ॥୧୯॥

ତ୍ରିସାମା, ସାମଗ, ସାମ, ନିର୍ବୀଞ୍, ଡେଷଜ, ଭିଷକ୍, ସନ୍ୟାସକୃଞ୍, ଶମ, ଶାନ୍ତ, ନିର୍ଥା,  
 ଶାନ୍ତି, ପରାୟଣ ॥୧୫॥

ଶୁଭାଙ୍ଗ, ଶାନ୍ତିଦ, ଅର୍ଘ୍ୟା, କୁମୁଦ, କୁବଳେଶୟ, ଗୋହିତ, ଗୋପତି, ଗୋଷ୍ଠା,  
 ବୃଷଭାଙ୍ଗ, ବୃଷାନ୍ତ୍ରୟ ॥୧୬॥

ଅନିବର୍ତ୍ତୀ, ନିବୃତ୍ତାତ୍ମା, ସଂକ୍ଷେପ୍ତା, କ୍ଷେମକୃଞ୍, ଶିବ, ଶ୍ରୀବଂସବଞ୍ଚା, ଶ୍ରୀବାସ, ଶ୍ରୀପତି,  
 ଶ୍ରୀମଦ୍ବର ॥୧୭॥

ଶ୍ରୀଦ, ଶ୍ରୀଶ, ଶ୍ରୀନିବାସ, ଶ୍ରୀନିଧି, ଶ୍ରୀବିଭାବନ, ଶ୍ରୀଧର, ଶ୍ରୀକର, ଶ୍ରେୟ, ଶ୍ରୀମାନ୍,  
 ଲୋକଦ୍ରୟାନ୍ତ୍ରୟ ॥୧୮॥

উদীৰ্ণঃ সৰ্বতশ্চক্ষুরনীশঃ শাস্বতঃ স্থিরঃ ।  
 ভূশযো ভূষণো ভূতিবিশোকঃ শোকনাশনঃ ॥৮০॥  
 অৰ্চিস্থানার্চিতঃ কুস্তো বিশুদ্ধাত্মা বিশোধনঃ ।  
 অনিরুদ্ধোহপ্রতিরথঃ প্রহুয়ান্নোহমিতবিক্রমঃ ॥৮১॥  
 কালনেমিনিহা বীরঃ শৌরিঃ শূরজনেশ্বরঃ ।  
 ত্রিলোকাত্মা ত্রিলোকেশঃ কেশবঃ কেশিহা হরিঃ ॥৮২॥  
 কামদেবঃ কামপালঃ কামী কান্তঃ কৃতাগমঃ ।  
 অনির্দেশ্যবপুৰ্বিবক্ষুৰ্বীৰোহনন্তো ধনঞ্জয়ঃ ॥৮৩॥  
 ব্রহ্মণ্যো ব্রহ্মকৃদব্রহ্মা ব্রহ্ম ব্রহ্মবিবৰ্দ্ধনঃ ।  
 ব্রহ্মবিদব্রাহ্মণো ব্রাহ্মী ব্রহ্মজ্ঞো ব্রাহ্মণপ্রিয়ঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

উদীৰ্ণ ইতি । উদীৰ্ণ উত্তমশালী, ন বিকৃতো দৈশো নিযন্তা যন্ত সঃ, শাস্বতো নিত্যঃ,  
 গোপালরূপে ভূবি শেত ইতি ভূশয়ঃ, ভূষণো জগদলঙ্কারঃ, ভূতিঃ সম্পৎ ॥৮০॥  
 অৰ্চিস্থানিতি । অৰ্চিস্থানং তেজস্বী, কুং পৃথিবীং বিভর্তীতি কুস্তঃ ॥৮১॥  
 কালেতি । কালনেমিঃ তদাখ্যমন্ত্ৰং নিহন্তীতি সঃ, কেশিং তদাখ্যং দানবং হন্তীতি  
 কেশিহা ॥৮২॥  
 কামেতি । কামঃ ভক্তানামভিলাষং পালয়তীতি সঃ, কৃতাগমঃ পৃথিব্যাং কৃতাবির্ভাবঃ,  
 অনির্দেশ্যবপুঃ অজ্ঞানিভিরনির্বচনীয়মূৰ্ত্তিঃ, বীর উৎসাহী, অনন্তঃ অসীমঃ, ধনঞ্জয়ঃ অৰ্জুনঃ ॥৮৩॥  
 ব্রহ্মণ্য ইতি । ব্রহ্মণ্যো বেদহিতঃ, ব্রহ্মকৃৎ বদবিকাক্ষমে তপস্তাকারী, ব্রহ্মা হিরণ্যগৰ্ভঃ,  
 ব্রহ্ম পরমাত্মা, ব্রহ্ম তপো বিবৰ্দ্ধয়তীতি ব্রহ্মবিবৰ্দ্ধনঃ, ব্রহ্মবিদেবন্তঃ, ব্রাহ্মণা ব্রহ্মবেত্তা, ব্রাহ্মী  
 তপস্বী, “বেদন্ত্বং তপো ব্রহ্ম ব্রহ্মা বিপ্রঃ প্রজাগতি”রিত্যমরঃ ॥৮৪॥

অক্ষ, অক্ষ, শতানন্দ, নন্দিজ্যোতি, গণেশ্বর, বিজিতাত্মা, বিদেহাত্মা, সৎ-  
 কীৰ্ত্তি, ছিন্নসংশয় ॥৭৯॥

উদীৰ্ণ, সৰ্বতশ্চক্ষু, অনীশ, শাস্বত, স্থির, ভূশয়, ভূষণ, ভূতি, বিশোক,  
 শোকনাশন ॥৮০॥

অৰ্চিস্থান, অৰ্চিত, কুস্ত, বিশুদ্ধাত্মা, বিশোধন, অনিরুদ্ধ, অপ্রতিরথ,  
 প্রহুয়ান্ন, অমিতবিক্রম ॥৮১॥

কালনেমিনিহা, বীর, শৌরি, শূরজনেশ্বর, ত্রিলোকাত্মা, ত্রিলোকেশ,  
 কেশব, কেশিহা, হরি ॥৮২॥

কামদেব, কামপাল, কামী, কান্ত, কৃতাগম, অনির্দেশ্যবপু, বিষ্ণু, বীর,  
 অনন্ত, ধনঞ্জয় ॥৮৩॥

(৮৪) ব্রহ্মবিদব্রাহ্মণো ব্রাহ্মী—পি ।

মহাক্রমো মহাকর্মা মহাতেজা মহোরগঃ ।  
 মহাক্রতুম্‌হাযজ্ঞা মহাযজ্ঞো মহাহবিঃ ॥৮৫॥  
 স্তব্যাঃ স্তবপ্রিয়ঃ স্তোত্রং স্তুতিস্তোতা বণপ্রিয়ঃ ।  
 পূর্ণঃ পূরয়িতা পুণ্যঃ পুণ্যকীর্তিরনাময়ঃ ॥৮৬॥  
 মনোজবস্তীর্থকরো বসুরেতা বসুপ্রদঃ ।  
 বসুপ্রদো বাসুদেবো বসুর্বসুমনা হবিঃ ॥৮৭॥  
 সদ্ভূতিঃ সংকৃতিঃ সন্তা সদ্ভূতিঃ সংপরায়ণঃ ।  
 শূরসেনো যদুশ্রেষ্ঠঃ সন্নিবাসঃ সুযামুনঃ ॥৮৮॥  
 ভূতাবাসো বাসুদেবঃ সর্বাস্থনিলয়োহনলঃ ।  
 দর্পহা দর্পদো দৃপ্তো দুর্ধরোহথাপরাজিতঃ ॥৮৯॥

### ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহান্ ক্রমঃ পাদক্ষেপো যন্তঃ সঃ, মহাহবিস্বতাদি ॥৮৫॥

স্তব্যা ইতি । স্তব্যাঃ স্তবাহঃ, স্তুতিভিরিষ্টদেবস্ত স্ততা, পূর্ণ আত্মা, পূরয়িতা ভক্তানামভীষ্ট-  
 বিষয়স্ত ॥৮৬॥

মন ইতি । মনস ইব জবো বেগো যন্ত সঃ, তীর্থকরো হৃৎখনাশস্ত উপায়জনকঃ, বসুরেতা  
 রত্নবীৰ্য্যঃ, বসুপ্রদো ধনদাতা, বসুপ্রদো ধননাশকঃ “দো অবখণ্ডনে” ইত্যস্ত প্রযোগঃ, বাসুদেবো  
 বহুদেবানাং প্রিয়ঃ, বসুস্তদাখ্যদেবঃ বসুর্দেবেষু মনো যন্ত সঃ, হবির্হবনীযদ্রব্যং ধাত্বাদিঃ ॥৮৭॥

সদ্ভূতিরिति । সংস্থ সাধুর্ যতিরহুবাগো যন্ত সঃ, সংকৃতিঃ সংকারকণঃ, সন্তা সর্বদা  
 বিজ্ঞমানতা, স্বার্থে তপ্রত্যয়ঃ, সংস্থ ভূতিরংগভির্যন্ত সঃ, সংপরায়ণঃ সংকার্যনিরতঃ, শূরা  
 সেনা যন্ত সঃ, শোভনং যামুনং যমুনাতীরং যন্ত সঃ ॥৮৮॥

ভূতেতি । ভূতানাং ক্রিত্যাদীনামাবাস আশ্রয়ঃ, বাসুদেবো বহুদেবানামারাদ্যঃ সর্বোবা-

ব্রাহ্মণ্য, ব্রাহ্মকৃৎ, ব্রাহ্মা, ব্রাহ্ম, ব্রাহ্মবিবর্দ্ধন, ব্রাহ্মবিৎ, ব্রাহ্মণ, ব্রাহ্মী, ব্রাহ্মজ্ঞ,  
 ব্রাহ্মণপ্রিয় ॥৮৪॥

মহাক্রম, মহাকর্মা, মহাতেজা, মহোরগ, মহাক্রতু, মহাযজ্ঞা, মহাযজ্ঞ,  
 মহাহবি ॥৮৫॥

স্তব্যা, স্তবপ্রিয়, স্তোত্র, স্তুতিস্তোতা, বণপ্রিয়, পূর্ণ, পূরয়িতা, পূর্ণ, পুণ্য-  
 কীর্তি, অনাময় ॥৮৬॥

মনোজব, তীর্থকব, বসুরেতা, বসুপ্রদ, বসুপ্রদ, বাসুদেব, বসু, বসুমনা,  
 হবি ॥৮৭॥

সদ্ভূতি, সংকৃতি, সন্তা, সদ্ভূতি, সংপরায়ণ, শূরসেন, যদুশ্রেষ্ঠ, সন্নিবাস,  
 সুযামুন ॥৮৮॥

বিশ্বমূৰ্ত্তিৰ্মহামূৰ্ত্তির্দীপ্তমূৰ্ত্তিৰমূৰ্ত্তিমান্ ।  
 অনেকমূৰ্ত্তিৰব্যক্তঃ শতমূৰ্ত্তিঃ শতাননঃ ॥৯০॥  
 একো নৈকঃ সবঃ কঃ কিং যত্তৎপদমনুত্তমম্ ।  
 লোকবন্ধুলোকনাথো মাধবো ভক্তবৎসলঃ ॥৯১॥  
 স্তব্ধবর্ণো হেমাক্ষো বরাঙ্গচন্দনাক্ষদী ।  
 বীরহা বিষমঃ শূন্যো দ্ব্যতীশীবচলচলঃ ॥৯২॥  
 অমানী মানদো মান্যো লোকস্বামী ত্রিলোকধ্বক্ ।  
 স্তমেধা মেধজো ধন্যঃ সত্যমেধা ধরাধরঃ ॥৯৩॥

### ভারতকৌমুদী

সেব প্রাণিনাম্ অশ্বনাং প্রাণানাং নিলম্বো নাশো যস্মাৎ সঃ, অনলো বহ্নিঃ, দৰ্পহা শক্রগাং  
 দৰ্পহন্তা, মিত্রাণাং দৰ্পনঃ, দৃষ্টো দৰ্পবান্ ॥৮৯॥

বিশেষিতি । অমূৰ্ত্তিমান্ নিরাকারঃ, অব্যক্তঃ চিত্রপদ্যাৎ, শতমূৰ্ত্তিৰ্ভূতরাকারঃ, শতাননো  
 বহুমুখঃ ॥৯০॥

এক ইতি । একঃ অধিতীযব্রহ্মদ্যাৎ, নৈকো জীবকপদ্যাৎ, সবঃ মহাবিক্রমঃ, কঃ প্রথমব্যঞ্জন  
 দ্যাৎ, কিং তত্রৈব সামান্ততয়া নপুংসকদ্যাৎ, যদনুত্তমং সর্বোত্তমং পদং স্থানং তৎ, অনুত্তমং  
 পদম্ ইত্যেকং নাম মাধবো লক্ষ্মীপতিঃ ॥৯১॥

স্তবর্ণেতি । স্তবর্ণবর্ণো হেমাক্ষশ্চ বাসনকপদ্যে, বরাণি উত্তমানি অকানি বস্ত্র সঃ, চন্দন-  
 মজদধ্য ভূষণসম্ভাতীতি সঃ, বীরং কংসাদিকং হন্তীতি সঃ, বিষমঃ শক্রম্ ভয়করঃ, শূন্যো গগনরূপ-  
 পরমাছা, দ্ব্যতশ্চ আশীরাশা বস্ত্র সঃ বহ্নিরূপদ্যাৎ, অচলো ব্রহ্মরূপতয়া নিষ্ক্রিয়দ্যাৎ, চলো  
 নামাবতারতয়া সক্রিয়দ্যাৎ ॥৯২॥

অমানীতি । অমানী নিরহংকারঃ, মেধজঃ অশ্বমেধাদিযজ্ঞজাতো ধর্মকপদ্যাৎ, ধরাধরঃ  
 কুর্মরূপদ্যাৎ ॥৯৩॥

ভূতাবাস, বাসুদেব, সর্বাস্থনিলয়, অনল, দৰ্পহা, দৰ্পদ, দৃষ্ট, ছুর্কর, অপরা-  
 জিত ॥৮৯॥

বিশ্বমূৰ্ত্তি, মহামূৰ্ত্তি, দীপ্তমূৰ্ত্তি, অমূৰ্ত্তিমান্, অনেকমূৰ্ত্তি, শতমূৰ্ত্তি, শতানন ॥৯০॥

এক, নৈক, সব, ক, কিং, অনুত্তমপদ, লোকবন্ধু, লোকনাথ, মাধব, ভক্ত-  
 বৎসল ॥৯১॥

স্তবর্ণবর্ণ, হেমাক্ষ, বরাঙ্গ, চন্দনাক্ষদী, বীরহা, বিষম, শূন্য, দ্ব্যতীশী, অচল,  
 চল ॥৯২॥

অমানী, মানদ, মাণ্ড, লোকস্বামী, ত্রিলোকধ্বক্, স্তমেধা, মেধজ, ধন্য,  
 সত্যমেধা, ধরাধর ॥৯৩॥

তেজো বৃষো দ্ব্যতিধরঃ সৰ্বশস্ত্রভূতাং বরঃ ।  
 প্রগ্রহো নিগ্রহো ব্যগ্রো নৈকশৃঙ্গো গদাগ্রজঃ ॥৯৪॥  
 চতুর্মুর্তিঃ চতুর্বাহুঃ চতুর্ভুজঃ চতুর্গতিঃ ।  
 চতুরাঙ্গা চতুর্ভাবশ্চতুর্বেদবিদে একপাং ॥৯৫॥  
 সমাবর্তো নিবৃত্তাঙ্গা দুর্জয়ো দুৰতিক্রমঃ ।  
 দুর্লভো দুর্গমো দুর্গো দুর্গাবাসো দুর্গাবিহা ॥৯৬॥  
 শুভাঙ্গো লোকসারঙ্গঃ স্তুতস্তুতস্তবর্চনঃ ।  
 ইন্দ্রকর্মা মহাকর্মা কৃতকর্মা কৃতাগমঃ ॥৯৭॥  
 উদ্ভবঃ স্তন্যবঃ স্তন্যো রত্ননাভঃ স্তলোচনঃ ।  
 অর্কো বাজসনঃ শৃঙ্গী জয়ন্তঃ সর্ববিজয়ী ॥৯৮॥

ভারতকৌমুদী

তেজ ইতি । বৃষো ধর্মরূপঃ, প্রগ্রহঃ, অগ্রগ্রহঃ, নিগ্রহো দমনস, ব্যগ্রো ভক্তানাং কাম-  
 পূরণে ব্যাকুলঃ, নৈকশৃঙ্গো হিমালয়রূপত্বাৎ, গদস্ত বহুবংশীয়স্তাগ্রজঃ ॥৯৪॥

চতুরিতি । চতুর্মুর্তিরন্যায়গুণকম্বহরিরূপঃ ধর্মপুত্রচতুষ্টয়ং প্রাপ্তকৃত্য, চতুর্বাহু-  
 রূপত্বাৎ, চতুর্ভুজঃ নাম দান-ভেদ-দণ্ডরূপঃ, চতুর্ভুজঃ ধর্মার্থকামমোক্ষৈশ্চ গতিঃ, চতুর্ভাঙ্গা মন্ত্র-কর্ম-  
 বরাহ-নৃসিংহরূপো মহাশক্তিভরমুর্তিঃ, চতুর্ভাব উগ্র-কোহল-দবালু-নির্দোষবহঃ, চতুর্বেদবিৎ  
 সামাদিবেদচতুষ্টয়বেত্তা একপাং কলিযুগীয় ধর্মঃ ॥৯৫॥

সমিতি । সমাবর্তো ব্রহ্মচর্য্যসমাপ্তিঃ, নিবৃত্তাঙ্গা দুর্ভাষ্যাবিরতচিত্তঃ, দুর্গো দুর্কোণঃ,  
 দুর্দর আবাস আশ্রয়ো যন্ত সঃ, দুর্জয়মরিং হন্তীতি সঃ, দুর্গমঃ পুনোদরাদিষাৎ ॥৯৬॥

শুভেতি । শুভানি ভক্তানাং শুভজনকানি অঙ্গানি ধ্যানাদিযোগাবয়বা যন্ত সঃ, লোকে  
 জগতি সারঙ্গো যুগ ইব জ্ঞতগামী সঃ, শোভনাস্তবঃ অপত্যানি যন্ত সঃ, তস্তবর্চনো ভক্তানাং  
 বংশবৃদ্ধিকরঃ, ইন্দ্রেণৈব কর্ম শত্রুজয়াদিকার্য্যং যন্ত সঃ, কৃতাগমো বিহিতশাস্ত্রাধ্যায়নঃ ॥৯৭॥

উদ্ভিতি । উদ্ভবতি জগদাদিতি উদ্ভবঃ, স্তন্য দদাতীতি স্তন্যঃ, বাজসনো নাম বেদভাগঃ,  
 শৃঙ্গী মন্ত্ররূপত্বাৎ শৃঙ্গরূপশীর্ষকটকবান্ ॥৯৮॥

তেজ, বৃষ, দ্ব্যতিধর, সর্বশস্ত্রভূত, প্রগ্রহ, নিগ্রহ, ব্যগ্র, নৈকশৃঙ্গ, গদা-  
 গ্রজ ॥৯৪॥

চতুর্মুর্তি, চতুর্বাহু, চতুর্ভুজ, চতুর্গতি, চতুরাঙ্গা, চতুর্ভাব, চতুর্বেদবিৎ,  
 একপাং ॥৯৫॥

সমাবর্ত, নিবৃত্তাঙ্গা, দুর্জয়, দুৰতিক্রম, দুর্গত, দুর্গম, দুর্গ, দুর্গাবাস,  
 দুর্গাবিহা ॥৯৬॥

শুভাঙ্গ, লোকসারঙ্গ, স্তুতস্ত. তস্তবর্চন, ইন্দ্রকর্মা, মহাকর্মা, কৃতকর্মা,  
 কৃতাগম ॥৯৭॥

স্তবর্ণবিন্দুরঞ্জেভ্যঃ সৰ্ববাগীশ্বরেশ্বরঃ ।  
 মহাহ্রদো মহাগৰ্ভো মহাভূতো মহানিধিঃ ॥১৯॥  
 কুমুদঃ কুন্দরঃ কুন্দঃ পৰ্জ্জন্তঃ পবনোহনিলঃ ।  
 অমৃতাতোহমৃতবপুঃ সৰ্বভজঃ সৰ্বতোমুখঃ ॥১০০॥  
 স্তলভঃ স্তব্রতঃ সিদ্ধঃ শত্ৰুজিচ্ছত্ৰতাপনঃ ।  
 ত্ৰ্যগ্ৰোধোদুহ্মরোহশ্বত্থচাগ্ৰাক্ৰনিষুদনঃ ॥১০১॥  
 সহস্রাচ্চিঃ সপ্তজিহ্বঃ সপ্তৈশ্বৰ্য্যঃ সপ্তবাহনঃ ।  
 অমূৰ্ত্তিরনঘোহচিস্ত্যো ভয়কৃত্তয়নাশনঃ ॥১০২॥  
 অগুৰ্হহৎ কৃশঃ স্কুলো গুণভূমিগুণো মহান্ ।  
 অধ্বতঃ স্বধ্বতঃ স্বাত্মঃ প্রাগ্‌বংশো বংশবৰ্দ্ধনঃ ॥১০৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্তবর্ণেতি । স্তবর্ণস্ত বিন্দবো যত্র সঃ, অঞ্জেভ্যো যুদ্ধাদাবচালনীযঃ, মহাহ্রদো মানসস্র-  
 স্তীৰ্ধন, মহাগৰ্ভঃ সাগরঃ, মহাভূতঃ সৰ্বপ্রপত্তপ্রাণী ॥১৯॥

কুমুদ ইতি । কুংসিতামুং দৈত্যহিংসায়াং যন্ত স, কুমুদঃ, কুং পৃথিবীং দাবয়তীতি  
 কুন্দরঃ, কুন্দস্তদাখ্যপুষ্পবৎ কোমলঃ, পৰ্জ্জন্তো মেঘঃ, পবনো নান্যাপি পবিত্রতাজনকঃ, অনিলো  
 দৈহিকবায়ুঃ, অমৃতাতঃ অমৃতাপাবী, অমৃতবপুঃ স্তব্রবয়ধুবমুষ্টিঃ, সৰ্বভজো বুদ্ধঃ ॥১০০॥

স্তলভ ইতি । স্তলভাঃ স্তলভঃ, স্তব্রতঃ শোভনকার্য্যনিষমঃ, সিদ্ধঃ অবিগাদিসম্পন্নঃ,  
 ত্ৰ্যগ্ৰোধো বটঃ, উদুহ্মরো বৃক্ষবিশেষঃ, বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ, অশ্বত্থোহপি বৃক্ষঃ, চাগ্ৰাক্ৰ-  
 বীৰ্য্যযোঃ নিষুদনঃ পরাজেতাঃ ॥১০১॥

সহস্রেতি । সহস্রাচ্চিঃ সূৰ্য্যঃ, সপ্তজিহ্বো বহিঃ, সপ্ত এধাংসি কাষ্ঠানি যন্ত সোহপি বহিঃ,  
 সপ্তষোটিকা বাহনানি যন্ত সঃ, অনঘো নিস্পাপঃ, শত্ৰুধাং ভয়কৃৎ, মিত্রাণাং ভয়নাশনঃ ॥১০২॥

উদ্ভব, স্তন্দব, স্তন্দ, বদ্ধনাভ, স্তলোচন, অৰ্ক, বাজসন, শৃঙ্গী, জয়ন্ত, সৰ্ববিৎ,  
 জযী ॥১৮॥

স্তবর্ণবিন্দু, অঞ্জেভ্য, সৰ্ববাগীশ্ববেশ্বব, মহাহ্রদ, মহাগৰ্ভ, মহাভূত, মহা-  
 নিধি ॥১৯॥

কুমুদ, কুন্দব, কুন্দ, পৰ্জ্জন্ত, পবন, অনিল, অমৃতাত, অমৃতবপু, সৰ্বভজ,  
 সৰ্বতোমুখ ॥১০০॥

স্তলভ, স্তব্রত, সিদ্ধ, শত্ৰুজিৎ, শত্ৰুতাপন, ত্ৰ্যগ্ৰোধ, উদুহ্মব, অশ্বত্থ, চাগ্ৰাক্ৰ-  
 নিষুদন ॥১০১॥

সহস্রাচ্চি, সপ্তজিহ্ব, সপ্তৈশ্বৰ্য্য, সপ্তবাহন, অমূৰ্ত্তি, অনঘ, অচিস্ত্য, ভয়কৃৎ,  
 ভয়নাশন ॥১০২॥



ভারভৃৎ কথিতো যোগী যোগীশঃ সর্বকামদঃ ।  
 আশ্রমঃ শ্রবণঃ কামঃ সুপর্ণো বায়ুবাহনঃ ॥১০৪॥  
 ধনুর্ধ্বরো ধনুর্বেদো দণ্ডো দময়িতা দমঃ ।  
 অপরাজিতঃ সর্বসহো নিয়ন্তা নিয়মো যমঃ ॥১০৫॥  
 সত্ত্ববান্ সাত্ত্বিকঃ সত্যঃ সত্যধর্মপরায়ণঃ ।  
 অভিপ্রায়ঃ প্রিয়ার্হোহর্হঃ প্রিয়কৃৎ প্রীতিবর্দ্ধনঃ ॥১০৬॥  
 বিহায়সগতির্জ্যোতিঃ স্করুচিহ্নতভুগ্‌বিভুঃ ।  
 রবিবিরোচনঃ সূর্য্যঃ সবিতা রবিলোচনঃ ॥১০৭॥  
 অনন্তো হৃতভুগ্‌ভোক্তা স্তুখদো নৈকদোহগ্রজঃ ।  
 অনির্ব্বিঞ্চঃ সদামর্যী লোকাধিষ্ঠানমন্তু তঃ ॥১০৮॥

### ভারতকৌমুদী

অগুরিতি । মহানিগুণঃ অতীবগুণশ্চক্ষিত্রপদ্বাং, কেনাপি অধৃতঃ, যেন আত্মনৈব  
 ধৃতঃ স্বাস্ত্রঃ হৃদয়মুখঃ, প্রাগ্‌বংশ উচ্চকুলঃ ॥১০৩॥

ভাবেতি । পৃথিব্যা ভাবঃ বিভর্ত্তীতি ভারভৃৎ, শ্রবত ইতি শ্রবণঃ, কাম ঋষিরূপশ্চ কীর্ণ-  
 দেহঃ, বায়ুবাহনঃ সুপর্ণো গরুড়ঃ ॥১০৪॥

ধনুরিতি । দমো দমনম্, নিয়ম আচারঃ, যম উপরমঃ ॥১০৫॥

সত্ত্বোতি । সত্ত্ববান্‌ধ্যবসায়শালী, সাত্ত্বিকঃ সত্যগুণাধিষ্ঠাতা, সত্যো যথার্থব্যবহারবান্,  
 প্রিয়ার্হঃ প্রিয়কার্য্যযোগ্যঃ, অর্হঃ পূজ্যঃ ॥১০৬॥

বিহায়সেতি । বিহায়সে আকাশে গতির্ভূত সঃ, অদন্তদ্বনার্হম্, জ্যোতিঃ পরং তেজঃ,  
 স্করুচিঃ সদিচ্ছা, হৃতভুজো বহুর্বিভুঃ প্রভুঃ, ক্রমতে স্তুয়ত ইতি রবিঃ, বিদ্রোচনো দীপ্তিমান্,  
 সন্নতি কালান্তরমিতি সূর্য্যঃ, সবিতা জগদ্ব্যপাদবিতা, রবিবির দীপ্তে লোচনে যন্ত সঃ ॥১০৭॥

অগু, বৃহৎ, কুশ, স্কুল, গুণভৃৎ, মহানিগুণ, অধৃত, স্বধৃত, স্বাস্ত্র, প্রাগ্‌বংশ,  
 বংশবর্দ্ধন ॥১০৩॥

ভাবভৃৎ, যোগী, যোগীশ, সর্বকামদ, আশ্রমঃ, শ্রবণ, কাম, বায়ুবাহন,  
 সুপর্ণ ॥১০৪॥

ধনুর্ধ্ব, ধনুর্বেদ, দণ্ড, দময়িতা, দম, অপবাজিত, সর্বসহ, নিয়ন্তা, নিয়ম,  
 যম ॥১০৫॥

সত্ত্ববান্, সাত্ত্বিক, সত্য, সত্যধর্মপরায়ণ, অভিপ্রায়, প্রিয়ার্হ, অর্হ, প্রিয়কৃৎ,  
 প্রীতিবর্দ্ধন ॥১০৬॥

বিহায়সগতি, জ্যোতি, স্করুচি, হৃতভুগ্‌বিভু, রবি, বিবোচন, সূর্য্য, সবিতা,  
 রবিলোচন ॥১০৭॥

(১০৬) সত্ত্ববান্‌ সাত্ত্বিকঃ সত্যঃ—পি ।

সনাৎ সনাতনতমঃ কপিলঃ কপিরব্যয়ঃ ।

অস্তিদঃ অস্তিকৃৎ অস্তি অস্তিভুক্ অস্তিদক্ষিণঃ ॥১০৯॥

অরোদ্ভঃ কুণ্ডলী চক্রী বিক্রম্যজ্জিতশাসনঃ ।

শব্দাতিগঃ শব্দসহঃ শিশির শৰ্ব্বরীকরঃ ॥১১০॥

অক্রুরঃ পেশলো দক্ষো দক্ষিণঃ ক্ষমিণাং বরঃ ।

বিদ্বন্তমো বীতভয়ঃ পুণ্যশ্রবণকীর্তনঃ ॥১১১॥

উত্তারণো দুষ্কৃতিহা পুণ্যো দুঃখপ্রণাশনঃ ।

বীবহা বক্ষণঃ শাস্তো জীবনঃ পর্য্যবস্থিতঃ ॥১১২॥

### ভাবতকৌমুদী

অনন্ত ইতি । অনন্তঃ অসীমঃ, হতভুগ্ভোক্তা যুদ্ধে বিপক্ষাভ্যাগিগ্রাসী, অনিৰ্ব্বিলো মানিশূন্যঃ, সদামৰ্ষী সৰ্ব্বদা সহিষ্ণুঃ ॥১০৮॥

সনাদিতি । সনাসিত্যাদপি সনাতনতমো নিত্যতমঃ, কপিলো মৎস্তরূপাশ্বে পিঙ্গলবর্ণঃ, অব্যয়ঃ কপিঃ অনশ্বরো বানরো হনুমান্ । অস্তিদো মঙ্গলদাতা, অস্তি মঙ্গলময়ঃ, অস্তিভুক্ মঙ্গলভোগী, অস্তি মঙ্গলমেব দক্ষিণা যন্ত সঃ ॥১০৯॥

অরোদ্ভ ইতি । অরোদ্ভঃ অভীষণঃ, কুণ্ডলী অনন্তনাগঃ, চক্রী সূদৰ্শনচক্রধারী, বিক্রমী বা উজ্জ্বলিতো বলবান্ তন্ত দৈত্যাদেঃ শাসনঃ । শব্দমতিগচ্ছতি ক্রতগামিত্বাদতিক্রমতীতি সঃ, শব্দসহো বিপক্ষসিংহনাদসহিষ্ণুঃ, শিশিরঃ শীতঃ, শৰ্ব্বরীকরচক্রঃ ॥১১০॥

অক্রুর ইতি । অক্রুরো মৃহলঃ, পেশলো রুচিরঃ, দক্ষো নিপুণঃ, দক্ষিণঃ সরলঃ, ক্ষমিণাং ক্ষমাশালিনাং বরঃ । বীতভয়ো নির্ভয়ঃ ॥১১১॥

উদিতি । উত্তারণো বিপন্নানাম্হারকর্তা, দুষ্কৃতিহা ভক্তানাং পাপনাশকঃ পুণ্যঃ পুণ্যবান্, বীরান্ রাবণাদীন হন্তীতি বীরহা, জীবনতীতি জীবনঃ, পর্য্যবস্থিতঃ সমস্তাবিলম্বমানঃ ॥১১২॥

অনন্ত, হতভুগ্ভোক্তা, সুখদ, নৈবদ, অগ্রজ, অনিাবল্ল, সদামৰ্ষী, লোকাধিষ্ঠান, অনন্ত ॥১০৮॥

সনসনাতনতম, কপিল, অব্যয়কপি, অস্তিদ, অস্তিকৃৎ, অস্তি, অস্তিভুক্, অস্তিদক্ষিণ ॥১০৯॥

অরোদ্ভ, কুণ্ডলী, চক্রী, বিক্রম্যজ্জিতশাসন, শব্দাতিগ, শব্দসহ, শিশির, শৰ্ব্বরীকর ॥১১০॥

অক্রুর, পেশল, দক্ষ, দক্ষিণ, ক্ষমিবন, বিদ্বন্তম, বীতভয়, পুণ্যশ্রবণ-কীর্তন ॥১১১॥

উত্তারণ, দুষ্কৃতিহা, পুণ্য, দুঃখপ্রণাশন, বীরহা, বক্ষণ, শাস্ত, জীবন, পর্য্যবস্থিত ॥১১২॥

অনন্তরূপোহনন্তশ্রীজিতমন্যুর্ভয়াপহঃ ।

চতুরশ্চো গভীরাশ্চো বিদিশো ব্যাদিশো দিশঃ ॥১১৩॥

অনাদিভূ'ভূবো লক্ষ্মীঃ সুবীরো রুচিরাজদঃ ।

জননো জনজন্মাদিভীমো ভীমপরাক্রমঃ ॥১১৪॥

আধারনিলয়ো ধাতা পুষ্পহাসঃ প্রজাগরঃ ।

উর্দ্ধগঃ সৎপথাচারঃ প্রাণদঃ প্রণবঃ পণঃ ॥১১৫॥

প্রমাণং প্রাণনিলয়ঃ প্রাণভূৎপ্রাণজীবনঃ ।

তত্ত্বং তত্ত্ববিদেকাশ্চো জন্মমৃত্যুজরাতিগঃ ॥১১৬॥

ভূভূবঃ স্বস্তরুস্তারঃ সপিতা প্রপিতামহঃ ।

যজ্ঞো যজ্ঞপতির্যজ্ঞা যজ্ঞাক্ষো যজ্ঞবাহনঃ ॥১১৭॥

### ভাবতকৌমুদী

অনন্তেতি । অনন্তরূপঃ অনন্তবর্ম্মিঃ, অনন্তশ্রীরসীমসম্পৎ, জিতমন্ত্যাদৈচ্ছহীনঃ, চতুরশ্চ-  
চতুর্ভুজো দীক্ষিকাদিঃ, গভীরাশ্চো দুর্বোধ্যকণঃ, বিদিশো দিগন্তবালরূপঃ, ব্যাদিশ দিশঃ  
প্রাচ্যাদিলক্ষণঃ ॥১১৩॥

অনাদিরিতি । ভূভূবস্তদাখ্যলোকধনম, জনযতীতি জননঃ, জনানাং জন্মাদিঃ সর্বজন-  
কারণীভূতঃ ॥১১৪॥

আধারেতি । আধারাণাং পৃথিব্যাदीনাংসপি নিলয় আশ্রয়ঃ, ধাতা জগদ্ধারাকর্তা, কৃন্দাদি-  
পুষ্পমিব শুভ্রো হাসোবস্ত স পুষ্পহাসঃ, প্রজাগরঃ সর্বদা জাগরিতঃ । প্রাণকো ভক্তানাং বলদাতা,  
প্রণব ওঙ্কারঃ, পণো সিবাদীর্দো প্রতিশ্রুতোহর্ঘঃ ॥১১৫॥

প্রমাণমিতি । প্রমাণং প্রমাণানস্ত করণম্, প্রাণা নিলীযন্তে অগ্নিমিতি প্রাণনিলয়ো  
মহাবায়ুঃ, প্রাণভূতাং প্রাণিনাং প্রাণান্ জীবয়তীতি সঃ । তত্ত্বং ব্রহ্ম, তত্ত্ববিদাং ব্রহ্মজ্ঞানাম্,  
একাত্মা অভিন্নরূপঃ, জন্মমৃত্যুজরা অতিগচ্ছতি অতিক্রমতীতি সঃ ॥১১৬॥

ভূমিতি । ভূভূবঃ স্ব ইতি লোকত্রয়কণঃ, তরতি মাষামিতি তরঃ, ভাবয়তি জীবান্  
সংসারাদিতি তারঃ, স প্রসিদ্ধঃ পিতা জগজ্জনকঃ, পিতামহস্ত ব্রহ্মণোহপি পিতেতি প্রপিতা-

অনন্তরূপ, অনন্তশ্রী, জিতমন্ত্য, ভয়াপহ, চতুরশ্চ, গভীরাশ্চো, বিদিক্,  
ব্যাদিক্, দিক্ ॥১১৩॥

অনাদি, ভূভূব, লক্ষ্মী, সুবীব, রুচিরাজদ, জনন, জনজন্মাদি, ভীম, ভীম-  
পরাক্রম ॥১১৪॥

আধাবনিলয়, ধাতা, পুষ্পহাস প্রজাগব, উর্দ্ধগ, সৎপথাচার, প্রাণদ, প্রণব,  
পণ ॥১১৫॥

প্রমাণ, প্রাণনিলয়, প্রাণভূৎপ্রাণজীবন, তত্ত্ব, তত্ত্ববিদেকাশ্চো, জন্মমৃত্যু-  
জরাতিগ ॥১১৬॥

যজ্ঞভূদ্যজ্ঞকৃদ্যজ্ঞী যজ্ঞভুগ্ যজ্ঞসাধনঃ ।  
 যজ্ঞান্তকৃদ্যজ্ঞগৃহ্মনুম'ষাদিরেব চ ॥১১৮॥  
 আত্মযোনিঃ স্বয়ংজাতো বৈখানঃ সামগায়নঃ ।  
 দেবকীনন্দনঃ স্রষ্টা ক্ষিতীশঃ পাপনাশনঃ ॥১১৯॥  
 শত্ৰুভূম্বন্দকী চক্রী শাক্ষ'ধ্বা গদাধরঃ ।  
 বথাজপাণিরক্ষোভ্যঃ সৰ্বপ্রহরণায়ুধঃ । ওঁ ইতি ॥১২০॥  
 ইতীদং কীর্তনীয়শ্চ কেশবশ্চ মহাত্মনঃ ।  
 নান্নাং সহস্রং দিব্যানামশেষেণ প্রকীর্তিতম্ ॥১২১॥

### ভাবতকৌমুদী

মহঃ । যজ্ঞা বিধিনা যজ্ঞকারী, যজ্ঞ এব অঙ্গং প্রাপকঃ যন্ত স যজ্ঞাঙ্গঃ, যজ্ঞং বাহ্যতি নির্দাহ্য-  
 তীতি যজ্ঞবাহনঃ ॥১১৭॥

যজ্ঞোতি । যজ্ঞান্তকৃৎ যজ্ঞসমাপ্তিকারী, যজ্ঞে গৃহো গোপনীয়ো মনুর্গজ্ঞো যন্ত সঃ, মনো-  
 রাতিপুরুষস্তাপ্যাদিঃ ॥১১৮॥

আত্মোতি । বৈখানো মুনিকপেণ বনবাসী, সামবেদং গায়তীতি সামগায়নঃ ॥১১৯॥

শত্ৰুভূম্বন্দকী । নন্দকো নন্দকাখ্যঃ খণ্ডোহস্তাশ্রীতি নন্দকী, চক্রী হৃদর্শনচক্রবান্, শাক্ষ'ধ্বা  
 শৃঙ্গনিমিত্তং ধত্বশ্চ স শাক্ষ'ধ্বা, অক্ষোভ্যঃ অচালনীয়ঃ বথাজপ চক্রং পাণৌ যন্ত সঃ, সর্বাণ্যেব  
 প্রহরণানি অস্ত্রাণি আবুধানি যন্ত সঃ । আদাবিব স্তেহপি প্রণবো বৈষ্ণব্যসমাধানার্থো গায়ত্রী-  
 বৎ ॥১২০॥

ইতীতি । দিব্যানামলৌকিকানাম্, অশেষেণ সাকুল্যেন ॥১২১॥

ভূভূবশ্চ, তরু, তার, পিতা, প্রপিতামহ, যজ্ঞ, যজ্ঞপতি, যজ্ঞা, যজ্ঞাঙ্গ, যজ্ঞ-  
 বাহন ॥১১৭॥

যজ্ঞভূৎ, যজ্ঞকৃৎ, যজ্ঞী, যজ্ঞভূক্, যজ্ঞসাধন, যজ্ঞান্তকৃৎ, যজ্ঞগৃহ্মনুম্,  
 মষাদি ॥১১৮॥

আত্মযোনি, স্বয়ংজাত, বৈখান, সামগায়ন, দেবকীনন্দন, স্রষ্টা, ক্ষিতীশ, পাপনাশন ॥১১৯॥

শত্ৰুভূম্বন্দকী, চক্রী, শাক্ষ'ধ্বা, গদাধর, অক্ষোভ্যরথাজপাণি, সর্বপ্রহ-  
 বণায়ুধ ॥১২০॥

কীর্তনীয় মহাত্মা । নারায়ণেব এতৈ অলৌকিক সহস্র নাম সমস্ত  
 বলিলাম ॥১২১॥

(১১৮) যজ্ঞান্তকৃদ্যজ্ঞগৃহ্মনুম'ষাদি এ৭ চ—সঙ্গ বর্জ । (১২০) ওঁ নমঃ—সঙ্গ বর্জ ।

(১২১) অশেষেণেহ কীর্তিতম্—পি ।

য ইদং শৃণুয়ামিত্যং যশ্চাপি পরিকীৰ্ত্তয়েৎ ।  
 নাস্তভং প্রাপ্নুয়াৎ কিঞ্চিৎ সৌহৃদ্যেহ চ মানবঃ ॥১২২॥  
 বেদান্তগো ব্রাহ্মণঃ শ্রীঃ কৃত্রিয়ো বিজয়ী ভবেৎ ।  
 বৈশ্যো ধনসমৃদ্ধঃ শ্রীচ্ছূদ্রঃ স্তম্ভমবাপ্নুয়াৎ ॥১২৩॥  
 ধর্মার্থী প্রাপ্নুয়াৎ ধর্মমর্থার্থী চার্ষমাণুয়াৎ ।  
 কামানবাপ্নুয়াৎ কামী প্রজার্থী চাপ্নুয়াৎ প্রজাম্ ॥১২৪॥  
 ভক্তিমান্ যঃ সদোধ্যায় শুচিস্তদুগতগানসঃ ।  
 সহস্রং বাহুদেবস্ত নাম্নাগেতৎ প্রকীৰ্ত্তয়েৎ ॥১২৫॥  
 বশঃ প্রাপ্নোতি বিপুলং জ্ঞাতিপ্রাধান্যমেব চ ।  
 অচলাং জিয়মাপ্নোতি জ্যেয়ঃ প্রাপ্নোত্যনুত্তমম্ ॥১২৬॥ (যুগাকম)  
 ন ভয়ং কচিদাপ্নোতি বীর্য্যং তেজস্চ বিন্দতি ।  
 ভবত্যরোগো দ্যুতিমান্ বলরূপগুণাবিতঃ ॥১২৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । পরিকীৰ্ত্তয়েৎ পঠেৎ । অমৃত পরলোকে ইহ লোকে চ ॥১২২॥  
 বেদেতি । বেদান্তগো বেদশাস্ত্রদর্শী ॥১২৩॥  
 ধর্মোতি । প্রজার্থী সন্তানান্তিলাষী, প্রজাং সন্তানম্ ॥১২৪॥  
 ভক্তিমানিতি । উদ্যায় জাগরিতঃ সন্ । ন বিচ্যতে উত্তমং যশ্চাত্তৎ ॥১২৫—১২৬॥  
 নেতি । বিন্দতি লভত্য, দ্যুতিমান্ কাস্তিযুক্তঃ ॥১২৭॥

যে মানুষ প্রত্যহ এই সহস্র নাম পাঠ বা শ্রবণ করিবে, সেই মানুষ ইহ-  
 লোকে বা পরলোকে কোন অমঙ্গল অনুভব করিবে না ॥১২২॥

ব্রাহ্মণ বেদপারদর্শী হইবেন, কৃত্রিয় যুদ্ধে জয়লাভ করিবেন, বৈশ্য ধনসমৃদ্ধ  
 হইবেন এবং শূদ্র সুখ লাভ করিবে ॥১২৩॥

ধর্মার্থী ধর্ম, ধনার্থী ধন, কামার্থী কাম এবং সন্তানার্থী সন্তান লাভ  
 করিবে ॥১২৪॥

যে লোক প্রত্যহ গাত্রোখান করিয়া ভক্তিযুক্ত, পবিত্র ও তদুগতচিত্ত  
 হইয়া নাবায়ণেব এই সহস্র নাম পাঠ করিবে, সেই লোক বিপুল বশ, জ্ঞাতির  
 মধ্যে প্রাধান্য, অনন্তর সম্পদ ও সর্বোত্তম মঙ্গল লাভ করিবে ॥১২৫—১২৬॥

সেই লোক কখনও ভয় পায় না, বল ও তেজ লাভ করে এবং নীরোগ,  
 কাস্তিমান্, শক্তি, সৌন্দর্য্য ও অগ্ন্যস্ত গুণসম্বিত হয় ॥১২৭॥

রোগার্ভো মুচ্যতে বোগাদ্বন্দ্বো মুচ্যেত বন্ধনাৎ ।  
 ভয়ান্মুচ্যেত ভীতস্ত মুচ্যেতাপন্ন আপদঃ ॥১২৮॥  
 দুর্গাণ্যতিতরত্যাশু পুরুষঃ পুরুষোত্তমম্ ।  
 স্তবন্নামসহশ্রুণ নিত্যং ভক্তিসমগমিতঃ ॥১২৯॥  
 বাহুদেবাশ্রয়ো মৰ্ত্ত্যো বাহুদেবপরাযণঃ ।  
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা যাতি ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥১৩০॥  
 ন বাহুদেবভক্তানাংগম্ভং বিদ্যতে কচিং ।  
 জন্মমৃত্যুজবাব্যাধিভয়ং নৈবোপজায়তে ॥১৩১॥  
 ইমং স্তবমধীযানঃ শ্রদ্ধাভক্তিসমগমিতঃ ।  
 যুজ্যেতান্নম্নখক্ষান্ত্রীধ্বতিস্মৃতীকীৰ্ত্তিভিঃ ॥১৩২॥  
 ন ক্রোধো ন চ মাৎসৰ্য্যং ন লোভো নাস্তভা মতিঃ ।  
 ভবাস্তু কৃতপুণ্যানাং ভক্তানাং পুরুষোত্তমে ॥১৩৩॥

### ভাবতকৌমুদী

রোগেতি । আপন্ন আপৎপ্রাপ্তঃ ॥১২৮॥  
 দুর্গাণীতি । দুর্গাণি দুর্গম্বানি বনানি, বিপদো বা ॥১২৯॥  
 বাস্বিতী । বাহুদেবো নারায়ণ এব আশ্রয়ো যন্ত সঃ ॥১৩০॥  
 নেতি । বাহুদেবান্নগ্রহাদেবেত্যভ্যজ্ঞাপি ভাবঃ ॥১৩১॥  
 ইমমিতি । অধীযানঃ পঠন্ । কান্তিঃ কমা ॥১৩২॥  
 নেতি । মাৎসৰ্য্যং পরমঙ্গলবিষেবঃ ॥১৩৩॥

বোগী বোগ হইতে, বন্ধ বন্ধন হইতে এবং ভীত ভয় হইতে মুক্ত হয়, আন  
 বিপন্ন বিপদ হইতে উদ্ধাব পায় ॥১২৮॥

মানুষ্য প্রত্যহ ভক্তিয়ুক্ত হইয়া এই সহস্র নামদ্বারা নারায়ণের স্তব করিয়া  
 সম্ববই বিপদ অতিক্রম কবিত্তে পাবে ॥১২৯॥

নারায়ণের শরণাপন্ন এবং নারায়ণপরাযণ মানুষ্য সমস্ত পাপ হইতে শুদ্ধ  
 হইয়া সনাতন ব্রহ্ম লাভ কবে ॥১৩০॥

নারায়ণ-ভক্তগণের কখনও অসঙ্গল হয় না এবং জন্ম, মৃত্যু, জরা ও ব্যাধির  
 ভয় হইতে পাবে না ॥১৩১॥

মানুষ্য শ্রদ্ধা ও ভক্তিয়ুক্ত হইয়া এই স্তব পাঠ করিলে শ্রুত, সম্পদ, ধৈর্য্য,  
 ক্ষমা, স্মৃতি ও কীর্ত্তিয়ুক্ত হইয়া থাকে ॥১৩২॥

নারায়ণের প্রতিভক্ত পুণ্যবানদিগের ক্রোধ, মাৎসৰ্য্য, লোভ ও অমঙ্গলিক  
 বুদ্ধি হয় না ॥১৩৩॥

ত্র্যোঃ সচন্দ্রাৰ্কনক্ষত্রা খং দিশো ভূমহোদধিঃ ।  
 বায়ুদেবশ্চ বীৰ্য্যেণ বিশ্বতানি মহান্ননঃ ॥১৩৪॥  
 সমুদ্রান্নরগন্ধৰ্ব্বং সযজ্ঞেৱগরাক্ষসম্ ।  
 জগদ্ধশে বৰ্ত্ততীদং কৃষশ্চ সচরাচরম্ ॥১৩৫॥  
 ইন্দ্রিষাণি মনো বুদ্ধিঃ সত্ত্বং তেজো বলং ধৃতিঃ ।  
 বায়ুদেবাজ্জকাত্মাহুঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞ এব চ ॥১৩৬॥  
 সৰ্ব্বাগমানাগাচারঃ প্রথমঃ পরিকল্প্যতে ।  
 আচারপ্রথমো ধর্মো ধর্মশ্চ প্রভুরচ্যুতঃ ॥১৩৭॥  
 ঋষয়ঃ পিতরো দেবা মহাত্মতানি ধাতবঃ ।  
 জঙ্গমাজঙ্গমং চেদং জগন্মায়ণোম্ভবম্ ॥১৩৮॥  
 যোগো জ্ঞানং তথা সাংখ্যং বিদ্যাঃ শিল্পাদি কৰ্ম্ম চ ।  
 বেদাঃ শাস্ত্রাণি বিজ্ঞানমেতৎ সৰ্ব্বং জনাৰ্দ্দিনাৎ ॥১৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

ত্র্যোরিতি । ত্র্যোঃ স্বৰ্গঃ, চন্দ্রেন অৰ্কেণ নক্ষত্রৈশ্চ সহেতি সা ॥১৩৪॥  
 মেতি । বৰ্ত্ততি বৰ্ত্ততে, চরৈর্জঙ্গমৈঃ অচরৈঃ স্থাবরৈশ্চ সহেতি তৎ ॥১৩৫॥  
 ইন্দ্রিষাণীতি । সত্ত্বং প্রাণাঃ । ক্ষেত্রং শরীরম্, ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ ॥১৩৬॥  
 সৰ্বেতি । সৰ্ব্বাগমানাং সকলশাস্ত্রাণাম্ । অচ্যুতো নারায়ণঃ ॥১৩৭॥  
 ঋষয় ইতি । মহাত্মতানি ক্ষিত্যাদীনি, ধাতবঃ শরীরস্থা রূপাদয়ঃ ॥১৩৮॥  
 বোগ ইতি । জনাৰ্দ্দিনাস্তবতীতি শেষঃ ॥১৩৯॥

মহাত্মা নারায়ণেব শক্তিই স্বৰ্গ, গর্ত্য, চন্দ্র, সূর্য্য, নক্ষত্র, আকাশ, দিক্ ও সমুদ্রকে বক্ষা করিতেছে ॥১৩৪॥

দেবতা, অশুব, গন্ধৰ্ব্ব, যক্ষ, রাক্ষস ও সৰ্পগণেব সহিত স্থাবর-জঙ্গমান্বব এই জগৎ নারায়ণেরই বশে বহিয়াছে ॥১৩৫॥

মুনিবা বলেন—ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি, প্রাণ, তেজ, বল, ধৈর্য্য, শরীর ও জীব—এই সমস্তই নারায়ণস্বরূপ ॥১৩৬॥

আচারকেই সমস্ত শাস্ত্রের প্রথম বলিয়া কল্পনা করা হয় এবং আচারের প্রথম ধর্ম, আবার ধর্মের নিয়ন্তা নারায়ণ ॥১৩৭॥

ঋষিগণ, পিতৃগণ, দেবগণ, মহাত্ম সকল ও শরীরস্থ ধাতু সমূহ এবং স্থাবর-জঙ্গমান্বক এই জগৎ নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ॥১৩৮॥

(১৩৭) পরিকল্পিতঃ । আচারপ্রভবঃ—পি ।

একো বিষ্ণুর্মহদভূতঃ পৃথগ্ভূতান্যনেকশঃ ।

ত্ৰীন্ লোকান্ বাপ্য ভূতান্ প্রাণিনামাস্মা সন্, অনেকশঃ অনেকানেকানি ভূতানি

ইমং স্তবং ভগবতো বিষ্ণোর্ব্যাসেন কীর্তিতম্ ।

পাঠেদ্য ইচ্ছৎ পুরুষঃ শ্ৰেয়ঃ প্রাপ্তুং স্তথানি চ ॥১৪১॥

বিশ্বেশ্বরমজং দেবং জগতঃ প্রভবাপ্যম্ ।

ভজন্তি যে পুঙ্করাঙ্গং ন তে যান্তি পবাতবম্ ॥১৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং অনুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে বিষ্ণুসহস্রনামকথনে সপ্তবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

এক ইতি । মহদভূতঃ মহাপ্রাণিরূপঃ, বিশ্বভূক্ সৰ্বভোক্তা, অব্যয়ঃ অবিনশ্বরশ্চ, একো  
বিষ্ণুর্দেব ত্ৰীন্ লোকান্ বাপ্য ভূতানাং প্রাণিনামাস্মা সন্, অনেকশঃ অনেকানেকানি ভূতানি  
পৃথগ্ভূত্বে ॥১৪০॥

ইমং ইতি । ইচ্ছৎ, স পাঠেদিতি সম্বন্ধঃ ॥১৪১॥

বিশ্বেতি । প্রভবতাস্মাদিতি প্রভবঃ, আপ্যতি লীযতে বশ্যাদিতি অপ্যয়ন্তম্, পুঙ্করাধ্যঃ  
পদ্মনবনম্, অজং নারায়ণম্ ॥১৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে সপ্তবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ঋষেতি । বিশ্বঃ বিষ্ণুরিত্যতঃ প্রাক্তনো গ্রন্থঃ স্পষ্টার্থঃ । নামপদানামবরবর্ণন্ত শ্রীশঙ্করাচার্য্য-  
ভগবৎপাদীয়ভাষ্যাদেবাবগম্যব্যঃ । “শূদ্রঃ স্বধর্ম্মবাপ্তুয়াদি”তানেন শূদ্রস্তাপ্যেতজ্জপেহনিকারো  
হন্তীতি দর্শিতম্ । শেষঃ স্বগমঃ ॥১—১৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৭॥

যোগ, সাংখ্যজ্ঞান, অজ্ঞান বিজ্ঞা, শিল্পাদি কার্য্য, বেদ, অজ্ঞান শাস্ত্র ও  
বিজ্ঞান—এই সমস্তই নারায়ণ হইতে হইয়া থাকে ॥১৩৯॥

সর্বভোগী, অবিনশ্বর ও মহাপ্রাণিকপ এক নারায়ণই ত্রিভুবন ব্যাপ্ত করিয়া,  
প্রাণিগণেব আত্মা হইয়া, অনেকানেক ভূতগণকে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে ভোগ  
কবেন ॥১৪০॥

যে মানুষ, মঙ্গল ও সুখ লাভ কবিবাব ইচ্ছা কবে, সেই মানুষ বেদব্যাস-  
কথিত ভগবান্ নারায়ণেব এই স্তব পাঠ করিবে ॥১৪১॥



## অষ্টাবিংশত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সর্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।  
কিং জপ্যং জপতে। নিত্যং ভবেদ্বর্ষফলং মহৎ ॥১॥  
প্রস্থানে বা প্রবেশে বা প্রযুক্তে বাপি কৰ্ম্মণি ।  
দৈবে বা শ্রাদ্ধকালে বা কিং জপ্যং কৰ্ম্মসাধনম্ ॥২॥  
শাস্তিকং পৌষ্টিকং রক্ষা শত্রুঘ্নং ভয়নাশনম্ ।  
জপ্যং যদব্রহ্মসমিতং তদুভবান্ বক্তুমর্হতি ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্যাসপ্রোক্তমিগং মন্ত্রং শৃণুশ্চৈকমনা নৃপ ! ।  
সাবিত্র্যা বিহিতং দিব্যং সত্ত্বঃ পাপবিমোচনম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । কুতো বা জপ্যং মহদ্বর্ষফলং ভবেৎ ॥১॥  
প্রস্থান ইতি । দৈবে কৰ্ম্মণি যজ্ঞাদৌ, কৰ্ম্মণ উদ্দেশ্যকার্য্যস্ত সাধনং সম্পাদকম্ ॥২॥  
শাস্তিকমিতি । শাস্তিকং গ্রহদোষাদিনিবৰ্ত্তকম্, পৌষ্টিকং সমুজ্জ্বলনকম্, রক্ষা বিপদি  
রক্ষকম্ । ব্রহ্মসমিতং বেদতুল্যম্ ॥৩॥

ব্যাসেতি । সাবিত্র্যা ব্রহ্মপত্ন্যা বিহিতং প্রবর্তিতম্ ॥৪॥

যে সকল লোক জগদীশ্বর, জন্মবাহিত এবং জগতের সৃষ্টি ও লয়ের কাৰণ  
নারায়ণদেবের সেবা কবে, তাহা বা পবান্ধব প্রাপ্ত হয় না' ॥১৪২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বশাস্ত্রবিশারদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! সৰ্বদা লোকের  
কি জপ করা উচিত ? এবং কোন্ জপ হইতেই বা গুণকতব ধৰ্ম্মফল হয় ? ॥১॥

গমন বা প্রবেশ করিবার সময়ে কিংবা দৈবকার্য্য আবদ্ধ হইলে অথবা  
শ্রাদ্ধকালে উদ্দেশ্যসাধক কোন্ মন্ত্র জপ কবা উচিত ? ॥২॥

শাস্তি, পুষ্টি বা রক্ষাজনক কিংবা শত্রুনাশক অথবা ভয়নিবাবক, বেদতুল্য  
যে মন্ত্র জপ করা হয়, তাহা আপনি বলুন’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । সাবিত্রীদেবী প্রবর্তিত সত্ত্বপাপনাশক, বেদব্যাস-  
প্রোক্ত এই অলৌকিক মন্ত্র তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥৪॥

শৃণু মন্ত্রবিধিং কৃৎস্নং প্রোচ্যমানং মযানঘ ! ।  
 যং শ্রদ্ধা পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ । সর্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫॥  
 রাত্রাবহনি ধর্মজ্ঞ ! যেন পাটৈর্ন লিপ্যতে ।  
 তত্তেহহং সংপ্রবক্ষ্যামি শৃণুস্বৈকগনা নৃপ ! ॥৬॥  
 আয়ুত্মানু ভবতে চৈব যং শ্রদ্ধা পার্থিবাত্মজ ! ।  
 পুরুষস্তু স্মিদ্ধার্থঃ প্রেত্য চেহ চ মোদতে ॥৭॥  
 সেবিতং সততং রাজন্ ! পুরা রাজর্ষিসত্তমৈঃ ।  
 ক্ষত্রধর্মপরৈর্নিত্যং সত্যব্রতপরায়ণৈঃ ॥৮॥  
 ইদমাঙ্কিকগব্যগ্রং কুর্বন্তিনিষতৈঃ সদা ।  
 নৃপৈর্ভবতশাদূল । প্রাপ্যতে শ্রীরনুভগা ॥৯॥  
 নমো বসিষ্ঠায় মহাব্রতায় পরাশবং বেদনিধিং নমস্তে ।  
 নমোহস্তনস্তায় মহাবগায় নমোহস্তু সিদ্ধেভ্য ইহাক্ষেভ্যঃ ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

শ্রুতি । যস্ত শ্রবণেহপি সর্বপাপনাশঃ, তস্ত জপে স স্ত্রাদেবেতি ভাবঃ ॥৫॥

রাত্রাবহি । যেন বয়স্কজপেন । তন্নস্তু ব্রহ্ম ॥৬॥

আয়ুত্মানিতি । ভবতে ভবতি । প্রেত্য পরলোকে, ইহ লোকে চ ॥৭॥

সেবিতমিতি । সেবিতম্ ইদং মন্ত্রমযং ব্রহ্মজপ্তম্ ॥৮॥

ইদমিতি । আঙ্কিকং প্রত্যহম্, অব্যগ্রমনাকুলং যথা স্ত্রাং তথা ॥৯॥

নিষ্পাপ পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ । মানুষ যাহা শুনিয়া সমস্ত পাপমুক্ত হয়, আমি সেই সমগ্র মন্ত্রবিধি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব ॥৫॥

ধর্মজ্ঞ রাজা ! মানুষ দিনে ও রাত্রিতে যে মন্ত্র জপ কবায় পাপে লিপ্ত হয় না, সেই মন্ত্র আমি তোমাব নিকট বলিতেছি ; তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥৬॥

রাজপুত্র ! মানুষ যে মন্ত্র শুনিয়া দীর্ঘায়ু হয় এবং সম্পন্নপ্রযোজন হইয়া ইহলোকে ও পরলোকে আমোদ কবে ॥৭॥

বাজা ! পূর্বকালে ক্ষত্রধর্মনিষ্ঠ ও সত্যব্রতপবায়ণ বাজর্ষি শ্রেষ্ঠেবা সর্বদা যে মন্ত্র জপ কবিয়া গিয়াছেন ॥৮॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! বাজাবা সর্বদা সংযত থাকিয়া প্রত্যহ অনাকুলভাবে এই মন্ত্র জপ কবিয়া, সর্বোত্তম সম্পদ লাভ কবেন ॥৯॥

(৬) - জপন পাটৈর্ন লিপ্যতে—বড় বড় ।

নমোহিস্তৃষিভ্যঃ পরমং পরৈষাং দেবেষু দেবং বরদং বরাণাম্ ।

সহস্রশীর্ষায় নমঃ শিবায় সহস্রনাগায় জনার্দনায় ॥১১॥

অজৈকপাদহিবুধ্ব্যঃ পিনাকী চাপরাজিতঃ ।

ঋতশ্চ পিতৃরূপশ্চ ত্র্যম্বকশ্চ মহেশ্বরঃ ॥১২॥

বৃষাকপিশ্চ শঙ্কুশ্চ হবনোহথেশ্বরস্তথা ।

একাদশৈতে প্রথিতা রুদ্রান্ত্রিভুবনেশ্বরাঃ ।

শতমেতৎ সমান্নাতং শতরুদ্রে মহাত্মনাম্ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)

অংশো ভগশ্চ মিত্রশ্চ বরুণশ্চ জলেশ্বরঃ ।

তথা ধাতার্যমা চৈব জয়ন্তে ভাস্করস্তথা ॥১৪॥

ঋতা পূষা তথৈবেন্দ্রো দ্বাদশো বিষ্ণুরুচ্যতে ।

ইত্যেতে দ্বাদশাদিত্যাঃ কাশ্মপেন্না ইতি ঋতিঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

মন্ত্রং বক্ষ্যন্ মঙ্গলমাচরতি নম ইতি । মহোরগায় মহানাগায় ॥১০॥

নম ইতি । পরৈষাং শ্রেষ্ঠানাং মধ্যেহপি পরমং শ্রেষ্ঠন্, বরাণাং প্রধানবরদানাং মধ্যেহপি বরদং ব্রহ্মাণং নমায়ীতি শেষঃ । শিবায় মঙ্গলকরায় । সহস্রনাগায়েতি রাজাদিহাদদন্ত-  
স্বম্ ॥১১॥

অজৈতি । এষাং ব্যুৎপত্ত্যৰ্থাঃ প্রাগভিহিতাঃ । নমায়াতমুক্তম্ । ঋতপাদোহং  
শ্লোকঃ ॥১২—১৩॥

অংশ ইতি । জলেশ্বর ইতি বরুণবিশেষণম্, কাশ্মপেন্না কশ্মপপুত্রাঃ ॥১৪—১৫॥

মহাত্মতপবায়ণ বসিষ্ঠকে নমস্কাব, বেদনিধি পরাশরকে নমস্কার করি,  
মহানাগ অনন্তকে নমস্কাব এবং ইহলোকে অক্ষয় সিদ্ধগণকে নমস্কাব ॥১০॥

অশ্বাত্ত ঋষিগণকে নমস্কাব, প্রধানের মধ্যে প্রধান, দেবগণেরও দেবতা এবং  
বরদাতাদের মধ্যে প্রধান বরদাতা ব্রহ্মাকে নমস্কার কবি, আব সহস্র মস্তক,  
সহস্র নামযুক্ত ও মঙ্গলময় নাবায়ণকে নমস্কাব ॥১১॥

অজৈকপাৎ, অহি, বুধা, অপবাজিত পিনাকী, পিতৃরূপ ঋত, ত্র্যম্বক, মহেশ্বর,  
বৃষাকপি, শঙ্কু ও ঈশ্বর—এই একাদশ কজ, ইহাদিগকে ত্রিভুবনেব অধিপতি  
বলা হইয়াছে এবং শতকজ গ্রন্থে এই মহাত্মাদেব একশত সংখ্যা  
কথিত আছে ॥১২—১৩॥

অংশ, ভগ, মিত্র, জলাধিপতি বরুণ, ধাতা, অর্যমা, জয়ন্ত, ভাস্কব, ঋতা,  
পূষা, ইন্দ্র এবং বিষ্ণু—এই দ্বাদশ আদিত্য, ইহা বেদে উক্ত বহিয়াছে ॥১৪—১৫॥

ধরো ঋবশ্চ সোমশ্চ সাবিত্রোহ্থানিলোহনলঃ ।  
 প্রত্ন্যশ্চ প্রভাসশ্চ বসবোহৃচৌ প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ॥১৬॥  
 নামত্যশ্চাপি দশশ্চ স্মৃতৌ দ্বাবশ্বিনাবপি ।  
 মার্ত্তণ্ডশ্চাজ্জাবেতৌ সংজ্ঞানাসাবিনিৰ্গতো ॥১৭॥  
 অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি লোকানাং কৰ্ম্মসাক্ষিণঃ ।  
 অপি যজ্ঞশ্চ বেত্তারো দত্তশ্চ স্কৃতশ্চ চ ॥১৮॥  
 অদৃশ্চাঃ সৰ্ব্বভূতেষু পশ্যন্তি ত্রিদশেশ্বরঃ ।  
 শুভাশুভানি কৰ্ম্মাণি মৃত্যুঃ কালশ্চ সৰ্বশঃ ॥১৯॥  
 বিশ্বেদেবাঃ পিতৃগণা মূৰ্ত্তিগন্তপোধানাঃ ।  
 মুনয়শ্চৈব সিদ্ধাশ্চ তপোগোক্ষপরাযণাঃ ।  
 শুচিস্মিতাঃ কীৰ্ত্তযতাং প্রযচ্ছন্তি শুভাং নৃণাম্ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

ধর ইতি । এবাং ব্যুৎপত্ত্যৰ্থা অপি প্রাগ্দৰ্শিতাঃ ॥১৬॥  
 নামভ্য ইতি । মার্ত্তণ্ডশ্চ সূৰ্য্যশ্চ, সংজ্ঞায়াস্তদাখ্যায়া অস্বীকৃপায়া মার্ত্তণ্ডপদ্ব্যাঃ, নামায়া  
 নাসিকাতো বিনিৰ্গতো ॥১৭॥  
 অত ইতি । কৰ্ম্মসাক্ষিণঃ কাৰ্য্যজ্ঞৈন । তে চ যজ্ঞশ্চ দত্তশ্চ স্কৃতশ্চ সূৰ্ণ বিহিতশ্চ কৰ্ম্মণ-  
 শ্চাপি বেত্তারো জাতারঃ ॥১৮॥  
 অদৃশ্চা ইতি । মৃত্যুঃ কালশ্চ পশ্যত ইতি সম্বন্ধঃ ॥১৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পিতামহেতি ॥১—৩॥ বিহিতমিষ্টসিদ্ধার্থং জপ্তম্ ॥৪—৮॥ আত্মিকমহরহঃ কৰ্ত্তব্যম্ ॥২—  
 ১৬॥ সংজ্ঞায়া অশ্বকৃপায়া নাসাতঃ নাসিকায়াঃ সকাশাধিনিৰ্গতো ॥১৭—৮২॥  
 ইতি ত্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্ব্বণি দ্বানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে  
 অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৮॥

ধব, ঋব, সোম, সাবিত্র, অনিল, অনল, প্রত্ন্য ও প্রভাস—এই আটজনকে  
 বসু বলা হইয়াছে ॥১৬॥

নাসত্য ও দশ এই দুইজন অশ্বিনীকুমার বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন এবং  
 ইহাবা সূর্য্যোব পুত্র ও অস্বীকৃপিনী সূর্য্যপত্নী সংজ্ঞাদেবী নাসিকা হইতে নির্গত  
 হইয়াছেন ॥১৭॥

ইহাব পর আমি লোকসাক্ষিগণের কথা বলিতেছি, তাঁহারা যজ্ঞ, দান ও  
 অগ্ন্যস্ত্র সংকার্য্য অবগত থাকেন ॥১৮॥

সেই দেবেশ্বরগণ এবং মৃত্যু ও কাল ইহাবা অদৃশ্য থাকিয়া সকল লোকের  
 সকল শুভাশুভ কৰ্ম্ম দর্শন করেন ॥১৯॥

প্রজাপতিকৃতানেনান্ লোকান্ দিব্যেন তেজসা ।  
 বসন্তি সর্বলোকেষু প্রযতাঃ সর্বকৰ্মসু ॥২১॥  
 প্রাণানামীশ্বরানেনান্ কীৰ্ত্তয়ন্ প্রয়তো নরঃ ।  
 ধৰ্ম্মার্থকাৰ্গৈৰ্বিপুলৈষু জ্যতে সহ নিত্যশঃ ॥২২॥  
 লোকাংশ্চ লভতে পুণ্যান্ বিশেষ্বরকৃতাজ্জ্ঞা ভান্ ।  
 এতে দেবাস্ত্রয়ত্রিংশৎ সৰ্বভূতগণেশ্বরঃ ॥২৩॥  
 নন্দীশ্বরো মহাকাযো গ্রামণীৰ্বৃষভধ্বজঃ ।  
 ঈশ্বরঃ সর্বলোকানাং গণেশ্বরবিনায়কঃ ॥২৪॥

### ভাবতকৌমুদী

বিষ ইতি । শুচিঃ শুভ্রঃ স্মিতঃ যুহুহাস্তঃ বেবাং তে, কীৰ্ত্তয়তাং তং মন্ত্ৰং জপতাম্ ।  
 বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২০॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজাপতিনা ব্রহ্মণা, কৃতান্ সৃষ্টান্, লোকান্ ভুবনানি প্রাপ্য বসন্তি, বিশ্বেদেবা-  
 দয় ইতি শেষঃ ॥২১॥

প্রাণানামিতি । ঈশ্বান্ নিযন্তুন্ । যুজ্যতে অধীযতে ॥২২॥

লোকানিতি । বিশেষ্বরেণ ব্রহ্মণা কৃতান্ । একাদশ রুদ্রাঃ, দ্বাদশাদিত্যাঃ, অষ্টৌ বসবঃ, দ্বৌ  
 চান্বিনীকুমারাবিতি ত্রয়ত্রিংশৎ ॥২৩॥

নন্দীতি । গ্রামণীর্দেবশ্রেষ্ঠঃ, বৃষভধ্বজঃ শিবঃ, গণেশ্বরঃ প্রমথগণনায়কশ্চ বিনায়কো  
 গজাননশ্চেতি তে ॥২৪॥

মূৰ্ত্তিমান্ বিশ্বেদেবগণ, পিতৃগণ, তপোধন মুনিগণ, তপস্তা ও জ্ঞানসাধন-  
 পরায়ণ এবং শুভ্র যুহুহাস্তকারী সিদ্ধগণ, সেট মন্ত্ৰজপকাবী মনুষ্যগণেব মঙ্গল  
 দান কবেন ॥২০॥

এই বিশ্বেদেবপ্রভৃতি সমস্ত জগতে গায়ুবেব সমস্ত কার্য্যে অভিনিবিষ্ট  
 থাকিয়া নিজেদের দিব্যতেজঃপ্রভাবে ব্রহ্মাব নির্গম্যত এই সমস্ত জগতে বাস  
 করেন ॥২১॥

মানুষ সংযত হইয়া প্রত্যহ প্রাণের নিয়ন্তা এই সকল দেবতাব নাম কীৰ্ত্তন  
 করিয়া প্রচুব ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কামসমর্ষিত হয় ॥২২॥

এই সেই মানুষ ব্রহ্মনিম্নিত, মঙ্গলময় ও পবিত্র স্বৰ্গ সকল সেই মানুষ লাভ  
 করে । একাদশ রুদ্র, দ্বাদশ আদিত্য, অষ্ট বসু এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয় এই  
 তেত্রিশ দেবতা সকল প্রাণীৰ অধীশ্বর ॥২৩॥

বিশাল দেহ নন্দীশ্বর, সর্বদেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব, প্রধান প্রমথগণ এবং  
 গণেশ—ইহারা সমস্ত লোকের অধীশ্বর ॥২৪॥

সৌম্যা বোদ্রা গণাশ্চৈব যোগা ভূতগণাস্তথা ।  
 জ্যোতীংষি সন্নিতো ব্যোম সুপৰ্ণঃ পতগেশ্বৰঃ ॥২৫॥  
 পৃথিব্যাং তপসা সিদ্ধাঃ স্থাববাশ্চ চরাশ্চ হ ।  
 হিগবান্ গিরযঃ সৰ্বে চত্বাবশ্চ মহার্ণবাঃ ॥২৬॥  
 ভবস্তানুচবাতৈশ্চ বহুতুল্যপরাক্রমাঃ ।  
 বিষ্ণুর্দেবোহথ জিমুশ্চ স্কন্দশ্চান্বিকয়া সহ ॥২৭॥  
 কীৰ্ত্তয়ন্ প্রযতঃ সৰ্বান্ সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ।  
 অত উদ্ধাং প্রবক্ষ্যামি মানবানৃষিসত্তমান্ ॥২৮॥  
 যবজীতশ্চ বৈভ্যশ্চ অৰ্কাবসুপবাবসু ।  
 ঔশিজশ্চৈব কাক্ষীবান্ বলশ্চান্ধিরসঃ সূতঃ ॥২৯॥  
 ঋষিমেধাতিথেঃ পুত্রঃ কাথো বহিষদস্তথা ।  
 ব্রহ্মতেজোময়াঃ সৰ্বে কীৰ্ত্তিতা লোকভাবনাঃ ॥৩০॥

#### ভাবতকৌমুদী

সৌম্যা ইতি । যোগা যোগিনঃ সপ্তর্ষয়ঃ । জ্যোতীংষি গ্রহনক্ষত্রাণি, সুপর্ণো গন্ধৰ্বাঃ,  
 পতগেশ্বরঃ পক্ষিরাষ্ট ॥২৫॥

পৃথিব্যামিতি । তপসা সিদ্ধা ঋষয়ঃ, চরা জঙ্গমাঃ ॥২৬॥

ভবস্তেতি । ভবস্ত শিবস্ত । জিমুরিত্রঃ ॥২৭॥

কীৰ্ত্তয়ামিতি । প্রযতঃ পবিত্রঃ, ঋষিষু সত্তমান্ শ্রেষ্ঠান্ ॥২৮॥

যবেতি । এতেষাং নাম্নাং ব্যুৎপত্তয়ঃ প্রাপ্তভাঃ ॥২৯॥

ঋষিরিতি । লোকান্ জনান্ ভাবয়ন্তি শুভযুক্তা ন কুর্কন্তীতি তে ॥৩০॥

শাস্ত ও উগ্রমূর্ত্তি প্রমথগণ, যোগী সপ্তর্ষিগণ ভূতগণ, গ্রহনক্ষত্রগণ, নদীসমূহ,  
 আকাশ ও পক্ষিবাজ গন্ধৰ্ব ॥২৫॥

পৃথিবীস্থিত তপঃসিদ্ধগণ, স্থাবর ও জঙ্গমগণ, হিমালয়পর্বত, অন্ত্রাস্ত্র  
 সকল পর্বত ও মহাসমুদ্র চতুষ্টয় ॥২৬॥

মহাদেবের তুল্য পবাক্রমশালী তাঁহাব অনুচরগণ, বিষ্ণু, ইন্দ্র, কার্ত্তিক ও  
 কালী ॥২৭॥

মানুষ পবিত্র থাকিয়া এই সকলেব নাম কীৰ্ত্তন করিয়া সমস্ত পাপ হইতে  
 মুক্ত হয় । ইহাব পব আমি মনুষ্য ঋষিশ্রেষ্ঠগণেব নাম বলিতেছি ॥২৮॥

যবজীত, বৈভ্য, অৰ্কাবসু, পবাবসু, ঔশিজ, কাক্ষীবান্ ও অন্ধিবার পুত্র  
 বল ॥২৯॥

(২৫) যোগভূতগণস্তথা—বহু বর্জ্জ নি । (২৮) কীৰ্ত্তয়ন্ প্রযতঃ সন্যক্—পি ।

লভন্তে হি শুভং সৰ্বে কুদ্ভানলবহুপ্রভাঃ ।  
 ভুবি কৃতা শুভং কৰ্ম্ম মোদন্তে দিবি দৈবতৈঃ ॥৩১॥  
 মহেন্দ্রেশ্বরবঃ সপ্ত প্রাচীং বৈ দিশমাজ্জিতাঃ ।  
 প্রয়তঃ কীর্ত্তয়ন্তেতান্ শত্রুলোকে মহীয়তে ॥৩২॥  
 উন্মুচুঃ প্রমুচুশ্চৈব স্বস্ত্যাত্রেয়শ্চ বীৰ্য্যবান্ ।  
 দৃঢ়ব্যশ্চোৰ্দ্ধ্ববাহুশ্চ তৃণসোমাজ্জিরাস্তথা ॥৩৩॥  
 মিত্রাবরুণয়োঃ পুত্রস্তথাগস্ত্যঃ প্রতাপবান্ ।  
 ধৰ্ম্মরাজদ্বিজঃ সপ্ত দক্ষিণাং দিশমাজ্জিতাঃ ॥৩৪॥  
 দৃঢ়েয়ুশ্চ ঋতেয়ুশ্চ পরিব্যাধশ্চ কীর্ত্তিমান্ ।  
 একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চাদিত্যসন্নিভাঃ ॥৩৫॥  
 অত্রেঃ পুত্রশ্চ ধৰ্ম্মাত্মা ঋষিঃ সারস্বতস্তথা ।  
 বরুণস্তদ্বিজঃ সপ্ত পশ্চিমাং দিশমাজ্জিতাঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

লভন্ত ইতি । কুদ্ভানলবহুপ্রভা কুদ্ভবহিবহুসমানতেজসঃ সন্তঃ ॥৩১॥

মহেন্দ্রেতি । প্রয়তঃ পবিত্রঃ সন্ ॥৩২॥

অথ কে তে সপ্তেত্যাহ উন্মুচুরিতি । তৃণসোমেত্যেকং নাম ॥৩৩॥

মিত্রেতি । ধৰ্ম্মরাজস্ত যমস্ত, ঋদ্বিজঃ পুরোহিতাঃ ॥৩৪॥

অথাগস্ত্য একঃ অপরে কে বডিত্যাহ দৃঢ়েয়ুরিতি । আদিত্যসন্নিভাঃ সূর্য্যতুল্যতেজস্বিনঃ ॥৩৫॥

মেধাতিথিব পুত্র কাথ ঋষি এবং বহিষৎ ঋষিগণ, ইহাবা সকলেই ব্রহ্ম-  
 তেজোময় ; সূতবাং ইহাদেব নাম কীর্ত্তন কবিলে মাহুবেব মঙ্গল হয় ॥৩০॥

ইহাদেব নাম কীর্ত্তনকাবী সকলেই মৰ্ত্ত্যলোকে শুভ কৰ্ম্ম কবিয়া রুদ্র,  
 অগ্নি ও বসুগণেব ত্রায় তেজস্বী হইয়া শুভ লাভ কবেন এবং স্বর্গে বাইয়া  
 দেবগণের সহিত আমোদিত হন ॥৩১॥

ইন্দ্রের গুণ সাত জন ঋষি পূৰ্ব্বদিকে বহিয়াছেন, মাহুষ পবিত্র হইয়া  
 ইহাদের নাম কীর্ত্তন কবিয়া ইন্দ্রলোকে গমন কবে ॥৩২॥

সেই সাত জন ঋষি যথা—উন্মুচু, প্রমুচু, তেজস্বী স্বস্ত্যাত্রেয়, দৃঢ়ব্য, উৰ্দ্ধ-  
 বাহু, তৃণসোমা ও অজিবা ॥৩৩॥

মিত্র ও বরুণের পুত্র তেজস্বী অগস্ত্য এক এবং অপব ছয় জন, সমুদয়ে  
 সাতজন যমের পুরোহিত দক্ষিণদিকে অবস্থান কবেন ॥৩৪॥

সেই ছয় জন যথা—দৃঢ়েয়ু, ঋতেয়ু, কীর্ত্তিশালী পরিব্যাধ, একত, দ্বিত ও  
 ত্রিত—ইহাবা সকলেই সূর্য্যের ত্রায় তেজস্বী ॥৩৫॥

ষট্ৰির্বসিষ্ঠো ভগবান্ কশ্যপশ্চ মহানৃষিঃ ।  
 গৌতমশ্চ ভরদ্বাজো বিশ্বাসিত্রোহথ কৌশিকঃ ॥৩৭॥  
 ঋচীকতনযশ্চোত্রো জমদগ্নিঃ প্রতাপবান্ ।  
 ধনেশ্বরশ্চ গুরবঃ সঠৈশ্বেতে উত্তবাক্ষিতাঃ ॥৩৮॥  
 অপরে মুনয়ঃ সপ্ত দিক্ষু সর্বাশ্বধিষ্ঠিতাঃ ।  
 কীর্তিষস্তিকরা নৃণাং কীর্তিতা লোকভাবনাঃ ॥৩৯॥  
 ধর্ম্যঃ কামশ্চ কালশ্চ বসুর্বান্শুকিরেব চ ।  
 অনন্তঃ কপিলশ্চৈব সঠৈশ্বেতে ধরণীধরাঃ ॥৪০॥  
 রামো ব্যাসস্তথা দ্রৌণিরশ্বখামা চ লোমশঃ ।  
 ইত্যেতে মুনয়ো দিব্যা ঐকৈকঃ সপ্ত সপ্তধা ॥৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

অত্রৈব ইতি । ঋষিভ্যঃ পুৰোহিতাঃ ॥৩৬॥  
 অত্রিহিত । কৌশিকঃ কুশিকরাজবংশীয়ঃ । ইমে ষট্ সাবস্বতশ্চৈক ইতি বরুণশ্চ ঋষিঃ  
 সপ্ত ॥৩৭॥  
 ঋচীকতি । ধনেশ্বরশ্চ কুবেরশ্চ । এতেন অত্রিপ্রভৃতয়ঃ ষট্ বরুণশ্চ কুবেরশ্চ চ গুরব  
 ইতি বোধ্যম্ ॥৩৮॥  
 অপর ইতি । লোকান্ ভাবয়ন্তি স্ততযুক্তান্ কুর্কস্তীতি তে ॥৩৯॥  
 ধর্ম ইতি । অনন্তো বিষ্ণুঃ, কপিলো মুনিঃ, ধরণীধরাঃ পৃথিবীরক্ষকাঃ ॥৪০॥

অত্রিঃ পুত্র ধর্ম্মাঙ্গা সাবস্বত ঋষি এক এবং অত্রিপ্রভৃতি অশ্রু ছয়জন,  
 সমুদয়ে সাত জন বরুণেব পুৰোহিত পশ্চিম দিকে বহিয়াছেন ॥৩৬॥

অত্রি, ভগবান্ বসিষ্ঠ, মহর্ষি কশ্যপ, গৌতম, ভবদ্বাজ এবং কুশিকবংশীয়  
 বিশ্বাসিত্র—এই ছয় জন সাবস্বতকে লইয়া সাত জন বরুণেব পুৰোহিত, জমদগ্নি  
 জমদগ্নিকে লইয়া সাতজন কুবেরেব পুৰোহিত ॥৩৭॥

ঋচীকের পুত্র উগ্রপ্রকৃতি ও প্রতাপশালী জনদায় এক এবং অত্রিপ্রভৃতি  
 ছয়, সমুদয়ে এই সাতজন কুবেরেব পুৰোহিত উত্তর দিকে থাকেন ॥৩৮॥

অশ্রু সাতজন মুনি সকল দিকে থাকেন ; তাঁহাদের নাম কীর্ত্তন কবিলে,  
 তাঁহারা মনুষ্যগণেব কীর্ত্তি, ধর্ম্ম ও মঙ্গল কবিয়া থাকেন ॥৩৯॥

ধর্ম্ম, কাম, কাল, বসু, বাসুকি, বিষ্ণু ও কপিল—এই সাতজন পৃথিবী বক্ষা  
 কবেন ॥৪০॥

(৩৯)....দিক্ষু সর্বাশ্ব বিষ্ঠিতাঃ—গি ।



শাস্তিস্বস্তিকরা লোকে দিশাং পালাঃ প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।  
 যন্তাং যন্তাং দিশি হেতে তনুখঃ শরণং ব্রজেৎ ॥৪২॥  
 অক্ষরঃ সৰ্বভূতানাং কীৰ্ত্তিতা লোকপাবনাঃ ।  
 সংবৰ্ত্তো মেরুসাবর্ণো মার্কণ্ডেয়শ্চ ধান্মিকঃ ॥৪৩॥  
 সাংখ্যযোগৌ নারদশ্চ দুৰ্ব্বাসাশ্চ মহানৃষিঃ ।  
 অত্যন্ততপসো দান্তাদিত্রিষু লোকেষু বিপ্রতাঃ !  
 অপরে রুদ্রসঙ্কশাঃ কীৰ্ত্তিতাব্রহ্মলৌকিকাঃ ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)  
 অপুত্রো লভতে পুত্রং দরিদ্রো লভতে ধনম্ ।  
 তথা ধৰ্ম্মার্থকামেষু সিদ্ধিঞ্চ লভতে নরঃ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

রাম ইতি । রামো জায়দয়ঃ, ব্যাণঃ কৰ্ণবৈপারনঃ, দ্রৌণির্দ্রোণপুত্রঃ, অশ্বখামা লোমশ্চ  
 ইত্যেতে দিব্যা অলৌকিকাস্তদ্বারো মুনয়ঃ, এবামেকৈকঃ সপ্ত সপ্তবিভূত্যাঃ, তথা সপ্তথা ভূবাদি-  
 সপ্তলোকেষু সপ্ত প্রকারঃ বদা বন্ধোকে তিষ্ঠতি তদা তন্নোকীয ইত্যর্থঃ ॥৪১॥

শাস্তীতি । এতে বৰ্ত্তন্ত ইতি শেষঃ ॥৪২॥

অষ্টর ইতি । অষ্টারো বক্ষ্যমাণা মুনয়ঃ সপ্তবিভূত্যাঃ । সাংখ্যযোগৌ তদুভয়প্রণেতারৌ  
 কপিলপতঞ্জলী । দান্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ । ব্রহ্মলৌকিকা ব্রহ্মলোকস্থিতাঃ । যটপাদোহয়ং  
 য্লোকঃ ॥৪৩—৪৪॥

অপুত্র ইতি । এষাং নামানি কীৰ্ত্তয়ন্বিতি শেষঃ ॥৪৫॥

পবশুবাস, বেদব্যাস, দ্রোণপুত্র অশ্বখামা ও লোমশ—এই চারিজন  
 অলৌকিক মুনি ; ইহাদের এক এক জন অশ্রু সাত সাত জন ঋষিব তুল্য এবং  
 ইহাদেব প্রত্যেক জন ভূপ্রভৃতি সপ্তলোকে বিচরণ করেন ॥৪১॥

এই মুনিবা জগতে শাস্তি ও মঙ্গল কবিতা থাকেন এবং ইহারা দিক্‌পাল  
 বলিয়া অভিহিত হন ; আব ইহাবা যে যে দিকে থাকেন, মানুষ সেই সেই  
 মুখ হইয়া ইহাদেব সঙ্গাপন্ন হইবে ॥৪২॥

আব এই সকল মুনি সপ্ত প্রাণীৰ সৃষ্টিকৰ্ত্তাব তুল্য ও লোকপাবন  
 বলিয়া অভিহিত হন । সংবৰ্ত্ত, মেরুসাবর্ণ, ধান্মিক মার্কণ্ডেয়, সাংখ্যপ্রণেতা  
 কপিল, যোগরচয়িতা পতঞ্জলি, নাবদ ও মহর্ষি দুৰ্ব্বাসা—ইহারা অত্যন্ত তপস্বী,  
 জিতেন্দ্রিয় এবং ত্রিভুবনে বিখ্যাত ; আব কজতুল্য অশ্রু অনেক মুনি ব্রহ্মলোক-  
 বাসী বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥৪৩—৪৪॥

ইহাদেব নাম কীৰ্ত্তন কবিলে পুত্রহীন মানুষ পুত্রলাভ কবে, দ্বিজ ধন  
 পায় এবং সকলেই ধৰ্ম্ম, অর্থ ও কাম সিদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৪৫॥

পৃথুং বৈণ্যং নৃপবরং পৃথ্বী যশ্চাভবৎ সূতা ।  
 প্রজাপতিং সার্বভৌমং কীর্তয়েদ্বশ্বধাধিপম্ ॥৪৬॥  
 আদিত্যবংশপ্রভবং মহেন্দ্রসমবিক্রমম্ ।  
 পুরুরবসগৈলঞ্চ ত্রিষু লোকেষু বিক্রান্তম্ ॥৪৭॥  
 বুধশ্চ দযিতং পুত্রং কীর্তয়েদ্বশ্বধাধিপম্ ।  
 ত্রিলোকবিক্রান্তং বীরং ভরতঞ্চ প্রকীর্তয়েৎ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)  
 গবামযেন যজ্ঞেন যেনেক্ষঃ বৈ কৃতে যুগে ।  
 রস্ত্রিদেবং মহাদেবং কীর্তয়েৎ পরমদ্যুতিম্ ॥৪৯॥  
 বিশ্বজিত্তপসোপেতং লক্ষণ্যং লোকপূজিতম্ ।  
 তথা ষ্বেতঞ্চ রাজর্ষিং কীর্তয়েৎ পরমদ্যুতিম্ ॥৫০॥  
 স্বাগুঃ প্রসাদিতো যেন যশ্চার্থে হৃদ্ধকো হতঃ ।  
 মহাদেবপ্রসাদেন যেন গঙ্গাবতারিতা ॥৫১॥  
 ভগীরথঞ্চ রাজর্ষিং কীর্তয়েৎ পরমদ্যুতিম্ ।  
 সগরশ্চাজ্জা যেন প্লাবিতাস্তারিতাস্তথা ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

পৃথুমিতি । বৈণ্যং বেণনামকরাজপুত্রং পৃথুং নাম ॥৪৬॥  
 আদিত্যেতি । ঐলম্ ইলাবা গর্ভজাতম্ । ভরতং শকুন্তলাপুত্রম্ ॥৪৭—৪৮॥  
 গবাময়েনেতি । গবামযেন তদাখ্যেণ যজ্ঞেন, ইষ্টং দেবাঃ পূজিতাঃ । মহাদেবং মহা-  
 রাজম্ ॥৪৯॥  
 বিশ্বজিত্তেতি । বিশ্বজিত্তা যজ্ঞেন যুক্তং তপন্তেন, লক্ষণ্যং লক্ষণযুক্তম্ ॥৫০॥

পৃথিবী ষাঁহার কন্যা হইয়াছিলেন, সেই বেণরাজার পুত্র, প্রজাধিপতি,  
 সার্বভৌম ও রাজশ্রেষ্ঠ পৃথুরাজাব নাম কীর্তন করিবে ॥৪৬॥

সূর্য্যবংশোৎপন্ন, ইন্দ্রের তুল্য বিক্রমশালী, ত্রিভুবনবিখ্যাত, ইলার গর্ভ-  
 জাত এবং বুধের প্রিয়পুত্র রাজা পুরুবাবাব নাম কীর্তন করিবে; আর ত্রিলোক-  
 বিখ্যাত বীর ভরতরাজার নাম উচ্চারণ করিবে ॥৪৭—৪৮॥

যিনি সত্যযুগে গবাময়নামক যজ্ঞদ্বারা দেবগণের সন্তোষ বিধান করিয়া-  
 ছিলেন; সেই মহাতেজা ও মহারাজ রস্ত্রিদেবের নাম কীর্তন করিবে ॥৪৯॥

যিনি বিশ্বজিৎ যজ্ঞ করিয়াছিলেন এবং যিনি তপস্বী, শুভলক্ষণশালী ও  
 জগৎপূজিত ছিলেন; সেই মহাতেজা রাজর্ষি ষ্বেতের নাম উচ্চারণ করিবে ॥৫০॥

(৫০) লক্ষণ্যং কামলক্ষণম্—পি ।

হতাশনসমানেতান্মহারূপান্মহোজসঃ ।

উগ্রকায়ান্মহাসত্বান্ কীর্তয়েৎ কীর্তিবর্দ্ধনান্ ॥৫৩॥

দেবানৃষিগণাংশ্চৈব নৃপাংশ্চ ভগতীশ্বরান্ ।

সাংখ্যং যোগঞ্চ পরমং হব্যং কব্যং তথৈব চ ॥৫৪॥

কীর্তিতং পরমং ব্রহ্ম সৰ্ব্বশ্রুতিপরায়ণম্ ।

মঙ্গল্যং সৰ্বভূতানাং পবিত্রং বহুকীর্তিতম্ ॥৫৫॥

ব্যাধিপ্রশমনং শ্রেষ্ঠং পৌষ্টিকং সৰ্বকৰ্ম্মণাম্ ।

প্রয়তঃ কীর্তয়েচ্চৈতান্ কল্যাং সায়ঞ্চ ভারত ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

হাপুরিতি । হাপুঃ শিবঃ, অম্বকো নামাস্ত্রয়ঃ হতঃ শিবেন । সগরস্ত রাজঃ, প্রাবিতা গঙ্গা-  
জলেন ॥৫১—৫২॥

হাততি । উগ্রকায়ান্ ভীষণদেহান্, মহাসত্বান্ মহাবলান্ ॥৫৩॥

দেবানিতি । হব্যং দ্রুতম্, কব্যমগম্য, কীর্তয়েদিত্যমুভূতিঃ ॥৫৪॥

কীর্তিতমিতি । কীর্তিতং কুর্যাদিতি শেষঃ । সৰ্বাসামেব শ্রুতীনাং পরায়ণং পরমার্জয়ম্ ॥৫৫॥

ব্যাধীতি । ব্যাধিপ্রশমনং রোগনাশকম্, পৌষ্টিকমন্নভিজনকম্, কল্যাং প্রাতঃ ॥৫৬॥

যিনি আরাধনা করিয়া মহাদেবকে প্রসন্ন করিয়াছিলেন; যাহার জন্ত মহাদেব অন্ধকাসুরকে বধ করেন, যিনি মহাদেবের অনুগ্রহে গঙ্গাকে হিমালয় হইতে অবতরণ করান এবং যিনি সেই গঙ্গাজলদ্বারা সগবরাজার পূজগণকে প্রাবিত ও উত্তারিত করেন; সেই মহাতেজা রাজার ভগীরথের নাম কীর্তন করিবে ॥৫১—৫২॥

অগ্নির তুল্য মহোজ্জল, মহাতেজা ও উগ্রমূর্তি এবং মহাবল ও কীর্তিবর্দ্ধক এই সকল বাক্যের নাম কীর্তন কবিবে ॥৫৩॥

দেবগণ, ঋষিগণ, পৃথিবীর অধিপতি রাজগণ, সাংখ্য, যোগ এবং উৎকৃষ্ট হব্য ও কব্যের নাম উচ্চারণ করিবে ॥৫৪॥

সমস্ত বেদের একমাত্র আশ্রয়, সকল প্রাণীর মঙ্গলজনক, পবিত্র ও বহুকীর্তিত পরব্রহ্মের নাম কীর্তন কবিবে ॥৫৫॥

ভরতনন্দন । মানুষ পবিত্র হইয়া, এই নামকীর্তনকে রোগনাশক ও সমস্ত কার্যের শ্রেষ্ঠ, উন্নতিজনক মনে করিয়া প্রাতঃকালে ও সন্ধ্যাকালে ইহাদের নাম কীর্তন কবিবে ॥৫৬॥

এতে বৈ বাস্তু বর্ষন্তি ভাস্তু বাস্তু সৃজন্তি চ ।  
 এতে বিনায়কাঃ শ্রেষ্ঠা দক্ষাঃ কান্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৫৭॥  
 নরাণামশুভং সর্বে ব্যাপোহন্তি প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।  
 সাক্ষিভূতা মহাত্মানঃ পাপস্ত স্মৃতস্ত চ ॥৫৮॥  
 এতান্ বৈ কন্যমুখায় কীর্ত্তয়ন্ শুভমগ্নুতে ।  
 নাগ্নিচৌরভয়ং তস্ত ন মার্গপ্রতিরোধনম্ ॥৫৯॥  
 এতান্ কীর্ত্তয়তাং নিত্যং দুঃস্বপ্নো নশ্যতে নৃণাম্ ।  
 মুচ্যতে সর্বপাপেভ্যঃ স্বস্তিমাশ্চে গৃহান ব্রজেৎ ॥৬০॥  
 দীক্ষাকালেষু সর্বেষু যঃ পঠেম্মিয়তো দ্বিজঃ ।  
 ন্যায়বানাত্মনি রতঃ কান্তো দাস্তোহনসূয়কঃ ॥৬১॥  
 রোগার্হো ব্যাধিযুক্তো বা পঠন্ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ।  
 বাস্তবমথো তু পঠতঃ কালে স্বস্ত্যয়নং ভবেৎ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

এত ইতি । বাস্তু মৰুত গচ্ছন্তি, বর্ষন্তি জ্যাঃ বিতরন্তি, ভাস্তু শোভন্তে, বাস্তু শুভং  
 বহন্তি, সৃজন্তি আশাং প্রসূন্তি চ । বিনায়কাঃ কলদাতারঃ, দক্ষাঃ কৰ্মনিপ্পাদনে নিপুণাঃ,  
 কান্তাঃ কামাশীলাঃ ॥৫৭॥

নরাণামিতি । ব্যাপোহন্তি বিনাশয়ন্তি, সাক্ষিভূতা ব্রহ্মদেবঃ ॥৫৮॥

এতানিতি । মার্গপ্রতিরোধনং গমনে পথে বাধা ভবতি ॥৫৯॥

এতানিতি । দুঃস্বপ্নো দুঃস্বপ্নসূচিতমশুভম্ । স্বস্তিমান্ শুভবান্ ॥৬০॥

ইহারা সর্বত্র গমন করেন, দয়া বর্ষণ করিয়া থাকেন, প্রকাশ পান, মঙ্গল-  
 সম্পাদন এবং আশা পূরণ করেন . আর ইহারা শ্রেষ্ঠ সুখসম্পাদক, কার্যদক্ষ,  
 কামাশীল ও জিতেন্দ্রিয় ॥৫৭॥

ইহাদের নাম কীর্ত্তন করিলে, ইহারা সকলে গহুগ্রগণের অমঙ্গল নাশ  
 করেন এবং এই মহাত্মারামানুষের পাপ ও পুণ্যের সাক্ষিস্বরূপ রহিয়াছেন ॥৫৮॥

মানুষ প্রভাতে শয্যা হইতে উঠিয়া ইহাদের নাম কীর্ত্তন করিয়া মঙ্গল  
 লাভ করে এবং তাহার অগ্নি বা চোরের ভয় হয় না, কিংবা গমন করিবার  
 সময়ে পথে বিঘ্ন হইতে পারে না ॥৫৯॥

প্রত্যহ ইহাদের নাম কীর্ত্তন করিলে, মানুষের দুঃস্বপ্নসূচিত অমঙ্গল নষ্ট  
 হয় এবং মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া থাকে, আর বিদেশ হইতে কুশলে  
 গৃহে আসিতে পারে ॥৬০॥

ক্ষেত্রমধ্যে তু পঠতঃ সৰ্বং সশ্রুং প্ররোহতি ।

গচ্ছতঃ ক্ষেমমধ্বানং গ্রামান্তরগতঃ পঠন্ ॥৬৩॥

আত্মনশ্চ স্তুতানাঞ্চ দারাণাঞ্চ ধনশ্চ চ ।

বীজানামোষধীনাঞ্চ রক্ষামেতাং প্রযোজয়েৎ ॥৬৪॥

এতান্ সংগ্রামকালে তু পঠতঃ কৃত্রিয়শ্চ তু ।

ব্রজন্তি রিপবো নাশং ক্ষেমঞ্চ পরিবর্ততে ॥৬৫॥

এতান্ দৈবে চ পিত্র্যে চ পঠতঃ পুরুষশ্চ হি ।

ভুঞ্জতে পিতরঃ কব্যং হব্যঞ্চ ত্রিদিবৌকসঃ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

দীক্ষেতি । দীক্ষাকালেষু বৈধকার্য্যভেদেষু । আত্মনি ব্রহ্মনি । বিশিষ্ট আধির্মানসী ব্যথা তেন যুক্তঃ, পাপাং তত্রোগাদিজনকাং । বাস্তবমধ্যে বসতিস্থানমধ্যে, স্বস্ত্যযনং তৎ পঠনং মঙ্গলজনকম্ ॥৬১—৬২॥

ক্ষেত্রোতি । গচ্ছতঃ ক্ষেমং মঙ্গলং ভবেৎ, গ্রামান্তরগতঃ পঠন্ অধ্বানঞ্চ ক্ষেমং লভে-  
তেতি শেষঃ ॥৬৩॥

আত্মন ইতি । এতান্ এতেবাং নাম কীৰ্ত্তনরূপাম্, রক্ষাং রক্ষোপায়ম্ ॥৬৪॥

এতানিতি । ক্ষেমং যথা স্তাস্তথা পরিবর্ততে স কৃত্রিয়ঃ প্রত্যাগচ্ছতি ॥৬৫॥

এতানিতি । দৈবে পিত্র্যে চ কার্য্যে । ত্রিদিবৌকসো দেবাঃ ॥৬৬॥

শ্রায়নিষ্ঠ, ব্রহ্মধ্যানে নিবত, ক্রমাশীল, জিতেন্দ্রিয় ও অশ্রুয়াশ্রুত যে দ্বিজাতি, পবিত্র হইয়া সমস্ত বৈধকার্য্যের আবশ্বে এই সকল নাম পাঠ করেন ; তিনি রোগান্ত বা মনোদ্বঃখযুক্ত হইলেও তাহার মূল পাপ হইতে মুক্ত হন এবং ভজ্যাসনেব মধ্যে থাকিয়া পাঠ করিলে, তাহার সেই পাপ বংশের স্বস্ত্যযনস্বরূপ হয় ॥৬১—৬২॥

ক্ষেত্রের মধ্যে থাকিয়া পাঠ কবিলে সমস্ত শস্ত উৎপন্ন হয়, গমনকারীর মঙ্গল হইয়া থাকে এবং অশ্রু গ্রামগত লোক ইহা পাঠ কবিলে মঙ্গলময় পথ লাভ করে ॥৬৩॥

মানুষ নিজেব, পুত্রগণের, ভাৰ্য্যাদের, ধনের, বীজের এবং ওষধির রক্ষার জন্ত এই সকল নাম পাঠ করিবে ॥৬৪॥

কৃত্রিয় যুদ্ধের সময়ে এই সকল নাম পাঠ কবিলে, তাহার শত্রুগণ বিনষ্ট হয় এবং তিনি যুদ্ধস্থান হইতে কুশলে ফিবিয়া আসিতে পাবেন ॥৬৫॥

মানুষ দৈবকার্য্য বা পিতৃকার্য্যে এই সকল নাম পাঠ কবিলে, দেবগণ

(৬৫) অগতঃ কৃত্রিয়শ্চ তু—পি ।

ন ব্যাধিস্থাপদভয়ং ন দ্বিপান্নহি তস্করাৎ ।  
 কশ্মলং লঘুতাং যাতি পাপুনা চ প্রমুচ্যতে ॥৬৭॥  
 যানপাত্রে চ যানে চ প্রবাসে রাজ্জবেশ্মনি ।  
 পরাং সিদ্ধিমবাপ্নোতি সাবিত্রীং হ্যন্তমাং পঠন্ ॥৬৮॥  
 ন চ রাজ্জভয়ং তেষাং ন পিশাচান্ন রাক্ষসাৎ ।  
 নাগ্ন্যম্বুপবনব্যালান্দ্রব্যং তস্ত্রোপজায়তে ॥৬৯॥  
 চতুর্গামপি বর্ণানামাশ্রমস্ত বিশেষতঃ ।  
 কুরোতি সততং শাস্তিঃ সাবিত্রীমুক্তমাং পঠন্ ॥৭০॥  
 নাগ্নিদহতি কাষ্ঠানি সাবিত্রী যত্র পঠ্যতে ।  
 ন তত্র বালো ত্রিযতে ন চ তিষ্ঠন্তি পন্নগাঃ ॥৭১॥  
 ন তেষাং বিদ্বতে দুঃখং গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ।  
 যে শৃণ্বন্তি মহদ্ব্রহ্ম সাবিত্রীগুণকীর্তনম্ ॥৭২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । দ্বিপাদ্গজাৎ । কশ্মলং মোহঃ ॥৬৭॥

যানেতি । যানপাত্রে নৌকাদৌ, যানে শকটাদৌ, সাবিত্রীং গায়ত্রীম্ ॥৬৮॥

নেতি । ব্যালঃ সর্পঃ, তস্ত্র সাবিত্রীং পঠতঃ ॥৬৯॥

চতুর্গামিতি । আশ্রমস্ত ব্রহ্মচর্যাশ্রমচতুষ্টয়ম্ ॥৭০॥

নেতি । বালঃ অপ্ৰাপ্তবয়স্কঃ, পন্নগাঃ সর্পাঃ ॥৭১॥

ভাহার দস্ত হব্য ভোজন করেন এবং পিতৃগণ ভাহাব দস্ত কব্য গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥৬৬॥

সেই মহাপুরুষগণের নাম কীর্তন করিলে, ভাহাব রোগ, হিংস্র জন্তু, হস্তী বা চৌবেব ভয় হয় না এবং মোহ লঘু হইয়া যায় ; আব সেই ব্যক্তি পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬৭॥

মন্ত্রের মধ্যে উত্তম গায়ত্রী মন্ত্র জপ করিলে মানুষ জলযান, স্থলযান, বিদেশ ও বাজভবনে পরম সিদ্ধি লাভ করে ॥৬৮॥

সেই গায়ত্রীজপকাবী লোকেব বাজভয়, পিশাচভয় ও রাক্ষসভয় হয় না এবং তাহদের অগ্নি, জল, বায়ু ও সর্পের ভয়ও হইতে পারে না ॥৬৯॥

সর্বোত্তম গায়ত্রীজপকাবী মানুষ চাবিবর্ণের বিশেষতঃ চারিটি আশ্রমের সর্বদাই শাস্তি বিধান কনিয়া থাকেন ॥৭০॥

যে স্থানে গায়ত্রী জপ হয়, সেই স্থানে অগ্নি কাষ্ঠ দগ্ধ কবে না, বালক মবে না এবং সর্প থাকে না ॥৭১॥

গবাং মধ্যে তু পঠতো গাবোহস্ত বহুবৎসলাঃ ।  
 প্রস্থানে বা প্রবাসে বা সর্বাবস্থায় গতঃ পঠেৎ ॥৭৩॥  
 জপতাং জুহ্বতাং চৈব নিত্যঞ্চ প্রযত্নানাম্ ।  
 ঋষীণাং পরমং জপ্যং শুভমেতন্নরাধিপ ! ॥৭৪॥  
 যাথাভ্যেয়ং সিদ্ধস্য ইতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 পরাশরমতং দিব্যং শক্রায় কথিতং পুরা ॥৭৫॥  
 তদেতন্তে সমাখ্যাতং তথ্যং ব্রহ্মসনাতনম্ ।  
 হৃদয়ং সর্বভূতানাং শ্রুতিরেমা সনাতনী ॥৭৬॥  
 সোমাদিত্যশ্বরাঃ সর্বে রাঘবাঃ কুবরস্তথা ।  
 পঠন্তি শুচয়ো নিতাং সাবিত্রীং পরমাং গতিম্ ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । ব্রহ্ম ব্রহ্মরূপা যা সাবিত্রী গায়ত্রী তস্তা গুণকীর্তনম্ ॥৭৩॥

গবামিতি । বহুবৎসলা বহুবৎসযুক্তা গাবো ভবন্তি ॥৭৩॥

জপতামিতি । এতৎ সাবিত্রীকপং ব্রহ্ম জপ্যং শুভঞ্চ ॥৭৪॥

যাথেতি । যাথাভ্যেয়ং যথার্থরূপেণ পঠিতম্ ॥৭৫॥

ভবিতি । এতৎ সাবিত্রীকপম্ । হৃদয়ং হৃদয়ংদাদয়ণীম্ ॥৭৬॥

সোমেতি । সোমাদিত্যশ্বরাঃ চন্দ্রসূর্য্যবংশীযাঃ । পঠন্তি জপন্তি ॥৭৭॥

যাঁহাবা পবব্রহ্মরূপা গায়ত্রীর মহা গুণকীর্তন শ্রবণ করেন, তাঁহাদের হৃৎখ  
থাকে না এবং তাঁহারা উত্তম গতি লাভ করেন ॥৭২॥

যিনি গোগণেব মধ্যে পাঠ করেন, তাঁহার বহু বৎসযুক্ত গো হয় । মানুষ  
গমনের সময়ে কিংবা বিদেশে থাকিবার কালে, এমন কি সমস্ত অবস্থাতেই এই  
সকল নাম পাঠ করিতে পারে ॥৭৩॥

নবনাথ । যে সকল ঋষি সংযত চিত্ত হইয়া প্রত্যহ জপ ও হোম করেন,  
তাঁহাদের পক্ষে এই গায়ত্রী মন্ত্র প্রধান জপ্য ও গোপ্য ॥৭৪॥

পূর্বকালে পরাশরসম্মত অলৌকিক ও পুরাতন এই সিদ্ধ পুরুষগণের  
ইতিহাস পরাশরই যথাযথভাবে ইন্দ্রের নিকট বলিয়াছিলেন ॥৭৫॥

যুধিষ্ঠির । এই আমি তোমার নিকট সেই সত্য ও সনাতন ব্রহ্ম বলিলাম ,  
ইহা সমস্ত প্রাণীর হৃদয়স্বরূপ , একথা সনাতন বেদের বাক্য ॥৭৬॥

সমস্ত চন্দ্রবংশীয়, সূর্য্যবংশীয়, বহুবংশীয় ও কুরুবংশীয়েরা পবিত্র হইয়া  
প্রত্যহ পরম গতিস্বরূপ গায়ত্রী জপ করিয়া থাকেন ॥৭৭॥

(৭৫) যাথাভ্যেয়ং সদস্য—পি ।

অভ্যাসে নিত্যং দেবানাং সপ্তর্ষীগাং ধ্রুবশ্চ চ ।

মোক্ষণং সৰ্বকৃচ্ছ্ৰাণাং মোচয়ত্যশুভাৎ সদা ॥৭৮॥

রুদ্রৈঃ কাশ্যপগৌতমপ্রভৃতিভির্ভূধক্ষিরোহিত্রাদিভিঃ

শুক্রাগস্ত্যরুহম্পতিপ্রভৃতিভির্ব্রহ্মর্ষিভিঃ সেবিতম্ ।

ভারদ্বাজমতম্ ঋচীকতনৈঃ প্রাপ্তং বসিষ্ঠাং পুনঃ

সাবিত্রীমধিগম্য শক্রবস্তুভিঃ কৃত্বা জিতা দানবাঃ ॥৭৯॥

যো গোশতং কনকশৃঙ্গময়ং দদাতি

বিপ্রায় বেদবিভূষে শুব্রহুত্রতায ।

দিব্যাঞ্চ ভারতকথাং কথয়েচ্চ নিত্যং

তুলাং ফলং ভবতি তস্য চ তস্য চৈব ॥৮০॥

ধর্মো বিবর্দ্ধতি ভূগোঃ পরিকীর্তনেন

বীৰ্য্যং বিবর্দ্ধতি বসিষ্ঠনমো নতেন ।

সংগ্রামজিহুবতি চৈব রঘুং নগশ্চন্

শ্রাদ্ধিনো চ পরিকীর্তয়তো ন রোগঃ ॥৮১॥

### ভারতকৌমুদী

অভ্যাস ইতি । অভ্যাসে সৰ্বদা, যে দ্রুপদে ভেবাং মোক্ষণং তান্ মোচয়তি চ ॥৭৮॥  
রুদ্রৈরिति । সেবিতং গায়ত্রীকপং ব্রহ্ম ভূতম্ । ঋচীকতনৈর্জমদগ্নিপ্রভৃতিভিঃ, অধি-  
গম্য উপাস্ত । শাক্ষীবিজ্ঞীভিঃ বৃত্তম্ ॥৭৯॥

য ইতি । ভারতকথাং ভরতমোক্ষোপাখ্যানম্ । অত্র পরত্র চ বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥৮০॥

যিনি প্রত্যহ দেবগণ, সপ্তর্ষিগণ ও ধ্রুবনক্ষত্রের বিগ্রহের নিকটে গায়ত্রী  
জপ করেন ; তাঁহাব সমস্ত দুঃখ হইতে মুক্তি হয় এবং গায়ত্রীই তাঁহাকে অমঙ্গল  
হইতে মুক্ত করেন ॥৭৮॥

কাশ্যপ, গৌতম, ভৃগু, অঙ্গিরা, অত্রিপ্রভৃতি বৃদ্ধগণ, শুক্র, অগস্ত্য ও  
রুহম্পতিপ্রভৃতি ব্রহ্মর্ষিগণ এই গায়ত্রী জপ করিয়া আসিতেছেন ; ইহা  
ভরদ্বাজেরও অভিমত এবং ঋচীকমুনিব পুত্রেরা বসিষ্ঠের নিকট হইতে এই  
গায়ত্রী মন্ত্র লাভ করিয়াছেন ; আব ইন্দ্র ও বসুগণ এই গায়ত্রী জপ করিয়া  
সমস্ত দানবকে জয় কবিয়াছেন ॥৭৯॥

যে লোক বেদবিৎ ও বহুশাস্ত্রজ্ঞ ব্রাহ্মণকে স্বর্ণশৃঙ্গযুক্ত শত গোদান করে  
এবং যে লোক প্রত্যহ অলৌকিক ভবতবাক্যাব উপাখ্যান বলে, তাঁহাদের দুই  
জনেবট সমান ফল হয় ॥৮০॥

(৭৮) অভ্যাসো নিত্যং দেবানাম্—পি ।

(৮০) • পুণ্যঞ্চ ভারতকথাং শৃণুয়চ্চ নিত্যম্—পি ।



এষা তে কথিতা রাজন্ ! সাবিত্রী ব্রহ্মশাস্বতী ।

বিবস্কুরসি যচ্চান্য়ন্ততে বক্ষ্যামি ভারত ! ॥৮২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে সাবিত্রীমন্ত্রকথনে অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃঃ—

## উনত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে পূজ্যাঃ কে নমস্কার্যাঃ কথং বর্তেত কেবু চ ।

কিমাচারঃ কীদৃশেষু পিতামহ ! ন রিষ্যতে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্ম ইতি । বলিষ্ঠায় নমো নমস্কারায় নতেন প্রণামেন । অশ্বিনৌ অশ্বিনীকুমারবরম্ ॥৮১॥

এবেতি । ব্রহ্ম ব্রহ্মরূপা, শাস্বতী সনাতনী । বিবস্কুর্বভুং প্রষ্টুমিচ্ছুঃ ॥৮২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃঃঃ—

ক ইতি । কথং কীদৃশম্ । ন রিষ্যতে বিপদা ন হিংস্রতে ॥১॥

ভৃগুর নাম কীৰ্ত্তন করিলে ধর্ম্ম বৃদ্ধি পায়, বলিষ্ঠকে নমস্কার করিলে বল  
বৃদ্ধি হইয়া থাকে, রম্ভকে নমস্কার করিলে যুদ্ধে জয় করিতে পারে এবং অশ্বিনী-  
কুমারদ্বয়ের নাম কীৰ্ত্তন করিলে রোগ হয় না ॥৮১॥

ভরতনন্দন রাজা । এই আমি তোমার নিকট পরব্রহ্মরূপা সনাতনী  
গায়ত্রীর কথা বলিলাম ; তুমি অস্ত্র যাহা জিজ্ঞাসা করিতে ইচ্ছা কর, তাহাও  
বলিব' ॥৮২॥

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । কাহাবা পূজনীয় ? কাহাদিগকে নমস্কার  
করা উচিত ? কাহাদেন প্রতি কি প্রকার ব্যবহার করা কর্তব্য এবং কীদৃশ  
ব্যক্তিদের প্রতি কি প্রকার ব্যবহার করিলে মাহুষ ক্ষতিগ্রস্ত হয় না ?’ ॥১॥

\* ‘...পঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বর্ধ ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণানাং পরিভবঃ সাদয়েদপি দেবতাঃ ।  
 ব্রাহ্মণানাং নমস্কৃত্য যুধিষ্ঠির ! ন রিষ্যতে ॥২॥  
 তে পূজ্যাস্তে নমস্কার্য্য বর্ত্তেথাস্তেষু পুত্রবৎ ।  
 তে হি লোকানিমান্ সৰ্ব্বান্ ধারয়ন্তি মনীষিণঃ ॥৩॥  
 ব্রাহ্মণাঃ সৰ্বলোকানাং মহাস্তো ধৰ্ম্মসেতবঃ ।  
 ধনত্যাগাভিরাশাশ্চ বাক্‌সংযমরতাশ্চ যে ॥৪॥  
 রমণীয়াশ্চ ভূতানাং নিদানঞ্চ ধৃতব্রতাঃ ।  
 ঐশেতারশ্চ লোকানাং শাস্ত্রাণাঞ্চ যশস্বিনঃ ॥৫॥  
 তপো যেষাং ধনং নিত্যং বাক্ চৈব বিপুলং বলম্ ।  
 প্রভবশ্চৈব ধৰ্ম্মাণাং ধৰ্ম্মজ্ঞাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ॥৬॥  
 ধৰ্ম্মকাগাঃ স্থিতা ধৰ্ম্মে স্নকৃতে ধৰ্ম্মসেতবঃ ।  
 যান্ সমাপ্তিত্য জীবন্তি প্রজাঃ সৰ্ব্বাশ্চতুর্বিধাঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । সাদয়েদবসমীকুৰ্য্যাৎ ॥২॥

ত ইতি । তে ব্রাহ্মণাঃ । ধারয়ন্তি বক্ষন্তি ॥৩॥

ব্রাহ্মণা ইতি । ধৰ্ম্মাণাং সেতবঃ প্রাপকাঃ । ধনানাং ত্যাগেন উপেক্ষয়া অভিরাশা  
 মনোজ্ঞাঃ ॥৪॥

রমণীয়া ইতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্, নিদানং মঙ্গলকারণম্ । ঐশেতারঃ সৎপথে  
 পরিচালকাঃ রচয়িতারশ্চ ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । ব্রাহ্মণগণেব প্রতি তিরস্কার দেবগণকেও  
 অবসন্ন কবে, আবার ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার কবিয়া মানুষ ক্ষতিগ্রস্ত হয় না ॥২॥

সেই ব্রাহ্মণেবা পূজনীয় ; তাঁহাদিগকে নমস্কার করা উচিত এবং তুমি  
 তাঁহাদের নিকটে পুত্রের আশা থাকিবে ; কাবণ, সেই জ্ঞানী ব্রাহ্মণেরা এই  
 সমস্ত লোক বক্ষা কবিতেছেন ॥৩॥

যাঁহারা ধন উপেক্ষা কবায় মনোহর এবং বাক্‌সংযমে নিবত্ত থাকেন, সেই  
 ব্রাহ্মণেরা বিশাল ধৰ্ম্মেব সেতু ॥৪॥

ব্রতনিষ্ঠ যশস্বী ব্রাহ্মণেবা মনোহর, প্রাণিগণের মঙ্গলের কারণ, লোক-  
 সমাজের নেতা এবং শাস্ত্রসমূহের বচয়িতা ॥৫॥

পশ্চানঃ সৰ্ব্বনেতারো যজ্ঞবাহাঃ সনাতনাঃ ।  
 পিতৃপৈতামহীং গুৰ্বীশ্বহস্তি ধুরং সদা ॥১০॥  
 ধুরি যে নাবসীদন্তি বিষমে সদগবা ইব ।  
 পিতৃদেবাতিথিমুখা হব্যকব্যাগ্ৰভোজিনঃ ॥১১॥  
 ভোজনাদেব লোকাংস্ত্রীংস্ত্রায়ন্তে মহতো ভয়াৎ ।  
 দীপাঃ সৰ্ব্বশ্চ লোকশ্চ চক্ষুঃচক্ষুশ্চাত্মাপি ॥১০॥  
 সৰ্বশিক্ষাঃ শ্রুতিধন। নিপুণাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ।  
 গতিজ্ঞাঃ সৰ্বভূতানামধ্যাত্মগতিচিন্তকাঃ ॥১১॥  
 আদিমধ্যাবসানানাং জ্ঞাতারশ্চিন্নসংশয়াঃ ।  
 পরাবরবিশেষজ্ঞা গন্তারঃ পরমাং গতিম্ ॥১২॥

### ভানতকৌমুদী

তপ ইতি । প্রভবত্যাশ্রয়াদিতি প্রভবঃ কারণম্ । সূক্ততে সূত্ৰ বিহিতে চতুর্বিধা জয়া-  
 জাণ্ডজবেদজোত্তিষ্ঠাঃ, ব্রাহ্মণানাং দবানুতয়া সৰ্ব্বেষামেব বহুলকরণাদিতি ভাবঃ । পশ্চানঃ  
 সংপথপ্রদর্শকাঃ, সৰ্ব্বেষামেব নেতারঃ পরিচালকাঃ, বজ্রানু বহন্তি সম্পাদয়ন্তীতি তে । ধুরঃ  
 ভাবম্, 'ধুরি সৰ্ব্বরক্ষাত্মবহনে', বিষমে উচ্চাবচে স্থানে । পিতৃদেবতিথীনাং মুখা বদনস্বরূপাঃ  
 তদ্ব্যর্থেনৈব তেবাং ভোজনাদিত্যাশ্রয়ঃ । দীপাঃ সৰ্ব্বপ্রকাশকত্বাৎ । সৰ্বান শিক্ষয়ন্তীতি  
 সৰ্বশিক্ষাঃ, শ্রুতির্বেদ এব ধনং বেবাং তে, নিপুণাঃ কার্যাদক্ষাঃ, গতিজ্ঞা অবস্থাভিৎ, অধ্যাত্ম-  
 গতিচিন্তকা দেহাত্মাবস্থাভাবকাঃ, আদিমধ্যাবসানানাং ভগবতঃ । পরাবরবিশেষজ্ঞা উৎকৃষ্টাণ  
 কৃষ্টভেদবিদাঃ । বিমুক্তা বিষয়বিরক্তাঃ, ধৃতপাপ্যানাঃ তপসা নাশিতপাপাঃ, নিৰ্বাঘাঃ

তপস্তাই সৰ্বদা যাহাদের ধন, বাক্যই যাহাদের প্রচুব বল এবং যাহারা  
 ধর্মের কারণ, ধর্মজ্ঞ, সূক্ষ্মদর্শী, ধর্মকামী, সূত্ৰ বিহিত ধর্ম অবস্থিত ও  
 ধর্মের সেতুস্বরূপ, চতুর্বিধ সমস্ত প্রাণী যাহাদিগকে অবলম্বন করিয়া  
 জীবিত থাকে, যাহারা সংপথপ্রদর্শক, সকলের নেতা, চিরন্তন বজ্রসম্পাদক  
 এবং সৰ্বদা সমস্ত জাতির পিতৃপিতামহ বাহু, গুরুতর ভার বহন করেন, উচ্চ  
 নীচস্থানে উত্তম ব্যগণেব স্তায় যাহাবা ভার বহন করিয়াও অবসন্ন হন না ;  
 যাহারা পিতৃগণ, দেবগণ ও অতিথিগণের মুখস্বরূপ এবং হব্য ও কব্যের  
 অগ্রভাগ ভোজন করেন ; যাহাবা কেবল ভোজন করিয়াই গুরুতর ভয় ইহিতে  
 ত্রিভুবনকে রক্ষা করেন, যাহারা সমস্ত লোকের প্রদীপস্বরূপ এবং চক্ষুশ্রাব্য  
 লোকদিগেরও চক্ষুস্বরূপই থাকেন ; যাহারা সকলের শিক্ষক, বেদব্যপ ধন-  
 সম্পন্ন, সমস্ত কার্যে নিপুণ, সূক্ষ্মদর্শী, সকল প্রাণীর অবস্থাভিজ্ঞ, অধ্যাত্মচিন্তা-

বিমুক্তা ধূতপাপানো নিব্বন্ধা নিম্পরিগ্রহাঃ ।  
 মানার্হা মানিতা নিত্যং জ্ঞানবিস্তির্নহাঅভিঃ ॥১৩॥  
 চন্দনে মলপক্ষে চ ভোজনেহভোজনে সমাঃ ।  
 সমং যেমাং দুকূলঞ্চ তথা কৌমাজিনানি চ ॥১৪॥  
 তিষ্ঠেয়ুরপ্যভুঞ্জানানি বহুনি দিবসান্যপি ।  
 শোষেযুশ্চ গাত্রাণি স্বাধ্যায়ৈঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ ॥১৫॥ (কূলকম্)  
 অদৈবং দৈবতং কুৰ্য্যদৈবতং বাপ্যদৈবতম্ ।  
 লোকানন্তান্ সৃজেয়ুস্তে লোকপালাশ্চ কোপিতাঃ ॥১৬॥  
 অপেয়ঃ সাগরো যেমার্মপি শাপান্মহাত্মনাম্ ।  
 যেমাং কোপাগ্নিরত্মাপি দণ্ডকে নোপশাম্যতি ॥১৭॥  
 দেবানামপি যে দেবাঃ কারণং কারণম্ চ ।  
 প্রমাণম্ প্রমাণঞ্চ কস্তানভিভবেদবুধঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

শীতোষ্ণাদিঋতুঃসংহিতাঃ, নিম্পরিগ্রহাঃ উপেক্ষাবস্তাঃ, জ্ঞায়তে এতিয়িত্তি জ্ঞানাদিশাস্ত্রাণি  
 তানি বিদন্তীতি তৈঃ । মলপক্ষে বিষ্ঠাদৌ । দুকূলং সূত্রবজ্রম্, স্বাধ্যাবৈবেরূপাঠৈঃ ॥৬—১৫॥

অদৈবমিতি । অদৈবং দেবভিন্নং মনুষ্যাদিকম্, দৈবতং দেবম্ ॥১৬॥

অপেয় ইতি । দণ্ডকে দণ্ডকারণ্যে । শুক্রকল্পা অরজানামী দণ্ডকেন রাজা ধর্মিতেতি  
 শুক্রশাপাৎ তদীয়রাজ্যং দণ্ডকারণ্যতয়া পরিণতম্ ॥১৭॥

নাৰী, জগতেব আদি, মধ্য ও অবসানের অভিজ্ঞ, সংশয়শূন্য, উৎকৃষ্ট ও অপ-  
 কৃষ্টেব ভাবতম্যবিৎ, উত্তম গতি লাভের অধিকারী, বৈবাগ্যযুক্ত, পাপবিহীন,  
 শীতোষ্ণাদিঋতুঃসংহিতা, উপেক্ষাশীল, সম্মানেব যোগ্য এবং সর্বদা প্রশস্ত  
 শাস্ত্রজ্ঞগণকর্তৃক সম্মানিত, আর ষাঁহাবা চন্দনে ও বিষ্ঠায় সমান জ্ঞান করেন,  
 ভোজনে ও উপবাসে সমান থাকেন এবং ষাঁহাদের মনে সূত্রবজ্র, কৌমবজ্রও  
 পশুচর্ম তুল্য বলিয়া বিবেচিত হয়, সেই সংযতেন্দ্রিয় ব্রাহ্মণেরা ভোজন না  
 কবিশাও বহু দিন থাকিতে পাবেন এবং বেদপাঠে নিরত থাকিয়া দেহ শুদ্ধ  
 কবিশা থাকেন ॥৬—১৫॥

সেই ব্রাহ্মণেরা ক্রুদ্ধ হইয়া অদেবতাকে দেবতা এবং দেবতাকেও অদেবতা  
 করিতে পারেন, এমন কি অশ্রুজ জগৎ ও লোকপালগণকে সৃষ্টি করিতে  
 সমর্থ হন ॥১৬॥

যে মহাত্মাদের অভিসম্পাতে সমুদ্রও পানের অযোগ্য হয় এবং ষাঁহাদের  
 কোপানল অত্মাপি দণ্ডকারণ্যে নির্বাণ হয় নাই ॥১৭॥

যেমাং বুদ্ধশ্চ বালশ্চ সৰ্ব্বঃ সন্মানমৰ্হতি ।

তপো বিত্তা বিশেষাত্তু মানয়ন্তি পরম্পরম্ ॥১৯॥

অবিদ্বান্ ব্রাহ্মণো দেবঃ পাত্ৰং বৈ পাবনং মহৎ ।

বিদ্বান্ ভূয়ন্তরো দেবঃ পূৰ্ণসাগরসম্মিতঃ ॥২০॥

অবিদ্বাংশ্চৈব বিদ্বাংশ্চ ব্রাহ্মণো দৈবতং মহৎ ।

প্রণীতশ্চাপ্রণীতশ্চ যথাগ্নিদৈবতং মহৎ ॥২১॥

শ্মশানে হ্যপি তেজস্বী পাবকো নৈব দুয্যতি ।

হবির্যজ্ঞে চ বিধিবদগৃহ এব বিশোভতে ॥২২॥

এবং যদুপানিষ্টেষু বর্ততে সৰ্ব্বকৰ্ম্মসু ।

সৰ্বথা ব্রাহ্মণো মান্যো দৈবতং বিদ্ধি তৎপরম্ ॥২৩॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্ব্বণি  
দানধৰ্ম্মে ব্রাহ্মণপ্রশংসায়াম্ উনত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

দেবানামিতি । অথচ কারণং ধৰ্ম্মঃ তন্ত চ কারণং ব্রাহ্মণ ইতি ভাবঃ, প্রমাণস্ত বেদস্ত  
প্রমাণং ব্রাহ্মণঃ সযুক্তিকথ্যবথব্যাখ্যানাৎ ॥১৮॥

বেবামিতি । পরম্পরং তাদৃশো ব্রাহ্মণস্তপো বিত্তাঞ্চ মানয়তি, তপো বিত্তে চ তাদৃশং  
ব্রাহ্মণং মানয়ত ইতি ভাবঃ ॥১৯॥

অবিদ্বানিতি । পাত্ৰং দানস্থানম্ । ভূয়ন্তরঃ সাত্ত্বিক্যঃ ॥২০॥

অবিদ্বানিতি । দৈবতং দেবতাতুল্যঃ । প্রণীতো মন্ত্রৈঃ সংস্কৃতঃ ॥২১॥

শ্মশান ইতি । পাবকো বহিঃ । এবশব্দস্ত শব্দার্থে ॥২২॥

যাঁহার। দেবগণেরও দেবতা, কাবণেরও কাবণ এবং প্রমাণেরও প্রমাণ ;  
কোন্ বুদ্ধিমান্ মানুষ তাঁহাদিগকে অভিজ্ঞত কবে ? ॥১৮॥

যাঁহাদেব বুদ্ধ বা বালক সকলেই সন্মানের যোগ্য ; তাঁহাদের তপস্তা ও  
বিত্তা বিশেষভাবে থাকিলে, সেই তপস্তা ও বিত্তা এবং ব্রাহ্মণ পরস্পর সন্মান-  
জনক হইয়া থাকেন ॥১৯॥

ব্রাহ্মণ বিত্তাশ্রুত হইলেও দেবতাস্বরূপ এবং দানের পাত্ৰও মহাপত্রিতা-  
জনক ; আর বিদ্বান্ হইলেও পূৰ্ণ সমুদ্রের স্তায় অধিকতর দেবতাস্বরূপ ॥২০॥

মন্ত্রদ্বারা সংস্কৃতই হউক বা অসংস্কৃতই হউক, অগ্নি যেমন মহাদেবতা, তেমন  
বিদ্বান্ হইউন বা অবিদ্বান্ হইউন, ব্রাহ্মণ মহাদেবতা ॥২১॥

তেজস্বী অগ্নি শ্মশানেও দূষিত হয় না ; কিন্তু গৃহে যথাবিধানে হবিঃ-  
সম্পাদিত যজ্ঞেও বিশেষভাবেই শোভা পায় ॥২২॥

(২৩) ভূয় এবাভিশোভতে—পি। \* ‘...একপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ ।

## ত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কাং তু ব্রাহ্মণপূজায়াং ব্যুষ্টিং দৃষ্ট্বা জনাধিপ ! ।  
কাং বা কৰ্মোদয়ং মত্বা তানর্চসি মহামতে । ॥১॥  
ভীষ্ম উবাচ ।  
অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
পবনস্ত চ সংবাদমজ্জুনস্ত চ ভারত ! ॥২॥  
সহস্রভূজভৃচ্ছ্রীমান্ কার্তবীৰ্য্যোহভবৎ প্রভুঃ ।  
অস্ত লোকস্ত সৰ্ব্বস্ত মাহিষ্মত্যাং মহাবলঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । বর্জ্যতে ব্রাহ্মণঃ । পরং শ্রেষ্ঠম্ ॥২৩॥  
ইতি 'মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসনিস্কান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি  
দ্বাদশর্থে উনত্রিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

কামিতি । ব্যুষ্টিং কলম্, “ব্যুষ্টিঃ স্ততিঃ কলর্কিষ্” ইতি হেমচন্দ্রঃ । কৰ্ম্মণ উদয়মুৎপত্তিম্ ॥১॥  
অম্বেতি । পবনস্ত বায়োঃ, অজ্জুনস্ত কার্তবীৰ্য্যস্ত ॥২॥  
নহস্বেতি । কৃতবীৰ্য্যস্তাপত্যমিতি কার্তবীৰ্য্যঃ । মাহিষ্মত্যাং নগৰ্য্যাম্ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির ! এইকপ ব্রাহ্মণ যদি সমস্ত অনিষ্ট কার্য্যেও প্রবৃত্ত হন, তথাপি  
তিনি সর্বপ্রকাৰে মাননীয় ; অতএব তুমি সেই ব্রাহ্মণকে পবন দেবতা বলিয়া  
অবগত হও' ॥২৩॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘মহামতি নরনাথ ! আপনি ব্রাহ্মণপূজায় কি কল  
দেখিয়া এবং কোন্ কৰ্ম্মের সিদ্ধি হয় মনে করিয়া ব্রাহ্মণগণের পূজা করেন ?’ ॥১॥  
ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন । এষ্ট বিষয়েও বুদ্ধেবা বায়ু ও কার্তবীৰ্য্য-  
জ্জুনের সংবাদকপ প্রাচীন বৃস্তান্তেব উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

(১) কাং হু ..কং বা কৰ্মোদয়ং দৃষ্ট্বা ..পি ।

স তু রত্নাকরবতীং সঙ্গীপাং সাগরস্বরাম্ ।  
 শশাস পৃথিবীং সর্বাং হৈহয়ঃ সত্যবিক্রমঃ ॥৪॥  
 স্ববিত্তং তেন দত্তং তু দত্তাত্রেয়ায় কারণে ।  
 ক্ষত্রধর্মং পুরস্কৃত্য বিনয়ং ক্রান্তমেব চ ॥৫॥  
 আরাধ্যামাস চ তং কৃতবীর্য্যাজ্ঞো মুনিম্ ।  
 ন্যমন্ত্বেয়ত সন্তুষ্টো দ্বিজশ্চৈচনং বরৈর্দ্বিভিঃ ॥৬॥  
 স বরৈশ্ছন্দিতস্তেন নৃপো বচনমব্রবীৎ ।  
 সহস্রবাহুভূয়াং বৈ চমুগম্যো গৃহেহন্থথা ॥৭॥  
 গম বাহুসহস্রং তু পশ্যন্তাং সৈনিকা রণে ।  
 বিক্রমেণ মহীং কৃৎস্নাং জয়েয়ং সংশিতব্রত ! ॥৮॥

#### ভারতকৌমুদী

ন ইতি । রত্নাকরবতীং রত্নধনিযুক্তাম্ । হৈহয়স্তদ্বংশীয়ঃ ॥৪॥  
 যেতি । কারণে কথিত্বাচ্চিন্মিত্তে । ক্রান্তং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥৫॥  
 আরাধেতি । দ্বিজো দত্তাত্রেয়ঃ, বরৈর্বরদানাদীকারণে ॥৬॥  
 ন ইতি । ছন্দিতঃ অত্যাধিতঃ । চমুগম্যো সৈন্তমধ্যো, অন্তথা দ্বিবারহরেব ॥৭॥  
 মমেতি । হে সংশিতব্রত ! দৃঢ়তপোনিয়ম ! ॥৮॥

পূর্বকালে সহস্রবাহুশালী, রাজ্যসম্পত্তিসম্পন্ন ও মহাবল কার্ত্তবীর্য্যাজ্ঞুন এই সমস্ত লোকের রাজা ছিলেন ॥৩॥

যথার্থবিক্রমশালী হৈহয়বংশীয় সেই কার্ত্তবীর্য্যাজ্ঞুন সমস্ত দ্বীপযুক্ত রত্ন-  
ধনিসম্পন্ন ও সমুদ্রবেষ্টিত সমগ্র পৃথিবী শাসন করিতেন ॥৪॥

তিনি কোন কারণে ক্ষত্রিয়ধর্ম, শিক্ষা ও শাস্ত্রজ্ঞান অমূল্যে দত্তাত্রেয়  
মুনিকে নিজেব ধন দান কবিতাছিলেন ॥৫॥

কার্ত্তবীর্য্যাজ্ঞুন দত্তাত্রেয় মুনিব আরাধনা করিয়াছিলেন ; তাহাতে সন্তুষ্ট  
হইয়া দত্তাত্রেয় মুনি তিনটি বর দান কবিলেন বলিয়া কার্ত্তবীর্য্যাজ্ঞুনকে আহ্বান  
করিলেন ॥৬॥

দত্তাত্রেয় তিনটি বর দিবেন বলিয়া অভ্যর্থনা করিলে, কার্ত্তবীর্য্যাজ্ঞুন  
এই কথা বলিলেন—‘আমি যেন সৈন্তমধ্যে সহস্র বাহু হই এবং গৃহে যেন  
দ্বিবারুই থাকি ॥৭॥

দৃঢ়ব্রতশালী মহর্ষি । সৈন্তেরা যেন যুদ্ধমধ্যে আমার সহস্র বাহু দেখিতে  
পায় এবং আমি যেন বিক্রমদ্বারা সমগ্র পৃথিবী জয় কবিতে পারি ॥৮॥

(৮) অয়েয়ং বিপুলব্রত!—গি।

তাক্ষ ধৰ্ম্মেণ সংপ্রাপ্য পালয়েয়মতদ্রিতঃ ।  
 চতুর্থং তু বরং যাচে স্বাগহং দ্বিজসত্তম ! ॥১০॥  
 তং মমানুগ্রহকৃতে দাতুমর্হস্বনিন্দিত ! ।  
 অনুশাসন্তু মাং সন্তো মিথ্যোদ্বৃত্তং স্বদাশ্রয়ম্ ॥১১॥  
 ইতুক্তঃ স দ্বিজঃ প্রাহ তথাস্থিতি নরাধিপম্ ।  
 এবং সমভবংস্তস্মৈ বরাস্তে দীপ্ততেজসঃ ॥১২॥  
 ততঃ স রথগাম্ভায় জ্বলনাক্ষমদ্যুতিম্ ।  
 অত্রবীর্ঘ্যাসম্মোহাৎ কো বাস্তি সদৃশো মম ॥১৩॥  
 ধৈর্য্যেবীর্ঘ্যৈর্ঘ্যশঃ শৌর্য্যৈর্বিব্রজমৈর্গৌজসাপি বা ।  
 তদ্বাক্যাস্তে চান্তরিক্ষে বাণ্ডবাচাশরীরিণী ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)  
 ন স্বং মুচ ! বিজাগীষে ব্রাহ্মণং ক্ষত্রিয়াদ্বরম্ ।  
 স হি তু ব্রাহ্মণেনেহ ক্ষত্রিয়ঃ শাস্তি বৈ প্রজাঃ ॥১৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

ভামিতি । অতদ্রিতঃ সর্বদা সাবধানঃ সন ॥১০॥  
 ভামিতি । সন্তো ভবদাদয়ঃ সাধবঃ, উদ্ভৃক্তমুদ্ভৃতম্ ॥১১॥  
 ইতীতি । বরঃ সফল ইতি শেষঃ ॥১২॥  
 তত ইতি । বীর্ঘ্যাসম্মোহাৎ বলদর্পাৎ । অশরীরিণী অশরীরিপ্রোক্তা ॥১৩—১৪॥  
 নেতি । হি বস্মাৎ, ব্রাহ্মণেন করণেন ॥১৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমি সেই পৃথিবী পাইয়া সর্বদা সতর্ক থাকিয়া ধর্ম্মানুসারে  
 তাহা যেন পালন কবিতে পারি, আব আপনাব নিকটে আমি চতুর্থ বর  
 প্রার্থনা করি ॥১০॥

অনিন্দিত মহর্ষি ! আমার প্রতি অনুগ্রহ কবিবাব জন্ম আপনি সেই চতুর্থ  
 বর দান কবিতে পাবেন । আমি আপনার আশ্রয়ে থাকিয়া মিথ্যা উদ্ভৃত  
 হইলে সজ্জনেরা যেন আমাকে শাসন কবেন' ॥১১॥

কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞান এইকপ বলিলে দত্তাত্রেয় তাঁহাকে বলিলেন—‘তাহাই  
 হউক ।’ এইভাবে সেই তেজস্বী কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞানেব সেই সকল বরই সফল  
 হইল ॥১২॥

তদনন্তর কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞান অগ্নি ও সূর্য্যেব স্নায় উজ্জল বথে আবোহণ করিয়া  
 বলদর্পে বলিলেন—‘ধৈর্য্য, বীর্ঘ্য, যশ, শৌর্য্য, বিক্রম ও তেজে আমার তুল্য  
 কে আছে ?’ কার্ত্তবীৰ্য্যাজ্ঞানেব সেই বাক্যের পবে আকাশে দৈনবাণী  
 বলিল—॥১৩—১৪॥



অৰ্জুন উবাচ ।

কুৰ্ব্যাং ভূতানি তুষ্কোহহং ক্রুদ্ধো নাশং তথানয়ে ।  
 কৰ্ম্মণা গনসা বাচা ন মভোহস্তি বরো দ্বিজঃ ॥১৫॥  
 পূৰ্ব্বো ব্রহ্মোত্তরো বাদো দ্বিতীয়ঃ কত্রিয়োত্তরঃ ।  
 ত্রয়োক্তো হেতুযুক্তো তৌ বিশেষস্তত্র দৃশ্যতে ॥১৬॥  
 ব্রাহ্মণাঃ সংশ্রিতাঃ কত্রং ন কত্রং ব্রাহ্মণাশ্রিতম্ ।  
 শ্রিতা ব্রহ্মোপধা বিপ্রাঃ খাদন্তি কত্রিয়ান্ ভুবি ॥১৭॥  
 কত্রিয়েষাশ্রিতো ধৰ্ম্মঃ প্রজানাং পরিপালনম্ ।  
 কত্রাদবৃতিব্রাহ্মণানাং তৈঃ কথং ব্রাহ্মণো বরঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

কুৰ্ব্যামিতি । কুৰ্ব্যাং স্বজেরম্ । দ্বিত্বো ব্রাহ্মণঃ ॥১৫॥

পূৰ্ণ ইতি । পূৰ্ব্বো বাদঃ, ব্রহ্ম ব্রাহ্মণ এব উত্তরং শ্রেষ্ঠং যত্র সঃ, কত্রিয়াং ব্রাহ্মণঃ শ্রেষ্ঠ ইতি পূৰ্ব্বপক্ষ ইত্যর্থঃ প্রকৃত্যর্থবিরোধিত্বাদিতি ভাবঃ । দ্বিতীয়ো বাদঃ সিদ্ধাস্তস্ত কত্রিয় এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যত্র সঃ, পালকত্বাৎ ধৰ্ম্মরক্ষকত্বাচ্চেত্যাশয়ঃ । ত্রয়ো তৌ ব্রাহ্মণকত্রিয়ৌ প্রাধাত্তে হেতুযুক্তাবুক্তৌ । কিন্তু তত্র বিশেষো ভেদো বৈষম্যং দৃশ্যতে ॥১৬॥

তং বিশেষমেবাহ ব্রাহ্মণা ইতি । ব্রহ্মবেদ এব উপধা ছলং যেবাং তে কত্রিয়ানাশ্রিত্য খাদন্তি ॥১৭॥

কত্রিয়েষিতি । বৃতিজীবিকানির্বাহঃ তৈস্তেভ্যঃ ॥১৮॥

‘মূঢ় । ব্রাহ্মণ যে কত্রিয় অপেক্ষায় শ্রেষ্ঠ, তাহা তুমি জান না । কারণ, সেই কত্রিয় ব্রাহ্মণদ্বারাই প্রজা শাসন কবেন’ ॥১৪॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘আমি সন্তুষ্ট হইয়া প্রাণিগণকে সৃষ্টি করিতে পারি, আবার ক্রুদ্ধ হইয়া ধ্বংস করিতেও সমর্থ হই । অতএব কৰ্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা ব্রাহ্মণ আমা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নহে ॥১৫॥

‘কত্রিয় অপেক্ষা ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ’ এটা পূৰ্ব্বপক্ষ, আর ‘ব্রাহ্মণ অপেক্ষা কত্রিয় শ্রেষ্ঠ’ ইহা সিদ্ধাস্ত । কিন্তু হে দেবদূত । তুমি প্রাধাত্ত্য বিষয়ে হেতুসম্বন্ধিত সেই ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়েব কথা বলিয়াছ বটে, তবে তাহাতে বৈপরীত্য দেখা যায় ॥১৬॥

ব্রাহ্মণেরা কত্রিয়দিগকে আশ্রয় করিয়া বহিয়াছেন ; কিন্তু কত্রিয়েরা ব্রাহ্মণদিগকে আশ্রয় করিয়া বহেন নাই । সুতবাং বেদকপটী কত্রিয়াশ্রিত ব্রাহ্মণেরা পৃথিবীতে কত্রিয়দিগকে অবলম্বন কবিরাই জীবিকানির্বাহ করেন ॥১৭॥

সর্বভূতপ্রধানাংস্তান্ ভৈক্ষবৃত্তীনহং সদা ।  
 আত্মসম্ভাবিতান্ বিপ্রান্ স্থাপয়াম্যাত্মনো বশে ॥১৯॥  
 কথিতং ত্বন্যাসত্যং গায়ত্র্যা কন্যয়া দিবি ।  
 বিজেষ্যাম্যবশান্ সর্বান্ ব্রাহ্মণাংশ্চর্ম্যবাসসঃ ॥২০॥  
 ন চ মাং চ্যাবযেজ্রাষ্ট্রাজিষু লোকেষু কশ্চন ।  
 দেবো বা মানুষো বাপি তস্মাজ্জ্যেষ্ঠো দ্বিজাদহম্ ॥২১॥  
 অথ ব্রহ্মোত্তরং লোকং করিষ্যে ক্ষত্রিয়োত্তবম্ ।  
 ন হি মে সংযুগে কচ্চিৎ সোঢ়মুৎসহতে বলম্ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

অংশতত্ত্বতমকৌতু্যাহ সর্বেতি । আত্মনা মমৈব সম্ভাবিতান্ সম্মানিতান্ ॥১৯॥  
 কথিতমিতি । কন্যয়া কন্যাবচনলয়া, গায়ত্র্যা গায়ত্রীবৎ প্রমাণীভূতয়া চ অন্যয়া  
 অশরীরিণ্যা বাচা অসত্যং কথিতম্ । যেন হি চর্ম্যবাসসঃ কৃষ্ণাজিনধারিণঃ অবশান্ পরাধীনান্  
 সর্বানেষ ব্রাহ্মণান্ বিজেষ্যামি ॥২০॥

নেতি । চ্যাবযেৎ ব্রংশয়েৎ । দ্বিজাদব্রাহ্মণাৎ ॥২১॥

অন্তেতি । ব্রহ্ম ব্রাহ্মণ এব উত্তরং শ্রেষ্ঠং যত্র তম্, ক্ষত্রিয় এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যত্র তম্ ।  
 সংযুগে যুগে, উৎসহতে শক্লোতি ॥২২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কাং ত্বিতি । ব্যৃষ্টিং সমৃদ্ধিং ফলং বা । “ব্যৃষ্টিঃ ফলে সমৃদ্ধৌ চ” ইত্যমরঃ ॥১—১৫॥ পূর্বো  
 বাসো ব্রহ্মোত্তরঃ ব্রাহ্মণাধিক্যবচনঃ পূর্বগমঃ, ক্ষত্রিয়াধিক্যং সিদ্ধান্ত ইত্যর্থঃ । হেতুযুক্তৌ  
 প্রজাপালনেন হেতুনা যুক্তৌ সহিতৌ তৌ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়ৌ ॥১৬॥ ব্রহ্মবেদো যজ্ঞো বা অধ্যাপন-  
 যজনার্থ এব উপধা চ্ছণং যেষাং তে তথা, ক্ষত্রিয়ান্ খাদন্তি উপজীবন্তি ॥১৭—১৯॥ গায়ত্র্যা

ধর্ম ও প্রজা পবিপালন ক্ষত্রিয়াজিত এবং ব্রাহ্মণদের জীবিকানির্বাহও  
 ক্ষত্রিয় হইতেই হয়; সুতবাং ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় হইতে কি প্রকাবে শ্রেষ্ঠ  
 হইবেন ? ॥১৮॥

অথবা সমস্ত প্রাণীর মধ্যে প্রধান, সর্বদা ভিক্ষাবৃত্তিশালী এবং আগাদেব  
 সম্মানভাজন ব্রাহ্মণগণকে আমি নিজেব বশে স্থাপন করিব ॥১৯॥

দেবদূত । বালিকাব ন্যায় চপলা অথচ গায়ত্রীব ন্যায় প্রমাণস্বরূপা ভোগার  
 এই বাণী আকাশে থাকিয়া মিথ্যা বলিয়াছে, কিন্তু আমি যুগচর্ম পরিধায়ী ও  
 পরাধীন সকল ব্রাহ্মণকে জয় করিব ॥২০॥

দেবতাই হউন বা মানুষই হউক, ত্রিভুবনে কোন লোকই আমাকে রাজ্য  
 হইতে বিলষ্ট করিতে পারিবে না, অতএব আমি ব্রাহ্মণ হইতে শ্রেষ্ঠ ॥২১॥

অৰ্জুনস্ত বচঃ শ্রদ্ধা বিজ্ঞানভূমিশাচরী ।  
 অথৈনমস্তরিক্ষস্বস্তো বায়ুরভাষত ॥২৩॥  
 ত্যজ্জৈনং কলুষং ভাং ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্করু ।  
 এতেষাং কুর্ষতঃ পাপং রাষ্ট্রকোভো ভবিষ্যতি ॥২৪॥  
 অথবা স্বাং মহীপাল ! শময়িষ্যন্তি বৈ দ্বিজাঃ ।  
 নিরাসিষ্যন্তি তে রাষ্ট্রাদ্ধতোৎসাহা মহাবলাঃ ॥২৫॥  
 তং রাজা কস্তমিত্যাহ ততস্তং গ্রাহ মারুতঃ ।  
 বায়ুর্নৈ দেবদূতোহস্মি হিতং স্বাং প্রব্রবীম্যহম্ ॥২৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অৰ্জুনশ্চেতি । নিশাচরী রাজিচারিণী কুলটেব অদৃশ্যরূপা দৈববাণী, বিজ্ঞান ব্রাহ্মণ-  
 জয়োত্তমশ্রবণাভীতা ॥২৩॥

ত্যজ্জেতি । ভাবমভিপ্রাষম্ । এতেষাং ব্রাহ্মণানাং সম্বন্ধে ॥২৪॥

অথবেতি । হতস্বয়ং নাশিত উৎসাহো রাজবক্ষণোচ্চমো যেবাং তে ॥২৫॥

তমিতি । কস্তমিতি রাজা অৰ্জুনঃ তং বক্তারমাহ । মারুতো বায়ুঃ ॥২৬॥

এ বাবং জগতে ব্রাহ্মণেবা শ্রেষ্ঠ ছিলেন ; কিন্তু আজ তইতে আমি ক্ষত্রিয়-  
 দিগকে শ্রেষ্ঠ করিব । কাবণ, যুদ্ধে কোন ব্যক্তিই আমার বল সহ্য কবিতে  
 পাবিবে না' ॥২২॥

তখন দৈববাণী কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনেব বাক্য শুনিয়া ভীত হইলেন । তাহাব  
 পব আকাশস্থিত বায়ু কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনকে বলিলেন—৥২৩॥

‘রাজা ! এই চুপ্ত অভিপ্রায় ত্যাগ করুন এবং ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার ককন ;  
 ব্রাহ্মণদের উপবে অভ্যাচাব করিলে আপনাব বাজ্যে চাঞ্চল্য উপস্থিত  
 হইবে ॥২৪॥

অথবা বাজা ! সেই ব্রাহ্মণেবাই আপনাকে শাস্ত কবিবেন ; কিংবা সেই  
 মহাবল ব্রাহ্মণেবা হতোৎসাহ হইয়া আপনাকে বাজ্য হইতে তাড়াইয়া  
 দিবেন’ ॥২৫॥

তখন রাজা অৰ্জুন সেই বক্তাকে বলিলেন—‘তুমি কে ?’ তাহার পর বায়ু  
 তাঁহাকে বলিলেন—‘আমি দেবদূত বায়ু । আমি আপনাকে হিতবাক্য  
 বলিতেছি’ ॥২৬॥

(২৪)....এতেষাং কুর্ষতাং পাপম্—পি ।

(২৫) নিরাসিষ্যন্তি বা রাজ্যাং হতোৎসাহং মহাব্রতাঃ—পি ।

অৰ্জুন উবাচ ।

অহো! হুয়ায়ং বিপ্রেষু ভক্তিরাগঃ প্রদর্শিতঃ ।

যাদৃশং পৃথিবীভূতং তাদৃশং ক্রহি মে দ্বিজম্ ॥২৭॥

বায়োর্বা সদৃশং কিঞ্চিদক্রহি হুং ব্রাহ্মণোত্তমম্ ।

অপাং বৈ সদৃশং বহুঃ সূর্যাস্ত্র নভসোহপি বা ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে পবনার্জুনসংবাদে ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । ভক্তিরুক্তো রাগঃ অনুরাগ ইতি ভক্তিরাগঃ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ । পৃথিব্যা  
ভূতং গবাদিঃ প্রাণী ॥২৭॥

বায়োমিতি । অপাং জলস্ত্র । নভসো গগনস্ত্র ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধর্ম্মে ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভাবতভাবদীপঃ

সরস্বত্যা। অসত্যং কথিতম্, চর্য্যবাসসঃ অজিনবস্ত্রান্ ॥২০—২১॥ ব্রহ্মোত্তমং সত্তম্ ॥২২॥ নিশা-  
চরী অন্তহিতা সরস্বতী যদা নিশাচরী বান্ধস্তপি বিজ্ঞাতভূৎ কনুতান্তে আস্তিকা ইতি ভাবঃ  
॥২৩—২৬॥ পৃথিবীভূতং পৃথিব্যাশ্রয়কং ভূতম্ ॥২৭—২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩০॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘ওহে! আপনি ব্রাহ্মণগণেব প্রতি ইহা ভক্তি ও অনুবাগ  
দেখাইলেন ; সে যাহা হউক, এখন আপনি আমাব নিকট বলুন—পৃথিবীর  
অত্যাশ্র প্রাণী যেমন, ব্রাহ্মণ কি তেমন ? ॥২৭॥

অথবা আপনি কিছু বলুন, উত্তম ব্রাহ্মণ কি বায়ুব সদৃশ ? অথবা জলের  
তুল্য ? কিংবা অগ্নি, সূর্য্য ও আকাশেব সমান ? ॥২৮॥

\* ‘. দ্বিপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

## একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বায়ুরূবাচ ।

শৃণু যুত । গুণান্ কাংশ্চিদ ব্রাহ্মণানাং মহাত্মনাম্ ।  
যে হুয়া কীর্তিতা রাজ্যন্তেভ্যোহথ ব্রাহ্মণো বরঃ ॥১॥  
তাত্ত্বা মহীষং ভূমিস্তু স্পর্দ্ধয়ানুপশ্য হ ।  
নাশং জগাম তাং বিপ্রো ব্যস্তস্তয়ত কশ্চপঃ ॥২॥  
অজেষ্য ব্রাহ্মণা রাজন্ । দিবি চেহ চ নিত্যদা ।  
অপিবত্তেজসা হ্যাপঃ স্বয়মেবাজিরাঃ পুরা ॥৩॥  
স তাঃ পিবন্ ক্ষীরগিব নাতৃপ্যত মহামনাঃ ।  
অপূরয়ন্মহোঘেন মহীং সর্ববান্ পার্থিব ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

শৃণুতি । যে পৃথিবীভূতাদয়ঃ, কীর্তিতাঃ পূৰ্ব্বমুক্তাঃ ॥১॥

তাত্ত্বতি । ভূমিঃ পৃথিবী, অনুপশ্য অদরাজ্যস্ত স্পর্দ্ধয়া মহীষমাখনো নানারূপেণ,  
দৃশ্যতয়া মহানীষপৃথিবীং তাত্ত্বা নাশমদৃশ্যতাং জগাম গন্তমুচ্ছতা বভূব ; তদা চ বিপ্রাঃ কশ্চপঃ  
তাং ভূমিং ব্যস্তস্তয়ত অহাপয়ং ॥২॥

অজেষ্য ইতি । ইহ মৰ্ত্ত্যে । অপঃ সৰ্বং জলম্, আ সম্যক্ অপিবং ॥৩॥

স ইতি । মহান্ ওষঃ প্রবাহো যন্ত তেন সমুদ্রেণ ॥৪॥

বায়ু বলিলেন—‘মূৰ্খ । তুমি মহাত্মা ব্রাহ্মণদের কতিপয় গুণ শ্রবণ কর ।  
বাজা । তুমি যে পৃথিবী, ভূত প্রভৃতিব কীর্তন কবিলে, তাহাদেব অপেক্ষা ব্রাহ্মণ  
শ্রেষ্ঠ ॥১॥

একদা পৃথিবী অঙ্গবাজের সহিত স্পর্দ্ধাবশতঃ পৃথিবীই ত্যাগ করিয়া  
অদৃশ্য হইয়া যাইবাব উপক্রম কবিয়াছিলেন ; তখন ব্রাহ্মণ কশ্চপ তাঁহাকে  
স্থগিত কবেন ॥২॥

বাজা ! স্বর্গে বা ইহলোকে ব্রাহ্মণেরা সৰ্বদাই অজেষ্য । দেখ, পূৰ্ব্বকালে  
মহর্ষি অজিবা নিজেব ব্রহ্মতেজে পৃথিবীৰ সমস্ত জল পান করিয়াছিলেন ॥৩॥

মহামনা অজিবা হৃদয়ের ঞ্চায় সেই সমস্ত জল পান কবিয়াও তৃপ্তি লাভ

(৩) অক্ষয়া ব্রাহ্মণাঃ · নিত্যশঃ—পি ।

তস্মিন্নহঞ্চ ক্রুদ্ধে বৈ জগন্ত্যক্তা ততো গতঃ ।  
 ব্যতিষ্ঠগগ্নিহোত্রে চ চিরমঙ্গিরসো ভবাৎ ॥৫॥  
 অথ শপ্তশ্চ ভগবান্ গোতমেন পুরন্দরঃ ।  
 অহল্যাং কাময়ানো বৈ ধর্ম্মার্থঞ্চ ন হিংসিতঃ ॥৬॥  
 তথা সমুদ্রো নৃপতে ! পূর্ণো মূচ্চস্ত বারিণঃ ।  
 ব্রাহ্মণৈরভিশপ্তশ্চ বভূব লবণোদকঃ ॥৭॥  
 স্ববর্ণবর্ণো নিধূমঃ সঙ্গতোর্দ্ধশিখঃ কবিঃ ।  
 ক্রুদ্ধেনাঙ্গিরসা শপ্তো গুণৈরেতৈর্বিবর্জিতঃ ॥৮॥  
 মহতশ্চূর্ণিতান্ পশ্য যে হাসন্ত মহোদধিম্ ।  
 স্ববর্ণধারিণা নিত্যমবশপ্তা দ্বিজাতিনা ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । তস্মিন্ ব্রাহ্মণে ক্রুদ্ধে সতি, অহং বায়ুঃ ॥৫॥  
 অথেতি । পুরন্দর ইন্দ্রঃ । ধর্ম্মার্থং জগতো ধর্ম্মরক্ষার্থম্, নিয়ন্তব্যভাবে নিষয়াভাবাবশ-  
 ভাবাৎ ॥৬॥  
 তথেতি । ঋষ্টস্ত মধুরস্ত বারিণো জলস্ত । “করণে পূন্স্তুপ্যর্থস্ত চ” ইতি করণে বটী ॥৭॥  
 স্ববর্ণেতি । সঙ্গতা সংলগ্না উর্দ্ধা শিখা বস্ত সঃ, কবির্বর্ণযিতা ॥৮॥  
 মহত ইতি । যে সগরপুত্রাঃ, মহোদধিম্, আসন্ত সগরস্ত অমেধাশস্ত সার্মগায অধ্যাসত,  
 হশষঃ পাদপুরণে, তে সগরপুত্রাঃ নিত্যং স্ববর্ণধারিণা শোভনগাজবর্ণযুক্তেন, দ্বিজাতিনা  
 ব্রাহ্মণেন কপিলেন অবশপ্তাঃ । তাংশ্চ স্বং মহতো রাজপুত্রান্ চূর্ণিতান্ তেন কপিলশাপেন  
 ভস্মীভূতান্ পশ্য ॥৯॥

কবেন নাই । বাজা ! তাহাব পব (জলেব অভাধে সকল নষ্ট হয় দেখিয়া)  
 আবার মহাপ্রবাহযুক্ত সমুদ্রদ্বাৰা সমগ্র পৃথিবী পূর্ণ কবিয়াছিলেন ॥৪॥

তাবপব সেই অঙ্গিবা ক্রুদ্ধ হইলে আমি তাঁহাব ভয়ে জগৎ ত্যাগ করিয়া  
 তথা হইতে যাইয়া চিবদিন অগ্নিহোত্রে বহিয়াছি ॥৫॥

ভগবান্ ইন্দ্র কামবশতঃ গোতমপত্নী অহল্যাব সংসর্গ কবেন ; তাহাতে  
 গোতম তাঁহাকে (“সহস্র ভগবান্ ভব” বলিয়া) অভিশাপ দেন , কিন্তু জগত্তের  
 ধর্ম্ম বক্ষার্থ তাঁহাকে বিনাশ করেন নাই ॥৬॥

বাজা ! পূর্ব্বে সমুদ্র মধুব জলে পরিপূর্ণ ছিল , কিন্তু ব্রাহ্মণের অভি-  
 সম্পাতে পবে লবণ জল হইয়া গিয়াছে ॥৭॥

পূর্ব্বে অ. গ্ন স্ববর্ণবর্ণ, ধূমশূণ্ড, উর্দ্ধশিখ ও কবি ছিলেন, পরে ক্রুদ্ধ অঙ্গিরার  
 শাপে সেই স্ববর্ণবর্ণপ্রভৃতি গুণবিহীন হইয়া গিয়াছেন ॥৮॥

(৭) . পূর্ণো মূচ্চস্ত বারিণঃ—বঙ্গ বর্ক । (৮) ক্রুদ্ধোহঙ্গিরসা শপ্তঃ—বঙ্গ বর্ক ।

সমো ন হুং দ্বিজাতিভ্যঃ শ্রেয়ো বিদ্ধি নরাধিপ ! ।  
 গৰ্ভস্থান্ ব্রাহ্মণান্ সম্যঙ্ নগম্ভৃতি কিল প্রভুঃ ॥১০॥  
 দণ্ডকানাং মহদ্রাজ্যং ব্রাহ্মণেন বিনাশিতম্ ।  
 তালজঙ্ঘং মহাক্ষত্রমৌৰ্বেণৈকেন নাশিতম্ ॥১১॥  
 হুয়া চ বিপুলং রাজ্যং বলং ধৰ্ম্মং শ্রুতং তথা ।  
 দত্তাত্রেয়প্রসাদেন প্রাপ্তং পরমদুর্লভম্ ॥১২॥  
 অগ্নিঃ হুং যজসে নিত্যং কস্মাদব্রাহ্মণমজ্জুন ! ।  
 স হি সৰ্ব্বস্য লোকস্য হব্যবাট্ কিং ন বেৎসি তম্ ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

সম ইতি । ন সমন্তেন ব্রাহ্মণেন ন সমানঃ, শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥১০॥

দণ্ডকানামিতি । দণ্ডকানাং তদাখ্যানাং ক্ষত্রিয়ানাম্, ব্রাহ্মণেন শুক্রেণ । তালজঙ্ঘং নাম  
 মহাক্ষত্রং বিশালক্ষত্রিয়কুলম্, ঔৰ্বেণ মুনির্না ॥১১॥

হুয়েতি । হুয়া অর্জুনেন । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥১২॥

অগ্নিমিতি । যজসে পূজয়সি, ব্রাহ্মণং তৎস্বরূপম্ ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শৃণ্বতি ॥১—৪॥ অহং বাহুঃ ॥৫—৭॥ কবিরয়িঃ ॥৮॥ মহতঃ সগরপুত্রান্ আসক্ত উপাসক্ত,  
 স্ববর্ণধারিণা শোভনে! ব্রাহ্মণবর্ণস্তস্মৈ ধারিণা ধর্ম্মা দ্বিজাতিনা কপিলেন ১২—১২॥ অগ্নিঃ

বাজা ! যে সগরপুত্রগণ সগবেব অশ্বমেধযজ্ঞের অশ্ব অধ্বেষণ কবিবাব জ্ঞাত  
 মহাসমুদ্রের তীরে যাইয়া অবস্থান কবেন ; সর্বদা স্ববর্ণবর্ণযুক্ত ব্রাহ্মণ কপিল  
 তাহাদিগকে অভিসম্পাত করেন ; তাহাতে সেই মহাবল সগরপুত্রেরা ভয়ীভূত  
 হন, ইহা আপনি দেখুন ॥৯॥

নবনাথ ! আপনি সেই ব্রাহ্মণগণের সমান নহেন ; সেই ব্রাহ্মণগণ হইতে  
 সকলেবই মঙ্গল হয়, ইহা আপনি অবগত হউন । এই জ্ঞাতই প্রভুত্বশালী  
 লোকও গৰ্ভস্থিত ব্রাহ্মণগণকে সমীচীনভাবে নমস্কার কবেন ॥১০॥

ব্রাহ্মণ শুক্রাচার্য্য দণ্ডকগণের বিশাল রাজ্য ধ্বংস করিয়াছেন এবং এক  
 ঔর্ব্বমুনি তালজঙ্ঘনামক বিপুল ক্ষত্রিয় বংশ বিনাশ করিয়াছেন ॥১১॥

আপনিও দত্তাত্রেয় মুনিব অনুগ্রহে পরম দুর্লভ বিশাল রাজ্য, বল, ধর্ম্ম ও  
 শাস্ত্রজ্ঞান লাভ করিয়াছেন ॥১২॥

অর্জুন ! ব্রাহ্মণ প্রধান না হইলে আপনিই বা কেন প্রত্যহ ব্রাহ্মণকণী  
 অগ্নিব পূজা কবেন ? সেই অগ্নি সমস্ত লোকেব হব্যবাহী ; আপনি কি  
 তাহাকে জ্ঞানেন না ? ॥১৩॥

অথবা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠমনুভূতানুপালকম্ ।  
 কর্তারং জীবলোকস্য কস্মাজ্জানন্ বিমুহসে ॥১৪॥  
 তথা প্রজাপতিব্রহ্মা অব্যক্তঃ প্রভুরব্যয়ঃ ।  
 যেনেদং নিখিলং বিশ্বং জনিতং স্থাবরং চরম্ ॥১৫॥  
 অণুজাতং তু ব্রহ্মাণং কেচিদিচ্ছন্ত্যপণ্ডিতাঃ ।  
 অণ্ডাস্তিনাদবভূঃ শৈলা দিশোহস্তঃ পৃথিবী দিবম্ ॥১৬॥  
 দ্রষ্টব্যং নৈতদেবং হি কথং জায়েদজ্ঞো হি সঃ ।  
 স্মৃতগাকাশমণ্ডং তু তস্মাজ্জাতঃ পিতামহঃ ॥১৭॥  
 তিষ্ঠেৎ কথমিতি ব্রহ্মি ন কিঞ্চিদ্ধি তদা ভবেৎ ।  
 অহঙ্কার ইতি প্রোক্তঃ সর্বতেজোগতঃ প্রভুঃ ॥১৮॥

### ভাবতকৌমুদী

অথবেতি । অমুভূতঃ অবগতশার্গো অহুপালকো রক্ষকশ্চেতি তম্ ॥১৪॥  
 তথেন্ধি । অব্যক্তঃ প্রকৃতিস্বরূপঃ । জনিতং সৃষ্টম্ ॥১৫॥  
 অণ্ডাদিতি । ভিন্নাঙ্গিদীর্ঘাৎ । বভূঃ প্রকাশস্তে স্ম, দিবং গগনম্ ॥১৬॥  
 দ্রষ্টব্যমিতি । দ্রষ্টব্যং পর্যালোচনয়া জ্ঞাতব্যম্ । স্মৃতমঙ্গীকৃতম্ ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণমিত্যর্থঃ ॥১৩॥ অমুভূতং প্রতিভূতম্, অহুপালকং পোষকম্ ॥১৪—১৫॥ নহু ব্রহ্মাণ্ডে  
 জাতত্বাৎ কথমণ্ডমজনয়দিত্যব্রাহ্ম—অণ্ডেতি । কেচিদিতি ভয়েত্যর্থঃ ॥১৬॥ দৃশ্যতি—দ্রষ্টব্য-  
 মিতি । অজ্ঞাদেব ব্রহ্মা ন অণুজাতঃ, অণুজন্মবচনং বস্তু প্রকাশান্তরেণেত্যাহ—স্মৃতমিতি ।

অথবা ব্রাহ্মণ যে শ্রেষ্ঠ বক্ষক, ইহা আপনি অমুভব কবিয়া থাকেন এবং  
 ব্রাহ্মণ যে জীবলোকেব কর্তা—ইহা জানিয়াও আপনি কেন মুগ্ধ হইতে-  
 ছেন ? ॥১৪॥

ব্রহ্মা প্রজাপতি, প্রকৃতিস্বরূপ, সর্বনিয়ন্তা ও অবিনশ্বব । যিনি এই স্থাবর-  
 জঙ্গমাশ্রক সমগ্র জগৎ সৃষ্টি কবিয়াছেন ॥১৫॥

কতকগুলি মূর্খ মনে কবে যে, ব্রহ্মা অণ্ড (ডিম) হইতে জন্মিয়াছেন । সেই  
 অণ্ড স্ফুটিত হইলে তাহাব মধ্যে পর্বত, দিক্, জল, পৃথিবী ও আকাশ প্রকাশ  
 পাইয়াছিল ॥১৬॥

পর্যালোচনা কবিয়া দেখিতে হইবে যে, ইহা একপ নহে । কারণ, ব্রহ্মা  
 কি কবিয়া জন্মিবেন, কেন না, তিনি যে অজ । তবে ইহা যদি স্বীকার করা  
 যায় যে, অণ্ড শব্দের অর্থ আকাশ, তাহা হইতে ব্রহ্মা জন্মিয়াছেন ॥১৭॥



তস্মাণ্ডাহুখিতো ব্রহ্মা স রাজা লোকভাবনঃ ।

ইত্যুক্তঃ স তদা তুষ্টীমভূদ্রায়ুস্ততোহব্রবীৎ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নিশাসনপর্বণি

দানধর্মো পবনার্জুনসংবাদে একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥২॥ \*

### ভারতকৌমুদী

এতন্নতমপি খণ্ডয়তি তিষ্ঠেদিতি । স ব্রহ্মা চেৎ আকাশরূপাদণ্ডাঙ্কযেত তদা স কৃত্ব  
কথং তিষ্ঠেৎ । ইদানীং সিদ্ধান্তমাহ অহঙ্কার ইতি । অহঙ্কারঃ সাংখ্যমতে তৃতীয়তমম্ । গতঃ  
প্রাপ্তঃ ॥১৮॥

তস্মেতি । রাজা লোকনিয়ন্তা, লোকান্ ভাবয়তি স্বজতীতি সঃ । সঃ অর্জুনঃ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামহ্মশাসনপর্বণি

দানধর্মো একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

আকাশম্ অব্যাকৃতম্ ॥১৭॥ আকাশজঃ পিতামহঃ কিমাত্রয়েণ তিষ্ঠেদিতি চেৎ কচ্চিদ্রোমান্তঃ  
প্রতি ব্রহ্মি তদা ন কিঞ্চিদ্বেদিতি । পিতাঃ স্ত নিরর্থিতানন্তে সতি ভজ্ঞমিদং সর্বং শূন্য-  
মেব ভ্রাম্য কিঞ্চিদ্ভূমাদিত্যর্থঃ । নহু কোহয়ং প্রজাপতিপদেনোচ্যতে অত আহ—অহঙ্কার ইতি  
প্রোক্ত ইতি । প্রভূর্ব্যাপকঃ যতঃ সর্বতেজোগতঃ জলচন্দ্রভ্রায়েন ক্লৃৎসং চৈতন্যভ্রোতিঃ  
প্রাপ্তঃ, বিতীর্ণাশ্রিতেতি সমাসঃ । অয়ং ভাবঃ—স্বষ্টিসদৃশাদব্যাকৃতাকাশাহুখিতোহহঙ্কার-  
রূপ উপাধিস্তেন সাক্ষী সর্গাশ্রয়বচ্ছিন্নঃ সোহয়মহঙ্কারবিশিষ্টো বাহ্যং ব্যোমাদিকং । কল্পিত-  
বান্ । এবং শাস্ত্রাহুভবাভ্যাং জানাতি স ব্রাহ্মণো জগৎকর্তা তেন তব সায়াং সমুদ্রেন তরঙ্গ-  
স্তেব কদাচিদপি ন সম্ভবতীতি ॥১৮॥ অতএব অণ্ডং নাশ্তি বজ্ররূপং কল্পনামাজঘাৎ, কল্পক-  
শ ব্রহ্মা ব্রাহ্মণোহস্তীত্যুক্তং স রাজার্জুন ইতি বায়ুনোক্তঃ সংস্কৃষ্টমভূততো বায়ুরব্রবীদব্যমাণ-  
স্বর্গমিতি শেষঃ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহ্মশাসনপর্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩১॥

তাহাতেও এই অল্পপগতি হয় যে, তিনি কোথায় কি প্রকারে থাকিবেন,  
তাহা বল ? তাহা হইলে ব্রহ্মা হইতে কিছুই হইতে পারে না । তবে সমস্ত  
তেজোময় ও প্রভাবশালী তৃতীয় তত্ত্বকে অহঙ্কার বলা হইয়াছে ॥১৮॥

সেই অহঙ্কারের অণ্ড হইতে ব্রহ্মা উৎপন্ন হইয়াছিলেন ; তিনি বাজা ও  
জগতের সৃষ্টিকর্তা । বায়ু এইরূপ বলিলে তখন অর্জুন নীরব হইয়া রহিলেন ;  
তদনন্তর বায়ু বলিতে লাগিলেন ॥১৯॥

(১৯) নাস্ত্যাণ্ডাহুখিতো ব্রহ্মা...বদ বর্ক । \* ‘... ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্ক ।

## দ্বাত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বায়ুরুবাচ ।

ইমাং ভূমিং দ্বিজাতিভ্যো দিংশুর্ধৈ দক্ষিণাং পুরা ।  
অঙ্গো নাম নৃপো রাজ্যন্ততশ্চিন্তাং মহী যযৌ ॥১॥  
ধারিণীং সর্বভূতানাং প্রাপ্তবরো নৃপঃ ।  
কথমিচ্ছতি মাং দাতুং দ্বিজভ্যো ব্রহ্মণঃ স্তুতাম্ ॥২॥  
সাহং ত্যক্ত্বা গমিষ্যামি ভূমিঞ্চ ব্রহ্মণঃ পদম্ ।  
অয়ং সরাস্ত্রো নৃপতিশ্রীভূদিতি ততোহগমৎ ॥৩॥  
ততস্তাং কণ্ঠ্যপো দৃষ্ট্বা ব্রহ্মন্তীং পৃথিবীং তদা ।  
প্রবিবেশ মহীং সন্তো যুক্তদ্বানং সমাহিতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইমামিতি । দিংশুর্দাতুমিচ্ছুঃ । মহী সা ভূমিঃ ॥১॥

ধারিণীমিতি । প্রাপ্তবরো ব্রাহ্মণাদেব ॥২॥

সেতি । পদং স্থানম্ । সরাস্ত্রো রাজ্যসম্বিতঃ, অগমৎ ব্রহ্মলোকং গন্তুমারভত ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইমামিতি ॥১—২॥ ভূমিঞ্চ ত্যক্ত্বা ব্রহ্মণঃ পদং গমিষ্যামিতি সহস্রঃ ॥৩॥ আত্মানং দেহং  
ত্যক্ত্বা নির্জীবং মহীদেহং প্রবিষ্ট সজীবং যোগবলেন কৃতবান্ ॥৪॥ ভূমিঞ্চ ধর্মোক্তন্ন। স্বধর্ম-

বায়ু বলিলেন—‘বাজা । পূর্বকালে অঙ্গনামক রাজা ব্রাহ্মণগণকে যজ্ঞের  
দক্ষিণাক্রমে এই পৃথিবীকে দান করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন । তাহার পর  
পৃথিবী চিন্তা করিলেন—॥১॥

আমি সমস্ত ভূতকে ধারণ করিতেছি এবং ব্রহ্মার কণ্ঠ্য ; তথাপি এই  
অঙ্গরাজ ব্রাহ্মণের নিকট বব লাভ করিয়া সেই ব্রাহ্মণগণেব হস্তে কেন আমাকে  
দান করিবার ইচ্ছা করিতেছেন ? ॥২॥

অতএব এই রাজা রাজ্যসম্বিত না থাকেন, এই জন্ত আমি পৃথিবীকে ত্যাগ  
করিয়া ব্রহ্মলোকে যাইব ; এইরূপ চিন্তা করিয়া ব্রহ্মলোকের দিকে  
চলিলেন ॥৩॥

(২)...অয়ং প্রাপ্য বরো নৃপঃ—বদ বর্ধ ।

ঋদ্ধা সা সর্বতো জজ্ঞে তৃণৌষধিসমম্বিতা ।  
 ধর্মোত্তরা নরুভয়া ভূমিরাসীদততো নৃপ ॥৫॥  
 এবং বর্ষসহস্রাণি দিব্যামি বিপুলব্রতঃ ।  
 ত্রিংশতঃ কশ্যপো রাজন্ ! ভূমিরাসীদতজ্জিতঃ ॥৬॥  
 অধাগম্য মহারাজ ! নমস্কৃত্য চ কশ্যপম্ ।  
 পৃথিবী কাশ্যগী জজ্ঞে সূতা তস্ম মহাত্মনঃ ॥৭॥  
 এষ রাজন্নীদৃশো বৈ ভ্রাক্ষণঃ কশ্যপোহভবৎ ।  
 অন্যং প্রক্ৰহি বা স্তম্ভ কশ্যপাৎ ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥৮॥  
 ভূক্ৰীং বভূব নৃপতিঃ পবনস্ত্রবীৎ পুনঃ ।  
 শৃণু রাজন্ ! উতথ্যস্ম জাতস্তাদ্গিরমে কুলে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । আত্মানং স্বদেহম্, সমাহিতো যোগমবলম্ব্য ॥৪॥  
 ঋদ্ধেতি । ঋদ্ধ্যা শৈলবৃক্ষাদিভিঃ সম্পন্না , ধর্ম এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যন্তাঃ সা ॥৫॥  
 এবমিতি । দিব্যানি দেবপরিমাণেন পরিমিতানি, ত্রিংশতত্রিংশৎ, অতজ্জিতঃ সাংখ্যানঃ,  
 ভূমিস্তৎস্বরূপ এবাসীৎ ॥৬॥  
 অথেতি । কশ্যপস্তাপত্যং স্ত্রীতি কাশ্যগী, তস্ত মহাত্মনঃ কশ্যপস্ত সূতা জজ্ঞে, জাতা  
 তদেহত আবির্ভাবাৎ । “কৌলী জ্যা কাশ্যগী ক্ষিতিঃ” ইত্যমরঃ ॥৭॥  
 এষ ইতি । হে রাজন্ ! অর্জুন ! তমেব ক্ষত্রিয়ম্ অন্তঃ বৈশ্যাদিকং বা কশ্যপাদ্বয়ং প্রক্ৰহি ।  
 কাকুন্নয়ম্ ॥৮॥

তাহার পর মহর্ষি কশ্যপ সেই পৃথিবীকে ব্রহ্মলোকেব দিকে বাইতে  
 দেখিয়া তখনই যোগাবলম্বনপূর্বক দেহ ত্যাগ করিয়া তৎক্ষণাৎ পৃথিবীর মধ্যে  
 প্রবেশ করিলেন ॥৪॥

রাজা ! তাহার পর সেই পৃথিবী সর্বসমৃদ্ধা ও তৃণৌষধিসমৃদ্ধা হইলেন এবং  
 ধর্মসম্পন্না ও ভয়বিহীনা রহিলেন ॥৫॥

রাজা ! এইভাবে মহাব্রত কশ্যপ দেবপরিমাণে ত্রিংশৎ সহস্র বৎসর যাবৎ  
 সর্বদা সতর্কবস্থায় পৃথিবী হইয়া রহিলেন ॥৬॥

মহারাজ ! তাহাব পর পৃথিবী আসিয়া কশ্যপকে নমস্কার করিয়া সেই  
 মহাত্মা কশ্যপের কন্যা কাশ্যগী হইলেন ॥৭॥

রাজা ! এই কশ্যপ এইরূপ ভ্রাক্ষণ ছিলেন । এখন আপনিই বলুন দেখি,  
 এই কশ্যপ হইতে ক্ষত্রিয় বা অন্য কেহ শ্রেষ্ঠ কি না? ॥৮॥

(৫)...ঋদ্ধা সা সর্বতো জজ্ঞে—প ।

ভদ্রা সোমশ্চ দুহিতা রূপেণ পরমা মতা ।  
 তস্ত্রাস্ত্রল্যং পতিং সোম উতথ্যং সমপশ্যত ॥১০॥  
 সা চ তীত্রং তপস্তপে মহাভাগা যশস্বিনী ।  
 উতথ্যার্থে তু চার্কবঙ্গী পরং নিয়মমাস্থিতা ॥১১॥  
 তত আহুয় সোতথ্যং দদাবত্রিংশশস্বিনীম্ ।  
 ভাৰ্য্যার্থে স চ জগ্ৰাহ বিধিবদ্ভূরিদক্ষিণঃ ॥১২॥  
 তাং স্বকাময়ত ক্রীমান্ বরুণঃ পূৰ্বমেব হ ।  
 স চাগম্য বনপ্রস্থং যমুনায়াং জহার তাম্ ॥১৩॥  
 জলেশ্বরস্ত হুত্বা তামনয়ৎ স্বং পুরং প্রতি ।  
 পরমাস্তুতসঙ্কশং ষট্‌সহস্রশতহ্রদম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

তুফীমিতি । নৃপতিরজ্জুনঃ । উতথ্যস্ত তদাধ্যাত্ম মূনেঃ ॥১০॥  
 ভদ্রেতি । ভদ্রা নাম, সোমশ্চ চন্দ্রশ্চ ॥১০॥  
 সেতি । উতথ্যার্থে পতিত্বেনোতথ্যভাৰ্য্যার্থে ॥১১॥  
 তত ইতি । স প্রসিদ্ধঃ সোমপিতা অজির্নাম মূনিঃ, উতথ্যমাহুয় তস্মৈ যশস্বিনীং ভদ্রাং  
 দদৌ । সোতথ্যমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিৰ্যঃ ॥১২॥  
 তামিতি । ক্রীমান্ শোভাবান্ । বনপ্রস্থং অজ্ঞেস্তপোবনস্থানম্ ॥১৩॥  
 জলেতি । পরমাস্তুতসঙ্কশং অতীবাশ্চর্য্যভূতম্, ষট্‌সহস্রাণি চ শতঞ্চ হ্রদা যজ্ঞ তৎ ॥১৪॥

তখন রাজা কার্ণবীৰ্য্যার্জ্জুন নীরব থাকিলেন; বায়ু আবার বলিতে  
 লাগিলেন—‘রাজা । অজিরার বংশে সমুৎপন্ন উতথ্যের বৃত্তান্ত শ্রবণ ককন ॥৯॥  
 চন্দ্রের কন্যা ভদ্রাকে সকলেই কপে পরমা সুন্দরী বলিয়া মনে করিত ।  
 চন্দ্র উতথ্যকে তাহার যোগ্য পতিকপে দেখিয়াছিলেন ॥১০॥

মহাভাগ্যবতী, যশস্বিনী ও সুন্দরাবয়বী ভদ্রা গুরুতর নিয়ম অবলম্বন  
 করিয়া পতিকপে উতথ্যকে লাভ করিবার জন্ত তীত্র তপস্তা করিলেন ॥১১॥

তদনন্তর চন্দ্রের পিতা মহর্ষি অত্রি উতথ্যকে আহ্বান করিয়া আনিয়া  
 তাঁহার হস্তে যশস্বিনী ভদ্রাকে দান কবিলেন । যজ্ঞে প্রচুব দক্ষিণাদাতা  
 উতথ্যও যথাবিধানে ভাৰ্য্যার নিমিত্ত ভদ্রাকে গ্রহণ কবিলেন ॥১২॥

কিন্তু সুন্দর মূর্ত্তি বরুণ পূৰ্ব্ব হইতেই ভদ্রাকে কামনা করিতেন; সুতরাং  
 তিনি যমুনাভীবস্থিত অত্রির তপোবনে আসিয়া ভদ্রাকে অপহরণ  
 করিলেন ॥১৩॥

ন হি রম্যতরং কিঞ্চিন্মাদন্যৎ পুরোত্তমম্ ।  
 প্রাসাদৈরঙ্গরোভিষ্চ দিব্যৈঃ কার্মৈশ্চ শোভিতম্ ॥১৫॥  
 তত্র দেবস্তয়া সার্কং রেমে রাজন্ ! জলেশ্বরঃ ।  
 অথাখ্যাতমুতথ্যায় ততঃ পদ্ম্যবমর্দনম্ ॥১৬॥  
 তচ্ছ্রদ্ধা নারদাৎ সৰ্ব্বমুতথ্যো নারদং তদা ।  
 প্রোবাচ গচ্ছ ক্রহি স্বং বরুণং পরুষং বচঃ ॥১৭॥  
 মদ্বাক্যাম্মুঞ্চ মে ভার্য্যাং কস্মাত্তাং হতবানসি ।  
 লোকপালোহসি লোকানাং ন লোকস্ত বিলোপকঃ ॥১৮॥  
 সোমেন দত্তা ভার্য্যা মে স্বয়া চাপহতাত্ত বৈ ।  
 ইত্যুক্তো বচনাত্তস্ত নারদেন জলেশ্বরঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ন হীতি । দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ কাম্যস্ত ইতি কার্মৈশ্চ পদার্থৈঃ ॥১৫॥  
 তত্রোতি । তয়া ভজয়া । আখ্যাতং নারদেনোক্তম্ ॥১৬॥  
 তদ্বিতি । গচ্ছ বরুণস্তাত্তিকম্, পরুষং নিষ্ঠুরম্ ॥১৭॥  
 মদ্বিতি । লোকানাং জগতাম্, লোকস্ত জনস্ত বিলোপকো নাসি ॥১৮॥  
 সোমেনোতি । সোমেন চন্দ্রেণ । ততোতথ্যস্ত বচনাৎ ॥১৯॥

বরুণ তাহাকে ভরণ করিয়া নিজপুরে লইয়া গেলেন । সেই পুরটীর মধ্যে  
 ষট্ সহস্র ও একশত হ্রদ ছিল বলিয়া তাহা পরম আশ্চর্য্যস্বরূপই ছিল ॥১৪॥

সেই পুরটী বহুতর প্রাসাদ, অঙ্গরোগণ ও স্বর্গীয় কাম্য বস্তুদ্বারা শোভিত  
 ছিল ; সুতরাং অত্র কোন উৎকৃষ্ট পুরই মনোহর ছিল না ॥১৫॥

রাজা । সেই পুরে থাকিয়া, বরুণদেব ভজার সহিত রমণ করিতে লাগিলেন ।  
 তাহার পর নারদ যাইয়া উত্থের নিকট তাহার ভার্য্যার সঙ্গের কথা  
 বলিলেন ॥১৬॥

তখন উত্থ নারদের মুখে সেই সমস্ত কথা শুনিয়া নারদকে বলিলেন—  
 ‘তুমি বরুণের নিকটে যাও যাইয়া বরুণকে এই নির্ভূর বাক্য বল—’ ॥১৭॥

‘তুমি আমার বাক্য অনুসারে আমার ভার্য্যাকে পরিত্যাগ কর; কেন তুমি  
 তাহাকে অপহরণ করিলে? তুমি জগতের লোকপাল; কিন্তু লোকের  
 লোপকারী নহ ॥১৮॥

চন্দ্র আমাকে ভার্য্যা দান করিয়াছেন; আর তুমি তাহাকে এখন অপহরণ

মুঞ্চ ভাৰ্য্যামুতথ্যস্ত কস্মাদ্বং হতবানসি ।  
 ইতি শ্রুত্বা বচস্তস্ত সোহথ তং বরুণোহব্রবীৎ ॥২০॥  
 নমৈষা স্প্রিষ্টা ভাৰ্য্যা নৈনামুৎস্রুৎসহে ।  
 ইতু্যক্তো বরুণেনাথ নারদঃ প্রাপ্য তং মুনিস্থ ।  
 উতথ্যমব্রবীদ্ধাক্যং নাতিহৃৎমনা ইব ॥২১॥  
 গলে গৃহীত্বা ক্ৰিপ্তোহস্মি বরুণেন মহামুনে ।।  
 ন প্রযচ্ছতি তে ভাৰ্য্যাং যন্তে কাৰ্য্যং কুরুষ্ব তৎ ॥২২॥  
 নারদস্ত বচঃ শ্রুত্বা ক্রুদ্ধঃ প্রাজ্বলদগ্নিরাঃ ।  
 অপিবত্তেজসা বারি বিক্ৰভ্য স্তমহাতপাঃ ॥২৩॥  
 গীয়মাণে তু সৰ্বস্মিংস্তোষেহপি সলিলেশ্বরঃ ।  
 ব্রহ্মস্তুৰ্ভিক্ষমাণোহপি নৈবামুঞ্চত তাং তদা ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

মুঞ্চতি । তস্ত নারদস্ত, তং নারদম্ ॥২০॥  
 মমেতি । উৎস্রষ্টুং ত্যক্তুম্ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥  
 গল ইতি । ক্ৰিপ্তঃ প্রত্যখ্যাতে ইত্যর্থঃ । কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যম্ ॥২২॥  
 নারদস্তেতি । অগ্নিরা অগ্নিরসঃ পুং উতথ্যঃ, বারি সাধারণং জলম্, বিক্ৰভ্য তত্তগ্নিরা ॥২৩॥  
 গীয়েতি । ভিক্ষমাণোহপি ভজ্যাস্তা দানার প্রার্থ্যমানোহপি ॥২৪॥

করিয়াছ’, উত্থোর এই বাক্যানুসারে নারদ যাইয়া বরুণকে এই কথা বলিলেন—॥১৯॥

‘আপনি উত্থোর ভাৰ্য্যাকে পরিত্যাগ ককন, কেন আপনি তাহাকে অগহরণ করিলেন?’ নারদের এই কথা শুনিয়া বরুণ তাহাকে বলিলেন—॥২০॥

‘ইনি আমার প্রিয়তমা ভাৰ্য্যা। অতএব আমি ইহাকে ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করি না।’ বরুণ এই কথা বলিলে, নারদ অনতিহৃষ্টচিত্ত হইয়াই যেন উত্থ্য মুনির নিকট যাইয়া এই কথা বলিলেন—॥২১॥

‘মহর্ষি! বরুণ আমাকে গলায় ধাক্কা দিয়া তাড়াইয়া দিয়াছেন; তিনি আপনার ভাৰ্য্যাকে দান কবিবেন না; অতএব এখন আপনাব যাহা কৰ্ত্তব্য, তাহা ককন’ ॥২২॥

নারদের বাক্য শুনিয়া অতিমহাতপা উত্থ্য ক্রুদ্ধ হইয়া জলিয়া উঠিলেন এবং তেজদ্বারা সমস্ত জল শুষ্ক করিয়া পান করিয়া ফেলিলেন ॥২৩॥

(২০)....সোতথ্য বরুণোহব্রবীৎ—পি ।

ততঃ ক্রুদ্ধোহব্রবীদভূমিসুতথ্যো ব্রাহ্মণোত্তমঃ ।  
 দর্শয়স্ব স্থলং ভদ্রে ! ষট্‌সহস্রশতহ্রদম্ ॥২৫॥  
 ততস্তদীরিণং জাতং সমুদ্ৰেচ্চাবসর্পিতঃ ।  
 তস্মাদ্দেশান্নদীং চৈব প্রোবাচাসৌ দ্বিজোত্তমঃ ॥২৬॥  
 অদৃশ্য গচ্ছ ভীক্ৰ ! স্বং সরস্বতি ! মরুং প্রতি ।  
 অপুণ্য এষ ভবতু দেশস্ত্যক্তস্তয়া শুভে ! ॥২৭॥  
 তস্মিন্‌ সংশোধিতে দেশে ভদ্রামাদায় বারিণঃ ।  
 অদদাচ্ছরণং গতা ভার্য্যামাঙ্গিরসায় বৈ ॥২৮॥  
 প্রতিগৃহ্য তু তাং ভার্য্যামুতথ্যঃ স্তম্ননাভবৎ ।  
 যুমোচ চ জগদ্ভূতাদ্বরুণকৈব হৈহয় ! ॥২৯॥

## ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ষট্‌ সহস্রাণি শতঞ্চ হ্রদা যত্র তৎ ॥২৫॥  
 তত ইতি । তং স্থলম্, ঈরিণং মরুভূমিরূপং জাতম্, সমুদ্ৰেচ্চ তস্মাদ্দেশান্নদীং প্রোবাচাসৌ অ-  
 ব্রতঃ, নদীং সরস্বতীম্ ॥২৬॥  
 অদৃশ্যেতি । অদৃশ্য ভব, হে সরস্বতি ! নদি । ॥২৭॥  
 তস্মিন্নিতি । বারিপো জলরক্ষকে বরুণঃ । আঙ্গিরসায় উত্থাষ ॥২৮॥  
 প্রতিতি । স্তম্ননাঃ প্রসন্নচিত্তঃ । বিনর্গলোগেহগি সন্ধিরার্থঃ ॥২৯॥

উত্থ্য সমস্ত জল পান করিলেও এবং বজ্রজনেরা ভদ্রাকে দান করিবার  
 জন্ত প্রার্থনা করিতে থাকিলেও বরুণ তখন ভদ্রাকে ত্যাগ করিলেন না ॥২৪॥

তাহার পর ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ উত্থ্য ক্রুদ্ধ হইয়া তদ্রত্য ভূমিকে বলিলেন—  
 ‘ভদ্রে ! তুমি আমাকে ষট্‌ সহস্র ও শত সংখ্যক হ্রদযুক্ত স্থল দেখাও’ ॥২৫॥

ভূমি সেই স্থল দেখাইলে সেই স্থল মরুভূমি হইয়া গেল এবং সমুদ্ৰও সেই  
 দেশ হইতে অপসৃত হইল । তাহার পর ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ উত্থ্য তদ্রত্য নদী  
 সরস্বতীকে বলিলেন— ॥২৬॥

‘ভীক সরস্বতি ! তুমি মরুভূমিতে গমন কর ; সেখানে যাইয়া অদৃশ্য হইয়া  
 থাক । কল্যাণি ! তুমি ত্যাগ করায় এই দেশ পুণ্যবিহীন হইয়া যাউক’ ॥২৭॥

উত্থ্য সেই দেশকে সংশোধিত করিলে বরুণ ভদ্রাকে লইয়া উত্থ্যের  
 শরণাপন্ন হইয়া তাঁহাকে তাঁহার ভার্য্যা দান করিলেন ॥২৮॥

হৈহয়রাজ ! উত্থ্য ভার্য্যাকে গ্রহণ করিয়া প্রসন্ন চিত্ত হইলেন এবং  
 (পুনর্বার জল উৎপাদন করিয়া) জগৎকে ও বরুণকে হৃৎ হইতে মুক্ত  
 করিলেন ॥২৯॥

ততঃ স লব্ধা তাং ভাৰ্য্যাং বরুণং প্রাহ ধৰ্ম্মবিৎ ।

উতথ্যঃ স্তমহাতেজা যন্তচ্শৃণু নরাধিপ ! ॥৩০॥

মৰ্ষেষা তপসা প্রাপ্তা ক্রোশতন্তে জনাধিপ ! ।

ইতু্যক্ত্বা তামুপাদায় স্বমেব ভবনং যযৌ ॥৩১॥

এষ রাজমীদৃশো বৈ উতথ্যো ব্রাহ্মণর্ষভঃ ।

ব্রবীণ্যহং ক্রহি বা স্তমুতথ্যাং ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে পবনাজ্জুনসংবাদে দ্বাত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রাহ ব্রবীতি স্ব ॥৩০॥

ময়েতি । ক্রোশত আত্মনে ভজাং দাতুং চন্দ্রমাহ্নয়তঃ ॥৩১॥

এষ ইতি । ইত্যহং ব্রবীমি । ক্ষত্রিয়ং বরমিতি কাকুঃ ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দ্বাত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বলেন ব্রহ্মলোকং গম্বা নষ্টভয়াসীদিত্যর্থঃ ॥৫॥ কণ্ঠপো ভূমিভূবাসীদিত্যর্থঃ ॥৬—১১॥

সোহত্রিঃ সোমপিতা উতথ্যমাহ্ব্য তাং তন্মৈ দদৌ । সোতথ্যমিতি সন্ধির্যর্থঃ ॥১২—১৫॥ দেবো

বরুণঃ, তয়। ভজয়া ॥১৬—২৮॥ জগদ্বরুণঞ্চ দুঃখান্নুমোচ মোচয়ামাস ॥২৯—৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

দ্বাত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩২॥

নরনাথ ! তাহার পব ধৰ্ম্মজ্ঞ ও অতিমহাতেজা উতথ্য সেই ভাৰ্য্যাকে লাভ  
করিয়া বরুণকে যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥৩০॥

জনাধিপতি ! আপনি ভজাকে দান কবিবাব জন্ত চন্দ্রকে আহ্বান করিয়া-  
ছিলেন ; কিন্তু আমি তপোবলে ইহাকে পাইয়াছি । এই কথা বলিয়া উতথ্য  
ভজাকে লইয়া নিজের গৃহেই চলিয়া গেলেন ॥৩১॥

রাজা ! আমি বলিতেছি, এই উতথ্য এইকপ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ , এখন আপনিই  
বা বলুন দেখি, এই উতথ্য হইতে ক্ষত্রিয় শ্রেষ্ঠ কি না ? ॥৩২॥

\* ‘...চতুঃপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্জ ।



## ত্রয়োদশাধ্যায়ঃ

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ স নৃপস্তৃণীমভূদ্বায়ুস্ততোহব্রবীৎ ।  
শৃণু রাজমগস্ত্যস্ত মহাত্ম্যং ব্রাহ্মণস্ত হ ॥১॥  
অমরৈর্নির্জিতা দেবা নিরুৎসাহাশ্চ তে কৃতাঃ ।  
যজ্ঞাশ্চৈবাং হতাঃ সর্বে পিতৃণাঞ্চ স্বধাস্তথা ॥২॥  
কর্মেজ্যা মানবানাঞ্চ দানবৈহৈহয়র্ষভ ।।  
অকৈশ্বর্যাস্ততো দেবাশ্চৈরুঃ পৃথ্বীমিতি ঋতিঃ ॥৩॥  
ততঃ কদাচিত্তে রাজন্ ! দীপ্তমাদিত্যবর্চসম্ ।  
দদৃশুস্তেজসা যুক্তমগস্ত্যং বিপুলব্রতম্ ॥৪॥  
অভিবাণু তু তং দেবাঃ পৃষ্ঠা কুশলমেব চ ।  
ইদমুচুর্মহাত্মানং বাক্যং কালে জনাধিপ ! ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । নৃপঃ কার্ত্তবীৰ্য্যাজূনঃ, তৃণীঃ প্রতিবাদাগস্তবান্নীরবঃ ॥১॥  
অমরৈরিতি । স্বধাঃ প্রাক্কান্নানি “স্বধা বৈ পিতৃণামন্ন”মিতি ঋতেঃ ॥২॥  
কর্মেতি । ইজ্যা যজ্ঞরূপং কর্ম, দানবৈহৈহয়মিত্যম্বুভূতিঃ ॥৩॥  
তত ইতি । তে দেবাঃ, আদিত্যস্ত স্বর্য্যস্তেব বর্চস্তেজো যন্ত তম্ ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বায়ু এইরূপ বলিলে, রাজা কার্ত্তবীৰ্য্যাজূন নীরব থাকিলেন। তাহার পর বায়ু পুনরায় বলিতে লাগিলেন—‘রাজা! ব্রাহ্মণ অগস্ত্যের মহাত্ম্য শ্রবণ করুন ॥১॥

অমুবগণ দেবগণকে জয় কবিয়া তাঁহাদিগকে উৎসাহশূন্য করিয়াছিল এবং তাঁহাদের প্রাপ্য সমস্ত যজ্ঞভাগ ও পিতৃলোকের প্রাক্কান্ন হবণ করিয়াছিল ॥২॥

হৈহয়বংশশ্রেষ্ঠ! দানবেরা মানবগণেরও যজ্ঞকর্ম হরণ করিয়াছিল। তাহাব পর ঐশ্বর্য্যভ্রষ্ট দেবতারা যাইয়া পৃথিবীতে বিচরণ করিতে লাগিলেন; ইহা আমাদের শুন্য আছে ॥৩॥

রাজা! তদনন্তর কোন সময়ে দেবতারা সূর্য্যের আয় তেজস্বী, ব্রহ্মতেজে তেজীয়ান, উজ্জল মূর্ত্তি ও মহাব্রতসম্পন্ন অগস্ত্যকে দর্শন করিলেন ॥৪॥

দানবৈর্যুধি ভয়াঃ স্ম তথৈশ্বর্য্যাক্ষ ভংগিতাঃ ।  
 তদস্মান্নো ভয়াত্তীত্বাভ্রাহি স্বং মুনিপুঙ্গব ! ॥৬॥  
 ইতু্যক্তঃ স তদা দেবৈরগস্ত্যঃ কুপিতোহ্ভবৎ ।  
 প্রজ্জ্বাল চ তেজস্বী কালাগ্নিরিব সংক্ষয়ে ॥৭॥  
 তেন দীপ্তাংশুজ্বালেন নিদং্কা দানবাস্তদা ।  
 অন্তরিক্ষান্মহারাজ ! নিপেতুস্তে সহস্রশঃ ॥৮॥  
 দহমানাস্ত তে দৈত্যাস্তস্মাগস্ত্যস্ত তেজসা ।  
 উৰ্ত্তো লোকৌ পরিত্যজ্য গতঃ কাষ্ঠাস্ত দক্ষিণাম্ ॥৯॥  
 বলিস্ত বজতে যজ্ঞমশ্বমেধং মহীং গতঃ ।  
 যেহন্তেহধঃস্মা মহীস্মাশ্চ তে ন দক্ষা মহাসুরাঃ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

অভীতি । কালে যোগ্যাবগরে ॥৫॥  
 দানবৈরিতি । ভয়াঃ পরাজিতাঃ । নঃ অস্মান্ ॥৬॥  
 ইতীতি । সংক্ষেপে প্রলয়কালে ॥৭॥  
 তেনেতি । তেনাগস্ত্যেন দীপ্তাংশুজ্বালেন প্রজ্জ্বলিতকিরণসমূহেন ॥৮॥  
 দহেতি । লোকৌ স্বর্গমর্ত্যৌ । কাষ্ঠাঃ দিশম্ ॥৯॥  
 বলিরিতি । অধঃস্মাঃ পাতালস্থিতাঃ ॥১০॥

নরনাথ । তখন দেবতাবা তাঁহাকে অভিবাদন করিয়া এবং অবসরক্রমে  
 মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিয়া সেই মহাস্মাকে এই বাক্য বলিলেন—॥৫॥

‘মুনিশ্রেষ্ঠ । আমবা দানবগণকর্তৃক যুদ্ধে পরাজিত এবং ঐশ্বর্য্যভ্রষ্ট হইয়াছি ,  
 অতএব আপনি আমাদিগকে গুরুতর ভয় হইতে রক্ষা করুন’ ॥৬॥

দেবগণ এই কথা বলিলে তখন তেজস্বী অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইলেন এবং  
 প্রলয়কালে কালাগ্নিব স্তায় জ্বলিতে লাগিলেন ॥৭॥

মহারাজ ! তখন মহর্ষি অগস্ত্য প্রজ্জ্বলিত কিরণসমূহদ্বারা দহন করিতে  
 লাগিলে, সেই সহস্র সহস্র দানব আকাশ হইতে পতিত হইল ॥৮॥

অবশিষ্ট সেই দৈত্যগণ অগস্ত্যের তেজে দহন হইতে থাকিয়া স্বর্গ ও মর্ত্য  
 পরিত্যাগ করিয়া দক্ষিণ দিকে চলিয়া গেল ॥৯॥

কিন্তু বলি ভূতলে অশ্রুত থাকিয়া অশ্বমেধযজ্ঞ করিতেছিলেন, তিনি এবং  
 অশ্রু যে সমস্ত মহাসুব পাতালে ও ভূতলে অশ্রুত ছিল, তাহারা দহন হইল  
 না ॥১০॥

ততো লোকাঃ পুনঃ প্রাপ্তাঃ স্তরৈঃ শাস্তভয়ৈর্নৃপ ।।  
 অর্থেনমক্ৰবন্ দেবা ভূমিষ্ঠানস্মরান্ জহি ॥১১॥  
 ইত্যুক্তঃ প্রাহ দেবান্ স ন শক্তোহস্মি মহীগতান্ ।  
 দক্ষুং তপো হি ক্রীয়েন্মে ন শক্যামীতি পার্থিব ! ॥১২॥  
 এবং দক্ষা ভগবতা দানবাঃ স্মেন তেজসা ।  
 অগস্ত্যেন তদা রাজংস্তপসা ভাবিতান্ননা ॥১৩॥  
 ঈদৃশচাপ্যগস্ত্যো হি কথিতস্তে ময়ানঘ ! ।  
 ত্রবীগ্যহং ক্রহি বা স্বমগস্ত্যাং ক্রত্বিয়ং বরম্ ॥১৪॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 ইত্যুক্তঃ স তদা ভূষীমভূদ্বায়ুস্ততোহত্রবীৎ ।  
 শৃণু রাজন্ ! বসিষ্ঠস্ত মুখ্যং কৰ্ম্ম যশস্বিনঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ । শাস্তভয়ৈর্নিবৃত্তভীতিভিঃ ॥১১॥

ইতীতি । মহীগতানস্মরান্ । ক্রীয়েৎ ক্রীয়েত ॥১২॥

এবমিতি । ভাবিতান্ননা সমর্থাকৃতত্বেন ॥১৩॥

ঈদৃশ ইতি । ঈদৃশ ইৎ তপঃশক্তিশালী ॥১৪॥

ইতীতি । স কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনঃ । মুখ্যং প্রধানম্ ॥১৫॥

রাজা ! তাহার পর দেবতাবা নির্ভয় হইয়া পুনরায় স্বর্গলোক লাভ করিলেন । তদনন্তর দেবতাবা অগস্ত্যকে বলিলেন—‘পৃথিবীস্থিত অসুরগণকে বধ করুন’ ॥১১॥

দেবতাবা এই কথা বলিলে, অগস্ত্য দেবগণকে বলিলেন—‘আমি পৃথিবীস্থিত অসুরগণকে দক্ষ করিতে সমর্থ নহি । কাবণ, আমার তপস্যা ক্ষীণ হইয়া যায় ; দেবরাজ ! এই জন্তই আমি সমর্থ নহি’ ॥১২॥

রাজা ! তপোবলে শক্তিশালী ভগবান্ অগস্ত্য এইভাবে নিজের তেজে তখন দানবগণকে দক্ষ কবিয়াছিলেন ॥১৩॥

নিষ্পাপ রাজা ! আমি আপনাব নিকটে অগস্ত্যকেও এইরূপ ব্রাহ্মণই বলিলাম । আমি এইরূপ বলিতেছি ; আপনিও বলুন দেখি, এইরূপ অগস্ত্য হইতে ক্রত্বিয় শ্রেষ্ঠ কি না ? ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বায়ু এইরূপ বলিলে, তখন কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুন নীরবই রহিলেন ; তাহাব পব বায়ু আবার বলিতে লাগিলেন—‘রাজা ! যশস্বী বসিষ্ঠেব একটী প্রধান কৰ্ম্মের কথা শ্রবণ করুন ॥১৫॥

(১২)....ন শক্যামি মহীগতান্—গি ।

আদিত্যাঃ সত্ৰমাসন্ত সরো বৈ মানসং প্রতি ।  
 বসিষ্ঠং মনসা গচ্ছা জ্ঞাচ্ছা তত্তশ্চ গৌববম্ ॥১৬॥  
 যজ্ঞমানাংস্ত তান্ দৃষ্ট্ৱা সৰ্ব্বান্ দীক্ষানুকর্শিতান্ ।  
 হস্তমৈচ্ছন্ত শৈলাভাঃ খলিনো নাম দানবাঃ ॥১৭॥  
 অদূরাস্তু ততস্তেষাং ব্রহ্মদত্তবরং সরঃ ।  
 হতাহতা বৈ তত্রৈতে জীবন্ত্যাপ্লুত্যা দানবাঃ ॥১৮॥  
 তে প্রগৃহ্য মহাঘোরান্ পর্বতান্ পরিধান্ ক্রম্যান্ ।  
 বিকোভয়ন্তঃ সলিলমুখিতাঃ শতযোজনম্ ॥১৯॥  
 অভ্যদ্রবন্ত দেবাংস্তে সহস্রাণি দর্শেব হি ।  
 ততস্তৈরর্দিতা দেবাঃ শবণং বাসবং যযুঃ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

আদিত্যা ইতি । আদিত্যা দেবাঃ, তশ্চ বসিষ্ঠশ্চ, তৎ প্রসিদ্ধং গৌববং তপসা গুণক্ৰমঃ  
 জ্ঞাচ্ছা, মনসা বসিষ্ঠং গচ্ছা আচার্য্যতয়া বিভাব্য, মানসং নাম সরঃ প্রতি মানসসরোবরভীয়ে,  
 সত্ৰং কক্ষিদ্বয়ম্, আসন্ত আরভ্য অবস্থিতাঃ ॥১৬॥

বজ্জেতি । দীক্ষা আরম্ভেন অহুকর্শিতান্ উপবাসাদিনা কুশীকৃতদেহান্ ॥১৭॥

অদূরাদিতি । ব্রহ্মণা দত্তো বরঃ মানসাত্রেণ জীবনপ্রাপ্তিকপো যাচিতি বিষয়ো যস্মৈ তৎ ॥১৮॥

ত ইতি । শতযোজনং ব্যাপ্য ষোড়শং হিতা ইতি শেষঃ ॥১৯॥

অভীতি । অভ্যদ্রবন্ত ষোড়শমভ্যধাবন্ । বাসবমিন্দ্রম্ ॥২০॥

একদা দেবতাবা বসিষ্ঠেব গুণক্ৰম জানিয়া মনে মনে তাঁহাকে ভাবিয়া মানস-  
 সবোবরের ভাবে এক যজ্ঞ আবস্ত কবিয়া অবস্থান কবেন ॥১৬॥

সেই দেবতার সকলে দীক্ষিত হইয়া যজ্ঞ কবিত্তে থাকায় তাঁহারা ক্রমদেহ ও  
 দুর্বল হইয়াছেন দেখিয়া পর্বতপ্রমাণ খলিনামক দানবগণ তাঁহাদিগকে বধ  
 করিবার ইচ্ছা কবে ॥১৭॥

সেই দেবগণেব অনতিদূরে একটা সবোবব ছিল, ব্রহ্মা তাহাকে বর  
 দিয়াছিলেন যে, 'ইহাতে যে স্নান কবিলে, সে-ই পুনর্বায জীবিত হইবে।' স্মৃতবাং  
 সেই দানবেবা দেবগণের সহিত যুদ্ধে নিহত হইয়া সেই সবোববেব জলে  
 অবগাহন কবিয়া পুনর্বায জীবিত হইতে লাগিল ॥১৮॥

সেই দানবেরা অতি ভীষণ পর্বত, পৰিষ ও বৃক্ষ গ্রহণ কবিয়া সেই  
 সবোবরের জল উদ্বেলিত কবিত্তে থাকিয়া উখিত হইতে লাগিল এবং শত  
 যোজন ব্যাপিমা যুদ্ধার্থে প্রস্তুত হইতে থাকিল ॥১৯॥

(১৬) --সরো বৈমানসং প্রতি...গি ।

স চ তৈর্ব্যথিতঃ শক্রো বসিষ্ঠঃ শরণং যযৌ ।  
 ততোহভয়ং দদৌ তেভ্যো বসিষ্ঠো ভগবানৃষিঃ ॥২১॥  
 তদা তান্ হুঃখিতান্ জ্ঞাত্বা আনৃশংস্তপরো মুনিঃ ।  
 অযত্নেনাদহৎ সৰ্বান্ খলিনঃ শ্বেন তেজসা ॥২২॥  
 কৈলাসং প্রস্থিতাঈব নদীং গঙ্গাং মহাতপাঃ ।  
 আনয়ন্তৎসরো দিব্যং তয়া ভিন্নঞ্চ তৎসরঃ ॥২৩॥  
 সরো ভিন্নং তয়া নষ্টা সরযুঃ সা ততোহভবৎ ।  
 হতাশ্চ খলিনো যত্র স দেশঃ খলিনোহভবৎ ॥২৪॥  
 এবং সেত্বা বসিষ্ঠেন রক্ষিতান্নিদিবৌকসঃ ।  
 ব্রহ্মদত্তবরাশ্চৈব হতা দৈত্যা মহাত্মনা ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । তৈর্দানবৈঃ, শক্র ইন্দ্রঃ ॥২১॥

ভাসিতি । আনৃশংস্তপরো দয়ালুঃ সন্ । খলিনস্তদাখ্যান্ দানবান্ ॥২২॥

কৈলাসমিতি । তৎসরো মানসং নাম, ভিন্নং ভগ্নতীরং কৃতম্, সমযুক্ত্যভ ইত্যর্থঃ ॥২৩॥

সর ইতি । সরবৃন্দা নদী । খলিনো নাম ॥২৪॥

এবমিতি । ব্রহ্মণা দত্তো বরো বেভ্যন্তে ॥২৫॥

ক্রমে সেই দশ সহস্র দানব দেবগণের দিকে ধাবিত হইল । তাহার পর দেবতার। সেই দানবগণ কর্তৃক পীড়িত হইয়া ইন্দ্রের শরণাপন্ন হইলেন ॥২০॥

সেই ইন্দ্রও দানবগণ কর্তৃক পীড়িত হইয়া বাইয়া বসিষ্ঠের শরণাপন্ন হইলেন । তাহার পর ভগবান্ বসিষ্ঠ ঋষি দেবগণকে অভয় দান করিলেন ॥২১॥

তখন বসিষ্ঠ মুনি দেবগণকে হুঃখিত জানিয়া দয়ালু হইয়া অযত্ন পূর্বকই ইন্দ্রের তেজে খলিনামক সমস্ত দানবকে দহ করিলেন ॥২২॥

ওদিকে গঙ্গানদী কৈলাস পর্বতের দিকে প্রবাহিত হইত ; কিন্তু মহাতপা বসিষ্ঠ জ্ঞাহাকে মানস সরোবরে আনিলেন ; তখন গঙ্গা সেই দিব্য মানস সরোবরের সহিত মিলিত হইয়া গেলেন ॥২৩॥

তাহার পর মানস সরোবর গঙ্গার সহিত মিলিত হইয়া সরযু হইল এবং ‘খলি’ নামক দানবের। যে দেশে নিহত হইয়াছিল ; সেই দেশও ‘খলিন’ নামে প্রসিদ্ধ হইয়া গেল ॥২৪॥

এইভাবে মহাত্মা বসিষ্ঠ ইন্দ্রের সহিত দেবগণকে রক্ষা করিয়াছিলেন এবং ব্রহ্মা যাহাদিগকে বর দিয়াছিলেন, সেই দৈত্যগণকেও সংহার করিয়াছিলেন ॥২৫॥

এতৎ কৰ্ম বসিষ্ঠস্য কথিতং হি গয়ানঘ ।।

ব্রবীম্যহং ক্রহি বা স্বং বসিষ্ঠাৎ ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগমুশাসনপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে পবনার্জুনসংবাদে ত্রযস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## চতুস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তস্বর্জুনস্তু ক্ষীমভূষাষুস্তমব্রবীৎ ।

শৃণু মে হৈহয়শ্ৰেষ্ঠ ! কৰ্ম্মাত্রেঃ স্তমহাঅনঃ ॥১॥

ঘোরে তমশ্চমুধ্যান্ত সহিতা দেবদানবাঃ ।

অবিধ্যত শরৈস্তত্র স্বৰ্ভানুঃ সোমভাস্করৌ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

এতদ্বিতি । হে অনঘ । নিম্পাপ অর্জুন ।। বরমিতি কাকুঃ ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশভট্টাচার্য্য-  
বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ত্রযস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

ইতীতি । অত্রৈরজিনাসকদেবর্ষেঃ ॥১॥

নিম্পাপ রাজা । এই আমি বসিষ্ঠের কৰ্ম্মের কথা বলিলাম । আমি ভ  
বলিতেছি, এখন আপনিও বলুন দেখি, এই বসিষ্ঠ হইতে ক্ষত্রিয় শ্রেষ্ঠ  
কিনা ? ॥২৬॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘বায়ু এইরূপ বলিলে রাজা কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুন নীরব  
থাকিলেন; তাহাব পব বায়ু পুনর্বায বলিতে লাগিলেন, ‘রাজা । ব্রাহ্মণ  
অগস্ত্যের মাহাত্ম্য শ্রবণ করুন ॥১॥

\* ‘ . পঞ্চপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ । (১) ..বায়ুস্ততোহব্রবীৎ.. পি ।

অথ তে তমসা ঐস্তা নিহন্তন্তে অ দানবৈঃ ।  
 দেবা নৃপতিশর্দূল ! সর্হেব বলিভিস্তদা ॥৩॥  
 অমুরৈর্কধ্যমানান্তে ক্লীণপ্রাণা দিবৌকসঃ ।  
 অপশ্রান্ত তপশ্রান্তমত্রিং বিপ্রং তপোধনম্ ॥৪॥  
 অর্ধেনমক্রবন্ দেবাঃ শান্তুক্রোধং জিতেন্দ্রিয়ম্ ।  
 অমুরৈরিযুভির্বিদ্বো চন্দ্রাদিত্যাবিমাবুভৌ ॥৫॥  
 বয়ং বধ্যামহে চাপি শক্রভিস্তমসাবুতে ।  
 নাধিগচ্ছাম শান্তিঞ্চ ভয়াভ্রায়স্ব নঃ প্রভো ! ॥৬॥

ঋষিরুবাচ ।

কথং রক্ষামি ভবতন্তেহক্রবংশচন্দ্রমা ভব ।  
 তিমিরব্রশ্চ সবিতা দম্যহন্তা চ নো ভব ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

ঘোর ইতি । তমসি অন্ধকারে । বর্তান্ রাহঃ । অতএব সোমশাকরয়োঃপসরণান্তমস  
 আবির্ভাব ইতি ভাবঃ ॥২॥

অথেতি । সর্হেব যুগপদেব ॥৩॥

অমুরৈরিতি । বধ্যমানা আহন্তমানাঃ, অতএব ক্লীণপ্রাণাঃ ক্ষয়প্রাপ্তবলাঃ ॥৪॥

অথেতি । শান্তুক্রোধং নিবৃত্তকোপম্ । দৈবুভির্বাণৈঃ ॥৫॥

বয়মিতি । তমসাবুতে অন্ধকারাচ্ছন্ন সংযুগে ॥৬॥

পূর্বকালে একদা দেবগণ ও দানবগণ মিলিত হইয়া ঘোর অন্ধকারে যুদ্ধ  
 করিতেছিলেন । তখন রাহু বাণদ্বারা চন্দ্র ও সূর্যকে বিদ্ধ করিয়াছিল ॥২॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তখন বলবান্ দানবেবা একদাই অন্ধকারাচ্ছন্ন দেবগণকে  
 আহত করিতে লাগিল ॥৩॥

অনুবোবা আঘাত করিতে থাকিলে, দেবগণেব শক্তি ক্ষয় প্রাপ্ত হইতে  
 লাগিল । তখন তাঁহাবা তপস্যানিরত তপোধন ব্রাহ্মণ অত্রিকে দর্শন  
 করিলেন ॥৪॥

তাহার পবদেবগণ ক্রোধশূন্য ও জিতেন্দ্রিয় অত্রিকে বলিলেন—‘অমুরেরা  
 বাণদ্বারা এই চন্দ্র ও সূর্য্য দুইজনকেই বিদ্ধ করিয়াছে ॥৫॥

প্রভাবশালী মহর্ষি ! শক্ররা অন্ধকারাবৃত বনস্থলে আমাদিগকেও আহত  
 কবিতেছে, আমরা শান্তিলাভ কবিতেছি না ; অতএব আপনি আমাদিগকে  
 ভয় হইতে পবিত্রাণ করুন’ ॥৬॥

এবমুক্তস্তদা ত্রিৈ তমোনুদভবচ্ছনী ।  
 অপশ্যৎ সৌম্যভাবাচ্চ সৌমবৎ প্রিয়দর্শনঃ ॥৮॥  
 দৃষ্ট্ৱা নাতিপ্রভং সৌমং তথা সূর্য্যং পার্থিব ! ।  
 প্রকাশমকরোদ ত্রিস্তপসা শ্বেন সংযুগে ॥৯॥  
 জগদ্বিতিমিরং চাপি প্রদীপ্তমকরোত্তদা ।  
 ব্যজয়চ্ছক্রে সজ্জাংশ্চ দেবানাং শ্বেন তেজসা ॥১০॥  
 অত্রিণা দহ্যমানাংস্তান্ দৃষ্ট্ৱা দেবা মহাস্থরান্ ।  
 পরাক্রমৈস্তেহপি তদা ব্যগ্নন্নত্রিস্থরক্ষিতাঃ ।  
 উদ্ভাসিতশ্চ সবিতা দেবোজ্জাতা হতাস্থরাঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

কথয়তি । তিমিরয়ঃ অন্ধকারনাশকঃ, সবিতা সূর্য্যঃ ॥৭॥  
 এবমিতি । তমোনুদভবচ্ছনী সূর্য্যঃ, শনী চন্দ্রশ্চাভবৎ ॥৮॥  
 দৃষ্ট্ৱেতি । নাতিপ্রভং অতীক্ষুরশ্মি ॥৯॥  
 জগদ্বিতি । বিতিমিরমন্ধকারশূন্য, প্রদীপ্তং প্রকাশম্ ॥১০॥  
 অত্রিণেতি । ব্যগ্নন্ বিনাশিতবস্তঃ । উদ্ভাসিতঃ পূর্ববতেজস্বী জাতঃ । জাতা রক্ষিতাঃ ।  
 হতাস্থরা ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

অত্রি বলিলেন—‘আমি কি প্রকাষে আপনাদিগকে রক্ষা করিব ?’ তখন দেবভারা বলিলেন—‘আপনি অন্ধকারহস্তা চন্দ্র ও সূর্য্য হউন এবং আমাদের সম্পত্তিহরণকারী দানবগণকে সংহাব ককন’ ॥৭॥

দেবভারা এইরূপ বলিলে, তখন অত্রি চন্দ্র ও সূর্য্য হইলেন এবং চন্দ্রের ন্যায় প্রিয়দর্শন হইয়া শান্তভাবে সমস্ত দর্শন করিতে লাগিলেন ॥৮॥

বাক্সা ! অত্রি তখন চন্দ্র ও সূর্য্যকে অনধিক প্রভাযুক্ত দেখিয়া আপন তপোবলে বণস্থলে আলোক দান কবিলেন ॥৯॥

এবং তিনি আপন তেজে সমগ্র জগৎকেই অন্ধকাবশূন্য ও আলোকযুক্ত করিলেন ; আব দেবগণের শত্রুগণকে জয় করিলেন ॥১০॥

অত্রি মহাস্থবগণকে দন্ধ কবিতোছেন দেখিয়া তখন অত্রিকর্তৃক স্থরক্ষিত দেবভারা পবাক্রমদ্বাৰা মহাস্থবগণকে বিনাশ কবিলেন । তৎকালে সূর্য্য পূর্ব্বের ন্যায় তেজস্বী হইলেন, দেবগণ বক্ষা পাইলেন এবং অস্থবগণ নিহত হইল ॥১১॥



অত্রিণা ত্বং সামর্থ্যং কৃতমুত্তমতেজসা ।  
 দ্বিজেনাগ্নির্দ্বিতীয়েন জপতা চর্ম্মবাসসা ॥১২॥  
 ফলভক্ষণ রাজর্ষে । পশ্য কর্মাত্রিণা কৃতম্ ।  
 তস্মাপি বিস্তরেণোক্তং কর্মাভ্রেঃ সুমহাত্মনঃ ।  
 ব্রবীম্যহং ক্রুহি বা ভ্রমজিতঃ ক্ষত্রিয়ং বরম্ ॥১৩॥  
 ইত্যুক্তস্তর্জুনস্তৃক্ষীমভূদ্বায়ুস্ততোহব্রবীৎ ।  
 শৃণু রাজন্ ! মহৎ কর্ম্ম চ্যবনস্ত মহাত্মনঃ ॥১৪॥  
 অশ্বিনোঃ প্রতिसংক্রত্য চ্যবনঃ পাকশাসনম্ ।  
 প্রোবাচ সহিতো দেবৈঃ সোমপাবশ্বিনৌ কুরু ॥১৫॥  
 ইন্দ্র উবাচ ।  
 অশ্বাভিনির্নিতাবেতো ভবেতাং সোমপৌ কথম্ ।  
 দেবৈর্ন সন্নিতাবেতো তস্মান্মৈবং বদস্ব নঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অত্রিণেতি । অগ্নির্দ্বিতীয়ঃ সদৃশো যন্ত তেন ॥১২॥  
 ফলেতি । উক্তং ময় । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥  
 ইতীতি । চ্যবনস্ত তদাখ্যাত মহর্ষেঃ ॥১৪॥  
 অশ্বিনোরিতি । প্রতিসংক্রত্য ভবন্তৌ সোমপায়িনৌ করিষ্যামীতি প্রতিজ্ঞায় ॥১৫॥  
 অশ্বাভিরিতি । নির্নিতৌ চিকিৎসাব্যবসায়িত্বাৎ । সন্নিতো তুল্যৌ ॥১৬॥

অগ্নির তুল্য মহাজেতা, জপকাবী ও যুগচর্ম্মপরিধায়ী ব্রাহ্মণ অত্রি দেব-  
 গণের শক্তি বর্দ্ধিত করিলেন ॥১২॥

রাজর্ষি ! ফলভোজী অত্রির কর্ম্ম দেখুন; আমি অতি মহাত্মা অত্রির কার্য্য  
 বিস্তরক্রমে বলিলাম । আমি ত বলিতেছি, আপনিও বলুন দেখি, এই অত্রি  
 হইতে ক্ষত্রিয় প্রধান কি না ? ॥১৩॥

বায়ু এই কথা বলিলে, অর্জুন নীরবই রহিলেন ; তাহার পর বায়ু আবার  
 বলিতে লাগিলেন—‘রাজা ! মহাত্মা চ্যবনের গুরুতর কার্য্যের কথা শ্রবণ  
 করুন ॥১৪॥

একদা চ্যবন অশ্বিনীকুমারদ্বয়েব নিকট তাঁহাদের সোমরস পানের প্রতি-  
 ক্রতি দিয়া ইন্দ্রকে বলিলেন—‘দেবরাজ ! আপনি দেবগণের সহিত মিলিত  
 হইয়া অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে সোমপায়ী করুন’ ॥১৫॥

(১৬) অশ্বাভির্নিতাবেতো—পি ।

অশ্বিভ্যাং সহ নেচ্ছামঃ সোমং পাতুং মহাব্রত ! ।  
 এদন্ত্বক্ষ্যসে বিপ্র ! তৎ করিষ্যাম তে বচঃ ॥১৭॥

চ্যবন উবাচ ।

পিবেতামশ্বিনৌ সোমং ভবন্তিঃ সহিতাবুভৌ ।  
 উভাবেতাবপি সুরৌ সূর্য্যপুত্রৌ সুরেশ্বর ! ॥১৮॥  
 ক্রিয়তাং মদ্বচো দেবা যথা বৈ সমুদাহৃতম্ ।  
 এতদ্বঃ কুর্ব্বতাং শ্রেযো ভবেন্নৈতদকুর্ব্বতাম্ ॥১৯॥  
 ইন্দ্র উবাচ ।

অশ্বিভ্যাং সহ সোমং বৈ ন পাস্যামি দ্বিজোত্তম ! ।  
 পিবন্তুশ্চে যথাকামং নাহং পাতুমিহোৎসহে ॥২০॥

#### ভারতকৌমুদী

অশ্বিভ্যামিতি । অশ্বিভ্যাম্ অশ্বিনীকুমারভ্যাম্ ॥১৭॥  
 পিবেতামিতি । সহিতৌ মিলিতৌ সন্তৌ । সুরৌ দেবৌ ॥১৮॥  
 ক্রিয়তামিতি । সমুদাহৃতমুক্তম্ । শ্রেযো মঙ্গলম্ ॥১৯॥  
 অশ্বিভ্যামিতি । অন্তে দেবাঃ । উৎসহে শঙ্কামি ॥২০॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘আমবা অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে নিন্দিত বলিয়া গণ্য কবিযাছি;  
 সূতবাং ইহাবা সোমপায়ী হইবে কি প্রকাবে ? বিশেষতঃ, ইহাবা দেবগণের  
 তুল্যও নহে; অতএব আপনি আমাদিগকে এই প্রকাব বলিবেন না ॥১৬॥

মহাব্রত ব্রাহ্মণ । আমরা অশ্বিনীকুমারদেব সহিত সোম পান করিতে ইচ্ছা  
 করি না; অতএব আপনি অশ্ব যাহা বলিবেন, আমবা আপনাব সেই বাক্য  
 রক্ষা করিব’ ॥১৭॥

চ্যবন বলিলেন—‘দেববাজ ! অশ্বিনীকুমারেরা নিশ্চয়ই আপনাদের  
 সহিত সোম পান কবিবেন । কাবণ, উহাবাও সূর্য্যেব পুত্র বলিয়া দেবতা ॥১৮॥

দেবগণ । আমি যাহা বলিলাম, আপনাবা আমার সেই বাক্য রক্ষা ককন ।  
 ইহা করিলে আপনাদের মঙ্গল হইবে; না কবিলে মঙ্গল হইবে না’ ॥১৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি অশ্বিনীকুমারদেব সহিত সোমরস  
 পান কবিব না; অশ্ব দেবতার। ইচ্ছানুসাবে পান করিতে পারেন, কিন্তু  
 আমি পান করিতে পাবি না’ ॥২০॥

চ্যবন উবাচ ।

ন চেৎ করিষ্যসি বচো ময়োক্তং বলসূদন ! ।

ময়া প্রমথিতঃ সত্ত্বঃ সোমং পান্যসি বৈ মথৈ ॥২১॥

বায়ুরুবাচ ।

ততঃ কৰ্ম্ম সমারন্ধং হিতায় সহসান্বিনোঃ ।

চ্যবনেন ততো মস্তৈরভিভূতাঃ সুরাভবন্ ॥২২॥

তত্ত্ব কৰ্ম্ম সমারন্ধং দৃষ্টেদ্রুদ্রঃ ক্রোধমুচ্ছিতঃ ।

উদ্যম্য বিপুলং শৈলং চ্যবনং সমুপাদ্রবৎ ।

তথা বজ্রেণ ভগবানমৰ্ষাকুললোচনঃ ॥২৩॥

তমাপত্তন্ত্বং দৃষ্টেদ্রুব চ্যবনস্তপসান্বিতঃ ।

অস্তিঃ সিন্ধ্বাস্তন্ত্বয়ন্তং সবজ্রং সহপৰ্বতম্ ॥২৪॥

অথেন্দ্রশ্চ মহাঘোরং সৌহৃদ্বজ্রচ্ছক্রেমেব হি ।

মদং নাগাহতিময়ং ব্যদিতাস্ত্রং মহামুনিঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । প্রমথিতো নিপীড়িতঃ, মথৈ যজ্ঞে ॥২১॥

তত ইতি । সুরাভবনिति বিপর্গলোপেহপি সন্ধিৰ্য্যবঃ ॥২২॥

তদিতি । ক্রোধেন মুচ্ছিতঃ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যজ্ঞানহীনঃ । বিপুলং বিশালম্, শৈলং পৰ্বতম্ ।  
বজ্রেণ সহ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥

তমিতি । অন্তস্তবং নিম্পন্দমকরোৎ ॥২৪॥

চ্যবন বলিলেন—‘বলানুরনাশক । আপনি যদি স্বেচ্ছায় আমার বাক্য  
রক্ষা না করেন, তাহা হইলে আমাকর্ত্তব্যক নিপীড়িত হইয়া এইক্ষণই যজ্ঞে  
অশ্বিনীকুমারদেব সহিত সোম পান করিবেন’ ॥২১॥

বায়ু বলিলেন—‘তাহাব পর চ্যবন তৎক্ষণাৎ অশ্বিনীকুমারদেব হিতের জন্ত  
একটা যজ্ঞ আরম্ভ করিলেন । তদনন্তর চ্যবনেব মস্তৈর প্রভাবে দেবতারা  
অভিভূত হইলেন ॥২২॥

চ্যবন সেই কার্য্য আরম্ভ কবিয়াছেন দেখিয়া ভগবান্ ইন্দ্র ক্রোধে অধীর ও  
অসহিষ্ণুতাবশতঃ চঞ্চল নয়ন হইয়া একটা বিশাল পৰ্ব্বত ও বজ্র লইয়া চ্যবনের  
দিকে ধাবিত হইলেন ॥২৩॥

ইন্দ্র আসিতেছেন দেখিয়াই তপস্বী চ্যবন জল সেচন করিয়া বজ্র ও পৰ্ব্বতের  
সহিত তাঁহাকে স্তম্ভ করিলেন ॥২৪॥

(২৫) মদং নগাহতিময়ং—পি ।

তস্ম দন্তসহস্ৰস্ত বভূব শতযোজনম্ ।  
 দ্বিযোজনশতাস্তস্ম দংষ্ট্রাঃ পরমদারুণাঃ ।  
 হনুস্তস্তাভবদ্ভূমাবাস্ত্ৰং চাস্ত্ৰাম্পৃশদ্বিবম্ ॥২৬॥  
 জিহ্বামূলে স্থিতাস্তস্ম সৰ্বে দেবাঃ সवासবাঃ ।  
 তিমেবাস্ত্ৰগনুপ্রাপ্তা যথা মৎস্তা মহার্গবে ॥২৭॥  
 তে সংমন্ত্ৰ্য ততো দেবা মদস্ত্ৰাস্ত্ৰ সমীপগাঃ ।  
 অক্ৰবন্ সহিতাঃ শক্রং প্রণমাস্তৈ দ্বিজাতয়ে ।  
 অশ্বিত্যং সহ সোমঞ্চ পিবাম বিগতজ্বরাঃ ॥২৮॥  
 ততঃ স প্রণতঃ শক্রশ্চকার চ্যবনস্ত তৎ ।  
 চ্যবনঃ কৃতবানেতাবশ্বিনৌ সোমপায়িনৌ ॥২৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অথেতি । আহুতিময়ম্ আহুত্যা জনিতম্, ব্যাদিতাস্ত্ৰং বিবৃতমুখম্ ॥২৫॥  
 তস্তেতি । দংষ্ট্রা দন্তমূলদেশাঃ । হনুয়ধরনিম্নভাগঃ, আস্ত্ৰম্ উর্দ্ধোষ্ঠদেশঃ, দিবং গগনম্ ।  
 যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৬॥  
 জিহ্বেতি । বাসবেন ইন্দ্রেণ সহেতি সवासবাঃ, তিমেঃ তিমিনামকস্ত্ৰ জলজন্তোঃ ॥২৭॥  
 ত ইতি । সমীপগা উন্নয়ননিধানস্থিতাঃ, অস্মৈ চ্যবনায় । বিগতজ্বরাস্ত্রিনোহিতসন্তাপাঃ ।  
 যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৮॥  
 তত ইতি । তৎ বাক্যং সোমপানমিত্যর্থঃ ॥২৯॥

তাহার পব মহৰ্ষি চ্যবন অতি ভীষণ আহুতিময় ও বিবৃত বদন মদনামক ইন্দ্রের একটা শক্র সৃষ্টি কবিলেন ॥২৫॥

মদের সহস্র দন্ত শতযোজনব্যাপী এবং অতি ভীষণ দন্তমূল দ্বিযোজন শত-ব্যাপী হইল এবং তাহাব অধবেব নিম্নদেশ ভূতলে থাকিল, আর উর্দ্ধোষ্ঠ আকাশ স্পর্শ কবিল ॥২৬॥

মহাসমুদ্রে মৎস্তগণ যেমন তিমিনামক জলজন্তুর মুখেব ভিতবে থাকে ; তেমন ইন্দ্রের সহিত সকল দেবতা মদেব মুখেব ভিতবে জিহ্বামূলে থাকিলেন ॥২৭॥

তাহাব পব সেই মদেব উদবেব নিকটবর্তী সেই দেবতাবা পবস্পৰ পরামর্শ কবিয়া মিলিতভাবে ইন্দ্রকে বলিলেন—‘এই ব্রাহ্মণকে নমস্কাৰ করুন এবং আমরা সন্তাপশূন্য হইয়া অশ্বিনীকুমাবদ্বয়েব সহিত সোম পান কবিব’ ॥২৮॥

তাহাব পব ইন্দ্র চ্যবনেব নিকট প্রণত হইলেন এবং দেবতাবা সকলেও

ততঃ প্রত্যাহরং কৰ্ম মদঞ্চ ব্যভজন্মুনিঃ ।

অক্ষেষু যুগয়ায়াঞ্চ পানে স্ত্রীষু চ বীৰ্য্যবান্ ॥৩০॥

এতৈর্দোষৈর্নরো রাজন্ ! ক্ষয়ং যান্তি ন সংশয়ঃ ।

তস্মাদেতান্নরো নিত্যং দূরতঃ পরিবর্জ্যয়েৎ ॥৩১॥

এতন্তে চ্যবনস্তাপি কৰ্ম রাজন্ ! প্রকীৰ্ত্তিতম্ ।

ত্রবীম্যহং ক্রহি বা স্বং ক্ষত্রিয়ং ব্রাহ্মণাদ্বরম্ ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে পবনার্জুনসংবাদে চতুস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥\*

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । প্রত্যাহরং সমাপিতবান্ । ব্যভজং বিভজ্যাহাপং, অক্ষেষু দ্যুতক্রীড়াষু,  
পানে স্ত্রীবাঃ, বীৰ্য্যবান্ তপঃশক্তিশালী ॥৩০॥

এতৈরিতি । এতৈ রক্ষাদিভিঃ । এতান্ দোষান্ ॥৩১॥

এতদিতি । কৰ্ম তপোবলজনিতা ক্রিয়া ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্য-  
বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে চতুস্ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

চ্যবনের বাক্য রক্ষা কবিলেন । এইভাবে চ্যবন সেই অশ্বিনীকুমারদিগকে  
সোমপায়ী কবিয়াছিলেন ॥২৯॥

তাহার পব তপপ্রভাবশালী চ্যবন যজ্ঞকার্য্য সমাপ্ত কবিলেন এবং  
দ্যুতক্রীড়া, যুগয়া, সুবাপান ও স্ত্রীজাতি—এই চারিটা স্থানে মদকে বিভক্ত  
করিয়া বাখিলেন ॥৩০॥

অতএব রাজা । এই চারিটা দোষে মানুষেবা ক্ষয়প্রাপ্ত হয়, এই বিষয়ে  
কোন সন্দেহ নাই ; সুতরাং মানুষ সর্বদা এই চারিটা দোষকে দূরে পবিত্যাগ  
করিবে ॥৩১॥

রাজা ! এই আমি আপনার নিকট চ্যবনেরও কার্য্যেব কথা বলিলাম ।  
আমি ত বলিতেছি ; এখন আপনিও বলুন দেখি, ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ ইহিতে  
শ্রেষ্ঠ কি না ? ॥৩২॥

(৩১) এতৈর্দোষৈর্নরো রাজন্ । ক্ষয়ং যান্তি ন সংশয়ঃ—পি ।

\* ‘.. যটপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ষ ।

## পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

তুষ্টীমাসীদর্জ্জুনস্ত পবনস্তব্রবীং পুনঃ ।

শৃণু মে ব্রাহ্মণেষেব মুখ্যং কৰ্ম জনাধিপ । ১১॥

মদস্ত্রাস্তমনুপ্রাপ্তা যদা সেস্ত্রা দিবৌকসঃ ।

তদৈব চ্যবনেনেহ হতা তেষাং বহুক্ষরা ॥২॥

উৰ্ভৌ লোকৌ হতৌ মহা তে দেবা হুঃখিতাভবন্ ।

শোকার্তীশ্চ মহাত্মানো ব্রাহ্মণং শরণং যযুঃ ॥৩॥

দেবা উচুঃ ।

মদাস্ত্রব্যতিষিক্তানামস্মাকং লোকপৃজিত । ।

চ্যবনেন হতা ভূমিঃ কপৈশ্চৈব দিবং প্রভো ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তুষ্টীমিতি । তুষ্টীং প্রতিবাদাস্তব্রবীন্নবঃ ॥১॥

মদস্ত্রোতি । ইন্দ্রেণ সহেতি সেস্ত্রাঃ । বহুক্ষরা অধিকৃতা পৃথিবী ॥২॥

উভাবিতি । লোকৌ স্বর্গমর্ত্যৌ, হতৌ আয়তীকৃতৌ । হুঃখিতাভবন্নিতি বিসর্গলোপে-  
ইপি সন্ধিরার্থঃ ॥৩॥

মদেতি । মদস্ত্র তদাস্ত্রাস্ত্র চ্যবনস্বষ্টস্ত্র অস্ত্রোঃ আস্ত্রো মুখে ব্যতিষিক্তানাং প্রবিষ্টানাম্ ।  
কপৈশ্চদ্যৈরহরৈঃ, দিবং স্বর্গঃ ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন অর্জুন নীববই থাকিলেন এবং বায়ু পুনর্বায বলিতে  
লাগিলেন—‘নরনাথ ! আপনি আমাব নিকট ব্রাহ্মণগণেবই প্রধান কৰ্ম  
শ্রবণ ককন ॥১॥

ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ যখন মদের মুখমাধ্য প্রবিষ্ট ছিলেন, তখনই চ্যবন  
তাহাদের পৃথিবী হবণ কবিলেন ॥২॥

‘আমাদের স্বর্গ ও মর্ত্য—এই উভয় লোকই হত হইয়াছে’ ইহা মনে করিয়া  
সেই দেবতারা হুঃখিত ও শোকার্ত হইলেন । তাহাব পর সেই মহাত্মাবা!  
যাইয়া ব্রহ্মাব শবণ লইলেন ॥৩॥

দেবগণ বলিলেন—‘জগৎপৃজিত প্রভু ! আমরা মদেব মুখমধ্যে প্রবিষ্ট

ব্রাহ্মোবাচ ।

গচ্ছধ্বং শরণং বিপ্রানাস্তু সেন্দ্রা দিবৌকসঃ ।  
 প্রসাদ্য তানুভৌ লোকাববাস্প্যথ যথা পুরা ॥৫॥  
 তে যযুঃ শরণং বিপ্রানুচুস্তে কান্ জয়ামহে ।  
 ইতু্যক্তান্তে দ্বিজান্ প্রাহুর্জয়তেহ কপানিতি ॥৬॥  
 ভূগতান্ হি বিজেতারো বয়মিত্যব্রুবন্ দ্বিজাঃ ।  
 ততঃ কস্ম সমারন্ধং ব্রাহ্মণৈঃ কপনাশনম্ ॥৭॥  
 তচ্শ্রুত্বা প্রেমিতো দূতো ব্রাহ্মণেভ্যো ধনী কপৈঃ ।  
 স চ তান্ ব্রাহ্মণানাহ ধনী কপবচো যথা ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

গচ্ছধ্বমিতি । তান্ বিপ্রান্, লোকৌ স্বর্গমর্ভৌ ॥৫॥  
 ত ইতি । তে দেবাঃ, তে বিপ্রাঃ । ইহ ইদানীম্ ॥৬॥  
 ভূগতানিতি । ভূগতান্ পৃথিবীস্থিতান্, স্বর্গস্থিতানামবিষয়াদিতি ভাবঃ ॥৭॥  
 তদ্বিতি । ধনী নাম, যথা কপানাং বচঃ তথা আহ ব্রবীতি অ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূমীমিতি ॥১—৩॥ কপৈঃ অশ্বরবিশেষৈঃ, দিবং স্তোমঃ ॥৪—৭॥ ধনী তন্মায়কো  
 দূতঃ ॥৮—১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চদ্বিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩৫॥

থাকিলে, চ্যবন আমাদের পৃথিবী হরণ করিয়াছেন এবং কপনামক অশুরেবা  
 স্বর্গ হরণ কবিয়া লইয়াছে’ ॥৪॥

ব্রাহ্মা বলিলেন—‘ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ ! তোমরা অশ্বর যাইয়া ব্রাহ্মগণের  
 শরণাপন্ন হও ; তাহাদিগকে প্রসন্ন কবিয়া পূর্বেব আয় উভয় লোকই লাভ  
 করিতে পারিবে’ ॥৫॥

তখন দেবতারা যাইয়া ব্রাহ্মগণের শরণাপন্ন হইলেন । পরে ব্রাহ্মণেরা  
 বলিলেন—‘আমরা তাহাদিগকে জয় করিব ?’ ব্রাহ্মণেরা এইরূপ বলিলে,  
 দেবতারা ব্রাহ্মগণকে বলিলেন—‘আপনারা এখন কপনামক অশুরগণকে  
 জয় করুন’ ॥৬॥

তখন ব্রাহ্মণেবা বলিলেন—‘আমরা পৃথিবীস্থিত কপগণকে জয় করিব।’  
 তাহার পর ব্রাহ্মণেবা কপনাশক কার্য্য আবিস্ত্র কবিলেন ॥৭॥

তাহা শুনিয়া কপেরা ব্রাহ্মগণের নিকটে ‘ধনী’ নামে একজন দূত প্রেবণ

ভবন্তিঃ সদৃশাঃ সৰ্বে কপাঃ কিমিহ বৰ্ত্ততে ।  
 সৰ্বে বেদবিদঃ প্রাজ্ঞাঃ সৰ্বে চ ক্রতুযাজিনঃ ॥১॥  
 সৰ্বে সত্যব্রতশৈচব সৰ্বে তুল্যা মহর্ষিভিঃ ।  
 ত্রীশৈচব রগতে তেষু ধারযন্তি ত্রিয়ঞ্চ তে ॥১০॥  
 বৃথা দারান্ ন গচ্ছন্তি বৃথা মাংসং ন ভুঞ্জতে ।  
 দীপ্তমগ্নিং জুহ্বতে চ গুরুণাং বচনে স্থিতাঃ ॥১১॥  
 সৰ্বে চ নিয়তাত্মানো বালানাং সংবিভাগিনঃ ।  
 উপেত্য শনকৈর্যাস্তি ন সেবন্তি রজস্বলাম্ ।  
 স্বর্গতিষ্ঠৈব গচ্ছন্তি তথৈব শুভকর্ষ্মিণঃ ॥১২॥  
 অভুক্তবৎসু নাস্তি গভীগীবৃদ্ধকাদিষু ।  
 পূর্বাভ্যু ন দীব্যন্তি দিবা চৈব ন শেরতে ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

ভবন্তিরিতি । ভবন্তির্বাঙ্গণৈঃ । কিং কথম্, ইহ বৰ্ত্ততে কপানামনিষ্টং কৰ্ম্মেতি শেষঃ ॥১॥  
 সৰ্ব্ব ইতি । ত্রীঃ সম্পৎ, তেষু কপেষু ॥১০॥  
 বৃথেতি । বৃথা পূজার্বতাং বিনা ॥১১॥  
 সৰ্ব্ব ইতি । নিয়তাত্মানঃ সংবৃত্তচিত্তাঃ, সংবিভাগিনঃ সমাগ্‌বিভজ্যামাদিতাতারঃ,  
 উপেত্য পছানং প্রাপ্য । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২॥  
 অভুক্তেতি । ন দীব্যন্তি ন জীভন্তি, ন শেরতে ন স্বপন্তি ॥১৩॥

কবিল । সেই ধনী যাইয়া কপগণের বাক্য যেকপ ছিল, সেকপ বাক্যই ব্রাহ্মণ-  
 গণকে বলিল—॥৮॥

‘ব্রাহ্মণগণ । কপগণের অনিষ্টকারী আপনাদেব এই কার্য্য কেন আরম্ভ  
 হইয়াছে ? কপেবা সকলেই আপনাদেব তুল্য, তাঁহাবা সকলেই বেদবিৎ ও  
 প্রাজ্ঞ এবং সকলেই যজ্ঞকাবী ॥৯॥

কপেরা সকলেই সত্যপবায়ণ এবং সকলেই মহর্ষিগণের তুল্য , আর  
 তাঁহাদেব সম্পদ বহিয়াছে এবং তাঁহাবা সম্পদ খাবণ করেন ॥১০॥

কপেরা অনর্থক ভার্য্যা গমন কবেন না, বৃথা মাংস খান না, প্রজ্বলিত  
 অগ্নিতে হোম করেন এবং গুরুজনের আদেশে চলেন ॥১১॥

কপেবা সকলেই সংযত চিত্ত, বালকদিগকে ভাগ কবিয়া অন্নাদি দান  
 করেন, পথে উপস্থিত হইয়া ধীরে ধীরে যান এবং বজ্রস্বলা ত্রী সম্ভোগ করেন  
 না , সুতরাং তাঁহার শুভ কর্ম্মের ফলে স্বর্গে যাইবার অধিকাবী ॥১২॥



এতৈশ্চানৈশ্চ বহুভিষ্ঠ'ণৈর্যুজ্ঞান কথং কপান্ ।  
বিজেষ্যথ নিবর্ত্তধ্বং নিবৃত্তানাং স্তুথং হি বঃ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণা উচুঃ ।

কপান্ বয়ং বিজেষ্যামো যে দেবাস্তে বয়ং স্মৃতাঃ ।  
তস্মাদ্ধ্বাঃ কপাস্মাকং ধনিন্ ! যাহি যথাগতম্ ॥১৫॥  
ধনী গত্বা কপানাহ ন বো বিপ্রা প্রিয়ঙ্করাঃ ।  
গৃহীত্বাস্ত্রাণ্যতো বিপ্রান্ কপাঃ সর্বৈ সমাদ্ৰবন্ ॥১৬॥  
সমুদগ্রধ্বজান্ দৃষ্ট্বা কপান্ সর্বৈ দ্বিজাতয়ঃ ।  
ব্যস্জন্ জ্বলিতানগ্নীন্ কপানাং প্রাণনাশনান্ ॥১৭॥  
ব্রহ্মসৃষ্টা হব্যভূজঃ কপান্ হস্তা সনাতনাঃ ।  
নভসীব যথাদ্রাণি ব্যরাজন্ত নরাধিপ ! ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

এতৈরিত্তি । স্তুথং পরানিষ্টাকরণাং পরিশ্রমভাবাচ্চেতি ভাবঃ ॥১৪॥  
কপানিতি । যে দেবাস্তে দেবা এব বয়ং ভূদেবত্বাদিতি ভাবঃ । কপাস্মাকমিতি  
বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১৫॥  
ধনীতি । বো যুস্মাকম্ । সমাদ্ৰবন্ ভাষ্যাবন্ ॥১৬॥  
সমিতি । সমুদগ্রধ্বজান্ উচ্চকেতুন্ । ব্যস্জন্ স্তম্ভিপন্ ॥১৭॥

গর্ভিণী ও বৃদ্ধপ্রভৃতি ভোজন না কবিলে কপেরা ভোজন করেন না এবং  
তাহা বা পূর্ব্বাহ্নে খেলা কবেন না বা দিবসে নিজা ঘান না ॥১৩॥

এই সকল গুণ এবং অশ্রান্ত বহুতব গুণযুক্ত কপদিগকে আপনারা কেন  
জয় করিবেন ? নিবৃত্ত হউন ; আপনারা নিবৃত্ত হইলে আপনাদের স্তুথই  
হইবে' ॥১৪॥

ব্রাহ্মণেরা বলিলেন—‘আমরা কপগণকে জয় করিব । কারণ, দেবগণ  
যাহা, আমরাও তাহাই । অতএব কপগণ আমাদের বধ্য ; স্মৃতবাং ধনী ।  
তুমি যেমন আসিয়াছ, তেমন চলিয়া যাও’ ॥১৫॥

ধনী যাইয়া কপগণকে বলিল—‘ব্রাহ্মণগণ আপনাদের প্রিয় কার্য্যকারী  
হইলেন না ।’ তাহার পব কপেরা সকলে অস্ত্র ধারণ করিয়া ব্রাহ্মণগণের দিকে  
ধাবিত হইল ॥১৬॥

তখন ব্রাহ্মণেরা সকলে উচ্চ ধ্বজ কপগণকে দেখিয়া তাহাদের প্রাণনাশক  
প্রজ্বলিত অগ্নি নিক্ষেপ কবিলেন ॥১৭॥

(১৬) . স তু গত্বা কপানাহ—পি ।

হত্বা বৈ দানবান্ দেবাঃ সর্বে সন্তুষ্টা সংযুগে ।  
 তেনাভ্যজানন্ হি তদা ব্রাহ্মণৈর্নিহতান্ কপান্ ॥১৯॥  
 অথাগম্য মহাতেজা নারদোহকথয়দ্বিতো ।।  
 যথা হতা মহাভাগৈস্তেজসা ব্রাহ্মণৈঃ কপাঃ ॥২০॥  
 নাবদন্ত বচঃ শ্রদ্ধা প্রীতাঃ সর্বে দিবৌকসঃ ।  
 প্রশংসন্তুর্দ্বিজাংশ্চাপি ব্রাহ্মণাংশ্চ যশস্বিনঃ ॥২১॥  
 তেষাং তেজস্তথা বীর্যং দেবানাং বরুধে ততঃ ।  
 অবাপ্নুবংশাগরস্বং ত্রিষু লোকেষু পূজিতম্ ॥২২॥  
 ইত্যুক্তবচনং বায়ুগর্জুনঃ প্রত্যুবাচ হ ।  
 প্রতিপূজ্য মহাবাহো ! যন্তচ্শৃণু যুধিষ্ঠির । ॥২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মোক্তি । ব্রহ্মহট্ট ব্রাহ্মণোৎপাদিতা, হব্যভূজঃ অগ্নয়ঃ, ননাতনাঃ স্থায়িনঃ । ইবশব্দঃ  
 সম্ভাবনাম্ । অত্রাপি মেধাঃ ॥১৮॥

হত্বোক্তি । দানবান্ স্বর্গস্থান্, সন্তুষ্টা মিলিত্বা ॥১৯॥

অথোক্তি । আগম্য দেবানাং সমীপে উপস্থায় ॥২০॥

নারদোক্তি । দ্বিজান্ ক্ষত্রিয়বৈশ্বান্ তেষামপি ব্রাহ্মণসহকারিত্বাদিত্তি ভাবঃ ॥২১॥

তেষামিতি । ততো ব্রাহ্মণাঃ গ্রহাণ্য অহরবধাচ্চ ॥২২॥

নরনাথ । তখন ব্রাহ্মণগণোৎপাদিত সেই অগ্নি সকল কপগণকে বধ করিয়া  
 আকাশে উঠিয়া স্থায়ী হইয়া সেযেব জ্বায় প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥১৮॥

ওদিকে সেই দেবতার। সকলে মিলিত হইয়া যুদ্ধে স্বর্গস্থিত দানবগণকে  
 বধ করিয়া তখনও ব্রাহ্মণের। যে মর্ত্যস্থিত কপগণকে বধ করিয়াছেন, তাহা  
 জানিতে পারেন নাই ॥১৯॥

রাজা । তাহার পব মহাতেজা নাবদ দেবগণেব নিকটে উপস্থিত হইয়া  
 বলিলেন যে, ‘মহাত্মা ব্রাহ্মণেবা অগ্নিহাব। মর্ত্যস্থিত কপগণকে বধ করিয়া-  
 ছেন’ ॥২০॥

নাবদেব বাক্য শুনিয়া দেবতাব। সকলেই সন্তুষ্ট হইলেন এবং সেই দ্বিজগণও  
 যশস্বী ব্রাহ্মণগণের প্রশংসা করিলেন ॥২১॥

ব্রাহ্মণগণের অনুগ্রহ ও অশ্রু সংহারবশতঃ দেবগণের তেজ ও বল বৃদ্ধি  
 পাইল এবং তাহার। ত্রিভুবনপূজিত অমবদ লাভ করিলেন’ ॥২২॥

(২১) --ব্রাহ্মণঃ যশস্বিনম্—পি ।

অৰ্জুন উবাচ ।

জীবাম্যহং ব্রাহ্মণার্থং সৰ্ব্বথা সততং প্রভো ।।

ব্রাহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ প্রণমামি চ মিত্যশঃ ॥২৪॥

দত্তাত্রেয়প্রসাদাচ্চ ময়া প্রাপ্তমিদং বলম্ ।

লোকে চ পরমা কীর্তীর্কৰ্ম্মশ্চাচরিতো মহান্ ॥২৫॥

অহো ! ব্রাহ্মণকৰ্ম্মাণি ময়া মারুত । তত্ত্বতঃ ।

ঈমা প্রোক্তানি কাৎক্ষেন শ্রুতানি প্রযতেন চ ॥২৬॥

বায়ুরুবাচ ।

ব্রাহ্মণান্ কাত্রেধর্মেণ পালয়স্বৈজিয়াণি চ ।

ভৃগুভ্যস্তে ভয়ং ঘোরং তত্তু কালান্তবিষ্ণুতি ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাঃ সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ইতি ইখম্, উক্তানি বচনানি যেন তং বায়ু ॥২৩॥

জীবাম্যতি । ব্রাহ্মণ্যো ব্রাহ্মণহিতকারী ॥২৪॥

দত্তেতি । দত্তাত্রেয়স্ত তদাধ্যস্ত মুনোঃ প্রসাদাৎ ॥২৫॥

অহো ইতি । হে মারুত । বায়ো । প্রযতেন সংযতচিত্তেন ॥২৬॥

ব্রাহ্মণানিতি । ইজিয়াণি চ পালয়স্ব সংযময় । ভৃগুভ্যো গুহ্যবংশীয়েভ্যো নামাদিত্যঃ, ঘোরং মহৎ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিনাথসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাখ্যান-

পর্বণি দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির । বায়ু এই সকল কথা বলিলে, অৰ্জুন তাঁহার সম্মান কবিয়া যাহা বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥২৩॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘প্রভু বায়ু । আমি সর্বপ্রকারে ব্রাহ্মণগণেব জগুই জীবন ধারণ করিব, সর্বদা ব্রাহ্মণগণের হিতকারী হইব এবং ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার করিব ॥২৪॥

আমি মহর্ষি দত্তাত্রেয়ের অনুগ্রহে এই শক্তি ও জগতে পরম কীর্তি লাভ করিয়াছি এবং গুরুতর ধৰ্ম্মাচরণও করিতে পারিয়াছি ॥২৫॥

দেব বায়ু ! আপনি যে সকল ব্রাহ্মণকার্যের কথা বলিলেন, আমি একাগ্র-চিত্ত হইয়া সে সমস্তই শুনিয়াছি’ ॥২৬॥

\* ‘...সপ্তদশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ ।

## ষট্‌ত্রিংশাদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণানর্চসে রাজন্ ! সততং 'সংশিতব্রতান্ ।  
কিং তু কশ্যোদয়ং দৃষ্ট্ৱা তানর্চসি জনাধিপ ! ॥১॥  
কাং বা ব্রাহ্মণপূজায়াং ব্যুষ্টিং দৃষ্ট্ৱা মহাব্রত ! ।  
তানর্চসি মহাবাহো ! সর্বমেতদ্বদস্ব মে ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এষ তে কেশবঃ সর্বমাখ্যানশ্চতি মহামতিঃ ।  
ব্যুষ্টিং ব্রাহ্মণপূজায়াং দৃষ্টব্যুষ্টির্মহাব্রতঃ ॥৩॥  
বলং শ্রোত্রে বাজ্ঞানশ্চক্ষুষী চ জ্ঞানং তথা শ্রুবিশুদ্ধং সমাশ্রু ।  
দেহন্ত্যাসো নাতিচিরান্মতো মে ন চাতি ভূর্ণং সবিতাশ্চ যাতি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানিতি । সংশিতব্রতান্ দৃঢ়নিয়মান্, কশ্যোদয়ম্ ইষ্টকারণ্যোৎপত্তিম্ ॥১॥  
কামিতি । ব্যুষ্টিং ফলম্ "ব্যুষ্টিঃ ফলে সমুৎকো চ" ইত্যমরঃ ॥২॥  
এষ ইতি । দৃষ্ট্ৱা ব্যুষ্টিঃ ফলং যেন সঃ ॥৩॥  
বলমিতি । শ্রুবিশুদ্ধং নির্দোষম্, অতো বজ্ররহীমিতি ভাবঃ । তথাপি দেহন্ত্যাসন্ত্যাগঃ  
অতো ন ব্রবীমীত্যশয়ঃ । সবিতা সূর্য্যঃ যাতি অন্তমিতি শেষঃ ॥৪॥

বাসু বলিলেন—‘রাজা । আপনি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মানুসারে ব্রাহ্মণগণকে পালন  
করুন এবং ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত রাখুন ; কিন্তু ভৃগুবাংশীয়গণ হইতে আপনার  
দারুণ ভয়ের সম্ভাবনা আছে ; তবে তাহা কালক্রমে হইবে’ ॥২৭॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ । আপনি ত সর্বদাই নিয়মনিষ্ঠ ব্রাহ্মণ-  
গণের সেবা করেন ; কিন্তু নরনাথ । কি ফল দেখিয়া তাঁহাদের সেবা করেন ? ॥১॥

মহাবাহু মহাব্রত ! আপনি ব্রাহ্মণসেবায় কি ফল দেখিয়া তাঁহাদের সেবা  
করেন ? এই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । এই মহামতি কৃষ্ণ তোমার নিকট সমস্ত ফল  
বলিবেন । কেন না, এই মহাব্রত ব্রাহ্মণসেবার ফল দেখিয়াছেন ॥৩॥

উক্তা ধৰ্ম্মা য়ে পুরাণে মহাস্তো রাজন্ । বিপ্রাণাং কত্রিয়ার্ণাং বিশাঞ্চ ।  
 তথা শূদ্রাণাং ধৰ্ম্মমুপাসতে চ শেষং কৃষাদুপশিক্ষস্ব পার্থ ! ॥৫॥  
 অহং হেনং বেদ্বি তদ্বেন কৃষ্ণং যোহয়ং যচ্চাস্ত বলাং পুরাণম্ ।  
 অমেয়াত্মা কেশবঃ কোরবেন্দ্র ! সোহয়ং ধৰ্ম্মং বক্ষ্যতি সংশয়েষু ॥৬॥  
 কৃষ্ণঃ পৃথ্বীমসৃজৎ খং দিবঞ্চ কৃষ্ণস্ত দেহান্মেদিনী সংবভূব ।  
 বরাহোহয়ং ভীমবলঃ পুরাণঃ সপর্বতান্ বাসৃজদ্বৈ দিশশ্চ ॥৭॥  
 অস্ত চাধোহথাস্তরিক্ষং দিবঞ্চ দিশশ্চতস্তো বিদিশশ্চতস্ত্রয়ঃ ।  
 সৃষ্টিস্তথৈবেয়মনুপ্রসূতা স নিৰ্ম্মমে বিশ্বমিদং পুরাণম্ ॥৮॥  
 অস্ত নাভ্যাং পুষ্করং সম্প্রসূতং যত্রোৎপন্নঃ স্বয়মেবামিতৌজাঃ ।  
 যেনাচ্ছিন্নং তত্তমঃ পার্থ ! ঘোরং যত্তত্তিষ্ঠত্যৰ্ণবং তৰ্জ্জয়ানম্ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তা ইতি । যং শেষং ধৰ্ম্মম্, উপাসতে লোকাঃ সেবন্তে, তং কৃষাদুপশিক্ষস্ব ॥৫॥

অহমিতি । তদ্বেন বাথার্থেন । অমেয়াত্মা অজ্ঞেয়রূপঃ ॥৬॥

কৃষ্ণ ইতি । ধৰ্ম্মাকাশম্ । সোহয়ং কৃষ্ণঃ ॥৭॥

অস্তেতি । দিবং স্বৰ্গঃ । অনুপ্রসূতা অস্মাদুৎপত্তা ॥৮॥

দৈহিক বল, কর্ণযুগল, বাক্য, মন, নয়নদ্বয় ও জ্ঞান—এই সমস্তই আমার এখনও অতি বিপুলই আছে; কিন্তু অনতিচিবকাল মধ্যেই দেহভ্যাগ আমার অভিপ্রেত; তবে অতি সম্ভব নহে; কিন্তু আজ সূর্য্য অস্ত যাইতেছেন ॥৪॥

পৃথানন্দন বাজা! পুরাণশাস্ত্রে ব্রাহ্মণ, কত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রগণেব পক্ষে যে সকল প্রশস্ত ধৰ্ম্ম উক্ত আছে এবং মানুষ অবশিষ্ট যে ধৰ্ম্মের সেবা করে, তাহা তুমি কৃষ্ণের নিকট হইতে শিক্ষা কবিলে ॥৫॥

কোরবশ্রেষ্ঠ! ইনি যে এবং ইহাব যে চিরন্তন শক্তি আছে, তাহা আমি যথার্থরূপে জানি এবং এই কৃষ্ণকেও আমি সত্যভাবে অবগত আছি। এই সেই অজ্ঞেয়স্বরূপ কৃষ্ণ তোমার সন্দিক্ত বিষয়ে ধৰ্ম্ম বলিবেন ॥৬॥

এই কৃষ্ণ পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গ সৃষ্টি করিয়াছেন, এই কৃষ্ণেব দেহ হইতেই পৃথিবী উৎপন্ন হইয়াছে; ইনিই সেই ভীষণ বলশালী আদিবরাহ এবং ইনিই পর্বত ও দিক্ সকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৭॥

আকাশ, স্বর্গ, চারিট দিক্ ও চাবিট বিদিক্ ইহাব নীচে রহিয়াছে, এই সৃষ্টি ইহা হইতেই হইয়াছে এবং ইনিই এই প্রাচীন জগৎ নির্মাণ করিয়াছেন ॥৮॥

কৃতে যুগে ধৰ্ম্ম আসীৎ সমগ্রস্ত্রৈতা কালে জ্ঞানমনুপ্রপন্নঃ ।  
 বলং চাসীদ্ধাপরে পার্ধ ! কৃষ্ণঃ কলৌ ত্বধৰ্ম্মঃ ক্ষিতিমেবাজগাম ॥১০॥  
 স এব পূৰ্বং নিজঘান দৈত্যান্ স পূৰ্বদেবশ্চ বভূব সত্ৰাট্ ।  
 স ভূতানাং ভাবনো ভূতভব্যঃ স বিশ্বস্ত্রাস্ত্ৰ জগতশ্চাভিগোপ্তা ॥১১॥  
 যদা ধৰ্ম্মো গ্ৰাতি বংশেহসুরাণাং তদা কৃষ্ণো জায়তে মানুষ্যেষু ।  
 ধৰ্ম্মে স্থিহ্মা স তু বৈ ভাবিতাজ্জা পবাংশ্চ লোকানপরাংশ্চ পাতি ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

অস্ত্রৈতি । পুষ্করং পদ্মম্, সস্ত্রহতং জাতম্, অমিতৌজা ব্রহ্মা । আচ্ছিন্নং সম্যগুৎসারিতম্,  
 তমঃ অন্ধকারম্ । তৎ প্রসিদ্ধং যৎ তমঃ, তর্জয়ানং গর্জন্তম্ অৰ্ণবং সমুদ্রং ব্যাপ্য তিষ্ঠতি স্ম ॥১০॥

কৃত ইতি । কৃতে সত্যে । সমগ্রশ্চতুর্পাদ্ । অনুপ্রপন্নঃ স ধৰ্ম্মঃ প্রাপ্তঃ । বলং ধৰ্ম্মরক্ষিকা  
 শক্তিঃ ॥১০॥

স ইতি । পূৰ্বদেবো নারায়ণঃ । ভাবন উৎপাদকঃ । অভিগোপ্তা সর্বতো রক্ষকঃ ॥১১॥

যদেতি । গ্ৰাতি ক্রীষতে, অসুরাণাম্ অসুরস্বভাবানাং মাহুবাণাম্, ভাবিতাজ্জা দয়াভূষিত-  
 চিন্তাঃ, পরান্ উৎকটান্, অপরাণ্ নিকটোৎস লোকান্ পাতি রক্ষতি ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণানিতি । কৰ্ম্মোদয়ঃ ফলোদয়ম্ ॥১—৩॥ ন চেতি দুঃখিতস্ত দিনঃ মহন্তবতীত্যর্থঃ  
 ॥৪—৭॥ অস্ত্ৰ চাধ ইত্যাকাশাদেকপৰ্য্যাপরি অয়মেবাস্তীতুক্তম্ ॥৮॥ অৰ্ণবং তর্জয়ান-  
 নিত্যাগাধত্মপারদ্বং চোক্তম্ ॥৯॥ কৃত ইতি । জ্ঞানমকর্ষব্যাকোটেরপুংপস্থানাং ত্রেতায়াং  
 বিবেক আসীৎ, ষাপরে তু ত্রিতীয়কোটে: সাম্যাদ্বলং প্রধানমাসীন্ ধৰ্ম্মঃ, কালৌ ত্বধৰ্ম্ম এব  
 বলবানিতি ভাবঃ ॥১০॥ স এব পূৰ্বদেব আসিদেবো দৈত্যান্নিজঘান — এব সত্ৰাট্ বলিঙ্গপী

পৃথানন্দন । ইহারই নাভিমণ্ডলে একটা পদ্ম জন্মিয়াছিল, যে পদ্মে অমিত-  
 তেজা স্বয়ং ব্রহ্মা জন্মিয়াছিলেন, যে ব্রহ্মা সেই ভয়ঙ্কর অন্ধকাব অপসারিত  
 কবেন; যে সেই অন্ধকাব গর্জনশীল সমুদ্র ব্যাপিয়া বহিয়াছিল ॥৯॥

পৃথানন্দন ! সত্যযুগে চতুর্পাদ্ ধৰ্ম্ম ছিল, ত্রেতাযুগে সেই ধৰ্ম্মজ্ঞান আশ্রয়  
 করে, ষাপবযুগে এই কৃষ্ণ ধৰ্ম্মেব বক্ষক শক্তিস্বরূপ ছিলেন, আব কলিযুগে  
 অধৰ্ম্ম পৃথিবীতে আসিয়াছে ॥১০॥

এই কৃষ্ণই পূৰ্বে দৈত্য সংহার কবিয়াছিলেন, এই নারায়ণই সত্ৰাট্ হইয়া  
 আসিভেছেন, ইনিই প্রাণিগণেব সৃষ্টিকর্তা, ভূত ও ভবিষ্যৎ কাল এবং ইনিই  
 এই সমস্ত জগতেব বক্ষক ॥১১॥

যখন অসুরস্বভাব মনুষ্যবংশে ধৰ্ম্ম ক্ষীণ হইতে থাকে, তখন এই কৃষ্ণ মনুষ্য  
 মধ্যে জন্মগ্রহণ কবেন এবং এই দয়ার্জ চিন্তা নারায়ণ ধৰ্ম্মে থাকিয়া উৎকৃষ্ট ও  
 নিকৃষ্ট লোকদিগকে রক্ষা করেন ॥১২॥

তাজ্যং ত্যক্ত্বা চান্ধরাণাং বধায় কার্য্যাকার্য্যে কারণকৈব পার্থ ।।

কৃতং করিষ্যন্ ক্রিয়তে চ দেবো রাহুং সোমং বিদ্ধি চ শক্রমেনম্ ॥১৩॥

স বিশ্বকর্মা। স হি বিশ্বরূপঃ স বিশ্বভৃগু বিশ্বসৃগু বিশ্বজিচ্চ ।

স শূলভৃছেছাগিতভুং করালস্তং কর্ম্মভির্বিদিতং বৈ স্তবন্তি ॥১৪॥

তং গন্ধর্ব্বাণাম্পরসাঞ্চ নিত্যমুপতিষ্ঠন্তে বিবুধানাং শতানি ।

তং রাক্ষসাশ্চ পরিসংবদন্তি রায়ম্পোষঃ স বিজিগীষুরেকঃ ॥১৫॥

তমধ্বরে শংসিতারঃ স্তবন্তি রথাস্তরে সামগাশ্চ স্তবন্তি ।

তং ব্রাহ্মণা ব্রহ্মমল্লৈঃ স্তবন্তি তস্মৈ হবিরধ্বর্য্যবঃ কল্পয়ন্তি ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

তাজ্যমিতি । তাজ্যমধর্ম্মম্, দেবেন কৃতং ক্রিয়তে, দেবঃ করিষ্যৎ ॥১৩॥

স ইতি । বিশ্বকর্মা দেবশিল্পী, বিশ্বরূপো গীতায়াঃ প্রসিদ্ধঃ, বিশ্বভৃগু বহিঃ, বিশ্বসৃগু বিধাতা, বিশ্বজিয়ারায়ণঃ, শূলভৃগুহাদেবঃ, শোণিতভৃদেহী, করালো ভীষণো নৃসিংহঃ কর্ম্মভি-  
হিরণ্যাকবধাদিভিঃ, বিদিতমীশ্বরতয়া জ্ঞাতং তং মুনয়ঃ স্তবন্তি ॥১৪॥

তমিতি । পরিসংবদন্তি অভিষ্টুবন্তি । রায়োঃ ধনস্ত পোষো রক্ষকঃ, বিজিগীষুর্হীনা  
বিজ্ঞেতুমিচ্ছুঃ ॥১৫॥

তমিতি । শংসিতারো বক্তারঃ, রথাস্তরে তদাখ্যগামবেদভাগবিশেষে । অধ্বর্য্যবো যজু-  
র্বেদীয়া ঋষিভ্যঃ ॥১৬॥

পৃথানন্দন । ইনি অমুরগণেব বধেব জন্ত অধর্ম্ম ত্যাগ করিয়া কর্তব্য,  
অকর্তব্য ও কাবণ অবলম্বনপূর্ব্বক কার্য্য করিয়াছেন, কবিত্তেছেন ও করিবেন ;  
আব তুমি ইহাকে রাহু, চন্দ্র ও ইন্দ্র বলিয়া অবগত হও ॥১৩॥

ইনি বিশ্বকর্মা, ইনি বিশ্বরূপ, ইনি বিশ্বভোজী অগ্নি, ইনি জগৎসৃষ্টিকারী  
ব্রহ্মা, ইনি বিশ্বজয়ী নাবায়ণ, ইনি মহাদেব, ইনি এখন শবীরধারী, ইনি ভীষণ  
মূর্ত্তি নৃসিংহ এবং কর্ম্মানুসারে ইহার মাহাত্ম্য জানিয়া মুনরা ইহার স্তব  
করেন ॥১৪॥

শত শত দেবতা, গন্ধর্ব্ব ও অঙ্গরা ইহার উপাসনা করেন, রাক্ষসেরাও  
ইহাব স্তব কবে, ইনি ধনরক্ষক এবং একক ইনিই চুপ্তদিগকে জয় করিবার ইচ্ছা  
করেন ॥১৫॥

বেদপাঠকেবা যজ্ঞে ইহারই স্তব করেন, সামগায়ীবা রথস্তুরনামক সামবেদ  
ভাক্ গান করিবার সময়ে ইহাবই স্তুতি গাহিয়া থাকেন, ব্রাহ্মণেবা ব্রহ্মমল্ল-  
দ্বারা ইহারই স্তুতি করেন এবং যাজ্ঞিকেবা ইহার জন্তই হবি কল্পনা করিয়া  
থাকেন ॥১৬॥

স পৌরাণীং ব্রহ্মগুহাং প্রবিষ্টো মহীমত্ৰং ভারতাগ্রে দদর্শ ।  
 স চৈব গামুদধারাগ্র্যকর্মা বিকোভ্য দৈত্যানুরগান্ দানবাংশ্চ ॥১৭॥  
 তং ঘোষার্থে গীর্ভিরিত্তাঃ স্তবন্তি স চাগীশো ভারতৈকঃ পশূনাম্ ।  
 তস্ম ভক্ষান্ বিবিধান্ বেদযন্তি তমেবার্জো বাহনং বেদযন্তি ॥১৮॥  
 তস্তান্তরিক্ষং পৃথিবী দিবঞ্চ সর্বং বশে তিষ্ঠতি শাশ্বতস্ত ।  
 স কুস্তে রেতঃ সম্বজে সুরাণাং যত্রোৎপন্নমুসিগাছর্বসিষ্ঠম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । পৌরাণীং চিরন্তনীয়ম্, ব্রহ্ম এব গুহা হৃদ্রবেশবাং তাম্, হে ভারত । সোহয়ং নারায়ণঃ অগ্রে মহী পৃথিব্যেব সত্ৰং জলশ্রাচ্ছাদনং তৎ দদর্শ । “সত্ৰমাচ্ছাদনে যজ্ঞে সদাদানে বনেহপি চ” ইত্যমরঃ । গাং পৃথিবীম্, উদধার বরাহরূপেণ ॥১৭॥

তমিতি । ঘোষার্থে আভীরপন্নীরক্ষার্থে অভিবৃষ্টিনিবারণায় গোবর্দ্ধনধারণকালে, গীর্ভি-  
 বাগ্ভিঃ, ইন্দ্রা ইন্দ্রাদয়ো দেবাঃ । পশূনাং প্রাণিনাম্ । আর্জো যুদ্ধে, বাহনং জয়প্রাপকম্ ॥১৮॥

তস্তেতি । শাশ্বতস্ত নিত্যস্ত । সুরাণাং মিত্রাবরূপয়োঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পূর্বদেবো দৈত্যো বভূব ॥১১॥ স্রাতি প্রায়তি ॥১২॥ অথসেনং রাহং সোমং শক্রঞ্চ বিদ্ধি ॥১৩॥  
 শোণিতভৃচ্ছরীরী ॥১৪॥ রায়ঃ ধনস্ত পোবঃ পোবকঃ ॥১৫—১৬॥ মহীমত্ৰং পৃথিব্যাচ্ছাদনং  
 মজ্জনমিতি বাবৎ । “সত্ৰং যজ্ঞে মহাদানাচ্ছাদনারণ্যকৈতবে” ইতি মেদিনী ॥১৭॥ ঘোষার্থে  
 গোবর্দ্ধনোদ্ধরণকালে, ঘোষোহবুনাদো বা বৃষ্টার্থমিত্যর্থঃ । পশূনাং গবাং জীবানাঞ্চ বাহনং

ভরতনন্দন । ইনি গুহাব জায় হৃদ্রবেশ চিরন্তন ব্রহ্মে প্রবেশ করিয়াছেন,  
 ইনি প্রথমে জলের আচ্ছাদকরূপে পৃথিবী দর্শন করিয়াছিলেন এবং এই জ্যেষ্ঠ-  
 কর্মা নারায়ণই ববাহরূপে দৈত্য, দানব ও নাগদিগকে বিজ্ঞক করিয়া পৃথিবীকে  
 উদ্ধার করিয়াছিলেন ॥১৭॥

ভরতনন্দন । অতি বৃষ্টিতে যখন গোপপন্নী বিধ্বস্ত হইতেছিল ; তখন  
 ইনি গোবদ্ধনপর্বত উত্তোলন করিয়া সেই বৃষ্টি নিবারণ করিতে থাকিলে,  
 ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতারা নানা বাক্যদ্বারা ইহাব স্তব করিয়াছিলেন ; ইনি প্রাণি-  
 গণের একমাত্র ঈশ্বর ; সুনিগণ ইহার নানাবিধ খাতি নির্দেশ করেন এবং  
 যোদ্ধারা যুদ্ধে ইহাকে জয়প্রাপক বলিয়া মনে করেন ॥১৮॥

পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গপ্রভৃতি সমস্ত পদার্থই এই নিত্য পরমেশ্বরের বশে  
 রহিয়াছে এবং ইনি মিত্র ও বরূপদেবের গুত্র কুস্তে নিক্ষেপ করেন , যাহাতে  
 ঋষি বসিষ্ঠ উৎপন্ন হন ॥১৯॥



স মাতরিখা বিভূরশ্ববাজী স রশ্মিবান্ সবিতা চাদিদেবঃ ।  
 তেনাসুরা বিজিতাঃ সর্ব এব তদ্বিক্রান্তৈর্বিজিতানীহ ত্রীণি ॥২০॥  
 স দেবানাং মানুযাণাং পিতৃণাং তমেবাহর্ষজ্ঞবিদাং বিতানম্ ।  
 স এব কালং বিভজন্মুদেতি তশ্চোত্তরং দক্ষিণং চায়নে হে ॥২১॥  
 তশ্চৈবোর্দ্ধং তির্ধ্যাংদক্ষরন্তি গভস্তয়ো মেদিনীং ভাসয়ন্তঃ ।  
 তং ব্রাহ্মণা বেদবিদো জুষন্তি তশ্চাদিত্যো ভামুপযুক্ত্য ভাতি ॥২২॥  
 স মাসি মাস্তদ্বরকৃদ্বিধন্তে তমধ্বরে বেদবিদঃ পঠন্তি ।  
 স এবোক্তশ্চক্রমিদং ত্রিনাভি সপ্তাশ্বযুক্তং বহতে বৈ ত্রিধাম ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । মাতরিখা বায়ুঃ, বিভুঃ প্রভুঃ, অশ্বৈর্বজতি গচ্ছতীতি অশ্ববাজী । তন্ত বামন-  
 রূপিণো নারায়ণস্ত বিক্রান্তৈর্জিতাভিঃ পাদক্ষেপৈঃ, ত্রীণি ভুবনানি বিজিতানি ॥২০॥

স ইতি । দেবাদীনাম্ দৈত্ব ইতি শেষঃ, বিতানং বিতৃতং যজ্ঞম্ । বিভজন্ম দিনরাজি-  
 রূপেণ বিভজীকুর্ষন্ ॥২১॥

তশ্চেতি । তন্ত সূর্য্যাকপস্ত, গভস্তয়ঃ কিরণাঃ । জুষন্তি সেবন্তে, ভাং দীপ্তিম্, উপযুক্ত্য  
 আশ্বনি গৃহীত্বা ॥২২॥

স ইতি । অধ্বরকৃদ্ব্যজ্ঞকর্তা, বিধন্তে জগতো মঙ্গলং করোতি । ত্রিনাভি শীতগ্রীষ্মবর্ষা-  
 যুক্তম্, ইদং চক্রং বৎসবঃ, ত্রিধাম প্রাতর্মধ্যাহ্নসায়ংকালীনতেজোযুক্তম্ ॥২৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জয়প্রাপকম্ ॥১৮॥ সুরাণাং সিদ্ধাবরণয়োঃ রেতঃ কুন্তে সম্বজে ॥১৯॥ বিক্রান্তৈঃ পাদবিক্ষেপৈঃ,  
 ত্রীণি ভুবনানি ॥২০॥ দেবানামাশ্নোতি শেষঃ ॥২১॥ জুষন্তে সেবন্তে ॥২২॥ বিধন্তে অধ্বরমিত্যর্থঃ,

ইনি বায়ু ; ইনি ঘোটকগামী, প্রভাবশালী ও রশ্মিযুক্ত আদিদেব সূর্য্য ;  
 ইনি সমস্ত অমুবকে জয় কবিয়াছেন এবং ইহারই তিন পাদক্ষেপে ত্রিভুবন  
 ব্যাপ্ত হইয়াছিল ॥২০॥

ইনি দেবগণ, পিতৃগণ ও মনুষ্যগণেব নিয়ন্তা, মুনিরা ইহাকেই যাজ্ঞিকগণের  
 যজ্ঞ বলেন, ইনিই দিন ও রাত্রিরূপ কাল বিভাগ কবিয়া উদ্ভিত হন এবং  
 ইহারই উত্তর ও দক্ষিণ নামক দুইটী অয়ন হইয়া থাকে ॥২১॥

ইহাবই কিরণ সকল পৃথিবীকে প্রকাশ কবিতে থাকিয়া উপরে, নীচে ও  
 পার্শ্বে বিচরণ করে ; বেদবিৎ ব্রাহ্মণেরা ইহারই সেবা করেন এবং সূর্য্য ইহারই  
 দীপ্তি গ্রহণ করিয়া প্রকাশ পান ॥২২॥

ইনি প্রত্যেক মাসে যজ্ঞ করিয়া জগতের মঙ্গল কবেন, বেদবিদ যাজ্ঞিকেরা  
 যজ্ঞে ইহারই মাহাত্ম্য পাঠ করিয়া থাকেন ; শীত, গ্রীষ্ম ও বর্ষারূপ তিনটী

(২০)...বিভূরশ্ববাজী...পি । (২৩) বহতে বৈ ত্রিধামা—পি ।

মহাতেজাঃ সৰ্বগঃ সৰ্বসিংহঃ কৃষ্ণা লোকান্ ধারয়তে যথৈকঃ ।  
 হংসং তমোহ্মঞ্চ তমেব বীর ! কৃষ্ণং সদা পার্থ ! কৰ্ত্তারমেহি ॥২৪॥  
 য একদা কক্ষগতো মহাত্মা তুষ্ঠো বিভূঃ খাণ্ডবে ধূমকেতুঃ ।  
 স রাক্ষসানুরগাংশ্চাবজিত্য সৰ্বব্রহ্মণঃ সৰ্বমগ্নৌ জুহোতি ॥২৫॥  
 স এব পার্থায় শ্বেতমশ্বং প্রায়চ্ছৎ স এবাশ্বানথ সৰ্বাংশ্চকার ।  
 স বন্ধুরস্তস্ত রথস্ত্ৰিচক্রস্ত্ৰিৰুচ্ছিরাস্চতুরশ্চত্ৰিণাভিঃ ॥২৬॥

### ভাবতকৌয়দী

মহেতি । সৰ্বেষু বীরেষু সিংহ ইব সৰ্বসিংহঃ । তমোহ্মমন্ধকারনাশকম্, হংসং সূৰ্য্যম্ ।  
 এহি জানীহি ॥২৪॥

য ইতি । কক্ষগততুণলয়ঃ, খাণ্ডবে বনে ধূমকেতুরগ্নিঃ ॥২৫॥

স ইতি । স প্রসিদ্ধঃ কৃষ্ণ এব পার্থায় অৰ্জুনায় শ্বেতমশ্বং প্রায়চ্ছৎ অগ্নিক্রপেণ কপিধ্বজে  
 রথে মত্তবান্, অশ্বানথবদগতিশীলান্ সৰ্বান্ জয়মান্ চকার । স কৃষ্ণঃ, বন্ধুর উন্নতাবনতঃ  
 অসমান ইত্যর্থঃ, ত্রীণি সত্ত্বরজন্তুমাংশ্চেব চক্রাণি যন্ত সঃ, ত্ৰিবৃৎ দানবজন্তুতীর্থস্নানজনিতধর্ম্যঃ  
 শিরো যন্ত সঃ, চত্বারঃ কালমৈবেশ্বরেচ্ছাসকল্পা অশ্বাশ্চালকা যন্ত সঃ, তিস্রো জ্ঞানকর্মভক্তয়ো  
 নাভৌ মধ্য যন্ত স তাদৃশঃ, তন্ত জগতঃ রথো বাহকশ্চালকশ্চ ॥২৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ত্ৰিণাভি শীতোষ্ণযুষ্টিকালগৰ্ভঃ চক্রং সংবৎসবম্, ত্ৰিধামেতি বর্ষবাতোকপ্রকারম্ ॥২৭॥ হংসং  
 সূৰ্য্যম্ ॥২৪—২৫॥ বন্ধুরস্তস্ত সংসারবশন্ত বোক্তা, ত্ৰিচক্রঃ সত্ত্বরজন্তুমোমযঃ, ত্ৰিৰুচ্ছিরা উচ্চ-  
 মধ্যাধোগতিফলঃ, চতুরশ্বঃ কালাদৃষ্টেশ্বরেচ্ছাসকল্পাশ্চত্বারোহণা যন্ত, ত্ৰিণাভিঃ স্তম্ভঃ কৃষ্ণঃ

ঋতুযাঁহাব মধ্যো বহিয়াছে, ইনিই সেই বৎসব এবং প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সাযংকালে  
 দীপ্তিবাহী ইহাবই সপ্তাশ্বযুক্ত মণ্ডল জগতে মঙ্গল বিধান করে ॥২৭॥

বীৰ পৃথানন্দন ! মহাতেজা, সৰ্বব্রহ্ম গামী এবং সকল বীবেব নিকটে সিংহ-  
 স্বরূপ, এই এক যে কৃষ্ণ ত্ৰিভুবন ধাবণ কবেন ; সেই কৃষ্ণকেই অন্ধকারনাশক  
 সূৰ্য্য ও জগতেব কৰ্ত্তা বলিয়া তুমি অবগত হও ॥২৪॥

মহাত্মা ও প্রভাবশালী যিনি কোন সময়ে সন্তুষ্ট হইয়া খাণ্ডববনে তুণলয়  
 অগ্নিক্রপ ধাবণ কবেন ; তিনিই তখন সৰ্বব্রহ্ম বিচরণ কবিত্তে থাকিয়া নাগ ও  
 বাহুসগণকে জয় কবিত্তা সকলকেই অগ্নিতে নিক্ষেপ কবিত্তাছিলেন ॥২৫॥

এই কৃষ্ণই অগ্নিক্রপে খাণ্ডবদাহের পূর্বে অৰ্জুনকে শ্বেতবর্ণ অশ্ব দান  
 কবিত্তাছিলেন, এই কৃষ্ণই সমস্ত ভঙ্গম পদার্থকে গমনশীল কবিত্তাছেন এবং  
 সত্ত্ব, বজ্র ও তম—এই তিনটি গুণ যাঁহাব চক্রস্বরূপ, দান, যজ্ঞ ও তীর্থস্নানজনিত  
 ধর্ম্যই যাঁহাব সন্তক ; কাল, অদৃষ্ট, ইশ্ববেচ্ছা ও সঙ্কল্প—এই চারিটি যাঁহার অশ্ব,

স বিহায়ো ব্যদধাৎ পঞ্চনাভিঃ স নির্শমে গাং দিবগন্তরিক্ষম্ ।  
 সোহরগ্যানি ব্যসৃজৎ পর্বতাংশ্চ হৃষীকেশোহমিতদীপ্তায়িতৈজাঃ ॥২৭॥  
 অলঙ্ঘয়র্ধৈ সরিতো জিঘাংসন্ শক্রং বজ্রং প্রহরন্তং নিরাস ।  
 স মহেন্দ্রঃ স্তু য়তে বৈ মহাধ্বরে বিপ্রৈরেক ঋক্সহস্রৈঃ পুরাণৈঃ ॥২৮॥  
 দুর্বাসা বৈ তেন নাগ্নেন শক্যো গৃহে রাজন্ ! বাসয়িতুং মহৌজাঃ ।  
 তমেবাহুর্থাষিমেকং পুরাণং স বিশ্বকৃদ্বিদধাত্যাত্মভাবান্ ॥২৯॥  
 বেদাংশ্চ যো বেদয়তেহধিদেবো বিধীংশ্চ যশ্চাশ্রযতে পুরাণান্ ।  
 কামে বেদে লৌকিকে যৎ ফলঞ্চ বিশ্বক্সেনঃ সর্বমেতৎ প্রতীহি ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । বিহায় আকাশম্, পঞ্চভূতানি নাভৌ মধ্যে বস্তু সঃ, গাং পৃথিবীম্ অমিতদীপ্তে  
 রশ্মিরিব তেজো বস্তু সঃ ॥২৭॥

অলঙ্ঘয়তি । জিঘাংসন্ হস্তমিচ্ছন, সরিতো নদীঃ, জাগদয্যৰূপে নালঙ্ঘয়ৎ বনাদীন্,  
 তদা চ বজ্রং প্রহরন্তং প্রহারায় নিষ্কপ্তম্, শক্রমিচ্ছং নিরাস বিমুখং চকার । মহেন্দ্রস্তৎ-  
 স্বরূপঃ ॥২৮॥

দুর্বাসা ইতি । তেন কৃষ্ণেন, মহৌজা দুর্বাসা মুনিঃ গৃহে বাসয়িতুং শক্যো ন পুনরগ্নেন  
 অকারণক্ৰোধনদ্বাং । ঋষিং নারায়ণম্ । আত্মভাবান্ যোগিনাং হৃদয়ে স্বরূপাণি ॥২৯॥

বেদানিতি । বেদয়তে শিষ্টান্ জ্ঞাপয়তি অধিদেবো দৈবায়নরূপঃ, বিধীন্ যজ্ঞাদীনাম্ ।  
 কামে কামব্যাপারে বিশ্বক্সেনো নারায়ণ এব লোকানাং প্রবর্তক ইতি শেষঃ ॥৩০॥

আর জ্ঞান, কর্ম ও ভক্তি যাহার নাভি অর্থাৎ মধ্যদেশ ; সেই উন্নতাবনত  
 জগতেব রথ ইনিই (বাহক ও পবিচালক ইনিই) ॥২৬॥

পৃথিবীপ্রভৃতি পঞ্চভূতাত্মক ইনিই আকাশ সৃষ্টি করিয়াছেন এবং পৃথিবী,  
 স্বর্গ ও খণ্ডাকাশ নির্মাণ করিয়াছেন আব অতুজ্জল অগ্নির আয় তেজস্বী এই  
 কৃষ্ণই বন ও পর্বত সকল উৎপাদন করিয়াছেন ॥২৭॥

ইনি পরশুরামরূপে নদীগুলিকে সংহার কবিবার ইচ্ছা করিয়া পর্বত ও  
 বন অতিক্রম করিতেছিলেন ; তখন ইন্দ্র বজ্র প্রহার কবিবার উপক্রম করিলে  
 ইনি তাঁহাকে নিরস্ত্র কবেন এবং ব্রাহ্মণেবা মহাযজ্ঞে প্রাচীন সহস্র মন্ত্রদ্বারা  
 মহেন্দ্ররূপী এই এক কৃষ্ণকেই স্তব করিয়া থাকেন ॥২৮॥

রাজা ! ইনিই মহাতেজা দুর্বাসা মুনিকে অতিথিরূপে গৃহে বাস করাইতে  
 পারিয়াছিলেন ; কিন্তু অগ্নে পারে নাই, মুনিরা একমাত্র ইহাকেই সেই নারায়ণ  
 ঋষি বলেন এবং জগতের সৃষ্টিকর্তা এই নারায়ণই যোগিগণেব হৃদয়ে নিজ  
 মূর্তি প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥২৯॥

জ্যোতীংষি শুক্লানি হি সৰ্বলোকে

ত্ৰয়ো লোকা লোকপালান্ধ্রযশ্চ ।

ত্ৰয়োহয়য়ো ব্যাহতযশ্চ তিস্রঃ

সৰ্বে দেবা দেবকীপুত্ৰ এব ॥৩১॥

স বৎসরঃ স ঋতুঃ সোহর্দ্ধমাসঃ

সোহহোৱাত্ৰঃ স কলা বৈ স কাষ্ঠাঃ ।

মাত্ৰা মুহূৰ্ত্তাশ্চ লবাঃ ক্ষণাশ্চ

বিশ্বক্সেনঃ সৰ্বমেতৎ প্রতীহি ॥৩২॥

চন্দ্রাদিত্যৌ গ্রহনক্ষত্রতারাঃ সৰ্বাণি পৰ্বাণ্যথ পৌৰ্ণমাসম্ ।

নক্ষত্রযোগা ঋতবশ্চ পার্থ । বিশ্বক্সেনাৎ সৰ্বমেতৎ প্রসূতম্ ॥৩৩॥

রুদ্রাদিত্যা বসবোহথাশ্বিনৌ চ সাধ্যাশ্চ বিশ্বে মরুতাং গণাশ্চ ।

প্রজাপতিদেবমাতা দিতিশ্চ সৰ্বে কৃষ্ণাদৃষয়শ্চৈব সপ্ত ॥৩৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

জ্যোতীংষীতি । সৰ্বলোকে শুক্লানি নিৰ্মলানি জ্যোতীংষি সূৰ্য্যাদীনি তেজাংসি, ত্রয়ো লোকাঃ স্বৰ্গমর্ত্যপাতালরূপাঃ, ত্রয়ো লোকপালা ইন্দ্রসম্রাট্‌বাসুকয়ঃ, ত্রয়োহয়য়ো দক্ষিণাঘ্নি-গার্হপত্যাহবনীয়াঃ, ত্রিশো ব্যাহতযো ভূত্বঃষঃ ॥৩১॥

স ইতি । কলাদিপরিমাণানি জ্যোতিষে জ্ঞেয়ানি ॥৩২॥

চন্দ্রেতি । বিশ্বক্সেনাৎ নারায়ণাৎ, প্রসূতমুৎপন্নম্ ॥৩৩॥

যিনি আশ্রমস্বামী বেদব্যাসৰূপে শিষ্যগণকে বেদ অধ্যয়ন কবান, যিনি যাজ্ঞিকৰূপে প্রাচীন বিধি সকল অবলম্বন করেন এবং কাম, কৰ্ম্ম, বৈদিক কৰ্ম্ম ও লৌকিক কৰ্ম্মে যে সকল ফল হয়, তাহাও এই নারায়ণই সম্পাদন করেন । যুধিষ্ঠির ! এমন কি, তুমি এই সমস্ত পদার্থকেই নারায়ণ বলিয়া অবগত হও ॥৩০॥

সমস্ত জগতে নিৰ্মল তেজ, স্বৰ্গ, মর্ত্য ও পাতাল এই ত্ৰিভুবন, ইন্দ্র, সম্রাট্‌ও বাসুকি এই তিনজন লোকপাল, দক্ষিণাঘ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয এই তিনটি ব্যাহতি এবং সমস্ত দেবতা ; এই সমস্তই এক কৃষ্ণ ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি ইহাও অবগত হও যে, বৎসব, ঋতু, অৰ্দ্ধ মাস, অহোৱাত্ৰ, কলা, কাষ্ঠা, মাত্ৰা, মুহূৰ্ত্ত, লব ও ক্ষণ এ সমস্তই এক নারায়ণ ॥৩২॥

পৃথানন্দন ! চন্দ্র, সূৰ্য্য, নবগ্রহ, অসংখ্য নক্ষত্র, ধ্রুবপ্রভৃতি তারা, সমস্ত পৰ্ব্ব, পূৰ্ণিমা তিথি, নক্ষত্রের যোগ ও ছয় ঋতু এই সমস্তই এক নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ॥৩৩॥

বায়ুভূত্বা বিক্ষিপতে চ বিশ্বমগ্নিভূত্বা দহতে বিশ্বরূপঃ ।

আপো ভূত্বা মজ্জয়তে চ সর্বং ব্রহ্মা ভূত্বা সৃজতে বিশ্বসজ্জান্ ॥৩৫॥

বেদ্যঞ্চ যদ্বৈদয়তে চ বেদ্যং বিধিচ্চ যচ্চ জ্ঞায়তে বিধেয়ম্ ।

ধর্মে চ বেদে চ বলে চ সর্বং চরাচরং কেশবং ত্বং প্রতীহি ॥৩৬॥

জ্যোতিভূতঃ পরমোহসৌ পুরস্তাৎ

প্রকাশতে যৎপ্রভয়া বিশ্বরূপঃ ।

অপঃ সৃষ্ট্বা সর্বভূতান্ময়োনিঃ

পুরাকরোৎ সর্বমেবাথ বিশ্বম্ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

কুজ্জতি । বিশ্বে দেবাঃ, মরুতাঃ বায়ুনাম্ ॥৩৪॥

বায়ুরিতি । আপো জলম্ । বিশ্বসজ্জান্ জগৎসমূহান্ ॥৩৫॥

বেদ্যমিতি । যৎ, বেদ্যং বেদে ভবং জ্ঞানম্, যচ্চাস্তঃকরণম্, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বেদযতে জ্ঞাপয়তি, যো বিধিচ্চ বিধেয়ং জ্ঞায়তে বিবক্ষীকরোতি, ধর্মে চ বেদে চ বলে ণক্তৌ চ যদস্তু, তৎ সর্বং চরাচরং জন্মমস্থাবররূপং বস্তু ত্বং কেশবং প্রতীহি ॥৩৬॥

জ্যোতিরিতি । অসৌ বিশ্বরূপঃ কৃষ্ণঃ পুরস্তাৎ পূর্বম্, পরমো জ্যোতিভূতঃ সন, যৎ প্রকাশতে স্ম, সর্বেষামেব ভূতান্মনাং প্রাণিদেহানাং যোনিঃ কারয়ীভূতঃ অসৌ চ পুরা পূর্বম্ আপো জলং সৃষ্ট্বা অখানন্তরং সর্বং বিশ্বমকরোৎ ॥৩৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শুক্লকৃষ্ণং চেতি ত্রিবিধকর্ম্মগতঃ ॥২৬॥ পঞ্চনাভিঃ পঞ্চভূতানাং নাভিরাশ্রয় ইত্যর্থঃ ॥২৭॥ নিরাস পরাভূতবান্ ॥২৮—২৯॥ বিধীনয়িহোজাদীন ॥৩০—৩১॥ বেদ্যং বেদপ্রতিপাদ্যম্, বেদ্যং

একাদশ বজ্র, দ্বাদশ আদিত্য, অষ্ট বসু, অশ্বিনীকুমাবদ্বয়, সাধ্যগণ, বিশ্বদেবগণ, বায়ুগণ, ব্রহ্মা, দেবমাতা অদिति ও সপ্তর্ষি ; ইহাবা সকলেই এক কৃষ্ণ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন ॥৩৪॥

এই বিশ্বকপী নাবায়ণ বায়ু হইয়া জগৎ সঞ্চালিত করেন, অগ্নি হইয়া দন্ধ কবিতা থাকেন, জল হইয়া সকল মগ্ন করেন এবং ব্রহ্মা হইয়া জগৎ সৃষ্টি কবিতা থাকেন ॥৩৫॥

যুধিষ্ঠির ! যে জ্ঞান বেদে আছে, যে অন্তঃকরণ জ্ঞেয় পদার্থকে জানায়, যে বিধি বিধেয়কে বিষয় কবে এবং ধর্মে, বেদে ও লোক যোগ্যতায় যাহা আছে, স্থাবর-জঙ্গমাত্মক সেই সমস্তকেই তুমি কৃষ্ণ বলিয়া অবগত হও ॥৩৬॥

এই বিশ্বরূপ নাবায়ণ প্রথমে পবনভেজস্বরূপ হইয়া প্রভাছাবা যে প্রকাশ পাইয়াছিলেন ; পবে আবার সর্বভূতেব কাবণ হইয়া, পূর্বে জল সৃষ্টি কবিতা, পবে সমগ্র জগৎ যে সৃষ্টি কবিতাছেন , সেই প্রকাশ ও সৃষ্টি উভয়ই ইনি ॥৩৭॥

ঋতুনুৎপাতান্ বিবিধান্নত্বুতানি  
 মেঘান্ বিদ্ব্যৎ সৰ্বগৈরাবতঞ্চ ।  
 সৰ্বং বৃৎস্নং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ  
 বিশ্বাত্মানং বিষ্ণুমেনং প্রতীহি ॥৩০।  
 বিশ্বাবাসং নিষ্ঠুৰং বাসুদেবং  
 সৰ্দ্ধৰ্ণং জীবভূতং বদন্তি ।  
 ততঃ প্রহ্মাঙ্গনিরুদ্ধং চতুৰ্থ-  
 মাজ্ঞাপয়ত্যাঙ্গায়োনির্গহাজ্ঞা ॥৩১ ॥

স পঞ্চধা পঞ্চজনোপপন্নং সঞ্চোদয়ন্ বিশ্বমিদং সিস্থক্ষুঃ ।  
 ততশ্চকারাবনিমারুতো চ খং জ্যোতিরন্তশ্চ তথৈব পার্থ ॥৪০॥

#### ভাবতকৌমুদী

ঋতুনিতি । ঋতুন বসন্তাদীন, উৎপাতান্ দিব্যানাভসভৃগিজাহ্নপম্ভবান্, বিবিধান্নত্বুতানি  
 গন্ধৰ্ব্বনগরদর্শনাদীন, মেঘান্, বিদ্ব্যৎ বিদ্ব্যতম্, জীবত্বমার্বম্, ঐরাবতং সৰ্বং পুণ্ডরীকাদিকং  
 গজঞ্চ ॥৩০॥

বিশ্বেতি । মহাজ্ঞায়মাঙ্গায়োনিঃ কৃষ্ণঃ আত্মানং বিশ্বাবাসং জগদাধারং নিষ্ঠুৰং বাসুদেবং  
 পুঙ্খম্, তমেব চ জীবভূতম্, সৰ্দ্ধৰ্ণং প্রকৃতিম্, ততঃ প্রহ্মাঙ্গং মহত্ত্বম্, চতুৰ্থমনিরুদ্ধমহাকারম্,  
 আজ্ঞাপয়তি তৎক্ষেত্রে প্রকাশয়তি তত্ত্বদ্ব্যয়োগাৎ । মনবশ্চাপি তৎ সৰ্বমেব বদন্তি ॥৩১॥

স ইতি । হে পার্থ । স নারায়ণ এব পঞ্চধা ক্ষিত্যাদিপঞ্চপ্রকারম্, পঞ্চজনৈর্দেবাস্ত্র-  
 পিতৃমাতৃবতিৰ্য্যগ্ভিরূপপন্নম্, ইদং বিশ্বং জগৎ সিস্থক্ষুঃ সষ্টুগিচ্ছুঃ সন, সঞ্চোদয়ং তত্ত্ব-  
 কারণানি নিযোজয়ন্, ততোহবনিমারুতো ভূমিপবনৌ, ধমাকাশম্, জ্যোতিস্তেজঃ তথৈব  
 অস্তো জলঞ্চ চকার ॥৪০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

জ্যেয়ম্ ॥৩৬—৩৮॥ অনিরুদ্ধমহাকারম্ ॥৩৯॥ পঞ্চধা পঞ্চপ্রকারং দেবাস্ত্রবমন্ত্রাশ্বাপদতিৰ্য্যগ্-  
 রূপেণ পঞ্চজনাঃ পঞ্চভূতানি তৈরূপপন্নং বিশ্বং সিস্থক্ষুরাজ্ঞাপয়তীতি পূর্বেণাশ্রয়ঃ ॥৪০॥

পৃথানন্দন । ঋতু, উৎপাত, নানাবিধ আশ্চর্য্য, মেঘ, বিদ্ব্যৎ, ঐরাবত, অজ্ঞ  
 সমস্ত দিগ্‌গজ, সমস্ত স্থাবর ও সমস্ত জঙ্গম পদার্থকে তুমি বিশ্বাত্মা বিষ্ণু  
 বলিয়া বিশ্বাস কব ॥৩০॥

আজ্ঞায়োনি ও মহাজ্ঞা নারায়ণ জ্ঞানিগণকে এই সকল জ্ঞানাইয়া দিতেছেন  
 যে, বাসুদেব নিজে জগতেব আধার, নিষ্ঠুৰ পুংস ও জীবস্বরূপ, সৰ্দ্ধৰ্ণ  
 প্রকৃতি, প্রহ্মাঙ্গ মহত্ত্ব এবং চতুৰ্থ অনিরুদ্ধ অহঙ্কার, তাহান পন গুনিবাও  
 তাহাই বলেন ॥৩১॥

স স্বাবরং জঙ্গমকৈবমেতৎ চতুর্বিধং লোকমিমঞ্চ কৃত্বা ।  
 ততো ভূমিং ব্যদধাৎ পঞ্চবীজাং দ্রোণঃ পৃথিব্যাং ধ্যানশ্রুতিভূরি বারি ॥৪১॥  
 তেন বিশ্বং কৃতমেতদ্ধি রাজন্ ! স জীবয়ত্যাশ্বানৈবান্নঘোনিঃ ।  
 ততো দেবানশ্চরান্নানবাংশ্চ লোকানৃষীংশ্চাপি পিতৃনু প্রজাশ্চ ।  
 সমাসেন বিধিবৎ প্রাণিলোকান্ সর্বান্ সদা ভূতপতিঃ সিন্ধুকুঃ ॥৪২॥  
 শুভাশুভং স্বাবরং জঙ্গমঞ্চ বিশ্বকসেনাৎ সর্বমেতৎ প্রতীহি ।  
 যদ্বর্ততে যচ্চ ভবিষ্যতীহ সর্বং হ্যেতৎ কেশবং ত্বং প্রতীহি ॥৪৩॥  
 যুতু্যশ্চৈব প্রাণিনামন্তকালে সাক্ষাৎ কৃষ্ণঃ শাস্বতো ধর্ম্মবাহঃ ।  
 ভূতঞ্চ যচ্চেহ ন বিদ্যা কিঞ্চিদ্বিশ্বকসেনাৎ সর্বমেতৎ প্রতীহি ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । চতুর্বিধং অরায়ুজাণ্ডজবেদজোন্তিজঙ্গরূপম্ । পঞ্চ পঞ্চমং গন্ধতন্মাত্রাং বীজং  
 যন্ত্রাত্মকম্, দ্রোণঃ স্বর্গোহপি তেন বিদীয়তে, ভূরি বারি জলং পৃথিব্যাং ধ্যানশ্রুতি স্থাপয়িত্বতি ।  
 ভবিষ্যৎ কল্পাপেক্ষয়া ভবিষ্যন্ত্যক্তিঃ ॥৪১॥

তেনেতি । প্রজাঃ পশুপক্ষিপ্ৰভৃতিঃ । সমাসেন সংক্ষেপেণ । যটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥  
 শুভেতি । বিশ্বকসেনানারায়ণাজ্ঞাতমিতি শেষঃ ॥৪৩॥

এই নারায়ণই এই জগৎকে পঞ্চ প্রকাবে দেবতা, পিতৃলোক, অশুর, মানুষ্য ও তির্য্যগ্জাতিযুক্ত কবিতা সৃষ্টি কবিত্তে অভিলাষী হইয়া সেই সকলের কারণগুলিকে নিযুক্ত কবিত্তে থাকিয়া তাহার পর পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, তেজ ও জল সৃষ্টি কবেন ॥৪০॥

এই সেই কৃষ্ণই অরায়ুজ, অণ্ডজ, স্বেদজ ও উত্তিজরূপ চতুর্বিধ প্রাণী এবং স্বাবব ও জঙ্গমাত্মক এই জগৎ সৃষ্টি কবিতা তাহার পর গন্ধ তন্মাত্র হইতে পৃথিবী ও স্বর্গ সৃষ্টি করিয়াছেন ; আর সেই পৃথিবীতে প্রচুর জল রাখিয়াছেন ॥৪১॥

বাজা । তিনি এই বিশ্ব নির্মাণ কবিত্তাছেন এবং সেই আশ্বঘোনি নারায়ণই আপনাদ্বাবা সকলকে জীবিত রাখিতেছেন । তাহার পর সেই ভূতপতি নারায়ণই দেবতা, অশুর, মানুষ্য, ঋষিগণ, পিতৃগণ ও পশুপক্ষিপ্ৰভৃতি সমস্ত প্রাণীদিগকে যথাবিধানে সর্বদা সৃষ্টি করিতে ইচ্ছা করেন ॥৪২॥

যুধিষ্ঠির ! সেই নারায়ণ হইতে শুভাশুভ স্বাবব ও জঙ্গমপ্রভৃতি এই সমস্তই জন্মিয়াছে বলিয়া তুমি বিশ্বাস কব ; আর যাহা হইতেছে ও যাহা হইবে, সে সমস্তই নারায়ণ বলিয়া তুমি অবগত হও ॥৪৩॥

যৎ প্রশস্তঞ্চ লোকেষু পুণ্যং যচ্চ শুভাস্তভম্ ।

তৎ সৰ্বং কেশবোহ্‌চিন্ত্যো বিপবীতমতঃ পবম্ ॥৪৫॥

এতাদৃশঃ কেশবোহ্‌তচ্চ ভূয়ো নারায়ণঃ পবম্‌চাব্যয়চ্চ ।

মধ্যাচ্চান্তস্ত জগতস্তস্মৈচ্চ বুদ্ধমতাং প্রভবম্‌চাব্যয়চ্চ ॥৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাংমুশাসনপৰ্বণি

দানধর্মো ভগবন্মাহাত্ম্যো ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

মৃত্যুরিতি । শাস্তো নিত্যঃ, ধর্মবাহো ধর্মরক্ষকঃ । ইহ যচ্চ ভূতমতীতং তৎ কিঞ্চিদপি  
ন বিদ্য জানীমঃ । বিসর্গাভাব আর্ষঃ ॥৪৪॥

যদिति । অতঃপরং কেশবাদন্তং ঘটপটাদিকম্, বিপরীতং সন্তিরং গায়িকমসদিত্যর্থঃ ॥৪৫॥

এতেতি । কেশবো দৃশ্যমানোহয়ং কৃষ্ণ এতাদৃশঃ, অতঃ অস্মাক্ষ পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ অব্যয়ো  
নিত্যচ্চ নারায়ণঃ তুরীয়ব্রহ্মরূপত্বাৎ, ভূয়চ্চ ব্রহ্মীমি তস্মৈচ্চবহ্নিত্ত্ব জগতঃ, মধ্যাচ্চান্তস্ত,  
বুদ্ধমতাং ভবিতুং স্বাতৃমিচ্ছতাং প্রাণিনাং প্রভবত্যাশ্রয়াদিতি প্রভবঃ কারণম্, ন বিদ্যতে ব্যয়ো  
নাশো যস্মাদিত্যব্যয়ঃ রক্ষকচ্চ, অনেনাধ্যাত্মেন "সর্বং ধর্মিদং ব্রহ্মে"তি শ্রুত্যর্থো বিবরণে-  
নোক্তঃ ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামহুশাসন-

পৰ্বণি দানধর্মো ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

চতুর্বিধং জন্মায়ুজাদি, পঞ্চবীজাং চতুর্বিধভূতগ্রামঃ কৰ্ম চ তেবাং বীজভূতাম্ ॥৪১—৪৪॥

অতঃ কেশবাদ্যং পরং কল্যাতে তদ্বিপরীতম্ অসম্মার্গ ইত্যর্থঃ ॥৪৫—৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষট্‌ত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩৬॥

নিত্য ও ধর্মবক্ষক কৃষ্ণই প্রাণিগণেব অন্তকালে সাক্ষাৎ মৃত্যুস্বরূপ হইয়া  
থাকেন । এই জগতে যাহা হইয়া গিয়াছে, তাহার কিছুই আমবা জানি না ;  
তবে নাবায়ণ হইতেই এই সমস্ত হইতেছে বলিয়া তুমি বিশ্বাস কব ॥৪৪॥

জগতে যাহা প্রশস্ত, যাহা পবিত্র এবং যাহা শুভ ও অশুভ, সে সমস্তই  
অচিন্তনীয় নাবায়ণস্বরূপ, কিন্তু নাবায়ণ ভিন্ন যাহা কল্পনা কব, তাহা  
মিথ্যা ॥৪৫॥

এইরূপ এই কৃষ্ণ, ইহা হইতেও উদ্ভব ও অক্ষয় নাবায়ণ ; আবও  
বলিতেছি, বিদ্যমান এই জগতেব আদি, মধ্য ও অন্তেব এবং জীবনাশী প্রাণি-  
গণেব উৎপত্তিব কারণ এই নাবায়ণ এবং বক্ষাব কারণও নাবায়ণ ॥৪৬॥

\* ' অষ্টপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বদ বর্ক ।



## সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ❁ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ক্ৰহি ব্ৰাহ্মণপূজায়াং ব্যুষ্টিং ত্বং মধুসূদন ! ।  
বেত্তা ত্বমস্মৈ চার্ঘ্যস্মৈ বেদে ত্বাং হি পিতামহঃ ॥১॥

বান্ধবদেব উবাচ ।

শৃণুস্বাবহিতো রাজন্ ! দ্বিজানাং ভরতর্ষভ ! ।  
যথাতত্বেন বদতো গুণান্ বৈ কুরুসন্তন ! ॥২॥  
দ্বারবত্যাং সমাসীনং পুরা মাং কুরুনন্দন ! ।  
প্রহ্ম্যন্নঃ পরিপপ্রচ্ছ ব্ৰাহ্মণৈঃ পরিকোপিতঃ ॥৩॥  
কিং ফলং ব্ৰাহ্মণেষুস্তি পূজায়াং মধুসূদন ! ।  
ঈশ্বরত্বং কুতস্তেমাং ইহৈব চ পরত্র চ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্ৰহীতি । ব্যুষ্টিং ফলম্ । কৃষ্ণঃ কিং ব্রবীতীত্যপেক্ষায়ামগ্নঃ প্রশ্নঃ । বেদ জানাতি,  
পিতামহো ভীষ্মঃ । অভএবাৎ মাং স্বস্মি প্রশ্নকরণায় নিষোজয়তীতি ভাবঃ ॥১॥

শৃণুস্বেতি । দ্বিজানাং ব্ৰাহ্মণানাং গুণানিতি সঙ্গঃ ॥২॥

দ্বারেতি । দ্বারবত্যাং দ্বারকায়াং পূৰ্ণ্যাম্, সমাসীনং হিতম্ । প্রহ্ম্যন্নো নাম মম পুত্রঃ,  
পরিকোপিত উৎপাদিতক্রোধঃ ॥৩॥

কিমিতি । ঈশ্বরত্বং ফলজননসামর্থ্যম্, ইহ লোকে পরত্র লোকে চ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৃষ্ণ ! তুমি ব্ৰাহ্মণপূজার ফল বল । কারণ, তুমি  
এই বিষয় জান, পিতামহও তোমাকে জানেন’ ॥১॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! কৌরবপ্রধান রাজা ! আমি যথাযথভাবে  
ব্ৰাহ্মণগণের গুণ বলিতেছি, আপনি অবহিত হইয়া তাহা শ্রবণ করুন ॥২॥

কৌরবনন্দন ! আমি পূর্বে একদা দ্বারকাপুৰীতে বসিয়া আছি, এমন  
সময়ে প্রহ্ম্যন্ন ব্ৰাহ্মণগণের উপবে ক্রুদ্ধ হইয়া আসিয়া আমার নিকট জিজ্ঞাসা  
কবিল—॥৩॥

‘মধুসূদন ! ব্ৰাহ্মণগণের সম্মান কবার কি ফল আছে ? কিপ্রকারই বা  
তাঁহাবা ইহলোকে ও পরলোকে মানুষের ফল জন্মাইতে সমর্থ হন ? ॥৪॥

সদা দ্বিজাতীন্ সম্পূজ্য কিং ফলং তত্র মানদ ! ।  
 এতদ্ব্রাহ্মি ক্ষুণ্টং সর্বং স্মহান্ সংশয়োহত্র মে ॥৫॥  
 ইত্যুস্তে বচনে তস্মিন্ প্রত্ন্যম্নেন তথা স্বহম্ ।  
 প্রত্যক্রবং মহারাজ ! যতচ্শৃণু সমাহিতঃ ॥৬॥  
 ব্যুষ্টিং ব্রাহ্মণপূজায়াং রৌন্নিণেয় ! নিবোধ মে ।  
 এতে হি সোমরাজান ঈশ্বরঃ স্মখদ্বঃখযোঃ ॥৭॥  
 অস্মিন্ লোকে রৌন্নিণেয় ! তথামুষ্টিংচ পুত্রক ! ।  
 ব্রাহ্মণপ্রভবং সৌম্যং ন মেহত্রাস্তি বিচারণা ॥৮॥  
 ব্রাহ্মণপ্রতিপূজায়াগায়ুঃ কীর্তির্ধনো বলম্ ।  
 লোকা লোকেশ্বরাস্চৈব সর্বৈ ব্রাহ্মণপূজকাঃ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

সদেতি । কিং ফলং লভসে । তত্র ব্রাহ্মণেষু, হে মানদ ! সম্মানকারিন্ । ॥৫॥  
 ইতীতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ সন্ ॥৬॥  
 ব্যুষ্টিমিতি । ব্যুষ্টিং ফলম্ । কল্পিত্যা অগত্যমিতি রৌন্নিণেয়ন্তৎসম্বোধনম্ । এতে  
 ব্রাহ্মণাঃ, সোমশ্রোত্রো রাজা যেষাং তে, লোকানাং স্মখদ্বঃখরোবিন্দানে ঈশ্বরঃ সমর্থঃ ॥৭॥  
 অস্মিন্মিতি । অস্মিন্ পরলোকে চ । ব্রাহ্মণাং প্রভবতীতি তৎ, সৌম্যং শোভনং  
 ভক্তিমিত্যর্থঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণমিতি ॥১—৭॥ সৌম্যং কল্যাণম্ ॥৮—৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অষ্টাশনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তত্রিংশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩৭॥

ব্রাহ্মণগণের সম্মানকারক ! আপনি সর্বদা ব্রাহ্মণগণের পূজা করিয়া কি  
 ফল লাভ করেন—এই সমস্ত বিষয় আপনি স্পষ্ট করিয়া বলুন । কাবণ, এই  
 বিষয়ে আমার গুরুতর সংশয় রহিয়াছে ॥৫॥

মহারাজ ! প্রত্যক্ষ সেই ভাবে এই কথা বলিলে আমি যাহা বলিয়া-  
 ছিলাম, তাহা আপনি মনোযোগী হইয়া শ্রবণ ককন—॥৬॥

‘কল্পিগীন্দন ! তুমি আমার নিকট ব্রাহ্মণপূজার ফল শ্রবণ কব । চন্দ্র  
 ব্রাহ্মণগণের রাজা ; সুভরাং ইহার লোকের স্মখ-দ্বঃখবিধানের সমর্থ ॥৭॥

কল্পিগীন্দন পুত্র ! ইহলোকে ও পরলোকে ব্রাহ্মণ হইতে যে লোকের  
 মঙ্গল হয় ; এ বিষয়ে আমাব কোন বিচাব নাই ॥৮॥

ত্রিবর্গে চাপবর্গে চ যশঃ ত্রীরোগশান্তিষু ।  
 দেবতাপিতৃপূজাসু সন্তোষ্যাম্শ্চ নো দ্বিজাঃ ॥১০॥  
 তৎ কথং বৈ নাদ্রিয়েয়গীষরোহস্মীতি পুত্রক ! ।  
 গা তে মন্যুর্গাহাবাহো ! ভবত্বত্র দ্বিজান্ প্রতি ॥১১॥  
 ব্রাহ্মণা হি মহদভূতমগ্নিন্ লোকে পরত্ব চ ।  
 ভস্ম কুৰ্যুর্জগদিদং ক্রুদ্ধাঃ প্রত্যক্ষদর্শিনঃ ॥১২॥  
 অত্মানপি সৃজেষুশ্চ লোকান্ লোকেশ্বরাংস্তথা ।  
 কথং তেষু ন বর্তেরন্ সম্যগ্জ্ঞানাঃ স্মতেজসঃ ॥১৩॥  
 অবসন্ মদগৃহে তাত । ব্রাহ্মণো হরিপিঙ্গলঃ ।  
 চীরবাসা বিল্বদণ্ডী দীর্ঘশ্রবঃ ক্রশো মহান্ ॥১৪॥  
 দীর্ঘেভ্যশ্চ মনুষ্যেভ্যঃ প্রমাণাদধিকো ভুবি ।

স স্বৈরং চরতে লোকান্ যে দিব্যা যে চ মানুষাঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেতি । “শৌধ্যাদিপ্রভবা কীর্তির্দানাদিঃ প্রভবং যশঃ” ইতি মহাস্তঃ ॥১০॥  
 জীতি । ত্রিবর্গে ধর্মার্থকামেষু, অপবর্গে মুক্তৌ চ তত্তৎ কার্যে ইত্যর্থঃ, যশঃপ্রভুতি-  
 কামনারাঞ্চ । নঃ অঙ্গাকম্ ॥১০॥  
 তৎকথমিতি । দৈবরো ধনী । মন্যুঃ ক্রোধঃ ॥১১॥  
 ব্রাহ্মণা ইতি । ভূতং প্রাণী । অশ্রু বিষয়শ্রু বস্মং প্রত্যক্ষদর্শিনঃ ॥১২॥  
 অত্মানিতি । লোকেশ্বরান্ নৃপতীন্ । ন বর্তেরন্ অবনতা ন ভবেয়ুঃ ॥১৩॥

ব্রাহ্মণপূজায় আয়ু, কীর্তি, যশ ও বল হয় । বিশেষতঃ, সাধাবণ লোক এবং  
 লোকপ্রধানেরা সকলেই ব্রাহ্মণগণের পূজা কবেন ॥১০॥

ধর্ম, অর্থ, কাম ও মুক্তির কার্যে যশ, সম্পদ ও বোগনিবৃত্তি কামনার এবং  
 দেবতা ও পিতৃসেবায় ব্রাহ্মণগণকে সন্তুষ্ট করা আমাদের উচিত ॥১০॥

পুত্র ! আমি ‘ধনী’ এইকপ মনে কবিয়া কেন ব্রাহ্মণগণের আদর না  
 করিব ? মহাবাহু ! তোমারও যেন ব্রাহ্মণগণের প্রতি ক্রোধ না হয় ॥১১॥

ব্রাহ্মণগণ ইহলোকে ও পবলোকে এক মহাপ্রাণী ; স্মৃতরাং তাঁহারা ক্রুদ্ধ  
 হইয়া এই জগৎ দগ্ধ করিতে পারেন, ইহা আমরা প্রত্যক্ষ দেখিয়াছি ॥১২॥

এবং তাঁহারা অশ্রু জগৎ ও রাজগণকে সৃষ্টি কবিতে পাবেন ; অতএব  
 সমীচীন বুদ্ধিসম্পন্ন কিংবা তেজস্বী লোকেরা ব্রাহ্মণগণের নিকটে কেন অবনত  
 থাকিবেন না ॥১৩॥

ইমাং গাথাং গায়মানশ্চত্বরেষু সভাস্থ চ ।  
 দুৰ্বাসসং বাসয়েৎ কো ব্রাহ্মণং সংকৃতং গৃহে ॥১৬॥  
 রোষণঃ সৰ্বভূতানাং সূক্ষ্মহৃদ্যপকৃতে কৃতে ।  
 পরিভাষাঞ্চ মে শ্রদ্ধা কোহনু দঢ়াৎ প্রতিশ্রয়ম্ ॥১৭॥  
 যো মাং কশ্চিদ্ধাসযীত ন স মাং কোপয়েদिति ।  
 যস্মান্নাদ্রিযতে কশ্চিভূতোহহং সমবাসযম্ ॥১৮॥  
 স স্ম ভুঙ্তে সহস্রাণাং বহুনাগ্নমগেকদা ।  
 একদা সোহ্নকং ভুঙ্তে ন চৈবেতি পুনর্গৃহান্ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অবসদिति । হরিপিঙ্গলঃ কপিরিব পিঙ্গলবর্ণঃ । চীরবাসা কোপীনবস্ত্রঃ । শৈবঃ স্বেচ্ছয়া,  
 দিব্যাঃ স্বর্গীযাঃ ॥১৪—১৫॥

ইমামিতি । গাথাং গানবদ্ভূতৈর্কীচম্, গায়মান আসীৎ ॥১৬॥

রোষণ ইতি । রোষণঃ স্বভাবত এব জোযী, অপকৃতে অপকারে । পরিভাষাং নিয়ম-  
 কারিণীং বাচম্, প্রতিশ্রয়ম্ আশ্রয়ম্ ॥১৭॥

য ইতি । ইতিশব্দো গাথাসমাপ্ত্যর্থঃ । নাদ্রিযতে তং দুৰ্বাসসম্, অহং কৃষ্ণঃ ॥১৮॥

দুৰ্বাসসঃ স্বভাবমাহ স ইতি । পুনর্গৃহান্ ন চৈবেতি আচমনায় বহির্গত্বৈতি শেষঃ ॥১৯॥

বৎস । একদা আমাব গৃহে পিঙ্গলবর্ণ, কোপীনধাবী, বিদ্বদণ্ডযুক্ত, দীর্ঘশ্রব্ধ,  
 মহাকুশ এবং জগতে দীর্ঘাকৃতি মনুষ্যগণ হইতেও প্রমাণে অধিক এক ব্রাহ্মণ  
 বাস কবিয়াছিলেন । তিনি ইচ্ছানুসাবে স্বর্গলোক ও মনুষ্যলোকে বিচরণ  
 কবিতে পাবিতেন ॥১৪—১৫॥

তিনি প্রাস্তরে ও সভায় এই গাথা গাতিয়া বেড়াইতেন, 'কোন্ ব্যক্তি ব্রাহ্মণ  
 দুৰ্বাসাকে আদব কবিয়া গৃহে বাস করাইবে ॥১৬॥

কোন প্রাণী অত্যন্ত অল্প অপকার কবিলেও দুৰ্বাসা তাহার উপর ক্রুদ্ধ  
 হইয়া থাকেন । আমাব এই নিয়ম বাক্য শুনিয়া কোন্ ব্যক্তি আমাকে আশ্রয়  
 দান কবিবে ॥১৭॥

যে কোন লোক আমাকে বাস করাইবে, সে আমাকে ক্রুদ্ধ কবিতে  
 পারিবে না ।' পুত্র । যখন এইরূপ নিয়মবাক্য শুনিয়া কেহই সেই দুৰ্বাসাকে  
 বাস কবাইল না, তখন আমি তাঁহাকে বাস করাইলাম ॥১৮॥

তিনি এক সময়েই বহু সহস্র লোকেব ভোজ্য অন্ন ভোজন করিতেন ,  
 আবাব এক সময়ে অল্প ভোজন কবিতেন এবং ভোজনের পরে আচমন করিবার  
 জন্য বাহিবে যাইয়া, আর গৃহে আসিতেন না ॥১৯॥

(১৬) ইমা গাথা গায়মানঃ—পি ।

অকস্মাচ্চ প্রহসতি তথাকস্মাৎ প্ররোদিতি ।

ন চাস্ত বয়সা তুল্যঃ পৃথিব্যামভবত্তদা ॥২০॥

অথ স্বাবসথং গচ্ছা স শয্যান্তরণানি চ ।

কণ্ঠাশ্চালঙ্কতা দঙ্ধা ততো ব্যপগতঃ পুনঃ ॥২১॥

অথ মামব্রবীদ্ভূয়ঃ স মুনিঃ সংশিতব্রতঃ ।

কৃষ্ণ ! পায়সমিচ্ছামি ভোক্তুমিত্যেব সম্বরঃ ॥২২॥

তদেব তু ময়া তস্মা চিন্তজ্ঞেন গৃহে জনঃ ।

সৰ্ব্বাণ্যন্নানি পানানি ভক্ষ্যাশ্চোচ্চাবচাস্তথা ॥২৩॥

ভবন্তু সংকৃতানীহ পূৰ্বমেব প্রচোদিতঃ ।

ততোহহং জলমানং বৈ পায়সং প্রত্যবেদয়ম্ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

তং ভুক্ত্বৈব স তু ক্ষিপ্ৰং ততো বচনমব্রবীৎ ।

ক্ষিপ্ৰমঙ্গানি লিম্পস্ব পায়সেনেতি স স্ম হ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

অকস্মাদিতি । অকস্মাৎ বিনাকারণনিত্যর্থঃ ॥২০॥

অথেতি । স্বাবসথং নিজবাসগৃহম্ । কণ্ঠাশ্চিহ্নিতাঃ । ব্যপগতো বহির্গতঃ ॥২১॥

অথেতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়বৈধনিয়মঃ ॥২২॥

তদেতি । উচ্চাবচা নানাবিধাঃ পদার্থাঃ । সংকৃতানি সুসম্পাদিতানি, প্রচোদিতঃ সম্পাদয়িতুমাদিষ্টো জন ইতি পূৰ্বেণ সহ সম্বন্ধঃ । জলমানম্ অভ্যাসম্ ॥২৩—২৪॥

তমিতি । তং পায়সম্, “পরমামৃত পায়সঃ” ইত্যমরঃ ॥২৫॥

তিনি বিনা কারণে হাসিতেন এবং বিনা কাবণে কঁাদিতেন; কিন্তু তৎকালে বয়সে তাঁহার তুল্য পৃথিবীতে কেহ ছিল না ॥২০॥

তাহাব পব তিনি নিজের বাসগৃহে যাইয়া শয্যার আন্তরণবস্ত্র এবং অলঙ্কৃত কণ্ঠাগণেব চিত্রপট দঙ্ধ কবিয়া তাহাব পর আবাব বাহিরে যাইতেন ॥২১॥

তদনন্তর দৃঢ়নিয়মশালী সেই দুৰ্ব্বাসা মুনি পুনরায় আমাকে সম্বর বলিতেন—‘কৃষ্ণ ! আমি পায়স ভোজন করিতে ইচ্ছা করি’ ॥২২॥

আমি মুনির মনোভাব জানিতাম বলিয়া পূৰ্বেই গৃহের লোকদিগকে এইকপ আদেশ করিয়া রাখিয়াছিলাম যে, ‘সর্বপ্রকাব অন্ন ও পানীয় এবং নানাবিধ খাদ্যজব্য যেন সুন্দর ভাবে প্রস্তুত থাকে; সুতরাং আমি তখনই অভ্যাস পবমান তাঁহাকে নিবেদন করিতাম ॥২৩—২৪॥

অবিস্মৃশ্চৈব চ ততঃ কৃতবানস্মি তত্তথা ।  
 তেনোচ্ছিষ্টেন গাত্রাণি শিবশ্চৈবাত্ময়ুক্ৰমঃ ॥২৬॥  
 স দদর্শ তদাত্ম্যাসে মাতরং তে শুভাননাম্ ।  
 তামপি স্ময়মানাং স পায়সেনাত্ম্যালেপয়ৎ ॥২৭॥  
 মুনিঃ পায়সদিদ্ধাক্ষীং রথে তূর্ণমযোজয়ৎ ।  
 তমারুহ রথং চৈব নির্যযৌ স গৃহান্ মম ॥২৮॥  
 অগ্নিবর্ণো জ্বলন্ ধীমান্ স দ্বিজো রথধূৰ্য্যবৎ ।  
 প্রত্যোদেনাতুদদ্বালাং ক্লষ্ণীং মম পশ্যতঃ ॥২৯॥  
 ন চ মে স্তোকমপ্যাসীদুঃখমীৰ্ষাকৃতং তদা ।  
 তথা স রাজমার্গেণ মহতা নির্যযৌ বহিঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

অবীতি । অবিস্মৃশ্চ কৰ্ত্তব্যমকৰ্ত্তব্যং বেতাবিবিচ্য ॥২৬॥  
 স ইতি । অভ্যাসে নিকটে, মাতরং ক্লষ্ণীং, স্ময়মানায়াঃ ক্রমস্বীম্ ॥২৭॥  
 মুনিমিতি । পায়সেন দিদ্ধানি লিপ্তানি অঙ্গানি যন্তান্তাং ক্লষ্ণীম্ ॥২৮॥  
 অগ্নীতি । রথধূৰ্য্যবৎ রথবাহকমথসিব, প্রত্যোদেন কশ্যা, অতুদং অব্যর্থকং ॥২৯॥  
 নেতি । স্তোকমল্পমপি । স দুৰ্ব্বাসাঃ ॥৩০॥

তখন তিনি সেই পায়স ভোজন কবিরাই সত্বর আগাকে এই কথা বলিতেন—‘এই পায়সদ্বারা সত্বর আমার অঙ্গ লেপন কর’ ॥২৫॥

তাহাব পব আমি কোন নিবেচনা না কবিরাই সেই প্রকাৰেই তাহা করিলাম অর্থাৎ সেই উচ্ছিষ্ট পায়সদ্বারা দুৰ্ব্বাসাব সমস্ত অঙ্গ ও মস্তক লিপ্ত করিয়া দিলাম ॥২৬॥

প্রত্যাহ্ন ! তখন তিনি নিকটে তোমার সুখী জননীকে দর্শন করিলেন । তৎকালে তিনি পায়সদ্বারা ক্লষ্ণীব অঙ্গও লেপিয়া দিলেন, তাহাতে ক্লষ্ণী হাসিতে লাগিলেন ॥২৭॥

ক্রমেঃ দুৰ্ব্বাসা পায়সলিপ্তদেহা ক্লষ্ণীকে সত্বর এক বথে সংযুক্ত করিলেন এবং সেই বথে আবোহণ কবিরাই তিনি আমার গৃহ হইতে নির্গত হইলেন ॥২৮॥

পরে সেই স্ত্রানী ব্রাহ্মণ অগ্নিব্রায় জ্বলিতে থাকিয়া আমার সাক্ষাৎই কশাদ্বারা বালিকা ক্লষ্ণীকে বথবাহী অশ্বব্রায় আঘাত করিতে লাগিলেন ॥২৯॥

তখন ঈর্ষ্যানিবন্ধন আগাব অল্প দুঃখও হইল না তিনি কিন্তু সেই ভানে বিশাল রাজপথে বাহিবে নির্গত হইলেন ॥৩০॥

তদুদ্যুত্। মহদাশ্চর্য্যং দাশার্হা জাতমশ্রবঃ ।  
 তত্রাজল্লগ্নিথঃ কেচিৎ সগাভাষ্য পরস্পরম্ ॥৩১॥  
 ব্রাহ্মণা এব জায়েরন্নাত্মো বর্ণঃ কথঞ্চন ।  
 কো হেনং রথমাস্থায় জীবদন্তঃ পুগানিহ ॥৩২॥  
 আশীব্যবিষং তীক্ষ্ণং ততস্তীক্ষ্ণতরো দ্বিজঃ ।  
 ব্রহ্মাশীব্যদন্তস্ত নাস্তি কশ্চিচ্চিকিৎসকঃ ॥৩৩॥  
 তস্মিন্ ব্রজতি দুর্ধর্ষে প্রাস্ত্রলজ্জক্লিণী পথি ।  
 তন্নামর্ষযত শ্রীমাংস্ততস্তূর্ণমচোদয়ৎ ॥৩৪॥  
 ততঃ পরমসংক্রুদ্ধো রথাৎ প্রস্কন্দ্য স দ্বিজঃ ।  
 পদাতিরুৎপথেনৈব প্রাদ্রবদক্ষিণামুখঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । দাশার্হা যাদবঃ, দ্রাতো মন্যঃ ক্রোধো বেষাং তে ॥৩১॥

ব্রাহ্মণা ইতি । এনং ক্লিণীচালিতম্, আস্থায় আকুহ ॥৩২॥

আশীব্যতি । আশীব্যস্তীক্ষ্ণবিষঃ সর্পঃ । ব্রহ্মা ব্রাহ্মণ এব আশীব্যস্তেন দন্তস্ত ॥৩৩॥

তস্মিন্ ব্রজতি । তস্মিন্ দুর্ধর্ষসি । অমর্ষযত অসহত, শ্রীমান্ তপন্তেজঃশোভাবান্, অচোদয়ৎ  
 ক্লিণীং প্রেরয়ৎ ॥৩৪॥

তত ইতি । প্রস্কন্দ্য পতিষ্য । পদাতিঃ পাদচারী ॥৩৫॥

সেই গুরুতব আশ্চর্য্য ব্যাপাব দেখিয়া যদুবংশীয়েবা ক্রুদ্ধ হইলেন এবং  
 তাঁহাদেব মধ্যে কেহ কেহ পরস্পর সম্বোধন করিয়া পরস্পর এইকপ বলিতে  
 লাগিলেন—॥৩১॥

‘এই জগতে ব্রাহ্মণবাই জন্মগ্রহণ কবেন ; কিন্তু অশ্র বর্ণ কোন প্রকারে  
 জন্মগ্রহণ কবে না । না হইলে, অশ্র কোন্‌ গালুয এইকপ বথে আবোহণ করিয়া  
 জীবিত থাকে ॥৩২॥

মহাসর্পেব বিষ তীক্ষ্ণ, তাহা হইতেও ব্রাহ্মণ তীক্ষ্ণতব । কারণ, ব্রাহ্মণরূপ  
 মহাসর্পের বিষদন্ত প্রাণীব পক্ষে কেহই চিকিৎসক নাই ॥৩৩॥

দুর্ধর্ষ দুর্ধর্ষাস। সেই ভাবে চলিতে লাগিলে ক্লিণী ; পথে পড়িয়া গেলেন  
 কিন্তু তেজস্বী দুর্ধর্ষাস। তাহা সহ্য করিলেন না ; তৎপরে তিনি তাঁহাকে সখর  
 চালাইয়া দিলেন ॥৩৪॥

তদনন্তব সেই ব্রাহ্মণ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া রথ হইতে লাফাইয়া পড়িয়া  
 অপথে পাদচাবে দক্ষিণ মুখে দৌড়াইলেন ॥৩৫॥

(৩৪)....তাং নামর্ষযত শ্রীমান্—পি । (৩৫) প্রাদ্রবদক্ষিণামুখঃ—পি ।

তমুৎপথেন ধাবন্তগম্বধাবঃ দ্বিজোত্তমম্ ।  
 তথৈব পায়সাদিহ্নঃ প্রসীদ ভগবন্মিতি ॥৩৬॥  
 ততো বিলোক্য তেজস্বী ব্রাহ্মণো মানুবাচ হ ।  
 জিতঃ ক্রোধস্ত্বয়া কৃষ্ণ ! প্রকৃত্যৈব মহাভুজ । ॥৩৭॥  
 ন তেহপবাধমিহ বৈ দৃষ্টবানস্মি স্মৃতত । ।  
 প্রীতোহস্মি তব গোবিন্দ । রণু কাগান্ যথেষ্পিতান্ ॥৩৮॥  
 প্রসন্নস্ত চ মে তাত । পশ্য ব্যুষ্টিং যথাবিধি ।  
 যাবদ্বেদমনুশ্যাণামগ্নে ভাবো ভবিষ্যতি ॥৩৯॥  
 যথৈবাম্নে তথা তেষাং ত্বয়ি ভাবো ভবিষ্যতি ।  
 যাবচ্চ পুণ্য লোকেষু ত্বয়ি কীর্তির্ভবিষ্যতি ॥৪০॥  
 ত্রিষু লোকেষু তাবচ্চ বৈশিষ্ট্যং প্রতিপৎস্বসে ।  
 হুপ্রিয়ঃ সর্বলোকস্তু ভবিষ্যসি জনার্দন ! ॥৪১॥ (বিশেষকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

তমিতি । পায়সেন আদিহ্নো লিগুগাতোহহম্ ॥৩৬॥  
 তত ইতি । প্রকৃত্যা স্বভাবেনৈব ॥৩৭॥  
 নেতি । হে স্মৃতত । শোভনমিযম্ ॥৩৮॥  
 প্রসন্নস্তেতি । ব্যুষ্টিং মৎপ্রসাদফলম্ । ভাবঃ অভিলাসঃ, ভবিষ্যতি স্থাস্ততি । বৈশিষ্ট্যং  
 প্রাধান্যম্, প্রতিপৎস্বসে লপ্যসে ॥৩৯—৪১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ছৰ্ব্বাসা অপথে ধাবিত হইলে, ‘ভগবন্ । প্রসন্ন হউন’ এই কথা  
 বলিয়া আমিও পায়সলিগু অবস্থায় সেই ভাবেই তাঁহাব পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত  
 হইলাম ॥৩৬॥

তদনন্তর তেজস্বী ছৰ্ব্বাসা আমাকে দেখিয়া বলিলেন—‘মহাবাহু । কৃষ্ণ !  
 তুমি স্বভাবতই ক্রোধ জয় করিয়াছ ॥৩৭॥

স্মৃতত । তোমাব কোন অপরাধ আমি দেখিতে পাই নাই, অতএব  
 গোবিন্দ ! আমি তোমাব উপর সন্তুষ্ট হইয়াছি । স্মৃতরাং তুমি ইচ্ছানুকূপ বর  
 প্রার্থনা কব ॥৩৮॥

বৎস । আমার প্রসন্ন হওয়াব ফল তুমি যথাবিধানে দর্শন কব । দেবতা ও  
 মনুষ্যগণের যত কাল অগ্নেব উপরে মনের আকর্ষণ থাকিবে এবং অগ্নেব উপরে  
 যেমন আকর্ষণ রহিবে, তত কাল ভেমন ভাবে তোমার উপরে তাহাদের  
 আকর্ষণ থাকিবে । আর যত কাল জগতে তোমার পবিত্র বীর্জি রহিবে, তত কাল



যতে ভিন্নঞ্চ দক্ষঞ্চ যচ্চ কিঞ্চিদ্ভিনাশিতম্ ।  
 সৰ্বং তথৈব দ্রুতীহসি বিশিষ্টং বা জনার্দন ! ॥৪২॥  
 যাবদেতৎ প্রলিপ্তং তে গাত্রেষু মধুসূদন ! ।  
 অতো মৃত্যুভয়ং নাস্তি যাবদিচ্ছসি চাচ্যত ! ॥৪৩॥  
 ন তু পাদতলে লিপ্তে কস্মাত্তে পুত্রকাত্ত বৈ ।  
 নৈতন্মে প্রিয়মিত্যেবং স মাং প্রীতোহব্রবীতদা । ৪৪॥  
 ইত্যুক্তোহহং শরীরং স্বং দদর্শ ত্রীসমায়ুতম্ ।  
 ক্লম্বিণীং চাত্রবীৎ প্রীতঃ সৰ্ব্বস্ত্রীণাং বরং যশঃ ।  
 কীর্ত্তিং চানুভমাং লোকে সমবাস্ম্যসি শোভনে ! ॥৪৫॥  
 ন হ্যং ভরা বা রোগো বা বৈবৰ্ণ্যং চাপি ভাবিনি । ।  
 স্প্রক্ষ্যন্তি পুণ্যগন্ধা চ কৃষ্ণমারাদয়িষ্যসি ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

যদিত্তি । যদ্রব্যম্, ভিন্নং বিদৌর্ণম্ । তথৈব পূৰ্ব্বরূপমেব ॥৪২॥  
 যাবদিত্তি । এতৎ পরমায়ম্ । যাবৎ জীবিতুমিচ্ছসি তাবদেব জীবিতুনীতি শেষঃ ॥৪৩॥  
 নেতি । পাদতলে চরণতলদ্বয়ম্ । নৈতন্মে প্রিয়ং ময়া তে পাদস্পর্শানৌচিত্যায় ॥৪৪॥  
 ইতীতি । ত্রীসমায়ুতং শোভাসম্পন্নম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৫॥  
 নেতি । বৈবৰ্ণ্যং দৃষ্টিভঙ্গ্যা বর্ণমলিনতা, হে ভাবিনি ! সংস্রভাবে ! ॥৪৬॥

তুমি ত্রিভুবনে ঐর্ষ্য লাভ করিবে এবং জনার্দন ! তুমি সমস্ত লোকেব অত্যন্ত প্রিয় হইবে ॥৩৯—৪১॥

জনার্দন ! তোমার যে যে দ্রব্য বিদৌর্ণ বা দক্ষ হইয়াছে এবং যে কিছু দ্রব্য বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে ; সে সমস্ত তুমি সেই সেইরূপই কিংবা তদপেক্ষা উৎকৃষ্ট দেখিতে পাইবে ॥৪২॥

মধুসূদন ! তোমার গাত্রে যখন এই পায়স লিপ্ত করা হইয়াছে, তখন আর তোমার মৃত্যু ভয় নাই এবং অচ্যুত । তুমি যত কাল জীবিত থাকিতে ইচ্ছা কর, তত কাল জীবিত থাকিবে ॥৪৩॥

পুত্র ! আজ তোমাব চরণযুগলের তলদেশ পায়সদ্বারা লিপ্ত করি নাই কেন জান ? ইহা আমার প্রিয় নহে ।’ দুর্বাসা সন্তুষ্ট হইয়া তখন আমাকে এইরূপ বলিয়াছিলেন ॥৪৪॥

দুর্বাসা এইরূপ বলিলে আমি দেখিলাম, আমার শরীরটী পরম সুন্দর হইয়াছে । তারপব তিনি সন্তুষ্ট হইয়া ক্লম্বিণীকেও বলিলেন—‘শোভনে ! তুমি জগতে সকল জীলোকেব মধ্যে উত্তম যশ ও সর্বোত্তম কীর্ত্তি লাভ কবিবে ॥৪৫॥

বোড়শানাং সহস্রাণাং বধূনাং কেশবস্ত্ব হ ।  
 বরিত্তা চ সলোক্যা চ কেশবস্ত্ব ভবিষ্যসি ॥৪৭॥  
 তব মাতরমিত্যুক্তা ততো মাং পুনরব্রবীৎ ।  
 প্রস্মিতঃ স্তমহাতেজা দুৰ্বাসায়িরিব জ্বলন্ ॥৪৮॥  
 ঐষেব তে বুদ্ধিরস্ত্ব ব্রাহ্মণান্ প্রতি কেশব ! ।  
 ইত্যুক্তা স তদা পুত্র ! তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥৪৯॥  
 তস্মিন্নস্তহিতে চাহমুপাংস্তত্ৰতমাচরম্ ।  
 যৎ কিঞ্চিদব্রাহ্মণো ক্রয়াৎ সৰ্বং কুর্য্যামিতি প্রভো ! ॥৫০॥  
 এতদব্রতমহং কৃষ্ট্বা মাত্ৰা তে সহ পুত্রক ! ।  
 ততঃ পরমহৃষ্টাত্মা প্রাবিশং গৃহমেব চ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

বোড়শানামিতি । কেশবস্ত্ব সলোক্যা সমানস্থানা ॥৪৭॥  
 তবেতি । দুৰ্বাসায়িরিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৪৮॥  
 ঐষেতি । মাং প্রতি বাদুশী, ঐষেব তাদৃশেব ॥৪৯॥  
 তস্মিন্নিতি । উপাংস্তত্ৰতং নির্জনে জপাদিরূপং নিয়মম্ । ইতি সঙ্কল্পা ॥৫০॥  
 এতদিতি । মাত্ৰা কল্পিণ্যা । পুত্রকেত্যহুকম্পায়াং কপ্রত্যয়ঃ ॥৫১॥

সংস্বভাবে । জরা, রোগ বা বিবর্ণতা কখনও তোমাকে স্পর্শ করিবে না  
 এবং তুমি পবিত্র সৌবভ্ৰাশালিনী হইয়া কৃষ্ণের সেবা করিবে ॥৪৬॥

কৃষ্ণের বোড়শ সহস্র স্ত্রীর মধ্যে তুমিই শ্রেষ্ঠা এবং কৃষ্ণের সমান স্থান-  
 পাতিনী হইবে' ॥৪৭॥

বৎস ! অতি মহাতেজা দুৰ্বাসা তোমার মাতাকে এই কথা বলিয়া অগ্নির  
 জ্বালা জ্বলিতে থাকিয়া প্রস্থানে প্রবৃত্ত হইয়া পুনর্বার আমাকে বলিলেন—॥৪৮॥

'কেশব ! ব্রাহ্মণগণেব প্রতি তোমার যেন এই প্রকারই বুদ্ধি হয় ।' পুত্র ।  
 এই কথা বলিয়া তিনি তখন সেই স্থানেই অস্তহিত হইলেন ॥৪৯॥

প্রভাবশালী পুত্র । তিনি অস্তহিত হইলে 'ব্রাহ্মণ যাহা বলিবেন, আমি  
 সেই সমস্তই করিব' এইকণ সঙ্কল্প করিয়া আমি উপাংস্তত্ৰতের অনুষ্ঠান  
 করিলাম ॥৫০॥

পুত্র ! তোমার মাতা কস্মিনীর সহিত মিলিত হইয়া আমি এই ব্রত করিয়া  
 তাহার পর হৃষ্টচিত্তে গৃহে প্রবেশ করিলাম ॥৫১॥

প্রবিষ্টমাত্রাশ্চ গৃহে সর্বং পশ্যামি তন্নবম্ ।  
 যন্তিনং যচ্চ বৈ দন্ধং তেন বিপ্রেশ পুত্রক ! ॥৫২॥  
 ততোহহং বিশ্বয়ং প্রাপ্তঃ সর্বং দৃষ্ট্বা নবং দৃঢ়ম্ ।  
 অপূজয়ঞ্চ গনমা রৌক্সিণেয় ! সদা দ্বিজান্ ॥৫৩॥  
 ইত্যহং রৌক্সিণেয়স্য পৃচ্ছতো ভরতর্বভ ! ।  
 মাহাত্ম্যং দ্বিজমুখ্যস্য সর্বমাখ্যাতবাংস্তদা ॥৫৪॥  
 তথা ত্বমপি কোন্তেয় ! ব্রাহ্মণান্ সততং প্রভো ! ।  
 পূজয়স্ব মহাভাগান্ বাগ্ভির্দানৈশ্চ নিত্যদা ॥৫৫॥  
 এবং ব্যুষ্টিমহং প্রাপ্তো ব্রাহ্মণস্য প্রসাদজাম্ ।  
 যচ্চ মাগাহ ভীষ্মোহহং তৎ সত্যং ভরতর্বভ ! ॥৫৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
 দানধর্ম্মে দুর্বাসোভিক্ষায়াং সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

প্রবিষ্টেতি । তৎ অব্যম্, নবং নূতনম্ । ভিন্নং বিদীর্ণম্ ॥৫২॥  
 তত ইতি । হে রৌক্সিণেয় ! ক্লিষ্টপুত্র । দ্বিজান্ ব্রাহ্মণান্ ॥৫৩॥  
 উপসংহরতি ইতীতি । রৌক্সিণেয়স্য সমিধাবিতি শেষঃ ॥৫৪॥  
 তথেষি । বাগ্ভির্গৌরবত্বচকবাক্যৈঃ ॥৫৫॥  
 এবমিতি । ব্যুষ্টিং ফলম্ । আহ পূর্বং ব্রবীতি অ ॥৫৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসদিক্শাস্ত্রবাসীশতট্টাচার্য্য-  
 বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীনামাখ্যায়ামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

পুত্র ! আমি গৃহে প্রবেশ করিয়াই দেখিলাম, দুর্বাসা যে অব্য বিদীর্ণ বা  
 দন্ধ করিয়াছিলেন, সে সমস্তই নূতন হইয়া গিয়াছে ॥৫২॥

ক্লিষ্টপুত্র ! তাহার পব আমি সমস্ত বস্তুই নূতন ও দৃঢ় দেখিয়া  
 বিশ্বয়াপন্ন হইলাম এবং মনে মনে সর্বদা ব্রাহ্মণগণেব গোবব কবিতে  
 লাগিলাম ॥৫৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! প্রহ্ম্য প্রহ্ম কবিলে আমি তাহার নিকট ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণের  
 সমস্ত মাহাত্ম্য এইরূপে বলিয়াছিলাম ॥৫৪॥

কুন্তীনন্দন রাজা ! আপনিও সর্বদা বাক্য ও দানদ্বারা মহাভাগ ব্রাহ্মণ-  
 গণেব সেইরূপ পূজা কবিতে থাকুন ॥৫৫॥

## অষ্টত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দুর্বাসসঃ প্রসাদান্তে যত্তদা মধুসূদন ।।

অবাণ্‌মিহ বিজ্ঞানং তন্মো ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১॥

মহাভাগ্যঞ্চ যত্তস্ত্র নাগানি চ মহাত্মনঃ ।

তত্ত্বতো জ্ঞাতুমিচ্ছামি সর্বং মতিমতাং বর ! ॥২॥

বাসুদেব উবাচ ।

হস্ত তে কীৰ্ত্তয়িষ্যামি নমস্কৃত্য কপর্দিনে ।

যদবাণ্‌তং ময়া রাজন্ ! শ্রেয়ো যচ্চার্জিতং যশঃ ॥৩॥

প্রযতঃ প্রাতরুখ্যায় যদধীয়ে বিশাংপতে ! ।

প্রাজ্জলিঃ শতক্রদ্রীযং তন্মো নিগদতঃ শৃণু ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

দুর্বাসস ইতি । তে স্বযা । বিজ্ঞানং বুদ্ধিঃ ॥১॥

মহেতি । মহাভাগ্যং মহাত্ম্যম্ । মহাত্মনো মহাদেবস্ত্র ॥২॥

হস্তেতি । কপর্দিনে দ্বিষাৎ । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

দুর্বাসস ইতি । অত্র ত্রিপুরদাহঃ শ্রদ্ধারহিতানাং নিন্দার্থঃ, উপাসকানাং স্থলস্বপ্নকারণ-  
দেহজ্বররূপাণাং তিস্তৃণাং পুরা নাহেন সংসারানর্থনিবৃত্তির্ঐহাদেবস্ত্র ত্রিপুরহস্তঃ প্রদীপেষু

ভবতশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণের অনুগ্রহে আমি এইকপ ফল পাইয়াছিলাম ; সুতরাং  
এই ভীষ্ম আমার সম্বন্ধে বাহা বলিলেন, তাহা সত্য’ ॥৫৬॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘মধুসূদন ! তুমি তখন দুর্বাসাব অনুগ্রহে যে জ্ঞান  
লাভ করিয়াছিলে, তাহা আমার নিকট বলিতে পার ॥১॥

জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ । আমি যথার্থরূপে মহাত্ম্য মহাদেবের মহাত্ম্য ও নাগ সমস্ত  
জ্ঞানিতে ইচ্ছা করি’ ॥২॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘বাজা । আমি তৎকালে যে মঙ্গল লাভ করিয়াছিলাম  
এবং যে যশ অর্জন করিয়াছিলাম, মহাদেবকে নমস্কার করিয়া তাহা আমি  
আপনাব নিকট বলিতেছি ॥৩॥

প্রজাপতিস্তৎ সসৃজে তপসোহস্তে মহাতপাঃ ।  
 শঙ্করস্তৃজতাত ! প্রজাঃ স্বাবরজঙ্গমাঃ ॥৫॥  
 নাস্তি কিঞ্চিৎ পরং ভূতং মহাদেবাদ্বিশাংপতে ! ।  
 ইহ ত্রিষ্পি লোকেষু ভূতানাং প্রভবো হি সঃ ॥৬॥  
 ন চৈবোৎসহতে স্বাতুং কশ্চিদগ্রে মহাত্মনঃ ।  
 নহি ভূতং সমং তেন ত্রিষু লোকেষু বিদ্যতে ॥৭॥  
 গন্ধেনাপি হি সংগ্রামে তস্য ক্রুদ্ধস্য শত্রবঃ ।  
 বিসংজ্ঞা হতভূয়িষ্ঠা বেপস্তে চ পতন্তি চ ॥৮॥  
 ঘোরঞ্চ নিনদং তস্য পর্জন্ত্যনিনদোপমম্ ।  
 শ্রদ্ধা বিশীর্ষ্যেদৃহদয়ং দেবানামপি সংযুগে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

প্রবত ইতি । অধীয়ে পঠামি । শতরুদ্রীয়ং প্রবন্ধম্ ॥৪॥  
 প্রজেতি । প্রজাপতিব্রহ্মা, তৎ শতরুদ্রীয়ম্ ॥৫॥  
 নেতি । পরমুৎকৃষ্টম্ ভূতং প্রাণী । প্রভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ কারণম্ ॥৬॥  
 ন চেতি । উৎসহতে শক্লোতি, মহাত্মনো মহাদেবস্ত ॥৭॥  
 গন্ধেনেতি । হতা ভূয়িষ্ঠা বহবো যेषাং তে, বেপস্তে কপ্তস্তে ॥৮॥  
 ঘোরমিতি । পর্জন্ত্যনিনদোপমং মেঘগর্জনতুল্যম্ ॥৯॥

নরনাথ ! আমি প্রাতঃকালে গাত্রোখান করিয়া সংযত ও কৃতাজ্জলি হইয়া  
 যাহা পাঠ করিয়া থাকি ; সেই শতরুদ্রীয় প্রবন্ধ আমি আপনার নিকট  
 বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥৪॥

মহাতপা ব্রহ্মা তপস্তা করিবার পরে সেই শতরুদ্রীয় রচনা করেন এবং  
 মহাদেব স্বাবর-জঙ্গম সমস্ত প্রাণী সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৫॥

নরনাথ ! মহাদেব অপেক্ষা কোন প্রাণী এই জগতে উৎকৃষ্ট নাই । কারণ,  
 তিনি ত্রিভুবনে সকল প্রাণীর উৎপাদক ॥৬॥

মহাত্মা মহাদেবের সম্মুখে কেহই থাকিতে সমর্থ হয় না । কারণ, ত্রিভুবনে  
 তাঁহার তুল্য কোন প্রাণী নাই ॥৭॥

যুদ্ধে ক্রুদ্ধ মহাদেবের গন্ধেও শত্রুরা অচৈতন্য হইয়া যায়, অনেকে নিহত  
 হয়, বহু লোক কাঁপিতে থাকে এবং অনেকে পণ্ডিত হয় ॥৮॥

যুদ্ধে মেঘ গর্জনের তুল্য তাঁহার ভয়ঙ্কর গর্জন শুনিয়া দেবগণের হৃদয়ও  
 বিশীর্ণ হয় ॥৯॥

যাংচ ঘোরেন রূপেন পশ্চেৎ ক্রুদ্ধঃ পিনাকধৃক্ ।  
 ন সুরা নাসুরা লোকে ন গন্ধৰ্বা ন পন্নগাঃ ।  
 কুপিতে হুথমেধন্তে তস্মিন্নপি গুহাগতাঃ ॥১০॥  
 প্রজাপতেশ্চ দক্ষশ্চ যজতো বিততে ক্রতো ।  
 বিব্যাধ কুপিতো যজ্ঞঃ নির্ভয়স্ত ভবস্তদা ॥১১॥  
 ধনুষা বাণমুৎসৃজ্য সম্বোধং বিননাদ চ ।  
 তে ন শশ্ম কুতঃ শাস্তিঃ বিষাদং লেভিরে সুরাঃ ॥১২॥  
 বিদ্ধে চ সহসা যজ্ঞে কুপিতে চ মহেশ্বরে ।  
 তেন জ্যাতলঘোষণে সৰ্বে লোকাঃ সমাকুলাঃ ॥১৩॥  
 বভুব্রবশাঃ পার্থ ! বিবেদুশ্চ সুরাসুরাঃ ।  
 আপশ্চ কুসুমভিরে চৈব চকম্পে চ বসুন্ধরা ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

বাসিত্তি । পিনাকধৃক্ মহাদেবঃ । সুরাদয়ো ন স্বাত্মমহন্তীতি শেষঃ । গুহাগতা অদৃশ্য-  
 নানহা অপি তে তস্মিন্ কুপিতে হুথং নৈধন্তে ন লভন্তে । বৃৎপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥  
 প্রজ্ঞেতি । বিততে বিস্তারং গতে, ক্রতো তস্মিন্ যজ্ঞে । ভবো মহাদেবঃ ॥১১॥  
 ধজ্জবেতি । সম্বোধং সশব্দম্, উৎসৃজ্য নিক্ষিপ্য । শশ্ম স্তম্ভম্ ॥১২॥  
 বিদ্ধ ইতি । জ্যাতলঘোষণে ধজ্জগ্ধর্গশব্দেন, সমাকুলা অভবন্ ॥১৩॥  
 বভুব্রবিত্তি । আপো জলম্, কুসুমভিরে সঞ্চলুঃ ॥১৪॥

মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া ভয়ঙ্কর মূর্তিতে যাহাদেব প্রতি দৃষ্টিপাত করান,  
 তাহার দেবতা, অসুর, গন্ধৰ্ব বা নাগই হউন না কেন, তাহার সম্মুখে থাকিতে  
 সমর্থ হন না । তিনি ক্রুদ্ধ হইলে অদৃশ্য স্থানস্থিত শক্রবাও শাস্তি লাভ কবে  
 না ॥১০॥

দক্ষ প্রজাপতি যজ্ঞ করিতে থাকিলে এবং তাহার সেই যজ্ঞ বিস্তার লাভ  
 কবিলে তখন মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া নির্ভয় চিত্তে সেই যজ্ঞকে বিদ্ধ করিলেন ॥১১॥

তিনি ধনুদ্বারা সশব্দে বাণক্ষেপ কবিয়া গজ্জন করিলেন । তাহাতে  
 দেবতারা কি করিয়া মুখ বা শাস্তি পাইবেন ? বিবাদই অনুভব কবিলেন ॥১২॥

যজ্ঞ সহসা বিদ্ধ হইলে এবং মহাদেব ক্রুদ্ধ থাকিলে, সেই ধনুগুণের শব্দে  
 সকল লোক ভয়ে আকুল হইয়া পড়িল ॥১৩॥

পৃথানন্দন । ক্রমে দেবগণ ও অসুরগণ অবশ ও বিষম হইলেন, জল সকল  
 উচ্ছলিত হইল এবং পৃথিবী কাঁপিতে লাগিল ॥১৪॥

ব্যভ্রবন্ গিরয়শ্চাপি জ্যোঃ পফাল চ সর্বশঃ ।  
 অন্ধেন তমসা লোকাঃ প্রাবৃত। ন চকাশিরে ।  
 প্রণষ্টা জ্যোতিষাং ভাশ্চ সহ সূর্য্যেণ ভারত ! ॥১৭॥  
 ভূশং ভীতাস্ততঃ শাস্তিঃ চক্রুঃ স্বস্ত্যয়নানি চ ।  
 ঋষয়ঃ সর্বভূতানামাত্মনশ্চ হিতৈষিণঃ ॥১৬॥  
 ততঃ সোহভ্যভ্রবদেবান্ রুদ্রো রৌদ্রপরাক্রমঃ ।  
 ভগন্ত নয়নে ক্রুদ্ধঃ প্রহারেণ ব্যশাতয়ৎ ॥১৭॥  
 পূষণং চাভিহুজ্রাব পাদেন চ রুষাশ্রিতঃ ।  
 পুরোডাশং ভক্ষয়তো দশনাংশ্চ ব্যশাতয়ৎ ॥১৮॥  
 ততঃ প্রণেমুর্দেবাস্তে বেপমানাঃ স্ম শঙ্করম্ ।  
 পুনশ্চ সন্দধে রুদ্রো দীপ্তং স্মনিশিতং শরম্ ॥১৯॥  
 রুদ্রেণ বিক্রমং দৃষ্ট্বা ভীতা দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ।  
 ততঃ প্রসাদযাগান্তঃ সর্বে তে বিবুধোত্তমাঃ ॥২০॥

#### ভাবতকৌমুদী

ব্যভ্রবসিতি । ব্যভ্রবন্ অকম্পস্ত, জ্যোঃ স্বর্গঃ, পফাল পম্পন্দ । অন্ধেন অন্ধত্বজনকেন ।  
 জ্যোতিষাং নক্ষত্রাদীনাম্ ভা দীপ্তয়ঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫॥  
 ভূশমিতি । শাস্তিঃ বাসদেব্যগানাদিম্, স্বস্ত্যয়নানি বিষ্ণুপূজাদীনি ॥১৬॥  
 তত ইতি । ভগন্ত তদাখ্যন্ত দেবশ্চ, ব্যশাতয়ৎ হুপাতয়ৎ ॥১৭॥  
 পূষণমিতি । পূষণং সূর্য্যম্ । পুরোডাশং যজ্ঞীষপিষ্টকবিশেষম্, দশনান্ দন্তান্ ॥১৮॥  
 তত ইতি । বেপমানাঃ কম্পমানাঃ । দীপ্তমুজ্জলম্ ॥১৯॥

পর্বত সকল ঘূবিতে থাকিল, স্বর্গলোক কাঁপিয়া উঠিল এবং লোক সকল  
 গাঢ় অন্ধকারে আবৃত হইয়া প্রকাশ পাইল না । ভবতনন্দন ! সূর্য্যের সহিত  
 নক্ষত্রপ্রভৃতির দীপ্তি নষ্ট হইয়া গেল ॥১৫॥

তাহার পব ঋষিগণ অত্যন্ত ভীত হইয়া সমস্ত প্রাণিগণেব ও নিজেদেব  
 হিত কামনা কবিয়া শাস্তি ও স্বস্ত্যয়ন কবিতে লাগিলেন ॥১৬॥

তদনন্তর ভীষণ পবাক্রমশালী মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া দেবগণেব প্রতি ধাবিত  
 হইলেন এবং এক প্রহারে ভগদেবেব নয়নযুগল বিনষ্ট করিলেন ॥১৭॥

ক্রমে তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া পাদচাবে সূর্য্যের প্রতি ধাবিত হইলেন, সূর্য্য  
 তখন পুরোডাশ ভক্ষণ কবিতেছিলেন, সেই অবস্থায় তাহার দন্ত সকল  
 নিপাতিত কবিলেন ॥১৮॥

তাহার পব সেই দেবতারা কাঁপিতে থাকিয়া মহাদেবকে নমস্কাব কবিতে  
 লাগিলেন ; ওদিকে মহাদেব সুধাব ও উজ্জল একটা বাণ সন্ধান কবিলেন ॥১৯॥

জেপুশ্চ শতরুদ্রীয়ং দেবাঃ কৃষ্ণাঞ্জলিং তদা ।  
 সন্তুষ্টয়মানস্ত্রিদশৈঃ প্রসাদাদ মহেশ্ববঃ ॥২১॥  
 রুদ্রস্য ভাগং যজ্ঞে চ বিশিষ্টং তে স্বকল্পয়ন্ ।  
 ভযেন ত্রিদশা রাজন্ । শরণঞ্চ প্রাপেদিরে ॥২২॥  
 তেন চৈব হি তুর্ফেন স যজ্ঞঃ সন্ধিতোহভবৎ ।  
 যদ্যচ্চাপহতং তত্র তন্ত্ৰৈবান্বজীবয়ৎ ॥২৩॥  
 অশুরাণাং পুরাণ্যাসংজ্ঞীণি বীর্যবতাং দিবি ।  
 আয়সং রাজতং চৈব সৌবর্ণমপি চাপবন্ ॥২৪॥  
 নাশকন্তানি মঘবা ভেদ্যুঃ সর্বায়ুধৈবপি ।  
 অথ সর্বেহমবা রুদ্রং জগ্মুঃ শরণমর্দ্দিতাঃ ॥২৫॥  
 তত উচুর্মহাত্মানো দেবাঃ সর্বে সমাগতাঃ ।  
 রুদ্র । রৌদ্রা ভবিষ্যন্তি পশবঃ সর্বকর্গম্সু ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

রুদ্রশ্রেতি । প্রসাদয়ামাস্ত্বঃ স্তবেন, বিবুধোত্তমা দেবশ্রেষ্ঠাঃ ॥২০॥  
 জেপুশ্চিতি । শতরুদ্রীয়ং রুদ্রনাম প্রবন্ধম্ । ত্রিদশৈর্দেবৈঃ ॥২১॥  
 রুদ্রশ্রেতি । বিশিষ্টং প্রধানম্ । প্রাপেদিরে প্রাপুঃ ॥২২॥  
 তেনেতি । সন্ধিতঃ সম্পূর্ণঃ । অজীবয়ৎ অপূরয়ৎ ॥২৩॥  
 অশুরাণামিতি । অশুরাণাং বিদ্যমানিপ্রভৃতীনাং । আয়সং লৌহময়ম্ ॥২৪॥  
 নেতি । তানি পুরাণি, মঘবা ইন্দ্রঃ ॥২৫॥

ঋষিগণেব সহিত দেবতাবা মহাদেবেব বিক্রম দেখিয়া ভীত হইলেন ।  
 তাহাব পর সেই সকল দেবশ্রেষ্ঠগণ মহাদেবকে প্রসন্ন কবিত্তে লাগিলেন ॥২০॥

তখন দেবগণ অঞ্জলি বন্ধন কবিয়া শতরুদ্রীয় জপ কবিত্তে থাকিলেন  
 সেইভাবে দেবতাবা স্তব কবিত্তে থাকিলে মহাদেব প্রসন্ন হইলেন ॥২১॥

বাজা । ক্রমে তাঁহাবা যজ্ঞে মহাদেবেব প্রধান ভাগ বল্লান কবিলেন এবং  
 ভয়ে তাঁহার শরণাপন্ন হইলেন ॥২২॥

মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া সেই যজ্ঞকে সম্পূর্ণ কবিলেন এবং সেই যজ্ঞে যাহা  
 যাহা বিনষ্ট কবিয়াছিলেন, তাহা তাহা আবার পূরণ কবিলেন ॥২৩॥

বিদ্যমানিপ্রভৃতি বলবান্ অশুরগণেব আকাশে লৌহময়, বোপ্যময় ও  
 সুবর্ণময় তিনটী পুর ছিল ॥২৪॥

ইন্দ্র সমস্ত অস্ত্রদ্বাবাও সেই পুৰগুলিকে বিদীর্ণ কবিত্তে পারেন নাট ।  
 তাহাব পর পীড়িত সকল দেবতা মহাদেবেব শরণাপন্ন হইলেন ॥২৫॥



জহি দৈত্যান্ সহপুৰৈলোকাংজ্জায়স্ব মানদ ! ।  
 স তথোক্তস্তথেষুত্ৱা কৃষ্ণা বিষ্ণুং শরোত্তমম্ ॥২৭॥  
 শল্যমগ্নিং তথা কৃষ্ণা পুঙ্খং বৈবস্বতং যমম্ ।  
 বেদান্ কৃষ্ণা ধনুঃ সর্বান্ জ্যাক্ষ সাবিত্রীমুত্তমাম্ ॥২৮॥  
 ব্রহ্মাণং সারথিং কৃষ্ণা বিনিযুক্ত্য চ সর্বশঃ ।  
 ত্রিপৰ্বণা ত্রিশল্যেন তেন তানি বিভেদ সঃ ॥২৯॥ (বিশেষকম্)  
 শরেণাদিত্যবর্ণেন কালাগ্নিসমতেজসা ।  
 তেহস্তুরাঃ সপুরাস্তত্র দক্ষা রুদ্রেণ ভারত ! ॥৩০॥  
 তং চৈবাক্ষগতং দৃষ্ট্বা বালং পঞ্চশিখং পুনঃ ।  
 উমা জিজ্ঞাসমানা বৈ কোহয়মিত্যব্রবীতদা ॥৩১॥  
 অসুয়স্তশ্চ শক্রস্ত বজ্রেণ প্রহরিস্ম্যতঃ ।  
 সবজ্রং স্তম্ভয়ামাস তং বাহুং পরিষোপমম্ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রোজা রুদ্রেদেবতাকাঃ, সর্বকৰ্ম্মস্ব স্বজাদিষু ॥২৬॥

জহীতি । হে মানদ ! মাননীয়েষু গৌরবকারক । শল্যং বামাগ্রম্, পুঙ্খং বামপুঙ্খম্, বৈবস্বতং সূর্য্যগোজম্ । জ্যাক্ষ গুণম্ । সর্বশঃ সর্বাংস্ব দিষ্ট্ব বিনিযুক্ত্য গন্তং সম্ভ্রম্য । জীণি পৰ্বাণি গ্রহিদেশা যন্ত তেন, জীণি শল্যানি অগ্রভাগা যন্ত তেন, তেন শরেণ, তানি পুরাণি ॥২৭—২৯॥

শরেণেতি । আদিত্যবর্ণেন সূর্য্যবদুজ্জলেন । পুৰৈঃ সহেতি স পুরাঃ ॥৩০॥

তমিতি । তং মহাদেবমেব, অক্ষগতম্ উমায়াঃ ক্রোড়স্থিতম্ ॥৩১॥

তদনন্তর উপস্থিত মহাত্মা দেবতারা সকলে মহাদেবকে বলিলেন—‘রুদ্র !  
 রুদ্রই সমস্ত কার্য্যের পশুগণের দেবতা হইবে ॥২৬॥

মানদাতা মহাদেব । আপনি এই তিনটা পুরের সহিত দৈত্যগণকে সংহার  
 করুন, লোকদিগকে রক্ষা করুন ।’ দেবতারা সেইরূপ বলিলে, মহাদেব ‘তাহাই  
 হউক’ এই কথা বলিয়া বিষ্ণুকে উত্তম বাণ, অগ্নিকে তাহার ফলক, যমকে  
 পুঙ্খ, সমস্ত বেদকে ধনু, উত্তম সাবিত্রীকে গুণ এবং ব্রহ্মাকে সারথি করিয়া,  
 আব তাঁহাকে সকল দিকে যাইবাব অমুমতি দিয়া তিনটা পর্ব ও তিনটা ফলক-  
 যুক্ত সেই বাণদ্বারা সেই তিনটা পুৰকে বিদীর্ণ করিলেন ॥২৭—২৯॥

ভরতনন্দন ! মহাদেব কালাগ্নিব স্নায় তেজস্বী ও সূর্য্যের স্নায় উজ্জল সেই  
 বাণদ্বারা পুরগুলির সহিত সেই অশুরগণকে দক্ষ করিলেন ॥৩০॥

ইঠাং তিনি পঞ্চশিখায়ুক্ত বালক হইয়া ক্রোড়ে বহিয়াছেন দেখিয়া জানিতে  
 ইচ্ছা করিয়া তখন পার্ব্বতী বলিলেন—‘এই কে ?’ ॥৩১॥

ন সংবুদ্ধিরে চৈব দেবাস্তং ভুবনেশ্বরম্ ।  
 সপ্রজাপত্যঃ সর্বৈ তস্মিন্মুহুরীশ্বরে ॥৩৩॥  
 ততো ধাত্বা চ ভগবান্ ব্রহ্মা তমগিতৌজসম্ ।  
 অযং শ্রেষ্ঠ ইতি জ্ঞাত্বা ববন্দে তমুগাপতিম্ ॥৩৪॥  
 ততঃ প্রসাদয়ামানঃ ক্রমাং ক্রদেৎ তে জ্ঞরাঃ ।  
 বভূব স তদা বাহুবলহস্তর্যথা পুরা ॥৩৫॥  
 স চাপি ব্রাহ্মণো ভূত্বা দুর্বাসা নাম বীৰ্য্যবান্ ।  
 দ্বারবত্যাং সম গৃহে চিরং কালমুপাবসৎ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অন্যত ইতি । বজ্রেন সর্হেতি বজ্রস্তম্, শুভ্রায়ামাস স বাল এব ॥৩২॥  
 নেতি । প্রজাপতিনা ব্রহ্মণা সর্হেতি তে, মুহূর্বোধাভাবাৎ ॥৩৩॥  
 তত ইতি । অমিতৌজসম্ অপরিমিতভেজসম্ ॥৩৪॥  
 তত ইতি । বলহস্তরিস্ত, যথা পুরা পূর্ববৎ সক্রিয়ঃ ॥৩৫॥  
 স ইতি । বীৰ্য্যবান্ তপস্তুজোযুক্তঃ । দ্বারবত্যাং নগর্যাং ॥৩৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভবতীতি প্রদর্শনার্থম্ ॥১—৩০॥ তং চৈবেতি । এবমধ্যাত্মং ত্রিপুরদাহেহপি সংসারাত্মকঃ  
 সূক্ষ্মঃ প্রপঞ্চো বাবন্দেহপাতং বাধিতাম্বুভ্যাম্ববর্তত এব । তং বালং হিরণ্যগর্ভাধ্যং সূক্ষ্ম  
 সমষ্টিরূপং পুরন্দররূপগতং জীবন্মুক্তপ্রতীতিগোচরং ত্রিভাগমানা উমাব্রহ্মবিভ্রামযা কৃৎসনবানে  
 কৃতেহপ্যয়ং কোহবশিষ্ট ইত্যব্রবীৎ পৃষ্টবতী, তত্র মহাদেবস্তস্ত প্রত্যগনন্তাদিত্যস্তরমেবোত্তরং  
 দদৌ । অতএব তং সূক্ষ্মসমষ্টিঃ ক ইতি বেদে বদন্তি—“প্রজাপতির্কৈ ক” ইতি । তস্ত নানৈব  
 ক ইতি প্রতিষ্ঠিতম্ । এনং সর্বজ্ঞাধ্যানতাৎপর্য্যং জ্ঞেয়ম্ । তথা শক্রবাহন্তত্তাখ্যায়িকয়া

তখন ইন্দ্র অনূয্য কনিয়া বজ্রদ্বারা প্রহার কবিবার উপক্রম করিলে, বজ্র-  
 সমন্বিত পরিঘতুল্য ইন্দ্রের সেই বাহুকে বালকটী স্তব্ধ করিয়া ফেলিলেন ॥৩২॥  
 সেই বালকটী যে ত্রিভুবনের অধিপতি—ইহা দেবতার। বুঝিতে পারিলেন  
 না ; সুতরাং ব্রহ্মার সহিত সকল দেবতা সেই বালকটীকে বিদ্যে মোহযুক্ত  
 হইলেন ॥৩৩॥

তাহার পর ভগবান্ ব্রহ্মা ধ্যান করিয়া ইনি সর্বশ্রেষ্ঠ এইভাবে অমিত-  
 ভেজা সেই বালকটীকে উমাপতি মহাদেব জানিয়া নমস্কার করিলেন ॥৩৪॥

তদনন্তর সেই দেবতার। স্তবদ্বারা পার্শ্ববর্তী ও মহাদেবকে প্রসন্ন করিলেন ।  
 তখন ইন্দ্রের সেই বাহু পূর্বের স্থায় হইল ॥৩৫॥

বিপ্রকারান্ প্রযুক্ত্তে স্ম হুবহুন্নগ বেশ্মনি ।  
 তানুদারতয়া চাহং চক্ষমে চাতিদুঃসহান্ ॥৩৭॥  
 স বৈ রুদ্রঃ স চ শিবঃ সোহগ্নিঃ সর্বঃ স সর্বজিৎ ।  
 স চৈবেন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ সোহশ্বিনো স চ বিদ্যুতঃ ॥৩৮॥  
 স চন্দ্রমাঃ স চেশানঃ স সূর্যো বরুণশ্চ সঃ ।  
 স কালঃ সোহন্তকো মৃত্যুঃ স যমো রাজ্যহানি চ ॥৩৯॥  
 মাসার্কমাসা ঋতবঃ সন্ধ্যা সংবৎসরশ্চ সঃ ।  
 স ধাতা স বিধাতা চ বিশ্বকর্মা স সর্ববিৎ ॥৪০॥  
 নক্ষত্রাণি গ্রহাশ্চৈব দিশোহথ প্রদিশন্তথা ।  
 বিশ্বমূর্ত্তিরমেয়াত্মা ভগবান্ পরমদ্যুতিঃ ॥৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

বিপ্রোতি । বিপ্রকারান্ উপজবান্ । চক্ষমে সেহে ॥৩৭॥

স ইতি । রুদ্রো যৌত্রকর্মকারী সংহারকত্বাৎ, শিবো মদনময়ঃ, অগ্নিঃ সর্বাদিকতেজাঃ, সর্বঃ সকলমূর্ত্তিকত্বাৎ ॥৩৮॥

স ইতি । ঈশানো নাম দিক্‌গতিঃ । অন্তকঃ অন্তিমে বন্ধনকর্তা, মৃত্যুঃ প্রাণনাশকঃ, যমঃ সংযমবিধায়কঃ ॥৩৯॥

মাসেতি । অর্কমাসঃ পক্ষঃ, ধাতা নাম কচ্চিদেবঃ, বিশ্বকর্মা দেবশিল্পী ॥৪০॥

নক্ষত্রাণীতি । প্রদিশো বিদিশঃ । অমেয়াত্মা অজ্ঞেয়স্বভাবঃ ॥৪১॥

তিনি দুর্ব্বাসা নামে তেজস্বী ব্রাহ্মণ হইয়া দ্বাবকানগবে আমার গৃহে দীর্ঘ কাল বাস করিয়াছিলেন ॥৩৬॥

তৎকালে তিনি আমার গৃহে বহুতর উপজব করিয়াছিলেন ; কিন্তু আমি উদাবতানিবন্ধন অতি দুঃসহ সেই উপজবগুলি সহ্য করিয়াছিলাম ॥৩৭॥

তিনি রুদ্র, তিনি শিব, তিনি অগ্নি, তিনি সর্ববিজয়ী সর্ব, তিনি ইন্দ্র, তিনি বায়ু, তিনি অশ্বিনীকুমারদ্বয় এবং তিনি বিদ্যুৎ ॥৩৮॥

তিনি চন্দ্র, তিনি ঈশান, তিনি সূর্য্য, তিনি বরুণ, তিনি কাল, তিনি অন্তক, মৃত্যু ও যম এবং তিনি দিন ও রাত্রি ॥৩৯॥

তিনি মাস, পক্ষ, ঋতু, সন্ধ্যা ও সংবৎসর, তিনি ধাতা, তিনি বিধাতা, তিনি বিশ্বকর্মা, তিনি সর্বজ্ঞ ॥৪০॥

অজ্ঞেয়স্বরূপ ও মহাতেজা ভগবান্ মহাদেব নক্ষত্র, গ্রহ, দিক্, বিদিক্ ও বিশ্বরূপ ॥৪১॥

একধা চ দ্বিধা চৈব বহুধা চ স এব হি ।

শতধা সহস্রধা চৈব তথা শতসহস্রধা ॥৪২॥

ঐদৃশঃ স মহাদেবো ভূষচ্ ভগবানতঃ ।

নহি শক্যা গুণা বক্তুমপি বর্ষশতৈবপি ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাঃ অনুশাসনপর্বণি  
দানধর্মো ঐশ্বৰ্যপ্রশংসায়াম্ অষ্টত্ৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

একথেতি । একধা ব্রহ্মরূপত্বাৎ, দ্বিধা জীবব্রহ্মরূপত্বাৎ, বহুধা সাংখ্যমতে পুরুষরূপত্বাৎ, “পুরুষবহুত্বং নিক”মিতি সাংখ্যকারিকোক্তেঃ, শতধা শতপর্ববজ্ররূপত্বাৎ, সহস্রধা চণ্ডীবার-  
রূপত্বাৎ “দিশো হুত্ৰসহস্রেণ সমস্তাদব্যাপ্য সংহিতা”মিতি মার্কণ্ডেয়পুরাণোক্তেঃ, শতসহস্রধা  
লক্ষপ্রকারঃ চমুকপত্বাৎ । তৃতীযপাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ ॥৪২॥

ঐদৃশ ইতি । ভগবান্ স মহাদেবঃ অতঃ অস্মাদীদৃশাদপি ভূয়ো বহুরূপঃ বহুরূপং দধাতি  
বা ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্মো অষ্টত্ৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ত্ৰিপুরয়ং বাহুকৃতং কৰ্ম ন স্পৃশতীতি দর্শিতম্ ॥৩১—৪১॥ একধা ব্রহ্মরূপেণ । দ্বিধা ব্রহ্ম-  
ভেদেন । বহুধেত্যাदि প্রপঞ্চরূপেণ ॥৪২—৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টত্ৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৩৮॥

তিনি একরূপ, দুইরূপ, বহুরূপ, শতরূপ, সহস্ররূপ ও লক্ষরূপ হইয়া  
থাকেন ॥৪২॥

সেই মহাদেব এইরূপ কিংবা ভগবান্ মহাদেব ইহা অপেক্ষাও বহু রূপ  
হইয়া থাকেন ; সুতরাং বহু শত বৎসবেও তাঁহার সকল গুণ বলা যায় না ॥৪৩॥

(৪৩) ভূষচ্ ভগবানতঃ—পি । \* ‘...ষষ্ঠ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ ।

## উনচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বাসুদেব উবাচ ।

যুধিষ্ঠির ! মহাবাহো ! মহাভাগ্যং মহাত্মনঃ ।  
রুদ্রস্ত বহুরূপস্ত বহুনাম্নো নিবোধ মে ॥১॥  
বদত্যগ্নিং মহাদেবং তথা স্থাগুং মহেশ্বরম্ ।  
একাক্ষং ত্র্যম্বকং চৈব বিশ্বরূপং শিবং তথা ॥২॥  
দে তনু তস্ত দেবস্ত বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণা বিদুঃ ।  
ঘোরামন্যাং শিবামন্যাং তে তনু বহুধা পুনঃ ॥৩॥  
উগ্রা ঘোরা তনুর্ধাস্ত সোহগ্নিবিদ্যুৎ স ভাস্করঃ ।  
শিবা সৌম্যা চ য়া হস্ত ধর্মস্তাপোহথ চন্দ্রমাঃ ॥৪॥  
আত্মনোহর্দ্ধন্ত তস্তাগ্নিঃ সোমোহর্দ্ধং পুনরুচ্যতে ।  
ব্রহ্মচর্যে চরত্যেকা শিবা চাস্ত তনুস্তথা ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

যুধীতি । মহাভাগ্যং মহাত্ম্যম্ । নিবোধ শৃণু ॥১॥  
বদতীতি । স্থাগুং ব্রহ্মরূপতয়া হিরন্ময়ং । একাক্ষং ললাটগর্তৈকনয়নম্ ॥২॥  
দে ইতি । তনু দেহো । ঘোরাং ভীষণাং রুদ্ররূপতয়া ॥৩॥  
উগ্রেতি । অস্ত মহাদেবস্ত । আপো জলম্ ॥৪॥  
আত্মন ইতি । অর্দ্ধমুগ্ররূপম্, দ্বিতীয়মর্দ্ধং শিবরূপম্ ॥৫॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘মহাবাহু ! জ্যেষ্ঠপাণ্ডব ! আপনি আমাব নিকট বহু  
রূপ ও বহু নামা মহাত্মা মহাদেবের মহাত্ম্য শ্রবণ করুন ॥১॥

মুনিগণ বলেন—মহাদেব অগ্নি, স্থাগু, মহেশ্বর, একনয়ন, ত্রিনয়ন, বিশ্বরূপ ও  
শিব ॥২॥

বেদবিৎ ব্রাহ্মণেবা জানেন যে, মহাদেবের দেহটী দুই প্রকার ভীষণ ও  
সৌম্য, সেই দুই প্রকার দেহ আবার বহু প্রকারও হইয়া থাকে ॥৩॥

মহাদেবের ঘোর অর্থাৎ ভীষণ যে দেহটী তাহাই অগ্নি, বিদ্যুৎ ও সূর্য্য-  
স্বরূপ ; আর সৌম্য যে দেহটী তাহাই ধর্ম, জল ও চন্দ্রস্বরূপ ॥৪॥

মহাদেবের শরীরের উগ্র অর্দ্ধটীকে অগ্নি, আর সৌম্য অর্দ্ধটীকে চন্দ্র বলা  
হয় । তারপর উহার একটী মূর্ত্তি ব্রহ্মচর্য্যে অবস্থিত এবং দ্বিতীয় মূর্ত্তি সৌম্য ॥৫॥

যাস্তু ঘোরতমা মূর্তির্জগৎ সংহরতে তথা ।  
 ঈশ্বরত্বান্নহত্বাচ্চ মহেশ্বর ইতি স্মৃতঃ ॥৬॥  
 যন্নির্দহতি যন্তীক্লেষদুগ্ধো যৎ প্রতাপবান্ ।  
 মাংসশোণিতমজ্জাদো যন্ততো রুদ্ধ উচ্যতে ॥৭॥  
 দেবানাং হুমহান্ যচ্চ যচ্চাস্তু বিষয়ো মহান্ ।  
 যচ্চ বিশ্বং মহৎ পাতি মহাদেবস্ততঃ স্মৃতঃ ।  
 ধূত্ৱরূপঞ্চ যন্তস্ত ধূত্ৱজটীত্যত উচ্যতে ॥৮॥  
 স মেঘযতি যমিত্যং সর্বান্ বৈ সর্বকৰ্ম্মাভিঃ ।  
 মনুষ্যান্ শিবমন্নিচ্ছংস্তস্মাদেব শিবঃ স্মৃতঃ ॥৯॥  
 দহত্বর্জং স্থিতো যচ্চ প্রাণান্ নৃণাং স্থিরশ্চ যৎ ।  
 স্থিরলিঙ্গশ্চ যমিত্যং তস্মাৎ স্থাগুরিতি স্মৃতঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

যেতি । তথা সা মূর্তিঃ । জগৎ সংহরতে প্রলয়কালে ॥৬॥

যদিতি । সর্বত্র বদ্যস্মাৎ । মাংসশোণিতমজ্জানি অস্তি প্রলয়কালে খাদতি নাশযতীতি  
 কৰ্ম্মণ্যন্ । প্রজানাং তৎকালে যোদনাদরুদ্ধ ইত্যাদ্যঃ ॥৭॥

দেবানামিতি । দেবানাং মধ্যে, বিষয়ো বিধেয়ং কার্যম্ । পাতি রক্ষতি, ধূত্ৱরূপং জটামণ্ডল-  
 মিতি শেষঃ । ধূত্ৱজটীরিতি পৃষোদসাদিহ্মান্নিপাতঃ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥

স ইতি । মেঘযতি পুনাতি । শিবঃ মঙ্গলম্ ॥৯॥

দহতীতি । উর্জং ব্রহ্মরন্ধ্রমাশ্রিত্যেতি শেষঃ । স্থিরলিঙ্গঃ স্থাগিমূর্তিঃ ॥১০॥

মহাদেবের অতি ভীষণ যে মূর্তি, তাহাই প্রলয়কালে জগৎ সংহাব কবে ;  
 আব তিনি ঈশ্বর ও মহান্ বলিয়া মহেশ্বর ॥৬॥

মহাদেব যে হেতু প্রলয়কালে অগ্নিকাপে জগৎ দহ করেন, যে হেতু তিনি  
 তীক্ষ্ণ, যে হেতু উগ্র, যে হেতু প্রতাপশালী এবং যে হেতু রক্ত, মাংস ও মজ্জা  
 ভক্ষণ কবেন , সেই হেতু তাঁহাকে রুদ্ধ বলা হয় ॥৭॥

যে হেতু দেবগণের মধ্যে মহান্, যে হেতু তাঁহার কর্তব্য বিষয় মহান্ এবং  
 যে হেতু তিনি মহাবিশ্ব বক্ষা করেন, সেই হেতু তিনি মহাদেব নামে প্রসিদ্ধ ,  
 আর তাঁহার জটামণ্ডল ধূত্ৱবর্ণ বলিয়া তাঁহাকে ধূত্ৱজটী বলা হয় ॥৮॥

যে হেতু মহাদেব মানুষের মঙ্গল কামনা কবিয়া সমস্ত কৰ্ম্মদ্বারা সর্বদা  
 সকল মানুষকে পবিত্র করেন ; সেই হেতু তিনি শিবনামে অভিহিত হন ॥৯॥

যে হেতু মহাদেব উর্জ্বে থাকিয়া মানুষের প্রাণ দহ কবেন, যে হেতু তিনি

(৯) স মেঘযতি যমিত্যম্—বহু বর্জ ।

যদস্ম বহুধা রূপং ভূতং ভব্যং ভবত্তথা ।  
 স্থাবরং জঙ্গমং চৈব বহুরূপস্ততঃ স্মৃতঃ ॥১১॥  
 বিশ্বদেবাস্চ যত্তস্মিন্ বিশ্বরূপস্ততঃ স্মৃতঃ ।  
 সহস্রাক্ষোহযুতাক্ষো বা সৰ্ব্বতোহক্ষিময়োহপি বা ।  
 চক্ষুষঃ প্রভবেভ্যে নাস্ত্যন্তোহথাস্ত চক্ষুষাম্ ॥১২॥  
 সৰ্বথা যৎ পশুন্ পাতি তৈশ্চ যদ্রমতে সহ ।  
 তেষামধিপতিৰ্যচ্চ তস্মাৎ পশুপতিঃ স্মৃতঃ ॥১৩॥  
 নিত্যেন ব্রহ্মচর্যেণ লিঙ্গমস্ম যদা স্থিতম্ ।  
 মহয়ত্যস্ম লোকশ্চ প্রিয়ং হেতম্মহাস্মনঃ ॥১৪॥  
 বিগ্রহং পূজয়েদ্যো বৈ লিঙ্গং বাপি মহাস্মনঃ ।  
 লিঙ্গং পূজয়িতা নিত্যং মহতীং শ্রিয়মশ্নুতে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

বদিতি । ভূতমতীতম্, ভব্যং ভবিষ্যৎ, ভবৎ বর্তমানম্ ॥১১॥  
 বিশ্ব ইতি । তস্মিন্ স্তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ । প্রভবেভ্যংপজ্যেত । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২॥  
 সৰ্ব্বথেতি । পশুন্ জীবান্, পাতি রক্ষতি ॥১৩॥  
 নিত্যেনেতি । নিত্যেন যোগকালে সদাতনেন, লিঙ্গং শেষঃ, মহয়তি পূজয়তি । অস্ত  
 লিঙ্গমিতি শেষঃ ॥১৪॥  
 বিগ্রহমিতি । বিগ্রহং মূর্ত্তিম্, পূজয়িতা নঃ ॥১৫॥

স্থিৰ এবং যে হেতু তিনি সৰ্বদা স্থিরমূর্ত্তি, সেই হেতু তিনি স্থাপু বলিয়া কথিত  
 হইয়া থাকেন ॥১০॥

যে হেতু মহাদেবের রূপ ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান ভাবে বহু প্রকার হয় এবং  
 স্থাবর ও জঙ্গম এই দ্বিবিধ হইয়া থাকে ; সেই জন্য তিনি বহুরূপ ॥১১॥

যে হেতু মহাদেবের উপরে সমস্ত দেবতা থাকেন, সেই হেতু মহাদেবকে  
 বিশ্বরূপ বলা হয় ; আর তিনি কখনও সহস্রাক্ষ, কখনও অযুতাক্ষ, কখনও বা  
 সকল দিকে অক্ষিময় হইয়া থাকেন এবং উহাব চক্ষু হইতে তেজ বহির্গত হয় ;  
 বিশেষতঃ উহাব চক্ষুব অন্ত নাই ॥১২॥

যে হেতু মহাদেব সর্বপ্রকারে পশুদিগকে রক্ষা করেন এবং যে হেতু পশু-  
 দিগেব সহিত ক্রীড়া করিয়া থাকেন ; কিংবা যে হেতু তিনি পশুগণের অধি-  
 পতি, সেই হেতু তিনি পশুপতিনামে অভিহিত হন ॥১৩॥

মহাদেবের লিঙ্গ যোগেব সময়ে সৰ্বদা ব্রহ্মচর্য্য অবস্থান কবে এবং সমস্ত  
 লোক উহার মূর্ত্তির পূজা কবিয়া থাকে ; এই পূজা সেই মহাস্মাব প্রিয় ॥১৪॥

ঋষয়শ্চাপি দেবাস্চ গন্ধর্ব্বাপ্সরসন্তথা ।  
 লিঙ্গমেবার্চ্চয়ন্তি স্ম যন্তদুর্দ্ধং সমাস্থিতম্ ॥১৬॥  
 পূজ্যমানে সদা তস্মিন্মোদতে স মহেশ্বরঃ ।  
 সুখং দদাতি প্রীতাত্মা ভক্তানাং ভক্তবৎসলঃ ॥১৭॥  
 এষ এব শ্মশানেষু দেবো বসতি নির্দহন্থ ।  
 যজন্তে যে জনাস্তত্র বীরস্থাননিষেবিণঃ ॥১৮॥  
 বিষয়স্থঃ শরীরেষু স মৃত্যুঃ প্রাণিনামিহ ।  
 স চ বায়ুঃ শরীরেষু প্রাণাপানঃ শরীরিণাম্ ॥১৯॥  
 তস্ম ঘোরানি রূপানি দীপ্তানি চ বহুনি চ ।  
 লোকে যান্তস্ম পূজ্যন্তে বিপ্রাস্তানি বিদ্বৰূধাঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । অশ্বকঃ পাদপূরণে । উর্দ্ধং সর্বোপরি দেশমাত্রিত্য ॥১৬॥  
 পূজ্যেতি । তস্মিন্ লিঙ্গে । ভক্তেষু বৎসলঃ স্নেহবান্ ॥১৭॥  
 এষ ইতি । নির্দহন্থ শবদেহম্ । যে জনাস্তত্র শ্মশানেষু যজন্তে মহাদেবং পূজয়ন্তি, তে  
 বীরস্থাননিষেবিণঃ সমুখযুক্তহস্তবীরঃ প্রাপ্য স্বর্গবাসিনো ভবন্তি ॥১৮॥  
 বিষয়েতি । বিষয়স্থো বসন্তস্তাদিত্যুস্থিতঃ । প্রাণাপানপদং সমানোদানব্যানানামপ্যুপ-  
 লব্ধম্ ॥১৯॥  
 তস্মেতি । দীপ্তানি তেজস্বীনি, রূপানি মহাকালানীনি ॥২০॥

যে লোক মহাত্মা মহাদেবের মূর্ত্তি বা লিঙ্গ পূজা কবে, সেই মূর্ত্তিপূজক ও  
 লিঙ্গপূজক মানুষ সর্বদা বিশাল সম্পদ লাভ করিয়া থাকে ॥১৫॥

ঋষিগণ, দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও অঙ্গবোগণ শিবের লিঙ্গেবই পূজা করিয়া  
 থাকেন, সেই যে লিঙ্গ সকলেবই উপরে বহিয়াছে ॥১৬॥

সেই লিঙ্গেব পূজা করিলে মহাদেব সর্বদা আনন্দিত হন এবং ভক্তবৎসল  
 মহাদেব আনন্দিত হইয়া ভক্তগণকে সুখ দান করেন ॥১৭॥

এই মহাদেবই অগ্নিকপে শবদাহ করিতে থাকিয়া শ্মশানে বাস করেন,  
 সুতরাং যে সকল লোক সেই শ্মশানে মহাদেবের পূজা করে, তাহারা স্বর্গে  
 বাস করিয়া থাকে ॥১৮॥

এই মহাদেব জগতে প্রাণিগণেব দেহে মৃত্যুকপে বসন্তাদিতে বাস করেন  
 এবং তিনি শরীরিগণের শরীরে প্রাণ, অপান, সমান, উদান ও ব্যানবায়ুকপে  
 অবস্থান করিয়া থাকেন ॥১৯॥

মহাদেবের ভয়ঙ্কর ও তেজস্বী বহুতর রূপ আছে, জগতে মানুষেরা যেগুলির  
 পূজা করিয়া থাকে, বিদ্বান্ ব্রাহ্মণেবা সেই রূপগুলি জানেন ॥২০॥



নামধেয়ানি দেবেষু বহুত্ৰাণ্ড যথার্থবৎ ।  
 নিরুচ্যন্তে মহাদ্বাচ্চ কৰ্ম্মাভিচ্চরিতৈস্তথা ॥২১॥  
 বেদে চাশু বিহুবিপ্রাঃ শতরুদ্রীয়মুত্তমম্ ।  
 ব্যাসেনোক্তঞ্চ যচ্চাপি উপস্থানং মহাত্মনঃ ॥২২॥  
 প্রদাতা সৰ্বলোকানাং বিশ্বং চাপ্যুচ্যতে মহৎ ।  
 জ্যেষ্ঠভূতং বদন্ত্যেবং ব্রাহ্মণা ঋষয়োহপরে ॥২৩॥  
 প্রথমো হ্যেষ দেবানাং মুখাদগ্নিমজীজনৎ ।  
 গ্রহৈর্বহুবিধৈঃ প্রাণান্ সংরুদ্ধানুৎসৃজত্যপি ॥২৪॥  
 বিমুঞ্চতি ন পুণ্যাত্মা শরণ্যঃ শরণাগতান্ ।  
 আয়ুরারোগ্যমৈশ্বর্য্যং বিত্তং কামাংচ পুঙ্কলান্ ॥২৫॥  
 স দদাতি মনুষ্যৈভ্যঃ স এবাক্ষিপতে পুনঃ ।  
 শক্রাদিষু চ দেবেষু তশ্চৈশ্বর্য্যমিহোচ্যতে ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নামেতি । দেবেষু মধ্যে, যথার্থবৎর্থানি ॥২১॥

বেদ ইতি । মহাত্মনো মহাদেবশ্চ, উপস্থানম্ উপাসনাসাধকম্ ॥২২॥

প্রদাতেতি । প্রদাতা স্ত্রুত্বেন্ত্রিশেষঃ । বিশ্বং বিশ্বকপং ব্রহ্ম ॥২৩॥

প্রথম ইতি । গৃহ্যন্তে এভিরিতি গ্রহা নাভ্যন্তৈঃ, সংরুদ্ধান্ প্রাণান্, উৎসৃজতি দেহী  
পরিভ্রাজতি ॥২৪॥

বীতি । বিত্তং ধনম্, পুঙ্কলান্ প্রচুরান্, কামান্ কাম্যবিষয়ান্ । আক্ষিপতে অগহরতি ।  
তস্ত তৎপ্রদত্তমিত্যর্থঃ ॥২৫—২৬॥

মহাদেবের মাহাত্ম্য ও তৎকৃত কৰ্ম্ম অনুসারে দেবগণের মধ্যে তাঁহার অৰ্ঘ্য  
বহুতর নাম প্রচারিত আছে ॥২১॥

বেদেও মহাদেবের মাহাত্ম্যপ্রকাশক উত্তম শতকদ্রীয় আছে, ইহা ব্রাহ্মণেবা  
জ্ঞানেন এবং বেদব্যাস সেই মহাত্ম্য মহাদেবের উপাসনার উপযোগী যাহা  
বলিয়াছেন, তাহাও ব্রাহ্মণেরা অবগত আছেন ॥২২॥

ব্রাহ্মণগণ ও অত্রাণ্ড ঋষিগণ বলেন—‘মহাদেব সমস্ত লোকের স্রুতদাতা  
এবং তিনি বিশ্বব্যাপী পরব্রহ্ম বলিয়া অভিহিত হন, আর তিনি সর্বশ্রেষ্ঠ ॥২৩॥

দেবগণের মধ্যে আদিভূত এই মহাদেব নিজের মুখ হইতে অগ্নিকে সৃষ্টি  
করিয়াছিলেন। তারপর প্রাণিগণ বহুনাড়ী সংরুদ্ধ প্রাণও পরিভ্রাণ করে ॥২৪॥

স এব ব্যাপ্তো নিত্যং ত্রৈলোক্যন্ত শুভাশুভে ।

ঐশ্বর্য্যচৈব কামানাগীশ্বরঃ পুনরুচ্যতে ॥২৭॥

মহেশ্বরশ্চ লোকানাং মহতাগীশ্বরশ্চ সঃ ।

বহুভির্বিবিধৈ রূপৈর্বিবশং ব্যাপ্তমিদং জগৎ ।

তন্ত্ৰ দেবন্ত্ৰ যদ্বক্ত্ৰং সমুদ্রে বড়বামুখম্ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং অনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে মহেশ্বরমাহাত্ম্যে ঊনচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥-॥ \*

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । ব্যাপ্তঃ প্রকৃতঃ । কামানাগীশ্বর্য্যং দানসামর্থ্য্যং ॥২৭॥

মহেশ্বর ইতি । যদ্বক্ত্ৰং তদেব বড়বামুখং বাড়বারিঃ । বড়পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ঊনচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

কিন্তু পুণ্যাক্সা ও শবণাগতরক্ষক মহাদেব শরণাগতদিগকে পবিত্র্যাগ করেন না ; বরং তিনি মনুষ্যগণকে আয়ু, আরোগ্য, ঐশ্বর্য্য, ধন ও প্রচুর অভীষ্ট বিষয় দান করিয়া থাকেন ; আবার তিনিই সেগুলিকে হরণ করেন ; আর তিনিই ইন্দ্রাদি দেবগণেব ঐশ্বর্য্য দিয়াছেন বলিয়া কথিত হয় ॥২৫—২৬॥

সে মহাদেবই সর্বদা ত্রিভুবানেব মঙ্গল ও অমঙ্গল বিধানে ব্যাপ্ত আছেন এবং তিনি সমস্ত অভীষ্ট বিষয় দান কবিত্তে সমর্থ বলিয়া ঈশ্বর নামে অভিহিত হন ॥২৭॥

তিনি প্রধান লোকদিগের ঈশ্বর বলিয়া মহেশ্বর এবং নানাবিধ বহুতর রূপধারা তিনি এই সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত কবিয়া বহিয়াছেন ; আর তাঁহার যে মুখমণ্ডল, তাহাই সমুদ্রে বাড়বানল' ॥২৮॥

\* '...একবট্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—যদ বর্দ্ধ ।

## চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইতু্যক্তবতি বাক্যন্ত কৃষ্ণে দেবকিনন্দনে ।

ভীষ্মং শাস্তনবং ভূয়ঃ পর্যাপৃচ্ছদযুধিষ্ঠিরঃ ॥১॥

নির্ণয়ো বা মহাবুদ্ধে ! সৰ্ব্বধৰ্ম্মবিদাং বর ! ।

প্রত্যক্ষমাগমো বেতি কিং তয়োঃ কারণং ভবেৎ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ কশ্চিদিতি মে বর্ত্ততে মতিঃ ।

শৃণু বক্ষ্যামি তে প্রাজ্ঞ ! সম্যক্ ত্বং মেহনুপৃচ্ছসি ॥৩॥

সংশয়ঃ স্নগমস্তস্য দুর্গমস্তস্য নির্ণয়ঃ ।

দৃষ্টং শ্রুতমনন্তং হি যত্র সংশয়দর্শনম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । শাস্তনোরপত্যং শাস্তনবন্তম্, ভূয়ঃ পুনঃ ॥১॥

নির্ণয় ইতি । হে মহাবুদ্ধে ! সৰ্ব্বধৰ্ম্মবিদাং বর ! নির্ণয়ঃ সন্দিগ্ধবিষয়নিকূপণম্, বাশব্যাং সংশয় উভয়কোটিকজ্ঞানঞ্চ যো যো ভবতীতি শেষঃ, তয়োঃ সম্বন্ধে প্রত্যক্ষম্ ইন্দ্রিয়গমিকৰ্ব্বজ্ঞং জ্ঞানম্, আগমো বেদাদিশাস্ত্রং বা, কিং কতরং কারণং ভবেৎ ॥২॥

নেতি । নাস্তি চিৎ ন তিষ্ঠতি ক্চিৎ প্রত্যক্ষেন কচিচ্চাগমেন তন্নিরাসাদিতি ভাবঃ ॥৩॥

সংশয় ইতি । তন্ত্ৰ বিষয়ন্ত সংশয়ঃ স্নগমঃ স্নখভব্যঃ, দৃষ্টমাজ্ঞেগৈগোংপন্তেঃ, তথা তন্ত্ৰ

বৈশম্পায়ন বলিলেন—দেবকিনন্দন কৃষ্ণ এই কথা বলিলে যুধিষ্ঠিব শাস্ত্রহুপুত্র ভীষ্মকে পুনবায় জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥১॥

মহামতি সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞশ্ৰেষ্ঠ পিতামহ ! মানুষ্যেব সন্দেহ ও নিশ্চয় উভয়ই হইয়া থাকে ; কিন্তু প্রত্যক্ষ ও শাস্ত্র এই দুইটীব মধ্যে কোন্টী সেই সন্দেহ ও নিশ্চয়ের কারণ হয় ? ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘প্রাজ্ঞ যুধিষ্ঠিব ! এই জগতে কোন সন্দেহই দীৰ্ঘকাল থাকিতে পারে না, ইহাই আমাব ধারণা । তুমি আমার নিকট সমীচীন প্রশ্নই করিয়াছ ; আমিও তোমাব নিকট ইহার উত্তর বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৩॥

(২) নির্ণয়ে বা মহাবুদ্ধে !—বঙ্গ বর্জ নি ।

প্রত্যক্ষং কারণং দৃষ্ট্বা হৈতুকাঃ প্রাজ্ঞমানিনঃ ।

নাস্তীত্যেবং ব্যবস্থাস্তি সত্যং সংশয়মেব চ ॥৫॥

তদযুক্তং ব্যবস্থাস্তি বালাঃ পণ্ডিতমানিনঃ ।

অথ চেন্ন্যন্তসে চৈকং কারণং কিং ভবেদिति ॥৬॥

শক্যং দীর্ঘেণ কালেন যুক্তেনাতদ্বিতেন চ ।

প্রাণযাত্রামনেকাঞ্চ কল্পমানেন ভাবত ! ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

বিষয়স্ত নিৰ্ণয়ঃ দুৰ্গমো দুঃখেন ভব্যঃ তর্কেণ শাস্ত্রেণ বোৎপাদ্যঃ । যত্র বস্তুনি সংশয়দর্শনং সন্দেহাত্মকজ্ঞানম্, তত্র বিষয়ে দৃষ্টং প্রত্যক্ষং ঋতং শাস্ত্রঞ্চ অনন্তমতিবহুলমেব বর্ততে, তেবামেকতমেণ সংশয়নিরাসস্ত সম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥৪॥

প্রত্যক্ষমিতি । প্রাজ্ঞং বিদ্বাংসমাদ্বানং মজ্জন্ত ইতি প্রাজ্ঞমানিনঃ, হৈতুকা হেতুবাদবতা লোকাঃ, প্রত্যক্ষং কারণং দৃষ্ট্বা সংশয়ঞ্চ সত্যমেব মথ্যেতি শেষঃ, ঈশ্বরো নাস্তীত্যেবং ব্যবস্থাস্তি নিশ্চয়স্তি । ঈশ্বরোহস্তি নাস্তীতি সন্দেহে তৎপ্রত্যক্ষাতাবাস্তীত্যেব নিৰ্ণয়ঃ, “নাপ্রত্যক্ষং প্রমিতি করণমিতি স্বসিদ্ধান্তা”মিতি হৈতুকানামভিপ্রায়ঃ ॥৫॥

উক্তমতং নিরস্তমিতি তদ্বিতি । পণ্ডিতানাঙ্গনো মজ্জন্ত ইতি পণ্ডিতমানিনঃ, বালাস্তে মূর্খা নাস্তিকাঃ, তৎ পূর্বোক্তমযুক্তং ব্যবস্থাস্তি নিশ্চয়স্তি । অযুক্তম্বে হেতুমাং অথ্যেতি । হে নাস্তিক ! অথ চেৎ একং প্রত্যক্ষমেব কারণং প্রমেয়নিৰ্ণয়ে হেতুং মজ্জসে, তদা কিং সর্বত্র প্রমেয়নিৰ্ণয়ো ভবেৎ, অপি তু কথমপি নেতব্যঃ, বারিদর্শনেণ মেঘাহুমানাবশ্রমভাবাদিতি ভাবঃ ॥৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যুক্তবতীতি ১। ঋতিপ্রত্যক্ষযোঃ কিং বলবদ্বিতি প্রশ্নঃ ॥২—৩॥ দৃষ্টমিতি । অনন্তং কচিং ঋত্যপেক্ষয়া প্রত্যক্ষং এবলং কচিং প্রত্যক্ষাপেক্ষয়া ঋতিরিত্যর্থঃ ॥৪॥ কেচিং প্রত্যক্ষং এবলং মত্বা হৈতুকাস্তাকিকাঃ পরমাধাদীন প্রজ্ঞয়া নিত্যাদিগুণযুক্তান্ কল্পয়ন্তঃ সত্যমবাধিতং বায়নগাতীতং বস্তু নাস্তীত্যেব নিশ্চয়ং কুর্বন্তি । পরৈর্কৈর্দিকৈরুপালক্কাঃ সন্ততজ সংশয়ং কুর্বন্তি ॥৫॥ অথ্যেত্যাদি নার্কঃ । যদি কথমপি একমসংহতং ব্রহ্ম কারণং কথং ভবেদ্বিতি সংশয়-

বিষয়ের সন্দেহ অনায়াসেই উৎপন্ন হয়, কিন্তু তাহার নিৰ্ণয় অনায়াসে উৎপন্ন হয় না । ভাবপব যে বিষয়ে সন্দেহ জন্মে, সেই বিষয়ে সেই সন্দেহের নিরাসেব জন্ম অনন্ত প্রত্যক্ষ ও শাস্ত্র বহিরাছে ॥৪॥

পণ্ডিতাভিমানী হেতুবাদীবা প্রত্যক্ষ কাবণ দেখিয়া এবং সংশয়কে সত্য মনে কবিয়া ‘ঈশ্বর নাই’ একপই নিশ্চয় কবে ॥৫॥

পণ্ডিতাভিমানী মূর্খ নাস্তিকেবা সেইকপ যে নিশ্চয় কবে, তাহা যুক্তিসিদ্ধ নহে । তাহাদিগকে আমবা বলি—হে নাস্তিকগণ ! ভোমবা যদি এক প্রত্যক্ষকে প্রমাণ বলিয়া মনে কর ; তাহা হইলে সর্বত্র জ্ঞাতব্য বস্তুর জ্ঞান হয় কি ? ॥৬॥

তৎপরেণৈব নাশ্চেন শক্যং হেতুশ্চ দর্শনম্ ।  
 হেতুনাংস্তমাসাত্ত্ব বিপুলং জ্ঞানযুক্তমম্ ৮৮।  
 জ্যোতিঃ সর্বশ্চ লোকশ্চ বিপুলং প্রতিপত্ততে ।  
 নত্বেব গমনং রাজন্ ! হেতুতো গমনং তথা ।  
 অগ্রাহ্যগনিবদ্ধঞ্চ বাচ্য সম্প্রিবর্জ্যয়েৎ ৯৯।

### ভাবতকৌমুদী

প্রমাণান্তরস্বীকারাবশ্যকতাং দর্শয়িতুমাহ শক্যমিতি । হে ভারত ! অনেকাং প্রাণবান্ধাং জীবননির্বাহং কল্পমানেন সম্পাদয়িতুং চেষ্টমানেন, অতন্মিতেন অনলসেন, যুক্তেন তৎ-সম্পাদনে মনোযোগিনা জনেন, দীর্ঘেণ কালেন, তৎ কল্পয়িতুং শক্যম্ । তথা চ আপণে তত্বলাদয়ঃ সন্তীতি শ্রদ্ধা তদধিনা তত্র গতা তে প্রাপ্যন্ত ইতি শব্দশ্চাপি প্রামাণ্যং স্বীকার্য মিতিশব্দঃ ৯৭।

শব্দপ্রামাণ্যাদীকারফলমাহ তদ্বিতি । তৎপরেণ শব্দময়বেদান্তশীলননিরতেন জনেন, ন পুনরন্যেন, এতন্ত ব্রহ্মণো দর্শনং শক্যম্ । হেতুনাং ব্রহ্মদর্শনোপায়ানাম্, অন্তঃ সাফল্য-মাসাত্ত্ব বিপুলযুক্তমঞ্চ জ্ঞানমপি লভুং শক্যম্ । তথা চ “বতো বা ইমানি হৃতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদব্রহ্ম তদ্বিজিজ্ঞাসস্ব” ইতি শ্রুতে: প্রামাণ্যং প্রথমং ব্রহ্মজিজ্ঞাসা, ততস্তদ্বর্ণনোপায়াচর্চনং ততো জ্ঞানং ততশ্চ ব্রহ্মদর্শনং পরঞ্চ যুক্তিরিতি যুক্তগুরুত্বঃ প্রত্যক্ষাং শব্দপ্রামাণ্যমবশ্যসেবাদীকার্যমিত্যভিপ্রাযঃ ৯৮।

ব্রহ্মজ্ঞানদর্শনযোঃ ফলমাহ জ্যোতিরिति । স ব্রহ্মদর্শী জনঃ সর্বশ্চ লোকশ্চ জ্যোতিঃ পূর্ণ-প্রকাশকং তেজঃ বিপুলং যথা শ্রাস্তথা প্রতিপত্ততে লভতে । কিন্তু তথা হে রাজন্ ! গমন-মন্ত্রথা ব্রহ্মজ্ঞানং নত্বেব লভুং শক্যম্, কিন্তু তথা হেতুতো যোগাচ্ছাপায়াং গমনং ব্রহ্মজ্ঞানং লভুং শক্যম্ । তেন চ অগ্রাহ্যসিদ্ধির্ষেবজেষম্, কেনাপ্যনিরুদ্ধঞ্চ অমজ্ঞানং মায়াম্, বাচ্য-শব্দবেদবাক্যেন সম্প্রিবর্জ্যয়েৎ । বটাদোহয়ং শ্লোকঃ ৯৯।

### ভাবতভাবদীপ:

বানসি তর্হি দীর্ঘকালসেবনামিনায়মর্থো যুক্তেন যোগেন বেদিতুং শক্যঃ ৯৬—৭৮। এতন্ত নভ্য-বস্তনঃ হেতুনাংস্তং সর্বসংশয়োচ্ছেদে সতি কল্পনাগঃস্তা হেতবো নিবর্তন্তে ৯৮। সংশয়োচ্ছেদশ্চ যদা জ্যোতিঃ প্রত্যাকৃষ্টেতদ্রূপং বিপুলমনস্তঃ প্রতিপত্ততে তদৈব ভবতি হেতুতত্ত্বকাদ্বৈদ্যধি-গমনং তদধিগমনং ন ভবতি । তর্কেণাপি হি শূন্যপ্রধানপরমাণবঃ কারণঘনেন প্রতিপাত্ততে

ভবতনন্দন ! বহুবিধ জীবিকানির্বাহের উপায় সম্পাদনে প্রবৃত্ত মানুষ অনলস ও মনোযোগী হইয়া দীর্ঘকালে সেই সকল উপায় সম্পাদন করিতে সমর্থ হয় ৯৭।

মানুষ বেদাদি শাস্ত্রেব অনুশীলনে প্রবৃত্ত হইয়াই ব্রহ্ম সাংক্ষাৎকাবে সমর্থ হয় ; কিন্তু অল্প মানুষ সমর্থ হয় না ; সুতরাং সেই মানুষ ব্রহ্মদর্শনের সমস্ত উপায় লাভ করিয়া বিপুল ও উত্তম জ্ঞান লাভ কবে ৯৮।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

প্রত্যক্ষং লোকতঃ সিদ্ধির্লোকশ্চাগমপূর্বকঃ ।

শিষ্টাচারো বহুবিধস্তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ধর্মস্য হ্রিয়মাণস্য বলবন্তিহুঁরাশ্রয়িত্বাঃ ।

সংস্থা যত্নৈরপি কৃশা কালেন প্রতিভিদ্ধতে ॥১১॥

অধর্মো ধর্মরূপেণ তুণৈঃ কূপ ইবাবৃতঃ ।

ততস্তৈর্ভিদ্ধতে বৃত্তং শৃণু চৈব যুধিষ্ঠির ! ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । হে পিতামহ । লোকতো লোকাচারং ধর্মস্ত সিদ্ধিরিতি প্রত্যক্ষম্, লোকঃ স লোকাচারশ্চ আগমপূর্বকো বেদাদিগ্রন্থভ্যঃ, স চ শিষ্টাচারো বহুবিধঃ, তৎ সর্বং মে ক্রহি ॥১০॥

ধর্মন্তেতি । হ্রিয়মাণস্য কীর্তীক্রিয়মাণস্য । সংস্থা স্থিতিঃ ॥১১॥

অধর্ম ইতি । তৈর্কলবন্তিহুঁরাশ্রয়িত্বাঃ, বৃত্তং শিষ্টাচারঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

তচ্ছাশ্রয়ঃ, বতো বচো বেদেনানিবন্ধমপ্রতিপাদিতং তদ্বর্জয়েদिति জ্ঞায়ঃ “দৈক্যতেনাশ্রয়”-মিতি প্রতিপাদনাং । এতেন সর্বপ্রমাণাপেক্ষয়া ঋতৈর্কলীযৎ সিদ্ধম্ ॥১০॥ প্রত্যক্ষমিতি । লোকতঃ সিদ্ধিরুমানম্ আগমপূর্বকঃ শিষ্টাচারশ্চেতি প্রমাণান্তভেদাৎ যথো কিং প্রবলমিতি প্রশ্নার্থঃ ॥১০॥ শিষ্টাচারস্ত ছরাস্ত্রভিরুচ্ছেদিতত্বাৎ বেদ এব মুখ্যং প্রমাণম্, প্রত্যক্ষাহমানয়ো-

রাজা । সেই মানুষ সমস্ত লোকেব প্রকাশক তেজ বিপুল ভাবে লাভ করে । কিন্তু অশ্রোপায়ে ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিতে পারে না, যোগাদি উপায়ের গুণেই তাহা লাভ করিতে পাবে । তাহার পর গুরু ও বেদবাক্য অনুসরণ কবিয়া অতীন্দ্রিয় ও অপ্রতিহত প্রভাব মাযাকে পরিত্যাগ কবিলে’ ॥৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । লোকাচারে যে ধর্মসিদ্ধি হয়, তাহা প্রত্যক্ষ ; সেই লোকাচার শাস্ত্রমূলক, সেই শিষ্টাচার আবার বহুবিধ, সেই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বলবান্ ছরাস্ত্রারা ধর্ম হরণ করিতে লাগিলে, সাধুরা যত্নপূর্বক সেই ধর্মের স্থাপনা করিয়াছিলেন ; কিন্তু কালক্রমে সেই স্থাপনা আবার ক্ষুণ্ণ হইয়া যাইতেছে ॥১১॥

যুধিষ্ঠির । তুণ যেমন কূপকে আবৃত করে, তেমন ধর্মের অভিনয় অধর্মকে আবৃত করিয়াছে । তাহাতে সেই বলবান্ ছরাস্ত্রারা শিষ্টাচারকে লুপ্ত করিতেছে ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥১২॥

অবৃত্তা যে তু ভিন্দন্তি শ্রুতিত্যাগপরায়ণাঃ ।  
 ধর্মবিদ্বেষিণো মন্দা ইত্যুক্তান্তেষু সংশয়ঃ ॥১৩॥  
 অতৃপ্যন্তস্ত সাধুনাং য এবাগমবুদ্ধয়ঃ ।  
 পরমিত্যেব সন্তুষ্টান্তানুপাস্ব চ পৃচ্ছ চ ॥১৪॥  
 কামার্থো' পৃষ্ঠতঃ কৃৎস্না লোভমোহানুসারিণো ।  
 ধর্ম ইত্যেব সংবুদ্ধান্তানুপস্ব চ পৃচ্ছ চ ॥১৫॥  
 ন তেবাং বিদ্বতে বৃত্তং যজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়কর্ম চ ।  
 আচারঃ কারণং চৈব ধর্মশ্চৈকজ্ঞয়ং পুনঃ ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অবৃত্তা ইতি । অবৃত্তা অনাচারাঃ । সংশয়ঃ পৃথিব্যাং ধর্মস্তিষ্ঠতি ন বেতি সন্দেহঃ ॥১৩॥  
 অতৃপ্যন্ত ইতি । অতৃপ্যন্তঃ সর্বদা ধর্মাহুষ্ঠানেনাপি তৃপ্তিমলভমানাঃ, সাধুনাং মধ্যে  
 আগমবুদ্ধয়ঃ শাস্ত্রাভিনিবিষ্টমতয়ঃ । পরং ধর্মাহুষ্ঠানমেবোৎকৃষ্টম্ ॥১৪॥  
 কামেতি । ধর্ম এবাহুষ্ঠেয় ইতি সধুকা জ্ঞাতবন্তঃ ॥১৫॥  
 নেতি । বৃত্তং সংস্খভাবঃ, স্বাধ্যায়কর্ম বেদাধ্যয়নম্ । কারণং ধর্মাহুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ, এষামেক  
 একতমোহপি তেবাং ন বিদ্বতে বৃত্তাদি ত্রয়ং পুনঃ ন বিদ্বত এব ॥১৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্যভিচারিভেদাবিশদনীয়ত্বাদিত্যাহ—ধর্মস্তেত্যানি ॥১৩॥ বৃত্তং শিষ্টাচারঃ ॥১২॥ ভিন্দন্তি  
 বৃত্তম্, তেবু প্রত্যক্ষাহমানাচারেষু ॥১৩॥ অতৃপ্যন্তো নিত্যং সৌখ্যকর্ষা, আগমজ্ঞতা বুদ্ধয়ো  
 মেবাং তে এব পরং শ্রেষ্ঠং প্রমাণমিত্যর্থঃ ॥১৪—১৫॥ নেতি । বৃত্তং প্রত্যক্ষদৃষ্টং গীলম্ ।  
 আচারঃ শৌচাদিঃ । ত্রয়ঃ মিলিত্বা একো ধর্মঃ, স ধর্মঃ সাধনীয় ইত্যর্থঃ । স্বাধ্যায়কর্ম বেদ-

ধর্মবিদ্বেষী, শাস্ত্রত্যাগী ও অশিষ্টাচারী যে সকল মূর্থ ধর্মের হ্রাস  
 করিতেছে ; তাহাদের উপরই সন্দেহ ॥১৩॥

সুতবাং সাধুদের মধ্যে যাহারা শাস্ত্রে অভিনিবিষ্ট বুদ্ধি হইয়া সর্বদা  
 ধর্মাহুষ্ঠানেও তৃপ্তি লাভ করেননা এবং ধর্মাহুষ্ঠানকে উত্তম বলিয়া মনে করিয়া  
 সন্তুষ্ট থাকেন ; যুধিষ্ঠির । তুমি তাঁহাদিগের সেবা কর এবং তাঁহাদিগের নিকট  
 ধর্ম জিজ্ঞাসা কর ॥১৪॥

লোভ ও মোহানুসারী কাম ও অর্থকে পিছনে রাখিয়া ধর্মই অহুষ্ঠেয়—এই-  
 রূপ যাহারা মনে করেন, তুমি তাঁহাদের সেবা কর এবং তাঁহাদের নিকট ধর্ম  
 জিজ্ঞাসা কর ॥১৫॥

সেই হ্রাসাদেব সংস্খভাব, যজ্ঞ, বেদাধ্যয়ন, সদাচার বা ধর্মাহুষ্ঠানেব  
 প্রবৃত্তি নাই ; ইহার মধ্যে একটি ধর্মও নাই ; তিনটি আর থাকিবে কি  
 করিয়া ? ॥১৬॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পুনরেব হি মে বুদ্ধিঃ সংশয়ে পরিমুহতি ।

অপারে মার্গমাণস্ত পরং তীরমপশ্যতঃ ॥১৭॥

বেদঃ প্রত্যক্ষমাচাবঃ প্রমাণস্ত ত্রয়ং যদি ।

পৃথক্ভুং লভ্যতে চৈবাং ধৰ্ম্মশ্চৈকজ্ঞয়ং কথম্ ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ধৰ্ম্মস্ত হ্রিয়মাণস্ত বলবন্তিহুঁরাশ্চভিঃ ।

যত্তেবং মন্যসে রাজন্ ! ত্রিধা ধৰ্ম্মবিচারণা ॥১৯॥

এক এবেতি জানীহি ত্রিধা ধৰ্ম্মস্ত দর্শনম্ ।

পৃথক্ভে চ ন মে বুদ্ধিজ্ঞাণামপি বৈ তথা ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

পুনরিত্তি । সংশয়ে নিমজ্জ্য । মার্গমাণস্ত আশ্রয়মস্বিত্ততঃ ॥১৭॥

বেদ ইতি । প্রমাণভেদে প্রমেয়ভেদ আবশ্যক ইতি ভাবঃ ॥১৮॥

ধৰ্ম্মশ্চেতি । প্রমাণভেদাৎ প্রমেয়ভেদোহপি স্বীকার্য ইত্যশয়ঃ ॥১৯॥

এক ইতি । প্রমাণভেদেহপি প্রমেয়ো ধৰ্ম্ম এক এবেতি জানীহি, দর্শনং প্রমাণম্, পৃথক্ভে ধৰ্ম্মস্ত ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

বক্ষ্যমাণানুগতমেব জ্ঞেয়ম্ ॥১৮—১৭॥ বেদ ইতি প্রমাণভেদাৎ প্রমেয়ৈধ ধৰ্ম্মমপি ত্রিভি-  
র্ভবিভবাম্ ॥১৮॥ কথমেকো ধৰ্ম্মস্তিত্তয়প্রতিপাত্ত ইত্যশঙ্ক্যাহ—ধৰ্ম্মশ্চেতি । হে রাজন্ !  
যত্তেবং ধৰ্ম্মজ্ঞয়ং মন্তসে তস্মৈতি শেষঃ । কিন্তু হ্রিয়মাণশ্চৈকশ্চৈব ধৰ্ম্মস্ত ত্রিধা ত্রিপ্রকারা  
বিচারণা, এক এব প্রমাণজ্ঞয়সংবাদেন পরীক্ষণীয় ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ ত্রিধেত্যস্ত ব্যাখ্যানম্—  
এক এবেতি । জ্ঞাণাং প্রমাণানাং পৃথক্ভে, প্রত্যেকং স্বাতন্ত্র্যেণ ধৰ্ম্মপ্রতিপাদকভে মম বুদ্ধিন্

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পুনবায় আমার বুদ্ধি অপার সংশয়মাগরে মগ্ন হইয়া  
মুগ্ধ হইতেছে ; কিন্তু আমি ইহার পবপার দেখিতেছি না, সুতবাং আশ্রয়েব  
অন্বেষণ করিতেছি ॥১৭॥

বেদ, প্রত্যক্ষ ও আচার—এই তিনটি যদি ধৰ্ম্মের প্রমাণ হয় এবং এগুলির  
পার্থক্যই যদি দেখা যায়, তবে এক হইতে পাবে কি করিয়া অর্থাৎ প্রমাণ  
তিন হইলে প্রমেয় এক হইবে কেন ? ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা ! বলবান্ হুরাশ্রারা যে ধৰ্ম্মকে হরণ কবিত্তেছে,  
তুমি যদি সেই ধৰ্ম্মের তিন প্রকাব প্রমাণ মনে কর, তবে ধৰ্ম্মেরও ত্রৈবিধ্য  
স্বীকার করিতে পার ॥১৯॥



উক্তো মার্গদ্বয়াগাঞ্চ তত্তথৈব সমাচর ।  
 জিজ্ঞাসা ন তু কর্তব্য্য ধর্মশ্চ পরিতর্কণাৎ ॥২১॥  
 সদৈব ভরতশ্চেষ্ট ! মা তেহভূদত্র সংশয়ঃ ।  
 অন্ধো জড় ইবাশঙ্কী যদ্রবীমি তদাচর ॥২২॥  
 অহিংসা সত্যমক্রোধো দানমেতচ্চতুর্কয়ম্ ।  
 অজাতশত্রো ! সেবস্ব ধর্ম এষ সনাতনঃ ॥২৩॥  
 ব্রাহ্মণেষু চ বৃত্তির্থা পিতৃপৈতামহোচিতা ।  
 তামস্বেহি মহাবাহো ! ধর্মশ্চৈতে হি দেশিকাঃ ॥২৪॥  
 প্রমাণমপ্রমাণং বৈ যঃ কুর্যাদবুধো জনঃ ।  
 ন স প্রমাণতামর্হেৎ বিবাদজননো হি সঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

উক্ত ইতি । ত্রয়াগাং প্রমাণানাং মধ্যে একো বেদ এব ধর্মশ্চ মার্গঃ প্রাধান্যেনোক্তঃ ॥২১॥  
 সন্দেহি । অত্র ধর্মে, আশঙ্কী কর্তব্যে সন্দিগ্ধঃ ॥২২॥  
 অহিংসেতি । হে অজাতশত্রো ! যুধিষ্ঠির ! এষ এতচ্চতুর্কয়জাতঃ ॥২৩॥  
 ব্রাহ্মণশ্চেতি । বৃত্তির্কর্যবহারঃ । অস্বেহি অহুসর, এতে ব্রাহ্মণাঃ, দেশিকা উপদেশ্যারঃ ॥২৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

চ ॥২০॥ উক্ত ইতি । প্রত্যক্ষশ্রুতীন্দ্রিয়ে ধর্মে প্রমাণাভাবাদাচারশ্চ চ প্রকংসিতত্বাভ্যাগাং  
 প্রমাণানাং মধ্যে পরিশেষাদ্ধ উক্তো বেদে স এব মার্গঃ ন তু পরিতর্কণাধর্মশ্চ বিচারঃ কর্তব্য

ধর্মের প্রমাণ তিন প্রকারই বটে, তথাপি ধর্ম এক প্রকারই, ইহা অবগত  
 হও । প্রমাণ তিন প্রকার হইলেও ধর্মের ব পার্থক্য আছে বলিয়া আমার  
 জ্ঞান হয় না ॥২০॥

যুধিষ্ঠির ! ত্রিবিধ প্রমাণের মধ্যে বেদকেই ধর্মের প্রধান পন্থা বলা হইয়াছে;  
 সুতরাং তুমি তদনুসারেই ধর্মচরণ করিতে থাক, কিন্তু তর্ক কবিয়া কাহারও  
 নিকট ধর্ম জিজ্ঞাসা কবিও না ॥২১॥

ভরতশ্চেষ্ট ! এই ধর্মে যেন তোমার কখনও সন্দেহ হয় না । আমি যাহা  
 বলি, তুমি সন্দিগ্ধ হইয়া অন্ধ ও জড়ের স্থায় তাহাই কবিতে থাক ॥২২॥

অজাতশত্রো ! অহিংসা, সত্য, ক্রোধশূন্যতা ও দান—এই চারিটি তুমি  
 কবিতে থাক । তাহাতে যে ধর্ম হইবে, তাহাই সনাতন ধর্ম ॥২৩॥

মহাবাহো ! ব্রাহ্মণগণের প্রতি পিতৃপিতামহক্ৰমে যে ব্যবস্থা চলিয়া  
 আসিতেছে, সেই ব্যবহারেব অনুসরণ কবিতে থাক । কাবণ, এই ব্রাহ্মণেরাই  
 ধর্মের উপদেশক ॥২৪॥

ব্রাহ্মণান্যেব সেবস্ব সংকৃত্য বহু মন্য চ ।

এতেদ্বৈব স্থিমে লোকাঃ কৃৎস্না ইতি নিবোধ তান্ ॥২৬॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যে চ ধৰ্ম্মমসূষন্তে যে চৈনং পর্য্যাপাসতে ।

ব্রবীতু মে ভবানেতৎ ক তে গচ্ছন্তি তাদৃশাঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

রজসা তমসা চৈব সমবস্তীর্ণচেতসঃ ।

নরকং প্রতিপদ্যন্তে ধৰ্ম্মবিদ্বেষিণো জনাঃ ॥২৮॥

যে তু ধৰ্ম্মং মহারাজ ! সততং পর্য্যাপাসতে ।

সত্যার্জ্জবপরাঃ সন্তন্তে বৈ স্বৰ্গভূজো নরাঃ ॥২৯॥

ধৰ্ম্ম এব গতিস্তেষামাচার্যোপাসনাস্তবেৎ ।

দেবলোকং প্রাপদ্যন্তে যে ধৰ্ম্মং পর্য্যাপাসতে ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রমাণমিতি । অবুধো মূৰ্খঃ । প্রমাণতাং নিদর্শনত্বম্ ॥২৫॥

ব্রাহ্মণানিতি । বহু মন্য বহু মন্যস্ব । লোকাঃ স্থিতা ইতি শেষঃ ॥২৬॥

য ইতি । ক কুজ স্বর্গে নরকে বা ॥২৭॥

রজসেতি । সমবস্তীর্ণানি আবৃতানি চেতাংসি যেষাং তে, প্রতিপদ্যন্তে প্রাপ্নু্যন্তি ॥২৮॥

য ইতি । সত্যম্ আৰ্জ্জবং সরলতা চ গয়ে প্রেষ্ঠে যেষাং তে ॥২৯॥

যে মূৰ্খলোক প্রমাণকে অপ্রমাণ কবে ; সে প্রামাণ্য লাভেব যোগ্য নহে ।  
কাবণ, সে কেবল বিবাদ উৎপাদনই করিয়া থাকে ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির । তুমি ব্রাহ্মণগণেব সেবা কব এবং তাঁহাদের সম্মান কবিয়া আদর  
কব; আর এই সমস্ত লোকই ব্রাহ্মণেব উপবে বহিয়াছে—এইকপে তাঁহাদিগকে  
ভাবিতে থাক' ॥২৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘যাহাবা ধৰ্ম্মেব প্রতি অসূয়া করে এবং যাহারা ধৰ্ম্মের  
সেবা করিয়া থাকেন, সেটুকুপ সেই লোকেরা কোথায় গমন করেন, ইহা  
আপনি আমাব নিকট বলুন' ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা গুণে ও তমোগুণে আচ্ছন্ন চিত্ত ধৰ্ম্মবিদ্বেষী লোকেরা  
নরকে গমন কবিয়া থাকে ॥২৮॥

আর মহাবাজ । সত্য ও সবলতাপবায়ণ যে সকল সাধু প্রকৃতিব লোক  
সর্বদা ধৰ্ম্মের উপাসনা কবেন, তাঁহারা স্বর্গভোগী হইয়া থাকেন ॥২৯॥

মনুষ্যা যদি বা দেবাঃ শরীরমুপতাপ্য বৈ ।

ধর্মিণঃ স্ত্রুথমেধন্তে লোভদ্বেষবিবর্জিতাঃ ॥৩১॥

প্রথমং ব্রহ্মণঃ পুত্রং ধর্মমাহুর্মনীষিণঃ ।

ধর্মিণঃ পর্য্যাপাসন্তে কলং পকমিবাশয়ঃ ॥৩২॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অসতাং কীদৃশং রূপং সাধবঃ কিঞ্চ কুর্বতে ।

ব্রবীতু মে ভবানেতৎ সন্তোহসন্তশ্চ কীদৃশাঃ ॥৩৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

হুরাচারশ্চ দুর্দর্শা দুশ্মুখাশ্চাপ্যসাধবঃ ।

সাধবঃ শীলসম্পন্নাঃ শিষ্টাচারস্ত লক্ষণম্ ॥৩৪॥

রাজমার্গে গবাং মধ্যে ধান্মধ্যে চ ধর্মিণঃ ।

নোপসেবন্তি রাজেন্দ্র ! সর্গং মূত্রপুরীষয়োঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ধর্ম ইতি । আচার্যোপাসনাং গুরুসেবনাং, প্রপত্ত্বন্তে লভন্তে ॥৩০॥

মহুগ্রা ইতি । স্ত্রুথং যথা স্ত্রাতৃথা, এধন্তে বর্জন্তে ॥৩১॥

প্রথমমিতি । পর্য্যাপাসন্তে তৎ ধর্মং সেবন্তে, আশয়ো ভোক্তুরভিলাষঃ ॥৩২॥

অসতামিতি । রূপং স্বভাবঃ । কীদৃশাঃ কীদৃক্স্বভাবাঃ ॥৩৩॥

হুরিতি । শীলসম্পন্নাঃ সংস্বভাবযুক্তাঃ, লক্ষণং নিদর্শনস্থানম্ ॥৩৪॥

রাজেতি । নোপসেবন্তি ন কুর্ন্তি, সর্গং ত্যাগম্ ॥৩৫॥

এবং যাঁহারা ধর্মের সেবা কবেন, গুরুসেবার কলে ধর্মই তাঁহাদের গতি হন ; আর তাঁহারা দেবলোক লাভ করেন ॥৩০॥

মানুষই হউক বা দেবতাই হউন, ধার্মিকেরা লোভদ্বেষশূন্য হইয়া তপস্যার নিমিত্ত শরীর সমুত্ত কবিয়া সুখে উন্নতি লাভ করেন ॥৩১॥

পণ্ডিতেরা ব্রহ্মার প্রথম পুত্রকে ধর্ম বলেন । ভোক্তার চিত্ত যেমন পক ফলের সেবা কবে, সেইরূপ ধার্মিকেরা সেই ধর্মের সেবা করেন' ॥৩২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! অসৎ লোকের কি প্রকার স্বভাব ? সৎ লোকেরা কি করেন এবং সৎ ও অসৎই বা কি প্রকার ? ইহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৩৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অসৎ লোকেরা হুরাচার, দুর্দর্শ ও দুশ্মুখ ; আর সৎ লোকেরা সৎ স্বভাবসম্পন্ন ও শিষ্টাচারের উদাহরণস্থান ॥৩৪॥

পঞ্চানামশনং দত্ত্বা শেষমগ্নস্তি সাধবঃ ।  
 ন জল্পন্তি চ ভুঞ্জানান নিজ্রাস্ত্যার্জপাণয়ঃ ॥৩৬॥  
 চিত্রভানুমনড্রাহং দেবং গোষ্ঠং চতুষ্পথম্ ।  
 ব্রাহ্মণং ধার্মিকং বৃদ্ধং যে কুর্বন্তি প্রদক্ষিণম্ ॥৩৭॥  
 বৃদ্ধানাং ভারতপ্তানাং স্ত্রীণাং চক্রধবস্ত্র চ ।  
 ব্রাহ্মণানাং গবাং রাজ্ঞাং পস্থানং দদতে চ যে ॥৩৮॥  
 অতিথীনাঞ্চ সর্বেষাং প্রেষ্যাণাং স্বজনস্ত্র চ ।  
 তথা শরণকামানাং গোপ্তা স্ত্রাং স্বাগতপ্রদঃ ॥৩৯॥  
 সায়াং প্রাতর্মুশ্যাগামশনং দেবনিম্মিতম্ ।  
 নাস্তরা ভোজনং দৃষ্টমুপবাসবিধির্হি সঃ ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চানামিতি । পঞ্চানামিত্যুপলক্ষণম্নেকস্তেভ্যর্থঃ । জল্পন্তি বাচং বদন্তি ॥৩৬॥  
 চিত্রেতি । চিত্রভানুসমিহ, অনড্রাহং বৃষম্, তে ধার্মিকা ইতি শেষঃ ॥৩৭॥  
 বৃদ্ধানামিতি । ভারতপ্তানাং ভারবহনেন ক্রান্তানাম্, চক্রধবস্ত্র শালগ্রামধারিণঃ । তে চ  
 ধার্মিকা ইতি শেষঃ ॥৩৮॥  
 অতিথীনামিতি । প্রেষ্যাণাং ভৃত্যানাম্ । গোপ্তা রক্ষকঃ, স্বাগতপ্রদঃ প্রিয়ভাবী ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২১॥ অত্র বেদে, অশকী শকাশুভঃ ॥২২—৩১॥ আশয়ো ভোক্তুর্নয়নঃ ॥৩২॥ কীদৃশাঃ  
 কিংলক্ষণাঃ কিংকর্ণাণশ্চ ॥৩৩—৩৪॥ সর্গমুৎসর্গম্ ॥৩৫॥ পঞ্চানাং দেবগিতুভূতাতিথি-  
 কুটুমানাম্ ॥৩৬—৩৭॥ চক্রধবস্ত্র ভূজবস্ত্র বহুগ্রামাধিপভেকী, “ভবেচ্চক্রধরো বিকৌ ভূজদে

রাজশ্রেষ্ঠ ! ধার্মিকেরা রাজপথে, গোগণমধ্যে এবং ধাত্তোর মধ্যে মলমূত্র  
 ত্যাগ করেন না ॥৩৫॥

সং লোকেবা অনেক ব্যক্তিকে খাচ্ছ দান করিয়া অবশিষ্ট ভোজন করেন,  
 ভোজন করিতে থাকিয়া কথা বলেন না এবং আর্জ হস্তে নিজা যান না ॥৩৬॥

যাঁহারা অগ্নি, বৃষ, দেববিগ্রহ, গোষ্ঠ, চতুষ্পথ, ব্রাহ্মণ, ধার্মিক লোক ও  
 বৃদ্ধ ব্যক্তিকে প্রদক্ষিণ করেন ; তাঁহারা সং লোক ॥৩৭॥

যাঁহারা বৃদ্ধ, ভারবাহী, স্ত্রীলোক, শালগ্রামধারী, ব্রাহ্মণ, গো এবং রাজার  
 পথ ছাড়িয়া দেন ; তাঁহারা সং লোক ॥৩৮॥

সং লোক অতিথি, সর্বপ্রকার ভৃত্য, স্বজন ও শরণাগতদের রক্ষা করেন  
 এবং প্রিয়ভাবী হন ॥৩৯॥

(৩৭) ব্রাহ্মণং ধার্মিকং চৈত্যম্—পি ।

হোমকালে যথা বহিঃ কালমেব প্রতীক্ৰতে ।  
 ঋতুকালে তথা নারী ঋতুমেব প্রতীক্ৰতে ।  
 নান্দাগচ্ছতে যন্ত ব্রহ্মচর্য্যন্ত তৎ স্মৃতম্ ॥৪১॥  
 অমৃতং ব্রাহ্মণা গাব ইত্যেতভ্রয়মেকতঃ ।  
 তস্মাদ্গোব্রাহ্মণং নিত্যমর্চয়েত যথাবিধি ॥৪২॥  
 যজুষা সংস্কৃতং মাংসমুপভুঞ্জন্ন দুশ্যতি ।  
 পৃষ্ঠমাংসং বৃথামাংসং পুত্রমাংসঞ্চ তৎসমম্ ॥৪৩॥  
 স্বদেশে পরদেশে বাপ্যতিথিং নোপবাসযেৎ ।  
 কর্ম্ম বৈ সফলং কৃত্বা গুরুণাং প্রতিপাদয়েৎ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

সায়মিতি । সাযং রাত্রৌ, প্রাতর্দিবসে, অশনং ভোজনম্, দেবৈর্নির্দিষ্টং বিহিতম্ । অন্তরা  
 এতদুভয়मध्ये । স তাদৃশভোজনঘরনিয়মঃ, উপবাসস্তেব বিধির্বিধানং যন্ত সঃ ॥৪০॥

হোমেতি । কালং হবিঃপ্রক্ষেপসময়ম্ । ঋতুমেব ঋতুকালীনপুরুষসংসর্গমেব । অহ্নাদা ঋতুভিন্ন-  
 সময়ে যঃ পুরুষঃ তাং নারীং ন গচ্ছতে, তন্ত তৎ ব্রহ্মচর্য্যং স্মৃতম্ । বহুপাদোহরং শ্লোকঃ ॥৪১॥

অমৃতমিতি । একতন্ত্বান্যমিত্যর্থঃ ॥৪২॥

যজুর্বেতি । যজুষা “অগ্নিঃ পশুরানী”দিত্যাদিমন্ত্রেণ । বৃথা অপ্রোক্ষিতম্ । পৃষ্ঠমাংসবৃথা-  
 মাংসযোঃ পুত্রমাংসতুল্যতয়া তদুভয়ং ন ভোজনীয়মিত্যাশয়ঃ ॥৪৩॥

শ্বেতি । পরদেশে স্বপাকসম্ভবে । সফলং সিদ্ধম্ ॥৪৪॥

দেবতাবা মনুষ্যগণেব দিনে ও বাত্ৰিতে এক একবার ভোজন বিধান  
 করিয়াছেন ; স্মৃতবাং তাহাব মধ্যে আর ভোজন কবিতে দেখা যায় না ;  
 উক্ত শ্লোকাব দুইবার ভোজন উপবাসের ছায় বিহিত হইয়াছে ॥৪০॥

হোমের সময়ে অগ্নি যেমন হবিক্ষেপেব প্রতীক্ষা করে, ঋতুর সময়ে  
 নারীও তেমন পুরুষ সংসর্গেব প্রতীক্ষা কবে । যে পুরুষ ঋতুভিন্ন সময়ে নারী  
 গমন না করে, তাহাব তাহা ব্রহ্মচর্য্য বলিয়া মনে কবা হয় ॥৪১॥

অমৃত, ব্রাহ্মণ ও গো—এই তিনটী এক দিকে থাকে (অর্থাৎ এই তিনটী  
 তুল্য) ; অতএব যথাবিধানে সর্বদা গো ও ব্রাহ্মণেব সেবা করিবে ॥৪২॥

বৈদিক মন্ত্ৰদ্বাবা সংস্কৃত মাংস ভোজন কবিয়া দোষভাগী হয় না ; কিন্তু পৃষ্ঠ-  
 মাংস ও বৃথামাংস পুত্রমাংসেব তুল্য বলিয়া তাহা ভোজন কবিলে দোষভাগী  
 হইবে ॥৪৩॥

স্বদেশেই হউক বা বিদেশেই হউক, অতিথিকে উপবাসী রাখিবে না এবং  
 গুরুব কার্য্য সফল কবিয়া তাহাকে তাহা জানাইবে ॥৪৪॥

গুরুভ্যস্ত্যাসনং দেয়মভিবাধ্যাভিপূজ্য চ ।  
 গুরুমভ্যর্চ্য বর্দ্ধন্তে আয়ুষা যশসা জিয্যা ॥৪৫॥  
 বৃদ্ধান্নাভিভবেজ্জাতু ন চৈতান্ প্রেষয়েদिति ।  
 নাসীনঃ স্ত্র্যাং স্থিতেষ্বেবমায়ুরশ্চ ন রিস্যতে ॥৪৬॥  
 ন নগ্নামীকতে নারীং ন নগ্নান্ পুরুষানপি ।  
 মৈথুনং সততং গুপ্তমাহারঞ্চ সমাচরেৎ ॥৪৭॥  
 তীর্থানং গুরবস্তীর্থং চোক্ষাণাং হৃদয়ং শুচি ।  
 দর্শনানাং পরং জ্ঞানং সন্তোষঃ পরমং হৃথম্ ॥৪৮॥  
 সায়ং প্রাতশ্চ বৃদ্ধানাং শৃণুয়াৎ পুঙ্কলা গিরঃ ।  
 শ্রুতমাপ্নোতি হি নরঃ সততং বৃদ্ধসেবয়া ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

গুরুভ্য ইতি । বর্দ্ধন্তে উন্নতিং লভন্তে ॥৪৫॥

বৃদ্ধানিতি । জাতু কদাচিদপি বৃদ্ধান্ নাভিভবেৎ ন তিরস্কর্য্যৎ, এতান্ বৃদ্ধান্ কার্য্যেষু ন প্রেষয়েৎ, স্থিতেষু দণ্ডায়মানেষু বৃদ্ধেষু অসীন উপবিষ্টো ন স্ত্র্যাং ; এবং কৃতেষু অস্ত কনীরসঃ আয়ুর্ন রিস্যতে ন ক্ষীযতে ॥৪৬॥

নেতি । নারীং পরকীয়াম্ । গুপ্তং নির্জনস্থানবিহিতম্ ॥৪৭॥

তীর্থানামিতি । তীর্থং প্রধানমিত্যাশ্রয়ঃ, চোক্ষাণাং শুচীনাম্ ॥৪৮॥

সায়মিতি । পুঙ্কলাঃ প্রচুরাঃ । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ ॥৪৯॥

গুরুজন উপস্থিত হইলে তাঁহাকে অভিবাদন ও পূজা কবিয়া আসন দান কবিবে । কাবণ, গুরুসেবা কবিলে মানুষ আয়ু, যশ ও সম্পদ লাভে উন্নতি লাভ কবে ॥৪৫॥

কখনও বৃদ্ধদিগকে তিরস্কার কবিবে না, বৃদ্ধগণকে কার্য্যে পাঠাইবে না এবং বৃদ্ধগণ দণ্ডায়মান থাকিতে উপবিষ্ট থাকিবে না ; একগ কবিলে তাহার আয়ু ক্ষয় হয় না ॥৪৬॥

নগ্না পরস্ত্রীর প্রতি দৃষ্টিপাত করিবে না, বিবস্ত্র পুরুষকেও দেখিবে না এবং সর্ব্বদা গুপ্তস্থানে মৈথুন ও ভোজন করিবে ॥৪৭॥

তীর্থের মধ্যে গুরুই প্রধান তীর্থ, পবিত্রের মধ্যে হৃদয়ই শ্রেষ্ঠ পবিত্র, দর্শনের মধ্যে জ্ঞানই উৎকৃষ্ট দর্শন, আব সন্তোষই পবন সুখ ॥৪৮॥

মানুষ সায়ংকালে আব প্রাতঃকালে বৃদ্ধগণের প্রচুর বাক্য শ্রবণ করিবে ; কারণ, মানুষ সর্ব্বদা বৃদ্ধগণের সেবা করিলে শাস্ত্রজ্ঞান লাভ কবে ॥৪৯॥

স্বাধ্যায়ে ভোজনে চৈব দক্ষিণং পাণিমুদ্ধরেৎ ।  
 যচ্ছেদ্বাঙ্মনসী নিত্যমিন্দ্রিয়াণি তথৈব চ ॥৫০॥  
 সংস্কৃতং পায়সং নিত্যং যবাগুং কৃষরং হবিঃ ।  
 অষ্টকাঃ পিতৃদৈবত্যাগ্রহাণামভিপূজনম্ ॥৫১॥  
 শ্মশ্রুকৰ্ম্মণি মঙ্গল্যং স্কৃতানাং মভিনন্দনম্ ।  
 ব্যাধিতানাঞ্চ সৰ্ব্বেষাং স্নায়ুশ্চ মভিনন্দনম্ ॥৫২॥  
 ন জাতু হুমিতি ক্রয়াদাপমোহপি মহত্তরম্ ।  
 ত্বংকারো বা বধো বেতি বিদ্বৎশু ন বিশিষ্যতে ॥৫৩॥  
 অবরাণাং সমানানাং শিষ্যাণাঞ্চ সমাচরেৎ ।  
 পাপমাচক্ষতে নিত্যং হৃদয়ং পাপকৰ্ম্মিণঃ ॥৫৪॥

### ভাবতকৌমুদী

স্বেতি । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, উদ্ধরেদুত্তোলয়েৎ, যচ্ছেৎ তদুভয়কৰ্ম্ম ইতি শেষঃ ॥৫০॥  
 সংস্কৃতমিতি । সংস্কৃতং ভূপকম্, কৃষরং তিলতণ্ডুলং নিশাদয়েদিতি শেষঃ । অষ্টকাঃ  
 শ্রাদ্ধানি, অভিপূজনঞ্চ তৈঃ সূৰ্য্যাং ॥৫১॥  
 শ্মশ্রুতি । শ্মশ্রুকৰ্ম্মণি ক্ষৌদ্রে, স্কৃতানাং কবকারিণাং জনানাঞ্চ সম্বন্ধে, মঙ্গল্যমভিনন্দনং  
 জীবোত্তীক্ষিঃ, “স্কৃতোৎপতনজ্জুস্তাসু জীবোত্তীষ্ঠাঙ্গুলিধ্বনিঃ । শব্দোরপি চ কর্তব্যঃ অকৃতো  
 ব্রহ্মহা ভবেৎ ॥” ইতি তিথিতত্ত্বতত্ত্বতঃ ॥৫২॥  
 নেতি । আপমোহপি বিপদং প্রাপ্তোহপি । ন বিশিষ্যতে পৃথগ্ভ্বে ভবতি সমানমেব বয়-  
 মিতি ভাষঃ ॥৫৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গ্রামজালিনী<sup>৩</sup>তি বিশ্বলোচনঃ ॥৩৮—৪৩॥ কশ্মাধ্যায়নম্, প্রতিপাদয়েৎ দক্ষিণামিতি শেষঃ  
 ॥৪৪—৪৯॥ দক্ষিণং পাণিমুদ্ধরেদ্যজ্ঞোপবীতী ভবেৎ ॥৫০॥ অভিপূজনং পায়সাদিভিঃ ॥৫১॥

বেদপাঠ ও ভোজনেব সময়ে দক্ষিণ হস্ত উত্তোলন করিবে এবং ঐ হই  
 কার্যের সময়ে সৰ্বদা বাক্য, মন ও ইন্দ্রিয়গণকে সংযত রাখিবে ॥৫০॥

প্রত্যহ পায়স, যাবক, তিলমোদক ও হব্য সুসম্পন্ন করিবে এবং সেই  
 গুলি দ্বারা শাকাষ্টকা, গুপাষ্টকা ও মাংসাষ্টকা শ্রাদ্ধ, আব গ্রহগণের পূজা  
 করিবে ॥৫১॥

ক্ষৌবকৰ্ম্ম ও জুস্তাকার্য্যে (হেঁচি) দিলে ‘জীব’ এইকপ মাত্রলিক বাক্য  
 বলিবে; আব রোগগ্রস্ত সকল লোকেব পক্ষেই ‘দীর্ঘজীবী হও’ এইকপ  
 আশীৰ্ব্বাদ আয়ু বৃদ্ধি কবিয়া থাকে ॥৫২॥

মানুষ বিপন্ন হইয়াও কখনই প্রধানতব ব্যক্তিকে ‘তুমি’ বলিবে না ।  
 কাবণ, ‘তুমি’ বলা বা বধ করা এই হুই-ই বিদ্বানেব পক্ষে সমান ॥৫৩॥

জ্ঞানপূৰ্বকৃতং কৰ্ম ছাদয়ন্তে হুমাধবঃ ।  
 জ্ঞানপূৰ্বং বিনশ্চন্তি গৃহ্যমাণা মহাজনে ॥৫৫॥  
 ন মাং মনুষ্যাঃ পশ্যন্তি ন মাং পশ্যন্তি দেবতাঃ ।  
 পাপেনাভিহিতঃ পাপঃ পাপমেবাভিজায়তে ॥৫৬॥  
 যথা বার্কুষিকো বুদ্ধিঃ দিনভেদে প্রতীক্যতে ।  
 ধৰ্ম্মেণ পিহিতং পাপং ধৰ্ম্মমেবাভিবৰ্দ্ধয়েৎ ॥৫৭॥  
 যথা লবণমস্তোভিরাগ্নুতং প্রবিলীয়তে ।  
 প্রায়শ্চিত্তহতং পাপং তথা সত্ত্বঃ প্রণশ্যতি ॥৫৮॥

## ভারতকৌমুদী

অবরাণামিতি । অবরাণাং নিকৃষ্টানাং । সমাচরেৎ স্বংকারমিতি শেষঃ ॥৫৪॥  
 জ্ঞানেতি । কৰ্ম চৌধ্যায়িকম্ । জ্ঞানপূৰ্বং কৃতানি কৰ্ম্মাণি পাপানীনি, গৃহ্যমাণা  
 গোপয়ন্তঃ ॥৫৫॥  
 নেতি । পাপেনাভিহিতঃ পাপিতয়া সূচিতঃ, পাপঃ পাপাত্মা; অতএব তন্ম কৰ্ম্মণা  
 পাপমেবাভিজায়তে ॥৫৬॥  
 যথেনি । বার্কুষিকো বুদ্ধিজীবী । পিহিতমাবৃতম্ ॥৫৭॥  
 যথেনি । অস্তোভির্জলৈঃ, আগ্নুতং সংসিক্তম্ ॥৫৮॥

## ভাবতভাবদীপঃ

মহল্যং মহলবচনম্, অভিনন্দনং শতং জীবেনি বচনেন সুখোৎপাদনঞ্চ কুৰ্ব্বাদিতি শেষঃ ॥৫২-  
 ৫৩॥ সমাচরেদভিনন্দনম্, পাপকৰ্ম্মিণঃ স্বহৃদযং পাপিষ্ঠমিত্যাচক্যতে কৰ্ম্মণৈব তেষাং হৃদযং  
 নিকৃষ্টং, সমান ও শিষ্টগণকে ভূমি বলিবে এবং পণ্ডিতেয়া সৰ্ব্বদাই পাপীর  
 মনকে পাপাত্মসঙ্কায়ী বলেন ॥৫৪॥

অনং লোকেরাই জ্ঞানপূৰ্বক কৃত পাপকৰ্ম্মকে আবৃত রাখে । জ্ঞানপূৰ্বক  
 কৃত পাপকৰ্ম্মকে প্রধান ব্যক্তির নিকট গোপন করিলে মানুষ বিনষ্ট হয় ॥৫৫॥  
 পাপিষ্ঠেরা পাপকৰ্ম্ম করিবার সময় মনে করে, মানুষেরা আমাকে  
 দেখিতেছে না এবং দেবতারও আমাকে দেখিতেছেন না, কিন্তু তাহার সেই  
 পাপকৰ্ম্মই তাহাকে পাপিষ্ঠ বলিয়া প্রকাশ করে; ক্রমে তাহার পাপই  
 জন্মিতে থাকে ॥৫৬॥

আর বুদ্ধিজীবী (সুদখোর) যেমন দিনভেদে বুদ্ধির প্রতীক্য করে, তেমন  
 ধৰ্ম্মকৰ্ত্তৃক আবৃত পাপ ধৰ্ম্মকেই বৰ্দ্ধিত করিয়া থাকে ॥৫৭॥

জলসংসিক্ত লবণ যেমন লয় পায়, তেমন প্রায়শ্চিত্তহত পাপ সত্ত্বই লয়  
 পাইয়া থাকে ॥৫৮॥



তস্মাৎ পাপং ন গুহেত গৃহমানং বিবৰ্দ্ধতে ।  
 কৃশা তৎ সাধুঘাথ্যেয়ং তে তৎ প্রশময়ন্ত্যত ॥৫৯॥  
 আশয়া সঞ্চিতং দ্রব্যং কালেনৈবোপভূজ্যতে ।  
 অন্ত্রে চৈতৎ প্রপত্ত্বন্তে বিয়োগে তস্মৈ দেহিনঃ ॥৬০॥  
 মানসং সৰ্ব্বভূতানাং ধৰ্ম্মমাত্মনৌষিণঃ ।  
 তস্মাৎ সৰ্বাণি ভূতানি ধৰ্ম্মমেব সমাসতে ॥৬১॥  
 এক এব চরেক্ষ্মং ন ধৰ্ম্মধ্বজিকো ভবেৎ ।  
 ধৰ্ম্মবাণিজ্জকা হেতে যে ধৰ্ম্মমুপভূঞ্জতে ॥৬২॥  
 অর্চেদেবানদন্তেন সেবেতামায়য়া গুরুন ।  
 নিধিং নিদধ্যাৎ পারত্র্যং যাত্রার্থং দানশব্দিতম্ ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
 দানধর্মো ধর্মকথনে চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥২॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । ন গুহেত ন গোপয়েৎ, গৃহমানং গৃহমানমিত্যর্থঃ ॥৫৯॥  
 আশয়েতি । আশয়া ভোগেচ্ছয়া । প্রপত্ত্বন্তে লভন্তে ॥৬০॥  
 মানসমিতি । মানসং মনঃসঙ্কল্পিতম্, সমাসতে আশ্রিত্য তিষ্ঠন্তি ॥৬১॥  
 এক ইতি । ধর্মং সত্ত্বাগাদিভিন্নম্, সজে তু “সত্ত্বদশাবরা ঋদ্ধিকামাঃ সত্ত্বমুপাসীদন”  
 ইতি ঋতে: ব্যক্ত্যন্তরসাহায্যাবশ্যকত্বাৎ । ধর্মধ্বজিকঃ অন্তরে পাপধ্যায়ী বহিস্তে শিখা  
 তিলকাদিভির্ধর্মপ্রকাশকঃ, যে ধর্মমুপভূঞ্জতে লোকাহুগভোগেচ্ছয়া ধর্মমহুতিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ ॥৬২॥  
 অর্চেয়েদিতি । অদন্তেন অকপটেন দেবানর্চেয়েৎ, অমায়য়া অচ্ছলেন গুরুন সেবেত,

অতএব পাপ গোপন করিবে না; গোপন কবিলে তাহা বৃদ্ধি পায়;  
 স্মৃতরাং মানুষ পাপ করিয়া সাধুগণেব নিকট তাহা বলিবে; তাহাতে সাধুগণ  
 সেই পাপের নিবৃত্তি করিয়া দেন ॥৫৯॥

মানুষ ভোগের আশায় যে দ্রব্য সঞ্চয় করে, তাহা কালক্রমে ভোগ করিয়া  
 থাকে; কিন্তু সেই সঞ্চয়কারীর অভাব হইলে অগ্ন্যাগ্ন লোক সেই দ্রব্য লাভ  
 করে ॥৬০॥

জ্ঞানীরা বলেন—সমস্ত প্রাণীর মনই ধর্ম কবিবাব ইচ্ছা করে; অতএব  
 সমস্ত প্রাণী ধর্মকেই অবলম্বন করিয়া অবস্থান করে ॥৬১॥

একাকী ধর্মাচরণ করিবে, ধর্মধ্বজী হইবে না এবং যাহারাপ্রভোগের ইচ্ছায়  
 ধর্মাত্মুষ্ঠান কবে, তাহাদিগকে ধর্মবাণিক্ বলা হয় ॥৬২॥

## একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

নাভাগধেয়ঃ প্রাপ্নোতি ধনং জ্বলদানপি ।

ভাগধেয়াস্থিতত্বর্খান্ ক্রশো বালশ্চ বিন্দতি ॥১॥

নালাভকালে লভতে প্রযত্নেহপি কৃতে সতি ।

লাভকালেহপ্রযত্নেন লভতে বিপুলং ধনম্ ॥২॥

---

ভারতকৌমুদী

তথা পারজ্যঃ পরলোকসম্বলম্, যাজ্ঞার্থং এতচ্ছ্রীযনজ্ঞার্থঞ্চ দানশব্দিতং দাননামকম্, নিধিঃ  
ধনাধারম্, নিমধ্যাং স্থাপয়েৎ ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাঙ্গনপর্বনি

দানধর্ম্মে চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ১০।

—ঃ\*ঃ—

নেতি । ন বিভতে ভাগধেয়ং ভাগ্যং বস্ত্র সঃ । অর্থান্ ধনানি, ক্রশো দুর্বলঃ, বিন্দতি  
লভতে ॥১॥

নেতি । অপ্রযত্নেন অনায়াসেন ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

আর্যত ইত্যর্থঃ ॥৫৪—৬১॥ ধর্ম্মজ্ঞিকসুপ্রকাশকঃ ॥৬২॥ পারজ্যং পরলোকহিতম্ ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাঙ্গনপর্বনি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ১১৪০।

—ঃ\*ঃ—

---

অকপটে দেবার্চনা করিবে, ছল না করিয়া শুকসেবা করিবে এবং ইত-  
লোকে ও পরলোকের হিতের জন্য দাননামক নিধি স্থাপন করিবে' ॥৬৩॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মানুষ অত্যন্ত বলবান্ হইয়াও ভাগ্য না থাকিলে ধন  
লাভ করিতে পারে না ; আবার ভাগ্য থাকিলে দুর্বল বা মূর্খ মানুষও প্রচুর  
ধন লাভ করিয়া থাকে ॥১॥

কৃতযত্নাফলাশ্চৈব দৃশ্যন্তে শতশো নরাঃ ।  
 অক্ষত্বেনৈধমানাশ্চ দৃশ্যন্তে বহবো জনাঃ ॥৩॥  
 যদি যত্নো ভবেন্নর্ত্তাঃ স সর্বং ফলমাপ্নুয়াৎ ।  
 নালভ্যাং চোপলভ্যেত নৃণাং ভরতসত্তম ॥৪॥  
 প্রযত্নং কৃতবন্তোহপি দৃশ্যন্তে হফলা নরাঃ ।  
 মার্গন্নয়নশ্চৈতরর্থানমার্গাংচাপরঃ সূখী ॥৫॥  
 অকার্য্যমসকৃৎ কৃত্বা দৃশ্যন্তে হধনা নরাঃ ।  
 ধনযুক্তাঃ স্ককর্ম্মহা দৃশ্যন্তে চাপরেহধনাঃ ॥৬॥  
 অধীত্য নীতিশাস্ত্রাণি নীতিযুক্তো ন দৃশ্যতে ।  
 অনভিজ্ঞশ্চ সাচিব্যং গমিতঃ কেন হেতুনা ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

কৃতেতি । কৃতযত্না অপ্যফলাঃ । এধমানা ধনলাভেন বর্দ্ধমানাঃ ॥৩॥  
 বদীতি । যত্নো যত্নবান্ । নৃণামলভ্যমিতি সম্বন্ধঃ ॥৪॥  
 প্রযত্নমিতি । কচ্চিৎ নয়নশ্চৈতরর্থনীতিভিঃ, অর্থান্ ধনানি, মার্গান্ অধিগম্য, তন্নাভেন সূখী  
 ভাবিতি শেষঃ, অপরশ্চ অর্থান্ অমার্গগণি তন্নাভেন সূখী ভাব্য ॥৫॥  
 অকার্য্যমিতি । অকার্য্যং চৌর্ধ্যাদিকম্ । স্ককর্ম্মহা জাত্যুক্তকর্ম্মকারিণঃ ॥৬॥  
 অধীত্যেতি । অনভিজ্ঞো নীতৌ, সাচিব্যং মন্ত্রিত্বম্, গমিতো রাজ্ঞা প্রাপিতঃ ॥৭॥

বিশেষ যত্ন করিলেও অলাভের সময়ে মানুষ ধন লাভ করে না ; আবার  
 লাভের সময়ে যত্ন না করিলেও প্রচুর ধন লাভ করিয়া থাকে ॥২॥

যত্ন করিয়াছে অথচ ফল পায় নাই এইরূপ শত শত লোক দেখা যায় ;  
 আবার বিনা যত্নে ধন লাভের গুণে উন্নতি লাভ কবিয়াছে, এইরূপও বহুতর  
 লোক দৃষ্টিগোচর হয় ॥৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । মানুষ যদি যত্নবান্ হয়, তবে সমস্ত ফল লাভ করিতে পারে ;  
 কিন্তু মানুষের অলভ্য বস্তু কখনও লাভ করিতে পারে না ॥৪॥

বিশেষ যত্ন করিয়াও ফল পায় নাই, এইরূপ বহুতর লোক দেখা যায় ;  
 আবার বহু কোশলে অন্বেষণ করিয়া অনেকে অর্থ লাভ করে ; অথচ অশ্রু কেহ  
 অন্বেষণ না কবিয়াও ধন লাভে সূখী হয় ॥৫॥

বহু লোক বার বার অসৎ কার্য্য করিয়াও নির্ধনই থাকে দেখা যায় ;  
 আবার অশ্রু অনেক লোক নির্জ জাত্যুক্ত কর্ম্মে থাকিয়াও ধনী হয়, ইহাও  
 দেখিতে পাওয়া যায় ॥৬॥

(৩) সর্বং ফলমাপ্নুয়াৎ—পি । (৬) ধনযুক্তাঃ স্ককর্ম্মহাঃ—পি ।

বিদ্যামুত্তো হবিদ্যশ্চ ধনবান্ দুৰ্ম্মতিস্তথা ।  
 যদি বিদ্যামুপাশ্রিত্য নরঃ সুখমবাশ্নুযাৎ ।  
 ন বিদ্বান্ বিদ্যা হীনং বৃত্ত্যর্থমুপসংশ্রয়েৎ ॥৮॥  
 যথা পিপাসাং জযতি পুরুষঃ প্রাপ্য বৈ জলম্ ।  
 ইচ্ছার্থো বিদ্যা হেব ন বিদ্যাং প্রজহেম্বরঃ ॥৯॥  
 নাপ্রাপ্তকালো ত্রিয়তে বিদ্বঃ শরশতৈরপি ।  
 তৃণাগ্রেণাপি সংস্পৃক্তঃ প্রাপ্তকালো ন জীবতি ॥১০॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ঈহমানঃ সমারম্ভান্ যদি নাসাদয়েদ্ধনম্ ।  
 উগ্রং তপঃ সমারোহেম হনুপ্তং প্ররোহতি ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

বিদ্বতি । অবাপ্নুয়াৎ ধনেন । বৃত্ত্যর্থং জীবিকার্থম্ । বৃষ্টাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥  
 যথেতি । ইচ্ছার্থো লব্ধাভীষ্টধনো ভবতি । অতএব নরো বিদ্যাং ন প্রজহেৎ প্রজহাৎ  
 ত্যজ্যেৎ ॥৯॥

নেতি । ন প্রাপ্তঃ কালো শরণসময়ো যেন সঃ ॥১০॥  
 দ্বেহেতি । দ্বেহমানো ধনং চেষ্টমানঃ, সমারম্ভান্ত ইতি সমারম্ভাঃ কৰ্ম্মাণি দুৰ্ম্মমিতি শেবঃ ।  
 সমারোহেৎ অহুতিষ্ঠেৎ, অহুপ্তমরোপিতং বীজম্ ॥১১॥

কোন লোক নীতিশাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়াও নীতিশালী হয় না, ইহা দেখিয়া  
 থাকি, আবাব বাজা কোন্ কাবণে নীতিশাস্ত্রে অনভিজ্ঞ লোককে মল্লিগাদে  
 নিযুক্ত কবেন ? ॥৭॥

বিদ্বান্, অবিদ্বান্ ও দুৰ্ম্মতি মানুষ ধনবান্ হয় । তারপব মানুষ যদি বিদ্যা  
 অবলম্বন করিয়া সুখীই হয়, তথাপি বিদ্বান্ মানুষ জীবিকানির্ব্বাহের জন্য  
 বিদ্যাশূন্য মানুষের আশ্রয় লইবেন না ॥৮॥

মানুষ যেমন জল লাভ করিয়া পিপাসাব নিবৃত্তি করে ; তেমন মানুষ  
 বিদ্যাদ্বারাই অভীষ্ট বিষয় লাভ করিয়া থাকে ; অতএব মানুষ কখনও বিদ্যা  
 ত্যাগ করিবে না ॥৯॥

মানুষ শত শত বাণদ্বারা বিদ্ধ হইয়াও মৃত্যুব কাল না আসিলে মরে না ;  
 আবার মৃত্যুব কাল আসিলে তৃণাগ্রের আঘাতেও মবিয়া যাব' ॥১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ ধনার্জ্জনেব চেষ্টায় প্রবৃত্ত হইয়া তাহার উপায়  
 করিতে থাকিয়াও যদি ধন লাভ না করে ; তবে ভীষণ তপস্তার অনুষ্ঠান  
 করিবে । কারণ, বীজ বগন না করিলে অঙ্কুর হয় না ॥১১॥

(১১) ইহ বহুসমারম্ভাৎ—পি ।

দানেন ভোগী ভবতি মেধাবী বৃদ্ধসেবয়া ।

অহিংসয়া চ দীর্ঘায়ুরিতি প্রাহ্মর্শনীষিণঃ ॥১২॥

তস্মাদ্ভ্যাস্তম যাচেত পূজয়েদ্ধার্ম্মিকানপি ।

সুভাবী প্রিয়কৃচ্ছান্তঃ সর্বমত্ৰাবিহিংসকঃ ॥১৩॥

যদা প্রমাণং প্রসবঃ স্বভাবশ্চ সুখান্থথে ।

দংশকীটপিপীলানাং স্থিরো ভব যুধিষ্ঠির ! ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্ম্মে নীতিকথনে একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ #

### ভারতকৌমুদী

দানেনেতি । ভবতি অস্মান্তর ইতি শেষঃ ॥১২॥

তস্মাদিতি । শাস্তো রাগদেবাদিশৃঙ্খলঃ, সর্বেষাং সত্ত্বানাং জন্তুনামবিহিংসকঃ ॥১৩॥

যদেতি । হে যুধিষ্ঠির ! দংশকীটপিপীলানাং সুখান্থথে বিষয়ে, যদা প্রসব উৎপত্তিঃ  
স্বভাবশ্চ প্রমাণং নিদর্শনম্, তদা ত্বমপি তথৈব সুখান্থথে স্থিরো ভব, তথাপি তথৈব অধমভূতঞ্চ  
ভবেদिति ভাবঃ ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মে একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নাভাগধেয় ইতি ১—২। কৃতো যত্নোহকলো যেষাং তে কৃতব্যত্যাফলাঃ ৩। ভবেৎ সমর্থঃ  
জ্ঞান ৪। আয়শর্থেঃ উপায়শর্থেঃ, স্বখী ধনেন ৫—১৩। প্রসবঃ প্রসবকারণং কর্ত্ত্বৈব দংশাদীনাং  
সুখাত্তার্থো প্রমাণং নিয়ামকমেবং তথাপি জ্ঞাত্বা স্থিরোহচকলো ভব ১৪।

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪১॥

পণ্ডিতেবা বলেন—‘ইহলোকে দান কবিলে পরলোকে ভোগী হয়, বৃদ্ধ-  
সেবায় মেধাবী হইয়া থাকে এবং হিংসা না করিলে দীর্ঘ আয়ু লাভ করে ॥১২॥

অতএব মানুষ দানই করিবে, কাহারও নিকট প্রার্থনা করিবে না, ধার্ম্মিক-  
গণের সম্মান করিবে এবং প্রিয়ভাবী, প্রিয়কারী, শাস্তস্বভাব ও সমস্ত প্রাণীর  
অহিংসক হইবে ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির ! দংশ-(ডাঁশ), কীট এবং পিপীলিকারও যখন উৎপত্তি ও স্বভাব  
সুখ ও দুঃখের প্রতি নিদর্শন ; তখন তুমি সে বিষয়ে স্থিরই থাক’ ॥১৪॥

## দ্বিচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

কার্যতে যচ্চ ক্রিয়তে সচ্চাসচ্চ কৃতাকৃতম্ ।

তত্রাশ্বসীত সৎ কৃৎস্না অসৎ কৃৎস্না ন বিশ্বসেৎ ॥১॥

কাল এব সর্বকালে নিগ্রহানুগ্রহৌ দদৎ ।

বুদ্ধিমাশিশু ভূতানাং ধর্মার্থে প্রবর্ততে ॥২॥

যদা হস্ত্য ভবেদবুদ্ধিধর্মার্থস্ত প্রদর্শনাৎ ।

তদাশ্বসীত ধর্মাত্মাহৃৎবুদ্ধির্ন বিশ্বসেৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কার্যত ইতি । অন্তেন সচ্চ অসচ্চ যৎ কর্ম কার্যতে স্বয়ং বা ক্রিয়তে যন্ত কর্মণঃ কিঞ্চিৎ কৃতং কিঞ্চিচ্চ অকৃতম্, তত্র সৎকার্যং কৃৎস্না আশ্বসীত প্রসন্নমনাশ্রিতেন, অসৎ কার্যং কৃৎস্না চ ন বিশ্বসেৎ নিক্ষেপেণ ন তিষ্ঠেৎ রাজমণ্ডাদিসম্ভাবাদিতি ভাবঃ ॥১॥

কাল ইতি । দদদভবতি । কাল এব চ ভূতানাং প্রাণিনাং বুদ্ধিমাশিশু ধর্মার্থে প্রবর্ততে । কাল এব সর্বত্র কারণমিতি নিরূপঃ ॥২॥

যদেতি । ধর্মার্থস্ত প্রদর্শনাৎ ধর্মফলতয়া জ্ঞানাৎ অস্ত্র জনস্ত যদা ধর্মে বুদ্ধিভবেৎ তদা ন ধর্মাত্মা স্ত্রাৎ, আশ্বসীত প্রসন্নচিত্তস্ত ভবেৎ, ধর্মে অদৃঢ়বুদ্ধিঃ নিজস্বলাভে ন বিশ্বসেৎ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

কার্যত ইতি ॥১॥ প্রবর্ততে প্রবর্তয়তি ॥২॥ ধর্মার্থস্ত ধর্মফলস্ত প্রদর্শনাৎ যদা ধর্ম এব জ্ঞেয়স্ত ইতি বুদ্ধিভবেত্তদায়ং ধর্মাত্মা ধর্মচিন্তো ধর্মে আশ্বসীত বিশ্বাসঃ কুর্নোত, অদৃঢ়বুদ্ধিঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ নিজে সৎ বা অসৎ যে কার্য্য কবে কিংবা অন্ত্রের প্রেরণায় কবিয়া থাকে এবং পূর্বে যেসং কার্য্য বা অসৎ কার্য্যের কিছু কবিয়াছে বা কিছু করে নাই; তাহাব মধ্যে সৎ কার্য্য কবিয়া আশ্বস্ত থাকিবে, আব অসৎ কার্য্য কবিয়া আশ্বস্ত থাকিবে না ॥১॥

চিবিদিন একমাত্র কালই মানুষকে নিগ্রহ বা অনুগ্রহ দিয়া থাকে এবং একমাত্র কালই মানুষের বুদ্ধিতে অধিষ্ঠিত হইয়া ধর্মে ও অধর্মে প্রবৃত্ত কবায় ॥২॥

ধর্মের গুণই ধর্ম ও অর্থ হয়, ইহা দেখিয়া যখন মানুষের ধর্মেই বুদ্ধি হয়, তখন সেই ধর্মাত্মা আশ্বস্ত থাকেন, আর ধর্মে অদৃঢ় বুদ্ধি গায়ুষ আশ্বস্ত থাকে না ॥৩॥

এতাবন্মাত্রমেতদ্ধি ভূতানাং প্রাজ্ঞলক্ষণম্ ।  
 কালযুক্তোহপ্যুভয়বিচ্ছেদং যুক্তং সমাচরেৎ ॥৪॥  
 যথা হ্যপস্থিতৈশ্বৰ্য্যাঃ প্রজায়ন্তে ন রাজসাঃ ।  
 এবমেবাত্মনাত্মানং পূজয়ন্তীহ ধার্ম্মিকাঃ ॥৫॥  
 ন হৃদ্ষ্মতয়া ধৰ্ম্মং দদ্যাৎ কালঃ কথঞ্চন ।  
 তস্মাদ্বিশুদ্ধমাঙ্গানং জানীয়াদ্বিচারিণম্ ॥৬॥  
 স্পৃষ্টমপ্যসমর্থো হি জ্বলন্তগিব পাবকম্ ।  
 অধৰ্ম্মঃ সন্ততো ধৰ্ম্মং কালেন পরিরক্ষিতম্ ॥৭॥  
 কাৰ্য্যাবেতো হি ধৰ্ম্মেণ ধৰ্ম্মো হি বিজয়াবহঃ ।  
 ত্রয়াণামপি লোকানামালোককারণ' ভবেৎ ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

এতাবদিত্তি । উভয়বিৎ কৰ্তব্যাকৰ্তব্যজ্ঞঃ ॥৪॥  
 যথেন্তি । রাজসা বজ্জোক্তেনেদ দুৰ্দ্ধৰ্ম্মিণি প্রবৃত্তাঃ, যথা হি উপস্থিতৈশ্বৰ্য্যাঃ সজ্ঞাতসম্পদো ন  
 প্রজায়ন্তে । পূজয়ন্তি সম্পৎপ্রাপ্ত্যা প্রশংসন্তি ॥৫॥  
 নহীতি । অধৰ্ম্মতয়া পাপকপেণ দুঃখজনকভাবেনেত্যর্থঃ ॥৬॥  
 স্পৃষ্টমিতি । পাবকমগ্নিম্ । সন্ততো বিস্তুতোহপি ॥৭॥  
 কাৰ্য্যাবিত্তি । এতো বিশুদ্ধত্বাধৰ্ম্মাস্পর্শো, কাৰ্য্যো কৰ্তব্যো ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ন বিশ্বসেদ্ধৰ্ম্মফলে ॥৩॥ এতাবদ্বৰ্ম্মে বিশ্বাসবস্তুম্, উভয়বিৎ কৰ্তব্যাকৰ্তব্যবিৎ ॥৪॥ রাজসা  
 মলিনাঃ ॥৫॥ ধৰ্ম্মঃ কদাপ্যধৰ্ম্মো ন ভবেদিত্যাহ—ন হীতি । অধৰ্ম্মতয়া দুঃখেহেতুত্বা ॥৬—৭॥

মানুষেব এই পর্য্যন্ত ইহাই প্রাজ্ঞেব লক্ষণ ; অতএব সুসময়সম্পন্ন মানুষ  
 কৰ্তব্য ও অকৰ্তব্য বুঝিয়া গ্ৰাহ্যভাবে অবশিষ্ট কাৰ্য্য করিবেন ॥৪॥

বজ্জোক্তগোক্ত মানুষদেব যেমন সম্পৎ উৎপন্ন হয় না, তেমন ধার্ম্মিক  
 মানুষেরা ধৰ্ম্মের গুণে নিজেদের সম্পৎ উৎপন্ন হওয়ায় নিজেরাই নিজেদের  
 সম্মান করিয়া থাকেন ॥৫॥

কাল কোন প্রকাৰেই অধৰ্ম্মকপে ধৰ্ম্ম দান কবেন না ; অতএব ধার্ম্মিক  
 লোক ধৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী নিজেকে বিশুদ্ধ বলিয়াই জানিবেন ॥৬॥

বিস্তৃত অধৰ্ম্ম ও প্রজ্বলিত অগ্নির গ্ৰায় কালরক্ষিত ধৰ্ম্মকে স্পর্শ করিতেও  
 সমর্থ হয় না ॥৭॥

ধৰ্ম্মানুষ্ঠানদ্বাবা আত্মশুদ্ধি এবং অধৰ্ম্মেব অস্পর্শ এই দুইটা করিবে ।  
 কারণ, ধৰ্ম্ম ত্রিভুবনের জয় উৎপাদন কবে এবং আলোকেব কারণ হয় ॥৮॥

ন তু কশ্চিন্নযেৎ প্রাজ্ঞো গৃহীত্বৈব করে নরম্ ।  
 উচ্যমানস্তু ধৰ্ম্মেণ ধৰ্ম্মলোকভয়চ্ছলে ॥৯॥  
 শূদ্রোহহং নাধিকারো মে চাতুরাশ্রম্যসেবনে ।  
 ইতি বিজ্ঞানমপরে নাত্মন্যুপদধত্বাত ॥১০॥  
 বিশেষেণ চ বক্ষ্যামি চাতুৰ্বর্ণ্যস্ত লিঙ্গতঃ ।  
 পঞ্চভূতশরীরাণাং সৰ্বেষাং সদৃশাত্মনাম্ ॥১১॥  
 লোকধৰ্ম্মে চ ধৰ্ম্মে চ বিশেষকরণং কৃতম্ ।  
 যথৈকত্বং পুনৰ্ব্যস্তি প্রাণিনস্তত্র বিস্তরঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নেতি । নয়েৎ ধৰ্ম্মানুষ্ঠানায়, ধৰ্ম্মেণ ভ্রামেন, ধৰ্ম্মলোকভয়চ্ছলে ধৰ্ম্মভয়চ্ছলং লোকভয়-  
 চ্ছলঞ্চ, উচ্যমানো জ্ঞাপ্যমান এব নরঃ ধৰ্ম্মানুষ্ঠানায় প্রবর্তত ইতি শেষঃ ॥৯॥

শূদ্র ইতি । অপরে বিজ্ঞাতয়ঃ, ইতি বিজ্ঞানং শূদ্রবোধম্, আত্মনি নোপদধতি ন  
 ধারয়ন্তি । তেন চ আশ্রমধৰ্ম্মসেবনে তে প্রবর্তন্ত এবতি ভাবঃ ॥১০॥

নহু দেহাদীনামেকবিধত্বেনপি কথং মাতৃবাণাং ব্রাহ্মণাদিভেদো ধৰ্ম্মাচারাদিভেদশ্চে-  
 ত্যাহ—বিশেষেণেতি । চাতুৰ্বর্ণ্যস্ত ব্রাহ্মণাদিবর্ণচতুষ্টয়স্ত লিঙ্গতঃ শাস্ত্রোক্তশিখাতিলকাদি-  
 চিহ্নতঃ, বিশেষেণ ধৰ্ম্মানু বক্ষ্যামি । পঞ্চভূতৈঃ কিত্যাদিভিঃ পরীরাণি বেবাং তেবাম্, সদৃশা  
 আত্মনো দেহা বেবাং তেবাং সৰ্কেবামেব মাতৃবাণাম্, লোকধৰ্ম্মে লৌকিকাচারে, শাস্ত্রোক্তে  
 ধৰ্ম্মে চ বিশেষকরণং ভেদপ্রবর্তকমাত্রণং বুঝিতঃ কৃতম্ । পুনঃ প্রাণিনো যথা একত্বং ব্যস্তি,  
 তজাপি বিস্তরঃ শাস্ত্রোক্তোক্ত ইতি শেষঃ ॥১১—১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এতৌ বিভক্ততাদধৰ্ম্মানুষ্ঠানৌ ॥৯॥ নয়েৎ ধৰ্ম্মমিতি শেষঃ । ধৰ্ম্মেণ ধৰ্ম্মানুষ্ঠানার্থমিত্যেকচ্যমানঃ  
 প্রার্থ্যমাণঃ সন্ম সৰ্বলোকভয়চ্ছলে তেবাং প্রভাবণে প্রবর্ততে । বহা স্বং নিস্তারং স্বয়মেবাচরে-  
 দিত্যাহ—ন যিতি । নয়েৎ উৰ্দ্ধমিতি শেষঃ । কিন্তু ধৰ্ম্মভয়লোকভয়রোহলে ছলনে নিবৃত্তি-  
 নিমিত্তং ধৰ্ম্মেণ হেতুনা অর্থাৎ প্রাজ্ঞেন উচ্যমান এব নর উৰ্দ্ধং গচ্ছতীতি শেষঃ । শূদ্রোহহ-  
 মিত্যাদি বদয়িতি শেষপূরণেন যোজ্যম্ ॥১০॥ অগরে সাধবো নোপদধতি ন চ্ছলং কুরুন্তি  
 যথাধিকারং ধৰ্ম্মং কুরুন্তি ন চ্ছলমিত্যর্থঃ । তস্মাৎ প্রবর্তনা সৰ্বা ব্যর্থৈবেতি ভাবঃ ॥১১॥

কোন পণ্ডিত, মাতৃবের হস্ত ধারণ করিয়া ধৰ্ম্মানুষ্ঠানেব জন্ত ভাহাকে  
 প্রেরণ করেন না; কিন্তু শ্রায়ানুসাবে ধৰ্ম্মভয় ও লোকভয়ের ছল দেখাইয়া  
 ধৰ্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত করাইয়া থাকেন ॥৯॥

‘আমি শূদ্র, সুতরাং আমার ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চাবিটা আশ্রমধৰ্ম্মের  
 অনুষ্ঠানে অধিকার নাই’ ইহা শূদ্র মনে কবে; কিন্তু দ্বিজাতিবা নিজেদেব উপরে  
 এই জাতীয় ধাবণা করেন না ॥১০॥



অঞ্জনো হি কথং লোকঃ স্মৃতো ধর্মঃ কথং ধ্রুবঃ ।

যত্র কালো ধ্রুবস্তাত ! তত্র ধর্মঃ সনাতনঃ ॥১৩॥

সর্বেষাং তুল্যদেহানাং সর্বেষাং সদৃশাত্মনাম্ ।

কালো ধর্মোণ সংযুক্তঃ শেষঃ এব স্বয়ং গুরুঃ ॥১৪॥

এবং সতি ন দোষোহস্তি ভূতানাং ধর্মসেবনে ।

তির্য্যগ্‌ঘোনাবপি সতাং লোক এব মতো গুরুঃ ॥১৫॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্মো ধর্মকথনে দ্বিচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

সংশয়োত্তরমাহ—অঞ্জন ইতি । লোকো মনুজসমাজঃ, কথমঞ্জনঃ অনিত্যঃ নিত্যো  
পরমাণুতির্ঘটিতদেহস্য, তত্র বা ধর্মঃ কথং ধ্রুবো নিত্যঃ স্মৃতঃ । হে তাত ! যত্র কারণীভূতঃ  
কালো ধ্রুবঃ তত্র ধর্মোহপি সনাতনো ধ্রুব এব, কালঘটিতমনুজসমাজস্ত ধ্রুবতবা তত্র  
ধর্মোহপি ধ্রুব এবেতি ভাবঃ ॥১৩॥

সর্বেষামিতি । সদৃশাত্মনাং সমানমনসাম্ । ধর্মোণ জ্ঞানান্তরকর্ণণা সংযুক্তঃ শেষঃ শেষঃ  
কাল এব কালজনিতসংস্কার এব স্বয়ং গুরুঃ জাতিধর্মাদিভেদোপদেষ্টো ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বিশেষণেতি বুধ্যম্ । সর্বেষাং প্রাণিনাং পুরুষাণাং বা পাক্‌র্ভৌতিকেষু প্রত্যক্ষোহপি বিশেষ-  
করণমিদং পবিত্রমিদমপবিত্রমিতি ব্যবস্থাপনং লোকধর্মো শাস্ত্রীয়ধর্মো চ নিमित্তে সতি কৃতম্ ।  
পশুপামরপণ্ডিতানাং যথা পুনর্বিবর্তিতেনৈতে একস্য প্রাকৃতং গচ্ছেরূপিতি শাস্ত্রেণ ধর্মনিয়মঃ  
কৃত ইত্যর্থঃ ॥১১—১২॥ অত্র শব্দতে—অঞ্জন ইতি । লোকস্ত ধর্মস্ত চ কার্যকারণভাবাৎ  
কার্যন্তাধ্রুবত্বং কারণস্ত ধ্রুবত্বঞ্চ ন বৃদ্ধং তন্তনাশমন্তরেণ পটনাশাযোগাদিত্যর্থঃ । উত্তর-  
মাহ—কালঃ সর্বজনঃ নিষ্কামধর্ম এব ধ্রুবত্বং ফলং ন তু সকার ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ সর্বেষামিতি । ধর্ম-  
সংযুক্তঃ সর্বজন এব শেষঃ শিষ্টতে নান্তঃ । স চ কথমুদেস্তভীত্যজাহ—স্বয়ং গুরুমিতি । ধর্মবলাৎ

ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের লক্ষণ বিশেষে ধর্মবিশেষ বলিতেছি—পঞ্চভূতারূপ  
দেহ ও সমানাকৃতি সকল মানুষেরই লৌকিক ধর্ম ও শাস্ত্রোক্ত ধর্ম মুনিরা  
বিশেষ নিয়ম করিয়াছেন ; আবার তাহারা যাহাতে এক প্রকার হয়, সে  
বিষয়েরও বিস্তৃত কথা শাস্ত্রে আছে ॥১১—১২॥

‘মনুজসমাজ অনিত্য হয় কেন ? তাহাদের ধর্মই বা কেন নিত্য হয় ?’ এই  
আশঙ্কার উত্তরে বলিতেছি যে, বৎস ! যে বিষয়ে কাল নিত্য, সে বিষয়ে ধর্মও  
নিত্য ॥১৩॥

সকল মানুষেরই দেহ সমান এবং সমস্ত মানুষেরই মনও এক প্রকার ;  
কিন্তু প্রাক্তন কর্ম সম্বন্ধ অবশিষ্ট কালই স্বয়ং তাহাদের জাতি ও ধর্মভেদের  
উপদেষ্টা হয় ॥১৪॥

(১৩) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদঃ । \* ‘...চতুঃষষ্টিধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্ধ ।

## ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শরতল্লগতং ভীষ্মং পাণ্ডবোহথ কুরুদ্বহঃ ।

যুধিষ্ঠিরো হিতং প্রেম্পূরপৃচ্ছৎ কল্মষাপহম্ ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং শ্রেয়ঃ পুরুষশ্চেহ কিং কুর্বন্ সুখমেধতে ।

বিপাপ্য। স ভবেৎ কেন কিং বা কল্মষনাশনম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধর্মসেবনে পৃথক্ পৃথগ্ধর্মানুষ্ঠানে । তির্ধ্যগ্ধোনৌ সত্যং বিদ্যমানানাং  
পখাদীনামপি লোকন্তংসমূহ এব গুরুব্যবহারোপদেষ্টা যতঃ ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসলিঙ্গান্দবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাশনপর্বণি

দানধর্ম্মে ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

শরতি । শরতল্লগতং শরশয্যাস্থিতম্ । কল্মষাপহং পাপনাশনম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

যযমেব চ স উদেতি ন শিক্ষয়েদিত্যর্থঃ ॥১৪॥ এবমিতি । যদা ভূতানাং প্রাক্কর্মেণ তত্র তত্র  
স্বধর্ম্মঃপাশধনে প্রবর্তকমতো ধর্ম্মসেবনে কর্ম্মফলভোগে অসমঞ্জসেহপি ভূতানাং দোষো  
নাতি । যতঃ তির্ধ্যগ্ধোনাবপি সত্যং বিদ্যমানানাং ভূতানাং সদস্যপ্রবৃত্তৌ পূর্বকর্মাহ-  
সারাল্লোক এব গুরুদৃষ্টে । বিধিনিয়ন্তিতো লোকদৃষ্টান্তেনৈব সাধুভ্রাসাদুনি বা কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে  
ইত্যর্থঃ ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪২॥

এইকপ হইলে মনুভ্রাগণেব পৃথক্ পৃথক্ ধর্মানুষ্ঠানে কোনও দোষ নাই  
এবং যাহাবা তির্ধ্যগ্ধোনিতে বহিয়াছে, সেই পশুপ্রভৃতিবও স্বজাতিগণই  
ব্যবহারেব উপদেষ্টা হইয়া থাকে' ॥১৫॥

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তদনন্তব কুককুলশ্রেষ্ঠ পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠির হিতলিপ্সু  
হইয়া শবশয্যাস্থিত ভীষ্মের নিকট পাপনাশক বিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তস্মৈ শুশ্রূষমাণায় ভূয়ঃ শান্তনবস্তদা ।  
দৈবং বংশং যথান্যায়মার্চয় পুরুষর্ষভ ! ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অয়ং দৈবতবংশো বৈ ঋষিবংশসমস্থিতঃ ।  
ত্রিসংখ্যং পঠিতং পুত্র ! কল্যাণপহরঃ পরঃ ॥৪॥  
যদহা কুরুতে পাপমিদ্ৰিয়ৈঃ পুরুষশ্চরন্ ।  
বুদ্ধিপূর্বমবুদ্ধির্ব্বা রাত্ৰৌ যচ্চাপি সন্ধ্যাযোঃ ॥৫॥  
মুচ্যতে সর্বপাপেভ্যঃ কীর্তয়ন্ বৈ শুচিঃ সদা ।  
নাক্ষো ন বধিরঃ কালে কুরুতে স্বস্তিমান্ সদা ॥৬॥ (যুগ্মকম্)  
তির্য্যগ্গোনিং ন গচ্ছেচ্চ নরকং সঙ্করাণি চ ।  
ন চ দুঃখভয়ং তস্মৈ মরণে স ন মুহতি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । শ্রুতান্যায়াসং যথা স্তাস্তথা, এধতে বর্ধতে ॥২॥

তস্মা ইতি । শুশ্রূষমাণায় শ্রোতুমিচ্ছবে, শান্তনবঃ শান্তমপুত্রো ভীষ্মঃ ॥৩॥

অয়মিতি । পর উত্তমঃ, কল্যাণপহরঃ পাপনাশকঃ ॥৪॥

যদিতি । চরন্ কর্ণ কর্ণন্ । কীর্তয়ন্ তং বংশং পঠন্ । কালে বুদ্ধে বয়স্তপি অক্ষো ন ভবেৎ, বধিরশ্চ ন ভবেৎ ; কিন্তু সদা স্বস্তিমান্ চক্ৰকর্ণশালিতয়া মঙ্গলবান্ সন্ যথাসম্ভবং কর্ণ কুরুতে ॥৫—৬॥

তির্য্যগিতি । সঙ্করাণি সঙ্করভাবেন জ্ঞানানি । ন মুহতি সজ্ঞান এব বর্ততে ॥৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘এই জগতে মানুষের কিসে মঙ্গল হয় ? কি কবিতাই বা মানুষ অনায়াসে উন্নতি লাভ কবিতে পাবে ? কি প্রকাবেই বা সে পাপ-শূন্য হয় ? কোন্ কার্য্যই বা তাহাব পাপ নাশ করে ?’ ॥২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পুরুষশ্রেষ্ঠ । তখন ভীষ্ম শ্রবণাভিলাষী যুধিষ্ঠিরের নিকট পুনরায় ত্রায় অনুসাবে দৈববংশ বলিতে আবস্ত কবিলেন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঋষিবংশের সহিত এই দেববংশ তিন বেলা পাঠ কবিলে, তাহা বিশেষ পাপনাশক হয় ॥৪॥

মানুষ ইন্দ্রিয়দ্বারা কার্য্য করিতে থাকিয়া বুদ্ধিপূর্ব্বক দিনে, রাত্রিতে কিংবা দুই সন্ধ্যাকালে যে পাপ করে ; পবিত্র হইয়া ইহা সর্ব্বদা পাঠ কবিলে, সেই সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং বুদ্ধিকালেও অন্ধ বা বধির হয় না ; কিন্তু সর্বদা কুশলী থাকিয়া যথাসম্ভব সকল কার্য্য কবিতে পাবে ॥৫—৬॥

দেবাস্তরগুরুদেবঃ সৰ্বভূতনমস্কৃতঃ ।  
 অচিন্ত্যোহথাপ্যনির্দেশ্যঃ সৰ্বপ্রাণে হযোনিজঃ ॥৮॥  
 পিতামহো জগন্নাথঃ সাবিত্রী ব্রহ্মণঃ সতী ।  
 বেদভূরথ কৰ্ত্তা চ বিষ্ণুর্নাবায়ণঃ প্রভুঃ ॥৯॥ (যুগ্মকঃ)  
 উমাপতিবিরূপাক্ষঃ স্কন্দঃ সেনাপতিস্তথা ।  
 বিশাখো হতভুগ্‌বায়ুশ্চন্দ্রসূর্য্যো প্রভাকরৌ ॥১০॥  
 শক্রঃ শচীপতিদেবো যমো ধুমোর্গৰ্ভা সহ ।  
 বরুণঃ সহ গৌর্য্যা চ সহ ঋদ্ধ্যা ধনেশ্বরঃ ॥১১॥  
 সৌম্যো গৌঃ সুরভিদেবী বিজ্রবাস্চ মহাঋষিঃ ।  
 সঙ্কল্পঃ সাগরো গঙ্গা অবন্ত্যোহথ মরুদগণঃ ॥১২॥  
 বালখিল্যাস্তপঃসিদ্ধাঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তথা ।  
 নারদঃ পৰ্বতশ্চৈব বিশ্বাবসুর্হহাহুঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

দেবেতি । সৰ্বপ্রাণঃ সৰ্ব্বেষাং প্রাণদাতা, অযোনিজঃ পদ্মাজাতঃ । পিতামহো ব্রহ্মা,  
 তত্ৰ চ ব্রহ্মণঃ সতী পত্নী সাবিত্রী । বেদানাং ভূকংপত্তিস্থানম্, কৰ্ত্তা জগতঃ ॥৮—৯॥  
 উমেতি । বিরূপাণি শশিসূর্য্যাস্তময়ত্বাৎ বিসদৃশকপাণি অক্ষীণি নয়নানি যন্ত সঃ ॥১০॥  
 শক্র ইতি । শক্র ইন্দ্রঃ । ধুমোর্গৰ্ভা তদাখ্যায় ভাৰ্য্যয়া ॥১১॥  
 সৌম্যোতি । সৌম্যো শান্তমূৰ্ত্তিঃ । অবন্ত্যঃ অস্তা নভঃ, মরুদগণঃ বাবুসমূহঃ ॥১২॥

এবং সেই লোক ত্রিবিধ্যগ্‌যোনিতে জন্মগ্রহণ করে না, নবকে যায় না,  
 সঙ্কবকপে উৎপন্ন হয় না, তাহাব কোন হুঃখের ভয় হইতে পারে না ; আর সে  
 যুত্ব্যকালেও সম্ভানই থাকে ॥৭॥

দেবগণ এবং অশুবগণেব গুরু, সৰ্বভূতনমস্কৃত, অচিন্ত্যনীয়, অনির্কৰ্চনীয়,  
 সকলেব প্রাণদাতা, পদ্মযোনি ও জগন্নাথ ব্রহ্মা । সেই ব্রহ্মাব সতী স্ত্রী সাবিত্রী  
 এবং বেদের স্থান, জগতের কৰ্ত্তা ও প্রভু নাবায়ণ ॥৮—৯॥

উমার স্বামী মহাদেব, দেবসেনাপতি স্কন্দ কার্ত্তিকেয়, অগ্নি, বায়ু এবং  
 দীপ্তিকারী চন্দ্র ও সূর্য্য ॥১০॥

শচীপতি ইন্দ্র, ধুমোর্গৰ্ভা সহিত যম, গৌরীর সহিত বরুণ এবং ঋদ্ধির  
 সহিত কুবের ॥১১॥

শান্তমূৰ্ত্তি গোকপা সুরভিদেবী, মহাঋষি বিজ্রবা, সঙ্কল্প, সমুদ্র, গঙ্গা, অশ্বাশ্ব  
 নদী ও বায়ুগণ ॥১২॥

তুঙ্গুরশ্চিত্রসেনশ্চ দেবদূতশ্চ বিপ্রতঃ ।  
 দেবকন্তা মহাভাগা দিব্যাশ্চাম্বরসাং গণাঃ ॥১৪॥  
 উর্বশী মেনকা রম্ভা মিশ্রকেশী হলম্বুধা ।  
 বিশ্বাচী চ সূতাচী চ পঞ্চচূড়া তিলোত্তমা ॥১৫॥  
 আদিত্যা বসবো রুদ্রাঃ সান্বিনঃ পিতরোহপি চ ।  
 ধর্ম্যঃ শ্রুতং তপো দীক্ষা ব্যবসায়ঃ পিতামহঃ ॥১৬॥  
 শর্বর্যো দিব্যশ্চৈব মারীচঃ কশ্যপস্তথা ।  
 শুক্রো বৃহস্পতির্ভৌমো বুদ্ধো রাহুঃ শনৈশ্চরঃ ॥১৭॥  
 নক্ষত্রাণ্যতবশ্চৈব মাসাঃ পক্ষাঃ সবৎসরাঃ ।  
 বৈনতেয়াঃ সমুদ্রাশ্চ কঙ্কজাঃ পন্নগাস্তথা ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বালেতি । পর্বতো নাম যুনিবিশেষঃ, বিশ্বাবস্বর্গকর্কঃ, হহাহুহুরপি গন্ধর্ব্ব এব ॥১৩॥  
 তুঙ্গুরিতি । তুঙ্গুরশ্চিত্রসেনশ্চ গন্ধর্ব্বৌ, বিপ্রতো বিপ্রাতঃ ॥১৪॥  
 উর্বশীতি । উর্বশীত্যাদীনি অঙ্গরসাং নামানি ॥১৫॥  
 আদিত্যা ইতি । অশ্বিত্যাম্ অশ্বিনীকুমারভ্যাং গহেতি তে । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্,  
 ব্যবসায়ো লোকানাম্ অধ্যবসাযঃ, পিতামহো লোকানাং পিতৃগণঃ ॥১৬॥  
 শর্ব্বা ইতি । শর্ব্বর্যো রাজয়ঃ, মারীচঃ মরীচিপুত্রঃ । ভৌমো মঙ্গলঃ ॥১৭॥  
 নক্ষত্রাণীতি । বৈনতেয়াঃ কশ্যপভার্যায় বিনতয়াঃ পুত্রাঃ, কঙ্কজাঃ কশ্যপভার্যায় এব  
 কঙ্কজাতাঃ ॥১৮॥

তপঃসিদ্ধ বালখিল্য ঋষিগণ, কৃষ্ণদ্বৈপায়ন, নারদ, পর্বত, বিশ্বাবসু এবং  
 হহা ও হুহুনামক গন্ধর্ব্বগণ ॥১৩॥

তুঙ্গুর ও চিত্রসেন গন্ধর্ব্ব, জগদ্বিখ্যাত দেবদূত, মহাভাগ দেবকন্তাগণ এবং  
 স্বর্গীয় অঙ্গরগণ ॥১৪॥

উর্বশী, মেনকা, রম্ভা, মিশ্রকেশী, হলম্বুধা, বিশ্বাচী, সূতাচী, পঞ্চচূড়া ও  
 তিলোত্তমা ॥১৫॥

দ্বাদশ আদিত্য, অষ্ট বসু, একাদশ রুদ্র, অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের সহিত পিতৃগণ,  
 ধর্ম্য, শাস্ত্রজ্ঞান, তপস্যা, দীক্ষা, অধ্যবসায় এবং মানুষের পিতৃগণ ॥১৬॥

রাত্রি, দিন, মরীচির পুত্র কশ্যপ, শুক্র, বৃহস্পতি, মঙ্গল, বুধ, রাহু ও  
 শনি ॥১৭॥

নক্ষত্রগণ, ঋতুগণ, মাস, পক্ষ, সংবৎসর, বিনতার পুত্রগণ, সমুদ্রগণ এবং  
 কঙ্কর সন্তান সর্পগণ ॥১৮॥

শতদ্রুশ্চ বিপাশা চ চন্দ্রভাগা সরস্বতী ।  
 সিদ্ধুশ্চ দেবিকা চৈব প্রভাসং পুষ্করাণি চ ॥১৯॥  
 গঙ্গা মহানদী বেণা কাবেরী নৰ্মদা তথা ।  
 কুলম্পুনা বিশল্যা চ করতোয়ান্ববাহিনী ॥২০॥  
 সরযুগুপ্তকী চৈব লোহিতশ্চ মহানদঃ ।  
 তাত্ভারুণা বেত্রবতী পর্ণাশা গৌতমী তথা ॥২১॥  
 গোদাবরী চ বেণ্যা চ কৃষ্ণবেণা তথাদ্রিজা ।  
 দৃষদ্বতী চ কাবেরী চক্ষুর্গন্দাকিনী তথা ॥২২॥  
 প্রয়াগঞ্চ প্রভাসঞ্চ পূর্ণ্যাং নৈমিষমেব চ ।  
 তচ্চ বিশ্বেশ্বরস্থানং যত্র তদ্বিসলং সবঃ ॥২৩॥  
 পুণ্যতীর্থং অসলিলং কুরুক্ষেত্রং প্রকীর্তিতম্ ।  
 সিদ্ধুভ্রমং তপো দানং জম্বুমাগমথাপি চ বা ॥২৪॥

### ভাবতকৌমুদী

শতেন্দি । দেবিকা নাম নদী, প্রভাসং নাম তীর্থম্, পুষ্করাণি চ তীর্থানি ॥১৯॥  
 গঙ্গেতি । অম্ববাহিনী নদী ॥২০॥  
 সরযুৱিতি । লোহিতো ব্রহ্মপুত্র ইতি প্রসিদ্ধঃ । গৌতমী চ নদী ॥২১॥  
 গোদেতি । অদ্রিজা পৰ্বতাচ্ছপন্ন। চক্ষুর্নাম কাচিং নদী ॥২২॥  
 প্রয়াগমিতি । নৈমিষং নৈমিষারণ্যম্ । সরো মানসং নাম ॥২৩॥  
 পুণ্যেন্দি । সিদ্ধুভ্রমং নাম তীর্থম্, তত্র তপো দানঞ্চ কৰ্ত্তব্যমিতি শেষঃ ॥২৪॥

শতদ্রু, বিপাশা, চন্দ্রভাগা, সরস্বতী, সিদ্ধু ও দেবিকা নদী এবং প্রভাস ও পুষ্করতীর্থ ॥১৯॥

মহানদী গঙ্গা, বেণা, কাবেরী, নৰ্মদা, কুলম্পুনা, বিশল্যা ও করতোয়া-নাম্নী নদী ॥২০॥

সরযু, গুপ্তকী, মহানদ ব্রহ্মপুত্র এবং তাত্ভা, অকণা, বেত্রবতী, পর্ণাশা ও গৌতমী নদী ॥২১॥

গোদাবরী, বেণ্যা এবং পৰ্ব্বত হইতে উৎপন্ন কৃষ্ণবেণা, দৃষদ্বতী, কাবেরী, চক্ষু ও মন্দাকিনী নদী ॥২২॥

প্রয়াগ, প্রভাস, পবিত্র নৈমিষারণ্য এবং যে স্থানে সেই নির্মল মানসসরোবর রহিয়াছে, সেই বিশ্বেশ্বর স্থান ॥২৩॥

(২০)....গঙ্গা মহানদী বেণা—বদ বর্ধ ।

হিরণ্যতী বিতস্তা চ তথা প্লক্ষবতী নদী ।  
 দেবস্মৃতিবেদবতী মালবাখাশ্ববত্যাপি ॥২৫॥  
 ভূমিভাগাস্তথা পুণ্যা গঙ্গাদ্বারমথাপি চ ।  
 ঋষিকুল্যাস্তথা মেধ্যা নদ্যঃ সিন্ধুবহাস্তথা ॥২৬॥  
 চর্ম্মধতী নদী পুণ্যা কোশিকী যমুনা তথা ।  
 নদী ভীমরথী চৈব বাহুদা চ মহানদী ॥২৭॥  
 মাহেন্দ্রবাণী ত্রিদিবা নীলিকা চ সরস্বতী ।  
 নন্দা চাপরনন্দা চ তথা তীর্থমহাহ্রদঃ ॥২৮॥  
 গয়াথ ফল্গুতীর্থঞ্চ ধর্ম্মারণ্যং স্ত্রৈর্বৃত্তম্ ।  
 তথা দেবনদী পুণ্যা সরস্চ ব্রহ্মনির্ম্মিতম্ ।  
 পুণ্যং ত্রিলোকবিখ্যাতং সর্ব্বপাপহরং শিবম্ ॥২৯॥  
 হিমবান্ পর্ব্বতশ্চৈব দিব্যোষধিসমম্বিতঃ ।  
 বিদ্রোহা ধাতুবিচিত্রাঙ্গস্তীর্থবানৌষধান্বিতঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

হিরেতি । দেবস্মৃতিরিত্যেব কস্তাশ্চিৎ নস্তা নাম ॥২৫॥  
 ভূমীতি । ভূমিভাগা মহাগীঠাদয়ঃ । মেধ্যাঃ পবিজ্রাঃ ॥২৬॥  
 চর্ম্মেতি । “চর্ম্মধত্যাখ্যায়াম্” ইতি ণলোপাভাবঃ ॥২৭॥  
 মাহেন্দ্রেতি । তীর্থঞ্চ তৎ মহাহ্রদশ্চেতি সঃ ॥২৮॥  
 গয়েতি । স্ত্রৈর্বৃত্তং দেবৈঃ সেবিতম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৯॥

নির্ম্মল জলযুক্ত এবং পুণ্যতীর্থ বলিয়া কীর্ত্তিত কুরুক্ষেত্র, আব সিন্ধুস্রগ এবং  
 জম্মুমাগতীর্থ ; এই সকল তীর্থে তপস্তা ও দান করা উচিত ॥২৪॥

হিরণ্যতী, বিতস্তা, প্লক্ষবতী, দেবস্মৃতি, বেদবতী, মালবা ও অশ্ববতী  
 নদী ॥২৫॥

পৃথিবীর পবিজ্র ভাগ সকল, গঙ্গাদ্বাব, ঋষিকুল্যা এবং সমুদ্রগামিনী পবিজ্র  
 নদী সকল ॥২৬॥

পুণ্যজনিকা চর্ম্মধতী, কোশিকী, যমুনা, ভীমরথী এবং মহানদী বাহুদা ॥২৭॥  
 মাহেন্দ্রবাণী, ত্রিদিবা, নীলিকা, সরস্বতী, নন্দা ও অপরনন্দা নদী এবং  
 তীর্থস্বরূপ মহাহ্রদ ॥২৮॥

গয়া, ফল্গু, দেবগণসেবিত ধর্ম্মারণ্য, পবিজ্র দেবনদী এবং পুণ্যজনক ত্রিভুবন-  
 বিখ্যাত, সমস্ত পাপনাশক ও মঙ্গলজনক ব্রহ্মনির্ম্মিত সর্বোবর ॥২৯॥

(২৫)...বেদস্মৃতিবেদবতী—নি ।

মেরুম্ হৈল্লো মলয়ঃ শ্বেতশ্চ রজতাবৃতঃ ।  
 শৃঙ্গবান্ন্দরো নীলো নিষধো দৰ্দুৱস্তথা ॥৩১॥  
 চিত্রকূটোহঞ্জনাভশ্চ পর্বতো গন্ধমাদনঃ ।  
 পুণ্যঃ সোমগিরিশ্চৈব তথৈবান্ধ্রো মহীধরাঃ ॥৩২॥  
 দিশশ্চ বিদিশশ্চৈব ক্ষিতিঃ সৰ্বে মহীৰুহাঃ ।  
 বিশ্বদেবা নভশ্চৈব নক্ষত্রাণি গ্রহাস্তথা ।  
 পাস্ত্র নঃ সততং দেবাঃ কীর্তিতাহকীর্তিতা ময়া ॥৩৩॥  
 কীর্তয়ানো নরো হ্যেতান্মুচ্যতে সৰ্বকিঞ্চিদৈঃ ।  
 স্তবংশ্চ প্রতিনন্দংশ্চ মুচ্যতে সৰ্বতো ভয়াৎ ।  
 সৰ্বসঙ্করপাপেভ্যো দেবতাস্তবনন্দকঃ ॥৩৪॥  
 দেবতানস্তরং বিপ্রাংস্তপঃসিদ্ধাংস্তপোহধিকান্ ।  
 কীর্তিতান্ কীর্তয়িষ্যামি সৰ্বপাপপ্রমোচনান্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

হিমেতি । ধাতুভির্গৈরিকাদিভিঃ, বিচিপ্রাণ্যকানি বস্ত্র গঃ ॥৩০॥  
 মেরুরিতি । রজতাবৃতো রৌপ্যযুক্তঃ, শ্বেতঃ কৈলাসো নাম ॥৩১॥  
 চিত্রেতি । অঞ্জনাভঃ কঙ্কলতুল্যনীলবর্ণঃ ॥৩২॥  
 দিশ ইতি । বিদিশো দিক্‌কোণাঃ, মহীৰুহা বৃক্ষাঃ । নভো গগনম্ । ব্রহ্মাদয়ো দেবাঃ,  
 ময়া চোদনানীং কীর্তিতা অকীর্তিতা বা, নঃ অস্মান্, পাস্ত্র রক্ষস্ত । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৩॥  
 কীর্তেতি । কীর্তয়ানঃ কীর্তয়মানঃ । প্রতিনন্দন্ আশ্রয়মাণঃ । দেবতাস্তবানাং নন্দক  
 আদরকারী, সৰ্বসঙ্করপাপেভ্যঃ শূদ্রায়ভোজনাদিকিঞ্চিবেভ্যো মুচ্যতে । বটপাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥৩৪॥

দিব্যৌষধিযুক্ত হিমালয় এবং নানা ধাতুবিচিত্র, তীর্থসমষ্টিত ও ঔষধযুক্ত  
 বিদ্যাপর্বত ॥৩০॥

মেরু, মহেন্দ্র, মলয়, রৌপ্যসমষ্টিত কৈলাস, শৃঙ্গবান্ মন্দর, নীল, নিষধ ও  
 দৰ্দুবপর্বত ॥৩১॥

কঙ্কলবর্ণ চিত্রকূট, গন্ধমাদন, পুণ্যজনক সোমগিরি এবং অন্ধ্রাশ্র পর্বত ॥৩২॥

দিক্, বিদিক্, পৃথিবী, সমস্ত বৃক্ষ, বিশ্বদেবগণ, আকাশ, গ্রহ, নক্ষত্র এবং  
 ব্রহ্মাদিদেবগণের নাম আমি কীর্তন করিলাম ; আর ঐহাদের নাম কীর্তন  
 করিলাম না, তাঁহারা আমাদিগকে রক্ষা ককন ॥৩৩॥

মানুষ ইহাদেব নাম কীর্তন করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং  
 ইহাদেব স্তব ও আদর কবিয়া সকল ভয় হইতে মুক্ত হইতে পারে, আর  
 দেবতার স্তবের আদরকারী লোক সমস্ত সঙ্কীর্ণ পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৩৪॥



যবজীতোইথ রৈভ্যশ্চ কাক্ষীবানৌশিজস্তথা ।

ভৃগুজিরাস্তথা কথো মেধাতিথিরথ প্রভুঃ ॥৩৬॥

বর্হী চ গুণসম্পন্নঃ প্রাচীং দিশমুপাশ্রিতাঃ ।

ভদ্রাং দিশং মহাভাগা উল্লুচুঃ প্রমুচুস্তথা ॥৩৭॥

মুমুচুশ্চ মহাভাগাঃ স্বস্ত্যাত্রেয়শ্চ বীর্যবান্ ।

মিত্রাবরুণয়োঃ পুত্রস্তথাগস্ত্যঃ প্রতাপবান্ ॥৩৮॥

দৃঢ়ায়ুশ্চোর্দ্ধবাহুশ্চ বিশ্রুতাবৃষিসন্তমৌ ।

পশ্চিমাং দিশমাশ্রিত্য য এধন্তে নিবোধ তান্ ॥৩৯॥ (বিশেষকম্)

ঊষজুঃ সহ সোদর্যৈঃ পরিব্যাহশ্চ বীর্যবান্ ।

ঋষির্দীর্ঘতমশ্চৈব গৌতমঃ কাশ্যপস্তথা ॥৪০॥

একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহানৃষিঃ ।

অত্রেঃ পুত্রশ্চ ধর্ম্মাত্মা তথা সারস্বতঃ প্রভুঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

দেবভেতি । বিপ্রান্ কশ্যপাদীন্ । কীর্তিতান্ ঋষিভিঃ ॥৩৫॥

যবেতি । প্রভুগুণঃপ্রভাববান্ ॥৩৬॥

বর্হীতি । ইমে যবজীতাদয়ঃ প্রাচীং দিশমুপাশ্রিতাঃ । ভদ্রাং দক্ষিণাম্ । মিত্রা-  
বরুণয়োস্তদাধ্যায়োর্দেবয়োঃ । এধন্তে তপোভির্বধন্তে ॥৩৭—৩৯॥

ঊষজুরিতি । সোদর্যৈঃ সহোদরৈঃ ॥৪০॥

ঋষিরা দেবগণের পরে যে সকল তপঃসিদ্ধ ও অধিক তপঃপ্রভাবশালী  
ব্রাহ্মণগণের নাম কীর্তন করিয়াছেন, আমি সেই সমস্ত পাপনাশক ব্রাহ্মণগণের  
নাম কীর্তন করিতেছি ॥৩৫॥

যবজীত, রৈভ্য, কাক্ষীবান্, ঐশিক, ভৃগু, অঙ্গিরা, কথ ও প্রভাবশালী  
মেধাতিথি ॥৩৬॥

এবং গুণবান্ বর্হী ইহারা পূর্ব দিক্ আশ্রয় কবিয়া রহিয়াছেন । আর যে  
সকল মহাত্মা দক্ষিণ দিকে অবস্থান করিতেছেন (তঁাহাদের নাম বলিতেছি—)  
উল্লুচু, প্রমুচু, মুমুচু, বীর্যবান্ স্বস্ত্যাত্রেয়, মিত্র ও বরুণদেরের পুত্র প্রতাপশালী  
অগস্ত্য, দৃঢ়ায়ু ও উর্দ্ধবাহু—ইহারা ঋষিশ্রেষ্ঠ ও বিখ্যাত । আর ঐহারা পশ্চিম  
দিকে থাকিয়া তপোবলে বৃদ্ধি পাইতেছেন, তঁাহাদের নাম শ্রবণ  
কর ॥৩৭—৩৯॥

সহোদরগণের সহিত ঊষজু, তপোবলশালী পরিব্যাহ, দীর্ঘতমা, গৌতম ও  
কাশ্যপ ॥৪০॥

উত্তরাং দিশমাজ্জিত্য য এধস্তে নিবোধ তান্ ।  
 অত্রিৰ্শিষ্ঠঃ শক্তিঞ্চ পারাশর্য্যচ বীৰ্য্যবান্ ।  
 বিশ্বামিত্ৰো ভরদ্বাজো জমদগ্নিস্তথৈব চ ॥৪২॥  
 ঋচীকপুত্রো রামশ্চ ঋষিরৌদ্দালকিস্তথা ।  
 শ্বেতকেতুঃ কোহলশ্চ বিপুলো দেবলস্তথা ॥৪৩॥  
 দেবশৰ্ম্মা চ ধোম্যশ্চ হস্তিকাশ্চপ এব চ ।  
 লোমশো নাচিকেতশ্চ লোমহৰ্ষণ এব চ ।  
 ঋষিরুগ্ৰাশ্চবানৈশ্চব ভার্গবশ্চ্যবনস্তথা ॥৪৪॥  
 এষ বৈ সমবায়শ্চ ঋষিবেদসমম্বিতঃ ।  
 আত্মঃ প্রকীর্তিতো রাজন্ । সৰ্ব্বপাপপ্রমোচনঃ ॥৪৫॥  
 নৃগো যযাতিৰ্নহুষো যদুঃ পুরুশ্চ বীৰ্য্যবান্ ।  
 ধুম্রুমারো দিলীপশ্চ সগরশ্চ প্রতাপবান্ ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

একত ইতি । প্রভুতপঃপ্রভাবশালী ॥৪১॥  
 উত্তরামিতি । এধস্তে তপসা বর্দ্ধস্তে । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥  
 ঋচীকেতি । ঔদ্দালকিরুদ্দালকপুত্রঃ শ্বেতকেতুঃ ॥৪৩॥  
 দেবেতি । দেবশৰ্ম্মা কশ্চিদৃষিঃ । ভার্গবো ভৃগুবংশীয়ঃ । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৪॥  
 এষ ইতি । সমবায়ো মুনিসমূহঃ, ঋষিভিরপন্নৈঃ বেদৈর্বেদজ্ঞানৈশ্চ সমম্বিতঃ । আদৌ ভব  
 শ্রুতঃ ॥৪৫॥

মহর্ষি একত, দ্বিত ও ত্রিত এবং অত্রির পুত্র শৰ্ম্মাশ্রা ও তপঃপ্রভাবশালী  
 সারস্বত ॥৪১॥

যাহারা উত্তর দিকে থাকিয়া তপোবলে বুদ্ধি পাইতেছেন, তাঁহাদের নাম  
 শ্রবণ কব—অত্রি, বশিষ্ঠ, শক্তি, তপোবলশালী কৃষ্ণদ্বৈপায়ন, বিশ্বামিত্র,  
 ভরদ্বাজ ও জমদগ্নি ॥৪২॥

ঋচীকের পুত্র রাম, উদ্দালকের পুত্র শ্বেতকেতু, কোহল, বিপুল ও  
 দেবল ॥৪৩॥

দেবশৰ্ম্মা, ধোম্য, হস্তিকাশ্রপ, লোমশ, নাচিকেত, লোমহর্ষণ, উগ্রাশ্রবা  
 এবং ভৃগুর পুত্র চ্যবন ॥৪৪॥

রাজা । সহচর ঋষিগণ ও বেদজ্ঞানসমম্বিত এবং সৰ্ব্বপাপনাশক এই  
 আদিম ঋষিগণের নাম কীর্তন করা হইল ॥৪৫॥

কৃশাশ্বো যৌবনাশ্বশ্চ চিত্রাশ্বঃ সত্যবাংস্তথা ।  
 ছগ্নাস্তো ভরতশ্চৈব চক্রবর্তী মহাযশাঃ ॥৪৭॥  
 পবনো জনকশ্চৈব তথা দৃষ্টরথো নৃপঃ ।  
 রঘুনরবরশ্চৈব তথা দশরথো নৃপঃ ॥৪৮॥  
 রামো রাক্ষসহা বীরঃ শশবিন্দুর্ভগীরথঃ ।  
 হরিশ্চন্দ্রো মরুতশ্চ তথা দৃঢ়রথো নৃপঃ ॥৪৯॥  
 মহোদর্যো অলকশ্চ ঐলশ্চৈব নরাধিপঃ ।  
 করক্ষমো নরশ্রেষ্ঠঃ কশ্মীরশ্চ নরাধিপঃ ॥৫০॥  
 দক্ষোহশ্বরীষঃ কুকুরো রৈবতশ্চ মহাযশাঃ ।  
 কুরুঃ সংবরণশ্চৈব মাক্ষাতা সত্যবিক্রমঃ ॥৫১॥  
 যুচুকন্দশ্চ রাজর্ষির্জহুর্জাহ্নবিসেবিতঃ ।  
 আদিরাজঃ পৃথুবৈশ্রো মিত্রভানুঃ প্রিয়ঙ্করঃ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

নৃগ ইতি । নৃগাদীনি রাজাঃ নামানি ॥৪৬॥  
 কৃশাশ্ব ইতি । চক্রবর্তী সার্কর্ভোমঃ ॥৪৭॥  
 পবন ইতি । দৃষ্টরথ ইত্যেব কশ্চচিন্নাম ॥৪৮॥  
 রাম ইতি । রাক্ষসান্ হন্তীতি রাক্ষসহা ॥৪৯॥  
 মহোদর্য ইতি । ঐলঃ পুরুষবাঃ । কশ্মীরস্ত রাজ্যমেবেদানীং কশ্মীরদেশ উচ্যতে ॥৫০॥  
 দক্ষ ইতি । কুকুর ইত্যেব কশ্চচিত্রাজ্ঞো নাম ॥৫১॥  
 যুচুক্ণ ইতি । বৈশ্রো বেণপুত্রঃ । জহোরপত্যমিতি জাহ্নবী গঙ্গা তয়া সেবিতঃ । “বাকারো  
 শ্রীকর্তো হ্রস্বো কচিৎ” ইতি হ্রস্বস্বম্ ॥৫২॥

নৃগ, যযাতি, নহব, যছ, মহাবলশালী পৃক, ধুম্রুমার, দিলীপ এবং প্রভাপ-  
 শালী সগর ॥৪৬॥

কৃশাশ্ব, যৌবনাশ্ব, চিত্রাশ্ব, সত্যবান, ছগ্নাস্ত এবং মহাযশা সত্রাহি ভরত ॥৪৭॥  
 পবন, জনক, দৃষ্টরথ, নরশ্রেষ্ঠ রঘু ও দশরথ ॥৪৮॥  
 বীর ও রাক্ষসহস্তা রাম, শশবিন্দু, ভগীরথ, হরিশ্চন্দ্র, মরুত এবং দৃঢ়রথ ॥৪৯॥  
 মহোদর্য, অলক, পুরুষবা, নরশ্রেষ্ঠ করক্ষম ও রাজা কশ্মীর ॥৫০॥  
 দক্ষ, অশ্বরীষ, কুকুর, মহাযশা রৈবত, কুরু, সংবরণ ও যথার্থবিক্রমশালী  
 মাক্ষাতা ॥৫১॥

রাজর্ষি যুচুকন্দ, গঙ্গাসেবিত জহু, বেনের পুত্র আদিম রাজা পৃথু ও লোক-  
 প্রিয় মিত্রভানু ॥৫২॥

(৪৮) পবনো জনকশ্চৈব...বদ বর্জ্য ।

ত্রসদন্ত্যন্তথা রাজা শ্বেতো রাজর্ষিসত্তমঃ ।  
 মহাভিষচ্ বিখ্যাতো নিমী রাজা তথাস্টকঃ ॥৫৩॥  
 আয়ুঃ ক্ষুপশ্চ রাজর্ষিঃ কক্ষ্যুশ্চ নরাধিপঃ ।  
 প্রতর্দনো দিবোদাসঃ স্তদাসঃ কোশলেশ্বরঃ ॥৫৪॥  
 ঐলো নলশ্চ রাজর্ষিম'নুশ্চৈব প্রজাপতিঃ ।  
 হবিধ্রশ্চ পৃষধ্রশ্চ প্রতীপঃ শান্তনুস্তথা ॥৫৫॥  
 অজঃ প্রাচীনবর্হিশ্চ তথেক্সাকুম'হায়শাঃ ।  
 অনরণ্যো নরপতির্জানুজজন্তথৈব চ ।  
 কক্ষসেনশ্চ রাজর্ষির্ষে চান্দ্রো নানুকীর্তিতাঃ ॥৫৬॥  
 কল্যমুখায় যো নিত্যং সন্ধ্যে হেহন্তমযোদয়ে ।  
 পঠেচ্ছুচিরনারুতঃ স ধর্মফলভাগ্ ভবেৎ ॥৫৭॥  
 দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব স্তুতা রাজর্ষয়স্তথা ।  
 পুষ্টিমায়ুর্ধনঃ স্বর্গং বিধান্তি মমেশ্বরাঃ ॥৫৮॥

### ভাবতকৌমুদী

জসেতি । অষ্টকো নাম কোহপি রাজা ॥৫৩॥  
 আয়ুরিতি । ক্ষুপো নাম ॥৫৪॥  
 ঐল ইতি । ঐলঃ পূর্বস্মাদভিন্নঃ ॥৫৫॥  
 অজ ইতি । অজ্ঞে বেচ রাজান আসন্, তেহপি প্রাতঃস্মরণীয়া ইতি শেবঃ । যট্টপাদোহয়ং  
 লোকঃ ॥৫৬॥  
 কল্যমিতি । অনারুতো বিষবেশনবিষ্টচিত্তঃ ॥৫৭॥  
 দেবা ইতি । ঈশ্বরাঃ শক্তিসম্পরাঃ ॥৫৮॥

ত্রসদন্ত্য, রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ শ্বেত, মহাভিষ, নিমি ও অষ্টক ॥৫৩॥  
 আয়ু, রাজর্ষি ক্ষুপ, রাজা কক্ষ্যু, প্রতর্দন, দিবোদাস এবং কোশলাধি-  
 পতি স্তদাস ॥৫৪॥  
 ঐল, রাজর্ষি নল, প্রজাপতি মনু, হবিধ্র, পৃষধ্র, প্রতীপ ও শান্তনু ॥৫৫॥  
 অজ, প্রাচীনবর্হি, মহায়শা ইক্ষ্বাকু, রাজা অনবণ্য, জানুজজ, রাজর্ষি  
 কক্ষসেন, আর বাঁহাদের নাম কীর্তন করা হইল না, তাঁহারাও প্রাতঃস্মরণীয়  
 ছিলেন ॥৫৬॥

যে লোক প্রাতঃকালে উঠিয়া পবিত্র ও একাগ্রচিত্ত হইয়া প্রত্যহ  
 সূর্যোদয় ও সূর্যাস্তকালে এই সকল নাম পাঠ করে, সেই লোক ধর্মফল-  
 ভাগী হয় ॥৫৭॥

মা বিঘ্নং মা চ মে পাপং মা চ মে পরিপন্থিনঃ ।

এবো জয়ো মে নিত্যঃ স্মৃতাং পরত্র চ শুভা গতিঃ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
দানধর্মো বংশানুকীর্ণনে ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

—:~:—

## চতুশছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

জনমেজয় উবাচ ।

শরতল্লগতে ভীষ্মে কৌরবাণাং ধুরন্ধরে ।

শয়ানে বীরশয়নে পাণ্ডবৈঃ সমুপস্থিতে ॥১॥

যুধিষ্ঠিরো মহাপ্রাজ্ঞো মম পূর্বপিতামহঃ ।

ধর্ম্মাণামাগমং শ্রুত্বা বিদিত্বা সর্বসংশয়ান্ ॥২॥

দানানাঞ্চ বিধিং শ্রুত্বা চ্ছিন্নধর্ম্মার্থসংশয়ঃ ।

যদন্যদকরোষিথ । তন্মে শংসিতুমর্হসি ॥৩॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

মেতি । বিঘ্নং কুর্ত্তীতি শেষঃ, পরিপন্থিনঃ শত্রবচ্চ মা ভবন্ত ॥৫৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্ম্মো ত্রিচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

শ্রেতি । সমুপস্থিতে উপাস্থানে । পিতামহাৎ অভিমন্তোঃ পূর্ব ইতি পূর্বপিতামহঃ  
প্রপিতামহ ইত্যর্থঃ । আগমম্ অর্জনোপায়ম্ । ছিন্না ধর্ম্মার্থয়োঃ সংশয়া বস্ত সঃ ॥১—৩॥

শক্তিশালী দেবর্ষিগণ ও বাজর্ষিগণ আমাকর্ত্ত্বক স্তুত হইয়া আমার পুষ্টি,  
আয়, যশ ও স্বর্গ বিধান করিবেন ॥৫৮॥

তাহারা যেন আমার কোন বিঘ্ন বা পাপ উৎপাদন করেন না, আমার যেন  
শত্রু হয় না, সর্বদা যেন আমার নিশ্চিত জয় এবং ইহলোকে শুভা গতি  
হয়' ॥৫৯॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অভুমুহূৰ্ত্তং স্তিমিতং সৰ্ব্বং তদ্রাজমণ্ডলম্ ।  
 তৃষ্ণীভূতে ততস্তস্মিন্ পটে চিত্রগিবাপিতম্ ॥৪॥  
 মুহূৰ্ত্তমিব চ ধ্যাত্বা ব্যাসঃ সত্যবতীসুতঃ ।  
 নৃপং শয়ানং গাঙ্গেয়মিদমাহ বচস্তদা ॥৫॥ (যুগ্মকম্)  
 রাজন্ ! প্রকৃতিমাপন্নঃ কুরুরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 সহিতো ভ্রাতৃভিঃ সৰ্বৈঃ পার্থিবৈশ্চানুযায়িভিঃ ॥৬॥  
 উপাস্তে স্বাং নরব্যাঘ্র ! সহ কৃষ্ণেন ধীমতা ।  
 তমিমং পুরবানায় সমনুজ্ঞাতুমৰ্হতি ॥৭॥  
 এবমুক্তো ভগবতা ব্যাসেন পৃথিবীপতিঃ ।  
 যুধিষ্ঠিরং সহামাত্যমনুজ্ঞে নদীসুতঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অভুমিতি । স্তিমিতং নীরবম্ । অপিতম্ অঙ্কিতম্ । ধ্যাত্বা বক্তব্যবিষয়ং বিচিন্ত্য ॥৪—৫॥  
 রাজমিতি । প্রকৃতিং স্বহ্মং অবহাম্, আগমো ভবত্বগদেশাৎ প্রাপ্তঃ । পূৰ্ব্বং শোকে-  
 নাকুল এবানীদিতি ভাবঃ ॥৬॥  
 উপাস্ত ইতি । উপাস্তে আরাগ্নোতি । ইমং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৭॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! কোববশ্চেষ্ট ভীষ্ম শরশয্যায় থাকিয়া বীর-  
 শয্যায় শয়িত থাকিলে এবং পাণ্ডবেরা তাঁহার উপাসনা করিতে লাগিলে,  
 আমার প্রপিতামহ মহাপ্রাজ্ঞ যুধিষ্ঠির ধৰ্ম্মার্জনের উপায় শুনিয়া, সমস্ত  
 সন্দেহের উত্তর জানিয়া, দানের নিয়ম শ্রবণ কবিয়া এবং ধৰ্ম্ম ও অর্থবিষয়ে  
 সন্দেহশূন্য হইয়া, তৎকালে অত্র যাহা করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার  
 নিকট বলিতে পারেন’ ॥১—৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তৎকালে পটে চিত্রিত মূর্ত্তিসমূহের ছায় সেই  
 সমস্ত বাজা মুহূৰ্ত্ত কাল নীরব বহিলেন । তাঁহারা নীরব হইলে, সত্যবতীর  
 পুত্র বেদব্যাস কিয়ৎকাল চিন্তা করিয়া শরশয্যায় শয়িত ক্রত্ব্যশ্চেষ্ট ভীষ্মকে  
 এই কথা বলিলেন—॥৪—৫॥

‘ক্রত্ব্যশ্চেষ্ট ! কুরুরাজ যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণ ও অমুগামী রাজগণের সহিত  
 প্রকৃতিস্থ হইয়াছেন ॥৬॥

নরশ্চেষ্ট ! তিনি এখন ধীমান্ কৃষ্ণের সহিত আপনার উপাসনা করিতে-  
 ছেন ; অতএব আপনি এখন ইহাকে রাক্ষসানীতে যাইবার অনুমতি করিতে  
 পারেন’ ॥৭॥

উবাচ চৈনং মধুরং নৃপং শান্তনবো নৃপঃ ।  
 প্রবিশস্য পুরীং রাজন্ ! ব্যেতু তে মানসো জ্বরঃ ॥৯॥  
 যজস্য বিবিধৈর্ষাজৈর্বহ্নৈঃ স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ ।  
 যযাতিরিব রাজেন্দ্র ! শ্রদ্ধাদমপুরঃসরঃ ॥১০॥  
 ক্ষত্রধর্মরতঃ পার্থ ! পিতৃন্ দেবাংশ্চ তর্পয় ।  
 শ্রেয়সা যোক্ষ্যসে চৈব ব্যেতু তে মানসো জ্বরঃ ॥১১॥  
 রঞ্জয়স্য প্রজাঃ সর্বাঃ প্রকৃতীঃ পরিসাস্বয় ।  
 সুহৃদঃ ফলসংকারৈরর্চয়স্য যথার্থিতঃ ॥১২॥  
 অনু ত্বাং তাত ! জীবন্ত মিত্রাণি সুহৃদস্তথা ।  
 চৈত্যাস্থানে স্থিতং বৃক্ষং ফলবন্তমিব দ্বিজাঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । পৃথিবীপতিঃ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠঃ । অল্পজ্ঞে পুরীং গন্তমিতি শেষঃ ॥৯॥  
 উবাচেতি । ব্যেতু অপগচ্ছতু, জ্বরঃ শোকাদিনিবন্ধনঃ সন্তাপঃ ॥১০॥  
 যজযেতি । বহুনি অমানি যেষু তৈঃ, স্বাপ্তা পর্যাপ্তা দক্ষিণা যেষু তৈঃ । অত্র যজযেতি  
 যজ্ঞোপদেশাৎ ভবিষ্যদধর্মোপকর্ম স্থিতিং বেদিতব্যম্ ॥১১॥  
 ক্ষত্রেতি । শ্রেয়সা মঙ্গলেন, যোক্ষ্যসে যুক্তো ভবিষ্যসি ॥১২॥  
 রঞ্জয়যেতি । প্রকৃতীঃ প্রজাঃ, পরিসাধ্যম আশাসয় ॥১৩॥  
 অস্থিতি । অল্প লক্ষ্যকৃত্য । চৈত্যাস্থানে দেবাত্মায়তনে, দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ ॥১৩॥

ভগবান্ বেদব্যাস এইকপ বলিলে, ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্ম মন্ত্রিবর্গেব সন্তিত  
 যুধিষ্ঠিরকে রাজধানীতে যাইবাব অনুমতি কবিলেন ॥৯॥

এবং ভীষ্ম যুধিষ্ঠিরকে এইমধুর বাক্য বলিলেন—‘বাজা ! তুমি রাজধানীতে  
 প্রবেশ কর এবং তোমার মনের সন্তাপ তিবোহিত হউক ॥১০॥

রাজশ্রেষ্ঠ । তুমি যযাতির স্থায় শ্রদ্ধাসম্বিত হইয়া ইন্দ্রিয়দমনপূর্বক প্রচুর  
 অন্ন ও পর্যাপ্ত দক্ষিণায়ুক্ত নানাবিধ যজ্ঞ করিতে থাক ॥১১॥

পৃথানন্দন ! তুমি ক্ষত্রিয়ধর্ম্যে নিবত থাকিয়া দেবগণ ও পিতৃগণের তৃপ্তি  
 সাধন কর, তাহাতে মঙ্গলসম্পন্ন হইতে পারিবে । তোমাব মনের সন্তাপ দূর  
 হউক ॥১২॥

প্রজারঞ্জন কব, সকল প্রকাব প্রজাকেই আশ্বস্ত করিতে থাক এবং  
 যোগ্যতা অনুসাবে সংকারদ্বাবা সুহৃদগণেব সম্মান কব ॥১৩॥

বৎস ! পক্ষিগণ যেমন আয়তনস্থিত ফলবান্ বৃক্ষকে অবলম্বন করিয়া জীবন

আগন্তব্যঞ্চ ভবতা সময়ে সম পার্থিব ।।

বিনিবৃন্তে দিনকরে প্রবৃন্তে চোত্তরাযণে ॥১৪॥

তথৈতু্যক্তা চ কৌন্তেযঃ সোহভিবাণ্ড পিতামহম্ ।

প্রযযৌ সপরীবারো নগরং নাগসাহস্রম্ ॥১৫॥

ধৃতরাষ্ট্রং পুরস্কৃত্য গান্ধারীঞ্চ পতিব্রতাম্ ।

সহ তৈশ্চিহ্নিভিঃ সর্কৈর্ভীতৃভিঃ কেশবেন চ ॥১৬॥

পৌরজানপদৈশ্চৈব মন্ত্ৰিবৃদ্ধৈশ্চ পার্থিব ! ।

প্রবিবেশ কুরুশ্ৰেষ্ঠঃ পুরং বারণসাহস্রম্ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাংনুশাসনপৰ্বণি  
দানধর্ম্মে ভীষ্মানুষ্ঠায়াং চতুঃস্ৱাৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

আগন্তব্যমিতি । সময়ে যত্নকালে । বিনিবৃন্তে দক্ষিণায়নাং ॥১৪॥

তথৈতি । পরীবারৈর্ভীমাধিভিঃ সহেতি সঃ । নাগসাহস্রং হস্তিনাম্ ॥১৫॥

ধৃত্যেতি । পুরস্কৃত্য অগ্রগামিনং বিধায় । বারণস হস্তিনঃ সমান আহস্রয়ো নাম যন্ত তৎ  
হস্তিনাখ্যমিত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্ম্মে চতুঃস্ৱাৰিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ধারণ করে, তোমাব মিত্রগণ ও শত্রুদগণ ভেদনই তোমাকে অবলম্বন কবিয়া  
জীবন ধারণ ককন ॥১৩॥

বাজা ! সূর্য্য ফিবিলে এবং উত্তরাযণ আরম্ভ হইলে আমাব যত্নকালে  
তুমি পুনরায় আসিবে' ॥১৪॥

'তাহাই হইবে' এই কথা বলিয়া যুধিষ্ঠির ভীষ্মকে অভিবাদন কবিয়া,  
পবিজনবর্গেব সহিত হস্তিনানগবে গমন কবিলেন ॥১৫॥

রাজা ! কৌববশ্ৰেষ্ঠ যুধিষ্ঠির পতিব্রতা গান্ধাবী ও ধৃতবাহ্লিকে অগ্রবর্তী  
করিয়া সেই ঋষিগণ, ভাতৃগণ, কৃষ, পুরবাসিগণ, দেশবাসিগণ ও বৃদ্ধ মন্ত্ৰি-  
গণের সহিত যাইয়া হস্তিনানগরে প্রবেশ কবিলেন' ॥১৬—১৭॥

\* '... ষট্‌ষট্‌দধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—বদ বর্জ ।



( ২ । ভীষ্মস্বর্গারোহণপর্ব )

## পঞ্চচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততঃ কুন্তীসুতো রাজা পৌরজানপদং জনম্ ।  
পূজয়িত্বা যথাত্মায়মনুজজ্ঞে গৃহান্ প্রতি ॥১॥  
সান্ত্বয়ামাস নারীশ্চ হতবীরা হতেশ্বরাস্থাঃ ।  
বিপুলৈরর্থদানৈঃ স তদা পাণ্ডুসুতো নৃপঃ ॥২॥  
সৌহৃতিষিক্তো মহাপ্রাজ্ঞঃ প্রাপ্য রাজ্যং যুধিষ্ঠিরঃ ।  
অবস্থাপ্য নরশ্রেষ্ঠঃ সর্বাঃ স্বপ্রকৃতীসুতা ॥৩॥  
দ্বিজেন্দ্রো গুণমুখ্যেন্দ্রো নৈগমেভ্যশ্চ সর্বশঃ ।  
প্রতিগৃহাশিষো মুখ্যাস্তথা ধর্মভূতাং বরঃ ॥৪॥  
উষিত্বা শর্করীঃ ক্রীমান্ পঞ্চাশন্নগরোত্তমে ।  
সময়ং কৌরবাগ্র্যাস্ত সন্মার পুরুষর্ষভঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । গৃহান্ প্রতি গন্তুমিতি শেষঃ ॥১॥

সান্ত্বয়েতি । হতা বীরাঃ পূজা যাসাং তাঃ, হতেশ্বর হতস্বামিকাঃ ॥২॥

স ইতি । অবস্থাপ্য স্বস্থানে, স্বপ্রকৃতীঃ যুদ্ধে স্থানচ্যুতা নিজপ্রজাঃ ॥৩॥

দ্বিজেন্দ্র ইতি । নৈগমেভ্যঃ শাস্ত্রবিদ্যভ্যঃ । শর্করী রাজীঃ, সময়ং মৃত্যুকালম্, কৌরবা-  
গ্র্যাস্ত ভীষ্মস্ত ॥৪—৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব বাজা যুধিষ্ঠিব পুরবাসী ও দেশবাসী  
লোকদিগকে উপযুক্তভাবে সম্মানিত কবিয়া আপন আপন গৃহে যাইবার  
অনুমতি দিলেন ॥১॥

যাহাদের স্বামী ও পুত্র যুদ্ধে নিহত হইয়াছিল ; সেই সকল নারীকে প্রচুর  
অর্থ দান কবিয়া যুধিষ্ঠিব তখন তাহাদিগকে আশ্বস্ত কবিলেন ॥২॥

ক্রমে মহাপ্রাজ্ঞ ও নরশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিব বাজ্য লাভ করিয়া তখন যুদ্ধনিবন্ধন  
স্থানচ্যুত সকল প্রজাকে যথাস্থানে স্থাপনপূর্বক রাজ্যে অভিষিক্ত হইলেন ॥৩॥

রাজলক্ষ্মীসম্পন্ন, ধার্মিকপ্রধান ও পুরুষশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিব শাস্ত্রজ্ঞ ও গুণবান্  
ব্রাহ্মণগণের নিকট হইতে সর্বপ্রকার উত্তম আশীর্বাদ গ্রহণ করিয়া, নগরশ্রেষ্ঠ

স নির্যযৌ গজপুৰাদ্যাজকৈঃ পরিবারিতঃ ।  
 দৃষ্ট্ৰ। নিবৃত্তগাদিত্যং ঐবৃত্তং চোত্তরাষণম্ ॥৬॥  
 হৃতং মাল্যঞ্চ গন্ধাংশ্চ ক্ষৌমাণি চ যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 চন্দনাগুরুমুখ্যানি তথা কালীষকান্যপি ॥৭॥  
 প্রস্থাপ্য পূৰ্বং কৌন্তেযো ভীষ্মসংস্করণায় বৈ ।  
 মাল্যানি চ মহার্হাণি রত্নানি বিবিধানি চ ॥৮॥  
 ধৃতরাষ্ট্রং পুরস্কৃত্য গান্ধারীঞ্চ যশস্বিনীম্ ।  
 মাতরঞ্চ পৃথং ধীমান্ ভ্রাতৃংশ্চ পুরুষৰ্ষভান্ ॥৯॥  
 জনাৰ্দ্দিনেনানুগতো বিদুরেণ চ ধীমতা ।  
 যুযুৎসুনা চ কৌরব্যো যুযুধানেন বা বিভো ॥১০॥  
 মহতা রাজযোগেন পাবিবর্হেণ সংবৃতঃ ।  
 স্তূয়মানো মহাতেজা ভীষ্মশ্চাশ্বিনীমুত্রজন্ ॥১১॥  
 নিশ্চক্রাম পুরাতনাদ্যথা দেবপতিস্তথা ।  
 আসসাদ কুরুক্ষেত্রে ততঃ শান্তনবং নৃপঃ ॥১২॥ (কুলকম্)

#### ভারতকৌমুদী

স ইতি । গজপুৰাদ্যস্তিনানগরাং । আগিত্যং সূর্য্যম্, নিবৃত্তং দক্ষিণাখনাদিতি শেষঃ ॥৬॥  
 দৃষ্টমিতি । ক্ষৌমাণি বসনানি, কালীষকানি গন্ধদ্রব্যবিশেষান্ । ভীষ্মস্ত সংস্করণায়  
 দাহসংস্কারায় । পৃথং হুতীম্ । যুযুধানেন সাত্যকিনা । মহতা বিশালেন, পাবিবর্হেণ বেশ-  
 ভূষয়া । ভীষ্মস্ত অশ্বিনীং সংস্কারকান্ ইতি শেষঃ । আসসাদ প্রাপ ॥১—১২॥

হস্তিনায় পঞ্চাশ বাত্রি থাকিয়া, কৌববশ্ৰেষ্ঠ ভীষ্মেব মৃত্যুকাল স্মরণ  
 করিলেন ॥৪—৫॥

ক্রমে তিনি সূর্য্য দক্ষিণাখন হইতে ফিবিয়াছেন এবং উত্তরাষণ আরম্ভ  
 হইয়াছে দেখিয়া পুরোহিতগণে পবিবেষ্টিত হইয়া হস্তিনানগর হইতে নির্গত  
 হইলেন ॥৬॥

বাজা ! তাহার পব নবপতি যুধিষ্ঠির ভীষ্মেব দাহসংস্কারেব নিমিত্ত পূৰ্বেই  
 হৃত, মাল্য, গন্ধদ্রব্য, পট্টবস্ত্র, চন্দন, অঙ্কু ও কালীষক প্রেবণ করিয়া, মহামূল্য  
 মাল্য ও নানাবিধ বস্ত্র লইয়া, ধৃতরাষ্ট্র, যশস্বিনী গান্ধারী ও মাতা কুন্তীকে  
 অগ্রবর্তী করিয়া, পুরুষশ্ৰেষ্ঠ ভ্রাতৃগণকে নিয়া রাজার যোগ্য বেশভূষায় ভূষিত  
 হইয়া দেবরাজের আশ্রমেই হস্তিনানগর হইতে প্রস্থান করিলেন । তৎকালে  
 কৃষ্ণ, বুদ্ধিমান বিদুব, যুযুৎসু ও সাত্যকি তাঁহার অনুগমন করিতে লাগিলেন

(১) তথা কালানুগুণি চ—নি । (১১) মহতা রাজভোগেন—বস্ত্র বর্হ নি ।

উপাশ্রমানং ব্যাসেন পারাশর্যেণ ধীমতা ।  
 নারদেন চ রাজর্ষে ! দেবলেনাসিতেন চ ॥১৩॥  
 হতশিষ্টৈর্নৃপৈশ্চান্নৈর্নানাদেশসমাগতৈঃ ।  
 রক্ষিভিঃ মহাত্মানং রক্ষ্যমাণং সমন্ততঃ ॥১৪॥  
 শয়ানং বীরশয়নে দদর্শ নৃপতিস্তুতঃ ।  
 ততো রথাদবাতীর্ষ্য ভ্রাতৃভিঃ সহ ধর্মরাজে ॥১৫॥ (বিশেষকম)  
 অভিবাঢ়াথ কোন্তেযঃ পিতামহমরিন্দমম্ ।  
 দ্বৈপায়নাদীনু বিপ্রাংশ্চ তৈশ্চ প্রত্যভিনন্দিতঃ ॥১৬॥  
 ঋত্বিগ্ভির্ব্রহ্মকল্লৈশ্চ ভ্রাতৃভিঃ সহ ধর্মজঃ ।  
 আসাতু শরতল্লস্মৃষিভিঃ পরিবারিতম্ ॥১৭॥  
 অত্রবৌদ্ধরতশ্চেষ্টং ধর্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 ভ্রাতৃভিঃ সহ কৌরব্যঃ শয়ানং নিম্নগান্ধতম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম)

### ভারতকৌমুদী

উপেতি । অসিতেন তদাখ্যেন যুনিয়া । কুরুক্ষেত্রযুদ্ধে হতেভ্যঃ শিষ্টৈঃ অবশিষ্টৈঃ, বীরশয়নে শরশয্যায়াম্ ॥১৩—১৫॥

অভীতি । পিতামহং ভীষ্মম্ । প্রত্যভিনন্দিত আশিষা সমাদৃতঃ ॥১৬॥

ঋত্বিগ্ভিরিতি । ব্রহ্মকল্লৈর্হিরণ্যগর্ভভূলৈঃ । পরিবারিতং পরিবেষ্টিতম্ । নিম্নগান্ধতং নদীপুত্রং ভীষ্মম্ ॥১৭—১৮॥

এবং বন্দীরা তাঁহাব স্তব কবিত্তে থাকিল, আব ভীষ্মের সংস্কারক অগ্নি তাঁহার অগ্রে অগ্রে চলিল । তাহাব পর কৌববনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির কুরুক্ষেত্রে ভীষ্মেব নিকট উপস্থিত হইলেন ॥৭—১২॥

বাজর্ষি ! তদনন্তব রাজা যুধিষ্ঠিব ভ্রাতৃগণেব সহিত রথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া দেখিলেন—পরাশবনন্দন জ্ঞানী বেদব্যাস, নারদ, দেবল ও অসিত ঋষি এবং কুরুক্ষেত্র-যুদ্ধে হতাবশিষ্ট নানা দেশ হইতে সমাগত অগ্ন্যাশ্র রাজগণ ভীষ্মের উপাসনা কবিত্তেছেন এবং মহাত্মা ভীষ্ম বীরশয্যায় শয়িত রহিয়াছেন ; আর রক্ষীরা সকল দিকে থাকিয়া তাঁহাকে বক্ষা কবিত্তেছে ॥১৩—১৫॥

তাহাব পব যুধিষ্ঠিব শত্রুদমনকাবী ভীষ্ম ও বেদব্যাসপ্রভৃতি ব্রাহ্মণগণকে অভিবাদন করিলে, তাঁহারাও তাঁহাব অভিনন্দন কবিলেন ॥১৬॥

ক্রমে ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির ব্রহ্মার তুল্য পুর্বোহিতগণ ও ভ্রাতৃগণের সহিত ভীষ্মের নিকটে উপস্থিত হইয়া, শরশয্যাস্থিত ও ঋষিগণে পরিবেষ্টিত ভরত-শ্রেষ্ঠ শয়িত ভীষ্মদেবকে বলিলেন—॥১৭—১৮॥

যুধিষ্ঠিরোহং নৃপতে ! নগন্তে জাহ্নবীস্রত ! ।  
 শৃণোষি চেন্মহাবাহো ! ক্রহি কিং করবাণি তে ॥১৯॥  
 প্রাপ্তোহস্মি সময়ে রাজন্ ! অগ্নীনাদাষ তে বিভো ! ।  
 আচার্য্যান্ ব্রাহ্মণাংশ্চৈব ঋত্বিজো ভ্রাতরশ্চ মে ॥২০॥  
 পুত্রশ্চ তে মহাতেজা ধৃতরাষ্ট্রো জনেশ্ববঃ ।  
 উপস্থিতঃ সহ্যাত্যো বাসুদেবশ্চ বীর্যবান্ ॥২১॥  
 হতশিষ্টাশ্চ রাজানঃ সর্বো চ কুরুজাঙ্গলাঃ ।  
 তান্ পশ্য নরশার্দূল ! সমুন্মীলয় লোচনে ॥২২॥  
 যচ্চেহ কিঞ্চিৎ কর্তব্যং তৎ সর্বং প্রাপিতং যথা ।  
 যথোক্তং ভবত। কালে সর্বমেব চ তৎকৃতম্ ॥২৩॥  
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।  
 এবমুক্তস্ত গান্ধেয়ঃ কুন্তীপুত্রেণ ধীমতা ।  
 দদর্শ ভারতান্ সর্বান্ স্থিতান্ স পরিবার্য হ ॥২৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

যুধীতি । শৃণোষি শ্রবণশক্তিমানসীভ্যর্থঃ ॥১৯॥  
 প্রাপ্ত ইতি । সময়ে ভবত্বপদিষ্টকালে । ভ্রাতরশ্চ প্রাপ্তা ইতি শেষঃ ॥২০॥  
 পুত্র ইতি । পুত্রঃ পুত্রস্থানীয়ঃ ভ্রাতৃপুত্রত্বাদিতি ভাবঃ ॥২১॥  
 হতেতি । কুরুজাঙ্গলাস্তদাখ্যদেশবাসিনঃ । উপস্থিতা ইতি বচনবিগরিণামেনাহুযুষ্টিঃ ॥২২॥  
 বদিত্তি । তৎসর্বং স্থানলষ্টানাম্ তত্ত্বস্থানদানাদিকম্ ॥২৩॥  
 এবমিতি । গান্ধেয়ো ভীষ্মঃ । পরিবার্য আত্মানং পরিবেষ্ট্য স্থিতান্ ॥২৪॥

'কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ গঙ্গানন্দন ! আপনাকে নমস্কাব, আমি যুধিষ্ঠিব, মহাবাহু ।  
 আপনি যদি আমার কথা শুনিতে পান, তবে বলুন, আমি আপনার কি  
 করিব ॥১৯॥

ঋত্বিয়শ্রেষ্ঠ প্রভু ! আপনার অগ্নি, আচার্য্যগণ, ব্রাহ্মণগণ ও পুরোহিত-  
 গণকে লইয়া আমি যথাসময়ে উপস্থিত হইয়াছি এবং আগাব ভ্রাতৃবান্ ও  
 উপস্থিত হইয়াছেন ॥২০॥

পিতামহ ! আপনার পুত্র মহাতেজা রাজা ধৃতরাষ্ট্র অমাত্যগণের সহিত  
 উপস্থিত হইয়াছেন এবং বীর্যবান্ কৃষ্ণ ও আসিয়াছেন ॥২১॥

নরশ্রেষ্ঠ ! হতাবশিষ্ট বাজারা এবং কুরুজাঙ্গলাদেশবাসী সমস্ত লোক  
 উপস্থিত হইয়াছেন ; আপনি নয়নযুগল উন্মীলন করুন এবং তাঁহাদিগকে  
 দর্শন করুন ॥২২॥

আমার এখন যাহা কিছু কর্তব্য ছিল, আমি সে সমস্তই সম্পাদন করিয়াছি,  
 আপনি সেই সময়ে যাহা বলিয়াছিলেন, সে সমস্তও বলিয়াছি' ॥২৩॥

ততশ্চ তং বলী ভীষ্মঃ প্রগৃহ্য বিপুলং ভুজম্ ।  
 উত্তমেষ্বশ্বরো বাগ্মী কালে বচনমব্রবীৎ ॥২৫॥  
 দিষ্ট্য প্রাপ্তোহসি কৌন্তেয ! সহাগাত্যো যুধিষ্ঠির ! ।  
 পরিবৃত্তো হি ভগবান্ সহস্রাংশুর্দিবাকরঃ ॥২৬॥  
 অষ্টপঞ্চাশতং রাত্র্যঃ শয়ানশ্চাত্ত মে গতাঃ ।  
 শরেষু নিশিতাগ্রেষু যথা বর্ষশতং তথা ॥২৭॥  
 মাধোহয়ং সমনুপ্রাপ্তো গাসঃ পুণ্যো যুধিষ্ঠির ! ।  
 ত্রিভাগশেষঃ পঞ্চোহয়ং শুক্লো ভবিতুমর্হতি ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বলী তদানীমপি বলবান্, প্রগৃহ্য উত্তোল্য । উত্ততো মেঘশ্বেব স্বরো গভীর-  
 কণ্ঠধ্বনির্যন্ত সঃ ॥২৫॥

দিষ্ট্যেতি । দিষ্ট্য ভাগ্যেন । পরিবৃত্তো দক্ষিণায়নাদুত্তরায়ণমাপন্নঃ ॥২৬॥

অষ্টেতি । অষ্টপঞ্চাশতং সপ্তচত্বারিংশদিত্যর্থঃ । এতচ্চাত্তাভির্ভীষ্মপর্কসি সপ্তদশাধ্যায়ে  
 দ্বিতীয়শ্লোকস্ত টীকায়াং বহুধা বিমৃষ্টং দ্রষ্টব্যম্ ॥২৭॥

মাধ ইতি । চতুর্থাং ভাগানাং মধ্যে ত্রয়ো ভাগাঃ শেবা যন্ত স ইতি মাধবিশেষণম্ ।  
 ত্রিংশস্তিথ্যাশ্বকমাসস্ত চতুর্ভাগকরণে একৈকস্মিন্ ভাগে সার্কসপ্ততিথয়ো ভবন্তি । এবঞ্চ  
 তদানীং মুখ্যচান্দ্রমাষস্ত শুক্লাষ্টমীলাভো নিশ্চিত্যাহঃ । অত্র শরবিদ্ধতয়া শিবসঃ পরিবর্তনা-  
 সঙ্ঘবেন সমাগ্দর্শনাসম্ভবাৎ অঘঃ শুক্লঃ পক্ষো ভবিতুমর্হতীতি সম্ভাব্যমানবহুজিঃ সঙ্গচ্ছত  
 ইতি স্বধীভির্ভাব্যম্ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—১০॥ ভীষ্মশ্রীনিতি তেন তস্তাপি পত্নী আসীৎ, যথা সংস্কারকানয়ীন্  
 ॥১১—২৭॥ মাধোহয়মিতি । সৌম্যচান্দ্রঃ, মাসস্ত চতুর্ভাগকরণে সার্কসপ্তভাগত্বাৎ অষ্টম্যর্ক-

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বুদ্ধিমান্ যুধিষ্ঠিব এইরূপ বলিলে, ভীষ্ম দেখিলেন,  
 ভারতবংশীয় সকলেই তাঁহাকে পবিত্রেষ্ঠন কবিয়া বহিয়াছেন ॥২৪॥

তাঁহার পব বলবান্ ও বাগ্মী ভীষ্ম বিশাল বাহু উত্তোলন কবিয়া তৎকালে  
 মেঘগম্ভীর স্ববে যুধিষ্ঠিবকে এই কথা বলিলেন—॥২৫॥

‘কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিব ! তুমি ভাগ্যবশতঃ অমাত্যবর্গের সহিত উপস্থিত  
 হইয়াছ ; এদিকে সহস্রকিবাণ সূর্য্যও দক্ষিণায়ন হইতে উত্তরায়ণে আসিয়া-  
 ছেন ॥২৬॥

সুধার বাণসমূহেব উপবে আমি শয়িত বহিয়াছি ; এই অবস্থায় এক শত  
 বৎসরের ত্রায় সপ্তচত্বারিংশৎ রাত্রি অতীত হইয়াছে (টীকা দ্রষ্টব্য) ॥২৭॥

এবমুক্ত্বা তু গাঙ্গেযো ধৰ্মপুত্রং যুধিষ্ঠিরম্ ।  
ধৃতরাষ্ট্রমথাগম্য কালে বচনমব্রবীৎ ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

রাজন্ । বিদিতধৰ্ম্মাসি স্তুনির্ণীতার্থসংশয়ঃ ।  
বহুশ্রুতা হি তে বিপ্রা বহবঃ পৰ্য্যাপাসিতাঃ ॥৩০॥  
বেদ শাস্ত্রাণি সূক্ষ্মাণি ধৰ্ম্মাশ্চ মনুজেশ্বর ।।  
বেদাশ্চ চতুরঃ সৰ্ব্বান্ যড়ঙ্গৈরুপবৃংহিতান্ ॥৩১॥  
ন শোচিতব্যং কৌরব্য । ভবিতব্যং হি তত্ত্বা ।  
শ্রুতং দেবরহস্যং তে কৃষ্ণদ্বৈপায়নাদপি ॥৩২॥  
যথা পাণ্ডোঃ সূতা বাজন্ । তথৈব তব ধৰ্ম্মতঃ ।  
তান্ পালয় স্থিতো ধৰ্ম্মে গুরুশুশ্রূষণে রতান্ ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । গাঙ্গেযো ভীষ্মঃ । কালে যোগ্যসময়ে ॥২৯॥  
রাজন্বিতি । স্তুনির্ণীতা অৰ্থেষু সংশয়াঃ সন্দিগ্ধবিষয়া যেন সঃ ॥৩০॥  
বেদেতি । বেদ ভবান্ জ্ঞানান্তি । যড়ঙ্গৈঃ শিক্ষাকলাদিভিঃ, উপবৃংহিতান্ বর্দ্ধিতান্ ॥৩১॥  
নেতি । দেবেষপি রহস্যং গুপ্তং বিষয়কুসম, তে দ্বা ॥৩২॥

ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞানভীতেন প্রথমভাগস্ত বিত্তমানস্বাং ত্রিহাগশেষো ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ, তেনাত্যষ্টমী-  
ত্যর্থঃ ॥২৮—২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অল্পশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪৫॥

যুধিষ্ঠির । পুণ্যজ্ঞনক এই মাঘ মাস উপস্থিত হইয়াছে, এখনও এই মাঘ-  
মাসেব তিন ভাগ অবশিষ্ট আছে এবং এইটী গুরুপক্ষই হইতে পাবে' ॥২৮॥

ভীষ্ম ধৰ্মপুত্র যুধিষ্ঠিরকে এইকপ বলিয়া, তাহাব পব ধৃতরাষ্ট্রকে সম্বোধন  
করিয়া সেই উপযুক্ত সময়ে এই সকল কথা বলিতে লাগিলেন ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা । তুমি সমস্ত ধৰ্ম্ম অবগত আছ এবং অর্থ বিষয়েও  
সকল সন্দিগ্ধ বিষয় বিশেষভাবে নিশ্চয় কনিয়াছ । কাবণ, তুমি বহু শাস্ত্রজ্ঞ  
বহুতব ব্রাহ্মণের সেবা কবিয়া আসিতেছ ॥৩০॥

নরনাথ ! তুমি সূক্ষ্ম শাস্ত্রসমূহ, সমস্ত ধৰ্ম্ম এবং যড়ঙ্গবান্ধিত চারিটা বেদই  
অবগত আছ ॥৩১॥

কৌরবনন্দন । তুমি শোক কবিও না । কাবণ, সেই সমস্ত ঘটনাট ভবিষ্য  
ছিল এবং তুমি বেদন্যাসব নিকটেও দেবগণগ্ৰহা বিষয় সকল শুনিয়াছ ॥৩২॥

(৩১) বেদশাস্ত্রাণি সূক্ষ্মাণি নিখিলেনাশ্রবদ্যাসে । বহু বর্ষ ।

ধৰ্ম্মরাজো হি শুদ্ধাত্মা নিদেশে স্থাস্থতে তব ।  
 আনুশংস্তুপরং হেনং জানামি গুরুবৎসলম্ ॥৩৪॥  
 তব পুত্রো দুরাহ্মানঃ ক্রোধলোভপরায়ণাঃ ।  
 ঈৰ্ষ্যাভিভূতা দুৰ্বৃত্তাস্তান্ ন শোচিভুমহঁসি ॥৩৫॥  
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।  
 এতাবদুক্ত্বা বচনং ধৃতরাষ্ট্রং মনীষিণম্ ।  
 বাসুদেবং মহাবাহুমভ্যভাষত কৌরবঃ ॥৩৬॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 ভগবন্ ! দেবদেবেশ ! সুরাসুরনগন্ধুত ! ।  
 ত্রিবিক্রম ! নমস্তভ্যং শঙ্খচক্রগদাধর ! ॥৩৭॥  
 বাসুদেবো হিরণ্যাত্মা পুরুষঃ সবিতা বিরাট্ ।  
 জীবভূতোহনুরূপস্ত্বং পরমাত্মা সনাতনঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । যুধিষ্ঠিরাদয়ো যথা পাণ্ডোঃ সূতাঃ, ধৰ্ম্মতত্ত্বৈব তবাপি সূতা এব, “সৰ্বেষামেক-  
 জাতানাম্ একশ্চেৎ পুত্রবান্ ভবেৎ । সৰ্বাংস্তাংস্তেন পুত্রেণ পুত্রিণো মহুত্রবীৎ ।” ইতি  
 স্মৃতেন্দি ভাবঃ ॥৩৩॥

ধৰ্ম্মেন্দি । শুদ্ধাত্মা ঈৰ্ষ্যাদ্বেষাদিশূচিস্তঃ । আনুশংস্তুপরং দয়াপরায়ণম্ ॥৩৪॥

তবেতি । দুৰ্বৃত্তা দুষ্টব্যবহারী আসন্ ॥৩৫॥

এতাবদিতি । মনীষিত্বাদেব তদব্যতিক্রমং ন চকার ইতি ভাবঃ ॥৩৬॥

ভগবন্বিতি । অয়ো বিক্রমা বামনরূপে পাদক্ষেপা বস্ত্র সঃ ॥৩৭॥

বাস্বিতি । হিরণ্যাত্মা হিরণ্যগৰ্ভরূপঃ, সবিতা জগদ্বৎপাদয়িতা ॥৩৮॥

বাজা । যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতি যেমন পাণ্ডব পুত্র, তেমন ধৰ্ম্মানুসারে তোমারও  
 পুত্র ; সূতবাং তুমি ধৰ্ম্মে থাকিয়া গুরুজনশুভ্রবায় নিবত পাণ্ডুপুত্রগণকে  
 পালন কব ॥৩৩॥

নিৰ্ম্মল চিত্ত ধৰ্ম্মবাজ যুধিষ্ঠির নিশ্চয়ই তোমাব আদেশেব অধীন থাকিবে ।  
 আমি জানি, ইনি দয়ালু ও গুরুভক্তিপরায়ণ ॥৩৪॥

আর তোমাব পুত্রেরা দুরাহ্মা, ক্রোধলোভপরায়ণ, ঈৰ্ষ্যাভিভূত ও দুৰ্বৃত্ত  
 ছিল ; সূতবাং তুমি তাহাদের জন্য শোক করিতে পাব না’ ॥৩৫॥

বৈশম্পায় বলিলেন—ভীষ্ম ধীমান্ ধৃতরাষ্ট্রকে এই পর্য্যন্ত বলিয়া মহাবাহু  
 কৃষ্ণকে বলিতে লাগিলেন ॥৩৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবন্ ! দেবদেবেশ্বর ! সুরাসুরনগন্ধুত ! ত্রিবিক্রম !  
 শঙ্খচক্রগদাধর ! আপনাকে নমস্কার ॥৩৭॥

হৃদভক্তং হৃদগতিং শান্তিমুদারমপরিগ্রহম্ ।  
 ত্রায়স্ব পুণ্ডরীকাক্ষ ! পুরুষোত্তম ! নিত্যশঃ ।  
 অনুজানীহি মাং কৃষ্ণ ! বৈকুণ্ঠ ! পুরুষোত্তম ! ॥৩৯॥  
 রক্ষ্যাস্তে তে পাণ্ডবেষা ভবান্ যেষাং পরায়ণম্ ।  
 উক্তবানস্মি হুবুন্ধিঃ মন্দং হুর্যোধনং তদা ॥৪০॥  
 যতঃ কৃষ্ণস্ততো ধৰ্ম্মো যতো ধৰ্ম্মস্ততো জয়ঃ ।  
 বাসুদেবেন তীৰ্থেন পুত্র ! সংশাম্য পাণ্ডবৈঃ ॥৪১॥  
 সন্ধানস্ত পরঃ কালস্তবেতি চ পুনঃ পুনঃ ।  
 ন চ মে তদ্বচো মুঢ়ঃ কৃতবান্ স স্মগন্দধীঃ ।  
 ঘাতযিস্বেহ পৃথিবীং ততঃ স নিধনং গতঃ ॥৪২॥

### ভাবতকৌমুদী

যদিতি । অমেব গতিৰ্ভূত তম্, শান্তং নিবৃত্তবিষয়াভিলাষম্, অভএব উদারং মহাস্তম্,  
 অপরিগ্রহং কলত্রশূন্যং ব্রহ্মচারিণম্ । “পরিগ্রহঃ কলত্রে চ মূল্যস্বীকাব্যোরপি” ইতি মেদিনী ।  
 অনুজানীহি পরলোকং গন্তম্ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

রক্ষ্য ইতি । পরায়ণং পরমাশ্রয়ঃ । মন্দং মূৰ্খম্ ॥৪০॥

যত ইতি । “সৰ্ববিভক্তিস্ত্যক্তম্” ইতি সৰ্বত্র সপ্তম্যস্তাস্তম্ । তীৰ্থেন গুরুণা উপদেষ্টা ।  
 হেতুনা হৃদ্বৈরিতি শেষঃ, সংশাম্য নিবৃত্তবৈরো ভব ॥৪১॥

সন্ধানস্তেতি । সন্ধানস্ত সন্ধেঃ, পর উত্তমঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪২॥

আপনি বাসুদেব, হিবণ্যগৰ্ভস্বকপ, বিরাহী পুরুষ, সৃষ্টিকর্তা, জীবাত্মা এবং  
 তাঁহারই অনুকূপ সনাতন পবমাত্মা ॥৩৮॥

কৃষ্ণ ! বৈকুণ্ঠ ! পুরুষোত্তম ! আমি আপনার ভক্ত ; আপনিই আমার  
 গতি ; তাহাতেই আমি উদাব এবং আমি ব্রহ্মচারী। পুণ্ডরীকাক্ষ ! পুরুষোত্তম !  
 আপনি সৰ্বদা আমাকে রক্ষা ককন এবং পরলোকে যাইবার জন্ত আমাকে  
 অনুমতি ককন ॥৩৯॥

আপনি যাহাদের পরম আশ্রয়, সেই পাণ্ডবগণকে আপনি রক্ষা করিতে  
 থাকুন । আমি তখন হুবুন্ধি ও মূৰ্খ হুর্যোধনকে বলিয়াছিলাম—৥৪০॥

‘যে পক্ষে কৃষ্ণ আছেন, সেই পক্ষে ধৰ্ম্মও আছে এবং যে পক্ষে ধৰ্ম্ম থাকে,  
 সেই পক্ষেই জয় হয় । পুত্র । কৃষ্ণ উপদেষ্টা বলিয়া পাণ্ডবেরা হৃদ্বৈর ; সুতরাং  
 তুমি তাহাদের সহিত বৈরশূন্য হও ॥৪১॥

ইহাই তোমার সন্ধি কবার পক্ষে উত্তম সময়’—এই কথাগুলি আমি বার  
 বার বলিয়াছিলাম ; কিন্তু মূৰ্খ ও অত্যন্ত মন্দবুদ্ধি হুর্যোধন আমার সেই সদল



স্বাং তু জানাগ্যহং দেবং পুরাণম্বিসত্তমম্ ।  
 নরেণ সহিতং দেব ! বদৰ্য্যাং স্মৃতিরোষিতম্ ॥৪৩॥  
 তথা মে নারদঃ প্রাহ ব্যাসশ্চ স্মমহাতপাঃ ।  
 নরনারায়ণাবেতো সস্তুতো মনুজেষ্মিতি ॥৪৪॥  
 স মাং স্মনুজানীহি কৃষ্ণ ! মোক্ষ্যে কলেবরম্ ।  
 স্বয়াহং সমনুজ্ঞাতো গচ্ছেয়ং পবমাং গতিম্ ॥৪৫॥  
 বাসুদেব উবাচ ।  
 অনুজানাসি ভীষ্ম ! স্বাং বসূন্ প্রাপ্নুহি পার্থিব ! ।  
 ন তেহস্তি বৃজিনং কিঞ্চিদিহলোকে মহাত্ম্যতে ! ॥৪৬॥  
 পিতৃভক্তোহসি বাজর্ষে । মার্কণ্ডেয় ইবাপরঃ ।  
 তেন মৃত্যুস্তব বশে স্থিতো ভূত্য ইবানতঃ ॥৪৭॥

#### ভারতকৌমুদী

স্মৃতি । নরেণ নরাণ্যেন দেবেন, বদৰ্য্যাং বদবিকাশ্রমে ॥৪৩॥  
 অথ কথং স্মদৃশং জানাসীত্যাহ তথেষ্মিতি । সস্তুতো জ্ঞাতো ॥৪৪॥  
 স ইতি । মোক্ষ্যে ত্যাক্যামি । সমনুজ্ঞাতঃ কলেবরং মোক্ষুন্ অহুমতঃ ॥৪৫॥  
 অস্মিতি । বসূন্ তদাখ্যান্ দেবান্ বসুলোকান্ বা । বৃজিনং পাপম্ ॥৪৬॥  
 পিতৃতি । বশে অধীনতায়াম্ ॥৪৭॥

বাক্য বন্ধা করে নাই, তাহাতেই পৃথিবীকে ধ্বংস করিয়া, তাহার পব নিজেও ধ্বংসপ্রাপ্ত হইয়াছে ॥৪২॥

দেব ! আমি জানি, আপনি বদবিকাশ্রমে নবেব সহিত অতি দীর্ঘকাল বাস করিয়াছিলেন এবং আপনি প্রাচীন ঋষিশ্রেষ্ঠ ॥৪৩॥

অতি মহাতপা নাবদ ও বেদব্যাস আগাব নিকট বলিয়াছিলেন যে, এই নব ও নারায়ণ মনুগ্রন্থমধ্যে জন্মগ্রহণ কবিয়াছিলেন ॥৪৪॥

কৃষ্ণ ! সেই আপনি আমাকে অনুমতি ককন, আমি দেহ ত্যাগ কবি । আপনি অনুমতি কবিলে আমি পবম গতি লাভ কবিতো পাবিব' ॥৪৫॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্ম ! আমি তোমাকে অনুমতি করিতেছি, তুমি বসুলোক লাভ কব । মহাতেজা ! ইহলোকে তোমাব কোন পাপ নাই ॥৪৬॥

বাজর্ষি ! তুমি অপব মার্কণ্ডেয়ের শ্রায় পিতৃভক্ত আছ ; সেই জগুই মৃত্যু ভূত্যের শ্রায় অবনত হইয়া তোমাব বশে বহিয়াছে’ ॥৪৭॥

(৪৪) যথা মে নারদঃ প্রাহ—বন্ধ বর্জ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্তস্ত গাঙ্গেয়ঃ পাণ্ডবানিদমব্রবীৎ ।

ধৃতরাষ্ট্রমুখাংশ্চাপি সৰ্বাংশ্চ শ্রুহদন্তথা ॥৪৮॥

প্রাণানুৎস্রষ্টু মিচ্ছামি তত্রানুজ্ঞাতুমর্থ ।

সত্যেযু যতিতব্যং বঃ সত্যং হি পরমং বলম্ ॥৪৯॥

আনুশংস্তপরৈর্ভাব্যং সদৈব নিয়তান্নভিঃ ।

ব্রহ্মণ্যৈর্ধর্মশীলৈশ্চ তপোনিষ্ঠৈশ্চ ভারতাঃ ! ॥৫০॥

ইতুজ্ঞানু শ্রুহদঃ সৰ্বান্ সম্পরিষজ্য চৈব হ ।

পুনরেবাব্রবীক্ষীমান্ যুধিষ্ঠিরমিদং বচঃ ॥৫১॥

ব্রাহ্মণাশ্চৈব তে নিত্যং প্রাজ্ঞাশ্চৈব বিশেষতঃ ।

আচার্য্য ঋত্বিজশ্চৈব পূজনীয়া জনাধিপ ! ॥৫২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপর্বণি  
ভীষ্মসর্গারোহণে ভীষ্মপ্রার্থনায়াং পঞ্চচছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধৃতরাষ্ট্রমুখান্ ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতীন ॥৪৮॥

প্রাণানিতি । সত্যেযু বাক্যেযু ব্যবহারেযু চ, বো যুযাকম্ ॥৪৯॥

আনুশংস্তেতি । আনুশংস্তপরৈর্দয়ানুভিঃ, নিয়তান্নভিঃ সংযতচিত্তৈঃ । ব্রহ্মণ্যৈর্ধর্মজ্ঞ-  
হিতৈঃ ॥৫০॥

ইতীতি । সম্পরিষজ্য বাহয়ুগলোক্তোলনেনালিঙ্গনাভিনয়ঃ দর্শয়িত্বা শরশয্যা-  
শয়িতম্বেনোখানাসম্ভবাৎ ॥৫১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কৃষ্ণ এইকণ বলিলে ভীষ্ম পাণ্ডবগণকে এবং  
ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতি সমস্ত বন্ধুকে এই কথা বলিলেন—॥৪৮॥

‘উপস্থিত মহোদয়গণ । আমি প্রাণ পবিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করি ;  
আপনারা সেই বিষয়ে অনুমতি করিতে পারেন । সত্য ব্রহ্মা কর্তার পক্ষে  
আপনাদের যত্ন করা অবশ্য কর্তব্য । কারণ, সত্যই পরম বল ॥৪৯॥

ভরতনন্দনগণ । আপনারা সর্বদাই সংযতচিত্ত, দয়ালু, ব্রাহ্মণহিতৈষী,  
ধর্মশীল ও নিত্য তপস্বী হউন’ ॥৫০॥

এই কথা বলিয়া জ্ঞানী ভীষ্মসকল শ্রুত্বকে আলিঙ্গনের অভিনয় দেখাইয়া  
পুনরায় যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন—॥৫১॥

\* ‘...সপ্তষষ্ঠ্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্ধ ।

## ষট্চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমুক্ত্বা কুরুন্ সর্বান্ ভীষ্মঃ শান্তনবস্তদা ।

ভূষণীং বভূব কৌরব্যঃ স মুহূর্ত্তগরিন্দম ! ॥১॥

ধারয়ামাস চাত্মানং ধারণাস্থ যথাক্রমম্ ।

তস্ত্রোদ্ধমগমন্ প্রাণাঃ সন্নিরুদ্ধা মহাত্মনঃ ॥২॥

ইদমাশ্চর্য্যমাসীচ্চ মধ্যে তেষাং মহাত্মনাম্ ।

সহিতৈর্থাষিভিঃ সর্বৈস্তদা ব্যাসাদিভিঃ প্রভো ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । প্রাজ্ঞা ব্রাহ্মণেতরেহাপ বিদ্বাসঃ । ঋত্বিজঃ পুরোহিতাঃ ॥৫২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতাযাং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি ভীষ্মস্বর্গারোহণে

ষট্চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃঃ—

এবমিতি । ভূষণীং নীরবঃ । মুহূর্ত্তং কিস্তং কালম্ ॥১॥

ধারয়েতি । স কৌরব্যঃ, ধারণাস্থ ধারণাস্থানেষু মূলধারাদিষু, আত্মানং জীবম্, যথাক্রমং ধারয়ামাস প্রথমং মূলধারে, ততঃ আধিষ্ঠানে, ততো মণিপুরে, তত্শ্রাদদনাত্তে, ততো বিগুদে, ততশ্চাত্মাচক্রে সমানিনায়েত্যর্থঃ । পরঞ্চ মহাত্মনস্তস্ত ভীষ্মস্ত সন্নিরুদ্ধাঃ প্রাণাঃ, উদ্ধৈঃ সহস্রারমগমন ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমুক্ত্বৃতি ॥১॥ ধারণাস্থ আধারাদিষু স্থানেষু যথাক্রমং মূলধারাং আধিষ্ঠানং ততো মণিপুৰং ততোহনাত্তং ততো বিগুদং তত আজ্ঞামেবংক্রমেণ মনঃসহিতং বায়ুং নিরুধ্যমু-

‘নরনাথ ! ব্রাহ্মণগণ, বিশেষতঃ অভিজ্ঞগণ, আচার্য্যগণ ও পুরোহিতগণ যেন সৰ্ব্বদাই তোমার পূজনীয় হন’ ॥৫২॥

—ঃঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—শক্রদমনকাবী বাজা । সকল কৌরবকে এইরূপ বলিয়া তখন কুববংশীয় শান্তনুনন্দন ভীষ্ম কিয়ৎকাল নীবব হইয়া রহিলেন ॥১॥

তাহার পর তিনি যথাক্রমে ধারণাস্থান—মূলধার, আধিষ্ঠান, মণিপুর, অনাত্ত, বিগুদ ও আজ্ঞানামক ষট্চক্রে জীবাশ্মাকে ধারণ করিলেন । তখন সেই মহাত্মার নিরুদ্ধ প্রাণবায়ু উপরের দিকে অর্থাৎ সহস্রাবে গমন করিল ॥২॥

যদ্যনুষ্ঠতি গাত্রং হি স শান্তনুস্তদা ।  
 তত্ত্বিশ্ল্যাং ভবতি যোগযুক্তস্য তস্য বৈ ॥৪॥  
 ক্রণেন প্রেক্ষতাং তেষাং বিশ্ল্যাং সোহ্‌ভবতদা ।  
 তদদৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ সৰ্বে বাসুদেবপুরোগমাঃ ॥৫॥  
 সহ তৈর্মুনিভিঃ সৰ্বৈস্তদা ব্যাসাদিভিন্‌প । ।  
 সন্নিরুদ্ধস্ত তেনাত্মা সৰ্বেষায়তনেষু চ ॥৬॥  
 জগাম ভিত্ত্বা মূৰ্দ্ধানং দিবমভ্যুৎপপাত হ ।  
 দেবদ্বন্দ্বুভিনাদশ্চ পুষ্পবর্ষৈঃ সহাভবৎ ॥৭॥ (বিশেষকম্)  
 সিদ্ধা ত্রক্ষর্বষষ্টৈচব সাধু সাধ্বিতি হর্ষিতাঃ ।  
 মহোল্কেব চ ভীষ্মস্য মূৰ্দ্ধদেশোজ্জনাধিপ ! ॥৮॥  
 নিঃসৃত্যাকাশমাশিষ্টা ক্রণেনান্তবধীয়ত ।  
 এবং স রাজশাদূল ! নৃপঃ শান্তনবস্তদা ॥৯॥  
 সমযুক্ত্যত কালেন ভরতানাং কুলোদ্বহঃ ।  
 ততস্তাদায দারুণি গন্ধাংশ্চ বিবিধান্‌ বহুন্‌ ॥১০॥

#### ভাবতকৌমুদী

ইদমিতি । ইদং যৌগিককাৰ্য্যম্ । ব্যাসাদিভিরনুভূতমিতি শেষঃ ॥৩॥  
 বদিতি । গাত্রমঙ্গম, মুঞ্চতি প্রাণপ্রেরণেন ত্যজতি । বিশ্ল্যাং বাণহীনম্ ॥৪॥  
 ক্রণেনেতি । প্রেক্ষতাং প্রেক্ষমাণানাম্ । স ভীষ্মঃ । আয়তনেষু অঙ্গেষু । দিবমাকাশম্ ॥৫—৭॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

পর্যাপর্ণ্যানীতবানিত্যর্থঃ ॥২—৩॥ যদ্যদিতি । প্রাণেন যুক্তং গাত্রং প্রশিথিলাবয়বসংযোগং  
 সমগ্রমপি শরং ধারয়িতুমক্ষমমভূতস্তত্তদঙ্গং বিশ্ল্যাংভূদিত্যর্থঃ ॥৪—৫॥ আত্মা প্রাণসংযুক্তং

বাক্সা । তৎকালে সেই মহাত্মাদেব মধ্যে সকলেবই এই ব্যাপাবটী আশ্চর্য্য  
 বলিয়া বোধ হইয়াছিল এবং সম্মিলিত বেদব্যাসপ্রভৃতি ঋষিরা সকলেও  
 আশ্চর্য্য জ্ঞান কবিয়াছিলেন ॥৩॥

তখন ভীষ্ম যে যে অঙ্গ ত্যাগ কবিতে লাগিলেন, যোগযুক্ত ভীষ্মের সেই  
 সেই অঙ্গই বাণবিহীন হইতে লাগিল ॥৪॥

ভীষ্ম তখন দর্শনকারী সেই সকল লোকেব দৃষ্টিতে ক্রণকাল মধ্যেই বাণ-  
 বিহীন হইয়া গেলেন । বাক্সা । তাহা দেখিয়া বেদব্যাসপ্রভৃতি ঋষিগণের  
 সহিত কৃষ্ণপ্রভৃতি সকলেই বিস্ময়াপন্ন হইলেন । ওদিকে ভীষ্মের দোহর সমস্ত  
 বিচরণ স্থান হইতে সন্নিবদ্ধ জীবাত্মা তাঁহাব মস্তক ভেদ কবিয়া আকাশে  
 উঠিয়া গেল । তৎকালে পুষ্পরষ্টিব সহিত দেবগণেব দ্বন্দ্বুভিদনি হইতে  
 লাগিল ॥৫—৭॥

চিতাং চক্রম'হাস্তানঃ পাণ্ডবা বিদুরন্তথা ।  
 যুযুৎসুচাপি কৌরব্যং প্রেক্ষকাস্থিতরেহভবন্ ॥১১॥ (কলাপকম্)  
 যুধিষ্ঠিরশ্চ গান্ধেয়ং বিদুরশ্চ মহামতিঃ ।  
 ছাদয়ামাসতুরুর্তো কোমৈর্ম'লৈশ্চ কৌরবম্ ॥১২॥  
 ধারয়ামাস তস্তাথ যুযুৎসুছত্ৰমুত্তমম্ ।  
 চামরে ব্যজনে শুভ্রে ভীমসেনার্জুনাবুভো ॥১৩॥  
 উষ্ণীষে পর্য্যগৃহ্নীতাং গান্ধীপুত্রাবুভো তথা ।  
 যুধিষ্ঠিরেণ সহিতো ধৃতরাষ্ট্রশ্চ পাদতঃ ॥১৪॥  
 বৃদ্ধাঃ স্ত্রিয়ঃ কৌরবাণাং ভীষ্মং কুরুকুলোদ্বহম্ ।  
 তালবৃন্তান্যুপাদায় পর্য্যবীজন্ত সর্বশঃ ॥১৫॥

### ভাবতকৌমুদী

সিদ্ধা ইতি । সাধু সাধু ইত্যুচ্যমিতি শেষঃ । অন্তরদীয়ত প্রাণৈঃ সহ জীবাশ্চ কালেন  
 গৃহ সমযুক্ত্যত সংযুক্তোহভবৎ । কৌরব্যং ভীষ্মং দধ্মুগিতি শেষঃ ॥৮—১১॥

যুধীতি । কোমৈঃ পট্টবসনৈঃ, কৌরবং গান্ধেয়মিতি সম্বন্ধঃ ॥১২॥

ধারয়েতি । চামরে এব ব্যজনে ইতি তে, উভৌ ধারয়ামাসতুরিতি বচনবিগরিণাগেনোদ্ব-  
 বৃদ্ধিঃ ॥১৩॥

উষ্ণীষে ইতি । পাদতঃ পাদতলয়োস্তস্থত্বঃ ॥১৪॥

সিদ্ধ ব্রহ্মবিগণ আনন্দিত হইয়া সাধু সাধু বলিতে লাগিলেন । নবনাথ ।  
 ভীষ্মের জীবাশ্চ ও তাঁহার মস্তক হইতে মহতী উদ্ধার আয় নির্গত হইয়া আকাশে  
 প্রবেশ করিয়া ক্ষণকাল মধ্যেই অন্তর্হিত হইল । রাজশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে তখন  
 শাস্ত্রনুসন্দন ভরতবংশশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম কালের সহিত সংযুক্ত হইলেন । তাহার পব  
 মহাত্মা পাণ্ডবগণ, বিদুব ও যুযুৎসু শুদ্ধ কাষ্ঠ ও নানাবিধ বহুতর গন্ধদ্রব্য  
 লইয়া ভীষ্মকে দাহ করিবার জন্ত চিতা বচনা করিলেন । অশ্রু সকলে দর্শক  
 হইয়া রহিলেন ॥৮—১১॥

যুধিষ্ঠিব ও মহামতি বিদুব এই দুইজন পট্টবস্ত্র ও মাল্যদ্বারা ভীষ্মকে  
 আচ্ছাদন করিলেন ॥১২॥

যুযুৎসু ভীষ্মের গাত্রে উপবে উত্তম ছত্র ধারণ করিলেন এবং ভীম ও  
 অর্জুন উভয়ে শুভ্রবর্ণ দুইটা চামর আন্দোলন করিতে লাগিলেন ॥১৩॥

নকুল ও সহদেব দুইটা উষ্ণীষ লইলেন এবং যুধিষ্ঠিব ও ধৃতরাষ্ট্র মিলিত  
 হইয়া ভীষ্মের পাদতলে দাঁড়াইলেন ॥১৪॥

(১৩) অত্র গুপ্তকভেদাদেব পাঠভেদঃ ।

ততোহস্ত বিধিবচ্চক্রুঃ পিতৃমেধং মহাত্মনঃ ।  
 যাজকা জুহবুশ্চাগ্নৌ জগুঃ সামানি সামগাঃ ॥১৫॥  
 ততশ্চন্দনকার্ঠৈশ্চ তথা কালীয়কৈরপি ।  
 কালাগুরুপ্রভৃতিভির্গন্ধৈশ্চোচ্চাবচৈস্তথা ॥১৬॥  
 সমবচ্ছাদ্য গাজ্জেষং সম্প্রজ্বাল্য হতাশনম্ ।  
 অপসব্যমকুর্বন্ত ধৃতরাষ্ট্রমুখাশ্চিতাম্ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)  
 সংস্কৃত্য চ কুরুশ্ৰেষ্ঠং গাজ্জেষং কুরুসত্তমাঃ ।  
 জগ্মুর্ভাগীরথীং পুণ্যাম্বুবিজুতাং কুরুদ্বহাঃ ॥১৮॥  
 অনুগম্যমানা ব্যাসেন নারদেনাসিতেন চ ।  
 কৃষ্ণেন ভরতস্ত্রীভির্ষে চ পৌরাঃ সমাগতাঃ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)  
 উদকং চক্রিরে সর্বে গাজ্জেষস্ত মহাত্মনঃ ।  
 বিধিবৎ ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠাঃ স চ সর্বো জনস্তদা ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

বৃদ্ধা ইতি । পর্যাবীজন্ত বায়ুসঞ্চালনমকুর্বন্ ॥১৫॥  
 তত ইতি । পিতৃমেধং দাহসংস্কারম্ । যাজকাঃ পুরোহিতাঃ ॥১৬॥  
 তত ইতি । উচ্চাবচৈর্নানাবিধৈঃ । অপসব্যং প্রদক্ষিণম্ ॥১৭—১৮॥  
 সংস্কৃত্যেতি । ঋষিভির্জুতাং সেবিতাম্ । অসিতেন তদাখ্যেন মুনিয়া ॥১৯—২০॥  
 উদকমিতি । উদকং চক্রিরে তর্পণং চক্রুঃ ॥২১॥

কৌববগণেব বৃদ্ধ স্ত্রীলোকেবা তালবৃন্ত লইয়া সকল দিকে থাকিয়া কুককুল-  
 শ্রেষ্ঠ ভীষ্মেব দেহে বায়ু সঞ্চালন কবিতে থাকিলেন ॥১৫॥

তাহাব পব ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতি যথাবিধানে মহাত্মা ভীষ্মেব দাহসংস্কারে প্রবৃত্ত  
 হইলেন, যাজকেরা অগ্নিতে হোম কবিতে লাগিলেন এবং সামগায়ী ব্রাহ্মণেরা  
 সামগান কবিতে থাকিলেন ॥১৬॥

তর্দনস্তব ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতি কৌবেববা চন্দনকার্ঠ, কালীয়ক এবং কালাগুরু  
 প্রভৃতি নানাবিধ গন্ধদ্রব্যদ্বারা ভীষ্মকে আচ্ছাদনপূর্বক অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া  
 চিতা প্রদক্ষিণ কবিতে লাগিলেন ॥১৭—১৮॥

ক্রমে কৌববশ্রেষ্ঠগণ কুরুশ্রেষ্ঠ ভীষ্মেব দাহ সংস্কার করিয়া ঋষিগণ-  
 সেবিত ও পবিত্র ভাগীরথীর দিকে গমন কবিলেন । তখন বেদব্যাস, নারদ,  
 অসিত, কৃষ্ণ, ভবতবংশীয় স্ত্রীগণ এবং পূববাসী ষাঁঠারা আসিয়াছিলেন, তাঁহারা  
 সেই কৌববগণেব অনুগমন কবিলেন ॥১৯—২০॥

ততো ভাগীরথী দেবী তনয়শ্চোদকে কৃতে ।  
 উথায় সলিলাস্তম্বাদুরদতী শোকবিহ্বলা ।  
 পরিদেবয়তী তত্র কোরবানভ্যভাষত ॥২২॥  
 নিবোধত যথাবৃত্তমুচ্যমানং ময়া নৃপাঃ ।।  
 রাজবৃত্তেন সম্পন্নঃ প্রজ্ঞয়াভিজনেন চ ।  
 সৎকর্তা কুরুবুদ্ধানাং পিতৃভক্তো দৃঢ়ব্রতঃ ॥২৩॥  
 জামদগ্ন্যেন রাগেণ যঃ পুরা ন পরাজিতঃ ।  
 দিব্যৈরস্ত্রেমহাবীৰ্য্যঃ স হতোহস্ত শিখণ্ডিনা ॥২৪॥  
 অশ্মসারময়ং নুনং হৃদয়ং মম পার্থিবাঃ ।।  
 অপশ্যন্ত্যাঃ প্রিয়ং পুত্রং যন্ন দীৰ্য্যতি মেহস্ত বৈ ॥২৫॥  
 সগেতং পার্থিবং ক্ষত্রং কাশিপূৰ্ণ্যং স্বয়ংবরে ।  
 বিজিতৈকরথেনাজৌ কন্যাশ্চায়াং জহার হ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তনয়শ্চ ভীষ্মশ্চ । পরিদেবয়তী স্ববিলাপেন বিলাপয়ন্তী । বৃটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২২॥  
 নিবোধতেতি । রাজবৃত্তেন ক্ষত্রিয়াচারেণ, প্রজ্ঞয়া বুদ্ধ্যা, অভিজনেন কুলগৌরবেণ ।  
 অয়মপি বৃটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

জামেতি । পুরা অস্বাগ্রহণার্থযুগে ॥২৪॥

অশ্মেতি । অশ্মসারময়ং দৃঢ়পাশাণঘটিতম্ । মে তদহৃদয়ম্ ॥২৫॥

তখন ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠেরা সকলে এবং উপস্থিত অস্ত্র সেই সমস্ত লোক যথা-  
 বিধানে মহাত্মা ভীষ্মেব উদ্দেশে তর্পণ করিলেন ॥২১॥

তৎপরে পুত্রের তর্পণ করা হইয়া গেলে গন্ধাদেবী শোকবিহ্বলা হইয়া  
 রোদন কবিত্তে করিতে সেই জল হইতে উঠিয়া নিজের বিলাপে অস্ত্র সকলকেও  
 বিলাপ কবাইতে থাকিয়া কোরবগণকে বলিলেন—॥২২॥

‘রাজগণ ! আমি যথাবদ্বৃত্তান্ত বলিতেছি, আপনারা শ্রবণ করুন ।  
 আমার পুত্র ক্ষত্রিয়াচার, বুদ্ধি, কুলগৌরবসম্পন্ন, পিতৃভক্ত ও দৃঢ়ব্রত ছিল এবং  
 কুরুবংশীয় বৃদ্ধগণের সম্মান করিত ॥২৩॥

জমদগ্নিনন্দন পরশুরাম অলৌকিক অস্ত্রসমূহদ্বাবাও পূর্ব্বে যাহাকে  
 পরাজিত করিতে পারেন নাই, আজ শিখণ্ডী তাহাকে বধ কবিল । ॥২৪॥

রাজগণ ! আমি প্রিয়পুত্রকে এখন দেখিতেছি না ; তথাপি আমার হৃদয়  
 যখন বিদীর্ণ হইতেছে না, তখন নিশ্চয়ই আমার হৃদয়দৃঢ় পাশাণে নির্মিত ॥২৫॥

(২৩)....ময়ানঘাঃ ।—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

যশ্চ নাস্তি বলে তুল্যঃ পৃথিব্যামপি কশ্চন ।

হতং শিখণ্ডিনা ঞ্জিত্বা যন্ন দীৰ্য্যতি মে মনঃ ॥২৭॥

জামদগ্ন্যঃ কুরুক্ষেত্রে যুধি যেন মহাত্মনা ।

পীড়িতো নাতিযত্নেন স হতোহস্ত শিখণ্ডিনা ॥২৮॥

এবংবিধং বহু তদা বিলপন্তীং মহানদীম্ ।

আশ্বাসয়ামাস তদা সান্না দামোদরো বিভূঃ ॥২৯॥

সমাস্থসিহি ভদ্রে ! ত্বা মা শুচঃ শুভদর্শনে ! ।

গতঃ স পরমং লোকং তব পুত্রো ন সংশয়ঃ ॥৩০॥

বশুরেষ মহাতেজাঃ শাপদোষণে শোভনে । ।

মানুষত্বমনুগ্রাপ্তো নৈনং শোচিভুমহসি ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

সমেতমিতি । স্বয়ংবরে অস্বাদীনাম্ । আজ্ঞো যুদ্ধে ॥২৬॥

যন্তেতি । যন্মে মম মনো হৃদয়ং ন দীৰ্য্যতি তদ্বদম্ অশ্বাসারমণমেবেত্যর্থঃ ॥২৭॥

জামেতি । নাতিযত্নেন অনায়াসেন । ইদমাশ্চর্য্যমিতি ভাবঃ ॥২৮॥

এবমিতি । মহানদীং গঙ্গাম্ । সান্না সান্ববাদেন, দামোদরঃ কৃষ্ণঃ ॥২৯॥

সসিতি । মা শুচঃ শোকং মা কৃথাঃ । লোকং স্বর্গম্ ॥৩০॥

বহুরিতি । শাপদোষণে বশিষ্ঠাভিসম্পাতেন । আদিপর্কণ্যেকনবতিতমাধ্যায়ে বৃত্তান্তোহয়ং  
দ্রষ্টব্যঃ ॥৩১॥

আমার এই পুত্র কাশিপুরীতে স্বয়ংবরসভায় সমাগত রাজগণ ও ক্ষত্রিয়-  
গণকে যুদ্ধে একবথে জয় করিয়া তিনটী কন্যা হরণ করিয়াছিল ॥২৬॥

সমগ্র পৃথিবীতেও কোন ব্যক্তিই বলে যাহার তুল্য নাই, আজ শিখণ্ডী  
তাহাকে বধ করিয়াছে শুনিয়া আমার হৃদয় যখন বিদীর্ণ হইতেছে না, তখন  
নিশ্চয়ই উহা দৃঢ় পাষাণে নির্মিত ॥২৭॥

যে মহাত্মা যুদ্ধে কুরুক্ষেত্রে অনায়াসে পরশুরামকে পীড়ন করিয়াছিলেন,  
তিনি আজ শিখণ্ডীব হস্তে নিহত হইলেন' ॥২৮॥

মহানদী গঙ্গা এইভাবে তৎকালে বহুতর বিলাপ কবিতেছিলেন ; তখন  
প্রভু কৃষ্ণ মধুর বাক্যে তাহাকে আশ্বস্ত কবিলেন— ॥২৯॥

‘ভদ্রে ! তুমি আশ্বস্ত হও । শুভদর্শনে । তুমি শোক করিও না । তোমার  
সেই পুত্র উত্তম লোকে গমন করিয়াছে, ইহাতে কোন সন্দেহ নাই ॥৩০॥

শোভনে ! দেবর্ষি বশিষ্ঠের অভিসম্পাতে মহাতেজা এই বশু মনুষ্যত্বপ্রাপ্ত  
হইয়াছিলেন ; সুতরাং তুমি ইহাব জন্ত শোক কবিতে পার না ॥৩১॥

(২৭) যথেনৈব বদ বর্জ ।



স এষ ক্ষত্রধর্মোণ যুধ্যমানো রণাজিরে ।

ধনঞ্জয়েন নিহতো নৈষ দেবি । শিখণ্ডিনা ॥৩২॥

ভীষ্মং হি কুরুশাৰ্দূলমুত্তেয়ং মহারণে ।

ন শক্তঃ সংযুগে হস্তং সাক্ষাদপি শতক্রতুঃ ॥৩৩॥

স্বচ্ছন্দতস্তব স্মতো গতঃ স্বর্গং শুভাননে ! ।

ন শক্তাঃ বিনিহস্তং হি রণে তং সর্বদেবতাঃ ॥৩৪॥

তস্মান্মা স্বং সরিচ্ছেদ্যে । শোচস্ব কুরুনন্দনম্ ।

বসুনেষ গতো দেবি ! পুত্রস্তে বিজ্বরা ভব ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । রণাজিরে সমবাক্ষনে । এষ শিখণ্ডিনা ন হতঃ ॥৩২॥

ভীষ্মমিতি । উত্তেয়ম্ উত্তোলিতবাণম্ । সংযুগে যুদ্ধে ॥৩৩॥

সেতি । স্বচ্ছন্দতো নিজেচ্ছয়া ॥৩৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মনঃ ॥৬—১৩॥ উকীষে কিরীটশিরোবেষ্টে । “উকীষস্ত শিরোবেষ্টে কিরীটে লক্ষণান্তরে” ইতি মেদিনী ॥১৪—৩০॥ মরণজং শোকমপনয়তি—বহুরেষ ইতি । দেবস্ত মাহুযং নরকতুল্যমতোহয়ং হীনস্থানাত্তমং লোকং গতো ন শোচ্য ইত্যর্থঃ ॥৩১॥ নীচহস্তেন মরণজাতং শোকং দূরীকরোতি—স এষ ইতি ॥৩২॥ অর্জুনমপি শপ্যাতীতি শক্যা তস্ত মৃত্যুভয়মেব নাস্তীত্যাহ—ভীষ্মং হীতি ॥৩৩—৩৭॥

গোপালং ভূমি বেদে শিবমুপনিষদি ব্রহ্মবিজ্ঞানার্থ্যং

তর্কে ধীরেশমিশ্রান্ কনিপতিভণিতৌ পোলগদাধবার্থ্যম্ ।

ভাট্টে নারায়ণং যো গুরুমকৃত ততং দক্ষিণামূর্ত্যুপাস্তৌ

শ্রোতে চিন্তামণিঞ্চ ব্যভজত স মহাভারতে দানধর্মান্ ॥১০॥

ইতি ভীমভারতে অমুশাসনপর্বণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অমুশাসনপর্বণি

ভীষ্মবর্গারোহণে ষট্চত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৪৬॥

সমাপ্তঞ্চোদমমুশাসনপর্ব ॥১০॥

দেবি ! সেই ইনি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মানুসারে সমবাক্ষনে যুদ্ধ করিতে থাকিয়া অর্জুন কর্তৃক নিহত হইয়াছেন ; কিন্তু শিখণ্ডিকর্তৃক নহে ॥৩২॥

কারণ, কোঁববশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম মহাযুদ্ধে বাণ উত্তোলন করিয়া বহিলে সাক্ষাৎ ইন্দ্রও যুদ্ধে তাঁহাকে বধ করিতে সমর্থ হইতেন না ॥৩৩॥

শুভাননে ! তোমার পুত্র নিজের ইচ্ছাতেই স্বর্গে গমন করিয়াছেন । কারণ, সমস্ত দেবতা একত্র হইয়াও যুদ্ধে তাঁহাকে বধ করিতে সমর্থ হইতেন না ॥৩৪॥

(৩২) অযুধ্যত রণাজিরে—বজ বর্জ ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইতু্যক্তা সা তু কৃষ্ণেন ব্যাসেন তু সরিষরা ।

ত্যক্তা শোকং মহারাজ ! প্রকৃতিং প্রাপ জাহ্নবী ॥৩৬॥

সংকৃত্য তে তাং সরিতং ততঃ কৃষ্ণমুখা নৃপ ! ।

অনুষ্ঠাতান্তয়া সৰ্ব্বে শ্রবর্তন্ত জনাধিপাঃ ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসনপৰ্বণি  
ভীষ্মস্বর্গারোহণে উত্তমানুশাসনে ষট্‌চছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ৩৮ ॥ \*

সমাপ্তক্ষেদম্ অনুশাসনপৰ্ব ॥০॥

ভারতকৌমুদী

তন্মাদিতি । কৃষ্ণনন্দনং ভীষ্ম । বহুন্ দেবান্, বিজরা শোকসস্তাপহীনা ॥৩৫॥

ইতীতি । প্রকৃতিং স্বাভাবিকীমবস্থাম্ ॥৩৬॥

সদৃশিতি । সরিতং নদীং গঙ্গাম্, কৃষ্ণমুখাঃ কৃষ্ণপ্রভৃতয়ঃ । তয়া সরিতা ॥৩৭॥

শাকেহকে শশি-সিন্ধু-নাগ-বিধূমে জ্যৈষ্ঠেহহি সৌরেহষ্টমে

নানাবিন্ন-বিপত্তি-মধ্যচলিতেনাভ্যন্তখিন্নাশ্রয়া ।

এতশ্চিন্নশাসনে হ্রবিপুলে পৰ্ক্ষণ্যদ্যোতমাং

বুদ্ধেহগ্নিন্ বয়সি শ্রমেণ রচিতৌ টীকাহবাদৌ ময়া ॥১॥

চিরমুশিয়ানিবাসিনা কলিকাতানগরপ্রবাসিনা ।

নহ ভূতপভেরহুগ্রহায়হভঃ শ্রীহরিদাসশৰ্ম্মণা ॥২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

ভীষ্মস্বর্গারোহণে ষট্‌চছারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সমাপ্তক্ষেদম্ অনুশাসনপৰ্ব ॥০॥

অভএব নদীশ্রেষ্ঠে । তুমি ভীষ্মের জন্ত শোক করিও না । দেবি । তোমার  
এই পুত্র ভীষ্ম বসুদেবগণের নিকট গমন করিয়াছেন ; সুতরাং তুমি শোক-  
শূন্য হও ॥৩৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহারাজ । কৃষ্ণ ও বেদব্যাস এই কথা বলিলে,  
নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গা শোক ত্যাগ করিয়া স্বাভাবিক অবস্থা লাভ করিলেন ॥৩৬॥

রাজা । তখন কৃষ্ণপ্রভৃতি সেই সকল রাজা গঙ্গার সম্মান করিয়া তাঁহার  
অনুমতিক্রমে হস্তিনানগরীর দিকে প্রস্থান করিলেন ॥৩৭॥

অনুশাসনপৰ্বের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥০॥

(৩৬) ...ৎ বার্থ্যবতভার হ—নি । \* ‘...অষ্টবষ্ট্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ ।